A. hebr.
984 v (2

Enslein
Weikersheimer senior



תפול עליהם אימתה ופחד בגדל זרועך ידמו כאבן : אמו׳ זמגט דריי מאל
כאבן ידמו זרועך בגדל ופחד אימתה עליהם תפול : ג״פ דוד מלך
ישראל חי וקים ׃ זאג ג״פ שלום עליכם : זיא ענטפרן עליכם שלום :
ואח״כ יאמר ג״פ סימן טוב ומזל טוב יהא לנו ולכל ישראל אמן : ואח״כ יאמר קול דודי הנה זה
בא מדלג על ההרים מקפץ על הגבעות : דומה דודי לצבי או לעופר האילים הנה זה עומד
אחר כתלנו משגיח מן החלונות מציץ מן החרכים :

ואח״כ יאמר

שיר למעלות ׃ אשא עיני אל ההרים ׃ מאין יבא עזרי : עזרי מעם יי׳ עשה שמים וארץ ׃
אל יתן למוט רגלך ׃ אל ינום שומרך : הנה לא ינום ולא יישן ׃ שומר ישראל : יי׳
שומרך יי׳ צלך ׃ על יד ימינך : יומם השמש לא יככה ׃ וירח בלילה : יי׳ ישמרך מכל רע ׃
ישמור את נפשך ׃ יי׳ ישמר צאתך ובואך ׃ מעתה ועד עולם :

ואח״כ יאמר

הללויה הללו אל בקדשו ׃ הללוהו ברקיע עזו : הללוהו בגבורתיו ׃ הללוהו כרב גדלו :
הללוהו בתקע שופר ׃ הללוהו בנבל וכנור : הללוהו בתף ומחול ׃ הללוהו במנים
ועגב : הללוהו בצלצלי שמע ׃ הללוהו בצלצלי תרועה : כל הנשמה תהלל יה הללויה :

ואח״כ יאמר זה

תנא דבי רבי ישמעאל אלמלא לא זכו ישראל אלא להקביל פני אביהם שבשמים פעם אחד בחודש דיים ׃ אמר אביי הלכך
צריך למימר׳ מעומד ׃ מי זאת עולה מן המדבר מתרפקת על דודה : ויהי רצון מלפניך יי׳ אהי׳ ואהי אבותי למלאות
פגימות הלבנה ולא יהיה בה שום מיעוט ויהיה אור הלבנה כאור החמה וכאור שבעת ימי בראשית כמו שהיתה קודם מיעוטה
שנאמר את שני המאורות הגדולים ויתקיים בנו מקרא שכתוב ובקשו את ה׳ אלהיהם ואת דוד מלכם אמן :

וכתבו המקובלים שיש ג״כ לומר מזמור אלהים יחננו וכו׳ ויכוין שולי בגדיו להבריח הקליפות והוא סוד גדול ונורא
ומצאתי כתוב מי שקידש הלבנה מיום שיקדשה לא ידאג מימות באותו חודש מאותו יום ואילך :

למנצח בנגינות מזמור שיר : אלהים יחננו ויברכנו יאר פניו אתנו סלה : לדעת בארץ
דרכך בכל גוים ישועתך : יודוך עמים אלהים יודוך עמים כלם : ישמחו וירננו
לאמים כי תשפוט עמים מישור ולאמים בארץ תנחם סלה : יודוך עמים אלהים יודוך עמים
כלם ׃ ארץ נתנה יבולה יברכנו אלהים אלהינו : יברכנו אלהים וייראו אותו כל אפסי ארץ :

תם ונשלם שבח לאל בורא עולם

Bayerische
Staatsbibliothek
MÜNCHEN

וידעתם כי בקרב ישראל אני ואני יי אלהיכם ואין עוד ולא יבשו עמי לעולם: ופדויי יי ישובון ובאו ציון ברנה ושמחת עולם על ראשם ששון ושמחה ישיגו ונסו יגון ואנחה: כי בשמחה תצאו ובשלום תובלון ההרים והגבעות יפצחו לפניכם רנה וכל עצי השדה ימחאו כף: הנה אל ישועתי אבטח ולא אפחד כי עזי וזמרת יה יי ויהי לי לישועה · ושאבתם מים בששון ממעיני הישועה: ואמרתם ביום ההוא הודו ליי קראו בשמו הודיעו בעמים עלילותיו הזכירו כי נשגב שמו: זמרו יי כי גאות עשה מודעת זאת בכל הארץ: צהלי ורני יושבת ציון כי גדול בקרבך קדוש ישראל: ואמר ביום ההוא הנה אלהינו זה קוינו לו ויושיענו זה יי קוינו לו נגילה ונשמחה בישועתו:

בורא ניב שפתים שלום שלום לרחוק ולקרוב אמר יי ורפאתיו: ורוח לבשה את עמשי ראש השלישים לך דויד ועמך בן ישי שלום: שלום לך ושלום לעוזרך כי עזרך אלהיך ויקבלם דויד ויתנם בראשי הגדוד: ואמרתם כה לחי ואתה שלום וביתך שלום וכל אשר לך שלום: יי עוז לעמו יתן יי יברך את עמו בשלום:

שיר המעלות וכו׳ עלינו לשבח

סדר ברכות הלבנה

הללויה הללו את השמים · הללוהו במרומים · הללוהו כל מלאכיו · הללוהו כל צבאיו: הללוהו שמש וירח · הללוהו כל כוכבי אור: הללוהו שמי השמים · והמים אשר מעל השמים: יהללו את שם יי · כי הוא צוה ונבראו: ויעמידם לעד לעולם · חק נתן ולא יעבור:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר במאמרו ברא שחקים וברוח פיו כל צבאם חוק וזמן נתן להם שלא ישנו את תפקידם ששים ושמחים לעשות רצון קונם · פועל אמת ופעלתו אמת וללבנה אמר שתתחדש עטרת תפארת לעמוסי בטן שהם עתידים להתחדש כמותה ולפאר ליוצרם על שם כבוד מלכותו · ברוך אתה יי מחדש חדשים: מוז׳ זאג דרי״מ אמן ברוך יוצרך · ברוך עושך · ברוך קונך · ברוך בוראך: מוז׳ הופסם דרי״מ אמן מוז׳ זאג כשם שאני רוקד כנגדך ואיני יכול ליגע בך כך לא יוכלו כל אויבי ליגע בי לרעה: מוז׳ זאג דרי״מ אמן

עַל הַצַּדִּיקִים וְעַל הַחֲסִידִים וְעַל זִקְנֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְעַל פְּלֵיטַת סוֹפְרֵיהֶם וְעַל גֵּרֵי הַצֶּדֶק וְעָלֵינוּ יֶהֱמוּ נָא רַחֲמֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְתֵן שָׂכָר טוֹב לְכָל הַבּוֹטְחִים בְּשִׁמְךָ בֶּאֱמֶת וְשִׂים חֶלְקֵנוּ עִמָּהֶם לְעוֹלָם וְלֹא נֵבוֹשׁ כִּי בְךָ בָּטָחְנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִשְׁעָן וּמִבְטָח לַצַּדִּיקִים :

וְלִירוּשָׁלַיִם עִירְךָ בְּרַחֲמִים תָּשׁוּב וְתִשְׁכּוֹן בְּתוֹכָהּ כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ וּבְנֵה אוֹתָהּ בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ בִּנְיַן עוֹלָם וְכִסֵּא דָוִד מְהֵרָה לְתוֹכָהּ תָּכִין · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ בּוֹנֵה יְרוּשָׁלָיִם :

אֶת צֶמַח דָּוִד עַבְדְּךָ מְהֵרָה תַצְמִיחַ וְקַרְנוֹ תָּרוּם בִּישׁוּעָתֶךָ כִּי לִישׁוּעָתְךָ קִוִּינוּ כָּל הַיּוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַצְמִיחַ קֶרֶן יְשׁוּעָה :

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמֵעַ תְּפִלּוֹתֵינוּ וְתַחֲנוּנֵינוּ אָתָּה וּמִלְּפָנֶיךָ מַלְכֵּנוּ רֵיקָם אַל תְּשִׁיבֵנוּ · כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה :

רצה ומודים · שלום רב · אלהי נצור וכו' · אונ' ווען (מוצאי יום כפור) אן שבת איז געפאלן זאגט מן (ויתן לך) :

וְיִתֶּן לְךָ הָאֱלֹהִים מִטַּל הַשָּׁמַיִם וּמִשְׁמַנֵּי הָאָרֶץ וְרֹב דָּגָן וְתִירוֹשׁ : יַעַבְדוּךָ עַמִּים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְךָ לְאֻמִּים הֱוֵה גְבִיר לְאַחֶיךָ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְךָ בְּנֵי אִמֶּךָ אֹרְרֶיךָ אָרוּר וּמְבָרֲכֶיךָ בָּרוּךְ : וְאֵל שַׁדַּי יְבָרֵךְ אֹתְךָ וְיַפְרְךָ וְיַרְבֶּךָ וְהָיִיתָ לִקְהַל עַמִּים · וְיִתֶּן לְךָ אֶת בִּרְכַּת אַבְרָהָם לְךָ וּלְזַרְעֲךָ אִתָּךְ לְרִשְׁתְּךָ אֶת אֶרֶץ מְגֻרֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן אֱלֹהִים לְאַבְרָהָם : מֵאֵל אָבִיךָ וְיַעְזְרֶךָּ וְאֵת שַׁדַּי וִיבָרְכֶךָּ בִּרְכֹת שָׁמַיִם מֵעָל בִּרְכֹת תְּהוֹם רֹבֶצֶת תָּחַת בִּרְכֹת שָׁדַיִם וָרָחַם : בִּרְכֹת אָבִיךָ גָּבְרוּ עַל בִּרְכֹת הוֹרַי עַד תַּאֲוַת גִּבְעֹת עוֹלָם תִּהְיֶיןָ לְרֹאשׁ יוֹסֵף וּלְקָדְקֹד נְזִיר אֶחָיו : וַאֲהֵבְךָ וּבֵרַכְךָ וְהִרְבֶּךָ וּבֵרַךְ פְּרִי בִטְנְךָ וּפְרִי אַדְמָתֶךָ דְּגָנְךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ שְׁגַר אֲלָפֶיךָ וְעַשְׁתְּרֹת צֹאנֶךָ עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לַאֲבֹתֶיךָ לָתֶת לָךְ : בָּרוּךְ תִּהְיֶה מִכָּל הָעַמִּים לֹא יִהְיֶה בְךָ עָקָר וַעֲקָרָה וּבִבְהֶמְתֶּךָ : וְהֵסִיר יְיָ מִמְּךָ כָּל חֹלִי וְכָל מַדְוֵי מִצְרַיִם הָרָעִים אֲשֶׁר יָדַעְתָּ לֹא יְשִׂימָם בָּךְ וּנְתָנָם בְּכָל שֹׂנְאֶיךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה בָּעִיר וּבָרוּךְ אַתָּה בַּשָּׂדֶה : בָּרוּךְ אַתָּה בְּבֹאֶךָ וּבָרוּךְ אַתָּה בְּצֵאתֶךָ : בָּרוּךְ טַנְאֲךָ וּמִשְׁאַרְתֶּךָ : בָּרוּךְ פְּרִי בִטְנְךָ וּפְרִי אַדְמָתְךָ וּפְרִי בְהֶמְתֶּךָ שְׁגַר אֲלָפֶיךָ וְעַשְׁתְּרוֹת צֹאנֶךָ : יְצַו יְיָ אִתְּךָ אֶת הַבְּרָכָה בַּאֲסָמֶיךָ וּבְכֹל מִשְׁלַח יָדֶךָ וּבֵרַכְךָ בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ : יִפְתַּח יְיָ לְךָ אֶת אוֹצָרוֹ הַטּוֹב אֶת הַשָּׁמַיִם לָתֵת מְטַר אַרְצְךָ בְּעִתּוֹ וּלְבָרֵךְ אֵת כָּל מַעֲשֵׂה יָדֶךָ וְהִלְוִיתָ גּוֹיִם רַבִּים וְאַתָּה לֹא תִלְוֶה : כִּי יְיָ אֱלֹהֶיךָ בֵּרַכְךָ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָךְ וְהַעֲבַטְתָּ גּוֹיִם רַבִּים וְאַתָּה לֹא תַעֲבֹט וּמָשַׁלְתָּ בְּגוֹיִם רַבִּים וּבְךָ לֹא יִמְשֹׁלוּ : אַשְׁרֶיךָ יִשְׂרָאֵל מִי כָמוֹךָ עַם נוֹשַׁע בַּייָ מָגֵן עֶזְרֶךָ וַאֲשֶׁר חֶרֶב גַּאֲוָתֶךָ וְיִכָּחֲשׁוּ אֹיְבֶיךָ לָךְ וְאַתָּה עַל בָּמוֹתֵימוֹ תִדְרֹךְ :

יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בַּייָ תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים לֹא תֵבֹשׁוּ וְלֹא תִכָּלְמוּ עַד עוֹלְמֵי עַד : וַאֲכַלְתֶּם אָכוֹל וְשָׂבוֹעַ וְהִלַּלְתֶּם אֶת שֵׁם יְיָ אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר עָשָׂה עִמָּכֶם לְהַפְלִיא וְלֹא יֵבֹשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם

וידעתם

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע : מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה : ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה · ברוך אתה יי האל הקדוש :

אתה חונן לאדם דעת ומלמד לאנוש בינה :

אתה חוננתנו למדע תורתך ותלמדנו לעשות בהם חקי רצונך ותבדילנו יי אלהינו בין קודש לחול בין אור לחושך בין ישראל לעמים ובין יום השביעי לששת ימי המעשה אבינו מלכנו החל עלינו הימים הבאים לקראתינו לשלום חשוכים מכל חטא ומנוקים מכל עון ומדבקים ביראתך : ותננו מאתך דעה בינה והשכל · ברוך אתה יי חונן הדעת :

השיבנו אבינו לתורתך וקרבנו מלכנו לעבודתך והחזירנו בתשובה שלמה לפניך · ברוך אתה יי הרוצה בתשובה :

סלח לנו אבינו כי חטאנו מחל לנו מלכנו כי פשענו כי מוחל וסולח אתה · ברוך אתה יי חנון המרבה לסלוח :

ראה נא בענינו וריבה ריבנו וגאלנו מהרה למען שמך כי גואל חזק אתה · ברוך אתה יי גואל ישראל :

רפאינו יי (אלהינו) ונרפא הושיענו ונושעה כי תהלתנו אתה והעלה רפואה שלמה לכל מכותינו כי אל מלך רופא נאמן ורחמן אתה · ברוך אתה יי רופא חולי עמו ישראל :

ברך עלינו יי אלהינו את השנה הזאת ואת כל מיני תבואתה לטובה ותן ברכה על פני האדמה ושבענו מטובך וברך שנתינו כשנים הטובות · ברוך אתה יי מברך השנים :

תקע בשופר גדול לחרותינו ושא נס לקבץ גליותינו וקבצנו יחד מארבע כנפות הארץ · ברוך אתה יי מקבץ נדחי עמו ישראל :

השיבה שופטינו כבראשונה ויועצינו כבתחלה והסר ממנו יגון ואנחה ומלוך עלינו אתה יי לבדך בחסד וברחמים וצדקנו במשפט · בא"י מלך אוהב צדקה ומשפט :

ולמלשינים אל תהי תקוה וכל עושי רשעה כרגע יאבדו וכלם מהרה יכרתו ותכניעם במהרה בימינו · ברוך אתה יי שובר אויבים ומכניע זדים :

לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה · אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם · וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם · הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקּוֹדֶשׁ נוֹרָא תְהִלּוֹת עֹשֵׂה פֶלֶא : מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה : זֶה אֵלִי עָנוּ וְאָמְרוּ :

יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים · וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ · וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ · וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ · וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה · וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · שׁוֹמֵר עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל לָעַד :

בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן : בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שׁוֹכֵן יְרוּשָׁלָיִם הַלְלוּיָהּ : בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ : וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת כָּל הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן : יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : כִּי לֹא יִטּוֹשׁ יְיָ אֶת עַמּוֹ בַּעֲבוּר שְׁמוֹ הַגָּדוֹל כִּי הוֹאִיל יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶתְכֶם לוֹ לְעָם : וַיַּרְא כָּל הָעָם וַיִּפְּלוּ עַל פְּנֵיהֶם וַיֹּאמְרוּ יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים : וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ : הוֹשִׁיעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ : כָּל גּוֹיִם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ יָבֹאוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ יְיָ וִיכַבְּדוּ לִשְׁמֶךָ : כִּי גָדוֹל אַתָּה וְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ : וַאֲנַחְנוּ עַמְּךָ וְצֹאן מַרְעִיתֶךָ נוֹדֶה לְּךָ לְעוֹלָם לְדוֹר וָדוֹר נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ : בָּרוּךְ יְיָ בַּיּוֹם בָּרוּךְ יְיָ בַּלָּיְלָה בָּרוּךְ יְיָ בְּשָׁכְבֵנוּ בָּרוּךְ יְיָ בְּקוּמֵנוּ · כִּי בְיָדְךָ נַפְשׁוֹת הַחַיִּים וְהַמֵּתִים · אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל חָי וְרוּחַ כָּל בְּשַׂר אִישׁ · בְּיָדְךָ אַפְקִיד רוּחִי פָּדִיתָה אוֹתִי יְיָ אֵל אֱמֶת · אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם יַחֵד שִׁמְךָ וְקַיֵּם מַלְכוּתְךָ תָּמִיד וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :

יִרְאוּ עֵינֵינוּ וְיִשְׂמַח לִבֵּנוּ וְתָגֵל נַפְשֵׁנוּ בִּישׁוּעָתְךָ בֶּאֱמֶת בֶּאֱמוֹר לְצִיּוֹן מָלַךְ אֱלֹהָיִךְ יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד כִּי אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמֶּלֶךְ בִּכְבוֹדוֹ תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד וְעַל כָּל מַעֲשָׂיו :

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :
עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : פעם א׳
בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : ג״פ
יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים : ז״פ ותוקעין תקיעה אחת

מעריב למוצאי יום כפור

וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ : יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ : והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלַיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר · וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה · וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ · עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

ק״ש תמצא בשחרית

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת וְקַיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ · הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ · וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר · נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר · הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ · הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵנוּ וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵנוּ · הָעוֹשֶׂה

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר : זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה וְזִכְרוֹ לָעַד וּלְנֶצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא : לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תִּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְּרִיתֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפילתם · (מהרה) באהבה תקבל ברצון ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך ׃ ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון ׃

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך ׃

מודים דרבנן

מודים · אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות ׃

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד ׃ וחתום לחיים טובים כל בני בריתך ׃ וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות ׃

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו **כהנים** עם קדושך כאמור ׃

יברכך יי וישמרך · יאר יי פניו אליך ויחנך · ישא יי פניו אליך וישם לך שלום ׃

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישרא׳ בכל עת ובכל שעה בשלומך׃

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונחתם לפניך אנחנו וכל עמך בית ישרא׳ לחיים טובים ולשלום ׃ ונאמר כי בי ירבו ימיך ויוסיפו לך שנות חיים ׃ לחיים טובים תחתמנו ׃ אלהים חיים חתמנו בספר החיים · ככתוב ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום ׃

פותחין הארון

היום תאמצנו ׃ אמן

היום תברכנו ׃ אמן

היום תגדלנו ׃ אמן

היום תדרשנו לטובה ׃ אמן

היום תשמע שועתינו ׃ אמן

היום תקבל ברחמים וברצון את תפלתנו ׃ אמן

היום תמחול ותסלח לכל עונותינו ׃ אמן

פוגרין הארון

וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תּוֹהוּ וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ
וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :

אַתָּה הִבְדַּלְתָּ אֱנוֹשׁ מֵרֹאשׁ וַתַּכִּירֵהוּ לַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ : כִּי מִי יֹאמַר לְךָ
מַה תִּפְעָל וְאִם יִצְדַּק מַה יִּתֵּן לָךְ : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה
אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום צום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה קֵץ לִמְחִילָה וּסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה
עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נֶחְדַּל מֵעוֹשֶׁק יָדֵינוּ וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ לַעֲשׂוֹת חֻקֵּי רְצוֹנְךָ
בְּלֵבָב שָׁלֵם : וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ כִּי לֹא תַחְפּוֹץ
בְּהַשְׁחָתַת עוֹלָם · שֶׁנֶּאֱמַר דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ קְרָאֻהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב :
וְנֶאֱמַר יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל
אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ · וְאַתָּה אֱלוֹהַ סְלִיחוֹת רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם
וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת וּמַרְבֶּה לְהֵטִיב וְרוֹצֶה אַתָּה בִּתְשׁוּבָתָן שֶׁל רְשָׁעִים
וְאֵין אַתָּה חָפֵץ בְּמִיתָתָן שֶׁנֶּאֱמַר אֱמוֹר אֲלֵיהֶם חַי אָנִי נְאֻם אֲדֹנָי אֱלֹהִים
אִם אֶחְפּוֹץ בְּמוֹת הָרָשָׁע כִּי אִם בְּשׁוּב רָשָׁע מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה · שׁוּבוּ שׁוּבוּ
מִדַּרְכֵיכֶם הָרָעִים וְלָמָּה תָמוּתוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל : וְנֶאֱמַר הֶחָפוֹץ אֶחְפּוֹץ
מוֹת רָשָׁע נְאֻם אֲדֹנָי אֱלֹהִים הֲלֹא בְּשׁוּבוֹ מִדְּרָכָיו וְחָיָה : וְנֶאֱמַר כִּי לֹא
אֶחְפּוֹץ בְּמוֹת הַמֵּת נְאֻם אֲדֹנָי אֱלֹהִים וְהָשִׁיבוּ וִחְיוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי
וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ :
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת
עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת
וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · וְהֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֵּד לָךְ · וְהַכְנַע עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ · וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ · וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ (לאהבה) וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָל יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ · אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דוֹפִי : הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר : יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עוֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ : סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה נוֹתֵן יָד לַפּוֹשְׁעִים וִימִינְךָ פְשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים וַתְּלַמְּדֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהִתְוַדּוֹת לְפָנֶיךָ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נֶחְדַּל מֵעוֹשֶׁק יָדֵינוּ וּתְקַבְּלֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ כְּאִשִּׁים וּכְנִיחוֹחִים לְמַעַן דְּבָרֶיךָ אֲשֶׁר אָמָרְתָּ · אֵין קֵץ לְאִשֵּׁי חוֹבוֹתֵינוּ וְאֵין מִסְפָּר לְנִיחוֹחֵי אַשְׁמָתֵינוּ וְאַתָּה יוֹדֵעַ שֶׁאַחֲרִיתֵנוּ רִמָּה וְתוֹלֵעָה לְפִיכָךְ הִרְבֵּיתָ סְלִיחָתֵנוּ · מָה אָנוּ מֶה חַיֵּינוּ מֶה חַסְדֵּנוּ מַה צִּדְקֵנוּ מַה יִּשְׁעֵנוּ מַה כֹּחֵנוּ מַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע

ונבונים

וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ • וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה •
קַבֵּץ נִדָּחֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב • אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמָיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ :
הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב • לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים
כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ • אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ • וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב
וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם • מְחֵה
פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר : מְחֵה
פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ : מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ :
(נ"א) כַּפֵּר חֲטָאֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב • כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם
מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הֲגִיגֵנוּ : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ
לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ • כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • אַל תַּעַזְבֵנוּ • וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ • וְאַל תַּכְלִימֵנוּ •
וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ • קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ • לַמְּדֵנוּ
מִצְוֹתֶיךָ • הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ • הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ • וּמוֹל אֶת
לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ • וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם • וּלְמַעַן שִׁמְךָ
הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ • לְמַעַן שִׁמְךָ
יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :
חזן כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ • קהל אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ :
חזן אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ • קהל אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :
חזן אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ • קהל אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ :
חזן אָנוּ קְנָיֶךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ • קהל אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ :
חזן אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ • קהל אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ :
חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ • קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ :
אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן • אָנוּ קְשֵׁי עוֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם :
אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן • וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים • אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר • וְאַתָּה הוּא
וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ :

וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : יהקהל חוזר אָבַדְנוּ מֵאֶרֶץ טוֹבָה בְּחִפָּזוֹן · אָרְכוּ הַיָּמִים וְדָבָר כָּל חָזוֹן · בְּיִשְׂרָאֵל חָדְלוּ פְּרָזוֹן · בְּמַשְׁמַנֵּינוּ שָׁלַח רָזוֹן : וְשׁוּב בְּרַחֲמִים עַל שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל · וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : יהקהל חוזר

גּוֹלָה אַחַר גּוֹלָה · גָּלְתָה יְהוּדָה כֻּלָּה · הָוָה כָּל הַיּוֹם וְכָלָה · דּוֹרֵשׁ וּמְבַקֵּשׁ אֵין לָהּ : הָעִיר הַקּוֹדֶשׁ וְהַמְּחוֹזוֹת · הָיוּ לְחֶרְפָּה וּלְבִזּוֹת · וְכָל מַחֲמַדֶּיהָ נְטוּלוֹת וּגְנוּזוֹת · וְאֵין שִׁיּוּר רַק הַתּוֹרָה הַזֹּאת : גּוֹאֵל חָזָק לְמַעַנְךָ פְּדֵנוּ · רְאֵה כִּי אָזְלַת יָדֵינוּ · שׁוּר כִּי אָבְדוּ חֲסִידֵנוּ · מַפְגִּיעַ אֵין בַּעֲדֵנוּ : בְּרִית אָבוֹת וְאִמָּהוֹת וְהַשְּׁבָטִים · רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ זְכוֹר בְּרִבּוּת עִתִּים · יָהּ זְכוֹר לְמֻכִּים וְנִמְרָטִים · וְעָלֶיךָ כָּל הַיּוֹם נִשְׁחָטִים : דּוֹרֵשׁ דָּמִים דּוֹן דִּינֵנוּ · הָשֵׁב שִׁבְעָתַיִם לְחֵיק מְעַנֵּינוּ · חִנָּם נִמְכַּרְנוּ וְלֹא בְּכֶסֶף קְנִינוּ (נ״א פְּדֵנוּ) · זְקוֹף בֵּית מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם לְעֵינֵינוּ · וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : והקהל חוזר זכור וכו׳

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ : עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ · וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אוֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלּוֹתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם : רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם : הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב

ושב

זכור: גדענק דיא ווארהייט פון אברהם אונ' דיא בינדונג פון יצחק אונ' ווירד קעה דאס פר שטערונג פון דיא געלעט פון יעקב דס זיינן דיא (בתי כנסיות אונ' בתי מדרשות) · אונ' העלף אונז אום ווילן דיין נאמן : (אבדנו) איר זיינן ווארן פר לארן פון מיין גוט לאנד אין דער איל · דיא טעג זיינן לאנג אונ' איר האבן קיין ריר פון דיא ווייס זאגונג אונטר ישראל זיינן פר איטן צוואונקן (פרזון) מין אונזרי שטעט פאר (ארכו) : (באשמנינו) אכטר אונזרי פעטי אונ' חשבים איז ווארן געזיקט (רזון) מין אמגרהייט · אונ' קער ווידר איט דער בארמיקייט אויף דיא איבר בלייבונג פון ישראל אונ' העלף אונז אום ווילן דיין נאמן · (גולה) מין פאר טרייבונג נאך דער אנדרי איז פאר טריבן גאנץ (יהודה) עס איז איר ווא מין גאנגן טאג אונ' נאכט איז פר דארבן קיין פארטר אונ' ביגערר איז צו איהר : (העיר) דיא הייליגי שטאט ירושלים אונ' דער גאנץ אום קרייז פון ארץ ישראל דיא זיינן געווארן צו שאנד אונ' פר שמעהונג אונ' אז איהר גוסט קיט (נטולות) זיינן פאר זונקן אונ' ביהאלטן אונ' ניקס איז איבר גבליבן ניימרט דיא דאזיג תורה : (גואל) שטארקר דער לוזר אום דיינט וועגן יעדר לוז אונז · זיך דאס אז מין צו גמכגן אונזר קראפט : (שור) זיך דאס דיא זיין פארלארן אונזרי חסידים (מפגיע) מין בעטר איז ניט אום אונז : (ברית) אום ווילן דיא ווארהייט פון אונזרי אבות אונ' אונזר איטר אונ' דיא שבטים טוא גדענקן דייני דער בארמיקייט אונ' דייני גנאד מין פילי צייטן פון רעגן גלות גדענק גאט צו ישראל דיא דא ווערן גשלאגן (ונמרטים) אונ' ווער געזוקט אונ' פון דיינט וועגן ווערן זיא אלי טאג געשעכט : (דורש) דיא פאדערר דאס אונשולדיג בלוט ריכט אונזר ריכט קער ווידר זיבן אמאל אונ' פיל אונז דיא פאר דינט האבן מין שוס אונזרי פייניגר · אום זונסט זיינן איר פאר קויפט ווארדן אונ' קויף אונז ניט איט זילבר ניימרט איט תשובה : (זקוף) ריכט אויף דיין בית המקדש דאס דא איז פאר וויסט פר אונזרי אויגן אונ' קער ווידר דיא פאר שטערונג פון דיא געצעלטן יעקב אונ' העלף אונז אום ווילן דיין נאמן :

חזן וקהל אֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים · הַשְׁקִיפָה מִמְּרוֹמִים · וְרַחֵם אֶבְיוֹנִים · כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וּזְכוֹר בְּרִית אֱמוּנִים · שִׁבְעַת אֵיתָנִים · וְאַל תִּזְכָּר לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשׁוֹנִים :

חזן וקהל אֶנְקַת מְסַלְדֶיךָ · תַּעַל לִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ · מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת עַם מְיַחֲדֶיךָ · שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת בָּאֵי עָדֶיךָ :

חזן וקהל מִי אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ · לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ · כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא :

חזן וקהל כִּי הִנֵּה כַּחוֹמֶר בְּיַד הַיּוֹצֵר · בִּרְצוֹתוֹ מַרְחִיב · וּבִרְצוֹתוֹ מְקַצֵּר · כֵּן אֲנַחְנוּ בְּיָדְךָ חֶסֶד נוֹצֵר · לַבְּרִית הַבֵּט · וְאַל תֵּפֶן אֶל יֵצֶר :

ווען יום כפור אן שבת גפאלט זאגט מן דאס

חזן וקהל הַמַּבְדִּיל בֵּין קוֹדֶשׁ לְחוֹל · חַטֹּאתֵינוּ יִמְחוֹל · כַּסְפֵּנוּ וְזַרְעֵנוּ יַרְבֶּה כַּחוֹל · וְכַכּוֹכָבִים בַּלָּיְלָה :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכּוֹר וְהָאָרֶץ אֶזְכּוֹר :

חתום שמו בתוך זה הפזמון גרשום בר יהודה חזק

זְכוֹר בְּרִית אַבְרָהָם וַעֲקֵדַת יִצְחָק · וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב
והושיענו

אדוני הער איבר אלי הערן : זאג פון דיא היאזן · אונ' דער בארם דיך איבר דיא נויט בדערפטיגן · גלייך אז איין פאטר דער בארמט זיך איבר קינדר · אונ' גדענק דיא זיכרהייט דער ווארהאפטיגן · דיא אייד דער שטאמען אבות אונ' זאלשט אונז ניט גדענקן דיא זינד דער ערשטן :

אנקת דאס גשרייא (אפלך) פון דיין ליבה ישראל זאל אויף גיהן פאר דיין (כסא הכבוד) · איבר גאט דער פול דיא בגערונג פון דיין פאלק דיא דיך איניגן : דוא בויט דר דא הערט דיא תפלות פון דיא צו דיר קומן :

מי ווער איז גאט אז דוא דער דא פארטראגט דיא זינד אונ' איבר פארט דיא איסטאט צו דיא איבריגן זייר ערב : ער שטערקט ניט צו איביג זיין צארן דען ער בגערט גינאד :

כי דען גון אז איין לייס אין האנד פון טעפר · דאס ווען ער וויל אמכט ער דען טאפף וייט · אונ' ווען וויל אמכט ער איהם ענג · אזוא זיין איר אויך אין דיינר האנד דיא גנאד היטר · זאג צו אונזר זיכרהייט אונ' קעהר דיך ניט צו אונזר (יצר הרע) :

המבדיל דער דא שיידט צווישן היליג אונ' און היליג · דער זאל אונזר זינד פאר געבן · אונזר זאמן אונ' אונזר וואל זאל ער מערן אז זאנד אונ' אלז דיא שטערן ביים נאכט :

זכור גדענק דיא זיכרהייט פון דיא עלטרן גלייך ווייא דוא האסט גזאגט · אונ' איך וויל גדענקן איין זיכרהייט מיט יעקב אונ' אויך איין זיכרהייט מיט יצחק אונ' אויך איין זיכרהייט מיט אברהם וויל איך גדענקן אונ' דיא ערד וויל איך גדענקן : זכור

ועל חטאתינו ונחלתנו :

חזן וקהל מלאכי רחמים משרתי עליון · חלו נא פני אל במיטב הגיון · אולי יחוס עם עני ואביון · אולי ירחם :

חזן וקהל ישראל נושע ביי תשועת עולמים · גם היום יושעו מפיך שוכן מרומים · כי אתה רב סליחות ובעל הרחמים :

חזן וקהל רועה ישראל האזינה · נוהג כצאן יוסף · יושב הכרובים הופיעה · יי אלהים סלח נא · מי יקום יעקב · כי קטן הוא :

חזן וקהל חננו יי חננו · עננו יי עננו · עזרנו אלהי ישענו · כי עליך נשענו :

חזן וקהל אדני שמעה אדני סלחה אדני הקשיבה · ועשה אל תאחר · למענך אלהי · כי שמך נקרא על עירך ועל עמך :

חזן וקהל לך אדני הצדקה ולנו הבושת · כי אמת עשית ולנו הבושת · ואנחנו הרשענו ובפינו ארשת · נואלנו חטאנו · נא לנו אל תשת ·

חזן וקהל אם עונינו ענו בנו · אתאנו לך ובשמך באנו · כרחם אב תשוב תרחמנו · כאיש אשר אמו תנחמנו · אל באפך פן תמעיטנו :

אדוני

לוזט וועגן · אונ' אישטאט דאס אייני טוט (והכעים) · אונ' זינד דאס מיינר טוט אום גערן · אונ' ער רייניגט
מיט (יסורים) דיא דא תשובה טואן · אונ' דוא ואלשט אונז געבן צו אונזרי אויטוויליגי זינד אונ' צו אונזרי אישגרייפנדי
זינד · אונ' דוא ואלשט ערבן אונז :

מלאכי מיר בארמהערציגי מלאכים דיא דינר פון דען אייברשטן ביט אן פר גאט מיט דיא בעסטי ריד פיליכט ווערט
ער דר באראן איין אריק נויט דארפטיג פאלק פיליכט ווערט ער דער בארמן :

ישראל (נושע) ישראל איז ווארן גהאלפן אן גאט איין היילף פון אייביקייט · אויך הייגט זאלן זיא ווערן גהאלפן פון
דיין מונד גאט דער דא וואנט אין הוכן הימל · דען דוא ביזט איין הער פון דער פאר געבונג · אונ' איין הער
פון דער בארמיקייט : רועה דוא הערט פון ישראל פר נעם · דוא ביזט דער דא פירט אז איין שאף דיא ישראל
דיא דא זיין גנענט נאך יוסף : דא וואונר זיצן דיא אלאכים (הופיעה) טוא דער לייכטן · גאט דוא הער פאר
גיב נון · ווער זאל זונשט אויף ריכטן יעקב דען ער איז קליין :

חננו גינעדיג אונז גאט גינעדיג אונז · ענטפר אונז גאט ענטפר אונז · העלף אונז גאט אונזר העלפר ·
דען אויף דיר לענן איר אונז :

אדני גאט הער גאט פאר גיב גאט פר נעם אונ' טוא זוים ניט · אום דיינט ווילן איין גאט · דען דיין נאמן
איז ווארן גרופן אויף דיין שטאט ירושלים אונ' אויף דיין פאלק :

לך צו דיר גאט איז דיא גירעכטיקייט איין קליידונג · דען דוא האשט ווארהייט געטאן אונ' צו אונז איז די שאנד ·
אונ' איר האבן גשולדיגט אונ' אין אונזר מויל איז (ארשת) איין ריד · (נואלנו) דאס איר האבן טערליך געטאן
איר האבן געזינדיגט · נון בעטן איר דיך דוא זאלשט אויף אונז ניט טון דיא זינד :

אם וועגן אונזרי זינד האבן אונז ביזייגט · איר זיין גקומן צו דיר אונ' מיט דיין נאמן זיין איר גקומן גלייך דר בארמט איין
פאטר איז זאלשטו ווידר קערן אונ' זאלשט דיך איבר אונז דר בארמן · גלייך אז איין מאן דס זיין מוטר טוט אים טרישטן :
ניט מיט דיין צארן פיליכט ועלשטו אונז פר מינרן :

אדוני

אֶרֶץ עַל בְּלִימָה : חזן יָדְךָ פְּשׁוֹט וְקַבֵּל תְּשׁוּבָתִי בְּמַעֲמָדִי • קהל סְלַח נָא וּמְחַל רוֹעַ מַעֲבָדַי : חזן פְּנֵה וְעָסוֹק בְּטוֹבַת מְשַׁחֲרֶיךָ דּוֹדַי וּמְעוֹדְדַי • קהל וְאַתָּה יְיָ מָגֵן בַּעֲדִי : חזן בְּזֹה אַל תִּבְזֶה הוֹד מְלוּלַי • קהל רוֹמַמְתִּי הוֹדְךָ לְפִי עֲנִיּוּת שִׂכְלִי : חזן מַלֵּא לְטוֹבָה תַּאֲוָתִי וּמִשְׁאֲלִי • קהל אֱלֹהִים יְיָ חֵילִי : חזן בקול יֶעֱרַב נָא שִׂיחִי וְהֵעָתֵר בִּתְפִלָּתִי • קהל וחזן צָרוּף לְחֶשְׁבּוֹן כָּל מִלָּה וּמִלָּה • חָשׁוּב קָדוֹשׁ מַעֲמָדִי כְּמִנְחָה בְּלוּלָה • הַאֲזִינָה אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה : אל מלך • ויעבור

טוֹב יְיָ לַכֹּל • וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : טוֹב יְיָ לְקוָֹיו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ : טוֹב וְיָחִיל וְדוּמָם לִתְשׁוּעַת יְיָ : טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ • מִבְּטֹחַ בָּאָדָם : טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטֹחַ בִּנְדִיבִים : טוֹב וְיָשָׁר יְיָ • עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ : טוֹב יְיָ לְמָעוֹז בְּיוֹם צָרָה • וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ • כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ זָכוּר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ : טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד דֹּר וָדֹר אֱמוּנָתוֹ : ליי הישועה וכו׳

חזן וקהל בְּמוֹצָאֵי מְנוּחָה • קִדַּמְנוּךָ תְּחִלָּה • הַט אָזְנְךָ מִמָּרוֹם יוֹשֵׁב תְּהִלָּה • לִשְׁמוֹעַ אֶל הָרִנָּה וְאֶל הַתְּפִלָּה :

חזן וקהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן • אֶרֶךְ אַפַּיִם • וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת • נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים • נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה • וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ וּלְחַטֹּאתֵינוּ

אוי אונ׳ אנטפאנג איין תשובה דש איך טוא אין איין איבל שטאנד • פר גיב אונ׳ פר ציה דאס איבלונג איינר ווערק • קער דיך אונ׳ האב איין געשעפט אין גוטש דיינר פארשר דו איין פריינד אונ׳ איין פעסטהאקר • אונ׳ דוא גאט זייא איין בשילר אום איך (בזה) פר שמעהן ניט דוא זאלשט פר שמעהן דיא שונהייט איינר ריד איך האב דר הובן דיין שונהייט נאך איין מראן (שכלי) : טא דער פילן צו גוטן איין גלוסטיקייט אונ׳ איין אן היישונג דוא גאט דער גאט איין קראפט : (יערב) עס זאל נון זיין גישט אייני ריד אנ׳ וויא בווערט אום ווען דר תפלה • בהעפט צו איין רעכנשאפט אידרש ווארט • דוא הייליגר רעכן איין שטין אי איין גאישט פריימט : פר נעם עס דוא איביגר גאט פון יעקב :

טוב יי׳ גאט איז גוט צו אידרן אונ׳ זייני דער בארמיקייט זיין איבר אל זייני ווערק גאט איז גוט צו זייני האפר • צו איין זיל דיא איהם טוט פארשן • עס איז גוט האפן אונ׳ ווארטן צו דיא הילף גאטס • עס איז בעסר צו בשילן אן גאט ווערר צו פאר זיכרן אן איין מענשן : עס איז בעסר צו בשילן זיך אן גאט ווערר צו פאר זיכרן אן דיא אילרן • גאט איז גוט אונ׳ רעכט פערט יג דארום ווייזט ער דיא זינדיגי אין רעכטן וועג • גאט איז גוט צו איין שטארקייט אין טאג דש ליידש אונ׳ ער ווייס דאש זיך אן איהם בשילן : דען ער ווייס אוניר גדאנקן גדענק דאש איר שטויב זיין • דען גאט איז גוט זיין גנאד איז צו איביג אונ׳ ביז גבירד אונ׳ גבירט איז זיין ווארהייט :

במוצאי אין איז גאנג דר רוא פון שבת טון איר דיך פאדרן צום ערשטן • נייג דיין אור פון היאך דוא ווארטר דער לוב פון ישראל • צו הערן דאס גזאנג אונ׳ דס גיבעט :

יי׳ יי׳ גאט גאט איז איין גאט דער בארמיגר אונ׳ איין לייטזעליגר : ער איז לאנגזום צו דער צערכן אונ׳ טוט פיל גנאד אונ׳ ווארהייט • ער היט גנאד צו פיל טויזנט גבירד • ער פאר טראגט אוטוויליגקייט דאס איינר טוט אוטוויליג פון זיין לוסט

בְּקוֹל תַּחֲנוּנַי אֵלֶיךָ בְּשַׁוְעִי : חזן טָעִיתִי וְהִנְנִי שָׁב וּמִתְוַדֶּה לַעֲשׂוֹת
רְצוֹנְךָ · קהל טְהוֹר עֵינַיִם חַשְׁבֵנִי כְּשָׁלֵם לְפָנֶיךָ : חזן יָהּ הִכָּנֵס לִי לִפְנִים
מִשּׁוּרַת דִּינְךָ · קהל וְאֵדָעֲךָ לְמַעַן אֶמְצָא חֵן בְּעֵינֶיךָ : חזן כּוֹחֲךָ יִגְדַּל
נָא וּבִתְפִלָּתִי הִתְנָאֶה · קהל כִּתְפִלַּת זָקֵן וְרָגִיל וּפִרְקוֹ נָאֶה : חזן לְבָבִי
הַנִּשְׁבָּר הַנִּדְכָּא וְהַנִּכְאֶה · קהל הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה : חזן מְרֻבִּים צָרְכֵי
עַמְּךָ וְדַעְתָּם קְצָרָה · קהל מַחְסוֹרָם וּמִשְׁאֲלוֹתָם בַּל יוּכְלוּ לְסַפְּרָה :
חזן נָא בִּינָה הֲגִיגֵנוּ טֶרֶם נִקְרָא · קהל הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא : חזן
סְפוּנָם כֻּלּוֹ יוֹדְעֵי פְגִיעָה · קהל סֶדֶר תְּפִלּוֹת בְּמַעֲנֵה לְשׁוֹנָם לְהַבִּיעָה :
חזן עֲרוּמִים נוֹתַרְנוּ וְרַבְּתָה בָּנוּ הָרָעָה · קהל עַל כֵּן לֹא הִשִּׂיגַתְנוּ יְשׁוּעָה :
חזן פָּנִים אֵין לָנוּ לְפָנֶיךָ לְחַלּוֹת · קהל פָּשַׁעְנוּ וּמָרַדְנוּ וְעִקַּלְנוּ מְסִילּוֹת :
חזן צְעָקָה מִמְּךָ נְבַקֵּשׁ בְּמַעַרְכֵי תְהִלּוֹת · קהל הָעוֹמְדִים בְּבֵית יְיָ
בַּלֵּילוֹת : חזן קָדוֹשׁ רְאֵה כִּי פַס מֵלִיץ כַּשּׁוּרָה · קהל קַבֵּל נִיבִי כְּמַרְבִּית
תְּשׁוּרָה : חזן רִנָּתִי הַיּוֹם תְּהֵא בְּכִתְרְךָ קְשׁוּרָה · קהל אֵל נֶאְזָר בִּגְבוּרָה :
חזן שַׁוְעָתִי שְׁעֵה וּתְפִלָּתִי תְּהֵא נְעִימָה · קהל שְׁמַע פְּגִיעָתִי כִּפְגִיעַת
תַּמָּה : חזן תְּחַקְקֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים וְתֵיטִיב לָנוּ הַחֲתִימָה · קהל תּוֹלֶה

ארץ

הער אן דיא שטים איין גבעט אין איין פרייאן צו דיר : (טעיתי) איך הב גאירט אונ' איך טוא תשובה אונ' בקען צו טון דיין ווילן ·
דוא הייכר אונ' לויטרר פון אויגן רעכן איך צו פר דיר אז איין גאנץ פרומר · גאט גיא איין מיט איר אין ווינג אונ' בעסר ווא דיי"
(דין) אויז ווייזט · אונ' איך וויל קענן דיך אונ' איין דז איך ווער געפינרן לייט זעליקייט אין דיינא אויגן · (כוחך) דיין קראפט אן
נון זיין גאכפרט אונ' אך דיך ניאליך אונ' היפש איט איינר תפלה אז דיא זא פון איין (זקן) אונ' איז גוואוכטליך פר דיר תפלה
צו טון אונ' איין לערנן אוז היפש אונ' צ'א איך · איין הערץ אז דא איז צו בראכן אונ' הם דא איז פר שטוסן אונ' דט דא איז נידרהפטיג
דס צוג פון היאל אונ' זיך : (ארובים) זיא זייכן פון דיא ברמרפנים פון דיין פאלק אונ' איר ין אויז קמרן · איר גברעך אונ' איר אן
הי פוק הענן זיא ניט פר צילן · דארום ביט איך דיך פר טטיא אונזר טילטונג אז דט איר רופן · דוא גאט דר דא איז גאכפרט דר
סטארק אונ' דר פארכטואר : (ספו) זיא זיין צו גאנגן אונ' אויך פולענד דיא דא וואוסטן צו בעטן צו רידן איט דיא ריד אירם צונג
דען (פרר) פון דיא תפלות · איר זיינן איבר גבליבן נאקט אונ' זיא האט זיך גיאערט אן אונז דאס ביזה דארום הט אונז ניט
גריילט דיא הילף : (פנים) איר הבן ניט אין אונזר פנים צו ביטן פאר דיר · איר הבן גאיסטוט אונ' איר הבן ווידר שפעניגט
אונ' איר הבן פאר קריאט דיא סטעג · איר בגערן פון דיר גרעלטיקייט איט אן דיר דלוטונג דיא לוב איר די דא סטינן אין גאטס
הויז אן די נעכט : (קדוש) דוא הייליגר זיך דט ער איז פר גאנגן דר גלייאה פאר שפרעכר · אכטפאנג איינן ריר אז דיא דא
אערן צו ברענגן פריזענטן איין לוב גאנג זאל הייכט זיין אן גקניפט אן דיין קרון · גאט דער דא איז גגורט איט סטארקייט :
(שועתי) איין גטרייא פר נעם אונ' איין תפלה זאל זיין גניסט · הער איין גבעט אז דט גבעט פון איין גאנץ פרואן דוא זאלסט
אונז אן קריגן אונ' שרייבן צום לעבן אונ' זאלסט בגיטיגן צו אונז דיא (חתימה) דען דוא ביזט דער דא הענגט דיא ערד אויף
אויז ניקס : (ידך) דיין האנט סטרעק

חזן וקהל אָנָּא אֵל נָא שָׂא נָא סְלַח נָא מְחַל נָא חֲמוֹל נָא רַחֵם נָא כַּפֵּר נָא כְּבוֹשׁ חֵטְא וְעָוֹן : אל מלך ׳ ויעבור

מן מיין טייל קהלות מן אשכנז זאגט מן דיא סליחה ׳ אונ׳ וואו מן זיא ניט זאגט היבט מן אן צו זאגן טוב יי׳ לכל וכו׳

א תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ ׳ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : הַאֲזִינָה יְיָ תְּפִלָּתֵנוּ הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעֵנוּ מַלְכֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלָּל : עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרַיִם נָשִׂיחָה וְנֶהֱמֶה וַיִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ : קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא וַיַּעֲנֵנוּ מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה : כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ :

ליי הישועה ׳ יי צבאות עמנו ׳ יי צבאות אשרי ׳ יי הושיעה

חזן מיוסד ע״פ א״ב בראשי פסוקים ובסוף חתום שמו יוסף בר יצחק

ארון כְּתִקַּח מוֹעֵד לִשְׁפּוֹט מֵישָׁרִים בְּרַת עֲצוּמֶיךָ ׳ קהל אֶת יִצְבָּה בְּפֶרֶץ לְחַלּוֹת פָּנֶיךָ דְּרוּמְמֶךָ : חזן בְּמַעֲשַׂי לֹא נִשְׁעַנְתִּי כִּי אִם בְּרַחֲמֶיךָ ׳ קהל יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ : חזן גָּזוּ אֲמוּנִים גִּבּוֹרֵי כֹחַ בְּמֶרֶץ ׳ קהל גַּם גּוֹדְרֵי גָדֵר וְעוֹמְדֵי בַפֶּרֶץ : חזן דּוֹרְשֵׁי חֶפְצָם בְּכֹחַ מְשׁוֹכֵן שְׁמֵי עֶרֶץ ׳ קהל אָבַד חָסִיד מִן הָאָרֶץ : חזן הֵן קַלּוֹתִי וּמָה אָשִׁיב בְּמוֹפִי ׳ קהל הִנְנִי צָעִיר וְכָאִין בְּמִפְעֲלוֹת כַּפִּי : חזן וְאֵיךְ אֲקַוֶּה וַאֲנִי רַב דּוֹפִי ׳ קהל הֱיוֹת לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי : חזן זָחַלְתִּי וָאִירָא מֵחַוּוֹת דֵּעִי ׳ קהל זְדוֹנִי וְגוֹרַתִּי וּמֶרֶד פִּשְׁעִי : חזן חַנּוּן רַחֲמֵנִי בְּהִתְוַדּוֹתִי וַעֲזוֹב רִשְׁעִי ׳ קהל שְׁמַע

בקול

אנא איך בית דיך גאט איך בית ׳ פאר טראג איך בית ׳ פאר גיב איך בית ׳ פר ניים איך בית דיך דער בארם איך בית ׳ ווייא אונז (אפלפר) איך בית ׳ אונטר צווינג וויכר אונ׳ פר קריאונג דס איר טון עם זיין זיבן (לשונות) פון זיבן טאג דס איר תפלה טון גאט ווא אונז אוחו זיין דיא עבירות פון אל דען זיבן טאגן דער וואכן ׳ איט זיבן גלידר ווערלי זיין דס אויג אונ׳ צונג הענד אונ׳ פיס אויגן אונ׳ הערץ :

א תבוא דוא זאלשט ניט קומן איט אונז איט גריכט ׳ דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט ׳ פר נעם גאט אונזר געבעט ער נעם די שטים אונזר גשרייא אונזר קיניג אונ׳ אונזר גאט דען צו דיר בעטן איר ׳ אובנד אונ׳ אמרגנס אונ׳ איטאג רידן איר אונ׳ ברומן אונ׳ ער הערט אונזר שטים ׳ איט אונזר שטים רופן איר צו גאט אונ׳ ער ענטפרט אונז פון זיין הייליגן בערג אלי וועגן ׳ גלייך אז איין פאטר זיך דר בארעט איבר זיין קינדר אז זאלשטו גאט דיך דר בארען איבר אונז :

ארון דוא העט זומן דוא ווערסט נעאן איין צייט צו ריכטן איט דיינר שטארקייט רעכט פערטיקייט ׳ טוא איך איך שטעלן איט דער שרעקנס צו בעטן דיין אן גזיכט צו דער היכן דיך ׳ אן איינר ווערק וועהן איך איך ניט אן געארט אן דיינר דר בארעקייט ׳ גאט טוא אום ווילן דיין נאמן : (גוו) דיא זיינן פר טייטן דיא וואהרהפטיגן דיא שטארק קראפטיגן אין אלות איט שטארקייט אונ׳ די פלעגן צו פר צוינן איין לוין אונ׳ דיא דא פלעגן צו שטין אין ברוך ׳ דיא דא פלעגן צו פארשן איר בגערונג איט קראפט פון דעם דער רואט אין שטארקן הימל ׳ דען ער איז ווארן פר לארן דער (חסיד) פון דער ערדן : (הן) נון איך בין גרינג פון גוטי ווערק אונ׳ וואס זאל איך ענטפרן איט איין אויל נון איך בין דר איינסט אז כיקס גיאכט איט די ווערק פון אויהנר אונ׳ איך בין פיל פון פאסטר אונ׳ וויא זאל איך האפן ׳ זיין צו בוויליגונג די זאג איינס אונדי (יחלתי) איך פערכט איך אונ׳ איך טוא איך פערכטן פון צו זאגן איין זין ׳ איך פערכט איך איינרא טווילק יט אונ׳ ווידר שפעניגונג איין איסטאט ׳ נייטועליגר דער בארם איך אום ווילן איין ביקענן אונ׳ פאר לאזן איין איסטאט ׳

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות
וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת:
ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הכפרים הזה למחילה ולסליחה
ולכפרה ולמחול בו את כל עונותינו (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים:

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו
וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל
עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום
הכפרים הזה · זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים · ובדבר
ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה:

חזן וקהל **פתח לנו שער · בעת נעילת שער · כי פנה יום:**

מאן מטייל מורטן מין מטכני זמגט אן דא (אז לפנות ערב וכו'):

אז לפנות ערב דפקנו הומים על שערי מלך · כל יונעלו שערי רחמים ונבקשה פני מלך:
גם בעת רצון תעל שועתנו לשער היכל מלך · דודנו יעטנו צדקה שמחה וששון כשב
לשער מלך · הכון תפלה לקראת שומע בשער מלך · ומערב ועד ערב לא זזנו משם
מסלסלים כבוד מלך · וזה זכות יחפש לבאי שעריו ולא יאחר מלך · חן וחסד יוצק בשיח
שפתותינו בריעהו מלך · טוב יום מאלף אמת להסתופף בשער מנוחת מלך · יום להתחנן
השכם והערב בשער מלך · כסולח יסלח לבאי שעריו אלוה המלך · לבל יבא שמש לשערי
מבואו עד יחון מלך · מכיעי חטאנו יאוינו סלחתי בשערי שמי מלך · נגד קריאתינו בשעת
פתחון פינו יהמו רחמיך מלך · סולו רננות דגלי צבאות ינביע תודה למלך · עמדנו יום זה
עדיך בתחנון בשער חצרות מלך · ישועה יבשרנו כי נרצה לנו אלהינו המלך · יקום דבירו
יכנס עדרו לארמון בית מלך · כמו דל נצבנו שואלי צדקה על שערי מלך · כרענו קומה
בשיח תחנונינו לרם על כל מלך · בצדקו יעשה ויעלה תפלתינו לשער כבוד מלך · לעת
השחר השלמנו עד בא השמש מיחלים פני מלך · לעת פנה היום רביעית ערכנו תחנה לפני
מלך · נשתחוה בתחנון נגד יוצר נפש סולו בארעלי מלך · לעת צללי ערב שיחנו לך יערב
בריח מנחת ערב מלך · עריצי אל רם רוצה תשובה צעדו ברנה לקראת מלך · קדמו ברחש
רביעית היום שער תודה למלך:

חזן וקהל **היום יפנה · השמש יבא ויפנה · נבואה שעריך:**

אנא

פתח עפן אונז דש טאר פון דר תפלה אין דר צייט דש ייך פר פליסט דש טאר פון הימל דען דער טאג קערט ייך וועק צו גין:
היום דער טאג קערט ייך דיא זון גיט אונטר אונ' קערט ייך וועק פון דר ערדן דש איר קומן אין דיין טארן:

יי אדוננו · ענינו ונודה לשמך · מה אדיר שמך · פדינו וחננו · יי
אדוננו · צור עולמים שמך · מה אדיר שמך : קוממנו והקימנו · יי
אדוננו · חוז רחמיך יקדמונו ועמך · מה אדיר שמך : שמע קול
תחנוננו · יי אדוננו · תתרומם מנשואי רחם · מה אדיר שמך :

שמך אל לבבנו · יחודך יחד הנעמנו :

סין
אדיר אדירנו יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום
ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמר :

קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש
לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה :

כי מקדישך כקדושתך (כערכך) קדשת · נאה לקדוש פאר מקדושים : באין מליץ יושר
מול מגיד פשע · תגיד ליעקב דבר חוק ומשפט · וצדקנו במשפט המלך המשפט : עוד
יזכור לנו אהבת איתן אדוננו · ובבן הנעקד ישבית מדיננו · ובזכות התם יוציא איום לצדק דיננו ·
כי קדוש היום לאדוננו : ובכן יתקדש שמך יי אלהינו · על ישראל עמך · ועל ירושלים עירך ·
ועל ציון משכן כבודך · ועל מלכות בית דוד משיחך · ועל מכונך והיכלך :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים
וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם
כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים
לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן
ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה
תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך
ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט ·
והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

שַׁעֲרֵי אַרְמוֹן · מְהֵרָה תִפְתַּח לְבוֹאֲרֵי (דַת) אָמוֹן : שַׁעֲרֵי גְנוּזִים · וּמְהֵרָה תִפְתַּח לְדָתְךָ אֲחוּזִים : שַׁעֲרֵי הֵיכַל הַנֶּחֱמָדִים · מְהֵרָה תִפְתַּח לִוְעוּדִים : שַׁעֲרֵי זְבוּל מַחֲנַיִם · מְהֵרָה תִפְתַּח לְחַכְלִילֵי עֵינָיִם : שַׁעֲרֵי טַהֲרָה · מְהֵרָה תִפְתַּח לְיָפָה וּבָרָה : שַׁעֲרֵי כֶּתֶר הַמְּיֻמָּן · מְהֵרָה תִפְתַּח לְעַם לֹא אַלְמָן · וּבָהֶם תּוֹעֲרִיץ וְתוֹקְדִּישׁ :

כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

ד״ם (כוונת הפייטן) איז דען טייטש שטיט אין (יוצר) :

קהל מיוסד ע״פ א״ב

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · בָּרוּךְ בְּמַקְהֲלוֹת עַמֶּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : גְּאָלֵנוּ שֵׁנִית מִמְּעָנֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · דָּר בִּשְׁמֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : הֵן לְךָ הֶאֱמַרְנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · וּמִי כְּעַם מְרוֹמְמֵי שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · חַי כִּי אֵין זָר עִמְּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : טָהוֹר לְשִׁמְךָ קִנֵּינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · יְחִידֵי הַדָּן בְּעוֹלָמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : כֹּחֲךָ יִגְדַּל מַלְכֵּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · לִבֵּנוּ רָחַשׁ לְרוֹמְמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ · מָנוֹף בִּזְרוֹעַ גְּאַלְתָּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · נְהַלֶּלְךָ כְּאֵילֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ ·

שערי רי טאָרן פֿון בית האקדש כאָר רו זאָלשט עפֿנן צו ישראל די דא פריבן אונ׳ בשיין רי תורה די טאָרן פֿון בהאַלטנן כ״הא רו זאָלשט עפֿנן צו ישראל די דא בגרייפֿן אן דיין רעכֿט די תורה אונ׳ אל״ת · די טאָרן פֿון פאַלאַס דס ב״הא רען גלוסטיגן באָלר רו זאָלשט עפֿנן צו ישראל די זיך בטעריגן צו גאָט אין רען שולן איט מירר תפֿלה · די טאָרן פֿון היאל דס דא מיכן זיין פֿיל טאָרן אאָלכים באָלר רו זאָלשט עפֿנן צו ישראל די דא זיין רויט מירי אויגן פֿון וועגן דער תורה · די טאָרן פֿון דער רייניקייט באָלר דא זאָלשט עפֿנן צו ישראל די דא איז שין אונ׳ לויטר איט אירן אעשים · די טאָרן פֿון דער תפֿלה די דא איז איין קרון אין וואַרהאַטיגי באָלר רו זאָלשט עפֿנן צו דיין פֿאָלק ישראל דס ניט איז פֿר וויטרט פֿון הקב״ה · אונ׳ איט ישראל רו ביסט גשטארקט אונ׳ גהייליגט :

קהל טָבַע זִיו תּוֹאֲרָה · יָהּ חַקְקוֹ בְּכֵס יְקָרָה · חזן כֹּשֶׁר תָּם מְקוֹם מַה נּוֹרָא · לְעֵת קֵץ חָז וַיִּירָא :

יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

חזן וקהל שְׁמַע נָא סְלַח נָא הַיּוֹם · עֲבוּר כִּי פָנָה יוֹם · וּנְהַלֶּלְךָ נוֹרָא וְאָיוֹם · קָדוֹשׁ :

דא בעטן איר דס אלי אונזרי תפלות די איר אן (י"ג אתפלן) זיין זאלן אן גנעהם זיין אום אונזר עבירות ווילן צו זיין גלייך דיא נביאים אונס פאר ווארט המבן :

חזן מֵעֶרֶב וְעַד עֶרֶב אֲנַצְּחָה · נַאֲקָתֵינוּ שְׁמָעָה וּסְלָחָה · קהל כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה : חזן סוֹרְרֵנוּ תִּמְחוֹל וְתִסְלַח · עֲזָר לָנוּ שְׁלַח · קהל כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח : חזן פְּנֵיכֶם כְּזוֹהַר הָרָקִיעַ אַצְהִיר · צִדְקֵיכֶם כְּנוֹגַהּ לְנֶגְדִּי יָאִיר · קהל כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר : חזן קָמְנוּ בְּרַתְחַן שְׁעֵינוּ · רוֹמָה אֵל וְהוֹשִׁיעֵנוּ · קהל שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ : חזן שְׁעֵה בְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ · שׁוּר נָא בְּעָנְיֵנוּ וּבְשִׁפְלוּתֵנוּ · קהל שׁוּבָה יְיָ אֶת שְׁבִיתֵנוּ : חזן תְּנוּ בָנַי עַל לְבַבְכֶם · תְּשׁוּבַת מַלְכְּכֶם · קהל שׁוּבוּ אֵלַי וְאָשׁוּבָה אֲלֵיכֶם : שמע נא

דא בעטן איר הקב"ה זאל פר אונזי עפנן די (טערי שמים וטערי תפלה) דש אונזרי תפלות זאלן דורך קומן :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

שערי

טבע דער פארם דס לייכטיג גישטאלט פון (יעקב) גאט האט דיא זעלביגי (צורה) גיגראבן אן זיין (כסא הכבוד) (כשר) אונ ער זוגט (יעקב) דער דא הייסט (איש תם) די שטאט פון בית האקדש דאס די אומלים אויף אונ' נידר גינגן אויף דיא לייטר · אונ' זאגט וואש פארכטזם איז דאש אורט · צו דער צייט (קץ) אז ער אויף וואכט דש ער זעהי די (שכינה) איבר איס דא פארכט ער זיך זיין זכות זאל אונס ביישטין :

ימלוך ער ווערט קיניגן גאט דר הצר צו איביג · ער איז דר גאט פון (ציון) צו גבירר אונ' גבירה אונ' לבט גאט :

ואתה אונ' דו הייליגר דער דא וואונט אין לויב ישראל (אל נא) גאט איך ביט דיך :

שמע הער איך ביט דיך פר גיב איך ביט דיך היינט · אום ווילן דס זיך קערט דר טאג צו אבנט אונ' דער היאל ווערט צו גישלאסן ווערן דאש אייגט איר ווערן נון אויף הערן (תפלה) צו טאהן אויף דאש אאל · א"ג איר וועלן דיך לבן פארכטזואר גאט דוא ביסט הייליג :

מערב פון איין אובנט ביז צום אנדרן אובנט וויל איך איט אאכט גאט לובן אונזר גשריי הער אונ' פאר גיב · דען ביא דיר איז די פר געבונג · אונ' די אב קערונג זאלסטו פר צייאן אונ' פר געבן · איין הילף צו אונס טיק · דען דו ביסט גאט איין גוטר אונ' פר געבר · ענטפערט דר (כביא) פון גאטס וועגן אייער אן גיזיכטר אוזרי לויטרקייט פון היאל זייט איך אאכן לייכטן · אייערי גירעכטיקייט זאל אזו דר לייכטיגר שטערן פר איר לייכטן · דען איך ווער פר געבן צו דעם איך ווער איבר לאזן · נון בעטן ישראל · איר זיין אויף גשטאנדן איט גיבעט קער דיך צו אונזי · דער היב דיך גאט אונ' העלף אונזי קער ווידר צו אונזי גאט אונזר העלפר · פר נעם איט וואול גיפאלן אונזר גיבעט : (סיר) זיך איך ביט דיך אן אונזר פיין אונ' אונזר נידרקייט קער ווידר גאט אונזר גיפאנגני · ענטפערט דר (נביא) · גיבט איין קינדר אויף אייערי הערצר · אנטוואורט פון אייערי קיניג · קערט ווידר צו איר דען וויל איך ווידר קערן צו אייך :

ובכן אונ' אזו זאל אויף גין צו דיר איין הייליקייט · דען דו ביסט אונזר גאט איין קיניג דר דא איז (מוחל) אונ' פאר גיבט :

שערי

מיוסר ע״פ א״ב

אב יָדְעֲךָ מִנּוֹעַר · בְּחַנְתּוֹ בְעֶשֶׂר בַּל עֲבוֹר בְּרֹאשׁ תַּעַר : חזן גָּשׁ לְהִלּוּתְךָ כְּנַעַר וְלֹא כְבַעַר · דְּגָלָיו לָבֹא בְּזֶה הַשַּׁעַר :

קהל אֱמוּנִים נִגְּשׁוּ לְנַצְּחָךְ אָיוֹם · נְצַח כָּל הַיּוֹם : חזן עֲבוֹר כִּי פָנָה יוֹם · גוֹנְנֵנוּ בְּצֶדֶק יוֹשֵׁב כְּחוֹם הַיּוֹם :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְחָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

דא בעטן איר הקב״ה זאל אונז דיא (גאולה) שיקן אונ׳ אונזר תפלה דר הערן גלייך די (תפלה פון יצחק) דער דא וואר גיבענטשט מיט זיינר (תבואה) דיא ער זייעהט :

קהל הַנִּקְרָא לְאָב זֶרַע · וְנִפְנָה לָסוּר מִמּוֹקְשֵׁי רַע · חזן זַעַק וְחִנֵּן וְשִׂיחָה לֹא גָרַע · חָסַן בְּרָכָה כַּאֲשֶׁר זָרַע :

קהל יָהּ שִׁמְךָ בָּנוּ יֶעֱרַב · וְיִשְׁעֲךָ לָנוּ תְקָרֵב : חזן גְּאֻלָּתֵנוּ לָנוּ תְקָרֵב · הַחֲיֵינוּ בְּטַל כְּשָׂח לִפְנוֹת עָרֶב :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

סוגרין הארון

רא בעטן איר (זכות יעקב אבינו) צו גדינקן דז ער (צרה) אויז גרטאבן אן (כסא הכבוד) : טבע

אב דער פאטר אברהם ער הט גקענט דיך פון זיינר יוגנט : (בחנתו) דו האסט פר זוכט אין איט צעהן פר זוכונג דאש זייני קינדר ניט זאלן איבר פארן אין אין טאר אעטר דאש אייגט דאש זיא ניט זאלן אום קואן וועןן זא גלייך איבר פארן אויך (עטרת הדברות) : (גש) ער איז גנעהנט צו ביטן דיך אז איין זיבר זון אונ׳ ניט אז איין טוטה : (דגלו) די תפלה אז גוועזן דאש זייני קינדר זאלן קואן אין דאש טאר פון (ירושלים אונ׳ בית המקדש) : (אמונים) וואראפטיגן ישראל זיא גנעגן צו זובן דיך דו פארלזואנגט · איביג דען גאנצן טאג אום וויל דז איך קערט דר טאג אונ׳ איר האבן ניט גנוגן תפלה גטאן : (גוננו) בשירם אונז אט דער גרעכטיקייט די דא האט גטאן אברהם אז ער איז גיזעסן אן הייסן טאג אונ׳ האט גיזעהן אוב איס גנעסט קואן אונ׳ איז גוועזן אן דריטן טאג פון זיינר (מילה) : (הנקרא) יצחק דר דא איז גהייסן צו אברהם איין רעכטר זאמן אז דר פסוק זאגט אין (בראשית כ״א כי ביצחק יקרא לך זרע) דאש איז טייטש דען אן יצחק זאל ווערן גרופן צו דיר איין זאמן · אונ׳ ער האט זיך גקערט צו אב קערן פון ביזן סטרויכלונג ער טרייאט אונ׳ בעטט אונ׳ קיין ריד ער טפארט (חסן) ער איז ווארן גשטארקט איט (ברכה) איט וואש ער האט גיזעהט · דאש אייגט עש וואקסט איס הונדרט וואו איין אגרין אייכט וואקסט איז גדוסי ברכה גאב איס גאט : (יה) גאט דיין נאמן די (סגינה) זאל זיין אונטר אונז גאיטט אונ׳ דיין הילף דו זאלשט אונז גנייהן אונזר דער לייזונג דו זאלשט אן גנעהן · אמך אונז לעבן צו (תחיית המתים) איט טויא אז ער האט תפלה גטאן (יצחק) קיגן דען אובנט אז דר פסוק זאגט אין (בראשית כ״ד ויצא יצחק לשוח בשדה לפנות ערב) דש אז טייטש אונ׳ ער גינג אויז יצחק צו טון תפלה קיגן דען אובנט : טבע

מות רשע נאם אדני אלהים הלא בשובו מדרכיו וחיה : ונאמר כי לא
אחפוץ במות המת נאם אדני אלהים והשיבו וחיו :
כי אתה סולחן לישראל ומחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך
אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) :

אלהי עד שלא נוצרתי איני כדאי · ועכשיו שנוצרתי כאלו לא נוצרתי · עפר אני בחיי ·
קל וחומר במיתתי · הריני לפניך ככלי מלא בושה וכלימה · יהי רצון מלפניך יי
אלהי ואלהי אבותי שלא אחטא עוד · ומה שחטאתי לפניך מחוק ברחמיך הרבים · אבל לא
על ידי יסורים וחלאים רעים ;

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה
פתח לבי בתורתיך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם
וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך ; עשה למען קדושתך · עשה למען
תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועננו : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי
צורי וגואלי · עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו
בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות ; וערבה ליי מנחת יהודה
וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

תפלת נעילה בקול

פותחין הארון אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול
הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא
גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים ; אפתחה פי בתפלה ובתחנונים לחלות
ולחנן פני מלך מלא רחמים מוחל וסולח לעונים : סוגרין הארון

דא בעטן איר זו גיטן דען (זכות אברהם אבינו) דאס ער האט פון זיינר יוגנט אן הטב"ה דר קענט · אונ' בשטאנדן אין
אלי פאר זוכונג ; אב

טויט די ביז ווילכס ספריכט גאט דר הער אז דען ניט אלז ער ווירד קערט פון זייני וועג דאס ער לעבט · אונ' נאך איין פסוק
זאגט דען איך הב קיין בגערונג אן דען טויט דר דא שטערבט ספריכט גאט דער הער דארום בקערט אייך אונ' בלייבט לעבן
דען דוא ביסט איין פר געבר צו ישראל אונ' איין פר צייאר צו דען גישלעכטן פון (ישורון) אין אלי גבירר אונ' וונדר דיר האבן איר
קיין קיניג דער דא פאר גיבט נייארט דוא ; אב

כֹּחֵנוּ מַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא
כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע
וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ
וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :

אַתָּה הִבְדַּלְתָּ אֱנוֹשׁ מֵרֹאשׁ וַתַּכִּירֵהוּ לַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ : כִּי מִי יֹאמַר לְךָ
מַה תִּפְעַל וְאִם יִצְדַּק מַה יִּתֶּן לָךְ : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה
אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום צום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה קֵץ לִמְחִילָה וּסְלִיחָה וְכַפָּרָה
עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נֶחְדַּל מֵעֹשֶׁק יָדֵינוּ וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ לַעֲשׂוֹת חֻקֵּי רְצוֹנְךָ
בְּלֵבָב שָׁלֵם : וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ כִּי לֹא תַחְפֹּץ
בְּהַשְׁחָתַת עוֹלָם · שֶׁנֶּאֱמַר דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ קְרָאֻהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב :
וְנֶאֱמַר יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל
אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ · וְאַתָּה אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם
וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת וּמַרְבֶּה לְהֵטִיב וְרוֹצֶה אַתָּה בִּתְשׁוּבָתָן שֶׁל רְשָׁעִים
וְאֵין אַתָּה חָפֵץ בְּמִיתָתָן שֶׁנֶּאֱמַר אֱמֹר אֲלֵיהֶם חַי אָנִי נְאֻם אֲדֹנָי אֱלֹהִים
אִם אֶחְפֹּץ בְּמוֹת הָרָשָׁע כִּי אִם בְּשׁוּב רָשָׁע מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה · שׁוּבוּ שׁוּבוּ
מִדַּרְכֵיכֶם הָרָעִים וְלָמָּה תָמוּתוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל : וְנֶאֱמַר הֶחָפֹץ אֶחְפֹּץ
מות

נאמהאפטיגן אזו זיין אז ווערן זיא נים גוועזן · אונ׳ די ווייזן אז העטן זיא קיין פר נונפט · אונ׳ די פר שטענדיגן אז העטן זי קיין קלוגהייט · דען די אייכטט אירי ווערק זיינן ניכטש אונ׳ די טעג אירש לעבן זיין טמרהייט צו פר דיר · אונ׳ דאש איבריגש דאש מענשן איבר דאש פיך איז ניקש דען עש איז אייטל נארהייט :

אתה דו האשט דען מענשן אב גשיידן פון בגינין אן אונ׳ האשט אים ערקענט פר דיר צו שטין צו דיינם דינסט · דען ווער קאן צו דיר זאגן וואש ווערקשטו אונ׳ ווען איין מענש שון פרום איז וואש גיבט ער דיר · אבר דוא גאט אונזר גאט האשט אונש געגעבן דורך ליבשאפט דיזן (שבת טאג אונ׳ דיזן) טאג דער פר געבונג איין ענד אונ׳ אפר צייאונג אונ׳ פר געבונג פר אל אונזרן זינדן דאש איר זיך זאלן איירן פון פר צוקונג אונזירר הענד אונ׳ זאלן זיך ביקערן צו דיר אום צו טון די געזעצן פון דיינן ווילן מיט גאנצם הערצן · אונ׳ דוא דורך דיינר פילי בארמהערציקייט זייא דיך דאך ערבארמן אבר אונש דען דוא בגערשט ניט אן די פר דערבונג דער וועלט · אז דער פסוק זאגט פורשט גאט דער וויל ער נאך צו פינדן איז רופט אים אן · די וויל ער נאך נאהנט איז · אונ׳ נאך איין פסוק זאגט דער בוז וויכט זאל זיין וועג פר לאזן אונ׳ דער אין רעכט פערטיגר אמן זייני גידאנקן אונ׳ זאל זיך בקערן צו גאט זוא ווערט ער זיך זיינר ערבארמן אונ׳ צו אונזרם גאט דען ער טוט אערן אם צו פר געבן אונ׳ דוא ביסט איין גאט פון פר געבונג לייט זעליג אונ׳ בארמהערציג לאנגזם צורניג אונ׳ פיל פון גנאד אונ׳ וואהרהאפטיג אונ׳ טוט פיל גוטש אונ׳ האשט איין וואול געפאלן אן דער תשובה פון דיא (רשעים) אונ׳ בגערשט ניט אירן טויט אזו דר פסוק זאגט צו זיא זוא וואהרהאפטיג אלז איך לעב ספריכט גאט דער הער אוב איך בגער אן דען טויט פון דען רשע נייארט אזו זיך דער (רשע) בקערט פון זיין וועג דאז ער לעבט · ביקערט איך ביקערט איך פון אייערי בייזי וועגן דען ווארום וועלט איר שטערבן איהר הויז גיזנר ישראל · אונ׳ נאך איין פסוק זאגט דאס איך דען אייני בגערונג אן דען
טויט

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וַחֲתוֹם לְחַיִּים טוֹבִים (כל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ · בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנֵחָתֵם לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ · שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ · אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹפִי : הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר : יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ : סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה נוֹתֵן יָד לְפוֹשְׁעִים וִימִינְךָ פְשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים וַתְּלַמְּדֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהִתְוַדּוֹת לְפָנֶיךָ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נֶחְדַּל מֵעוֹשֶׁק יָדֵינוּ וּתְקַבְּלֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ כְּאִשִּׁים וּכְנִיחוֹחִים לְמַעַן דְּבָרֶיךָ אֲשֶׁר אָמַרְתָּ אֵין קֵץ לְאִשֵּׁי חוֹבוֹתֵינוּ וְאֵין מִסְפָּר לְנִיחוֹחֵי אַשְׁמָתֵנוּ וְאַתָּה יוֹדֵעַ שֶׁאַחֲרִיתֵנוּ רִמָּה וְתוֹלֵעָה לְפִיכָךְ הִרְבֵּיתָ סְלִיחָתֵנוּ · מָה אָנוּ מֶה חַיֵּינוּ מֶה חַסְדֵּנוּ מַה צִּדְקֵנוּ מַה יִּשְׁעֵנוּ מַה

כחנו

אתה דו גרייכסט די האנד צו דען איבערטעטרן אונ' דיין רעכטי האנד איז אויז גישפרייט צו אנטפאנגן די דא תשובה טון אונ' דוא גאט אונזר גאט האסט אונז גילערנט צו בקענן פאר דיר אויך אל אונזרי זינד דארום דאס איר זאלן זיך פר איידן פון פר צוקונג אונזרי הענד אונ' ווילסט אונז אן נעמן דורך איין פאלקומליכי (תשובה) פר דיר גלייך אלז דיא פייאר אופפר אונ' די ווענפטיגן גשמאק אים ווילן דייני ווער דאס דוא גיזאגט האסט צו ערבארמן די דא (תשובה) טון · צו אונזר זינד אופפר איז קיין ענד אונ' צו אונזרי שולד אופפר איז קיין צאל אונ' דוא ווייסט וואל דאס אונזר לעצט איז ווערם אונ' אשן דארום האסטו אונס פיל אמאל פר געבן · וואס זיין איר וואס איז אונזר לעבן · וואס איז אונזר גינאד · וואס איז אונזר גרעכטיקייט · וואס זיין אונזרי טאג · וואס איז אונזרי יארן · וואס איז אונזר קראפט · וואס איז אונזר שטארק · וואס זאלן איר זאגן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · זיין דען ניט אלי שטארקן אז ניקס צו קיגן דיר אונ' דיא

גוואלטיגן

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך
ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט
והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות ·
וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת :
ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הכפרים הזה למחילה ולסליחה
ולכפרה ולמחול בו את כל עונותינו (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו
וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל
עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום
הכפרים הזה · זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים · ובדבר
ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · מחה והעבר
פשעינו (וחטאתינו) מנגד עיניך · כאמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני
וחטאתיך לא אזכור : ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך :
ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו
בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר
לבנו לעבדך באמת · כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך
אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות
עמו בית ישראל · ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה · מלך על כל הארץ מקדש השבת
וישראל ויום הכפרים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל
ותפלתם · (מהרה) באהבה תקבל ברצון ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :
ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד צור חיינו מגן ישענו אתה
הוא לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו
הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר
וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

ועל

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבְּרָאָנוּ לִכְבוֹדוֹ וְהִבְדִּילָנוּ מִן הַתּוֹעִים וְנָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ הוּא יִפְתַּח לִבֵּנוּ בְּתוֹרָתוֹ וְיָשֵׂם בְּלִבֵּנוּ אַהֲבָתוֹ וּלְיִרְאָה אוֹתוֹ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ וּלְעָבְדוֹ בְּלֵבָב שָׁלֵם · לְמַעַן לֹא נִיגַע לָרִיק וְלֹא נֵלֵד לַבֶּהָלָה : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁנִּשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ בָּעוֹלָם הַזֶּה וְנִזְכֶּה וְנִחְיֶה וְנִרְאֶה וְנִירַשׁ טוֹבָה וּבְרָכָה לִשְׁנֵי יְמוֹת הַמָּשִׁיחַ וּלְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא לְמַעַן יְזַמֶּרְךָ כָבוֹד וְלֹא יִדֹּם יְיָ אֱלֹהַי לְעוֹלָם אוֹדֶךָּ : בָּרוּךְ הַגֶּבֶר אֲשֶׁר יִבְטַח בַּייָ וְהָיָה יְיָ מִבְטַחוֹ : בִּטְחוּ בַייָ עֲדֵי עַד כִּי בְּיָהּ יְיָ צוּר עוֹלָמִים · וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ כִּי לֹא עָזַבְתָּ דֹרְשֶׁיךָ יְיָ : יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר :

אז׳ דער חזן זאגט האלב קדיש אז׳ דאס קהל אורט שמונה עשרה

כי שם ה׳ אקרא הבו גודל לאלהינו :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְחָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלוֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

תפלת נעילה

די צייט פון (תפלת נעילה) איז אז די זון אונטר גיט ווען די זון שיינט אויף די שפיצן פון די ביימר · אונ' מן מוז גווארנט זיין דש מן די תפלה ניט צו שפעט אן פאנגן ווייל עס נאהנט ביים רען אונטר גאנג פון דיא זון אונ' ניט ביים נאכט · דז דש מן זיא אויז לאזט מיט דען אויז גאנג פון די שטערן · אונ' מן זאגט ערשט (אשרי) אונ' אזו ווייטר אלס (כסדר) :

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ · עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה : זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד : טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו : וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ : מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים : עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ · פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ · וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן : צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו : קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת : רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם : שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו · וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד : תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ :

וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וּלְשָׁבֵי פֶשַׁע בְּיַעֲקֹב נְאֻם יְיָ · וַאֲנִי זֹאת בְּרִיתִי אוֹתָם אָמַר יְיָ רוּחִי אֲשֶׁר עָלֶיךָ וּדְבָרַי אֲשֶׁר שַׂמְתִּי בְּפִיךָ לֹא יָמוּשׁוּ מִפִּיךָ וּמִפִּי זַרְעֲךָ וּמִפִּי זֶרַע זַרְעֲךָ אָמַר יְיָ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל · וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ · וּמְקַבְּלִין דֵּין מִן דֵּין וְאָמְרִין · קַדִּישׁ בִּשְׁמֵי מְרוֹמָא עִלָּאָה בֵּית שְׁכִינְתֵּיהּ קַדִּישׁ עַל אַרְעָא עוֹבַד גְּבוּרְתֵּיהּ קַדִּישׁ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא · יְיָ צְבָאוֹת מַלְיָא כָל אַרְעָא זִיו יְקָרֵיהּ · וַתִּשָּׂאֵנִי רוּחַ וָאֶשְׁמַע אַחֲרַי קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : וּנְטָלַתְנִי רוּחָא וְשִׁמְעֵית בַּתְרַי קָל זִיעַ סַגִּיא דִּמְשַׁבְּחִין וְאָמְרִין · בְּרִיךְ יְקָרָא דַּיְיָ מֵאֲתַר בֵּית שְׁכִינְתֵּיהּ · יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : יְיָ מַלְכוּתֵיהּ קָאֵם לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא · יְיָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל אֲבוֹתֵינוּ שָׁמְרָה זֹּאת לְעוֹלָם לְיֵצֶר מַחְשְׁבוֹת לְבַב עַמֶּךָ וְהָכֵן לְבָבָם אֵלֶיךָ : וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ : כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קֹרְאֶיךָ : צִדְקָתְךָ צֶדֶק לְעוֹלָם וְתוֹרָתְךָ אֱמֶת : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם : בָּרוּךְ אֲדֹנָי יוֹם יוֹם יַעֲמָס לָנוּ הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ סֶלָה : יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה : יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ : יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ : בָּרוּךְ הוּא

אלהינו

לדור וָדור • נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ • עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ • וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ • וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ • וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרָיִם • הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ • וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ • מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ • עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ • לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כל בני) בְּרִיתֶךָ: וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת • הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁיךָ כָּאָמוּר • יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ • יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ • יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ • בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר: זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא • בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ • וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ • בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ: שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא • וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא: לְעֵילָא וּלְעֵילָא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו • הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

ככתוב בתורתך וירד יי בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם יי: ויעבור יי על פניו ויקרא יי יי אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת. נצר חסד לאלפים נושא עון ופשע וחטאה ונקה:

חזן יום שוממות היכלך תביט. קהל וחזן היום תעש למענך כנם איש חמודות:

ככתוב בדברי קדשך הטה אלהי אזנך ושמע פקח עיניך וראה שוממותינו והעיר אשר נקרא שמך עליה. כי לא על צדקותינו אנחנו מפילים תחנונינו לפניך כי על רחמיך הרבים:

קהל וחזן בעבור כבוד שמך הנמצא לנו שומע תפלה שמע קול תפלתינו למען שמך:

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה. מחה והעבר פשעינו (וחטאתינו) מנגד עיניך. כאמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכור: ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך: ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו: אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך. ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך. והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת. כי אתה סולחן לישראל ומחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה). ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל. ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה. מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הכפרים:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך. ואשי ישראל ותפלתם. (מהרה) באהבה תקבל ברצון ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך: ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים. ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך. שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד. צור חיינו. מגן ישענו אתה הוא

מודים דרבנן

מודים. אנחנו לך. שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר. יוצרנו יוצר בראשית

ברוכות

גלט. גאט דער בארמהערציגר אונ׳ לייטזעליגר ער האט לאנג אויף דען צארן אונ׳ פיל פון גנאד אונ׳ ווארהייט ער היט גנאד צו טויזנט גבירט ער פר טראגט אונטוויליגי זינד אונ׳ מיסטאט אונ׳ לאזט ניט ריין דעם דר תשובה טוט: (יום) דען טאג די פרוויסטונג דיינס פאלאס דז בה״מ דא לאזט אויך. (היום) היינט דאז לאזט טון אום דיינט ווילן (כנם) אז ער הט גזאגט דר גוטיגר אין (דניאל): (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דיר דיינר הייליגן אין (דניאל ט׳. הטה) מי גאט דייני אורן אונ׳ הער. עפין דייני אויגן אונ׳ זיך אן דר פרוויסטונג אונ׳ די שטאט ירושלים. דז דיין נאמן איז ווארן גרופן אויף איר. דען ניט פון וועגן אונזר פר אקיים אונ׳ גרעכטיקייט איר מאכן פאלן אונזר גבעט פר דיר נייארט פון וועגן דיינר דר ברא קייט דר פילי אונ׳ גרוסן: (בעבור) אום ווילן דען (כבוד) פון דיין נאמן זייא גפונדן צו אונז. דאז הער דאס גבעט הער די שטים פון אונזר גבעט אום ווילן דיין נאמן. דר בארמהערציגר אונ׳ לייטזעליגר הער גון מיך ביט ריך אונזרת תפלה אום ווילן דיין נאמן:

אתה

חזן יום טוב גמולינו לא ישכח · קהל וחזן היום ירפא ויסלח תחלואי נפשנו :

כבתוב בדברי קדשך הסולח לכל עונינו הרופא לכל תחלואינו :

חזן יום כעב ימחו פשעינו · קהל וחזן היום לבקש חטאתינו ואינם :

ככתוב על יד נביאך בימים ההם ובעת ההיא נאם יי יבקש את עון ישראל ואיננו ואת חטאת יהודה ולא תמצאינה כי אסלח לאשר אשאיר :

חזן יום מנחיל דת שוע בעד דור · קהל וחזן היום נשא לו בדברו סלח נא :

ככתוב בתורתך סלח נא לעון העם הזה כגודל חסדך וכאשר נשאתה לעם הזה ממצרים ועד הנה · ושם נאמר · ויאמר יי סלחתי כדברך :

קהל וחזן בעבור כבוד שמך המצא לנו רחום וחנון רחם נא למען שמך

חזן יום סלוח יחיש מלשמור העון · חזן וקהל היום עמנו השוע ועמך הסליחה :

ככתוב בדברי קדשך כי עמך הסליחה למען תורא :

חזן יום פתח פתח למיודעיך · חזן וקהל היום צעיר ורב לסלות יכירו :

ככתוב על יד נביאך ולא ילמדו עוד איש את רעהו ואת אחיו לאמר דעו את יי כי כלם ידעו אתי למקטנם ועד גדולם נאם יי כי אסלח לעונם ולחטאתם לא אזכר עוד :

חזן יום קורא בשם אל ימלטו · חזן וקהל היום רחם עלינו כאז קרא בשם : ככתוב

אב געבעטן ווערן אז אין וואלקן · (היום) הייגט איז דער טאג דז זולן אונזרי זינד אונ׳ זיא זאלן ניט דא זיין : (ככתוב) אז כיא גשריבן שטיט דורך דיין (ב״א אין ירמי׳ נ׳) אין די זעלביגי טעג אין דיזר צייט זאגט גאט ווערט גאפט ווערן די זינד פון ישראל אונ׳ זיא ווערט ניט דא זיין אונ׳ דיא זינד פון יהודה אונ׳ זיא ווערט ניט געפונדן ווערן דען איך ווער פר געבן דז דעם דער דא ווערט איבר בלייבן : (יום מנחיל) דש עש איז איין טאג דש דער ערבר די תורה דש איז אשה רבינו האט געבעטן אום דאס געבירד פון ישראל · (היום) הייגט הט הקב״ה פר טראגן פון זיינט וועגן דש ער הט גיזאגט דז הקב״ה איך ביט דיך פר גיב : (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין (במדבר י״ד) פאר גיב איך ביט דיך דז זינד דען דאזיגן פאלק אז גרוש דיין גנאד אונ׳ דוא האשט פאר טראגן דז דען דאזיגן פאלק פון אגריס ביז אהער אונ׳ דארט איז ווארן גיזאגט אונ׳ פר זאגט דז אונז · דר בארמיגר אונ׳ לייטזעליגר דר בארם דיך דאך אום ווילן דיין נאמן · (יום פלח) דען טאג פון פאר געבונג (יחיש) זאל ער איילן אונ׳ זאל ניט ביוואָרן דיא זינד · (היום) הייגט איז בייא אונז דש געבעט אונ׳ בייא דיר איז די פר געבונג : (ככתוב) אז וויא גשריבן שטיט אין דיין הייליגי ריד אין (תהלים ק״ל) דען בייא דיר איז די פר געבונג דא איט אן זאל ייך פר דיר פערכטן · (יום) אן דען טאג עפין די טיר דז דיין גליבטי : (היום) הייגט זאל אן דען יונגן אונ׳ אלטן דז פאר געבונג דער קענן : (ככתוב) אז וויא גשריבן שטיט דורך דיין (נביא ירמי׳ ל״א) אונ׳ זיא ווערן ניט אער לערנן איין אן אן זיין גיזעלן אונ׳ זיין ברודר דז זאגן קענט גאט דען זי ווערן איך אלי קענן פון איר קלענסטי ביז איר גרעסטי זאגט גאט דען איך ווער פר געבן איר זינד אונ׳ ווער איר זינד ניט אער גדענקן · (יום קורא) ער איז איין טאג די דא רופן דיין הייליגן נאמן איט תפלה די ווערן אנטרונן פון איר עבירות · (היום) הייגט דר בארם דיך אויף אונז אז דש אאל דש אשה האט תפלה גטאן דז דיין הייליגן נאמן : (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דייער תורה אין (שמות ל״ר) אונ׳ ער נידרט גאט אין אאלקן אונ׳ ער שטונד בייא איס דארטן אונ׳ ער רופט איט דען נאמן גאט · אונ׳ ער איבר פארט גאט פר איס אונ׳ ער רופט גאט

וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ: וְנֶאֱמַר יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבֹתָיו
וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ:

וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וּמֵחֶמְלָתְךָ מַלְכֵּנוּ
שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת יום
השבת הזה ואת יוֹם (צוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת חֵטְא
וְלִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת פָּשַׁע:

חזן יוֹם אֲשֶׁר הוּחַק לְכַפָּרָתֵנוּ · קהל וחזן הַיּוֹם בּוֹ תְּבַשְּׂרֵנוּ צוּרֵנוּ
וּתְטַהֲרֵנוּ:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ:

חזן יוֹם גִּיעוּל עֲוֹנֵינוּ יְכַבֵּס · קהל וחזן הַיּוֹם דּוֹרַת חֲטָאֵינוּ יְטַהֵר:

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הֶרֶב כַּבְּסֵנוּ מֵעֲוֹנֵינוּ וּמֵחַטֹּאתֵינוּ תְּטַהֲרֵנוּ:

חזן יוֹם הַכְנַע יֵצֶר שׁוֹבָבִים · קהל וחזן הַיּוֹם וִיטַהֲרוּ עֲוֹנָם בְּסָלְחָךְ:

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְטִהַרְתִּים מִכָּל עֲוֹנָם אֲשֶׁר חָטְאוּ לִי וְסָלַחְתִּי לְכָל עֲוֹנוֹתֵיכֶם
אֲשֶׁר חָטְאוּ וַאֲשֶׁר פָּשְׁעוּ בִי:

קהל וחזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמְצֵא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ:

חזן יוֹם זֶה יַחְמוֹל עָלֵינוּ כְּאָב עַל בָּנִים · קהל וחזן הַיּוֹם חֵטְא
זְדוֹנָם יְכַפֵּר וְיִסְלַח:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה:

יום

יום ער איז איין טאג דר דא איז געזעצט צו אונזר (כפרה) · (היום) היינט זאלשטו אונז די (בסורה) זאגן אונזר בטעפר אונ' זאלשט ריינגן אונז: (ככתוב) אן דא שטיט געשריבן אין דיינר תורה אין (ויקרא ט"ז) דען אן דיין טאג ווערט פר געבן אויך אייך צו ריינגן אייך פון אל אייערי זינד פר גאט איר ווערט זיין ריין: (יום גיעול) אן דען טאג זאלן אונזר פאר אונוועררדיגי זינד ווערן גוואשן · (היום) היינט זאלן (דות) די וויהטאג פון אונזר זינד ווערן גריינגט · (ככתוב) גלייך וויא געשריבן שטיט אין דיין הייליגי ריד אין (תהלים נ"א) וועס אונז זער פון אונזרי זינד אונ' פון אונזרי זינד דו זאלשט ריינגן אונז: (יום הכנע) אן דען טאג אונטר טעניג דען ווילן פון די ווילדי · (היום) היינט זאלן ווערן גיריינגט איר זינד אין דיינם פר געבן: (ככתוב) גלייך וויא געשריבן שטיט דורך דיין (נביא ירמי' ל"ג) אונ' איך וויל ריינגן זיא פון אל איר זינד דיא זיא קיגן איר גזינדיגט האבן אונ' איך וויל פר געבן אל איר זינד · די זיא האבן גזינדיגט קגן איר אונ' דש זיא האבן גאיסטאט קיגן איר: (בעבור) אום ווילן דיא עהר פון דיין נאמן לאז דיך פינדן צו אונז דוא פר געבר אונ' פר צייאר פר גיב דאך אום ווילן דיין נאמן: (יום) אן דיין טאג זאל ער זיך איבר אונז דר בארמן אז איין פאטר איבר קינדר · (היום) היינט זאל ער איר אומווילגי זינד פר געבן אונ' פאר צייאן: (ככתוב) גלייך וויא געשריבן שטיט אין דיין תורה אין (במדבר ט"ו) אונ' עס ווערט ווערן אר געבן צו אלי גמיין דר קינדר ישראל אונ' צו דעם (גר) דר דא וואונט צווישן זיא אויך יעצבטט צו אל דעם פאלק דש דא זינדיגט איט אימגרייפונג: (יום) אן דען טאג אונזר גוטי פר געלטנים ער זאל ניט פר געסן: (היום) היינט זאל ער הייזן אונ' פר געבן די קראנקהייט אונזרי זילן · (כתוב) אז וויא געשריבן שטיט אין דיין הייליגי ריד אין (תהלים ק"ג) דר דא פר גיבט אן אונזרי זינד דער דא הייזט אל אונזרי קראנקהייט: (יום) אן דען טאג זאלן אונזרי אימסטאט

על חטא שחטאנו לפניך בקלות ראש : ועל חטא שחטאנו לפניך בקשיות עורף :
על חטא שרצנו ברגלים להרע : ועל חטא שחטאנו לפניך ברכילות :
על חטא שחטאנו לפניך בשבועת שוא : ועל חטא שחטאנו לפניך בשנאת חנם :
על חטא שחטאנו לפניך בתשומת יד : ועל חטא שחטאנו לפניך בתמהון לבב :
ועל כלם · אלוה סליחות · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם עולה · :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם חטאת · :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם קרבן עולה ויורד · :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם אשם ודאי ותלוי · :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מכת מרדות · :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מלקות ארבעים · :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מיתה בידי שמים · :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם כרת ועירירי · :
ועל כלם · אלוה סליחות · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם ארבע מיתות בית דין : סקילה · שריפה · הרג · וחנק · על מצות עשה ועל מצות לא תעשה · בין שיש בה קום עשה · ובין שאין בה קום עשה · את שגלוים לנו · ואת שאינם גלוים לנו · את שגלוים לנו כבר אמרנום לפניך · והודינו לך עליהם · ואת שאינם גלוים לנו לפניך הם גלוים וידועים · כדבר שנאמר הנסתרות ליי אלהינו · והנגלות לנו ולבנינו עד עולם : לעשות את כל דברי התורה הזאת : ואתה רחום מקבל שבים ועל התשובה מראש הבטחתנו ועל התשובה עינינו מיחלות לך :

ודוד עבדך אמר לפניך שגיאות מי יבין מנסתרות נקני : נקני יי אלהינו מכל פשעינו וטהרנו מכל טמאותינו וזרוק עלינו מים טהורים וטהרנו · ככתוב על יד נביאך וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם :

דא ברענגט דר (פייטן) נאך אנגדר די פסוקים וועלכי מן זאגן דיא פאר מכרונג פון השב"ה דס ער פר זאגנט דורך מונזר תשובה טון מוזן דר צו זיין (מקרב) צו זיין · מונ' דיא (חטאים אוחן) צו זיין :

אלהינו ואלהי אבותינו השיבנו אליך ונשובה והפר כעסך מעמנו · כי אתה רוצה בתשובה ועל התשובה מראש הבטחתנו · ככתוב על יד נביאך שובה ישראל עד יי אלהיך כי כשלת בעונך · ונאמר קחו עמכם דברים ושובו אל יי ואמרו אליו כל תשא עון וקח טוב

השכל · כי רוב מעשיהם תוהו · וימי חייהם הבל לפניך · ומותר האדם מן הבהמה אין כי הכל הבל :

מה נאמר לפניך יושב מרום · ומה נספר לפניך שוכן שחקים הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע :

אתה יודע רזי עולם · ותעלומות סתרי כל חי · אתה חופש כל חדרי בטן · ובוחן כליות ולב · אין דבר נעלם ממך ואין נסתר מנגד עיניך :

קהל וחזן שמך מעולם עובר על פשע · שועתינו תאזין בעמדינו לפניך בתפלה : תעבור על פשע לעם שבי פשע · תמחה פשעינו מנגד עיניך :

ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו · שתסלח לנו על חטאתינו · ותמחול לנו על כל עונותינו · ותכפר לנו על כל פשעינו :

על חטא שחטאנו לפניך באונס וברצון : ועל חטא שחטאנו לפניך באמוץ הלב :
על חטא שחטאנו לפניך בבלי דעת : ועל חטא שחטאנו לפניך בבטוי שפתים :
על חטא שחטאנו לפניך בגלוי ובסתר : ועל חטא שחטאנו לפניך בגלוי עריות :
על חטא שחטאנו לפניך בדבור פה : ועל חטא שחטאנו לפניך בדעת ובמרמה :
על חטא שחטאנו לפניך בהרהור הלב : ועל חטא שחטאנו לפניך בהונאת רע :
על חטא שחטאנו לפניך בודוי פה : ועל חטא שחטאנו לפניך בועידת זנות :
על חטא שחטאנו לפניך בזדון ובשגגה : ועל חטא ש"ל בזלזול הורים ומורים :
על חטא שחטאנו לפניך בחוזק יד : ועל חטא שחטאנו לפניך בחלול השם :
על חטא שחטאנו לפניך בטפשות פה : ועל חטא ש"ל בטמאת שפתים :
על חטא שחטאנו לפניך ביצר הרע : ועל חטא ש"ל ביודעים ובלא יודעים :
ועל כלם · אלוה סליחות · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :
על חטא שחטאנו לפניך בכפת שוחד : ועל חטא שחטאנו לפניך בכחש ובכזב :
על חטא שחטאנו לפניך בלשון הרע : ועל חטא שחטאנו לפניך בלצון :
על חטא שחטאנו לפניך במשא ובמתן : ועל חטא ש"ל במאכל ובמשתה :
על חטא שחטאנו לפניך בנשך ובמרבית : ועל חטא שחטאנו לפניך בנטית גרון :
על חטא שחטאנו לפניך בסקור עין : ועל חטא ש"ל בשיח שפתותינו :
על חטא שחטאנו לפניך בעינים רמות : ועל חטא שחטאנו לפניך בעזות מצח :
ועל כלם · אלוה סליחות · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :
על חטא שחטאנו לפניך בפריקת עול : ועל חטא שחטאנו לפניך בפלילות :
על חטא שחטאנו לפניך בצדית רע : ועל חטא שחטאנו לפניך בצרות עין :

על

חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ ׃ קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ ׃
אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן ׃ אָנוּ קְשֵׁי עוֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם ׃
אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן ׃ וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים ׃ אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר ׃ וְאַתָּה הוּא
וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפֻּרִים הַזֶּה ׃ וְהֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ ׃ מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ ׃ וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ ׃ וְהַכְנַע
עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ ׃ וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ ׃ וּמוֹל אֶת
לְבָבֵנוּ (לאהבה) וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ ׃ כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָל יְיָ אֱלֹהֶיךָ
אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל
נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ ׃ וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים
וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ ׃
אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ ׃ אָשַׁמְנוּ ׃ בָּגַדְנוּ ׃ גָּזַלְנוּ ׃ דִּבַּרְנוּ דוֹפִי ׃ הֶעֱוִינוּ ׃ וְהִרְשַׁעְנוּ ׃ זַדְנוּ ׃
חָמַסְנוּ ׃ טָפַלְנוּ שֶׁקֶר ׃ יָעַצְנוּ רָע ׃ כִּזַּבְנוּ ׃ לַצְנוּ ׃ מָרַדְנוּ ׃ נִאַצְנוּ ׃ סָרַרְנוּ ׃ עָוִינוּ ׃ פָּשַׁעְנוּ ׃
צָרַרְנוּ ׃ קִשִּׁינוּ עוֹרֶף ׃ רָשַׁעְנוּ ׃ שִׁחַתְנוּ ׃ תִּעַבְנוּ ׃ תָּעִינוּ ׃ תִּעְתָּעְנוּ ׃ סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ
וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ ׃ וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ
הִרְשָׁעְנוּ ׃

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ ׃ לָכֵן לֹא נוֹשָׁעְנוּ ׃ וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רֶשַׁע
וְחִישׁ לָנוּ יֶשַׁע ׃ כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן
מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ ׃
הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר ׃ הָרָצוֹן ׃ וְהָאוֹנֶס ׃ הַגְּלוּיִם ׃
וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים ׃ מָה אָנוּ ׃ מֶה חַיֵּינוּ ׃ מֶה
חַסְדֵּנוּ ׃ מַה צִּדְקֵנוּ ׃ מַה יִּשְׁעֵנוּ ׃ מַה כֹּחֵנוּ ׃ מַה גְּבוּרוֹתֵינוּ ׃ מַה
נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ ׃ הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן
לְפָנֶיךָ ׃ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע ׃ וּנְבוֹנִים כִּבְלִי

זכור לנו ברית אבות כאשר אמרת · וזכרתי את בריתי יעקב ואף את בריתי יצחק ואף את בריתי אברהם אזכור והארץ אזכור :

זכור לנו ברית ראשונים כאשר אמרת · וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי אותם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי : עשה עמנו כמה שהבטחתנו · ואף גם זאת בהיותם בארץ אויביהם לא מאסתים ולא געלתים לכלותם להפר בריתי אתם כי אני יי אלהיהם : רחם עלינו ואל תשחיתנו כמה שכתוב כי אל רחום יי אלהיך לא ירפך ולא ישחיתך ולא ישכח את ברית אבותיך אשר נשבע להם : השב שבותינו ורחמנו כמה שכתוב ושב יי אלהיך את שבותך ורחמך · ושב וקבצך מכל העמים אשר הפיצך יי אלהיך שמה · קבץ נדחנו כמה שכתוב · אם יהיה נדחך בקצה השמים משם יקבצך יי אלהיך ומשם יקחך : הלבן חטאינו כשלג וכצמר כמה שכתוב · לכו נא ונוכחה יאמר יי אם יהיו חטאיכם כשנים כשלג ילבינו · אם יאדימו כתולע כצמר יהיו · זרוק עלינו מים טהורים וטהרנו כמה שכתוב וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם · מחה פשעינו למענך כאשר אמרת · אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכור : מחה פשעינו כעב וכענן כאשר אמרת : מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך : (נ״א) כפר חטאינו ביום הזה וטהרנו כמה שכתוב · כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אמרינו האזינה יי בינה הגיגנו : יהיו לרצון אמרי פינו והגיון לבנו לפניך יי צורנו וגואלנו · כי לך יי הוחלנו אתה תענה אדני אלהינו :

אלהינו ואלהי אבותינו · אל תעזבנו · ואל תטשנו · ואל תכלימנו · ואל תפר בריתך אתנו · קרבנו לתורתך · למדנו מצותיך · הורנו דרכיך · הט לבנו ליראה את שמך · ומול את לבבנו לאהבתך · ונשוב אליך באמת ובלב שלם · ולמען שמך הגדול תמחול ותסלח לעונינו ככתוב בדברי קדשך · למען שמך יי וסלחת לעונינו כי רב הוא :

אלהינו ואלהי אבותינו · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :

חזן כי אנו עמך ואתה אלהינו · קהל אנו בניך ואתה אבינו :

חזן אנו עבדיך ואתה אדוננו · קהל אנו צאנך ואתה רוענו :

חזן אנו כרמך ואתה שומרנו · קהל אנו נחלתך ואתה חלקנו :

חזן אנו קויך ואתה מושיענו · קהל אנו פעלתך ואתה יוצרנו :

חזן אנו סגלתך ואתה קרובנו · קהל אנו עמך ואתה מלכנו

אנו

מוּעָט נִשְׁפַּךְ דָּמָן · לְקַדֵּשׁ שֵׁם שָׁמַיִם מָסְרוּ עַצְמָן · בַּהֲרִיגַת רַבִּי חוּצְפִּית הַמְּתוּרְגְּמָן : רְעָדָה תֶּאֱחוֹז כָּל שׁוֹמֵעַ שְׁמוּעָה · וְתִזַּל כָּל עַיִן דִּמְעָה · קהל יחזן נֶהְפַּךְ לְאֵבֶל כָּל שַׁעֲשׁוּעַ · עַל הֲרִיגַת רַבִּי אֱלִיעֶזֶר בֶּן שַׁמּוּעַ : חזן שְׁתָתוּנִי צוֹרְרַי וּמְעַנַּי · וּמִלְּאוּ כְּרֵסָם מַעֲדַנַּי · וְהִשְׁקוּנִי מֵי רוֹשׁ וְלַעֲנַי · בַּהֲרִיגַת רַבִּי חֲנִינָא בֶּן חֲכִינַאי : תָּקְפוּ עָלֵינוּ צָרוֹת מְצוֹת לְהָפֵר · וּמֵאַנּוּ לָקַחַת הוֹן וָכוֹפֶר · קהל יחזן כִּי אִם נְפָשׁוֹת הַהוֹגוֹת אִמְרֵי שֶׁפֶר · כְּמוֹ רַבִּי יְשֵׁבָב הַסּוֹפֵר : חזן יָחְתוּנוּ בְּנֵי עֲדִינָה שׁוֹמֵמָה · הֵרִיעוּ לָנוּ מִכָּל מַלְכֵי אֲדָמָה · וְהָרְגוּ מִנּוּ כַּמָּה וְכַמָּה · בַּהֲרִיגַת רַבִּי יְהוּדָה בֶּן דָּמָא : דִּבַּרְתָּ בֵּית יַעֲקֹב אֵשׁ וּבֵית יוֹסֵף לֶהָבָה : הֵן עַתָּה קַשׁ אוֹרָם כָּבָה · קהל יחזן חַיזַעֲקִי קָשׁוּב וְקָרֵב בִּיעוּר יוֹם הַבָּא · כִּי הֵמָּה הִסְכִּימוּ לַהֲרוֹג עֲשָׂרָה צַדִּיקִים עִם רַבִּי יְהוּדָה בֶּן בָּבָא : חזן חֲסִידִים אֵלּוּ הֲרִינָתָם · אַב הָרַחֲמִים זְכוֹר אוֹתָם · זְכוּתָם וּזְכוּת אֲבוֹתָם · יַעֲמוֹד לִבְנֵיהֶם בְּעֵת צָרָתָם · צָרָתָם וְעֶלְבּוֹנָם שׁוּר מִמְּרוֹמִים · וְהִמָּלֵא עַל צֶאֱצָאֵימוֹ רַחֲמִים · קהל יחזן זְכוּתָם זְכוֹר וּזְכוּת שְׁלֹשֶׁת הַקַּדְמוֹנִים · אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים :

זכור

צו היילגן דען נאמן פון גאט איז דר טויטונג (ר' חוצפית) דר דא וואר איין בטייטר די (דרושה פון דען נשיא) איין ליטרנס אל בגרייפן מיטלייכר דר דס הערצונג הערט אונ' עס אל רינן מיטלייכט אויג טרעהרן עס איז ווארן פר קערט אל אייני דער איימונג צו טרויארקייט פון וועגן די דר טויטונג (רבי אליעזר דר זון שאמוע) : (שתתוני) זיא האבן פר דארבן אייני לייריגר אונ' אייני פייניגר אונ' זיא האבן איר בויך גפילט פון אייני זענפטיקייט אונ' האבן איך גטרענקט גאל אונ' ווערמוט וואסר איז דעם דר טויטונג (רבי חנינא דער זון חכינאי) · זיא האבן גשטארקט אויף אונז לייד צו פר שטערן די אלות אונ' זי האבן ניט גוואלט נעמן געלט אונ' גוט אונ' אויז לייזונג נייארט זעלכי לייבר די דא רידן די הפסוקים פון דר תורה אז דא גוועזן איז (ר' ישבב דער סופר) : (יחתונו) זיא האבן צו ברעכן אונז (ארום) די דא הייסן זענפטיגי קינדר די זעלביגי פר וויסט נון · זיא האבן צו אונז גאיבלט אער אז אלי די קיניגן פון דער ערדן אונ' האבן פון אונז דער טויטן וויא פיל אונ' וויא פיל איז דען דער טויטונג פון (רבי יהודה דר זון דאמא) · דו האסט גרעט דז הויז גלייכר פון יעקב אל זיין פייאר אונ' דז הויז גלייכר (יוסף) אל זיין פלאם אונ' (עשו) אל זיין שטרויא נון איצונדרט הט דס שטרויא איר פייאר פר לאשן · דוא לעבנדיגר גאט פר נעם איין גשרייא אונ' גנעהן דז פר ברענונג פון טאג דער דא אל קומן אויף די פעלקר דען זי האבן (אסכים) גוועזן צו דר טויטן צעהן צדיקים איט (רבי יהודה דער זון בבא) (חסידים) דיא דאזיגי חסידים אונ' אירן דער טויטונג דאז דער בארמיגר פאטר גדענק זיא איר (זכות) אונ' זכות אירי עלטרן זאל בייא שטין צו אירי קינדר אין לייט אירס לייד · איר לייד אונ' איר שאנד לוג פון היאל אונ' וייא דיך דר פילן אויף איר קינדר איר אויז גאנג איט דער בארמיקייט · איר זכות גדענק אונ' דען זכות פון דיא דרייא ערשטן (אברהם יצחק יעקב) דו גאט קיניג דער דא זיצט אויף דען שטול פון דער בארמיקייט :

ופור

איך עתה לוחכת את העפר : חזן מה מאד בכה עליו בחרדה · בת בליעל לקול בכיתו של רבי ישמעאל עמדה · תאר יפיו בלבה חמדה · ושאלה מאת אביה חיתו להעמידה : נאץ בליעל דבר זה לעשותו · להפשיט עורו מעל פניו שאלה מאתו · קהל וחזן ולא עכב דבר זה לעשותו · וכשהגיע למקום תפילין צרח בקול מר ליוצר נשמתו : חזן שרפי מעלה צעקו במרה · זו תורה וזו שכרה · עוטה כשלמה אורה · אויב מנאץ שמך הגדול והנורא · ומחרף ומגדף על דברי תורה : ענתה בת קול משמים · אם אשמע קול אחר אהפוך ארת העולם למים · קהל וחזן לתהו ובהו אשית הדומים · גזרה היא מלפני קבלוה משעשעי דת יומים : חזן פקידים נהרגו מאחרי שבת בתי כנסיות · מלאי מצות כרמון וכזויות · והוציאו את רבי עקיבא דורשי כתרי אותיות · וסרקו בשרו במסרקות פיפיות : צוה להוציא רבי חנניא בן תרדיון מבית אולמו · ובחבילי זמורות שרפו גולמו · קהל וחזן וספוגין של צמר שמו על לבו לעכב עצמו · וכשנסתלקו מיד נשרף הוא וספר תורה עמו : חזן קוננו עם לא אלמן · כי על דבר

מועט

אויך אונז ווילן דס סטיק פֿון (רבי ישמעאל) זיין ווייניג · זיין היפש געשטאלט האט וויא אין אירן הערץ גלוסט · אונ' בגערט פֿון אירן פאטר צו לאזן שטין זיין לעבן · ער האט געלערנט דר שאלק פֿון וועגן די דאזיגי זאך צו טון · דאז בעטט וויא פֿון אים צו אב ציהן זיין הויט פֿון זיין פנים · אונ' ער וואלט ניט צו טון די זאך אונ' דא ער גרייכט צו דעם אורט פֿון (תפילין) דא שריא (ר' ישמעאל) מיט איין ביטר שטים צו דעם בשעפֿר זיינר זעל : (שרפי) די ברענדיגי מלאכים פֿון אובן די האבן געשריאן מיט ביטרקייט זאל דס דאזיגי זיין דר לון פֿון דער תורה דו גאט דער דא איז אום גוואונדן מיט ליכט אז איין קלייד דר פֿיינד דר דא לערנט דיין געלפרטן אונ' פארכטזאמן נאמן אונ' שענדט אונ' לעסטרט אויך די רייד פֿון דר תורה · דא ענטפֿרט איין (בת קול) פֿון הימל ווען איך ווער הערן נאך איין געשרייא זא וויל איך פֿר קערן די וועלט צו וואסר · צו לער אונ' וויסט וויל איך טאן די ערד איני שטאל עס איז איין (גזירה) פֿון מיר דרום מוטש פאנגט זיא מיר דער אימרס אונ' לערנר די תורה די דא איז וואָרן בשאפֿן צווייא טויזנט יאר פֿר דר וועלט : (פקידים) די חכמים די דא האלטן די בפֿעלונג פֿון גאט זיינן וואָרן דר שלאגן אונ' זיינן הערפֿיר וואָרן גנומן פֿון הינטר דר לונג די שולן · די דא פֿול וואָרן מיט (מצות) אז איין אייל גרוס אונ' אז די ווינקל פֿון (איבח) די פֿול פֿון בלוט וואָרן אונ' זיא זיי ציהטן (רבי עקיבא דעם דרשן) די קרונן פֿון די (אותיות) אונ' זיי האבן געשטרעלט זיין פֿלייש מיט שארפֿי שטרעלן · ער האט גבאטן צו אויז ציהן (ר' חנניא בן תרדיון) פֿון הויז זיין פאלאס אונ' מיט בונד וויין רעבן האבן זיא פֿר ברענט זיין לייב אונ' שטיקר פֿון וואל איין גטונקט אין וואסר האבן זיא גלייגט אויף זיין הערץ צו אויף האלטן אים פֿון טויט אונ' דא זיי זיינן וואָרן אב גטאן איז ער שטראקס פֿר ברענט גוואָרן אונ' די (ספר תורה) מיט אים : (קוננו) קלאגט איר פֿעלקר ישראל די דא ניט זיין פֿר עלענד אונ' דר וויטרט פֿון גאט · דען פֿון וועגן איין קליין ווינציגי זאך איז פֿר גאסן וואָרן איר בלוט וויא האבן ייך איבר ענטפֿרט

ולא בזין מבורזל · להרג כנמסרתי רב וברזל · קהל יחיד בקש יונרת
אלם וגוזל · והשיב את הגזלה אשר גזל : חזן גזל ואבד חסידי עליון
וישישיו · וחלל בריתו והחריב מקדשו וקדשיו · וגדר הפרכות והרג
נביאיו וכהניו וקדושיו · זה דור דורשיו : דורשיו דמם יהי כופר ופדיום ·
לפני כסא כבודך איום · קהל יחיד דבוקים אחריך כצמידים ותיום ·
כי עליך הורגנו כל היום : חזן טיהר רבי ישמעאל עצמו והזכיר את
השם בסלודים · ושאל מאת האיש לבוש הבדים · וגם קבלו עליכם
צדיקים וידידים · כי שמעתי מאחורי הפרגוד כי בזאת אתם נלכדים ·
ירד והגיד לחבריו מאמר אל · וצוה הבליעל להרגם בכח ולאל ·
קהל יחיד ושנים מהם הוציאו תחלה שהם גדולי ישראל · רבי ישמעאל
כהן גדול ורבן שמעון בן גמליאל נשיא ישראל : חזן כרות ראשו
תחלה הרבה לבעון · וגם הרגני תחלה ואל אראה במיתת משרת
לדר במעון · ולהפיל גורלות צוה צפעון · ונפל הגורל על רבי שמעון :
לשפוך דמו מהר כשור פר · וכשנחתך ראשו צרח עליו בקול מר
כשופר · קהל יחיד אי הלשון הממהרת להורות באמרי שפר · בעונות

איך

פון איר איין איינסטר אונ' איין חירט איבר פיל הירטן · דארום טוא בגערן דיא ישראל דיא דא גלייך זיין צו איין
שטומי יונגי טויב · אונ' ער זאל ווידר קערן דער פיינד די רויבונג דס ער האט גרויבט (גזל) ער האט גרויבט אונ' האט
אומגן פר לירן די (חסידים) פון איברשטן גאט אונ' זייני אלטי · אונ' ער האט פר שוועכט זיין איברהייט אונ' ער האט פר וויסט
דאז (בית המקדש) אונ' זייני הייליקייט אונ' ער האט גשטאכן אין דאס (פרוכת) אונ' ער האט דר טאגן זייני (נביאים אונ'
כהנים) אונ' זייני הייליגן דס גאנצי גבירד איז זייני פארטר פון דער תורה · דוא גאט רוב טט אין פארטר איר בלוט זאל זיין
איין פר געבונג איין ליזונג · פר דען טטול דיינר הערליקייט דוא גרוישאר גאט זיא זיינן בהעפט נאך דיר אז העפטן
אונ' צוואנג דען פון דיינט וועגן ווערן איר דער טאגן אל טאג : (טיהר) ער האט זיך גירייניגט דר (רבי ישמעאל) אונ'
ער האט גדאכט דעם (שם המפורש) איט לוב אונ' פרעגט פון דעם (אלוף גבריאל) דער דא איז אן גקלייט איט לייכן זא
זאגט ער אנטפאגט אויך אייך איר גרעכטי אונ' גליבטי : דען איך האב געהערט פון הינטר דען פאר האנג דאס איט דעם
דאזיגן ווערט איר פערן בצוואונגן · ער איז הראב גגירדט אונ' האט גזאגט צו זייני (חברים) דיא זאג פון גאט · דא האט
דר שאלק גבאטן צו דר טאגן זיא איט קראפט אונ' אמכט אונ' צוויא פון זי האבן זיא ערסט אויז גצוגן דס וואדן דיא גיאכפרטן
פון ישראל (רבי ישמעאל כהן גדול אונ' ר' שמעון דער זון גמליאל) דער וואר איין (נשיא פון ישראל) : (כרות) אב צו שניידן
זיין קאפף צו ערסטן אטרט דער (רבי שמעון) צו ביטן אונ' זאג דער טאגן ערסטן אונ' איך ווייל ניט זעהן אן דעם
טויט פון (רבי ישמעאל) דער דא דינט אין דעם (בית המקדש) צו גאט דער דא וואונט אין היאל צו ווערפן (גורל) גיבאט
דער בייזר טאגג · זא פיל דאס (גורל אויף רבי שמעון) ער אייליט צו פר גיסן זיין בלוט אז איין אוקסן אונ' דא זיין
קאפף איז ווארן אב גשניטן נאם (רבי ישמעאל) דעם קאפף אונ' שריא דריבר איט איין ביטר שטים אז איין (שופר) וויא
גשריאן דיא צונג דיא דא האט פלעגן צו איילן צו לערנן דיא היפשי זאג פון דער תורה · (בעונות) וויא לעקט זיא
איצונדרט דיא ערד : (אה) וויא גאר יער האט ער גוויינט איבר אים איט ניטרכים · דס שאלקן זיין טאכטר שטונד

אויף

לכן שפכתי שיח · פני בוחן לבות · בטוח אני באלה · ובזכות שלשת
אבות : יהי רצון לפניך · שומע קול בכיות · שתשים דמעתנו · בנאדך
להיות · והצילנו מכל גזרות אכזריות · כי לך לבד עינינו תלוית :
וסלחת לעוננו ולחטאתינו ונחלתנו : יי יי אל מלך · ויעבור · יי יי

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל ואתה הוא ושנותיך לא יתמו : אתה תקום תרחם ציון כי עת
לחננה כי בא מועד : זבחי אלהים רוח נשברה לב נשבר ונדכה אלהים לא תבזה : היטיבה
ברצונך את ציון תבנה חומות ירושלים : אז תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל אז יעלו על מזבחך
פרים : ועתה יי אבינו אתה אנחנו החומר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו : אתה יי לא תכלא
רחמיך ממנו · חסדך ואמתך תמיד יצרונו : זכור רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה : זכרנו יי
ברצון עמך ופקדנו בישועתך : זכור עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך הר ציון זה שכנת בו :
זכור יי חבת ירושלים אהבת ציון אל תשכח לנצח : זכור יי לבני אדום את יום ירושלים האומרים ערו
ערו עד היסוד בה : זכור לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אלהם
ארבה את זרעכם ככוכבי השמים וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעולם :
זכור לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו :
אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו :

חטאנו צורנו · סלח לנו יוצרנו :

אין דיזה (סליחה) בעטן איר אז די חורבן בית המקדש איז דס באלט פר גיסונג פון אונזרי (צדיקים אונ' נביאים וכהנים)
פר איין כפרת עון) גרעכנט זיין · אונ' זיין (אזכיר די עשרה הרוגי מלכות) וועלכי גרוסי חסידים אונ' צדיקים געוועזן
אונ' (על קידוש השם) געשטארבן אלזו איהרי זכות אונ' זכות אבות אונז בייא צו שטין ביים צרה אונ' איבר אונז צו דר בארמן :

מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות ובסוף התום שם המחבר יהודה חזק

תיו אליך צורי כפי שטחתי · גודלי וגובה לב הנחתי · אבן רוח
נשברה זבחתי · ואני בשם קדשך בטחתי : בטחתי בך
ולא

אונ' דעם זכות פון אונזרי דרייא עלטרן אברהם יצחק יעקב : (יהי רצון) עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר דו הערר דאס שטים
פון וויינונג דס דו זאלסט טון אונזרי טרעהרן צו זיין אין דיין לעגל אונ' זאלסט אונז בשירמן פון אלס דר בארמיגי (גזירות) דען
צו דיר אליין העבגן אונ' האפן אונזרי אויגן אונ' דו זאלסט פר געבן צו אונזרי אוטוואליגי זינד אונ' צו אונזרי איטגרייפנדי זינד אונ'
דאז זאלסט ערבן אונס :

חטאנו איר האבן געזינדיגט אונזר שטארקר פר גיב צו אונס אונזר בשעפר :

אליך צו דיר איין בשעפר האב איך איין טענר אויז געפרייט · גרוסהייט אונ' הופהייט דס הערצן האב איך נון גלאזן ·
פר וואר איך טוא שעכטן אן שטאט אופפר איין צו ברעכן געמיט · אונ' איך האב איך פר וויכרט אן דיין הייליגן נאמן
איך הב איך אלי אמל פר זיכרט אן דיך אונ' ניט אן אייזרן שטרייט געפעט דא איך בין ווארדן איבר ענטפרט צו ווערן דער טואגן
פון

וכאלה עד בלתי לאמר · חי זכור קום תשמור לנו וצרותינו תגמור :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

טוב יי לכל ורחמיו על כל מעשיו : טוב יי לקויו לנפש תדרשנו : טוב ויחיל ודומם לתשועת יי : טוב לחסות ביי מבטוח באדם : טוב לחסות ביי מבטוח בנדיבים : טוב וישר יי · על כן יורה חטאים בדרך : טוב יי למעוז ביום צרה ויודע חוסי בו : כי הוא ידע יצרנו זכור כי עפר אנחנו : כי טוב יי לעולם חסדו ועד דור ודור אמונתו : ליי הישועה · יי צבאות וכו׳

אין דיזן (פיוטן) זיינן איר (אזכיר י"ג מדות) אן הגלייכט איר זיך פר זיכרן אונ׳ אן (זכות אבות) די אונזרי (תפלות) אונ׳ טרעהרן זאלן ער הערט ווערן ביים הקב"ה · אויך בטרויארן איר (חורבן ירושלים) :

פזמון יי יי אל רחום וחנון · ארך אפים · ורב חסד ואמת · נוצר חסד לאלפים · נשא עון ופשע וחטאה ונקה · וסלחת לעונינו ולחטאתנו ונחלתנו : יהקל חוזר אזכרה אלהים ואהמיה · בראותי כל עיר על תלה בנויה · ועיר האלהים מושפלת · עד שאול תחתיה · ובכל זאת אנו ליה ועינינו ליה : מדת הרחמים עלינו התגלגלי · ולפני קונך תחנתך הפילי · ובעד עמך רחמים שאלי · כי כל לבב דוי · וכל ראש לחלי : תמכתי יתדותי · בשלש עשרה תיבות · ובשערי דמעות · כי לא נשלבות · לכן

אין גוועזן אויף דעם בערג (מוריה) דש איין (זכות) איז פר בארגן צו היילך אין איטליכש גבירד צו היישן דען זכות · נוא אינלנדרש זיינן זא וומרן געמערט די דאזי (עקידות) אונ׳ כאך אוי פֿ צ ביז דז אן דאס ניט קאן זאגן · דו לעבנדיגר גאט דש ווערקייט אונ׳ זכות פון איר האפנונג זאלסטו בווארן צו אונז אונ׳ זאלסט נאך אויז זיין אונזרי לייד :

טוב יי גאט איז גוט צו אירן אונ׳ דייני דר בארמיקייט זיינן איבר אל דייני ווערק גאט איז גוט צו דייני המספר · צו איין זיל דיא איך טוט פֿארטן · עס איז גוט האפֿן אונ׳ וארטן צו די הילף גאטש · עס איז בעסר צו בשיצן אן גאט ווער צו פֿאר זיכרן אן איין אינגטן · עס איז בעסר צו בשיצן זיך אן גאט ווער צו פר זיכרן אן די אידלן · גאט איז גוט אונ׳ דרעכט פֿערטיג דארום ווייזט ער די זינדיגי אין רעכטן וועג · גאט איז גוט צו איין פֿעסטיקייט אן טאג דש לייד אונ׳ ער ווייס די זיך אן איס בש צן · דען ער ווייס אונזר גדאנקן גדענקט דאס איר סטויב זיין · דען גאט איז גוט זיין גנאד איז צו איביג אונ׳ ביז גבירד אונ׳ גבירד איז זיין ווארהייט :

יי יי גאט גאט איז איין גאט איין דער בארמיגר אונ׳ איין לייט יעליגר ער איז זאנלאם צו דער צערנן אונ׳ טוט פֿיל גנאד אונ׳ ווארהייט · ער היט גנאדן פֿיל טויזנטן גבירד · ער פֿר טראגט אונוויליגי זינד דש מיינר טוט אונוויליג. פֿון זיין וויסט וועגן · אונ׳ איסטאט דש מיינר טוט (והכעס) · אונ׳ זינד די מיינר טוט אום געזן · אונ׳ ער ריינגט איט (יסורים) די דא תשובה טון אונ׳ דו זאלסט פר געבן צו אונזר אונוויליגי זינד אונ׳ צו אונזרי אים גרייפֿנדי זינד אונ׳ דוא זאלסט ערבן אונז (אזכרה) איך טוא גדענקן גאט אונ׳ איך טוא בריאן אן איי זעהן איטליכי שטאט איז גבויאט אן יר איר פלאץ אונ׳ הויפֿן · אונ׳ ירושלים די גאטליכי שטאט איז גנידרט אונ׳ שפֿל ביז אן דר אונדרש זי גרוב · אונ׳ ביים דעם אלים זיין איר דאך גאט אונ׳ אונזרי אויגן די האפֿן צו גאט : (מדת הרחמים) די זייטן פֿון דר בארמיקייט דז דו ביסט איין זייטן פֿון דרייצעהן זייטן פֿון הקב"ה דוא זאלסט דיך אויף אונז וועגרן אונ׳ פֿר דיינם בשעפֿר זאלסטו אלן פֿאלן דיין גבעט · אונ׳ אום זילן דיין פֿאלק זאלסטו היטן פֿר בארמיקייט · דען אלי אונזרי הערצר איז וויא אונ׳ אלי הויבטר זיינן קראנק : (תמכתי) איך זיין אן אייני נעגל אונ׳ פֿר לאז איך דרויף צו הענגן אן די דרייצעהן ווערטר די דא זיינן די דרייצעהן זייטן פֿון הקב"ה אונ׳ אן די פֿפֿארטן פֿון די טרעהרן דען זי זיינן ניט צו גהעפֿט אונ׳ צו גשלאסן דרום טוא איך פֿר גיסן דיר פֿר דעם דער דא פֿר בֿט די הערצר · איך בין פֿר זיכרט אן די דאזיגן

הָרֹאשׁ וְהָרֶגֶל וּנְתָחִים : חזן צְרִידֵי מְנוּחוֹת כַּמָּה עֶשְׂרוֹנִים מוֹחִים · קהל
צִדְקָנִיּוֹת קְנֵיהֶם הֵמָּה עוֹלְלֵי טִפּוּחִים : חזן קֵין לַמִּזְבֵּחַ הַסְּבָנֵי בֵּי רַב ·
קהל קָרְבַּן דְּהָעָם לְכַפֵּר תַּלְמִיד עִם צוּרַב : חזן רָחַשׁ מוּרְבֶּךְ זֶה מִזֶּה
מֵאָז לֹא נִתְקָרַב · קהל רֵיחַ נִיחוֹחַ מִנְחַת יְהוּדָה תֶּעֱרַב : חזן שָׁרְתִי
כְּהֻנָּה כְּשֵׁרוֹ נָשִׁים כַּאֲנָשִׁים · קהל שְׁחִיטָה זְרִיקָה וְקַבָּלָה מַקְרִיבִים
וּמַגִּישִׁים : חזן תַּקְרוּבַת מִנְחָה טְהוֹרָה נַפְשׁוֹת הַקְּדוֹשִׁים · קהל תְּנוּפַת
חָזֶה וָשׁוֹק וּלְחָיֵי הָרָאשִׁים : חזן דְּמָעוֹת מִפֶּה וּמִפֶּה נוֹבְעִים וּמִקְלָחִים ·
קהל שׁוֹחֲטִים וְנִשְׁחָטִים אֵלּוּ עַל אֵלּוּ גוֹנְחִים : חזן דְּמֵי אָבוֹת וּבָנִים
נוֹגְעִים וּסְפָחִים · קהל בִּרְכַּת הַזֶּבַח שְׁמַע יִשְׂרָאֵל צוֹרְחִים : חזן יִרְאָה
יֵרָאֶה פְּעֻלַּת בָּנוֹת בּוֹטְחוֹת · קהל כְּחוֹם הַיּוֹם עֲרוּמוֹת לַשֶּׁמֶשׁ נִשְׁטָחוֹת :
חזן יָפָה בַּנָּשִׁים מְבוּקָּעֵי כֶרֶם נִמְתָּחוֹת וּמְפוּלָּחוֹת · קהל מִבֵּין רַגְלֶיהָ
שִׁלְיָהּ וְוָלָד מַפְרִיחוֹת : חזן שָׁמוּעַ הֲנִשְׁמַע אוֹ אִם נִרְאָה · קהל לְהַאֲמִין
מִי יַאֲמִין גְּדוֹלָה פְּלִיאָה : חזן מוֹלִיכִין בְּנֵיהֶם לַטֶּבַח כִּלְחֻפָּה נָאָה · קהל
הַעַל אֵלֶּה תִּתְאַפַּק רָם נָאָה גָּאָה : חזן בקול קֶדֶם נִשְׁעַנְנוּ וְתַעֲמוֹד עֲקֵדַת
הַר מוֹר · קהל וחזן טָמוּן לְיֶשַׁע בְּכָל דּוֹר וָדוֹר לִשְׁמוֹר · נִתּוֹסְפוּ אֵלֶּה

וכאלה

(אוחות) אונ' מן שטאט דש די ווייבר האבן גברוכט צו מירן (קרבן) נעמטן איט טויבן ברענגן זיא אילונדר די פרואי ווייבר
מירי יונגי גיאמסטיגי קינדר : (קן) מן שטאט דש אן גברוכט הט אויף דיין (איבח קרבנות פון אחלת הטקן) געלר · די
הט אן אקר ב גוויבין פר (קינוח) וועו אן קיין קרבנות הט גהאט דש דאז איבח ניט ווירג טטין זאל · אונ' דאש האט גהייסן
(קין) אז איינר דר פיינן עטט פר (קינוח) · ברענג איך אילונדרט צו קרבן די קינדר פון דען (רבי) · אונ' דש אופפר דאש
(כל ישראל) גברוכט הבן פר איין כפרה דא ברענג איך דען (תלמיד איט דען חכם) די פריזאנט דז אן הט גברוכט איין קעסיל
אונ' פון דען אהל אן אי דש דאויגי איז ניט וואמרן גנעהנט · זאלן די הריגים זיין צו גיזאאק יענפטיקייט אונ' זיא זאלן ווערן גיפסט
די פריזאנט פון יהודה : (סרתי) די דינר פון דעם דינסט אונזרש (איבח זיינן כשר) דר צו ווייבר אי אאכן · די (עבודה) פון
פעלטן אונ' ספריצנגן אונ' בלוט אנטפאנגן טונן זיא גנעהן · דש גנעהנונג פון דיזי רייני (אנחה) דש אי די זילן פון די קדושים
איך דש אויף היבונג די ברוסט אונ' דען טענקלן אונ' די קין באקן פון די קעפף : (ראעות) דז ווין גיסונג דז זיין דיא טרעהרן
די דא פון אני ביידי זייטן קוועלן אונ' פטראלן · די סעלבטר אונ' דש גסעלבט ווערן די דאויגן אויף די דאויגן טואן זיפצן דאש בלוט
פון די פאטרש אונ' קינדר רירן זיך אן אונ' בהעפטן זיך אן שטאט די ברכה דש אן פלעגט צו אאכן איבר דען קרבן דא טרייאן
זיא אילונדרט (שמע ישראל) : (ירמה) ער זאל זעהן גאט אונ' עש זאל ווערן גיזעהן צו פר אים דאז ווערק דאש זיא טונן די
טעלבטר ישראל די זיך אן גאט פר זיכרן · אי זיך הט דר היצט דר טאג הבן זיך זי אויז גספרייט נאקיט קיגן דר זונן · די טענסטן
אונטר די ווייבר איט גספאלטני בייך ווארן זיא אויז גספרייט אונ' צו ספאלטן דט קינד דש דא נאך דרינן וואר אין זיין הייטל הבן
זיא אויך אאכן הרויז פליהן אירי נשאות : (שמע) הערן אויב עש איז ווארן גהערט אודר אוב עש איז ווארן גיזעהן · צו גלייבן
ווער יעלט גלייבן אז איין גרוס וואונדר · זיא פירן אירי קינדר צו טעלטן אז איין שיני (חופה) · אונ' אויף דיא דאויגי ווילשטו
דיך אויף האלטן דו הויפר הערטר הערטוגג : (קדם) פון פאר אהלט הבן איר זיך פר לאין אונ' דש דו זאלשט אונז לאזן בייא
סטין דיא (עקידה פון יצחק) דיא דא

כל הארץ להעל : חזן ולא יזכר שם קודש המועל : קהל ולכת אחרי
התהו משוקקין ומוגעל : חזן זרע קודש בנים לא ישקרו · קהל זה אלי
ואנוהו זעקו ושוררו : חזן חבל נחלתנו הוא ובו נתאמרו · קהל חירת
יחידתם בצרור החיים צררו : חזן טף ונשים יחד השלימו לעקד ·
קהל טלאים המבוקרים בלשכת בית המוקד : חזן יחיד ונשא עליך
נהרג ונשקד · קהל יחודו ניחד לו לבד ראש ליקד : חזן כבשים בני
שנה לעולה תמימים · קהל כבשו עולות כזבחי אימורי שלמים : חזן
לאמותם אומרים לא תכמרו רחמים · קהל לקרבן אשה ליי נתבקשנו
ממרומים : חזן מפרפרים הילדים זה על זה מפרכסים · קהל ממהרים
שחוט אחרים ובדמיהם מסתוססים : חזן נתון על רובד היכלך ואף
לממרסים · קהל נגד עיניך לעד יהיו תוססים : חזן סדרו לפניך סדור
מערכה גדולה · קהל סובב וגם היסוד קטון מהכילה : חזן עוללים
ויונקים הנזבחים כליל עולה · קהל עולתך ידשנה יזכור כל מנחותיך
סלה : חזן פנורות ועזרות מלאו קרבני זבחים · קהל פדרים ואברים

איזן אונ' צו טרענקן מיין ביטר (פס האות) גטראנק · די פאלק ישראל דאז דא איז ברעקט אונ' ברעקט איבר די גאנצי וועלט
אין גלות צו אב טאן פון דר וועלט אונ' עס זאל ניט ווערן גדאכט דער הייליגר נאמן פון גאט אונ' צו גין נאך דר לעדיקייט
דען פר מון אונ' רעדן פר מון ווערדיגר ע"ז : (זרע ישראל) די הייליגי זאמן קינדר די דא ניט פעלשן אן דיר · דיא שרייאן
אונ' זינגן דז איז איין גאט אונ' איך וויל בשיין אים עד איז דז טייל אונזר ערב אונ' אן אים זיין זי פר ליבט · איר איינציגי לעבנדיגי
נשמה טוען זיא בינדן אין בונד דז איביג לעבן (טף) קליין גזינד אונ' ווייבר איט אננדר געגלן זיא זיך צו בינדונג אז די לעמר דיא
גפארסטי אונ' בזעהן אין דר קאמר די דא הט גהייסן (בית המוקד) דס אן דר פון האט גנומן צו (קרבן תמידין) דוא איינגר
אונ' דר הובר גאט פון דיינטוועגן ווארן איר דער סלאגן אונ' איר ווערן גשטאלן זיין איינקייט טונן איר איינגן צו אים אלייט
די הויבט צו נייגן (כבשים) די טעפלר די קינדר יונג פון יארן די גאנץ פראמי די בצוואונגן זיך צו זיין אופפר אז אופפר גלידר
פון פריד אופפר · צו איר' איטרס טוען זיא זאגן איר זאלט ניט דר הילן דר בארמיקייט דען איר זיין וארן בגערט פון הימל צו איין
פייאר אופפר צו גאט · (אפרפרים) זיא זאפלן די קינדר איינר אויף דען אנדרן זיא זאפלן · זיא איילן צו שעכט אנדרי אונ' אין
אירן בלוט טוען זיא זיך איין דיכטן · דס בלוט זאל זיין גדעכנט גלייך אז דס בלוט פון (קרבנות) דאס דא איז ווארן געבן אויף
דער ליין פון דיין (בית המקדש) אונ' איך צו דיא איטר די דא האבן דאס בלוט גאיסט דאס עס ניט זאל האבן אונ' גלייווערט
ווערן · קיגן דייני אויגן זאל דאס בלוט צו איביג שוואן אונ' זידן : (סדרו) זיא האבן גאורדנט אויס איר לייבר צו פר דירדס
אורדנונג פון דר גרויסן דילטונג דס דא ווארט אויף רען (אובח) · און רע אובח אונ' דער גרונד פון דען אובח איז קליין
פון צו קענן ליגן דרויף דיא (הרוגים) · יונגי קינדר זייגנדיגי קינדר די דא ווערן גשעכט אז איין (קרבן עולה) דאס אן
גאנץ האט פר ברענט · דיין אופפר פון דיא קינדר זאלן פעטיגן אז דאס פעט פון די (קרבנות) ערזאג גדענקן גאט דייני
פרייאנטן איביג : (פנות) די ווינקל אונ' דיא היף זיין פול אופפר טשלטונג · אמן א נ' גלידר קאפ' אונ' פס אונ' שטיקר
אן שטאט דס אן האט (אקריב) גוויין טרוקני פרייאנטן יונגר איז זיין אויף איין אופפר שטול וויא פ' לעהן טייל אמך אויז דיא

וְעַל כָּל פְּשָׁעִים אַהֲבָה תְּכַסֶּה : חזן בקול אָמֵץ וְשַׂגֵּב פְּלֵטַת שְׂרִידֶךָ ·
קהל וחזן מְיַחֲלִים לְחַסְדְּךָ זֶרַע חֲסִידֶךָ · צַעֲקָתָם קְשׁוֹב מִמְּכוֹן הוֹדֶךָ ·
זְכוֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ :

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אֱלֹהִים אַל דֳּמִי לָךְ · אַל תֶּחֱרַשׁ וְאַל תִּשְׁקוֹט אֵל : אֱלֹהִים בָּאוּ גוֹיִם בְּנַחֲלָתֶךָ · טִמְּאוּ אֶת הֵיכַל קָדְשֶׁךָ · שָׂמוּ אֶת יְרוּשָׁלַיִם לְעִיִּים : נָתְנוּ אֶת נִבְלַת עֲבָדֶיךָ מַאֲכָל לְעוֹף הַשָּׁמָיִם · בְּשַׂר חֲסִידֶךָ לְחַיְתוֹ אָרֶץ : שָׁפְכוּ דָמִים כַּמַּיִם · סְבִיבוֹת יְרוּשָׁלַיִם וְאֵין קוֹבֵר : אַלְמָנָה וְגֵר יַהֲרוֹגוּ · וִיתוֹמִים יְרַצֵּחוּ : שִׁלְּחוּ בָאֵשׁ מִקְדָּשֶׁךָ · לָאָרֶץ חִלְּלוּ מִשְׁכַּן שְׁמֶךָ :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

דיא (כוונה) אונ' אין האלט דיזה (סליחה) איז אך אלש די פארינגי דש הקב"ה ישראל איר (אומר נפש ויין ואנן יחוד שא כ"ה) גלייך קרבנות בווייזגן · אונ' גדענקן גלייך (עקידת יצחק בהר המוריה) :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר שלמה הקטן חזק

חזן אֱלֹהִים אַל דֳּמִי לְדָמִי · קהל אַל תֶּחֱרַשׁ וְאַל תִּשְׁקוֹט לְמִתְקוֹמְמִי : חזן בְּקַשְׁהוּ דָּרְשֵׁהוּ מִיַּד מַחֲרִימִי · קהל גַּל תְּכַסֶּה אֶרֶץ בְּכָל מְקוֹמִי : חזן גּוֹל יַעֲלֶה לְפָנֶיךָ יִשָּׁפֵךְ וְיִזָּלֵף · קהל גַּם בְּפַרְפָּרְךָ מָלֵא גְּוִיּוֹת יִנָּלֵף : חזן דּוֹן יָדוֹן שׁוֹפֵךְ חֵלֶף בְּחֵלֶף · קהל דְּמֵי עֲנִיֶּיךָ הַנִּשְׁפָּךְ כְּשָׁגְרֵי אֶלֶף : חזן הִתְיַעֲצוּ יַחַד סוֹד מָסָךְ רַעַל · קהל הֵלוֹט הַלּוֹט פְּנֵי גבל

פינג בטילן אונ' אויך אן מירי אישטאט ואו דייני ליבשאפט צו דעקן (מאן) פעסטיג אונ' סטערק דש אנטרינוג פון דייני אייבר בלייבונג · דען ואמן פון דייני בירדש די דא האפן צו דיין גנאד · מיר גטריישט פר נעמן פון אן בדייטונג דיינר סונהייט גדענק צו (אברהם אונ' צו יצחק) אונ' צו ישראל דייני קנעכט :

אל תבוא דו זאלשט ניט קומן מיט אונז אים גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · גאט ניט עס זאל זיין שטיל שווייגונג צו דיר ניט דו זאלשט שטיל שווייגן אונ' רו גאט זאלשט ניט שטילן גאט ווי זינן גקומן פעלקר אין דיין ארב זי הבן פר אונריינגט דיין הייליגן (היכל) זי הבן גטון ירושלים צו וישטן · זי האבן געבן די שטאלן פון דיין קנעכט איין עסן שפייז צו פֿיגל די היאלס דש פליש פון דייני בידר צו (חיות) פון דר ערד · זי האבן פר גאסן איר בלוט אז איין וואסר גרינגש אום ירושלים אונ' עס איז ניט איין בגראבנר · וויטפרויא אונ' אילענדן טאן זי דר שלאגן אונ' (יתומים) טון זי דר מארדן זי הבן געונדט איין פייער אן דיין בית המקדש צו דר ערדן האבן זי פר טוועלט דוואונג דיינר ערר :

אלהים גאט דוא זאלשט ניט שטיל שווייגן צו איין בלוט דאס דא ווערט פר גאסן · דוא זאלשט ניט שטיל שווייגן אונ' דוא זאלשט ניט שטילן צו איין שטימנריגן פיינד · בגער דש בלוט פארשט אים פון האנד איין פר וישטר · די ערד זאל עס ניט צו דעקן אין אלי אייני פלאצן (גול) אנטפלעקן דאס בלוט זאל ווערן אנטפלעקט צו פר דיר עס זאל ווערן פאר גאסן אונ' עס זאל ווערן גשפרייט אויך אן דיין קלייד דאס דא איז פול דרויף גייגלט לייבר פון (הרוגים קדושים) זאל דש בלוט אויך ווערן אויז גגראבן · ריכטן ער זאל ריכטן דען פר גיסר וועקסל אום וועקסל (אדה כנגד אדה) דאס בלוט פון דיין ארמן דאס דא איז ווארן פר גאסן אז דיא פר ווארפני גבארני ריכר (התיעצו) ויא בידאטן זיך איט אנגדר איין לאס צו אטן

לְצַיֵּין • קהל נְטוּשׁ יִרְאָתְךָ בְּהַבְלֵיהֶם לְעַיֵּין : חזן שִׂיחַ פּוֹצִים עָמְךָ לְהַדְיֵין • קהל עַד מָוֶת אֲהֵבְנוּהוּ חַצְצֵיךְ הַזְדַּיֵּין : חזן פּוֹשְׁטִים צַוָּאר לְאִבְחַת הֶרֶג רַב • קהל צִדְקָנִיּוֹת חָשׁוֹת קִנֵּיהֶן לְקָרֵב : חזן קָרְבָּן כָּלִיל רֵיחַ הֶעֱרַב • קהל רוֹגְשִׁים לְקַדֵּם מִנְחָתָם לְהַעֲרֵב : חזן שׁוֹחֲטִים הָאָבוֹת בְּנֵיהֶם בְּדָמֵיהֶם מִתְבּוֹסְסִים • קהל תְּבוּסָתָם עֲלֵיהֶם כְּאַהַב מִתְעַדְּסִים : חזן קָצִים בְּחַיֵּיהֶם וְנַפְשׁוֹתָם לֹא חָסִים • קהל לְיַחֵד שִׁמְךָ דָּצִים וְשָׂשִׂים : חזן וּמְתָאַשְּׁרִים לְהַשְׁמִיעַ שְׁמַע יִשְׂרָאֵל בִּקְרִיאָתָם • קהל נוֹדִים פִּיהֶם כְּבִרְכַּת זִבְחָתָם : חזן יַחַד אָבוֹת וּבָנִים חֲתָנִים וְכַלּוֹתָם • קהל מְמַהֲרִים לְטָבְחָה כִּבְאַפִּרְיוֹן חֻפָּתָם : חזן וְלָדֵי נוֹעַמְךָ נִטְעֵי שַׁעֲשׁוּעִים • קהל סָפִים כְּלִים גְּוָעִים מְנוּעִים : חזן בְּךָ נִשְׁבַּעְתָּ בְּעֵקֶד הָרוֹעִים • קהל רִבּוֹת זַרְעָם כְּכוֹכְבֵי רְקִיעִים : חזן רְאֵה תִרְאֶה עֲקֵדוֹת אֵלֶּה נֶעֱקָדוּ • קהל בְּחַיֵּיהֶם נֶאֱהָבוּ וּבְמוֹתָם לֹא נִפְרָדוּ : חזן יִחוּד שִׁמְךָ לְקַדֵּם שָׁקָדוּ • קהל יְדִידוּת יוֹשְׁרָם פְּקוֹד כַּאֲשֶׁר נֶאֱחָדוּ : חזן הָאֵל זְכוֹר וְאַל תִּשְׁכַּח • קהל וּשְׁאֵרִית פְּלֵיטָה מִכְּאֵב מוּכָּח : חזן דּוֹרֵשׁ דָּמִים דְּרוֹשׁ לְדַהִתְוַכַּח • קהל הוֹפִיעַ בְּנִקְמַת עַם נִשְׁכָּח : חזן חָפוּץ וּבְעֶבְרוֹת צוֹרְרֵי הַנְּשָׂא • קהל וַעֲוֹנָה תָּשִׂים מִפָּרִיךְ וְשׂוֹסֶה : חזן קְנוּיֶךָ תָּחוֹן בְּאֶבְרָתְךָ מַחְסֶה • קהל

ועל

איהר נאכהייט אבר איין ריד טוגן ישראל עפן אונ' איט זיא צו ריכטן אונ' צו עפן איר וועלן גאט ליב האבן ביז אונזר טויט רייני פיין טואן דו גאהר פארט וואפן : (פושטים) זי שטערקן אויז איין האלז צו טעלטונג אונ' גרוס דר טלאגונג • די פראוי ווייבר די איילן צו גכעהן אירי קינדר אן שטאט אירי נעפטן איט טויבן צו איין (קרבן עולה) דאס דא גאנץ אונ' גאר ווערט גנעהנט אונ' צו דעם זיסן גשמאק דעם יענפטיגן זיא שטוא א נ' איילן איהר פרי·אנט צו פריאן אונ' צו ספעטן אובנט אונ' אמרגן : (שוחטים) די פעטר שעכטן אירי קינדר אין איהר בלוט טונן זיא זיך איין ריכטן איר איין ריכטונג טונן זיא אויף זיך לובן איט ליבשאפט • זיא פר אונגאערן אן איר לעבן אונ' איר לייבר דר בארען זיא ניט צו אייטגן דיין נאאן פרייאן זיא זיך (ואתאשרים) אונ' זיא שטערקן זיך צו לאזן הערן (שמע ישראל) אין אירן רופן אונ' לייאנן • דס זעלביגי טוט איר אויך ברוען אן שטאט די (ברכה פון הקרבנות) • איט אנגדר פעטר אונ' קינדר (חתנים אונ' כלות) זי איילן זיך צו דר (טח טה) אונזו אירי (חופה) (ולדי) די קינדר דייני לוסטיגן פאנגונגן דר איינגדי • זיין צו גענלט זיין פולענד זיין פר גאנגן זיין פר איטן • ביים דיר האשטו גשווארן ביים דער (עקידה) פון די הירטן אברהם יצחק צו אערן איר נאאן אז שטערן דיא היאלן (ראה) זעהן דוא זאלשט זעהן די האייגן (עקידות) די דא ווערן גבונדן • בייא א רן לעבן וואַרן זיא גליבט אונ' אן אירן טויט זיינן זיא ניט וואַרן פון אנגדר גטיילן • צו אייניגן דיין נאאן האבן זיא זיך גאייטן צו פארן זיך דאס ליבשאפט פון איר רעכט פערט קייט טוא גדענקן אום ווילן דז זיא זיך צו אנגדר האבן בהעפט צו הייליגן דיך (האל) דאס דאייגי גדענק אונ' זאלשט ניט פר געסן • אונ' דיא איבריגי אנטריטונג די דא איז גשטראפט איט ווייא טאג • זאלשטו פארן דיא בלוט פארדר צו קריגן איט אנגדי פיינד טוא דיך דער ליילטן איט ראכונג פון דאס פר געסני פאלק ישראל (חפוץ) טוא בגערן אונ' אער דער הובן איט דעם גרים נארן אויף איינע לייבער • פר וואגלונג זאלשטו טון דעם ברעכנר או: דעם רויבר דייני גקויפטן זאלשטו דער בארען אונ' איט דיינז פליגל

נָוֵהוּ הֵשַׁמּוּ : הַעַל אֵלֶּה תִתְאַפַּק יְיָ · תֶּחֱשֶׁה וּתְעַנֵּנוּ עַד מְאֹד · אֵל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ : הִנָּשֵׂא שׁוֹפֵט הָאָרֶץ · הָשֵׁב גְּמוּל עַל גֵּאִים : וְהָשֵׁב לִשְׁכֵנֵינוּ שִׁבְעָתַיִם אֶל חֵיקָם · חֶרְפָּתָם אֲשֶׁר חֵרְפוּךָ אֲדֹנָי : יְיָ כַּגִּבּוֹר יֵצֵא כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָעִיר קִנְאָה · יָרִיעַ אַף יַצְרִיחַ עַל אוֹיְבָיו יִתְגַּבָּר : ליי הישועה · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על

דיא עיקר מין האלט פון דיזה (סליחה) איז דס איר בעטן אלס הקב"ה זאל גדענקן אונזר (עקדת הסנה) זיין · דס איר אויז שטין פיל (יסורים אונ' איתות קשות) וועגן זיין היליגן נאמן ניט צו פר טוועלכן · זא בעטן איר הסב"ה אונזר איבר בליבני צו דער באראן · אונ' (ברית וזכות אבות) צו גדענקן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר קלונימוס בר רבי יהודה חזק ואמץ

חזן אֶת הַקּוֹל קוֹל יַעֲקֹב נוֹהֵם · קהל בְּיַד רָשָׁע בָּהֶם מִתְלַהֲלָהֶם : חזן גְּבִיר שָׂמְתוֹ בְּאֶרֶץ לֹא לָהֶם · קהל דְּכָאוּם בַּעֲבֹדוֹת וְעֻלָּם מַטִּילִים עֲלֵיהֶם : חזן הוֹרְגִים תּוֹלִים מַשְׁמִידִים בְּכָל מִינֵי מַשְׁמֵד · קהל וּבְכָל זֹאת עָלֶיךָ אוֹתָם לְהַצְמֵד : חזן זוֹנַחְאֵל חַי קִלְקוּלָם לִלְמֹד · קהל חוֹבְטִים וְחוֹבְלִים בְּאֵין מַעֲמָד : חזן טוֹמְנִים פַּח לִלְכּוֹד כְּשַׁךְ יוֹקְשִׁים · קהל יְחוּדְךָ לְהָמִיר בְּבַעַל לְהַאֲשִׁים : חזן כָּלָה לְגַמֵּר בְּעַם קְדוֹשִׁים · קהל לֹא יִזָּכֵר שֵׁם יִשְׂרָאֵל לְהַרְשִׁים : חזן מְזִמּוֹת נִבְלוּ תְּעוּבָם בְּשַׁלְמוּתָם לציון

אל תבוא דוא זאלשט ניט קומן איט אונז איט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · טוא פון וועגן דאש שטיק דעש שענדר אונ' דעש לעשטרר אונ' פון וועגן דעש פיינד אונ' דעש ראכנר דען פון דיינט וועגן ווערן איר דער שלאגן אלי טאג · איר זיין גרעכנט אז איין שאף צו שחטן דעם ער האט אויך גגעבן צו יעקב אונ' זיין ווארונג האבן זיא פר וויסט אויף דיא דאזיגי ווילסטו דיך אויף האלטן גאט דוא טושט שטיל שווייגן אונ' דו טושט אונז פייגן ביז זער איין גאט פר דעלונג איז גאט · גאט ער ווערט דער לייכטן רעכנונג זיא ריך דער היבן דו ריכטר דער ערדן ווידר קער פאר גאונים אויף די האפרטיגן אונ' ווידר קער צו אונזרי נאכפרן זיבן אמל זא פיל אז זי פר רינט האבן אין איהר שוס איר שאנד דו זי דיך הבן גשענד גאט · גאט דר ווערט אויז גין אז איין שטארקר אז איין שטרייט האפטיגר אן ווארט ער דר וועקן נידונג ער ווערט שאלן ער ווערט אויך קרייסן · אויף זייני פיינד ווערט ער זיך שטערקן :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

את הקול דאש שטיק פון (יעקב) טוט ברומן אין דיא הענד פון איין ביזווילט ווערט גשלאגן דו האשט (יעקב) גמאכט צו איין הער אין אוו איין לאנד דס גלייך ניט צו זיא גהערטן · אונ' אילודר האבן דיא (דטפים) זיא פר שטוסן איט דינשט אונ' איר יאך ווערפן זיא אויף אינן (הורגים) זיא דר שלאגן זיא הענגן זיא פר טילגן איט אלרליא פר טילגונג · אונ' בייא דען אלן טונן זיא זיך אן דיר בהעפטן אים צו פר לאזן דען לעבדיגן גאט אונ' איר פר דארבנהייט צו לערנן טונן זיא אינן שלאגן אונ' ווארכן דש קיין בשטאנד פר זיא איז (טומנים) זיא פר בארגן איין נעץ צו בנוויגן אז דס שטילקייט פון דיא שטרויכלר דיא דא שטילן אוס צו פאנגן פיגל דיין איינקייט פר וועקסלן אן איין אמנס פרסון זיך צו פר פולרינגן אונ' פאר דערבונג צו פול ברענגן אז איין היליג פאלק · דאש עש זאל ניט ווערן גדאכט צו לייכנין דען נאמן פון ישראל : (אזיאות) גראכן גדענקן זיא איר אומווירדיקייט צו לייכנן אן ישראל איהר קליידר · צו פר לאזן דיין פארכט צו זעהן אונ' צו טראכטן אן איר

קהל למען שם קדשך עשה ולא לנו יי ולא לנו : חזן מדת טובך
וחסדיך הגבר על צאן מרעיתך · קהל נענו לך מחל רבה סליחותיך
במחילתך : חזן סעדנו ונושעה ודרט לבנו לנתיבותיך · קהל עננו יי
עננו כי טוב חסדך ואמונתך : חזן פדה והצל עמך ורעיתך מכף
מתקוממיהם · קהל צור צדיק גדול וגבור ונורא אל מושיעהם : חזן
קדש קדושת שמך עליון קרוב מצדיקיהם · קהל רחמיך יכמרו
עליהם ועל בניהם : חזן שחרנוך בתחנה הקשיבה אלהינו מלכנו
וקדושנו · קהל שלום רב תרבה לסגלתך כבודנו ומרים ראשינו :
חזן תבענה שפתינו תהלתך כי תצילנו מרוששנו · קהל תורתך
ועדותיך שעשועינו ובם תחי נפשנו : חזן דבב שפתי וקולי תחנוני
שמעה והאזינה · קהל ושיחות דברי לפניך יונעמו וכקטורת רצה
נא : חזן ידידיך יעלוזו ויעלו לציון ברנה · קהל דביר קדשך וארמונך
על משפטו לכוננה : חזן בך תוחלתי וסברי רם ונשא גאה גדול ונורא ·
קהל רחמיך וחסדיך אבקש ולישועתך תמיד אסברה : חזן שופטה
משפטי ונקום דם עבדיך אשר שפכו בני נבל בעברה · קהל מגר
מתקוממי ושלח בם חרון אף וזעם וצרה : חזן ואתה קדוש ישראל
גואלם מלכם וגאונם · קהל אשורם אם הטו ולבם הלך אחר עינם :
חזן לעמל יגונם ולכובד עול גלותם הבט מגינם · קהל הבט לברית
והמלא רחמים על פליטת שאונם : חזן בקול לעזרתי חושה והחזק נשק
לקראת צרי ואויבי · קהל וחזן וישמחו וירננו חוסיך כי תחבוש
מכאובי · יבושו ויחפרו ויסוגו אחור חפצי קרבי · חזק ואמץ מאמינך
גואלי וצור ישועתי · אל אלהי אבי : אל מלך ויעבור

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : מקול מחרף ומגדף · מפני אויב ומתנקם : כי עליך הורגנו כל היום · נחשבנו כצאן טבחה · כי אכל את יעקב · ואת

סלחתי נתכשר ממעוניך : חזן שקדו נא בני עליון ומולו קשורת · קהל מכשול הרימו ופנו דרך ישרו מעקשות : חזן עון עזבו והתודו ואל תוסיפו להקשות · קהל יודע ישוב ירצה יקח כבושים ובקשות : חזן בקול הקשיבה חנון חנון האזינה ערך שועתי · קהל וחזן זעקינא רצה התרצה התפתה וקבל שועתי · קראתיך ממצר קרב אלי ולכה לישועתי · חושה לעזרתי יי תשועתי :

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה

צ תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי : רבת צררוני מנעורי יאמר נא ישראל : רבת צררוני מנעורי : גם לא יכלו לי : על גבי חרשו חורשים · האריכו למעניתם · יי צדיק קצץ עבות רשעים · יבשו ויסוגו אחור · כל שונאי ציון : לולי יי שהיה לנו · בקום עלינו אדם : אזי חיים בלעונו · בחרות אפם בנו : אזי המים שטפונו · נחלה עבר על נפשנו · אזי עבר על נפשנו · המים הזידונים : ברוך יי שלא נתננו · טרף לשניהם :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה וכו'

איין דיזה פליחה קלאגן איר וועגן דיא פֿיל צרות דיא איר מוז פֿילי יארן אויז שטין · וועגן דס (מריכות הגלות) אונ' בעטן איר אויף די גאולה · אונ' זיר (תורה אונ' מצות) טון אויף מנו (מגין) זיין · אונ' זיר תפלות מקבל צו זיין :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר דוד בר שמואל הלוי חזק ואמץ

חזן יי אלהי רבת צררוני מנעורי · קהל בקשתיך אמצת לבבי בהיותך בעוזרי : חזן גברו עתה וגם עתקו שוברי · קהל דוברים כי רעדו כל אברי : חזן הייתי חרפה בעיניהם משל ושנינה · קהל וידו אבן בי והאריכו עלי מענה : חזן זדים הליצוני בפיהם ולשונם שתו כחרב שנונה · קהל חושבים עלי מחשבות רשע בלי חנינה : חזן טובך ומדת רחמיך יגולו עלינו · קהל ישועתך אלהים תשגבנו : חזן כלתה נפשנו לישועתך לאמר מתי תנחמנו ·

למען

אונ' מיר וואלט ניט אטהרן צו הארטן דען נאקן · ור דא וויים דס ער מיין זיכר הט געטאן דר זאל תשובה טון זא ווערט אים גאט בוויליגן · ער זאל נעמן די ריד פֿון דר תורה די דא אמלט בצווינגן דען יצר הרע אונ' בעטן : (הקשיבה) פר נעם דו ניט ונ' זגר גאט די געבעט · פר נעם די מן ריכטונג איינס געשריא · איין געשריא נון בוויליג · וויא בוויליגט מיבר רעט אונ' מנטאמנג איין געטט מיך טוא דיך רופֿן אויז די ענגי טוא געהנן צו איר אונ' גיא צו איינר הייך · אוין צו איינר הייך דא גאט איינס הייך :

(דס טייטש פֿון אלהי מאהי) שטיט אין (יוצר) :

אל

בקרבו אסור ∙ קהל חוטא רב מרי ביד מנגל מסור ׃ חזן טורד לב
נבזה הלזה הבא לבקש ∙ קהל ישר העוה תוכחות קין פתלתול ועקש ׃
חזן כושל ברכיו ואשמתו וצחנתו לו למוקש ∙ קהל לבו און חורש
בפועל כפיו נוקש ׃ חזן מען טען בפוצה להשיב מה אמצא ∙ קהל
נתאבתי ונאלחתי כי מלאתי דופי ושמצה ׃ חזן ספק מימי לא נאמנו
כאכזב מוצא ∙ קהל עצרותי און ומרמה וצומותי לריב ומצה ׃ חזן פשע
מחה ועון שא ואשם כפר ∙ קהל צעקתי מצרה לי נכלם בוש וחפר ׃
חזן קצף שכח ורוגז הנח וכעס הפר ∙ קהל רצה מרצה ומחבב וערבב
גומץ חופר ׃ חזן שבטי פליטי ישראל הכונו בלב נבר ∙ קהל תום
החזיקו תחן הפיקו נשקו בר ׃ חזן את יי בהמצאו לדורשו חיל יוגבר ∙
קהל לא בזה ולא שקץ ענות עני ונשבר ׃ חזן יום ישועה ועת רצון
אמצא לפניך ∙ קהל כהגון וראוי ושלם ורצוי אחשב לפניך ׃ חזן בעמדי
להתפלל ולבקש רחמים על בניך ∙ קהל רציתי אתכם השמיענו
סלחתי

זיין פר בארגנים אונ' דש אן רעכט איז אין איהם גבונדן איין זינדיגר פון פיל ווירר שפעניגונג. אונ' איבר ענטפרט אין האנד
דען פר שאעהטן און דייקן (פילר הרע) ׃ (טורד) דער יצר הרע אמכט און לירינג פון גדאנקן דש פר שאעכט הערץ פון דען
אענש דה דא קואט לו טון תפלה ∙ דען רעכט פערטיגן וועג אמכט ער קרום ׃ דיא שטראפונג טוט ער פר און אעהרן אונ' איז
לויטר פר קריאנים אונ' שטרייט האפטיג ∙ דש זייני קניא אונ' קראפט איז גשטרויכלט אין גלות ∙ דז אמכט זיין שולד ∙ אונ' זיין
גשטאנק פון זיין זינד דז איז לו איס לו שטרויכלונג ∙ זיין הערץ דאש טוט גדענקן און רעכט אין ווערקן זיינר טענר ווערט ער
גשטרויכלט ׃ (אען) וואו קאן איך נון פינדן פר איין מנטשווארט אונ' איין ריד איט עפנונג דיין אונד לו ענטפרן ∙ איך בין פר און
ווירדיגט אונ' בין פר שטונקן דען איך בין פול פון לאסטר ∙ אונ' דש אמכט דז די גוטיאאי גוטי פר זינדרונג די גלייך זיין לו וואסר
די דא איר פר זיכרט האשט דורך די נביאים זייגן ניט וואר האפטיג אונ' בייט אז איין ליגן האפטיגר קואל אויז גאנג פון וואסר דר
דא ניט אבר קוואלט ∙ אייני אויף האלטונג אין דר שול איז לויטר און רעכט אונ' שאלקהייט אונ' אייני פאסטונג איז לו קריג אונ'
לאנק ׃ (פשע) די איסטאאט אעק אב אונ' די זינד פר טראג אונ' די שולד פר גיב ∙ איך טוא שרייאן אויז דעם לייד דאז לו איר איז
איך פר שאעלטר אונ' פר שאעהטר אונ' גשענטר דען גריס לארן אאך שטיגן אונ' אאך רואן אונ' טוא פר שטערן אונ' טוט
בווילגן דעם (יצר טוב) דר דא אמכט בווילגן אונ' לובן איר לו פר דיר ∙ טוא פר איטן אונ' טוא פר הוילן דען יצר הרע דר דא איין
גרוב טוט גראבן לו אאכן איך דריין פאלן ׃ (שבטי) איר גשלעכט פון די אנטרינונג ישראל ברייט אייך אן איט איין ריין הערץ ∙
בגרייפט די גאנלהייט ניהט אויז גבעט גלויבט די לויטרקייט פון דר תורה גאט זאלט איר פארסן דר וויל ער איז לו פינדן אין דיא
לעהן טאג דען טוט ער לו זיין פארטון קראפט שטארקן ער פר שאעהט ניט אונ' ער פר און אערט ניט די טרייאן פון איין ארמן
אונ' איין לו בראכנן (יום) איין טאג פון הילף אונ' איין ווילגליכי צייט זאל איך געפינדן לו פר דיר ∙ אז איין וואול ווערדיגר אונ' איין
ביליכר אונ' איין גנלר אונ' איין בווילגטר זאל איך ווערן גרעכנט לו פר דיר ∙ אין איינם שטין לו טון תפלה אונ' לו ביטן דער
בארעיקייט אויף דייני קינדר ∙ זאלשטו לאזן הערן אונז איך הב בווילגט אייך אונ' איר זאלן הערן די (בשורה) פון דיין וואו וויא איך
הב פר געבן איערי זינד ׃ (סקרו) אייט נון איהקינדר דש אן ברסטן אונ' בשטיירט די הארטיקייט איערש נאאן ∙ טוט אב
ציידן פון אייך דען (יצר הרע) דער דא אמכט שטרויכלן רואט אויז דען וועג אמכט גלייך די קרואי וועג ∙ פר לאזט דיא זינד
אונ' ביקענט זיא ∙

הַחֲצָה · שַׁעֲרֵי סְלִיחָה פְּתַח לוֹ וְנָקִי צַדִּיק יִמָּצֵא · וְהַשַּׁעַר לֹא יִסָּגֵר עַד הָעָרֶב : אל מלך · ויעבור · יי יי

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל · שְׁמוֹר שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל · כִּי הוּא יַכְאִיב וְיֶחְבָּשׁ · יִמְחַץ וְיָדָיו תִּרְפֶּינָה : כִּי לֹא יִזְנַח לְעוֹלָם אֲדֹנָי · כִּי אִם הוֹגָה וְרִחַם כְּרֹב חֲסָדָיו : כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ · זָכוּר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ : כִּי הוּא יָדַע מְתֵי שָׁוְא · וַיַּרְא אָוֶן וְלֹא יִתְבּוֹנָן : כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ · יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה ·

אין דיזה (סליחה) בקענן איר דש איר זיך סטאן איין אויז צו עפֿנן אודר איין פֿנים אויך צו היבן · וויל קיין (זכיות) בייא אונז צו פֿינדן זיין אונ׳ סטעט אין דער האנד פֿון (יצר הרע) אן גברייט זיין · דאך פֿר ציכרן איר זיך אן דען חסד הסב״ה דש ער די תֿאוה פֿון דען ארען אונ׳ צו ברמכן הערצן ניט פֿר סמעהט · אונ׳ ווארט אונזר תשובה טון בווילגן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר אליה בר שמעיה חזק

חזן **אֵיכָכָה אֶפְצֶה פֶּה וְאֵיךְ אָרִים עַיִן** · קהל **כִּי אֵין מַעַשׂ וּבְיָדִי זְכוּת אָיִן** : חזן **גָּעִיתִי הָיִיתִי כְּשִׁכּוֹר וּכְגֶבֶר שֶׁעֲבָרוֹ יָיִן** · קהל **דָּמִיתִי לְגִבּוֹר שֶׁאֵין בְּיָדוֹ כְּלִי זַיִן** : חזן **הוּחֲרַד לֵב דַּל וְחָדֵל הַהוּקַם סָרְסוּר** · קהל **וּמַה יִּפְצֶה נִבְעַר מִדַּעַת וּמִבִּין חָסוּר** : חזן **זְדוֹנוֹ בְּחֶבּוֹ טָמוּן וְאָוֶן בקרבו**

גאכט קיין (גמולה אונ׳ קיין גזות) · אונ׳ עס ווערט זיין קיגן אובנט ווערט זיין זכט דר (גמולה) · (ערב) אם אובנט טוא בווילגן די דיר איינר לעבן אי איך טוא רופֿן זייא פֿינדליך · אונ׳ צו ענפֿרן אונ׳ קערן זיך צו איין פֿאלק דש דא איז ווארן גשפרענגט אונ׳ איז אויך גנאגן וויים אי פֿון דר וועגט די ספֿארטן פֿון דער פֿר געבונג טוא עפֿנן צו איס אונ׳ זאל ווערן גלונרן ריין אונ׳ גרעכֿט · אונ׳ די זעלביגי ספֿארט זאל ניט ווערן פֿר סלאסן ביז דען אובנט :

אל תבוא דוא זאלסט ניט קומן איט אונז איט גריכֿט · דען פֿר דיר איז ניט גרעכֿט קיינר דר דא לעבט · דו היטר ישראל (שומר יש׳) טוא היטן די איבר בלייבונג פֿון ישראל · דען גאט אאכֿט וויא אונ׳ טוט אויך פֿאסטרן ער טוט וואונדן אונ׳ זייני הענד טוגן עס אויך היילן · דען ער טוט ניט פֿר לאזן גאט צו אייביג · וועו ער גלייך אאכֿט טרויאריג האט ער אויך דר בארמט אי פֿיל איט זייני גנאד · דען ער אייס אונזר גדאנקן גדענק דש איר זיין ערד · דען ער קאן דיא פֿאלשי אאכן אונ׳ ער טוט זעהן אונרעכֿט אונ׳ ער טוט עס ניט פֿדיכן · דען אן איס טוט זיך פֿרייאן אונזר הערץ דען אן זיין היילגן נאאן טוגן איר זיך פֿר ציכרן עז זאל זיין דיין גנאד אויף אונז אז וויא איר האפֿן צו דיר :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

איככה וויא זאל איך עפֿנן איין אויל אונ׳ וויא זאל איך אויף היבן איין אויגן · דען אן איר זיין ניט גוטי אעסים אונ׳ אין איין האנד איז קין זכות · איך טוא טרייאן איך שון פֿר דואלט אז איין (סיכור) אונ׳ אז איין אן דש איבר איס גפֿארן איז דער ווין · איך בין גלייך אז איין (גבור) דר דא האט ניט אין זיין האנד סטרייט גיצֿעס אוז האב איך אויך קיין זכות צו סטרייטן פֿר איין (קהל) : (הוחרד) עס איז דער טראקן אין איר איינאריס הערץ אונ׳ איז פֿר איטן פֿון איר דר (יצר טוב) דר דא קען טונקן אאכן דיא אויגן דאס דא איז איין אאקלר צו דיא זינד · אונ׳ וואס זאל דען עפֿנן אונ׳ אויף ספערן זיין אויל אינר הער דא איז אויז גרוואט פֿון זינן אונ׳ איז פֿר סטאנד גבריך · אונ׳ זיין אוטוויליקייט איז פֿר בארגן אין זיין

תִּכּוֹן תְּפִלָּתִי קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ • קהל מַשְׂאַת כַּפַּי מִנְחַת עָרֶב: חזן עֶרֶב
דִּינִי הוֹצִיא כָאוֹר יוֹשֵׁב בַּשַּׁחַק • קהל שִׁמְצָה וְנֶאָצָה הָסֵר וְתִזְרֶה כַּשַּׁחַק:
חזן וְתִרְצֶה שִׂיחָתִי כְּיוֹם וַיֵּצֵא יִצְחָק • קהל לָשׂוּחַ בַּשָּׂדֶה לִפְנוֹת עָרֶב:
חזן עֶרֶב כָּמַהּ לְךָ בְּשָׂרִי וְלִבִּי לְהַלֶּלְךָ קֹדֶם וְלִקְרַאת חֲסִידְךָ בְּצוֹמוֹ •
קהל יָצָא וְלֹא רָדַם בְּיוֹמוֹ: חזן תִּתֵּן שְׂכָרוֹ וַיֵּצֵא אָדָם לְפָעֳלוֹ • קהל וְלַעֲבֹדָתוֹ
עֲדֵי עָרֶב: חזן עֶרֶב יוֹם וְאִישׁוֹן לַיְלָה נָשָׂא עַמְּךָ עֵינָיו וְנָחַץ • קהל פְּגִיעָתוֹ
כִּפְגִיעַת יַעֲקֹב וּרְפָא הַמַּחַץ: חזן בְּבוֹא הַשֶּׁמֶשׁ זְרוֹק עָלָיו מַיִם טְהוֹרִים
וְרָחַץ • קהל בַּמַּיִם וְטָהֵר בָּעָרֶב: חזן עֶרֶב הֱיֵה כַטַּל לְיִשְׂרָאֵל וְיִפְרַח
כַּשּׁוֹשַׁנָּה • קהל וּרְאֵה צוֹמוֹ אֲשֶׁר צָם וְנַפְשׁוֹ עִנָּה: חזן חֲתוֹם אוֹתוֹ
בְּסֵפֶר חַיִּים כִּי פָנָה • קהל הַיּוֹם כִּי יִנָּטוּ צִלְלֵי עָרֶב: חזן עֶרֶב סְלִיחוֹתֶיךָ
מְקַוֶּה וּבְרַחֲמֶיךָ יִנָּעֵם • קהל תֵּן לוֹ תִּקְוָתוֹ וְהַעֲבֵר רִשְׁעָתוֹ וָזַעַם: חזן
אַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת וְכָל הָעָם • קהל נִצָּב עָלֶיךָ מִבֹּקֶר עַד עָרֶב:
חזן עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרַיִם אָשִׂיחָה לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן מְעוֹנַי • קהל רַחֲשִׁי וְלַחֲשִׁי
יֶעֱרַב כִּקְטֹרֶת נִקְטַר לִפְנִים וְלִפְנַי: חזן עֲשֵׂה עִמִּי אוֹת לְטוֹבָה וְיִוָּדַע
לַיְיָ • קהל לֹא יוֹם וְלֹא לַיְלָה וְהָיָה לְעֵת עָרֶב: חזן וקהל עֶרֶב נִיב שְׂפָתַי
רְצֵה טֶרֶם אֶקְרָא תְּהֵא נִמְצָא • קהל ויחזן וְלַעֲנוֹת וְלִפְנוֹת חוֹזֶה וְעָדָה מִן
הרחצה

ה״א. היאז אין וואונר דאז זילט אז איין רעכט איין ציהן אויז טוא אובנט אן (ערב): בנד פון א פריאכט די אז טעגר אייני
אז (תפלה) איין ייגן כוואלסטו דאז אונ׳ · שטויב איין אז שטרייאן פר אס זאלסט דאז אונ׳ אב טוא גירנוכג דער אונ׳ לאסטר
הערץ אי׳ אונ׳ פלייס איין דיר צו גוסטן טוט אובנט אן (ערב): אובנט קיגן תפלה סון צו גינג אויז (יצחק) דא טאג דען
זיין אן גטואלסן ניט האט אונ׳ פאסטן זייכן אט גאנגן אויז גגאר רייני קיגן צו אוי דא דער אונ׳ · דיך לובן צו גפארט האט
צו הייגט ביז גנסטן גאט זיין צו אונ׳ ווערק זיין צו אגנס ווילכער דער גאנגן אויז אוי ער דען · לוב זיין גבען זאלסטו טאג
גמיינט האט אונ׳ · אייגן זייני פאלק ריין גהובן אויך האט גמאכט פינסטרי אונ׳ טאג דען פון אובנט אן (ערב): אובנט
אויף ספרענגי טוא גיט אונטר הייגט זון די אז · וואונד דיר היילן אונ׳ (יעקב) פון תפלה די אז תפלה זיין זאל דערום
אז ישראל די צו זיא אובנט אן (ערב): אובנט צו זיין ריין זאל אונ׳ וואסר רייני במרן אין זיך זאל ער אונ׳ · וואסר רייני אים
ויגן פר · גפייניגט ער האט ליב זיין אונ׳ גפאסט האט ער דס פאסטן זיין זיך אונ׳ · רויז אין אז בלומן זאל ער אונ׳ טויא איין
אובנט פון שטטן דיא גנייגט סון זיך האבן דיא דען · גקערט אב זיך האט טאג דער דען אוביג האט דאס בוך איין אין איהם
איהם גיב · נאוויך ווערן ער זאל קייט במראי דער רייני דייני פר גענוג אים אונ׳ ישראל האפן טוט אובנט אן (ערב)
דאס ישראל פאלק פון אל דאס לוב דיא ווארטר הייליגר דוא · נאכן דען אונ׳ בויקייט זיין פאהרן איבר אוך אונ׳ האפנונג זיין
הואר דיר פר צו תפלה מיך טוא איטאג אונ׳ אמרגן אונ׳ אובנט אן (ערב): אובנט ביז אמרגן פון וועגן רייניט סטיט דא
(בית מיוויג אין גאגן גרעאפסט האט און דס (קטורת) דאס אז גייסט זיין לויטפרן זאל איין אונ׳ רידן איין · היאון דיא
קיין אונ׳ טאג ויין קיין ווערט ניט דא דיס גאט צו טאג דר וויסן צו ווערן זאל עס אונ׳ גוטן צו צייכן איר איט טוא (המקדש
נאכט

מנחה ליום כפור

עצור וקבל עתירה : חזן סעוד וסמוך יציר כפיך · קהל עצור מדם חרון אפך : חזן פתח והסכת תחנה · קהל צעקה קשוב שוכן מעונה : חזן בקול קבץ פזורי צאן מרעיתך · קהל וחזן רעה בשבטך עם רעיתך · שכלל הדום במרום הרים · תמהר לעמך לובש תומים ואורים :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלחלנו · כי אתה ·

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : ערב ובוקר וצהרים נשיחה ונהמה · וישמע קולנו : אליך יי שוענו · ובבוקר תפלתנו תקדמך : אליך זעקו ונמלטו · בך בטחו ולא בושו : בך בטחו אבותינו בטחו ותפלטמו : קולנו אל יי נקרא ויעננו מהר קדשו סלה : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי הושיעה ·

אין דיזה (סליחה) בעטן איר אַזוֹ הטב"ה זאָל בווײזן אַן אונזרי תפלות (באָקום קרבן · בזכות אבות) וועלכי די תפלות האָבן (אתקן) גווען · אַברהם שחרית · יצחק מנחה · יעקב ערבית :

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן מאתך תהלתי שומע עתירה ושועה · קהל ובך תקותי להעביר מעשה הרעה : חזן ברחמיך תשפוט עם חננך · בתשעה קהל לחודש בערב מערב עד ערב : חזן ערב רגש ארבע תפלות שעה והטה אזנך · קהל וצדיק נחלק עליו לילה זכור ופקח עיניך : חזן

תכון

צו אָב שווענקן דר איט דאָס אונ ווײבערקייט דר זינד פון אונז אײן פלאָג דאָס דאָ טוט האָפן צו דיר · טוא אײן הײלונג צו בראָכן אונ' פר שטופנר · זאָ באָלד אַז ער טוט גנעהנן אײן גנעהנר צו בגערן דײן דר באַרמיקײט פר דײנר שלינה אונ ווילן דײן פלאָג זאָ אַמך אַנטרינן אונ' בשעראָן פון לאַרן אונ' גרים לאַרן אונ' האַלט אויף אַמרט אונ' אַנטפאַנג גבעט · אונטר שטין אונ' אונטר לעהן דאָס בשעפֿנים דײנר טענר · האַלט אויף פון זיא גרים דײנס לאַרן · טוא עפֿינן דײן טאַר אונ' פר נעם גבעט אונ' פר נעם גישרייא דאָס רואַר דר היאָליטן וואונונג פר זאָאָל די פר ספרייטן שאָלרײנר זײד · טוא ווײרן איט דײן שטאַב די פלאָג דײן גיעלז גרונדפעסטיג דאָס טעאָל דײן כ"הא אויף דען העכסטן בערג דו זאָלסט אײלן צו דײן פאָלק אײן אַן קלײדר (אורים ותומים) :

אל תבוא דאָס זאָלסט ניט קומן איט אונז איט גריכט דען פר דיר אַיז ניט גרעכט קײנר דער דאָ לעבט אובנד אונ' אַמרגן אונ' איטאָג טענן איר רײדן תפלה אונ' איט טומן ברואָן אונ' ער הערט אונזר שטים · צו דיר גאָט טוען איר ביטן אַס אַמרגנס טוט אונזר תפלה דיך פאָדרדרן · צו דיר הבן זיא גטרייאַן אונ' זיא וײנן וואָרן אַנטרינן אָן דיך הבן זיי זיך פר ייכרט אונ' ניט זיא זײנן גוואָרן פר שעאַט · אַן דיך הבן זיא זיך פר זיכרט אונזר עלטרן זיא האָבן זיך פר זיכרט אונ' דוא האָסט בשעראָט · אונזר שטימן טוען איר רופן צו גאָט אונ' ער הט גענפֿרט אונז פון בערג ווײַגר הײליקײט אײביג :

אלהינו אונזר גאָט אונ' גאָט אונזר עלטרן :

מאתך פון דיר איז אײן לוב דו פר נעאַר גבעט אונ' גשרייא · אונ' אַן דיר איז אײן האָפֿנונג צו אַמכן איבר פאָרן דאָס בייז ווערק איט דײני דר באַרמיקײט זאָלסט דו ריכטן אײן פאָלק דאָס דיך טוט ביטן אַס גײנטן טאָג אַן אונזט תשרי צו אובנד פון אײן אובנט צום אַנדרן אובנד · (ערב) אַס אובנד פר נעם די שטוראָן פון די פיר תפלות אונ' נײג דײני אורן · אונ' די גרעכטיקײט פון אַברהם דאָס דאָ איז זײנט וועגן גטײלט וואָרן די אַ נאַכט צו שלאָגן פיר קינגן דו טוא גדענקן אונ' אופֿן דײני אויגן עס זאָל ווערן אַן גבריט אײן תוזלה צו פר דיר אַז דאָס קטורת אונ' אויף היבונג

אייני

לְמוֹרְדָיו מְזוּנוֹת · שְׁאֵרִית יוֹסֵף מְקַוֶּה סְלִיחָה מְצוֹא לַעֲוֹנוֹת · תַּגְמוּלֵי הַטּוּב כְּיוֹסֵף לְאֶחָיו רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ לְתַנּוֹת : אל מלך ויעבור

אַל תָּבוֹא בַּמִּשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה מִזְּבוּל קָדְשְׁךָ וְתִפְאַרְתֶּךָ : אַיֵּה קִנְאָתְךָ וּגְבוּרֹתֶיךָ · הֲמוֹן מֵעֶיךָ וְרַחֲמֶיךָ אֵלַי הִתְאַפָּקוּ : אֱלֹהִים צְבָאוֹת שׁוּב נָא הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה · וּפְקֹד גֶּפֶן זֹאת : וְעַתָּה יְיָ אָבִינוּ אָתָּה · אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ : אַל תַּעַזְבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ · אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנּוּ בְּיוֹם צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ : לייי הישועה · יי צבאות עמנו

אין דיזה (סליחה) בעטן מיר הקב"ה ומז אונזרי תפלות ובקשות בווילגן · גלייך ווין (ס"ר) אויז דט ער צו רעם אראן אונ' נוט ברערפר אין היכל איז · אונ' בעטן אונז ווידר נאך ירושלים צו פר זאמלן דס ב"הא ווידר אויף צו בויאן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב

חזן אַךְ בְּךָ לְדַל עֶזְרָה · קהל בְּיוֹם רָעָה תּוֹשִׁיעַ מְהֵרָה : חזן גֶּשׁ זֶה נִצְרָךְ וְנִבְזֶה · קהל דְּרוֹשׁ וּבַקֵּשׁ הַבָּזֶה : חזן הַטּוֹב תִּרְאֶה וּפֶשַׁע תִּמְחֶה · קהל וְעָנִי הַבָּא בְּצֶדֶק תַּנְחֶה : חזן זַעֲקָךְ בְּאֵימָה הַקְשֵׁב וּשְׁמַע · קהל חָפוּץ צֶדֶק וְקַבֵּץ דֶּמַע : חזן טֶנֶף שָׁטוּף מֵעַם מְחַכֶּה · קהל יֶשַׁע הָחִישׁ לְנִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה : חזן כְּנֹשׁ מְקָרֵב בַּקֵּשׁ רַחֲמֶיךָ · קהל לִפְנֵי שְׁכִינָתְךָ בְּעַד עַמֶּךָ : חזן מֵלִיט וְהַצֵּל מִזַּעַם וְעֶבְרָה · קהל נֶגֶף עצור

דש איז דער דא גיבט גרונג טפייז צו זייני ווידר ספעניגר דיא אבר בלייבונג פון ישראל דיא דא זיינן גנענט נאך (יוסף) טוט האפן צו גפינדן פר געבונג צו דיא זינד · דוא זאלשט פר געלטן גוטש אויף אונזר ביז אז וויא (יוסף) טעט צו זייני ברידר · דער ווארטן צו צילן דייני דער בארא קייט אונ' דייני גנאד :

אל תבוא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · טוא לוגן פון היאל אונ' זיך פון הערברינג דיינס הייליקייט אונ' דיין שנהייט · וואו איז דיין ניידונג אונ' דיין שטארקהייט די ברווונג דיינס גדערם אונ' דיין דער בארמיקייט די זיינן איינט וועגן אויף גהאלטן · גאט דר הירשארן טוא ווידר קערן איך ביט דיך טוא לוגן פון היאל אונ' זיך אונ' טוא בזולן דיזן ווין שטאק · דוא גאט ביזט אונזר פאטר איר זיינן דס לייאן אונ' דוא ביזט אונזר שפטר אונ' איר אלי זיינן ווערק דייני הענד · דוא גאט זאלשט אונז ניט פר לאזן גאט אונזר גאט אונ' זאלשט דיך ניט פערן פון אונז · דוא זאלשט ניט פר בערגן דיין אן גזיכט פון דיין קנעכט ווען לייט צו אונז איז ענטפר אונז :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אך בך נייארט אן דיך איז צו דען ארמן איין היל אן טאג דאש בייס טעטש באלד העלפן · ווען דיזר ניט דערפטיגר פאר טוועלטר טוט גנעהן · צו פארשן אונ' בגערן אן אזו איין פאטט טאג אז דט איז · זא טוסטו זעהן דס גוטש דאש ער טוט אונ' אישטאט טוסטו אב אעקן · אונ' איך ארער קום אויך צו דיר דארום זאלשטו איך איט דיין גרעכטיקייט פירן דיא דא טרייאן צו דיר איט פארכט זאלשטו לוגן אונ' הערן · טוא בגערן אונ' הרפאר זולן דיא אלות אונ' זאאל איין די טרעהרן צו ·

קשר המקושר : חזן הזהירו ואמר לו כל זמן שחוטאין בני • קהל וכסדר
הזה יהיו עושין לפני : חזן זו היא המדה לסלוח אני יי • קהל חנון קודם
שיחטא ואחר שיחטא וישוב אל דרכי ועניני : חזן טוב וסלח ורב חסד
כלפי חסד מגביר • קהל ישוב וירחם כובש ונושא פנים מסביר : חזן
כך היא המדה ראשון ראשון מעביר • קהל למחול ולסלוח רחמיו
וחסדיו להגביר : חזן מי כמוך מורה תחבושת חסיד ורופא אומן • קהל
לפי מכה גדולה אספלנית תזומן : חזן מעטים דמים הבא אצלך
לידו ימן • קהל נשתייר לו משלך חנם חננו נאמן ורחמן : חזן סמך סם
חיים רטיה מופלאה למלנית • קהל עקרי כוסך יפים וקלורי מטלנית :
חזן פתוח כיון בידך נרתיק האספלנית • קהל צריך להתעיל מחוץ חברת
חולנית : חזן פועל עם בעל הבית ובאמונה נוהג בו • קהל צופה ליתן
שכרו מה שבחו ומה טובו : חזן קלקל ונתעצל במלאכתו שבח רבו
אם קרבו • קהל ליי אלהינו הרחמים והסליחות כי מרדנו בו : חזן בקול
קושט מיד מדתך תרומות והגונות • קהל וחזן ראית דוגמתך למספיק
למורדיו

גזויין דען (קשר פון די תפילין) דס דא וואר גקניפט אויף זיין הויבט • אונ' הט אים גוואר{ט} אונ' הט גזאגט צו אים אלי צייט
ווען אייני קינדר ווערן זינדיגן • זאלן זיא טאן צו פר איר אז די אורדנונג די איך גטאן הב • דען דס איך הייס (ה' ה') דס איז
די זיטן צו פר געבן • איך בין איין לייטזעליגר צו דר בארמן אי דר מענש זינדיגט אונ' ווען ער גלייך הט גדאכט צו זינדיגן אונ'
בין איין דער בארמר נאך דעם אז ער גזינדיגט הט אונ' טוט תשובה דס זיין אייגן ווען אונ' אייני גשעפטן • איין גוטר אונ'
איין פר געבר אונ' פיל גנאד אונ' קיגן דר וואגשאל וואו דדינן זיין די גנאד אונ' אנות טוט ער שטערקן דס עס זאל אבר וועגן •
ער טוט ווידר קערן אונ' כזט דער נ ארבן אונ' איז אין כאווינגר די זינד אונ' איין פר טראגר אונ' איין היפש אן גזיכט ווייל איז
איז דר זיטן פון הקב"ה דיא צוויא אורד דרייא ערשטי עבירות אלכט פר איבר פארן • צו פר ציילן אונ' צו פר געבן צו שטערקן
זיין דר בארמיקייט אונ' זיין גנאד • (אי) ווער איז אז וויא דוא גאט איין ווייזר אונ' לערנר פלאסטר אונ' היילונג איין בינדר אונ'
איין ראקטר איין איינשטרייכר • דר נאך אז די (מכה) פון דיא זינד גרוש איז • זא איז אויך אן גבריי דיין פלאסטר ווען
איינר קומט צו דיר דר יא הט אן גברייט אין זיין האנד ווייניג געלט ווייניג אנות • ווען איז איבר בלייבט וועלכי קראנקהייטן פון
זינד דאס ער ניט בלאון קען דא טוסטו אים לייטזעליגן אוש אוכט פון דאס דייני • דוא ווארהאפטיגר אונ' דער בארמיגר דיין
קרייטר איז איין לעבדיג קרייטיך איין וואונדרליך פלאסטר אן איין גשנישטן ווינד • דיא קרייטר ווארצל פון דיין בעכר זיין
היפש אונ' אויך די גשניטני פלאסטר • טוא עפנן גלייך אונ' באלד אין דייני הנד דס פוטר פאס פון דיא פלאסטר אונ' טרייאק
צו היילן אונ' העלפן דיא ווינד פון ישראל דיא דא איז קראנק זו ענג ליבסאפט • ווען איינר ווערקט ביי איינם בעל הבית אונ'
פירט זיך מיט אים מיט ווארהייט זו ען דער (בעל הבית) אגט צו געבן זיין לון וואו יאו ווך זיין לוב אונ' וואו איז זיין גוטס דער
ווייל דאך יענר הט מיט ווארהייט פר דינט • אבר ווען דר ווערקם אמן פר דארבט אונ' איז טרעג אין זיין ווערק דען איז דער
לוב פון דען הערן ווען ער אים גנעהנט צו ריך אונ' גיבט אים דאך זיין פולן לון • אזו איז צו גאט אונזר גאט די רער בארמונג
אונ' דיא פר געבונג ווייל וואו איר ווידר שפעניג אן אים • דיא ווארהייט פון דייני זיטן זיין אב גשייען אונ' ווערדיגר אז דיא
זיטן דאס אענש • דיא צעהונג רייכם גלייך
ידמם

תָּעִיתִי כְּשֶׂה אוֹבֵד מִפְּאָה לְפֵאָה : חזן בקול לְהוֹדִיעַ לַכֹּל שֶׁעוֹל חֵינָם נְשָׂאָה ·
קהל וחזן חָזָק גּוֹאֲלָהּ וְעַל אֶבְרָתוֹ יִשָּׂאֶהָ · זְבוּל קָדְשׁוֹ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם
יְבִיאֶהָ · קִנְיַן כָּל טוּב לְהַשְׂבִּיעָהּ וּלְמַלְּאָהּ : אל מלך יושב ויעבור

אַל תָּבוֹא בַמִּשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : יֹאחֵז צַדִּיק דַּרְכּוֹ וּטְהָר יָדַיִם יוֹסִיף
אוֹמֶץ וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר : אֲדֹנָי יֱהֹוִה אַל תַּשְׁחֵת עַמְּךָ וְנַחֲלָתְךָ
אֲשֶׁר פָּדִיתָ בְּגָדְלֶךָ · אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ מִמִּצְרַיִם בְּיָד חֲזָקָה : אֲדֹנָי יֱהֹוִה יַעֲזָר לָנוּ · עַל כֵּן לֹא
נִכְלָמְנוּ : אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ · וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ : יי אֱלֹהַי גָּדַלְתָּ מְאֹד · הוֹד וְהָדָר לָבָשְׁתָּ :
יי יי אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : יי יִשְׁמָרֵנוּ מִכָּל רָע · יִשְׁמֹר אֶת נַפְשֵׁנוּ : יי
יִשְׁמָר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : ליי הישועה · יי צבאות עמנו ·

דער (פייטן) ברענגט אין דיזה (סליחה דען סדר פון דען די י"ג מדות). די הקב"ה הט גלאיט וויסן אן משה רבינו דיא
איכהאלט וואז זיא בזינגן דש דר דורך הטב"ה די (חטאים אוחן) אייז :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב

חזן אוֹמֶץ יוֹסִיף טְהָר יָדַיִם וְכוֹחוֹ · יִגְדַּל וְיִשָּׁר · קהל בְּמִקְרָא אִלְמָלֵא
כָּתוּב לֹא אוֹמְרוֹ אִי אֶפְשָׁר : חזן גֵּאָה נִתְעַטֵּף כִּשְׁלִיחַ צִבּוּר
וּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת הִכְשִׁיר · קהל דְּבָרַת יְקָרוֹ הֶעֱבִיר וְהֶרְאָה לְמֹשֶׁה
קשר

אונ' פר שטושונג · איך בין פר אירט אז אין פר לארן שאף פון איין עק צו דר אנדרי · (להודיע) טוא גנעהגן די לייט צו לאזן וויסן צו
אירן דש ישראל הט גטראגן דען יאך פון דען לעבנדיגן גאט · איר אויז ליזר איז שטארק אונ' אויך זייני פליגל ווארט ער צו טראגן
אין זיין הייליגי העררליג זאל ער ברענגן צו איט איביגי פרייד אלז גוטי קויפונג צו זעטיגן צו אונ' צו דר פילן זיא :
אל תבוא דוא זאלסט ניט קומן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · ער ווערט בגרייפן
דער גירעכטי זיין וועג אונ' דער ריין פון הענדן איז ווערט אערן קראפט · אונ' אילונדרט זאל זיין גאכפרט נון
דער קראפט גאטש אז וויא דוא האסט גרעט צו זאגן גאט דו הער · ניט דוא זאלסט פר דארבן דיין פאלק אונ' דיין ערבטייל דש
דוא האסט אויז גלזיט איט דיין אכפרקייט הש דו האסט אויז גלוגן פון לאנד אצרים איט שטארקר האנט · גאט דר הער ווערט
העלפן אונז דרום ווערן איר ניט ווערן פר שעאט · גאט ניט איט דיינם צארן זאלסטו אונז שטראפן אונ' ניט איט דיינם גריס
צארן זאלסטו קעסטיגן אונז · גאט איין הער דוא ביזט זער גאכפרט לוב אונ' שונהייט האסטו אן גקליידט · גאט גאט איין הער
בארהאיגר איין לייטזעליגר איין לאנגזם צארניגר אונ' פיל גנאד אונ' ווארהאפטיג · גאט דר זאל אונז היטן פון אלן בייז ער זאל היטן
אונזר לעבן · גאט דר זאל היטן אונזר אויז גין אונ' אונזר קומן פון אילונדרט ביז איביג ·
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :
אומץ אאכט אונ' קראפט טוא אערן צו דיא צדיקים · הקב"ה דער דא איז ריין פון הענד אונ' זיין קראפט טוט ער
אכפרן אונ' רעכטפערטיגן צו בשטעטיגן אז ער גרעט האט · ווען אין דער תורה ניט גשריבן ווער וואז אין
דא זאגן וויל זא ווער ניט איגליך צו זאגן · דאש גאט דער הערשר האט זיך אום גוואונדן איט איין (טלית) אז איין חזן
אונ' האט אאכן רעכטפערטיג דען (סדר) פון דיא דרייצעהן זיטן · דאש פידונג זיינר ווירדיקייט האט ער אאכן פאר
איבר פארן פאר (משה רבינו) אז' האט איס גוויזן

בְּיוֹם שׁוֹאָה וּמְשׁוֹאָה · קהל יָגַעְתִּי בְּרָעָה אַחַר רָעָה בָּאָה : חזן כָּמַהְתִּי
לְאִישִׁי הָרִאשׁוֹן וְנַפְשִׁי לוֹ צָמְאָה · קהל כִּי אָז מֵעַתָּה הָיִיתִי בְרִיאָה : חזן
לְאַהֲבָתוֹ חִמַּדְתִּי חָיוֹת בִּכְנָפָיו חֲבוּאָה · קהל לוֹ אֲיַחֵל אִם יְקַטְּלֵנִי
בְּכִלְאָה · חזן מַה בֶּצַע בְּדָמִי בִּהְיוֹת לִמְשׁוֹאָה · קהל מִי כָמוֹנִי לְיַחֶדְךָ
בְּאַהֲבָה וְיִרְאָה : חזן נוֹרָא וְאָיוֹם נַפְשִׁי לְךָ קוֹרְאָה · קהל נִדְבוֹת פִּי רְצֵה
כְּקָרְבַּן הָעוֹלָה : חזן שִׂיחַ שַׁוְעִי יֵרָצֶה לְפָנֶיךָ בְּהַרְצָאָה · קהל שִׂים
מִיעוּט דָּמִי כְּדַם הַמְּצָאָה : חזן עֲרוֹךְ חֶלְבִּי שְׁעֵה כְּחֵלֶב הַקְּלָאָה ·
קהל עֲנֵנִי וְחָנֵּנִי רָם גָּאֹה גָּאָה : חזן פַּזֵּר חֲרוֹנְךָ עַל מְקַנְאֶךָ בְּקִנְאָה ·
קהל פֶּגֶר מַשְׁתִּפִים לְגוֹאָה גוֹאָה : חזן צָמְתוּ בְּבוֹר חַיַּי בְּמֵימֵי רֶפֶשׁ
וְצוֹאָה · קהל צַחֲנָתָם הֶאֱכִילוּנִי עֲבוּר טָהֳרָתִי לְטֻמְאָה : חזן קְצִינַי
נֶחֱנָקוּ עַל קְדוּשׁ הַיִּרְאָה · קהל קוֹעַי וְנִכְבָּדַי גוֹרְרוּ בְּטִיט וּבְצוֹאָה : חזן
רוּחִי רָפְתָה עַל תּוֹרָה הַמְסוּלָאָה · קהל רְאִיתִיהָ פְּרוּעָה וּקְרוּעָה וּבָאֵשׁ
קְלוּאָה : חזן שָׁבַת מְשׂוֹשׂ לִבִּי וְהָיִיתִי נִדְכָּאָה · קהל שַׁחוֹתִי נַעֲוֵיתִי
בִּדְרִיסַת בְּנֵי לְבִיאָה : חזן תָּעָה לְבָבִי וּפַלָּצוּת בְּרֵתֶת וְהַדְכָּאָה · קהל
תעיתי

(טהרנו) ער האט איך דאך ווידר גריינגט מיט זיין ליבשאפט אונ' ער הט נאך איין אמל אנטשפוויט איך צו נעמן אונ' האט איר
געגעבן די אנדרי (לוחות) · איך הב ווידר פר אונזיברט אייני ווערק אונ' הב גשפאט צו ריד פון דיא (נביאים) · איך בין אויך
דר נאך וואָרן גשטרויבלט אין מיין נעץ אונ' בין וואָרן בלאָזונגן אין מיין פר וויסטן טאג פון (חורבן בית המקדש) אונ' בין אימר
אום ווילן דש איין ביז קוואט נאך דש אנדרי · (כאהתי) איך טוא גלושטן צו גאט איין ערטשר אן אונ' איין לייב איז צו איהם
דורשטיג דען דאס זעלביג אאל וואר איך פריסר אונ' גזונדר אז איצונדרט · צו זיינר ליבשאפט טוא איך גלוסטן צו זיין פר באָרגן
אונטר זייני פליגל · צו איס טוא איך האפן וואן ער איך גלייך וויל טיטן אין דר געפענקניס דש גלות · (אה בלע) וואו פר איין גווין
ווערשטו הבן מיט איין בלוט וואן עס ווערט זיין צו פר וויסטונג · ווער אין דען נאך פר הנרן אז איך ישראל צו אייניגן דיך מיט
ליבשאפט אונ' פארכט · דוא פארבלואר אונ' גרוזאאר גאט איין לייב טוט צו דיר רופן · בווילינג דיא בווילינגונג איינש א כד אז
איין קרבן עולה (שיח) דש רידן איינש גבעט זאל ווערן בווילגט צו פר דיר אז דאש בווילגונג קרבן טוא דש ווייניג בלוט פון איר
אפטן אז דש בלוט דש דא איז וואָרן צו גרייכט אויף דען (מזבח) · דאס פן ריכטונג איינש אינגלט פר נעם אז דאס אינגלט דש
אן הט פר ברענט אויף דען (מזבח) · ענטפר איר אונ' לייטזעליג איך דוא הולר הערטר איבר די הערטר : (פזר) פאר
שפרייט דיין גרים צארן אויף די דיך דר צערנן מיט דר צערנונג איין : (פגר) גיעלן זיא צו איין הערטר איבר אלי הערטר · זיא פר
שניירן אין דר גרוב דש גלות איין לעבן מיט אירי דיקי שטינקדיגי וואסר · איר שטינקדיגי ברוט אאפן זיא איך עסין אום ווילן
צו פר אונרייניגן איין רייניקייט (קציני) א.י. הערן ווערן דר וואָרגן אום ווילן צו הייליגן די פארכט פון גאט אייני הערן אונ' אייני
גיערטן דיא ווערן גשלעפט אין לייט אונ' קויט איין גאיר איז שלאף אום ווילן דער הוך גלובטי תורה · איך האב זיא גיזעהן בלוים
אונ' צו ריסן אונ' אין פייאר פר ברענט · (שבת) עס איז אאר שטערט דיא פרייד איינש הערצן אונ' איך בין אאר סטוסן ·
איך בין נידר גבוקט אונ' בין אאר קריאט מיט טרעטונג דער פעלקר די דא זיין גלייך צו די קינדר דר ליואן · איין הערצן איז
פר אירט אונ' דר שראקן מיט ציטרנים אונ'

אַל תַּעַזְבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ · אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ כִּי צָרָה קְרוֹבָה כִּי אֵין עוֹזֵר · אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מֵעַבְדֶּךָ · כִּי צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ ׃ לַיְיָ הַיְשׁוּעָה · יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ

דיא מינחה אלט פון דיזה (סליחה) איז · אוב גלייך איר פיל עבירות געטאן · זאלשט אבר אונזר פיל צרות אונ' סטראפונג, דיא איר דא איבר בקומן האבן ליט פר גרינג גיאכט זיין ביא הקב"ה · דא בעטן דס הקב"ה זאל די פארייני ליבה ווידר ערוועקן אונז אויז צו זיין ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב כפול

חזן אֵל יְמַעֵט לְפָנֶיךָ אֶת כָּל הַתְּלָאָה ׃ קהל אֲשֶׁר אֲיוּמָּתְךָ מִימֵי קֶדֶם מְצָאָה ׃ חזן בְּאֵין צֳרִי וְלֹא תְעָלָה וּרְפוּאָה ׃ קהל בְּקָקוּם בּוֹקְקִים בְּלַחַץ וְרוֹב בִּיאָה ׃ חזן גָּבְרוּ עֲוֹנוֹתַי וּתְרִיבֵנִי בְּפִיהֶם בְּסַאסְּאָה ׃ קהל גָּמַלְתִּי רַע וְשִׁלַּמְתִּי סְאָה בִּסְאָה ׃ חזן דָּמִיתִי בְּרוֹב חֲטָאַי לִסְדוֹם הַחַטָּאָה ׃ קהל דִּירָתִי חֲרֵבָה וְגָלִיתִי מֵאֶרֶץ נוֹרָאָה ׃ חזן הִנְנִי עֲזוּבָה וּנְטוּשָׁה גְּעוּלָה וּשְׂנוּאָה ׃ קהל הוֹנוּנִי מוֹנַי הוֹי נִגְאָלָה וּמוֹרָאָה ׃ חזן וַתִּזְנַח מִשָּׁלוֹם נַפְשִׁי מִיגִיעַת לָאָה ׃ קהל וַתְּהִי דִמְעָתִי לֶחֶם תְּבוּאָה ׃ חזן זָכְרִי יָמִים מִקֶּדֶם אַהֲבָתִי בִּהְיוֹת פְּלִיאָה ׃ קהל זְבוּדָה זֵר וּמְקוּשָּׁטָה כְּכַלָּה נָאָה ׃ חזן חֻפַּרְתְּ מְשׂוֹשִׂי הֶאֱכַלְתִּי כְּזוֹלֵלָה וְסוֹבְאָה ׃ קהל חִלַּלְתִּי נִזְרִי כִּמְעֶלֶת אֲשֶׁר נִטְמָאָה ׃ חזן טִהֲרַנִי בְּאַהֲבָתוֹ וַיְעַדֵּנִי עוֹד לְנִשָּׂאָה ׃ קהל טִנַּפְתִּי מַעֲשַׂי וְלָעַגְתִּי דִּבְרֵי נְבוּאָה ׃ חזן יוּקַשְׁתִּי אַחֲרֵי כֵן וְנִלְכַּדְתִּי

כיום

אל תבוא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז אין גריכט דען פר דיר איז ניט גירעכט קיינר דר דא לעבט · ניט מיט דיינם צארן זאלשטו אונז שטראפן אונ' ניט מיט דיינם גרים צארן זאלשט אונז קעסטיגן · ניט דוא זאלשט פאר זאגן אונז גאר אונ' ניט דוא זאלשט דיך פערן פון אונז · ניט דוא זאלשט דיך פערן פון אונז ווען איין ליידר נאהנט איז דען עס איז קיין העלפר · ניט דו זאלשט פר בערגן דיין אנגזיכט פון דייני קנעכט ווען ליידר צו אונז איז איין אונ' ענטפר אונז ׃

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן ׃

אל ימעט עס זאל ניט זיין ווינציג גיאכט צו פר דיר אל די אידיקייט דס דיין פאלק האט גדיילט פון טעג פר אלטס אונ' איז ניט דר צו קיין טריאק אונ' קיין היילונג · זיא האבן אויז גלערט זיא דיא לעדר מיט בלוויקנקים אונ' איס פיל קומן איבר זיא · (גברו) זיא הבן זיך גשטארקט אונזרי זינד אונ' דוא האשט גקריגט מיט איר חריך זיא מיט דר פולי מאס · איך האב פר גאלטן ביז דא בין איך ווארן בצאלט (ארה כנגר אדה) איך בין ווארן גגליכן מיט פיל אייכר זינד צו ווער זינדיגי (סדום) · איין וואונג איז פר וויסט אונ' איך בין פר טר בן פון דאס פורכלואי לאנד ׃ (הנני) מן איך בין פר לאזן אונ' פר ספריט פר אונווערדיגט אונ' גיפייגד · דא טוהן איך גינאגן אונ' ליבן או יני ליידר צו זאגן איר ווא דא בוילפרטי אונ' או פלוט גי אונ' עס איז פר לאזן פון שלום אונ' איז פון ווענן אירונג דר אידיקייט · אונ' איני טרעהרן איז איין פרוכט בדוס · (זכרי) איך טוא גדענקן דיטעג פון פאר אאלט דא עס וואר איין ליבשאפט וואונדר בארליך צו געיילט גוועזן מיט איין קרון אונ' היפש גזירס אז איין היפשי (כלה) · די (חופה) אייכס פריידס האב איך פאר דארבן אונ' אויך גגעסן אז איין פרעסן אונ' איין וויפרין איך האב גאמכט דאס (עגל) אונ' האב פאר סוועכט איין קרון אז איין פאלסרן דיא דא פאר וואהרט פר אונריינגט ·

הַשְּׁכִינָה מְקוֹם מָרוֹת סָבְבָה : חזן זְכוּת הִשְׁתַּחֲוָיָה עַד כֹּה פָּשְׁטָה · קהל צְבִי לַצַּדִּיק חֲזָרָתוֹ לְשָׁלוֹם לְקַשְׁטָה : חזן חֲמוּדוֹ כְּהִטְעִין קְרִיאָתוֹ לְרַחֲמִים הוּשְׁטָה · קהל קֵרַב חִלּוּפָיו וְלֹא מוּחְלֶפֶת הַשִּׁיטָה : חזן טָהוֹר בָּנָה מִזְבֵּחַ וּמַעַרְכְתּוֹ הֶעֱמִיד · קהל רַגְלוֹ וְיַד עֲקָדוֹ כִּטְלֵה הַתָּמִיד : חזן יָד לְצַוָּאר בְּמַכְשֶׁרֶת אוֹכְלִין כְּהִצְמִיד · קהל שְׁלִיחַ בִּזְרִיזוּת לָשׁוֹן חִבָּה הֶחֱמִיד : חזן כְּנִבְחַן צַדִּיק בְּצִדְקָתוֹ מִשָּׁמַיִם נִשְׁקַף : קהל כָּפְרוֹ מִבֵּין הַשְּׁמָשׁוֹת בַּסְּבָךְ מוּקָף : חזן תְּמוּר יְחִידוֹ הִתְקָרֵב וּבְטַלִּיתוֹ הִתְקַף · קהל תַּחְתָּיו לָמוֹ זָרַק וְאֵמוּרָיו זָקַף : חזן מְקוֹם גְּבוּרוֹת לַדּוֹרוֹת חִין עָרַךְ · קהל אָנָּא הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַמְבוֹרָךְ : חזן יִרְאֶה יֵרָאֶה בְּרֹאשׁ בֵּית הֲדָרָךְ · קהל יִצְחָק יְחִידוֹ אֶפְרוֹ צָבוּר וּמוּחְרָךְ : חזן בקול מוֹשִׁיטִים לְשֵׁם זְקֵנָם וּמִתְפָּאֲרִים בַּאֲבוֹתָם · קהל וחזן אַשְׁרֵיהֶם מִי מְטַהֲרָם וּמַעֲבִיר חוֹבוֹתָם · יוֹצְרָם שֶׁבַּשָּׁמַיִם מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל וְגַאֲוָתָם · רְצוֹנָם יָפִיק לְמַלְאוֹת לְטוֹבָה גַּאֲוָתָם : אל מלך ויעבור

אַל תָּבוֹא בַּמִּשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ : אל

דער (סליחה) אויף דען הולן אורט בדעקט מיט וואלקן · דיא לויטרקייט פֿון דען רידן דאס ער אזו גלייך הרויז גרעט צו זייני יונגן זיא זאלן וואַרטן זיא וועלן זיך נייארט בוקן אן דען אָרט אונ׳ וועלן ווידר קומן · דז וואס צו דעם צדיק איין אילן אונ׳ איין נבואה דז דא דיא וואַרהייט אערט זיין דז ער ווערט (בשלום) צו דיר קומן · זיין גלוסטיגן זון דא ער האט אמלן טראגן דז פֿייאר אונ׳ דז האלץ זא אי׳ זיין רופֿן אונ׳ ווייגן גרייכט צו דער בארזיקייט · צו טון געטהען איין אנדרש אן זיין שטאט אונ׳ דז עס זאל ניט ווערן פֿר ווענקסילט די אורדנונג דז איין פֿאטר זאל איין זון שעכטן · דער רייניר אברהם האט גבויאט איין אופֿפֿר טיש אונ׳ זיין אן ריכטונג האט ער אויף גשטעלט איטליכי הנד הט ער גבונדן צו איין פֿוס אז וויא אז הט דר נאך גבונדן דז לאם פֿון דעם (קרבן תמיד) · אונ׳ דא ער בהעפֿט האט זיין האנד צו דען האלז מיט אן טעלט מעסר דאס דא אזלט רעלטפֿערטיג די (בהמה) צו עסין דא האט ער גלוסט דר (אלמך) מיט גשווינדיקייט צו רידן איין צויבליך (לשון אברהם אברהם) · אונ׳ דא ער זאגר טון גפרישט דער צדיק אברהם אין זיין גרעכטיקייט איז ער ווארן גלוגט אונ׳ גוויזן פֿון היאל (אייל) דען ווידר זיין אויז לייזונג דר דא איז ווארן בשאפֿן אן (שטת יאי ברמשית אם ערב שבת בין השמשות) אין איין דארן בריגלט · אן שטאט זיינס איינגן זון איז ער ווארן גינעהנט · אונ׳ אן זיין (טלית) האט ער זיך שטארק אן געהאלטן דז ער אים זאל גנענן · אן זיין שטאט דז ער זיין בלוט גשפרענקט אונ׳ זייני גלידר האט ער אויף גריכט אויף דען (מזבח) אויף דען אורט דער שטארקייט אונ׳ אהנדר הט אברהם אן גריכט איין גבעט אויף גבירדן די דר נאך זיין ווערן · איך ביט דיך דוא נאמן דר געטער אונ׳ גלובטר . געהן עס זאל ווערן גזעהן אן דר טאג דז הויז דייער קאמר דז ב״הא דאס איברטטי יצחק איין איינגר זון זיין עהם גהויפֿט אונ׳ פֿר ברענט · דארום דיא זיך גרייכן אונ׳ ניהן צו דיר אוב ווילן איהר אוטן אברהם אונ׳ דיא דא זיך בריאן מיט איהרי עלטרן · וואל זיא ווער ווערט זיא רייניגן אונ׳ אמלן איבר פֿארן איהרי שולד · איהר בשעפֿר דער דא איז אין היאל דער הייסט דיא (מקוה) פֿון ישראל דער ווערט רייניגן זיא אונ׳ אוז איהר הערשאפֿט · א הרן ווילן זאל ער אוז ניהן צו דר פֿיהלן צו גוטן איר גלוסטיקייט : אל

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : תבוא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם
מתחנתנו : אז תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל · אז יעלו על מזבחך פרים : תשוב תרחמנו
ותכבוש עונותינו · ותשליך במצלות ים כל חטאתינו : במקום אשר לא יזכרו ולא יפקדו ולא
יעלו על לב לעולם : כי אדם אין צדיק בארץ אשר יעשה טוב ולא יחטא : שוב מחרון אפך
והנחם על הרעה לעמך : ליי הישועה · יי צבאות עמנו

דיא (עיקר) אין האלט פון דיזה (סליחה) איז דש אונזרי פר ציברונג אונ' אן הייסונג איין (מחילה וסליחה פון הקב"ה) איז אן דעם (ברית ושבועה פון הקב"ה אן אברהם אבינו) דא ער זיין איינציגן זון אק (קרבן לאהבת הקב"ה) גוואלט ברענגן · זא בעטן איר דש זאלכר זכות אונז בייא שטין ווערט :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ל ב"מ ובסוף חתום שם המחבר מאיר בר יצחק מאיר

חזן את הברית ואת החסד ואת השבועה · קהל לאברהם אבינו בהר המוריה קבועה : חזן בה אנו נאותים ושאלתינו לתובעה · קהל מחילה וסליחה בתפלת היום רבועה : חזן גזע הלולים מאוד נחמד למראה · קהל נכשר לגבי מזבח להעלותו בי־ראה : חזן דבר המלך שלטון זקן משתאה · קהל סגל מצותו שניה מראשונה להתנאה · חזן הנני לכהונה ולמלכות ולשתיהן זכה · קהל עורף עדיהם שכר קימה והליכה : חזן וביום השלישי משלש בזכיות זכה · קהל פאר השכינה

תבוא דו זאלשט ניט קומן מיט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · עס זאל קומן צו פר דיר אונזר תפלה אונ' ניט דוא זאלשט דיך פאר העלן פון אונזר גבעט · דען אמל ווירסטו בגערן גרעכטי שעכטונג דען ווערן דא אויף גין אויף דיין אופפר שטול די שטיר · דו זאלשט ווידר קערן או זאלשט דך דרבארמן אונז אונ' דו זאלשט בצווינגן אונזרי זינד אונ' דו זאלשט ווערפן אין טיפנס דש מער אלי אונזרי זינד דש זיא ניט זאלן ווערן גדאכט אונ' ניט זאלן ווערן גפ'ן אונ' ניט זיא זאלן אויף גין אויף קיין הערץ צו אייביג · דען עס איז קיין מענש זא פרום אויף ערדן דז ער זאלט טון אייטל גוטס אונ' ניט ער זאלט זינדיגן · ווידר קער פון גרים דיינס צארן אונ' זייא דיך ברעגן אויף דש בייז דש דו ווילשט טון צו דיינם פאלק ·
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

את הברית דש ציברהייט אונ' דיא גנאד אונ' דיא אייד דש דא אז ווארן גיזעצט צו אברהם אונזר פאטר אן בערג (אוריה) איט דאס זעלביג טון איר זיך בווייגן אונ' אונזר אן הייסונג צו פאדרן פער ציימונג אונ' פר געבונג אין דיא פיר תפלות פון דעם היינטיגן טאג · (גזע יצחק דער שטאם פון גלובטי וואר זער גלוסט אן צו זעהן · דער וואר גרעכט פערטיגט אויף דעם אופפר שטול צו אויף ברענגן אים אויף דעם מורט דש דא הים (יראה · דיא ריד פון דעם געוועלטיגן קיניג הקב"ה הט זיך דער אלט אברהם טון פר וואונדרן אונ' זאגט דיזי אנדרי גליבטי מצוה פון איין זון איז שענר אז זיין ערשטי מצוה דש ער צו אלט טאג איז בשניטן ווארן · (הנני) ער זאגט איך בין ברייט צו זיין איין (כהן אונ' אוך) אונ' צו אלי צווייא הט ער זכה גווען · אונ' נאך אטר לון או דיזי האט ער פאר דאס אויף שטין אונ' גין צו טואן דיא מצוה · אונ' אין דריטן טאג האט ער גזעגט דען בערג (אוריה) דער וואר גרעכט איט מצות פון (קרבנות פון ארם הראסין אונ' הבל אונ' נח) · אונ' דאס טעהייט פון

נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֱלֹהֵי קֶדֶם מְעוֹנָה : חזן וְלָקַחְתָּ מִיָּדִי מִנְחָתִי
אֲשֶׁר הֻבָאת לְךָ בִּתְחִנָּה · קהל וַיְהִי כַּעֲלוֹת הַמִּנְחָה : חזן שַׁדַּי דָּא
מְצָאנוּךָ שַׂגִּיא כֹחַ לְעֵדָה קֶדֶם קָנִיתָ · קהל אֶחָד הַמַּרְבֶּה וְאֶחָד
הַמַּמְעִיט בְּשׁוּבוֹ נַפְשׁוֹ רָצִיתָ : חזן אַךְ יְכַוֵּן לִבּוֹ לְפָנֶיךָ בְּמִנְחָתוֹ בְּעֵת
הַקְרִיב אוֹתָהּ · קהל וְזֹאת תּוֹרַת הַמִּנְחָה : חזן בִּהְיוֹת מִזְבְּחִי וּמִקְדָּשִׁי
עַל מְכוֹנוֹ וּגְבוּלוֹ הָיוּ מְכַפְּרִים עָלֵינוּ · קהל בִּשְׂעִירִים הָעוֹלִים בְּגוֹרָלוֹ
וְעַתָּה בְּאַשְׁמָתֵינוּ : חזן לוּ חָפֵץ יְיָ לַהֲמִיתֵנוּ · קהל לֹא לָקַח מִיָּדֵינוּ עוֹלָה
וּמִנְחָה : חזן תַּחֲנוּנִים יְדַבֵּר עַמְּךָ יְבַקֵּשׁ סְלִיחָה בְּלֵב מַר · קהל הִנּוֹ
מִתְיַצֵּב עַל מָצוֹר וְעוֹמֵד עַל הַמִּשְׁמָר : חזן מְחַלֶּה פָּנֶיךָ לְעֵת מִנְחַת
עֶרֶב וּמְצַפֶּה כּוֹפֶר כִּי אָמַר · קהל אֲכַפְּרָה פָנָיו בַּמִּנְחָה : חזן יְרוּשָׁלַיִם
עִירְךָ בְּנֵה וְעָרֶיהָ הַמְקֻצָּה · קהל אֲסוּרִים רְצוּצִים פְּתַח וְלַחָפְשִׁי הוֹצֵא :
חזן וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחָתָם כִּימֵי עוֹלָם וְתָשׁוּב וְתִרְצֶה · קהל עוֹד פְּנוֹת אֶל
הַמִּנְחָה : חזן בקול וּנְפוּצוֹת יִשְׂרָאֵל לְקַבֵּץ יָדְךָ שֵׁנִית תּוֹסִיף · קהל וחזן
כְּרוֹעֶה עֶדְרוֹ יִרְעֶה בְּנָוֶה טוֹב תַּאֲסִף · וְיָשַׁב מְצָרֵף וּמְטַהֵר אֶת בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל כַּזָּהָב וְכַכֶּסֶף · וְהָיוּ לַיְיָ מַגִּישֵׁי מִנְחָה : אל מלך יושב וכו׳

אל

אונ' ווען איך אנדרשט האב גפונדן לייטזעליקייט אין דייני אויגן דוא ערשטר גאט בוואונר דיא היאלן · זאלשטו נעאן פון איין האנר איין (תפלות מנחה) דיא דא ווערט גברא͏כט צו דיר איט גבעט · אונ' דס אי דא עס אויף ניט דיא לייט פון (תפלות מנחה · (פרי) דוא אואעכטיגר גאט איר הבן דך נוא גפונדן דס דוא ווערשט גקווען איבר די גאיין ישראל דס דוא האשט גקויפט פון פר אאלט איט דיין גרושי קראפט ניארט איט דעאוטיקייט · עס זייא דער דא איין גרוש קרבן טוט ברענגן אונ' עס זייא דער דא ווינג טוט ברענגן ניארט ווען ער זיין הערץ צו טוט האשטו זיין לייב בווינגט · ניארט ער זאל פויסן זיין הערץ צו פאר דיר איט זיין פריזאנט אז דיא לייט קואט דס ער זיא גנעהנט אונ' דס איז דאס רעכט פון איין (קרבן אנחה) · (בהיות) דס עס וואר איין אונפאר פאלן אונ' איין בית המקדש אויף זיין אן ברייטונג אונ' גיאתרק האבן זיא פר געבן אויף אונז איט די ציקלייבר דיא דא זיין אויף גאכגן אין זייא (גורל) · אונ' איצונדרט ווען צו דיא דער שולדיגן ווען גאט אונז וועלט בגערן צו טון העט ער ניט אן גנואן פון אונז פאר גאכן זאהר אונזר (תפלה) דיר דא איז א פשטא אופסר אונ' פר זאכט · (תחנונים) גבעט טוט דידן דיין פאלק אונ' טוט בגערן פאר געבונג איט איין ביטר הערצן אונ' ער שטיט אויף זיין היטונג אונ' שטיט אויף דער אורדנונג אונ' טוט ביטן דיין אן גיזיכט אן דער צייט פון (אנחה) קיגן אובנד אונ' טוט האפן ליזונג · דען ער האט גזאגט איך וויל אב ווענן זיין צארן פון גאט איט דער (תפלות אנחה) · ירושלים דיין שטאט טוא בויאן אונ' אויך איר שטעט דיא אן איר ענד שטין · דיא געפאנגני די צו שטוסני טוא עפנן אונ' ליא אויז צו פרייהייט · אונ' עס זאל זיין גזיסט איר פריזאנט אז די טעג פון פאר אאלט · דוא זאלשט ווידר קערן אונ' דוא זאלשט בווילגן · כ:ך אער צו קערן זיך צו דר פריזאנט · (ונפוצות) אונ' די פר ספרייטונג פון ישראל צו פר זאאלן זאלשטו אברן דיין האנד נאך אנדרן אאל · אז איין הירט טאן טוט ווידן אין איין גוטי וואונונג צו פר זאאלן · אונ' ער זאל זיך זעצן גאט אום צו לייטרן אונ' ער זאל רייניגן די קינדר (א') אז איין גאלד אונ' אין זילבר · אונ' זיא זאלן זיין צו גאט געעהנר דער פריזאנט :

אל

אלהינו ואלהי אבותינו

שם המחבר חתום בראשי ההרוזות מרדכי בר שבתי

חזן מַשְׂאַת כַּפַּי מִנְחַת עֶרֶב רְצֵה נָא בְּכוֹשֶׁר · קהל תִּכּוֹן תְּפִלָּתִי קְטוֹרֶת לְפָנֶיךָ בְּתוּם וּבְיוֹשֶׁר : חזן בְּקָרְאִי עֲנֵנִי צוּרִי הַיּוֹם יִפְנֶה · כַּאֲשֶׁר · קהל יָבִיאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַמִּנְחָה : חזן רֵיחַ נִיחוֹחַ אִמְרֵי פִי לְפָנֶיךָ צוּר עוֹלָמִים · קהל וְחֶלְבִּי וְדָמִי הַנִּמְעָט בְּצוּמִי תְּכוֹר חֲלָבִים וְדָמִים : חזן קַבֵּל הִגָּיוֹן לִבִּי אֲשֶׁר עָרַכְתִּי זֶה עֲשֶׂרֶת הַיָּמִים · קהל כַּחַטָּאת כָּאָשָׁם וְכַמִּנְחָה : חזן דְּרוֹשׁ נָא בְּיוֹם זֶה דּוֹרְשֶׁךָ וְהַדְרֵשׁ לָהֶם בְּנִיב שְׂפָתַיִם · קהל שְׁעֵה לְמַעֲמָדָם וְטַהֲרֵם כְּכֶסֶף מְזוּקָק שִׁבְעָתָיִם · חזן וּרְצֵה שִׂיחָתָם כְּשֶׂה אֶחָד מִן הַצֹּאן מִן הַמָּאתַיִם · קהל מִמַּשְׁקֵה יִשְׂרָאֵל לְמִנְחָה : חזן כְּלִיל וְעוֹלָה שִׂיחַת תְּחִנָּתִי תֵּחָשֵׁב וּמִשְּׂטְנִי רִיב תָּרִיב · קהל וְהוֹצִיא כָאוֹר צִדְקִי טֶרֶם יָבֹא שֶׁמֶשׁ וְיַעֲרִיב : חזן שָׁפַךְ כַּמַּיִם לִבּוֹ בִּתְפִלָּתוֹ כָּל אִישׁ · וְהִקְרִיב · קהל הַמַּקְרִיב קָרְבָּנוֹ לַיְיָ מִנְחָה : חזן יְשׁוּרוּן עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל חֲסִידֶךָ בְּטוּב לֶקַח · קהל הַטֵּה אֵלָיו אָזְנְךָ לִשְׁמוֹעַ וְעֵינְךָ פְּקַח : חזן וּרְאֵה כִּי טוֹב מִסְתּוֹפֵף בְּשַׁעֲרֵי רַחֲמֶיךָ · וַיִּקַּח · קהל מִן הַבָּא בְיָדוֹ מִנְחָה · חזן בְּרוֹב רַחֲמֶיךָ אֲמָרַי הַאֲזִינָה יְיָ הֲבִינָה הֲגִיגִי בִּינָה · קהל וְאִם נָא

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

משאת דס אויף היבונג מייני הענד מיט (תפלת לו מנחה) קיגן אובנד דס טוא בוויליגן מיט רעכטפערטיקייט עס זאל ווערן אן גבריייט צו פֿר דיר אז דס (קטורת) איין תפלה מיט גאנצהייט אונ' מיט רעכטפערטיקייט אין איינם רופֿן ענטפֿר מיר היינט דוא בשעפֿר קער דיך צו אונז דוא ווי דיך האסט גקערט דא דיא ישראל האבן גברענגט דיא פֿר זאכט (ריח) אז וויא דס געשמאק דר ווילגפֿעליקייט זאל זיין דיא ווארט מיינס מויל צו פֿר דיר דוא בשעפֿר דיא וועלט · אונ' מיין פֿעטיגקייט אונ' מיין בלוט דס דא איז ווארן גמינדרט מיט מיין פֿאסטן זאלט זיין אן שטאט דס פֿעטס אונ' בלוט פֿון די (קרבנות) · אנטפֿאנג די טיכטונג מיינס הערצן דס איך האב אן גריכט די צעהן טאג אז וויא איין (קרבן חטאת אונ' קרבן אשם אונ' מנחה) : (דרוש) טוא פֿארשן כון אן דיזן טאג די דיך פֿאר פֿאר אונ' זייא גפֿארשט צו זיא אס אין אויהרי ריד דער לעפֿצן · פֿר כעט צו אירי תפלות אונ' רייניג זיא אז אין זילבר דס זיבן מאל ווערן גלייטרט איז · אונ' בווילגן אירי ריד אז דוא האסט ביוויגט דאס אזוי דס אמן האט אוזי גלעזין פֿון דיא טאף אונטר צוויא הונדרט אונ' דס מן דער איט גברענגט האט צו גיבן זיין פֿון דען גטרענק ישראל פֿר איין (מנחה) : (כליל) איין גבעט זאל ווערן גרעכנט אז איין אופֿפֿר דס אן גאנץ האט גנעהנט אונ' איין הינדרר דוא זאלסט קריגן מיט אים אונ' לאז אויז צו ליכט איין גרעכטיקייט אי עס ווערט אונטר גיהן דיא זון אונ' ווערט אובנד ווערן · דען ער האט פֿאר גאסן אזוי אזן פֿון אונז זיין הערץ מיט זיינר תפלה אונ' אידר טוט גנעהנט זיין אופֿפֿר צו גאט אז אן זיין (תפלת מנחה) : (ישורון) דיא טוגן לוגן אונ' האבן דיין פֿאלק ישראל דייני בירר מיט נעמונג גוטי אנטס אונ' תורה · קערט נייג צו איהם דייני אורן צו הערן אונ' דייני אויגן טוא אופֿן אונ' זיך דאס דער גוטר פֿון זיא טוט זיך בהעלטן אן דיא פֿארטן דייני דר בארמיהרצייט טוא נעמן וואס איט אין זיין הענד קומט אזוי איין (מנחה) אונ' צו הערן צו גבבן דען דראן : (ברוב) אז פֿיל דייני דער בארמונג טוא פֿר נעמן גאט מייני ווארט · טוא פֿר שטין איין טיכטונג · אונ'

דְהַשֵׁב לְחֵיק מְאַנְגַנַי • קהל וחזן שַׁבֵּר חִצֶיךָ מְדם מְכַהֲנַי • תִּטֶּה
אָזְנְךָ לְקוֹל תַּחֲנוּנַי תִּרְצֵנִי בְּקוֹרְאִי יְיָ יְיָ :

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים • מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת
עַמּוֹ • מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן • מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים • וּסְלִיחָה
לְפוֹשְׁעִים • עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ • לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל • אֵל
הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה • זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ
שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם • כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם
וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ :

חזן וַיַּעֲבוֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן • אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : נוֹצֵר חֶסֶד
לָאֲלָפִים נוֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ
וּלְחַטָּאתֵינוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי
פָשָׁעְנוּ • כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

אֵל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אָנָּא יְיָ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם • תִּכּוֹן
תְּפִלָּתֵינוּ קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ • וְהוֹצִיא כָאוֹר צִדְקֵנוּ וּמִשְׁפָּטֵינוּ כַּצָּהֳרָיִם : תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵינוּ
קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ • מַשְׂאַת כַּפֵּינוּ מִנְחַת עָרֶב : תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֶנְקַת אָסִיר כְּגוֹדֶל זְרוֹעֲךָ • הוֹתֵר
בְּנֵי תְמוּתָה : לִפְקוֹחַ עֵינַיִם עִוְּרוֹת • לְהוֹצִיא מִמַּסְגֵּר אָסִיר • מִבֵּית כֶּלֶא יוֹשְׁבֵי חוֹשֶׁךְ : זֶה עָנִי
קָרָא וַיְיָ שָׁמֵעַ וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ : לַיְיָ הַיְשׁוּעָה • יי צבאות עמנו •

אין ריזה (פליחה) בעטן איר הט"י זאל מויר (תפלת מנחה מן טטאט קרבן מנחה) בווילגן • מונ' מויר פליים
מונ' בלוט פר מיכרן מן סטאט קרבנות לו רעכן • מונ' בעטן מונו ווירר כמך ירושלים לו פר זמאלן • מלו רען
מירום פלי קרבנות לו מופפרן : משאת

דיכן • דוא זמלסט נייגן דייני מורן לו סטים מייני גבעט • דומ ומלסט איך מווילגן ווען מיך טומ רופן גמט גמט :

אל תבוא דומ זמלסט ניט קומן מיט מונו מיט גריכט • דען פמר דיר מז ניט גרעכט קיינר דר דמ לעבט • מיך ביט דיך גמט
גמט דר הימלן עס זמל ווערן מן גברייט מונזר תפלה לו פר דיר מז דס (קטורת) מונ' דומ זמלסט מויז ליהן מז מיין
ליכט מונזר גרעכטיקייט מונ' מונזר גריכט זמ קלאר מז דיא מיטמג (סעה) • עס זמל ווערן מן גברייט מונזר תפלה לו פר דיר מז
דס (קטורת) דס מויף היבן מונזרי טענר מז דיא פריימנר פון מובנר • עס זמל קומן לו פר דיר דס גשריימ פון דען גיפמנגן מין
גלות • מז גרוסהייט דיין ארעם • בינר מויף דיא קינדר דיא זיך למזן טיטן פון דיינט וועגן • לו עפנן די מויגן פון די בלינדן לו מויז
ליהן פון דר בטליסונג דען גפמנגנן מויז הויז דר גפענקנים דיא דמ זילן מין דר פינסטר מין גלות • דר מרמר טוט רופן מונ' גמט
דר טוט עס הערן מונ' פון מלי זייני לייר טוט ער מים העלפן : מלהינו

וְהֵם כָּלִים מִתִּגְרַת חֲרוֹנֶךָ : חזן זְעָמוּ בְּעִוּיִּם וּמְמַאֲוַיִּם נוּסָחוּ · קהל זוֹרוּ
בְּאֲפָסִים וְלֹא נָחוּ : חזן חֶבְלָה רוּחָם וְלָעֲפָה שָׁחוּ · קהל חֲרָשׁוּ חוֹרְשִׁים
וּמַעֲנִית הִמְתִּיחוּ : חזן טָבְעוּ בְּבוֹץ וְאֵין פּוֹצֶה : קהל טוֹרְפֵיהֶם שָׁלוּ מִקָּצֵה
לְקָצֶה : חזן יוֹם יוֹם לוֹחֲמָם מְנַצֵּחַ · קהל יַד פּוֹרְשִׁים מִלַּחַץ לֵיצֵא : חזן
כָּלוּ חַיֵּיהֶם בְּיָגוֹן וַאֲנָחָה · קהל כּוֹשֵׁל רַבָּה וְעָרְבָה שִׂמְחָה : חזן לְיֶשַׁע
הוֹכִים וְהִנֵּה צְוָחָה · קהל לְבִטּוּס קָמִים וְכָרוּ שׁוּחָה : חזן מַעֲרִימִים סוֹד
מִמְּךָ לְהַדִּיחָם · קהל מַכְבִּידִים עוֹל לְהַכְשִׁיל כּוֹחָם : חזן נוֹאֲקִים אֵלֶיךָ
בְּהִתְעַטֵּף רוּחָם · קהל נַחַת מְצוֹא מִכּוֹבֶד טָרְחָם : חזן שִׂיחַ צָגִים בְּמַעֲמָד
צָפוּף · קהל סְלִיחָה מְבַקְּשִׁים בְּקָדְקוֹד כָּפוּף : חזן עוֹשְׁקֵיהֶם יְקַנְּאוּם
וּנְתָנוּם לְשָׁסוּף · קהל עוֹעִים יוֹם סִבּוּ וְיִהְיוּ לְסָפוּף : חזן פְּדֵה דְבֵקֶיךָ מֵחֶרֶץ
וְכִלּוּי · קהל פַּלְּטֵם מִצּוֹרֵר וּתְנֵם לְעִלּוּי : חזן צַוֵּה יְשׁוּעוֹת מְשַׁחֲרֶיךָ בְּחִלּוּי :
קהל צוּר עוֹלָמִים הוֹשִׁיעֵנוּ בְּגָלוּי : חזן קַנָּא וְנוֹקֵם קַנֵּא לְשִׁמְךָ · קהל קַצֵּץ
סְמַלוֹנָם מְצוֹאֲרֵי עַמְּךָ : חזן רְאֵה עֲמָלֵינוּ וְשׁוּב מִזַּעְמֶךָ · קהל רִיבָה
רִיבֵנוּ מֵעִם חֶרְמֶךָ : חזן בקול שִׁבְעָתַיִם השב

דאש אונ' זיין דוא אנטפֿאנגן זיין מיט דייני פֿייני הערשאפֿט · אונ' דיא האשט גרעט עש אלז ווערן אן ברייט דער זאמן פֿון דייני וואר
האפֿט נן אברהם יצחק יעקב · אונ' זיא זיין פֿאלגנר פֿון דען קריג דייאש גריכן לאנדן · (זעמו) זיא האבן דער לירנט מיט מיר פֿר
קריאנג אונ' פֿון מיר גלויבטיקייט · זיין זיא דאריבן פֿר דויקט · זיא זיין וואַרן פֿר ספרייט מין דר מעכן אונ' זיא האבן ניט גרואט ·
עש מיר וואַרן פֿר דארבן מיר גאר אונ' נדר ערדן וויינן זיא גב קט · זיא האבן זיא גאקרט דיא אקרר אונ' די אקר האבן זיא אונ
גנויגן · (טבעו) זיא זיין פֿר זונקן מין גראבן דס דא מיר גלייך צו לייאן אונ' עש איז קיין ענפֿער אונ' אויז ליהר מיר פֿר צו קרי פֿרידן
מין אלן עכן טאג אויך טאג קריגט נאך איהר טפריטר איט מין זיא שפריטן אונ' סטרעקן אויז אין האכר צו אויז גיהן אויז דער
בלווינק נים דס גלות אוו אן מי כר איין דער וואסר סטרעקט מין האנד אום צו העלפֿן איהם · (כלו) זיא פֿערגן אהר לעבן אין
פֿרוואריקייט אונ' זיפֿצן · דס קטרופ ונג איז גרוט אונ' דיא פֿרייד איז פֿר פינסטרט אונ' אין אובנד זיא האבן צו היילן אונ' נאן עס
מיו גספרייא · זיא טלאגן זיא דיא טשימנריגי פֿיינר אונ' זיא גראבן מיין גרוב צו פֿאלן זיא : (מעריצים) זיא טרעלטן מיר ליסטגן
מיין ראט צו אחלן פֿר טשוטן אס פֿון דיר · זיא בשווערן דאש אך דר וואַרטן צו אחלן טטרו לון מיר קראפֿט זיא טרייבן צו דיר איט
אין אעלטיקייט מירט גאר צו גש כרן מיין רואונג פֿון סאוערקייט מירר איא : (שיח) זיא גיסן קלאג איט מיין טטאר מין עני
מין דער פֿאל · זיא כגערן פֿר געבונג איט גבוקטן אערביל מירי פֿר אקר דר לירנן זיא אונ' זא געבן זיא צו טפאלטונג אונ' פֿאר
סניידונג · זיא זאלן זיין דיטונגאם גאיטט איט ביין פֿר קריאטן גאר אונ' אונזנ קייט אונ' זיא זאלן זיי צו טרעטונג אז מיין סו על :
(פדה) ליז אויז די כי בהעפֿטי פֿון פֿר טליירונג אונ' פֿר דערבונג אמך מכטריין זיא פֿון דען נידריגר אונ' גב זיא צו גובר קייט ·
גביט הילף צו דיא דיך ביטן איט ליטרנם ביטפֿר דיא אויש העלף אונז אויך מער : (קנאה) דוא ניידר אונ' רעכנר נייד אום ווייל
דיין נאמן · האק אב מירי ביכר ריאן פֿון האלז דיין פֿאלק · זך אונזר אידיקייט אונ' ווידר קער פֿון דיין לאנדן · קריג מיט קריג
פֿון דעם פֿאלק דש דא סטרייט ווידר דיך : (שבעתים) גיב אהל זיבנמאלטי ווידר קערן אונ' בלאגן אין שיס דר פֿלוכר די דא
איך אסבן קלאגן · אמך טרונקן דיין פֿיינן אז בלוט די דא איך אמבן

הרחמים : קהל בתחנון ובתפלה פניך נקדם · כהודעת לענו מקדם ·
חזן מחרון אפך שוב · כמו בתורתך כתוב : קהל ובצל כנפיך נחסה
ונתלונן כיום וירד יי בענן : חזן תעבור על פשע ותמחה אשם : קהל
כיום ויתיצב עמו שם : חזן תאזין שועתנו ותקשיב מנו מאמר : קהל
כיום ויקרא בשם יי ושם נאמר : חזן ויעבור יי על פניו ויקרא :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו וכו׳

(בק"ק אמשטרדם) זאגט מן נו מנחה ניט מער אלז דרייא סליחות · (אשמת כפי · אמתך תהלתי · אלהים אל דמי) ׃

בקראנו ענינו אלהי צדקנו בצרה הרחבת לנו · חננו ושמע תפלתינו : אדני שמעה בקולנו תהיינה
אזניך קשבות לקול תחנונינו : שמע קול תחנונינו בשועינו אליך בנשאנו ידינו אל דביר
קדשך : שמע יי וחננו · יי היה עוזר לנו : שמע יי קולנו נקרא וחננו ועננו · ועתה שמע אלהינו
אל תפלת עבדיך ואל תחנונינו · והאר פניך על מקדשך השמם למען אדני ׃

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה וכו׳

אין דיזה (סליחה) בעטן מיר הקב"ה דש ער זאל אן זעהן אונזרי שפלות אונ׳ צרות אין גלות · אונ׳ אונז ווידר דר ליזן כאהרת ׃

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב כפול

חזן אזון תחן והסכת עתירה · קהל אף הפר ושכך עברה : חזן בבאי
לחלותך בנפש מרה · קהל בשמך הגדול ימצאו עזרה : חזן
גיעת נאנחים ענותם חזה · קהל גחינת קומתם לא תבזה : חזן דרוש
עלבונם מצר בוזה · קהל דרוך פורה ונצח יזה : חזן הלא אתה הירית
והנך · קהל היתה היה בהדר גאונך : חזן ונמת יכון זרע אמוניך · קהל

ותגם

בקראינו אין אונזר רופן ענ"ש אונז גאט אונזר גרעכטר אין לייד האסטו אונז דר ווייטרט דער במרש אונז אונ׳ הער אונזר
תפלה · גאט טוא הערן אין אונזר שטים ווען מיר ווינן דיך · לאז דיינר אורן אכט נעמן צו שטים אונזר געבעט · הער די
שטים אונזר געבעט אין אונזרן בעטן צו דיר אין אונזרן אויף הבן אונזרי הענד צו הויז דיינר הייליקייט · הער גאט אונ׳ ווייז גנ
אונז גאט זייא אונז א העלפר צו אונז · הער גאט אונזר שטים אז מיר טוען רופן ווייז גנאד אונז אונ׳ ענטפר אונז · אונ׳ איצונדר הער
גאט צו דיא תפלות פון דייני קנעכט אונ׳ צו אונזר געבעט אונ׳ ערלייכט דיין (שכינה) אויף דיין בית המקדש אז דא איז פרוויסט ·
אום ווילן אברהם דער דיך האט געהייסן (אדני) ׃

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ׃

אזון פר נעם דיא געבעט דאז איר ביטן אין ווייטעוויקייט אונ׳ פר נעם אונזר פיל ביטן דען לאז פאר שטער אונ׳
שטיל דען גרים צארן · דיא דא קומן צו ביטן דיך איט ביטרן לעבן · אום וויל דיין גרוסן נאמן זאלן זיא
פינדן הילף · (גיעת) דאס געשרייא פון דיא דא זיפצן איר פיינונג זאלסטו זעהן דש בוקונג איר היך זאלסטו ניט פר
שמעהן · פארשטו איר שאנד פון דעם ווידר ווינר · טרעט זיא אין איין קעלטר אונ׳ דאס בלוט דאס זאל פר אפלן
שפרענגן · (הלא) פר וואר דאז ביסט געוועזן אונ׳ דא ביסט

כי קדוש היום לאדונינו: ובכן יתקדש שמך יי אלהינו · על ישראל עמך · ועל ירושלים עירך ·
ועל ציון משכן כבודך · ועל מלכות בית דוד משיחך · ועל מכונך והיכלך:

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · ויראוך כל המעשים
וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם
כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל שבראת:

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים
לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן
ישי משיחך במהרה בימינו:

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה
תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ:

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך
ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה:

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט ·
והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש:

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות ·
וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת:
ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הכפרים הזה למחילה ולסליחה
ולכפרה ולמחול בו את כל עונותינו (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים:

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו
וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל
עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום
הכפרים הזה · זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה והושיענו בו לחיים · ובדבר
ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה:

חזן סלח לנו אבינו · כי ברוב אולתנו שגינו · קהל מחל לנו מלכנו ·
כי רבו עונינו:

חזן אל ארך אפים אתה · ובעל הרחמים נקראת · קהל ודרך
תשובה הורית: חזן גדלת רחמיך וחסדיך · קהל תזכור היום
ובכל יום לזרע ידידיך: חזן תפן אלינו ברחמים · כי אתה הוא בעל

יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים : שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו · והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים : אני יי אלהיכם :

אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

קהל מיוסד ע"פ א"ב ד"א (כוונת הפייטן) איט דען טייטש שטיט אין (יוצר) :

אליך תלויות עינינו · יי אדוננו · ברוך במקהלות עמך · מה אדיר שמך : גאלנו שנית ממעגינו · יי אדוננו · דר בשמי מרומך · מה אדיר שמך : הן לך האמרנו · יי אדוננו · ומי כעם מרוממי שמך · מה אדיר שמך : זכור ברית איתנינו · יי אדוננו · חי כי אין זר עמך · מה אדיר שמך : טהור לשמך קנינו · יי אדוננו · יחידי הרן בעולמך · מה אדיר שמך : כחך יגדל מלכנו · יי אדוננו · לבנו רחש לרוממך · מה אדיר שמך · כנוף בזרוע גאלתנו · יי אדוננו · נהללך באילי מרומך · מה אדיר שמך : סעדנו וסמכנו · יי אדוננו · ענגו ונודה לשמך · מה אדיר שמך · פדינו וחננו · יי אדוננו · צור עולמים שמך · מה אדיר שמך : קוממנו והקימנו · יי אדוננו · חיש רחמיך יקדמונו זעמך · מה אדיר שמך : שמע קול תחנונינו · יי אדוננו · תתרומם מנשואי רחם · מה אדיר שמך :

שמך אל לבבנו · יחודך יחד הנעמנו :

אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמר :

קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה :

כי מקדישך כקדושתך (כערכך) קדשת · נאה לקדוש פאר מקדושים : באין מליץ יושר מול מגיד פשע · תגיד ליעקב דבר חוק ומשפט · וצדקנו במשפט המלך המשפט : עוד יזכור לנו אהבת איתן אדוננו · ובבן הנעקד ישבית מדיננו · ובזכות התם יוציא איום לצדק דיננו ·

כי

תֵּבֵל וְכָל דָּרֶיהָ מַקְדִּישִׁים הוֹדוֹ : קהל וחזן מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
חזן בקול מִיכָאֵל מִיָּמִין מְהַלֵּל · וְגַבְרִיאֵל מִשְּׂמֹאל מְמַלֵּל · בַּשָּׁמַיִם אֵין כָּאֵל · וּבָאָרֶץ מִי כְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

דיזור (פיוט) זאגט דער נאמן הקב"ה גלויבט אונ' בריאט אוברט אונטר אלי בשעפנים (בשמים ובארץ) :

חזן כִּי דָכְיוֹ בַּעֲרָבוֹת · וְעֻזּוֹ בַּשְּׁחָקִים · וּזְרוֹעוֹ בַּמְּעוֹנוֹ · וּקְדוּשׁוֹ בִּזְבוּל · וְאִמְרָתוֹ בָּעֲרָפֶל · וּמוֹרָאוֹ בִּשְׁמֵי שָׁמַיִם · וְקַשְׁתּוֹ בַּשָּׁמַיִם · וְקוֹלוֹ עַל הַמָּיִם · וּמוֹשָׁבוֹ בְּרוּם · וּמַבָּטוֹ בְּתַחַת · מִמַּעְלָה קָדוֹשׁ · וּמִמַּטָּה בָּרוּךְ · מִמַּיִם אַדִּיר · וּמִנְּהָרוֹת קוֹל · וּמֵאֶרֶץ זֶמֶר · וּמֵעֵצִים רֶנֶן · וּמֵהָרִים רֶקֶד · וּמִגְּבָעוֹת שִׁיר · וּמִכָּל בְּרִיָּה תּוֹקֶף · וּמִכָּל רֹאשׁ כֶּפֶף · וּמִכָּל עַיִן רֶמֶז · וּמִכָּל אֹזֶן שֶׁמַע · וּמִכָּל פֶּה הוֹדָיָה · וּמִכָּל לָשׁוֹן שֶׁבַח · וּמִכָּל גָּרוֹן רוֹן · וּמִכָּל לֵב רַחַשׁ · וּמִכָּל קֶרֶב הֶגְיוֹן · וּמִכָּל בֶּרֶךְ כְּרִיעָה · וּמִכָּל קוֹמָה הִשְׁתַּחֲוָיָה · וּמִזְּקֵנִים כָּבוֹד · וּמֵאֲנָשִׁים וְנָשִׁים שִׁיר · וּמִבַּחוּרִים וּבְתוּלוֹת הַלֵּל · וּמֵעוֹלְלִים וְיוֹנְקִים עֹז · וּמִדּוֹר לְדוֹר גְּבוּרָה · וּמֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם בְּרָכָה · כִּי כֻלָּם בָּרָאתָ לְמַעַנְךָ · יִקְרְאוּ זֶה לָזֶה · וְיַעֲנוּ זֶה לָזֶה · וְיֹאמְרוּ זֶה לָזֶה · גּוֹשׁוּ עוֹשׁוּ חוֹשׁוּ · וְנַעֲרִיץ לְמֶלֶךְ הַכָּבוֹד · הָאֵל הַנַּעֲרָץ וְהַנִּקְדָּשׁ בַּקּוֹדֶשׁ :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל

יום ... זיין לוב אונ' שונהייט · דז איז פול דיא ערדן פון זיין (כבוד) :

וּבְכֵן אונ' אזו זאל דיר אויף גין איין הייליקייט דען דוא ביזט אונזר גאט איין קיניג דער דא אויז (א חל ום לח) :

כִּי דען זיין ריטונג איז אין הימל דר הייסט (ערבות) · דא ב' זיין שטארק איז אין הימל אונ' זיין קראפט איז אין זייער דא ונג דר הייסט (מעון) אונ' זיין הייליקייט איז אין (זבול) איבן אונ' זיין פארכט אין די הוכי הימל אונ' זיין בוגן איז אין די הימל אונ' זיין (קול) איז אויף די וואסר אונ' זיין גזעס איז אין דר הויך אונ' זיין זוכונג איז אויף אונטן · פון אוב איז ער גהייליגט אונ' פון אונטן איז ער גלויבט · פון וואסר איז ער גשטארקט · אונ' די בעך לובן אים מיט שטים · אונ' פון דר ערדן גיט מן אים לוב אונ' פון די הערצר איין גזאנג · אונ' די בערגן שפרינגן · אונ' פון דר הויך גזאנג · אונ' פון אלין בשעפניש שטארק · אונ' פון אלן קעפף בוקונג · אונ' פון אלן אויגן ביטייטונג · אונ' פון אלן אורן הערונג · אונ' פון אלי אויגן לוב אונ' פון אלן צונגן לוב · אונ' פון אלן קעלן גזאנג · אונ' פון אלן הערצן דיר הוב · פון אלן אין גוייד גדאנקן אונ' פון אלן קניא קנייאונג · אונ' פון אלן שטענדיגן בוקונג · אונ' פון (זקנים כבוד) · אונ' פון אמן אונ' ווייבר גזאנג · אונ' פון בחורים אונ' בתולות לוב · אונ' פון קינדר אונ' זייגדיגי קינדר שטארק · אונ' פון גבירד צו גבירד שטארק · אונ' פון איביג ביז צו איביג בענטשונג · דען דיא אלי דוא האשט בשאפן פון דייט וועגן זיא רופן איינר צו דען אנדרן אונ' זיא ענטפרן איינר צו דען אנדרן אונ' זיא זאגן איינר צו דען אנדרן גנעהנט דריקגט אייט אונ' איר וועלן שטארקן לוב צו דען קיניג הקב"ה דר דא איז גשטארקט אונ' גהייליגט אין הייליקייט :

דיזור פיוט זאגט וויא די פיל הייליגה (אלאכים וחיות הקודש) · אן הקב"ה איט גרוסר פארכט לובן אונ' זאגן (סבח וקרוטה) מיוסד ע"פ א"ב

חזן אֶרְאֶלֵּי הוֹד פּוֹצְחִים הִלּוּלוֹ · בְּרֶתֶת וָזִיעַ מְפָאֲרִים סִלְסוּלוֹ · גְּשִׁים וּבָאִים בְּשִׁנּוּן פִּלּוּלוֹ · קהל שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ : מיכאל

חזן דָּגוּל מֵרְבָבָה הוּא בְּלִי כַחַד · הַמַּבִּיט לָאָרֶץ וַתִּרְעַד וַתִּפְחַד · וְעִמּוֹ צְבָא הַמְּשֵׁל וָפַחַד (נ"א וּסְבִיבָיו סוּפָה וּסְעָרָה וָפַחַד) · קהל שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד : מיכאל חזן זִיקִים וּבְרָקִים מַרְעִידִים לְפָנָיו · חֲרֵדִים לְהַרְעִיד בְּכָל פָּנָיו · טָסִים בְּאַרְבַּע פִּנּוֹת מַצְפּוּנָיו · (נ"א פְּנִינָיו) · קהל בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו : מיכאל חזן יְרֵאִים וַחֲרֵדִים גְּדוּדֵי חֲיָלָיו · כָּל מַלְאָכָיו נַחֲלֵי רַגְלָיו · לְמוּלוֹ יָרוּצוּ לְגַדְּלוֹ בְּשִׁכְלוּלָיו · קהל וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו :

מיכאל חזן מַיִם וָעַד יָם כְּרֶגַע מְעוֹפֵף · נוֹרָא בְּלִי יְכוֹלִים לָשׁוּר וּלְצוֹפֵף · סְבִיבוֹת כִּסֵּא מִתְחוֹפֵף · קהל וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף : מיכאל

חזן עוֹרְכִים עִנְיַן עִזּוּז לְרוֹמֵם · פְּאֵר פִּקּוּד פֶּלֶא לִגְמֹר · צִפְצוּף צַהַל צֶדֶק כְּנֶאֱמַר · קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : מיכאל

חזן קִלּוּס קְדוּשּׁוֹת קָדוֹשׁ קוֹרְאוֹת · דִּבּוּא רִבְבוֹן עֵינַיִם מְלֵאוֹת · שׁוֹכֵן עַד מַעֲרִיצִים בִּיצִיאוֹת · קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת : מיכאל

חזן תַּקִּיף מֵרְבָבָה מְפָאֲרִים לְסַלְדוֹ · תְּלֵי תִלִּים עוֹמְדִים לִכְבוֹדוֹ ·

ותבל

קעסטליך אז דיין פאלק ישראל : זבכן אונ' אלזו די ברעגדיגי אלאכים סטין אובן לו דיין אים :

אראלי דיא סינן אלאכים ויא דירן זיין לוב : (ברתת) אים ליטרנים אונ' איט דר סרעקנים זי בסינן זיין לוב (גשים) זי גנעהנן אונ' זי קואן איט דיד זייבר תפלה · די ברעגדיגן אלאכים זי סטינן אובן אין הימל : (דגול) ער איז גבאנירט איט פיל לעהן טויזנט אלאכים זונדר פר אויירונג : (המביט) ער לוגט לו דער ערדן אונ' זיא פערכטן זיך : (סביביו) אונ' גרינגי אום אים אז סטורם אונ' סטורם ווינד אונ' אנגסט · זעקס פליגל זעקס פליגל איז לו איינם : (זיקים) פונקן אונ' בליגן זי דר סרעקן פר אים : (חרידים) זי ליטרן איט ליטרנים אל זיין הירא : (טסים) זיא פליהן אן פיר עקין זיין גיים גאלר דס אז דר (כסא הכבור) איט לוויא פליגל ער ברעקט זיין פנים : (ירמים) זיא פערכטן זיך אונ' ליטרטן דיא סארזיינס היר : (כל) אל זייני אלאכים אונ' היר זייני באכיר : (לאויו) לו קיגן אים זי לויפן לו אכפרן אים (בטכלוליו) אין גרונר פעסט זיין פמוים · אונ' איט לוויא פליגל ער ברעקט זייני פים : (אים) פן אין אער ביז לו דען אנדרן אער אין אויגן בליק (אעופף) ער טועבט : (נורה) דען פארכלייאן הקב"ה ניט ער קאן זעהן נאך לוגן : (סביבות) אום דעם (כסא הכבור) ער סועבט אונ' איט לוויא פליגל ער טועבט : (עורכים) זיא אן ריכטן די גטעפטס פון זיין לוב אונ' סטארקט לו זאגן (פאר) די סיני ביפעלונג פון דער תפלה לו פולבדען : (לפלף) ער פיפלט אונ' זינגט גירעכטיקייט אז דס איז וואררן גיזאגט · אונ' ער רופט איינר לו דען אנדרן אונ' ער זאגט : (קלס) דען לוב פון דען (קדוסות קדוש) זיא רופן (רבוא) פיל אאל לעהן טויזנט איט אויגן זיא זיין פול : (סוכן) דר דא רוהט אין הימל זיא סטארקן אז זיא איר תפלה אויז לאגן : (קדוש קדוש) הייליג הייליג איז גאט איבר אלי היר : (תקיף) דער דא איז סטארק אין אז פיל אאל לעהן טויזנט זיא בסינן : (לסלדו) לו לובן אים · (תלי) הויפן הויפן ווייזיא סטענן לו עהרן אים : (תבל) די וועלט אן אירי וואונר זי הייליגן

זיין

בְּטְלָלָיו רְדוּמִים יְחַיֶּה׃

פותחין הארון

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃

סוגרין הארון

דא דעטן אטג׳ גנימן (זכות יעקב אבינו) דז ער איט זייני קינדר אן הטב״ה גיאייניגט דז זיין נאמן (יחיד ומיוחד) איז׃

קהל שם המחבר חתום אליה ברבי מרדכי

אֶרְאֶלִּים בְּשֵׁם תָּם מַמְלִיכִים · לְמֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים · יוֹפְיוֹ לָשׁוּר בַּכֵּס הוֹלְכִים · יְלָדָיו הַיּוֹם צָגִים כְּמַלְאָכִים · הַמַּקְדִּישִׁים וְתַחַן עוֹרְכִים · בְּיוֹם זֶה אֵיבָה מַשְׁלִיכִים · יַחַד בְּשֵׁם אֲבִיהֶם מְבָרְכִים · רָם לְרַצּוֹת בִּדְבָרִים רַכִּים׃ בִּזְכוּת הַתָּם יָצִיץ מֵחֲרַכִּים · יָהּ יָאִיר עֵינֵי חֲשֵׁכִים · מֶלֶךְ נִצָּב בַּעֲדַת בְּרוּכִים · רוֹצֶה בְּעַמּוֹ יְפָאֵר נְמוּכִים · דּוֹפְקִים בִּתְפִלָּה לְהַשְׁכִּים · כְּטוֹב וְסַלָּח עִמָּם יַסְכִּים׃ חזן יַשְׁמִיעַ לֹא תֵבוֹשׁוּ דַּכִּים · יֹאמַר לָכֵן לְבֵית הַמְחַכִּים׃

יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ׃ וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא׃

חזן בקול מִיכָאֵל מִיָּמִין מְהַלֵּל · וְגַבְרִיאֵל מִשְּׂמֹאל מְמַלֵּל · בַּשָּׁמַיִם אֵין כָּאֵל · וּבָאָרֶץ מִי כְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל׃

וּבְכֵן שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ׃

דיזור

זאלן לעבן · (יי) דער גאט דר דא אאכט טויט אונ׳ לעבנדיג דר דא ווערט אאכן לעבן דיא טויטן איט איין טוי · דער זאל אונז העלפן פון אונזרן זינדן א כ׳ זאל איז דר לייזן אויז דען גלות׃

אראלים דיא אלאכים די דא הייסן (אראלים) די קיניגן צו הקב״ה איט דען (תם) דס יעקב האט גילובט צו הקב״ה · דס איינט דא יעקב הט זיין קינדר וועלן אנטפלעקן דס (קץ פון גלות) דא האט זיך די (שכינה) אב גיטאן פון איק דא איז יעקב דר טראקן אונ׳ הט גיוויינט ער וויער אייכר אונטר זיין קינדר דר דא ניט רעכט גלויבט אן הקב״ה דא הובן זייני קינדר אלי איט אנגדר אן צו טרייאן (שמע ישראל ה׳ אלהינו ה׳ אחד) דז איז טייטש הער אונז ישראל אונזר פאטר גאט איז אונזר גאט איז איינציג דז איינט זי זאגן צו אירן פאטר איז וואל אז דוא גלויבסט אן דען איינגן גאט איז האבן איר אין אונזר הערצן ניט אין אז איין גאט · דר נאך היבט דר אלט יעקב אן צו טרייאן (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) דאז איז טייטש גילובט איז דר נאאן די עהר זיין קיניגרייך צו איביג אונ׳ איאר איז איט דען (תם) קיניגן די אלאכים צו דען (אלך אלכי האלכים) · איין סונהייט פון יעקב די דא איז אויז גגראבן אן דען (כסא הכבוד) דא גינגן די אלאכים אונ׳ וועלן זעהן זייני קינדר פון יעקב זי טט נן אין דר טול אז די אלאכים · די דאזיגן ישראל די דא הקב״ה היילגן אונ׳ אן ריפטן · גבעט אן דען דאזיגן טאג (איבה) די פיינ׳ שאפט ׃ אוועק ווערפן אונ׳ איז אייגר דען אכרן (אוחל) וואז ער הט ווידר אין גיטון · איט אנגדר איט דען (תם) פון אירן פאטר יעקב יי לובן צו הקב״ה דען הולן איט ווייכי ריד זיא טונן בווייליגן איק · פון וועגן דען זכות פון דען גאנצן יעקב זאל הקב״ה לוגן פון די לעכר דר היאלן · גאט זאל דר לייכטן די פינסטרן אויגן · דר קיניג הקב״ה דר דא שטיט איאר דרמן אין גיאיין דר גבענטשן ישראל ער זאל בווייליגן זיין פאלק ער זאל בטינן (נאוכים) די נידרן ישראל · (דופקים) די דא קלאפן איט דר תפלה גאנץ פריא אן טאג אז די (אדה) פון הקב״ה די דא הייסט (טוב וסלח) אזו זאל ער איט אירר תפלה זיין (אסכים) · ער זאל ישראל לאזן הערן ניט איר זאלט זיין פר שאעט איהר פר טשופכן · עס זאל ווערן גזאגט צו זאל זיין גשוואכן צו דען גיאר ישראל די דא האפן איך ווייל זיא דר לייזן אויז דען (גלות)׃

ימלוך ער ווערט קיניגן גאט דר הער צו איביג · ער איז דר גאט פון (ציון) צו גבירד אונ׳ גבירד אונ׳ לובט גאט׃

ואתה אונ׳ דו הייליגר דער דא זיצט אין לויב ישראל (אל נא) גאט איך ביט דיך׃

מיכאל דער (אלאך איכאל) פון דער רעכטן זייטן פון הקב״ה ער לובט צו הקב״ה · אונ׳ דר (אלאך גבריאל) פון דער לינקי זייטן ער רעט גאטס לוב זיא זאגן אין הימל איז ניט אז גאט · אונ׳ אויף דער ערדן ווער איז אזוא הערטליך

בְּצֵל שְׁכִינָתֶךָ: טִיעֵם לְעוֹבְרִים כַּלְכָּלָתֶךָ · יָדַע לַשָּׁבִים כִּי אֵין בִּלְתֶּךָ ·

חזן כִּי הֶאֱמִין בְּךָ לְחַלּוֹתֶךָ · לְטַע אֶשֶׁל וּלְהַזְכִּיר גְּבוּרָתֶךָ:

קהל צְדָקָה תֵּחָשֵׁב לָנוּ · בְּצֶדֶק אָב סְלַח לָנוּ: חזן לֹא כַחֲטָאֵינוּ תַּעֲשֶׂה

לָנוּ · מָגִנֵּנוּ כִּי לְךָ יְחַלְנוּ:

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

דא בעטן איר צו גיניסן (זכות יצחק) דר זיך צום (קרבן ואהבת הקב"ה) גוואלט ברענגן לאזן: סוגרין הארון

מוּאֲהַב וְיָחִיד לְאִמּוֹ · נַפְשׁוֹ לַטֶּבַח בְּהַשְׁלִימוֹ · שְׂרָפִים צָעֲקוּ מִמְּרוֹמוֹ · עוֹנִים חוּסָה לָאֵל מְרַחֲמוֹ · פּוֹדֶה וּמַצִּיל רַחֲמוֹ · צִוָּה שֶׂה תְּמוּרָה בִּמְקוֹמוֹ · קָשַׁב אַל תִּשְׁפּוֹךְ דָּמוֹ · רַחֲפוּ רַחוּם לְרוֹמְמוֹ: שָׁמְרוּ וְקִיְּמוּ לִשְׁמוֹ · שֶׁפֶר תָּאֳרוֹ כְּנוֹגַהּ יוֹמוֹ: חזן תַּרְאֵהוּ הַיּוֹם כְּשָׂרוּף בְּאוּלָמוֹ · תִּזְכּוֹר עֲקֵדָתוֹ וְתָחוֹן (נ"א וְתַעֲזוֹר) עַמּוֹ:

קהל לְפָנָיו יְקִימֵנוּ וְנִחְיֶה · בְּצֶדֶק אָב נִחְיֶה: חזן יְיָ מֵמִית וּמְחַיֶּה · במלליו

גהייסן איין פֿאטר צו זיין פֿאלק ישראל ער איז גוואָרנט גוועזן צו טון דיין ריד ער האט בגערט צו בטילן זיך אין שאטן דיינר (שכינה) · ער האט געבן צו עסן דען געסטן דיין שפייז · ער האט לאזן וויסן צו דען דיא טון תשובה דאס קיין גאט איז אז דוא אליין · דען ער האט גלויבט אן דיך צו ביטן דיך דאס ער האט געפֿלאנצט איין הערברגיא אונ' דאס דיא לייט זאלן גידענקן דיין אפבערקייט אונ' דיין שטארק · דאס איינש אברהם האט געבויאט איין הויז איט פֿיר טירן אויף איין וועלכר ווענג אונ' ווער דא איז געוואנדרט האט אונן דורך גין אונ' ווען דיא זיין דורך גאנגן דא האט ער זיא געבן צו עסן אונ' צו טרינקן דער נאך האט ער גיזאגט זיא זאלן גאט לובן דר דא האט בשאפֿן הימל אונ' ערדן אונ' אלז וואס דרויף איז אזו האט אברהם געמאכט דאס דיא לייט האבן הקב"ה דער קענט אז איין גאט:

צדקה זיין גרעכטיקייט זאל אונז זיין צו גירעכנט אום אונ זכות אונזר פֿאטר אברהם פֿר גיב אז אונז · נית אונזר זינד דוא זאלשט טון צו אונז · ליבר גאט זייא אונזר באשיצר דען צו דיר האפֿן איר:

מואהב דער גליבטר אונ' איניג צו זיינר מוטר דש איז יצחק · זיין ליב איז ער צו דער שלאכטונג האט איבר ענטפֿרט דא שטונדן די ברענגין, מלאכים אונ' טראטן פֿון הימל · אונ' זיא בעטן צו גאט דער בארם דיך גאט רען דו בישט שטעטיגליך איין דר בארמר הקב"ה דער דר לויזט אונ' בפֿרייט ער דר בארמט אים · ער שאפֿט אברהם זאלט נעמן איין ווידר אן שטאט יצחק צו איין (קרבן) · הקב"ה פֿר נאם די תפֿלה פֿון יצחק אונ' זאגט צו אברהם ניט דוא זאלשט פֿר גיסן זיין בלוט · ער בשיצט אים דער דר בארמיגר הקב"ה דש ער זאלט דר היכן אים · הקב"ה ער בהיטט אין אונ' בשטעטיגט אים זיין נאמן פֿון יצחק (ספֿר) ער בשיינט זיין געשטאלט אז דש ליכט פֿון טאג (יהי רצון) דו זאלשט זעהן דען זכות פֿון יצחק אז ווען ער וועד גבראכט אויף די (מזבח) אין בית המקדש אונ' ווער פֿר ברענט פֿר איין (קרבן) · דוא זאלשט גדענקן זיין בינדונג אונ' זאלשט העלפֿן דיין פֿאלק פֿון אירן עליר[illegible] אונ' אויז דען גלות:

לפניו צו פֿאר איס ער זאל בשטעטיגן אונז אונ' איר זאלן לעבן אום זיין (זכות אונ' צדקה) פֿון דען פֿאטר אברהם איר [illegible]

לעשות את כל דברי התורה הזאת : כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) :

אלהי עד שלא נוצרתי איני כדאי · ועכשיו שנוצרתי כאלו לא נוצרתי · עפר אני בחיי · קל וחומר במיתתי · הריני לפניך ככלי מלא בושה וכלימה · יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שלא אחטא עוד · ומה שחטאתי לפניך מחוק ברחמיך הרבים · אבל לא על ידי יסורים וחלאים רעים :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועננו : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי · עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

תפלה לשליח צבור בקול

פותחין הארון אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בתפלה ובתחנונים לחלות ולחנן פני מלך מלא רחמים מוחל וסולח לעונים : סוגרין הארון

אין דיזן (פיוט) בעטן איר (זכות אברהם אבינו) צו גיניסן דר מן הטב"ה דר קענט האט מוכ' אמלן דער קענן מן דען עולם מיוסד ע"פ א"ב די ווארהייט פון הטב"ה :

איתן הכיר אמונתך · בדור לא ידעו רצותיך · גהץ בך וידע יראתך · דן לדהודיע לכל הדרותך · הדריך תועים בנתיבותיך · ונקרא אב לאמתך · זיהר לעשות דברתך · חפץ לחסות בצל

איתן דער שטארקר אברהם ער האט דר קענט דיין ווארהייט · מן מיין גבירט דס דיא צייט האבן ניט גוויסט צו בווייזן דיך : (גהץ) ער האט זיך דר צייגט מן דיר מוכ' ער האט צו מין וויסן דיין פארכט · (דן) ער האט זיך גיפרייט צו צו מין וויסן צו מידר אן דיין גוטהייט · ער האט אמלן טרעטן די פר מירדן מן גלויבן מין דיין שטעג · מוכ' ער מיז גהייסן

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עַיִן : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֵצַח :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עַיִן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי · :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין : סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ · בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ · אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹפִי : הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר : יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עוֹרֶף : רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ : סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי · אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחֹזֶק יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְּשׁוּת פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ ׃

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ ׃

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ·
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ׃

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה
וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפּוּרִים הַזֶּה זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי
וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר ׃ וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ ׃
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ ׃ אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת
עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת
וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים ׃

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם · (מהרה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ ׃
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן ׃

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה
הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ
הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר
וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ ׃

ועל

כי שם ה׳ אקרא הבו גודל לאלהינו:
אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך

ברוך אתה יי׳ • אלהינו ואלהי אבותינו • אלהי אברהם • אלהי יצחק • ואלהי יעקב • האל הגדול הגבור והנורא • אל עליון גומל חסדים טובים • וקונה הכל • וזוכר חסדי אבות • ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:

זכרנו לחיים • מלך חפץ בחיים • וכתבנו בספר החיים • למענך אלהים חיים • מלך עוזר ומושיע ומגן • ברוך אתה יי׳ מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אדני • מחיה מתים אתה רב להושיע: מכלכל חיים בחסד • מחיה מתים ברחמים רבים • סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר • מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך • מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה • **מי** כמוך אב הרחמים • זוכר יצוריו לחיים ברחמים • ונאמן אתה להחיות מתים • ברוך אתה יי׳ מחיה המתים:

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה:

ובכן תן פחדך יי׳ אלהינו על כל מעשיך • ואימתך על כל מה שבראת • וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים • ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם כמו שידענו יי׳ אלהינו • שהשלטן לפניך • עוז בידך וגבורה בימינך • ושמך נורא על כל שבראת:

ובכן תן כבוד יי׳ לעמך • תהלה ליראיך • ותקוה לדורשיך • ופתחון פה למיחלים לך • שמחה לארצך • וששון לעירך • וצמיחת קרן לדוד עבדך • ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו:

ובכן (נ״א ואז) צדיקים יראו וישמחו • וישרים יעלזו • וחסידים ברנה יגילו • ועולתה תקפץ פיה • וכל הרשעה כלה כעשן תכלה • כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ:

ותמלוך

הדרת קודש

דר (טעם) איז ווארום מן ניט זאגט אן (יום כפור אין במנחה) • דיווייל אן האט דארום (אתקן גוועין אין במנחה) נו זאגן אן (שבת אונ׳ יום טוב) ווייל מן אויך אל טאג הונדרט (ברכות) זאגן אונ׳ דיא (שמונה עשרה) ווערן איט דרונטר גירעכנט אונ׳ אן (שבת אונ׳ יום טוב) זאגט מן נור זיבן ברכות אין די שמונה עשרה דארום זאגט מן (אין במנחה) שטיט גוועלף אמן (אמן) דריכן • דען (״אין ״א ״נודה) איז (רמשית ב׳ ת אמן) אונ׳ מיטל כס אמן זאגט מן פיר אמן אמכט גוועלף אמן (אמן • אונ׳ ברוך אתה) אויך פיר אמן • דען איז עס איז פיל אז וועו אן יעלט גוועלף אמן זאגן (ברוך אתה) • (אמן אמכט ״אל ״אלך ״נמא) אונ׳ די זיבן ברכות אין די ס״ע דס זיין ניילנעהן אזו פיל ברכות אז ער זאגט אין די וואכן ס״ע איט (ואמינים) • אבר מן ״ב האט אז (פחרית גזאגט אהלך בקול רם) וועלכס אן האט (אתקן) גוועין קיגן דיא וואכן ס״ע דארום איז ניט ניטיג (אין במאהינו) זו זאגן • אונ׳ זאך איין טעם איז אן זאגט דרום אז (מן שבת אונ׳ י״ט אין במאהינו) קיגן די (קרבנות די אן האט אקריב גוועין) אונ׳ אן יום כפור האט אז פיל (קרבנות אקריב) גוועין גלייך וואזיא אין דיא (עבודה) פר צילט ווערן דארום האט אן ניט ניטיג (אין במאהינו) זו זאגן:

דס ער גירעט האט צו טון · אונ' ער טעט עס ניט :
(וירע) עס גפיל יונה איבל · איין גרוסר איבל גפאלן · אונ'
איין צארן גריאט צו אים ; (ויתפלל) אונ' ער בעטיט צו גאט
אונ' שפראך · איך ביט דיך גאט · פאר וואר דאס זיין אייני
ווארט גוועזין · דא איך נאך אין איינם לאנד וואר · דרום איך
האב איך גיפֿעדרט צו פליהן קען (תרשיש) · דען איך
האב וואול גיוואוסט דאס דוא אין גינעדיגר אונ' בארמהערציגר
גאט ביסט · לאנגזום צו דער צערנן · אונ' פֿיל גינאד · אונ' ער
בידענקט זיך אויף דס בזי : (ועתה) אונ' איצונדרט גאט נעם
מן איין זיל פֿון איר · דען איין טויט איז בעסר וועדר איין
לעבן : (ויאמר) אונ' גאט שפראך גריאט דיין צארן צו דיר
פֿון וועגן דס גוטי : (ויצא) אונ' (יונה) גינג אויס פֿון דר
שטאט · אונ' ער זאס פֿון דר (אורח) זייט פֿון דער שטאט ·
אונ' ער מאכט זיך דארטן איין היט · אונ' ער זאס אונטער איר
אין דעם שאטן · ביז דס ער זעהי וואס עס ווערט זיין אין דר
שטאט : (וימן) אונ' גאט דר העד בירייטיט איין קירבס בלאט
אן · אונ' ער גינג אויף איבר (יונה) · דס ער זאלט איין שאטן
זיין אויף זיינם הויבט · דס ער אין זאלט בשירמן פֿון זיינם
בזין · אונ' (יונה) דר פֿרייאט זיך אויף דאס קירבס בלאט אין
גרוסי פֿרייד : (וימן) אונ' גאט בירייטט איינן ווארום אן · דא
מאנדרן אמארגנט אין דעם דס דער מארגן שטערן אויף גינג · אונ'
זיא שטאך דעם קירבס בלאט אונ' ער פֿר דארט : (ויהי) אונ'
עס וואר אז דיא זון שיינט אונ' גאט בירייטט אן איין ווינד פֿון
אורח · דר דא מאכט שטיל שווייגן · אונ' דיא זון שטאך אויף
דס הויבט פֿון (יונה) · אונ' ער ווארד אן אמעכטיג · אונ' ער
בגערט דאס זיין ליב שטערבן אעלט · אונ' ער שפראך איין
טויט איז בעסר אין וועדר איין לעבן : (ויאמר) דא שפראך גאט
צו (יונה) · ביסטו דען זער צערניג · פֿון וועגן דס קירבס בלאט
דא שפראך ער איך בין זער צארניג ביז צו דעם טויט : (ויאמר)
דא שפראך גאט דוא ערבארמאסט דיך איבר דס קירבס בלאט
דס דו ניט דראן גיערבייט האסט · אונ' דו האסט אין ניט אויפֿגן
וואקסן · דער אין איינר נאכט איז גיוואקסן · אונ' אין איינר נאכט
איז ער פֿר לארן : (ואני) אונ' איך זאל איך ניט הן בארמן איבר
די גרוסי שטאט (נינוה) · דא פֿיל אין אין איז · איז צוועלף מאל
צעהן טויזנט מענשן די דא ניט ווישן · דען אונטר שייד צווישן אירי
רעכטי האנד אונ' לינקי האנד · אונ' פֿיל פֿיך :

וְשָׁב מֵחֲרוֹן אַפּוֹ וְלֹא נֹאבֵד׃ וַיַּרְא
הָאֱלֹהִים אֶת־מַעֲשֵׂיהֶם כִּי־שָׁבוּ מִדַּרְכָּם
הָרָעָה וַיִּנָּחֶם הָאֱלֹהִים עַל־הָרָעָה אֲשֶׁר־דִּבֶּר
לַעֲשׂוֹת־לָהֶם וְלֹא עָשָׂה׃ וַיֵּרַע אֶל־יוֹנָה
רָעָה גְדוֹלָה וַיִּחַר לוֹ׃ וַיִּתְפַּלֵּל אֶל־יְהוָה
וַיֹּאמַר אָנָּה יְהוָה הֲלוֹא־זֶה דְבָרִי עַד־הֱיוֹתִי
עַל־אַדְמָתִי עַל־כֵּן קִדַּמְתִּי לִבְרֹחַ תַּרְשִׁישָׁה
כִּי יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה אֵל־חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ
אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְנִחָם עַל־הָרָעָה׃ וְעַתָּה
יְהוָה קַח־נָא אֶת־נַפְשִׁי מִמֶּנִּי כִּי טוֹב מוֹתִי
מֵחַיָּי׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה הַהֵיטֵב חָרָה לָךְ׃
וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הָעִיר וַיֵּשֶׁב מִקֶּדֶם לָעִיר וַיַּעַשׂ
לוֹ שָׁם סֻכָּה וַיֵּשֶׁב תַּחְתֶּיהָ בַּצֵּל עַד אֲשֶׁר
יִרְאֶה מַה־יִּהְיֶה בָּעִיר׃ וַיְמַן יְהוָה־אֱלֹהִים
קִיקָיוֹן וַיַּעַל מֵעַל לְיוֹנָה לִהְיוֹת צֵל עַל־רֹאשׁוֹ
לְהַצִּיל לוֹ מֵרָעָתוֹ וַיִּשְׂמַח יוֹנָה עַל־הַקִּיקָיוֹן
שִׂמְחָה גְדוֹלָה׃ וַיְמַן הָאֱלֹהִים תּוֹלַעַת
בַּעֲלוֹת הַשַּׁחַר לַמָּחֳרָת וַתַּךְ אֶת־הַקִּיקָיוֹן
וַיִּיבָשׁ׃ וַיְהִי כִּזְרֹחַ הַשֶּׁמֶשׁ וַיְמַן אֱלֹהִים
רוּחַ קָדִים חֲרִישִׁית וַתַּךְ הַשֶּׁמֶשׁ עַל־רֹאשׁ
יוֹנָה וַיִּתְעַלָּף וַיִּשְׁאַל אֶת־נַפְשׁוֹ לָמוּת וַיֹּאמֶר
טוֹב מוֹתִי מֵחַיָּי׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־יוֹנָה
הַהֵיטֵב חָרָה־לְךָ עַל־הַקִּיקָיוֹן וַיֹּאמֶר הֵיטֵב
חָרָה־לִי עַד־מָוֶת׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אַתָּה חַסְתָּ
עַל־הַקִּיקָיוֹן אֲשֶׁר לֹא־עָמַלְתָּ בּוֹ וְלֹא גִדַּלְתּוֹ
שֶׁבִּן־לַיְלָה הָיָה וּבִן־לַיְלָה אָבָד׃ וַאֲנִי לֹא
אָחוּס עַל־נִינְוֵה הָעִיר הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר יֶשׁ־בָּהּ
הַרְבֵּה מִשְׁתֵּים־עֶשְׂרֵה רִבּוֹ אָדָם אֲשֶׁר לֹא־יָדַע בֵּין־יְמִינוֹ לִשְׂמֹאלוֹ וּבְהֵמָה רַבָּה׃

יש מסיימין כאן

מִי־אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעֹבֵר עַל־פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא־הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי־חָפֵץ חֶסֶד הוּא׃
יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבֹּשׁ עֲוֹנֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל־חַטֹּאתָם׃ תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם
אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם׃

אונ' דר אפטיר זאגט די (ברכה) אונ' דר חזן זאגט יהללו אונ' און טוט די (ספר תורה ווידר אין ארון הקודש) אונ' דער חזן
זאגט המלך קדיש. אונ' דס קהל זאגט די סוכה צערה :

אלהיו ממעי הדגה : ויאמר קראתי
מצרה לי אל יהוה ויענני מבטן שאול
שועתי שמעת קולי : ותשליכני מצולה
בלבב ימים ונהר יסבבני כל משבריך
וגליך עלי עברו : ואני אמרתי נגרשתי
מנגד עיניך אך אוסיף להביט אל היכל
קדשך : אפפוני מים עד נפש תהום
יסבבני סוף חבוש לראשי : לקצבי
הרים ירדתי הארץ בריחיה בעדי לעולם
ותעל משחת חיי יהוה אלהי : בהתעטף
עלי נפשי את יהוה זכרתי ותבוא אליך
תפלתי אל היכל קדשך : משמרים
הבלי שוא חסדם יעזבו : ואני בקול
תודה אזבחה לך אשר נדרתי אשלמה
ישועתה ליהוה : ויאמר יהוה לדג ויקא
את יונה אל היבשה : ויהי דבר יהוה
אל יונה שנית לאמר : קום לך אל נינוה
העיר הגדולה וקרא אליה את הקריאה
אשר אנכי דבר אליך : ויקם יונה וילך
אל נינוה כדבר יהוה ונינוה היתה עיר
גדולה לאלהים מהלך שלשת ימים :
ויחל יונה לבוא בעיר מהלך יום אחד
ויקרא ויאמר עוד ארבעים יום ונינוה
נהפכת : ויאמינו אנשי נינוה באלהים
ויקראו צום וילבשו שקים מגדולם ועד
קטנם : ויגע הדבר אל מלך נינוה ויקם
מכסאו ויעבר אדרתו מעליו ויכס שק
וישב על האפר : ויזעק ויאמר בנינוה
מטעם המלך וגדליו לאמר האדם
והבהמה הבקר והצאן אל יטעמו מאומה
אל ירעו ומים אל ישתו : ויתכסו שקים
האדם והבהמה ויקראו אל אלהים בחזקה
וישבו איש מדרכו הרעה ומן החמס אשר
בכפיהם : מי יודע ישוב ונחם האלהים
ושב

גיהערט : (ותשליכני) אונ' דוא האסט איך גווארפֿן אין די
טיפֿנים . איטן אין דאס מער . אונ' דער באך האט איך אום
רינגלט . אל דייני בראכֿני אונדן . אונ' דייני אונדן זיינן אויף
איר איבר פֿארן : (ואני) אונ' איך הב איר גידאכֿט . איך בין אברן
פֿר טריבן פֿון קיגן דייני אויגן . נאך דענקלט ווערד איך אערן
דען פֿאלאסט פֿון דייגר הייליגהייט צו זעהן : (אפפוני) די וואסר
האבן איך אום גרינגלט ביז איר דא זיל באלד איז אוים
גאנגן . דער אב גרונד האט איך אום גרינגלט . גירערכט
איז אום איין הויבט גיבונדן : (לקצבי) צו דען ענדן פֿון דען
בערגן בין איך גנידרט . דיא ערד האט אביגליך אום איך פֿאר
ריגלט . אונ' דו גאט האסט איין לעבן פֿון דער פֿר
דערבליכי גרוב אויף גיבראכט : (בהתעטף) דא אייני זיל
אונמעכטיג אויף איר וואר . דא האב איך אן גאט גידאכט . אונ'
איין גיבעט איז צו דיר גיקומן . צו דען פאלאס דייגר הייליגהייט :
(משמרים) דיא דא היטן די פאלשי נארהייט . ווערדן אירי גנאד
די גאט איט אין גיטאן האט פֿר לאזן : (ואני) אבר איך וויל
איט לעבנדיגר שטים צו פֿר דיר שעלטן . דש איך ביטבט האב
וויל איך בצאלן . פֿון וועגן דער הילף די איז צו גאט : (ויאמר)
דא שפראך גאט צו דעם פֿיש . אונ' ער שפייהט (יונה) אויז
אויף די טריקנים : (ויהי) אונ' דש ווארט פֿון גאט וואר צו יונה
צו דעם אנדרן מאל צו זאגן : (קום) שטיא אויף . גיא היין צו דר
גרושי שטאט (נינוה) . אונ' רוף צו איר דיא רופֿונג . די איך צו
דיר ריד : (ויקם) דא שטונד (יונה) אויף . אונ' גינג צו דר שטאט
(נינוה) גלייך אז איא גאט גירעט האט . אונ' (נינוה) וואר איין
שטאט צו פֿר גאט . פֿון דרייא טאג רייזן : (ויחל) אונ' (יונה)
הוב אן אייני טאג רייז אין די שטאט צו קומן . אונ' ער ריף אונ' ער
שפראך נאך פֿירציג טאג אונ' (נינוה) ווערט פֿר קערט ווערדן :
(ויאמינו) אונ' די לייט פֿון (נינוה) גלויבטן אן גאט . אונ' זיא רופֿן
איין פֿאסט טאג אויז . אונ' זי קליידיטן זיך אן פֿון אירי גרעסטי
אן אונ' ביז אירי קלענסטי : (ויגע) אונ' די ריד גירייכט צו דעם
קיניג פֿון (נינוה) דא שטונד ער אויף פֿון זיינם קיניגליכן שטול
אונ' פֿר טעט זיינן קיניגליכן אנטל פֿון זיך אב . אונ' ער בידעקט
זיך איט איין זאק . אונ' ער זאס אויף דער עהס : (ויזעק)
אונ' ליס אויז שרייאן . אונ' דער אויז רופֿר שפראך אין (נינוה) .
פֿון וועגן דש ביפֿעליך פֿון דעם קיניג אונ' זייני גרוסיהערן צו
זאגן . דיא אענשן אונ' דאס פֿיך . די רינדר אונ' דיא שאף .
זעלן ניקס פֿר זוכֿן . זיא זעלן ניט ווידן . אונ' זיא זעלן קיין וואסר
טרינקן : (ויתכסו) אונ' אענשן אונ' פֿיך זעלן זיך בדעקן
איט זעק . אונ' זיא זעלן גאט איט שטארקם הערצן אן רופֿן .
אונ' איין איטליכר אאן זאל ווידר קערן פֿון זיינם בייזן וועג . אונ'
פֿון דעם רויב דר אין אירן הענד איז : (מי) ווער דא וויס
דער זאל ווידר קערן . אונ' גאט ווערט זיך בידענקן
אונ' ער ווערט ווידר קערן פֿון זיינם גרים צארן :
אונ' איר ווערדן ניט פֿר לארן ווערדן : (וירא) אונ' גאט
דער זאך אירי ווערק . דאס זיא האטן ווידר קערט פֿון
אירם בייזן וועג . אונ' גאט בידאכט זיך אויף דאס בייז .
דאס

ווערט : (ויראו) אונ' דיא שיף וואלט צוברעכן זיך · אונ'
זיא שרייאן איין איטליכר מאן צו זיינם אב גאט · אונ' זיא
ווארפֿן דאש גיפֿעס דז דא איז אין דעם שיף וואר · אין דאש וואסר
דז עס זאלט לייכטר דא פֿון ווערדן · אונ' (יונה) וואר גנידרט
צו דען זייטן פֿון דעם שיף · אונ' ער לאג · אונ' ער וואר איין
גישלאפֿט : (ויקרב) דא גינעהנט צו אים דר הער פֿון דען
שיף לייט · אונ' שפראך צו אים · וואש זאל דיר דש שלאפֿן ·
שטיא אויף רוף צו דיינם גאט · פֿילייכט ווערט דר גאט אן איך
אונז גידענקן · אז נ' איר ווערן ניט פֿר לארן ווערדן :
(ויאמרו) אונ' זיא שפראכן איינר צו דעם אנדרן · גיט הין אונ'
איר וועלן גורל ווארפֿן · אונ' איר וועלן וויסן פֿון וועמיגש
וועגן דש דאזיגי ביז צו אונש איז · אונ' זיא ווארפֿן (גורלות)
אונ' דש גורל גפֿיל אויף (יונה) : (ויאמרו) דא שפראכן זיא
צו אים · פֿר קונדיג נון צו אונז · פֿון וועמיגש וועגן איז דאש
דאזיגי ביז צו אונז · וואש איז דיין ווערק · אונ' פֿון וואנן
קומשטו · וועלכש איז דיין לאנד · אונ' פֿון וועלכם פֿאלק בישטו :
(ויאמר) דא שפראך ער צו אינן איך בין איין יוד : אונ' איך
פֿערכט איך פֿר גאט · דער גאט פֿון דעם הימל · דר דא האט
בישאפֿן דש וואסר אונ' די טריקנים : (וייראו) דא פֿארכטן זיך
די לייטן איין גרושי פֿארכט · אונ' זיא שפראכן צו אים וואז איז
דש דאזיג דאש דוא האשט גיטאן · דען די לייטן וואושטן דאש ער
וואר גיפֿלוהן פֿון פֿר גאט · דען ער הט עש אינן פֿר קונדיגט :
(ויאמרו) דא שפראכן זיא צו אים · וואש זעלן איר צו דיר טון ·
אונ' דאש וואסר זאל שטיל ווערדן פֿון אונז · דען דאש וואסר גיט
אונ' שטורמט : (ויאמר) דא שפראך ער צו אינן · נעמט איך
אונ' ווערפֿט איך אין דאש וואסר · איז ווערט דאש וואסר שטיל
ווערדן פֿון אייך · דען איך וויש דש פֿון אייניט וועגן דער גרושי
שטורם וינד אויף אייך איז : (ויחתרו) אונ' די לייטן רודרטן
דאש זיא דאש שיף וואלטן ווידר קערן צו דער טריקנש · אונ' זיא
קאנטן ניט · דען דש וואסר גינג אי לענגר אי אין אונ' שטורמט
אויף זיא : (ויקראו) אונ' זיא רופֿן צו גאט אונ' שפראכן ·
איר ביטן דיך גאט · לאז אונז דאך אליינדרט ניט ווערדן פֿאר
לארן פֿון וועגן דר זינד פֿון דעם לייב פֿון דעם דאזיגן אן ·
אונ' לייג קיין אונשולדיג בלוט אויף אונז · דען דוא גאט האשט
גיטאן גלייך אז וויא דו האשט ביגערט : (וישאו) אונ' זיא
נאמין (יונה) אונ' זיא ווארפֿן אין צו דעם וואסר היניין · דא
שטונד דש וואסר שטיל פֿון זיינם שטורמן : (וייראו) דא פֿארכטן
זיך די לייטן איין גרושי פֿארכט פֿר גאט · אונ' זיא בראכטן
שלאכט אופֿפֿר צו שעכטן צו פֿאר גאט · אונ' זיא גילובטן
גילובטניס : (וימן) אונ' גאט בירייט איין גרושן פֿיש אן ·
דז ער יונה זאלט איין שלינגן · אונ' (יונה) וואר אין דעם
גידערם פֿון דעם פֿיש · דרייא טאג אונ' דרייא נאכט : (ויתפלל)
אונ' יונה בעט צו גאט זיינם גאט · פֿון דעם גידערם פֿון דעם
פֿיש : (ויאמר) אונ' ער שפראך איך האב פֿון איינם לייד
צו אים גרופֿן · אונ' ער האט איר גיאנטווארט · פֿון דעם בויך
פֿון דער גרוב האב איך גשריאן · דוא האשט איינ' שטים
גיהערט

רוּחַ־גְּדוֹלָה אֶל־הַיָּם וַיְהִי סַעַר־גָּדוֹל בַּיָּם
וְהָאֳנִיָּה חִשְּׁבָה לְהִשָּׁבֵר׃ וַיִּירְאוּ הַמַּלָּחִים
וַיִּזְעֲקוּ אִישׁ אֶל־אֱלֹהָיו וַיָּטִלוּ אֶת־הַכֵּלִים
אֲשֶׁר בָּאֳנִיָּה אֶל־הַיָּם לְהָקֵל מֵעֲלֵיהֶם וְיוֹנָה
יָרַד אֶל־יַרְכְּתֵי הַסְּפִינָה וַיִּשְׁכַּב וַיֵּרָדַם׃
וַיִּקְרַב אֵלָיו רַב הַחֹבֵל וַיֹּאמֶר לוֹ מַה־לְּךָ
נִרְדָּם קוּם קְרָא אֶל־אֱלֹהֶיךָ אוּלַי יִתְעַשֵּׁת
הָאֱלֹהִים לָנוּ וְלֹא נֹאבֵד׃ וַיֹּאמְרוּ אִישׁ
אֶל־רֵעֵהוּ לְכוּ וְנַפִּילָה גוֹרָלוֹת וְנֵדְעָה
בְּשֶׁלְּמִי הָרָעָה הַזֹּאת לָנוּ וַיַּפִּלוּ גּוֹרָלוֹת
וַיִּפֹּל הַגּוֹרָל עַל־יוֹנָה׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הַגִּידָה־
נָּא לָנוּ בַּאֲשֶׁר לְמִי־הָרָעָה הַזֹּאת לָנוּ מַה־
מְּלַאכְתְּךָ וּמֵאַיִן תָּבוֹא מָה אַרְצֶךָ וְאֵי־מִזֶּה
עַם אָתָּה׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם עִבְרִי אָנֹכִי
וְאֶת־יְהֹוָה אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם אֲנִי יָרֵא אֲשֶׁר־
עָשָׂה אֶת־הַיָּם וְאֶת־הַיַּבָּשָׁה׃ וַיִּירְאוּ
הָאֲנָשִׁים יִרְאָה גְדוֹלָה וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מַה־
זֹּאת עָשִׂיתָ כִּי־יָדְעוּ הָאֲנָשִׁים כִּי־מִלִּפְנֵי
יְהֹוָה הוּא בֹרֵחַ כִּי הִגִּיד לָהֶם׃ וַיֹּאמְרוּ
אֵלָיו מַה־נַּעֲשֶׂה לָּךְ וְיִשְׁתֹּק הַיָּם מֵעָלֵינוּ כִּי
הַיָּם הוֹלֵךְ וְסֹעֵר׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שָׂאוּנִי
וַהֲטִילֻנִי אֶל־הַיָּם וְיִשְׁתֹּק הַיָּם מֵעֲלֵיכֶם כִּי
יוֹדֵעַ אָנִי כִּי בְשֶׁלִּי הַסַּעַר הַגָּדוֹל הַזֶּה עֲלֵיכֶם׃
וַיַּחְתְּרוּ הָאֲנָשִׁים לְהָשִׁיב אֶל־הַיַּבָּשָׁה
וְלֹא יָכֹלוּ כִּי הַיָּם הוֹלֵךְ וְסֹעֵר עֲלֵיהֶם׃
וַיִּקְרְאוּ אֶל־יְהֹוָה וַיֹּאמְרוּ אָנָּה יְהֹוָה אַל־נָא
נֹאבְדָה בְּנֶפֶשׁ הָאִישׁ הַזֶּה וְאַל־תִּתֵּן עָלֵינוּ
דָּם נָקִיא כִּי־אַתָּה יְהֹוָה כַּאֲשֶׁר חָפַצְתָּ
עָשִׂיתָ׃ וַיִּשְׂאוּ אֶת־יוֹנָה וַיְטִלֻהוּ אֶל־הַיָּם
וַיַּעֲמֹד הַיָּם מִזַּעְפּוֹ׃ וַיִּירְאוּ הָאֲנָשִׁים
יִרְאָה גְדוֹלָה אֶת־יְהֹוָה וַיִּזְבְּחוּ־זֶבַח לַיהֹוָה
וַיִּדְּרוּ נְדָרִים׃ וַיְמַן יְהֹוָה דָּג גָּדוֹל לִבְלֹעַ
אֶת־יוֹנָה וַיְהִי יוֹנָה בִּמְעֵי הַדָּג שְׁלֹשָׁה יָמִים
וּשְׁלֹשָׁה לֵילוֹת׃ וַיִּתְפַּלֵּל יוֹנָה אֶל־יְהֹוָה

לֹא תִקַּח לְגַלּוֹת עֶרְוָתָהּ שַׁאֲרָה הֵנָּה זִמָּה
הִוא: וְאִשָּׁה אֶל־אֲחֹתָהּ לֹא תִקָּח לִצְרֹר
לְגַלּוֹת עֶרְוָתָהּ עָלֶיהָ בְּחַיֶּיהָ: וְאֶל־אִשָּׁה
בְּנִדַּת טֻמְאָתָהּ לֹא תִקְרַב לְגַלּוֹת עֶרְוָתָהּ:
וְאֶל־אֵשֶׁת עֲמִיתְךָ לֹא־תִתֵּן שְׁכָבְתְּךָ לְזָרַע
לְטָמְאָה־בָהּ: וּמִזַּרְעֲךָ לֹא־תִתֵּן לְהַעֲבִיר
לַמֹּלֶךְ וְלֹא תְחַלֵּל אֶת־שֵׁם אֱלֹהֶיךָ אֲנִי יְהוָה:
ע״כ ללוי ולשלישי קורין לוסף הפטרה וְאֶת־זָכָר לֹא
תִשְׁכַּב מִשְׁכְּבֵי אִשָּׁה תּוֹעֵבָה הִוא: וּבְכָל־
בְּהֵמָה לֹא־תִתֵּן שְׁכָבְתְּךָ לְטָמְאָה־בָהּ וְאִשָּׁה
לֹא־תַעֲמֹד לִפְנֵי בְהֵמָה לְרִבְעָהּ תֶּבֶל הוּא:
אַל־תִּטַּמְּאוּ בְּכָל־אֵלֶּה כִּי בְכָל־אֵלֶּה נִטְמְאוּ
הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־אֲנִי מְשַׁלֵּחַ מִפְּנֵיכֶם: וַתִּטְמָא
הָאָרֶץ וָאֶפְקֹד עֲוֺנָהּ עָלֶיהָ וַתָּקִא הָאָרֶץ אֶת־
יֹשְׁבֶיהָ: וּשְׁמַרְתֶּם אַתֶּם אֶת־חֻקֹּתַי וְאֶת־
מִשְׁפָּטַי וְלֹא תַעֲשׂוּ מִכֹּל הַתּוֹעֵבֹת הָאֵלֶּה
הָאֶזְרָח וְהַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכְכֶם: כִּי אֶת־כָּל־
הַתּוֹעֵבֹת הָאֵל עָשׂוּ אַנְשֵׁי־הָאָרֶץ אֲשֶׁר
לִפְנֵיכֶם וַתִּטְמָא הָאָרֶץ: וְלֹא־תָקִיא הָאָרֶץ
אֶתְכֶם בְּטַמַּאֲכֶם אֹתָהּ כַּאֲשֶׁר קָאָה אֶת־
הַגּוֹי אֲשֶׁר לִפְנֵיכֶם: כִּי כָּל־אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה מִכֹּל
הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה וְנִכְרְתוּ הַנְּפָשׁוֹת הָעֹשֹׂת
מִקֶּרֶב עַמָּם: וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־מִשְׁמַרְתִּי לְבִלְתִּי
עֲשׂוֹת מֵחֻקּוֹת הַתּוֹעֵבֹת אֲשֶׁר נַעֲשׂוּ לִפְנֵיכֶם
וְלֹא תִטַּמְּאוּ בָּהֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

הפטרה במנחה צום כפור בת״ע ביונה כימן א׳

וַיְהִי דְּבַר־יְהוָה אֶל־יוֹנָה בֶן־אֲמִתַּי
לֵאמֹר: קוּם לֵךְ אֶל־נִינְוֵה
הָעִיר הַגְּדוֹלָה וּקְרָא עָלֶיהָ כִּי־עָלְתָה רָעָתָם
לְפָנָי: וַיָּקָם יוֹנָה לִבְרֹחַ תַּרְשִׁישָׁה
מִלִּפְנֵי יְהוָה וַיֵּרֶד יָפוֹ וַיִּמְצָא אָנִיָּה בָּאָה
תַרְשִׁישׁ וַיִּתֵּן שְׂכָרָהּ וַיֵּרֶד בָּהּ לָבוֹא עִמָּהֶם
תַּרְשִׁישָׁה מִלִּפְנֵי יְהוָה: וַיהוָה הֵטִיל
רוּחַ

דען עס איז אירי נאהנטשטי בלוט פריינדן · אונ׳ איז איין בשהייט : (ואשה) דו זאלשט אך איינר פרויא אונ׳ אירי שוועשטר לו אנכדר ניט נעמן אירי שאנד לו אנטפלעקן · ווייל זיא נאך לעבט : (ואל) אונ׳ לו איינר פרויא די אירי לייט דר אונריינקייט האט · זאלשטו ניט גינאהן אירי שאנד לו אנטפלעקן : (ואל) דא זאלשט אך ניט בייא דיינט גיזעלן זיין וויב ליגן זי לו בגאן · דא איט דוא דיך אן איר פר אונרייניגשט : (ומזרעך) דו זאלשט אך פון דייני קינדר ניט געבן דש עז דעם (ע״ז) די דא הייסט (מולך) פר ברענר ווערה · אונ׳ דוא זאלשט ניט פר שוועכן דען נאמן דיינס גאטש · דען איך בין גאט : (ואת) דוא זאלשט ניט בייא אמנש פרשונן ליגן · גיא בייאש וייב · דען עס איז איין גאר אונוועררדיקייט : (ובכל) דו זאלשט אך בייא קיינם טיר ליגן דש דוא איט אים פר אונרייניגט ווערשט · אונ׳ קיין וייב זאל ניט שטין פר קיין פיך לו אזלן הוירן אויף זיך דז פיך דען עס איז איין פראישונג : (אל) איר זאלט ניט ווערדן אן דיא זאכן פר אונרייניגט · דען אין דיזום אן האבן זיך פר אונרייניגט דיא פעלקר דא איך פר איך פר טרייב : (ותטמא) אונ׳ דש לאנד דא דורך פר אונרייניגט איזט · אונ׳ איך האב גדאכט אירי זינדן · דרום האט אירי אין וואונר דש לאנד אויש גשפיאן : (ושמרתם) דרום זאלט איר זיין זאלוכג אונ׳ איין גריכט אונ׳ טוט ניט פון די אונוועררדיקייט · אדער דיא זאלט גיזעצי נאך דיא איינעגדר אונגטר איך : (כי) דען אלי זעלכי אונוועררדיקייט האבן דיא לייט דיזן לאנד גיטאן · דיא פאר איך זין גוועזן אונ׳ האבן דש לאנד פר אונרייניגט : (ולא) דאס איך ניט אויך דז לאנד אויז שפייאט ווען איר עש פר אונרייניגט גלייך ווי עס דאש פאלק האט אויז גישפייאט די פר איך ווארן : (כי) דען וועלכר דיזר אונוועררדיקייט ווערט טון פון אל דיזי אונוועררדקייט דר זאל אויש גיראטט ווערדן דיזי לייבר דיזי עס טון · פון אירם פאלק · (ושמרתם) דרום היט איך היטונג ניט לו טון פון די גיזעלן די אונוועררגן · דיא דא זיינן ווארן גיטאן לו פאר איך · אונ׳ איר זאלט ניט ווערדן פר אונרייניגט פון זיא דען איך בין גאט אייער גאט :

הפטרה במנחה צום כפור בת״ע ביונה בסימן א׳

ויהי · אונ׳ די ווארט פון גאט וואר לו (יונה) דעם זון פון אמתי לו זאגן : (קום) שטיא אויף · גיא הין לו דר גרושי שטאט (נינוה) אונ׳ שרייא אויז אויף איר · דען אירי בוזהייט איז אויף גנגנן לו פאר איר : (ויקם) דא שטונד (יונה) אויף דו ער פליהן וואלט קעגן (תרשיש) · פון לו פאר גאט · אונ׳ ער נידרט קען (יפו) אונ׳ ער גפאנד איין שיף די וואלט קומן קעגן (תרשיש) אונ׳ ער גאב איר לון · אונ׳ ער נידרט אין איר · דש ער איט אינן וואלט קומן קעגן (תרשיש) פון לו פר גאט : (ויהוה) אונ׳ גאט ווארף איין גרושן ווינד אין דש מער · אונ׳ עס וואר איין גרושר שטורם ווינד אין דש מער · אונ׳ די לייט אין דעם שיף גידאכטן דש עס לו ברעכן
ווערט

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו • הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

אן הבט אויז די (ספר תורה) אונ' אן רופט אויף (כהן לוי) אונ' דר (ישראל) זאגט אפטיר :

וידבר אונ' גאט רידט מיט משה אונ' שפראך : (דבר)
ריד מיט דען קינדר ישראל אונ' שפראך צו אינן •
איך בין גאט אייער גאט : (כמעשה) איר זאלט ניט טון נאך
דען ווערקן דש לאנדש מצרים דרינן איר געוואונט האבט •
אך ניט נאך דען ווערקן דש לאנדש (כנען) • דארין איך אייך
פירן וויל איר זאלט אייך אך נאך אירן זיטן ניט האלטן : (את
אנדרן נאך איינן רעכטן זאלט איר טון • אונ' אייני זאצונג זאלט
איר האלטן • דארינן צו גין • דען איך בין גאט אייער גאט :
(ושמרתם) דארום זאלט איר אייני זאצונג האלטן • אונ' אייני
רעכטי היטן • דען וועלכר מענש דיא זעלבן טוט דער ווערט
דא דורך לעבן • דען איך בין גאט : (איש) איטליכר זאל
זיך צו זיינר נעהנטשטן בלוט פריינדן נעהנען • אירי שאנד צו
אנטפלעקן • דען איך בין גאט : (ערות) דוא זאלסט דיינש
פאטרש אודר דייני מוטר שאנד ניט אנטפלעקן • עש איז
דייני מוטר • דארום זאלסטו אירי שאנט ניט אנטפלעקן :
(ערות) דו זאלסט דיינש פאטרש ווייבש שאנד ניט אנטפלעקן •
דען עש איז דיינש פאטרש שאנד : (ערות) דוא זאלסט
דיינר שוועסטרן שאנד דיא דיינש פאטרש אודר דיינר מוטר
טאכטר איז • אין וויניג אדר דרויזן געבארן • ניט אנטפלעקן :
(ערות) דוא זאלסט דיינש זונש טאכטר אודר דיינר טאכטר
טאכטר שאנד ניט אנטפלעקן • דען עש איז דייני שאנד :
(ערות) דוא זאלסט דער טאכטר דיינש פאטרש ווייבש דיא
דיינש פאטר געבארן איז אונ' דאש זא דיין שוועסטר איז •
שאנד ניט אנטפלעקן : (ערות) דו זאלסט דיינש פאטרש
שוועסטר שאנד ניט אנטפלעקן • דען עש איז דיינש
פאטרש נעהנטשטי בלוט פריינדן : (ערות) דו זאלסט דיינר
מוטר שוועסטר שאנד ניט אנטפלעקן • דען עש איז דיינר
מוטר נעהנטשטי בלוט פריינדן : (ערות) דו זאלסט דיינש
פאטרש ברודר שאנד ניט אנטפלעקן • דאש דוא זיין ווייב
נעמסט דען זיא איז דיין מוהמן : (ערות) דוא זאלסט דיינר
שנור שאנד ניט אנטפלעקן דען עש איז דיינש זונש ווייב •
דרום זאלסטו אירי שאנד ניט אנטפלעקן : (ערות) דוא זאלסט
דיינש ברודרש ווייבש שאנד ניט אנטפלעקן דען זיא איז
דיינש ברודרש שאנד : (ערות) דו זאלסט די שאנד איינר
פרויא אונ' איר טאכטר ניט אנטפלעקן • אירר זונש טאכטר
אונ' אירר טאכטר טאכטר ניט נעמן איר שאנד צו אנטפלעקן
דען

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר
אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם
אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ כְּמַעֲשֵׂה אֶרֶץ־מִצְרַיִם
אֲשֶׁר יְשַׁבְתֶּם־בָּהּ לֹא תַעֲשׂוּ וּכְמַעֲשֵׂה אֶרֶץ־
כְּנַעַן אֲשֶׁר אֲנִי מֵבִיא אֶתְכֶם שָׁמָּה לֹא תַעֲשׂוּ
וּבְחֻקֹּתֵיהֶם לֹא תֵלֵכוּ׃ אֶת־מִשְׁפָּטַי תַּעֲשׂוּ
וְאֶת־חֻקֹּתַי תִּשְׁמְרוּ לָלֶכֶת בָּהֶם אֲנִי יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם׃ וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־חֻקֹּתַי וְאֶת־מִשְׁפָּטַי
אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אֹתָם הָאָדָם וָחַי בָּהֶם אֲנִי יְהוָה׃
ס ע״כ כהן אִישׁ אִישׁ אֶל־כָּל־שְׁאֵר בְּשָׂרוֹ לֹא
תִקְרְבוּ לְגַלּוֹת עֶרְוָה אֲנִי יְהוָה׃ ס עֶרְוַת
אָבִיךָ וְעֶרְוַת אִמְּךָ לֹא תְגַלֵּה אִמְּךָ הִוא לֹא
תְגַלֶּה עֶרְוָתָהּ׃ ס עֶרְוַת אֵשֶׁת־אָבִיךָ לֹא
תְגַלֵּה עֶרְוַת אָבִיךָ הִוא׃ ס עֶרְוַת אֲחוֹתְךָ
בַת־אָבִיךָ אוֹ בַת־אִמֶּךָ מוֹלֶדֶת בַּיִת אוֹ
מוֹלֶדֶת חוּץ לֹא תְגַלֶּה עֶרְוָתָן׃ ס עֶרְוַת בַּת־
בִּנְךָ אוֹ בַת־בִּתְּךָ לֹא תְגַלֶּה עֶרְוָתָן כִּי עֶרְוָתְךָ
הֵנָּה׃ ס עֶרְוַת בַּת־אֵשֶׁת אָבִיךָ מוֹלֶדֶת
אָבִיךָ אֲחוֹתְךָ הִוא לֹא תְגַלֶּה עֶרְוָתָהּ׃ ס
עֶרְוַת אֲחוֹת־אָבִיךָ לֹא תְגַלֵּה שְׁאֵר אָבִיךָ
הִוא׃ ס עֶרְוַת אֲחוֹת־אִמְּךָ לֹא תְגַלֵּה כִּי־
שְׁאֵר אִמְּךָ הִוא׃ ס עֶרְוַת אֲחִי־אָבִיךָ לֹא
תְגַלֵּה אֶל־אִשְׁתּוֹ לֹא תִקְרָב דֹּדָתְךָ הִוא׃ ס
עֶרְוַת כַּלָּתְךָ לֹא תְגַלֵּה אֵשֶׁת בִּנְךָ הִוא לֹא
תְגַלֶּה עֶרְוָתָהּ׃ ס עֶרְוַת אֵשֶׁת־אָחִיךָ לֹא
תְגַלֵּה עֶרְוַת אָחִיךָ הִוא׃ ס עֶרְוַת אִשָּׁה
וּבִתָּהּ לֹא תְגַלֵּה אֶת־בַּת־בְּנָהּ וְאֶת־בַּת־בִּתָּהּ
לא

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ
כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה
וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ׃
בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם׃ וְנֶאֱמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים׃ לְחַיִּים טוֹבִים
תִּכְתְּבֵנוּ׃ אֱלֹהִים חַיִּים כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים· כַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם׃

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ׃ אמן
הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ׃ אמן
הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ׃ אמן
הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה׃ אמן
הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ׃ אמן
הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ׃ אמן
הַיּוֹם תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ׃ אמן

סוגרין הארון

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם· כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי
וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי· עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי· כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא
לְכָל הָעַמִּים׃ וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ· לְטוֹב לָנוּ
כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה׃ וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה
הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ׃ וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל
עַד הָעוֹלָם׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם׃

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר׃ זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה׃

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא· בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ· וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ· בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן׃
אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ׃ שְׁמוֹ וְיִהְיֶה זִכְרוֹ לָעַד
וּלְנֵצַח נְצָחִים׃
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא· וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא׃
לְעֵילָא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן
תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ׃

יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם׃
יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה׃
פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ׃
אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם׃
וְיָשֵׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם׃
לְךָ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ׃
שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו׃ רבונו של עולם אמן
אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם׃

איינר דער מיין טרויֹם האט אונ׳ ערוייס ניט וואס ער ביטייט · דער זאל דאס (רבונו של עולם) זאגן דער וויל דס די (כהנים זינגן) די ווערטר וישמרך · ויחנך׃ שלום׃

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ · חֲלוֹם חָלַמְתִּי · וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה׃ בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי · וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים · וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלַי · אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִּי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק · וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה · רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ · וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ · וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּינוּ · וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע · וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה · כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתַרְצֵנִי וּתְחַיֵּינִי וְתִשְׁמְרֵנִי׃ אמן

אין ספרי זיין סטיט דס מן זל (סלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט מן סטאט דען (רבון) זאל מן דען (יהי רצון) זאגן׃

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חֲסָדֶיךָ וְגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן טָהֳרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצֵא מִפְּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַּת כֹּהֲנִים

אן זאל די ווערטר מין זיין (אחסבת) ׳גמאן אונ׳ ער זאל זיא ניט מרויז רידן אנקת״ם פסת״ם פספסי״ם דיונסי״ם

הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו עַם קְדוֹשֶׁיךָ שֶׁתִּהְיֶה קָרוֹב לִי בְּקָרְאִי לָךְ וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי וְנַאֲקָתִי תָּמִיד כְּשֵׁם שֶׁשָּׁמַעְתָּ אֶנְקַת יַעֲקֹב תְּמִימֶךָ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם · וְתִתֵּן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנוֹתֵינוּ וּפַרְנָסָתֵינוּ בְּרֶוַח וְלֹא בְּצִמְצוּם בְּהֶתֵּר וְלֹא בְאִסּוּר בְּנַחַת וְלֹא בְּצַעַר מִתַּחַת יָדְךָ הָרְחָבָה · כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ פִּסַּת לֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ לְיַעֲקֹב אָבִינוּ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִתְּנֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶד בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָּל רוֹאֵינוּ · וְיִהְיוּ דְבָרַי נִשְׁמָעִין לַעֲבוֹדָתֶךָ כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקֶךָ בְּשָׁעָה שֶׁהִלְבִּישׁוֹ אָבִיו כְּתֹנֶת פַּסִּים לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָּל רוֹאָיו · וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלָאוֹת וְנִסִּים וּלְטוֹבָה אוֹת · וְתַצְלִיחֵנִי בִּדְרָכַי וְתֵן בְּלִבִּי בִּינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ וְסוֹדוֹתֶיךָ · וְתַצִּילֵנִי מִשְּׁגִיאוֹת וּתְטַהֵר רַעְיוֹנַי וְלִבִּי לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְתַאֲרִיךְ יָמַי וִימֵי אִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי בְּטוֹב וּבִנְעִימוֹת בְּרוֹב עֹז וְשָׁלוֹם · אָמֵן סֶלָה׃

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן ·

אין די (קהלות) וואו קיין (כהנים) זיין זאגט אן כיט (ותערב לפניך) :

ותערב לפניך עתירתנו כעולה וכקרבן : אנא רחום ברחמיך הרבים השב שכינתך לציון עירך · וסדר העבודה לירושלים : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות · ברוך אתה יי שאותך לבדך ביראה נעבוד :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים · אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים עם קדושך כאמור :

אזי רימ (ריניס) פון דס (דוכנן) געפינד אן אין דס דוכנן פון (יוצר ליום ראשון של ר״ה כרך ד׳ ע״ב) :
דאס זאגט אן אז יך מיטלייבט ווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין :

יברכך יברכך יי מציון עושה שמים וארץ :

יי יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ :

וישמרך שמרני אל כי חסיתי בך : רבונו של עולם אמן

יאר אלהים יחננו ויברכנו · יאר פניו אתנו סלה :

יי יי יי אל רחום וחנון · ארך אפים ורב חסד ואמת

פניו פנה אלי וחנני · כי יחיד ועני אני :

אליך אליך יי נפשי אשא :

ויחנך הנה כעיני עבדים אל יד אדוניהם כעיני שפחה אל יד גבירתה כן עינינו אל יי אלהינו עד שיחננו : רבונו של עולם אמן

חזן סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · עוֹנֶה עֲשׁוּקִים · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן פּוֹדֶה וּמַצִּיל · צוֹעֶה בְּרוֹב כֹּחוֹ · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן קָרוֹב לְקוֹרְאָיו · רָם וּמַאֲזִין שַׁוְעָה · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן שׁוֹכֵן שְׁחָקִים · תּוֹמֵךְ תְּמִימִים · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ מִי אֵל כָּמוֹךָ נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתָם : וְכָל חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בִּמְקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : וְנֶאֱמַר תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום (צום) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
ותערב

(סומך) ער אונטר לעהנט די גיפֿאלני · (עונה) ער ענטפֿערט דא פֿר דרוקטי · ווער איז גאט אז דא · (פודה) ער לייזט אויז אונ' ביסטראט · (צעה) ער איז גיגורט מיט פֿיל גרוסר קראפֿט · ווער איז גאט אז דו · (קרוב) ער איז נאהנט צו זיין רופֿר ; (רם) ער איז דר הויבן אונ' פֿר נעמט געשרייא · ווער איז גאט אז דו · (שוכן) דר דא וואהנט אין הימל · (תומך) דר דא אונטר לינט די גאנצן · ווער איז גאט אז דו · (נושא) דר דא פֿר טראגט זינד · אונ' איבר פֿארט אויף איסטוט · ווער איז גאט אז דוא :

בכתוב אז דא שטיט געשריבן דורך הנד דיין נביאים אין (מיכה ז') ווער איז גאט אז דוא טראגט זינד אונ' איבר פֿארט אויף איסטאט צו איבר בלייבנס פֿון זיין ערב · ער שטערקט ניט צו איביג זיין צארן דען ער בגערט צו טון גנאד ער זאל ווידר קערן אונ' ער זאל דער בארמן אונז אונ' זאל בייגן אונזר זינד אונ' זאל ווערן גיווארפֿן אין טיפֿן ים דען אלר אלי זינד אונ' אל די זינד פֿון דיין פֿאלק גיזינד ישראל · אן איינם אורט דא זיא ניט זאלן ווערדן גידאכֿט אונ' ניט זאלן ווערן ביפֿולן אונ' ניט זיא זאלן אויף גין אויף איינם הערצן ביז איביג · דא הקב"ה זאלסט געבן ווארהייט צו (יעקב) אונ' גינאד צו אברהם דאז דוא האסט געשווארן צו אונזרי עלטרן פֿון טעגן פֿאר אלטס :
וידבר

חזן יוֹם קְרִיאַת תַּחֲנוּנִים לְכַפֵּר · קהל וחזן הַיּוֹם רִשְׁעֵינוּ בּוֹ יִתְכַּפֵּר :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ :

חזן יוֹם שׁוֹמֲמוֹת מְעוֹנְךָ הַבִּיטָה · קהל וחזן הַיּוֹם תָּחֹן אָזְנְךָ הַטֵּה וְהַבִּיטָה :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמָע פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שׁוֹמְמוֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ : כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים : אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ :

קהל וחזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמָּצָא לָנוּ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה שְׁמַע בְּקוֹל תְּפִלָּתֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

דיזור (פיוט) דער ליט פון די אעלטיגי (אעלות וורות פון הס"בה) דאס דרוק קיין גאט איז אזו ער :

חזן מיוסד ע"פ א"ב

אַדִּיר וְנָאוֹר · בּוֹרֵא דּוֹק וָחֶלֶד · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן גּוֹלֶה עֲמוּקוֹת · דּוֹבֵר צְדָקוֹת · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן הָדוּר בִּלְבוּשׁוֹ · וְאֵין זוּלָתוֹ · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן זוֹקֵף כְּפוּפִים · חוֹנֵן דַּלִּים · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן טָהוֹר עֵינַיִם · יוֹשֵׁב בַּשָּׁמַיִם · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן כּוֹבֵשׁ עֲוֹנוֹת · לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן מֶלֶךְ מְלָכִים · נוֹרָא וְנִשְׂגָּב · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

סומך

(יום) אן דעם טאג זאל אן דיא ליאמונג פון גיבעט דר לילן · (היום) אן דיזן טאג זאל אונזר ביזקייט פר געבן ווערן · (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה אין (ויקרא ט"ז) דען אן דיזן טאג ווערט ער פר געבן אויך אייך צו רייניגן אייך פון אל אייערי זינד פר גאט איר זאלט זיין ריין : (יום) ער איז איין טאג דס די פר ווישטונג פון דיין פאלאץ דס בית המקדש טוא לוגן · (היום) היינט צו אונזרי גבעט נייג דיך צו לוגן : (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין ריד דיינר היילגן אין (דניאל ט') נייג גאט דייני אורן אונ' הער · עפן דייני אויגן אונ' זיך אונזר פאר ווישטונג אונ' דיא שטאט ירושלים · דש דיין נאמן איז וואָרן גרופן אויף איר · דען ניט פון וועגן אונזר פרומקייט אונ' גרעכטיקייט איר אמכן פאלן אונזר גבעט פאר דיר ניידרט פון וועגן דיינר דר באראיקייט די פילי אונ' גרוסי גאט הער · גאט פר גיב · גאט פר נעם אונ' טוא זוים ניט · פון דיינט וועגן איין גאט דען דיין נאמן איז גנאנט אויף דיין שטאט אונ' אויף דיין פאלק · (בעבור) אום ווילן דען (כבוד) פון דיין נאמן זייא גפונדן צו אונז דוא הערסט די גבעט די שטים פון אונזר גבעט אום ווילן דיין נאמן :

אדיר שטארק אונ' ליכטיג · (בורא) דר דא הט בשאפן היאל אונ' ערד · ווער איז גאט אז דוא · (גולה) דר דא אנטפלעקט טיפונג · (דובר) דר דא רעט גרעכטיקייט · ווער איז גאט אז דוא : (הדור) דר דא איז שין אין זיין קליידר · (ואין) אונ' איז נים זונדר אהם · ווער איז גאט אז דוא · (זוקף) דער דא אויף ריכט דיא בוקריגן · (חונן) דער דא לייטזעליגט דיא אראן · ווער איז גאט אז דוא · (טהור) דער דא האט רייני אויגן · (יושב) דר דא זיצט אין היאל · ווער איז גאט אז דו · (כובש) ער אנטר דרוקט דיא זינד · (לובש) ער קליידט אן גרעכטיקייט · ווער איז גאט אז דוא (מלך) איין קיניג איבר די קיניגן · (נורא) פארכטים אונ' שטארק · ווער איז גאט אז דוא :

סומך

חזן יום טוב מאלף הורתה לעמך · קהל וחזן היום ידע כי הסליחה עמך:

ככתוב בדברי קדשך כי עמך הסליחה למען תורא:

חזן יום כוננת להצליל כתמים · קהל וחזן היום למחות כעב פשע לבחורי מעמים:

ככתוב על יד נביאך מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך:

חזן יום מחילה בשרת לציר ברשם · קהל וחזן היום נתיצבת עמו וקראת בשם:

ככתוב בתורתך וירד יי בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם יי: ויעבר יי על פניו ויקרא יי יי אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת · נוצר חסד לאלפים נושא עון ופשע וחטאה ונקה:

קהל וחזן בעבור כבוד שמך המצא לנו רחום וחנון רחם נא למען שמך:

חזן יום שמתו לסליחה מוחל · קהל וחזן היום עמך פדות ולך איחל:

ככתוב בדברי קדשך יחל ישראל אל יי כי עם יי החסד והרבה עמו פדות:

חזן יום פשעינו בלב ים תמצא · חזן וקהל היום תחפש ורע לא תמצא:

ככתוב על יד נביאך בימים ההם ובעת ההיא נאם יי יבקש את עון ישראל ואיננו ואת חטאת יהודה ולא תמצאנה כי אסלח לאשר אשאיר:

יום

(יום טוב) איין טאג דר כפרה איז אז טויזנט האשטו גוויזן צו דיין פאלק · (היום) אן דיזן טאג זאל ווערן וויסן דאז פר געבונג איז ביא דיר · (ככתוב) אז ווא געשריבן שטיט אין דיין הייליגן ריד אין (תהלים ק"ל) דען ביא דיר איז דיא פאר געבונג אום ווילן דאש מאן זאל זיך פר דיר פערכטן : (יום) דען טאג האשטו ברייט (להצליל) צו לייטרן (כתמים) דיא פלעקן פון עבירות · (היום) היינט איז דער טאג צו אב צו ווישן אז אב ווישן איין וואלקן דיא אישטאט פון ישראל דיא אויז דר וועלט זיינן פון אנגרין פטזקרן · (ככתוב) גלייך וויא געשריבן שטיט דורך דיין (נביא ישעיה מ"ד) איך האב אב געווישט אז איין דיקר וואלקן דיין אישטאט אונ' אז איין וואלקן דיין זינד קער ווידר צו מיר דען איך האב דיך אויז גלייזט : (יום) ער איז איין טאג (מחילה) די פר געבונג דוא האשט אין (בשורה) געזאגט (לציר) צו דעם באטן (משה רבינו) איט געשריבט · (היום) היינט ביזטו געשטאנדן אונ' האשט צו איים גרופן איט דיין נאמן · (ככתוב) אז דא שטיט געשריבן אין דיינר תורה אין (שמות ל"ד) אונ' ער ניררט גאט אין וואלקן אונ' ער שטונד ביא איהם דארטן אונ' ער רופט איט דען נאמן גאט · אונ' ער איבר פארט גאט פר איהם אונ' ער רופט גאט · גאט דער בארעיגר אונ' ליטזעליגר ער האלט לאנג אויף דען צארן אונ' פיל פון גנאד אונ' ווארהייט ער היט גנאד צו טויזנט גבירד ער פאר טראגט אוטווילגה זינד אונ' אישטאט אונ' לאזט לידיג דען ער תשובה טוט : (בעבור) אום ווילן דען (כבוד) פון דיין נאמן זייא געפונדן צו אונז ליטזעליגר אונ' דער בארעיגר דער בארעם דיך אום ווילן דיין דיין נאמן : (יום שמתו) דען טאג האג האשטו געשטעלט צו איין פאר געבונג · פאר געבער · (היום) היינט איז ביא דיר דיא אויז לייזונג אונ' צו דיר האף איך · (ככתב) גלייך וויא געשריבן שטיט אין דיין הייליגי ריד אין (תהלים ק"ל) ער זאל האפן ישראל צו גאט דען ביא גאט איז דיא גנאד אונ' ביא איהם איז פיל אויז לייזונג : (יום) אן דעם טאג זאלשטו אונזר אישטאט איטן אין (ים) אויז דרוקן : (היום) היינט זאלשטו גרעכטיקייט זוכן אונ' בייז זאל ניט ווערן געפונדן : (ככתוב) אז וויא געשריבן שטיט דורך דיין (נביא אין ירמיה נ') אין דיא זעלביגי טעג אין דיר צייט זאגט גאט ווערט געזוכט ווערן דיא זינד פון ישראל זיא ווערט ניט דא זיין אונ' דיא זינד פון יהודה אונ' זיא ווערט ניט געפונדן ווערן דען איך ווער פאר געבן צו דעם דער דא ווערט איבר בלייבן :

יום

השבת הזה ואת יוֹם (צוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת חֵטְא וְלִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת פֶּשַׁע :

חזן יוֹם אָתָא לְכַפֵּר פִּשְׁעֵי יְשֵׁנָה · קהל חזן הַיּוֹם בֵּאַרְתּוֹ אַחַת בַּשָּׁנָה ·
כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְהָיְתָה זֹּאת לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם לְכַפֵּר עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל חַטֹּאתָם אַחַת בַּשָּׁנָה וַיַּעַשׂ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְיָ אֶת מֹשֶׁה :

חזן יוֹם גְּשְׁתֵּנוּ בְּתַחֲנוּנִים לַעֲמוֹד · קהל וחזן הַיּוֹם דָּפְיֵנוּ אִם תִּשְׁמוֹר מִי יַעֲמוֹד :
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ אִם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמָר יָהּ יְיָ מִי יַעֲמוֹד :

חזן יוֹם הֲגִיגֵנוּ תַּאֲזִין וְתָבִין · קהל וחזן הַיּוֹם וִדּוּיֵנוּ תִּשְׁמַע וְחַטֹּאתֵינוּ תַּלְבִּין :
כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ :

חזן יוֹם זֶה נִתַּן תְּעוּדָה לָעָם · קהל וחזן הַיּוֹם חָד בּוֹ צִיר סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם :
כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הֵנָּה · וְשָׁם נֶאֱמַר · וַיֹּאמֶר יְיָ סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ :

קהל וחזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ :

יום

יום אתא עס איז איין דש הקב"ה קומט צו פר געבן די אישטאט פון ישראל די דא אנטשאפן אין עבירות : (היום) הייסט איז זיין קומן איין מאל אין גאנצן יאר : (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה (ויקרא ט"ז) אונ' עס זאל זיין צו אייך צו איין איביג געזעץ צו פר געבן אויף קינדר ישראל פון אל אירן זינדן איין מאל אין יאר אונ' ער טעט גלייך ווי א גאט האט גבאטן אן משה : (יום גשתנו) דש איז דער טאג דאש איר גנעהנן איט גיבעט צו שטין · (היום) דיזן טאג (דפיינו) אונזר אשטר ווען דוא זעלשט היטן ווער קען בישטין · (ככתוב) גלייך ווי א גשריבן שטיט אין דיין הייליגה ליד אין (תהלים ק"ל) ווען דוא גאט זעלשט דיא זינד היטן · גאט ווער קענט בשטין : (יום הגיגנו) אן דען טאג אונזר גדאנקן דוא זאלשט פר נעמן אונ' פרישן · (היום) אן דיזן טאג אונזר ביקענונג דוא זאלשט הערן אונ' אונזרי זינד דוא זאלשט ווייס אכן · (ככתוב) גלייך ווי א גשריבן שטיט דורך דיין (נביא ישעיה א') גיט נון איר וועלן ביווערן ווערט גאט זאגן ווען אייערי זינד זעלטן אזו רוט זיין אז רוטר פארב · אז איין שנא ווערן זיא ווייס ווערן · אונ' ווען זיא ווערן אזו רוט אז איין ווירא זייד · גלייך אז וואל זיא זיין : (יום זה) דר דאזיג טאג איז דש דא איז ווארן געבן די (תורה אונ' לוחות) אן דען דאזיגן פאלק · (היום) הייסט הט (משה רבינו) גבעטן צו הקב"ה פר גיב די זינד פון דען דאזיגן פאלק · (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין (במדבר י"ד) פר גיב איך ביט דך די זינד דען דאזיגן פאלק אז גרוס דיין גנאד אונ' דוא האשט פר טראגן צו דען דאזיגן פאלק פון מצרים ביז אהער אונ' דארט איז ווארן גזאגט (ויאמר יי' סלחתי כדבריך) אונ' ער זאגט גאט איך האב פאר געבן אז דיין ריד דיא דוא איך האשט גבעטן · (בעבור) אום ווילן דעם (כבוד) פון דיין נאמן זייא גפונדן צו אונז דוא הקב"ה דער דא איז (מוחל) אונ' פר גיבט ליבר גאט פר גיב איך ביט דיך אום ווילן דיין נאמן :

יום

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי · :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה · שְׂרֵיפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם : לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ :

וְדָוִד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי : נַקֵּנִי יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם :

דא ברענגט דר (פייטן) נאך אנדר די פסוקים וועלכי אן וויזן דיא פ״זר ווירונג פון הטב״ה דש ער פר זאגט דורך מוסר תשובה טון אונז ווידר צו זיך (אקרב) צו זיין · אונ׳ דיא (חטאים אוחו) צו זיין :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲשִׁיבֵנוּ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה וְהָפֵר כַּעַסְךָ מֵעִמָּנוּ · כִּי אַתָּה רוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֹנֶךָ · וְנֶאֱמַר קְחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל יְיָ וְאִמְרוּ אֵלָיו כָּל תִּשָּׂא עָוֹן וְקַח טוֹב וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ : וְנֶאֱמַר יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ :

וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וּמֵחֶמְלָתְךָ מַלְכֵּנוּ שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת

קהל וחזן שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שַׁוְעָתֵנוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה : תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע · תִּמְחֶה פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֶּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוּר הַלֵּב : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂקּוּר עָיִן : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֶצַח :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :
עַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · וְהֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ · וְהַכְנַע עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ · וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ · וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ (לאהבה) וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָל יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ · אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ ׃ אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹפִי ׃ הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר ׃ יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עֹרֶף ׃ רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ ׃ סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ ׃ וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ ׃

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ · לָכֵן לֹא נוֹשָׁעְנוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רֶשַׁע וְחִישׁ לָנוּ יֶשַׁע ׃ כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ · הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר ׃ הָרָצוֹן וְהָאוֹנֶס · הַגְּלוּיִם וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים ׃ מָה אָנוּ · מֶה חַיֵּינוּ · מֶה חַסְדֵּנוּ · מַה צִּדְקֵנוּ · מַה יִּשְׁעֵנוּ · מַה כֹּחֵנוּ · מַה גְּבוּרָתֵנוּ · מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ · וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע · וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל ׃

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ ׃

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי · אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ ׃

ישחיתך ולא ישכח את ברית אבותיך אשר נשבע להם : השב שבותינו ורחמנו כמה שכתוב ושב יי אלהיך את שבותך ורחמך · ושב וקבצך מכל העמים אשר הפיצך יי אלהיך שמה · קבץ נדחינו כמה שכתוב · אם יהיה נדחך בקצה השמים משם יקבצך יי אלהיך ומשם יקחך : הלבן חטאינו כשלג וכצמר כמה שכתוב · לכו נא ונוכחה יאמר יי אם יהיו חטאיכם כשנים כשלג ילבינו · אם יאדימו כתולע כצמר יהיו · זרוק עלינו מים טהורים וטהרנו כמה שכתוב וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם · מחה פשעינו למענך כאשר אמרת · אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכור : מחה פשעינו כעב וכענן כאשר אמרת : מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך : (נ״א) כפר חטאינו ביום הזה וטהרנו כמה שכתוב · כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אמרינו האזינה יי בינה הגיגנו : יהיו לרצון אמרי פינו והגיון לבנו לפניך יי צורנו וגואלנו · כי לך יי הוחלנו אתה תענה אדני אלהינו :

אלהינו ואלהי אבותינו · אל תעזבנו · ואל תטשנו · ואל תכלימנו · ואל תפר בריתך אתנו · קרבנו לתורתך · למדנו מצותיך · הורנו דרכיך · הט לבנו ליראה את שמך · ומול את לבבנו לאהבתך · ונשוב אליך באמת ובלב שלם · ולמען שמך הגדול תמחול ותסלח לעונינו ככתוב בדברי קדשך · למען שמך יי וסלחת לעונינו כי רב הוא :

אלהינו ואלהי אבותינו · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :

חזן כי אנו עמך ואתה אלהינו · קהל אנו בניך ואתה אבינו :
חזן אנו עבדיך ואתה אדוננו · קהל אנו צאנך ואתה רוענו :
חזן אנו כרמך ואתה שומרנו · קהל אנו נחלתך ואתה חלקנו :
חזן אנו קניך ואתה מושיענו · קהל אנו פעלתך ואתה יוצרנו :
חזן אנו סגלתך ואתה קרובנו · קהל אנו עמך ואתה מלכנו :
חזן אנו רעיתך ואתה דודנו · קהל אנו מאמירך ואתה מאמירנו :
אנו עזי פנים ואתה רחום וחנון · אנו קשי עורף ואתה ארך אפים :
אנו מלאי עון · ואתה מלא רחמים · אנו ימינו כצל עובר · ואתה הוא ושנותיך לא יתמו :

כָּבָה נֵרִי זְמַאוֹרִי נֶחְבָּא • נֶחְבָּא כְּבוֹדִי בְּבֹא הוָֹה עַל הוָֹה : הוָֹה מוּעֲקָה מְלֵאָה מְתָנֵינוּ • מָתְנֵינוּ חוֹלְחָלוּ וְנִשְׁבַּר לִבֵּנוּ • קהל יחזן לִבֵּנוּ דָוֶה מִכּוֹבֶד עֲוֹנֵינוּ • עֲוֹנֵינוּ זְכוֹר וּרְאֵה אֶת חֶרְפָּתֵינוּ : חזן חֶרְפָּתֵינוּ הַעֲבֵר וְיָשִׂימוּ לַיְיָ כָּבוֹד וּתְהִלָּה • וּתְהִלָּה וְרִנָּה כְּבָא אֲבוֹר בְּבֵנֵי עַוְלָה • עַוְלָה וְחַטָּאָה אַל תַּחֲשׁוֹב לִסְגֻלָּה • סְגֻלָּה הוֹשִׁיעָה אַף עַל פִּי שֶׁבִּמְצוּרַת דַּלָּה : דַּלָּה וְאֻמְלָלָה תְּנָה לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה • תְּהִלָּה תַּעֲטֶה בְּהַזְרִיחַךְ קֶרֶן אֲפֵלָה • קהל יחזן אֲפֵלָה הָאֵר וְרַחֲמֶיךָ לֹא תִכְלָא • תִּכְלָא עֲוֹנֵינוּ וְהַמְצִיא לָנוּ מְחִילָה : חזן מְחִילָה הַיּוֹם • נִמְצָא לְפָנֶיךָ • לְפָנֶיךָ תָּבוֹא • בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה אֲשֶׁר כָּרַתָּ לְנֶאֱמָנֶיךָ : נֶאֱמָנֶיךָ זְכוֹר • וּסְלַח נָא לַעֲוֹן בָּנֶיךָ : קהל וחזן בָּנֶיךָ בְּנֵי בְּחוּנֶיךָ • אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ : עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ • וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אוֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלֹּתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם : רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ

(זואת) : ווארדן מיין פֿרעמן בין מיך דען איר צו זאג גרעפט הט זיא • גרעפט זיא הט ליב ביטרן מיט אונ' גקלאגט זיא הט קלאג פר טעטלט איז זיא גוואר פֿאן דס פון ערדעט איז עהדונג אן מיר איז ווארן גרעט • אן מיהר איז ווארן אן גהיילט אונ' אן גלייכר מיין פֿיימר אונ' איז ניט פר זאטן • איין ליבט איז פר זאטן אונ' איין זייליכר איז ווארן פר בארגן • איין עהר איז ווארן פר בארגן מיט דעם קומן מיין ברעך איבר דען מנדרן ברעך : (הוה) בריכלים אונ' איר איז ווארן פֿול אונזרי צו ווענין אונזרי לענדן זיא טוכן ליטרן אונ' עס איז צו בראכן גוואדן אונזר הערן • אגיר הערן איז ווארן זיא פון שטאריקייט אונזר פיין • גדענק אונזר פיין אונ' זיך אונזר שאנד אונזר שאנד (חרפתינו) אבר אויך איבר פֿארן אונ' זיא ווערן טון צו גאט עהר אונ' ליב • אונ' אב אונ' גזאנג ווערט זיין מיך פר לירונג די פֿעלקר דיא קינדר דיא דא טון אונרעכט • אונרעכט אונ' זינד זאלסטו ניט רעכנן צו דר גליבטי יסראל • הענק צו רעדר גליבטי ווען זיא גלייך איז ארים מין אנות • (ראה) דיא ארמי אונ' דיא פר שניטני אונ' סוואכי גיב צו נאמן א ג' צו ליב • איט ליב ווערסטו ווערן אוס גוואונדרן אין ריין טון פיין אמכן דס פֿינסטרי ליכט פון דעם גלות • דער ליכט דאס פינסטרנים אונ' דער ריינא בשראיקייט פאלגנד ניט פאלגנד אונזרי זינד אונ' אמך גפינדן צו אונז מיין פר לייאונג • (מחילה) פאר לייאונג זאלן איר הייגט געפינדן צו פאר דיר • פר דיר זאל קומן דס זיכרהייט פון דיא דרייצעהן דיטן דס דוא האסט פאר שניטן צו דיינם (משה רבינו) דייני וואר הפטיגי גדענק אונ' פאר גיב כון דיא זינד דייני קינדר דיא קינדר פון דייני פרובירטן (אברהם יצחק יעקב) אונ' דוא זאלסט אונז ניט לער ווידר קערן פון פר דיר :

דען פיוט פון זכור ברית אונ' ווייטר ערשטו גפינדן אין (יוצר פון יום כפור בדף פ"ט)

אין דיזה (סליחה) בקענן איר דס איר אונז דורך די פיוט (חטאים) הבן פר דיהנט גאמלט דס (חורבן בית המקדש) אונ׳ די פר זי (צרות אונ׳ גזירות) · דאך בעטן ווידר צו דר היכן אוביר הערטאפט דורך (זכות אבות) ·

שם המחבר חתום בראשי החרוזות גרשם בר יהודה יזכה לחסד אמן

חזן גדול עוני ולחטוא הוספתי · הוספתי אשמה ותרב רעתי · רעתי
רבה ולדקורת חויבתי · חויבתי גדורות ורבצי שכחתי :
שכחתי מפעלות יי עושי · עושי נטשני ונתנני ביד מעשי : קהל וחזן
מעשי ושוסי וברגלי חומר רמסי · רמסי ודרסי וכגורן בססי : חזן בססי
שודד ומירתי נתקו · נתקו בני ומעל גבולים רחקו · רחקו מעל יי
ונאקות חללים נאקו · נאקו ונאנחו ומכאב לב יצעקו · יצעקו בצר
למו אל אלהים עליון · עליון הושיעה עניה האביון · קהל וחזן האביון
עתה ולפנים מזה עליון · עליון חושה לעזרת עני ואביון : חזן ואביון
המחולל בפשע ובעון מדכא · מדכא ומבכא את שפל ואת דכא :
דכא ושפל הנאחז בחכה · בחכה הועלת הענוגה והרכה : הרכה
ישבה לארץ בשפלה · בשפלה הושפלה והשמיע קול ילדה · קהל וחזן
ילדה הלילה ובמר נפש מללה · מללה לי הביטה כי הייתי זוללה :
חזן זוללה היתה נכבדות מדבר בה · בה נשקה אש ולא כבה ·

כבה

גדול איין זיכר איז גרוס אונ׳ איך הב נון גאערט צו זינדיגן · איך הב גאערט שולד אונ׳ עס הט זיך גאערט איין בויקייט איי בויקייט האט זיך גאערט אונ׳ צו ווערן גשלאגן בין איך ווארן בשולדיגט · איך בין ווארן גשולדיגט (גלות) אונ׳ איי ראאונג פון ארץ ישראל הב איך שון פר געסן · (שכחתי) איך חב פר געסן די ווערק פון גאט איין בשעפר · דא האט איך איין בשעפר פר לאזן אונ׳ הט איך געבן אין הנד דיין דריינגר · איין דרינגר אונ׳ איין רויבר אונ׳ איט די פיס אז איין ליים הט ער איך גטרעטן · ער הט איך גטרעטן אונ׳ ער הט גטרעט איך · אונ׳ אז איין טייאר דס אן די (תבואה) דרינן טרעט האט ער איך גטרעטן (בססי) ער האט איך גטרעטן דר רויבר · אונ׳ אייני זייל פון אייני געלטן זיינן ווארן צו ברעכן אונ׳ פר רוקט זיא זיין ווארן פר רוקט אייני קינדר אונ׳ פון אב איר גאמרק זיינן זיא געפערט · זיא זיינן געפערט אב פון גאט אלזו הבן זיא גשריאן פון דער שלאגני אונ׳ אמרטליכי · זיא שרייאן אונ׳ זיא זיפצן אונ׳ פון ווענן ווייאונג דאס הערצן טונן זיא שרייאן · (יצעקו) זיא טונן שרייאן ווען צו זיא איז לייד צו גאט דעם איברסטן · דוא איברסטר גאט העלף דיין ארואן דען נויט דערפטיגן איצונדרט איז ער איין מיט דערפטיגר אונ׳ צו פר דעם וואר ער איין איברסטר · דוא אוברסטר גאט איין צו דיא הילף דען ארמאן אונ׳ נויטערפטיגן ׃ (ואביון) אונ׳ דעם נויטערפטיגן דער דא איז גשלאגן אים זיל א שטאט אונ׳ פר סטוסן אום זיין זינד · פרסטוסן אונ׳ פר אירט איט דעם אלר נידריגסטן אונ׳ איט דעם פאר שטוסן · פאר שטוסן אונ׳ נידריג איז ישראל דאז דא איז ווארדן בגריפן איט איין אנגיל אז זיא אן טוט איין פיש פאנגן · איין איין אנגיל איז ווארן אויך גברענכט דיא זענפטיגי אונ׳ דיא ווייכי צארטי ישראל (והרכה) אונ׳ דיא ווייכי זיא זיצט צו דער ערדן אין דען טאל ׃ אין דען טאל איז זיא ווארן גנידרט אונ׳ הט לאזן הערן איין קלעגליכי שטים

תֵּפֶן מִשָּׁמֶיךָ : מֵרוֹב פְּשָׁעִים הִדַּכְנוּ קְדוֹרַנִּית · נִתַּנְנוּ בְּיַד מַאֲדִיכֵי מְעַנִּית · סְבָבוּנוּ כִּדְבוֹרִים מוֹשְׁכֵי קֶשֶׁת וַחֲנִית · עָלֶיךָ הוֹרַגְנוּ שְׂמָאלִית וִימָנִית : פְּקוֹד הַיּוֹם גֶּפֶן יְמִינְךָ נָטָעָה · צָקוּן לַחַשְׁךָ הַקְשִׁיבָה וּשְׁמָעָה · קַלְעֵיבִין מְצוּל כּוֹבֶד פִּשְׁעָה · רוֹמְמוֹתֶיךָ נֶצַח בְּפִיהֶם לְהַבִּיעָה · שָׁפְטֵנוּ כְּצִדְקָתְךָ הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט · בְּשִׁבְתְּךָ עַל כִּסֵּא דִּין וּמִשְׁפָּט : תִּזְכּוֹר נְאֻם לֹא יַעֲשֶׂה מִשְׁפָּט · תְּגוֹנֵן פְּרָחָיו אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט · לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ : יי שמעה וכו׳

אל מלך · ויעבור · יייי · סלח לנו כי אתה

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ : אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן כִּי עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד : זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה : הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם : אָז תַּחְפֹּץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָרִים : וְעַתָּה יי אָבִינוּ אָתָּה אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ : אַתָּה יי לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנוּ : זְכֹר רַחֲמֶיךָ יי וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה : זָכְרֵנוּ יי בִּרְצוֹן עַמֶּךָ וּפָקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ : זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ : זְכֹר יי חִבַּת יְרוּשָׁלָיִם אַהֲבַת צִיּוֹן אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח : זְכֹר יי לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם הָאֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ : זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם : זְכוֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב אַל תֵּפֶן אֶל קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל רִשְׁעוֹ וְאֶל חַטָּאתוֹ :

אַל נָא תָשֵׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ :

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ :

גדול

איר זיין פֿאָלעקר פֿון וועגן דיין נאָמען · חאָ זאָלסט דיך קערן פֿון דיין היאָל צו דר בּארמאן זיא · (ארוב) פֿון וועגן פֿיל אויסטאַט זיינן איר גמאכגן אין דר פֿינשטרניס איר זיינן וואָרן איבר ענטפֿרט אין די הענר די דא מאכן זאכג איבר אוני דען פקר דס גאָרטי · זיא הבן מ׳ני אויך גרינ׳ לט או די בינן די ניהר דען בוגן אונ׳ ספיז · פֿון דיינט וועגן זוערן איר דר סלאגן או ך דר לינקי זייט אונ׳ רעכטי זייט · (פקוד) גדענק היינט דען איין סטאק ישראל דס דוא האסט גפֿלאנט דיין רעכטי הנר · דס גישונג פֿון איהר תפֿלה פֿר נעם עס אונ׳ הערט צו זיידר אין טיפֿלים יר טיפֿי גרוב די סוועריקייט אירס אויסטאט דייני הולהייט זאלן זיא אויט איר אויז פֿר נאך · (ספטנו) ריכט אונז אויט דיין גרעכטיקייט דוא גאט איבר דס גריכט · אין דיין זיצן אויף דען סטול פֿון (דין אונ׳ אספט) ואלסטו גדענקן דען זכות אברהם דר דא הט גזאגט צו דיר טוסטו דען ניט (חלילה רעכט אספט) · דוא זאָלסט בסיזן דייני יונגן ישראל דוא גאט איבר דס גריכט · אונ דיינט ווילן איין גאט דען דיין נאמן איז גרופֿן אויף דיין סטאט אונ׳ אויף דיין פֿאלק דען (פירוש פֿון ואתה קדוש) ווערסטו גפֿינדן אין (יוצר פֿון יום כפור בדף ס״ו ע״ב)

חטאנו איר האבן גזינדיגט אונזר סטארקר פֿר גיב צו אוני אונזר בשעפֿר · גדול

טוב יי לכל ורחמיו על כל מעשיו : טוב יי לקויו לנפש תדרשנו : טוב יי למעוז ביום צרה ויודע חוסי בו : כי טוב יי לעולם חסדו · ועד דור ודור אמונתו : טוב לחסות ביי מבטוח באדם : טוב לחסות ביי מבטוח בנדיבים : טוב וישר יי · על כן יורה חטאים בדרך : טוב ויחיל ודומם לתשועת יי : אוהב צדקה ומשפט · חסד יי מלאה הארץ · ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה : צדק ומשפט מכון כסאך · חסד ואמת יקדמו פניך : למשפטיך עמדו היום כי הכל עבדיך : מלפניך משפטינו יצא עיניך תחזינה מישרים · ויי לעולם ישב · כונן משפט כסאו : והוא ישפוט תבל בצדק ולאמים במישרים : יי שופטנו יי מחוקקנו · יי מלכנו והוא יושיענו : נכון כסאך מאז · מעולם אתה : אוהב צדקה ומשפט · חסד יי מלאה הארץ : בקום למשפט אלהים להושיע כל ענוי ארץ סלה : העירה והקיצה למשפטי · יי אלהינו לריבנו : להוציא כאור צדקנו ומשפטינו כצהרים · כי עשית משפטי ודיני · ישבת לכסא שופט צדק :

דיא (כוונה פון דיזה סליחה) איז דס הקב"ה זאל פר כטא, אונזרי תפלה אויב גלייך איר האבן פין (תורה אונ' אמונה) איבר גוועין · דאך זאל אן זעהן (ברית אבות) · אונ' איר גנאדן אין גלות גשטראפט זיין וואהרן · אונ' זיך ווידר דער באראן ישראל אונ' ירושלים :

פזמון מיוסד ע"פ א"ב שריפה סקילה הרג וחנק

חזן אדני שמעה אדני סלחה אדני הקשיבה ועשה אל תאחר · למענך אלהי כי שמך נקרא על עירך ועל עמך : והקהל חוזר

אם עברנו תורות וחלפנו חקים · כיטה בבדירת שלשת מצוקים · גזע כאזור בך דבקים · דופים תשליך בעמקי ארקים : הננו אתאנו לך שועים ודלים · ועודים לשלם שפה תמור אילים · זעם אם יצא כרוע מעללים · חסדיך יקדמונו אל אלים : טרם תאבד שארית עמך · יהמו עלינו מעיך ורחמיך · כי כלינו מפני זעמך · לחננם

תפן

דען (פירוש פון טוב יי' לכל) ווערסטו געפינרן אין (יוצר פון יום כפור ברך ס"ה ע"ב)

אדני שמעה גאט טוא הער · גאט טוא פאר געבן · גאט טוא פאר נעאן אונ' טוא · דוא זאלסט ניט ווייאן · אום דייניס ווילן אין גאט דען דיין נאמן איז וואהרן גרופן אויף דיין שטאט אונ' אויף דיין פאלק : (אם) ווען איר האבן איבר גפארן לערנונג אונ' איר האבן פאר אעקפלט געזעץ · זאל זאגן אן דען ווארהייט פון דיא דרייא זיילן (אברהם יצחק יעקב) דער שטאם ישראל דיא אן דיר בהעפט זיין אז איין גערטל · איר לאסטר זאלסטו ווערפן אין דיא טיפנס דער ערדן · (הננו) נון איר קואן לו דיר רייכי הערן אונ' ארמי · בטעדיג לו בלאון גבעט איט דיא לעפלן אן שטאט דיא ווידרס פון דיא (קרבנות) ווען אנדרשט איין לארן איז אויז גאנגן אז דיא בייזי ווערק אויז ווייזן זאלן אונז פאטדרן דייני גנאד דוא גאט איבר אלי געטר : (טרם) אי עס ווערט פר לארן דיא איבר בלייבונג פון דיין פאלק זאלן ברואן אויף אונז דייני גידערם אונ' דייני גרויז דר בארמיקייט דען איר

קהל עשרת מחשבתו אליך הושבה : חזן פקד בחנתו בערת לפניך קרבה · קהל צויתו על חשק תאותו לך להקריבה : חזן קח נא את בנך את יחידך והעלהו לנדבה · קהל רציתיו חשקתיו לריח ניחוח להתערבה : חזן שיח פעירתו ברנן ותנואות לא הרבה · קהל תען מזמורתיו לא השיב בתשובה : חזן בקע עצים ומערכת שודה · קהל נין עקד כרצון תאוה : חזן ידיו ורגליו קשר בענוד ועניבה · קהל פן בפ רכוס יפסל עולת חובה : חזן מאכלת לשחטו יד בשלח בנפש רוה · קהל נער אל תשחט קול אליו בא : חזן כי נשבעתי עקב אשר על יחידך נפשך לא עצבה · קהל זרעך אשית כצמחי רבבה : חזן חי הוא ואפרו לפני צבור ומובא · קהל חשוב הוא לפני כטבוח במוקד אתוה : חזן זכותו המציאנו כהדיחך קטורת הערבה · קהל קצף שכך וחמה תשבית מבת השובבה : חזן בקול וכאשר כבשו יצר ושניהם עקרו לב התאוה · קהל וחזן כן יכבשו רחמיך את כעסך ממשובה · וברחמים גדולים אליך נשובה · ותאמר שובה משובה :

אל מלך · ויעבור , יי יי , סלחלנו · כי אתה · טוב

דש דענקן זיינר גדאנקן איז װארן צו דיר װידר קערט אונ' איז ניט גװיכן פֿון דיר · (פקד) דש גיבאט פֿון זיין פרובן אין דר צייט דא ער פֿר דיר גנעהנט הט · האסטו אים גבאטן אויף גלוסטיקייט זיינר גלוסטיגונג צו דיר צו גיעהן · אונ' דא האסטו גזאגט נעם נון דיין אייניגן אונ' ברענג אים אויף צו בוויגונג · דען איך טוא װעלן אים איך טוא גלוסטן אים צו װערן גייסט צו גישמאק דר זעניפטיגונג : ער הט ניט גאנטװערט אויף צו שפטרן זיין אויל צו רידן מיט אורראיונג אונ' פֿאר װערונג · דיא ענטפֿרט פֿון זייני גדאנקן דאס ער גדאכט האט גשטערן האסטו איהם גזאגט (יצחק) זאל זיין זאמן זיין · אונ' ה יכט הייסט אים גנעהן פֿר איין אופפֿר דש הט ער ניט גענטפֿרט מיט ענטפֿרונג · ניארט ער הט גישפאלטן האלץ אונ' די אן ריכֿטונג האט ער גלייך גמאכט · דעם זונהט ער בונדן מיט לוסטיגן ווילן : (ידיו) זייני הענד אונ' זייני פֿיס האט ער גקניפֿט מיט קניפֿונג אונ' טלייפֿונג דען פֿיליילט מיט דען מאפֿן װערט (פסול) װערן די טולגיגי אפֿפֿר · איין מעסר אעסר צו שעכטן אים דא ער הט אויז גשטרעקט די הנד מיט איין זאמן אונ' גאנצן ליב · דא קאם איין שטים צו אים דען יונג זאלסטו ניט שעכטן : (כי) דען בייא איר שבוערט הב איך גשװארן דארום װייל אויף דיין אייניגן זון הט דיין ליב ניט גטרויארט · זא װיל איך דיין זאמן טון אז פֿילי דר שפראצונג · װען ער גלייך לעבט זא איז זיין עש דאך פֿר איר גהויפֿט אונ' גבראכט · ער איז גרעכנט צו פֿאר איר אז גשעכט אונ' פֿר ברענט מיט ליבליך טרוקן האלץ : (זכותו) זיין זכות אאך גרייכן אונז אז װיא דוא האסט גשמעקט דאס זיסי (קטורת) · דעם נארן אאך שטילן אונ' דעם גריים נארן זאלסטו אבלן פֿר שטערן פֿון דער װילדה טאכטר ישראל · אונ' אז װיא זיא הבן בצװונגן אברהם אונ' יצחק אירי גדאנקן אונ' בײדי הבן זיא אויז גריסן די גלוסטיג הערץ פֿון (יצר הרע) · אזו זאלן בצװינגן דייני דר בארמונג דיין צארן פֿון דער װילדי ישראל · אונ' מיט גרוסי דער בארמיקייט טוא אונז צו דיר װידר קערן · אונ' דוא זאלסט זאגן װידר קער דוא װילדי ישראל :

אדני

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי · בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ · בָּטְחוּ וַתְּפַלְּטֵמוֹ :
אֵלֶיךָ זָעֲקוּ וְנִמְלָטוּ · בְּךָ בָטְחוּ וְלֹא בוֹשׁוּ : וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ כִּי לֹא עָזַבְתָּ דוֹרְשֶׁיךָ יְיָ :
וְאַתָּה יְיָ אַל תִּרְחָק · אֱיָלוּתִי לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה · אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ כִּי צָרָה קְרוֹבָה · כִּי אֵין עוֹזֵר :
שְׁמַע יְיָ וְחָנֵּנוּ · יְיָ הֱיֵה עוֹזֵר לָנוּ : כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ :
לַייָ הַיְשׁוּעָה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה ·

דיא (כוונה) מיט מך וויא מין (יוצר דיא עקדה כדף פ"ר ע"ב)

עקידה אלהינו ואלהי אבותינו

חזן אַהֲבַת עֹז וְתוֹקֶף תִּבָּה · קהל בְּרִית נְעוּרִים זְכוֹר וְחֶסֶד תַּאֲוָה ·
חזן גֶּדֶר מְשׁוּבָה בְּמַסְלוּל נְתִיבָה · קהל דֶּרֶךְ אָב וְרָדַף
בִּפְרִישׁוּת אַהֲבָה : חזן הוּעַר מִקֶּדֶם וּמִמִּזְרָח הוּבָא · קהל וָצֶדֶק לְרַגְלָיו
נִקְרָא וְנִרְתָּה : חזן זֹהַר תּוֹעִים מִדֶּרֶךְ תּוֹעֵבָה · קהל חֲשָׁכָם מֵאֵשׁ
וּמִלֶּהָבָה : חזן טִירוֹת בָּתִּים מָאַס מִלֵּישְׁבָה · קהל יְתֵדוֹת אֹהָלִים
הִסִּיעַ בְּעֲרָבָה : חזן כְּלוֹ רוֹב יָמָיו בְּאֶפֶס תִּקְוָה · קהל לְמֶשֶׁק בֶּן בַּיִת
בְּזוֹקֶן בִּיתוֹ לְהִתְחַשְּׁבָה : חזן מַאֲמַר בְּבוֹא וּפְקִידָה בְּהִתְקָרְבָה · קהל
נָתַן שָׂרִיג יוֹשֶׁר וּמִשְׁעֶנֶת שֵׂיבָה : חזן סֵבֶר תּוֹחַלְתּוֹ מִמְּךָ לֹא נִכְזָבָה ·

עשה

אל תבוא דוא זאלסט ניט קומן מיט אונז אין גריכט · דען פר דיר מיז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · אן דיר האבן זיך פר זיכרט אונזרי עלטרן זיא האבן זיך פר זיכרט אונ' האסט אונז אנטרינן זיא · צו דיר האבן זיא געשריאן אונ' זייאין ווארן אנטרינן · אן דיר האבן זיא זיך פר זיכרט אונ' זיין זיא ניט ווארן פר שעמט · אונ' זיא זאלן זיך פאר זיכרן אן דיר דא וויסן דיין נאמן : דען דוא האסט ניט פר לאזן דייני פארשר · אונ' דו גאט דו זאלסט דיך ניט פערדנן · מיין שטערקייט גאט אייל צו מיינר היילף · דוא זאלסט דיך ניט פערנן פון אונז ווען דיא נאהנט איז דען עס איז קיין העלפר · טוא הערן גאט אונ' ליבזעליג אונז · גאט זייא איין העלפר צו אונז · אזו וויא זיך דר פאטר דר בארמט איבר קינדר אזו טוא דו דערבארמן דיך גאט איבר אונז :
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אהבת דיא שטארקי ליבשאפט אונ' די אעבטיגי ליבשאפט פון אברהם דש זיכרהייט דש ער גטאן האט אין זיינר יוגנט טוא גדענקן אונ' דש בירדהייט דש ער גלוסט האט · טוא פר לאזן דען לוין פר די זוהלי ישראל דש זיא זאלן גיהן אין דען גוטן גטרעטן וועג · אוק וילן דען אלות פון דען וועג (אברהם) דר פאטר דר דא האט גיגאנגן מיט אב פיידונג אונ' פרומקייט דיין ליבשאפט : (הוער) ער איז ווארן דר וועקט פון (מזרח) זייט איז ער ווארן גברעכט · אונ' עס איז ווארן גרופן גירעכטיקייט ווא ער גאנגן איז מיט זייני פיס · אונ' דש איז ווער גלייכנט דורך דיינם (נביא ישעיה) ער הט גווער סווארט די פר מירטן פון דען וועג דר אונגערעכטיקייט ער הט זיא פר היטן פון פייאר אונ' פון פלאם דש גיהנם (טירות) פאליסן אונ' הייזר די ער אין זיין לאנד הט גהאט דש הט ער פאר שמעהט פון צו זיצן אין זיא · אונ' הט מיירני נעגיל מיט גיצעלטן אפגן ניהן אין ווישטן פלון צו וואוין אין זיא · זיא זיינן גהאט צו גאנגן די אייגסטן זייני טעגן זונדר האפנונג אונ' ערב · אויך (אליעזר) דער טפייזר ויינס הויז אונ' עלטער ויינס הויז דאכט ער דאס ער זיין (יורש) זאל זיין : (אמאר) דא עס קאם צו אברהם איין ספראך פון גאט אונ' דש גירעכטנים פון (שרה) דאס עס טעט גנעהנן זא איז ער ווארן גישפלט אונ' גבארמט איין דעלש פערטיגי צוויג אונ' איין אונטר לייונג צו זיין גרייזקייט · דאס האפונג פון זיין האטן איז דיר ניט אויך געהערט ·

הושע בלי חנינה : חזן טובך ומדת רחמיך יגולו עלינו · קהל ישועתך
אלהים תשגבנו : חזן כלתה נפשנו לישועתך לאמר מתי תנחמנו ·
קהל למען שם קדשך עשה ולא לנו יי לא לנו : חזן מדת טובך
וחסדיך הגבר על צאן מרעיתך · קהל נשענו לך מחל רבה סליחותיך
במחילתך : חזן סעדנו ונושעה והטה לבנו לנתיבותיך · קהל עננו יי
עננו כי טוב חסדך ואמונתך : חזן פדה והצל עמך ורעיתך מכף
מתקוממיהם · קהל צור צדיק גדול וגבור ונורא אל מושיעהם : חזן
קדש קדושת שמך עליון קרוב מצדיקיהם · קהל רחמיך יכמרו
עליהם ועל בניהם : חזן שחרנוך בתחנה הקשיבה אלהינו מלכנו
וקדושנו · קהל שלום רב תרבה לסגלתך כבודנו ומרים ראשנו :
חזן תבענה שפתינו תהלתך כי תצילנו מרוששנו · קהל תורתך
ועדותיך שעשועינו ובם תחי נפשנו : חזן דבב שפתי וקולי תחנני
שמעה והאזינה · קהל ושיחות דברי לפניך יונעמו וכקטורת רצה
נא : חזן ידידיך יעלזו ויעלו לציון ברנה · קהל דביר קדשך וארמונך
על משפטו לכוננה : חזן בך תוחלתי וסברי רם ונשא גאה גדול ונורא ·
קהל רחמיך וחסדיך אבקש ולישועתך תמיד אסברה : חזן שופטה
משפטי ונקום דם עבדיך אשר שפכו בני נבל בעברה · קהל מגר
מתקוממי ושלח בם חרון אף וזעם וצרה : חזן ואתה קדוש ישראל
גואלם מלכם וגאונם · קהל אשורם אם הטו ולבם הלך אחר עינם :
חזן לעמל יגונם ולכובד עול גלותם הבט מגינם · קהל הבט לברית
והמלא רחמים על פליטת שאונם : חזן בקול לעזרתי חושה והחזק נשק
לקראת צרי ואויבי · קהל וחזן וישמחו וירננו חוסי בך כי תחבוש
מכאובי · יבושו ויחפרו ויסוגו אחור חפצי קרבי · חזק ואמץ מאמינך
גואלי וצור ישועתי · אל אלהי אבי : אל מלך ויעבור

אל

נָפַל פּוּר • קהל פַּסּוּ כָּל אֵלֶּה וְחָסַרְנוּ מִכִּפּוּר : חזן צָפָה אַהֲרֹן לֹא נוֹתַר בְּסִפּוּר • קהל צִפּוּי לְבַד הַתְּשׁוּבָה וְיוֹם כִּפּוּר : חזן קֵרַבְנוּ בִּתְשׁוּבָה בְּיוֹם זֶה • קהל קָרֵבְנוּ אֵלֶיךָ וַעֲנוּתֵינוּ לֹא תִבְזֶה : חזן רְאֵה וְהַבֵּט כִּי אֶפֶס מַזֶּה • קהל רַחוּם סְלַח לַעֲוֹנֵנוּ בְּיוֹם זֶה : חזן וקהל שְׁעֵה תְשׁוּבָתֵינוּ אֵלֶיךָ לָשׁוּבָה • קהל וחזן עֵרֶךְ שְׂפָתֵינוּ פָּרִים לְהֵחָשְׁבָה • זְרוּיֵינוּ קַבֵּץ נָוֵינוּ לְיַשְּׁבָה • הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה :

אל מלך • ויעבור • יי יי • וסלחת • סלח לנו • כי אתה

צ תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרַי יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל : רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי : גַּם לֹא יָכְלוּ לִי : עַל גַּבִּי חָרְשׁוּ חוֹרְשִׁים • הֶאֱרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם • יְיָ צַדִּיק קִצֵּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים • יֵבֹשׁוּ וְיִסֹּגוּ אָחוֹר • כָּל שׂוֹנְאֵי צִיּוֹן : לוּלֵי יְיָ שֶׁהָיָה לָנוּ • בְּקוּם עָלֵינוּ אָדָם : אֲזַי חַיִּים בְּלָעוּנוּ • בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ : אֲזַי הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ • נַחְלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ • אֲזַי עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ • הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים : בָּרוּךְ יְיָ שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ • טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם :

ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה וכו׳

אין דיזה סליחה קלאגן איר וועגן דיא פילי צרות דיא איר אוז פילי יארן אויז שטין • וועגן דס (מריבות הגלות) אונ׳ בעטן איר אויף די גאולה • אונזר (תורה אונ׳ אלות) טון אויף אונז (אגין) זיין • אונזרי תפלות אקבלו צו זיין :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר דוד בר שמואל הלוי חזק ואמץ

חזן יְיָ אֱלֹהֵי רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי • קהל בְּקַשְׁתִּיךָ אִמַּצְתָּ דְּבִי בִּהְיוֹתְךָ בְּעוֹזְרִי : חזן גָּבְרוּ עַתָּה וְגַם עָרְתְקוּ שׁוֹבְרַי • קהל דּוֹבְרִים כִּי רָעֲדוּ כָּל אֵבָרַי : חזן הָיִיתִי חֶרְפָּה בֵּינֵיהֶם מָשָׁל וּשְׁנִינָה • קהל וַיַּדּוּ אֶבֶן בִּי וְהֶאֱרִיכוּ עָלַי מַעֲנָה : חזן זֵדִים הֱלִיצוּנִי בְּפִיהֶם וּלְשׁוֹנָם שַׁתּוּ כְּחֶרֶב שְׁנוּנָה • קהל חוֹשְׁבִים עָלַי מַחְשְׁבוֹת רשע

איט דר תשובה אונ׳ איט יום כפור ביידא אנדר מין מייכר נאך גלייט : אבר פון דער ציייט אן דאס דער (גורל) איז גפאלן צו דער בוולונג דר שטאט ירושלים צו פר וויסטן • זיינן פר גאנגן אלי די דאזיגי אונ׳ איר זיינן גבדעך פון פר געבונג • אוג דוא הער עס איז ניט איבר גבליבן פון אונזר פר ציין דס אור דא פר צו טו האבן • ניארט דיא תשובה דיא דא זוערט גזוגט צו פר דיר אונ׳ יום כפור • אונ׳ איר האבן זיך גנומן איט תשובה אן דיזן טאג • גנעהן אונז צו דיר אונ׳ אונזרי פיין ואלסטו ניט פר שמעהן • זיך אוג דס עס איז פר גאנגן איין (כהן גדול) איין ספרענגר • דר באראייגר גאט פר גיב צו אונזר דינר אן דיזן טאג • פאר נעם אונזרי תשובה אונ׳ צו דיר ואלסטו אונז ווידר קערן • אונ׳ דאס אן ריכטונג אונזר לעבן צו וואס גרעכנט אז שטיר דיא אופפר • אונזרי פר שפרייטי פר ואאל צו ביטן אבירי שיני וואונונג • אמך ווידר קערן אונז גאט צו דיר אונ׳ איר אעלן (תשובה) טון רבן (פירש פון יי אלהי) ווערשט געפינן אין (יוצר פון יום כפור בדף ס״ג ע״ב) :

חזן וְלֹא יָדַע בְּסוֹף וְהַדָּל מְכַפֵּר · קהל וְשָׂעִיר הַפְּנִימִי תּוֹלְדָה וְיוֹם כִּפּוּר
מְכַפֵּר : חזן זְדוֹן הַטּוּמְאָה גַּם הֵם מְבַטְּלִים · קהל זְמַן חִיצוֹנִי לַאֲשֶׁר
מִתְּחִלָּה מַעֲלִים : חזן חָתוּם מֵעוֹלָם שְׂעִירֵי חֳדָשִׁים וּרְגָלִים · קהל
חַטָּאוֹת מְכַפְּרִים וְעַד עוֹלָם מְכַלְכְּלִים : חזן טִנּוּף שְׁאָר עֲבֵירוֹת
יְדוּעוֹת וְלֹא יְדוּעוֹת · קהל טָהֳרַת מִשְׁתַּלֵּחַ וְעָלָיו לַצּוּק מַגִּיעוֹת : חזן
יוֹם כִּפּוּר עִמּוֹ נוֹשֵׂא לְהַשְׁעוֹת · קהל יוֹדֵעַ יָשׁוּב וְנִחַם עַל הָרָעוֹת :
חזן כַּפֹּרֶת סַמִּים וּמְעִיל עֲלֵי מְלַשְּׁנִים · קהל כְּתֹנֶת מְפַיֶּסֶת הֵן בָּרָק
מְשַׁנְּנִים : חזן לְרָצוֹן עַל מֵצַח לְעַזּוּת פָּנִים · קהל לַאֲפֻדַּת זָרְדָה חֵשֶׁב
הָאֵפוֹד מְלַבְּנִים : חזן מִצְנֶפֶת צוֹנֶפֶת בְּעַד רָמֵי קוֹמָה · קהל מִכְנְסַיִם
מְחַפֶּה אֶת קַלְקוּל הַזִּמָּה : חזן נוֹשֵׂא חֹשֶׁן עַל לֵב לְשׁוּמָה · קהל נוֹשֵׂא
עֲוֹנוֹת מִשְׁפָּט וְעֵינַיִם מְסַמְּא : חזן סִדּוּר אַבְנֵט וְעִקּוּמוֹ כְּנֶגֶד עַקְמוּנִים ·
קהל סְלִיחָתוֹ גַּם מֵלִיץ לְאָב וּבָנִים : חזן עֲרוּכַת כָּל אֵלֶּה עִם הַתְּשׁוּבָה
וְכִוּוּנִים · קהל עִם יוֹם כִּפּוּר בְּצֵרוּף נִמְנִים : חזן פְּקֻדַּת הָעִיר מֵעֵרֶת

נפל

אונ׳ דר נאך דא ער אין דס בית הקדשים גינג דא וואוסט ער ניקס אונ׳ הט פר א טן צו ברענגן אויף זיך איין פר געבונג · זא
טיט דס ציקליכן דס אן הט גנעהנט א כיווניג · אלזו העטן דס ער די וויל ניט גשטראפט ווערט : אונ׳ (יום כפור) טוט
פר עבן בייא ער דר נאך איין אמל ווידר גזאגט ווערט זיין זינד אונ׳ ברענגט איין (קרבן עשיר אורד עני) · ווען ער אוטווילג
הט פר אונרייניגט דס ב״הא · זא טוט יום כפור אונ׳ די ציקליכן אויף פר געבן · אונ׳ די אן ברייטונג פון די ציקליכן דס אן האט
גנעהנט אויסן ווינג איי גוועזן איין פר געבונג צו איז איינם דער צ ק ערשטן ניקס גוואוסט האט אונ׳ וואר פר הולן פון איא זיין
אונרייניקייט ווג׳ דא ער דר כן גוועזן איז הט ער עס גוואר גווארן · אונ׳ דס דא פר ויגלט איז פון איבינג די ער די הנרייניקייט
ניט גוואר ווערט זא זיין די ציקליכר פון (ראש חודש אונ׳ יום טוב) די זינד צו פר געבן אונ׳ בייא איבינג טונן זיא דר ליידן די זינד צו
פר געבן דס אונפלוט פון אנדרי עבירות די דא בוואוסט זיינן אונ׳ ניט בוואוסט זיין · די רייניקייט דר פון איז די ציקליכן דאס אן
הט גשקט אין דר (מדבר) אונ׳ אויף אים זיין גרינט ווארן די זינד צו דען הוכן בערג · אונ׳ יום כפור איז אויך דער בייא דאס
דא די זינד פר טראגט צו אזלן דס גאט זיך קערט צו דען אענטן · אבר דער דא וויים זאל אויך תשובה טון אונ׳ זאל זיך בדענקן
אויף די בייזי ווערק · די קרייטך פון די (קטרת) אונ׳ דר פנצליר איז גוועזן איין פר געבונג אויף די דא (לשון הרע) ריקן ·
אונ׳ דס העמד הט אויך אמל א בר ביטן אויף די זעלביגי דיא דא טטראפן איר צונג איז איין טמראפן בליגי פייל איין בלעך וואר
אויף זיין סטערן צו בווייזן אויף די דא הבן שטארקי אן גזיכטר צו טון (חוו הטם) · זיינר פון בהעפטונג אן דר (עבודה זרה)
הט דר גירטל פון רעק (מפור) אפלן ווייס · איין הויב וואר אויף זיין הויבט גהויבט דס האט פר געבן אום ווילן דיא האפרטיגן
אונ׳ דר ברוסט גירטל הט בדעקט אויף די זעלביגן די דא הבן פר דארבן אונ׳ גיינדיגט איט (זנות) ער הט גטראגן איין (חושן)
צו טון אויף זיין הערץ די הט פר טראגן אויף די דא האבן פר קריאט די גריכט אונ׳ הבן גנומן (שוחד) די דא פר בלענט · די אויגן
אום ניט רעכט צו ריכטן · די אורדנונג פון דען לענדן גירטל אונ׳ זיין קרומהייט אום די לייב הט פר געבן קינן די דא פר קריאן
אירי גדאנקן · זיין פר געבונג הט אויך פיר גספראכן פר פעטער אונ׳ קינדר ישראל · אלי די דאזיגי היילונג הבן איין אן ברייט זיין

איט

תְּבָעֵר רַע תַּעֲבִיר טָמֵא • תֵּת טָהוֹר לָכֶת חֻקֶּיךָ :

אל מלך • ויעבור • יי יי • וסלחת סלח לנו • כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : לָמָה יְיָ תַּעֲמוֹד בְּרָחוֹק • תַּעְלִים לְעִתּוֹת בַּצָּרָה : לָמָּה פָנֶיךָ תַסְתִּיר • תִּשְׁכַּח עָנְיֵנוּ וְלַחֲצֵנוּ : אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מֵעַבְדֶּךָ • כִּי צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ : קוּמָה יְיָ בְּאַפֶּךָ וְהִנָּשֵׂא בְּעַבְרוֹת צוֹרְרָי • וְעוּרָה אֵלַי מִשְׁפָּט צִוִּיתָ : קוּמָה עֶזְרָתָה לָּנוּ • וּפְדֵנוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ : לַייָ הַיְשׁוּעָה • יי צבאות עמנו • יי הושיעה •

אין דיזה (סליחה) ווערט גיברענט אין קורצין וואוהיך די (קרבנות אלז שעירי רגלים אונ' ראש חודש) אונ' דיא קרבנות פון יום כפור האבן אלפר גוועזין • אויך אויך וואס די (בגדי כהונה הבן אלפר) גיוועזין • אזו בעטן אונזר (איביר) זיין גלייך קרבנות צו בוויליגן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב כפול

חזן אֲרִיאֵל בִּהְיוֹתוֹ עַל מְכוֹנוֹ וּמוּסָדוֹ • קהל אָדָם לֹא דָן בְּשָׁלֵם וַעֲוֹנוֹ בְּיָדוֹ : חזן בְּדַהֲווֹתוֹ לַיְלָה תָּמִיד הַשַּׁחַר פּוֹקְדוֹ • קהל בְּהִכָּשֵׁל בְּיוֹם תָּמִיד הָעֶרֶב מְנַדְּדוֹ : חזן גְּבוּלִים יוֹשְׁבִים בְּשֶׁל עַצְמָן מִתְכַּפְּרִים • קהל גִּלְגּוּל הָעוֹלָה עַל עֲשֵׂה מְחֻזָּרִים : חזן דִּדּוּי אַשְׁמַת זָדוֹן אַרְבָּעָה מְכַפְּרִים • קהל דֶּרֶךְ חַטָּאת שִׁגְגַת כָּרֵת מְבָרְרִים : חזן הָעוֹלֶה וְיוֹרֵד טוּמְאַת מִקְדָּשׁ מְכַפֵּר • קהל הֲלֹא גַם עֲוֹן שְׁבוּעָה מֵפֵר :

ולא

אל תבנא דו זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט • דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט • ווארום גאט טושטו שטין פון פערן דו טושט דיך פר הבלן צו צייטן דער נויט • ווארום טושטו דיין אן גיזיכט פר בערגן • דו טושט פר געסן אונזר פיין אונ' אונזר בנאויגקייט • ניט דו זאלשט פר בערגן דיין אן גיזיכט פון דייני קנעכט ווען צו אונז נויט איז זא אייל ענטפר אונז • דר נייג דיך גאט מיט דיינם צארן אונ' ווער דר הובן מיט דעם גרים צארן איינר נידיגר אונ' טו אויף דר וועקן צו איר דאס גריכט דיש קיניג פרייכט דז דו האשט גבאטן • ער נייג דיך טוא הילפן אונז אונ' לייז אויז אונז אום ווילן דיין גנאד :
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אריאל דס בית המקדש אין זייני זיין גוועזן אויף זיין אן ברייטונג אונ' זיין גרונד פעסטיגונג דא האט קיין מענש אייבר נעכטיגט אין ירושלים אונ' זיין זינד ווער אין זיין האנד • אין זיינם טון פר קריאן בייא נאכט האט דאס (קרבן תמיד) פון דס מארגנס אלן נבריכן די זינד • אונ' ווען ער איז גשטרויכלט וואדרן בייא טאג זא האט עס דס (קרבן תמיד) פון אובנד אלן פר וואגן פון אים • ישראל די דא זיצן אין דיא גיגנט פון (ארץ ישראל) די ווערן פר געבן אם (יום כפור) מיט מיר אייגנן (קרבן) פון אירן געלד • די אומריינג אונ' די רעדר פון די (קרבן עולה) איז דארום געמאכט אונ' פר געבן אויף איין (מצות עשה) • די פר זאגלונג אונ' פר געבונג פון די אונטווייליגי זונד זיינן פיר זאכן די דא פר געבן אונ' אלזו קומר דען וועג פון די זינד דס ער דרויף (חייב כרת) וואר די ער ניט געוועזן טוט • אין (קרבן עולה ויורד) דס איז אין (עשיר) ברענגט איין (בהמה) אונ' איין ארמר איין (עוף) דס פר גיבט אויף די פר אונריינקייט דס (בית המקדש) אונ' אויך פאר אמר די זינד ווען איינר אין (שבועה) פר שווערט • ווען ער אבר הערט ערשט יוא גוועסט פון זיין אונריינקייט

אונ'

וְאֶבְיוֹן יְהַלְלוּ שְׁמֶךָ : אֲנַחְנוּ עֲנִיִּים וְכוֹאֲבִים · יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ : לַיְיָ הַיְשׁוּעָה וכו׳

אין דיזה (סליחה) בעטן איר דען (חסד חנם) צו געבן פון הקב״ה גלייך ווין (סחר) אז דער שטעלט זיך פאר צו דען
טראן אונ׳ טוט אים שטארקן אונ׳ אונטר לענן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

חזן אַךְ בְּךָ לְדַל מָעוֹז · קהל בְּצַר לָמוֹ מְצוֹא סֵתֶר : חזן גּוֹנֵז חֵטְא
נוֹעֵל רֶשַׁע · קהל דָּן לִזְכוּת מְחַפֵּשׂ צֶדֶק : חזן הַכֹּל לְךָ מְפוֹרָשׁ
שֶׂכֶל · קהל וְכָל תַּחְפּוֹץ הִתְבּוֹנֵן אָוֶן : חזן זֹאת דַּעְתֵּנוּ כִּי כֵן דַּרְכֶּךָ ·
קהל חֲסוֹת בְּצִלְּךָ הִנֵּה בָאנוּ : חזן טוֹב חִנָּם תּוֹשִׁיט לָנוּ · קהל יְמִין סַעַר
פְּרוּסַת פֶּתַח : חזן כְּהַקִּישׁ רַשׁ שׁוֹאֵל חֶסֶד · קהל לוֹ קַח טוֹב תַּעַן : חזן
מִדָּרְתְּךָ כִּי כֵן שֶׁבַח · קהל נָעוֹר וָרֵק מַחֲזִיר מָלֵא : חזן סָמוֹךְ נוֹפֵל לֹא
תִבְזֶה · קהל עֲנוּרַת עָנִי קְרֵיבוּת תִּירֶץ : חזן פִּנְקַס חוֹב יְמָרֵק חֶסֶד · קהל
צוֹס סֵפֶר כְּתוֹב שׁוֹבֵר : חזן קוֹל הַקַּל יַחֲלִיף קָשֶׁה · קהל רָצוֹן יוֹצֵר תְּכוֹף
יֵצֶר : חזן בקול שָׁוֶה לְכַף שִׁית הַקָּרֵב · קהל וחזן שְׁלוֹךְ שֶׁרֶץ טְבִילָה תַּעַל :
תבער

אל תבוא דוא זאלסט ניט קומן מיט אונז אין גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · לייט זעליג אונז
גאט אז דיין גנאד אז פיל דייני דר בארמיקייט קענר ריך צו אונז · דען דו ביסט איין שטארקייט צו דעם פר שטוסן
איין שטארקייט צו ליטן דו לייד · ניט ער זאל ווידר גקערט ווערן דר פר שטוסנר פר שמאט דר טראר אונ׳ דר נויט בדערפטיגר
דאז ווערן לובן דיין נאמן · איר זיינן טראי אונ׳ שוואכי דיין הילף גאט דאז זאל שטערקן אונס :
אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אך בך ניימארט אן דיר איז צו דען טראן איין שטארקייט · אין לייד צו דאז צו געפינדן פר בארגונג אונ׳ בשיצונג אונ׳ ער
בהאלט אונ׳ פר בערגט די זינד אונ׳ פר אונווירדיגט דאס בוזקייט · ער טוט ריכטן נאך די (זכות אונ׳ זכיות)
נאך · ער זוכט די גרעכטיקייט · אלז איז צו דיר בשיידן קלינגליך · אונ׳ דו בגערסט דאך ניט צו פריבן דו אונרעכט · דז דאזיגי
איז אונזר וויסן דס דיין ויטן אזו איז כון קומן איר צו בשיצן אין דיין שאטן · דו גוטר גאט גיריייך צו אונז אוס זונסט דיא רעכטי
האנד די דא אונטר לעהנט אונ׳ אויז גשפרייט איז אן דער טיר פון דער תשובה · אז דא אן קלאפפט ביא דיר איין טראר איין
בגערר גינאד · אין זאלסטו צו אים ענפרן נעם דיר הין דאס גוטס · דען אזו איז דר לוב פון דיין זיטן · וועך אייכר גיבט איין
אום גיסטערלט אונ׳ לידיג (כלי) גיבסטו אים ווידר צו רוק איין פולס · אונטר ליין דר דא וויל פאלן · דו זאלסט ניט פר טאמהן
די פיין פון די טראן דו זאלסט בווילגן אים צו גנעהן · דו בוך פון די שולר זאל אויז לערן אונ׳ אויז אצקן די גנאד · גיבט דען טרייבר
צו טרייבן איין ברמך ברבֿ אז וועו איך די סולר בגלאט הצט · די גרינגי סטים פון ישראל זאל אמכן איבר פארן די הארטי גזירה
דר ווילן פון דען ביטעפר זאל זיין צו בינן דעם (יצר הרע) · וועו עס אזו גלייך צו דר האנד דו טואונג פון דו איני ווינגטטי הערץ
אונ׳ ווצרפט אוועק די זינד דיא דא גלייך אלז צו איין (סרץ) אויז זיין הערץ זא וואל אז אויז ויינר האנד דא ווערט זיין (תשובה
אונ׳ טבילה) א ס העלפן · דו זאלסט אויז ריזאן דען (יצר הרע) דו זאלסט אמכן איבר פארן דען אין ריינן (יצר הרע) · גיב
אין ריינס הערץ צו גין דיין גיעץ :

אל

מְלֵחָה סְרוּחָה · קהל חָבוּי אָרְבּוֹ בְּקִרְבּוֹ מֵאֵת הֻלַּדוֹ : חזן טָמוּן הוּא
כְּרֶשֶׁת לְרַגְלָיו · קהל יְסִיתֵהוּ בְּכָל יוֹם לְשַׁחַת לְהַפִּילוֹ : חזן כֹּחַ וּגְבוּרָה
בְּגוּף אַיִן · קהל לְפָנָיו לַעֲמוֹד וּלְהִתְיַצֵּב : חזן מִיּוֹם עָמְדוֹ עַד דַּעְתּוֹ ·
קהל נַפְשׁוֹ יָשִׂים בְּכַפּוֹ לְהָבִיא לַחְמוֹ : חזן שָׂבֵעַ כָּל יָמָיו יְגִיעַ כַּעַס
וּמַכְאוֹבוֹת · קהל עַד שׁוּבוֹ לַעֲפָרוֹ לֹא יִשְׁקוֹט : חזן פְּנֵה אָדוֹן בְּעָצְבוֹן
רוּחַ · קהל צַפֵּה בְּשִׁבְרוֹן לֵב : חזן קָרוֹב אַתָּה לָרְחוֹקִים · קהל רוֹצֶה
תְּשׁוּבַת רְשָׁעִים : חזן שַׁדַּי הִמָּצֵא לְדוֹרְשֶׁיךָ · קהל תֹּאמַר הִנְנִי
לִמְבַקְשֶׁיךָ : חזן יְבַשְּׂרוּ סָלַחְתִּי קוֹרְאֵי בִשְׁמֶךָ · קהל צַדְּקֵ בְּמִשְׁפָּט עַם
מְיַחֲדֶךָ : חזן חֲסוֹם מְנוֹל מִלְהַרְשִׁיעַ · קהל קְצוֹף בְּמַסְטִין מִלְהַסְטִין :
חזן הָקֵם לָנוּ מֵלִיץ יוֹשֶׁר · קהל כֹּפֶר מָצָאתִי תַּשְׁמִיעַ לְשׁוֹבָבִים : חזן
הִשְׁלַכְנוּ עָלֶיךָ יְהָבֵנוּ · קהל נָא אַתָּה תְּכַלְכְּלֵנוּ : חזן הֵעָתֵר לָנוּ
בִּתְפִלָּתֵנוּ · קהל חֶפְצֵנוּ וּבַקָּשָׁתֵנוּ מַלֵּא בְּרַחֲמִים : חזן בקול בְּךָ תָּלִינוּ
בִּטְחוֹנֵנוּ · קהל ויחיו רַחֲמֶיךָ מְהֵרָה יְקַדְּמוּנוּ · חָזָק וְאַמִּיץ שִׁמְךָ לֹא
שְׁכַחְנוּ · אָנָּא לָנֶצַח אַל תִּשְׁכָּחֵנוּ : אל מלך יושב וכו'

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי : חָנֵּנוּ אֱלֹהִים כְּחַסְדֶּךָ · כְּרֹב רַחֲמֶיךָ
פְּנֵה אֵלֵינוּ : כִּי אַתָּה יְיָ מִשְׂגָּב לַדָּךְ · מִשְׂגָּב לְעִתּוֹת בַּצָּרָה : אַל יָשֹׁב דַּךְ נִכְלָם · עָנִי
ואביון

גרעבט · דז פר ספרייטונג פון די (ורע) דא ער איז וואָרן דר פון דר האַט אונ' באַשאַפן דז איז פון איין שטינקריגי פייכטיקייט
ער איז פר באָרגן צווישן איין זיין (יצר הרע) דער צוגר פון צייט דש ער איז וואָרן גבאָרן · ער איז פר באָרגן אז איין נעץ צו זייני
פיסן ער ריינצט איק אן אלי טאָג צו אַכן פאַל, איק אין דר גרוב דער פר דערבונג די (גיהנם) · קראַפט אונ' שטאַרקייט אז
ניט אן דען (גוף) פר איק צו בשטין אונ' צו בלייבן שטין · פון דעם טאָג זיינס שטין אויף זין וויסן אַפט אונ' נאַכט טוט ער זיין
לייב אין זיין האַנד אונ' וואַגט זיין לעבן אום ווילן צו ברענגן זיין ברוט · ער הט זאַט אַל זיין טאָג אידיקייט אונ' צאָרן אז כ' וויא נג ·
ביז זיין ווידר קערן צו זיינר ערד טוט ער ניט שטילן · קער דיך רו הער אן דעם טרויאָריגן גאַיט · לוג אן דעם צו בראָכן הערץ
דו בישט נאָהנט צו די וייטן · דו ווילסט די תשובה פון די רשעים · אַלמעכטיגר גאָט זייא גפינדליך צו דייני פאָרשר · דו אַזאָלסט
זאָגן צו דייני בגערר היר בין איך · די דא רופן אן דיין נאָמן זאָלן ווערן גבאָטן ברוט אונ' געגעפרט דאַט דוא ווילסט זייא פאָר געבן
אירי זינד · אַך גרעכט איין גריכט די פאָלק די דיך אייניגן · אויל באַנר דעם איין גריכטן (יצר הרע) דש ער ניט זאָל אַכט זריג
טוא צערכן אן דעם הינדרר דש ער ניט זאָל הינדרן · ריכט צו אונז אויף איין רעכט פערטיגר פאָר טפעכר · איך האָב גפונדן
איין לייזונג זאָלסטו זאָגן האָרן צו די ווידריטראָל · איר ווערפן אויף דיך אונזר לאַסט · נון דו זאָלסט אונז שפייזן · זייא באַערט צו
אונז אום ווילן אונזר תפלה · אונזר בגערונג אונ' אונזר ייגונג טוא דר פילן איט דר באַראַיקייט · אן דיר העגנן איר אונזר פאָר
זיכרונג · דייני דר באַראַיקייט זייא זאָלן אונז באַלד פאָרדרן · דו שטאַרקר אונ' פעסטר דיין נאָמן האָבן איר ניט פאָר געסן :
איך בית דיך דוא זאָלסט אונז אויך ניט צו איביג פר געסן : אל

וְנָדוּ נַס נָעוּ · וּבָשְׁתִּי וְגַם נִכְלַמְתִּי : מְלִיצַי נָאֱלָמוּ · מְנַאֲצַי דִּהוֹרָמוּ · וְהֶעְלֵם יַעֲלִימוּ · מְנוּחָתִי וְטוֹבָתִי : אֱלֹהִים יְיָ חֵילִי · אֱזוֹן וּשְׁמַע קוֹלִי · עֲנֵנִי וֶאֱמָר לִי · קַח נָא אֶת בִּרְכָתִי : חֲזֵה אֶת שִׁפְלָתִי · וְרַחֵם עַל עֲדָתִי · וְנַפְשִׁי יְחִידָתִי · וְטוֹב אוֹתָהּ לְךָ תְּתִי · קְנֵה שֵׁנִית בְּנֶךָ · רְאֵה וּפְקַח עֵינֶיךָ · וְאַל תַּעְלֵם אָזְנְךָ · לְרַוְחָתִי וּלְשַׁוְעָתִי : אל מלך יושב

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : מָה אֱנוֹשׁ כִּי תִזְכְּרֶנּוּ וּבֶן אָדָם כִּי תִפְקְדֶנּוּ : אֱלֹהִים מַלְכֵּנוּ מִקֶּדֶם · פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת בְּקֶרֶב הָאָרֶץ : אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ אֱלֹהִים צַוֵּה יְשׁוּעוֹת יַעֲקֹב : חָנֵּנוּ אֲדֹנָי · כִּי אֵלֶיךָ נִקְרָא כָּל הַיּוֹם : חַי חַי יוֹדוּךָ כָּמוֹנִי הַיּוֹם · אָב לְבָנִים יוֹדִיעַ אֶל אֲמִתֶּךָ : מַה בֶּצַע בְּדָמֵינוּ בְּרִדְתֵּנוּ אֶל שַׁחַת הֲיוֹדְךָ עָפָר · הֲיַגִּיד אֲמִתֶּךָ : כִּי תְבַקֵּשׁ לַעֲוֹנֵינוּ · וּלְחַטֹּאתֵינוּ תִּדְרוֹשׁ : וַתִּפְקְדֵנוּ לִבְקָרִים · לִרְגָעִים תִּבְחָנֵנוּ : ליי הישועה וכו׳

דיא (עיקר אלוין פון דיזה סליחה) איז דז איר בעטן הטב"ה זאל אונז ניט (דן) זיין נאך דעם (אורת הדין) · זונדערן זונדער גנאדיגליך מיט אונז צו בעטין · נייארט (חסד) צו טאן אונ׳ ניט אן הערן אין דיא (אקטריגים) · ווייל איט אונז דר (יצר הרע) אן גבארן ווערט אונ׳ ניט איגליך גיווגן פר איז צו היטן :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר יצחק הכהן החבר חזק ואמץ :

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן אָדוֹן בְּפָקְדְךָ אֱנוֹשׁ לִבְקָרִים : קהל בְּמִצּוּי הַדִּין אַל תַּמְתַּח : חזן גּוּף וּנְשָׁמָה אִם תְּרִיבֵם · קהל דּוֹחוּ וְלֹא יְכֹלוּ קוּם : חזן הַיּוּכַל גֶּבֶר לִזְכּוֹת בְּמִשְׁפָּט · קהל וְאִם יֵשׁ בְּיָדוֹ מַעַשׂ לְהִצְטַדֵּק : חזן זֵרוּי יְחוּמוֹ

מלחה

פר נעם אונ׳ הער איין טייש ענטפר איר אונ׳ זאג צו איר נעם אן איין בעטונג · זיך איין גאדהייט · אונ׳ דר באדם דיך איבר איין גאיין אונ׳ איין איינציגי זיל · אונ׳ עס איז בעסר דס איך זיא איבר ענטפר צו דיר · קוק צום אנדרן אאל דיין זון ישראל זיך אונ׳ עפן דיין אויגן אונ׳ ניט רו זאלסט פר העלן דיין אור · אונ׳ צו דר ווייטרן איך צו איין גיבעט :

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן אים אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · וואז איז איין אענש דס דו אן איס טיישט גדענקן · אונ׳ אין זון פון אענש דס דו זיינר גדענקסט · גאט איז אונזר קיניג פון פאר אאל · ער ווערקט הילף צווישן די וואנר דר ערדן · דו ביסט אונזר קיניג · גאט גביט דיא הילף פון יעקב · דער באדם דיך איבר אונס גאט · דען צו דיר רופן איר דען גאנצן טאג · איין אידר דער דא לעבט ווערט לובן דיך גלייך וויא איך אן דיין טאג · איין פאטר צו די קינדר ווערט ביקאנט אאכן דיין וואהרהייט · וואז איז פר איין גווינסט אן אונזר בלוט ווען איר נידרן צו דיא גרוב · ווערט דיך דען דער שטויב לובן ווערט ער דען זאגן דיין וואהרהייט · דאט רוא טוסט זוכן אונזר זינד אונ׳ צו אונזרי זינד טוסטו פארשן אונ׳ ביזוכסט אונס אל אארגן צו אלי אויגן בליק טוסטו פריבן אונז :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אדון דו הער אין דיינן גדענקן אונ׳ ריכטן דעם אענטן צו אלי פריא אארגנס · זאלסטו ניט דען (דין) אויז ציהן איט אויס דרוקונג ביז צום גרונד · ווען דו ווילסט קריגן איט דען (גוף אונ׳ די נשאה) זא אוזטן זיא פר שטוסן ווערן אונ׳ קענטן ניט בשטין · קען דען איין אאן צו ווערן ווערדיג אין דיין גריכט · אונ׳ אוב איז דען אין זיינר האנד גוטי אעשים צו ווערן גרעכט

סלח לעונות · אלהים ממעונות · ראה נפשות נענות · והנה נא זקנתי :
עשה נא נפלאות · אלהי הצבאות · ענני נוראות · ואל תחרש לדמעתי :
פתח יד הרמה · לאום לא רוחמה · בלא שפתי מרמה · והאזינה
תפלתי : צפה אל עלבוני · ואל נא לעוני · עשה אל דין עני · וצא ראה
ברעתי : קראתיך גוחי · ודברתי שיחי · בהתעטף רוחי · את יי זכרתי :
ראה גאלי מכיי · שמע קול בכיי · וגם תדרוש דכיי · ואל תדרוש
לחטאתי : שמע קול נאומי · ותדרוש את שלומי · ומה בצע בדמי ·
אלי שחת ברדתי : תהלתך אספר · וחטאתי כפר · דברי אל תפר ·
והקם נא אלמתי : בנך נמכר גאלו · וברך את חילו · ומתי תאמר לו ·
ידעתי בני ידעתי : ראיתיך סובל · בצרות מתחבל · שמעתיך קובל ·
וגאלתיו והצלתי : ועתה גאלי שור · בשלשלאות קשור · ובקש
החסור · כשה אובד תעיתי : כלילת תפארה · נפולה ושבורה ·
ומני נעדרה · ויצא האחד מאתי : בריחיה הן שבר · ועלי התעבר ·
ודודי חמק עבר · וכערער נשארתי : שעריה טבעו · ודליותי רעו ·

ונדו

אייני ווערק הב איך פר דארבן · איך הב אובל גטאן דס איך די גטאן האב · פר גיב צו די זינד דו גאט פון דיא היאליגן וואונונג זיך אן די גפייניגטי לייבר אונ' טו אין בין אויך אלט · טוא נון וואונדר דו גאט איבר די היר שאר · ענטפר אונז פארכלאם · אונ' ניט דו זאלסט שטיל שווייגן צו אייני טרעהרין · עפין דיין הנדי האנד צו אזו איין פאלק דס ניט דר בארמט ווערט אין גלות אונ' פר נעם איין תפלה די דא איז וונדר פאלשי לעפצן · לוג צו איין שאנד אונ' ניט צו איין זינד · גאט טוא די רעכט פון דען ארמן אונ' לאז איך ניט זעהן אן איין איבלינג · איך טוא רופן דיך איין אויז ליהר אונ' טוא רידן איין קלאג · איט מוהן אפלטונג איכם גאיד האב איך גאט גדאכט · זיך דו איין אויג לייר איין פיין · הער דיא טט ם איינר וויינונג אונ' זאלסט אויך פארטן איין פר סטוסונג אונ' זאלסט ניט פארסן צו איין זינד · הער די ספיק איינר רידונג אונ' דו זאלסט פארטן איין פריד · וואס גוין ווערט דיר זיין איט איין בלוט ווען איך ווער נידרן צו דר גרוב · דיין לויב וויל איך פר צילן · אונ' אייני זינד טוא פר געבן · אייני ריד זאלסטו ניט פר שטערן אונ' זאלסט אויך ריכטן איין גברב · דיין זון ישראל איז פר קויפט ווארן טוא אויז ליזן איס אונ' בענטש זיין גוט · אונ' ווען ווערסטו אין אזו זאגן צו איס איך וויס וואול איין זון איך וויס וואול · איך הב דיך גזעהן לייזן גלות אין לייד פר דארבן · איך הב דיך אויך העהרן קלאגן · אונ' איך וויל אויס ליזן אונ' וויל בשירמן דיך · אונ' אילונדרט איין לייד לוג דס איך בין אן די אייזרני קעטן אן גקניפפט · אונ' זוך ווידר די גיברעכטי שאף דען איך בין פר אירט אז איין שאף לארן טאף · ירושלים דיא אלר שונהייט איז גפאלן אונ' צו ברעכן אונ' פון איר איז זיא גברעך · אונ' ער גינג אויז דר איינג גאט פון איר אייני ריגלן הט ער נון צו ברעכן אונ' אויף איר הט ער זיך דר צערנט · אונ' איין פריינד הקב"ה הט זיך פר בארגן איז אוועק גפארן · אונ' אז איין אייניגר דארן אין וואלט בין איך איבר גבליבן · אייני שפארטן זיינן אויך פר זונקן אונ' אייני טירן זיינן צו ברעכן אונ' זי זייכן גפליכט אויך פר וואגלט אין גלות אונ' איך טוא איך טוא איך סייאן אונ' אויך טוא איך איך טעאן · אייני פיר ספרעפר זייט פאר טטואט אייני דר צירכר זייכן דר היכל אונ' פר העלן זיא אאבן פר העלן · איין רואונג אונ' איין גוטס · גאט דו גאט איינר קראפט ·

דִּבַּרְתִּי בְּקִידוּרוֹת הַלְּבָבוֹרֶת · אַנְחוֹתַי רַבּוֹת · לְבָבִי אֵיךְ סַבּוֹת ׃
לֵאלֹהֵי צוּר יְשׁוּעָתִי ׃ גְּבוּרוֹתָיו הִפְלִיא · אֱלֹהִים יְיָ חֵילִי · וְעָשָׂה מִשְׁכָּן
לִי · וְיָגַעְתִּי וּמָצָאתִי ׃ דְּבָרוֹ גַּם מָלֵא · אֱלֹהֵי אֵשׁ אוֹכְלָה · וְהֶעֱלֵיתִי
עוֹלָה · וְגַם שָׁעָה לְמִנְחָתִי ׃ הֱיוֹתִי בָּחַר · בְּיוֹם זֶה הַנִּבְחַר · בְּתָמִיד
הַשַּׁחַר · בְּכֹהֵן רֹאשׁ הַחִלּוֹתִי ׃ וְאַחֲרָיו הָעֲבוֹדוֹת · סְדוּרוֹת נִכְבָּדוֹת ׃
וְעִנְיַן הִתְוַדּוֹת · בְּאָנָּא הַשֵּׁם הוֹדֵיתִי ׃ זְהִירִים וּטְהוֹרִים · בְּיוֹם זֶה
מִתְכַּפְּרִים · בְּדַם פָּר וּשְׂעִירִים · בְּהָעִיר עַם רַבָּתִי ׃ חֲתִירַת גֶּחָלִים ׃
פְּרַקְלִיט לְמוּלִים · וּבִשְׁנֵי הָאֵלִים · כְּבֵן לְאָב אֲנִי בָּאתִי ׃ טְבִילוֹת
וְקִדּוּשִׁים · כְּמִשְׁפָּטָם נַעֲשִׂים · לְשׁוֹכֵן תַּרְשִׁישִׁים · עֲבוֹדַת יוֹם הֲכִינוֹתִי ׃
יְדִידוּת הַשִּׁירִים · בְּקוֹלוֹת וּזְמָרִים · בְּשָׁמְעִי קוֹל מְרִיט · אֲזַי יָדַי הֲרִימוֹתִי ׃
כְּנִיסַת הַקְּטֹרֶת · פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת · בְּקִרְבִּי תִּפְאֶרֶת · וְהוּרַמְתִּי וְהוּנַפְתִּי ׃
לְפָנִים הָיְתָה זֹאת · וְעַתָּה בְּרִגְזוֹת · לְלַעַג וּלְבִזְיוֹת · אֲשֶׁר מַעֲשַׂי קִפַּחְתִּי ׃
מְאוֹד תָּרוֹעֵינִי · וְהִכְבַּדְתִּי אָזְנַי · וְצַדִּיק הוּא יְיָ · כִּי פִיהוּ מָרִיתִי ׃ גְּלוּזִים
אָהַבְתִּי · וְצֶדֶק שָׂנֵאתִי · וּמַעֲשַׂי קִלְקַלְתִּי · הֲרֵעוֹתִי אֲשֶׁר עָשִׂיתִי ׃

סלח

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ׃

אני הוא איך בין דער דא בעט אום ווילן דס גיזינד ישראל איך טוא פארשן צו גאט אונ׳ טוא אייני ריד אין דיא ווענט אייכט הערץ · א יני זיפצונג זיינן פיל · ווא איך זאל איין הערץ קערן צו גאט בטעפר אייבר היוך · זייני שטארקייט הט ער גוואונדרט גאט דר גאט אייבט קראפט · אונ׳ הט גזאגט צו איר אאך איר איין (משכן) אונ׳ איך האב איך באיהט אונ׳ איך הב עס גרייבט צו אאכן · זייני ריד הט ער אויך דר פילט · איין גאט דר דא איז איין פייאר די דא אל דס פייאר פר ברענט אונ׳ איך הב אויך גברא·בט איין אופפר אונ׳ ער האט אויך פר כ·אן צו איין פריזאנט · אייני ספרענגונג הט ער אויז דר ווילט אן דיזן אויז דר ווילטן טאג איט דעם (קרבן תמיד) פון דס אארגנסדס איך האב אן גהובן צו טון איט דעם היברסטן (כהן) · אונ׳ נאך איס וואר די אנדרי דינסט גאורדנירט עהרליך · אונ׳ דס גטעפט פון דען בקענן דס איך הב בקענט איט ביטן דען נאאן גאטס · די גפריסטן די גוואר·נטן די רייכן ישראל זייכן אן דען טאג וואר פר געבן אירי זינד · איט בלוט דען שטיר אונ׳ ציקלייבר אין דר שטאט ירושלים דס דריכן וואר פיל פאלק דס טארן ריקוכן פון דט (קטורת) די וואר איין פיר ספרעכר צו די בטניטן ישראל אונ׳ איט די צוויא ווידרס בין איך גק·אן צו גאט אנ·איין זון צו דעם פאטר ׃ די (טבילות) אונ׳ די היילינגנ פון הענד אונ׳ פים ווען די וואר גסעהן או עס ביליך איז צו דעם דר דא רואט בייא די אלאכים האב איך אן גבריים דיא דינסט פון דען טאג · די ליבליכי גזאנג איט סטיק אונ׳ (כלי זמרים) דא אך הב גהערט דס סטיק פון דען (סם האפורט) דס דר כהן גדול הט טון איך היבן הב איך איין האנד אויך גיהיבן צו לובן · דט הריין ברענגן דס (קטורת) פר דס איבר ליד פון דען (ארון הקודש) וואר צווישן איר איין טונהייט · אונ׳ איך בין וואר·ן הב דורך ערהיבט אונ׳ אויך גהובן · די איז גוועזן צו פר אאלט אבר איצונדרט בין איך אין נארן אונ׳ ניטרן צו גספפט אונ׳ צו פר טאצהונג דער וויל איך אייני ווערק האב איבר זיגט אונ׳ ניט רעכט גטאן אייני אויגן האבן זעהר גספעהט נאך ב·ז · אונ׳ איך האב טוער גאאבט אייני אורן פון צו הערן · אונ׳ גאט דר איז גרעכט דר וויל איך זיין וואר·ד האב אידר ספענגט · גישפעט הב איך ליב גהאט אונ׳ גרעכטיקייט הב איך פייכד גהאט · אונ׳

אייני

לשלחנו ובנו מחזיקים : חזן בני יהודה וישראל העשוקים · קהל יה שוב שביתנו כנגב אפיקים : חזן הבט משמים וראה מזבול מרומך · קהל וגול יתגולגלו המון מעיך ורחמיך : חזן דית אמר די ליסורי בחירך נעימך · קהל הטיבה ברצונך עירך ועמך : חזן בקול חטאתינו במצולות ים תצליל · קהל וחזן זבול קדשך במרום הרים תתליל · קנוייך ילכו בשמחת לבב וחליל · אז תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל : אל מלך וכו׳

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : אל תשליכנו לעת זקנה · ככלות כחנו אל תעזבנו : וחסד יי מעולם ועד עולם על יראיו · וצדקתו לבני בנים · למען שמך יי תחיינו · בצדקתך תוציא מצרה נפשנו : אלהים צבאות שוב נא הבט משמים וראה ופקוד גפן זאת : נפלה נא ביד יי · כי רבים רחמיו : אדם להבל דמה · קצר ימים ושבע רגז : אדם להבל דמה · ימיו כצל עובר : יהוא לקברות יובל · ועל גדיש ישקוט : ליי הישועה וכו׳

דער (חזן) בעהט פר ישראל ווייל הש"י פאר אאלס הט (בוחר) גוועזן אן ישראל אונ׳ אן אירי (קרבנות) · וואו דורך זיא אן (יום כפור הט אכפר) גוועזן · אבר גלייך נון איר איט אונזר (עונות) פר דינט גאאכט האבן דס (חורבן בה"אק) בעטן איר גאט זאל אונזר גרוס (ספקות) אן זעהן · אונ׳ אונז ווידר ערלייזן :

אלהינו ואלהי אבותינו

החזן אומר כולו בניגון מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות ובסוף חתום שם המחבר ברוך בר שמואל חזק :

אני הוא השואל · בעד בית ישראל · אני אדרוש אל אל · ואשים דברתי

ליבשאפט רייכן אונזר געבעט פון די אויסוויזיגע צווייגער זיא ווערן ניט אונז אוועק שיקן אונ׳ זיא בגרייפן אן אונז די קינדר (יהודה אונ׳ ישראל) די דא זיינן פר שוקט · גאט טוא ווידר קערן אונזר ווילדיקייט אז די בעך אונ׳ גראבן וואסר אויף איין טרוקן לאנד · צוג פון היאל אונ׳ זיך פון הערברינג דיינס היאל · אונ׳ ווענגרן זיא זאלן ווערן געוועגרט איבר אונז די ברוואונג דייני גדערם אונ׳ דייני דר בארמיקייט דו זאלסט זאגן גנוג צו די (יסורים) פון דייני אויז רער ווילטי אונ׳ דייני ניאל ליבגיטיג איט דיינם ווילן דיין שטאט אונ׳ דיין פאלק · אונזרי זינד אין די טיפנס דס אער זאלסטו פר זענקן · דיין הייליגן הערברינג דאס (בית המקדש) אין דען העכסטן בערג זאלסטו הויבן אונ׳ גרונדפעסט גן · דייני גקייפטן זאלן גין איט פריליכקייט דס הערץ אונ׳ פויקן · אונ׳ דען אאל ווערטו בגערן די רעכטי שטעטונג אופפר אונ׳ דאס אן אז צו אאל האט גנעהנט :

אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · ניט רוא זאלסט אוועק ווערפן אונז צו צייט אונזר עלטר אז דא ווערט פולנכר אונזר קראפט זאלסטו ניט פר לאזן אונז · אונ׳ דיא גנאד גאטס איז פון איביג ביז איביג אויף זייני פורכטס אונ׳ זיין גרעכטיקייט איז צו קינדס קינדר אום ווילן דיין נאאן גאט זאלסט אונז לעבן לאזן אונ׳ אום ווילן דיין גרעכטיקייט זאלסטו אויז ציהן פון לייד אונזר לייב · גאט ווידר קער נון צוג פון היאל אונ׳ זיך אונ׳ גדענק דען ווין שטאק ישראל · איר ווען פאלן נון אין האנד גאטס דען זיא זיינן פיל זייני דר בארמיקייט · דר אענש איז צו איין נארהייט גגליכן קורץ פון טאג אונ׳ זאט פון צארן · דר אענש איז צו איין נארהייט גגליכן זייני טעג איז אז איין שאטן דר דא איבר פארט · אונ׳ ער ווערט גבראכט צו דען בגרעבטנים אונ׳ אויף איין הויפן ערד ווערט ער אז זיג גבראכט :

פיוטר ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר גרשום בן יהודה חזק

חזן אָמְנָם אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ וְהֶעֱוִינוּ · קהל בָּגוֹד בָּגַדְנוּ בְּךָ אָבִינוּ : חזן גָּלִינוּ מִבְּלִי דַעַת וְנִדְוִינוּ · קהל דְּחוּיִם וּדְחוּפִים וְלִישׁוּעָתְךָ קִוִּינוּ : חזן הַעֲבֵר אָדוֹן עֲוֹן עֲבָדֶיךָ · קהל וְאַל תַּט בְּאַף זֶרַע חֲסִידֶיךָ : חזן זְכוֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ · קהל חֶסֶד וֶאֱמֶת תֵּן כְּנִשְׁבַּעְתָּ לִידִידֶיךָ : חזן טֵרוּף וְעִנּוּי מְמָרֵק פְּשָׁעִים · קהל יִסּוּרֵי תוֹכֵחוֹת שְׁמוֹנֶה וְתִשְׁעִים : חזן כָּרַתָּ וְהִכְתַּבְתָּ לְאַיֵּם פּוֹשְׁעִים · קהל לֹא תָשִׁים עַל עַם בְּךָ נוֹשָׁעִים : חזן מְפַשֵּׁעַ רַב נַקֵּה בָּנֶיךָ · קהל נִכְנָעִים וְשָׁבִים וּמִתְחַנְּנִים לְפָנֶיךָ : חזן סִרְחוֹן כִּתְמָם לַבֵּן בְּהַעֲבָרַת סַמְמָנֶיךָ · קהל עֲוֹנָם תִּכְבּוֹשׁ וְתַשְׁלִיךְ בְּצוּל שְׁאוֹנֶיךָ : חזן פְּקַח קוֹחַ קְרָא אֲסִירֶיךָ לְהַתֵּר · קהל צַחַן שְׁמָצָתֵנוּ תַּעֲבִיר כְּבַנֶּתֶר : חזן קְרַע שְׁטָרֵנוּ וְחוֹבוֹתֵינוּ הַתֵּר · קהל רַחֵם תִּזְכּוֹר פָּנִים בְּהַסְתֵּר : חזן שְׁבוּעָה זְכוֹר וּבְרִית קַדְמוֹנִית · קהל תָּחוֹן זְכוּת אָבוֹת מְנוּיֵי אַחֲרוֹנִית : חזן גְּדֶרֶת הַגַּנָּה וּמְלֶאכֶת הַתַּבְנִית · קהל רְצֵה לְהַחֲזִיר חִבָּה רִאשׁוֹנִית : חזן שָׁפְטָה מִשְׁפָּטֵינוּ מְזִידִים עוֹשְׁקִים · קהל מֵאָנוּ לשלחנו

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אמנם פר וואר איר האבן געזינדיגט אונ׳ איר האבן פר קראט · פעלשן איר האבן געפעלשט אן דיך אונזר פאטר איר זיינן וואָרן פר טריבן ווענן דאש זיא ניט האבן ווען וויסן די תורה אונ׳ עש איז אונז וואָרן נעבה · איר זיין אויעק גישטוסני אונ׳ פר דרונגני אונ׳ צו דיינר הילף טוען איר דאך האפן · אוך איבר פארן דו האר די זינד פון דייני קנעכט אונ׳ ניט דו זאלשט נידריגן איט צארן דען זאמן דייני ברידר אברהם יצחק יעקב · גדענק גאט דייני דער בארמיקייט אונ׳ דייני גנאד · גיב גנאד אונ׳ ווארהייט אז וויא דוא האשט גשווארן צו דייני גלובטי אברהם יצחק יעקב · דאש פר צוקונג אונ׳ דיא פיין דאש דא טוט אויז נערן אונ׳ רייניגן דיא אישטאמט אונ׳ דיא אלט אונ׳ ניכליג קעמט גונג אונ׳ שטראפונג דיא דא שטינן אין דער (תוכחה) דיא דוא האשט פר שניטן אונ׳ אן גשריבן אין פזרבט צו מאכן דיא אישטעטר · זאלשטו ניט טון אויף אין פאוק די דורך דיך ווערן גהאלפן · פון גרוש אישטאט אוך ציריג דייני קינדר דיא דא זיינן אונטר טעניג אונ׳ טונן תשובה אונ׳ ביטן צו פר דיר · דר גשטאנק אירי פלעק פון אירי זינר אוך ווייש איט איבר פארונג אונ׳ שאירונג דייני קרייטיך · אירי זינד זאלשטו צווינגן אונ׳ דו זאלשט ווערפן אין טיפיגים דיין ברוואונג דאש (ים) · טוא עפנן די דא זיינן גטואן אין גפענגנים דאש גלות טוא רופן דייני געפאנגני צו אויף בינדן · גשטאנק אונזר זאשטר זאלשטו אוכן איבר פארן אז וויא איט זייך : צו רייס אונזר בריב אונ׳ אונזר שולד טוא טצנקן · דער בארמונג זאלשטו גדענקן ווען דוא פאר בארגן ווילשט דיין אן גזיכט פון אונס דיא איר דיא דוא גיטאן האשט צו אונזרי עלטרן זאלשטו גדענקן אונ׳ דאש ערשטי : ברהייט דוא זאלשט דער בארמן עגן (זכות אבות) דיא דא זיינן גלויט אין דער תורה הינטר זיך (יעקב יצחק אברהם) דען צוין פון דען גארטן (בית המקדש) אונ׳ דיא ווערק דאש גיזעצ פון דען (בית המקדש) בוויליג צו ווידר קערן דיא ערשטי ליבשאפט

להסדיר כרגיל ושלם · קהל צום לקבוע שפתים לשלם : חזן קדם
לקראתך הכון להשתלם · קהל רוחה להמציא ליונת אלם : חזן שער
פתוח הכנת לשבים · קהל תבנירת יד מתחרת לכרובים : חזן שבנו
עדיך נערים ושבים · קהל מקוים להמון רחמיך הרבים : חזן עינינו
כלו לישע צדקותיך · קהל ואפרוחינו בקרבנו לתאותך : חזן נגדך
תאותינו ודמעתינו בספרתך · קהל בך מבטחינו ושעשוענו תורתך :
חזן רצה תפלתנו כאזברת קומץ · קהל יערב שיחנו להטהר משמץ :
חזן צדקנו ובך נתהלל ונתאמץ · קהל חטאינו באזוב ונוסיף אומץ :
חזן בקול קוה אל יי חנון ומרחם · קהל וחזן חבוש שברינו אבלנו לנחם ·
זעקתינו קשוב מרעה להנחם · אשר בך ירתום מתרחם :

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת סלח לנו · כי אתה :

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : חטאנו והעוינו והרשענו ומרדנו · וסרנו ממצותיך וממשפטיך · בך בטחו אבותינו · בטחו ולא בושו : ויבטחו בך יודעי שמך · כי לא עזבת דורשיך יי · דרשו יי בהמצאו · קראהו בהיותו קרוב : קרוב יי לנשברי לב · ואת דכאי רוח יושיע · קרוב יי לכל קוראיו · לכל אשר יקראהו באמת :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה ·

אין דיזה (סליחה) בעטן איר אונ גלייך איר בקענן אונזרי סונדי פיל (חטאים) דאך זאל הש"בה זיין (רחמנות אונ' זכות אבות) גדענקן די (עבירות אוחל) צו זיין · אונ' די ערשטי ליבטי ווידר צו דר ווערקן אונז נאך ירושלים צו פאר זאמלן אונ' אית דאס (בנין בית המקדש מאוח) זיין :

אמנם

אוי אין גלות · אין אופן טאר האפטי אן ברייט צו דירא תשובה טון · אז איין גשטאלט פון איין האנד טוסטו אונטר דען (כסא הכבוד) צו אנטפאנגן דיא תשובה · דארום טון איר תשובה צו דיר יונגי אנ' גרייזי : איר טון האפן צו ברוא נג דיינר דער בארמיקייט דיא דא זיין פיל אונזרי אוינן די האפן צו הילף דיינר גרעכטיקייט אונ' אויך אנ כיר גאיט צוויסן אונז אוי צו דיינר גלוסט קייט דוא ווייסט עס וואול אונ' אונזרי טרעהרן זאלסטו צו לן : אן דיך אוי אונזיר פר זיכרונג אונ' דייני תורה איז אונזרי דר איימונג · בווילג הונזר תפלה אי דס דעקטנים דען גייפל אעל דס אח האט גנעהנט אויף דען אופפר טטול · עס זאל זיין זיס אונזר ריד צו ווערן גריינגט פון אשטר אונ' זכר · אאך אונז גרעכט אונ' אן דיך זאלן איר ווערן גלויבט אונ' גשטערקט · ריינג אונז איט איין (איזוב) אונ' איר ווען אערן קראפט אונ' האפן צו גאט דען ליט יעליגר אונ' דער בארמיגר צו היילן אונזר בראך צו טריסטן אונזר טרויארקייט אונזר גשריי צו פר נעאן צו בדענקן זיך פון דס ביירט רו או ך אונז היזסט ברענגן · דער וויל אן דיך ווערט דר בארעט דיא ישראל די דא זיינן גלייך אז (יתומים) :

אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · איר האבן גזינדיגט אונ' איר האבן פר קריאט אונ' איר האבן גשולדיגט אונ' איר האבן ווידר שפעניגט אונ' איר האבן אב גקערט פון דייני גבאט אונ' פון דייני גריכט · אן דיך האבן זיך פר זיכרט אונזר עלטרן זיא האבן זיך פר זיכרט אונ' ניט זיא זין ווארן פר שעאט · אונ' זיא טונן זיך פר זיכרן אן דיר די קענר דייכס נאאן דען דו טוסט ניט פר לאזן דייני פארשר גאט · פארשט גאט דר וויל ער צו פינדן איז רופט איס דר וויל ער נאך נאהנט איז · גאט איז נאהנט צו די צו ברא כני הערצר אונ' די פר שטוסני גאיר טוט ער העלפן גאט איז נאהנט צו אלי זייני רופר צו אלי די דא איס רופן איט ווארהייט :

אלהינו

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי : הַאֲזִינָה יְיָ תְּפִלָּתֵנוּ · הַקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ : הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעֵנוּ מַלְכֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ · כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלָּל : יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ · בֹּקֶר נַעֲרָךְ לְךָ וּנְצַפֶּה : אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ · וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָּ : תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵנוּ קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ · מַשְׂאַת כַּפֵּינוּ מִנְחַת עָרֶב : קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא · חָנֵּנוּ וּשְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ : קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא · וַיַּעֲנֵנוּ מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · וכו׳

דיזה (סליחה) איז אך דר אין האלט אלז די פֿארגי דיז אונזרי תפלות אונ׳ תשובה טון זאל אטגן אן גינעמן זיין (באקום קרבן) אונ׳ האלפֿן צו הטב״ה וויא דער באראקייט :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק חזק

חז׳ אֶפֶס מֵזִיחַ מְחַטֵּב וּמְכַפֵּר · קהל בָּטְלוּ תְּמִידֵי עֶרֶב וָצֶפֶר : חז׳ גֶּחָלִים לוֹחֲשׁוֹת עָמְמוּ לְהֻחְפַּר · קהל דָּמִים וְאֵימוּרִים פַּסּוּ מִלְּכַפֵּר : חז׳ הַמָּשׁוּחַ פַּס וּבִגְדִים מַרְבֶּה · קהל וְאֵין מְרַצֶּה וּתְפִלָּה מַרְבֶּה : חז׳ זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת עָצְמוּ לְהַרְבֵּה · קהל חֻבְּלָה רוּחֵנוּ וּמְאוֹרֵנוּ כָּבָה : חז׳ טִירַת מִקְדָּשֵׁנוּ מֵעֵת חָרְבָה · קהל יוֹם עַל יוֹם הוֹסַפְנוּ הוֹבָה : חז׳ כָּשַׁל כֹּחֵנוּ מִשְּׁמוֹעַ דִּבָּה · קהל לוּלֵי רַחֲמֶיךָ וְתוֹרָתְךָ הָרְחָבָה : חז׳ מָסוֹרֶת בְּיָדֵינוּ מִימוֹרַת אָבוֹת · קהל נָהוֹג לְפָנֶיךָ תַּחַן לְהַרְבּוֹת : חז׳ שִׂיחוֹת נְעִימוֹת וּתְחִנּוֹת עֲרֵבוֹת · קהל עֲצָרָה לִקְרוֹא וְאוֹהֲבָם נְדָבוֹת : חז׳ פֶּלֶל

לְהַסְדִּיר

אונ׳ איר האבן צו דיר גאט טון איר טרייאן אונ׳ אך אטרגנט טוט אונזר תפלה פֿאדרן דיך · עס זאל ווערן אן גברייט אונזר תפלה צו פֿר דיר אז דאס (קטורת) דאס אויך ווירבינג אייני טענר אז וויא פֿרייאט פֿון אובנד · אונזר שטים צו גאט טואן איר רופֿן זייט ווליג אונ׳ הער אונזר תפלה אונזר שטים צו גאט טואן איר רופֿן אונ׳ ער זאל ענטפֿרן אונז · פֿון דען בערג זיינר הייליקייט אביג :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אפס עס איז ניט אזר האבן דר (מזבח) דז דא הט אמאלן פר רוקן די זינר אונ׳ הט אמאלן זיכן אונז צו גאט אונ׳ האט פֿאר געבן · זיא זיינן פר שטערט דר (קרבן תמיד) אובנד אונ׳ אמרגנס · דיא גליאנדיגי קולן פֿון (מזבח) זיינן פר לאשן צו ווערן פֿר פינשטרט · די בלוט אונ׳ גלידר פֿון (קרבנות) זיין צו גאגן פֿון צו פֿר געבן · דר געזאלבטר (כהן) אי ניט פֿר האנדן אונ׳ איין (כהן גדול) דר דא הט אן געטאן פֿיל קליידר · אונ׳ עס איז קיין בוויליגר אונ׳ קייער דר דא אערט צו טאן תפלה · די אונטוויליקייט אונ׳ די אונגרייפֿונג זין שטארק צו דר פֿלן · עס איז ווארן פר דארבן אונזר גאיר אונ׳ אונזר ליכט איז פֿאר לאשן · פֿון דר צייט דז עס פר וויסט איז דר פלאץ אונזר בית המקדש · טאג אויף טאג אערן איר טולד · עס איז גשטרייכלט אונזר קראפֿט פֿון צו הערונג לאסטר פֿון די אמות · וואו ניט וועד דייני דר בארמיקייט אונ׳ דייני ברייטי תורה · עס איז איין איבר ענטפֿרונג אונ׳ איין (קבלה) אין אונזרי הענד פֿון אונזרי עלטרן צו פֿירן זיך צו פֿר דיר צו אערן גבעט · ציאליכי ריד אונ׳ זיסי גבעט · צו רופֿן אויף האלטונג אין דר טול אונ׳ צו לוב האבן וו ציגונג צו אורדנירן איין בעטר אז אייבר דר דא איז גוויגטליך צו בעטן אונ׳ איין גמיין פֿרואר · צו זעצן פֿאסטאג צו בילאן דיא אופֿפר איט דיא לעפֿצן · צו פֿארדרן דך צו קיגן דיר צו ווערן אן גברייט צו ווערן גאנץ פֿרוּג · דר ווארטן צו אמאלן גפֿיכן דער ווייטרונג צו די יפראל די דא גליך זין אז איין טוב דיא דא שטים

אי׳

הורים לפניך · קהל והטאת ואשם ודאי מכפרים פניך : חזן זבח ומנחה
סולקו ונהרס בית מעונך · קהל חלות פניך לא נוכל להשיב חרונך :
חזן טנף שמצותינו כמה נדיח ונרחיץ פשע · קהל יחד קרב ומקריב
הצת מלישע : חזן כפרה אם אין מאין ישע · קהל למלוכלכים בכל
יום בחטא וברשע : חזן משונרתינו אתנו תדין באפס תמיד ומנחת
ערב · קהל ניחוחי שחר גם הם פסו המצדיקים שגרת ערב : חזן
סרחונות יום יום נוסיף ולא נגרע מקרב · קהל עונותינו רבו וגברו
הרב : חזן פסו כל אלה ונשארנו רקים · קהל צום קבענו למעט דם
וחלב תמור חלב ודם הנזרקים : חזן קומה נכוף בתחן שתים תמור
עקידת כבש בשני פרקים · קהל ראש נשוה וצואר נפשוט תמור
קריצה ומליקה וקבול דם במזרקים : חזן בקול שדי שור נא במערימים
בכל זאת לחלותיך · קהל וחזן שעה שועתם ותרבה למו מחילותיך ·
תראה לעמך ישעך ואהבתך : תחת כי הם עמך ונחלתך :

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה : אל

עלטרן האבן איס גגריפן צו פר דיר · איין גוויסר (קרבן מוסף) דר דא קאם אויך איין גוויסי ווינר אונ׳ איין (קרבן חטאת) האבן אב גוויסט דיין צארן אונ׳ נוס זיין סעלטונג אונ׳ פריואכט אב גטאן אונ׳ עס איז צו פירט דס בית המקדש דאז הויז דיינר וואונונג · אונ׳ צו ביטן דיין אן גיזיכט קענן איר ניט צו אכן ווידר קערן דיין גרים צארן · א ט וואס זאגן איר דען אב טווינקן אונ׳ אב וועסן דס אין זיבערקייט אונזר אמטר אונ׳ איטאט · ווען דו טוסט פר אין איערן פון צו פר גאן דען זכות פון יצחק דען גבעהנטן אונ׳ אברהם דען גיגעהנר · אונ׳ איין פר געבונג פון (קרבנות) אין אויך קיט דא וואו הער זאל דען קומן הילף צו די דאויגן די דא זיין פר אין זיברט אלי טאג איט זיכר אונ׳ א ט בוזקייט · אונזר א סגרייפונג טוט ביים אונס איבר געלטינגן דר וויל ניט איז איין (קרבן תמיד) אונ׳ פריזאנט פון אובנד · די זענלפ יגונג פון דט אמרגנס די דא האבן אמאן גרעכט אונ׳ פר געבן די איסגרייפונג דס אן גטאן האט צו אובנד דער אמר די זיינן אויך צו גאנגן · גטאנק פון זיינר טונן איר טאג אויך טאג אערן אונ׳ ניט איינרן פון צוויסן אונז · אונזרי זינד האבן זיך גאערט אונ׳ זיא האבן זיך פיל גשטערקט · (פסו) זיינן צו גאנגן אלי די דאויגי אונ׳ איר זיינן איבר גבליבן לער · דארום האבן איר אין פאסטאג גיזעלט צו איינרן בלוט אונ׳ א גלאט אן סטאט דאז אינגלאט אונ׳ בלוט די דא זיין וואורן גספרענגט · אונזר היך טוכן איר איין ביג איט צווייא גבעט צו (שחרית אונ׳ צו א סך) אן סטאט דס בינדונג דס שאף דס אן האט גבונדן אין צווייא זייטן צו אמרגנס אונ׳ צו אובנד · דען קאפף טונן איר אין בוקן אונ׳ דען האלז טונן איר אויז סטרעקן אן סטאט שפלטונג אונ׳ ווערקונג פון דיאה פפר אונ׳ אנטפאנג דס בלוט אין דען טפרענג בעקן : (שדי) אלמעכטיגר גאט טוא זוגן אן די יעלבינן די דא קלגן אונ׳ טרעטן אל דט דאויגי צו כיסן די דער איט · פר נעם איר גיסרייא אונ׳ דו זאלסט אערן צו זיא דייני פר צייאונג · דיא זאלסט ווייזן דיין פאלק דיין הילף אונ׳ דיין ליבשאפט · דער וויל דאס זיא זיין דיין פאלק אונ׳ דיין ערב :

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן איט אונז איט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · פר נעם גאט אונזר תפלה פר נעם אן טטים אונזרס גיבעטס · פר נעם צו טטים אונזרס גשרייא אונזר קיניג אונ׳ אונזר גאט דען צו דיר טואן איר ביטן · גאט אך אמרגנס זאלסטו הערן אונזר סטים אך אמרגנס טוכן איר אן ריכטן צו דיר גבעטס אונ׳

לְפָרֵשׁ בַּפֶּה עֲבוֹדַת יוֹם כַּפָּרָה · קהל תְּהֵא אַזְכָּרָתֵם כְּהַקְרָבָתָם בְּבֵית
הַבְּחִירָה : חזן תִּשָּׂא חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וּכְצֶמֶר הַצְּחִירָה · קהל כְּאָז עַל גַּב
שָׁלוּחַ בְּיַד אִישׁ עִתִּי הַמִּדְבָּרָה : חזן בקול תְּרְנוּ לִמְצוֹא כַּפָּרָה וְאֵין בַּמֶּה
לְהִתְכַּפֵּר · קהל וחזן נִתְבַּטְּלוּ קָרְבָּנוֹת וּפַסּוּ מַכְשִׁיר וּמְכַפֵּר · תַּמְצִיאֵנוּ
כּוֹפֶר וְטַהֲרֵנוּ כְּכָל הַכָּתוּב בַּסֵּפֶר · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי · אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ · וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ
תְקַדְּמֶךָּ : נִשָּׂא לְבָבֵנוּ אֶל כַּפָּיִם · אֶל אֵל בַּשָּׁמָיִם : אֵלֶיךָ נָשָׂאנוּ עֵינֵינוּ הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :
אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת בְּקֶרֶב הָאָרֶץ : הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהִים · כִּי בָאוּ מַיִם עַד נָפֶשׁ : הוֹשִׁיעָה
יְיָ כִּי גָמַר חָסִיד · כִּי פַסּוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם : הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם ·
לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ · לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · וכו׳

דער מין האלט פון דיזה (סליחה) איז דש איר בעטן ווען גלייך איר קיין קרבנות מעהר ברענגן קענן אויך אונז (אלפר) צו זיין · זאל דאך אונזר בלוט פר אינדרונג מיט אונזר (תענית) אונ׳ אונזרי תפלות אן שטאט קרבנות בוויליגט ווערן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

חזן אָפְסוּ אִשִּׁים וּבָטְלוּ קָרְבָּנוֹת · קהל בַּמֶּה נְקַדֵּם וְנִכַּף פְּנֵי שׁוֹכֵן
מְעוֹנוֹת : חזן גֶּבֶר הָגוּן בְּקִרְבֵּנוּ אַיִן לְרַצּוֹתְךָ בִּתְחִנּוֹת · קהל
דְּרוֹשׁ רַחֲמִים בַּעֲדֵינוּ הַמְּצִיא לָנוּ חֲנִינוֹת : חזן הֲלֹא מִקֶּדֶם כְּשָׁגוּ
הורים

אן גבריטן אמן אין דר (מדבר) איר ספירן אונז צו געפינדן איין פר געבונג אונ׳ עס איז ניקש דא וואר מיט צו ווערן פר געבן זיא זיינן פר שטערט די אופפר אונ׳ זיינן צו גאנגן די (כהנים) די דא אכלן רעכט פערטיג אונ׳ די דא פר געבן · דרום זאלסטו אכלן גרייכן אונזר ליזונג אונ׳ רייניג אונז אלז וויא עס שטיט געשריבן אין דר (ספר תורה) דען הייאט אין דעם טאג ווערט ער פר געבן אונ׳ רייניגן אייך :

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן מיט אונש מיט גריכט דען פר דיר איז נים גרעכט קיינר דער דא לעבט · צו דיר גאט טון איר ביטן אונ׳ אם מארגנש טוט אונזר תפלה פארדרן דיך · איר ווען אויף היבן אונזרי הערצר צו דיא האנדן צו גאט דער דא איז אין דעם הימל · צו דיר ווען איר אויף היבן אונזרי אויגן דש דו זיצט אין דעם הימל · דוא ביסט אונזר קיניג איין ווערקר הילף אין דעם לאנד · העלף אונז גאט דען זיא זיין גקומן דיא וואסר ביז אן דער זיל · העלף גאט דען ער איז פולענדר בידר אמן זי זייך צו גאנגן די ווארהאפטיגן פון קינדר די מענשן · העלף אונז גאט אונזר העלפר אונ׳ פר זאמל אונז אונ׳ בשירם אונז פון די פעלקר צו בקענן דיין הייליגן נאמן צו בריאן זיך דורך דיין לוב :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אפסו זיא זיינן צו גאנגן די פייאר אופפר אונ׳ זיא זיינן פר שטערט די אופפר · מיט וואש זאלן איר זיך פארדרן אונ׳ זאל זיין גביגט פר דעם דר דא וואנט אין דר וואונוג דר הימלן · דען איין ווירדיגר אמן איז ניט מיטן אונז צו בוויליגן דיך מיט גבעט · צו פארשן אום אונז דר בארמיקייט צו מאכן גרייכן צו מונז זייט זעליקייט · פר וואר פון פאר אלט דא אונזרי עלטרן

הָאֵשׁ וְהֵבִיאוֹ: חזן מְהַלֵּךְ בֵּין הַפָּרָכוֹת עַד בּוֹאוֹ לַדְּבִיר · קהל בֵּין בַּדָּיו מַחְתַּת הָאֵשׁ הֶחְבִּיר: חזן נָתַן אֶת הַקְּטֹרֶת וְחוּצָה לוֹ הִצְבִּיר · קהל הִתְפַּלֵּל קְצָרָה בְּצֵאתוֹ מִן הַדְּבִיר: חזן סָר אֶל הַמְּמָרֵס וְנָטַל דַּם הַפָּר · קהל רָגַשׁ וְשָׁנָה בַּדְּבִיר וּכְמַצְלִיף שְׁמוֹנָה סִפֵּר: חזן עַד הַשָּׂעִיר בָּא וּשְׁחָטוֹ וְקִבֵּל דָּם בִּכְפֵר · קהל עַל עָמְדוֹ עָמַד וְחִטְּאוֹ כְּרִאשׁוֹן וְכִפֵּר: חזן פָּרוֹכֶת יַז כְּמִשְׁפַּט כַּפֹּרֶת וַעֲשִׂיּוֹתָיו · קהל בָּא לַמִּזְבֵּחַ סָגוּר וְטִהֲרוֹ וְכִלֵּל קַרְנוֹתָיו: חזן צָת חֲלָבִים וְהַחַי הִטְעִין שִׁגְגַת עֲסוּעֲוֹנוֹתָיו · קהל צִוָּה לְעִתִּי לַעֲשׂוֹת לוֹ כָּל חֻקּוֹתָיו: חזן קָרָא פָּרָשָׁה בִּכְתָב וּבֶעָשׂוֹר בְּעַל פֶּה · קהל וְקִדֵּשׁ וּפָשַׁט וְטָבַל וּשְׁמוֹנָה לָבַשׁ לְמוּסָפֵי: חזן רָחַץ וְטָבַל וְקִדֵּשׁ בְּהַנְדִּיוֹן עָט לְהִתְיַפֶּה · קהל רָץ לַד מוּצְנָע וּכְלֵי קְטֹרֶת הוֹצִיא לַתּוֹרְפֶּה: חזן שָׁלַח מַדָּיו בְּקֹדֶשׁ וְהִגְנִיזָם נֶצַח · קהל נָחַץ וְטָבַל וְקִדֵּשׁ וְצִיץ נָתַן עַל הַמֵּצַח: חזן שָׁחַט הַתָּמִיד וְאֵבָרָיו הִקְטִיר וְהֶעֱלָה לְצַח · קהל שִׁלֵּם עֲבוֹדָתוֹ וְקִדֵּשׁ וּפָשַׁט וּבִגְדֵי חוֹל צִחְצַח: חזן תַּמְּתִי

לפרש

הט גנומן די בלוט פֿון דעם שטיר · ער הט גמישט אונ' איז ווידר איין אין גגאנגן אין דש (קדשי קדשים) אונ' האט גשפריצט אכט שפרענגונג איינש בלוט אויף דעם (כפורת) אונ' זיבן אונטן · אונ' די שפרענגט ער אז אייגר דר דא שלאגט אונ' היבט זיין הנט הוך אויף אונ' לאזט זינקן אזו הט ער זיין הנט אויף גהובן צום ערשטן גגן הויך אונ' דר נאך אלי מאל נידריגר ביז אכט מאל דר נאך קאם ער ביז אן דעם ציקלין אונ' שעכֿטט עז אונ' אנטפֿנגט די בלוט אין איין שפרענג בעקן · אויף זיין שטאנד אז ער גשטנדן אונ' הט גשפרענקט אונ' גרייניגט אזו אים ערשטן אונ' הט פֿר געבן אויף די (פרוכת) פֿון אויסן וויניג הט ער גהאט גשפרענגט אזו ווי אז די גריכֿט פֿון (כפורת) וואר אונ' זייני רואונג · דר נאך איז ער גקומן צו דעם מזבח שטון די דא וואר אוי רייגן גאלד דאש עז אנדר גאלד אכֿט פֿר שליסן אונ' ניט צו ווין קינן אים אונ' רייניגט אים מיט שפרענגן אונ' פֿולענדט צו שפרענגן זייני ווינקל ער הט אויך אן גצונדן אונ' גרעאשט די אינגלט אונ' גינג צו דעם לעבדיגן ציקלין אונ' הט אזלן אויף לאטן אים דיא אים גרייזונג פֿון די פֿאלק אונ' זייני זינד · אונ' הט גבעטט צו איינם דר דא וואר אן גבריית אוועק צו טראגן די ציקלין אין דר (מדבר) די ער זאל טון אלי זייני גיטין · דר נאך הט ער גלייאנט די (פרשה פֿון אחרי מות) אין דר ספר תורה · אונ' די (פרשה פֿון בעשור) אויזן וויניג · אונ' הט גהייליגט זיין הענד אונ' פֿיס אונ' הט זיין קליידר אויז גצוגן אונ' האט זיך טובֿל גוועזן אונ' האט אכֿט קליידר אן גקליידט צו די מוספֿר פֿון (מוסף) ער הט זיך גבאדט אונ' (טובֿל) גוועזן אונ' הענד אונ' פֿיס גהייליגט אונ' הט זיך אום גוואשן מיט שיני קליידר צו היפש אכֿלן זיך · דר נאך ליף ער אין די פֿר בארגני אורט אונ' צוג הרויז צו אנטפֿלעקן די (כלי פֿון קטרת) . דר נאך צוג ער אויז זייני קליידר אין איין הייליג אורט אונ' הט זי בהאלטן אויף אייביג · ער האט זיך גמיילט אונ' האט זיין (טובֿל) גוועזן אונ' האט זיין הענד אונ' פֿיס גהייליגט אונ' האט גגעבן אויף דעם שטערן דען בלעך · דר נאך הט ער גשעכֿט די (קרבן תמיד) פֿון אובנד אונ' זייני גלידר האט ער גרעאשפט אונ' אויף גברענט צו דעם לעצטן גאט · ער האט צו געענדט זיין דינשט אונ' האט זיין הענד אונ' פֿיס גוואשן אונ' האט זיך אויז גצוגן אונ' האט אך זיך אכֿלן קלערן אונ' הייליגי קליידר · נון האב איך צו געענדט צו בשרייבן אזו דען אויז דען דינשט פֿון יום כפור · עס זאל זיין אויך גרעכֿנט גלייך אז איר גטאן האט אין דאש בית המקדש · דו זאלשט פֿר טראגן אונזרי זינד אז איין שנה אונ' אז אין וואל זאלשטו זיא קלערן · אז ווים דאש יעלביני אזו דער רוטר פֿארב גווארן איז דאש ליקלין דאש דא איז ווארן גוט קט דורך איין

 מן

כָּל עֲבוֹדַת הַיּוֹם עָלָיו · קהל לִטְבִילַת חוֹל מַשְׁכִּים וְלָבַשׁ וְקִדֵּשׁ יָדָיו
וְרַגְלָיו: חזן דִּיקְרְנֵי אַיֶּלֶת כְּהִפְצִיל נָם הַצּוֹפֶה מִלָּיו · קהל דָּץ וְקֵירֵץ
הַתָּמִיד וְלָקַח הַדָּם אֵלָיו: חזן הֵטִיב וְזָרַק וְהִקְטִיר וְהֶעֱלָה וְקִדֵּשׁ וּפָשַׁט
פַּסִּים · קהל יָרַד וְטָבַל בְּקוֹדֶשׁ וְקִדֵּשׁ וְעָט פְּלוּסִים: חזן וּבָא אֵצֶל פָּרוֹ
וּפָרַט עֲדָיו מַעֲשִׂים · קהל וְכִפֵּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ בְּאָנָּא וּבְפִיּוּסִים: חזן זוֹרֵז
אֵצֶל שְׂעִירֵי עָם בְּפוּר חֲלָשׁוֹ · קהל עָלָה בִּימִין הִגְבִּיהַּ אָמַר סֶגֶן לְאִישׁוֹ:
חזן חַטָּאת לַשֵּׁם צָרַח כִּכְתָבוֹ וּפֵירוּשׁוֹ · קהל חָזַר לְפָרוֹ וְכִפֶּר עַל בְּנֵי
אַהֲרֹן קְדוֹשׁוֹ: חזן טָס וּשְׁחָטוֹ וְקִבֵּל הַדָּם הוּא בְּעַצְמוֹ · קהל זִמְּנוֹ
לִמְמָרֵס בּוֹ שֶׁלֹּא יִקְרַשׁ דָּמוֹ: חזן יָרוּץ בְּמַחְתַּת פַּרְוַיִם קַלָּה לַמִּזְבֵּחַ
לִמְרוֹמוֹ · קהל יְחַתֶּה לוֹ חֲשׁוּת בִּמְעֻזָּבוֹ וְהוֹרִיד עִמּוֹ: חזן כַּף קַל דַּד
וַאֲרֻכַּת יָד אֵלָיו הוֹצִיאוּ · קהל רָצוּף לָהּ הַדַּקָּה מִן הַדַּקָּה הִמְצִיאוּ: חזן
לְתוֹכָהּ קָדַר וְחָפַן וּכְמִדָּתָהּ הֱבִיאוּ · קהל לְכַף נָתַן וְהִשְׂמְאִיל וְהֵימִין

הָאֵשׁ

דר כהן גדול אלי די דינסט פֿון דעם זעלביגן טאג וואָרן אויף אים · איט דען ערשטן האט ער זיך גפֿריזט צו (טובל) זיין אויף איין אן היילג אורט אונ' הט זיך אן גקלייד אונ' הט גהייליגט אונ' גוועשן זיין הענד אונ' פֿוס דר אמרגן שטערן דר דא איז גלייך אז דר האָרן פֿון איין הינד דא ער זיך האט גשלט נאך אלי וייטן הט דר וואַר גרעט זיני ריד דז עס צייט איז צו שעכטן: ער הט זיך גפֿרייאט אונ' הט גשעכט די (קרבן תמיד) אונ' הט דז בלוט צו זיך גנומן · ער הט די (מנורה) גיפֿוצט אונ' הט גשפרענגט אונ' הט גרעאפֿפֿט אונ' הט אויף גברענט דז (קרבן תמיד) · אונ' האט גהייליגט זיין הענד אונ' פֿיס אונ' הט זיין העמד אויז גצוגן · אונ' איז גנידרט אונ' הט זיך (טובל) גוועזן אין איין היילג אורט אונ' הט גהייליגט הענד אונ' פֿיס אונ' הט אונ גוואונדרן גוטי קליידר · אונ' איז גקומן ביים זיין שטיר אונ' הט בשיידליך גרעט איבר אים דיא בייזי ווערק · אונ' ער האט פֿר געבן פֿר זיך אונ' פֿר זיין הויז גזינד איט בעטן אונ' איבר בעטונג צו גאט · דר נאך וואר ער גפֿריסט צו גין צו דיא צוויא צ קליך פֿון דעם פֿאלק איט צוו זיינם (גורל) וויצן דר (גורל) פֿון גאט גפֿאלן איז אויף דר רעכטי הנד הט דר דינר גזאגט צו זיינם הערן כהן גדול הייב אויף דין רעכטי הנד דא טריא דען כהן גדול דס איז איין (קרבן חטאת) צו גאט אונ' הט דען (סם) גרעט ווי אש ער גשריבן איז אונ' איט זיינר בשיידונג · דר נאך גינג ער ווידר צו זין שטיר אונ' האט פֿר געבן אויף אלי די קינדר פֿון אהרן דען הייליגר · ער הט גשוועכט אונ' גמיילט אונ' הט אים גשעכט אונ' הט דז בלוט אנטפֿאנגן ער זעלברט · אונ' הט אים אן בירייט צו אייגם דער דא רריגן א שן אונ' רירן זאל דז עס ניט זאל גגליווערט ווערן די בלוט · אונ' דען איט איין פֿיימר פֿאן פֿון גאלד אויז לאנד (פרוים) די דא וואר גריגג ליף ער אויף דען מזבח שטול אין דר היך דר נאך שאריט ער צו אים שטיל שוויי גגריגי קולן די קין פֿלאם האטן די דא וואָרן אויף דען כק עבך אונ' פֿלאטשר פֿון דען אויבח אונ' כירדט איט זיך הרונטר · איין גריגן לעפֿל איט איין לאנגן שטיל הט אן צו אים הרויס גלוגן אויז דר קאמר וואו די (כלים) וואָרן · אונ' דא צו האטן זי אלן גרייבן ביים אנגירר איין פֿיימר פֿאן דז דריגן וואר דס (קטורת) דס אן הט נאך איין אמל גשט סן · אונ' אין דר פֿיימר פֿאן הבן זי גברענגט פֿון גהויפֿט איט (קטורת) אונ' אן דר פֿיימר פֿאן האט ער איין לאך גמאכט איט זיינר האנד אונ' האט גגייפֿלט · אונ' האט עס אין דעם לעפֿל גגעבן אונ' האט א ס אין דר לינקי האנד גהאלטן אונ' דס פֿיימר אין דער רעכטי האנד אונ' האט זיא איז גברענגט · ער איז גגאנגן צווישן דיא פֿר האנגן ביז ער איז גקומן צו דען (ארון הקודש) צווישן זייני שטאנגן האט ער ביהעפֿט דיא פֿיימר פֿאן אונ' האט דס (קטורת) גגעבן דרויף אונ' האט עס אן גהובן צו הויפֿן הרויז פֿון אויזן ביז צו זיך דס ער זיך ניט זאל פֿר ברענן · אונ' האט איין קורצי תפֿלה גטאן אין זיינם אויז גין פֿון דאס (קדשי קדשים) אונ' האט זיך גקערט צו דעם רוקן אונ'

האט

אַל תִּתְעַלָּם : חזן נַפְשֵׁנוּ הַלְצָה כִּי שָׁחָה עַד עָפָר · קהל וְזָה הֲקִימֵנוּ וְנֵעָרָה מֵעָפָר : חזן בקול מִדַּת הֲמוֹן רַחֲמֶיךָ יִהְיֶה לָנוּ הַיּוֹם לְעֶזְרָה : קהל וחזן יוֹשֶׁר לְהַדְּרִיךְ בְּעָרֵינוּ לְבַשְּׂרָה · נִיב שְׂפָתֵינוּ יְקֻבַּל כְּקָרְבָּן לְפָנֶיךָ · נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי · לַאדֹנָי אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת כִּי מָרַדְנוּ בוֹ : דִּבְרֵי עֲוֹנוֹת גָּבְרוּ מֶנּוּ · פְּשָׁעֵינוּ אַתָּה תְכַפְּרֵם : כִּי כִגְבֹהַּ שָׁמַיִם עַל הָאָרֶץ גָּבַר חַסְדְּךָ עָלֵינוּ : כִּרְחוֹק מִזְרָח מִמַּעֲרָב · כֵּן תַּרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת פְּשָׁעֵינוּ : כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ : כִּי אַתָּה עַם עָנִי תוֹשִׁיעַ · וְעֵינֶיךָ עַל רָמִים תַּשְׁפִּיל : כִּי אַתָּה תָּאִיר נֵרֵינוּ יְיָ · יְיָ יַגִּיהַּ חָשְׁכֵּנוּ :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

אין דיזה (סליחה זיינן איר איכיר דען סדר פון עבודת יום כפור) איט אלי אונז טשמנר פון דען (כהן הגדול זיין עבודת) טון אונ' (ווירוים זאגן אויף זיין קרבן) אונ' ביא דעם פאוקס קרבן · אונ' די (טבילות ורחיצות) די ער גטאן האט אין בעטן איר אלס אונזר (איכיר) זיין זאל גרעכנט זיין (כאקום הקרבה) :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

חזן אֲכַפְּרָה פְּנֵי מֶלֶךְ רַב הֵנָּה נָא אָאֵל · קהל אֲשֶׁר מָה שָּׁפְדָה בְּעַד קָרְבָּנוֹת קְרֵבִים הַהַרְאֵל : חזן בְּכָל יוֹם כִּפּוּר בְּעוֹד עִמָּנוּ אֵל · קהל בְּקָרוֹת הַגֶּבֶר נִתְמַלֵּאת עֶזְרָה מִיִּשְׂרָאֵל : חזן גָּדוֹל כְּהֻנָּה

כל

פון מיך · דרום טוא זאגן מן אונזר נידריקייט אונ' אין אונזרן לייד זאלסטו דיך ניט פר העלן · אונזר לייב זאל אויז דען עס איז גבוקט ביז אן דר ערד · גאט ריכט אונז אויף אונ' טו אונז אב פון ערד · (ארח) די זיטן דר פיל ברנאונג זיין דר בארמיקייט זאל זיין צו אונז הייכט צו הילף · רעכט פארטיקייט צו פר שפרעכן אונ' פר צייאונג צו כאטן ברוט · די ריד א נירט צעפלן זאל ווערן אנטפאנגן אונ' זאלן ווערן גזיסט צו פר דיר · מן ניט דו זאלסט ווידר קערן אונז לער פון צו פר דיר :

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן איט אונז איט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · צו גאט אונזר גאט איז דיא דר בארמיקייט אונ' דיא פאר געבונג דען איר האבן ווידר ספעניגט אן איק די ריד פון אונזרי זינד זיינן שטארקר וועדר איר אונזרי איסטאט דו זאלסט פר געבן זיא · אז וויא דא הוך איז דר היאל פון דיא ערד אזו אאך שטארקן דיין גנאד אויף אונז · אז וויא דא ווייט איז (אורח פון אערב) אזו זאלסטו פערן פון אונז אונזרי איסטאט · אז וויא זיך דר בארעט איין פאטר אויף קינדר אזו זאלסטו דר בארען דיך גאט איבר אונז · דען דא טוסט העלפן אין ארים פאלק אונ' דייני אויגן אויף די האפרטיגן טוסט נידרן דען דו טוסט דר לייכטן אונזר לייכט אונ' גאט ווערט לייכטן אונזר פינשטרנים :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אכפרה איך וויל אב ווישן דען צארן פון דען גרוסן קיניג איך וויל מן בוויליגן · איך וויל בלאזן איט א יני לעפצן צו רידן תפלה איך דיא אופפר די דא וואר גנעהנט אויף דעם בערג גאטש דאז דס בית האקדש דרויף שטונד · אן אלטיכן יום כפור דא נאך גאט איט אונז וואר · דא דר האן האט גקרעהט איז די (עזרה) פון פול גוועזן פון יטראל · (גרוז)

רער

שנה

סְלִיחָה וְכַפָּרָה : חזן דִּירַת הַקּוֹדֶשׁ כְּנִבְנָה עַל מְכוֹנוֹ · קהל הַחוֹטֵא
מֵבִיא קָרְבָּן וְנִסְלַח לַעֲוֹנוֹ : חזן וְאִם לֹא הִשִּׂיג בִּמְרֻבֶּה תַּקָּנָתוֹ בִּמוּעָט ·
קהל כִּי אֵין לַיְיָ מַעְצוֹר לְהוֹשִׁיעַ בְּרַב אוֹ בִמְעָט : חזן זַמֶּנֶת שְׁמוֹנָה עֲדִים
לְכֹהֵן גָּדוֹל הַמְכַפֵּר · קהל חֲטָאֵי עַמְּךָ בָּהֶם לְהִתְכַּפֵּר : חזן טוֹהַר
הַכְּתוֹנֶת אֲרוּגָה פִּשְׁתִּים וָצֶמֶר · קהל חֵטְא זְרִיעַת כִּלְאַיִם לְכַלּוֹת
וְלִגְמֹר : חזן יוֹפִי מִכְנְסֵי בַד מִמָּתְנַיִם עַד יְרֵכַיִם · קהל כַּפֵּר לְגִלּוּי עֲרָיוֹת
חַמּוּקֵי יְרֵכַיִם : חזן לְבוּדָה וּנְתוּנָה מִצְנֶפֶת בְּרֹאשׁ · קהל לְנַסּוֹת הָרוּחַ
גָּדְלָה לְמַעְלָה רֹאשׁ : חזן מְלֶאכֶת הָאַבְנֵט נָבוּב וְחָלוּל כְּדִי · קהל נַקֵּה
יְנַקֶּה עַל גּוֹנֵב וּמַחְבִּיא פָעֳלוֹ : חזן סִדּוּר עַל לִבּוֹ חוֹשֶׁן הַמִּשְׁפָּט · קהל
לְכַפֵּר וּלְהָפֵר עַוְּתַת הַדִּין וּמִשְׁפָּט : חזן עֲנִיבַת הָאֵפוֹד בִּשְׁנִי וְשֵׁשׁ מָשְׁזָר ·
קהל כַּפָּרָה עַל פֶּשַׁע עֲבוֹדַת זָר : חזן פַּעֲמוֹנֵי פָז וְרִמּוֹנֵי אַרְגָּמָן · קהל
צַחְצוּחַ רֶשַׁע מִלְּשׁוֹנִי בַּסֵּתֶר יוֹטְבֵעַ וְיוּטְמָן : חזן קָבוּעַ עַל מִצְחוֹ צִיץ נֵזֶר
מְפֻתָּח בְּשֵׁם · קהל רִצּוּי סְלִיחָה לְחִלּוּל הַשֵּׁם : חזן וְשִׁחַתְנוּ דַרְכֵּנוּ וְאָבַדְנוּ
אֵלֶּה וְכָאֵלֶּה · קהל תָּמְנוּ וְנִשְׁאַרְנוּ דֵקִים מֵאֵלֶּה וּמֵאֵלֶּה : חזן תַּקִּיף
תּוֹמֵךְ שְׁפָלִים נִקְרָא שִׁמְךָ מֵעוֹלָם · קהל בִּיטְחָה בְּשִׁפְלָתֵינוּ וּבְמֵצַר

אל

זעלביגי אמל איין קיין פר געבונג אונ' אך וויזונג דר זינד : (דירת) דו הייליגי וואונונג דז ער וואר גבויאט אויף זיין אן ברייטונג
זא ברעכט דר זינדיגר איין (קרבן) אונ' איז וואהרן פר געבן צו זיין זינד אונ' ווען ער הט ניט פר איצבט אונ' גרייכט איט פיל זא
איז זיין פר גלייכונג גוועזן איט ווינליג · איין הגר פיל אעל · דען עז איז קיוואן אוך · האלטונג צו נאט צו העלפן איט פיל אהר איט
ווינית ; (זיאנת) דו האסט אן גיברייט אכט גלירטי קליידר צו דעם כהן גדול דען פר געבר דורך אי צו ווערן פר געגן די זינד
רייכס פאלק · דס לויטרקייט פון דען הצואר איז גוועזן גוצבט זיין אונ' אאולן · די זינד פון זיען (כלאים) דר איט צו פיל ענדרן
אונ' צו פר געבן : (יופי) די שונהייט פון די לייניני ברואך געריטל די דא וואהרן פון די לענדן ביז אן די ריכטן דז איז דיין פר געבונג
אונ' לייונג צו די דא גזינדיגט האבן איט (זכות) אונ' אנטפלעקונג די שאנד פון די פר בארגני ריכטן · עס וואר בהעפט אונ'
גגעבן איין הויב אויף זיין הויבט · דס טעט פר געבן אויף האפרטיקייט דס דא הט גגריסט ביז צו דען הימל ; (אלאכת) דיא
ווערק פון דען לענדן גערטל דס וואר גאאן הול · דס טעט רייניגן אויף אין (גנב) אונ' אויף איים דר דא טוט פר בארגן זיין
ווערק אונ' הט אין זיך גדאנקן צו זינדיגן · עס וואר גיזעצט אויף זיין הערץ איין פאר טפאן דס הייסט (חושן המשפט) צו פר גר
געבן אונ' צו פר פטערן די זינד פון פר קריאנט דס רעכט אונ' גריכט ; (ענבת) דס קניפ צן פון דען אפוד וואר איט רויטן
פאדן אונ' זיין גלווירכט דס וואר איין פר געבונג אויף די איסטאט פון (עבודה זרה) די קלאקן פון גים גאלד אונ' די אי גרוס
פון פירפל וואל · דא איט ווערט פר זענקט אונ' פר בארגן די קלארי ביז דיר פון די (לשון הרע) רידן ; (קבוע) עז וואר גיזעצט
אויף זיין סטערן איין בלעך אונ' איין קרון וואר דרויף אויז גגראבן דר נאאן פון גאט · די וואר איין ווייזגלי פר געבונג צו דר זינד
פון (חילול השם) אבר איר הבן פר דארבן דען וועג זא האבן איר פר לארן די דאזיגי קליידר זא אונ' די דאזיגן קרבנות איר זיין
איבר גבליבן לער פון די דאזיגן אונ' די דאזיגן ; (תקף) איין אעכטיגר אונ' איין אונטר לייגר די נידר הפטיגן איז דיין נאאן גרופן

פון

מִשּׁוּשִׁי וּנְשַׁתֵּק שִׁירִי : חזן תְּשׁוּרוֹת חָדְלוּ מֵאַהֲבֵי לְיוֹצְרִי · קהל תְּרוּפָה בַּמֶּה אֶמְצָא וְצָרִי : חזן שִׁחַרְנוּךָ מֶלֶךְ בְּנַפְשׁוֹת נַעֲנוֹת · קהל מְצַפְצְפִים וּמִתְוַדִּים שְׁגָגוֹת וּזְדוֹנוֹת : חזן עָנָיו כְּנִתְרַצֵּיתָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנוֹת · קהל וּבְיוֹם זֶה הוֹרֵיתָ חֲנוֹת : חזן בקול נִתְבַּשֵּׂר מִלְּפָנֶיךָ כַּאֲשֶׁר הוּחַן · קהל וחזן חֶסֶד הַבְטָחָתוֹ וּבְרִית שֻׁנַּן · זָכְרֵנוּ הַיּוֹם מְדוֹרוֹת כְּתִקּוּנָן · קְרִיאָתֵנוּ רְצֵה כְּיוֹם רְדְתְּךָ בֶּעָנָן : אל מלך יושב וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא : כִּי רַבּוּ מְשׁוּבוֹתֵינוּ לְךָ חָטָאנוּ : לְךָ לְבַדְּךָ חָטָאנוּ · וְהָרַע בְּעֵינֶיךָ עָשִׂינוּ : חָטָאנוּ עִם אֲבוֹתֵינוּ · הֶעֱוִינוּ וְהִרְשָׁעְנוּ : כִּי עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ מִלִּמְנוֹת · וְחַטֹּאתֵינוּ עָצְמוּ מִסַּפֵּר : כִּי עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ לְמַעְלָה רֹאשׁ · וְאַשְׁמָתֵינוּ גָדְלָה עַד לַשָּׁמָיִם : לַיְיָ הַיְשׁוּעָה · יְיָ צְבָאוֹת וכו׳

דער מין האָט פון דיזה (ס׳ יחה) איז אך וויא די פאָריגע דש איר דורך דש (חורבן ב״הא) אויך ניקש האָבן זיך (פואך) צו זיין אונזר (עונ׳ ת׳ אכפר) צו ווערן · נייארט אן דען (חסר הסב״ה) · אויך ברענגט דר פייטן פילי זאכן וואריף דיא (בגדי כהונה האבן אכפר) גוועזן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר בנימן

חזן אֲבָל אֲנַחְנוּ חַטָּאִים וַאֲשֵׁמִים · קהל בַּמֶּה יִתְכַּפְּרוּ עֲוֹנוֹתֵינוּ הָעֲצוּמִים : חזן גָּלָה כָבוֹד וְנוּטַל תִּפְאָרָה · קהל מֵאָז אֵין

סליחה

איז דו באהייט אונ׳ די זינד פון די ווידר שפעניגן · (סערוריה) פון דעם טאג דא איין שטאט ירושלים איז װאָרן גטאָן פר וויסט איז װאָרן פר שטערט איין פרייד אונ׳ איז װאָרן גשטילט איין גזאנג · די פריאשטן זיינן פר איטן דיא איך האָבן אאלן גליבט צו איינם כשעפר · איט וואש זאל איך דען גפינדן טרייאק אונ׳ היילונג : (טיחרכוך) איר טונן פארסן דיך קיניג איט גפיינגטי לייבר · די דא ריבן אונ׳ בקענן איסגרייפונג אונ׳ אונווילקייט · או דו ביסט װאָרן כוויליגט צו דעם רעאוטיגן (אטה רבינו) אונ׳ האָסט פר געבן צו די זינד · אונ׳ אן דין טאג האָסטו גוויזן לייט זעליקייט או זאלן איר קריגן איין באָטן ברוט פון צו פר דיר או וויא ער איז װאָרן גלייט זעליגט · גינאָר האָסטו איק פר וילרט אונ׳ איין זילרהייט או זער װאָרן גלערנט ווען (ישראל) ווערן גדענקן דייני דרייליצהן זיטן זא ווערטשו אינן פר געבן · או טוא גדענקן אונז היינט דר ווייל איר טונן דיא איטן אן ברייטן · אונזר לייאכן ייא טוא בווייגן או אן דען טאג דא רא דיך דר צייגט האָסטו צו אטה רבינו איט דעם ווארן :

אל תבוא דו זאלשט ניט קומן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · אום ווילן דיין נאמן גאט אונ׳ דו זאלשט פר געבן צו אונזרי זינד דען עש זיין פיל · דען זי זיינן פיל אונזר וילדיקייט צו דיר האָבן איר גזינדיגט · צו דיר אליין האָבן איר גזינדיגט אונ׳ דז דו איבל גפאלט אין דייני אויגן האָבן איר גטאן · איר האָבן גזינדיגט איט אונזר עלטרן איר האָבן פר קריאט אונ׳ איר האָבן גשולדיגט · דען אונזרי זינד זיינן פיל צו צילן אונזרי זינד זיינן שטארק פון צו ווערן גצילט דען אונזרי זינד האָבן זיך געמערט איבר דען הויבט אונ׳ אונזרי שולד הט גגריסט ביז צו דען הימל :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אבל אנחנו פר וואָר איר זיין זינדיגר אונ׳ שולדיגן · נון איט וואש זאלן ווערן פר געבן אונזרי זינד די שטארקן פס איז אב געטאן דיא עהר אונ׳ איז אוועק גנומן וארן דיא שענהייט פון (בית המקדש) · פון דאז וועגן :

חזן יודע כפרתו נכונה וצרופה · קהל ישורה לנכנס לפנים פרופדה : חזן כהני גבוה אינם מתכפרים · קהל כפרת סאב בדמי צפירים : חזן לבד סליחתם ביום הכפרים · קהל לדמי הפר בהזיות מספרים : חזן מרד הזר ונכנס בטמאה · קהל מקום טהרה ופרישות יראה : חזן נתכפר לו בשעיר בהרצאה · קהל נמחל זדונו בדמי הזאה : חזן סולח ומוחל פשעי יראיו · קהל סליחה זמן לעמוסי מקוראיו : חזן ערת משתלחת נדחף לאחוריו · קהל עונות נמחלים לבני בחיריו : חזן פיפיות חרב חיץ נחוץ · קהל פולט ומפריש שבת חוץ : חזן צריו מזור קלקולו רחץ · קהל צובר דבירה פנימה וחוץ : חזן קדוש עטיות בדים לבנים · קהל קשוטם כפרת אבות ובנים : חזן רצוי עבודתם בהם מתלבנים · קהל רשע ועון וחטא סרבנים : חזן שעוריה מיום הושמה עירי · קהל שבת

משושי

מיי גוונין איט דעם ערשטן א טווייגער ו מושט דס ער מונדיין איז דר נאך דא ער אין ב״הא וואר דא הט ער פר געטן דרמן
בין ווען זיין זינד דר נאך אים צו וויסן ווערט איז אז ער ברענגן איין (קרבן עולה ויורד) וואר ער דייך זא ברא׳כט ער איין טאך
וואר ער ארים אונ׳ גנידרט פון זייני גיטר זא ברא׳כט ער איין (עוף) : (טעה) ווען ער זיך אבר העט (טופה) גיוועזן צום
ערשטן איינגיינס הריין אונ׳ דר נאך דא ער דריין וואר איז עז אים צו וויסן וואורן דס ער אום ריין איז · זא איז זיין הייל פ׳אטטר
די ליקליכן דס אן הט גיטעהנט אוף דעם מיזבח וויניגשטן מוספר שטיל אן יום כפור איז אים אויך צו הייליגה אונ׳ אן דען ליקליכן
וויס ער זיין לוטר אן בירייטי (כפרה) דען דס ליקליכן איז גלייך איט פר געבונג צו דען ליקליכן די אן האט גברא׳כט איני וויניג
פון דס (פרוכת) דס דא איז גוועזן צו גהענקט פון (צפון ביז דרום) דאז דא הט פר געבן אויף איין הלבי איינטאפט בייא גליכן
ווען ער ערשטן פון זיין אונריינקייט גיוואשט הט אונ׳ דר נאך הט ערש פר געס אונ׳ איז גגאנגן אין דאס ב״הא איז האט אויך
פר געבן די ליקליכן פון דען אום וויניגשטן · אויך איין הלבי וויסנטאפט ביימ גליין ווען ער ערשטן ליקס גוואשט הט פון זיין
אונריינקייט אונ׳ איט דעם זעלטן הט ערש גווואר גווארן · (כהני) אבר די כהנים פון דען הולן גאט די וערן ניט פאר געבן
ווען איר פר אונריינגונג דס ב״הא איט דעם בלוט פון די ליקליכר · נייארט איר פר געבונג אן יום כפור איז פון די בלוט דען
סטיר איט דעם טפרענגן דס זי האבן גליגט איינס אובן אונ׳ זיבן אונטן : (ארר) ווען אבר דר פרעאדר העט ווידר ספענגט
אונ׳ ווער הדיין גגאנגן איט אן רייניקייט אין דעם ב״הא דס דא איז איין ריין אורט פון רייניקייט אונ׳ אב טיידונג אונ׳ פארכט
זא ווערט אים פר געבן איט די ליקליכן דס אן הט איקוויניג געטהנט איט וויליין אונ׳ איט בלוט דר טפרענגונג אויף די (פרוכת)
ווערט פר ציידט זיין אומוויליקייט · (סולח) דר גאט דר דא פר צייאט אונ׳ פר גיבט די איסטאט זיינר פארכטר · דר טוט אן
בירייטן איין פר געבונג צו די ישראל די דא הייסן אויך גיזאגדי פון זייני אבות אונ׳ זייני גרופני אין דר ליט דס די ליקליכן דס דא
איז וואורן איוען גשיקט גשטום איז גוואורן פון דעם בערג הדאבר היכטר זיך זיינן דיא זינד ווארן פר צייאט צו דיא קינדר זיינר
אויז דר וויסטן : (פיפיות) דס (לשון הרע) דאז דא איז גלייך אז איין שארף טווערד אונ׳ איין פפייל די דא גשווינד לויפט די דא
אמאליט דעם אענשן אויז טפייאן אונ׳ אב גשייחן צו זיבן אליין אויז דער פאר ווען דאט ער אזורע אערט · איז דער טרייאק אונ׳
היילונג דר פון צו ווערן גוועשן אונ׳ פר געבן זיין פר דארבנייזינד · דר הויפן די קטורת די ער הט געהייסט אין דען אינוויניגשטן
הויף אונ׳ אויס וויניג : (קדוש) דס הייליגן אונ׳ וועשן פון דעם (כהן גדול) דא ער הט אום גוואורן זיך אין דיא לייני ווייסי
קליידר אונ׳ דס ציהונג פון די קליידר איז גוועזן איין פר געבונג צו פאטר אונ׳ קינדר · דורך דס בווליגהייט אירס דינסט ווערן

מִמַּעֲרָב · כֵּן תַּרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת פְּשָׁעֵינוּ : כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ : כִּי אַתָּה עַם
עָנִי תוֹשִׁיעַ · וְעֵינֶיךָ עַל רָמִים תַּשְׁפִּיל : כִּי אַתָּה נֵרֵנוּ יְיָ · וַייָ יַגִּיהַּ חָשְׁכֵּנוּ :
לַייָ הַיְשׁוּעָה · יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ · יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי · יְיָ הוֹשִׁיעָה וכו'

אין דיזה (סליחה) בטרויארן מיר בקלאגן אונ' דען גרויזן היזר אוט די (חורבן בית המקדש) דאס גיאלפרט · (כהנים) אוט די (קרבנות) זיין גון אונז אב גטאן. אוט די (חוסבי עבודות) די דר (כהן גדול) אין יו״כ גטאן האט :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב כפול ובסוף חתום שם המחבר שמעון חזק

חזן אֵיךְ אֶשָּׂא רֹאשׁ וְאָרִים פָּנִים · קהל אָבְדוּ חֲסִידֵי נְשׂוּאֵי פָנִים :
חזן בָּרֵי לֵבָב יְקָרִים מִפְּנִינִים · קהל בִּדְמֵי כַפָּרָה נִכְנָסִים
לִפְנִים : חזן גְּדוֹלֵי כְהֻנָּה מְשׁוּחֵי מִרְקָחִים · קהל גִּבּוֹרֵי כֹחַ מְלַמְּדֵי
לְקָחִים : חזן דְּבִירָה פְּנִימָה נִפְרָשִׁים נִלְקָחִים · קהל דָּרֵי הַיּוֹם לַעֲרוֹךְ
מְפַקְּחִים : חזן הֵאִיר הֶעָשׂוּר הִבְרִיק הַשַּׁחַר · קהל הַטְּהָר מַהֵר מֵאַחִים
נִבְחָר : חזן וְהִלְכוֹת הַתָּמִיד לֹא אֵחַר · קהל וּבָטְלוּ הַפַּיִסוֹת בְּצוֹם
הַמּוּבְחָר : חזן זֶבַח הַשָּׂעִיר לְשֵׁם עוֹלָה · קהל זֵהוּם הַטֻּמְאָה מֵגִין
וְתוֹלָה : חזן חֶטְאוֹ בְּסוֹף שׁוֹגֵג יַעֲלֶה · קהל חוֹבָתוֹ נוֹדַע בְּיוֹרֵד וְעוֹלֶה :
חזן טָעָה בַּתְּחִלָּה וְנוֹדַע בְּסוֹפָהּ · קהל טְרִיָּתוֹ חִיצוֹן וְכִפּוּר לִתְרוּפָה :

ידע

די ריד אונזרי זינד זיינן שטארקר אז איר אונזרי איסטאנט ואלטטו פר געבן די · ניט אז אונזרי זינד ואלטטו טאן אוכט אונ' ניש
אז אונזרי זינד ואלטטו פר געבן צו אונז אז וויא דא אז הוך דר היאל פון דר ערדן אזו אלך שטארקן זיא גנאד אויף אונט ·
אז וויא דא איז וייט (אורח פון מערב) אזו ואלטטו דר ווייטרן פון אונז אונזר איסטאנט · אז וויא זיך דער בארמט איין פאטר
איבר קינדר אזו ואלטט זיך דר בארמן גאט איבר אונז דען דו טוסט הצלה איין מרים פאלק אונ' דייני אויגן אויף די האפרטיגן
טוסטו אמכן נידרן · דען דו טוסט דר לייכטן אונז ר לייכט אונ' גאט טוט דר לייכטן אונזר פינשטרניס :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

איך אשא ווא זאל איך דר היבן מין הויבט אונ' זאל דר היבן מיין געזיכט · דר וויל זי זיינן פר לארן די (כהנים) די
חסידים) די דא האטן פרטיידיגט אין געזיכט אונ' וואָרן ריין פון הערצן ווירדיגר אז גיט גאלד · איט
בלוט דר פר געבונג גינגן זיא אינווינדיג אין דעם בית המקדש (גדול) דיא גאלפרטן כהנים די דא וואָרן געזאלבט איט גווירצן
אין גיוואָרן שטארק פון קראפט אונ' לערנר די תורה די לבאיגן דיא דא טעטן די (עבודה) אין דעם אינווינדיגסטן היילגן פורה
וואָרן אב גטיילט זיבן טאג פר (יום כפור) אום צו מאכן גליך זיא צו קענן אן ריכטן די רעכט פון דעם טאג · (האיר)
דא יום כפור דר צעהנטן טאג גלייכט הט דא ער גלייכט הט דער מארגן שטערן · צו ווערן גריינגט אונ' צו זיין זיך (טבל)
הט גאייט דר (כהן גדול) דר דא וואר דר וויצט פון די אנדרי ברידר · אונ' דס רעכט פון דעם (קרבן תמיד) האט ער
ער ניט אמכן ווארן · אונ' זי וואָרן פר שטערט דס (גורל) שפילן אן דעם דר וויילכן טאג יום כפור דען דר כהן גדול טעט אליין די
דינסט אליין · (זבח) דס טעכטונג פון דס ציקלכן דס זיא איז אויף גנומגן איט זיין (גורל) צו גאט אויף די אונפאנג דר פ·
אונרייניקייט די (ב"הא) דר עס האט פר אונרייניגט האט עס בשילט פון (יסורים) אונ' האט אמכן הענגן אז ווען זיין זינד
פון פר אונרייניגן דס (בית המקדש)

אז

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ · מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה לַחַטָּאִים · וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים · עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וָרוּחַ · לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל · אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם · כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ :

חזן וַיַּעֲבוֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נוֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵינוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ · כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אֵין לָנוּ פֶּה לְהָשִׁיב · וְלֹא מֵצַח לְהָרִים רֹאשׁ : כִּי הִנֵּה אוֹיְבֶיךָ יֶהֱמָיוּן וּמְשַׂנְאֶיךָ נָשְׂאוּ רֹאשׁ : לַאדֹנָי אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת כִּי מָרַדְנוּ בוֹ : דִּבְרֵי עֲוֹנוֹת גָּבְרוּ מֶנּוּ · פְּשָׁעֵינוּ אַתָּה תְכַפְּרֵם : לֹא כַחֲטָאֵינוּ תַּעֲשֶׂה לָנוּ · וְלֹא כַעֲוֹנוֹתֵינוּ תִּגְמוֹל עָלֵינוּ : כִּי כִגְבֹהַּ שָׁמַיִם עַל הָאָרֶץ · כֵּן הַגְבֵּר חַסְדְּךָ עָלֵינוּ · כְּרַחוֹק מִזְרָח מִמַּעֲרָב

אל מלך גאט דר קיניג זיצט אויף דען שטול פון דר בארמיקייט (מתנהג) פר פירט זיך מיט גנעדיגקייט · ער פר גיבט די זינד פון זיין פאלק (מעביר) ער מאכט איבר פארן די אלר ערשטי זינד · דריא אלז אונ' רעכנט זיא ניט · ער מערט די פר געבונג צו די זינדיגר · אונ' די פר געבונג צו דיא זוואלביגי די (והפושעים) זינדיגן · ער טוט גרעכטיקייט מיט אלין לייב דר פלייש מיט אונ' הט אן אוטם אן זיך · חא זאלסט אינן ניט פר געלטן נאך איר בוזקייט גאט דוא האסט אונז גלערנט צו זאגן די דריצעהן (מדות) גדענק אונז היינט די גזירה פון דיא דריצעהן (מדות) · גליך וויא דוא האסט לאזן ווסן צו דעם דעמוטיגן משה רבינו פון פר אלטן גלייך וויא גשריבן שטיט אונ' ער נידרט גאט אין וואלקן אונ' ער שטעלט זיך מיט אים דארטן אונ' ער רופט דען נאמן פון גאט : (ויעבור) אונ' גאט איבר פארט פר אים אונ' רופט :

יי יי דר בארמיגר גאט דר בארמיגר גאט · גאט איז דר בארמיג אונ' לייט זעלג · לאנגזאם צו דר צערנן · אונ' פיל פון גנאד אונ' ווארהייט ער היט די גנאד ביז צווייא טויזנט (דורות) · ער פר טראגט די זינד די איינר האט אוטוויליג גטון אונ' די מיסטוט די איינר הט (והחטאים) גטאן אונ' די זינד די איינר האט ניט גערן גטון · אונ' ער זוט לידיג דעם דר תשובה טוט · אונ' דו זאלסט פר געבן אונזרי אוטוויליגי זינד אונ' אונזרי זינד די מיר האבן בשוגג גיטון · אונ' דו זאלסט ערבן אונז · פר גיב אונז אונזר פאטר דען מיר האבן גזינדיגט · פר צייא אונז אונזר קיניג דען מיר האבן מיסטוט גיטון · דען דו ביסט גאט דר גוט איז אונ' אין פר געבר אונ' טוסט פיל גנאד צו אלי די דיך אן רופן :

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · עז איז ניט צו אונס אין מונד צו ענטפרן אונ' ניט אין שטערן צו אויף היבן די הויבט · דען נון דייני פיינד זיא טובן ברואן אונ' דייני האסר די דר היבן אין הויבט · צו גאט אונזרן גאט איז די דר בארמונג אונ' די פר געבונג דען איר האבן ווידר שפעניגט אן אים

דיא

תְּבִיאֵנוּ לְהַר קָדְשֶׁךָ · וּתְשַׂמְּחֵנוּ בְּבֵית מִקְדָּשֶׁךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן מיוסד ע"פ א"ב משולש

אופל אַלְמָנָה תָּאִיר · קהל בּוֹהוּ וּבוֹבִיָּה תַּבְהִיק : חזן גִּיל גַּלְמוּדָה תַּגִּישׁ · קהל דֶּלֶף דִּמְעָתָהּ תְּדַמִּים : חזן הַר הַשָּׁמֵם תְּהַדֵּר · קהל וְתָשׁוּב אֵלָיו וְתוֹפִיעַ : חזן זוֹהַר זְבוּלָךְ תַּזְרִיחַ · קהל חֲדַר חֻפָּתָךְ תְּחַדֵּשׁ : חזן טֶנֶף טֻמְאָתָהּ תְּטַהֵר · קהל יוֹפִי יְקָרַת תְּיַסְּדָהּ : חזן כַּדְכּוֹר כְּבוּדָּה תְּכוֹנְנֶהָ · קהל לְאוֹרָהּ לְאֻמִּים תְּלַוֶּה : חזן מֶלֶךְ מִכְּבוֹדָךְ תְּמַלְאֶהָ · קהל נֶצַח נְצָחִים תְּנוּסְסָהּ : חזן שׂוֹבַע שְׂמָחוֹת תַּשְׂבִּיעֶנָּה · קהל עֲנַן עָשָׁן תְּעַטְּרֶנָּה : חזן פִּנַּת פִּתְחֶיהָ תְּפָאֵר · קהל צֶדֶק צְנוּעִים תַּצְמִיחַ : חזן קָמֵי קְהָלֶיהָ תַּקִּיא · קהל רֶגֶשׁ רְגָלִים תָּרִיץ : חזן בקול שְׁבָטִים שְׁכֵחַת תְּשׁוֹבֵב · קהל וחזן תִּקְרָא תִּשְׁרוֹק וְתִשְׁאַג · כִּי תְבִיאֵם לְהַר קָדְשֶׁךָ · וּתְשַׂמְּחֵם בְּבֵית תְּפִלָּתָךְ :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאָךְ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים :

אל

זאלשט קיניגן אליין אויף די דא רופן איט דיין נאמן · דוא זאלשט ווישן צו אלן פעלקרן דש ניט איז קיין גאט אן דיר · אז דוא ווערשט אונש ברענגן צו דיין היילגן בערג אונ' ווערשט אונש ער פרייאן אין דיין בית המקדש :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

איפל די פינשטרנים אונ' פר וויסטונג פון דר (אלמנה ירושלים) דו זאלשט דר לייכטן · דיא וויסטיקייט פון די ווייניגן דו זאלשט דר לייכטן · די פרייד פון די דא איז אליין דו זאלשט גנעהנן · דען טרעפף פון איר טרעהרן דו זאלשט אאכן שווייגן · דען וויסטן בערג דו זאלשט בסינן · אונ' דו זאלשט ווידר קערן אונ' צו איס דו זאלשט דאר לייכטן · די לויטרקייט פון דיין בית המקדש דו זאלשט לאזן שיינן · די קאאר פון דיינר (חופה) דו איז דש ב"הא דו זאלשט דר נייאן · איר (טינוף) פון מירר (טומאה) דו זאלשט ריינגן · סיגה ווערדיקייט דו זאלשט גרונד פעסטן זיא · די אידלגשטיין פון אירן (כבוד) דו זאלשט ברייטן · צו אירן לייכט די קיניגן (תלוה) דו זאלשט בהעפטן · קיניג הקב"ה פון דיין (כבוד) דו זאלשט דר פילן זי · צו איביג איביגלכן (תנוססה) דו זאלשט דר הכן זיא · זאט איט פרייד דו זאלשט זעטן זיא · איין וואלקן פון רויך דוא זאלשט קרינן זיא · די עקין פון אירן טירן דו זאלשט בסינן · די גרעכטיקייט פון די זיכטיגן דו זאלשט אאכן ספראלן · די פיינד די זיך קיגן זי איין זאאלן זאלן די ערד אויז ספייאן · די שטאאן פון ישראל די דא גין צו (שלש רגלים) דו זאלשט אאכן לויפן דיא גשלעכט פון ישראל די דו האשט פר געסן דו זאלשט ווידר קערן · דו זאלשט רופן (תשרוק) דו זאלשט שאלרן אונ' שרייאן דוא זאלשט ברענגן זי צום בערג דיין היילגן אונ' דו זאלשט דר פרייאן זיא אין הויז דיין גיבעט דו איז דו בית המקדש :

בכתוב גלייך וויא גשריבן שטיט דורך דייני (נביאים) אונ' איך וויל ברענגן זי צו איין היילגן בערג אונ' איך וויל דער פרייאן זי אין הויז פון איין גיבעט · איר בראנד אופפר אונ' איר שלכטונג זאלן זיין צו ווילן אויף איין אופפר שטול · דען איין הויז ווערט איין הויז פון גיבעט ווערן אונטר אלי פעלקר :

תְּכַפֵּר עֲוֹנוֹ וְדוֹנֵנוּ · קהל תְּלוּי רֹאשׁ תִּתֵּן לִהְיוֹתֵנוּ : חזן תִּמְחוֹל עַקְשׁוּת מְרִיֵּנוּ · קהל תְּנָאִים לְהַעֲצִים פְּדִיֵּנוּ : חזן תַּסְכִּית שְׁפִיכַת שִׂיחֵנוּ · קהל תַּעֲנֶה עֲתַר פִּצְחֵנוּ : חזן תְּגַנֶּה לְקוֹמֵם מִזְבְּחֵנוּ · קהל תַּצְדִּיק נִיב שְׂפָתֵינוּ :

חזן בקול תְּקָרֵב קֵץ מְשִׁיחֵנוּ · קהל וחזן תְּרַצֶּה רֵיחַ נִיחוֹחֵינוּ · תְּשׁוֹבֵב מִקְּצוֹת נִדָּחֵנוּ · תִּתְמְכֵנוּ וְכָאֵזוֹר תַּדְבִּיקֵנוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן מיוסד ע"פ א"ב

אוֹרְךָ תַּזְרִיחַ לַחֲשֵׁיכָה · קהל בְּרַחֲמִים גְּדוֹלִים תָּשׁוּב אֵלֶיהָ : חזן גַּלֵּה לָהּ יוֹם נָקָם בְּלֵב · קהל דְּבָרְךָ תִּשְׁלַח וְתִרְפָּאֵנוּ :

איין טייל קהל ת' זאגן דאש קיינר ניט

חזן הָאֵר פָּנֶיךָ אֵלֵינוּ · קהל וְאַל תִּשְׁכָּחֵנוּ לָנֶצַח : חזן זְכוּת הַרְרֵי קֶדֶם זְכוֹר · קהל חַטֹּאת אַל תִּזְכּוֹר : חזן טֻמְאָה מֵעָלֵינוּ תָּסִיר · קהל יְדִידוּת נַפְשְׁךָ אַל תַּשְׁכַּח : חזן כְּלוּלוֹת אַהֲבָתֵינוּ תִּזְכּוֹר · קהל לֶכְתֵּנוּ אַחֲרֶיךָ בַּמִּדְבָּר : חזן מָשְׁכֵנוּ וְנָרוּץ אַחֲרֶיךָ · קהל נִחַנוּ וַהֲבִיאָנוּ אֶל חֲדָרֶיךָ : חזן סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ וּנְחִיֶה · קהל עֵת כִּי תַשְׁמִיעֵנוּ קוֹלֶךָ : חזן פְּצֵנוּ מִשְּׁאוֹן גַּלִּים · קהל צוֹלָה תַּחֲרִיב בְּאַפֶּךָ : חזן קוּמָה בַּחֲרוֹנְךָ עַל חַטָּאִים · קהל רוֹמֵה עָנָו וְרוֹמֵם שְׁפָלִים : חזן שְׁבוֹר זְרוֹעַ רְשָׁעִים · קהל תִּמְלוֹךְ לְבַדְּךָ בְּקָרְאֵי שְׁמֶךָ :

חזן בקול תּוֹדִיעַ לְעֵין כָּל אֻמִּים · קהל וחזן כִּי אֵין אֱלוֹהַּ בִּלְעָדֶיךָ · כִּי תְבִיאֵנוּ

מיין טרישטר צו טרישטן אונז · דו זאלשט רייניגן די זינד פון אונזר לייב · דו זאלשט לאזן וויסן דש דו ביזט אונזר גאט · דו זאלשט פר געבן די זינד פון אונזר אוטווילינגן · מיין דר הילונג דש הויבטש דו זאלשט געבן צו מאכן לעבן אונז · דו זאלשט פר געבן דיא פר קריאונג אונזר ווידר ספעניגונג · דו זאלשט זאגן צו שטערקן אונזר פרוכט · דו זאלשט פר געבן די פר גיסונג אונזר ריד · דו זאלשט ענטפרן אויף אטרונג אונזר ריד · דו זאלשט ריך קערן צו אויף ריכטן אונזר (מזבח) · דו זאלשט גרעכטן דיר ריד אונזר לעפצן · דו זאלשט נעהנן דו ענד פון אונזר (משיח) · דו זאלשט בוויליגן די גשמאק פון אונזר ענטפטיגונג · דו זאלשט ווידר קערן פון אלן ענדן אונזרי פר שטושינן · דו זאלשט אונטר לגן אונז אז איין גירטל אן די לענדן · דו זאלשט ריך צו אונז בהעפטן ;

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אורך דיין ליכט דו זאלשט אמכן שיינן צו ישראל די אין די פינשטרניש זיין אין גלות · איט גרושי דר בארמיקייט דו זאלשט ווידר קערן צו איר · אנטפלעק צו איר דען טאג פון דר (גאולה) · דיין ריד דו זאלשט שענדן אונ' זאלשט היילן אונז דר לייבט צו אונז דיין סליחה אונ' ניט דו זאלשט פר געסן אונז צו איביג דען זכות פון דען ערשטן בערגן דאז זיין דיא אבֿ ת' גדענק דיא זינד פון אונזר יוגנט ניט דו זאלשט גדענקן · די אונרייניקייט פון אונז דו זאלשט אב טאן · דיין ליב המבר אז דיין לייב ניט דוא זאלשט פר געסן · די קרין פון אונזר ליבשאפט דו זאלשט גדענקן · דז איר זיין גאנגן נאך דיר אין דר (מדבר) דו האשט אוים גזוגן אונז נאך דיר זיינן איר גלאפן · פיהר אונז אונ' ברענג אונז צו דיין קאמרן · אונטר לען אונז אונ' שטערק אונז אונ' דאש איר זאלן לעבן · ברענג די צייט דז דו אונז ווערשט לאזן הערן דיין שטים · עפן אונז פון בראזונג דר אינדן די טיפנם דו זיינן דיא אנרייפן די אונז פר טרענקן אין טיפי וואסר · דו זאלשט פר ווישטן מיר קראפט איט דיין צארן · שטיא אויף איט דיין גרושן צארן איבר די זינדיגר · דר היב דיין שטארקייט אונ' דר הויך די נידרן ישראל · צו ברעך דיא אמכט פון די בייז ווילטן · דוא זאלשט

אלהינו ואלהי אבותינו :

חזן מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

אל תעש עמנו כלה · קהל תאחז ידך במשפט : חזן בבוא תוכחה לנגדך · שמנו מספרך אל תמח :

מיין טייל קהלות זאגן דאס קויני ניט

חזן גשתך לחתום מוסר · קהל רחמיך יקדמו רגזך : חזן דלות מעשים בשורך · קהל קרב צדק מאליך : חזן הורנו מה שנצעק לפניך · קהל צוה ישועתינו במפגיע : חזן ותשיב שבות אהליתם · קהל פתחיו ראה כי שממו : חזן זכור שחתה לא תשכח · קהל עדות מפי זרעו : חזן חותם תעודה תתיר · קהל סודך שים בלמודה : חזן טבור אגן הסהר · קהל נא אל יחסר המזג :

חזן בקול ידע את אשר ידעוך · קהל וחזן מגר עם לא ידעוך · כי תשיב לבצרון · קהל לכודים אסירי התקוה :

אלהינו ואלהי אבותינו :

חזן מיוסד ע"פ א"ב

תאמר למחות אשמינו · קהל תבא לחדש ימינו : חזן תגלה שנת שלומינו · קהל תגדיל לגדל את שמנו :

מיין טייל קהלות זאגן דאס קויני ניט

חזן תהדוף מהדום מתקוממינו · קהל תופיע ממרום לרוממנו : חזן תזכור רחמיך לרחמינו · קהל תחיש מנחם לנחמנו : חזן תטהר שמצת גויינו · קהל תדע כי אתה הוא אלהינו : תחן תכפר

אלהינו אונזר גאָט אונ' גאָט אונזר עלטרן :

אל תעש ניט דו זאָלסט טאָן איט אונז איין פֿר דערבונג · זי זאָל ביגרייפֿן דיין האַנד אַן גריכֿט אוי קואן איין בווערונג צו קיגן דיר · אונזר נאָמן פֿון דיין בוך ניט דו זאָלסט אויס מעקן · דיין גינעהן צו פֿר זיגן טטראָף אונ' (יסורין) דיין דר בּאַראַיקייט זי זאָלן פֿערדרן פֿר דיין צאָרן · אונזרי מראי ווערק אין דיין צוגן · גינעהן צדקה פֿר דיר · ווייז אונז וואָס איר זאָלן תפֿלה טאָן · גביט אונזר היל אויף אונזר תפֿלה · אונ' ווידר קער די גיצעלט פֿון קינדר ישראל · זייני טירן זיך דען זיא זיין וויסט · גידענק דו דו האָסט גיזאָגט דו ווילסט ניט אָלן פֿר געסן די תורה פֿון אונזר זיין זאָמן ישראל · דאָס זיגל פֿון דר תורה דו זאָלסט עפֿנין · דייני (סודות) פֿון דר תורה דו זאָלסט טאָן אונטר ישראל דייני צערנר · דס בית המקדש דאָס דאָ איז גיגליכן אז איין רונדה לבנה אזו איז דס בית המקדש איטן אין עולם · עס זאָל ניט ווערן גיברעכן דרויז דיא (סנהדרין) האָבן ליב די דיך ליב האָבן (אגר) צו ברעך דו פֿאַלק די דיך ניט האָבן וועלן קענן · אז דו ווערסט ווידר קערן אין דיא פֿעסטי שטאָט ירושלים די ישראל די געפֿאַנגן זיין אין גלות אונ' האָפֿן צו גאָט :

אלהינו אונזר גאָט אונ' גאָט אונזר עלטרן :

תאמר ליבר גאָט דו זאָלסט זאָגן צו אָב מעקן אונזר שולד · דו זאָלסט קומן צו דר ניימן אונזרי טעג · דו זאָלסט אנפֿלעקן דס יאָר צו אונזר פֿריד דו זאָלסט דר היבן צו אָפֿערן אונזר נאָמן · דוא זאָלסט פֿר שטוסן פֿון די ערד אונזר פֿיינד · דו זאָלסט דר לייכטן פֿון הימל צו דר היבן אונז · דו זאָלסט גדענקן דיין דר בּאַראַיקייט צו דר בראַן אונז · דו זאָלסט איין

בַּעֲוֹנֵינוּ • קהל אוֹיָה נוֹתֵץ בַּחֲטָאֵינוּ : חזן מַה נְּדַבֵּר וּמַה נִּצְטַדָּק • קהל
וּמַה נַּעֲנֶה לְמִמְּנוּ מַעֲנֶה : חזן גְּמָלָנוּ טוֹבוֹת וְשִׁלַּמְנוּ רָעוֹת • קהל וּמַה
יֵּשׁ לָנוּ עוֹד צְדָקָה לִזְעוֹק פְּנֵי הַמֶּלֶךְ : חזן בקול אֵבֶל שַׂק וָאֵפֶר וְצוֹם וּזְעָקָה •
קהל וחזן שַׁוְעָה וְהוֹדָיָה בָּם אָנוּ מִתְוַדִּים לְפָנֶיךָ : וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם
בְּיוֹם צוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה • בְּיוֹם סְלִיחַת עֲוֹנֵינוּ • כִּי לְכַפָּרָה נְתַתָּה לָנוּ •
וְלִמְחִילַת חֵטְא • וְלִסְלִיחַת עָוֹן • וּלְכַפָּרַת פֶּשַׁע :

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

תִּתֵּן אַחֲרִית לְעַמֶּךָ : קהל תָּשִׁיב מִקְדָּשׁ לְרַעוּתֵינוּ : חזן תְּרוֹמֵם הַר
מְרוֹם הָרִים • קהל תְּקוֹמֵם קֶרֶן נְדוּעָה :

אין טייל קהלות זאגן דס קיינר נית

חזן תַּצְהִיר מַחְשַׁכֵּי אוֹר • קהל תְּפָאֵר יוֹשֶׁבֶת בָּדָד : חזן תַּעֲטֶה בָּהּ מְלוּכָה לְבַדֶּךָ • קהל תַּסִּיר
חֶרְפָּה מֵעִיר : חזן תְּנַעֵר זָרִים מְבוּלָּךְ • קהל תַּמְצִיא צְדָקָה לַעֲדָתֶךָ : חזן תְּלַבֵּב אֶת רַעְיָתֶךָ •
קהל תַּכְרִית לָהּ בְּרִית חֲדָשָׁה : חזן תִּיקַר נַפְשָׁהּ בְּעֵינֶיךָ • קהל תְּטַהֲרֶנָּה בְּמַיִם טְהוֹרִים : חזן
תַּחֲנֶה בְּעִיר חָנָה דָוִד • קהל תְּזוֹקֵף קוֹמַת תְּמָרָה : חזן תּוֹדִיעַ לַכֹּל אַהֲבָתֵנוּ • קהל תְּהַלֵּךְ
בְּקֶרֶב מַחֲנוֹתֵינוּ :

חזן בקול תִּדְרוֹשׁ גְּאֻלָּה לְגָלוּתֵינוּ • תְּגַלֶּה קֵץ לִקְנוּתֵינוּ • תָּבֹא מְהֵרָה
לְרַחֲמֵנוּ • תְּאַמִּירֵנוּ לָךְ וְנַאֲמִירָךְ לָנוּ : אלהינו

פֿון וועגן אונזר זינד • אויך דיין גלויטיקייט דז בית המקדש (נותץ) איז וואורן צו שטערן אום ווילן אונזר זינד • (מה נדבר)
וואז זאלן איר רידן אונ' וויא וועלן איר אונז גירעכט מאכן אונ' וואז זאלן איר ענטפֿרן צו דעם גאט דז פֿון אים די ריד הער קומט
ער הט אונז פֿר גאלאזן גוטס אונ' איר בלאזן ביז • אונ' וואז הבן איר נאך פֿר גרעכטיקייט צו שרייאן פֿר דעם קיניג הקב"ה •
טרויארקייט איין זאק אונ' אש פֿאסטן אונ' שרייאן • אזיט גשרייא אונ' לוב בקענן איר פֿר דיר • אונ' דו זאלסט הערן אין הימל אן
דען דאזיגן פֿאסט טאג פֿון יום כפור אן דען טאג דר פֿר געבונג אונזר זינד • דען צו איין פֿר געבונג האסטו אים צו אונז געגעבן
אונ' צו פֿר געבונג דר זינד אונ' צו איין (סליחה) דר אונטוויליגי זינד אונ' צו אבוואישונג דר זינד די (והכעים) גיטעהן :
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

תתן דו זאלסט געבן איין גוט צעלט צו דיינם פֿאלק • דו זאלסט ווידר קערן דז בית המקדש צווישן אונס • דו זאלסט דר
הבן איין בערג דר העכסטי פֿון די בערגן • דו זאלסט אויך ריכטן דפֿן אב גשניטן הארן • דו זאלסט דער לייכטן
די פֿינסטרונג פֿון דעם גלויטיגן ב"הא • דו זאלסט בשיצן די דא זיצט אליין • דו זאלסט אום ווינדן אין איר איין קיניג רייך אליין
דו זאלסט אב טאן די שאנד פֿון דר שטאט ירושלים • דו זאלסט אויז שיטן די פֿרעודי פֿון דיין וואוינונג • דו זאלסט אאלן גפֿינדן
צדקה צו דיינר גיאיין • דו זאלסט ליבן דיין ליבי גיזעלן • דו זאלסט פֿר סניידן צו איר איין נייאי זיכרהייט • דו זאלסט וואל זיין ווידריג איר לייב
אין דיין אויגן • דו זאלסט דייניגן זי מיט ריין וואסר • דו זאלסט רואן אין דר שטאט דז ער הט גרואט (דוד) • דו זאלסט אויף
ריכטן איר טייטל בוים • דו זאלסט לאזן וויסן צו אידרמן אונזר ליבשאפֿט • דו זאלסט גין אין צווישן אונזר שארן • דו זאלסט פֿארשן
אין דר ליזונג אויז אונזרן גלות • דו זאלסט אנטפלעקן די ענד דס דו זערפֿט קויפֿן אונז • דו זאלסט קומן באלד צו דר בארמן אונז •
דו זאלסט אונז לבן צו דיר אונ' איר וועלן ליבן דיך צו אונז : אלהינו

סַרְנוּ לֹא תָסוּר : חזן אִם נָקַמְנוּ לֹא תִלְחָם · קהל אִם מָרִינוּ לֹא תַמְרֵינוּ : חזן אִם לַצְנוּ לֹא תְלָחֶץ · קהל אִם בִּחַשְׁנוּ לֹא תְכַלֶּה : חזן אִם יָרַדְנוּ לֹא תַטְבִּיעַ · קהל אִם תָּעִינוּ לֹא תְטַאֲטְאֵנוּ : חזן אִם חָבַלְנוּ לֹא תַחְבּוֹל · קהל אִם זָדְנוּ לֹא תִזְכּוֹר : חזן אִם וִכַּחְנוּ לֹא תוֹכִיחַ · קהל אִם הִרְשַׁעְנוּ לֹא תֶהְדּוֹף

חזן בקול **אִם דָּפַקְנוּ לֹא תִדְחֶה** · קהל וחזן **אִם גָּעַלְנוּ לֹא תִגְעַל : אִם בָּאנוּ לֹא תִמְאָס · אִם אָשַׁמְנוּ לֹא תְאַבֵּד :**

מיוסד ע״פ תשר״ק וּמֵרוֹב עֲוֹנֵינוּ :

חזן **תָּעִינוּ מֵאַחֲרֶיךָ** · קהל **שָׁגַגְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ** : חזן **רוֹחַקְנוּ מִבֵּית חַיֵּינוּ** · קהל **קִרְקַרְנוּ אָרְחוֹת עוֹלָם :**

אין טייטש קהלות זאגן דאס קליינע ניט

חזן צְעָדֵינוּ לֹא יִשַּׁרְנוּ · קהל פָּשַׁעְנוּ לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ : חזן עָזַבְנוּ תּוֹרָתֶךָ · קהל סַרְנוּ מֵאִמְרֵי פִיךָ : חזן נִיאַצְנוּךָ בְּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ · קהל מָרִינוּ וּמָרַדְנוּ בָךְ : חזן לֹא שָׁמַעְנוּ לְדִבְרֵי נְבִיאֶךָ · קהל כִּעַסְנוּךָ וְלֹא בִקַּשְׁנוּךָ : חזן יִרְאָתְךָ מִלֵּב שָׁכַחְנוּ · קהל טָהֳרָתְךָ בְּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ טִמֵּאנוּ : חזן חָטָאנוּ לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל וַעֲמַנוּךָ בְּרוֹב עֲוֹנֵינוּ : חזן וְאִמַּצְנוּ אֶת לְבָבֵינוּ : קהל הִקְשִׁינוּ אֶת עָרְפֵּנוּ :

חזן **דַּרְכְּךָ אָחוֹר הִשְׁלַכְנוּ** · קהל **גְּדֻלָּתֶךָ לֹא הִגַּדְנוּ** : חזן **בֵּיתְךָ נֶהֱרַס בעונינו**

מוב איר שרייען זאלסטו דיך ניט פר בערגן · מוב איר שולדיג זאלסטו ניט זאגן מונז · אז מונזר ווערק · מוב איר פר קריאן זאלסטו ניט היטן מונזר עבירות · מוב איר אב קערן זאלסטו ניט אב קערן פון מונז ; מוב איר רעכנן זאלסטו ניט שטרייטן מיט מונז · מוב איר ווידר ספעניג זאלסטו ניט אמל ווידר ספעניגן מונס · מוב איר הבן גיספאט זאלסטו מונז ניט דריגן · מוב איר פר לייקן ניט דו זאלסט פר איידן דרבארמיקייט · מוב איר זיין גנידרט פון מוניר (עוסר) ניט דו זאלסט אמלן פר זינקן מונז · מוב איר מונז (טועה) זאלסטו כ ט ו עק קערן מונז · מוב איר פפענדן זאלסטו מונז ניט סטראפן · מוב איר אוטווילגן זאלסטו עס ניט גדענקן · מוב איר מונז ביזוערן זאלסטו מונז ניט ווידר ביזוערן · מוב איר האבן גביזווילט זאלסטו מונז ניט פר שטאסן : (דפקנו) מוב איר קלאפן איט גבעט זאלסטו ניט פר שטוסן מונזר גיבעט · מוב איר האבן פר מווערדיגט זאלסטו ניט פר מונווערדיגן מונז · מוב איר קומן איט תשובה זאלסטו ניט פר טאעהן · מוב איר זיין שולדיג זאלסטו מונז ניט אמלן פר לירן : (ומרוב) מונ׳ פון וועגן פיל מונזרן זינד :

תעינו איר זיין פר אירט פון נאך דיר · איר האבן גאיסגרייפט פון דיין אזות · איר זיין גפערנט פון הויז מונזר לעבן · איר הבן פר לייכטרט די שטעג פון דר וועלט · מונזר טריט איר הבן ניט גרעכט פערטיגט · איר הבן גאיסטאט צו דיין הייליגן נאמן · איר הבן פר לאזן דיין תורה · איר זיין אב גקערט פון זאג דיין מונד · איר האבן דר צערנט דיך איט ווערק מונזרי הענדן · איר הבן דורך אנדר ווידר שפעניגט אן דיר · איר הבן ניט גהערט צו דייני נביאים · איר האבן דר צירנט דיך מונ׳ הבן ניט איבר בעטן דיך · דיין פארכט פון הערץ איר הבן פר געסן · דיין ריינקייט איט מונזרי ווערקן איר האבן פר אונרייניגט · איר הבן גזינדיגט צו דיר גאט מונזר גאט · איר הבן דר צערנט דיך איט פיהל מונזר זינד מונ׳ איר האבן גשטערקט מונזר הערץ דס איר ניט הבן גטאן תשובה · איר הבן גהארט מונזר נאקן · דייני ריד הינטר מונז איר האבן גווארפן : דיין אלפרקייט האבן איר ניט גזאגט דיין הויז ירושלים (נהרס) איז זארן צו פירט פון

חזן בקול דְּמִינוּ נַס מִמְּצוֹא יָד • קהל וחזן נָלְדָה שְׂכַר הַיְצוּרִים • בַּעֲוֹנֵינוּ בֵּית מִקְדָּשׁ אֵל חָרֵב • אָסַף חֶסֶד מִכָּל אֱנוֹשׁ :

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק וְהֵן אָנוּ עַתָּה :

כְּתוֹעִים וְאֵין לְבַקֵּשׁ • קהל כִּשְׁבוּיִם וְאֵין לְשׁוֹבֵב : חזן כִּרְעֵבִים וְאֵין לְהַאֲכִיל • קהל כִּקְנוּיִם וְאֵין לִקְנוֹת :

מיין טייל קהילות זאגן דאס קוייני ניט

חזן כִּצְמֵאִים וְאֵין לְהַשְׁקוֹת • קהל כִּפְתָאִים וְאֵין לְלַמֵּד : חזן כַּעֲיֵפִים וְאֵין לְהָשִׁיב • קהל כִּשְׂנוּאִים וְאֵין לֶאֱהוֹב : חזן כְּנֶהְדָּפִים וְאֵין לְקָרֵב • קהל כִּמְנוּדִּים וְאֵין לְהַתִּיר : חזן כִּלְקוּחִים וְאֵין אֲדוֹנִים • קהל כִּכְפוּפִים וְאֵין לְזַקֵּף : חזן כִּיתוֹמִים וְאֵין לָהֶם אָב • קהל כִּטְמֵאִים וְאֵין לְטַהֵר : חזן כַּחֲסֵרִים וְאֵין לְמַלְּאוֹת • קהל כִּזְנוּחִים וְאֵין לִזְכּוֹר : חזן כְּהוֹמִים וְאֵין לָהֶם מְנוּחָה • קהל כְּדַלִּים וְאֵין לְחָנְנָם :

חזן בקול כְּנֵגְרִים וְאֵין לְקַבֵּל • קהל וחזן כִּבְזוּיִם וְאֵין לְכַבֵּד • כַּאֲבֵלִים וְאֵין לְנַחֵם • כַּאֲנוּסִים וְאֵין מָנוֹס :

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ :

אִם תָּעִינוּ לֹא תַתְעֵנוּ • קהל אִם שָׁגַגְנוּ לֹא תַשְׁלֵינוּ : חזן אִם רִחַקְנוּ קָרֵב נָא • קהל אִם קָרַבְנוּ לֹא תִרְחָק :

מיין טייל קהלות זאגן דאס קוייני ניט

חזן אִם צָעַקְנוּ לֹא תַעְלִים • קהל אִם פָּשַׁעְנוּ לֹא תִפָּרַע : חזן אִם עָוִינוּ לֹא תְטוֹר • קהל אִם

סרנו

מיין קראפט • ויא האט איך אב גטאן דר זון פון די אבות • פון וועגן אונזר זינד איז גאטס בית המקדש ווארן חרב • עס איז ווארן מיין גטאן דר גנאד פון אלן מענשן : אונ' מן זיין איר אלונד :

כתועים אז די פר ארטן אונ' ניאמנט טוט זוכן : (כשבוים) אז די געפאנגן אונ' ניאמנט טוט זיא ווידר קערן • (כרעבים) אז די הונגריגן אונ' קיינר גיבט זיא צו עסן : (כקנוים) אז די דיא פר קויפטן אונ' ווערן ניט ווידר גקויפט • (כצמאים) אז די דערשטיגן אונ' האבן ניט צו טרינקן • אז די נארטן אונ' הבן ניאמנט דר זי אונטר ווייזט • אז די אידן אונ' האבן קיין לאבונג • אז די דא זיין גפיינד אונ' ניט ווידר צו הבן ליב • אז די דא זיין פר שטוסן אונ' ניט צו גינעהן • אז די דא זיין אין חרם אונ' איז ניאמנט דר אים רעט (חרם אתיר) איז • אז די דא זיין גקויפט אונ' הבן קיין הערן • אז די דא זיין גבוקט אונ' קענן זיך ניט אויף ריכטן • אז די (יתומים) די קיין פאטר הבן • אז די אין רייכן אונ' קענן זיך ניט רייניגן • אז די דא זיין גברעך אונ' קענן רעדן (חסרון) ניט דר פילן • אז די פר לאזן אונ' די אן ניט גדענקט • אז די דא ברואן אונ' האבן קיין רוא • אז די ארמן אונ' אן טוט זי ניט דר בארמן • אז די אילענדר אונ' אן וויל זי ניט אנטפאנגן • אן די פר שאעלטן אונ' אן איז זיא ניט (אלבד) • אז די טרויאריגן אונ' איז ניאמנד דר זי טרויסטן • אז די בצוואונגן אונ' הבן קיין פלוכט : אונ' דא אונזר גאט

אם אוב איר הבן אונז פר אירט אין עבירות זא לאסטו אונז ניט אלכן פר אירן • אוב איר האבן גאיסגרייפט זא לאסטו אונס ניט אלכן אויסגרייפן • אוב איר הבן אונז גפערנט טוא אונז גנעהן • אוב איר גנעהגן זא לאסטו אונס ניט אנטפערן •

אוב

חזן מיוסד ע״פ תשר״ק

תנות צרות לא נוכל · קהל שבר בכלי יום ואנחה : חזן רבתה בנו חלחלה · קהל קרן ירדה עד עפר :

איין טייל קהלות זאגן דז קליינע ניט

חזן צרי עין מצאו יד · קהל פועלי שקר חיל עשו : חזן עושי צדקה לא נראו · קהל שונאי בצע לא עמדו : חזן נדמינו ככלי ריק · קהל מכל נשארנו ערומים · חזן לא נביא ולא חוזה בנו · קהל כעורים נגשש ונלך : חזן יום יום נאמר מה בסופנו · קהל טוב מות מחיים אמרנו : חזן חיינו תלוים מנגד · קהל זרים לראש ואנחנו לזנב : חזן ומה נעשה וחטאינו עשו · קהל הן אנו כלא היינו : חזן דלים נבזים ושפלים · קהל געולים מאוסים ובזוים :

חזן בקול בני נכר משלו בנו · קהל וחזן אמרנו נגזרנו אבדנו · ארון הקל עלינו · ושלח ישע לגאלנו :

חזן מיוסד ע״פ תשר״ק ומרוב עונינו :

תאות לב לא השגנו · קהל שקט קוינו ויבא רוגז : חזן רום קרן והדה שפלה · קהל קרבה ישועה אמרנו ונתרחקה :

איין טייל קהלות זאגן דאס קליינע ניט

חזן צפינו לטובה וברחה ממנו · קהל פת נפש בא באסמינו : חזן עצבון במשלח ידינו · קהל שמחה ערבה מארץ : חזן נאדרו יבולי שדה (ברכותיה) · קהל מעט מהרבה נביא · חזן לחמה לרזון ולא לשובע · קהל כוחה לא תוסיף תת : חזן ידי עמליה מוטטו · קהל טרפם לא ימצאו בה : חזן חלב משמניה לזרים · קהל ומורות עדניה לנכרים : חזן ונמכרה ארץ ביד רעים · קהל הון בצע לא מצאו בה :

דמינו

תנות דר נייט די צרות ניט איר קענן · געברעכנים אלי טאג אונ' אופאלן · זי רואט אן אונז די דר שרעקניש · אונזר הערצפט איז גירירט ביז צו דר ערדן · די ווירדיגר די זיין רייך אונ' שטארק · די ווערקר אונרעכט זי אזלכן קראפט אונ' גוט די דא טונן צדקה זיין קיינר גזעהן · די דא האבן פיינד רויב אונ' אונרעכט. די הבן קיין בשטאנד · איר זיין גיגליכן אז איין לער כלי פון אלין איר זיין געבליבן נאקיט · קיין וואר זאגר נאך קיין וויז זאגר איז אונטר אונז · אז בלינדי (קאטט) איר טאפטן אונ' גין אלי טאג איר זאגן וואז ווערט אונזר (סוף) ווערן · בעסר טויט אז לעבן אזו זאגן איר אונזר לעבן איז אין (סכנה) · פרעמדי זיין חשוב אונ' איר זיין אז ווען איר ניט ווערן גוועזן · אריס פר טאעבש אונ' (טפלים) · (געוולים) פר און אעכט אונ' אימוס אונ' פר אכט · פרעמדן פעלקר גוועלטיגן אן אונז · איר זאגן איר זיין פר טניטן אונ' פר לארן · הער גאט גרינג אונזר יאך אונ' טיק איין היילף צו אונז זיין אונס · אונ' פון וועגן אונזרר זינד :

תאות גלוסטיקייט דס הערץ ניט איר הבן גרייכט · (טקט) · שטילונג איר הבן גהאפט דא איז קואן דר צארן · איר הבן גהאפט צו דר הייכן אונזר האר דא איז ער גוואורן נידר · איר האבן גראכט זי ווערט זיך גנעהגן אונזר היילף דא איז זיא וואורן דר ווייטרט · איר הבן גהאפט צו גוטס אונ' איז וועק גיפלאגן פון אונז די טובה · (פח) איין טרויאריג לייב איז קואן אין אונזר בהעלטניס · איין וויא טאג אין זענדונג אונזרן הענד איז קואן · די פרייד איז פר איסט פון לאנד · זיא זיינן פר פולכט די פרוכט פון פעלד ווייניג פון פיל איר הבן (תבואה) גיברארכט · איר ברויט צו אזגר אונ' ניט צו זאט · איר קראפט ניש זיא אערט צו געבן די ערד · די הענד איר ארבייטר זיא גלייטן · איר שפייז ניט זיא געפינדן אין איהר · דאט אינגלנט פון אירן פייסטיקייט איז אכטר די פרעמדי אזו אויך די רעבן פון אירן געצנפטן ווין · אונ' די ערד איז איבר ענטפרט אין האנד דר בייזן גוט פון געלד ניט זי האבן געפונדן אין איהר · דען די יטראל זיינן אייטל ארמי לייט גוועזן · איר זיין אויך פר סניסן פון צו געפינדן אין

מיין טייל קהלות זאגן דס קליינע ניט :

חון רַבּוּ הַקָּמִים עָלֵינוּ · קהל רָמוּ וְגַם נָשְׂאוּ רֹאשׁ : חון קָצְנוּ בְּעוֹל עֲלֵיהֶם · קהל קָשָׁה עָלֵינוּ סִבְלָם : חון צְבִי אֶרֶץ חֲנֻפָּה עָלֵינוּ · קהל צָמְחָה וְלֹא לִבְרָכָה : חון פָּנִינוּ לְהַרְבֵּה וְהִנֵּה מְעַט · קהל פַּח נֶפֶשׁ בָּא בַּאֲסָמֵינוּ : חון עֲשָׁקוּ וְתַם שָׁמְנָם · קהל עֲשׂוּתָם וְלֹא מָלְאוּ סֶפֶק : חון סְמָדַר אִם יַרְבֶּה כֶּרֶם · קהל סָבְאוּ וְלֹא יִשְׁפְּעוּ יֶקֶב : חון נֶאְדְּרוּ אֲבִי שָׂדֶה · קהל נִלְקְחוּ מִטַּעֲמֵי אֹכֶל : חון מִמִּכְלְאוֹת צֹאן עֲדָרִים דֻּלְּלוּ · קהל מְגֵיז וּמֵמִיץ וּמֵהֵרָיוֹן : חון לְזָנָב וְלֹא לְרֹאשׁ הוּשַׁתְנוּ · קהל לַעֲבוֹט וְלֹא הוּעֲבַט לָנוּ : חון כֹּחֵנוּ לָרִיק וּבֶהָלָה · קהל כָּלָה מִבְּלִי שָׂכָר : חון יָרַד כָּל עָמָל בְּכִשְׁרוֹן · קהל יְרִדָּה וְאֵין מְיַחֵק : חון טִלְטְלָנוּ מַיִם וְעָדַיִם · קהל טָרְפָּם לֹא מָצְאוּ סֶפֶק · (נ״א טרפם לא סִפְּקָלְמוֹ) : חון חֲשֵׁיכָה לְאֵין מִשְׁתַּבֵּר · קהל חָשַׁב שְׂכָרוֹ לְמַפָּח : חון זוּעֲמוּ מַלְוֶה וְלוֹוֶה · קהל זֶה בְּזֶה שָׁלְחוּ מֵעֶתָּה : חון וְנִלְאוּ יְדֵי מַמְצִיאֵי יָד · קהל וְעָשִׁיר לֹא חוֹנֵן רָשׁ : חון הָאָרֶץ נִמְכְּרָה בְּיַד רָעִים · קהל הָמוֹן בָּהּ לֹא מָצְאוּ רֶוַח : חון דְּבִיר בֵּית אֱלֹהֵינוּ שָׁמֵם · קהל דְּרָכֵינוּ מֵאֲנוּ לְהַצְלִיחַ : חון גִּיל נָוֶה שָׁבַת · קהל גִּילָה לְבָבֵנוּ מָה נֵּעֵר :

חזן בקול

בְּאֵין אֲרֻחַת אָב תָּמִיד · קהל וחזן בְּכֵן בֶּטֶן בָּנִים תֶּחְסַר · אָדוֹן בַּבִּירָה כְּאוֹרֵחַ בַּמָּלוֹן · אֵיפֹה נִמְצָא מָנוֹחַ :

וּמִשֶּׁחָרַב בֵּית מִקְדָּשֵׁינוּ :

תנות

(רבו) עס זיין פיל די אויף אונז שטיין צו און רעכטן · ויא דר היכן זיך אונ' דר היבן איר קאפף : (קצנו) עס איז פר אונ אטרט אונזר לעבן פון וועגן דס יאך (עליים) די שטארקן די זיך פרייאן אויף אונזר צרות · עז איז הארט אונז די ליידונג די גלות : (צבי) דז לאנד פון ארץ ישראל הט גשולדיגט אויף אונז · עס הט גשפראצט אונ' ניט צו ברכה : (פנינו) איר הבן אונז גקערט צו פיל דא הבן איר ווייניג גהאט : (פח) איין טרויאריג לייב איז קומן אין אונזר בהעלטנים : (עשקו) זי הבן פר צוקט די אויבער איר איל · איר וואקסונג הבן ניט דר פילט צו בגינן : (סמדר) הערלינג אוב עס שון איז פיל גוועזן אין זיין גארטן (סבאו) זיין גיטראכק ניט פילט דען קעלטר : (נאדרו) זי זיין פר פאלכט גווארן (אבי) די פרוכט דס פעלד · עס איז ווארן גנומן דר (טעם) פון עסן שפייז : (ממכלאות) פון שאף שטאל די הערטן זיין פר אמגרט פון וואל פון אייך פון טראכט (לזנב) טפל אונ' ניט קעפטליך (הושתנו) איר זיין ווארן גטאן · איר הבן פאמגר פר זעלט אונ' צו אונז איז קיין פאמגר פר זעלט (כחינו) אונזר קראפט צו ערקייט אונ' דר טרעקנים איז ווארן פר לענט אונ' הבן קיין גווין דראן : (יד) די האנד דירדא ערבט איט רעכט פערטיקייט איז גנידרט אונ' איז כיאאנט דר זי שטערקט : (טולטלו) איר זיין ווארן פר טלעפט אונ' גטראגן פון איין אטר צו דען אנדרן אטר : (טרפם) איר שפייז הט נים בגיכט צו זי : (חשיכה) דר טאג ווערט אובכר אונ' איר ריכטן ניקט אויז · ווען איר איינן איר זאלן הבן (ריוח) דא הבן איר טרויאריג : (זועמו) זי דר צירנן זיך די ליימר אונ' די ענטלייאר איינר פון דען אנדרן זי ווערן פר יעגט : (וכלאו) אונ' זי ווערן איד די דא מראי לייטן ליימן אונ' דר רייך ניט ערבארמט דען מראן : (הן) נון דיא ערדן איז פר קויפט צו רשעים · די ברוואונג הט קיין ריוח : (רביר) דר פאלאיס פון הויז אונזר גאט איז פר וויסט · אונזר וועג וועלן ניט בגליקן : (גיל) די פריילכה וואוניגג ירושלים איז פר וויסט איין פרייד אויף אונזרן הערצן וויא זאלן איר נון אויף ברעכגן : (באין) דר פאטר הט קיין שטעטיגי (ארוחה) דרום דר בויך פון דען קינדרן איז לער : (אדון) דר הער פון הויז איז אין איין גאסט אין ווערטס הויז · ער זאלט אמו ער זאל גפינדן איין רואונג · אונ' פון דען אאל דזעס איז גוואורן דירב אונזר ב"הא :

תנות

וְלֹא סַמִּים • לֹא עֵרֶךְ • וְלֹא עוֹלָה • לֹא פָרֹכֶת • וְלֹא כַפֹּרֶת • לֹא צִיּוֹן • וְלֹא צִיץ הַזָּהָב • לֹא קְטֹרֶת • וְלֹא קָרְבָּן • לֹא רוֹקַח • וְלֹא רֵיחַ נִיחוֹחַ • לֹא שַׁי • וְלֹא שְׁלָמִים • לֹא תוֹדָה • וְלֹא תְמִידִים •
כִּי בַּעֲוֹנֹתֵינוּ וּבַעֲוֹנוֹת אֲבוֹתֵינוּ חָסַרְנוּ כָּל אֵלֶּה :

חזן וּבָעֵת וּבְעוֹנָה הַזֹּאת גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ • וְלִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ שֶׁאֵין לָנוּ כַּיָּמִים הָרִאשׁוֹנִים :

מיין טייל קהלות זאגן דאס קיינר ניט

לֹא אַרְמוֹן עַל מִשְׁפָּטוֹ • וְלֹא בְּרִית כֹּהֲנִים לְהַבְדִּיל • לֹא גָזִית לְבִקּוּר כֹּהֲנִים • וְלֹא דְבִיר לְכִיהוּן עֲבוֹדָה • לֹא קְטֹרֶת דַּקָּה לְעַשֵּׁן • וְלֹא רְחִיצַת חָמֵשׁ לְטַהֵר • לֹא שְׁלוֹם קָדוֹשׁ עֲשָׂרָה • וְלֹא תִפְאֶרֶת שְׁלוּחַ בְּטוּב לֵב :

חזן לֹא כֹהֵן גָּדוֹל לְהַקְרִיב קָרְבָּן • קהל וְלֹא מִזְבֵּחַ לְהַעֲלוֹת עָלָיו עוֹלָה וְכָלִיל : חזן וְלֹא אַהֲרֹן וּבָנָיו מְבָרְכִים לָעָם • קהל וְכֻלָּם הַמְשָׁרְתִים בִּדְבִיר בֵּיתֶךָ : חזן הָשֵׁב כֹּהֲנִים לַעֲבוֹדָתָם • קהל וְתֵן בְּרָכָה לַעֲדַת יְשֻׁרוּן :
כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּשָּׂא אַהֲרֹן אֶת יָדָיו אֶל הָעָם וַיְבָרְכֵם וַיֵּרֶד מֵעֲשׂוֹת הַחַטָּאת וְהָעֹלָה וְהַשְּׁלָמִים :
וּמֵעֵת חָסַרְנוּ כָּל אֵלֶּה :

חזן מייסד ע״פ תשר״ק כפול

תָּכְפוּ (נ״א תקפו) עָלֵינוּ צָרוֹת • קהל תְּלָאוֹת עָבְרוּ רֹאשֵׁנוּ : חזן שִׂחַרְנוּ יְשׁוּעָה וָאַיִן • קהל שָׁלוֹם וְהִנֵּה קְפָדָה :

רבו

נאך שטירן (קרבן חטאת) • קיין שעלטונג נאך בלוט שפרענגונג • קיין (קרבן חטאת) נאך קיין (חלב • קיין טבילות) נאך קיין רייניגונג • קיין ירושלים נאך דען לושטיגן וואלד • קיין גישפאט נאך פוס • קיין ווייארך נאך קיין (לחם הפנים) • קיין (מזבח) אונ' קיין מנחה קיין זענפטיגי גישמאק אונ' קיין וויין מוז צו גיסן אויף דעם מזבח • קיין ווענג מעל נאך קיין גווירץ קיין אן ריכטונג די פרייאונג נאך (קרבן עולה) • קיין (פרוכת) נאך איבר ליד • קיין (ציון) נאך קיין גילדן בלעך • קיין קטורת נאך קרבן • קיין גאישליכם נאך גשמאק זענפטיגונג • קיין טענקונג נאך פריד אופפר • קיין (קרבן תודה) נאך שטעטיגליך קרבן • דען מיט אונזרן זינדן אונ' מיט זינד אונזרן עלטרן זיין איר וואָרן גיבר עך אן די דאזיגן :

ובעת אונ' אין דיזר צייט אין מנשטלעקט אונ' ווישינגליך צו פר דיר אונ' פר דיין (כסא הכבוד) דש איר האבן ניט גלייך ווי אין די ערשטי טעג • קיין פאלאט נאך קיין גריכט אונ' קיין (ברית) פון די כהנים צו אונטר שיידן • קיין קאמר פון גהייליגי שטיין צו אונטר זוכן די כהנים אונ' קיין הייליגן פלאץ צו בדינן די עבודה • קיין פיין (קטורת) צו רייכן אונ' קיין פינף וועשונג צו רייניגן • קיין פר פילונג פון שלום הייליגונג דר הענד אונ' פוס אונ' מיט די שיינהייט פון די וואך סיקינג רו ציהליין איז אין וואול גיזאגט הערץ • קיין (כהן גדול אין קרבן מקריב) צו זיין אונ' קיין (מזבח) דארויף צו ברענגן אין (קרבן עולה) אונ' אנדרי אופפר די מאן גמאגן מקריב זיין אויף דעם מזבח • אויך ניט אהרן אונ' זיין קינדר דז פאלק בענטשן אונ' אל דאז דינן אין דיין הייליגן • דארום בעטן מיר דוקער ווידר דיא כהנים צו איר דינסט אונ' גיב אין ברכה צו דיא גמיין ישראל : (ככתוב) גלייך ווי אס גשריבן שטיט אין דיין תורה אונ' ער אויף היבט אהרן זיין הענד צו דעם פאלק אונ' בענטשט ווי אס אונ' ער נידרט פון צו מאכן דאס זינד אופפר אונ' דאס ברענג אופפר אונ' די פריד אופפר • אונ' פון די לייט דאס איר זיין גיברעך פון אל דיזי זאכן :

תכפו ווי האבן זיך גשטארקט אויף אונז ביז • (תלאות) ארקייט זיא איבר פארן אויף אונזרן הייבט : (שחרנו) איר האבן גוועלט הילף אונ' האבן קייני גפונן • אויך (שלום) האבן איר גהאפט דא האבן איר צארן גהאט :

חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה שְׁנֵי הַמְּלוּבָּן · מִשְּׂעִיר הַקָּרְבָּן · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה תְּמִידִים קְרֵבִים · בִּשְׁעָרִבַּת רַבִּים · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :

איין טייל קהלות זאגן דאס קלייני ניט

אֲבָל עֲוֹנוֹת אֲבוֹתֵינוּ הֶחֱרִיבוּ נָוֶה · וְחַטֹּאתֵינוּ הֶאֱרִיכוּ קִצּוֹ · אֲבָל זִכְרוֹן דְּבָרִים תְּהֵא סְלִיחָתֵנוּ · וְעִנּוּי נַפְשֵׁנוּ תְּהֵא כַּפָּרָתֵנוּ · עַל כֵּן בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים נָתַתָּ לָנוּ אֶת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · וְאֶת יוֹם מְחִילַת הֶעָוֹן הַזֶּה לִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת פֶּשַׁע : יוֹם אָסוּר בַּאֲכִילָה · יוֹם אָסוּר בִּשְׁתִיָּה · יוֹם אָסוּר בִּרְחִיצָה יוֹם אָסוּר בְּסִיכָה · יוֹם אָסוּר בְּתַשְׁמִישׁ הַמִּטָּה : יוֹם אָסוּר בִּנְעִילַת הַסַּנְדָּל · יוֹם שִׂימַת אַהֲבָה וְרֵעוּת · יוֹם עֲזִיבַת קִנְאָה וְתַחֲרוּת · יוֹם שֶׁתִּמְחוֹל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ : וּבָעֵת וּבְעוֹנָה הַזֹּאת גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ וְלִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ · שֶׁאֵין לָנוּ מְנַהֵל כְּבַיָּמִים הָרִאשׁוֹנִים לֹא כֹּהֵן גָּדוֹל לְהַקְרִיב קָרְבָּן וְלֹא מִזְבֵּחַ לְהַעֲלוֹת עָלָיו כָּלִיל : וּמֵרוֹב עֲוֹנֵינוּ :

אֵין לָנוּ לֹא אִשִּׁים · וְלֹא אָשָׁם · לֹא בַדִּים · וְלֹא בְלוּלוֹת · לֹא גוֹרָל · וְלֹא גַחֲלֵי אֵשׁ · לֹא דְבִיר · וְלֹא דַקָּה · לֹא הֵיכָל · וְלֹא הַזָּיָה · לֹא וִדּוּי · וְלֹא פַּר חַטָּאת · לֹא זֶבַח · וְלֹא זְרִיקָה · לֹא חַטָּאת · וְלֹא חֲלָבִים · לֹא טְבִילָה · וְלֹא טַהֲרָה · לֹא יְרוּשָׁלַיִם · וְלֹא יַעַר הַלְּבָנוֹן · לֹא כִּיּוֹר · וְלֹא כַנּוֹ · לֹא לְבוֹנָה · וְלֹא לֶחֶם הַפָּנִים · לֹא מִזְבֵּחַ · וְלֹא מִנְחָה · לֹא נִיחוֹחַ · וְלֹא נְסָכִים · לֹא סוֹלֶת

ולא

אויג די דא הט געזעהן די שמחה פון (שמחת תורה) דש אן הט וואשר געשעפט צו גיסן אויף דז (מזבח) פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב : (אשרי) וואול דעם אויג די דא הט געזעהן דש אן הט אב גשניידן דען (כהן גדול) צו טאן דיא עבודה מיט צייכונג ער הט געריכטן (תגא השם) די אייגט ער הט מיט שטארק תפלה געטאן גאט זאל אין בשירמן דש ער זאל בשלום קומן אויז דען (קודש קדשים) פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב : (אשרי) וואול דעם אויג די דא האט געזעהן דש היילגי זאמלונג ישראל דש זיא הבן דורך אנדר געשטורעט אין הויז דעם בית המקדש · פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב : (אשרי) וואול דעם אויג די דא הט געזעהן דען רויטן פאדם דר דא איז גווארן וייש פון ציקן די קרבן די אן אין הט געקניפט אן זיין הערנר · פר וואר צו הערונג אונזרי אורן טרויארט אונזר לייב : (אשרי) וואול דעם אויג די דא הט געזעהן די שטעטיגליכן קרבנות דש אן הט צו קרבן געבראכט אין ירושלים דש דא אינן איז גו עין פיל אאנק · פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב :

אבל אבר אונזר זינד אונ' זינד אונזר עלטרן האבן אמכן וויסט אונזר וואונונג · אונ' אונזר זינד דר לענגט דש ענד פון דער (גאולה) · אבר גדעכטנים אונזר רידן זאל זיין פר געבונג אונ' פייניגן אונזר לייב זאל זיין אונזר (כפרה) · דרום איז מיט דיינר דר בארמיקייט די פילי דו האשט געבן צו אונז (יום כפורים) דען דאזיגן אונ' טאג פר געבונג די זינד צו פר געבן די זינד אונ' צו פר געבן די מיסטאט · דז איז איין טאג דר דא (אסור) איז צו עסן אונ' איז אסור צו טרינקן עס איז אסור צו באדן · עס איז אסור צו שמירן מיט גוטן איל צו מאכן גישמאקט דען לייב · עס איז אסור צו ביים ליגן מיט זיין וויב אין איין בעט עס איז אסור צו אן טאן די שוך · עס איז איין טאג דש אן זאל פר לאזן די כידונג אונ' האסונג · עס איז איין טאג דאס דוא פר גיבסט אל אונזרי זינד : (ובעת) אונ' אן דר צייט אונ' שטונד דר דאזיג עס איז אנטפלעקט אונ' וויסיגליך פר דיר אונ' פר דיין (כסא הכבוד) דש איר ניט האבן קיין פירר דר אונז פירט אן אן טאג דען ערשטן · איר האבן קיין (כהן גדול) דר אונז אקריב איז איין קרבן · אונ' קיין מזבח דש אן אויף ברענגט איין קרבן : אונ' פון פיל אונזר זינדן וועגן :

אין עס איז ניט צו אונז קיין פייאר אופפר נאך שולד אופפר · קיין שטאנגן פון (ארון) נאך קיין גאיסטי פריזאנט · קיין (גורל) נאך קיין פייאר פון היאל · קיין פאלים נאך קיין גיווירך · קיין (היכל) נאך קיין שפרענגונג · קיין בקענונג

נאך

חזן כָּל אֵלֶּה בִּהְיוֹת הַהֵיכָל עַל יְסוֹדוֹתָיו · וּמִקְדַּשׁ הַקּוֹדֶשׁ עַל מְכוֹנוֹתָיו · וְכֹהֵן גָּדוֹל עוֹמֵד וּמְשָׁרֵת · דּוֹרוֹ רָאוּ וְשָׂמֵחוּ :

דער (פייטן) שטעלט אין דיזי (פיוטים) נאך אנדר איין (התעוררת) אום צו בטרויארן אייו וואו איר אלז איט דר (חורבן בית המקדש) פר לארן האבן · דז איר קיין (קרבנות) אום אויך אונז (אכפר) צו זיין אעהר ברענגן קענן אונ' די שטארקי צרות די זיך אין גלות פר אעהרט האבן · אייו איר בעטן השב"ה אונז ווידר צו ער פרייען איט די גאולה :

מיוסד ע"פ א"ב

חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה כָּל אֵלֶּה · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :
חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה אָהֳלֵנוּ · בְּשִׂמְחַת קְהָלֵנוּ · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה גִילֵנוּ · דִּיצַת קְהָלֵנוּ · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :

אין טייל קהלות זאגן דש קיייני ניט

חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה הַמְשׁוֹרְרִים · וְכָל מִינֵי שִׁירִים · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה זְבוּל הַמְתֻקָּן · הַיּבוֹ שָׁכַן · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה טִירוֹת כְּגֶלֶף · יוֹנְקֵי כֹהֲנִים עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה אָלֶף · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה מְנוֹרָה שֻׁלְחָן וְכֵלָיו · נֵזֶר עָלָיו · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה שִׂמְחַת בֵּית הַשּׁוֹאֵבָה · עַם שׁוֹאֲבַת רוּחַ הַקֹּדֶשׁ רוּחַ נְדִיבָה · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה פְּרִישַׁת כֹּהֵן פֶּרֶשׁ · צוֹעֵק אָנָּא הַשֵּׁם · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה קְהַל קְדוֹשִׁים · רוֹגְשִׁים בְּבֵית קָדְשֵׁי הַקֳּדָשִׁים · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :

אשרי

אז די גשטאלט פון בית המקדש אונ' דש (פרוכת) דר גלייכנים אזו וואר די גשטאלט פון כהן · (כקהלה) אז די פר זאמלונג די וואר ברעקט איט כלייא וואל אונ' פורפיר וואל אזו וואר די גשטאלט פון כהן · (כרומה) אז וואן איינר זעהט די פיין פון די זון אויף די ערד אזו וואר די גשטאלט פון כהן · (כשושנת) אז איין דוין צווישן די דערנר אזו וואר די גשטאלט פון כהן · (כתבנית) אז די גשטאלט פון די (אזלות) די דא הייסן (כסיל אונ' כימה) פון די (דרום) זייט אזו וואר די גשטאלט פון כהן :

כל אלי די דאזיג איינגווען צו ישראל אז דא איי גווען דער פאלאץ די בית המקדש אויף זיין גרונדפעסט אונ' דש קדש קדשים אויף זיין פוסונג אונ' דש דר כהן גדול איז גשטאנדן אונ' הט גדינט אין בית המקדש זיין (דור) האבן דאז אלש גזעהן אונ' זיך גפרייעט :

אשרי עין וואול דעם אויג דש דא הט גזעהן אל דש דאזיג · פר וואר צו הערונג איש אזורן אורן עש טרויארט אונזר לייב דו איר די האבן פר זינד · (אשרי) וואול דעם אויג די דא האט גזעהן אונזר גצעלט דש בית המקדש איט דר (שמחה) פון אונזרן קהל · פר וואר צו הערונג אונזרן אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דען אויג די דא האט גזעהן פריד אונ' פריליכקייט אונזר פר זאמלונג · פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דען אויג דש דא הט גזעהן די זינגר (לוים) איט אלרלייא גזאנג · פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דען אויג די דא הט גזעהן די הערברג די גיברייט דו איז דזב"ה אדר צו עבכריגר גאט רואט דריין · פאר וואר צו הערן אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דעם אויג די דא הט גזעהן די פאלאצן פון איין גגראבן · אונ' יונגי כהנים פיר אונ' צוואנציג טויזנט · פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דען אויג די דא הט גזעהן די (מנורה) דען (שולחן) אונ' זיין גיפעס אונ' איין קרוין דרויף · פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דען

דער (פייטן) זאגט די שיינהייט אונ' געשטאלט דער (כהן הגדול) ווען ער (בשלום) אויז דעם קדשי קדשים) איז גאנגן איז געגליכן צו אלי העכסטע שינהייט ׃

חזן אֱמֶת מַה נֶּהְדָּר הָיָה כֹּהֵן גָּדוֹל בְּצֵאתוֹ מִבֵּית קָדְשֵׁי הַקֳּדָשִׁים בְּשָׁלוֹם בְּלִי פֶגַע ׃

חזן כְּאֹהֶל הַנִּמְתַּח בְּדָרֵי מַעְלָה · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃

חזן כִּבְרָקִים הַיּוֹצְאִים מִזִּיו הַחַיּוֹת · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃

חזן כְּגוֹדֶל גְּדִילִים בְּאַרְבַּע קְצָוֹת · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃

חזן כִּדְמוּת הַקֶּשֶׁת בְּתוֹךְ הֶעָנָן · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃

חזן כְּהוֹד אֲשֶׁר הִלְבִּישׁ צוּר לִיצוּרִים · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃ כְּוֶרֶד הַנָּתוּן בְּתוֹךְ גִּנַּת חֶסֶד · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃ חזן ׃ כְּנֵזֶר הַנָּתוּן עַל מֵצַח מֶלֶךְ · מַרְאֵה כֹהֵן ׃ חזן כְּחֶסֶד הַנִּתָּן עַל פְּנֵי חָתָן · קהל · מַרְאֵה כֹהֵן ׃ חזן כְּטֹהַר הַנָּתוּן בְּצָנִיף טָהוֹר · קהל מַרְאֵה כֹהֵן חזן כְּיוֹשֵׁב בְּסֵתֶר לְחַלּוֹת פְּנֵי הַמֶּלֶךְ · קהל מַרְאֵה כֹהֵן חזן כְּכוֹכַב הַנֹּגַהּ בִּגְבוּל מִזְרָח · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃ חזן כִּלְבוּשׁ מְעִיל וּכְשִׁרְיוֹן צְדָקָה · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃ חזן כְּמַלְאָךְ הַנִּצָּב עַל רֹאשׁ דֶּרֶךְ · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃ חזן כְּנֵד הַמֵּצִיץ מִבֵּין הַחַלּוֹנוֹת · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃ חזן כְּשָׂרֵי צְבָאוֹת בְּרֹאשׁ עַם קוֹדֶשׁ · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃ חזן כְּעוֹז אֲשֶׁר הִלְבִּישׁ טָהוֹר לְמִטַּהֵר · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃ חזן כְּפַעֲמוֹנֵי זָהָב בְּשׁוּלֵי הַמְּעִיל · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃ חזן כְּצוּרַת הַבַּיִת וּפָרֹכֶת הָעֵדוּת · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃ חזן כִּקְהִילָה מְכֻסָּה תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃

חזן כְּרוֹאֶה זְרִיחַת שֶׁמֶשׁ עַל הָאָרֶץ · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃

חזן כְּשׁוֹשַׁנַּת גַּן בֵּין הַחוֹחִים · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃

חזן כְּתַבְנִית כְּסִיל וְכִימָה מִתֵּימָן · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃

כל

באהל אז איין געצעלט דז דא איז געצוגן (בדרי) אין לופט דר איבערשטן דז זיין די הימל אזו איז געוועזן די געשטאלט פון כהן · (כברקים) אז די פונקן די אויז גין פון קלארהייט דר (חיות הקודש) אזו וואר דס געשטאלט פון כהן (כגודל) אז דס געפלעכט פון ציצית דיא דא הענגן אויף פיר זייטן פון טלית דס איינט דיא פארב פון (תכלת) אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כדמות) אז געשטאלט פון דען רעגן בוגן צווישן דען וואלקן אזו וואר די געשטאלט פון כהן · (כהוד) אז די שינהייט דס ער אן קליידט דר בשעפר הקב"ה צו דען בשעפנים אדם הראשון אזו וואר די געשטאלט פון כהן · (כורד) אז איין רויז דיא דא שטיט אין איין לוסטיגן גארטן אזו וואר די געשטאלט פון כהן · (כזר) אז איין קרון דיא דא איז געבן אויף די שטערן פון איך איז וואר די געשטאלט פון כהן · (כחסד) אז דער (חן אונ' חסד) דס דא איז געבן אויף ענצלט פון חתן אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כטוהר) אז די לויטרקייט דס דא ווערט גגעבן אין איינר ריינן קרון אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כיושב אז משה רבינו) דר דא איז געזעסן הייאליך אויף (הר סיני) צו בעטן הקב"ה אזו וואר די געשטאלט פון כהן ׃ (ככוכב) אז דר שטערן דר דא לייכט אין גיאפרק פון (מזבח) אזו וואר די געשטאלט פון כהן · (כלבוש) אז איין קלייר איין מאנטל אונ' איין פאנצר פון גרעכטיקייט אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כמלאך) אז איין ענגיל דער שטונד אן בגין פון וועג אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כנר) אז איין ליכט דס דא שייכט פון צווישן די פענשטר אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כשרי) אז דיא העררן דער הירשארן אן הויבט פון היילגן פאלק אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כעוז) אז דיא שטארקייט דיא ער האט אן גקליידט דער ריינר צו דעם דער דא ווערט גרייניגט אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כפעמוני) אז דיא גילדני גלאקן אן זוים פון מאנטל אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כצורת)

אז

דער (פייטן) שטעלט די תפלה דיזער (כהן הגדול הט את פלל) גוועזן ווייא ער אויז דס (בית המקדש) איז גאנגן אלז
מיוסד ע"פ א"ב הקב"ה זאל איין גוט יאר אויף ערלייגן אן ישראל :

חזן שנת אוצרך הטוב תפתח לנו : קהל שנת אוסם · שנת ברכה :
חזן שנת גזרות טובות מלפניך : קהל שנת דגן תירוש ויצהר :
חזן שנת הרוחה והצלחה וקיממים · קהל שנת ויעוד בית מקדשך :
חזן שנת זול : קהל שנת חיים טובים מלפניך : חזן שנת טלולה וגשומה
אם שחונה · קהל שנת ימתיקו מגדים את תנובתם : חזן שנת כפרה
על כל עונותינו · קהל שנת לחמנו ומימינו תברך : חזן שנת משא
ומתן · קהל שנת נבא לבית מקדשנו : חזן שנת שובע · קהל שנה
עמים ידבר תחתינו : חזן שנה פרי בטננו ופרי אדמתנו תברך · קהל
שנה צאתנו ובאנו תברך : חזן שנה קמינו תכניע · קהל שנה רחמיך
יכמרו עלינו : חזן שנת שלום ושלוה · קהל שנה שתוליכנו קוממיות
לארצנו : חזן שנה שלא תפיל אשה פרי בטנה : חזן בקול שנה
שתעלנו שמחים לארצנו · קהל וחזן שנה שלא יצטרכו עמך בית
ישראל זה לזה ולא לעם אחר בתתך ברכה במעשה ידיהם : ועל
אנשי השרון היה אומר · יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו
שלא יעשו בתיהם קבריהם : כאוחל

שנת איין יאהר דס דוא זאלסט אונז דיין גוטן (אוצר) אויף טון · איין יאר איין בהעלטנוס איין יאר איין גבענשטס ·
איין יאר פון גוטן (גזירות) פון צו פר דיר · איין יאר פון פיל קארן אונ' אמסט אונ' עהל · איין יאר פון דר ווייטרונג
אונ' בגליקונג אונ' ביסטענדיגונג · איין יאהר דאס דוא זאלסט דיך בטעדיגן אין דיין בית המקדש · איין יאהר איין
אמלפיילס · אין יאר פון (חיים טובים) צו פר דיר · איין יאר דס דא זאל זיין טויא אונ' איין פייכט רעגנס יאר זא עס אנדרסט
איין הייס יאר ווערט זיין דא בדארף עס פיל רעגן · איין יאר דס זיא זאלן זיין זיס איר אופט אונ' פרוכט · איין יאהר
פון פר געבונג צו אל אונזרן זינדן · איין יאר אונזר ברוט אונ' אונזר וואסר דוא זאלסט בענטשן · איין יאר פון האנדל אונ' וואנדל ·
איין יאר דס מיר זאלן קומן צו אונזרן בית המקדש · איין יאר פון זעטונג · איין יאר דס ער זאל די פעלקר ער אמרדן
אונטר אונז · איין יאר דס די פרוכט אונזר בויך אונ' פרוכט אונזר ערדן דא זאלסט בענטשן · איין יאר אונזר אויז גין אונ' אונזר
קומן דוא זאלסט בענטשן · איין יאר אונזר פיינד דוא זאלסט אונטר טעניג אמכן · איין יאר דיין דר בארמיקייט זאלן זיך
דר היצן איבר אונז · איין יאר פון פריד אונ' שלום · איין יאר דס דוא אונז זאלסט פיהרן אויף גריכט פרייא אין אונזר לאנד ·
איין יאר דס זיא ניט זאל פר ווערפן איין פרויא די פרוכט פון איר בויך איין יאר דס דוא זאלסט אויף ברענגן אונז פריליך צו אונזרן
לאנד · איין יאר דס זיא ניט זאלן דערפן דיין פאלק גזינד ישראל איינר צו דעם אנדרן · אונ' ניט צו קיין אנדרן פאלק אין דיין געבן
ברכה אין ווערק אירן הענדן · (ועל) אונ' אויף דיא אענטשן דיא דא וואונטן אין פלאן וואר ער זאגן (יהי רצון) פון פר
דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דאס זיא ניט זאלן אמכן איר הייזר צו איר (קברות) דס איינט דס דר ווינד ניט זאל
אום ווערפן איר הייזר אונ' זאל זיא ניט דר שלאגן דא אינן · (אאת) פר וואר ווייא גאר שיהן וואר דר (כהן גדול) אין זיין אויז
גין פון הויז דען (קודש קדשים) איט פריד און ביון ביגעגינם : במאל

שֶׁלֶג בְּיוֹם קָצִיר מְצוֹאָתָם רוֹחֲצוּ מִטֶּנֶף צַחֲנָתָם זַכּוּ שְׁלֵמִים תְּמִימִים
בְּבוֹר כַּפִּימוֹ זוּכְּזָכוּ · לְהַגִּיד כִּי מְטַהֲרָם מְקוֹר מַיִם חַיִּים מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל
מְנַקָּם מַיִם נֶאֱמָנוּ : בְּטוֹהַר וּבְנִקָּיוֹן יוּנְקוּ וְיוּטְהָרוּ · יְחֻדָּשׁוּ כְּחָדְשֵׁי
בְקָרִים מִכְּתָמ יְצוּחֲצָחוּ · רוֹמְמוֹת אֵל יֶהְגּוּ בִגְרוֹנָם · בִּלְשׁוֹנָם רוֹ
בְּפִימוֹ שִׁיר חָדָשׁ : יָגִילוּ בְרַעַד יַעַבְדוּ בְּיִרְאָה · קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל מְקַדֵּשׁ
קְדוֹשִׁים · לְשַׁנֵּן לְרַנֵּן לְתוֹפֵף וּלְצַלְצֵל · וּלְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת וּלְהַנְעִים
זֶמֶר · נֶחֱבָקִים בְּעוֹז יְמִין רוֹמֵמָה · יַחַד נִתְמָכִים בִּמְלֵאָה צֶדֶק ·
מְשׁוֹחִים לָבֹא שְׁעָרָיו בִּרְנָנָה · וְשָׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה יַשִּׂיגוּ נֶצַח · שָׂשִׂים
וְגָלִים בִּשְׁמוֹ כָּל הַיּוֹם · חָדִים בְּשִׂמְחָה אֶת פָּנָיו · זִיו אוֹרָם
כַּשַּׁחַר יִבָּקַע · קוֹלָם יִשְׂאוּ וִירַנְּנוּ בִּגְאוֹן צוּר עוֹלָמִים : אַשְׁרֵי הָעָם
שֶׁכָּכָה לּוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו :

וְיוֹם טוֹב הָיָה עוֹשֶׂה כֹּהֵן גָּדוֹל לְכָל אוֹהֲבָיו כְּשֶׁנִּכְנַס בְּשָׁלוֹם וְיָצָא בְּשָׁלוֹם בְּלִי פֶּגַע : וְכָךְ הָיְתָה תְּפִלָּתוֹ שֶׁל כֹּהֵן גָּדוֹל בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים בְּצֵאתוֹ מִבֵּית קֹדֶשׁ הַקֳּדָשִׁים בְּשָׁלוֹם בְּלִי פֶגַע : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּהֵא הַשָּׁנָה הַזֹּאת הַבָּאָה עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל : דער

דא זיין גמכן אויף דען טטעג · דיא המפנונג פֿון מירן זענדר דען (כהן גדול) אין גוועזן וואַרהאַפֿטיג אונ' ליט איט זיגן דס איינט דער (כהן גדול) הט תפֿלה גטאן אוס ישראל איט גמכן הערלן אונ' (כל ישראל) גוטס גגינט אונ' אין זיט פֿאלס גוועזן · מיר המפֿנונג אין גוועזן לו זיא אין (הכאה · כלכת) אז איין קעלט פֿון איין סכיא אין סכיט אז עס היים אין דא אין דיא קיל אין גרויז (הנאה) · פֿון מירן אונזיברקייט דס זיין די עבירות זיא זיינן וואָרן גיוואַשן פֿון גשטאנק מיר (טינוף) זיא זיין גיוואָרן לויטר · פֿרום אונ' גמכן דורך ריינקייט פֿון זיין טענר · פֿון (כהן גדול הכובו) זי זיינן וואָרן גלייטרט דס וויט אונ' זאגט דר גמכלר עולם דס איר רייניגר פֿון (ישראל) איין אורטפרונג פֿון קוועלדיגן וואסר דס דיא (מקוה) פֿון ישראל מיהר רייניגרן אין איין וואַרהאַפֿטיג וואסר איט רייניקייט אונ' לויטרקייט זי ווערן גרייניגט אונ' גלייטרט · זיא ווערן דר נייאט אז דיא אלמכים רידא זיין בטאפֿן לו אלי אמרגן · פֿון מירן זיידיגן פֿלעקן זיא ווערן זיין גלייטרט · דר היליגג גאטס זיא רידן איט מיר קעלן אין מידר לונגן אין גזאנג · אין איהרן אונד אז אין כי א גזאנג · זיא פֿרייאן זיך איט ליטרים זיא דיין איט פֿארלט לו דען היליג פֿון ישראל דס אין הקב"ה דר דא הייליגט די הייליגן ישראל דס זיא זאלן רידן אונ' זינגן אונ' פויקן פֿייפֿן אונ' לו זימן סטים איט (כלי זמרים) אונ' לו ניאוליכן גיזאנג · (מחבקים) זיא בהעפֿטן זיך לו שטארקן הקב"ה איט דר רעכטן הנד לו דר היליגן איט אננדר זיא גטרהנטן אונ' לענן זיך אן הקב"ה דר דא איז פֿול איט גרעכטיקייט זיא זיהן זיך לו קואן אין זייני טארן דס זיין ריא טולן א ט גזאנג אונ' (ששון ושמחה) זא דר גרייכן אויף איביג · זיא פֿרייאן זיך אונ' פֿריליכן זיך אן זיין נאמן אלי טאג · (חדים) זיא פֿרייאן זיך איט שמחה פֿר זיינר (פני ה) · דס גשטאלט פֿון איהרן ליכט אז דר אמרגן דר זיך שפאלט ווען דער טאג אויף גיט זיא היבן אויף איר שטים אונ' זינגן איט הערפֿאפֿט פֿון הקב"ה דער דא האט בשאפֿן דיא וועלט · וואול דען פֿאלק דס דאז דא יג איז לו אין וואול דע. פֿא'ק דס גאט דר אלמעכטיג איז זיין גאט :

יום טוב אונ' איין שמחה פֿון יום טוב האט ער גמאכט דר (כהן גדול) לו אל זיין ליבהאבר ווען ער איז אויס גגאנגן אין דס בה"א אונ' איז ארויז גגאנגן איט שלום זונדר ביזי ביגעגנים · (וכך) אונ' אזו איז גוועזן זיין תפֿלה פֿון דעם כהן גדול אן יום כפור ווען ער איז ארויז גגאנגן אוז דען (קודש הקדשים איט שלום) אן ביזי ביגעגנונג · (יהי רצון) עס זאל זיין דר ווילן פֿון לו פֿר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דס עס זאל זיין דאס יאהר דאס דאזיג דא דא קואט אויף אונז אונ' אויף אל דיין פֿאלק גיינד (ישראל) :

פנת

עָם • תַּרְב חַטָּארת וּמוּסָפִין הִקְרִיב כַּחוֹק • תָּר וְקִדֵּשׁ פָּשַׁט טָבַל וְקִדֵּשׁ תַּכְרִיךְ בַּדִּים עָט וְנִכְנַס לִדְבִיר : תְּכוּנַת כְּלֵי קְטוֹרֶת הוֹצִיא וְקִדֵּשׁ • תִּלְבּוֹשֶׁת מַדָּיו הִפְשִׁיט וְגָנַז נֶצַח • תִּרְגַּל וְטָבַל חֲרוּצִים עָט וְקִדֵּשׁ • תָּמִיד הִסְדִּיר וְתִמֵּר וְנֵרוֹת הֶעֱלָה : תֶּכֶל עֲבוֹדוֹת יָד וָרֶגֶל קִדֵּשׁ • תִּמֵּם טְבִילוֹת חָמֵשׁ וְקִדּוּשִׁים עֲשָׂרָה • תּוֹאַר מִגְמָרְתּוֹ כְּצֵאת הַשֶּׁמֶשׁ בִּגְבוּרָה • תְּקוּף וְרָץ וְעָטָה בִּגְדֵי הוֹנוֹ • תַּמְדָּה תְּלִיָּה צִיר נֶאֱמָן לְבֵיתוֹ • תָּגֵל בְּהֶרֶת בָּשָׂר הוּשְׁלַג אוֹדֶם תּוֹלָע • תַּעֲדֶה יֶשַׁע תַּעֲטֶה מְעִיל צְדָקָה • תָּפִיק צָהֳלָה תַּבִּיעַ דִּיץ וְחֶדְוָה : תְּלוּלֵי רוּם הֶרְעִיפוּ זַרְזִיף טְלָלִים • תַּלְמֵי שָׂדַי רָווּ תְּאֵרַת יְבוּלָם • תּוֹדָה נָתְנוּ אוֹסְפֵי זֶרַע שָׁלוֹם • תְּהִלָּה בִּשְּׂרוּ נוֹשְׂאֵי אֲלֻמּוֹת בְּרֶנֶן : תַּחְתִּיּוֹת אֶרֶץ צְבִי זֶמֶר שָׁמְעוּ • תְּנוּ צִדְקוֹתָיו חֲצַץ הוֹלְכֵי נְתִיבוֹת : תִּקְוַת שׁוֹלְחָיו אָמוּן לֹא אַכְזָב • תּוֹחַלְתָּם כְּצִבְנַת בִּכּוּר

אונ' פים ליהט אויז דיא קליידר דיא ליינן • ער אמר זיך טובל) אז דען דריטן אמאל דר נאך ליגט ער אן די גילדני קליידר אונ' וועסט אטנדר אונ' פים • (תכך) ער איילט אוז בהענד אונ' אמכט לו (קרבן) זיין ווידר אונ' די ווידר פון פאלק • (תרב) דס איכלט פון (קרבן חטאת אונ' קרבן אוסף) ער גנעהכט אז זיין גיען • (תר) ער וויקט זיין הענד אונ' וועסט זיא וואול נאך דען איכלט דער נאך וועסט ער זיין הענד אונ' פים אויז דען גיספאס דער נאך ליהט ער אויז דיא גילדני קליידר • אונ' דר נאך וואר ער זיך (טובל) אונ' וועסט הענד אונ' פים • (תכריך) איין אום ווינדונג פון ליינן קליידר ער אן קליידט אונ' גינג אין פאום דער דא הייסט (דביר) • (תכונת) די לאז פון (כלי קדוש) דיא ער הט בדערפט טראגט ער ווידר הרויז אונ' וועסט הענד אונ' פים דס אן קליידונג (אדיו) פון זיינן קליידר דאס ער הט דיא (עבודה פון יום כפור) דר איט גטאן די ליז ער דרינן אונ' וואר ביהאלטן איביג דאס אן זיא ניט אין נילט • (תרגל) ער גווינט זיך אונ' וואר ייך (טובל) דער נאך (חרוצים) גילדני קליידר (עט) קליידט ער אן אונ' וועסט הענד אונ' פים • דאס (קרבן) ער אויך ברמכט אונ' וואר עט (אסדר ותאר) אונ' דעאפפט דאס (קטורת) אונ' דיא ליכט ער אויך צינדט • (תכל) אז עט וואר פולענד דיא (עבודה) דא וואסט ער הענד אונ' פים • (תאם) ער לו גענלט פינף (טבילות) אונ' לעהן היילינונג דס איינט אז ער זיך הס גון פינף אאל (טובל) גוועזן אונ' לעהן אאל הענד אונ' פים גוואסן אונ' האט זיין (עבודה) אויז גטאן דא וואר זיין גיטאלט פון דען (כהן גדול) אז דיא זון ווען זיא אויך גיט איט סטארק אין דיא היך • ער סטערקט זיך (ורץ) אונ' וואר פריליך (ועט) אונ' אום ווינדט די קליידר די ער הט גקויפט אוס זיין געלד • דיא גאנלן אונ' פרואן ישראל זיא בלייטטן דען וואראפטיגן באטן אין הויז דאס איז דער (כהן גדול) • דיא (כנסת ישראל) פרייאט זיך אז זיא הערטן דיא (בסורה) אז זיא וואר וויס אז איין סכיא די עבירות דיא דא זיינן פר גוועזן רוט אז איין ווירואל זייד (תעדה) זיא לירט זיך איט דער היליף פון הקב"ה זיא אום ווינדט איין פעליך פון גרעכטיקייט (תפיק) זיא אויז ליהט פריליכקייט • (תביע) זיא טוט רידן פרייד אונ' פריליכקייט דיא הולן היאל זיא האבן גטריפט אונ' גרוכן איהר טויא • (תלאי) דיא פרלכטן דאס זייני דיא אקר פון דען פעלד (רוו) זיינן גוועזן זאט פון רעגן אונ' האבן געבן איר פרלכט • ישראל האבן לוב געבן לו גאט אז זיא האבן איין גיזאלט איר זאאן איט פרייד • לוב זיא הבן אויך גהובן לו הקב"ה די דא האבן גטראגן (אלאות) אירי גארבן איט גזאנג • דיא או.טרסטן פון (ארץ ישראל) דס גלוסטיג איין גזאנג זיא האבן לאון הערן • זיא הבן דער ליכט זיין גרעכטיקייט (חלץ) די טארן דיא

וְכַךְ הָיָה אוֹמֵר • אָנָּא הַשֵּׁם • חָטְאוּ • עָווּ • פָּשְׁעוּ • לְפָנֶיךָ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל • אָנָּא בַּשֵּׁם •
כַּפֶּר נָא • לַחֲטָאִים • וְלַעֲוֹנוֹת • וְלַפְּשָׁעִים • שֶׁחָטְאוּ • וְשֶׁעָווּ • וְשֶׁפָּשְׁעוּ • לְפָנֶיךָ עַמְּךָ
בֵּית יִשְׂרָאֵל • כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ • כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם
לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ :

קהל וחזן וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה • כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם
הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא • מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בִּקְדֻשָּׁה
וּבְטָהֳרָה הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם • וְאוֹמְרִים
בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

חזן וְאַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לִגְמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ • וְאַתָּה
מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לַעֲדַת יְשֻׁרוּן :

שִׁגְּרוֹ בְּיַד אִישׁ עִתִּי לְמִדְבַּר עַז • שֶׁמֶץ כְּתָמֵי זוּ שְׂאֵת לִגְזֵרָה • שֵׁן
סֶלַע הֲדָפוֹ וְגוֹלְגַּל וְיָרַד • שֻׁבְּרוּ עֲצָמָיו כְּנֵפֶץ כְּלִי יוֹצֵר : שְׁחוּזָה
אַחַז פַּר וְשָׂעִיר קָרַע • שָׁלַף אֵמוּרִים וּגְוִיּוֹת קָרַע לִשְׂרוֹף • שָׁאַג סִדְרֵי
יוֹם קִדֵּשׁ וּפָשַׁט • שִׁלֵּשׁ וְטָבַל פַּזִּים עָט וְקִדֵּשׁ : תָּכַף וְעָשָׂה אֵילוֹ וְאֵיל

עם

וכך אונ׳ אזו וואר ער זאגן • (אנא) איך ביט דיך גאט • (חטאו) זיא הבן גזינדיגט • (עוו) זיא האבן פר קריאט •
(פשעו) זיא האבן גמישטוט צו פר דיר דיין פאלק גזינד ישראל • (אנא) איך ביט דיך גאט פר גיב איך ביט (לחטאים)
צו דען זינדן די דא הייסן (חטא) אונ׳ צו דען זינדן דיא דא הייסן (עון) אונ׳ צו דען זינדן די דא הייסן (פשע) דס זיא האבן
גזינדיגט אונ׳ דס זיא האבן פר קריאט • אונ׳ דאס זיא האבן גמישטוט צו פר דיר דיין פאלק ישראל • (ככתוב) אז דא שטיט
גשריבן אין דער תורה פון משה רבינו דיין קנעכט פון אונד דיין (כבוד) • (כי) דען אן טאג דען דאזיגן ער ווערט פר געבן
אויך אייך צו רייניגן אייך פון אל אייערן זינד צו פר גאט :

והכהנים אונ׳ די כהנים אונ׳ דס פאלק די דא שטונדן אין דען הויף פון ב״הא אז זיא וואָרן הערן דען (שם הנכבד והנורא)
בשייטליך דס ער אויז גינג פון אונד דען כהן גדול מיט הייליקייט אונ׳ מיט ריינקייט וואָרן זיא קניאן אונ׳ נייגן אונ׳
פאלטן אויף איר (פנים) אונ׳ זאגטן ער איז גלובט דר נאמן די עהר פון זיין קיניגרייך צו איביג אונ׳ איאר :

ואף אונ׳ אויך דר (כהן גדול) הט זיך גפליסן דס ער הט אויז גלאזן דס ווארט דס נאך (לפני יי׳) שטיט דס איז (תטהרו)
דס מיינט דר ווייל דס (קהל) הט גזאגט (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) דר ווייל הט דר כהן גדול גידינט דס
ווארט (תטהרו) דס ער איז גלייך אויז קומן מיט דען פאלק • (ואתה) אונ׳ דוא הקב״ה האסט מיט דיין גוטיקייט
דר וועקט דיין דר בארמיקייט אונ׳ האסט פר געבן צו דיא גמיין ישראל די דא הייסן (ישורון) :

שגרו ער שיקט דס אנדרי ציקל מיט איין אן דר וואר דר צו בירייט דס ער דס ציקל טראגט אין דער (מדבר) צו דען שטארקן
פעלזן : (שמץ) די שענטליכן פלעקן דס זיינן דיא עבירות פון ישראל וואָרן אויף דער ציקל גטראגן צו איין פאר
שניטנן ווישטן ארט פון שפיץ דען פעלזן • (הדפו) ער הט גשטושן אין דס עס וועלגרט אונ׳ נידרט זיא ווארן צו
בראכן זייני ביין (כנפץ) אז דיא צו ברעכונג פון איין גפעס דאס טעפפר (שחוזה) איין גשטערפט מעסר ער בגריף
דען שטיר אונ׳ ציקל ער שפאלטעט • (שלף) ער נאם אויז די גדערם אונ׳ דאס פלייש ער העגגט אן שטאנגן אונ׳
ליז טראגן צו פר ברענגן • ער ליינט הויך דען (סדר פון קרבנות) דס אן (אקריב איז אן יום כפורים) דס איז דיא
(פרשה פון אחרי מות) דר נאך וועשט ער זיין הענד אונ׳

דָּם · רִצֵּף וְנִכְנַס וְקָם בֵּין בַּדִּים · חזן רִצּוּי הַזָּיוֹת טָבַל וְהִצְלִיף בְּמִנְיַן
רוּם מַעְלָה אַחַת וּמַטָּה שֶׁבַע :

חזן וְכָךְ הָיָה מוֹנֶה · אַחַת · אַחַת וְאַחַת · אַחַת וּשְׁתַּיִם · אַחַת וְשָׁלֹשׁ · אַחַת וְאַרְבַּע · אַחַת וְחָמֵשׁ · אַחַת וָשֵׁשׁ · אַחַת וָשֶׁבַע :

רָץ וְהִנִּיחוֹ בַּכָּן וְשָׁחַט שָׂעִיר · רְצָה וְקִבֵּל דָּמוֹ בְּאַגַּן קֹדֶשׁ : חזן רֶגֶל
וְעָמַד מְקוֹם וִיעוּד אָרוֹן · רִצָּה הַזָּיוֹת כְּמַעֲשֵׂה דַם פָּר :

חזן וְכָךְ הָיָה מוֹנֶה · אַחַת · אַחַת וְאַחַת · אַחַת וּשְׁתַּיִם · אַחַת וְשָׁלֹשׁ · אַחַת וְאַרְבַּע · אַחַת וְחָמֵשׁ · אַחַת וָשֵׁשׁ · אַחַת וָשֶׁבַע :

רָהַט וְהִנִּיחוֹ וְדַם פָּר נָטַל · רַגְלָיו הֵרִיץ וְצָג חוּץ לְבוֹדֶלֶת : חזן רִקְמֵי
פָּרוֹכֶת יַז כְּמִשְׁפַּט כַּפּוֹרֶת · רָגַשׁ וְשָׁנָה וְהִזָּה מִדַּם שָׂעִיר :

חזן וְכָךְ הָיָה מוֹנֶה · אַחַת · אַחַת וְאַחַת · אַחַת וּשְׁתַּיִם · אַחַת וְשָׁלֹשׁ · אַחַת וְאַרְבַּע · אַחַת וְחָמֵשׁ · אַחַת וָשֵׁשׁ · אַחַת וָשֶׁבַע :

שָׁב וּבְלָלָם וְחִטֵּא מִזְבַּח סָגוּר · שֶׁבַע עַל טָהֳרוֹ וּבְקַרְנָיו אַרְבַּע · חזן
שָׁקַד וּבָא אֵצֶל שָׂעִיר הֶחָי · שְׁגָיוֹן עַם וּזְדוֹנוֹ יִדָּה לָאֵל :
וכך

דירט נאך ער דאס בלוט · (רצף) ער הפֿטעט זיך אונ' שטונד צווישן דען שטאנגן דיא הרויז גינגן אן די ברייטט דאס ער הקב"ה וואלט בווייזן מיט שפרענגונג ער איין טונקט זיינע פֿינגר אונ' שפרינצט מיט דער האנט אובן אויף דער היך איין שפרענגונג אונ' אונטן זיבן :

וכך אונ' אזו הט ער געצלט דז ער זיך ניט האט (טועה) זיין · (אחת) איינס · איינס אונ' איינס · איינס אונ' צוויא · איינס אונ' דרייא · איינס אונ' פֿיר · איינס אונ' פֿינף · איינס אונ' זעקס · איינס אונ' זיבן :

רץ ער לויפֿט אונ' לייגט דז איבריג בלוט (בכן) אויף איין פֿוס פֿון גאלד דר וואר אין (היכל) דער נאך שעכט ער דז ציקל ער לויפֿט אונ' אנטפֿאנגט זיין בלוט אים הייליגן פֿאס · ער גינג אונ' שטונד אן דר שטאט דר בשטעטיגונג בווייזט דז (ארון) אים דעם שפרענגן אז דז ווערק פֿון בלוט דעם שטיר אזו שפרענגט ער דס בלוט פֿון ציקל :

וכך אונ' אזו הט ער געצלט · (אחת) איינס · איינס אונ' איינס · איינס אונ' צוויא · איינס אונ' דרייא · איינס אונ' פֿיר · איינס אונ' פֿינף · איינס אונ' זעקס · איינס אונ' זיבן :

רהט ער לויפֿט אונ' לייגט דז איבריג בלוט נידר אויף דען גילדנן פֿוס אונ' נאך דז ערשט בלוט פֿון שטיר · מיט זיין פֿוס ער לויפֿט · (הזג) אונ' שטונד אויסר דאס (פרוכת) דז דא וואר אונטר שיידן צווישן (היכל · אונ' קודש הקדשים) אויף דאס געוועבטי פֿון (פרוכת) ער שפרענגט גלייך אז ער האט פֿאר געשפרענגט אויף דאס איבר ליד פֿון (ארון הקדש) · (רגש) ער איילט ביהענדי אונ' פֿאר ענדרט נאך אנדרן מאל אונ' שפרענגט ווידר פֿון דען בלוט פֿון ציקל אויף דס (פרוכת) אז ער האט געשפרענגט פֿון בלוט פֿון שטיר :

וכך אונ' אזו הט ער געצלט · (אחת) איינס · איינס אונ' איינס · איינס אונ' צוויא · איינס אונ' דרייא · איינס אונ' פֿיר · איינס אונ' פֿינף · איינס אונ' זעקס · איינס אונ' זיבן :

שב דער נאך ווידר קערט ער אונ' פֿר אישט די בלוט דורך אנדר אונ' רייניגט דען גילדן (מזבח) דער וואר געמאכט אויז גוטן גאלד · זיבן שפרענגונג שפרענגט ער אויף דס אורט וואו אן דיא מיטן הרמב רייניגט אונ' אויף זיין פֿיר עקן פֿיר שפרענגונג · (שקד) ער איילט אונ' ער קאם צו דען לעבנדיגן ציקל דיא אים גרייפֿט פֿון דען פֿאלק אונ' די אונוויליגן עבירות ער ביקענט צו דען לעבדיגן גאט :

וְשֶׁעָוִיתִי · וְשֶׁפָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי וּבְנֵי אַהֲרֹן עַם קְדוֹשֶׁיךָ : כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ · כִּי בַּיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ :

קהל יחיו וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא · מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

חזן וְאַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּין לִגְמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ : וְאַתָּה בְּטוּבְךָ מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לְשֵׁבֶט מְשָׁרְתֶיךָ :

קַח מַאֲכֶלֶת חַדָּה וּשְׁחָטוֹ כַּסֵּדֶר · קִבֵּל דָּם בְּמִזְרָק · וּנְתָנוֹ לַמְמָרֵס · קְרִישָׁתוֹ יְמַס עַד עֵת הַזָּיָה · קָפוּי פְּנִימִי וְרִתּוּעַד סְלִיחָה · קוֹחַ לוֹחֲשׁוֹת תַּת בְּמַחְתַּת פְּרוּיִם · קַלָּה וְגַלֶּד רַךְ וַאֲרוּכַת יָד · קָדַר לְתוֹכָהּ שְׁלֹשֶׁת קַבִּין גֶּחָלִים · קֵרְבוּ לוֹ בָּזָךְ וּגְדוּשַׁת דַּקָּה : קָלַט וְחָפַן וְהֵרִיק לְתוֹךְ בָּזָךְ · קָפַץ מַחְתָּה בִּימִין וּבָזָךְ בִּשְׂמֹאל · קִישׁ צְעָדָיו לַפָּרֹכֶת וְקָרַב לַבַּדִּים · קְטֹרֶת שָׂם בֵּינֵימוֹ וְעִישֵּׁן וְיָצָא : רוֹבֶה מְמָרֵס מִנּוֹ נָטַל

דם

(כפר נא) פֿר גיב איך ביט דיך (לחטאים) צו דען זינדן די דא הייסן (חטא) אונ' צו דען זינדן די דא הייסן (עון) אונ' צו דען זינד די דא הייסן (פשע) דש איך האב גיזינדיגט · אונ' דאש איך הב פֿר קריאט · אונ' דש איך הב גמישטוט צו פֿר דיר איך אונ' מיין הויז גזינד אונ' קינדר (אהרן) דיין הייליג פֿאלק · (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דר תורה פֿון (משה רבינו) דיין קנעכט פֿון אונזר דיין (כבוד) · (כי) דען אן טאג דען דאזיגן ער ווערט פֿר געבן אויך אייך צו צו רייניגן אייך פֿון אל אייערן זינדן צו פֿר גאט :

והכהנים אונ' די כהנים אונ' דש פֿאלק די דא שטונדן אין דען הויף פֿון ב"המ אז זיא ווארן הערן דען שם (הנכבד והנורא) בשיינליך דש ער איז גינג פֿון אונזר דען כהן גדול מיט הייליקייט אונ' מיט רייניקייט ווארן זיא קניאן אונ' נייגן אונ' פֿאלטן אויף איר (פנים) אונ' זאגטן ער איז געלובט דר נאמן די עהר פֿון זיין קיניגרייך צו איביג אונ' אימר :

ואף אונ' אויך דער (כהן גדול) הט זיך גפֿליסן, דש ער הט אויז גלאזן דש ווארט דש נאך (לפני יי') שטיט דש איז (תטהרו) דאס איינט דער וויל דש (קהל) האט גיזאגט (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) דער וויל הט דר (כהן גדול) גדינט דש ווארט (תטהרו) דש ער איז גלייך אויז קומן מיט דען פֿאלק · (ואתה) אונ' דוא הקב"ה האסט מיט דיין גוטיקייט דר וועקט דיין דר בארמיקייט אונ' האסט פֿר געבן דיין דינרין דש איז (שבט לוי) :

קח ער הט גנומן איין שארפֿן חליף אונ' הט אין גשעכט אז דר (סדר) איז ער האט אונטפֿאנגן דש בלוט אין איין שפרענג בעקן אונ' הט איס געגבן (לממרס) צו דעם אום רירר דר דא הט דא אין גרירט דש עס ניט גגליווערט ווארט ביז דש אן הט גשפרענגט פֿיילכט עס אטלט גליווערן דא ווער גברעך דיא פֿר געבונג · (קוח) ער נאם (לוחשות) גליהנדגי קוילן ער שארט אין איין פֿאן דיא וואר פֿון רוטן גאלד דש דא קומט פֿון איינר שטאט הייסט (פרוים) · דיא פֿאן וואר גרינג אונ' האט איין ווייך הייטל אונ' האט איין לאנגן שטיל · ער שארט דריין דרייא אעסליך קוילן זיא גנעהנטן איס איין לעפֿל דר אאר פֿול מיט קליינן גשטוסנן גיווירץ פֿון (קטורת) · ער נאם אויז דען גרוטן לעפֿל אונ' גייסלט אונ' לערט אין איין אנדרן קליינן לעפֿל : (קפץ) ער בשליסט דיא פֿייאר פֿאן אין זיינר רעכטי האנד אונ' דען לעפֿל מיט (קטורת) אין די לינקי האנד · (קיש) ער קלאפֿט מיט איין טריט צו דען (פרוכת) דש איז איין פֿיר האנג אונ' גנעהנט צו דען שטאנגן פֿון דען (ארון הקודש) דאס דיא (לוחות) אינן וואר · איין רעאכפֿונג ער טעט צווישן דען שטאנגן אונ' אכלט קיין רויך אונ' גינג אויז פֿון דעם יונגן דער דא

רש

קהל וחזן וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹּהֵן גָּדוֹל בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה · הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

חזן וְאַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לִגְמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ · וְאַתָּה בְּטוּבְךָ הַגָּדוֹל מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לְאִישׁ חֲסִידֶךָ:

צער צָעַד לֵילֵךְ לוֹ לְמִזְרַח עֲזָרָה · צֶמֶד שְׂעִירִים שָׁם מֵהוֹן עֵדָה · צְמוּדִים אֲחוּיִם שָׁוִים בְּתוֹאַר וּבְקוֹמָה · צָגִים לְכַפֵּר עֲוֹן בַּת הַשּׁוֹבֵבָה · צִהוֹב חֶלְשִׁים טָרַף וְהֶעֱלָה מִקַּלְפִּי · צָנַח לַשֵּׁם גָּבוֹהַּ וְלַצּוּק · צָעַק בְּקוֹל דָּם לַיְיָ חַטָּאת · צוֹתְתָיו עָנוּ וּבֵרְכוּ אֶת הַשֵּׁם · צֶבַע זְהוֹרִית קָשַׁר בְּרֹאשׁ הַמִּשְׁתַּלֵּחַ · צִגְּתוֹ אָמְנָם נֶגֶד בֵּית שִׁלּוּחַ: חזן צָלַח וּבָא אֵצֶל פָּרוֹ שֵׁנִית · צַחַן מַטֵּהוּ פְּנֵי צוּר הַתְּוֹדָה:

חזן וְכַךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם · חָטָאתִי · עָוִיתִי · פָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי וּבְנֵי אַהֲרֹן עַם קְדוֹשֶׁיךָ · אָנָּא בַּשֵּׁם · כַּפֶּר נָא · לַחֲטָאִים · וְלַעֲוֹנוֹת · וְלִפְשָׁעִים · שֶׁחָטָאתִי

ושעויתי

והכהנים אונ׳ די כהנים אונ׳ דס פאלק די דא שטונדן אין דעם הויף פון ב״הא או זיא וואורן הערן דען (שם הנכבד והנורא) בישיירליך דס ער אויז גינג פון אונזר דעם כהן גדול מיט היילקייט אונ׳ מיט רייניקייט דא וואורן זיא קניאן אונ׳ נייגן אונ׳ פאלען אויף איר פנים אונ׳ זאגטן ער איז געלובט דר נאמן די עהר פון זיין קיניגרייך צו אביגן אונ׳ אימר: ואף אונ׳ אויך דר כהן גדול הט זיך געפליסן דס ער הט אויז געלאזין דס ווארט דס נאך (לפני יי׳) שטיט דס איז (תטהרו) · דס איינט ווייל דס (קהל) הט גיזאגט (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) דר וייל הט דר כהן גדול גידינט דס ווארט פון (תטהרו) דס ער איז גלייך אויז קומן מיט דעם פאלק · (ואתה) אונ׳ דוא הקב״ה מיט דיינר גוטיקייט האסטו דר וועקט דיין דערבארמיקייט אונ׳ האסט פר געבן צו דיין בידר אן דס איז דר כהן גדול דא ער הט (אתוודה) גוועזן אויף זיינע עבירות:

צעד ער שרייטט אונ׳ גינג צו (מזרח פון דר עזרה) (צמד) איין באר ציקליך ער ברענגט צו קרבן פון געלד דס קהל (צמודים) זיא וואורן בהעפט אן גבונדן אן אנגנדר זיא וואורן גליך מיט געשטאלט אונ׳ מיט דער גרעס · זיא שטונדן דאס זיא זאלטן פר געבן די זינד פון דער ווילדן טאכטר דאס איינט די עבירות פון ישראל · גילדני (גורלות) וואורן צוויא אויף איינר שטונד (חטאת) אונ׳ אויף דער אנדר שטונד (עזאזל) ער קלאפט זיא וואול דורך אנגנדר אונ׳ ברענגט זיא דורך אנגנדר הרויז (אקלפי) אויז דער ביקס · (צנח) ער נייגט זיין הנד אונ׳ ליגט איין (גורל) אויף דאס דא קערט צום (קרבן) צו גאטס נאמן אונ׳ דאס אנדר גורל צו פעלזן פון (עזאזל) · ער שרייאט מיט הולכר שטים (ליי׳ חטאת) (צותתיו) זיינע פר גנאר דאס איינט זיין געזעלשאפט אונ׳ לובטן גאט דען אויסגעלייגן איין שנור פון רוטר פארב ער קניפט אן קאפף פון ציקלן דאס אמן זעלר צו (עזאזל) ער שטעלט עס גפאלם קיגן דען הויז דאס אמן דאס ציקל זאל היין זענדן (צלח) ער שרייאט אונ׳ קאם צו ווייאשטיר צו דען אנדרן אמאל (צחן) דאס געשמאך פון זיין עבירות פון זיין געזעלשאפט דיא (כהנים אונ׳ לוים) פאר דען בשעפר הקב״ה ער ביקענט אויף דען שטיר:

וכך אונ׳ אזו וואר ער זאגן איך ביט דיך גאט · (חטאתי) איך הב גזינדיגט · (עויתי) איך האב פר קריאט · (פשעתי) איך האב גאישטוט צו פאר דיר איך אונ׳ איין הויזגזינד אונ׳ קינדר (אהרן) דיין הייליג פאלק · איך ביט דיך גאט

עֲקֵב קְטֹרֶת פַּיִס חֲדָשִׁים יְשַׁלְּשׁוּ · עֲרוֹךְ נְתָחִים יַחַד פַּיִס הָרְבִיעִי :
עָלָה בְּרַק הַשַּׁחַר כְּנַס הַצּוֹפֶה · עֲדָיו פֵּרְשׂוּ מָסָךְ בּוּץ לְהַצְנִיעַ ·
עֶרְיָה סוּתוֹ טָבַל וְעָט זְהָבִים · עָמַד וְקִדֵּשׁ וְקָרַץ תָּמִיד הַשַּׁחַר : פָּקַד
לְמָרְקוֹ וְהוּא קִבֵּל זָרַק · פֵּירֵשׁ הִקְטִיר וְהֵטִיב הִקְרִיב וְנִסֵּךְ · פְּעֻלַּת
כָּלִיל הִשְׁלִים וְעָשׂ כַּסֵּדֶר · פְּרָסוּ סָדִין לְבָן עוֹד כְּבָרִאשׁוֹנָה : פְּרוֹזְדָּה
בַּקֹּדֶשׁ שָׁם קִדֵּשׁ וּפָשַׁט · פָּסַע וְטָבַל לְבָנִים עָט וְקִדֵּשׁ · פַּרְוָסִים
עֶרְכָּם מָנִים שְׁמוֹנָה עָשָׂר · פְּאוּרִים לְשָׁרֵת בָּם לְמֶלֶךְ הַכָּבוֹד : פָּר
מוּצָב בֵּין אוּלָם לַמִּזְבֵּחַ · פָּנָיו יָמָּה וְרֹאשׁוֹ נֶגְבָּה מָעֳקָם : חזן פָּגַשׁ וְסָמַךְ
יָדוֹ עַל רֹאשׁוֹ · פְּשָׁעָיו הוֹדָה וּבְחֻבּוֹ לֹא טָמָן :

חזן וְכַךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם · חָטָאתִי · עָוִיתִי · פָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי · אָנָּא
בַּשֵּׁם · כַּפֶּר נָא · לַחֲטָאִים · וְלַעֲוֹנוֹת · וְלַפְּשָׁעִים · שֶׁחָטָאתִי · וְשֶׁעָוִיתִי ·
וְשֶׁפָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי : כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר
עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ :

והכהנים

אונ' זיין גילאזן אונ' המבן (גורל) גווארפן ווער דא זאל די אשין אב קערן פון מזבח · נאך איין המבן זי גווארפן ווער דא זאל
קערבן די אש פון מזבח פון מינן ווינקל אונ' די אש פון דר מנורה · אונ ווילן קטורת ווער עס זאל מן אישין המבן זיא לו דען דריטן
מאל גורל גווארפן ווער דא זאל מן דילטן די שטיקר אויף דס מזבח דארויף המבן זי גורל גווארפן לו דען פירדן מאל אז דר וועכטר
זאגט ער זיי אויף גאנגן דר מארגן שטערן אז ביהעלד זי העטן פר איס איין זייך זייליך די דרונטר דר כהן גרול אויז טעט זייני
קליידר אונ' טעט אן זייני קליידר · אז ער האט גטון די (עבודה) אין זייני קליידה · דא טעט ער זי אב (ועט) אונ' וואר זיך
אום וו כרן איט גילדני קליידר אונ' אז ער האט גטון די גילדני קליידר דא וועשט ער זיין הענד אונ' פיס אויז דען ניס פאס
אונ' דר נאך טעלט ער די קרבן פון מארגן · (פקד) ער שאפט איט איין (כהן) דז ער זאלט אייטר אויז טצלטן אונ' די בלוט
אויף פאנגן אונ' ער נאמן די בלוט אונ' שפרענגט · דר נאך סירט ער דא זעק אונ' העאפט אונ' בערט די ליכט לו ברענן וואז
אונ' גנפהט די קרבן אונ' גיסט דען ווין אויף דען מזבח · דיא ווערק פון מוספר פון מארגן ער לו גענלט אונ' אמלט אז ווא
דר סדר אויז · דר נאך שפרייטן זי אויף איין זייך פר איס אז אן ערשטן דא ער זאלט אב טאן די גילדני קליידר : איין קאמר
אמר אין בית המקדש די עד דא וועשט דיא העטר אונ' פיס אונ' צוך אויז זייני קליידר אונ' גינג אונ' וואר זיך טובל · ווייסי קליידר
ער אום ווידרט טונ' וועשט זיך אונ' קליידס די קליידר דיקואן פון (רעאסם) אזלט דר (תרגום פרוסים) דיא וואר ווערט
אכלנעהן (מנה) די וואר איינאי' ך הט גהייסן (מנה) די דאזיגן קליידר זיין גוועזן גאר פיין לו דיקן איט זיא לו הקב"ה דר דא
הייסט (מלך הכבוד) · דיין סטיר דען דר כהן גרול וואר אקריב פר זיך דר שטונד לווישן דר קאמר דיר דא הייסט (אולם)
אונ' לווישן דען (מזבח) · זיין (פנים) פון רוסטיר וואר לו (מערב) אונ' דר קאפף לו (דרום) לו דס איינט אן קריאט איט
דעם קאפף אויף די זייטן קען (דרום) לו · ער בגעגנט אן דען סטיר אונ' לעגט זיין המנר אויף זיין קאפף · זייני אישטוט ער
ביקענט אלי אז' אין זיינר הייליקייט ניט ער פר בירגט · דס איינט ער זאגט דען (וידוי) אויף אלי זייני עבירות אונ' פר
ליקנט קייני ניט דט ער ניט זאלט דרויף (תשובה) זיין :

וכך אונ' אזו וואר ער זאגן איך ביט דיך גאט · (חטאתי) איך הב גזינדיגט · (עויתי) איך הב פר קריאט (פשעתי)
איך הב גאישטוט לו פר דיר איך אונ' איין הויז גזינר איך ביט דיך גאט · (כפר נא) פר גיב איך ביט דיך (לחטאים)
לו דען זינדן די דא הייסן (חטא) אונ' לו דען זינדן די הייסן (עון) אונ' לו דען זינדן די דא הייסן (פשע) די איך הב גזינדיגט
אונ' דס איך הב פר קריאט · אונ' דז איך הב גאישטוט לו פר דיר איך אונ' איין הויז גזינר · (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן
פון דר תורה פון משה רבינו דיין קנעכט פון אונר דיין כבוד · (כי) דען אן טאג דען דאזיגן ער ווערט פר געבן אויך אייך לו
רייניגן אייך פון אלי אייערן זינר לו פר גאט :

והכהנים

אוּיִים · לֵישֵׁב בְּכַבְּדָה חַ פְּנִימַת יָמִים שִׁבְעָה : מַחֲזִיקִין אֻמָּנָה שָׁבוּעַ קוֹדֶם

לֶעָשׂוֹר מַפְרִישִׁים כֹּהֵן הָרֹאשׁ כְּדַת הַמִּלּוּאִים : חַיּ מַזִּים עָלָיו מֵי חַטָּאת

לְטַהֲרוֹ · זוֹרֵק מַקְטִיר וּמֵטִיב לְהִתְרַגֵּל בַּעֲבוֹדָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה בַּיּוֹם הַזֶּה צִוָּה יְיָ לַעֲשׂוֹת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם :

דער (פייטן) ברענגט נאך אנדר אין ריוהי (פייטים ועזן סדר עבודה) ווי אז דר (כהן הגדול אין יו"כ) האט גיטאן אול' די (ווידוים) די ער האט ביים גזאגט האט · אונ' די (טבילות) די ער האט נייטג גהאט · אונ' ווי אז ער איט האט בלוט ספרענגן איז אום גאנגן : אונ' די גורלות די ער אויך די (טעירים) גווארפן האט :

יָהּ נִלְוִים אֵלָיו נְבוֹנִים יְשִׁישֵׁי שַׁעַר · נוֹאֲמִים לוֹ קְרָא נָא בְּפִיךָ ·

נוֹגַהּ תְּשִׁיעִי יַעֲמִידוּהוּ בְּשַׁעַר קָדִים · נוֹי זִבְחֵי יוֹם

לְפָנָיו יַעֲבִירוּ : סָמַךְ בִּיאַת שֶׁמֶשׁ צִידוֹ יַמְעִיטוּ · סְאָב לְדוֹבֵן פֶּן בְּרֶדֶם

יִקְרֵהוּ · סָבֵי שִׁבְטוֹ לְלַמֵּד חֵפֶן יוֹלִיכוּהוּ · סַמִּים לְתַמֵּר בִּפְנִים אוֹרְתוּ

יַשְׁבִּיעוּ : סָמַר בְּשָׂרוֹ וְהִדְמִיעַ כִּי נֶחְשַׁד · סָרוּ גַּם הֵם וּבָכָה הֲגִירוּ ·

שִׂיחַ מִדְרָשׁ בְּפֶה וּבִכְתָב הִגָּיוֹן : סְבִיבָיו יְשַׁנְּנוּ לְעוֹרְרוֹ עַד חֲצוֹת :

עֲלוֹת צוֹתְּרוּם דֶּשֶׁן בְּפַיִס רִאשׁוֹן · עוֹד יָפִיסוּ לְדִישׁוּן פְּנִימִי וּמְנוֹרָה ·

עקב

אלי הייליגן דס איז דער כהן גדול דס ער אן זיין קאמפף קניפט די היילגי קרון דז איז דר (ציץ) דז איז גוועזן איין גילדן בלעך דרויף איז גשריבן גוועזן דר (שם המפורש) אונ' דס ער אום ווינד די (אורים ותומים) דס איז גוועזן איין תכשיט אויף זיין הערץ דס דער (כהן גדול) האט גוויסט צו זאגן אל דינג וואס היינטן נאך ווערט זיין · אונ' דס דר כהן גדול הט פאר אוגן זיבן דען טאג אין (אהל מועד) איז דז ער איז כהן גדול גוואורן · (אחוזקי) די ישראל די דא זיין שטערק אין איר גלויבן איין וואך פר יום כפורים זיא האבן אבגשיידן דען כהן גדול פון פאלק גלייך אז אן הט גטאן דא דס (משכן) איז ווארן גבוימט דס דער כהן גדו הט אויך אוין זיבן טאג אין (מלוא אופר) זיין · זיא האבן גספרענגט אויף אים די וואסר צו די ניג אום ער הט אלי זיבן טאג דס בלוט גספרענגט אונ' (קטורת) גרייכפט דר ווארטן דס ער זאל זיין (רגיל) אין דער (עבודה) אונ' זאל ווי אן זאל (קרבנות) ברענגן · (ככת ב) גלייך ווי אין דיין תורה גשריבן שטיט גלייך ווי ער הט גטאן אן דיין טאג אז האט גוט גבאטן צו פר געבן אויף אייך :

נלוים ווא ביהעפטן זיך צו אים די (חכמים אונ' זקנים) איז דען סנהדרין זאגטן צו אים טוא זאגן די (פרשה פון יו"כ) איט דיין אונד דס דו ווייסט די (דינים פון קרבנות) דען ניינטן טאג הט אן גישטעלט איך אין טאר פון אזרח · (נוי) די שיינן קרבנות די דא קעמן אויף יום כפור הט אן פר דען כהן גיין איבר פארן (סמך) נאהנט אז די זון האט זעלן אונטר גיין אן (עי"כ) דא הט אן אים גאר ווינג געבן צו עסין דען אזן הט זארג גיהאט ער ווער אשלן (סאב) אונזויבר דיא וויטי קליידר איט (קרי) אין זיין שלאף · (סבי) די אלטן פון זיין שבט די (כהנים) האבי אים זערנט ווי ער זאל אשלן איין גייפל אען ער ווערט אעל נעאן צו מייכר פריינגט · אונ' אויף דאס (קטורת הסמים) דס דער כהן גדול האט גרייכפט אין (קדשי קדשים) האבן אים די (זקנים) ביט ווארן דס ער ניט וויל (אטנה זיין יסמר) עו הט אים גגרוילט זיין לייב אונ' ער הט גוויינט טרעהרן דס אן אים איז (חושד) איז דס ער ניט זאלט איין רעכטר (יהודי) זיין · די (זקנים) זיין אויך וועק גאנגן פון אים אונ' האבן גוויינט דס זיא אים האבן אזן (חושד) זיין רעי ווערמייגט (חושר) איז צו אונרעכט דר ווערט גשלאגן אן זיין לייב · ער הט גלערנט אונ' גדרשט איז דר תורה אוים דר (גמרא) והט ער דכו ניט קענן לערנן דא האבן די אום אים זיין גזעסן אים פאר גלייכט (סאועות איוב אונ' דניאל) דס ער ניט זאל שלאפן אלם דאס ער ניט זאל הבא קרי זיין אין שלאף איז האט אאן אים די וויל אויף גהאלטן דאס ער ניט זאל שלאפן ביז דס דא איז קוואן איטר נאכט · (עלות) זיא האבן זיך גבריינט אונ'

עפר לחמו : זרוי רבעו הקפית בבטן חומדת · זרעה והולידה אכר ורועה צאן · זבח ושי הגישו למולך יחד · זעמת ברב ושעת תשורת צעיר : חמל רחמיו שיחת ונערף אח · חלה פניך ושמת לו אות · חלו שלישים קרוא בשמך לסמל חיל נוזלים קראת ושטפום ואבדו : טעו גאים ופצו צור נגדך · טורפו בחום חומים וזורבו נצמתו · טעין גופר נושע כסגרת בערו : טפוליו הפריתה ומלאו פני ציה : יעצו נאחדים לרום עד לשחק · יוקשו נפצו ברוח סועה וסער · ידיד אתוי עבר ירעך בעולם · יחוס זקוניו העלה לך לכליל : כשה תמים בוחר איש תם · כחשק ישיבת אוהלים ונמשך אחריך · כושר חניטי יופי הוצאת מחלציו · כלו זרע אמת ואין דופי · לשרתך אותה לוי איש חסידך · להבדיל מגזעו מקדש קודש קדשים · לקשור נזר קודש ודעטורת

אורים

דוא האסט איס איין ווייב בשאפן פון איינר ריבן אוש זיין לייב · (ולויתו) אונ' דוא האסט גיבאטן איס · דס ער ניט זאל עסן פון דען בוים דס אן גיווינט דער פון איין (יצר הרע) דא האט ער פר טטערט דאס גבאט אי איין (סוטה) דורך אן ריילונג דער שלאנגן · דא אוז ער ווארדן גיסטראפט דאס ער זאל זיין ברוט עסן איט שוויס זיין כאו לעביר (ואזות) אונ' די נארין (חוה) האט ער גשטראפט דאס זיא זאל קינדר איט וויטאג געווינן אונ' דען לוסטיגן שלאנג האט ער גיסטראפט דאס דיא ערדן זאל ספייז זיין · (זרע דער זרע) פון ויין הויארונג פון (אדם · (הקפות) דוא האסט אאכן גלופרן אין דען בויך פון (חוה) דיא דא הט גלוסט דען אפפיל צו עסן · זיא האט גייעט אונ' האט גוואונן (אכר) איין בואר איין אקרר אונ' איין שאף היטר דאס אי: (קין אונ' הבל) · איין שענקונג (ושי) אונ' איין שענקונג זיא הבן גנעהנט צו קיגן דיר איט א:כרר האסט דר צירנט אן דען קרבן פון עלטסטן · (ושעת) אונ' האסט דיך גקערט צו דער שענקונג פון דען יונגסטן דס איינט הקב"ה האט אנטפאנגן דאס קרבן (הבל) אונ' צו דען קרבן פון (קין) הט ער זיך ניט גקערט · (חאל · קין) האט פר דערבט זיין דר בארמיקייט אונ' האט דר שלאגן זיין ברודר (הבל) דער נאך האט (קין) גבעטן דיין ענגלט איט תשובה אונ' דוא האסט איס זייכן גאאכט אן זיינר שטערן איט איין לעטר פון (שם המפורש) דס אאן איס ניט זאל אום ברענגן · (חלו) זיא האבן אן גיהובן דס דריט גבירט דס איז (דור אנוש) דס זיא האבן אן גרופן דיא (עבודת אלילים) אין דיין נאאן · דס (חיל נוזלים) פון דינדיגן אער דו האסט גירופן אונ' זיא זיין פר פלייצט אונ' זיין דער טרונקן דאס דריטי טייל פון דען עולם (טעו) זיא האבן זיך פר אירט דיא האפרטיגן דור האבול (ופצו) אונ' זיא האבן גירעט צו דיר · קער אב פון אונס איר דערפן דיינר ניט · זיא זיין גוואורן פר דערבט פון דער היץ פון שטערקי ברואיגן וואסר : (וזורבו) אונ' זי זיין גוואורן פר ברענט אונ' זי זיין גוואורן פר שניטן · כח) איז ווארן אונטר לעהכט אין דר לאט אוז פיאסן האלץ ער איז ווארן גהאלפן אז דוא האסט פר שלאסן איס · (טפוליו) זייני קינדר דוא האסט פרוכטבאר גאאכט אונ' זי האבן דר פולט די גאנצי וועלט · (יעצו) זיא האבן זיך בירטן דיא גאייכיגטן (דור הפלגה) דאס זיא זיך וואלטן דר היכן ביז אין היאל דאס אייכט דאס זיא האבן גבויאט דען טארן פון בבל אונ' האבן גיוועלט קעגן היאל שטייגן · (יוקשו) אי זיין ווארן גשטרויכלט זיא זיין ווארן פר שפרייט איט איין גרוסן ווינד אונ' שטארם ווינד דער ליב האבר גאטס דס איז אברהם : (אתוי) דר דא איז קואן פון (עבר הנהר) ער האט לאזן ויסן דיין קעטטליכן נאאן דר וואלט זיין קינדר יצחק דען ער הט גהאט צו זיינר עלטר ער הט איך גברענגט צו איין (קרבן עו"ה : כשה) אז אי איין לצאל און גיברענגט ער איז ווארן ערוויילט · דער גלן אאן דס איז יעקב אז ער הט לוסט גהאט אונ' בגערט צו זיצן אין גלעזן אונ' הט זיך גלוגן נאך דיר : רעכטפערטיגי שיני קינדר דו האסט אויז גלוגן פון זיין לענדן · אייטל ווארהאפטיגי זאאן אונ' און אוי שאנד אונ' לאסטר · (לשרתך) צו דיין דינסט דו האסט גלוסט דס גשלעכט פון (לוי) דען בירדן דס אייכט (שבט לוי הט ניט וועלן דינן דס עגל) · דרום איז די גאנץ שבט הייליג · אונ' איז ווארן אב גישיידן פון זיין שבט איינר דר איז הייליג אבר

אני

דער (פייטן) דער לויט דיא וואונדר הקב"ה איט זיין גרויזר פאספין די וועלט · אויך דיא פאפירונג דען ערסטן דורות פון (מרק הראסון אונ' קין אונ' דור אנוש · דור המבול · (דור הפלגה) · וויא זיא אירי שטראף בקומן הבן אויף אירי (חטאים) · אבר דיא אבות המבן אן הקב"ה ער קענט · אנו אך הקב"ה אן זיא ליב געהאט אונ' אן דיא שבטים : אונ' (שבט לויבותר) גוועזן צו דער (עקירה) ·

מיוסד ע"פ א"ב מכופלות כמה פעמים עד סוף סדר עבודה : ובסוף חתום שם המחבר משולם בר רבי קלונימוס חזק :

קהל

אַמִּיץ כֹּחַ כַּבִּיר וְרַב אוֹנִים · אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כְּמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרוֹתֶיךָ · אוֹמֶץ עֲלִיּוֹת קָרִיתָ עַל קָרִים · אַף יִסַּדְתָּ תֵּבֵל עַל בְּלִימָה · בִּהְיוֹת עוֹלָם חוֹשֶׁךְ וְצַלְמָוֶת וַעֲיפָה · בְּמַעֲטֵה לְבוּשְׁךָ אוֹר בּוֹקֶר הִגַּהְתָּ · בֵּין זְדוֹנִים חַצְתָּ כְּקֶרַח הַנּוֹרָא · בְּצוּל הִקְוֵיתָם לְבַל יְכַסּוּן חֶלֶד : גִּלִּיתָ פְּנֵי נְשִׁי וְהֵנִיצָה תְּנוּבָה · גַּן מִקֶּדֶם טָעַתָּ לְשַׁעֲשׁוּעַ מַאֲמִירֶךָ · גּוֹדֶל מְאוֹרוֹת תַּתָּה בִּרְקִיעַ עֻזֶּךָ · גַּם צְבָא מַזָּרוֹת עִמָּם צִוִּיתָ : דֵּי שָׁחִים וְדָאִים מִשַּׁעַל צַרְתָּה · דִּמְיוֹן בָּרִיחַ לְדָבִירַת יוֹשְׁבֵי גַנִּים · דְּבוּקַת רְגָבִים הוֹצִיאָה רוֹמְשִׂים וְשׁוֹאֲפִים · דָּר קָנָה וּבְצָדָהּ לַאֲרוּחַת קְרוּאֶיךָ : הֵכַנְתָּ טֶבַח וּמֶסֶךְ וְסוֹעֵד אַיִן · הִקְרַצְתָּ גּוֹלֶם מֵחוֹמֶר בְּתַבְנִית חוֹתָמֶךָ · הִפַּחְתָּ בְּחֶלְדּוֹ טוֹהַר נֶשֶׁם מִזְּבוּלֶךָ · הוֹרַדְתּוֹ וּמִצַּלְעוֹ עֵזֶר לוֹ יָעַדְתָּ : וְצִוִּיתוֹ בְּלִי לְעוֹט מֵעֵץ הַדַּעַת · וְהֵפֵר צִוּוּי כְּפֶתִי בְּהַשָּׁאַת זוֹחֵל · וְעֻנַּשׁ בְּזֵעַת אַף לִטְרוֹף חִכּוֹ · וְאִוֶּלֶת בְּצִירִים וְעָרוֹם

עפר

אמיץ דוא (הקב"ה) ביסט שטארק פון קראפט אונ' האסט פיל אמכט דס וואר איידר דא קאן טאן אז ווערק דיין שטארקייט · די שטערקן בעדם דס זיינן דיא היאן דוא האסט גיבעוקט אוף קוליש וואסר אויך דוא האסט גיגרונד פעסט דיא וועלט אויף ניקס : (בהיות) אין זיין די וועלט פינסטר אונ' סאטן דס טויט אונ' גטאפלטי פינסטר איט אום וויגרונג דיינס קלייד דאס ליכט דאס אמרגן (הגהת) דוא האסט דער לייכט לאיסן דען שטארקן אוטוויגן וואסר דוא האסט גישיידן אז אין שטיק אייז די אונטרשטן וואסר האסטו גיאאלט אין דיין טיפנים דאס זיא ניט זאלן צו דעקן דיא ערדן : (גלית) דוא האסט אנטפלעקט דאס ענלאם פון דער ערדן אונ' זיא האט גישפראצט איהר פרוכט אין גארטן צו דער זייטן פון אירח דוא האסט גפלאנצט דס זי זיך זאלן דא אין דער איאן דייני גליבטי (אדם וחוה) · גרוס ליכט דוא האסט געבן אין דיין שטארקן היאל אויך דיהדידר (אזלות) איט דער (זן אונ' לבנה) דוא האסט גיבאטן זיא זאלן לייכטן אויף דיא וועלט · די פיל פיש (שחים) דיא דא שווימן אין וואסר · (ודאים) אונ' פייגל דיא דא שוועבן (אטעל) פון דען וואסר דיא דא זיין גוויישן איט דיא טריט פון הקב"ה דו האסט בסאפן · דען (לויתן) דר דא אום ריגלט דען (עולם בריח) אז אין ריגלן צו דען (לצדיקים לעתיד לבא) ער ווערט אמלן אין סעודה · פון בהעפטונג (רגבים) טראלן פון ערדן ער האט אויז גלוגין ווירוינג אונ' אלט וואס דא אין טלינט · אונ' אויך דר (שור הבר) דר דא וואנט אין האלן אונ' גירעריבט דוא האסט אן גבריים (לארחת) צו דער (סעודה) צו דיין גרוסעי אונ' אן גיבריימי (לצדיקים) דוא האסט צו גיברייט עסן אונ' טרינקן אי דאס דא איז גיבארן גוועזן איין עסיר דס איינט דר (לויתן) אונ' דער (שור הבר) אונ' דער וויין פון (ששת יאי בראשית) איז וואדן ביטאפן אי דאס דער אענס איז וואדן ביטאפן : (הקרצת) דו האסט אויז גראבן (גולם) אין לייב אויז ליים איט דעם גשטאלט פון דיין (חותם) דוא האסט גבלאזן אין זיינם לייב אין רייני נשמה פון דיין (כסא הכבוד) (הורדם) ער איז ואדן אנטשלאפט פון זיינר זייטן איין העלפונג צו איהם (יעדתה) דוא האסט בידעטיגט דאס אייני

רו

אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : סוגרין הארון

דיזור (פיוט אונ' דר פיוט אוחילה) איז אין תפלות פר דעם חזן · אלס הקב"ה גאלט רי (חזנים) אונטר וייזן אונ' פר שטאנד געבן צו פר שטין אונ' רעכט (אלמן) צו זיין וואס זיא זאגן דעם (קהל את פלל) זיין · אונ' דאס זיין קהל האפן אונ' גלויבן · אלס הקב"ה זיך איבר זיא ערבארמן ווערט · אונ' זאלן ניט גשטרויכלט ווערן אין איר לשון וואס זיא (את פלל) זיין ·

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֱיֵה עִם פִּיפִיּוֹת שְׁלוּחֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · הָעוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ תְּפִלָּה וְתַחֲנוּנִים מִלְּפָנֶיךָ עַל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל : הוֹרֵם מַה שֶּׁיֹּאמְרוּ · הֲבִינֵם מַה שֶּׁיְּדַבֵּרוּ · הֲשִׁיבֵם מַה שֶּׁיִּשְׁאָלוּ · יַדְּעֵם הֵיאַךְ יְפָאֵרוּ · בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן · בֶּרֶךְ לְךָ יִכְרְעוּן עַמְּךָ בְּפִיהֶם יְבָרֵכוּן · וּמִבִּרְכוֹת פִּיךָ כֻּלָּם יִתְבָּרְכוּן : עַמְּךָ לְפָנֶיךָ יַעֲבִירוּן · וְהֵם בַּתָּוֶךְ יַעֲבוֹרוּן : עֵינֵי עַמְּךָ בָּם תְּלוּיוֹת · וְעֵינֵיהֶם לְךָ מְיַחֲלוֹת : נִגָּשִׁים מוּל אֲרוֹן הַקֹּדֶשׁ בְּאֵימָה · לְשַׁכֵּךְ כַּעַס וְחֵמָה · וְעַמְּךָ מְסַבְּבִים אוֹתָם כַּחוֹמָה · וְאַתָּה מִן הַשָּׁמַיִם תַּשְׁגִּיחַ אוֹתָם לְרַחֲמָה : עַיִן נוֹשְׂאִים לְךָ לַשָּׁמַיִם · לֵב שׁוֹפְכִים נִכְחָךְ כַּמַּיִם · וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם : שֶׁלֹּא יִכָּשְׁלוּ בִלְשׁוֹנָם · וְלֹא יִנָּקְשׁוּ בְּשִׁנּוּנָם · וְלֹא יֵבוֹשׁוּ בְּמַשְׁעֵנָם · וְלֹא יִכָּלְמוּ בָם שְׁאוֹנָם · וְאַל יֹאמַר פִּיהֶם דָּבָר שֶׁלֹּא כִרְצוֹנֶךָ : כִּי חֲנוּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הֵמָּה חֲנוּנִים · וּמְרוּחָמֶיךָ הֵמָּה מְרוּחָמִים : כְּמָה שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵת אֲשֶׁר תָּחוֹן יוּחָן · וְאֵת אֲשֶׁר תְּרַחֵם יְרוּחָם : כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְחַנֹּתִי אֶת אֲשֶׁר אָחֹן · וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם :

וְנֶאֱמַר אַל יֵבֹשׁוּ בִי קוֶֹיךָ אֲדֹנָי אֱלֹהִים צְבָאוֹת · וְאַל יִכָּלְמוּ בִי מְבַקְשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל :

פותחין הארון

אוֹחִילָה לָאֵל · אֲחַלֶּה פָנָיו · אֶשְׁאֲלָה מִמֶּנּוּ · מַעֲנֵה לָשׁוֹן : אֲשֶׁר בִּקְהַל עָם · אָשִׁירָה עֻזּוֹ : אַבִּיעָה רְנָנוֹת בְּעַד מִפְעָלָיו : לְאָדָם מַעַרְכֵי לֵב · וּמֵיְיָ מַעֲנֵה לָשׁוֹן : יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי :

סוגרין הארון

דש טייטש פון (אלהינו ואלהי אבותינו) ווערט אן גפינדן אין (מוסף) פון דען ערשטן טאג (ראש השנה בדף א"ג) :
אמ'יץ

זו מיך ווער גאטס נאמן אן רופן גיבט אכפרקייט צו אונזר גאט · עס זאל זיין דר נאמן פון גאט גלובט פון אייביג ביז אייביג :
אמ'יץ

ישמחו בְּמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עוֹנֶג · עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי · כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ · חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ · זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית

בעלינו פותחין הארון · כשלא שם חלקנו כהם סוגרין הארון · בואנחנו פותחין הארון

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם : וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר) · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד :

והש"ץ חוזר בקול רם הוא אלהינו וכו' · בשעה שהכבוד אומרים הוא אלהינו וכו' אומר החזן אלו הפסוקים וטוב לבטל גזרות רעות וקבלה הוא מן רבי אליעזר בעל הרוקח

אַתָּה הָרְאֵתָ לָדַעַת כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מִלְּבַדּוֹ : וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : הֵן לַיְיָ אֱלֹהֶיךָ הַשָּׁמַיִם וּשְׁמֵי הַשָּׁמָיִם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר בָּהּ : כִּי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים וְלֹא יִקַּח שֹׁחַד : כִּי שֵׁם יְיָ אקרא

ישמחו זא פֿריאן זיך אן דיינם קיניגרייך די דא היטן דען שבת אונ' די דא רופֿן זעלפֿטונג · דס פֿאלק די דא הייליגן דען זיבנטן טאג ווערן זיך אלי זט אונ' זעטיגן אונ' זעלפֿטיגן פֿון דיינם גוטן אונ' אן דעם זיבנטן טאג האסטו איין וואול געפֿאלן געהאט אונ' הוסט אים געהייליגט איין גלוסט אויר טעג האסטו אן גרופֿן איין גדעכטנוס צו דעם ווערק פֿון (מעשה בראשית):

עלינו איז אונז אן צו לובן צו גאט דער הער פֿון אלם אונ' איר זאלן געבן גרויסקייט צו דעם בשעפֿר פֿון די וועלט דז ער ניט (עשנו) הט גטאן אונז אז די פֿעלקר פֿון די ערד אונ' הט ניט (שמנו) גטאן אונז אז די גשלעכט דער ערדן · דס ער ניט האט גטאן אונזר טייל גלייך אז זי אונ' אונזר (גורל) אז אל (האומים) איר ברוואונג · אונ' איר קניאן אונ' בוקן אונ' נייגן אונז פֿר דעם (מלך מלכי המלכים הקב"ה) דר דא נייגט די הימל אונ' גרונד פֿעסט דר ערדן · אונ' זיין (כסא הכבוד) איז אין הימל גאנץ אובן אונ' די (שכינה) זיינר שטערק איז אין הוכן הימל ער איז אונזר גאט אונ' קיינר אנדר · ווארהאפֿטיג איז אונזר קיניג אונ' ניאמנט אנדרש אן איק גלייך ווי אז עס שטיט גשריבן אין דר תורה אונ' דוא זאלסט הייגט וויסן אונ' זאלסט ווידר קערן צו דיין הערץ דס גאט איז דער הער אויף די הימל פֿון אובן אונ' אויף דר ערד פֿון אונטן אונ' איז קיין גאט אנדר אז ער : ווען דס קהל זאגט הויך (הוא אלהינו) זוא זאגט דער (חזן) דר ווייל די דאזי פסוקים אלוגם · דען זי זיין (אבטלן גזירות רעות) · אונ' דס האט אן (בקבלה פֿון ר' אליעזר בעל הרוקח) ·

אתה דו האסט דיך בווייזן צו זאגן וויסן דאס גאט איז איין גאט עס איז קיינר אנדרר אז הם · אונ' דו זאלסט וויסן הייגט אונ' זאלסט ווידר קערן צו דיין הערצן דאס גאט איז איין גאט אין די הימל פֿון אובן אונ' אויף די ערד פֿון אונטן אונ' איז קיינר אנדר · הער ישראל גאט איז אונזר גאט גאט איז איינג · נון צו גאט אונזר גאט זיין די הימל אונ' די העכסטי הימל די ערד אונ' אלס וואס דרויף איז · דען גאט אייער גאט איז איין גאט איבר אלי געטר אונ' איין הערר איבר אלי הערן · דער גאט דער גרוסר דער שטארקר דער פֿארכטליך דער ניט פֿרשוינט קיין אן געזיכט אונ' נעמט קיין (שוחד) ·

ומפני חטאינו גלינו מארצנו · ונתרחקנו מעל אדמתנו · ואין אנו יכולים לעשות חובותינו בבית בחירתך · בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו · מפני היד שנשתלחה במקדשך · יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן שתשוב ותרחם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים · ותבנהו מהרה ותגדל כבודו · אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו מהרה · והופע והנשא עלינו לעיני כל חי · וקרב פזורינו מבין הגוים · ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה · ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו תמידים כסדרם ומוספים כהלכתם · ואת מוסף יום השבת הזה ואת יום הכפרים הזה נעשה ונקריב לפניך באהבה · כמצות רצונך · כמו שכתבת עלינו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור :

לשבת
וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימים ושני עשרונים סולת מנחה בלולה בשמן ונסכו : עולת שבת בשבתו על עולת התמיד ונסכה : זה קרבן שבת וקרבן היום כאמור :

ובעשור לחודש השביעי הזה מקרא קדש יהיה לכם ועניתם את נפשתיכם כל מלאכה לא תעשו :

והקרבתם עלה ליי ריח ניחח פר בן בקר אחד · איל אחד · כבשים בני שנה שבעה · תמימם יהיו לכם :

ומנחתם ונסכיהם כמדבר שלשה עשרנים לפר · ושני עשרנים לאיל · ועשרון לכבש · ויין כנסכו ושני שעירים לכפר · ושני תמידין כהלכתן :

ווײַל דיך ערצײַטן אונ' ערהיבן איבר אונז · פֿר די אויגן אללר לעבעדיגן · אונ' אוך ברענג צו אנדר אונזר פֿר שפרייטי פֿון אויסן דען פֿעלקרן : אונ' פֿר זאמל אונזר פֿר שפרייטי פֿון ענד דער ערדן · אין ברענג אונז נאך דײַנר שטאט (ציון) מיט פֿריילכן געזאנג · אונ' נאך ירושלים וואו דײַן בית המקדש איז · מיט איין אייביגי פֿרײַד · אונ' דארטן וועלן מיר דיר אן ברייטן אונזרי שולדיגי אפֿפֿר · די שטעטיגליכי אים פֿר אל' מיר אורדנונג איז · אונ' די צו (מוסף) געהערן אז מיר רעד איז דאס (קרבן א סך) פֿון טאג דר פֿר געבונג דען דאזיגן וועלן מיר מאכן אונ' גנעהן צו פֿר דיר מיט ליבשאפֿט אז גבאט דײַנס ווילן גלײַך אז דו האשט געשריבן אין דײַנר תורה דורך הנד משה דײַן קנעכטס פֿון אונד דײַנס (כבוד) ווי געזאגט ווערט :

וביום (השבת) אונ' אם טאג דען שבת צוויא שאף יעריגי אן אנגיל אונ' צוויא צעהנטייל זעמל מעל צום פֿריזאנט געמישט מיט אל אונ' זײַן ווײַן גיסונג דאז איז די ברענד אופפֿר אלי שבת באונדר צו די טעגליך ברענד אופפֿר אונ' איר גיסונג | (זה) דאז איז די אופפֿר פֿון שבת אונ' די ברענד אופפֿר פֿון דאס הסכה גלײַך אז איז וואָרן געזאגט אין דער תורה :

ובעשור אונ' אן דען צעהנטן דיזם זיבנטן מאניט זאל בײַא אײַך היילג היסן אונ' זאלט אײַערי ליבר פּײַניגן קיינרלײַא ווערק זאלט איר דארין טון אונ' איר זאלט אופפֿרן צו גאט צום שמעקן גירוך אײַן יונגן שטיר אײַן ווידר זיבן שאף יעריגי אן אנגיל ·

ומנחתם אונ' איר ברזאנטן אונ' איר גיסונג אלס ווי עס איז גירעכט גיוואָרן דרײַא צעהן טייל צו אײַן שטיר אונ' צוויא צעהן טייל צו אײַן ווידר אונ' אײַן צעהן טייל צו איטליכם שאף אונ' ווײַן אלס איטליכס זײַן גיסונג איז אונ' צוויא ציקן אום די זינד צו פֿר געבן אונ' צוויא טעגליכי אופפֿר אלס איר רעכט איז ·

תושגב לבדך ותמלוך על כל ביחוד :

ככתוב על יד נביאך והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ויאתיו כל לעבדך · ויברכו שם כבודך : ויגידו באיים צדקך · וידרשוך עם לא ידעוך · ויהללוך כל אפסי ארץ · ויאמרו תמיד יגדל יי : ויזנחו את זבחיהם · ויחפרו את עצביהם · ויטו שכם אחד לעבדך · וייראוך עם שמש ויכירו כח מלכותך · וילמדו תועים בינה · וימללו את גבורותיך · וינשאוך מתנשא לכל לראש : ויסלדו בחילה פניך · ויעטרוך נזר תפארה · ויפצחו הרים רנה · ויצהלו איים במלכך · ויקבלו עול מלכותך עליהם : וירוממוך בקהל עם · וישמעו רחוקים ויבואו · ויתנו לך כתר מלוכה :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת :

ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הכפרים הזה למחילה ולסליחה ולכפרה ולמחול בו את כל עונותינו (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

ומפני

ומפני אונ' פון וועגן אונזר זינד זיינן מיר וואָרן פר טריבן פון אונזרם לאנד אונ' מיר זיינן וואָרן דער ווייטרט פון אונזר ערדרייך · אונ' מיר קענן ניט טון וואָס מיר זיין שולדיג צו טון אין הויז וואו דוא האָסט אויז דר וויילט אין הויז דען גאָט פערטן אונ' דען הייליגן פון וועגן די הנד פון די דשטיק די דא זיינן וואָרן געשיקט אן דיין (ב"הא) : (יהי) לאז דאך זיין דר ווילן פון דיר גאָט אונזר גאָט אונ' גאָט אונזר עלטרן בארמהערציגר קיניג · דו דו זאָלסט ווידר קערן אונ' זאָלסט דיך דער בארמן אויף אונז · אונ' אויף דיין בית המקדש מיט דיינר פילי בארמהערציקייט אונ' זאָלסט עס באַלד בויאן · אונ' זאָלסט אַכפרן דיין הערליכקייט אונזר פאָטר אונזר קיניג · אמך דאך באַלד אנטגבאר די הערליכקייט דיינס קיניגרייך איבר אונז · אונ'

דער (פייטן) ברענגט וויא די גליבטי ישראל מן הטב"ה אלי טאג פייניגן אונ' זאגן דס ער (יחיד ואיחיד איז
מיוסד ע"פ א"ב ובכן שמע. ישראל יי אלהינו יי אחד :

חזן האומרים אחד ואומרים יי אלהינו · קהל הבוטחים בך עונים יי
אחד : חזן הגדודים כמים אחריך אומרים יי אלהינו ·
קהל הדבקים בך עונים יי אחד : חזן ההוגים בדרכך אומרים יי אלהינו
קהל הועודים כי הם עדיך עונים יי אחד : חזן הזוכים במצודת אבותם
אומרים יי אלהינו · קהל החתומים במילת בריתך עונים יי אחד : חזן
הטבולים ממקורך אומרים יי אלהינו · קהל היחידים מיחדים שמך
עונים יי אחד : חזן הכלולים במצותיך אומרים יי אלהינו · קהל הלקוחים
כשושן מחוחים עונים יי אחד : חזן המאמינים בני מאמינים אומרים יי
אלהינו · קהל הנתונים כחותם על לבך עונים יי אחד : חזן הסגולים
לך מכל עם אומרים יי אלהינו · קהל העמוסים מבטן עונים יי אחד :
חזן הפלוטים מרחם אומרים יי אלהינו · קהל הצאן הטבוחה עליך עונים
יי אחד : חזן בקול הקרואים שמם בשמך אומרים יי אלהינו · קהל וחזן
הרשומים ומצוינים בך עונים יי אחד · השוננים בדתותיהם אומרים יי
אלהינו · התלוים בך כעל יתד עונים יי אחד :

תושנב

ובכן אונ' אלזו הער ישראל גאט איז אונזר גאט · גאט איז איינג :

האומרים דיא דא זאגן גאט איז איינג די זאגן גאט איז אונזר גאט · דיא זיך אן דיר פר זיכרן דיא ענטפרן גאט איז איינג · די זיך נאך ליהן אז איין וואסר נאך דיר די זאגן גאט איז אונזר גאט · די זיך אן דיר בהעפטן די ענטפרן גאט איז איינג · דיא דא טראכטן אין דיין תורה דיא זאגן גאט איז אונזר גאט · די זיך ועטיגן דען זיא זיינן לייגן דיא ענטפרן גאט איז איינג · די דא זיינן (ווכה) אן דיא (אבות) פון איהר עלטרן דיא זאגן גאט איז אונזר גאט : דיא דא זיינן פר זיגלט אויט דיא (מ ולה) פון דען (ברית) די ענטפרן גאט איז איינג · די זיך תאבן (טובל) גוועזין אן דיינם קוואל די זאגן גאט איז אונזר גאט · די דא איינן מייניג אונ' מייניגן דיין נאמן די ענטפרן גאט איז איינג · די דא זיינן גיקריינט אים דייני גיבאט די זאגן גאט איז אונזר גאט : די דא זיינן גנומן אז איין רויז אוז די דערנר די ענטפרן גאט איז איינג · די דא גלויבן אונ' זיינן קינדר פון גלויברס דיא זאגן גאט איז אונזר גאט : די דא זיינן געבן אז איין זיגל אויף דיין הערץ דיא ענטפער גאט איז איינג · די דיר גליבטר זיין אין אנדר אלי פעלקר די זאגן גאט איז אונזר גאט : די דא זיין ביוארן איט (אבות) פון מוטר לייב די ענטפרן גאט איז איינג · דיא דא זיין אנטרונגן פון די טראכט די זאגן גאט איז אונזר גאט · דס שאף (ישראל) דאס זיך פון דיינט וועגן האט לאזין שעכטן דיא ענטפרן גאט איז איינג · די מיר נאמן ווערט גירופן איט דיין נאמן די זאגן גאט איז אונזר גאט · די דא זיינן אן גצייכנט אין דיר דיא ענטפרן גאט איז איינג · דיא דא טארפן אונ' לערנן אין דיר תורה דיא זאגן גאט איז אונזר גאט · דיא אן דיר איז פעסט הענגן אז איין נאגל דיא ענטפרן גאט איז איינג :

דער פייטן ברענגט אין דיזן (פיוט) דש גלויבנס פון השי"ת אן אברהם אבינו דער בשטאנדן וואר אין אלי פר זוכונג אונ' אן (יעקב אבינו) אונ' אן די שבטים · אונ' (שבט לוי) צו דער (עבודה נבחר) געוועזן :

מיוסד ע"פ א"ב ובכן נייחד שמך בעולמך :

חז האחד בעולמו ואין שני לו · קהל הבורא ועושה כל בשיח מלולו :

חז הגוזר ואומר ואין מי להפילו · קהל הדובר ויקרא ארץ להדום רגלו : חז המרקיע ומותח דוק לשבת אהלו · קהל המועד ונצב בעדת קהלו : חז הזוכר בן שלש שנים ידעו מאליו · קהל החשקו בן תשעים ותשע בהמולו : חז הטענו בן מאה פרי לגדלו · קהל הידעו בברית שמיני וכן מלו : חז הכונו בנס עשירי לעולה להעלו · קהל הלבבו בן שלשים ושבע ועלו : חז המבטן התמים תם ומלה כללו · קהל הניהגו מנוער ובישיבת אוהלים האהילו : חז השריגים שנים עשר כמזלות הגדילו · קהל העלה שלישי בשמונה לכיהון אוהלו : חז הפורש עשרה בעשור שם גדלו · קהל הצנוע בעשרים ושבעה ובהגלותו יגלו : חז כקהל הקבע עשור לאום עשיריה לעדו · קהל וחזן הרוצה ארבע עבודות עמו בכללו : השמיע סלחתי לנם סלח נא ויחלו · התוהה על הרעה והוא הלולו :

ובכן

ובכן אונ' אלזו זולן מיר אייניגן דיין נאמן אין דיינר וועלט :

האחד דר אייניג איז אין זיין (עולם) אונ' איז קיין אנדרר בי אים · דר דא הט בשאפן אונ' אלז גמאכט מיט זייני ריד · דער דא הט ביפולן אונ' גיזאגט אונ' קיינר קאן עס אום שטוסן · דער דא הט גרעט אונ' גרופן דיא ערד צו שטאל זיינר פיס · דר דא האט אויז גשפאנט אונ' אויז גצוגן דען הימל צו איין וואונונג זיין גיצעלט · דער דא האט זיך בשטעריגט אונ' גשטעלט אנטר די פר זאמלונג זיין גמיין · דער דא גידענקט אן אברהם אבינו דר צו דרייא יאהר הט גוואוסט יפר קענט פון זיך זעלבשט · דער אים הט גלוסט צו זיין אונ' נייניג יאהר ביטשניידן אים · דער אים הט הבן צו הונדרט יאהר איין פרוכט צו מאכן וואקסן · דער אים האט ביקענט גמאכט מיט (ברית מילה) אם אכטן טאג אונ' אלזו הט ער אים בשניטן · דר זיך אויף אים הט (אלקים) גוועזן אן דס נצהשי (גם זו מן קרבן עולה) צו אויף ברענגן אים · דר אים הט מיט הערצן גליבט צו זיבן אונ' דרייסיג יאהר אונ' הט דר הובן אים · דר האט פון אוטר ליב דען גמאכט (יעקב) מיט גאנצקייט גשיקט אונ' אט די ריד פון דר תורה הט ער גקרינט אים · דר אים גפירט הט פון דר יוגנט אונ' אין צילן דר גלערנטן דר תורה הט ער גלערנט אים · דר דא הט פון אים לאזן קומן צוועלף צווייגן דס זיין דיא (שבטים) קיגן די צוועלף (מזלות) הט ער גגרים: אים · דר דא הט דר הובן דס דריטי (שבט דס איז שבט לוי) דס פון אים קאם דר (כהן גדול) דר ביקליידט וואר מיט אכט קלי דר צו דינן אין זיין גצעלט דס בית המקדש · דר דא הט אן יום כפור צעהן מאל דעם (שם המפורש) בשיידן · דר דא וואר פר בארגן אונטר דאז בן אונ' צוועלניג מולות אונ' אז ער ווערט אנטפלעקט ווערן ווערט אן אים אנטפלעקן · דר דא האט גשטעלט דעם צעהנטן טאג דס איז (יום כפור) צו דעם צעהנטן טייל פון דס פאלק דס זיין די לויים צו דר היבן אים · דר דא בוויליגט די פיר (עבודת) פון זיין פאלק אין זיין בעטן · דר דא הט אזלן הערן איך הב געבן צו משה רבינו דר דא האט גרעט פר גיב איך ביט דיך אונ' האט אים גבעטן · דר דא הט חרטה אויף דס בייז אונ' דס איז זיין לוב :

ובכן

וְאֵיזוֹ הוּא יוֹדֵעַ חֵילֶךָ · קהל הַנִּשָּׂא אֲדוֹן כֹּל בְּנוֹחֲלָךְ : חזן כקהל וְאֵיזוֹ
דֵיעַ תָּבִין לְפִלְלָךְ · קהל וחזן גָּדוֹל הָעֵצָה מִי יְכִילֶךָ : וְאֵיזוֹ בִינָה
תִּתְקַיֵּים לְמוּלָךְ · יְיָ אֱלֹהַי מְאוֹד אֶעֱלָךְ :

דער פייטן זאגט אלי גביהרליך מיז אלי זיין אונ' ווערקן מן הס"בה צו לובן · דען הס"בה מיז דר ווערקר אלי בשעפנים :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש וּבְכֵן וּלְךָ הַכֹּל יַאְדִּירוּ :

חזן לְךָ יַאְדִּיר נִשְׁמַת כָּל יְצִיר · קהל כִּי תַחַת יָדְךָ נִשְׁמַת כָּל
תָּאצִיר : חזן לְךָ יְבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר · קהל כִּי שֶׁלְּךָ הֵם וְאֶחָד
מֵהֶם לֹא יֶחְסַר : חזן לְךָ יְגַדֵּל כָּל גּוּף וְרוּחַ · קהל כִּי רְאִיַּת עַיִן אַתָּה
מְרִיחַ : חזן לְךָ יִדְרוֹשׁ כָּל לֵב וָקֶרֶב · קהל כִּי קְדֻשָּׁתְךָ הִיא רְחוֹקִים
מְקָרֵב : חזן לְךָ יְהַלֵּל כָּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ · קהל כִּי צָרָתוֹ בְּאוֹמֵר
לֹא תִרְפּוּ : חזן לְךָ יוֹרוּ וְתֹאמַרְנָה כָּל הָעֲצָמוֹת · קהל כִּי פְעֻלָּתָם בְּעוֹז
וְתַעֲצוּמוֹת : חזן לְךָ יְזַמֵּר הֲמוֹן אֶרֶץ וְכָל אֲשֶׁר עָלֶיהָ · קהל כִּי עַל מַאֲמָר
תְּלוּיִם כָּל אֲצִילֶיהָ : חזן לְךָ יְחַדְּשׁוּ אַדִּיר יַמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּהֶם · קהל
כִּי שְׁמַת חֲנִיָּתְךָ עַל גַּבֵּיהֶם : חזן לְךָ יְטִיפוּ הֲמוֹן מַיִם רַבִּים · קהל כִּי
נִצְחָךְ לְעוֹלָם יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים · חזן כקהל לְךָ יַחַד יְרוֹמֵם כָּל פֶּה · קהל וחזן
כִּי מָרוֹם וְעוֹמֶק אַתָּה צוֹפֶה : לְךָ תְּכַבֵּד בְּהֵמָה חַיָּה וְרֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּל
כָּנָף · כִּי לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים מַלְכוּתְךָ תּוּצְנָף : ובכן

זיך פר דיין הערשאפט דיא שטארקי דיינר וואונונג אונ' וואו איז דר זעלביגר דר דא וויס דיין קראפט · זייא דער הובן העך איבר
אליס אין דיין ערבן אונ' בזינן דיא וועלט · אונ' וואס פר איין פר שטאנד קען פריבן צו בעטן דיך · גרוס פון ראט ווער קאן ביטאכטן
דיך · אונ' וואס פר איין פר נונפט קען בשטין קיגן דיר גאט איין גאט איך וויל דיך זער דער היבן אונ' לובן :
ובכן אונ' אלזוא זאל דיך איין איטלר בטיטן :

לך צו דיר זאל ביטינן די זיל פון איין איטלר בשעפנים · דען אוכטר דיין גוואלט זיין דיא זיין פון איטלר איין בווארט · דיך זאלן לובן
אלי קראטייר · דען זיא זיין דיין אונ' איינר פון זיא איז ניט גיברעך · דיך זאל אפארן איין איטלר לוב אונ' אוטם · דען דש
גזיכט פון אויג דוא אמבסט סייכן · צו דיר זאל פארשן אלי הערצר אונ' אין גיווייט · דען דיין הייליקייט אמבט נאהנט דיא ווייטי ·
צו דיר זאל לובן איין איטלר דר איין זיל הט אין זיין נאז · דען דוא האסט בשאפן איס איט דיין ווארט דוא זאלסט ניט שאפן אין · צו
דיר זאלן לובן אונ' ריאן אלי גביין דען דוא האסט גיווערקט זיא איט שטארקייט אונ' קראפט · צו דיר זאל זינגן דיא ברוואונג דער
ערד אונ' אלז וואס דרויף איז · דען אויף איין ווארט העינגן אלי איר העדן · צו דיר זאלן דר נייאן די שטארקי אנדר אונ' אלזוא וואס
דרינן איז · דען דוא האסט דיין רואונג אויף זיא גשטעלט · צו דיר טריפן דיא ברוואונג דער פילי וואסר · דען דיין איבר
זיגונג איז צו איביג דער דא זיצט איבר דיא (כרובים) צו דיר זאל איט אנדר דער היבן אלי איילר · דען הויך אונ' איף דוא
זיכטש · צו דיר זאל עהרן פיך טיר אונ' ווירואונג אונ' אלי פיגל די גפליגלט זיין · דען צו איביג אונ' אין דיא אביקייט ווערט
דיין קיניגרייך גיקריגט זיין : ובכן

חזן הַנּוֹהֵג בְּחַסְדּוֹ כָּל דּוֹר ׃ קהל וּמִי שֶׁ נּוֹצֵר חֶסֶד ׃
חזן הַסּוֹבֵל וּמַעְלִים עַיִן מִסּוֹרְרִים ׃ קהל וּמִי שֶׁ סּוֹלֵחַ סֶלָה ׃
חזן הָעֶלְיוֹן וְעֵינוֹ אֶל יְרֵאָיו ׃ קהל וּמִי שֶׁ עוֹנֶה לַחַשׁ ׃
חזן הַפּוֹתֵחַ פֶּתַח לְדוֹפְקֵי בִּתְשׁוּבָה ׃ קהל וּמִי שֶׁ פְּתוּחָה יָדוֹ ׃
חזן הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחָפֵץ בְּהִצָּדְקוֹ ׃ קהל וּמִי שֶׁ צַדִּיק וְיָשָׁר ׃
חזן הַקָּצַר בְּזַעַם וּמַאֲרִיךְ אַף ׃ קהל וּמִי שֶׁ קָשֶׁה לִכְעוֹס ׃
חזן הָרַחוּם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרוֹגֶז ׃ קהל וּמִי שֶׁ רַךְ לִרְצוֹת ׃
חזן הַשָּׁוֶה וּמַשְׁוֶה קָטֹן וְגָדוֹל ׃ קהל וּמִי שֶׁ שּׁוֹפֵט צֶדֶק ׃
קהל וחזן הַתָּם וּמִתַּמֵּם עִם תְּמִימִים ׃ וּמִי שֶׁ תְּמִים פָּעֳלוֹ ׃

כוונת הפייטן דס ניט איגליך מידרי רעכטי לוב אונ' (סבח) גיזוגן זו ווערן נאך דיא גרויא מעכטיגי אלמעכטיקייט פון הש״י ׃

מיוסד ע״פ תשר״ק ובכן כל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ ׃

חזן וְאֵיזוֹ תְּהִלָּה כְּפִי גָדְלֶךָ ׃ קהל שֶׁאַתָּה אֲדוֹן הַכֹּל שֶׁלָּךְ ׃ חזן וְאֵיזוֹ רִנָּה כְּמִדַּת פָּעֳלָךְ ׃ קהל קֶדֶם מְעוֹנָה אַתָּה וּמָעוֹן אוֹתָךְ ׃ חזן וְאֵיזוֹ צְפִירַת תִּפְאֶרֶת תִּכְלְכְּלָךְ ׃ קהל פָּרוּשׂ וְעָמוֹק אֵיךְ יְכַלְכְּלָךְ ׃ חזן וְאֵיזוֹ עוֹצֶם תְּחַשֶּׁה מִלְּמַלְּלָךְ ׃ קהל סוֹבֵל זְרוֹעוֹת עוֹלָם בְּמְלוּכָךְ ׃ חזן וְאֵיזוֹ נְזִמְרָה לֹא תִתְהַלָּךְ ׃ קהל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים וְהַמְּלוּכָה יָאֲתָה לָךְ ׃ חזן וְאֵיזוֹ לֵב לֹא יְצַפֶּה לִמְלוּכָךְ ׃ קהל כֹּחַ וּגְבוּרָה תְּכַלְכְּלָךְ ׃ חזן וְאֵיזוֹ יָד מַמְחָה בִּגְזֵרַת מֶמְשַׁלְתָּךְ ׃ קהל טִפּוּחַ הָרוּם וְשׁוֹכְנָיו יְצַלְצְלָךְ ׃ חזן וְאֵיזוֹ חָכָם לֹא יִזְכּוֹר מַעֲלָלָךְ ׃ קהל זוֹחֲלִים מִגַּאֲוָתָךְ אַבִּירֵי זְבוּלָךְ ׃ חזן ואיזו

ובכן אונ' אלזו איין איטליכי זאל זאגן לובן · לובן גאט ׃
ואיזו אונ' וואו איז איין לוב נאך דיין אלמעכטיקייט · דען דוא ביזט איין הער אונ' אלז איז דיין · אונ' וואו איז איין גיזנג נאך דיא (אידה) פון דיין ווערק ׃ דוא ביזט דר ערשטער פון דיא וואונוג דער וועלט אונ' דער היאל דר דא היסט (מעון) איז דיין געצעלט · אונ' וואו איז איין צירד דיא קרון דיא דיך קען אום רינגלן · וואס זא גיזייערן אונ' טיף זא וויא קען דיך דס דר לידן · אונ' וואס פֿר איין קראפֿט קענט איך שטיל האלטן פון דיר צו רידן דוא טראגסט דיא שטארקייט פון דיא וועלט מיט דיינם רידן · אונ' וואס פֿאר איין זיל וועלט דיך ניט לובן קיניג איבר אלי קיניגן אונ' דאס קיניגרייך קומט דיר צו · אונ' וואס פֿר איין הערץ וועלט ניט צו דיר האפֿן · קראפֿט אונ' אמכֿט טוט דיך קרכן · אונ' וואס פֿאר איין אמכֿט וועלט פֿר ווערן דיא ביפֿעל דיינר גיוועלטיקייט · דיא גימאסני טעאל דאס איז די ערד אונ' מיהרי וואהנר זאלן קלינגן צו דיר מיט גיזאנג אונ' לוב · אונ' וואס פֿר איין קלוגר וועלט ניט גידענקן אן דייני ווערק (זוחלים) זי פֿרכֿטן זיך

שִׁמְךָ אֵל לְבַבְנוּ · יִחוּדְךָ יַחַד הֶנְעַמְנוּ :

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ כִּקְדֻשָּׁתְךָ (כערכך) קִדַּשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים : וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ : עוֹד יִזְכּוֹר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ · וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵנוּ : בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט :

דיווד (פ צו האט טרח מג' ורובב' אתקן) גווען · וואו מין וין (סוארת פון הסם ב"ה) · דירא נוס וין (ואחת מרין ואדת הרחמים) · מ כ' רי חין ריפט נג דין (פיוט) מין גטטעלט ק נן מיטונה (ארה פון הקב"ה · מי ן טבת) וועלכט אלי אטנסן גו יבן חולי כקעין .

פותחין הארון פיוסד ע"פ א"ב כפול

הָאוֹחֵז בְּיָד מִדַּת מִשְׁפָּט : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה :

חזן הַבּוֹחֵן וּבוֹדֵק גִּנְזֵי נִסְתָּרוֹת : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא בּוֹחֵן כְּלָיוֹת :

חזן הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפוֹדֶה מִשַּׁחַת : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא גּוֹאֵל חָזָק :

חזן הַדָּן יְחִידִי לְבָאֵי עוֹלָם : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא דַּיָּן אֱמֶת :

חזן הֶהָגוּי בְּאֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא הָיָה הֹוֶה וְיִהְיֶה :

חזן הַוַּדַּאי שְׁמוֹ כֵּן תְּהִלָּתוֹ : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא וְאֵין בִּלְתּוֹ :

חזן הַזּוֹכֵר לְמַזְכִּירָיו טוֹבוֹת זִכְרוֹנוֹת : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא זוֹכֵר הַבְּרִית :

חזן הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חָי : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא חַי וְקַיָּם :

חזן הַטּוֹב וּמֵטִיב לָרָעִים וְלַטּוֹבִים : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא טוֹב לַכֹּל :

חזן הַיּוֹדֵעַ יֵצֶר כָּל יְצוּרִים : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא יוֹצְרָם בַּבָּטֶן :

חזן הַכֹּל יָכוֹל וְכוֹלְלָם יַחַד : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא כֹּל יָכוֹל :

חזן הַלָּן בְּסֵתֶר בְּצֵל שַׁדַּי : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא לְבַדּוֹ הוּא :

חזן הַמַּמְלִיךְ מְלָכִים וְלוֹ הַמְּלוּכָה : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא מֶלֶךְ עוֹלָם :

דדיק עורכים נצוחים · שירות ותשבחות דנצח נצחים ·
בקריאתם זה לזה סוחים · בעניתם זה לזה פוצחים ·
ושלוש קדושות בקודש מפציחים : ע״כ

ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו : ברוך כבוד יי ממקומו · ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים : שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו · והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים : אני יי אלהיכם :

אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

די״א (כוונת הפייטן) איז דען טייטש סטיט אין (יוצר) :

קהל מיוסד ע״פ א״ב

אליך תלויות עינינו · יי אדוננו · ברוך במקהלות עמך · מה אדיר שמך : גאלנו שנית ממעונינו · יי אדוננו · דר בשמי מרומך · מה אדיר שמך : הן לך האמרנו · יי אדוננו · ומי כעם מרוממי שמך · מה אדיר שמך : זכור ברית איתנינו · יי אדוננו · חי כי אין זר עמך · מה אדיר שמך : טהור לשמך קנינו · יי אדוננו · יחידי הרן בעולמך · מה אדיר שמך : כחך יגדל מלכנו · יי אדוננו · לבנו רחש לרוממך · מה אדיר שמך · מנוף בזרוע גאלתנו · יי אדוננו · נהלך כאילי מרומך · מה אדיר שמך : סעדנו וסבכנו · יי אדוננו · ענינו ונודה לשמך · מה אדיר שמך · פדינו וחננו · יי אדוננו · צור עולמים שמך · מה אדיר שמך : קוממנו והקימנו · יי אדוננו · חון רחמיך יקדמונו זעמך · מה אדיר שמך : שמע קול תחנוננו · יי אדוננו · תתרומם מנשואי רחם · מה אדיר שמך :

מיינר זוגן מכדרן (סוטחים) ויא דיזן · איז מיהר ענטפרן מיינר זוגן אנדרן ויא עפנן דען זוג · אוב' דריא פאלרינה קרוסות ויא עפנן אוב' דיזן :

כִּסֵּא · פְּנֵי עָוֹן נוֹשֵׂא · וַיִּתְרַעֵם הַכִּסֵּא · לְהוֹד מִתְנַשֵּׂא · וּבְסֵפֶר הַמְּכוּסֶּה ·
נָכוֹן מֵאָז לַכִּסֵּא · וְעַל דְּמוּת הַכִּסֵּא · רָם יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא · הִנֵּה מָקוֹם
לַכִּסֵּא · מְאַהֲזֵּ פְנֵי כִסֵּא לְכֹל לְרֹאשׁ מִתְנַשֵּׂא · נֶעְלָם וְנִרְאֶה וּמִתְכַּסֶּה ·
וְתַבְנִית הַדְרֵי קֶדֶם בַּכִּסֵּא · מְחַנְּנִים בְּעַד עַם זוּ מִתַּחַת לַכִּסֵּא · וְזֵר
נוֹתְנִים כְּהִתְנַשֵּׂא · בְּרֹאשׁ עָוֹן נוֹשֵׂא · וּשְׁנֵים עָשָׂר שְׁבָטִים יוֹפִיעוּ
בְּצִדְקָתָם · וְיָלִיצוּ בְּעַד תּוֹלְדוֹתָם · לִמְחוֹת שִׁגְגוֹתָם וּזְדוֹנוֹתָם · לְנַקּוֹת
פִּשְׁעֵי גְוִיָּתָם · וְאֶלֶף וּשְׁמוֹנֶה מֵאוֹת מִמְּחִיצָתָם · יוֹרְשׁוּ לָצֵאת בְּחַלּוֹנוֹתָם ·
וְיַגִּידוּ צֶדֶק בִּמְרוּצָתָם · וּכְבַת יַעֲנוּ בְּמוֹצְאוֹתָם : סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה
כְּגוֹדֶל חַסְדֶּךָ · מוֹשִׁיעַ חוֹסִים הַפְלֵה חֲסָדֶיךָ · זְכוֹר רַחֲמֶיךָ יי וַחֲסָדֶיךָ ·
אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ בְּחָזוֹן לַחֲסִידֶיךָ · וּכְמוֹ נוֹדַעְתָּה וְשַׁתָּה סוֹדֶיךָ · וּמוּסְרוֹתֶיךָ
עָלֵימוֹ בְּסֵרֶךָ · וְכָמוֹ מֵאָז גִּלִּיתָ סוֹדֶיךָ · וְהֵם מֵרֹאשׁ נוֹצְרוּ לְסַעֲדֶיךָ ·
וַיּוּחֲדוּ הֱיוֹת עֶדְךָ וְסַהֲדֶךָ : וְאֶרְאֶלִּים בָּם נוֹעָצִים מֵהֶם נִרְשִׁים וּבְכֵן
מַעֲרִיצִים · וְרָצוֹא וָשׁוֹב אֲשֶׁר כֵּם מְרִיצִים · בָּם נִמְלָכִים וַעֲרִיצָתְךָ פּוֹצִים ·
רוֹעֲשִׁים רוֹגְשִׁים מִקּוֹל מִתְחַצְּצִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ בְּפִימוֹ מְרַצִּים · וְעוֹמְדִים
מִמַּעַל לוֹ זוּ מְצַחְצְחִים · וְצֵאָם מְרִיחִים וּמַרְחִיצִים · וּבְשָׁבִיב נְהַר
דִּינוּר נָאוֹר מְנַצְּחִים · וּבְנוּר דליק

הויכטר דער היכן איז · פר הוזן אונ' ווערט גיזבחן אונ' נידר בדעקט · אונ' איין גשטאלט פון דיא ערשטי בערג איז אויף דעם
שטול דיא בעט · פר דס גאנץ בטי פאלק · אונטר דען שטול · אונ' איין קרון געבן זיא אין דעם ער זיך דר היבט · אויף דעם דער דא
זינד פר טראגט · אונ' צוועלף (שבטים) טיינן מיט איהר גירעכטיקייט · אונ' פר ספרעכן פר איר גבירד · צו אב מעקן איהרי
איסגרייפונג אונ' מוטוויליקייט צו רייניגן די מיסטאט איהרר לייבר · אונ' טויזנט אכט הונדרט מלאכים פון איהרי וואונונג ·
(רקיע) אוז צו גיהן אין איר פענסטר · אונ' זאגן זאגן גרעכטיקייט אין איהרן לויפן · אונ' אזו רופן זיא איהרן אויז גאנג פר גיב
דאך די זינד פון דיזן פאלק גלייך אז די גרויזהייט דיינר גינאד · פר דס העלפשט רייך אן איהם בטיילן אויך ווונדרליך דיין גנאד ·
גידענק דיין רר בארמיקייט · ווא גאט אונ' דיין גינאד · אז זיא האסט גרעט אין דר (נבואה) צו דיין פרומן · אונ' גלייך ווייא דוא
בייט ווארן דער קענט אז האסט געטן דיין הייאליכי זאכן אונ' דייני גרונד פעסטונג · האסטו איבר זיא גרונד פעסט · אונ'
האסט צו זיא פון אנפאנג הער דייני (סודות) אנטפלעקט אונ' זיא זיינן פון אן פאנג בשאפן דס דא זאלט זיא אונטר לעהנן · אונ' זיא
זיין גיאייניגט צו זיין דייני צייגנים · אונ' דיא מלאכים בירטן זיך מיט זיא · זיא נעמן (רשות) פון זיא אונ' מאזא שטארקן אונ'
לובן זיא · אונ' זיא לויפן הין אונ' ווידר אום דען (כסא הכבוד) לויפן זיא · מיט זיא בראטן זיא זיך אונ' דיין שטארקי לוב (פנים)
זיא רידן · זיא רויסן אונ' שטאראן פון שטים דר סאמן · דען הייליגן אונ' גלובטן מיט איר אייאר זיא בווייגן אונ' זיא שטין אונגן
צו רינן איס אונ' זיין לוב צו לייטרן · אונ' איר אונגפלויט זיא אב שוועכן אונ' וועטן · (כסביב) אונ' אין די פונקן דס פייריגן באך
גיבן זיא אן דען ליכטיגן גאט זיין איביגי לוב · אונ' גלייך אז אין ברענדיג פייאר · זיא דיכטן אן אין שטארקי לוב · גיאנג אונ'
לוב צו רען אליר איביגן · מיט איהרן רופן איינר

אבות אשר לך חשוקים · וחבל נחלה לשמך חקוקים · ושבועה אשר
למו בפטירת תקים · ד׳ קוראיך ממעמקים · לד׳ הושיעם מחורות עוד
דחוקים · אשר להצדיקם תחן מפיקים · להשיב שביתם כאפיקים ·
כי הם עבדיך ועליך מתרפקים · ולחוננם בעינוי עסוקים · לד׳ הוציא
דינם כעשוקים · לקרבם אליך מקרב רחוקים · היותם כאזור לחלץ
בך דבקים · למנצח בשיר כעל שושנת עמקים : עמקים בפלשך
תחפש צדקה · בטוב וסלח ולך היא הצדקה · ורב לד׳ הושיע מדבר
בצדקה · מכין כסאך מתקן בצדקה : ולאין זכות ומעשים תעשה
צדקה · כי לנו הבושת ולך הצדקה · לכן למרוממך תעלה צדקה ·
במדת טובך אותם לצדקה · כי קדוש אתה ונקדש בצדקה · בסלחך
עון שביך בצדקה : בצדקה תשובב עם לך חתומים · כי רחום אתה
ומלא רחמים · ולך הסליחות והרחמים · ובשבתך על כסא דין
תבקש רחמים : ותהפוך מדת הדין למדת רחמים · להצדיק בנים
לך רחומים · לנקותם מטנוף כתמים · ולהאזין שועתם ממרומים : אשר
הם ממצותיך ערומים · ולשוב אליך מערימים · וחטאנו לך נואמים ·
זכור למו זכות אבותם תמימים · ותחנתם תשמע ממרומים · למצוא
לפניך חסד ורחמים · ואם תפלש מעשימו יהיו נכלמים : ויפציח שיר

כסא

מיו די גרעלט קייט · דארום זו דיריך דער הובן זאלסטו מיך ברענגן גירעלטיקייט · מיט דיין גוטי (ארה) יא גירעלט זו
מאכן · דען דוא ביזט היליג אונ׳ ווערסט גהייליגט מיט גרעלטיקייט · מין דיין פר געבן די זינד פון דיא ווי ר קערן זו דיר
מיט גירעלטיקייט · מיט גרעלט קיים זאלסטו מאכן ווידר קערן מיין פאלק דיא בייא דיר פר זיגלט זיין · דען דוא ביזט דער
בארמיג אונ׳ פול דר בארמיקייט · אונ׳ בייא דיר מיז די פר געבונג אונ׳ דער בארמיקייט אונ׳ מין דיין זונ מיך דעם טטול פון
גריכט זאלסטו זוכן דר בארמיקייט אונ׳ זאלסט פר קערן דיא (אדה) פון גריכט מין די (אדה) פון דר בארמיקייט זו מאכן
גירעלטרי קינדר די ביא דיר גליבט זיין זו ריינגן זיא פון מונרייני פלעקן · אונ׳ זו פאר נעמן איהר געריא פו דיא היאן וגלי
זיין פון רייני אלות כאקיט · אונ׳ זו ווידר קערן זו דיר זיא טראכטן · אונ׳ איר הבן געזינדיגט זו דיר (נואמים) זיא רידן ·
גדענק זו זיא רעון (זכות) איהר עוטרן די דא גלי · אונ׳ איר געבעט זאלסטו הערן פון די היאל · זו פינדן פר דיר גנאד אונ׳ דר
בארמיקייט אונ׳ ווען (תפלש) דו זאלסט אנטפלעקן אירי ווערקן יעלטן זיא גר טעאט זיין (ויפציח) אנ׳ ער ו טרט עס כן גי״ע
דר (כסא הכבוד) · פר גאט דר די זינד פר טראגט · אונ׳ ער ווערט סטיראן דר טטול זו גיט דער איט סו הייט דר הובן אין
אונ׳ אין ועלט דר זיון דס בועקט אי · דס איז פון זאנג בריט זו דעם (כסא) · אונ׳ אויף דעם גסטאלט פו יעם טטול · זי פ
דר הובר אויף דעם פטול · פון עס איז איין מורט זו דעם סטול · ער בגרייפט דאס אין ז לט פון יעם סטול · דר איבר אלי

חֲטָאָיו תַּדִּיחַ וְתָפֵר · וְיוּתַק לְחַיִּים בְּגִלְיוֹן סֵפֶר · בְּכֵן נִגַּשְׁנוּ הַיּוֹם אֵלֶיךָ
חֲטָאֵינוּ לְסַפֵּר בְּמוֹדֶה וְעוֹזֵב לְהִתְכַּפֵּר · וְאִם כְּאָדָם עָבַרְנוּ בְּרִיתְךָ
לְהָפֵר · אַתָּה צֵא לוֹ וְלֹא אִישׁ פָּנֵינוּ צֵא אַל תַּחְפּוֹר · בִּזְכוּת נָם אָנֹכִי עָפָר
וָאֵפֶר · וּבָאוּ בַּעֲרוּפָה לָמוֹ כַּפֵּר : כַּפֵּר רַחוּם לְשׁוֹפְכֵי לְךָ שִׂיחָה · כְּטוּב
וְסַלָּח לְךָ הִיא הַסְּלִיחָה · וּלְדַלֵּי מַעַשׂ תִּתֵּן סְלִיחָה · וְאִם כְּפִי פָּעֳלָם אֵין
לְהַסְלָחָה · וְאִם תִּשְׁמוֹר עָוֹן יְהוּ כְּסוּחָה · בְּכֵן נִגַּשְׁנוּ הַיּוֹם לְסוֹחֲחָה :
בְּחִנּוּן הִגָּיוֹן שְׁמָעָה וּסְלָחָה · בְּטוּחִים כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה · מְקַוִּים
לְרַחֲמֶיךָ עוֹיִם לְסָלְחָה : לְסָלְחָה עֲוֹנָם גָּשִׁים לְחַלּוֹתֶךָ · לְהַרְבּוֹת כָּמוֹ
מְחִילָתֶךָ · כִּי הִיא שִׁבְחֲךָ וְהִיא תְהִלָּתֶךָ · כִּי הֵם עַמְּךָ וְנַחֲלָתֶךָ · רַעְיָתֶךָ
וּסְגֻלָּתֶךָ · מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וּפְעֻלָּתֶךָ · וְאֵין לָנוּ אֱלוֹהַּ זוּלָתֶךָ · וּמוֹשִׁיעַ אֵין
בִּלְתֶּךָ · וּכְנָמַתָּ לְצִיר סָלַחְתִּי כִּמְלָתֶךָ · כֵּן תְּבַשֵּׂר סָלַחְתִּי לְאוֹהֲבֵי
תוֹרָתֶךָ · לְהוֹדִיעָם רַחֲמֵי גְדֻלָּתֶךָ · וְיַנְעִימוּ זֶמֶר לַעֲלוֹתֶךָ · לַעֲלוֹתֶךָ
בְּגֵיאוּ וּבִשְׁחָקִים · וְלִסְלוֹחַ עֲוֹנָם פֶּלֶל נוֹאֲקִים · כִּי הֵם מִמַּעֲשִׂים רֵקִים · לָכֵן
כְּדַלִּים שְׁעָרֶיךָ דּוֹפְקִים · סְלַח נָא לַעֲוֹנֵינוּ לְפָנֶיךָ צוֹעֲקִים · זְכוֹר שְׁלֹשֶׁת
אבות

אונ׳ ווען דוא זעלשט היטן אונזר זינדן זיא זיין (כסוחה) פרשניטן · דארום גינאהנן מיר היינט צו דיר מיט בעטן אונ׳
דירן הער אונ׳ פרגיב דען זיא זיינן פר וואַרט דס בייא דיר איז די פרגעבונג · זיא האבן צו דיין דר בארמיקייט איר פר קריאכים
צו פרגעבן · צו פרגעבן איר זינד זיא גינאהנן צו ביטן דיך צו זעהדן צו זיא דייני פרגעבונג · דען דס איז דיין לוב אונ׳ דיין
רום · דען זיא זיין דיין פאלק אונ׳ דיין ערב · דיין גליבטי דאס ווערק דייניר הנד אונ׳ דיין ווערק אונ׳ איר האבן קיין
גאט אנדר דיר אונ׳ קיין העלפר אן אנדר דיר : (וכנמת) אונ׳ גלייך ווי דוא האשט גרעט (לציר) צו רעדן משה רבינו
איך האב פר געבן גלייך וויא דוא האשט גרעט אזו אך מאַשטו איין (בשורה) זאגן איך האב פרגעבן צו די ליב האבן דיין תורה
צו לאזן וויסן זיא דיא דר בארמיקייט דייניר מכפרקייט · אז זיא ווערן זינגן איין גזאנג צו דר הייבן דיך אין טייל דס
איז אויף די ערד אונ׳ אין די היאל · אונ׳ צו פארגעבן איהר זינד (פלל) איין גיבעט (נואקים) זיא שרייאן · דען זיא זיין פון
(מעשים טובים) לער · דרום גלייך אז זיא ארמן אן דיין טאר (דופקים) זיא קלאפן פר גיב דאך צו אונזר זינד צו פאר דיר
זיא שרייאן · גדענק די דרייא אבות די צו דיר האבן גלאבט אונ׳ אין טייל פון ערבשאפט צו דיינם נאמן זיא זיין אויז גיגאנגן ·
אונ׳ די שבועה דס דוא צו זיא (בשית) האשט גרעט דיא זאלשטו בשטעטיגן צו דיא דיך רופן אויז די טיפנים צו העלפן זיא דאס
זיא זאלן ניט אייך גדרונגן זיין דס צו דערלאַט אזלן זיא איין גבעט זיא אויז ליהן · צו אזלן ווידר קערן איר גפאנגני גלייך אז די אויז
גאנג דער מסר · דען זיא זיין דיין קנעכט אונ׳ צו דיר (אתרפקים) זיא בהעפטן זיך אונ׳ לייטזעלעגן זיא דיא איט פי ליגונג
ביטעפטיג זיין · צו אויז ליהן איר גריכט גלייך אז דיא פר לוקט זיין צו גנעהנן זיא צו דיר דער דא גנעהנט די וויסי · דיא דא זיין
אז איין גערטל (וחגן) אן דיא לענדן אן דיר בהעפט · צו שטערקן פר דיר איט גזאנג גלייך אז אויף די רו ן אין טאל ·
דיא טיפן (בפוסך) אין דיין מנטפלוצקן דוא זאלשט זוכן גרעכטיקייט גלייך אז איין גוטר אונ׳ פאר געבר אונ׳ בייא דיר
איז די גרעכטיקייט אונ׳ פיל צו העלפן אונ׳ רעט איט גרעכטיקייט · די אן בירזיטונג פון דיין שטול איז בירייט איט גרעכטיקייט
אונ׳ צו דעם דער קיין זכות אונ׳ מעשים טובים האט זאלשטו טון גערעכטיקייט דען צו אונז איז דיא שאנד אונ׳ בייא דיר
איז

חזן שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם כִּסָּה הוֹדוֹ · שְׁחָקִים מִמַּעַל פּוֹעַל יָדוֹ · תּוֹלֶה תֵּבֵל בִּזְרוֹעַ יָדוֹ · קהל וחזן מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : זה אל זה

מיין טייל זאגן דאס

שִׁנְאַן רִבּוֹתַיִם אַלְפֵי וִיעוּדוֹ · שָׁמִים כַּבָּזָק לִפְאֵר הוֹדוֹ · תַּקִּיף וְאֵין עוֹד מִלְּבַדּוֹ · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : זה אל זה

דער (פייטן) זאגט דש ניט איגליך אין אלי די שבחים פון הקב"ה צו דר צילן · אונ' דש הקב"ה פר זאגט די תשובה פון (בן ארם) אלז דען איר בעטן נאך אונזר תשובה טון אן (ה"כ אלפר) זיין ווערט אונ' רחמנות אן אונז בווייזן בזכות אבות · (ואסוף) ברענגט דר פייטן ווא די אלאכים ווען ישראל בעטן אלז הקב"ה ווי זאל אוחל זיין :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

מִי יַעֲרוֹךְ אֵלֶיךָ מַעֲנֶה לְסַפֵּר · גְּבוּרוֹת רַחֲמֶיךָ לְהַגִּיד וּמְסַפֵּר · אֲגִידָה וַאֲדַבְּרָה עָצְמוּ מִסַּפֵּר · וְעַד כַּמָּה וְכַמָּה אֵיךְ אֲסַפֵּר · כִּי אַתָּה צְעָדִים סוֹפֵר · פֶּשַׁע וְעָוֹן מְכַפֵּר · וּבְסוּר מִמְּךָ כָּל כּוֹפֵר · תְּחַכֶּה לוֹ לָשׁוּב וּלְהִתְכַּפֵּר · לְבִלְתִּי לֵבוֹשׁ וְלֶהְחָפֵר · כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּמוֹת אֲשֶׁר יָפֵר · לָכֵן שַׂמְתָּ עֲשֶׂרֶת יְמֵי שֶׁפֶר · לַעֲשׂוֹת בָּהֶם תְּשׁוּבָה מִהְיוֹת לְחָפֵר · וְאִם שָׁב וְחָנַן בְּאִמְרֵי שֶׁפֶר · יַעֲמוֹד מֵלִיץ יוֹשְׁרוֹ לְסַפֵּר · וְתַקְשִׁיב וְתֹאמַר מָצָאתִי כוֹפֶר · וּבְיוֹם הַכִּפּוּרִים מִתְכַּפֵּר · כִּי כִשְׁמוֹ כִּפּוּר מְכַפֵּר · וְכָל מַעֲשָׂיו לוֹ תְכַפֵּר · וְכָל חֲטָאָיו

(סאים) די היאל אונ' די הולי היאל בדעקט ער איט זיינר סנהייט · דיא היאל פון אובן זיין ווערק זיינר הנד : (תולה) זיא הענגט די וועלט אן שטארק זיינר הנד זיא איז פול די גאלצי ערדן פון זיין כבוד :

מי ווער קאן אן ריכטן צו דיר איין ריד צו דר צילן דיא שטארקייט דיינר דר בארמיקייט צו זאגן אונ' צו דר צילן · ווען איך סוהן וועלט זאגן אונ' רידן זיא זיין צו פיל צו דר ציהלן · אונ' ביז וויא לאנג אונ' וויא פיל אחל זאל איך דר צילן · דען דא צילסט די טריט איסטאטס אונ' זינד דוא פר גיבסט · אונ' ווען פון דיר אב קערט איין אידר דר דיך פר לייקנט (תחנה) דוא האפסט צו איס דש ער זאל תשובה טון אונ' איס צו פר געבן דש ער זאל ניט פר שטאט ווערן · דען דא בגערסט ניט דעס טויט פון דעם זעלביגן דר דיין (ברית) פר שטערט דארום האסטו גיסטעלט די (עסרת יאי תשובה) דש אן זאל אין די זעלביגי תשובה טון אוס ניט פר שטאט צו ווערן · אונ' ווער הט תשובה גטאן אונ' הט גבעטן איט שינה ריד · ווערט אויך שטין איין פר ספרעכר זיין רעכטפערטיקייט צו דר צילן · אונ' דו ווערשט פר נעאן אונ' ווערסט זאגן איך הב גפונדן איין אויז לייזונג · אונ' אן יום הכפורים ווערט איס ווערן פר געבן · דען גלייך וויא זיין נאאן איז (כפור) אזו ווערט איס אויך ווערן פר געבן · אונ' אל זייני ווערקן ווערסטו איס פר געבן אונ' אל זייני זינד ווערסטו אב סווענקן אונ' פר שטערן אונ' ווערט אן גשריבן ווערן צום לעבן אויף איינם (ספר) · דרום זיין איר הייט צו דיר גנעהנט אונזר זינד צו דר צילן · גלייך אז איינר דר בקענט אונ' פר לאזט זיין זינד דש אן איס זאל פר געבן · אונ' ווען איר האבן גלייך אז ארם הראשון די ברית איבר פארן צו פר שטערן · דוא ביזט גאט א כ' קיין אענש אונזר פנים דוא זאלסט ניט פר שעאן · פון וועגן זכות אברהם אבינו (ים) דער דא האט גרעט איך בין ערד אונ' עפש · אונ' גלייך וויא דוא האסט אל צייט איט איין (עגלה ערופה) צו אונז פר געבן : פר גיב דוא דער בארמיגר צו דיא פר דיר איר ריד אוי גיסן גלייך אז איין גוטר פר געבר איז ביזא דיר דיא פר געבונג · אונ' צו דיא ארים פון אעשים טובים זיין זאלסטו געבן איין פאר געבונג · אונ' ווען נאך איר אערקן קען אן זיא ניט פר געבן : אונ'

חזן **זוהר** הרקיע כעין חשמליו · זועף בים ויהמו גליו · חיל שרף אימה עליו · קהל ובשתים יכסה רגליו : זה אל זה

חזן **טפסרי** קדר כעין נחושת יצפצף · טהור עינים עליהם יחופף · ידוד יכסה פניו בלי מתרופף ·
קהל ובשתים יעופף : זה אל זה

חזן **כביר** כח הוא אלי זה · כי לא בזה ענות עם עני ונבזה · להקדישו ולהעריצו יחד נרשים זה מזה ·
קהל וקרא זה אל זה · זה אל זה

חזן **מלך** מהלל בפיהם גמר · מוראו עליהם תמיד להשמר · נשא ונעלם הלולו לומר · קהל וקרא זה אל זה ואמר : זה אל זה

חזן **שרף** מכנה אחד קדוש · סלוד אומר לברוך וקדוש · עונים בקדשה לברוך וקדוש · קהל קדוש קדוש קדוש : זה אל זה

חזן **פאר** ושבח לאדון הצבאות · פוצחים ברנה מלאכי צבאות · צבא מרום גדלתם מצביאות · קהל יי צבאות זה אל זה

חזן **קדוש** ונורא שוכן עליהם בארץ · קלים לרוץ עד קצה הארץ · רם ונשא יושב על חוג הארץ · קהל מלא כל הארץ : זה אל זה

שמים

(זוהר) דער גשטאלט פון דען הימל איז גלייך אז גשטאלט זייני (חשמלים) ער שטורעט אין אזער אונ' זיא ברויזן זייני אינדן : (חיל) ער ציטרט דער ברענדיג אומך אונ' פארכט איז אוף אים אונ' איט לוייא פליגן ער בידעקט זייני פיס :
(טפסרי) דיא היר דס הימל דיא דא פינקלן אז איין גלייטרס קופפר פון וויא ווערט הקב"ה גליבט · הקב"ה דער דא הייסט ריין פון אויגן אויף זיא ער שוועבט : (יחוד דער אומך) דער דא הייסט (ידוד) ער בדעקט זיין פנים אן סואפקייט · אונ' איט לוייא פליגן ער שוועבט (כביר) שטארק איט קראפט ער איז איין גאט דער דאזיגי דען ער פאר סאכהט ניט איין ארים פאלק אונ' פאר סאעכט · (להקדישו) צו הייליגן איהם (נרשים) זיא נעאן דער לויב אייכר פון דען אנדרן : אונ' ער רופט אייכר צו דעם אנדרן : (אלך) דער קיניג הקב"ה איז גלובט איט איהרן אונר זיא פול ברענגן זיין פארכט אויף זיא שטעטיגליך איז גהיט : (נשא) ער איז דער הובן אונ' איז פאר הענלט זיין לוב צו זאגן · אונ' ער רופט אייכר צו דעם אנדרן אונ' ער זאגט · (שרף) איין ברענדיגר (אומך אבגיה) דער דא ווערט גנענט (אחד סלור) ער זאגט צו הקב"ה דער דא איז גלובט אונ' הייליג (עונים) זיא ענטפרן אט הייליקייט צו דען גלובטן אונ' הייליגן הקב"ה ק' ק' ק' (פאר) טוכהייט אונ' לוב צו דען הערן איבר אלי היר זיא רידן איט געזאנג דיא אומלים פון גאטס היר : (צבא) איהר גרוס היר ער טוט צו אנדר זאאלן · גאט דער דא איז איבר אלי היר : (קדוש) הקב"ה ער איז הייליג אונ' פארכלום רופט אויף זיא (בערן) איט שטארק זיא זיין גרינג צו לויפן ביז אן ענד דער ערדן : (רם) ער איז הויך אונ' דער הובן ער זיצט אויף (חוג) דיא צירקל דער ערדן · זיא איז פול די ערדן :

סאיק

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

חזן שׁוֹכְנֵי בְּצֵל שַׁדַּי · שְׁנוֹתָם אֵין דַּי · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:

חזן שְׁמוּרִים חֲקוּקִים · בְּמִצְוֹת וְחֻקִּים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ:

חזן תּוֹקֶף תַּרְשִׁישִׁים · בְּמָרוֹם חָשִׁים · קהל וחזן אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:

תְּמִימִים בְּדַרְכֵיהֶם וּבְמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

זה אל זה שואלים במוסף אין אומרים אנה שוכן מעולים לפי שאין בו אלא י"א תיבות כנגד כבודו מלא עד מקום כבודו · וצריך לפי זה החשבון לומר שואלים זה אל זה · וביוצר אומרים אנה שוכן מעולים לפי שיש בו י"ד תיבות כנגד י"ד תיבות שיש מן נקדש עד וקרא:

חזן וקהל וּבְכֵן שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ:

חזן וקהל זֶה אֶל זֶה שׁוֹאֲלִים · אַיֵּה אֵל אֵלִים · וְכֻלָּם מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלְלִים:

דיא (עיקר) איינהאלט פֿון דיזן (פיוט) איז צו זאגן ווי דיא הייליג (מלאכים אונ' אופנים וחיות הקודש) אית גרושר פֿורכט אונ' ציטרנים אן הקב"ה: מיוסד ע"פ א"ב

חזן אֵילֵי מָרוֹם אוֹמְרִים הוֹלוֹ · אוֹפַן וְגַלְגַּל מַבִּיעִים סִלְסוּלוֹ · בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה מַכְתִּירִים שֵׁם גָּדְלוֹ:

קהל שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ: זה אל זה

חזן גִּבּוֹרֵי כֹחַ בְּרַעַד וּבְפַחַד · גֵּאֶה וְגָבוֹהַּ לְיַחֵד לְאֶחָד · דְּמָמָה דַקָּה רָאִים בְּלִי כַחַד ·

קהל שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד: זה אל זה

חזן הַיּוֹשֵׁב יְחִידִי עַל אוֹפַנָּיו · הַדּוֹבֵר דָּבָר דָּבוּר עַל אָפְנָיו · וְרָצוֹא וָשׁוֹב כַּבָּזָק לְפָנָיו · קהל בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו: זה אל זה זוהר

(שוכני) די דא רואן אין שאטן פֿון דען אלמעכטיגן גאט דש איר יאר איז ניט דרויף צו זאגן זיא האבן גינוג גלעבט זיא זיא זאגן קדוש: (שמורים) דיא דא זיין גהיט אונ' אן גשריבן צו גוטן פֿון הקב"ה דארום דאש זיא האלטן מצות אונ' גיזעץ זיא זאגן ברוך · (תוקף) דיא שטארקן מלאכים אין היאל זיא איילן אונ' זאגן קדוש: (תמימים) דיא דא זיין גאנץ אין אירן וועג אונ' אית ווערקן אירר הענד זיא זאגן קדוש אונ' ברוך:

ובכן אונ' אזו ברענדיגי מלאכים זיא שטינן אובן בייא איס:

זה אל זה איין אנדר פֿרעגט דען אנדרן · וואו איז גאט איבר די שטערקטי · אונ' זי אלי שטערקן אונ' הייליגן אונ' לוב: אילי די שטארקן אין הויכן ה או' זיא רידן זיין לוב · די מלאכים דיא דא הייסן (אופן אונ' גלגל · מביעים) זיא רידן זיין שונהייט אונ' זיין לוב · (באימה) אית פֿארכט אונ' אית מורא זיא קרינן זיין גאכפרטן נאמן · ברענדיגי מלאכים זיא שטינן פֿון אובן בייא איס · (גבורי) די שטארקן אית קרפֿט דש זיין דיא מלאכים (ברעד) אית ציטרנים אונ' אית אנגשט דען הערטר אונ' דען הויכן הקב"ה זיא איינינגן אית אנדר (ראוה) שטיל שווייגדיג (דמים) זיא שטעבן זונדר פֿר איירונג זעקש פֿליגל זעקש פֿליגל זיין צו איין איטליכן: (היושב) הקב"ה דר דא זיצט איינינג אויף זיין (אופן) דר דא רעט איטליכי ריד אית אירר גשטאלט (ורצוא) אונ' דיא מלאכים די לויפֿן אונ' ווידר קערן (כבזק) אזו די פֿונקן די דא גין אויז איין קאליך אובן צו פֿר איס אונ' אית צוויא פֿליגל בדעקט איין איטליכר זיין פנים זוהר

חז מְסוּבָּבִים מְרוֹפְפִים · בְּכַנְפֵיהֶם מְעוֹפְפִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ

חז מְנַצְּחִים לְהִתְמִיד · בְּכָל יוֹם תָּמִיד · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ׃

חז נוֹרָאִים בְּנִפְלָאוֹת · לְצֶדֶק נוֹרָאוֹת · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃

קהל נְדִיבֵי עַמְּךָ · מְסַלְסְלִים לְשִׁמְךָ · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

חז שְׂרָפִים עוֹמְדִים · מִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃

חז סוֹלְדֵי בִּחִילָה · לְנוֹרָא עֲלִילָה · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ׃

חז עֵינַיִם מְלֵאִים · כְּתַרְשִׁישׁ מְמֻלָּאִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃

קהל עוֹלִים בְּמַקְהֵלוֹת · בְּלַחַשׁ וְקוֹלוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

חז פְּנֵיהֶם כִּבְרָקִים מְאִירִים · וּפַז בֶּגֶד פְּאוּרִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃

חז פְּדוּיֵי בִּזְרוֹעַ חָזָק · לְגוֹאֲלָם חָזָק · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ׃

חז צְבָאוֹת שָׁמַיִם · לְרוֹכֵב שָׁמַיִם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃

קהל צֹאן קָדָשִׁים · לְמַטֵּה הַקְּדוֹשִׁים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

חז קַלִּים לְצוּרָם · קוֹרְאִים לְיוֹצְרָם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃

חז קְהִלּוֹת יַעֲקֹב · בְּלִי לֵב עָקוֹב · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ׃

חז רַגְלֵיהֶם כְּעֵגֶל · וְאוֹפָן מִתְגַּלְגֵּל · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃

קהל רְצוּיִם לְבוֹרְאָם · קָדַם אֲשֶׁר בְּרָאָם · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

ליושב

(מסובבים) זיא דעקן זיך פֿליגל (מרופפים) אונ' זיא מאכן שאטן מיט פֿליגל · אונ' אויך מיט זייערן פֿליגל זי שוועבן זיא זאגן קדוש · (מנצחים) זיא דינן שטעטיגלייך אלי טאג זיא זאגן ברוך : (נוראים) זיא זיין פֿארכטזם מיט וואונדר מיט גרעכטיקייט זיא פֿערכטן זיך זיא זאגן קדוש : (נדיבי) די אידלן דיין פֿאלק זיא קריגן אונ' לובן צו דיין נאמן קדוש אונ' ברוך : (שרפים) ברענדיגי מלאכים זיא שטינן זיא בוקן אונ' בקענן זיא זאגן קדוש : (סולדי) די דא לובן מיט ציטרנס צו הקב"ה דער דא הט אן זיך פֿארכטזאמי ווערק זי זאגן ברוך : (עינים) די מלאכים די דא זיין פֿול מיט אויגן אז דר (תרשיש) דס איז אין (ים) אזו גרוז זיין זי · זיא זאגן קדוש : (עולים) דיא דא ענטפֿרן מיט אייך זאמלונג מיט נידר אונ' הולן שטיא פֿון תפֿלת זיא זאגן קדוש אונ' ברוך : (פניהם) איר געזלט די פֿנקן זיא לייכטן אונ' אירי קליידר זיין לויטר זיא זאגן קדוש : (פדויי) די דא זיין וואורן דר לייזט מיט אייך שטארקן ארם צו אירן שטארקן דר לייזר זיא זאגן ברוך : (צבאות) היר דס הימל צו הקב"ה דר דא רייט אויף הימל זיא זאגן קדוש : (צאן) די הייליגן שאף דיר פֿאמלונג די הייליגן דס זיין ישראל זיא זאגן קדוש אונ' ברוך · (קלים) די דא זיין גרינג צו אירן בשעפֿר · זיא רופֿן צו אירן בשעפֿר אונ' זיא זאגן קדוש : (קהלות) די אייך זאמלונג פֿון יעקב אין שטאלקהאפטיג אונ' קרואן הערץ זיא זאגן ברוך : (רגליהם) די דא זיין אירי פֿיס אז אין קאלב · אז דיא רעדר רונד זיא זאגן קדוש : (רצוים) די דא זיין בווילגט צו אירן בשעפֿר צו דען הולכן דר דא הט בשאפֿן זיא · זיא זאגן קדוש אונ' ברוך :

סובני

חזן הוֹלְכֵי דֶרֶךְ תָּמִים · לְהַצּוּר תָּמִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן וְרָצִים וְשָׁבִים · טַעַם צוּר מַקְשִׁיבִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל וְקוֹיֵ יְשׁוּעוֹת · וְחוֹכֵי סְדַר יְחוּדוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
חזן זְמִירוֹת רַבּוֹת · זַכֵּי שְׁמֵי עֲרָבוֹת · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן זֶרַע מַטַּע אֱמֶת · לֵאלֹהִים אֱמֶת · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן חַשְׁמַלִּים עַזִּים · לְעוֹשֵׂה חֲזִיזִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל חוֹנִים וְנוֹסְעִים · לְמַעְלָה נִשָּׂאִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
חזן טַפְסְרֵי מְרוֹמִים · לְרָם עַל רָמִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן טוֹבוּ אֹהָלָיו · יוֹנְקָיו וְעוֹלָלָיו · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן יְדוֹדוּן הוֹלְכִים · כּוֹרְעִים וּבוֹרְכִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל יוֹשְׁבֵי אֹהֶל וּמִשְׁכָּן · לְבְתוֹכָם שָׁכֵן · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
חזן כִּתֵּי הֲמוֹנִים · עִם חַיּוֹת וְאוֹפַנִּים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן כֶּתֶר נוֹתְנִים · בְּנֵי אֵיתָנִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן לַהֲקַת שְׁבִיבִים · וְאֵשׁ לְהָבִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל לְמַעֲנוֹ גּוֹי אֶחָד · לְשֵׁם אֵל הַמְיוּחָד · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

מסובבים

(הלכי) די דא גינגן אין גאנצן וועג צו הקב"ה דר איז איין גאנצר בשעפר זיא זאגן ברוך : (ורצים) אונ' זיא לויפן אונ' זיא ווידר קערן · די ריד פון אירן בישעפר זיא פר נעאן · זיא זאגן קדוש : (וקוי) אונ' דיא דא האפן הילף אונ' די האפן פאר געבונג זיא זאגן קדוש אונ' ברוך : (זמירות) דיא אלאכים דש איר גזאנג איז גרוש דיא לויטרי פון היאל (ערבות) זיא זאגן קדוש : (זרע) דער זאמן דער גישפאלט איז פון ווארהייט · צו דעם וואהרן גאט זיא זאגן ברוך : (חשמלים) די שטארקן אלאכים דיא דא הייסן (חשמלים) צו הקב"ה דר דא אמאכט רונדן אונ' בליצן זיא זאגן קדוש : (חונים) די דא רואן אונ' ציהן אונ' זיין דער הובן אין דיא היך זיא זאגן קדוש אונ' ברוך : (טפסרי) דיא הערן דיא היאל צו הקב"ה דר דא איז הויך איבר די הוכן זיא זאגן קדוש צו (טובו) ישראל דיא דא זיין גוט אין איהרן גיצעלט איט תורה אונ' אעשים טובים זיין זיינגדיגי קינדר אונ' קלייני קינדר זיא זאגן ברוך : (ידודון) זיא פאר וואגלן אונ' גיהן זיא נייגן אונ' קניען זיא זאגן קדוש : (יושבי) די דא זיצן אין גיצעלט אונ' רואונג · צו הקב"ה דר לויטן זיא רואט זיא זאגן קדוש אונ' ברוך : (כתי) הויפן ברואונג איט (חיות אונ' אופנים) דאש זיין אלאכים זיא זאגן קדוש · (כתר) איין קרון זיא געבן דיא קינדר דער שטארקן אבות זיא זאגן ברוך : (להקת) איין זאאלונג פונקן אונ' פייער פלאם זיא זאגן קדוש : (לאענו) פון ווייגט וועגן איין איינג פאלק צום נאמן דש איינגן גאט זיא זאגן קדוש אונ' ברוך :

חזן וְאָבִיתָה תְּהִלָּה · מִבָּשָׂר וָדָם · מֵהֶבֶל וָתוֹהוּ · מֵחֲצִיר יָבֵשׁ · מִצֵּל עוֹבֵר · וּמִצִּיץ נוֹבֵל · מִמַּשְׁלִימֵי נֶפֶשׁ · מִמַּפְרִיחֵי רוּחַ · וּמִמַּעוֹפְפֵי חַיָּה · וּמֵחֲנִיטֵי נְשָׁמָה · וּמוֹצִיאֵי יְחִידָה · וְנִשְׁמָעִים בַּדִּין · וּמֵתִים בְּמִשְׁפָּט · וְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנוֹתְנִין לְךָ פְּאֵר חֵי הָעוֹלָמִים

קהל וחזן וְתִפְאַרְתְּךָ עֲלֵיהֶם :

דא פר ליט דר (פיטן) ווא די פילי הייליגי (אלמכים וכל צבא השמים) אונ' די ישראל לובן אן הקב"ה איט זאגן קדוש וברוך :

קהל וחזן לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן מיוסד ע"פ א"ב כפול

אֲמִיצֵי שְׁחָקִים מִמַּעַל · וְכָל צְבָא מַעַל · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן אֱמוּנֵי אַהֲבָה · וְצִמְחֵי רְבָבָה · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן בְּכִתֵּי מַלְאָכִים · שְׁמוֹ מַמְלִיכִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל בְּנֵי בְחוּנֵי בְרִית · לְזוֹכֵר הַבְּרִית · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן גִּבּוֹרֵי כֹחַ · לְאַמִּיץ וְשַׂגִּיא כֹחַ · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן גְּדוֹלֵי צְדָקָה · לְנִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן דְּמוּת אַרְבָּעָה פָנִים · לְכָל צַד פּוֹנִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל דִּגְלֵי נְצוּרָה · לְעַמָּם בַּצָּרָה · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן הֲמוֹן צְבָא מַעְלָה · לְשׁוֹכֵן מַעְלָה · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חולכי

(ואביתה תהלה) אונ' דוא ווילסט הבן לוב פון פלייש אונ' בלוט · פון די דא זיין וויסט אונ' לער · פון די דא זיין אין דאר גראז · פון דען די דא זיין אז איין סאטן דר דא איבר פארט · פון דען די דא זיין ספראלונג דס דא פר פאלבט · פון דען די דא זיין דאס זיא ווערן פר גענגלט אין לייב דס אייגט דס זיא שטערבן · פון דען דס דא וועק פלכט מיר (רוח) · אונ' פון דען די דא רוא וועק פליכט מיר (חית) אונ' פון דען דס דא אויז בלוט מיר (נשמה) אונ' ווערט אויז גלוגן מיר אין כליגינסאה אונ' זיא יוערן איין גימאלט אן (דין) אונ' סטערבן אים (משפט) אונ' לעבן איט דר בארמיקייט · אונ' געבן צו דיר דר דא לעבט איביג איין קרון אין סיני · אונ' דיין שונהייט אין אויף זיא : (ליושב) צו דען דר דא זיצט אין לוב · צו דעם דער דא רייט אין היאל דער דא הייסט (ערבות) צו אים איז היליקייט אונ' לוב :

אמיצי די שטארקן היאל די דא הייסן (שחקים) אונ' אל די איברסטן היר זיא זאגן קדוש : (אמוני) די דא הבן ליב ווארהייט אונ' ספראלונג די פיל צעהן טויזנט ישראל זיא זאגן ברוך : (בכתי) איט הויפן אלאכים זיין נאמן זיא קיניגן אונ' זאגן קדוש : (בני) די גפריבטן קינדר ישראל זיכרהייט צו דעם דר דא גדענקט דען (ברית) זיא זאגן קדוש אונ' ברוך : (גבורי) די דא זיין שטארק פון קראפט צו הקב"ה דער דא איז שטארק אונ' גרוס איט קראפט זיא זאגן קדוש : (גדולי) די דא זיין גרוס איט צדקה · צו דעם דער דא איז געהייליגט איט צדקה זיא זאגן ברוך · (דמות) איין גשטאלט פון פיר (פנים) צו אלן זייטן זיא קערן זיך זיי זאגן קדוש · (דגלי) די באניר די געהיטן דס איז ישראל דס הקב"ה איז ביא זיא אין צרות · זי זאגן קדוש אונ' ברוך :

(המון) דס ברוואונג פון איברסטן היר צו הקב"ה דר דא רואט אובן זיא זאגן קדוש :

חולי

חזן וְאָבִיתָה תְהִלָּה · מִזִּיו שׁוֹנָה · מִוֹּדַהַר כָּבְדָה · מַחְסְרֵי שֵׂכֶל ·
מְחוֹרְשֵׁי רֶשַׁע · קהל וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :
חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בְּטַפּוֹת עֲרָבוֹת · בְּטִכּוּס שְׁחָקִים · בְּיִשְׁרַת
עֲרָפֶל · בִּירִיעוֹת מְעוֹנָה · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :
חזן וְאָבִיתָה תְהִלָּה · מִכְּתוּמֵי שֶׁמֶץ · מִכְּמוּסֵי כֶּתֶם · מִלְּכוּדֵי
פַּח · מִלְּעוּנֵי מַר · קהל וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :
חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בְּמַסְלוּלֵי זְבוּל · בִּמְרוֹמֵי שֶׁפֶר · בִּנְטִיַּת
דּוֹק · בְּנַחַת עָבִים · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :
חזן וְאָבִיתָה תְהִלָּה · מִשּׁוֹחֲחֵי מַעַן · מִשְּׂבֵעֵי רוֹגֶז · מֵעֲדוּרֵי אֱמֶת ·
מֵעֲמוּסֵי בֶטֶן · קהל וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :
חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בְּפוֹרְתֵי קָדוֹשׁ · בְּפוֹצְחֵי בָרוּךְ · בְּצִדְדֵי
אַרְבַּע · בִּכְנַפֵּי שֵׁשׁ שֵׁשׁ · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :
חזן וְאָבִיתָה תְהִלָּה · מִקְּרוּאֵי אַיִן · מִקּוֹרְאֵי בַתֹּהוּ · מֵרְחוֹקֵי אֱמֶת ·
מֵרֵיקֵי צֶדֶק · קהל וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :
חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בְּשִׁבְבֵי אֵשׁ · בִּשְׁבִילֵי מַיִם · בִּתְלוּלֵי רוּם ·
בִּתְלַתַּלֵּי גוֹבַהּ · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

ואביתה

דש דיין פֿארכֿט אין מיין ברוואונג פֿון אלאכֿ בן · אין דען גמאכֿג פֿון שמרן אלאכֿים · אין דען ביטעדיגונג דיא פֿיל טווייזי · אין
בו ועדונג דיא פֿיל נעהן טווייזט · אונ' דיין פֿארכֿט איז אויך זיא : (ואביתה תהלה) אונ' דו ווילשט הבן לוב פֿון לייטן דש איר
טונהייט וועדט פֿר ענהדט אונ' איר ליטרקייט ווערט פֿר לאשן · אונ' זייגן גבערך קלוגהייט · אונ' גדענקן אייטל איז · אונ'
דש איז דיין לוב : (אשר אימתך) דש דיין פֿארכֿט איז אין דען היאל דר דא איז געמעסן איט דר הנד פֿון הקב"ה (בטכוס) אין
לירונג דש היאל דיא דא הייסן (שחקים) אין רוואונג דש היאל דר דא הייסט (ערפל) אין אום האמנג דר היאל דער הייסט
(מעונה) · אונ' דיין פֿארכֿט איז אויך זיא : (ואביתה תהלה) אונ' דוא ווילשט הבן לוב פֿון לייטן די דא הבן פֿלעקן פֿון טאכֿן
(מכאומי) פֿון די דא האבן פֿר בארגני פֿלעקן דש איט זיא הבן הייאליגי עבירות פֿון דיא דא זיין גמאכֿגן אין דש נעץ פֿון גלות
פֿון דיא דא זיין פֿר ביטרש איט ביטרן צרות : אונ' דאש איז דיין לוב : (אשר אימתך) דש דיין פֿארכֿט איז (במסלולי) אין
שטעג פֿון דען היאל דר דא הייסט (זבול) אין דען היאל דיא דא זיין גשפרייט (דוק) אז אין פֿעל אין דען
אלאכֿים די דא פֿירן די וואלקן · אונ' דיין פֿארכֿט איז אויך זיא : (ואביתה תהלה) אונ' דו ווילשט הבן לוב (משוחחי) פֿון
לייטן די דא רידן תפֿלה · פֿון די דא זיין זאט איט לארן (מעדורי) פֿון דיא דא זיין גיברעך ווארהייט · (מעמוסי) די דא
זיין גלאדנט אונ' גטראגן גוועזן אין ביך · אנ' דש איז דיין לוב : (אשר אימתך) דאש דיין פֿארכֿט איז אונטר דען אלאכֿים
דיא דא מ.טפֿאכֿגן איט (קדוש) · דיא דא רידן איט (ברוך) דיא דא האבן (פנים) אויף פֿיר זייטן : (בכנפי) דיא דא
זיין ברעקט איט זעקש פֿליגל · אונ' דיין פֿארכֿט איז אויך זיא : (ואביתה תהלה) אונ' דוא ווילשט האבן לוב פֿון גרופֿי דש
איר לעבן איז ניקש · פֿון דיין רופֿר די דא זיין שאיכֿר אונ' פֿולר זינד · פֿון דען דיא דא זיין גפֿערנט פֿון ווארהייט · פֿון דיא
דא זיין לער פֿון גרעכֿט קייט · אונ' דאש איז דיין לוב : (אשר אימתך) דש דא אין פֿארכֿט איז אין פֿוקן דש פֿייאר
אין שטיין דאש וואסר · אין הולכֿי דער הובנן היאל · אין הויפֿן ווייש דיא הולי אלאכֿים · אונ' דיין פֿארכֿט איז אויך זיא :

קהל וחזן אַךְ עָרוֹב לְטוֹב לְפָנֶיךָ וּלְרַחֲמִים עֲבָדֶיךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל

חזן אַךְ פִּינוּ יְסַפֵּר תְּהִלּוֹת הוֹדֶךָ · קהל כ א ר ל פ :

חזן אַךְ צוֹמְנוּ תִּבְחַר וְקִרְיאַת מוֹעֲדֶיךָ · קהל כ א ר ל פ :

חזן אַךְ קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶיךָ וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ · קהל כ א ר ל פ :

חזן אַךְ רְעֵה בְשִׁבְטֶךָ צֹאן חֲסִידֶךָ · קהל כ א ר ל פ :

חזן בקול אַךְ שְׁפוֹךְ רוּחֲךָ לְלַמֵּד בְּלִמּוּדֶךָ · קהל וחזן כ א ר ל פ :

אַךְ תַּרְאֶה כִּי אֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כ א ר ל פ :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

דער מין האלט פון דיזן (פיוט) איז אזו גלייך (הטב"ה) זיין הייליגר נאמן זער גפרייט אונ' גלובט ווערט אונטר דיא פילי הייליגי אלמכים · בווייזט דאך זיין הייליקייט אן די (תפלות ושבחים) פון דען שמפלן אנגטן :

מיוסד ע"פ א"ב כפול וּבְכֵן לְנוֹרָא עֲלֵיהֶם בְּאֵימָה יַעֲרִיצוּ :

חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בְּאֶרְאֶלֵּי אוֹמֶן · בְּאַבִּירֵי אוֹמֶץ · בִּבְדוּלֵי קֶרַח · בִּבְדוּרֵי קֶדַח · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

חזן וְאַבִּיַּת תְּהִלָּה מִגְּלוּלֵי גוּשׁ · מִגָּרֵי גֵיא · מִדַּלּוּלֵי פֹעַל · מִדַּלֵּי מַעַשׂ · קהל וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אֲמִירָתֶךָ · בַּהֲמוֹן מַלְאָכִים · בַּהֲלוּךְ מַחֲנוֹת · בְּוַעַד אֲלָפִים · בְּוֹכַח רְבָבוֹת · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

ואבית

בפראיג איבר אלי ווערקן : (אך) כיימרט נו איר טרערן אונ' טוא זיא אין דיין וועגן · דען דו ביסט דר בפראיג איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט זיא ערב נו גוטן נו דיין קינדר אונ' נו דר בפראיקייט נו דייני קנעכט · ווייט יענגר אונ' דער בפראיגר איבר אלי ווערקן : (אך) כיימרט וייט יענגר אונ' דר בפראיג ביסטו איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט אונזר אויל זאל דר נינן די לוב דיינר סונהייט · דען דו ביסט דר בפראיג איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט אונזר פאסטן דו זאלסט דר נילן אונ' דיא רופונג דיינר ביטעדיגונג · דען דו ביסט דר בפראיג איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט סטיא אויף גאט נו דיינר רוא אונ' דען (ארון) דיינר סטארקייט · דען דו ביסט דער בפראיג איבר אלי ווערקן : (אך) כימרט וייד איט דיינר רוט דאז שאף דיינר חסידים · דען דו ביסט דר בפראיג איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט פר גיס דיין (רוח הקודש) נו לערנן אין דיין לערנונג · דען דו ביסט דר בפראיג איבר אלי ווערקן : (אך) כיימרט דו זאלסט זעהן דען עס איז קיין גאט אונדר דיר · איין וייט יענגר אונ' דר בפראיגר איבר אלי ווערקן : (אך) כיימרט דו ביסט וייט יענג אונ' דר בפראיג איבר אלי ווערקן :

ובכן אונ' אזו נו דען פארכטיגן הקב"ה ישראל אויף ייך איט פארכט זיא שטארקן :

אשר (איאתך) דאס דיין פארכט איז אונטר דען וואראפטיגן (אלאכים) · אונטר דען גישטערקטן איט שטארקן · אונטר דען אלאכים דיא דא זיין גאיסט איט פייאר אונ' (קרח) אייז · אונטר דען די דא זיין אויס איטן פייאר אונ' דיין פארכט איז אויף זיא · דאס איינט זיא האבן אורא פר דיר : (ואביתה תהלה) נאך ווילסטו האבן לוב פון לייטן דיא דא זיין גפורעט (גוש) פון דען סראלן ערדן (אגרי) פון דען וואגר דאס טאל דר ערד · (אדלי) פון דען דיא דא זיין ארים פון (אעשים טובים) · פון לייטן דאס קליין אי איר טון אויף דער ווענט אונ' דס איז דיין לוב : (אשר איאתיך)

דאס

מייסד ע"פ א"ב

חזן אַךְ אֵין לָנוּ אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ בָּאנוּ לְשִׁמְךָ וְאָתָאנוּ עָדֶיךָ קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן בקול אַךְ גָּשִׁים וַחֲרֵדִים יַחַד לְעָבְדֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

קהל וחזן אַךְ דָּרוֹשׁ לְצֶדֶק מוֹדֶיךָ וְעֵדֶיךָ • חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ הָרֵם קֶרֶן עַם יְדִידֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ וּמַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת זֶרַע יְדִידֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן בקול אַךְ זָכְרֵנוּ וּפָקְדֵנוּ כְּרוֹב חֲסָדֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

קהל וחזן אַךְ חוּן וַחֲמוֹל פְּלֵיטַת שְׂרִידֶיךָ • חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ טְלָאֶיךָ נַהֵל הַכְּמֵהִים לַחֲסָדֶיךָ • קהל כּ אַ רַ לְ פָּ :

חזן אַךְ יַדְעֵם בִּינוֹרַת שִׂכְלֵי סוֹדֶיךָ : קהל כּ אַ רַ לְ פָּ :

חזן בקול אַךְ כַּבְּסֵם מֵעֲוֹנָם וְיִוָּכְשָׁרוּ עָדֶיךָ • קהל כּ אַ רַ לְ פָּ :

קהל וחזן אַךְ לְמַעַנְךָ עֲשֵׂה בַּעֲבוּר כְּבוֹדֶךָ • חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ מוֹסְרוֹתֵיהֶם תְּנַתֵּק בְּחֶזְקַת יָדֶיךָ • קהל כּ אַ רַ לְ פָּ :

חזן אַךְ נַשְּׂאֵם וְהַרְבִּיצֵם בְּבֵית וִיעוּדֶךָ • קהל כּ אַ רַ לְ פָּ :

חזן בקול אַךְ סִפּוּר דִּמְעָתָם וְשִׂימָה בְּנֹאדֶךָ • קהל כּ אַ רַ לְ פָּ :

אַךְ

אך נייארט איר הבן קיין גאט זונדר דיר • דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט איר זיין גיקומן צו דיין נאמן אונ' איר קומן צו דיר • דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט זי גינעהן אונ' ציטרן איט אננדר צו דינן דיך • דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט פארטט צו גרעכטיקייט דיינר ביקענר אונ' דייני צייגן • ליט זעליגר אונ' דר בארמיגר איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט דו ביסט ליט זעליג אונ' דר בארמיג איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט דר הוב די הערטשאפט פון דיין גליבט פאלק • דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט דער פיל די בינגער פון דען זאמן דיינר פריינט • דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט גידענק אונז נאך דיא פיל הייט דיינר גנאדן • דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט ליט זעליג אונ' דר די אנטריננג דיינר איבר בלייבונג ליט זעליגר אונ' דר בארמיגר איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט דו ביסט ליט זעליג אונ' דר בארמיג איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט (טלאיך) דיינר שאף (נהל פיר הכמהים) די דא גלוסטן צו דייני גנאדן • דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט אך זי ביקענט צו פר שטין דען פר שטאנד דייני סודות דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט וואש זי פון אירי זינד אונ' לאזן זי רעכט פערטיג זיין ביא דיר • דען דוא ביסט דער בארמיג איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט פון דיינט וועגן טוא עס פון וועגן דיין עהר • ליט זעליגר אונ' דר בארמיגר איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט דו ביסט ליט זעליג אונ' דר בארמיג איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט (מוסרותיהם) איר בינד ריאן (תנתק) דוא זאלסט צו רייסן איט דיינר שטערקי אמכט • דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט דר היב זיא אונ' אאך זיא הואירן אין הויז דיינר ביטעריגונג • דען דו ביסט דער בארמיג

שיחה · דורש רחמים וסליחה · קהל אדני שמעה אדני סלחה · ואתה
ברחום סלח לנו ׃ חזן העתר לנו ביום הזה · ועננו אל תבזה · קהל סלח
נא לעון העם הזה · ואתה כרחום סלח לנו ׃ חזן זעק קשוב ממעונך · חנון
כגודל רחמיך · קהל חוסה יי על עמך · ואתה כרחום סלח לנו ׃ חזן טעינו
בהר נחלתנו · יי אלהי תוחלתנו · קהל וסלחת לעוננו ולחטאתנו
ונחלתנו · ואתה כרחום סלח לנו ׃ חזן ברחמיך עשות הואל · לנכונים
לקראתיך אל · קהל כפר לעמך ישראל · ואתה כרחום סלח לנו ׃ חזן מחילה
הרבה לבני חסידך · נקה מפשע עם ידידיך · קהל גם מזדים חשוך
עבדיך · ואתה כרחום סלח לנו ׃ חזן סלח לעם בך נושע · עון שא נא וחיש
ישע · קהל מי אל כמוך נושא עון ועובר על פשע · ואתה כרחום סלח לנו ׃ חזן
פדנו מחטא נקנו מעון · צלול במצלול כובד עון · קהל ואל לעד תזכור
עון · ואתה כרחום סלח לנו ׃ חזן קולינו תשמע משמי שחק · רשעינו לים
תדחק · קהל ואתה יי אל תרחק · ואתה כרחום סלח לנו ׃ חזן שבטי עמך
ונחלתך · תפלה עורכים להשעתיך · קהל ואתה תשמע השמים
ממכון שבתך · ואתה כרחום סלח לנו ׃

אין דיזן (פיוט) בעטן איר אך דען גרוסן (חסד אונ' רחמנות פון הקב"ה) צו אפגן גניסן · דען ער איז איין דר בארמיגר גאט איבר אלי ווערקן ׃

ובכן אך חנון אתה ורחום לכל פעול ׃

גאט איין דר בארמיגר אונ' לייט זעליגר · (גאנו) איר זיין גינעהנט צו פר דיר אויז צו גיבן דס גיבעט פֿארשט דר בארמיקייט אונ' פר געבונג · גאט פר נעם גאט פר גיב ׃ (העתר) זייא ביזווערט צו אונס אן דיזן טאג · אונ' אונזר גישרייא זאלסטו ניט פר שמעהן · פר גיב דאך די זינד פון דיין פאלק · דס גשרייא פר נעם פון ישראל די פר דיר זינגן איט זיסקייט · לייט זעליגר גלייך אז די גרוסי דיינר דר בארמהיקייט דר בארמט דיך גאט איבר דיין פאלק · (טעינו) פֿאלגן אונס אייך דען בערג דיינר ערב · גאט דר גאט אונזר האפֿנונג · אונ' דו זאלסט פר געבן אונזר אונטווייליגי אונ' אונזר סכטי זינד אונ' זאלסט ערבן אונס · אז דיין דר בארמיקייט צו טון בווייליג דיך · צו די ביריייט זיין צו קיגן דיר גאט · פר גיב צו דיין פאלק ישראל · איין פר געבונג פאר אעד צו די קינדר דיינר חסידים · אמך לידיג פון איסטאט דיין גליבט פאלק · אויך פון אונטווייליקייט (חשוך) פאר אייד דיין קנעכט · פר גיב דען פאלק דו דורך דיר הערט גיהאלפן · דיא זינד פר גיב בית איך דיך אונ' הייל הייל · ווער איז גאט אז דו ביסט דר דא פר טראגט זינד אונ' איבר פארט די איטאט · ליז אונז אויז פון זינד אמך אונס לידיג פון זינד ׃ (צלול) אמך איין ווינקן אין די טיפֿנים · י טווערי זינד · אונ' ניט צו איביג זאלסטו גידענקן די זינד אונזר טיס זאלסטו הערין פון דיא הויכי הימל · אונזר בוזקייט זאלסטו אין (ים) ארייז ררינגן · אונ' דוא גאט זאלסט דיך ניט רעד ווייטרן · דיא גישלעכט פון דיין פאלק אונ' דיין ערב · איין גיבעט זיא דיכטן אן דס דו זאלסט דיך רער צו קערן · אונ' דוא זאלסט פר נעאן אין היאל פון דיא וואונונג דיין גיזעס · אונ' טוא גלייך ווי דו ביסט רער בארמיג · פאר גיב אונס · (אך) כיימרט לייטזעליג ביסטו אונ' רער בארמיג צו אלי ווערקן ׃

אך

חזן וקהל אֶת לְהַשְׁעֲשֵׁעַ נָא · וַעֲקִירְצֵה נָא · הָאֵל קָדוֹשׁ :

חזן וקהל אָדוֹן לְקוֹל עַמֶּךָ · וְכוֹר רַחֲמֶיךָ · נוֹרָא וְקָדוֹשׁ :

דר חזן בעט דס די תפלה פון ישראל זאל אנגנומן ווערן גלייך ווי (שירה) פון די מלאכים אונ׳ אופנים וחיות הקודש

זה אומר החזן בניגון אאפיד

מיוסד ע״פ א״ב

אֵין עֲרוֹךְ אֵלֶיךָ · בֵּין עוֹצֶם מִפְעָלֶיךָ · גִּישַׁת הֲמוֹן מְיַחֲלֶיךָ · דְּרוֹשׁ לְנַגֵּב חֵילֶיךָ : הוֹגֵי הַמּוּלַּת קוֹדֶשׁ · וּמְהַלְלִים בְּהַדְרַת קוֹדֶשׁ : זֶרַע תְּבוּאַת קוֹדֶשׁ · חָשׁוּב כְּאֵילֵי קוֹדֶשׁ : טַפְסְרֵי מְרֻבְּעֵי פָנִים · יְשִׁירוּךָ עִם אוֹפַנִּים · כְּבַקְרָךְ כָּל פָּנִים · לְבִלְתִּי נְשׂוֹא פָנִים : מִתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ · נוֹעֵץ אַחֲרִית מֵרֹאשׁ · סְלִיחָה לַשּׁוֹבְבִים דְּרוֹשׁ · עֲוֹנָם לִשְׁאֵרִית כְּמֵרֹאשׁ : פְּרוּדֵי כְּנַף רְנָנִים · צִדְקוֹתֶיךָ חַי מְרַנְּנִים · קוֹל שַׁאַג מְחַנְּנִים · רְצֵה בְּחִין וּבְתַחֲנוּנִים : שִׁנְאַן רִבְבוֹת אֲלָפִים · שׁוֹאֲגִים וְלַבְּקָרִים נֶחֱלָפִים · חזן וקהל תּוֹקֶף יַשִּׂיגוּ אֲלוּפִים ·

תּוֹדָה וְזִמְרָה מֵאֲלָפִים :

דא בעטן מיר הקב״ה אז זיין גרוס (רחמנות) איט אונס גיברויכן · די חטאים אוחל צו זיין אונ׳ אונזרי תפלות בוויליגן :

חזן וּבְכֵן וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

חזן אָנָּא אֱזוֹן שַׁוְעַת חִנּוּן · בְּיוֹם זֶה הַסְבֵּרַת תַּחֲנוּן · קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · ואתה כרחום סלח לנו : חזן גַּשְׁנוּ לְפָנֶיךָ שְׁפוֹךְ שִׂיחָה

פר נימן נון איך ביט דיך איין גיטרייא בוויליג כון איך ביט דיך דו הייליגר גאט · (ארון) הער הקב״ה צו דיא תפלה איט טטים רס זיא טון דיין פאלק גדענק דיין דר בארמ׳ קייט דו פורגלוואה אונ׳ הייליגר :

אין (ערוך) עס איז דיינס גלייכן ניט · דר דא פר בעט די טטארקן ווערקן פון ישראל דז זי דיך טטארקן איט לוב זי גינעהן דאז ברוואוג דייני האפר · ויבר גאט זייא פארסן צו טטערקן דייני היר דז זיין ישראל : (הוגי) זיא ברואן די הייליגי ברוואונג זי לובן איט הייליגר טוכד ייט דע זאא ישראל דז דא אי׳ גיהייסן איין הייליגי פרוכט זאלסטו רעכנאזי די טטארקן הייליגן אלאכים · (טפסרי) די הערן אלאכים די דא הכן איטליבר פיר (פנים) זיא בזינגן דיך איט דען אלאפים די דא הייסן (אופנים) אז דוא דוא אלאכים טוטט פארסן דא גארסטו זי אלז איט אירן גיטטאלט דען עס אוז דיר אייגר אין דיין אויגן אז דר אנדר דוא פאר טראגסט ניאאנט קיין ענלנט · (את סת) הקב״ה דו ביסט דר היבן איבר אלז הייבט · דו היכטרסט אוז בירמטן גיזוינן פון ערטטן איין פר געבונג צו דען רשעים דו האטט גפארסט איר זינד צו פרטראגן אז פר אאלט דז זי זיין אויז גאכגן אויז אלרים (פרודי) דיא אלאכים האבן גיסיידני פליגל צו אנטפאנגן די תפלה פון ישראל דז זי קאן קואן צו העון כמא הכבוד דיא גירעכטיקייט פון לעבנדיגן גאט זי זינגן איין (קול) פון איינם גיטרייא זי בעטן צו הקב״ה בוויליג אז גיבעט אונ׳ דר בארמיקייט האז יא דיך בעטן די אלאכים אוק ווילן ישראל (שנאן) די אלאכים די דא הייסן (ט אנים) צעהן אאל צעהן טויזנט · זי טרייאן איט תפלה · אונ׳ צו אאל אמרגן זי ווערן פר ווערס ט · די טטארקן פון הקב״ה זי גרייכן זי אטרן ליב אונ׳ גיזאנג זי רידן אונ׳ זאגן :

ובבן אונ׳ אזו אז דו ביסט דר בארמיג פר גיב צו אונס :

אנא איך ביט דיך פר נעם דאס גיטרייא פון גיבעט · אן דיין טאג פאר נעם דס גיבעט · גאט גאט דוא ביסט איין גאט

חזן רוגשים קרוא בגרון · פלוש אטומי חברון · קהל מצוא מחילה ויתרון :

א"א נחשב כצג באיתון · דחות בפללי עקלתון · ונקדישך בשבת שבתון · קדוש :

חזן בשבתו בכס ריב · יריבי רעיני יריב · קהל יה נצב לריב :

חזן בוזזי חרוב יחריב · כמו קדמונים החריב · קהל ונאקי לפניו יקריב :

חזן יצג אתי בריב · מליצי שי להקריב · קהל ושיחי לנוחי יעריב :

א"א היום בפתחך ספרים · חון אום שמך מפארים · ונקדישך ביום הכפרים · קדוש :

חזן קול ארים כשופר · במתן אמרי שפר · קהל לפני חזקים שפר :

חזן קצב שעירים ופר · בניב שפתים יספר · קהל ובפן סוטן יוחפר :

חזן כפסוסים ככוכבי מספר · וישחם עד עפר · קהל בצעם ועווים יכפר :

א"א מסטין פכבל אסור · ותקות אסירי בשור · ונקדישך בצום העשור · קדוש :

חזן ינשקנו אודמי שנים · של כל ימות השנים · קהל חדשים וגם ישנים :

חזן יולבנו כתמי שושנים · ויושבו לתערם שנונים · קהל בפ־ול אשר משננים : חזן רחצו והזכו מעשונים · לאולת מהיות שונים · קהל ועל מבטחימו שעונים :

א"א נחשב כצג באיתון · דחות בפללי עקלתון · ונקדישך בשבת שבתון · קדוש :

את

מיט דר תפלה אז ער ווערט קומן דר כהן גדול אין בית המקדש זיא שטורמן אונ' מיין זי רופן מיט דר קעל דען זכות פון די דא זיין בגראבן אין (חברון) די מיינט דר זעלביג זכות זאל זיך מיטפלעקן דש זי זאלן גפינן מין (מחילה) אונ' מיין איבריגן זכות אונ' מיין מצוה · (בשבתו) ווען הקב"ה ווערט זיצן אויף דען (כסא הדין) מיט איין קריגר דירסטעים פר איין מויגן ער זאל מיט זיא קריגן · גאט זאל עובדט סטין מיט זי צו קריגן איין רויבר זאל ער פר טיטן גלייך אז ער די ערסטין רסעים הט פר וויסט אונ' איין גיטרייאזאל פר אים ניעהן · ער זאל בייא איר סטין אין איין קריג אונ' זאל די טעננקונג פון איין (אונים) צו זיך גנעהן דאז איינט ער זאל אכטפאגן די תפלה וואס די (אבות) אום איך ביטן אונ' איין ריד פון דר תפלה · (לנוחי) צו הקב"ה דר איך הט אויז גילאגן אויז עון בויך די זאל זיין זיס איין תפלה : (קול) איין סטים איך וויל אויף היבן אז ווען אן בלאזט איין שופר · מיט גטבן פון זיינן זאגן די מיז (תורה אונ' תפלה) צו פר הקב"ה דער דא המט די היזאל גיסטמרקט אונ' בטינט די לאז אונ' גיטן פון דען ליקליך אונ' שטיר די אן הט אקר ב׳ ווערן אן (יום כפור) אילוכדר דז איר הבן קיין בית המקדש מיט ריד פון לעפצן איר ווען דר לזן דען לוב פון הקב"ה אונ' אים וואן אונזר תפלה זאל דר הינדרר דר (סטן · יוחפר) זיין פר סטאט · נדרען ישראל די דא זיין גיוועזן אונ' גירעכנט אז שטערן דז היזאל מיט איר לאז · אונ' אילוגדרט זיין זי זא (טפל) אז די ערדן · איר רויבונג אונ' אירי אין רעכט זאל ווערן פר געבן · (יושנו) זי זאלן ווערן אז טניא וויס · די עבירות די דא זיין רויט אז איין רויטן פאדן · די עבירות פון גאנצן יאר אוני עבירות אונ' נייאי עבירות · זי זאלן זיין וויס די פלעקן פון רוזן דאז זיין ישראל · אונ' זיא זאלן ווידר קערן (ותערם) צו אהרר איידן די טארפן טווערטר דז איינט די (פורענות) די דא אן גיברייט זיין אויף ישראל זאלן ווערן בטל דורך איר תפלה דז זי רידן אונ' בעטן ישראל · איר ישראל וועשט אייך אונ' לייטרט אייך פון דען רויכנדיגן עבירות דז איר ניט זאלט זיין די עבירות נוך אנדרן אמל אונ' זאלט אייך דר כמך אויף זיין פר זיכרונג פון הקב"ה פר לאזן · (את) איין ריד פון דער תפלת

אין דיזן (פיוט) בעטן מיר הקב״ה אז מוכרי תפלות בווילין · ווען טון מזכירי (זכיות) אפלטן ווילג זיין פר ווילרן מיר זיך הויל די זכיות פון די אבות · אונ׳ פר לאנגן מיין אחילה אויף די עוונות אונ׳ מיין (בשורה) צו הערן פון די גאולה :

שם המחבר אלעזר ברבי קליר׳

חזן אשא דעי למרחוק · שעון באת מרחוק · קהל בפעלו צרי דחוק :

חזן אספרה צ חוק · מסכו בלי לרחוק · קהל חיים די לחוק :

חזן לשוד כחתף ימחוק · לוחמי לכל ישחוק · קהל וימלא פי שחוק :

א״א נחשב כצנבאיתון · דהות בפללי עקלתון · ונקדישך בשבת שבתון · קדוש :

חזן עורכי שוע לרוב · חין ערכם יערוב · קהל פני אלהים מקרוב :

חזן עתירתי או תקרוב · עברתי לכל תערוב · קהל אלי לכל קרוב :

חזן זומם אם יזרוב · עדת אל לחרוב · קהל אשען במצדיק וקרוב :

א״א היום בפתחך ספרים · חון אום שמך מפארים · ונקדישך ביום הכפורים · קדוש :

חזן רשע אם הכריעי · זכור קדי רועי · קהל בצדקן עתה הרועעי :

חזן רעה צאן מרעי · במרעה טוב קהרעי · קהל ובאור חיים לזורעי :

חזן בעון אורח רכעי · ובקונטירת מרעי · קהל נא אדי יארעי :

א״א מסטין בכבל אסור · ותקות אסירי בשור · ונקדישך בצום העשור · קדוש :

חזן יבכיתו שובו לבצרון · גשים פני ארון · קהל להעצים ארשת רון :

חזן יחד ראשון ואחרון · משבית אף וחרון · קהל בזאת יבא אהרן :

דונשים

אשא (דעי) איך וויל אויף היבן איין זין איש תפלה צו הקב״ה דער דא איז פון פערן אובן אין הימל אונ׳ וויל איך פר לאזן (שעון) איך וויל מיך אן קוואן פון פערן אונ׳ המט וועלן זיינזען צו קרבן ברענגען אום ווילן זייני גוטי מן רעין (זכות פון אברהם) דר דא איז קווין פון פערן אונ׳ המט וועלן זיין זון צו קרבן ברענגן · אום ווילן זייני גוטי (מעשים פון אברהם) · איזה ווירגר דיר רשעים זאלן גדרונגן אונ׳ גפלאגט זיין דא וויל איך דר ליזען דיין לוב צו איין סטעטיגליכן (סטן) גזעצן פון זיינר היטן ירושלים ער זאל אונז נים פערן צו (חים טבם) זאל ער איך מן סרייבן צו רעין פר פינסטרר דער (סטן) (כחתף) מיינריג ער זאל אב וועקן דס ער ניט זאל קענן היגדרן אויף אונס · איין סטרייטר דר (סטן) זאל ניט ווערן דער פריימט · אונ׳ עס זאל ווערן דר פיוט איין וואנד איט פרייד ז׳ (עורכי) ישראל די דא מן דיכטן פון תפלה דס גבעט פון מירס מן ריכטן זאל זיין זים פר גאט נאה זט אונ׳ במאד · (עתירתי) איין גבעט דען זיא זאלן גנעהן · אויף אייני עבירות ניט דוא אזלסט לוגן · צו איר ניט דו זאלסט גנעהן צו מיבון איך דר ביזי גדאנק דר יצר הרע אוב ער זיך (יזרוב) ווערט דר היילן דיא גאיין גמטט דס זיכן ישראל צו אמכן ווישט דא וויל איך איך פר לאזן מן הקב״ה דער איך אמלט גרעלט אונ׳ איז איר נאהנט ווען איך מיס טוא מן רופן : (רשע) איין בווייקייט פון עבירות אוב זי ווערן מיבר ווינג ואיך דו הקב״ה גדענק מן זכות פון איין פאטר דס מיזאברהם זיין גרעלט קייט זאל איך אמכן העפטן אונ׳ קלעבן · ווייד די טאף פון איין הירט מן מיין גוטי ווייד הוא זאלסט זוויין איך · אונ׳ מין רעטלט פון דען מיבין לעבן דו זאלסט זיהן איך · אום ווילן זיכר רעין וועג אונ׳ סטעג דס איך דרהן טוא (עבירות) אונ׳ אום ווילן דאס נייגונג פון איין ביז וויבט דס איז דער (יצר הרע) דא ביט איך דיך ניט דוא זאלסט אמכן גסעהן איר ביזי גטילכם : (יסכיתו) זיא זאלן הערן אונ׳ פר נעמן פון דיר דיא ישראל · דאס זיא ווערן ווידר קעהרן צו (ירושלים) צו מיהרר סטארק אונ׳ דס זיא זאלן גיעהן פר דען (ארון אין בית המקדש) · צו סטערקן אמריד פון מיהר תפלה · זיא ווערן בעטן הקב״ה דער דא איז דער ערסטר אונ׳ לעצטר דאס ער זאל פר סטערן צארן אונ׳ גרים צארן

מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ בְּשׁוּמְךָ · מֵאָז תִּקַּנְתּוֹ בְּרִשׁוּמְךָ · מוֹלְדוֹתָיו דְּגָלִים בְּשִׁמְךָ · מְלַטֵּם לְמַעַן שְׁמֶךָ : הַזָּכֵר יְשִׁיבַת אוֹהֶל · הַמַּאֲבָק לְיֹשֵׁר נַחַל · הַצִּלָּה שֶׁאוֹנוֹ מִגֹּהַל · הַצָּגִים לְהַרְטוֹת מֵחַל : עֲנוּי נֶפֶשׁ שׁוּר · עָוֹן בְּרִית תָּשׁוּר · עוֹרְכֵי שֶׁוַע בְּאַשּׁוּר · עֲנֵם בֶּאֱמֶת וְאִשּׁוּר : סְלַח לְשָׁבֵי פֶשַׁע · סְלִיחָה תַּכְרִיעַ רֶשַׁע · סֵדֶר תְּפִלָּה תִּשַּׁע · סֵבֶר פְּדוּת לְיֶשַׁע : וְאִם הֵמָּה כְּאָדָם · וּמְעִידָה וּמִטָּה יָדָם · וְאַתָּה נוֹצֵר הָאָדָם · וּתְרוּן תְּנָה לְעוֹדְדָם : רְעָבָם וּצְמָאָם חֲזֵה · רַעְתָּם בְּלִי תֶּחֱזֶה · חוּז רֶגֶשׁ רַחֲשָׁם מִלְּבַזֶּה · רוֹנְנִים סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא

חזן וקהל נֶחְשַׁב כְּצָג בְּאֵיתָן · דָּחוּת בִּפְלִילֵי עֲקַלָּתוֹן · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּשַׁבַּת שַׁבָּתוֹן · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל הַיּוֹם בְּפָתְחֲךָ סְפָרִים · חוֹן אוֹם שִׁמְךָ מְפָאֲרִים · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל מַסְטִין בְּכֶבֶל אֱסוֹר · וְתִקְוַת אֲסִירֵי בְּשׂוֹר · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּצוֹם הֶעָשׂוֹר · קָדוֹשׁ :

אשא

(אונות) אונ' או ער ווערט קואן דר הינדרר דר (שטן) אונ' ווערט ווען אונזרי עבירות ביזייגן (ולחטוב) אונ' ווערט ווען אנטשולדיקן אונזר ביזי גדאנקן אונ' עבירות · עס זאל זיין דער ווילן פר דיר הקב"ה דאס ער ניט זאל האבן קער זאך פון דיר צו ביזיידן אונ' צו בווערן אונ' צו קוערן די זינד פון דען גבירה פון יעקב · דען (כסא הכבוד) דא דו אים האסט אן גברייט צו דיין גיזעס · דו האסט דר גיסטאלט פון יעקב דראן גיגראבן מיט דיינר גשריפט · ווייל קינדר די דא זיין בגריפן אין דיין נאמן · אוך אנטריכן זי אויס דעם (גלות) פון אן (פרעניות) אום ווילן דיין נאמן גדענקן צו אונס יעקב דס ער איז גיזעסן אין זיינם גצעלט אונ' הט גלערנט תורה (האבק) דר זא הט זיך גירא גלט מיט דעם פיארינן (מלאך) פון וועגן זיין (זכות) ביסערס זיין ברואונג ישראל פון דר טרעקונג די צרות · די דא טטין אונ' ביגערן איין היילונג אונ' איין (אחילה) אוך איהר זינד דיא דא פינגן איר ליב דס און זיך פייניגט אן (יום כפור) · לוג די זינד די ישראל טון ניט דו זאלסט לוגן · די ישראל די דא אן ריכטן איר תפלה מיט סטערק ענטפער זי מיט וואהייט אונ' מיט רעכט פרטיקייט פר גיב צו דען ישראל די דא תשובה טון איר אוסטוט · דיין פר געבונג זאל איבר וועגן די גרעכטיקייט צו דר ליזונג פון אונזר תפלה · דו זאלסט דיך דר צו קערן די האפנונג דאז איר צו דיר האבן איין דר ליזונג זאל זיין צו אונס צו איינר הילף · אונ' אוב די ישראל טון עבירות · גלייך ווי אדם הראשון הט גטאן · אונ' דאז איר אאבט איז גאר אויז גיזוכן · דא בישטו דר דא בשאפט דען מענשן איין איבריגס טוא מיט ים אונ' טוא שטארקן זיא · איר הונגר אונ' דורשט זיהע · אירי ביז עבירות ניט דו זאלסט זעהן · איר היילונג מיט דר תפלה זאל ניט ווערן פר שמעכט פון דען דיא זינגן פר גיב נון צו זינד דען פאלק דען דזיגן :

ימלוך ער ווערט קיניגן גאט דער הער צו איביג · ער איז דער גאט פון (ציון) צו גבירד אונ' גבירד לובט גאט :

ואתה אונ' דוא היילגר דער דא זיצט אין ליב ישראל (אל נא) גאט איך ביט דיך :

נחשב (יהי רצון) דס איר זאל זיין גירעכנט אין דיין אויגן אז דר (כהן גדול) דר דא איז גשטאנדן אין דען טאר פון בית המקדש דס דא הט גהייסן (שער האיתן) צו פר שטוסן מיט אונזר (תפלה) די קרומן עבירות אונ' דא וועלן איר היילגן דיך אן דען (יום כפור) דער דא איז גיהייסן (שבת שבתון · קדוש) דו בישט היילג :

היום הייט אן (יום כפור) אין דיין עפנן די (ספרים) וואו דא אינן שטין דיא (אבות אונ' עבירות) די דער אענט טוט אין גאנץ אר דא טון איר תפלה דער באדם איין פאלק די צו דיין נאמן לובן אונ' איר וועלן היילגן דיך אן (יום הכפורים · קדוש) דו בישט היילג :

מסטין דער הינדרר דס איז דער (שטן) אין איין שטאק טוא פאנגן אים · אונ' דיא האפנונג פון ישראל דיא דא זיין גפאנגן אין גלות יאג זיא די (בשורה) דז זיא ווערן דער לייזט ווערן אונ' איר וועלן דיך אן פארסטן דען צעהנטן דס איז (יום כפור) · (קדוש) דו בישט היילג :

אשא

אין דיזן (פיוט) בעטן מיר הקב"ה דז ער זול אונזרי תפלות אויף נעמן · ווען שון אונזרי (זכיות) אפגעטן וועלין זיין פר וילרן איר דך אויף די זכות פון די אבות · אונ' פר זאגן מיין אחילה אויף די עוונות אונ' מיין (בשורה) צו הערן פון די גאולה :

שם המחבר אלעזר ברבי קליר:

חזן אִשָּׁה הֶעֱלְמֵרָחוֹק · שְׁעוֹן בָּאַת מֵרָחוֹק · קהל בְּפָעֲלוֹ צְחִי דָחוֹק :

חזן אֲסַפְּרָה צֵ׳ חוֹק · מִסְּכוּ בְּלִי לִרְחוֹק · קהל חַיִּים לְדִי לָחוֹק :

חזן לְשׁוֹד כְּחֶתֶף יִמְחוֹק · לוֹחֲמִי לְבַל יִשְׂחוֹק · קהל וְיִמָּלֵא פִּי שְׂחוֹק :

א״א נֶחְשָׁב כְּצֶנַע בְּאֵיתָן · דָּחוּת בְּפִלְלֵי עֲקַלָּתוֹן · וְנַקְדִּישָׁךְ בְּשַׁבַּת שַׁבָּתוֹן · קָדוֹשׁ :

חזן עוֹרְכֵי שֶׁוַע לָרוֹב · חִין עֶרְכָּם יֶעֱרוֹב · קהל פְּנֵי אֱלֹהִים מִקָּרוֹב :

חזן עֲתִירָתִי אוֹ תִקְרוֹב · עֲבֵרָתִי לְבַל תֶּעֱרוֹב · קהל אֵלַי לְבַל קָרוֹב :

חזן זוֹמֵם אִם יָזְרוֹב · עֲדַת אֵל לַחֲרוֹב · קהל אַשְׁעֵן בְּמַצְדִּיק וְקָרוֹב :

א״א הַיּוֹם בְּפָתְחָךְ סְפָרִים · חוֹן אוֹם שִׁמְךָ מְפָאֲרִים · וְנַקְדִּישָׁךְ בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים · קָדוֹשׁ :

חזן רֶשַׁע אִם הִכְרִיעִי · זְכוֹר לְדִי רוֹעִי · קהל בְּצִדְקוֹ עַתָּה הַרוֹעֵעִי :

חזן רָעָה צֹאן מַרְעִי · בְּמִרְעֶה טוֹב לְהַרְעִי · קהל וּבְאוֹר חַיִּים לְזוֹרְעִי :

חזן בַּעֲוֹן אוֹרַח רִבְעִי · וּבְקוּנְטֵירַת מַרְעִי · קהל נָא אַל יֵאָרְעִי :

א״א מַסְטִין בְּכֶבֶל אֱסוֹר · וְתִקְוַת אֲסִירֵי בְשׂוֹר · וְנַקְדִּישָׁךְ בְּצוֹם הֶעָשׂוֹר · קָדוֹשׁ :

חזן יְסַכִּיתוֹ שׁוּבוּ לְבִצָּרוֹן · גֹּשִׁים פְּנֵי אָרוֹן · קהל לְהַעֲצִים אֲרֶשֶׁת רוֹן :

חזן יְחַלְּדוּ רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן · מַשְׁבִּית אַף וְחָרוֹן · קהל בְּזֹאת יָבֹא אַהֲרֹן :

דורשים

אשא (דעי) איך וויל אויף היבן איין זין אויש תפלה צו הקב"ה דער דא איז פון פערן אובן אין הימל אונ' וויל איך פר זאגן אן דען (זכות פון אברהם) דר דא איז קומן פון פערן אונ' האט ווען זיין זון צו קרבן ברענגן אום ווילן זייני גוטי (מעשים פון אברהם) · איזה וויריגר רידטעים זאגן גדרונגן אונ' גפלאגט זיין דא וויל איך דר ציילן דיין לוב צו איין שטעטיגן ציילן גדענן פון זיינר היטן ירושלים ער זאל אונז נים פערן צו (חיים טובים) זאל ער איך אן שרייבן צו דען פר פינסטרר דער (סטן) (כחתף) איילגריג ער זאל אב מעקן דס ער ניט זאל קענן הינדרן אויף אונס · איין שטרייטר דר (סטן) זאל ניט ווערן דער פרייאט · אונ' עס זאל ווערן דר פיוט איין אונד איט פריידי: (עורכי) ישראל די דא אן ריכטן פיל תפלה דס גבעט פון אירס אן ריכטן זאל זיין ויס פר גאט נאהנט אונ' במוד · (עתירתי) איין גבעט דען זיא זאל גנעהן · אויף אייני עבירות ניט רוא זאלסט לוגן · צו איר ניט דו זאלסט גנעהן צו איבן איך דר בייז גדאנק דר יצר הרע אוב ער איך (יזרוב) ווערט דר הילן דיא גאיין גמטט דס זיין ישראל צו אמגן היישט דא וויל איך איך פר זאגן אן הקב"ה דער איך אמגט גרעכט אונ' איז איר נאהנט ווען איך איס טוא אן רופן: (רשע) איין בייזקייט פון עבירות אוב זי ווערן איבר וועגן איך דו הקב"ה גדענק אן זכות פון איין אמטר דס איז אברהם זיין גרעכט קייט זאל איך אמגן העפטן אונ' קועבן · ווייד די טאף פון איין הירט אן איין גוטי ווייד הוא זאלסט זויירן איך · אונ' אין דס ליכט פון דען איביגן לעבן דו זאלסט זייען איך · אום ווילן זייני דען וועג אונ' שטעג דס איך דרמן טוא (עבירות) אונ' אום ווילן דאס טייגיג פון איין בייז וויבט דס איז דער (יצר הרע) דא ביט איך דיך ניט דוא זאלסט אמגן גסעהן איר בייז גשילכם : (יסכיתו) זיא זאלן הערן אונ' פר נעמן פון דיר דיא ישראל · דאס זיא ווערן ווידר קערן צו (ירושלים) צו איהרר שטאט אונ' דס זיא זאלן גיגעהן פר דעם (ארון אין בית המקדש) · צו שטערקן אירר פון איהר תפלה · זיא ווערן בעטן הקב"ה דער דא איז דער ערשטר אונ' לעצטר דאס ער זאל פר שטערן צארן אונ' גרים צארן

מְכוֹן לְשִׁבְתְּךָ בְּשׁוֹמְךָ · מֵאָז תִּקַּנְתּוֹ בְּרִשּׁוּמְךָ · מוֹלְדוֹתָיו דִּלּוּלִים בְּשִׁמְךָ · מְלַטְּשִׁים לְמַעַן שְׁמֶךָ : הַזְכֵּר יוֹשֶׁבֶת אֹהֶל · הַמְאַבֵּק לְיַשֵּׁר נַחַל · הַצִּילָה שֶׁאוֹנוֹ מִמֻּבְדָּל · הַצָּגִים לְהַרְטוֹת מֵחַל : עֲנוּי נֶפֶשׁ שׁוּר · עָוֹן בְּרִית תָּשׁוּר · עוֹרְכֵי יֶשַׁע בְּאַשּׁוּר · עֲנֵם בֶּאֱמֶת וְאִשּׁוּר : סְלַח לְשָׁבֵי פֶשַׁע · סְלִיחָה תַּכְרִיעַ רֶשַׁע · סֶדֶר תְּפִלָּה תִּשַּׁע · סֵבֶר פְּדוּת לְיַשַּׁע : וְאִם הֵמָּה כְּאָדָם · וּמָעֲדָה וּמָטָה יָדָם · וְאַתָּה נוֹצֵר הָאָדָם · וּתְרוֹן תִּנָּדֵה לְעוֹדְדָם : רְעָבָם וּצְמָאָם חֲזֵה · רָעָתָם בְּלִי תֶחֱזֶה · חִיז רְגֶשׁ רַחֲשָׁם מִלְּבַזֵּה · רוֹנְנִים סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא

חזן וקהל נֶחְשַׁב כְּצָג בְּאִיתוֹן · דְּחוּת בִּפְלִילֵי עֲקַלָּתוֹן · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּשַׁבַּת שַׁבָּתוֹן · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל הַיּוֹם בְּפָתְחֲךָ סְפָרִים · חוֹן אוֹם שִׁמְךָ מְפָאֲרִים · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל מַסְטִין בְּכֶבֶל אֱסוֹר · וְתִקְוַת אֲסִירֵי בְּשׂוֹר · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּצוֹם הֶעָשׂוֹר · קָדוֹשׁ :

(מוא״ת) אונ׳ מז ער ווערט קומן דר היגדרר דר (סטן) אונ׳ ווערט וועלן אונזרי עבירות ביסייבן (ולחסוב) אונ׳ ווערט וועלן אנטפלעקן אונזר בייז גדאנקן אונ׳ עבירות · עס זאל זיין דער ווילן פר דיר הקב״ה דאס ער ניט זאל האבן קער לאב פון דיר צו ביסייבן אונ׳ צו בוזערן אונ׳ צו קלערן די זינד פון דען גבירר פון יעקב · דען (כסא הכבוד) דא דו אים האסט אן גבריט צו דיין געזעס · דו האסט דז גיסטאלט פון יעקב דרין גיגראבן מיט דיינר גשריפט · זייני קינדר די דא זיין בגריפן אין דיין נאמן · אוך אנטריקן זי אויס דעם (גלות) פון אן (פרעניות) אום ווילן דיין נאמן גדענקן צו אוכס יעקב דס ער איז געזעסן אין זיינם געצעלט אונ׳ הט גלערנט תורה (האבק) דר דא הט זיך גירונגלט מיט דעם פיירינן (מלאך) פון וועגן זיין (זכות) ביסערט זיין ברוואונג ישראל פון דר טרעקונג די גלות · די דא טטין אונ׳ ביגערן אין היילונג אונ׳ איין (אחילה) אוך איהר זינד די דא פינגן איר ליב דס אן זיך פייניגט אן (יום כפור) · לוג די זינד די ישראל טון ניט דו זאלסט זאגן · די ישראל די דא אן ריכטן איר תפלה איט טטערק ענטפר זי איט וומרהייט אונ׳ איט רעכט פרטיקייט פר גיב צו דען ישראל די דא תשובה טואיר איסטוט · דין פר געבונג זאלן איבר וועגן די גוטקייט צו דר ניצונג פון אונזר תפלה · דו זאלסט דיך דר צו קערן די האפנונג דאו איר צו דיר האבן אין דר לייזונג זאל זיין צו אוכס צו אייער הייל · אונ׳ אוב די ישראל טון עבירות · גלייך ווי אדם הראשון הט גטאן · אונ׳ דאו איר אכלט איז גאר אויז גיוויכן · דא בישטו דר דא בטאפט דען אענטשן אין איבריגס טוא איט ויא אונ׳ טוא טטארקן זיא · איר הונגר אונ׳ דארשט זיהע · איר ביז עבירות ניט דו זאלסט זעהן · איר היילונג איט דר תפלה זאל ניט ווערן פר טאעלט פון דען די דא זינגן פר גיב נון צו זינד דען פאלק דען דאזיגן :

ימלוך ער ווערט קיניגן גאט דער הער צו איביג · ער איז דער גאט פון (ציון) צו גבירר אונ׳ גבירר לובט גאט :

ואתה אונ׳ דוא היליגר דער דא זיצט אין לוב ישראל (אל נא) גאט איך ביט דיך :

נחשב (יהי רצון) דס איר זאל זיין גירעכנט אין דיין אויגן אז דר (כהן גדול) דר דא איז גשטאנדן אין דען טאר פון בית המקדש דס דא הט גהייסן (טער האיתן) צו פר טטוסן איט אונזר (תפלה) די קרומן עבירות אונ׳ דא וועלן איר הייליגן דיך אן דען (יום כפור) דער דא איז גיהייסן (שבת שבתון · קדוש) דו בישט היליג :

היום הייגט אן (יום כפיר) אין דיין עפנן די (ספרים) וואו דא אינן טטין דיא (אגות אונ׳ עבירות) די דער אענט טוט אין גאנץ אר דא טון איר תפלה דער באדרם איין פאלק די צו דיין נאמן לובן אונ׳ איר וועלן הייליגן דיך אן (יום הכפורים · קדוש) דו בישט היליג :

מסטין דער היגדרר דס איז דער (סטן) אין איין טטאק טוא פאנגן איס · אונ׳ דיא האפנונג פון ישראל דיא דא זיין גפאנגן אין גלות יאג זיא די (בשו״ה) דז זיא ווערן דער לייזט ווערן אונ׳ איר וועלן דיך אן פארסטן דען צעהנטן דס איז (יום כפור) · (קדוש) דו בישט היליג :

אשא

סביכת איל · כפרו הנצור לחיל · כן תעצים חיל · כורעיך בעצם וליל :
פחדו יחיל שוטמים · פיותם חיות אטומים · פרחיו במשענותיו
חטומים · פלטם מרכל פטומים : ואם אין מעשים · וזבח מבלי משים ·
זכרה לנבזים ומאוסים · ומנזעם הפר כעסים : רם קושט מעבדיך ·
ראה תראה עובדיך · רעים באי עדיך · רחום זכור לעבדיך : יבקש
עון ואיננו · ימה במצולות תננו · ילד בשעשועיו תענגנו · יושר מליץ
יחננו : מברק חרב השנון · מלט מאריבי ודנון · חז מלא משאלותם
בתחנון · מלך רחום וחנון : קהל כופר פדיון נפש · פדה מטביעת
רפש · חז מיהליך בעינוי וכופש · החיים בטליני נופש :

פותחין הארון

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך
אתה יי מחיה המתים : סוגרין הארון

אונ' פאסטונג אן (יום כפור) בווילגן אונ' דען (סטן) קיין ער לאב געבן
דא בעטן איר (הקב"ה זאל ישראל מירי תפלה) בזכות יעקב אבינו דר דא הט פלייסיג תורה גלערנט :
(מקטרג) צו זיין מירי (עוונות אוכיר) צו זיין ·

מיוסד ע"פ תיבות צום העשור ד"פ

קהל צפה בבת תמותה · צום העשור עמותה · צאן בהענשה
מיתה · צדקה ממכר צמיתה : ובבוא סוטן לנקוב ·
ולהשוף סרעף העקוב · ובל ירשה לקוב · וכח תולדות יעקב :

מכון

(מוות) · די מיר איילר זאלן זיין (מטואים) צו גלאסן (פרחיו) זיין קינדר (במשענותיו) אן זיין אן לעהנן די זיך פר לאזן
אויף דען זכות פון אברהם אונ' דמרום (חטואים) זאלן זיא פר טלאסן אונ' פר במרגן זיין פון דען צארן פון הקב"ה · אמך
זיא מנטרינן (ארכן) פון די (רכינת) פון דען (סטן פטואים) דר דא טוט גלייך ווימ דר סדר איז פון די (הכינות) טרייבר
די אן גיבט פעטי אונ' גוטי ספייז ווען זיא ווימט לטון הרגה אן ברענגן · אונ' ווען קיין (מעשים טובים) דא זיין · אונ' אויך
קיינר דער איין קרבן ברענגט · גדענק דען זכות פון די אבות די זיך האבן (מביזה) גוועזן אונ' פאר ניקס גיאכט פון וועגן
די אבות פון גאט (ומאוסים) אונ' פון איהר קינדר פר סטער דען צארן הקב"ה דו ביסט דר הובן אונ' (קושט) וואר האפטיג
זיינן רייני ווערק · דו וואלסט זעהן אונ' אכט געבן אויף דייני דינר · די ישראל די דא הייסן גוועזן צו הקב"ה די קומן צו דיר ·
דר בארמיגר גדענק אן דייני קנעכט · לאז גוילט ווערן די זינד אונ' זיא זאלן ניט דא זיין · ויב זיא אין דיא טיפנוס דס ים ·
ישראל די הייסן איין קינד דס אן זיך איט דר איימא דעם זאלסטו ענטפרן אין זיין תפלה · איין רעכט פערטיגר (מליץ) דאס
אין הקב"ה זאל ניט זעלינן אים · (מברק) פון די קלינג דס גישארפטי שווערד · אמך מנטרינן דיא ישראל די זיך לאנג אויף
המלטן איט גיבעט · דר פיל איהר ביגער אין איהרן גיבעט בו קינג דר דא איז דער בארמיג אונ' ווייט וויליג : (כפור) דיא
אויז לייזונג פון די זיל זאל זיין דס דו זאלסט אויז לייזן ישראל אויס דעם גלות וואו אין איר זיין · מווטיך איין גוונקן אז איינר דער איין
זינקט אין גאוויילט אונ' לייס (איחליך) דייני המספר איט פייניגונג (וכופש) אונ' איין וויקלונג אין עהט · אמך זיא לעבן איט
דעם טויא דס זיא ווערן רוא האבן וועגן זיא ווערן ווידר לעבנדיג ווערן :
צפה זכר גאט גידענק אונ' לוג אן די טעכטר די זא גסטארבן זיין דאו איינט דער בארם ישראל דיא זיך לאזן טיטן פון וועגן
דיין היילגן נאמן דיא זיך ביהעפטן אכ' גיוועזן צו פאסטן דען לעהנטן דאס איז (יום כפור) דייני טאך (ישראל)
אוב זיא זיין (חיב מיתה) אן (יום כפור) אמך גרעכט זיא דאט זיא ניט זאלן אויף איביג פר קויפט זיין צו לויטן די
מוואות

חֲמַת זַעְמָךְ · וְתָחוֹן שְׂרִידֵי עַמָּךְ · וְעָלֵינוּ יְהִי נוֹעֲמָךְ · וְנַחְיֶה מִמְּקוֹר עִמָּךְ : נָאוֹר עַמְּךָ הַסְּלִיחָה · נָכוֹן מַהֵר לִסְלִיחָה : חזן נִיב שְׂפָתֵינוּ הַצְלִיחָה · נַאַק שְׁמָעָה וּסְלָחָה :

קהל שְׂפָתֵינוּ מְדוּבָבוֹת יְשֵׁנִים · יְנַצְּחוּךָ כְּעַד שׁוֹשַׁנִּים · חזן חֲדָשִׁים וְגַם יְשָׁנִים · בְּמַגִּינַת אָב נִשְׁעָנִים :

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

דא זאגט דער (פייטן) ווייטר אלס וויא דס פתריגה · אונ׳ אעלרט אך (זכות עקידת יצחק) אונ׳ בייא צו שטין די חטאים אוחלו זיין · גלייך הקב״ה אן אברהם אבינו גילובט המט · אונ׳ בהענגר די (גאולה צו שיקן באהרה בימינו) :

מיוסד בר״ת יום כפורים ד״פ

קהל יוֹם מִיָּמִים הוּחַס · יוֹם כִּפּוּר הַמְיוּחָס · יוֹדְעָיו הֲמוֹל וְחַס יוֹקְשָׁיו לְפוֹעֶרֶת הַס : וּבוֹ בְּתַחְבּוּלוֹת יוֹעָצוּ · וְדוֹי בְּתַחַן יָאִיצוּ וְשׁוֹכְנֵי עָפָר יָקִיצוּ · וּמֵרֹאשׁ הָרִים יָלִיצוּ : מִפְּעָלוֹת עוֹקֵד וְעָקוּד · מֵאָז בְּיָדָם פָּקוּד · מוֹפֵת הַכָּמוּס לִפְקוֹד · מוֹקֵשׁ לְהַבְעִית לִסְקוֹד : בְּהַבְטָחַת

סביכת

זייא באלר בירייט צו פר געבן · (ניב) די דיר אונזר לעפצן אוך בי גלייקן · (נאק) דס גישריייא פר נעם אונ׳ פר גיב :

שפתינו אונזר לעפצן רייחן אונ׳ פר צילן דען זכות פון די אבות די דא שלאפן אין קבר · זיא ווערן שטארקן אונ׳ לובן דיך גלייך אז אויך איין כליזאר דס דא האט געהייסן (שושנים) · די נייאי די אין דעם דור זיין · אויך די אלטי די שון פר בייא זיין די האבן זיך אלי אן גילעהנט אונ׳ פר לאזן אויף דען זכות דען פא טר אברהם :

יום דר טאג פון יום כפור איז פון די אנדרי טעג אויז דער וועלט אונ׳ איז דרום יום כפור גינענט וויל הש״י איז אן דען טאג אלפר דיא עונות · ישראל די דא וויסן דען (סדר) פון דר (עבודה) · דר באראם דיך איבר זיא זייני שטרויכלן דס זיין די אוואות העולם אין דס גיהנם דס דא זוייט אויף שפארט איר אונד וועגן זיא אריין · אונ׳ אן דען טאג האלטן די ישראל (עצות אונ׳ תחבולות) האלטן וויא זיא זאלן אוהאה האלטן קיגן די (אקטרגים ודוי) צו זאגן אין דעם גיבעט אלין זיא זיך · אונ׳ אבות די דא רוען אין די ערד די זאלן אויף וואכן אונ׳ זאלן תפלה פר אונז טון אונ׳ פון דען ערטען פון די בערג דס וואר אברהם דר וואר דר ערשטר פון די אבות : טון זיא רידן אונ׳ גידענקן זיין זכות דז ער זאל איר פאר ספרעכר זיין די ווערקן פון אברהם דר זיין זון הט גיבונדן אונ׳ יצחק דר דא וואר גבונדן פון די זעלביגי צייט איז דער זכות פר : א ביוואהרט · דס צייכן פון די גאולה דס דא איז ביוואהרט דס הקב״ה זאל ירמן גדענקן אן דען טאג · דען שטרויכלר דז איז דר (יצר הרע) צו דר טרעקן דז הקב״ה זאלן אן אים צוגן אונ׳ אן סרייאן דז ער זאל ניט אקטרג זיין אויף ישראל גלייך וויא דו האסט פר זיכסט אברהם אז ער האט אקריב גיוועזן דען ווידדר דר דא וואר פר ער ווארט או טר די דענר אונ׳ האסט אים בלכט ווען זיין קינדר ועדי פר גירט זיין אין (צרות) ווערסטו דיך איבר זיא דר באראן אונ׳ דר ווידדר וואר די אויז לוזונג פון יצחק דס זיין זכות איז ביוואהרט פר ישראל די דא זיין דא (חיל) פון הקב״ה דארום בעטן איר דיך גלייך וויא דו האסט פר זיכרט דען אברהם איז ואלסטו שטערקן די קרעפטי צו דיא זעלביגי ריאזין פר דיר בוקן בייא טאג אונ׳ בייא נאכט · דיא פארכט פון הקב״ה (יחיל) ווערט אזכן ציטרן (סוטאים) דיא המסר פון ישראל דאס זייט די אוואות

פותחין הארון אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים : סוגרין הארון

דער (פייטן) זאגט ווא ישראל זיך פלים אונ' זארגן (י"פ) רעכט צו האלטן אונ' דש אונזרי פר זיכרונג איז אויף דיא גוטה אעט ם פון די (אבות ואמהות) : דש אונזרי תפלות זאל אן גנומן ווערן :

קהל מיוסד בר"ת שבת שבתון ד"פ

שׁוֹשַׁן עֵמֶק אֲיוּמָּה · שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן לְקַיְּמָה : שׁוֹרֶשׁ וְעָנָף סִימָּה · שָׂוִים יַחַד לְצַיְּמָה : בְּעֵת מָטוּ יְסוֹדוֹתֶיהָ · בָּטְחָה בְּחִין מוֹסְדוֹתֶיהָ · בָּם תָּקְעָה יְתֵדוֹתֶיהָ · בְּכֶפֶל לְהַשְׁעִין יְדוֹתֶיהָ : תָּמְכָה בְּפוֹעַל צוּרִים · תָּמַת הֵמָּה הַיּוֹצְרִים · תְּרוּפָה תֵּת לַעֲצוּרִים · תֵּבֵל לְהַאֲפִיל לְצָרִים שְׁתִילֵי גְבָעוֹת אַרְבַּע · שָׁאַג סֵפֶר הַמְרֻבָּע · שָׁעַע פְּגִיעוֹת אַרְבַּע שְׁעֵה צִדְקָם לִתְבַּע : בִּיטָה בְּמִתְהַלֵּךְ תָּמִים · בְּמוֹסָר לְחוּמוֹ חֲתוּמִים · בְּצִדְקוֹ תַּדִּיחַ כְּתָמִים · בְּאֶפֶס אוּרִים וְתוּמִים : תָּמוּר תַּשְׁלוּמֵי פָר · תֶּבֶן הֶגֶג הַמְסֻפָּר : תּוֹקְעֵי בַחוֹדֶשׁ שׁוֹפָר · תַּלְאוּבָם בְּכִפּוּר יְכֻפָּר : וְשַׁבֵּךְ:

חמת

שושן ישראל די דא זיין גהייסן רוזן פון טאל זי זיינן זער גיפלים אונ' הבן פארכט ווייא זיא וואלן רעכט האלטן יום הכיפורים דר הייסט (שבת שבתון) אל אונ' יונגי : הבן זיך אלי גלייך גיאיינגט דז זי וועלן אלי איט אננדר פאסטן · (בעת) אין דער צייט דש זיגלייטן אירי גרונד שטיין דש איט אין דר צייט דש דז בית המקדש פר שטערט איז דא פר זילרט זיך ישראל אן דער תפלה דש זי הבן צו בירייט די אבות דש אן זאל תפלה טאן צו הקב"ה · אן דעם אבות אונ' אן איר תפלה זי טטעקט איין איר נעגל אן דען אבות די דא זיין בגראבן אין דר (מערת המכפלה) : אן לענט אירי הענד דאט איינט זיא פר לאזט זיך אויף דען זכות פון די אבות : (תומכה) זי פר לאזן זיך אויף די אעשים טובים פון דען אבות די דא הייסן שטערקן פעלזן אויך פר לאזט זי זיך אויף די גאנצקייט פון דיא צדיקים רופן אירנט ווען איז די וועלט בישאפן · (תרופה) איין היילונג גיב (לעצורים) צו ישראל די דא איין זאאלן צו הייליגן איין פאסט טאג · (תבל) די וועלט צו אאכן פינסטר צו דיא ליידיגר (שתולי) די גיפלאנצט דש זיין די קינדר פון די פיר איטר · (שאג) דז גיטרייא פון ישראל די גאי וואר אין פיר באכירן דש גיטרייא די זי טון יום כפור אין פיר תפלות · (שעה) פר נעם אונ' פאדרד איר גרעכטיקייט : (ביטה) לוג אן דען זכות פון אברהם דר דא גינג איט גאנצקייט · אן קעסטיגן · (לחומו) זיין פלייש דאז ער וואר גיציגלט איט ברית אילה : וועגן זיין גירעכטיקייט (תדיח) זאלשטו אב טווענקן (כתמים) די פלעקן דז זיין די זינד · צו דיזר צייט דז קיין (אורים ותומים) זיין די דא האבן אכפר גוועזן אויף ישראל אין טטאט דר בילאזונג דש שטיר וואס דר כהן גרול האט אקריב גוועזן אן יו"כ · (תבן) זאלשטו פריבן (הגג) די ריד פון די תפלה די איר פר צילן · די דא בלאזן אין דעם חודש איט דעם שופר : די זינד די זיא האבן גיטאן דז אוט די זעלביגי וועגן אוזן זיא זיין אין איין לנד דז פר דערט אונ' ווישט איז · דש זאלשטו אן יום כפור אכפר זיין (ושבך) אונ' שטיל דיין גרים צארן · אונ' לייט זעליג (שירי) די איבר בלייבונג פון דיין פאלק · אונ' אויך אונש זאל זיין (נוטאך) דיין ווישקייט · אונ' איר וועלן לעבן פון דען קוואל דר לעבנדיגי וואסר דער ביים דיר איז · (גמור) דז אוט שטערלר די רשעים ביים דיר איז די פר געבונג :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא: וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד: וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב:
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ:

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה:
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת:
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד:
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי:
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת:
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוֹת אַרְבָּעִים:
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם:
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי:
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ:

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין: סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֹת לַייָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת: כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אָתָּה:

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיַּי · קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִמָּה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָאִים רָעִים:

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי · עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עֹרֶף : רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ : סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי · אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֶּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוֹר הַלֵּב : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל חֵטְא שׁ"ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל חֵטְא שׁ"ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַל חֵטְא שׁ"ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל חֵטְא שׁ"ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל חֵטְא שׁ"ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֵצַח :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עֹל : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :

עַל חֵטְא שׁ"ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :

עַל

לשבת
ישמחו במלכותך שומרי שבת וקוראי עונג · עם מקדשי שביעי · כלם ישבעו ויתענגו
מטובך ובשביעי רצית בו וקדשתו · חמדת ימים אותו קראת · זכר למעשה בראשית
אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · מחה והעבר
פשעינו (וחטאתינו) מנגד עיניך · כאמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני
וחטאתיך לא אזכור : ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך :
ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו
בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר
לבנו לעבדך באמת · כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך
אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות
עמו בית ישראל · ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה · מלך על כל הארץ מקדש השבת
וישראל ויום הכפרים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל
ותפלתם · (מהרה) באהבה תקבל ברצון ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :
ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד צור חיינו מגן ישענו אתה
הוא לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו
הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר
וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :
ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים (כל) בני
בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתינו
סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו
כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה
וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך ·
בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל
לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי · עושה השלום :

אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתנו שאין אנו עזי פנים
וקשי עורף לומר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו ·
אבל אנחנו חטאנו : אשמנו · בגדנו · גזלנו · דברנו דופי : העוינו · והרשענו · זדנו ·
חמסנו · טפלנו שקר : יעצנו רע · כזבנו · לצנו · מרדנו · נאצנו · סררנו · עוינו · פשענו ·

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת: ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הכפרים הזה למחילה ולסליחה ולכפרה ולמחול בו את כל עונותינו (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים:

ומפני חטאינו גלינו מארצנו ונתרחקנו מעל אדמתנו ואין אנו יכולים לעשות חובותינו בבית בחירתך · בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו מפני היד שנשתלחה במקדשך: יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן שתשוב ותרחם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים ותבנהו מהרה ותגדל כבודו · אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו מהרה והופע והנשא עלינו לעיני כל חי וקרב פזורינו מבין הגוים ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו תמידין כסדרן ומוספין כהלכתם: ואת מוסף יום השבת הזה ואת יום (צום) הכפרים הזה נעשה ונקריב לפניך באהבה · כמצות רצונך · כמו שכתבת עלינו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור:

לשבת:
וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימים ושני עשרונים סולת מנחה בלולה בשמן ונסכו: עולת שבת בשבתו על עולת התמיד ונסכה: זה קרבן שבת וקרבן היום כאמור:

ובעשור לחודש השביעי הזה מקרא קדש יהיה לכם ועניתם את נפשתיכם כל מלאכה לא תעשו:

והקרבתם עלה ליי ריח ניחח פר בן בקר אחד · איל אחד · כבשים בני שנה שבעה · תמימם יהיו לכם:

ומנחתם ונסכיהם כמדבר שלשה עשרנים לפר · ושני עשרנים לאיל · ועשרון לכבש · ויין כנסכו ושני שעירים לכפר · ושני תמידין כהלכתן:

תפלת מוסף של יום כפור

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּה · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם. וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא : לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

חֶפְצֶךָ וְדַבֵּר דָּבָר׃ אָז תִּתְעַנַּג עַל־יְהֹוָה וְהִרְכַּבְתִּיךָ עַל־בָּמֳתֵי אָרֶץ וְהַאֲכַלְתִּיךָ נַחֲלַת יַעֲקֹב אָבִיךָ כִּי פִּי יְהֹוָה דִּבֵּר׃

דא אלט ווידר קערן דיא טרייג דש זיא קענן בזונט ווערדן · אם איצן דו פֿון וועגן שבת דיינן פֿוס ווידר קערשט · אונ׳ פֿון צו טון דיין בגערן אן איינם הייליגן טאג : אונ׳ דוא ווערשט הייסן צו דעם (שבת) צערטליגונג · גאט צו ערן אונ׳ צו הייליגן · אונ׳ דו ווערשט אין ערן · דאש דו דיינן וועג ניט טושט · אודר דיין בגערן ניט פֿינדסט · אונ׳ איין ווארט ניט דא פֿון רעטשט · (אז) אלז דען ווערשטו דיך צערטליגן פֿר גאט : אונ׳ איך וויל דיך מאכן רייטן אויף דר היך פֿון דער ערדן · אונ׳ וויל דיך אסן עסן פֿון דעם ערב טייל דיינס פֿאטרש (יעקב) דען גאטס ווארט האט דש גירעט ·

דער (כהן המפטיר) זאגט די ברכות נאך דר הפטרה · (ווען י״כ אן שבת אייז זאגט אן (יקום פורקן) · דער נאך זאגט דער חזן (אשרי) :

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה׃ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו׃ תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד׃ בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד׃ גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר׃ דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ׃ הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה׃ וֶעֱזוּז נוֹרְאֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ · וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה׃ זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ׃ חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד׃ טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו׃ יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה׃ כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ · וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ׃ לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ׃ מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר׃ סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים׃ עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ׃ פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ · וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן׃ צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו׃ קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו · לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת׃ רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם׃ שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו · וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד׃ תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ׃

אונ׳ דער חזן זאגט (יהללו וכו׳) · אונ׳ אן כרענגט דיא (ספר ת ווידר אין היכל) · אונ׳ דען זאגט דער חזן דיא תחינה דיא ווערט אמן גפֿינדן אין (זולת ליום ראשון של ראש השנה בדף מ ע״ב) : אונ׳ דער נאך היבט דער חזן המלך קרים אונ׳ קהל אורט די (תפלת מוסף בלחש) :

ביזוויילכטר זיין אונגיסטים מער · דס ניט סטיל קאן זיין · אונ' זייני וואסר ווערפן וואספאם אונ' לייאן אויף : אין אלרען ביזוויילכטר איז קיין פרידן הט איין גאט גיזאגט : קרא רוף מיט דר קעלן · דו זאלשט ניט פר אירן · היב דיין שטים הויך אויף · אז איין שופר · אונ' פר קינדיג צו איינם פאלק אירי מיסטאט · אונ' צו דעם הויז גזינד פון יעקב אירי זינד : ואותי זי פארשטן איך אלי טעגליכי טאג אונ' זי בגערן איינן וועג צו ווישן · אז איין פאלק דס גרעכטיקייט הט גטאן · אונ' האט דס גריכט פון זיינם גאט ניט פר לאזן · זיא פרעגטן איך די גריכט פון דער גרעכטיקייט · זיא בגערן צו גאט צו גינאהן : ולמה זיא זיא שפרעכן ווארום האבן איר גפאסט · אונ' דוא האשט עש ניט גזעהן · איר הבן אונזיר לייב גפייניגט · אונ' דוא ווילשט עס ניט ווישן · אזו זאג צו אינן אן דעם טאג ווען איר פאסט אזו גרייפט איר צו אייערם בגערן · אונ' אל אייערי טרויאריגי שולד לייט טוט איר בצווינגן : הן נון איר פאסט צו הארט צו קריגן אונ' צו צאנקן · אונ' דס איר מיט דר בוזוויילכטר פויסט שלאגט · איר זאלט ניט פאסטן אזו וואר אז ווען דר טאג · אייערי שטים צו מאכן הערן אין דעם הימל : הכזה אוב דס דאזיג זאלט זיין פאסטן זיין דז איך אויז דר וויל זאלט · איין טאג דז איין מענש זיין לייב פייניגט אוב ער זיין הויבט בייגט אזו ווי דאז ין אכגין · אונ' איין זאק אונ' עשה אונטר זיך שפרייט · ווילשטו צו דעם דאיין איין פאסטן הייסן · אונ' איין טאג דר גאט בווילגט איז : הלא פר וואר דס דאזיג איז איין פאסטן דז איך אויז דר וועלט · עפינגט די קנעפל · פון דר גאט לוזהייט · אמאכט לוז דיא באנדן פון דעם יאך אונ' שיקט די לוז ברמליכי פריא · אונ' אל דס יאך זאלט איר פון דען גירעגנגטי אב רייסן : הלוא פר וואר ברעך צו דען הונגריגן דיין ברוט · אונ' די קלעגליכי מראן זאלשטו אין די הויז ברענגן · ווען דו זייען נאקט נדיגן זיכשט · אזו זאלשטו אין ברעקן · אונ' פון דיינם בלוט אונ' פלייש זאלשטו דיך ניט פר העלן · אז אזו דען ווערט דיין ליכט דורך דרינגן אזו וויא דר מארגן שטערן · אונ' דיין היילונג ווערט באלד שפראצן · אונ' דייני גרעכטיקייט ווערט פר דיר הער גיין · אונ' די עהר פון גאט ווערט דיך אין זאמלן : אז אזו דען ווערשטו רופן · אונ' גאט ווערט דיר אנטוורטן · דוא ווערשט שרייאן · אונ' ער ווערט זאגן היר בין איך · ווען דו ווערשט אין צווישן דיר אב טאן דז יאך פון דען אונטר דר קאן דז אויז שטרעקן פון דען פינגר · אונ' אונרעכט צו רידן : ותפק אונ' דוא ווערשט צו דעם הונגריגן אויז ציהן דיין גוטן ווילן · אונ' דען גפייניגטן לייב ווערשטו זעטיגן · דען ווערט אין דער פינשטר דיין ליכט שיינן · אונ' דייני פינשטרניש ווערט זיין אזו וויא דר מיטאג : ונחך אונ' גאט ווערט דיך שטעטיגליך פירן אונ' אין דערי צייטן ווערט ער דיין לייט זעטיגן · אונ' דייני גביינר ווערט ער אויף פינן · אונ' דו ווערשט זיין אזו וויא איין גיוועסירטר גארטן · אונ' אזו וויא איין וואסר קוואל דס זייני וואסר ניט לוגן הערט : ובנו אונ' די פון דיר קומן ווערדן בויאן די וויסטי ערטיר פון דר וועלט די גרונד פעסט פון גבירה אונ' גבירה · די פסה וועסט זיין גוועזן ווערשטו אויף ריכטן · אונ' אן ווערט דיך הייסן · דער דא צו מאכט דיא בריכנים · דער

תַּחְשֹׂךְ כַּשֹּׁפָר הָרֵם קוֹלֶךָ וְהַגֵּד לְעַמִּי פִּשְׁעָם
וּלְבֵית יַעֲקֹב חַטֹּאתָם : וְאוֹתִי יוֹם יוֹם יִדְרֹשׁוּן
וְדַעַת דְּרָכַי יֶחְפָּצוּן כְּגוֹי אֲשֶׁר־צְדָקָה עָשָׂה
וּמִשְׁפַּט אֱלֹהָיו לֹא עָזָב יִשְׁאָלוּנִי מִשְׁפְּטֵי־
צֶדֶק קִרְבַת אֱלֹהִים יֶחְפָּצוּן : לָמָּה צַּמְנוּ וְלֹא
רָאִיתָ עִנִּינוּ נַפְשֵׁנוּ וְלֹא תֵדָע הֵן בְּיוֹם צֹמְכֶם
תִּמְצְאוּ־חֵפֶץ וְכָל־עַצְּבֵיכֶם תִּנְגֹּשׂוּ : הֵן
לְרִיב וּמַצָּה תָּצוּמוּ וּלְהַכּוֹת בְּאֶגְרֹף רֶשַׁע
לֹא תָצוּמוּ כַיּוֹם לְהַשְׁמִיעַ בַּמָּרוֹם קוֹלְכֶם :
הֲכָזֶה יִהְיֶה צוֹם אֶבְחָרֵהוּ יוֹם עַנּוֹת אָדָם
נַפְשׁוֹ הֲלָכֹף כְּאַגְמֹן רֹאשׁוֹ וְשַׂק וָאֵפֶר יַצִּיעַ
הֲלָזֶה תִּקְרָא־צוֹם וְיוֹם רָצוֹן לַיהוָה : הֲלוֹא
זֶה צוֹם אֶבְחָרֵהוּ פַּתֵּחַ חַרְצֻבּוֹת רֶשַׁע הַתֵּר
אֲגֻדּוֹת מוֹטָה וְשַׁלַּח רְצוּצִים חָפְשִׁים וְכָל־
מוֹטָה תְּנַתֵּקוּ : הֲלוֹא פָרֹס לָרָעֵב לַחְמֶךָ
וַעֲנִיִּים מְרוּדִים תָּבִיא בָיִת כִּי־תִרְאֶה עָרֹם
וְכִסִּיתוֹ וּמִבְּשָׂרְךָ לֹא־תִתְעַלָּם : אָז יִבָּקַע
כַּשַּׁחַר אוֹרֶךָ וַאֲרֻכָתְךָ מְהֵרָה תִצְמָח וְהָלַךְ
לְפָנֶיךָ צִדְקֶךָ כְּבוֹד יְהוָה יַאַסְפֶךָ : אָז תִּקְרָא
וַיהוָה יַעֲנֶה תְּשַׁוַּע וְיֹאמַר הִנֵּנִי אִם־תָּסִיר
מִתּוֹכְךָ מוֹטָה שְׁלַח אֶצְבַּע וְדַבֶּר־אָוֶן :
וְתָפֵק לָרָעֵב נַפְשֶׁךָ וְנֶפֶשׁ נַעֲנָה תַּשְׂבִּיעַ
וְזָרַח בַּחֹשֶׁךְ אוֹרֶךָ וַאֲפֵלָתְךָ כַּצָּהֳרָיִם : וְנָחֲךָ
יְהוָה תָּמִיד וְהִשְׂבִּיעַ בְּצַחְצָחוֹת נַפְשֶׁךָ
וְעַצְמֹתֶיךָ יַחֲלִיץ וְהָיִיתָ כְּגַן רָוֶה וּכְמוֹצָא מַיִם
אֲשֶׁר לֹא־יְכַזְּבוּ מֵימָיו : וּבָנוּ מִמְּךָ חָרְבוֹת
עוֹלָם מוֹסְדֵי דוֹר־וָדוֹר תְּקוֹמֵם וְקֹרָא לְךָ
גֹּדֵר פֶּרֶץ מְשֹׁבֵב נְתִיבוֹת לָשָׁבֶת : אִם־
תָּשִׁיב מִשַּׁבָּת רַגְלֶךָ עֲשׂוֹת חֲפָצֶיךָ בְּיוֹם
קָדְשִׁי וְקָרָאתָ לַשַּׁבָּת עֹנֶג לִקְדוֹשׁ יְהוָה
מְכֻבָּד וְכִבַּדְתּוֹ מֵעֲשׂוֹת דְּרָכֶיךָ מִמְּצוֹא

אתכם מכל חטאתיכם לפני יהוה תטהרו׃ ששי שבת שבתון הוא לכם ועניתם את נפשתיכם חקת עולם׃ וכפר הכהן אשר ימשח אתו ואשר ימלא את ידו לכהן תחת אביו ולבש את בגדי הבד בגדי הקדש׃ וכפר את מקדש הקדש ואת אהל מועד ואת המזבח יכפר ועל הכהנים ועל כל עם הקהל יכפר׃ והיתה זאת לכם לחקת עולם לכפר על בני ישראל מכל חטאתם אחת בשנה ויעש כאשר צוה יהוה את משה׃

למפטיר בס"ת שנייה בפרשת פנחס

ובעשור לחדש השביעי הזה מקרא קדש יהיה לכם ועניתם את נפשתיכם כל מלאכה לא תעשו׃ והקרבתם עלה ליהוה ריח ניחח פר בן בקר אחד איל אחד כבשים בני שנה שבעה תמימם יהיו לכם׃ ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים לפר שני עשרנים לאיל האחד׃ עשרון עשרון לכבש האחד לשבעת הכבשים׃ שעיר עזים אחד חטאת מלבד חטאת הכפרים ועלת התמיד ומנחתה ונסכיהם׃

הפטרה שחרית לצום כפור בישעיה בסי' נ"ז

ואמר סלו סלו פנו דרך הרימו מכשול מדרך עמי׃ כי כה אמר רם ונשא שכן עד וקדוש שמו מרום וקדוש אשכון ואת דכא ושפל רוח להחיות רוח שפלים ולהחיות לב נדכאים׃ כי לא לעולם אריב ולא לנצח אקצוף כי רוח מלפני יעטוף ונשמות אני עשיתי׃ בעון בצעו קצפתי ואכהו הסתר ואקצף וילך שובב בדרך לבו׃ דרכיו ראיתי וארפאהו ואנחהו ואשלם נחמים לו ולאבליו׃ בורא ניב שפתים שלום שלום לרחוק ולקרוב אמר יהוה ורפאתיו׃ והרשעים כים נגרש כי השקט לא יוכל ויגרשו מימיו רפש וטיט׃ אין שלום אמר אלהי לרשעים׃ קרא בגרון אל

למפטיר בפרשת פנחס

ובעשור. אונ' אן דעם צעהנטן טאג צו דעם זיבנטן מונט דען דאזיגן זאל איין הייליגי צו זאמן רופֿונג צו אייך זיין. אונ' איר זאלט אייערי לייבר פּייניגן. איר זאלט קיינר לייא ארבייט טון: והקרבתם אונ' איר זאלט אופֿער ברענגן אופֿפֿר צו איינם ליבלכן גירוך גיגעהן. איינן סטיר פֿון איינם יונגן רינד. איין ווידר. זיבן שאף איין יאר אלט. און מאנגל זאלן זי צו אייך זיין: ומנחתם אונ' איר שפּייז אופֿפֿר. זעמל מעל מיט אייל גמישט. דריא צעהנט טייל צו דעם סטיר. צוויא צעהנט טייל צו דעם איינן ווידר: עשרון איין צעהנט טייל צו דעם איינן שאף. צו דען זיבן שאף: שעיר איין ציגן בעקליין צו דעם זינד אופֿפֿר. אונדר אליין דש זינד אופֿפֿר. אונ' איר שפּייז אופֿפֿר. אונ' אירי גיסונג:

הפטרה שחרית ליום כפור בישעיה בסימן נ"ז

ואמר אונ' ער ווערט זאגן. אמאכט איין וועג. אמאכט איין וועג. רוימט אויז דען וועג. היבט אויף די שטרויכלונג פֿון דעם וועג מיינס פֿאלקס: כי דען אזו הט גיזאגט. דר הוכי אונ' דר ערהובינן. דער דא איין דער אביקייט רואט. זיין נאמן איז הייליג. איך דא אין דען הוכן הימל. אונ' אין דר הייליקייט. אונ' איט דען די איין פֿר שטוטין אונ' נידריג גימוט האבן. צו אמאכן לעבן דז גימוט פֿון דען נידריגן: אונ' צו אמאכן לעבן דאס הערץ פֿון דען פֿר שטוסיני: כי דען איך ווער ניט צו אביקייט קריגן אונ' איך ווער ניט אין אביקייט צערנן. כיימרט די גמוט וא' פר איר אונטר טעגיג זיין. אונ' די זילן די איך בשאפֿן האב: בעון אום וועלן די זינד זיינס רויבן האב איך גיצערנט. אונ' איך האב אין גשלאגן. איך האב איך פֿר בארגן. אונ' איך האב גצערנט. די וויל ער איז ווילד גגאנגן. אין דעם וועג פֿון זיינם הערצן לוסט: דרכיו זייני וועג האב איך אן גיזעהן. אונ' איך וויל אין היילן. אונ' איך וויל אין לייטן. אונ' איך וויל אים בצאלן טרייסטונג אונ' צו זיינר טרויארקייט: בורא איך בישאף די רייד פֿון דען לעבצן. פֿרידן. פֿרידן צו דען וייטן: אונ' צו דען נאהנטן. אונ' איך וויל אים היילן הט גאט גזאגט: והרשעים אבר די בייזוויכטר

תחשך

ער אויז ברענט רומט · די פר געבונג דיס היליגטום · אונ׳ דיס
מוהל אייזר אונ׳ דיס איבה וואו אז ער דען זעבכריגן באק דיר צו
ברענגן : וסמך דאז דען אהרן ויינע בײדי הענדי אויף יין
הויבט לגגן אונ׳ בקענן אויף אים אלי זינד דר קינדר ישראל אונ׳
אלי אירי א סעאט אין אלן אירן זינדן · אונ׳ זאל זי דעם באק אויף
דז הויט לײגן · אונ׳ אין דורך איינן אן · דר אן בדייט איז · אין די
וויסטנייא שיקן דר אן גברייט איז דר צו : ונשא דאז אזו דר
באק אלי אירי זינד אויף אים אין איינו וואלדנים טראגן · אונ׳ זאל
שיקן אין · אין דר אוכר : ובא אונ׳ אהרן זאל אין דס (אוהל
מועד) גין · אונ׳ אויז ציהן די ליני קליידר · די ער אן גלגן הט ·
דא ער אין דס היליגטום גינג · אונ׳ זאל זיא דא צוגלשט לאזן ·
ורחץ אונ׳ זאל זיין פלייש אין וואסר טובלן · אן דעם היליגן אורט
אונ׳ ויינע קליידר אן טון אונ׳ הינויז גין · אונ׳ זיין בראנד אופפר
אונ׳ דיס פאלקס בראנד אופפר מאכן · אונ׳ אויך זיך אונ׳ דס
פאלק פר געבן : ואת אונ׳ דס פעטס פון זינד אופפר אויף
דעם איבה רויכפן : והמשלח דר דען באק הט אויז גשיקט
צום (עזאזל) · זאל זיני קליידר וואשן · אונ׳ זיין פלייש אין וואסר
טובלן זיין · אונ׳ דר נאך מאג ער אין דאז לאגר קומן : ואת אונ׳ דען
פארן דיס זינד אופפרט · אונ׳ דען באק דיס זינד אופפרט ·
וועלכש איר בלוט אין דז היליגטום גבראכט ווארדן צו פר געבן
זאל אין הינויז פירן פון אויסוויניג דר שטאט · אונ׳ איט פייאר פר
ברענן · בײדי אירי הויט · פלייש · אונ׳ אישט : והשרף אונ׳
דר זי פר ברענט זאל זייני קליידר וואשן · אונ׳ זיין פלייש אין
וואסר טובלן ווין · אונ׳ דר נאך מאג ער אין דאז לאגר קומן : והיתה
ואלכש זאל אייך זיין אין איביג געזעץ · אן צעהנטן טאג דיס
זיבנטן מאנט זאלט איר אייערן ליב פייניגן · אונ׳ קיינרלייא
ארבייט טון · עס זייא דר אלט געזעסנר · אודר דר אילענדר דר
דא וואוהנט צווישן אייך · כי דען אן דיזם טאג גשיכט די אייך
פר געבן ווערט אונ׳ גרייניגט ווערט פון אלן אייערן זינדן · פר
גאט זאלט איר גרייניגט ווערדן : (י) שבת דרום זאלט איך
דר גרעשטר (שבת) זיין · אונ׳ איר זאלט אייערן ליב פייניגן ·
איין איביג געזעץ זייא דז : וכפר אונ׳ זאל זאלכי פר געבונג טון
דר כהן דען אן גזאלבט · אונ׳ גיהאנד גפשינגט הט · צום כהן
אן זיינס פאטרס שטאט · אונ׳ זאל די ליינן קליידר אן טון די
הייליגי קליידר : וכפר אונ׳ זאל אלזא פר געבן דס הייליגי
היליגטום א כ׳ד (אוהל מועד) אונ׳ דען איבה זאל אן אב גטון
ווערדן · אונ׳ אויך כהנים אונ׳ אויך אלז פאלק דר גאייני זאל פר
געבן ווערדן : והיתה דז זאל אייך איין איביגס געזעץ זיין דז איר
אויף די קינדר ישראל פר גיבט · פון אלי אירי זינדן איין יאר איין
אמל · אונ׳ אשה טעט וויא אים גאט געבאטן הט :
ובעשור

הַשָּׂעִיר וְנָתַן עַל־קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב׃ וְהִזָּה
עָלָיו מִן־הַדָּם בְּאֶצְבָּעוֹ שֶׁבַע פְּעָמִים וְטִהֲרוֹ
וְקִדְּשׁוֹ מִטֻּמְאֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וְכִלָּה מִכַּפֵּר
אֶת־הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ
וְהִקְרִיב אֶת־הַשָּׂעִיר הֶחָי׃ וְסָמַךְ אַהֲרֹן אֶת־
שְׁתֵּי יָדָו עַל־רֹאשׁ הַשָּׂעִיר הַחַי וְהִתְוַדָּה עָלָיו
אֶת־כָּל־עֲוֹנֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־פִּשְׁעֵיהֶם
לְכָל־חַטֹּאתָם וְנָתַן אֹתָם עַל־רֹאשׁ הַשָּׂעִיר
וְשִׁלַּח בְּיַד־אִישׁ עִתִּי הַמִּדְבָּרָה׃ וְנָשָׂא
הַשָּׂעִיר עָלָיו אֶת־כָּל־עֲוֹנֹתָם אֶל־אֶרֶץ גְּזֵרָה
וְשִׁלַּח אֶת־הַשָּׂעִיר בַּמִּדְבָּר׃ וּבָא אַהֲרֹן אֶל־
אֹהֶל מוֹעֵד וּפָשַׁט אֶת־בִּגְדֵי הַבָּד אֲשֶׁר לָבַשׁ
בְּבֹאוֹ אֶל־הַקֹּדֶשׁ וְהִנִּיחָם שָׁם׃ וְרָחַץ אֶת־
בְּשָׂרוֹ בַמַּיִם בְּמָקוֹם קָדוֹשׁ וְלָבַשׁ אֶת־בְּגָדָיו
וְיָצָא וְעָשָׂה אֶת־עֹלָתוֹ וְאֶת־עֹלַת הָעָם וְכִפֶּר
בַּעֲדוֹ וּבְעַד הָעָם׃ בשבת · חמישי וְאֵת חֵלֶב
הַחַטָּאת יַקְטִיר הַמִּזְבֵּחָה׃ וְהַמְשַׁלֵּחַ אֶת־
הַשָּׂעִיר לַעֲזָאזֵל יְכַבֵּס בְּגָדָיו וְרָחַץ אֶת־בְּשָׂרוֹ
בַּמָּיִם וְאַחֲרֵי־כֵן יָבוֹא אֶל־הַמַּחֲנֶה׃ וְאֵת פַּר
הַחַטָּאת וְאֵת שְׂעִיר הַחַטָּאת אֲשֶׁר הוּבָא
אֶת־דָּמָם לְכַפֵּר בַּקֹּדֶשׁ יוֹצִיא אֶל־מִחוּץ
לַמַּחֲנֶה וְשָׂרְפוּ באש את עֹרֹתָם וְאֶת־בְּשָׂרָם
וְאֶת־פִּרְשָׁם׃ וְהַשֹּׂרֵף אֹתָם יְכַבֵּס בְּגָדָיו
וְרָחַץ אֶת־בְּשָׂרוֹ בַּמָּיִם וְאַחֲרֵי־כֵן יָבוֹא אֶל־
הַמַּחֲנֶה׃ וְהָיְתָה לָכֶם לְחֻקַּת עולם בַּחֹדֶשׁ
הַשְּׁבִיעִי בֶּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ תְּעַנּוּ אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם
וְכָל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ הָאֶזְרָח וְהַגֵּר הַגָּר
בְּתוֹכְכֶם׃ כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר
אתכם

בְּשָׂרוֹ וּבְאַבְנֵט בַּד יַחְגֹּר וּבְמִצְנֶפֶת בַּד
יִצְנֹף בִּגְדֵי־קֹדֶשׁ הֵם וְרָחַץ בַּמַּיִם אֶת בְּשָׂרוֹ
וּלְבֵשָׁם : וּמֵאֵת עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל יִקַּח שְׁנֵי
שְׂעִירֵי עִזִּים לְחַטָּאת וְאַיִל אֶחָד לְעֹלָה :
וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת־פַּר הַחַטָּאת אֲשֶׁר־לוֹ
וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ : בשבת ג לוי וְלָקַח
אֶת־שְׁנֵי הַשְּׂעִירִם וְהֶעֱמִיד אֹתָם לִפְנֵי יְהוָה
פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד : וְנָתַן אַהֲרֹן עַל־שְׁנֵי הַשְּׂעִירִם
גֹּרָלוֹת גּוֹרָל אֶחָד לַיהוָה וְגוֹרָל אֶחָד לַעֲזָאזֵל :
וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת־הַשָּׂעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו
הַגּוֹרָל לַיהוָה וְעָשָׂהוּ חַטָּאת : וְהַשָּׂעִיר אֲשֶׁר
עָלָה עָלָיו הַגּוֹרָל לַעֲזָאזֵל יָעֳמַד־חַי לִפְנֵי
יְהוָה לְכַפֵּר עָלָיו לְשַׁלַּח אֹתוֹ לַעֲזָאזֵל
הַמִּדְבָּרָה : וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת־פַּר הַחַטָּאת
אֲשֶׁר־לוֹ וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ וְשָׁחַט אֶת־
פַּר הַחַטָּאת אֲשֶׁר־לוֹ : בשבת ד ישראל וְלָקַח
מְלֹא־הַמַּחְתָּה גַּחֲלֵי־אֵשׁ מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ מִלִּפְנֵי
יְהוָה וּמְלֹא חָפְנָיו קְטֹרֶת סַמִּים דַּקָּה
וְהֵבִיא מִבֵּית לַפָּרֹכֶת : וְנָתַן אֶת־הַקְּטֹרֶת
עַל־הָאֵשׁ לִפְנֵי יְהוָה וְכִסָּה עֲנַן הַקְּטֹרֶת אֶת־
הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל־הָעֵדוּת וְלֹא יָמוּת : וְלָקַח
מִדַּם הַפָּר וְהִזָּה בְאֶצְבָּעוֹ עַל־פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת
קֵדְמָה וְלִפְנֵי הַכַּפֹּרֶת יַזֶּה שֶׁבַע־פְּעָמִים מִן־
הַדָּם בְּאֶצְבָּעוֹ : וְשָׁחַט אֶת־שְׂעִיר הַחַטָּאת
אֲשֶׁר לָעָם וְהֵבִיא אֶת־דָּמוֹ אֶל־מִבֵּית לַפָּרֹכֶת
וְעָשָׂה אֶת־דָּמוֹ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לְדַם הַפָּר וְהִזָּה
אֹתוֹ עַל־הַכַּפֹּרֶת וְלִפְנֵי הַכַּפֹּרֶת : וְכִפֶּר עַל־
הַקֹּדֶשׁ מִטֻּמְאֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּמִפִּשְׁעֵיהֶם לְכָל־
חַטֹּאתָם וְכֵן יַעֲשֶׂה לְאֹהֶל מוֹעֵד הַשֹּׁכֵן אִתָּם בְּתוֹךְ טֻמְאֹתָם : וְכָל־אָדָם לֹא־יִהְיֶה בְּאֹהֶל מוֹעֵד
בְּבֹאוֹ לְכַפֵּר בַּקֹּדֶשׁ עַד־צֵאתוֹ וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ וּבְעַד כָּל־קְהַל יִשְׂרָאֵל :
בשבת ה רביעי וְיָצָא אֶל־הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר לִפְנֵי־יְהוָה וְכִפֶּר עָלָיו וְלָקַח מִדַּם הַפָּר וּמִדַּם
השעיר

(טובל) זיין אונ' זי אן קליידן : ומאת אונ' זאל פון דר גמיין דר
קינדר ישראל צווייא ציגן בעק נעמן צום זינד אופפֿר · אונ' איין
ווידר צום ברענד אופפֿר : והקריב אונ' אהרן זאל דען פֿארן
דער זיין זינד אופפֿר איז אר בייא ברענגן אונ' אויף זיך אונ' זיין
הויז גזינד פֿר געבן : ולקח אונ' דר נאך זאל ער די צווייא בעק
נעמן אונ' פֿר גאט שטעלן · פֿר דר טיר דז (אוהל מועד) : ונתן
אונ' אהרן זאל גורל ווערפֿן איבר די צווייא בעק · איין (גורל) צו
גאט · אונ' דז אנדר צום (עזאזל) : והקריב אונ' אהרן זאל דען
באק · אויף וועלכם דיס גאט גורל איז גיפֿאלן · אופפֿרן צום זינד
אופפֿר : והשעיר אבר דען באק · אויף וועלכם דז (גורל צום
עזאזל) איז גיפֿאלן · זאל ער לעבנדיג פֿר גאט שטעלן · אויף
אין צו פֿר געבן · דא איז ער ווערט גשיקט צו דעם (עזאזל אין
דר מדבר) : והקריב אונ' אז דען זאל ער דען פֿארן זיינס
זינד אופפֿרש הער צו ברענגן · אונ' אויך זיך אונ' זיין הויז גזינד
פֿר געבן · אונ' זאל אים שעכטן : (ג) ולקח אונ' זאל דיא
פֿייאר פֿאנן פֿול קולן נעמן פֿון אב דעם מזבח פֿון צו פֿר גאט ·
אונ' זיינ' גהאנט פֿול ריין גשטוסן רויך ווערקש · אונ' זאל עש
היניין הינטר דען פֿיר האנג ברענגן : ונתן אונ' ער זאל געבן
דש רויך ווערק אויף דש פֿייאר פֿר גאט · דז דר נעבל פֿון רויך
ווערק · דז (כפורת) דא אויף דעם ליגט מיט בדעקט דז ער
ניט שטערבט : ולקח אונ' זאל נעמן פֿון דען בלוט דז פֿארן אונ'
מיט זיינם פֿינגר אן דש כפרת שפרענגן אויף אורח זייט ·
אונ' פֿר דש (כפורת) זאל ער זיבן מאל שפרענגן פֿון דעם בלוט
מיט זיינם פֿינגר : ושחט דר נאך זאל ער דען באק דיש
פֿאלקש זינד אופפֿר שעכטן אונ' זיינש בלוט היניין ברענגן
הינטר דען פֿיר האנג · אונ' זאל מיט זיינם בלוט טון וויא ער
מיט דען פֿארן בלוט גטאן הט · אז נ' דש דא מיט אך שפרענגן
אויף דש כפורת אונ' פֿר דש כפורת : וכפר אונ' אזו זאל דש
הייליגטום פֿון דער אונריינקייט דער קינדר ישראל אב גיטאן
ווערן · אונ' פֿון אירר אוסטוט · אן אלי אירי זינדן אונ' אזו זאל
ער אך טון דעם (אוהל מועד) דש דא רועט צווישן זיא אין איר
אונריינקייט : וכל קיין מענש זאל זיין אין דען (אוהל מועד) ·
ווען ער היניין גיט · צו פֿר געבן אין הייליגטום · ביז ער הרויז
גיט · אונ' זאל אלזו פֿר געבן אויף זיך אונ' זיין הויז גזינד · אונ' די
גנצי גמיין ישראל : ד ויצא אונ' ער זאל ארויז גין צום (מזבח)
דר פֿר גאט שטיט · אונ' אויף אים פֿר געבן אונ' זאל פֿון דעם
בלוט דיש פֿארן אונ' פֿון דעם בלוט דיש באק נעמן · אונ' אויף די
עקן דיש מזבח רינגש אומהער טון : והזה אונ' זאל מיט זיינם
פֿינגר פֿון בלוט דרויף שפרענגן זיבן מאל אונ' אין ריינגן אונ'
הייליגן פֿון דר אונריינקייט דר קינדר ישראל : וכלה א כ' ווען
ער

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִּרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ יִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא : לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

(עשה למען הרוגים) טוא עש פון וועגן די זיך לאזן טויט שלאגן פון וועגן דיין הייליגן נאמן · קיגן (על הצדיקים) · (עשה למען רחמיך הרבים) טוא עש פון וועגן דיין דר בארמיקייט די פיל זיין · קיגן (כי אתה סולח תמיד עמך ישראל ברחמים) דען דוא הערשט דש גבעט פון דיין פאלק ישראל מיט דר בארמיקייט · (עשה למען שמך הגדול) טוא עש פון וועגן דיין גרוסן נאמן · קיגן (הטוב שמך ולך נאה להודות) דיין נאמן איז גוט אונ' עש איז היפש דש מן דיך זאל לובן :

אונ' אן היבט אויז לייאן (ספרי תורות) א' רופט יעקם אויף · אבר אם שבת רופט אן זיבן אויף · אונ' אן לייאנט אין דיא ערשטי ס"ת אין (פרשת אחרי מות) מיט אין דעאויטיגן (ניגון) : אונ' אין דיא אנדרי ס"ת אין (פרשת פנחס) אונ' אין דיא (אי סבירך) זאגט אן (ויחתאהו בספר אחלה וסליחה) :

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אַחֲרֵי מוֹת שְׁנֵי בְּנֵי אַהֲרֹן בְּקָרְבָתָם לִפְנֵי־יְהוָה וַיָּמֻתוּ : וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן אָחִיךָ וְאַל־יָבֹא בְכָל־עֵת אֶל־הַקֹּדֶשׁ מִבֵּית לַפָּרֹכֶת אֶל־פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל־הָאָרֹן וְלֹא יָמוּת כִּי בֶּעָנָן אֵרָאֶה עַל־הַכַּפֹּרֶת : בְּזֹאת יָבֹא אַהֲרֹן אֶל־הַקֹּדֶשׁ בְּפַר בֶּן־בָּקָר לְחַטָּאת וְאַיִל לְעֹלָה : בשבת ב כְּתֹנֶת־בַּד קֹדֶשׁ יִלְבָּשׁ וּמִכְנְסֵי־בַד יִהְיוּ עַל־

וידבר · דר גאט רידט מיט (משה) נאך דעם דיא צוויא זין אהרנס גשטארבן וואָרן · דא זיא פר גאט אופפרן : ויאמר אז כ' גאט שפראך צו משה זאג דיינם ברודר אהרן דש ער ניט אלוייא זאל ניט אין גיין אין דאָ הייליגטום גיהט · צו פר דעם כפורת דר אויף דעם (ארון) אויט דש ער ניט שטערבט דען אלוייני טערוויי איך מיט מיינם וואלקן אן דא אויף דעם כפורת : בזאת זונדרן דא מיט זאל ער היניין גיהן אם יום כפור מיט איינם יונגן פארן צום זינד אופפר : אונ' מיט איינם אימרה צום בראנד אופפר : כתנת אונ' זאל דען הייליגן ליינן ראק אן טון אונ' ליינן לענדן גערטיל אן זיינם לייב הבן אונ' זיך מיט איינם ליינן גערטיל גורטן · אונ' דען ליינן הוט אויף זעצן · דען דש זיינן דיא הייליגי קליידר · אונ' זאל זיין לייב אין וואסר

טובן

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ׃

אבינו

אלכיע זרים) צו ברעכן די פיינד אונ׳ אאך אונזר טעליג די אויטווילגן · (כלה כל צר ומשטין) פר דערב אלי ניידיגר אונ׳ היגדר פון אונז · (קיגן (כי ליסועתך קוינו) צו דיין הילף האפן איר · (סלח רפואה סליאה) ט קאיין גאנצי רפואה צו די קראנקן פון דיין פאלק קיגן (רפאינו · החזירנו) אאך אונז ווידר קערן איט איין גאנצי תשובה צו פר דיר קיגן (השיבנו) · (סלח ואחל) פר גיב אל אונזר זינד קיגן (סלח לנו · קרע רוע) צו ריס אונזר ביזן (גזר דין) קיגן (ולדקנו באמשפט) אאך אונז גירעכט אין גריכט · (אחוק ברחמיך הרבים) אוצק אויז דורך דיין דר באראן קייט די ראי פיל זיין אל אונזר שולד בריבן קיגן (ותן טלר טוב) גיב איין גוטן לון צו אלי די זך אן דיין נאאן פר זיכרן · (כתבנו בספר גאולה וישועה) סרייב אונז אין בוך פון אויז ליזונג אונ׳ הילף קיגן (גואל ישראל) · הצמח לנו) אאך אונז באלד אויז ספראסן איין הילף · קיגן (אצמיח קרן ישועה) ער אאכט ספראסן דיא העראטן ט פון הילף · (הרם קרן) דער היב דען הארן פון דיין פאלק ישראל · אונ׳ פון דיין גיזאלבטן · קיגן (תרע בשופר) בלאז איט איין גרוסן שופר אום אונזי פרייא צו אאכן · (שמע קולינו) הער אונזר שטים קיגן (שומע קולינו אין ס״ע) (קבל ברחמים) אכטפאנג איט דר בארמיקייט אונזר תפלה · קיגן (ורצה) בווילג דיין פאלק ישראל אונ׳ אירי תפלות) ׃

כהיום הזה תביאנו ששים ושמחים בבנין שלם · ככתוב על יד נביאך והביאותים אל הר קדשי ושמחתים בבית תפלתי · עולותיהם וזבחיהם לרצון על מזבחי · כי ביתי בית תפלה יקרא לכל העמים : ונאמר ויצונו יי לעשות את כל החקים האלה ליראה את יי אלהינו · לטוב לנו כל הימים לחיותינו כהיום הזה : ונאמר וצדקה תהיה לנו כי נשמור לעשות את כל המצוה הזאת לפני יי אלהינו כאשר צונו : וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום יהיה לנו ולכל ישראל עד העולם : ברוך אתה יי עושה השלום :

מן שבת זאגט מן ניט אבינו מלכנו לפי שיש בו מעין י"ח ברכות של חול

דיא גמרא זאגט מן תענית · מעשה בר"א שירד לפני התיבה ואמר עשרים וארבע רננות ולא נענה ירד אחריו ר' עקיבא (ואמר אבינו מלכנו איר נענה) · דרום הבן דש ועלביגי (רוך דייא תפלה אתקן) גוועזן צו זאגן אין די עשרת ימי תשובה · (על כן) געהער איך אין יעדר (ירא שמים) רעכט אלזון צו זיין אין אבינו מלכנו (כי קודש קדשים היא) · מוכ' מיר גשטעלט קיגן די (י"ח ברכות של חול) · דרום זאגט אן עש ניט אן שבת :

אבינו מלכנו חטאנו לפניך :

אבינו מלכנו אין לנו מלך אלא אתה :

אבינו מלכנו עשה עמנו למען שמך :

אבינו מלכנו חדש עלינו שנה טובה :

אבינו מלכנו בטל מעלינו כל גזרות קשות :

אבינו מלכנו בטל מחשבות שונאינו :

אבינו מלכנו הפר עצת אויבינו :

אבינו מלכנו כלה כל צר ומשטין מעלינו :

אבינו מלכנו כלה דבר וחרב ורעב ושבי ומשחית ומגפה מבני בריתך :

אבינו מלכנו מנע מגפה מנחלתך :

אבינו מלכנו שלח רפואה שלמה לחולי עמך :

אבינו מלכנו החזירנו בתשובה שלמה לפניך :

אבינו מלכנו סלח ומחל לכל עונותינו :

אבינו

אבינו מלכנו ווייל מוכזרי עלטרן הבן גייכריגט · דרום ווייזן איר פאר טרייבן גוועזן אויז מוכזרן לאנד ·: אבר איר (איז זנו אוך אלא אתה) דרא יז איר קין מנדרן אוך המבן אזו דיך מוכ' איר דינן קיין · דאר ק.ביט איר דיך (חדש עלינו שנה טובה) דר כייא מוכז אין גוט יאר מוכ' ניא מוכז מוא רעם גזירות · מוכ' דיא תפלות פון (מ"א) וויכן גישטעלט קיגן די (ברכות פון שמונה עשרה) דרום זאגט אן (חדש עלינו קיגן ברך עלינו את השנה הזאת) · (בטל מעלינו) וויא פון מוכז (אבטל די בייז גזירות) מיז גשטעלט קיגן (השיבה שופטינו וכו') · (והסר ממנו יגון ואנחה) טוא אב פון מוכז טרויארקייט מוכ' וויפנן · (בטל מחשבות שונאינו) וויא אבטל די גדאנקן פון מוכזר פיינד · דס מיז גשטעלט קיגן (ולמה כמו בעינינו וריבה ריבנו) מוכ' קריג מוכזר קריג · (הפר עצת אויבינו) פר שטער די ראט פון מוכזר פייכד קיגן (שובר אויבים ומכניע

אזו. אלזו זאגט אן מאן צום ערשטן אמאל · צום אנדרן אמאל זאגט אן מאן: (ותשמרני ותרנני ותחייני) · צום דריטן אמאל זאגט אן מאן
(ותשא נייותחיני ותרנני) · דען דש ערשטע מאל זאגט דער כהן מיט (ויטאריך) זאל אן (ותשמרני) מיט אמן צום אנדרן
זאגט דר כהן מיט (ויחנך) זאל אן (ותחייני) מיט אמן · צום דריטן אמאל זאגט דער כהן (שלום) מיט · זאל אן (ותרנני) מיט אמן
דען שלום איז די עיקר ברכה דען ווען קיין שלום איז · איז ח"ו קיין רצון ניט :

אין ספרי ניין שטיט דש אן צו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט אן שטאט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדשתו חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים

אן זאל די ווערטער אין זיין (מחשבה) נעמן אונ' ער זאל זיא ניט ארויז רידן אנקת"ם פסת"ם פספסי"ם דיונסי"ם

האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו ברוח ולא בצמצום בהתר ולא באסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה · כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם · ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתונת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן ·

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך:

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום : ונאמר כי בי ירבו ימיך ויוסיפו לך שנות חיים : לחיים טובים תכתבנו אלהים חיים כתבנו בספר החיים · ככתוב ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום :

פותחין הארון

היום תאמצנו : אמן	**היום תברכנו : אמן**
היום תגדלנו : אמן	**היום תדרשנו לטובה : אמן**

היום תשמע שועתינו : אמן

היום תקבל ברחמים וברצון את תפלתנו : אמן

היום תמחול ותסלח לכל עונותינו : אמן כונרין הארון בהיום

שים זייא דאך טון פריד אונ' גוטס אונ' בענשונג זייט זעליקייט גינאד אונ' בארמהערציקייט אויף אונז אונ' אויף אלי דיין גאנצן פאלק ישראל · בענטש אונז אונזר פאטר אלי צו זאמן מיט דאס ליכט דיינר (שכינה) דען מיט דאז ליכט דיינר (שכינה) האסטו אונז געבן גאט אונזר גאט איין תורה דאס איביג לעבן אונ' איין ליבליכי גינאד אונ' גרעטליקייט אונ' בענשונג אונ' בארמהערציקייט אונ' לעבן אונ' פריד אונ' עס זאל וואול גיפאלן אין דיין אויגן צו בענטשן דיין פאלק ישראל אל צייט אונ' אלי שטונד מיט דייגם פריד : דש טייטש פון (בספר אונ' פון היום) איז צו פינדן אין (מוסף פון ר"ה בזיך ג"ר) :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וְשָׂמוּ וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

לְךָ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם אמן

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

ווען דיא כהנים אויז גרוכנט האבן זאלן זיא דש זאגן :

רבונו של עולם עשינו מה שגזרת עלינו עשה עמנו כמו שהבטחתנו השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר נתת לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש

דיא כהנים זאלן גמך אויף דען דוכן אירי פוס ניט אן ריקן ביז דערט אוז אן טון זו בטן אוטן ביז אירי הענד ווידר ווענן אי זיא ווידר (תפלה) טון :

איינר דער איין טרוים האט אונ' ערווייס ניט וואש ער בטייט · דער זאל דאש (רבונו של עולם) זאגן דער וויל דש דיא (כהנים זינגן) די ווערטר וישמרך · ויחנך : שלום :

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ · חֲלוֹם חָלַמְתִּי · וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה : בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי · וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים · וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלַי · אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק · וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה · רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ · וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ · וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּינוּ · וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע · וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה · כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתַרְצֵנִי וּתְחַיֵּינִי וְתִשְׁמְרֵנִי : אמן

יהי

ישראל אונ' איך וויל זי בענטשן : לך צו דיר גאט איז די גראסקייט אונ' שטערקייט אונ' שיינהייט אונ' איבר ווינדונג אונ' צירליכקייט דען דוא ביזט איבר אלז דז דא איז אין די הימל אונ' אויף דער ערד · צו דיר גאט איז דז קיניגרייך · אונ' איז דער הויבן איבר אלז צו איין הויבט : שלום פריד צו די פערן אונ' צו די נאהנטן זאגט גאט אונ' איך וויל היילן : (רבונו של עולם)

אדיר דוא שטארקר גאט אין דער הויכי הימל · דער דא וואונט אין שטערקייט · דוא ביזט פריד · אונ' דיין נאמן איז פריד · עס זייא דר ווילן דז דו זאלשט טון איבר אונז אונ' איבר דיין פאלק דז גזינד ישראל לעבן אונ' בענטשונג צו ביוואָרונג דז פרידס :

רבונו הער פון דר וועלט איך בין דיין אונ' מייני טרוים זיין דיין · איין חלום הט איך געטרוימט אונ' איך ווייז ניט וואש ער בטייט (יהי רצון) עס זאל זיין דר ווילן צו פאר דיר גאט מיין גאט אונ' גאט מייני עלטרן דז זיא זאלן זיין צו מיר אונ' צו כל ישראל אלי מייני חלומות צו גוטן · עס זייא די חלומות דיא איך געטרוימט הב צו מיר זעלברט · עס זייא די חלומות דיא איך הב געטרוימט אנדרי לייט · עס זייא די חלומות דז זי הבן צו מיר געטרוימט אנדרי לייט · וואן זי גוט · שטערק זיא אונ' קרעפטיג זי אונ' לאזן זיא אן אונ' מאכי זיא קיים ווערן אז די חלומות פון יוסף הצדיק · אונ' אוב זי בדערפן איין היילונג · היילן זי אז וויא חזקיהו פון זיינם קראנקייט · אונ' אז וויא (מרים) איז געהיילט געווארן פון צרעת · אונ' אז (נעמן) פון זיין צרעת · אונ' אז די ביטרן וואסר דיא זיין זיס געווארן דורך משה רבינו · אונ' אז די ביין וואסר פון יריחו דורך אלישע אונ' אזו וואל אז דו האסט פר קערט די קללות פון בלעם הרשע דער הט וועלן פלוכן ישראל פון פלוכונג צו בענטשונג · אונ' זאלשט פר קערן אל מייני טרוים צו גוטן אונ' צו ברכה · אונ' דוא זאלשט היטן אונז אונ' דו זאלשט לייט זעליגן אונז אונ' דו זאלשט בווילגן אונז אמן :

שים

דיא זייט האבן דען סדר אן זיך ווען די כהנים דוכנין אזו זאגן זיא אויך מיטאלכם ווארט איין פסוק ווי זיא גדרוקט זיין אבר די (פסוקים אלי בכלל) טרייבן-און זאל גאנץ קיינה פסוקים זאגן וויל אן דוכנת · אך מין טי טשי אנהגים אין (הלכות פסח יום ראשון של פסח) שטיט (כזה הלשון) אבר די (פסוקים) די אן פאלגט צו זאגן צו מיטאלכן ווארט זאל אן ניט אגן · וואס איז איינר ווערט ווען אן אין בעגטט דס ער ניט צו הערט :

ניקש אין דער (טורי זהב) טרייבט וויל נון דר אנהג איז דס דר חזן די כהנים פר זאגט פאלגט אך די ווארט (אזגן) צו זיין · ווער די פסוק ק דאך זאגן וויל זאל ער זאגן וויל דער חזן די ווארט אגן איז · אבר ווען די כהנים (אגן) צו זאל אן ניט זאגן :

ברכת כהנים

אי די כהנים צו דוכנן גין · זאלן זיא די תחנה זאגן

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתהא הברכה הזאת שצויתנו לברך את עמך ישראל ברכה שלימה ולא יהיה בה מכשול ועון מעתה ועד עולם :

נאך דען (יהי רצון) זאגן דיא כהנים דיא ברכה

ברוך אתה יי אמ״ה אשר קדשנו בקדשתו של אהרן וצונו לברך את עמו ישראל באהבה :

דאס זאגט אן אויך מיטאלכם ווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין :

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יְיָ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם אמן

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :

יְיָ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אליך

יברכך גאט זאל דיך בענטשן פון (ציון) דער דא בישאפט הימל אונ׳ ערד · יי גאט אונזר הער וויא שטארק איז דיין נאמן אויף דיא גאנצי ערד · וישמרך היט איך גאט דען איך בטין איך אן דיר · (רבונו של עולם) · יאר גאט זאל אונז לייט זעליגן אונ׳ בענטשן · ער זאל זיין שכינה צו אונז ערלייכטן אלי וועגן : יי גאט דר בארמיגר אונ׳ לייט זעליגר גאט · לאנג ס צארניג אונ׳ פיל פון גינאד אונ׳ ווארהייט : פניו קער דיך צו איר אונ׳ לייט זעליג איך דען איינציגר אונ׳ ארים בין איך : אליך צו דיר גאט הייב איך אויף אויך איין זיל ויחנך נון גליך אז די אויגן דר קנעכט צו די איין האנד אירן הערן · אלז די אויגן דר דינסט אייד צו האנד אירר ווירט, אלזו זיין אונזרי אויגן צו גאט אונזר גאט ביז ער ווערט לייט זעליגן אונז · (רבש״ע) : ישא ער ווערט אנטפאנגן ברכה פון גאט אונ׳ איין גרעכטיקייט פון גאט זיין העלפר אונ׳ פינד גנאד אונ׳ גוט פר שטאנד אין די אויגן גאטס אונ׳ די אמבטן : יי גאט לייט זעליג אונז צו דיר האפ איר · זייא איר שטעריקיט אלי מארגן · אויך אונזר הילף אין צייט פון לייד : פניו גאט פר בערג דיין שכינה ניט פון איר · אן טאג אייכט ליידס נייג דייני אורן צו איר : אליך צו דיר הייב איך אויף איין אויגן דוא גאטס דר דא וואוגט אין די הימל : וישם אונ׳ זיא זאלן איין נאמן טון אויף די קינדר ישראל

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו **כהנים** עם קדושך כאמור :

דיני נשיאת כפים

װען די כהנים זו דוכנען גין זאָלן זיא די הענד װעשן דורך די לויים · װען קיין לוי אין דער שול איז זאָלן די (בכורים) דען כהנים די הענד װעשן :

דיא כהנים זאָלן קיין ברכה מאַכן איבר די הענד װעשן פֿר דוכנען ·

איין טייל לייט װען איין אלוה טון אונ' טונקן אין דען װאַסר דאָס זיא די כהנים דער מיט װעשן שמעקנדיגי גלייך ספיגלמרי מרר רויזן װאַסר · אָבר שרייבן די חכמים דאָס זאָלכש אסור איז צו טון אָן (יום טוב אוי' ראש) צו זיין אונ' װען ער שון װעלט זאָלכש שמעקנדיג גלייך מריין טון פֿר יום טוב איז דאָך אסור :

װען איין כהן · (אבל) װער · זאָל ער ניט צו דוכנען גין זאָל ער אויז דר שול ארויז גין :

דיא כהנים זאָלן אירי הענד אויף דען טלית ארויז האַלטן :

דיא כהנים זאָלן װען זיא דוכנען די רעכטי האַנד איין װינג העכר האַלטן אַלז די לינקי האַנד :

דיא כהנים זאָלן זיך פֿלייסן מיט דען האַנד האַלטן פֿינף בלים מאַכן · צווישן די פֿינגרש · איין בלים צווישן די דויאַן אונ' דען פֿינגר צווישן בלים צווישן די צווייא דויאַן · צווייא בלים צווישן די פֿינגר אין מיטלבר האַנד · דער סימן איז דורך (מציץ מן החרכים ה' חרכים) װער דאָס ניט פֿר שטיט זאָל דורך איין לערן צו פֿר שטין געבן לאָזן :

דוען צווייא כהנים צו דוכנען גין · זאָל דער חזן רופֿן הויך כהנים װייל דאָס שטיט (אמור להם) דאָס איז טייטש זאָג צו זי (זאָגן רבים) װען אָבר נאָר איין כהן צו דוכנען גיט זאָל דער כהן פֿון זיך זעלברט אָן היבן די ברכה אוהן גרופֿן :

װען דער חזן זעלברט איין כהן איז זאָל איין אנדרר פֿאָר זאָגן ·

דען דאָס אוֹ פֿאָר זאָגט צו זאָגן װען די כהנים דוכנען דאָס זאָל דער חזן ניט זאָגן װייל ער נאָך אין דער תפֿלה האַלט דאַרף ער ניט אפסיק זיין מיט רידן מיטן דריגן :

רצה גאָט אונזר גאָט האָב דאָך איין װאָל געפֿאַלן אָן דיינם פֿאָלק ישראל אונ' אָן איהרי תפֿלה · אונ' מאַך װידר קערן דען אָפֿפר דינסט צו פֿאַלוס דיינס בית המקדש אונ' די פֿייאר אָפֿפֿר פֿון ישראל אונ' איר תפֿלה װערסטו מיט ליבשאַפֿט אנטפֿאַנגן מיט איין װאָל געפֿאַלן · אונ' די אָפֿפֿר דינסט פֿון דיין פֿאָלק ישראל װערט שטעטן זיין אָן גינעם :

ותחזינה אונ' אונזרי אויגן זאָלן זעהן אין דיינם װידר קערן קען (ציון) מיט בארמהערציקייט · געלובט זייסטו גאָט דר דאָ אמלט װידר קערן זיין (שכינה קען ציון) :

מודים איר דאַנקן דיר דאָס דו ביסט גאָט אונזר גאָט אונ' גאָט אונזר עלטרן אימר אונ' איביג דו ביסט דער שטאַרקר אונזרש לעבן איין שילט אונזר הילף : איר װעלן דיר דאַנקן אונ' װעלן דיין לוב פֿר צילן פֿון גבירד צו גבירד אום װילן אונזר לעבן דאָס דאָ איז איבר ענטפֿרט אין דיינר האַנד · אונ' אום װילן אונזרי (נשמות) די דיר ביפֿולן זיין אונ' אום װילן דייני צייכן די אַלי טאָג מיט אונז זיינן אונ' אום װילן דייני װאונדר צייכן אונ' דייני גוטיקייט דאָס אַלי צייט אויבנט אונ' מאָרגן אונ' מיטאָג · דו גוטר גאָט דאָס דייני בארמהערציקייט קיין ענד האָבן אונ' דו בארמהערציגר גאָט דאָס דיינה גנאָד ניט פֿאַר גענקליך זיין · פֿון איביג האָבער האָפֿן איר צו דיר

ועל אונ' אויף דאָס אַלז זאָל דיין נאָמן אונזר קיניג װער געלובט אונ' דער הויכט שטעלן אין דער איביקייט : וכתוב אונ' שרייב אָן צו גוט לעבן אַלי די קינדר דיינר פֿרבונדיט : וכל אונ' אַלי די דאָ לעבן זאָלן דיר איביג דאַנקן אונ' זאָלן דיין נאָמן פֿריין מיט װאָרהייט · דו ביסט גאָט אונזרש הילף אונ' אונזר בייא שטאַנד אַלי װעגן · געלובט ביסט דו גאָט דאָס דיין נאָמן איז גוט אונ' צו דיר איז היפש צו דאַנקן :

אלהינו אָ גאָט אונ' גאָט אונזר עלטרן בענטש אונז מיט דר ברכה דיא אין דרייא פסוקים אין דר תורה געשטעלט איז דיא דאָ שטיט געשריבן דורך האַנד (משה דיין קנעכט) · די דאָ איז װאָרן געזאָגט פֿון מונד (אהרן) אונ' זייני זין די (כהנים) דיין הייליג פֿאָלק אז דאָ איז װאָרדן געזאָגט ·

יברכך

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וּבְיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר׃ וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ׃ וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ׃ אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים׃

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · (מהרה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ׃ וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן׃

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ׃

מודים דרבנן

מוֹדִים · אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלִיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת׃

ועל

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן פר צייא אונזר זינד אן דיזן (שבת טאג אונ׳ אן דיזן טאג) דער פאר געבונג זייא אב מעקן אונ׳ הין פארן אונזרי מיסעטאט פון פר דייני אויגן אלז וויא עס איז געזאגט אין (פסוק) איך בין דער דא אויז מעקט דייני מיסעטאט אום מיינט וויל׳ן אונ׳ דייני זינדן וויל איך ניט געדענקן · אונ׳ נאך איין (פסוק) זאגט איך מעק אב דייני מיסעטאטן אלז איין נעבל אונ׳ דייני זינדן אלז איין וואלקן זייא דיך בקערן צו מיר דען איך וויל דיך ערלזן · אונ׳ נאך איין (פסוק) זאגט דא אן דעם טאג ווערט ער אייך פר געבן אום צו רייניגן אייך פון אלי אייערי זינדן פר גאט זולט איר ריין זיין · אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן האב דאך איין וואוילגפאלן אן אונזר (רואונג) · הייליג אונז דורך דייני געבאט אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זאט אונז זעטיגן פון דיינם גוט · אונ׳ ער פרייא אונז דורך דיינר הילף · אונ׳ רייניג אונזר הערץ אום צו דינן דיר מיט אמתהייט · דען דו ביסט איין פר געבר צו (ישראל) אונ׳ איין פאר צייהר צו די געשלעכטר פון (ישורון) אין אלי גבירד אונ׳ זונדר דיר האבן מיר קיין קיניג דער דא פר צייהט אונ׳ פר גיבט אלז דיך · געלובט ביסטו גאט דער קיניג דר דא פר צייהט אונ׳ פר גיבט אונזר זינד אונ׳ זינד פון דיינם פאלק ישראל אונ׳ ער אבעט הין פארן אל אונזר שולד אלי יאר איין קיניג איבר די גאנצי ערד דר דא הייליגט דען (שבת אונ׳ ישראל אונ׳ דען יום כפורים) :

רצה

חזן מדבר ומקים · מבטח לצדיקים · קהל מי אל כמוך :
חזן נותן אור יומים · בונה ירושלים · קהל מי אל כמוך :
חזן סלח לנדגלה · שומע תפלה · קהל מי אל כמוך :

אן סבת היכט אמן דא ווידר אן

חזן עליון אמונות · סולח עונות · קהל מי אל כמוך :
חזן פינו תפלה ימלל · למקדש ישראל · קהל מי אל כמוך :
חזן צפה נא במאבור · שאתך לבדך ביראה נעבוד · קהל מי אל כמוך :
חזן קול רנה ותודות · הטוב לך להודות · קהל מי אל כמוך :
חזן רם ברך קהל המוני · יברכך יי · קהל מי אל כמוך :
חזן שכינתך שלום · עושה השלום · קהל מי אל כמוך :
חזן תבא ברכה אליכם · ונאמר תפלה עליכם · קהל מי אל כמוך :

תעבור על פשע · לעם שבי פשע :

ככתוב על יד נביאך מי אל כמוך נשא עון ועובר על פשע לשארית נחלתו לא החזיק לעד אפו כי חפץ חסד הוא : ישוב ירחמנו יכבוש עונותינו ותשליך במצלות ים כל חטאתם : וכל חטאת עמך בית ישראל תשליך במקום אשר לא יזכרו ולא יפקדו ולא יעלו על לב לעולם : ונאמר תתן אמת ליעקב חסד לאברהם אשר נשבעת לאבותינו מימי קדם :
אלהינו

אין גאט אז דא : (מדבר) ער רעדט אונ' ביסטעטיגט · ער איז איין פאר זיכרונג צו די צדיקים · ווער איז גאט אז דא · (נותן) ער גיבט ליכט נאך צווייא טעג · דאס איז נאך (תחית המתים) · ער איז דר בויאר פון ירושלים · ווער איז גאט אז דא : (סלח) פר גיב צו ישראל די גבאנירט זיין · דער דא הערט דאס גיבעט · ווער איז גאט אז דא : (עליון) דער איברשטער איבר די וואהרהייט · ער פר גיבט די זינד · ווער איז גאט אז דא : (פינו) אונזרי מיילר ווערן גיבעט רידן צו דעם דר דא היילגט ישראל · ווער איז גאט אז דו : (צפה) זוג דאך אן די פר לארני ישראל · דען דיך אליין ווען מיר מיט פארכט דינן · ווער איז גאט אז דא : (קול) אן זאל לובן מיט סטים פון גיזאנג אונ' לוב דען דו ביסט קענטליך אונ' גוט דאס אן דיך זאל לובן · ווער איז גאט אז דא : (רם) דר הויכר גאט גיבענשט די פר זאמלונג פון איין פאלק · ער זאל בענשן דיך גאט · ווער איז גאט אז דא : (שכינתך) אין דיין וואונג איז מיטל שלום דען דו ביסט דר מאכט שלום אין הימל אונ' אויף ערדן · ווער איז גאט אז דא : (תבא) דיא זאל קומן ברכה צו אייך · אונ' מיר ווילן זאגן גיבעט איבר אייך · ווער איז גאט אז דא ; (תעבור על פשע · יהי רצון) דש דו זאלשט איבר פארן אויף אישטאט צו דען פאלק ישראל דיא דא ווידר קערן פון זירן אישטאט :

כתיב אז דא שטיט געשריבן דורך האנד דיין נביאים אין (מיכה ז') ווער איז גאט אז דא דר טראגט זינד אונ' איבר פארט אויף אישטאט צו איבר בלייבנס פון זיין ערב · ער שטערקט ניט צו איביג זיין צארן דען ער בגערט צו טאן גנאד · ער זאל ווידר קערן אונ' ער זאל דר בארמן אונס אונ' זאל בילוויגן אונזר זינד אונ' זאל ווערן גיווארפן אין טיפנס דען מער אל זינד פון דיין פאלק גיזינד ישראל · אן איינם אורט דז זי ניט זאלן ווערדן גידאכט אונ' ניט זאלן ווערן ביפולן אונ' ניט זי זאלן אויף גין אויף איינם הערצן ביז איביג · דו הקב"ה זאלשט געבן וואהרהייט צו יעקב אונ' גינאד צו אברהם דאס דוא האשט גשווארן צו אונזרי עלטרן פון טעגן פאר אלטס :
אלהינו

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמָע פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שֹׁמְמוֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ • כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ :

קהל וחזן

בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמְצֵא לָנוּ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה שְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

וזייל איר קיין (טאוותה עסרה טל חול מן י״כ את תפלל) זיין המט דער (פייטן) גשטעלט ביים אידר גזען דען אויז ספראך פון מיטל כר (ברכה) ווימ אן מין דער וואך אורט :

מיסד ע״פ א״ב

חזן אֲהַלֶּלְךָ בְּקוֹל רָם • מָגֵן אַבְרָהָם • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן בְּיָדְךָ מְמִיתִים • מְחַיֶּה הַמֵּתִים • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן גָּדְלְךָ אֶדְרוֹשׁ • הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

מן סכת זאגט מן דאס ניט ביז אן (עזון מאוטת)

חזן דּוֹרֵשׁ אִמְרֵי דַעַת • חוֹנֵן הַדָּעַת • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן הָאוֹמֵר שׁוּבָה • הָרוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן וּמוֹחֵל וְסוֹלֵחַ • הַמַּרְבֶּה לִסְלוֹחַ • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן זָךְ וּמִתְהַלֵּל • גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן חוֹבֵשׁ וּמְכַהֶה • רוֹפֵא חֳלִי • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן טוֹב יָמִים וְשָׁנִים • מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן יָהּ לְיִשְׂרָאֵל • מְקַבֵּץ נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן כּוֹנֵן כֵּס מִשְׁפָּט • הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן לְךָ לְבַדְּךָ מְיַחֲדִים • מַכְנִיעַ זֵדִים • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

מהדבר

גאט פר גיב גאט פר נעם אונ׳ טוא • זוים ניט פון רייכט וועגן איין גאט דען דיין נאמן איז וואר גירופן אויף דיין שטאט אונ׳ אויף דיין פאלק : (כעבור) אום ווילן דען (כבוד) פון דיין נאמן זייא גפונדן לו אונז דו הקב״ה דער דא הערט אלי (תפלות) הער אונזר גיבעט אום ווילן דיין נאמן :

אהללך איך וויל לובן דיך מיט הוכר שטים דר דא הט בישיראט אברהם • ווער איז גאט אז דו : (בידך) פון דיינר האנד איך ואל שטערבן דען דו אמכסט לעבן די טויטן • ווער איז גאט אז דו : (גדלך) דיין אכפרקייט איך וויל פארשן • דו הייליגר קיניג • ווער איז גאט אז דו : (דורש) דר דא פארשט רייאנג פון חכמה דו לייט זעליגר פון זין אונ׳ ווין • ווער איז גאט אז דו : (האומר) דר דא זאגט אן ואל תשובה טאן דען דו ווילסט דס אן ואל תשובה טאן • ווער איז גאט אז דו : (ומוחל) אונ׳ דר דא איז (או מוחל וסולח) אונ׳ ער אוגרט לו פרגעבן ווער איז גאט אז דו : (זך ומתהלל) ער איז לויטר אונ׳ גילובט • דער דר לזר פון ישראל • ווער איז גאט אז דו : (חובש) ער פר בינד אונ׳ פולענט די (עבירות) • ער הייכט קראנקהייט • ווער איז גאט אז דו : (טוב) ער איז גוט ער גיבט גוטיטעג אונ׳ יאר • ער בענשט די יאר • ווער איז גאט אז דו : (יה) גאט לו ישראל • ער פר זאאלט די פר שטוסני פון ישראל • ווער איז גאט אז דו : (כונן) ער בירייט דען שטול פון גריכט • דר קיניג פון גריכט • ווער איז גאט אז דו : (לך) לו דיר אליין איר איינגן • ער אמכט אונטרטעניג די אוטווילגן • ווער

איז

חזן יום ויעורתינו ישכח ויותעב · קהל היום פשעינו מחה כעב :

כבתוב על יד נביאך מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך :

חזן יום זדונינו העבר כענן · קהל היום עננו כיום רדתך בענן :

כבתוב בתורתך וירד יי בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם יי ויעבר יי על פניו ויקרא יי יי אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת · נצר חסד לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקה :

קהל וחזן בעבור כבוד שמך המצא לנו רחום וחנון רחם נא למען שמך :

חזן יום חננך ענו בעדנו תזכור · קהל היום סלח לעונינו וחטא אל תזכור :

כבתוב בדברי קדשך אל תזכור לנו עונות ראשונים מהר יקדמונו רחמיך כי דלונו מאד :

חזן יום טעותינו יבקש ואין · קהל היום נאם הקם יבקש עון ואיננו :

כבתוב על יד נביאך בימים ההם ובעת ההיא נאם יי יבקש את עון ישראל ואיננו ואת חטאת יהודה ולא תמצאינה כי אסלח לאשר אשאיר :

חזן יום ידרשיך מצרף ומטהר · קהל היום מכל חטאתינו אותנו תטהר :

כבתוב בתורתך כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו :

חזן יום כל תשא עון בתחנון אבטה · קהל היום לשועתנו אזן הטה

ככתוב

געסן אונ' פר אומווערדיגט : (היום) היינט מעק אב אונזר זינד אז איין וואלקן · ווא גשריבן שטיט דורך דיין (נביא ישעיה מ"ד) איך האב גימעקט אז איין דיקר וואלקן דיין זינד אויפשטאט · אונ' אז אין וואלקן דיין זינד קער ווידר צו מיר דען איך האב דיך אויז גלויזט : (יום) אז דען טאג אלז דו דאך אונזר אוט וויליקייט אוועק גין אז איין וואלקן : (היום) היינט ענטפר אונז גלייך אז אן דעם טאג אז דו ביסט גנידרט אין וואלקן · גלייך ווא אין דיין תורה גשריבן שטיט אין (שמות ל"ד) אונ' ער נידרט גאט אין וואלקן אונ' שטעלט זיך מיט אים דארטן אונ' ער רופט דען נאמן פון גאט · אונ' ער איבר פארט גאט פר זיין אן גזיכט אונ' ער רופט גאט גאט · גאט דר בארמיגר אונ' זייט געדיגר לאנגזאם פון צארן אונ' פיל פון גינאד אונ' ווארהייט · ער היט גינאד צו וויא טויזנט גבירד ער פר טראגט זינד אונ' אוסטאט אונ' זינד די אן (בשגג) טוט · אונ' לאזט לידיג די תשובה טוט : (בעבור) אום ווילן די עהר פון דיין נאמן לאז דיך צו אונז פינדן דר בארמיגר אונ' זייט געדיגר דר בארם דיך דאך אום ווילן דיין נאמן : (יום) דען טאג דז ער הט גיבעטן דיך דר רעכטהאפטיג (משה) אום אונז דא איר האבן גימאכט דז (עגל) דוא הקב"ה זאלסט דען יעניגן טאג גידענקן : (היום) היינט פר גיב צו אונזרן זינד אונ' די זינד ניט דו זאלסט גידענקן : (כתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דיין הייליגי ריד אין (תהלים ע"ט) ניט דו זאלסט גידענקן אונז אונזרי ערשטי זינד בהענד זא זאלן פעדרן אונז די דר בארמיקייט דען איר זיינן זער ארם פון תורה אונ' אבות : (יום) דען דאז גן טאג זא זאלן זיין גזוכט אונזר פר זינדונג אונ' זאלן ניט זיין גפונדן : (היום) היינט דיין ריד ביטטעטיג דז דו האסט גיזאגט עז ווערט ווערן גיזוכט זינד אונ' ווערט ניט זיין גפונדן : (כתוב) אז דא שטיט גשריבן דורך הנד די (נביאים אין ירמי' נ') אין טעג דען יעניגן אונ' אין דר יעניגי צייט זאגט גאט זא ווערט ווערן גיזוכט די זינד פון ישראל · אונ' ווערט ניט דא זיין אונ' די זינד פון יהודה אונ' זא ווערן ניט גיפונדן ווערן דען איך ווער פר געבן צו די איך ווער איבר לאזן : (יום) דז איז אין טאג דז ער דיך ווערט פארשן הקב"ה דר דא איז אין לייטרר אונ' אין רייניגר : (היום) היינט פון אל אונזרי זינד דו זאלסט אונז רייניגן : (כתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דיינר (תורה אין ויקרא י"ו) דען אן דען טאג דען דאזיגן ער ווערט פר געבן אויף אייך צו רייניגן אייך פון אל אייערן זינד צו פר גאט איר ווערט זיין ריין : (יום) היינט אלי זינד דו זאלסט פר טראגן דורך מיט גיבעט (אבטה) איך וויל ריידן : (היום) היינט צו אונזר גישרייא פון תפלה נייג דיין אורן : (כתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דיינר הייליגי ריד אין (דניאל ט') נייג איין גאט דיין אהר אונ' הער · עפין דיין אויגן אונ' זיך אונזר פר ווישטונג אונ' די שטאט דאז דיין נאמן ווערט דרויף גירופן · דען ניט פון וועגן אונזר גירעכטיקייט ווערפן איר אונזר גיבעט פר דיר נייערט פון וועגן דייני דר בארמיקייט די פיל זיין · גאט הער ·

גאט

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש

חזן יוֹם אֲשֶׁר אֲשָׁמֵנוּ יוּצְלַל וְיוּסְגַר · קהל הַיּוֹם תִּסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה:

חזן יוֹם בּוֹגְדֵינוּ תִּשָּׂא וְתִסְלַח · קהל הַיּוֹם שִׁמְךָ יֵאָמֵן אֵל טוֹב וְסַלָּח:

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ:

חזן יוֹם גּוֹעַלְנוּ חֻקֶּיךָ שַׁבַּח וַעֲזוֹב · קהל הַיּוֹם רַחֲמֵנוּ וְנָשׁוּב וְדֶרֶךְ רֶשַׁע נַעֲזוֹב:

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ · וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ:

חזן יוֹם דְּפָיֵנוּ אָנָּא שָׂא נָא · קהל הַיּוֹם קְשׁוֹב תַּחֲנוּנֵינוּ וּבְתַחֲנוּן סְלַח נָא:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הֵנָּה · וְשָׁם נֶאֱמַר · וַיֹּאמֶר יְיָ סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ:

קהל חזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמָּצֵא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ:

חזן יוֹם הֵזַדְנוּ בְּרִיתְךָ לְהָפֵר · קהל הַיּוֹם צוּל יְבֻלַּע וּבְרַחוּם כַּפֵּר:

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ:

יום

יום ער איז איין טאג דאש אונזרי שולד (יוצלל) זאלן זיין אײן גיזונקן אונ׳ זאלן זיין פר שלאסן: (היום) הײנט דו פר גיבשט צו אלי גימיין קינדר ישראל אונ׳ צו דעם (גר) דר דא וואונט אונטר ישראל · אז דא שטיט גשריבן אין דײנר (תורה אין באמדבר ט״ו) אונ׳ עש זאל ווערן פר געבן צו אלי גימיין קינדר ישראל אונ׳ צו דען (גר) דר דא וואונט צווישן אײך דען צו אל דען פאלק איז די עבירות געשעהן אין אײנר א פרגרײפונג: (יום) עש איז איין טאג אונזר פאלש הײט זאלשטו פר טראגן אונ׳ פר געבן: (היום) הײנט דען טאג זאל ווערן גיוואר הבשטעטיגט דײן נאמן דש דו ביסט גאט אונ׳ פר גיבשט עבירות: (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין די הײליגי ליד אין (תהלים פ״ו) דען דו ביסט גאט הער דא איז גוט אונ׳ פר גיבשט אונ׳ ביסט אײן הער פון גינאד צו אל דײן רופר: (יום) ער איז אײן טאג (גועלנו) וועלן טון איר האבן פר אונווערדיגט דײן גיבאט · פר געס עש אונ׳ פר לאז: (היום) הײנט דר בארם אונז אונ׳ איר וועלן ווידר קערן אונ׳ דען וועג פון בײזקייט וועלן איר פר לאזן · גלײך וויא גשריבן שטיט דורך דײן (נביא ישעיה נ״ה) דר רשע זאל זײן וועג פר לאזן אונ׳ דר אונגירעכטר מאן זײני גידאנקן אונ׳ ער זאל ווידר קערן צו גאט דען ווערט ער זיך איבר אין דר בארמן אונ׳ צו אונזר גאט דען ער ווערט צו פר געבן: (יום) ער איז אײן טאג (דפינו) אונזר שעמטער איך ביט דיך פר טראג: (היום) דען הײנטיגן טאג פר נעם אונזר גיבעט אונ׳ מיט אונזר גיבעט פר גיב אונז: (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דײן (תורה באמדבר י״ד) פר גיב נון איך ביט דיך צו דיזנר פון דען פאלק דען זינדן אז די גרויסקייט אונ׳ גנאד דײן גינאד אונ׳ אז דו האשט פר טראגן צו דען דאזיגן פאלק פון דען אן אז זיא זײנן אויס גיגאנגן אויז מצרים ביז אל הער אונ׳ דארט איז וואורן גיזאגט אונ׳ ער זאגט גאט איך האב פר געבן אז (אתה) האשט גרעט: (בעבור) אום וויל דען (כבוד) פון דײן נאמן זײא גפונדן צו אונז דו גאט הקב״ה דר דא איז (מוחל וסולח) פר גיב צו אונז אום ווילן דײן נאמן: (יום) (הזדנו) דז איז אײן טאג דא וועלן איר האבן מיט גוואלט זינדיגט דײן (ברית) צו פר שטערן: (היום) הײנט זאלשטו דײנר (צול) אין די טיפֿנס ווערן פר שלינגן אונ׳ גלײך אז אײן דר בארמיגר פר גיב · גלײך וויא גשריבן שטיט אין דײן הײליגי ליד אין (תהלים ע״ח) אונ׳ ער איז דר בארמיג ער זאל פר געבן די זינד אונ׳ זאל ניט פר דערבן אונ׳ זאל אפט ווידר קערן זײן צארן אונ׳ זאל ניט דער וועקן אל זײן גרים צארן: (יום) אין דעם טאג (ויעות כו) אונזר פר קריאמים זאל ווערן פאר

מְעַדַי · קהל וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה : חזן שֶׁמֶן אֶנְעוֹל · שֶׁלְּמַעֲנִי אֶפְעוֹל · קהל
שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל : חזן שִׁחַתְנוּ לִמְעוֹל · שִׁבַּרְנוּ עוֹל · קהל וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה :
חזן תִּתְּצָלוּ מֵחֵפֶר · תּוֹחָקוּ בְּסֵפֶר · קהל וחזן וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה : תַּמְצִיאֵנָה
כּוֹפֶר · תִּסְלַח וּתְכַפֵּר וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה :

דא בעטן איר אונז ווידר אלז וויא אין די פארינ ליטן אין גנאר פון הקב"ה אן גנואן צו ווערן אונ' די (גאולה) צו שיקן · סול דס אונזר (תפלה באקום קרבנות ואל גחשבנות) ווערן :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲשִׁיבֵנוּ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה וְחַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם ·
שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְהָפֵר כַּעַסְךָ עִמָּנוּ · כִּי אַתָּה רוֹצֶה
בִּתְשׁוּבָה וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ · כַּכָּתוּב עַל
יַד נְבִיאֶךָ שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֹנֶךָ · וְנֶאֱמַר
קְחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל יְיָ אִמְרוּ אֵלָיו כָּל תִּשָּׂא עָוֹן וְקַח
טוֹב וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ :

וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וּמֵחֶמְלָתְךָ מַלְכֵּנוּ
שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת את יום
השבת הזה ואת יוֹם (צוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת חֵטְא
וְלִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת פָּשַׁע : יום

גינעהנט צו איר קערט ווידר איר ווילדי · ענטפערני סראל · (דופי) די צעשטרונג (אענגלי) פון איין סטענג פר סטום פר איר אונ' דען ווען איר צו דיר ווידר קערן · זאגט הקב"ה · (סאן) די טאנר פונק (אגמון) וויל איך פר ווערפן · וואז איר צו סטיט וויל איך ווערקן · קער ווידר ישראל · ענטפערן ישראל · איר חבן פר דארבן צו פעלסן · איר הבן צו בראכן דס יוך · אונ' וויא זאלן איר ווידר קערן · וויא זאלן ביספראט ווערן פון טאנד · וויא זאלן אויז גנראבן ווערן אין בוך · אונ' דנן ווען איר צו דיר ווידר קערן · אזו וויא פיכרן איין אויז לייזנג · רוא זאלוטט פר ליימן אונ' פר געבן · אונ' דען ווען איר צו דיר ווידר קערן :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אזך אונז ווידר קערן צו דיר אונ' איר ווען ווידר קערן אונ' דר ניא אונזר טעג אז פר אלטס · קער אונז ווידר גאט אונזר העלפר אונ' פר שטער דעם צארן דעם דוא האסט איבר אונז · דען דו ווילסט הבן דס איר זאלן תשובה טון · אונ' ווען דיא תשובה האסטו אונז פון אן פאנג פאר זיכרט גלייך וויא גשריבן סטיט דורך דייני (נביאים אין יהושע י"ד) קער ווידר ישראל ביז צו גאט דיין גאט דען דו האסט גסטרויכלט דורך דיין זינד · אונ' ווייטר ווערט גזאגט נעמט מיט זיך ריד אונ' קערט ווידר צו גאט אונ' זאגט צו אים דוא פר טראגסט דאך אלי זינד אונ' נעם אן דס גוטי אונ' איר ווען בצאלן די סטיר פון קרבנות מיט אונזרי לעפצן דס איז די תפלה :

ומאהבתך אונ' פון וועגן דייני ליבשאפט גאט אונזר גאט דען דוא האסט ליב דיין פאלק ישראל (ומחמלתך) אונ' פון וועגן דיין דר בארמיקייט אונזר קיניג דס דוא האסט דיך דר בארמט אויף די קינדר דייני זיכרהייט דא האסט געבן צו אונז גאט אונזר גאט דען טאג דען (יום כפורים) דען דאזיגן צו פר געבונג זינד אונ' צו (סליחה) פר זינד אונ' צו (מחילה) פון מיסטעט · יום

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי ׃

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ ׃

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין · סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ ׃ אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם ׃ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת ׃ וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ ׃

דָּוִד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי ׃ נַקֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם ׃

חזן וקהל

לְבַדְּךָ נִקְרֵאתָ חַנּוּן וְרַחוּם מַרְבֶּה סְלִיחָה ׃

דא ברענגט דר (פייטן) די פסוקים וואו הקב"ה אן ישראל האט דורך די (נביאים) זאגן זאגן · דש נור אן זיא בזאגט אום ווידר און גנאד אן גנומן צו ווערן · אונ' דאס זיא נאר זעלן תשובה טון אונ' ווייטר ניט זינדיגן · אבר ישראל בעטן בחסד צו זעגן אן גנומן ווערן זעלן טון די תשובה ניט גאנץ אין ׃

חזן אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אַל תִּירָא יַעֲקֹב שׁוּבוּ שׁוֹבָבִים · קהל שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל ׃ חזן הִנֵּה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל ׃ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אָמַרְתִּי לַפּוֹשְׁעִים אַבְלֶה פְּשָׁעִים · קהל שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל ׃ חזן בּוֹשְׁתֵּנוּ יְדוּעִים בְּמַעֲשֵׂינוּ הָרָעִים · קהל וְאֵיךְ נָשׁוּבָה ׃ חזן נַרְתִּי לִגְאוּלַי · גְּשׁוּ אֵלַי · קהל שׁוּבָה שׁוֹבָבִים ׃ חזן דּוֹפִי מַעֲגָלַי · דְּחֵה מֵעָלַי

דוד אונ' דיין קנעכט דוד הט גזאגט פֿר דיר די איסגרייסן ווער קאן זיא פרבן · אונ' פון דיא עבירות ניא דא זיינן פֿר בארגן פר איר רוא הקב"ה אמך לידיג אונז ייך · אמך לידיג אונז גאט אונזר גאט פון אל אונזרן זינדן · אונ' ריינג אונז פון אל אונזר אונזר ריינקייט אונ' שפרענג אויף אונז די רייני וואסר אונ' ריינג אונז · אז דא שטיט גשריבן דורך די העגד דיינר נביאים אונ' איך וויל ספרענגן אויף אייך רייני וואסר אונ' איר ווערט ווערן גריינגט פון אל אייער אונ' ריינקייט אונ' פון אל אייערי אונ' ווערדיקייט איך וויל ריינגן אייך ׃

לבדך דוא אליין ביזט גרופן איין לייטזעליגר אונ' דר בארמיגר דר דא ווערט פר גבונג ׃

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דוא האשט גזאגט פערכט דיך ניקס דוא (יעקב) קערט ווידר איר ווילדי · קער ווידר ישראל · כון ער שלופט ניט אונ' שלאפט ניט דר היטר פון ישראל · אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אין האשטו גירעט · איך הב גזאגט צו דיא אויס טעטיגר איך וויל פולעפרן דיא איסטאט · קער ווידר ישראל · אונזרי שאנד זיינן בקאנט דורך דיא בייזי אפרקן · אונ' וויא זאלן איר ווידר קערן · זאגט הקב"ה · (גרתי) איך האב גזאגט צו אייני דער לייטי גינאהנט

מעלי

על חטא שחטאנו לפניך בגלוי ובסתר : ועל חטא שחטאנו לפניך בגלוי עריות :

על חטא שחטאנו לפניך בדבור פה : ועל חטא שחטאנו לפניך בדעת ובמרמה :

על חטא שחטאנו לפניך בהרהור הלב : ועל חטא שחטאנו לפניך בהונאת ריע :

על חטא שחטאנו לפניך בודוי פה : ועל חטא שחטאנו לפניך בועידת זנות :

על חטא שחטאנו לפניך בזדון ובשגגה : ועל חטא ש"ל בזלזול הורים ומורים :

על חטא שחטאנו לפניך בחוזק יד : ועל חטא שחטאנו לפניך בחלול השם :

על חטא שחטאנו לפניך בטפשות פה : ועל חטא ש"ל בטמאת שפתים · :

על חטא שחטאנו לפניך ביצר הרע : ועל חטא ש"ל ביודעים ובלא יודעים :

ועל כלם · אלוה סליחות · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :

על חטא שחטאנו לפניך בכפת שוחד : ועל חטא שחטאנו לפניך בכחש ובכזב :

על חטא שחטאנו לפניך בלשון הרע : ועל חטא שחטאנו לפניך בלצון :

על חטא שחטאנו לפניך במשא ובמתן : ועל חטא ש"ל במאכל ובמשתה :

על חטא שחטאנו לפניך בנשך ובמרבית : ועל חטא שחטאנו לפניך בנטית גרון :

על חטא שחטאנו לפניך בסקור עין : ועל חטא ש"ל בשיח שפתותינו :

על חטא שחטאנו לפניך בעינים רמות : ועל חטא שחטאנו לפניך בעזות מצח :

ועל כלם · אלוה סליחות · סלחלנו · מחל לנו · כפר לנו :

על חטא שחטאנו לפניך בפריקת עול : ועל חטא שחטאנו לפניך בפלילות :

על חטא שחטאנו לפניך בצדית ריע : ועל חטא שחטאנו לפניך בצרות עין :

על חטא שחטאנו לפניך בקלות ראש : ועל חטא שחטאנו לפניך בקשיות עורף :

על חטא ש"ל בריצת רגלים להרע : ועל חטא שחטאנו לפניך ברכילות :

על חטא שחטאנו לפניך בשבועת שוא : ועל חטא שחטאנו לפניך בשנאת חנם :

על חטא שחטאנו לפניך בתשומת יד : ועל חטא שחטאנו לפניך בתמהון לב :

ועל כלם · אלוה סליחות · סלחלנו · מחל לנו · כפרלנו :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם עולה · :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם חטאת · :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם קרבן עולה ויורד · :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם אשם ודאי ותלוי · :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מכת מרדות · :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מלקות ארבעים · :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מיתה בידי שמים · :

ועל

הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר ׃ הָרָצוֹן וְהָאוֹנֶס · הַגְּלוּיִם וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים ׃ מָה אָנוּ · מֶה חַיֵּינוּ · מֶה חַסְדֵּנוּ · מַה צִּדְקֵנוּ · מַה יִּשְׁעֵנוּ · מַה כֹּחֵנוּ · מַה גְּבוּרָתֵנוּ · מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ · וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע · וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל ׃

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ ׃

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי · אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ ׃

קהל וחזן שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שַׁוְעָתֵנוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה ׃ תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע · תִּמְחֶה פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ ׃

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֶּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ ׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב ׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם ׃

על

דא געשיכט איז ווילן אונ' וואס דא געשיכט ווערט ווילן דיא אונטפלעקונג. אונ' דא פֿר בארגונג צו פֿאר דיר זיא זיינן אנטפלעקט אונ' וויסיגליך ׃ (מה אנו) וואס זיין מיר וואס איז אונזר לעבן · וואס איז אונזר גנאד דיא איר טוט · וואס איז אונזר צדקה דאס מיר טון · וואס איז אונזר הילף · וואס איז אונזר קראפט · וואס איז אונזר (גבורה) אונ' וואס זאלן מיר זאגן צו פֿר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · פֿר וואר אלי שטארקן זיינן אז ניקס צו פֿר דיר · אונ' די לייט דיא איין (שם) האבן אז ניקס זיינן זיא · אונ' די חכמים זיינן אז אן קלוגהייט · אונ' די פֿר שטענדיגן זיינן אז אן (שכל) דען דאס מייסטט פֿון אירן ווערקן איז אומזיסט אונ' דיא טעג פֿון אירן לעבן איז אייטל נארהייט צו פֿר דיר · אונ' דאס איבריג דאס דא האט דר מענטש אבר די דאס פֿיך איז ניקס דען עס איז אייטל נארהייט · די זאכן פֿון דען עולם ׃

מה וואס זאלן מיר זאגן פֿר דיר הוך וואר אונ' וואס זאלן מיר פֿר צילן פֿר דיר וואנער דער איבערשטי הימל. אייסט דוא דען ניט אלי פֿר בארגני אונ' אופֿן בארגנע ׃ (אתה יודע) דו ווייסט די היימליכקייט דער וועלט · אונ' די פֿר הולני פֿר בארגיני זאכן אלער לעבדיגן דו דורך זוכסט אלי קאמרן דעס בויכס אונ' פרובסט אלי גידאנקן אונ' הערץ ׃ קיין זאך איז איז פֿר דיר פֿר הולן · אונ' פֿר דייני אויגן איז קיין פֿר בארגונג ׃ (שמך) דיין נאמן איז פֿון איביג ער איבר פֿארט איין איסטאט · אונזר געשרייא (תאזין) דוא זאלסט פֿר נעמן אין אונזרן שטין פֿאר דיר מיט געבעט · דוא זאלסט איבר פֿארן אויף איסטויט צו איין פֿאלק דאס דא ווידר קערט מיט תשובה · אונ' מיר שטיט דא זאלסט אב מעקן אונזרי שולדן פֿון קיגן דייני אויגן ׃ ובכן אונ' אלזו (יהי רצון) עס זאל זיין דער ווילן פֿאר דיר גאט אונזר גאט [illegible] גאט אונזר עלטרן דאס דא זאלסט אונס פֿר געבן אויף אלי אונזרי [illegible] איר האבן [illegible] דו זאלסט פֿר געבן [illegible] איר האבן מיט מוטוויליקייט געטאן אונ' זאלסט [illegible] (ותכפר) געטאן ׃

דס טייטש פֿון (על חטא) שטיט אין (מעריב ליל כפור) ׃ ודוד

לבבינו (ואהבת) וליראה את שמך · ככתוב בתורתך ומל יי אלהיך את לבבך ואת לבב זרעך לאהבה את יי אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך למען חייך ׃

אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתנו שאין אנו עזי פנים וקשי עורף לומר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו אבל אנחנו חטאנו ׃ אשמנו · בגדנו · גזלנו · דברנו דופי ׃ העוינו · והרשענו · זדנו · חמסנו · טפלנו שקר ׃ יעצנו רע · כזבנו · לצנו · מרדנו · נאצנו · סררנו · עוינו · פשענו · צררנו · קשינו עורף ׃ רשענו · שחתנו · תעבנו · תעינו · תעתענו ׃ סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו · ואתה צדיק על כל הבא עלינו · כי אמת עשית ואנחנו הרשענו ׃

הרשענו ופשענו · לכן לא נושענו · ותן בלבנו לעזוב דרך רשע וחיש לנו ישע ׃ ככתוב על יד נביאך יעזב רשע דרכו ואיש און מחשבותיו וישב אל יי וירחמהו ואל אלהינו כי ירבה לסלוח ·

הודונות

אונ' צו פערכטן פר דיין נאמן · גלייך ווימ' געשריבן שטיט אין דיין תורה אונ' ער ווערט בשניידן גאט דיין הערץ אונ' דאס הערץ פון דיין זאמן צו ליב האבן גאט דיין גאט מיט דיין גאנצן הערצן אונ' מיט אל דיין זיל אום ווילן דיין לעבן ׃

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן לאז קומן פר דיר אונזר געבעט פר דיר אונ' אים דיך ניט פר הערן פון אונזרש במראליך גיבעט דען מיר זיין קיין שטארקי אין געזיכט אונ' האלש שטיקנדיג אוף צו זאגן פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · מיר ווערן גירעכט אונ' האבן ניט גיזינדיגט נייארט מיר האבן וואל גיזינדיגט ׃

אשמנו מיר האבן גישולדיגט · מיר האבן גיפעלשט · מיר האבן גירויבט · מיר האבן צושטר גירעט · מיר האבן אין זור וועג פר קריאט · אונ' מיר האבן גיזינדיגט · מיר האבן גיוואלטיגט · מיר האבן גירויבט אונ' האבן עס ניט בצאלט · מיר האבן צו אונש ביהעפט דיא פאלשקייט · מיר האבן לייטן בייז גיראטן · מיר האבן גילוגן · מיר האבן גישפאט · מיר האבן ווידר שפענגיט · מיר האבן דיך דער צירנט · מיר האבן זיך פון דען גוטן וועג אב גיקערט · מיר האבן פרעוועל גיטון · מיר האבן גיאומוטט · מיר האבן אייכה דען אנהן לייד גיטאן · מיר האבן דען נאקן גיהארטט · מיר האבן בייז גיטאן · מיר האבן אונזרן וועג פר דארבן · מיר האבן פר אין שערדיגט אונזירי ווערקן · מיר האבן אונש פר אירט · מיר זיינן וואורן פר אירט · (סרנו) מיר האבן זיך אב גיקערט פון דיין גיבאט אונ' פון דיין גוטי גירעכט אונ' ווער אונש ניקס ווערט ׃ (ואתה צדיק) אונ' דו בישט גירעכט אויף אלש דאס אונז איבר גקומן איז דען דו האסט ווארהאפטיקייט גיטאן אבר מיר האבן גזינדיגט ׃

(הרשענו) מיר האבן גבויזוויכט אונ' האבן גזינדיגט · דארום זיינן מיר ניט גיהאלפן · אונ' מיר ביטן דיך גיב אין אונזירן הערצן דרש מיר זאלן פר לאזן דען בייזן וועג אונ' אייל אונש אונזר הילף · (ככתוב) אז דאס שטיט גשריבן דורך הנד דייני נביאים · ער זאל פר לאזן דר (רשע) דיין בייזן וועג אונ' אין מאן זיין גדנקן גהאנקן זול ער גאר ווידר קערן צו גאט אונ' ער ווערט דר בארמן זיך · צו אונזרן גאט דען ער טוט אפט צו פר געבן · דיא אויטוויליקייט אונ' דיא איפגרייפונג דאס קעניגט וואול וואש

דאש

הגדול תמחול ותסלח לעונינו ככתוב בדברי קדשך · למען שמך
יי וסלחת לעונינו כי רב הוא :

אלהינו ואלהי אבותינו · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :

חזן כי אנו עמך ואתה אלהינו · קהל אנו בניך ואתה אבינו :

חזן אנו עבדיך ואתה אדוננו · קהל אנו צאנך ואתה רוענו :

חזן אנו כרמך ואתה שומרנו · קהל אנו נחלתך ואתה חלקנו :

חזן אנו קניך ואתה מושיענו · קהל אנו פעלתך ואתה יוצרנו :

חזן אנו סגלתך ואתה קרובנו · קהל אנו עמך ואתה מלכנו :

חזן אנו רעיתך ואתה דודנו · קהל אנו מאמירך ואתה מאמירנו :

אנו עזי פנים ואתה רחום וחנון · אנו קשי עורף ואתה ארך אפים :

אנו מלאי עון · ואתה מלא רחמים · אנו ימינו כצל עובר · ואתה הוא
ושנותיך לא יתמו :

אלהינו ואלהי אבותינו מחל וסלח לעונותינו ביום השבת הזה וביום
הכפרים הזה · והעתר לנו בתפלתנו · מחה והעבר
פשעינו מנגד עיניך · וכוף את יצרנו להשתעבד לך · והכנע
ערפנו לשוב אליך · וחדש כליותינו לשמור פקודיך · ומול את
לבבנו

ווארהייט אונ' מיט גאנצן הערצן · אונ' איך וויל דיין נאמן רעכן גאלפרטן · דוא זאלסט אונז מוחל זיין אונ' זאלסט אונז פֿר געבן
אונזרי זינד אז דאס שטיט גשריבן אין די ריד · דיינר הייליגן אום וועלן דיין נאמן גאט דוא זאלסט פֿר געבן אונזרי זינד דען איר
האבן פֿיל זינד דרום ביטן איר אוס אין אחילה :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן פֿר גיב צו אונז · זייא (מוחל) צו אונז · זייא (מכפר) צו אונז דען איר זיין דיין
פֿאלק אונ' דוא ביזט אונזר גאט · איר זייען דיין קינדר אונ' דוא ביזט אונזר פֿאטר · איר זיינן דיין קנעכט אונ' דוא
ביזט אונזר הער · איר זיינן דיין שאף אונ' דוא ביזט אונזר הירט · איר זיינן דיין ווייןגארטן אונ' דוא ביזט א.נז היטר · איר זיינן
דיין ערב אונ' דוא ביזט אונזר טייל · איר זיינן דיין האמפר אונ' דוא ביזט אונזר העצפר · איר זיינן דיין ווערק אונ' דוא ביזט אונזר
בשעפֿר איר זיינן דיין גליבטי אונ' דוא ביזט אונזר נאהנטר · איר זיינן דיין פֿאלק אונ' דוא ביזט אונזר קיניג · איר זיינן דיין געצן
אונ' דוא ביזט אונזר פֿריינד · איר זיינן דייני גליבטי אונ' דוא ביזט דר אונז לובט · איר זיין (עזי פנים) אונ' דוא ביזט (רחום
וחנון) · איר זיינן הארט פֿון נאקין אונ' דוא ביזט לאנגזאם צו דר צירנן · איר זיינן פֿול זינד אונ' דוא ביזט פֿ.ל דר בארמהערציקייט ·
אונזרי טעג זיינן אז איין שאטן דר פֿר בייא גיט אונ' דוא ביזט איינר דס דייני יארן ניט פֿולענדן :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן פֿר גיב אונ' פֿר צייא אונזרי זינד אן (טאג דעם שבת דען דאזיגן אונ') אן טאג דר
פֿר געבונג דען דאזיגן (והעתר) אונ' לאז דאך דירר בעטן צו אונז דורך אונזר גיבעט · אבק אב אונ' טוא וועק
אונזר אישאט פֿון צו קעגן דייני אויגן · (וכוף) אונ' צווינג אונזרי גדאנקן צו דיהנן דיר · (והכנע) אונ' אך אונטר טעניג
אונזר נאקן צו ווידר קערן צו דיר · אונ' דער נייא אונזרי נירן צו היטן דיין ביפֿעל · אונ' בישנייד אונזרי הערצר צו ליב האבן

וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ · וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה · קַבֵּץ נִדָּחֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב · אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמָיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ : הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב · לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ · אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ · זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם · מְחֵה פְּשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר : מְחֵה פְּשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ : מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : (נ"א) כַּפֵּר חֲטָאֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב : כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הֲגִיגֵנוּ : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ · כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אַל תַּעַזְבֵנוּ · וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ · וְאַל תַּכְלִימֵנוּ · וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ · קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ · לַמְּדֵנוּ מִצְוֹתֶיךָ · הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ · הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ · וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם · וּלְמַעַן שִׁמְךָ הגדול

פֿייגד ניט מיך וויל פֿר שמעהן זיא אונ' ניט מיך וויל פֿר מון אערן זיא צו פֿר לענדן זיא צו פֿר שטערן אין ווארהייט איט זיא · דען איך בין גאט מיר גאט פֿון ישראל · דר באַרם דיך אויף אונז אונ' ניט דוא זאלשט פֿר דערבן אונז אז דא שטיט גשריבן דען גאט איין דער באַרמיגר ער איז גאט דיין גאט ניט ער ווערט שלאפֿן דיך אונ' ניט ער ווערט פֿר דערבן דיך אונ' ניט ער ווערט פֿר געסן דען ברית פֿון דיין עלטרן דאס ער האט געשוואָרן צו זיא · ווידר קער אונזרי געפֿאנגן אים (גלות) אונ' דר באַרם אונס אז דא שטיט גשריבן אונ' ער ווערט ווידר קערן גאט דיין גאט דייני געפֿאנגני אין גלות אונ' ער ווערט דער באַרמן דיך אונ' ווערט ווידר קערן אונ' איין זאמלן דיך פֿון אלי פֿעלקר דא ער האט פֿר שפרייט דיך גאט אל דארט · זאמל איין אונזרי פֿאר שטויסן · אז דא שטיט גשריבן ווען זיא ווערן זיין דייני פֿר שטויסן אן עקר דאס הימלש פֿון דארטן ער ווערט איין זאמלן דיך גאט דיין גאט אונ' פֿון דארטן ער ווערט נעמן דיך · מאך וויס אונזרי זינד אז דער שניא אונ' ווי די וואל אז דא שטיט גשריבן גיט נון איר וועלן אונז בווערן אז זאגט גאט אוב זיא גלייך ווערן זיין אייער זינד אז איין רוטר פֿאדם · אז איין שנייא ווערן וויס ווערן אונ' אוב גלייך זיא ווערן רוט זיין אז איין ווירם זייר · אז איין וואל זיא זאלן זיין · שפרענג אויף אונז ריין וואסר דס אונז רייניגן · אז דא שטיט גשריבן אונ' איך וויל שפרענגן אויף אייך רייני וואסר אונ' איהר זאלט ווערן גרייניגט פֿון אלי אייערי אונרייניקייט אונ' פֿון אל אייערי אפגעטרייאונג · איך וויל רייניגן אייך · מעק אב אונזר מיסעטאט פֿון רייכט וועגן אז דוא האסט גזאגט איך הקב"ה איך וויל אב מעקן דייני מיסעטאט אום מייננט וועגן אונ' דייני זינד ניט איך וויל גדענקן · מעק אב אונזר מיסעטאט אז איין דיקר וואלקן אונ' איין ניבל וואלקן · אז דוא האסט גזאגט איך האב אב גמעקט אז איין דיקר וואלקן דיין מיסעטאט אונ' אז איין ניבל וואלקן דיין זינד · ווידר קער צו מיר דען איך האב דער לייזט דיך · פֿאר גיב אונזר זינד אן דיזן טאג אונ' רייניג אונז אז דא שטיט גשריבן · דען אן דעם טאג דעם דאזיגן ער ווערט פֿר געבן אויף אייך צו רייניגן אייך פֿון אל אייער זינד צו פֿאר גאט זאלט איהר זיין ריין · אונזר זאג פֿאר נעם גאט פֿריב אונזר גדאנקן זיא זאלן זיין צו ווילן דיא זאג פֿון אונזרן מויל (והגיון) אונ' דיא גדאנקן פֿון אונזרן הערצן צו פֿר דיר גאט אונזר בשעפֿר אונ' אונזר דער לייזר דען צו דיר גאט איר האפֿן אונ' דוא זאלשט ענטפֿרן גאט אונזר גאט :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן ניט דוא זאלשט פֿר לאזן אונז אונ' ניט דוא זאלסט לאזן אונז אונ' ניט דוא זאלשט פֿר שעמן אונז אונ' ניט דוא זאלשט פֿר שטערן דיין ווארהייט איט אונז גנעהן אונז צו דיין תורה לערן אונז דיין מצות ווייז אונז דיין וועג נייג אונזר הערץ צו פֿערכטן דיין נאמן אונ' בשנייד אונזר הערץ אונ' איר וועלן ווידר קערן צו דיר איט ווארהייט

רחוים · פשעינו יהו כעב מחוים · קהל וחזן נחנו לאור באור החיים ·
כי עמך מקור חיים : חזן חיים וחסד אלי זה · תתן שארית העם
הזה · נשים לך הקדישך בקול זה · וקרא זה אל זה : זרח יכתוב ידו
לקדוש · וזה חדש לבוקר יחדוש · קהל וחזן מזה ומזה שלוש קדוש ·
נאמר קדוש קדוש קדש : חזן קדוש בבוא אליו הקול · כף שבולת
יכריע לשקול · נקות קוראיו כמר עישי קול · ואשמע אחרי קול : קול
גדול כחשמיע לרחומים · קבלו מלכותי ממקורי רחמים · קהל וחזן
יזכור היום לסביב מותחמים · אל מלך יושב על כסא רחמים :

זכור לנו ברית אבות כאשר אמרת · וזכרתי את בריתי יעקב ואף את בריתי יצחק ואף
את בריתי אברהם אזכור והארץ אזכור :

ווען יום כפור אין ברית איזה אוי זאגט מן דאס

זכור ברית אברהם ועקדת יצחק והשב שבות אהלי יעקב והושיענו למען שמך :

דיא בדענגט דער (אחבר פון פסוקים) די דא אן ווייזן · די פר ביבֿרונג די הקב"ה אונז גלאבט וויסן דורך דיא (נביאים)
אלז ער אונז ניט פר שטוסן אונ' נים פר לאזן ווערט אונ' די (חטאים אותו) זיין :

זכור לנו ברית ראשונים כאשר אמרת · וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי אותם
מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי : עשה עמנו כמה שהבטחתנו ·
ואף גם זאת בהיותם בארץ איביהם לא מאסתים ולא געלתים לכלותם להפר בריתי אתם כי
אני יי אלהיהם : רחם עלינו ואל תשחיתנו כמה שכתוב כי אל רחום יי אלהיך לא ירפך ולא
ישחיתך ולא ישכח את ברית אבותיך אשר נשבע להם : השב שבותינו ורחמנו כמה שכתוב
ושוב

זיין געהאלפן (נגושעה) אונ' איר זאלן זיין געהאלפן אין אונזרן פר גיסן צו פר דיר ריד וויא בווערט צו אונז צו פר געבן אונזרי זינד דוא
לייטזעליגר דען איט דיר איז די פר געבונג · גאט טוא עס הערן גאט טוא פר געבן · טוא פר געבן אונ' ניט איר זאלן אויז גין פר
שטוסן · אונזרי איסטאט זאלן זיין אב געטעקט אז אין דיקר וואלקן טוא פירן אונז צו ווערן דר לייכט אין דעם ליכט דס אביגן לעבן ·
(חיים) לעבן אונ' גנאד איז איין גאט דיר דוא זאלסט לייטזעליגן דס אבר בלייבונג פון דאס פאלק דס דאיגי דיא דא געגעבן צו
הייליגן איט דעם דאזיגן שטים אונ' ער טוט רופן דר דאזיגי צו דעם דאזיגן דר טוט שרייבן זיין הנד צו דעם הייליגן גאט אונ' דר
טוט אערן אונ' הייסן אין נייא געזאנג צו זינגן מן דעם הייליגן אמרגן · אונ' פון אלי איט אנגדר דריא אאל (קדוש) אונ' ער טוט
זאגן (קדוש קדוש קדוש) · (קדוש) דוא הייליגר אין טון קואן צו דיר דס שטים די ביזי וואג שאל פון די אומות די דא גלייך זיין צו
שטראק וואטר זאל ער אאכן איבר ווענן · צו ריינגן זיינר רופר או דיא אלאכים דיא דא טטוראן איט שטים · או וויא עס שטיט
געשריבן אונ' איך הב טון הערן הינטר איר איין שטים דס גרויז טטים דא ער הט זאן הערן צו די גליבטן דא ער די תורה גאב ·
אונ' הט געזאגט מנטשאגט איין קיניגרייך איר געראגי פון אורספרונג דר ערבאַטש · זאל ער גדענקן הייטנ צו די דא הרום הער
אין געאערקן זיין פר שפרייט דוא גאט קיניג דר דא זיצט אויף דען שטול דר ערבאראיקייט :

זכור ליבר גאט גדענק אונז דען ברית פון דיא (אבות) גלייך אז דוא האסט געזאגט אונ' איך וויל גדענקן איין ווילרהייט איט
(יעקב) אונ' אויך איין ווילרהייט איט (יצחק) אונ' אויך איין ווילרהייט איט אברהם איך וויל גדענקן אונ' דאס לאנד
ארץ ישראל איך וויל גדענקן · גדענק צו אונז דען (ברית) פון דען ערשטן גלייך וויא דוא האסט געזאגט אונ' איך וויל אינן גדענקן
די ווילרהייט פון די ערשטן די איך האב אויז גצוגן פון לאנד אצרים צו פר אויגן אלי פעלקר צו זיין צו זיא צו איין גאט איך בין גאט
טוא איט אונז אז דו האסט פר זיכרט אונז אונ' האסט געזאגט דען פסוק אונ' אויך דס דאזיגי אונז זיא ווערן זיין אין לאנד פון אירי

הֶגֶד נַאֲוָה מָבוֹא · וּמַשְּׂאַת רְשָׁעִים כִּי תָבוֹא · תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֱלֹהֵי קֶדֶם · תַּאֲוַת מִתְעַנִּים לְפָנֶיךָ לְקַדֵּם · קהל וחזן תֶּעֱרַב מִנְחָתָם כְּשָׁנִים מִקֶּדֶם · זְכוֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם : חזן קֶדֶם מִפְּעָלֶיךָ יְיָ אֲדֹנִי · עֲצָתָהּ לִכְתּוֹב כְּתֻבַּת נְדָנִי · בַּנְתָּה מֵרָחוֹק חֻקֶּיךָ לְהָעִידֵנִי · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ לַמְּדֵנִי : לַמְּדֵנִי לְהוֹעִיל מֵמִירַת וּמַחְיָרָה · צִוִּיתָ וַיַּעֲמוֹד אָמַרְתָּ וַיְהִי ה · קהל וחזן הוֹרֵנִי דְרָכֶיךָ וְתָמִים אֶהְיֶה · עֵדוֹתֶיךָ לְעוֹלָם הֲבִינֵנִי וְאֶחְיֶה : חזן וְאֶחְיֶה וְזַרְעִי לְפָנֶיךָ יִכּוֹן · וּתְפִלָּתִי כִּקְטוֹרֶת תָּמִיד תִּכּוֹן · בְּעַד עֲנָיֶיךָ בְּבוֹאִי לְרַצּוֹן · נָכוֹן לִבִּי אֱלֹהִים נָכוֹן : נָכוֹן וְקַיָּם אֲבוֹתֵינוּ סִפְּרוּ · עוֹרֵךְ טוּבוֹתֶיךָ חַטָּאֵינוּ כַּפְּרוּ · קהל וחזן לִבְּנֵם גַּם עַתָּה וְיִפָּרוּ · וּפְנֵיהֶם אַל יֶחְפָּרוּ : חזן יֶחְפָּרוּ פְּנֵי מַכְבִּידֵי מוֹעֲקֵינוּ · יִלְבְּשׁוּ בֹשֶׁת בְּהוֹצָאַת צִדְקֵנוּ · יָבוֹא אֱלֹהֵינוּ וְאַל יֶחֱרַשׁ לְצַדְּקֵנוּ · יְיָ שׁוֹפְטֵנוּ יְיָ מְחוֹקְקֵנוּ : מְחוֹקְקֵנוּ הִדְרֵשׁ לְאוֹם נוֹשָׁעָה · הַשְׁאִיבָה בְּשָׂשׂוֹן מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה · קהל וחזן שַׂמַּח נַפְשׁוֹתֵינוּ בְּחֻקּוֹתֶיךָ לְהִשְׁתַּעֲשְׁעָה · וְהָאֵר פָּנֶיךָ וְנִוָּשֵׁעָה : חזן וְנִוָּשֵׁעָה בְּשָׁפְכֵנוּ לְפָנֶיךָ שִׂיחָה · הֵעָתֵר לָנוּ עֲוֹנֵינוּ לְסַלְּחָה · חַנּוּן כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה · אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה : סְלָחָה וְלֹא נֵצָא

דחוים

(מקר) אײן פֿאלס דידר ניט ער טוט קומן צו קינן דייני אויגן דען ווא טוטש פֿר אונ ווידריגן איז · טוא היטן איך פֿון צו קומן אונטר די דא הבן אײן המפֿרטיגן פֿוס גאנג אונ' אויך פֿון דש פֿר ווישטונג פֿון די רשעים ווען עש ווערט קומן · עס זאל קומן פֿר דיר די פֿארגנגר גאט די גרעכטיקייט פֿון די דא פֿאסטן אונ' זאל זיך צו פֿר דיר פֿאדרן · עס זאל זיין גישטט איר פֿריימאכט די די פֿארגנגי יאר · גדענק דיין גאיין דש דוא האסט גקױפֿט צו פֿאר אלז : (קדם) די תורה די דא וואר דיין פֿארגני ווערק דא גאט אײן חער · האסטו גראטן צו טרייבן פֿר דר (כתובה אײנר כרוניא) דו האסט גשריבט פֿון וייטן צו ברענגן איך איש דייני געזעצ גלובט בישטו גאט דו דו איך טוסט לערנן · טוא לערנן איך צו גוטן אונ' צו ווערן געהאלפֿן דוא טישר אונ' לעבנדיג אמכר · דו טוסט גביטן אונ' עס בלייבט שטין דו טוסט זאגן אונ' עס גשיכט · לערן איך דייני וועג אונ' איך וויל גאנץ זיין · דייני בלייגנים אזך פֿר שטין איך צו אייביג אונ' איך וויל לעבן : (ואחיה) אונ' איך וויל לעבן אונ' איין זאמן זאל פֿר דיר ווערן גבערייט · אונ' איין תפֿלה זאל ווערן אן גבערייט אונ' דו שטענטיגליכי (קטורת) אין אין טון קומן צובוקן צו דיר אום וויל דייני ארמי אין איין הערץ ברייט · דו גאט בירייט אונ' בשטעטיגט איז די זאך דו אונזרי עלטרן האבן פֿר צילט דש דאז · פֿילי אונ' איבריגי דייני גוטיקייט הבן אונזרי זינד פֿר געבן דארום צו צורדר. אויך אזך ווימאל ... אונ' ווא זאלן ווערן פֿר שטערט אונ' אונזרי אן גזיכט זאלן ניט ווערן פֿר שעמט : (יחפרו) ווא זאלן ווערן פֿר שעמט די אן גזיכט פֿון די דא בשווערן אונזר לעבן זאלן אן קליידן שאנד אין ווערן אויז גצוגן אונזר גרעכטיקייט ער זאל קומן אונזר גאט אונ' ניט ער זאל שטיל שוויגן צו גרעכט אמכן אונז · דען גאט איז אונזר ריכטר גאט איז אונזר שרייבר אונ' קריגלר · אונזר קריגלר ווא גפֿארשט צו איין פֿאלק דו דא ווערט געהאלפֿן דורך דיך טוא שעפֿפֿן וואסר פֿון קוועל ברונן דר הילף · דר פֿריידא אונזרי לייבר צו דר אייבן זיך אין דייני געזעץ אונ' טוא דר לייכטן דיין פנים אונ' זא ווערן מיר

זיין

ימיר אפר כפושי · מעוצב עבודה קשה להנפישי · כי שבעה ברעות
נפשי : נפשי תשתוחח לשמום מסילה · דרוי סך לנוה סלולה ·
קהל יחזן משמיע שלום משוב לכסלה · יכוננה עד עולם סלה :
חזן סלה דרשתיך ולא נטשתני · בהתפשטי בצל ידך כסיתני ·
מאש וממים לרויה הוצאתני · ומקרני רמים עניתני : עניתני בכדי
עת בהתעטפי · הושטת ימינך באהב לנגפי · קהל יחזן ועתה
מושיעי לא תרפי · תהלת יי ידבר פי : חזן פי יגיד תהלתך
תקותינו · אל ימעטו לפניך תלאותינו · כגודל חסדך מלט
משחיתותינו · כי לא על צדקותינו : צדקותינו דלו ולמאד קצרו ·
עונינו רבו והטוב עצרו · קהל יחזן חטאי אבות לבנים נאצרו ·
זרעו חטים וקוצים קצרו : חזן קצרו יריבי קמות אפי · דימו
להכרית ישישי ורובי · קראתיך מעושק זדים לערבי · שפטני יי
וריבה ריבי : ריבי בתפשך ישרי תבקר : צדקות הורים לפניך
תחקר · קהל יחזן מצדיקי תקריב ומרשיעי יעקר · וסכר פי דוברי
שקר : חזן שקר דובר לא יבוא · לנגד עיניך כי תתעבו · שמרני

רגל

נעבן צו פר מיס · פר מיס טוא מיך כירן דו ער זאל מיך ריכטן פֿון דר ערדן דס גלות · זו מיין פֿאלק דס דא טוט מיינן מיס אין
קריאת שמע אין זייאס ליגן אונ׳ אין זייאס אויף שטין אונ׳ די דא איביג האפֿן צו דען טאג זייאס אויף שטין צו כ״ב לטן די מואות גלובט
אין די הערליכקייט גאטס פֿון זיינם אורט ואו ער איז · (ממקומו) פֿון זיין אורט זאל ער צוגן די מאגרקייט איינס פֿייכטיקייט
איינס לייבס ער זאל פֿר וועקסן די די מיך דרזין גשטערקט זיין אין גלות צו טונהייט צו זאגן רומן איך פֿון טרואורקייט דער שווערן
ארבייט · דען עס איז זאט איין לייב איט ביז איין לייב אז גבוקט אוס ווילן דר פֿר ווישטונג דר שטעג · דר גטרענטר וועגן דאס
דרויך גהופֿפט אונ׳ גגאנגן אין הויפֿן ווייז צו הענן ב״הא דייער וואונונג אן די (טוס רגלים) צו אמכן הער ן פֿריר דאז עס ניט זאל
ווידר צו רוק גין וועגן גמרהייט פֿון זיכר נייארס גאט זאל עז אן ברייט ביז איביג אונ׳ איאר · (סלה) איביג הב איך דיך טון פֿארשן
אונ׳ דו האשט ניט פֿר לאזן איך · דא איך בין וואר ן איז גלוגן אין הערליכקייט האשטו איך בדעקט איט שאטן דיינר האנד · פֿון
פֿייאר אונ׳ פֿון וואסר האשטו מויז גלייגן איך צו זעטיקייט דר הילף · אונ׳ פֿון די מוא ת דיא גלייך זיינן צו הערנר דס ווייזן טירס
האשטו געפֿערט איר מז לייט אין איין אונאטבטיגונג דו האשט גרייכט דיין רעכטי האנד צו האלן איך · אונ׳ איינגררט איך איין
הצלפֿר ניט דו זאלשט פֿר לאזן איך די לוב פֿון גאט זאל רידן איין אונד : (פי) דז איין אונד זאל זאגן דיין לוב די איז אונזר האפֿנונג
זיא זאלן ניט זיין ווינציג גימאכט צו פֿר דיר אונזר איריקייט אז גרויזהייט דיין גנאד · אאך מנטרינן אונז פֿון אונזרי גרובן אוג ניט
אום ווילן אונזר גרעכטיקייט · דען אונזרי גרעכטיקייט זיין ארים אונ׳ יער האבן זי זיך גקורצט אונ׳ אונזר זינד האבן זיך געמערט
אונ׳ די גוטס הבן זי אויף גהאלטן · די זינד פֿון אונזרי עלטרן זיינן וואכן אויף גהאלטן צו די קינדר · זי הבן גזייט ווייץ אונ׳ דערנר
האבן גשניטן : (קצרו) איינו קריגר די האבן גשניטן די שטערקיגי איינס פֿרובט זי הבן גדאכט צו פֿר שניידן אוין אלטן אונ׳ איין
יאגן · איך טוא דיך רופֿן פֿון גוקונג דה אוטוויליגן איין האנט שפֿט · טוא ריכטן איך גאט אונ׳ טו א קריגן איין קריג אין דיינם
וואלן איין קריג · זאלשטו פֿארשן איין רעכטן פֿערטיקייט פֿון אונזרי אבות זאל פֿר דיר ווערן גפֿארשט · איין
גידעכטר זאלשטו גנעהן אונ׳ איין בשולדיגר זאל ווערן אוים גריסן אונ׳ זאל ווערן פֿר שטאפֿט דס אויל פֿון די דא רידן פֿאלס :

טקר

וּמְחִיבָה וְלַהַט אוֹתָם הַיּוֹם הַבָּא : חזן הַבָּא כְּאַרְיֵה בְּמַאֲרַב לִדְגּוֹר ·
וְהַיּוֹצֵא צוֹרֶה תְּתִי לְמָגוֹר · כָּל רָעָתָם לְפָנֶיךָ תֶּאֱגוֹר · וְהָרֵק חֲנִית
וּסְגוֹר : וּסְגוֹר מוֹצָאָם וּמוּבָאָם וְיוּדְמָמוּ · בַּלַּע פַּלֵּג לְשׁוֹנָם וְיוּזְמָמוּ ·
קהל יחזן הָרוֹס שִׁנֵּימוֹ בְּפִימוֹ וְיוּהֳמָמוּ · לָקַחַת נַפְשִׁי זָמָמוּ : חזן זָמָמוּ
לָרוּץ בְּצַוָּאר אֵלֶיךָ · נוֹעֲצוּ לִכְרוֹת בְּרִית עָלֶיךָ · הֲרִיחוּ מִמְּעוֹנֶיךָ
צִבְאוֹת חֵילֶיךָ · עָלֶיךָ יַעֲזוֹב חֵילֶךָ : חֵלֶךָ מִתְחַבֵּא מִפַּחַד קָטְבֶךָ ·
בְּךָ יָרוּץ לְהִשְׂתַּגֵּב בְּהַחֲטִיבֶךָ · קהל יחזן בְּשַׁעַן וְאַהֶבְךָ וְהִרְבְּךָ · וְהֵיטִבְךָ
מָה רַב טוּבְךָ : חזן טוּבְךָ יֹאבֶה שְׁאָר יָשׁוּב · מִתְנַפֵּל בְּהִמָּצְאֲךָ אֵלֶיךָ
לָשׁוּב · קוּתֵ דִּבְרֵי כְבוּשִׁים וָשׁוּב · מִי יוֹדֵעַ יָשׁוּב : יָשׁוּב חֲרוֹנְךָ וְאַל
תְּכַלֵּינוּ · כִּי שְׁנֵינוּ כְּהֶגֶא כָּלֵינוּ · קהל יחזן בְּדֶרֶךְ זוּ נֵלֵךְ לְהַשְׂכִּילֵנוּ · הֵן
הַבֶּט נָא עַמְּךָ כֻּלָּנוּ : חזן כֻּלָּנוּ יַחַד נְחַלֶּה פָּנָיו · נַזְכִּיר בְּרִית יְקָרַת
פְּנִינָיו · בְּצֶדֶק לַחֲזוֹתֵינוּ אוֹר פָּנָיו · יְקִימֵנוּ וְנִחְיֶה לְפָנָיו : לְפָנָיו מְצַפְצֵץ
מֵעָפָר לַהֲקִימוֹ · עִם מְיַחֲדוֹ בְּשָׁכְבוֹ וּבְקוּמוֹ · קהל יחזן נֶצַח מְחַכִּים לְיוֹם
קוּמוֹ · בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : חזן מִמְּקוֹמוֹ יֵצֵא כַּחַשׁ רְטָפוּשִׁי · לְפָאֵר
ימיר

הט פֿר סניטן אזײן מײן אײני לײגן די אן אנגדר ביהעלפֿט װאָרן · מיר פֿאָלק אאגט װאָל װײן פֿיל װײנונג · װײנונג הט ער איך
גװעטיגט דאָ ער פֿר סניטן אין הערצפֿט · װעראיט אונ' גאָל הט ער איך גװעטיגט : איך בין װאָרן גסטילט פֿון (ירמיה ה׳ ב״מ)
אונ' הט גזאָגט טעטיט אויך אונ' לוב אונ' כון אילונדרט אום װילן איין רופֿן אין דרהילכט איין קעל : (גרוני) אין קעל אין פֿאָמן גװאָרן
אום װילן רופֿן מײן הײלונג : איך טוא האָפֿן מײן טטילקײט אונ' רואונג אונ' נון עז אין ברעלנים · איך בין װאָרן פֿר װאָגלט אז מיך
פֿר װאָגלטר פֿױגל אונ' אײן װעג אין לו אנכיר בהעלפֿט פֿון װעגן דען פֿײנד דר דאָ רואט איט גשפאָנטן בױגן עז אין גשפאָנט די צונג
פֿון אײני דר לײנר אונ' אין ברייט · עז אאָכט אין טרואפֿן אונזר אן גײלט אז איין פֿאָאַ די טטריאַ · אמך דאָ פֿר רוקן זי פֿון איר
סטאָנר איט װערפֿונג אונ' טלעפונג אונ' עז זאָל פֿר פֿלאָאן זײר טאָג דר דאָ װערט קואן הינטן נאך : (הבא) דר פֿײנד דר דאָ
קואט דר בלױארט איך אז איין ליב אין לאנר לו פֿר זואָל אונ' לאָקן איך דר דאָ אראיז גיט דר לונט דאָז ער איך זאָל געבן לו פֿארלט
דרוס זאָלטו אָל איר בױקײט לו פֿר ריר אײן זאאָל · אונ' טוא אויז לערן איין שפיס קיגן זי אונ' איין בטלאָס · אונ' טוא בטלישן איר
אויזגאָנג אונ' איר אײן קואנס אונ' זי זאָלן װערן פֿר סניטן · פֿר דארב פֿר טײל איר שפראך אונ' זי זאָלן װערן גאָזיל בגדט לו ברעך
אירי לין אין אירי אײלר אונ' זי זאָלן װערן פֿר טואָלט דר װײל זי הבן גדאכט לו נעאן איין לעבן : (זאאו) זי הבן גדאכט לו לויפֿן איט
איר האָלז לו דיר לו טטרײטן · זי האָבן זיך בראָטן לו פֿר סנײרן אוף דיר אײן װילרהײט · זי הבן פֿר טטוסן פֿון בית המקדש דײן
װאָונונג די הירס אָרן דײנס היר ישראל דײני אראײ די זיך אויף דיר פֿר לאָזן אויף דיר טוט זיך פֿר לאָזן דײן היר ישראל · דײן היר טוט
זיך פֿר באָרגן פֿון אנגסט דײן פֿר טנײדונג אן דיר טוט ער לויפֿן לו װערן גשטערקט אום װילן דײן ליבטאפֿט איט דר אײנונג דס
דו האָסט גזאָגט אין דײנר תורה אונ' ער װערט ליב הבן דיך אונ' פֿר װערט אערן דיך אונ' ער װערט בגיטיגן דיך װיא גאָר פֿיל
אערט זײן דײן גוטס : (טובך) דײן גוטיקײט טוט װעלן די איבר בלײבונג פֿון ישראל די דאָ הײסן (שאר ישוב) ער טוט פֿאָלן לו
טון תשובה לו דיר דר װײל דו לו פֿינדן ביסט רײזי לעהן טאָג לו נעאן דיר דר בלײנגרים דען ילר הרע אונ' לו טון תשובה אונ' דענק
װער װײס פֿילײכט אעלכט גאָט װידר קערן · עס זאָל װידר גקערט װערן דײן גרים לאָרן אונ' ניט דו זאָלסט פֿולענרן אונ' כי דען אוכורי
יאָר טונן איר פֿולענרן אָל זאָ באָלד אז איין װאָרט גרעט װערט דארוס אין דען װעג פֿון דר תשובה װעלן איר גין אמך בגליקן אונז ·
נון לוג איר זײן דאָך אוי דײן פֿאָלק : (כלנו) איר אלי איט אנגדר װעלן ביטן זײן אן גיזיכט · איר װעלן גדענקן דען פֿאָאָיט דאָס
דס בית המקדש דז װירדיקײט זײנס אינװױנגשטן (היכל) איט גרעכטיקײט לו זאָין זעהן אונז דס ליכט זײנס אן גיזיכט · ער זאָל
אונס אויך ריכטן אונ' איר זאָלן לעבן

פרים ׃ ועתה יי אבינו אתה אנחנו החומר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו ׃ אתה יי לא תכלה רחמך ממנו ׃ חסדך ואמתך תמיד יצרונו ׃ זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה ׃ זכרנו יי ברצון עמך ופקדנו בישועתך ׃ זכר עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך הר ציון זה שכנת בו ׃ זכר יי חבת ירושלים אהבת ציון אל תשכח לנצח ׃ זכר יי לבני אדום את יום ירושלים האמרים ערו ערו עד היסוד בה ׃ זכר לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעולם ׃ זכור לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו ׃

אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו ׃

חטאנו צורנו ׃ סלח לנו יוצרנו ׃

אין דיזן (פיוט) בעטן איר אלס ווייא איין מרער און יאון (המר) פר זאגט זא איר ווען סומן מריס פון (אעטיש ט״ב יס) זיין בעטן איר אוס (חסר ורחאיק) ׃ אונ׳ דס אגיר (נער אין גלות אונ׳ תע״ית זאל פר כפרת עונות) אן גקוון ווערן אונ׳ איר ווייטר קיין עבירות טון זעלן ׃ אונ׳ דס בית המקדש ווידר אויף צו בויאן אונ׳ ניאר חרוב ווערן ׃

מיוסד ע״פ א״ב בראשי החרוזות ובסוף החרוז שם המחבר קלונימוס חזק

אדברה תחנונים כרשו אבכה ׃ בעני נפש בעד קהלי אבכה ׃ כי נקף כברזל סבכי ׃ בלו העם הרבה בכה ׃ בכה השביעני כגדע קרני ׃ לענה וראש הרוני ׃ קהל יחזן **הדממתי וגם קומי רוני ׃ יגעתי בקראי נחר גרוני ׃** חזן **גרוני והנשרת קרוא ארוכה ׃ קוה נחרת ודונה פרוכה ׃ נודדתי כצפור נודד ודרכי נסרכה ׃ מפני קשת דרוכה ׃ דרוכה לשון מקנאי ורחבה ׃ מצרברת פנים כחשש להבה ׃** קהל יחזן **נתקם ממצבם בהשלך וסחיבה**

שטעלונג פון גאט איז איין צו ברמאן גאיר ׃ איין צו ברמאן אונ׳ אמר סטומן הערן ווערט גאט ניט אמר סאנקן ׃ ביגיטיג איט דיין וויאן דיא סטאט (ציון) דוא זאלסט בויאן דיא אוימרן פון ירושלים ׃ דאס זעלביגס אאל ווערסטו בגערן דיא שטעלונג דער גרעכטיקייט איין ברמאר אופפר ׃ אונ׳ דס גאנץ אויף דען (אזבח) פר ברענט ווערט דס זעלביגס אאל ווערט גבר אכט ווערן שטיר אויף דען (אזבח) אונ׳ איגונד דוא גאט בייט אוניר פאטר ׃ איר זיינן זיים אונ׳ דוא בייט אוניר בישעפר אונ׳ דס ווערק פון דיין הענד זיינן איר אלי ׃ דוא גאט זאלסט ניט פר איירן דיין דער בארמיקייט פון אונז ׃ דיין גנאד אונ׳ דיין ווארהייט זאלן אונז שטעטיגליך היטן ׃ גדענק דיין דער בארמיקייט דוא גאט אונ׳ דיין גנאד דען זיא זייאן פון איביג ׃ גדענק אונז גאט איט בווילגונג דיין פאלק ׃ גדענק אונ׳ איט דיין הילף ׃ גדענק דיין גאיין די דוא הוסט בשאפן פון פר אאלי ׃ דוא האסט אויז גליזט דס גשלעכט דיין ערב טייל ׃ דעם בערג ציון וואו דוא אין גירואט האסט ׃ גדענק גאט צו די קינדר פון (אדום) דען טאג פון ירושלים דיא הבן גזאגט (ערו) פר ווישט פר ווישט וויל כאך דר גרונד דרין איז ׃ גדענק צו אברהם צו יצחק אונ׳ צו ישראל דייני קנעכט דס דוא האסט גשוואורן צו זיא ביים דיר זעלבסט אונ׳ דוא האסט צו זיא גירעט איך וויל אערן אייער זאאן אז דיא שטערן פון דעם הימל אונ׳ דס דאזיג גאנצי לאנד דס איך הב גזאגט איך וויל עס געבן צו אייער זאאן אונ׳ זיא זאלן ערבן צו איביג ׃ גדענק צו דייני קנעכט צו אברהם צו יצחק אונ׳ צו יעקב ׃ קער דיך ניט צו די הערטיקייט פון דיין פאלק אונ׳ צו זיין בוזקייט אונ׳ צו זיין זינד ׃ איך ביט דיך טוא ניט אויף אונז זינד דס איר וואורן פר נארישט ׃ אונ׳ דארום האבן איר גזינדיגט ׃

חטאנו איר האבן גזינדיגט צו אונזר בישעפר פר גיב אונז דען דוא בייט אונזר בישעפר ׃

אדברה איך וויל דיר איין גבעט אט מיין מראר אונ׳ איך וויל ווייגן איט גפיינגטן לייב וויל איך ווייגן אום וועגן איין קהל דען ער האט

מטה כלפי חסד · להטות איש לתחיה · עמך לחסד הטה · גמול
נא עליו וחיה · כתוב עליו תיו חיים · והיה על מצחו תמיד ׃

אן שבת **בזכרי** · עיר הקודש · עצור בבכי איך אוכל · בהיותם בם מזבחותי · תוך מסך
ההיכל · אשר יסד בן אורי · ובן ארמון איש מיכל · לכפר על עון יעקב · לצר
נתן כצאן למאכל · ובא שוטני אשר הערים · לשומם חרבה והיכל · משם
למה אשכל · גם שניכם יחד יום אחד ׃

היטיבה ברצונך · את ציון עיר קדושי · ונתת יד ושם ·
בביתך למקדשי · ועריכת נר לבן ישי · לדה עלות
נר תמיד · עולת הבקר אשר לעולת התמיד ׃

אן שבת **שעה** קדוש חין ערכי · והטה אזן לשועתי · ושמעה את תפלתי · ואל תחרש לדמעתי ·
ושור ממרומים רשי · ועוני עמל יגיעתי · ושובבני מעון ביתך · מקום משכן
יריעתי · ואשיר או לשמך · וארים קול תרועתי · הנה אל ישועתי · אבטח
ולא אפחד · הנה מה טוב ומה נעים · שבת אחים גם יחד ׃

שרי קודש ׃ אל מלך · ויעבוד ׃

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל ואתה הוא ושנותיך לא יתמו: אתה תקום תרחם ציון כי עת
לחננה כי בא מועד: זבחי אלהים רוח נשברה לב נשבר ונדכה אלהים לא תבזה: היטיבה
ברצונך את ציון תבנה חומות ירושלים: אז תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל אז יעלו על מזבחך
פרים

מטה דו בייזט דר דא נייגט קיגן דיא גנאד פֿאל איט בירדהייט צו נייגן דען אטנטן צו לעבן · דיין פֿאלק נייג צו גנאד פֿון פֿר
געלטן גוטס אויף אים · אונ' ער זאל בלייבן לעבן · שרייב אויף אים איין לייכן פֿון לעבן · אונ' עס זאל זיין אויף זיין
שטערן שטעטיגליך ׃ אן שבת זאגט אן (בזכרי)

בזכרי אין איינם גדענקן די היילגי שטאט ירושלים וויא קאן איך דען אז איך עסן איט ווי נוגן · אין מיר זיין גוועזן אין
מיר איינר אופפר שטולן אין איטן דר גרוסר פֿעסטיגונג דז (היכל) דז דא הט געגרונד פֿעסטיגט (בצלאל בן אורי
אונ' שלמה בון דוד דר אן פֿון אינן) דר דא וואר רוט · צו פֿר געבן אויף די זינד פֿון יעקב דס דא איז געגעבן איינגדרט צו דען
זינדיגר אז איין שאף צו עסן שפייז · אונ' ער איז גקומן איין הינדרר דז ער הט גלוסטיגט אונ' גראכט צו טון צו פֿרווישט · וואָרום
בין איך נון פֿרמיינגט פֿון דמרטן אלי ביידי (בתי המקדש) איט אנדר אויף איינם טאג ׃

היטיבה בגיטיג איט דיינם ווילן (ציון) דיא שטאט איינר היילקייט · אונ' דוא זאלסט געבן איין שטאט אונ' איין גוטן
נאמן אין דיינם בית המקדש צו איינם היילגן אונ' אן ריכטונג דס ליכט פֿון (משיח בן דוד דר זון פֿון ישי) צו אויף
ברענגן דס שטעטיגליכי ליכט פֿון דר גאולה · אונזר תפלה זאל זיין אז אופפר דס מארגנס דס אן הט גבראכט צו
אופפר אלי טאג שטעטיגליך ׃ אן שבת זאגט אן (שעה)

שעה פֿר קעם דו היילגר דז געבעט איין אן ריכטונג · אונ' נייג דיין אורן צו איין גשריי · אונ' טוא הערן איין תפלה · אונ'
בין ניט דו זאלסט שטיל שווייגן צו איין טרעהרן · אונ' זיך פֿון הימל איין מראוט אונ' איין פיין אונ' די אידיקייט איינר
אומנוגן · אונ' אוך רומן איך אין וואונונג דיינס הויז דו אורט וואו דריכן אין די אסכן איינר אוק המגן · אונ' איך וויל זינגן דען
אמן צו דיינם נאמן אונ' וויל אויף היבן שטים איינר שאלונג · נון אן גאט איינס הילף · אונ' איך פֿר זיכרן אונ' ניט איך טוא
אך פֿטן · נון וויא גאר גוט אונ' וויא גאר ליבליך איז צו רואן די ברודר בייא אננדר ׃

ואתה אונ' דוא בייזט היילג דוא ווילט איבר דיא לוב פֿון ישראל · אונ' דוא בייזט עס אונ' דיין יאר הבן קיין ענד · דוא זאלסט
אויף שטין אונ' זאלסט דיך דר בארמן איבר (ציון) דען עס איז ציט איבר איר צו דר בארמן · דען די ציט איז גקומן דיא
שטלטונג

פזמון שם המחבר בראשי החרוזות שלמה

אן סגט ויגט מן שָׁרֵי קֹדֶשׁ הַיּוֹם · אִישׁ בְּרֵעֵהוּ נִתְאַחַד · שַׁבַּת שַׁר הַמְּנוּחָה · וְיוֹם כִּפּוּר הַמְיוּחָד · אֵל כִּי תִשְׁפּוֹט הַיּוֹם · עַל גָּלוּי וְעַל נִכְחַד · הוֹצֵא כָּאוֹר צִדְקֵנוּ · וּפִינוּ יָרוֹן וְיִחַד · הִנֵּה מַה טּוֹב וּמַה נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד : שרי קודש

אין דיזן (פיזון) בעטן איר הקב"ה דער דא ריכטר דיא גנצי וועלט איז (חיים וחסד) אויף אונס צו בהעלטן · אונ' ריא (תפלת השחר אן שטאט קרבן תמיד) צו בווילגן · אונ' ומן אוני גדענקן (זכות אבות דיגמאלה) צו שיקן · דס איר דס (נר תמיד) אן צינדן אונ' (קרבנות) צו ברענגן :

שׁוֹפֵט כָּל הָאָרֶץ · וְאוֹתָהּ בְּמִשְׁפָּט יַעֲמִיד · נָא חַיִּים וְחֶסֶד עֲדֵי עַם עֲנִי תַּצְמִיד · וְאֶת תְּפִלַּת הַשַּׁחַר בִּמְקוֹם עוֹלָה תַּעֲמִיד · עוֹלַת הַבּוֹקֶר אֲשֶׁר לְעוֹלַת הַתָּמִיד : שופט

אן סגט בְּשַׁבַּת צוֹם מַרְגּוֹעִי · וּשְׁוֹד תַּעֲנוּגִי וְנוֹפְשִׁי · בְּשָׂרִי רָז מִשָּׁמֶן · וְעֶצֶם בְּפָנַי כַּחֲשִׁי · וְכָשַׁל מִצּוֹם בִּרְכִּי · וְרוּחִי צָקוּן לַחֲשִׁי · מוֹעֵר דָּמִי וְחֶלְבִּי · קְחֵה בְּקָרְבַּן אֵל קְדוֹשִׁי · וְאִם עֲוֹנַי יִתְאַסְּפוּן · עֲבוּר יַחַד עַל רֹאשִׁי · בְּסוֹדָם אַל תָּבֹא נַפְשִׁי · וּבִקְהָלָם אַל תֵּחַד · הִנֵּה מַה טּוֹב וּמַה נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד : שרי

לוֹבֵשׁ צְדָקָה מַעֲטֶה · קַח לְךָ דְבַר הַיִּתְרוֹן · אִם אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים · זָכְרָה יְשֵׁנֵי חֶבְרוֹן · וְהֵם יַעֲלוּ לְזִכָּרוֹן · לִפְנֵי יְיָ תָּמִיד · עוֹלַת הַבּוֹקֶר · אֲשֶׁר לְעוֹלַת הַתָּמִיד :

בסגט בְּמִקְרָא שַׁבַּת עוֹנֶג · בְּשִׁפְלוּת נַפְשׁוֹת נַעֲנִים · שׁוּבוּ הַיּוֹם בָּנִים · בְּנֵי נִטְעֵי נַעֲמָנִים : לְהַלְבִּין אֶת חַטָּאֵיכֶם · אִם יִהְיוּ כַּשָּׁנִים · וְקִרְאוּ אֶל יְיָ בַּחֲזָקָה · וְהַרְבּוּ לְאֵל תַּחֲנוּנִים : כִּי הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים · אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים · וְלֹא יִקַּח שֹׁחַד :

מטה

פרייאן כין ווית גאר גוט אונ' ווית גאר ליבליך איז צו רואן די לווית ברידר ביית אננדר :

שופט הריכטר פון דר גנצי וועלט אונ' דר זי טוט איט גריכט אתכן בשטין · אן איך ביט דיך דו וואלסט כהעלטן אויף רש מראי פאלק ישראל לעבן אונ' גנאד · אונ' די תפלה פון (שחרית) זאל בשטין אן שטאט דס אופפר · דס אופפר פון אמרגנס די אן הט גברענגט צו אופפר שטעטיגליך אלי טאג : אן שבת זאגט אן (בשבת)

בשבת אן שבת דען טאג איינר רואונג אונ' ברוסט איינר יענגשטיגונג אונ' איינר דיאוגג · אי איין לייט אאגט פון פסט · אונ' עס הט גשטערקט איין אך גייכט איין אאגרקייט · אונ' אי גשטרויכלט פון וועגן פאסטן אייני קניא אונ' איך גאיד טוט גיסן איין ריד · איין ווינליג בלוט אונ' איין איכלט נעם אן אי איין אפפר דו גאט איין הייליגר · אונ' ווען ייך אייני זינד ווערן אין זאאלן צו איבר פארן איבר איין הויבט · זא זאל ניט קואן אין אירן רמט איין ניין אונ' אין איר איין זאאלונג זאל ני ניט ווערן גאייניגט · אונ' ווית גאר גוט אונ' ווית ליבליך איז צו רואן די לווית ברידר ביית אננדר :

לובש ה ביסט דר דא אן קלייד גרעכטיקייט אונ' ווגרט ייך דר איט אוס · צו דיר אלין אין דס גווין אונ' גוואלט · אוב ווען אן אונ' זיינן קיין גוטי אעשים : זא גדענק אן דיא שלאפן די זא שלאפן אין (חברון) · אונ' זיא זאלן אויף גין צו גדעכטניס פאר גאט שטעטיגליך אי וויא דאס אופפר פון אמרגנס דאס אאן האט גברענגט צו אופפר שטעטיגליך אלי טאג : אן שבת זאגט אן (במקרא)

במקרא אן דען שבת דר דא ווערט גרופן יענגשטיגונג · איט נידרהפטיגי גפייניגטי לייבר זאלט איר תשובה טון היינט איר קינדר · קינדר דר וואראפטיגי פלאנצונג · צו אאכן וויס אייערי זינד ווען זיא ווערן זיין אז רוטי פערב · אונ' רופט צו גאט איט שטארקייט אונ' מערט צו גאט גבעט · דען ער איז גאט איבר אלי געטר אונ' הער איבר אלי הערן · דס ער ניט פר טראגט אן גזיכט אונ' ניט ער נעאט שוחד :

וּבְמָצוֹק לְפָנֶיךָ בְּעָמְדָם · קהל מְעוֹדְדֵי מְתָנַיִם וְכוֹשְׁלוֹת בִּרְכַּיִם וְרָפוֹת
יָדַיִם ׃ חזן נוֹשְׂאֵי לְךָ עֵינַיִם כְּרַד נִיב מַעֲנָם · קהל זְכוֹר רֵיחַ הַנֶּעֱרָב
וְחוֹזֶק רִפְיוֹנָם ׃ חזן כקול וּנְפוּצוֹתֵיהֶם תְּקַבֵּץ וְנִדּוֹחֵיהֶם תֶּאֱסוֹף · קהל וחזן
וַאֲבוּדֵיהֶם תְּבַקֵּשׁ וּנְוֵיהֶם תְּיַשֵּׁב · וְתוֹשִׁיבֵם לָבֶטַח וְתַשְׁכִּינֵם שַׁאֲנָן
בְּהַר מְרוֹם יִשְׂרָאֵל · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם לְבַדְּךָ וְהֵמָּה יִהְיוּ לְךָ לְעָם
וְאַתָּה תִּהְיֶה לָהֶם לֵאלֹהִים ׃ אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו

טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו · טוֹב יְיָ לְקוָֹיו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ ׃ טוֹב וְיָחִיל וְדוּמָם
לִתְשׁוּעַת יְיָ ׃ אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ · וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה ׃ צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ ׃ לְמִשְׁפָּטֶיךָ
עָמְדוּ הַיּוֹם כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ ׃ מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטֵנוּ יֵצֵא עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים · וַיְיָ לְעוֹלָם יֵשֵׁב
כּוֹנֵן לַמִּשְׁפָּט כִּסְאוֹ ׃ וְהוּא יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וּלְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים ׃ יְיָ שׁוֹפְטֵנוּ יְיָ מְחוֹקְקֵנוּ · יְיָ
מַלְכֵּנוּ וְהוּא יוֹשִׁיעֵנוּ ׃ נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה ׃ אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד יְיָ מָלְאָה
הָאָרֶץ ׃ בְּקוּם לַמִּשְׁפָּט אֱלֹהִים לְהוֹשִׁיעַ כָּל עַנְוֵי אֶרֶץ סֶלָה ׃ הָעִירָה וְהָקִיצָה לְמִשְׁפָּטִי · יְיָ
אֱלֹהֵינוּ לְרִיבֵנוּ ׃ לְהוֹצִיא כָּאוֹר צִדְקֵנוּ וּמִשְׁפָּטֵנוּ כַּצָּהֳרָיִם · כִּי עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטִי וְדִינִי · יָשַׁבְתָּ
לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צֶדֶק ׃

הִנֵּה מַה טּוֹב וּמַה נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד ׃ אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְיָ
מָלְאָה הָאָרֶץ ׃ לַיי הַיְשׁוּעָה וכו׳

פזמון

אונ׳ מירי פר ספרייטי זאלסטו מיין זאגן אונ׳ מירי פר ספוטי זאלסטו מיין זאגן · אונ׳ מירי פר אורני זאלסטו זגן אונ׳ מירא
וואונוג זאלסטו ביגעבן · אונ׳ דו זאלסט ווייזן צו וויבר ליבן אונ׳ דו זאלסט אין רואן ווא סטיל אן דען בערג ב״הא דען הולכן פון
ישראל · אונ׳ דו זאלסט אליינס קיניגן אויך יי אונ׳ ווייזן זיין צו דיר צו מיין פאוק אונ׳ דו זאלסט זיין צו יי צו איין גאט ׃
טוב יי גאט איז גוט צו אידרן אונ׳ ויינר דר בארמיקייט איז איבר אלי זייני ווערק · גאט איז גוט צו זייני האפר אין (נטאה)
דיא איך טוט פארשן עם איז גוט האפן אונ׳ ווארטן צו דיא הילף גאטס · ער האט צו גרעכטיקייט אונ׳ גריכט
דיא האנד פון גאט דער פילט דיא ערד אונ׳ גאט איבר די הירשארן ווערט דער הובן איט גריכט אונ׳ דער הייליגר גאט ווערט
גהייליגט איט גרעכטיקייט · גרעכטיקייט אונ׳ גריכט איז דיא ברייטונג פון דיין שטול · גנאד אונ׳ ווארהייט זאלן פארדרן דיין
אן גזיכט ׃ צו דיין גריכט זיא סטין הייכט דען די זיין אלי דיין קנעכט · פון צו פר דיר זאל אונזר גריכט אויז גין דיין אויגן זאלן זעהן
רעכט פערטיקייט אונ׳ גאט ווערט צו איביג זיצן ער ברייט צום גריכט זיין שטול אונ׳ ער ווערט די וועלט ריכטן איט גרעכטיקייט
אונ׳ ווערט ריכטן דיא קיניגרייך איט רעכטפערטקייט · גאט איז אונזר ריכטר גאט איז אונזר אן לייכר גאט איז אונזר קיניג
ער ווערט אונז העלפן דיין שטול איז ברייט פון אנג הער נאך אי די וועלט איז ווארן בשאפן פון איביג ביסטו · ער האט ליב
גרעכטיקייט אונ׳ גריכט די גנאד פון גאט דר פילט דיא ערד · אז גאט ווערט אויף שטין צום גריכט צו העלפן אלי דעאוטיגי פון
דיא ערד איביג · דר וועק דיך אונ׳ וייא וואכנדיג צום גריכט גאט אונזר גאט צו אונזר קריג ׃ צו אויז צירן אז סיין ליכט אונזר
גרעכטיקייט אונ׳ אונזר גריכט אז דר איטאג · דען דו האסט גטאן איין (משפט אונ׳ דין) דו האסט דיך געזעצט אויף דען שטול דר
רעכט פערטיגר ריכטר ׃ (ווען יום כפור אן שבת גיפאלט זאגט אן דו דר צו) ׃ (הנה) נון וויא גאר גוט אונ׳ וויא גאר ניאליך
איז דז גזייעס פון די ברידר איט אננדר · ער האט ליב גרעכטיקייט אונ׳ גריכט · די גינאד גאטס איז פולדס לאנד ׃
אן שבת זאגט אן שרי קודש די הייליגי הערן זיינן הייגט איינר אן דען אנדרן ווארן בהעפט · דז איז שבת דר הער איבר
דיא רואונג אונ׳ יום כפור דער גימיינגשר טאג ׃ גאט ווען דוא ווילסט ריכטן הייגט אויף
אנטשולדיקונג אונ׳ אויף פרבארגונג זא טוא איז צהן אז מיין ליבט אונזר גרעכטיקייט אונ׳ אונזר אוטר זאל ויינן אונ׳ זאל זיך
פר זאן

ולכרוע בספי חצרותיך : חזן גועים בתפלה ומתפקקים בכריעה · קהל
דופקים דלתיך ואומרים אדני שמעה : חזן המקריבים תקרובת מנחת
רוח נשברה · קהל ודכאות לב תחת עולה תמורה : חזן זבח כליל
מזכירים עקדת מוריה · קהל חלבי אישים ועולת ראיה : חזן טעינת
עצים אשר על המזבח נעכסה · קהל יקוד אש ומאכלת אשר אב נשא :
חזן כפיפת ידים ורגלים אשר על המערכה נעקדה · קהל להב ברזל
וקופיץ מרוטה וחדה : חזן מאכלת לקוחה וצואר לשחיטה פשוט ·
קהל נתכפה סמיכה ולקרן אב קשוט : חזן שמחת האב בזביחה כעת
משתה בנו · קהל ערך הבן בקרבנו כבמתנות אפרינו : חזן פעלת
צדקתם בניהם בהזכירם לפניך · קהל צפון להם תושיתם ובמגנך
תגן חנוניך : חזן קרני סביכת איל הנאחז בחורשים · קהל רצה להנתך
כופר לעם קדושים : חזן שעת ניחוחו ונשבעת לו · קהל תולדותיו
להרבות שער איביו להנחילו : חזן בהר יי יראה ולבניו יהי מחסה ·
קהל נקרא שם המקום יי יראה על שם המעשה : חזן ילדיו היום בצר
ובמצוק:

די קואן צו נייגן אונ' צו קלאגן אין די כיא סטירלן דייני סולן דיינר היך וימ סרייאן אימ תפלה אונ' צו ברעכן מיר גלידר איט קנימן
זי קלאפפן אן דייני טירן אונ' זאגן גאט טוא הערן : (המקריבים) די דא גנעהן אן סטאט דו גנעהטונג דס פריזאנט אין צו
ברענגן גאיר אונ' פר טשוסינג דאס הערץ אן סטאט (קרבן עולה אונ' איין קרבן תאורה) אונ' אן סטאט דס (קרבן עולה)
דס אי הט אנ' צו אאן (אקריב) גוועזן טון וימ גדענקן די (עקידה פון יצחק) אויף דעם בערג (מוריה) אונ' זאל זיין אן סטאט
די אינלט פון די פ' זמר אופפר אונ' די אופפר דס אן אי דר איט גקואן צום (רגל) : (טעינת) די לאסט האלץ דז דא איז וואורן
גלאדן אויף דעם (אוכח פון יצחק) פון דעם ברענד פייאר אונ' דס טעלט אעסר דס דר פאטר אברהם הט גטראגן · די כילרן
פון הענד אונ' פיס דס אויף דר אן רילטונג איז וואורן גבונדן · די אייזרני קלינג אונ' די גהס אעסר דאז טארפי אונ' רי גלייטרטי
(אמכלת) די טעלט אעסר וואר גנואו אונ' דר האלז פון יצחק איז וואורן אויז גסטרעקט צו טעלטן · דז אן זיין ויי הענד אויף
דן (קרבן) אין סטראקס גאאכט גווארן אונ' צו טעלטן איז דר פאטר צו פרידן אונ' סטיל גוועזן : דר פאטר אברהם האט זיך
גפרייאט איט דעם טעלטן אז אויף זיין זונס (חתונה) · ער האט זיך גפרייאט דר זון אין זיין גפעהן פר איין קרבן אז אויף זיין
(חופה צו דר חתונה) : (פעולת) אירי קינדר אין אירן גדענקן צו פר דיר דו ווערק אירס גרעכטיקייט בוואר אונ' פר בערג
נואן איר בשטענטיג זאך אונ' אין דיינר טון ווילסטו טאן דייני בשטרם · די הערנר פון דעם פר ווירטן ווארר הער דא וואר
בגריפן אין די וועלדר דס ער הט אקריב גוועזן אן סטאט יצחק דס בווילג צו זיין וואורן גגעבן אין (כפרה) אונ' איין ליזונג צו
דעם הייליגן פאלק : (שעת) דו האסט פר גואן זיין זענפטיגונג אונ' האסט צו אם גשווארן זייני קינדר צו אערן צו אאכן ערבן
איט די פפארט פון זיין פיינד · אין דעאיגן בערג פון גאט איין דר טול וואו איר איינכרט זיין ואלריא (עקידה) ווערן גנעהן
אונ' גדאכט אונ' זאל זיין איין בשיצונג צו זייני קינדר · דען די מורט וואו יצחק איז צו קרבן וואורן גבראכט דאיז וואורן גרופן (ה'
יראה) גאט זאל עס זעהן פון וועגן דס עס ווערט אין גשעהן דס דוא ווערסט עס זעהן : (ילדיו) זייני קינדר זיינן הייט אין
אירן סטין צו פר דיר אין ציר אונ' אין בנווינקנים איט גלייטי נעגדן אונ' גטשרייבלטי קנים אונ' טאפפי הענד · די דא אויך היבן
אירי אויגן צו דיר אאך לויטר די ליר פון אירן רייך · צו גדענקן דען זיימן גסטאך אונ' גיוואלט פון איר סאמפיקיט : (וכפולות הם)

קהל רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ אֲבַקֵּשׁ וְלִישׁוּעָתְךָ תָּמִיד אֲסַבְּרָה : חזן שׁוֹפְטָה מִשְׁפְּטֵי וּנְקוֹם דַּם עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר שָׁפְכוּ בְּנֵי נָבָל בְּעֶבְרָה · קהל מְגַר מִתְקוֹמְמַי וְשַׁלַּח בָּם חֲרוֹן אַף וָזַעַם וְצָרָה : חזן וְאַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל גּוֹאֲלָם מַלְכָּם וּגְאוֹנָם · קהל אֲשׁוּרָם אִם הִטּוּ וְלִבָּם הָלַךְ אַחַר עֵינָם : חזן לַעֲמַל יְגוֹנָם וְלִכּוֹבֶד עוֹל גָּלוּתָם הַבֵּט מָגִנָּם · קהל הַבֵּט לַבְּרִית וְהִמָּלֵא רַחֲמִים עַל פְּלֵיטַת שְׁאוֹנָם : חזן בקול לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה וְהַחֲזֵק נֶשֶׁק לְהִקָּרֵא אֶת צָרַי וְאוֹיְבַי · קהל יחיד וְיִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ חוֹסֵי בָךְ כִּי רַב תְּחַבּוּשׁ מַכְאוֹבַי · יֵבוֹשׁוּ וְיֶחְפְּרוּ וְיִסּוֹגוּ אָחוֹר חֲפֵצֵי קְרָבַי · חַזֵּק וֶאֱמַץ מְאַמְּנֶךָ גּוֹאֲלִי וְצוּר יְשׁוּעָתִי · אֵל אֱלֹהֵי אָבִי : אל מלך יושב

צ תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : בְּקָרְאֵינוּ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי צִדְקֵנוּ בַּצַּר הִרְחַבְתָּ לָנוּ : חָנֵּנוּ וּשְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ : שִׁמְעָה תְּפִלָּתֵנוּ יְיָ וְשַׁוְעָתֵנוּ הַאֲזִינָה אֶל דִּמְעָתֵנוּ אַל תֶּחֱרַשׁ : אֲדֹנָי שִׁמְעָה בְּקוֹלֵנוּ תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ קַשֻּׁבוֹת · לְקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ · שִׁמְעָה יְיָ צֶדֶק הַקְשִׁיבָה רִנָּתֵינוּ הַאֲזִינָה תְּפִלָּתֵינוּ · בְּלֹא שִׂפְתֵי מִרְמָה : ליי הישועה · ייצבאות עמנו · וכו׳

עקדה אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה בעטן מיר הקב״ה דאז אונזרי תפלות אנגנעם זיין אונ׳ אונזר צו ברכה גאיר אן שטאט קרבנות באזונדר אויף אברהם דר זיין בן יחיד פר איין קרבן צו ברענגן (אהבת הקב״ה בשמחה) גיוואלט טון · ובזכות יצחק דר אך בשמחה דא צו גאנגן גליך צו איינר חתונה · דאז אך הקב״ה צו דאז גשווארן דאז ער וועלט מירן קינדר ניט צו פר געסן :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר בנימן

חזן אֱמוּנִים בְּנֵי מַאֲמִינִים הַנֶּאֱמָנִים בִּבְרִיתֶךָ · קהל בָּאִים לְדִיקוּד ולפרוע

באראיקייט אונ׳ דין גנאד טוא מיך בגערן אונ׳ צו דייגר הייליג טוא איך שטעין האפן · רילט איין גריכט אב כ׳ רעכטן דאס כלוס דיינר קנעכט דס זיא הבן פר גאסן די קינדר שמוקהפטיגי איט גרים צאר און אחך פאלן איין שטינדיגן פיינד אונ׳ דיין אן זיא גרים צארן אונ׳ לייד (ואתה) אונ׳ דוא הייליגר ישראל איר אונ׳ איר קיניג אונ׳ איר העלפר · אירי טריט ווען זיא האבן גנייגט צו אין רעכטן אונ׳ איר הערץ איז גאנגן נאך איר אויגן זוא זיג דואבט איר צו די אידיקייט איר טרויארקייט אונ׳ דס שווריקייט דס יאך איר גלות · זיג צו דען זיליהייט אונ׳ זיא דיך דר פילן איט דר באראיקייט אויף דיא אנטרינונג די דא זיין איבר גבליבן פון פיל אירס ברוואונגס פאליקס · (לעזרתי) צו איינר הילף איילו אונ׳ בגרייף פייל וואפן צו שטרייטן קיגן איין ליידיגר אונ׳ איין פיינד אונ׳ זיא ווערן זיך פרייאן אונ׳ זיא ווערן זינגן דיא דא בטילן אן דיר ווען דוא ווערסט פלאסטרן אונ׳ היילן אימונג · זיא ווערן זיא שעאן אונ׳ זיא ווערן זיך שיאמן · אונ׳ זי ווערן זיין פר רוקט היגטר ניך די בגערר איינס שטרייט טוא שטארקן אונ׳ טוא פעסטיגן דייני גלויבר דוא איין דר ליזר אונ׳ פעלזן איינר הילף גאט דר גאט פון איין פאטר :

צ תבוא דוא זאלסט ניט קומן איט אונז איט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט אין אונזר רופן ענטפר אונז גאט אונזר גרעכטר אין לייד האסטו דר ווייטרט צו אונז לייטזעליג אונז אונ׳ הער אונזר תפלה גאט אונ׳ או זר גסרייא פר נעם אונ׳ צו אונזר טרערן זאלסטו ניט שטיל ש וייגן · גאט הער אן אונזר שטים זיא זאלן זיין דייני אורן פאר נעארם צו שטים אונזרש גבעט · טוא הערן גאט די גרעכטיקייט פר נעם אונזר גזאנג פר נעם אונזר תפלה די דא איז אנדר פאלשי לעפצן :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אמונים דיא גלויבר דיא קינדר פון (אברהם יצחק יעקב) דיא גלויבר דיא דא זארן ווארהפטיג אין דיין זיכרהייט דיא

בפיהם ולשונם שתו כחרב שנונה • קהל חושבים עלי מחשבות
רשע בלי תנינה : חזן טובך ומדת רחמיך יגולו עלינו • קהל ישועתך
אלהים תשגבנו : חזן כלתה נפשנו לישועתך לאמר מתי תנחמנו •
קהל למען שם קדשך עשה ולא לנו יי לא לנו : חזן מדת טובך
וחסדיך הגבר על צאן מרעיתך • קהל נענו לך מחל רבה סליחותיך
במחילתך : חזן סעדנו ונושעה והיטב לבנו לנתיבותיך • קהל עננו יי
עננו כי טוב חסדך ואמונתך : חזן פדה והצל עמך ורעיתך מכף
מתקוממיהם • קהל צור צדיק גדול וגבור ונורא אל מושיעהם : חזן
קדש קדושת שמך עליון קרוב מצדיקידם • קהל רחמיך יכמרו
עליהם ועל בניהם : חזן שחרנוך בתחנה הקשיבה אלהינו ומלכנו
וקדושנו • קהל שלום רב תרבה לסגלתך כבודנו ומרים ראשנו :
חזן תבענה שפתינו תהלתך כי תצילנו מרוששנו • קהל תורתך
ועדותיך שעשועינו ובם תחי נפשנו : חזן דבב שפתי וקולי תחנני
שמעה והאזינה • קהל ושיחות דברי לפניך ינעמו וכקטורת יצדיה
נא : חזן ידידיך יעלוזו ויעלו לציון ברנה • קהל דביר קדשך וארמונך
על משפטו לכוננה : חזן בך תוחלתי וסברי רם ונשא גאה גדול ונורא •

ברחמיך

ביי גדענקן זונדר דער בראיקייט דיין גוטיקייט אונ׳ דער זוטן פון דיין דער בראיקייט זאלן זיך וועלגרן אויף אונז דיין הייל גאט
זיא זאלן סטארקן אונז • עס טוט האפן אונזר לייב צו דיינר הייל צו זאגן ווען דוא אונז טריסטן ווערסט אונ׳ ווילן דיין הייליגן נאמן
אונ׳ ניט פון אונזרט וועגן • גאט ניט פון אונזרט וועגן (אדת) דען זוטן פון דיין גוטיקייט אונ׳ דיין גנאד אך שטארקן אויף
דיא שאף דיינר ווייד איר ביטן אונ׳ טרייאן צו דיר פר ניא טוא אפן דייני פר געבונג אוט דיין פאר ניימונג אונזר צו זן
אונז אכ׳ איר : זאלן זיין געהאלפן אונ׳ ניט אונזר הערן צו דייני שטעג ענטפר אונז גאט ענטפר אונז דען עס איז גוט דיין גנאד אונ׳
דיין וואהרהייט : (פדה) ליז אוז אונ׳ בשערם דיין פאלק אונ׳ דיין גיעצן פון טענר אירהרי שטעכדיגי פיינד דוא בשטעגט
דוא גרעכטר גאפרטר אכ׳ שטארקר אונ׳ פארכטבאר גאט אירר העלפר • הייליג דיא הייליקייט פון דיין נאמן דא איברשטער
נאהנטר אירר גרעכטן אכר דייני דער בארמיקייט זאלן זיך דער היצן אויף זיא אונ׳ אויף אירהרי קינדר (שחרנוך) איר
האבן גפארשט דיך איט געבעט פאר נעך עס אונזר גאט אונזר קיניג אונזר הייליגר • פיל פריד זאלשטו מערן צו דיין גלבטי דש
אונזר עהר אונ׳ דער היכר אונזר הייבט • זיא זאלן רידן אונזר לעפצן דיין לוב ווען דוא ווערשט אונז בשטראן פון אונזרי
פאר הראר • דיין תורה אונ׳ דייני בצייגונג ווערט זיין אונז דער איימונג אונ׳ אן זיא ווערט לעבן : (דבב) דיא ריד פון אייני
לעפצן אונ׳ דאס שטים איינס געבעט הער עס אונ׳ פאר נעם עס אונ׳ דאס פר צילונג פון אייני ריד צו פר דיר זיא זאלן
זיין גיאסט אונ׳ בוויגט עס זון אז דאס קטורת דייני גליבטי זאלן אויף גיהן קען (ציון) איט גיאנג דיין הייליגר הויף אונ׳ דיין
פאלאס אויף זיין גריכט אז וויא עס בילך אונ׳ געהערט צו אן ברייטן עס (בך) אן דיר איז איין ווארטונג אונ׳ איין האפנונג
דוא הוכר אונ׳ דר היבנר אונ׳ הערטר אונ׳ גאפרטר אונ׳ פורכטבאר • דיין דר בארמיקייט

עָלֵינוּ יִכְמְרוּ · קהל וחזן וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ וְלֹא יִזָּכְרוּ ·
צוּר הַעֲבֵר עֲוֹנֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ · וְלֹא יִשָּׁאֵרוּ · מִמֶּנּוּ עַד בֹּקֶר :

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה

צ תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל : רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי : גַּם לֹא יָכְלוּ לִי : עַל גַּבִּי חָרְשׁוּ חוֹרְשִׁים · הֶאֱרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם · יְיָ צַדִּיק קִצֵּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים · יֵבֹשׁוּ וְיִסֹּגוּ אָחוֹר · כָּל שֹׂנְאֵי צִיּוֹן : לוּלֵי יְיָ שֶׁהָיָה לָנוּ · בְּקוּם עָלֵינוּ אָדָם : אֲזַי חַיִּים בְּלָעוּנוּ · בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ : אֲזַי הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ · נַחְלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ · אֲזַי עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ · הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים : בָּרוּךְ יְיָ שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ · טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה וכו׳

אין דיזה פֿון חה קלאגן איר ווען דיא פֿילי צרות דיא איר אויז פֿילן יאהרן אויז שטין · וועגן דש (מריבות חגות) אונ׳ בעטן איר אויף די גאולה · אויך (תורה אונ׳ מצות) טון אויף אונז (מגן) זיין · אונזרי תפֿלות אקבל צו זיין :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר דוד בר שמיא הלוי חזק ואמץ

חזן יְיָ אֱלֹהַי רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי · קהל בְּקַשְׁתִּיךָ אִמַּצְתָּ לִבִּי בִּהְיוֹתְךָ בְּעֶזְרִי : חזן גָּבְרוּ עַתָּה וְגַם עָתְקוּ שׁוֹבְרַי · קהל דּוֹבְרִים בִּי רָעֲדוּ כָּל אֵבָרָי : חזן הָיִיתִי חֶרְפָּה בֵּינֵיהֶם מָשָׁל וּשְׁנִינָה · קהל וַיַּדּוּ אֶבֶן בִּי וְהֶאֱרִיכוּ עָלַי מַעֲנָה : חזן זֵדִים הֶלִיצוּנִי בפיהם

זא גלויבטן · אונ׳ געטרען אובנט איז זיא גקומן צו דיר אונ׳ אויך מילונדרט אום מארגנס · (בוקר) אן דעם היינטיגן מארגן טוא הערן איר שטים אונ׳ דוא זאלשט פֿר געבן איר זינר אונ׳ דש אן ריכטונג אירר תפֿלה זאל ווערן גרעכנט אז איין ריכטונג איר אופֿפֿר · זיא הבן גנומן אונ׳ קומן צו פֿר דיר מיט גרעכטיכים דר גרעכטיקייט אירר עלטרן · אונ׳ זיא ברענגן אויך צו דר זעלבי גרעכטיקייט איר בווינונג די תפֿלה אן דיזן מארגן : (בוקר) אן דיזן מארגן זאלשטו דיך קערן צו אונז אונ׳ דייני דר בארמיקייט זאלן זיך דר היבן אויף אונז אונ׳ דש זאלשט ווערפֿן אין טיפֿנים דש אטה הלוי אונזרי זינד אונ׳ ניט זיא זאלן ווערן גדאכט דו בשעפֿר אמך איבר פֿארן אונזרי זינד פֿון צו פֿר דיר · אונ׳ ניט עס זאלן איבר בלייבן פֿון זיא ביז מארגן :

צ תבוא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט פֿיל מאל הבי זיא איך בליידיגט פֿון איינר יוגנט טוט זאגן די ישראל פֿיל מאה האבן זיא איך בליידיגט פֿון איינר יוגנט האבן אוך ניט ביים גקענט איך אויף איך האבן זיא גאקרט דיא אקרר : זא הטבן לאנג גמאכט צו איהרי אקר גאט דער איז איין גרעכטר ער האט אב גהאקט דיא ריקי וויילר פֿון דיא רשעים זיא ווערן זיין פֿאר שטאט אונ׳ זיא ווערן זיין פֿאר רוקט הינטר זיך אל דיא פֿיינר פֿון (ציון) ווער ניט גאט דער דא איז גוועזן צו אונז אין אויף שטין אויף אונז איין מענש פֿיר וואהר לעבנדיג הבטן זיא אונז איין גשלונגן אין טואן גריאן איהר צארן אן אונז פֿר וואר דיא וואסר העטן אונז פֿר פֿלייצט דיא בעך ווער איבר גפֿארן איבר אונזר לייב · פֿאר וואר עס ווער איבר גפֿארן איבר אונזר לייב דיא אוטוויליגי וואסר · גלובט איז גאט דש ער האט אונז ניט גגעבן אין ספייז צו איהרי צין :

יי אלהי גאט איין גאט פֿיל מאהל האבן זיא בליידיגט איך פֿון איינר יוגנט · איך האב דיך גבעטן דוא האשט גשטערקט איין הערץ דוא בייט גוועזן אין איינר הילף אילונדרט האבן זיא גשטערקט אונ׳ אויך זיא האבן גקרעפֿטיגט אייני ברעכר · ווען זיא רידן אן איר זא ציטרן אל אייני גלידר (היתי) איך בין גוועזן אין לאסטר צווישן זיא איין ביים טפיל אונ׳ איין ביים דיר · אונ׳ זיא האבן גווארפֿן איין שטיין אן איר אונ׳ זיא האבן דער לענגט אויף איך איין אקר אוטוויליגי זיא האבן גשפאט איך מיט איר אויל אונ׳ איהר צונג האבן זיא גטאן אז גטרפֿי שווערטר זא גרענקן אויף איך

ביזי

וְשָׁמַע לְקוֹלְךָ וְהֶרְאָה אַהֲבָתוֹ • קהל וְשָׂשׂ בְּכָל לֵב עַל דְּבָרְךָ לַעֲשׂוֹתוֹ :
חזן הָאַהֲבָה קִלְקְלָה הַשּׁוּרָה וַיָּקָם בְּשִׂמְחָתוֹ • קהל וַיַּשְׁכֵּם אַבְרָהָם
בַּבּוֹקֶר : חזן בֹּקֶר הֵכִינוּ לִבָּם שְׁנֵיהֶם לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ אָיוֹם • קהל הַבֵּן
לָקַח עֵצִים וְהָאָב לָקַח מַאֲכֶלֶת לִשְׁחוֹט בְּלִי פִּדְיוֹם : חזן קְרוּאִים
וְהוֹלְכִים לְתֻמָּם וְרָאוּ כְבוֹדְךָ בַּיּוֹם • קהל הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיוֹת הַבֹּקֶר : חזן
בֹּקֶר אָזַר כַּגֶּבֶר חֲלָצָיו וְעָקַד בְּנוֹ קָדָם • קהל וַיִּקַּח מַאֲכֶלֶת לְשָׁחֲטוֹ
וְלֹא חָשַׂב הַדָּם : חזן וַיֹּאמֶר הַיּוֹם אַקְרִיב עוֹלָתִי וְהַיּוֹם אֶזְרוֹק דָּם • קהל
זִבְחִי לֹא יָלִין לַבֹּקֶר : חזן בֹּקֶר רַחֲמֶיךָ נִכְמְרוּ עַל בֵּן יָחִיד וְעָלָיו זָרְחוּ •
קהל וַיִּקְרָא אֵלָיו מַלְאַךְ יְיָ אַל הַנַּעַר יָדַיִם אַל יִשְׁלְחוּ : חזן כִּי בְיִצְחָק
יִקָּרֵא לְךָ זֶרַע וְזִכְרוּ לְדוֹרוֹת הֵנִיחוּ • קהל לָכֶם לְמִשְׁמֶרֶת עַד הַבֹּקֶר :
חזן בֹּקֶר כּוֹשְׁרוֹ וְיוֹשְׁרוֹ וְצִדְקוֹ יָלִין בְּעַד עַם אֱלֶיךָ קָרֵב • קהל וְאֶפְרוֹ
תָּמִיד יֵרָאֶה לְפָנֶיךָ לְכַבְּסָם הֶרֶב : חזן תִּנָּתֵן נַפְשָׁם בִּשְׁאֵלָתָם כִּי לְךָ
נִכְסְפָה וּבְעֶרֶב • קהל הִיא בָאָה וּבַבֹּקֶר : חזן בֹּקֶר קוֹלָם שְׁמָעֵה
וּתְכַפֵּר עֲוֹנוֹתֵיהֶם • קהל וְעָדֶיךָ תְּפִלָּתָם תֵּחָשֵׁב כְּעֶרֶךְ קָרְבְּנוֹתֵיהֶם :
חזן לִקְחוּ וּבָאוּ בְּזִכְרוֹן צִדְקַת אֲבוֹתֵיהֶם • קהל וְהֵם הֵבִיאוּ
אֵלָיו עוֹד נְדָבָה בַּבֹּקֶר : קהל וחזן בֹּקֶר תֵּן אֱלֹהֵינוּ וְרַחֲמֶיךָ
עלינו

וויזן זיין גרויז גרעכטיקייט • אונ' האסט מיך פר וואלט מיט דעם לעבן פֿאר וואלונג אה כי האסט גזאגט צו אים נעם דיין זון אן ג'
ניט רום ואלסט עס פר איינן אויף איינן פֿון די בערג • אונ' דוא וואלסט אויך ברענגן איך צו אופפר • דס אה יצ' גי טאך יצחק וואלסטו
אן ברייטן אם מורגנס • (בוקר) אם מורגנס האט ער גמייניגט היזן נאמן אונ' האט גזאגט צו דיין טטים אונ' הט גווין זיין
ליבשאפט • אונ' הט זיך גפֿרייאט אט גאנגן הערצן אויף דיין ריד צו טון עס • די ליבשאפט די ער הט צו דיר דס הט פר דורבן די
מורדנוג צו טאפֿן איט זיין קינדלט צו גורטן זיין איזל אונ' ער סטונד ועלברט אויך איט זיין פֿיינד • אונ' ער פֿרייאט זיך אברהם
אם אמרגנס • (ביקר) אם אמרגנס הבן זיא אן גוברייט איר הערץ אלי בידי צו טון דיין ווילן דוא גרוייאאר גאט • דר זון האט
גנואן דאס האלץ אונ' דער פאטר הט גנואן איין טעלט אטער צו טעלטן וונדר אוי ליזונג זיא ווארן גריאן פֿין גאט אונ' זיא גינגן
איט גאנלה־יט אונ' זיא הבן גזעהן דיין הערליכקייט אן יעם טאג דעם דריטן דא עס וואר אם אמרגנס • (ביקר) אם אמרגנס
הט ער גגורט זייני לענדן אי איין אן אונ' צו ביכרן יון זון הט ער זיך גפֿאדרט אונ' ער נאם איין טעלט אטער צו טעלטן אים אונ'
ער הט ניט גדאלט צו ספרענגן דס בלוט נאך זיין לייט • כ יארט ער ספרעכט הייגט וויל איך גנעהן איין אופפר אונ' הייגט וויל איך
ספרענגן דאס בלוט נאך זיין לייט • גיארט ער ספרעכט הייגט וויל איך גנעהן איין אופפר אונ' הייגט וויל איך ספרענגן דס בלוט
פֿון איין טעלטונג זאל ניט איבר נעכטיגן בייא מרגן • (בוקר) אם יעלביגן אמרגן הבן זיך דר הולט דייני דר בארמיקייט אויף
דעם איינציגן זון אונ' אוך איך הבן זיא גסיינט דייני דער בארמיקייט אונ' ער רופֿט צו איהם איין ענגל גאטס צו דעם יונגן זאלן
דיא הענד ניט ווערן גזענדט • גיארט אן יצחק זאל ווערן גרופֿן צו דיר איין זאמן אונ' זיין גרעכטיגס לאזט צו זיין צו דיא גבירדן
אונ' זאל זיין צו איך צו בוארן ביז דיא (גאולה) ווערט זיין דס דא איז גלייך אז דער אמרגן : (בוקר) אן דעם הייליגן אמרגן
זאל זיין רעכט פֿארטיק יט אונ' זיין גל יזהיים אונ' זיין גרעכטיקייט פר ספרעכן אום אין פֿאלק דאס צו דיר טוט גנעהן • אונ'
איין עהם זאל סטעטיגליך ווערן גזעהן צו פר דיר צו וועסן זיא פֿיל קין מירי זיכר • עס זאל ווערן גגעבן צו זיא א הר לעבן אום ווילן
מיהר אן הייפונג • דען צו דיר טוט זיא

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אֱלֹהִים פַּלְּטֵנוּ מִיַּד רָשָׁע מִכַּף מְעַוֵּל
וְחוֹמֵץ : הַאֲזִינָה יְיָ תְּפִלָּתֵינוּ · הַקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ : הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעָתֵנוּ · מַלְכֵּנוּ
וֵאלֹהֵינוּ כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלָּל : יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ בֹּקֶר נַעֲרוֹךְ לְךָ וּנְצַפֶּה · אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ וּבַבֹּקֶר
תְּפִלָּתֵינוּ תְקַדְּמֶךָּ : לייי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי וכו׳ ·

עקידה אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה תפלה בעטן איר הקב״ה זאל אונז גדענקן דען (ברית וזכות אברהם אבינו) דר דא בפשזנרן וואר אין אלי זייני פר זוכונג · (ובפרט) דס ער זין איינציגן זון יצחק צום קרבן וועגן אהבת הש״בה ניט פר איטן הט · אך (וזכות יצחק דר זיך בטאחה) דא צו ווילגט · איהר זכות בייא צו שטין ·

שם המחבר חתום בראשי חחרוזות מרדכי

חזן מְפַלְטִי אֵלִי צוּרִי סִתְרִי וּמָגִנִּי · קהל וְקֶרֶן יִשְׁעִי מִשְׂגַּבִּי בְּיוֹם
צַר לִי וְאוֹנִי · חזן הִשְׁכַּמְתִּי לְחַלּוֹתְךָ מֶלֶךְ רַב · וַאֲנִי
קהל אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְתִּי וּבַבֹּקֶר : חזן בֹּקֶר רַחֵם תִּזְכּוֹר חֶסֶד לְאַבְרָהָם
אָב אֵיתָנִי · קהל אֲשֶׁר בְּחַרְתּוֹ וְהֶאֱמִין בְּךָ רֹאשׁ לְמַאֲמִינַי : חזן
זְכוֹר בְּרִיתוֹ וְהוֹשִׁיעֵנִי מִטּוּמְאָתִי אֲדֹנָי · קהל יְיָ תִּשְׁמַע קוֹלִי בַּבֹּקֶר : חזן
בֹּקֶר דִּבַּרְתָּ עִמּוֹ וְנִסִּיתוֹ לְשַׁלֵּם לוֹ מַשְׂכּוֹרֶת · קהל וְכָרוֹת עִמּוֹ
הַבְּרִית לִהְיוֹת לוֹ לְמִשְׁמֶרֶת : חזן אַהֲבָתוֹ וְרָצִיתוֹ וְקִבַּלְתּוֹ
כִּקְטוֹרֶת · קהל סַמִּים בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר · חזן בֹּקֶר כּוֹכָבוֹ הֵאִיר כְּחֶפְצְךָ
לְהַרְאוֹת צִדְקָתוֹ הַגְּדוֹלָה · קהל וְנִסִּיתוֹ בָּעֲשִׂירִי וַתֹּאמֶר לוֹ קַח אֶת בִּנְךָ
וְלֹא תִכְלָא : חזן עַל אַחַד הֶהָרִים וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה · קהל אֶת הַכֶּבֶשׂ
אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר : חזן בֹּקֶר יִיחַד שִׁמְךָ וּשְׁמַע

אל תבוא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט · דען פר דיר מאג ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט : גאט מאך אונז ליידיג פון דר הנד דר רשע פון דיטענר דז אונרעכטר אונ׳ דר רויבר · פר נעם גאט אונזר תפלה פר נעם אן שטים אונזרט גבעט אונזר קיניג אונ׳ אונזר גאט דען צו דיר טוהן איר ביטן · גאט צו מארגנס זאלשטו הערן אונזר שטים צו מארגנס טון איר אן ריכטן צו דיר גבעט אונ׳ איר טון המתן · צו דיר גאט טוהן איר ביטן אונ׳ צו מארגנס טוט אונזר תפלה דיך פאדרן ·
אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

מפלטי איין אנטרינר איין גאט איין בשטפר איין בשירמר אונ׳ שילט אונ׳ הארן איינר הילף איינר שטארקר אין דעם טאג איינר לידס אונ׳ איין קראנק איך האב איך גפרייאט צו בעטן דיך גרוסר קיניג · אונ׳ איך צו דיר גאט טוא איך ביטן אם מארגנס : (בוקר) אם מארגנס טוא דר בארמן טוא גדענקן די גנאד פון אברהם דר פאטר פון איינר שטארקר אבות · דר דוא האשט דר וועלט אים אונ׳ ער הט גגלויבט אן דיך אונ׳ וואר דער ערשט צו אייני גלויבר גדענק זיין ווארהייט גרעכט איז איר פון איין אונרייניקייט דר זיינר גאט דוא זאלשט הערן איין שטים אן מארגנס : (בוקר) אם מארגנס האשטו גרעדט מיט אים אונ׳ האשט אים פר זוכט דר וואריטן צו בצאלן צו אין איין לון אונ׳ האשט פאר שניטן מיט אים איין ביכר צו זיין צו אים צו היטונג אונ׳ פר וואראנג דוא האשט גליבט אים אונ׳ האשט בווילגט אים אונ׳ האשט אנטפאנגן אים אז רעאוכונג דער גווירץ דס מן הט גבעהאט אן׳ מארגנס : (בוקר) אם מארגנס האט זיין פרומקייט גלייכט אז איין שטערן דאס דוא האשט בגערט צו ווייזן

כי אין לחטא במגדה : חזן כהני עבודה ולויי דוכן · קהל ובני
מעמדות קוואנם : חזן לבשנו חרפה ועטנו כלימה · קהל כי חסרנו
כל ונותרנו ככלי ריק : חזן מאז נטמינו בכל מגע טומאה · קהל ואין
לנו טהרה במה להטהר : חזן נא ממרומך זרוק מים טהורים · קהל
והשרה שכינתך על זרע מקדישך : חזן שמאלך דחית ימינך תקרב ·
קהל כי קרבתך חיים היא לנו : חזן על מי ננוס מצוא מנוס ועזרה ·
קהל כי אם עליך עונה בעת צרה : חזן פסילים וגלולים אשרים
וחמנים · קהל חרשים וסומים הבל תעתועים : חזן צור עולמים חי
וקים לעד · קהל בך הכבד מבטחנו ואתה תוחלתנו : חזן קויך אל
חי ובוטחיך אל אמת · קהל אל נא תבישם משבר קווים : חזן ראה
ופיונם והבט כשלונם · קהל והקל והעבר כובד משאם : חזן שפוך
מי טוהר דמים להדיח · קהל תחטאנו באזוב תכבס ותדיח : חזן בקול
תשב גמולם ושלם כמפעלם · קהל וחזן על רוס קדקדם חמסם ירד · בין
יבינו כל מאמצי כחך · נסים בהפליאך למלמדי נסיך :

אל מלך ויעבור · יי יי · סלח לנו וכו׳ אל

ואל ייני דר במראיקייט ברואן אונ׳ דיא זאלן זיך דר היילן דייני טריסטונג · דש טטרויבלן פון מירי פר קריאטי יינר וועש נון זיאי
צובכר : דען עס איז נים צו דיין כייגן איט טפרענדיגי וואסר אונ׳ אין דיא (אקוואות וואו דיא נידות זיך טובלן) זיין · דיא
כהנים דיא דא האבן גטאן דיא עבודה אונ׳ דיא לוים זיין גשטאנדן אויף איר ברעט צו זינגן אונ׳ קנדר ישראל דיא דא זיך
האבן גטיילט אין מיטלייכי שטאט צו שטין אונ׳ טון תפלה דער וויל דיא כהנים האבן איר עבודה גטאן אין דען בית המקדש
דיא זיינן אלי אב גטאן אונ׳ זיא זיינן ניט דא איר זיין אן גקלייד שאנד אונ׳ איר זיין אום גוואורגן ענד · דען איר זיין גברעך
אויר דינגן אונ׳ איר זיין איבר גבליבן אז איין לער (כלי) פון דש זעלביג אאל אן דש איר זיינן וואָרן פר אונרייניגט אן אלי דיא
דירונג פון אונרייניקייט · איז ניט צו אונז איין רייניגונג איט וואס צו ווערן גרייניגט · טו פון דיין היאל טפרענג דייני
וואסר , אונ׳ אאך רואן דיין סכינה אויף דען זאאן פון דייני הייליגר דיין לינקי האנד האט אוועק גשטוסן דיין רעכטי האנד
זאל גנעהן · דען דיין נאהנטונג איז צו אונז לעבן צו וועם זאלן איר פליהן צו גפינדן פלאכט אונ׳ הולף · דען כייארט אויף דיר
דען רואַ ביוט דער דא ענטפערט אין צייט דאָס לייד · בילדר אונ׳ אבגעטיגי אונ׳ לינדן בעס אונ׳ זינרים דיא דא דינן צו דער
זון · דיא זיינן טויב אונ׳ בלינדי אין נארהייט איין פאר אירונג אבר דער בשעפר פון דיא וועלט איז לעבנדיג אונ׳ בשטענדיג צו
איביג · אן דיר אליין איז אונזר פאר זיכרונג אונ׳ רוא ביזט אונזר האפנונג · רוא לעבנדיגר גאט אונ׳ רוא ווארהפטיגר גאט
דייכר האפר אונ׳ דייני פאר זיכרר זאלסטו ניט פאר טעאן פון הופנונג אירס האפן · זיך איהרי שלאפקייט אונ׳ לוג איהר
שטרויכלונג · אונ׳ פאר גרינגר אונ׳ אאך איבר פארן דיא שווערקייט פון איהר לאסט גים דיין וואסר צו אב טוועקן די רוט
בלוטיגי זינד · רוא זאלסט רייניגן אונז אן איין (איזוב) רוא זאלסט וועשן אונ׳ טוא אב טוועקן רוא זאלסט אונזרי פיינד גידר
קערן איר פר געלטנים ער זאל בצאלן אינן אז איין ווערק אויף דיא הילטי איהר ווערבל זאל נידרן איר רויב · איר רויבן זאל אינן צו
אירן קאפף אויז גיהן · פאר שטין זיא ווערן פר שטין דיא פעסטיקייט פון דיין קראפט ווען רוא ווערסט וואונדרן צייכן צו ישראל
דיא דא גוואונט אונ׳ גלערנט זיין אין דייני צייכן :

ל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : לָמָּה לָנֶצַח תִּשְׁכָּחֵנוּ תַּעַזְבֵנוּ לְאוֹרֶךְ יָמִים : יְיָ אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ · וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ : אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְתִּי · וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתִי תְקַדְּמֶךָּ : חָנֵּנוּ אֱלֹהִים כְּחַסְדֶּךָ · כְּרוֹב רַחֲמֶיךָ מְחֵה פְּשָׁעֵינוּ : פְּנֵה אֵלֵינוּ וְחָנֵּנוּ · כִּי יְחִידִים וַעֲנִיִּים אֲנָחְנוּ :

לַיְיָ הַיְשׁוּעָה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה וכו׳

שנייה אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה בעטן מיר הקב״ה זאל אונז ניט טווער קעסטיגן אונ׳ שטראפן מיך אונזרי עבירות וויילן מיר גינוג געשטראפט זיין מיט דס חרבן בית המקדש אונ׳ פילן צרות אין דען לאנגן גלות : אונ׳ זאל זיך דר באַרמן איבר אונז (בזכות אבות) אונזרי חטאים צו ריינגן · דר וויל מיר קיין כהנים אונ׳ בית המקדש האבן קרבנות ברענגן צו קענן :

מיוסד ע״פ א״ב

חזן אֵל נָא תְיַסֵּר בְּאֵיעָדֶיךָ · קהל כִּי מְאוֹד מוּסָרִים בְּמוּסַר רַע וְקִיטֵּחַ :
חזן בָּאֵשׁ וּבַמַּיִם בַּשְּׁבִי וּבַבִּזָּה נְדוֹנִים · קהל בְּכָל יוֹם
בְּאַכְזָרִיּוּת וְשֶׁטֶף אַף : חזן גָּלוּנוּ עוּמֵעַל שֻׁלְחָנֶךָ · קהל וּפְזָרוּ בְּאַרְבַּע
פִּנּוֹת הֲדוֹמֶךָ : חזן דְּשׁוּם רְמָסוּם רַגְלֵי כָל מֵצִיק · קהל וַיְשִׂימוּם
לְמִרְמָס כְּחוֹמֶר וְטִיט חוּצוֹת : חזן הַשְׁקִיפָה בְּעֶלְבּוֹן עֲלוּבֶיךָ · קהל כִּי
בָּאוּ וְנָגְעוּ עַד שַׁעֲרֵי מָוֶת : חזן וְאִם גָּדַל עָוֹן עַד שְׁמֵי שָׁמֶיךָ · קהל רַחֲמֶיךָ
יְקַדְּמוּנוּ אֲשֶׁר מֵעוֹלָם : חזן זְכוֹר שְׁלֹשֶׁת אֵיתָנֵי קֶדֶם · קהל הֲהָיוּ
דְּבֵקִים בְּיִרְאַת יִחוּדֶךָ : חזן חֵשֶׁק חִבָּתָם אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח · קהל כִּי
כֵן הִבְטַחְתָּם בְּיַד רוֹעֶה נֶאֱמָן : חזן טֶרֶם תְּכַלֶּה שְׁאֵרִית יַעֲקֹב · קהל
יֶהֱמוּ רַחֲמֶיךָ וְיִכָּמְרוּ נִיחוּמֶיךָ : חזן יוֹקֵשׁ עֲווֹיִם כַּבֵּס נָא בְּעַצְמֶךָ · קהל
כי

ל תבוא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז איט גריכט דען פאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט : ווארום טושטו אונז פאר געסן צו איביג דוא טושט פר לאזן אונז צו לאנגי טאג · גאט ניט מיט דיינם צארן זאלשטו אונז שטראפן אונ׳ ניט מיט דיינם גרים צארן זאלשטו אונז קעסטיגן · צו דיר גאט טוא איך שרייאן אונ׳ אן מארגן טוט דיך איין תפלה פאדרן לייטזעליג אונז גאט אז וויא דיין גנאד אפק אב אונזרי מיסטאט אז דייני דר באַרמיקייט · קער דיך צו אונז אונ׳ לייטזעליג אונז דען אר זיין איינצליג אונ׳ ארמי :

אל נא איך ביט דיך גאט דוא זאלשט ניט קעסטיגן דאס דא קומן צו דיר דען זיא זיין זער גקעסטיגט מיט איין בייזי אונ׳ הארטי קעסטיגונג מיט פייער אונ׳ מיט וואסר מיט געפענקניס אונ׳ מיט רויב ווערן זיא גריכט אלי טאג מיט אין דר באַרמיקייט אונ׳ מיט פלוזנגן אונ׳ פיל צארן זיא זיין וועלן פר טריבן אונ׳ זיא זיין פאר וואגט פון אב דיינם טיש · אונ׳ זיא זיינן פאר שפרייט אין פיר ווינקל דער ערדן דיינם שעמל · זיא צו טרעטן זיא דיא פיס פון אירדן בלוינגר · אונ׳ זיא טונן זיא צו טרעטן אז לייט אונ׳ לייט דס דא לינט אין דיא גאסן · לוג אין דיא סמכר פון דייני פאר סמאטי דען זיא זיין גקומן אונ׳ זיא האבן גריכט ביז אן פפורטן דס טויטס · אונ׳ אוב עס גגריסט די זינד ביז אן די היאזן · זא זאל אונז פאדרן דיין דר באַרמיקייט דס דא איז פון איביג · גידענק אן די דרייא ערשטי אבות די פאריגן · די דא זיין געוועזן בהעפט אן פורכט דיין איינינגונג · דיא ליבשאפט פון איר ליבשאפט זאלשטו ניט פאר געסן צו איביג דען איזו האשטו זיא פאר זיכרט דורך משה דען ווארהפטיגן הירט · אזא

רבים אי פום ווצרט פולנגדן די איבר בלייבונג פון יעקב זוא · זאל

דער׳ עיקר פֿון חתֿום ריזה סליחה איז אז הקב״ה זאל אונז ניט אפשפֿטן נאך רעכט (מדת הדין) · נייארט (חסד) איטא גנאד טון וויא איר די קינדר פֿון די ווארהאפֿטיגי אבות זיינן · אונ׳ בעהיטן די ווארגאנז פֿון אלות צו אמכן איבר וועגן די עוונות :

פיוסר ע״פ א״ב

חזן אך במתח דין ומרוץ חבל · קהל בני אמוניך אל נא תחבל :
חזן גלוי הריב להם נטוש · קהל דרוש ובקש צאנך ואל
תטוש : חזן הואלת לעשותם לך לעם · קהל ואל תשלחם ביד
פשעם : חזן זדונות חשוב נא כשגגות · קהל חשוך מזדים נפשות לך
עורגות : חזן טנף טהר ותדיח כתמים · קהל יוצלל בצול כובד
חזן כלה אל תעש ונחרצה · קהל לקוחיך לקחת מקו הנטויה ועצה
היעוצה : חזן מועד כרת לקח לשפוט מישרים · קהל נזוף במסטין
מלמד קטיגורים : חזן ספר זכרונות לפניך כחרת גורל · קהל עון
עקבים לא יסובב לבעמים מתבולל : חזן פשר הדין ותבצע השורה ·
קהל צרוף כבור סיגים ומהר בדיל להסירה : חזן קפוי ומותך וכדונג
נמסה · קהל רגע יגועש אם במשפט עליו תנשא : חזן בקול שכם לו
במעשה החסד ולא כגמולו · קהל וחזן תכריע הכף לזכותו ולא לחבלו ·
תפשוט יד ותקבלו · תחננו מרדת שחת ובור מלהטבילו :

אל מלך יושב ריעביר : יי יי · וסלחת סלח לנו כי אתה · אל

אך במתח נייארט איט אויז ציהונג דס גריכֿט אונ׳ שטארקי פֿר דערבונג · זאלשטו נון ניט פֿר דערבן דיא קינדר פֿון דייני ווארהאפֿטיגן אברהם יצחק יעקב · דס אנטפלעקונג דס קריגס פֿר זאגן אונ׳ טענקן זיא · פֿארש אונ׳ זוך ישראל דיין שאף אונ׳ דוא זאלשט זיא ניט פֿאר לאזן · דוא האשט געוואלט צו אמכן זיא צו דיר צו איין פֿאלק · אונ׳ דוא זאלשט זיא ניט שיקן אין הנד איר איסטאטש · די אויטווילקייט רעכֿן נון אן איסגרייפֿונג · פֿר אייך פֿון אויטווילגונג דיא לייבר דיא צו דיר שרייאן · רע׳ אונפלוט פֿון דיא זינד ריינֿיג אונ׳ דוא זאלסט אב שווענקן דיא פֿלעקן פֿון דיא זינד · ער זאל ווערן פֿר זונקן אין דיא טיפֿכים דס שווערקייט פֿון דיא סונד · דוא זאלשט ניט אמכן פֿר דערבונג אונ׳ פֿאר טניידונג · ישראל דיין גנומן פֿאלק צו דיך דיא נעם אויך פֿון דער גנייגטי סכור פֿון גריכֿט אונ׳ פֿון דער בייזי גראטני ראט · אין דער צייט אז דוא גנאמסט צו ריכֿטן רעכֿטן פֿערטיגונג · פֿר סאצך אן רען הינדרר פֿון צו זכרון היכררונג · דס בוך פֿון דיא גדעכֿטנים אז עס טוט זיך אויף ווערגרן צו פֿר דיר · דס כלאט פֿון די זינד דר סלקהייט פֿון די ישראל די דא איז פֿר איטט צווישן די פֿעלקר זאל ער ניט אום רינגלן אונ׳ אום קערן · אוך לעבליך אונ׳ קיל דאס גריכֿט אונ׳ דוא זאלסט צו ברעכֿן דיא צייל פֿון דס גריכֿט לייטר אז איין צייך דיא פֿאלקייט אונ׳ איין צו אב טאן דיא דא גלייך זיין צו צין צווישן זילבר דער איבגט דער דא איז גגליווירט אז איין קעז אונ׳ צו גשמעלץ אונ׳ אז איין וואקס דס דא צו גיט · ווען דר דיך ווענסט דער היבן אויף איס איט גריכֿט זוא ווערט ער אין איין אויגן בליק צו שטורעט · בלאז איס אז דיא ווערק דיין גנאד אונ׳ ניט אז זיין פֿאר געלטנים · דוא זאלשט אמכן איבר וועגן דיא טאלן פֿון דיא אנצ׳ת צו אמכן ווערדיג איס אונ׳ ניט צו פֿר דערבן איס · דו זאלשט אויז שטרעקן די הנד אונ׳ זאלשט אנטפאנגן איס דוא זאלשט איין ליטזעליגן פֿון צו נידרן אין דר גרוב פֿון פֿר דערבונג אונ׳ פֿון צו אמכן איין טונקן אונ׳ פֿר זינקן אין דר גרוב פֿון גיהינם ·

בְּטִיט יָוֵן וָחוֹמֶר · חזן חֶבֶל מְנָתֵינוּ אַתָּה וַאֲנוּ חֶבְלֶךָ : קהל חֲבִים וְזַכִּים
אָנוּ שֶׁלָּךְ : חזן זֶרַע אַבְרָהָם אוֹהֲבָךְ וְיִצְחָק כְּלוּלָךְ · קהל זְמוּרוֹת יַעֲקֹב
מִטָּה הַמּוּשְׁלֶמֶת לָךְ : חזן וְהַכֹּל גָּלוּי וְצָפוּי לָךְ מִקֶּדֶם · קהל וִיצוּרֵי חוֹמֶר
נַמְתָּ אִי אֶפְשַׁר בְּלֹא אוֹדֶם : חזן הַעַל כֵּן הֵכַנְתָּ צֳרִי לְקַדֵּם : קהל הָשֵׁב
יָד מֵעָוֶל וְשׁוּב בְּחִין לְפָנֶיךָ מְעוֹנָה אֱלֹהֵי קֶדֶם : חזן דֶּרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרֵית
לַשּׁוֹבָבִים · קהל דֶּלֶת פְּתוּחָה הֵכַנְתָּ לַשָּׁבִים : חזן גְּבוּרַת רַחֲמֶיךָ תּוֹדִיעַ
לְנִצָּבִים · קהל גָּשִׁים בְּצוֹם לְפָנֶיךָ וְתַחַן לְךָ מַרְבִּים : חזן בקול בְּרַחֲמִים
תִּפְקוֹד יְחוּסֵי עַמֶּךָ · קהל וחזן עִמָּנוּ לְהִתְנַהֵג כְּמִדַּת נוֹעַמֶךָ · אִם עֲוֹנֵנוּ עָנוּ
בָנוּ לְעַמֶּךָ · אוֹמֶץ רַחֲמֶיךָ זְכוֹר סְלִיחָה שֶׁעִמָּךְ : אל מלך יושב וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אַל תִּתֵּן יְיָ מַאֲוַיֵּי רָשָׁע · זְמָמוֹ אַל תָּפֵק
יָרוּמוּ סֶלָה : אַל תִּשְׁטְפֵנוּ שִׁבּוֹלֶת מַיִם אַל תִּבְלָעֵנוּ מְצוּלָה · וְאַל תֶּאְטַר עָלֵינוּ
בְּאֵר פִּיהוּ : אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מֵעַבְדֶּךָ · כִּי צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ : אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנּוּ
בְּיוֹם צַר לָנוּ הַטֵּה אֵלֵינוּ אָזְנֶךָ · בְּיוֹם נִקְרָא מַהֵר עֲנֵנוּ : בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ
בָּטְחוּ וַתְּפַלְּטֵמוֹ : לַיי הַיְשׁוּעָה · יי צבאות עמנו וכו׳ ·

אלהינו ואלהי אבתינו

אך

דען נטאמר זיכן (דין) וואן דוא וועלשט אונז ציהן צו אל פירן אונז · זא גידענק דאס איר זיינן דאך דר קינדר פֿר וואנקן אין דעם גלות
דס זא אונז גלייך אז לייאן דר טיפֿי גריבן · אונ׳ דוא בייט דס טייל אונזרר גאב אונ׳ איר זיינן דיין טייל · עס זייא איר זיין סולויג
אודר ווירדיג זיא זיינן איר דאך דיין · אונ׳ דר זאמן פֿון אברהם דיין ליבהאבר אונ׳ יצחק דער דא וואר דיין גאנץ אופפר · די וויין
רעבן פֿון יעקב דער דא הט איין בעט דס גאנץ וואר צו דיר איט פֿרואי קינדר אונ׳ אלז איז דאך אנטפלעקט אונ׳ גיזונגט צו דיר פֿאן
ערשטן · אונ׳ דוא האשט גירעט דיא אענשן די דא בשאפֿן זיינן פֿון לייאן איז ניט איגליך צו זיין ווידר רוטי זינד אונ׳ דארום אייך
האשטו אן גיברייט צו פֿאר אן איין טרייאק צו טון תשובה דער דא האט איין אונטרעלבסי האנר · אונ׳ צו טון תשובה איט גיבעט
צו פֿר דיר ערשטר גאט בוואונר דיא היאל · דען אענג פֿון דער תשובה האשטו גלערנט צו דיא ווילדי איין אופֿני טיר האשטו אן
גברייט צו די דא תשובה טוען · דס סטארקייט דיינר דער בארמיקייט זאלשטו לאזן וויסן צו דיא דא טטין צו פֿר דיר · זיא טיכן
גנעהנן איט אפֿסטן צו פֿר דיר אונ׳ גיבעט טוען זיא אערן צו דיר · איט דער בארמיקייט זאלשטו גדענקן דיין פֿאלק דיא ווירדיגי
צו פֿיימרן זיך איט אונז דייני ניואליקייט · וואן אוזירי זינד טוען בצייגן אן אונזי קיגן דיך זא טווא גדענקן איט דער אאלט דיינר
דער בארמיקייט דאס פֿר געבונג דאס איט דיר איז :

אל תבא דוא זאלשט ניט קואן איט אונז איט גריכט · דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · גאט דוא זאלשט
ניט געבן דיא גלוסטיקייט פֿון דען ביזוויכט זייני גדאנקן זאלשטו ניט אויז ציהן דען זיא זיין איביג האפֿרטיג ניט זיא
זאלן פֿר פֿלינן אונ׳ דיא פֿעלקר דיא דא זיין גליך צו איין סטראם וואסר ניט זיא זאל אונז איין סלינדרן דיא טיפֿנים אונ׳ ניט זיא זאלן דא
סלינסן אויף אונז די ברונן איר אויל · ניט דוא זאלשט פֿר בערגן דיין אן גיזיכט פֿון דיין קנעכט דען עס איז אונז נייט אייל אונ׳ ענטפֿר
אונז · ניט דוא זאלשט פֿר בארגן דיין אן גיזיכט פֿון אונז אן טאג וואן צו אונז נייט איז · נייג דייני אורן אן טאג וואן איר רופֿן אייל
ענטפֿר אונז · אן דיר הבן זיך פֿר זיכרט אונזר עלטרן זיא הבן זיך פֿר זיכרט אונ׳ דוא האשט אאכן אנטריגן זיא :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן : אך

תָּפֵר׃ חזן שְׁטַר חוֹב תִּמְחַק וְתַעֲבִיר מִסֵּפֶר · קהל שׁוֹבֵר פִּדְיוֹן כְּתוֹב
וְהָעֵד עֵדִים כַּסֵּפֶר׃ חזן רִיב אִם תַּחְקוֹר אֵין לְעַמְּךָ בַּמֶּה יִתְלוּ · קהל
דּוֹגֵי בַּד תָּעִיר פֶּן כְּרֶגַע יִכָּלוּ׃ חזן קְצָפְךָ הַרְחֵק מֵעַם פָּנֶיךָ יְחַלּוּ ·
קהל קוֹרְאֶךָ בְּעֵת צָרָה וְעֵינֵיהֶם לְךָ יִתְלוּ׃ חזן צֹאן אוֹבְדוֹת הָיוּ עֲבָדֶיךָ ·
קהל צָרֵיהֶם אֲכָלוּם וְלֹא שָׂמוּ לְנֶגְדָּם פַּחְדֶּךָ׃ חזן פָּעֲרוּ פִּיהֶם לְבַלּוֹעַ
זֶרַע יְדִידֶךָ · קהל פְּלָאֵי שִׁמְךָ קַדֵּשׁ וּבַקֵּשׁ עֶלְבּוֹן חֲסִידֶיךָ · חזן עוֹלֵלוֹת
נִשְׁאַרְנוּ כְּעוֹלֵלוֹת בָּצִיר · קהל עוֹד יוֹם קוֹצֵר כִּמְגַל קָצִיר׃ חזן סִבַּרְנוּ יֶשַׁע
וּגְבוּרָה יַד הַמֵּצִיר · קהל סוֹף קֵץ לָדַעַת אֵין כֹּהֵן וְנָבִיא וְלֹא צִיר׃ חזן נָעוּ
מִיָּם וְעַד יָם בַּקֵּשׁ אֲרוּכָה · קהל נַדְנוּ כְּצִפּוֹר נוֹדֵד וְאֵין צֳרִי לְמַכָּה׃ חזן
מָנִינוּ שְׁמִיטִין וְיוֹבְלוֹת חָשַׁבְנוּ וּמַעֲנִית אָרְכָה · קהל מוֹעֵד אָרַךְ וְעִדָּן
רָחַק וְחֵמָה לֹא שָׁכָכָה׃ חזן לְכָל זֹאת אַתָּה צַדִּיק וַאֲנַחְנוּ אֲשֵׁמִים · קהל
לְבַעֲבוּר חָשַׁבְתָּ לְמַטָּה מֵאֲשָׁמִים׃ חזן בְּעֵת אָבוֹת הִתְרֵיתָה בְּשִׂיחַ
רְשׁוּמִים · קהל כַּלּוֹת רוֹעַ מַעַשׂ וְלֹא אָבוּ שְׁמוֹעַ לְמַשְׁכִּימִים׃ חזן יוֹדֵעַ
יֵצֶר אַתָּה לְקָרוּץ מֵחוֹמֶר · קהל יַעַן כִּי נִכְנַסְתָּ דָנוּ לְפָנִים מֵי מֵימֶר׃ חזן
טֶבַע דִּין אִם תִּמְתַּח לִגְמֹר · קהל טָבַעְנוּ בטיט

דש טוא גדענקן אונ' דש זכרהייט זאלשטו ניט פר שטערן · דען שולד בריב טוא אב מעקן אונ' טוא אלבן איבר פארן דיין בוך · מיין ברמך בריף פון בנאדנג טוא שרייבן אונ' טוא דרויף בזיגן זייגן אין דיין בוך · ווען דוא ווילשט קריג פארשן זא איז ניט צו דיין פאלק אן וואס זיא זיך הענגן אונ' פר זאגן זאגן · דרום זאלשטו ניט זאגן דר ווקן · דען פיזייכט מעלכן זיא זיין פולענד אז מיין אויגן בליק · דיין צארן טוא פערן פון מיין פאלק די דיין אן גזילט טון ביטן · דיא דיך רופן אין נייט דש לייד אונ' איר אויגן טון זיא הענגן צו דיר דיא פר צארני סאך זיין דייני קנעכט · זיידיגר טון עסן זיא אונ' טון ניט צו קיגן זיך דיין אנגשט פאר דיר צו פערכטן זיא ספערן אויף איר מויל צו מיין שלינדן דען זאגן דייני גליבטן · טוא הייליגן די דא וואנדרן דיין נאמן אונ' טוא פארשן פון דיא (אוא ת) דען שאנד דיינר (חסידים) · אז די אפטר לעזונג זיין איר איבר גבליבן · אז די אפטר לעזונג פון הערבשט · אונ' נאך אויף דען טאג טוט ער שניידן אונז אז מיין ייכל דאש שניטש · איר טונן האפן הייל אונ' גש שטערקט זיך דיא אמכט דאש בזיידיגר דען לעזטן ענד פון דען גלות צו וויסן איז ניט דא קיין (כהן אונ' קיין נביא) אונ' קיין באטן פון גאט · זיא זיין פר וואגלט פון מיין אשר צו דעם מדרן צו זוכן מיין הייזונג · איר זיין פר וואגלט אז מיין פוגל דער דא איז פאר וואגלט אויז זיין נעסט אונ' ניט איר קענן פינדן צו מיין רפואה טרייאק צו אונזר (מכה) · איר צילן (שמיטות) איר רעכנן (יובלות) אונ' דיא אקר דש אויף אז · גאקרט ווערט איז לאנג · דיא צייט האט זיך גילענגט אונ' די צייט הט זיך גפערנט אונ' דר גרים צארן האט דאך ניט גרואט · צו אל דאס דאיגי בישטו דאך איין צדיק אלז איר זיין שולדיג · אום ווילן דאס דוא האשט גרעכנט איט אונס אונזר פון בגעבן דיא שולד · אלי צייט האשטו אונזר עלטרן (התרמה) גטאן איט גילייכנטי ריד צו פר איירן דיא בייז ווערקן אונ' זיא הבן ניט געוואלט צו הערן צו דיא (נביאים) דיא דא זיין אל אמרגנש פריא גקואן · דוא בייזט דער דא ווייש דיא גדאנקן פון דעם מענשן דער דא איז געטיכטן פון לייאן דארום ווען גלייך דוא ווערשט מיין גיהן איט אונז ניט וויא דער (דין) אויז ווייזט ווערט דאס קענן פאר ווערקסן אונ' ענדרן : דעם

בְּאַף וְתַשְׁמִידֵם מְחוֹלְלֵנוּ: חזן שְׁנַת שִׁלּוּמִים לְרִיב צִיּוֹן · תִּקְרָא אֱלֹהִים עֶלְיוֹן · קהל גֵּאִים תַּכְנִיעַ כְּחוֹרֵב בְּצִיּוֹן: חזן תּוֹשִׁיעַ צִיּוֹן וְתִיסְּדָה · גַּם תִּבָּנֶה עָרֵי יְהוּדָה · קהל רַחֵם יוֹשֶׁבֶת שְׁכוּלָה וְגַלְמוּדָה: חזן שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב הָשֵׁב · מִשְׁכְּנוֹתָיו תְּרַחֵם וְתַיְשֵׁב · קהל בִּנְוֵה שָׁלוֹם עַמְּךָ יֵשֵׁב: חזן בקול יָהּ אֵלֶיךָ גִּלִּיתִי רִיבִי · וְדִבַּרְתִּי עַד הֵנָּה שִׂיחִי וּכְאֵבִי · קהל וחזן אֲמָרַי הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה נִיבִי: הוֹדַעְתָּ שָׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת לְנֶאֱמָנֶיךָ · הוֹדַעְתּוֹ שֶׁאֵין חוֹזְרוֹת רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ · דְּבָרְךָ הַטּוֹב יֵאָמֵן נָא לְבָנֶיךָ: אל מלך יושב וכו׳

אל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי: אל תִּנְאַץ לְמַעַן שְׁמֶךָ אל תְּנַבֵּל כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ זְכוֹר אל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ: אל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ · ואל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ: אל תְּבוֹאֵנוּ רֶגֶל גַּאֲוָה · וְיַד רְשָׁעִים אל תְּנִדֵנוּ: אל תִּזְכָּר לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשׁוֹנִים מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד: אל תִּתֵּן נַחֲלָתְךָ לְחֶרְפָּה לִמְשָׁל בָּם גּוֹיִם: לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אַיֵּה נָא אֱלֹהֵיהֶם: לי״י הישועה וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה בעטן מיר הקב״ה דאז ער זאל אונז באוואהרן פֿון אונזרן טווערן זאגן גלות אויז זיין · אוב גלייך מיר זאלכש אונז פֿאר דינט גאמלט הבן מיט אונזרי פֿילי חטאים · דאך האפֿן מיר אונז די ליבשי פֿון אונזרי אבות צו גדענקן · אונ׳ אונזר תשובה טון מיוסד ע״פ תשר״ק כפול אקכו זיין · גלייך זיין ארה רחמנות מיט ברענגט :

חזן תִּגְרַת יָד אֱסוֹף וְכַעַס הָפֵר · קהל תַּאֲוַת הוֹרִים זְכוֹר וּבְרִית אַל תָּפֵר

זאלשטו רופֿן גאט איבר הטר גאט · דיא האפֿרטיגן זאלשטו אבן אונטר טעניג גלייך או אין גרויז היץ פֿאר דארבט אויך אין ווישט טרוקן אורט · (תושיע) דוא זאלשט העלפֿן (ציון) אונ׳ דו זאלשט גרונד פֿעסטן זיא · דוא זאלשט אויך בויאן די שטעט פֿון (יהודה) דר באַרם דיך איבר די דא זיצט פֿר מייניגט אונ׳ עלענד · (שבות) דיא פֿר שטערונג פֿון דיא גצעלטן יעקב טוא ווידר קערן · זייני וואונג זאלשטו דער באַרמן אונ׳ דוא זאלשט ביזעצן · אין אין פֿריידליכי וואונונג בזעצן דיין פֿאלק · (יה) גאט צו דיר הב איך אנטפלעקט אין קריג · איך הב גרעט ביז אהער אין קלאג אונ׳ וויאונג · אייני זאג פֿר נעם גאט פֿר טטיא אין ריד · (הודעת) דוא האשט לאזן וויסן דרייצעהן זיטן צו דיין כינגלובטן וואהרהפֿטיגן אשה רבינו דוא האשט אים לאזן וויסן דש זי ניט לער צו רוק גין פֿון דיר · דיין גוטי ריד זאל ווערן וואר נון צו דייני קינדר יטראל :

אל תבוא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט · דען פֿר דיר מיז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · ניט דוא זאלשט לצרן אוס ווילן דיין נאמן אונ׳ ניט דוא זאלשט פֿר אכטן דען שטול דיינר הערליכקייט · גדענק אונ׳ ניט פֿר שטער דיין ביברהייט דאש דא מיט אונז · ניט מיט דיינם צארן זאלשטו שטראפֿן אונז אונ׳ ניט דיינם גרים צארן זאלשטו קעסטיגן אונז · ניט דוא זאלשט ברענגן אונז אין האנד דען האפֿרטיגן פֿוס גאנג אונ׳ אין הנד די רשעים ניט דוא זאלשט אכן פֿר וואגן אונז ניט דוא זאלשט גדענקן צו אונז די ערשטי זינד · באלד זאלן זיא פֿעדרן אונז דייני דר בארמיקייט דען מיר זיין פֿר ארמט זער · ניט דו זאלשט גדענקן דיין ערב צו שאנד צו געוועלטיגן אן זי די פֿעלקר · ווארום זאלן זיא זאגן די פֿעלקר וואו איז נון אייער גאט אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

תגרת יד· דען אעלטיגן קריג טוא אין אונ׳ דען צארן פֿר שטער · דאס גלוסטיקייט אונזרי עלטרן דש זיא האטן צו דיר דאס

שַׁדַּי דָּת מֵעַל פָּנֶיךָ. יָצְאוּ דְּחוּפִים מִלְּפָנֶיךָ. קהל כֹּהֲנִים מַקְרִיבִים
קָרְבָּנֶיךָ: חזן יְזַמְּנוּ לִבֵּנוּ וְרוּחֵנוּ לְשִׁבְרָה. כִּי זְבָחֶיךָ רוּחַ נִשְׁבָּרָה. קהל
לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה לֹא תִבְזֶה נוֹרָא: חזן כּוֹנַנּוּ לִבֵּנוּ לְצַר הַתְּשׁוּבָה. לָקַחְנוּ
דְּבָרִים וְעָדֶיךָ נָשׁוּבָה. קהל מִבְטָא שְׂפָתֵינוּ יְשׁוּלַּם פָּרִים נְדָבָה: חזן
לְפָנֶיךָ עָמַדְנוּ צְמֵאִים וּרְעֵבִים. מְמַעֲטִים בְּצוֹם דָּמִים וַחֲלָבִים. קהל
נָא רְצֵם כְּעַל מִזְבַּחֲךָ קְרֵבִים: חזן מִמַּעֲמַקִּים קְרָאנוּךָ אֵלִי זֶה. נָא
תְּפִלָּתֵינוּ לֹא תִבְזֶה. קהל סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה: חזן נָאוּצֵינוּ אִם
מְקַטְרְגִים וְנֹאֲמִים. סַנֵּגוֹרֵינוּ אִם שׁוֹתְקִים וְדוֹמְמִים. קהל עֲמוֹד מִכִּסֵּא
הַדִּין וְשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים: חזן סְלִיחוֹתֶיךָ הַרְבֵּם וְהַפְרֵם. עֲוֹנוֹתֵינוּ
מְחֵה וּפַזְּרֵם. קהל פְּשָׁעֵינוּ אַתָּה תְכַפְּרֵם: חזן עַמְּךָ אֲנוּ מְנָת חֶלְקֶךָ.
פְּנֵה נָא מִכָּל עֲסָקֶיךָ. קהל צֵא כְּגִבּוֹר לְיֵשַׁע חֲשׁוּקֶיךָ: חזן פְּזוּרִים
לְאַרְבַּע רוּחוֹת. צוֹעֲקִים וּמִתְאַנְּחִים אֲנָחוֹת. קהל קוֹבְלִים עַל צָרוֹת
הַמִּתְחוֹחוֹת: חזן צָרוֹת רַבּוֹת וּמְצוּקוֹת. קְרֵבוֹת וּבָאוֹת וְדוֹחֲקוֹת.
קהל רִאשׁוֹנוֹת פְּקוּדוֹת וּשְׁנִיּוֹת דּוֹבְקוֹת: חזן קוֹלֵנוּ שִׁמְעָה כְּחַסְדֶּךָ.
רַחֲמֶיךָ זְכוֹר וַחֲסָדֶיךָ. קהל שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד לַעֲבָדֶיךָ:
חזן רִיבָה רִיבֵנוּ וּגְאָלֵנוּ. שִׁבְעָתַיִם הָשֵׁב לְרָחֵק מְעַנֵּנוּ. קהל תִּרְדּוֹף

בְּאַף

(יזמנו) איר הבן זיך גדאכט אונזר הערץ אונ' אונזר גאיד צו ברעכן. דען דייני שטעלטונג דאס איז איין צו בראכנס גאיד. איי צו בראכן פר שטוסן הערץ טוטשו פארכלווער גאט ניט פאר שמעהן. (כוננו) איר האבן גפלייסן אונזר הערץ אל דער זייטן פון דער תשובה איר האבן גנואן ריד אונ' צו דיר ווען איר תשובה טון. דיא ריד פון אונזרי לעפצן זאל זיין בגאלט אן שטאט דיא בוויליגטן שטיר פון קרבנות. (לפניך) צו פאר דיר שטין איר דארשטיג אונ' הונגריג. זיא מינרן מיט דעם פאסט, בלוט אונ' אינזלט. נון בוויליגט זיא גלייך אז ויא וועהן גנעהנט אויף דיין אופפר טט ל. (ממעמקים) פון דיא טיפנים דאס הערץ טוכן איר דיך רופן דאס איז אונזר גאט. נון אונזר תפלה זאלשטו ניט פאר שמעהן. פאר גיב נון צו זינד דאס דאזיגי פאלק:
(נאוצינו) אונזרי דער צערנר ווען זיא רידן אונ' הינדרן. אונזרי פאר ספרעכר ווען זיא שטיל שוייגן אונ' ווארטן זא שטיא אויף פון דעם ריכט שטול אונ' זעץ דיך אויף דען דער בארמיגן שטול. (סליחותיך) אטר צו זיא אונ' פריבטיג צו זיא דייני פר געבונג אונזרי זינר אעק סב אונ' פר ספרייט זיא אונזרי אישטאט דוא זאלשט פר געבן זיא. (עאך) דיין פאלק זיינן איר די' גאב דיינר טייל. קער דיך נון פון אלי דיא גשעפטן אונ' גיא אויז איין שטארקר אוט וויל די היאלף די כר גלוסטיגן. (פזורים) די דוא זיין פר ספרייט צו פיר זייטן. די סרייאן אונ' זיפצן זייפצונג. זיא קלאגן אונ' שרייאן אויף דיא לאנג גילאנגני לייד. (לרות) פון לייד אונ' בלוויגנס די גינעהן אונ' קיאן אונ' דרינגן זיך. דיא ערשטי לייד גידענקט זיין נאך אונ' דיא ביהעפטן זיך שטראקט דער נאך. (קולינו) אונזר שטים טוא הערן אז דוא איז ווייזן דייני גנאד. גדענק דיין דך בארמיקייט אונ' דייני גנאד דוא ביוט דר דא היט דיין זיכרהייט אונ' דען גנאד צו דייני קנעכט (ריבה) קריג אונזר קריג אונ' דער לייז אונז. זיבן אמל אזוא פיל אז זיא פאר דיכט האבן ווידר קער אין דער שוים אונזר פייניגר. דוא זאלשט יאגן איט צארן אונ' דוא זאלשט פאר טיגן זיא דוא אונזר בספפר. (סנת) איין יאר דער בצאלונג אונ' וויל דען קריג (ציון) זאלשטו

וַיי שָׁמֵעַ · וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ : לַיי הַיְשׁוּעָה · יי צבאות עמנו וכו'

שלישיה אלהינו ואלהי אבותינו

דא זאגן איר דס איר זער דר שראקן אונ' בזארגט אויך די עונות אז וועלן איר בקענן פר הקב"ה אונזרי פילי סונדי חטאים אין כפרה צו פר זאגן · וויל איר קיין ב"הא ניט האבן אונ' קיין קרבנות זא בעטן אונזר רדרן אונ' פאסטן אונ' צו ברענגן הערצר (באקום קרבן) צו בוויזגן · אונ' פון אונזרי פילי צרות ערצאיין (בזכות אבות) :

מיוסד ע"פ א"ב וכך סדרן · א ב ג · ב ג ד · ג ד ה · וכן כלם · ובסוף חתום שם המחבר גרשם בן יהודה :

חזן אֶשְׁפּוֹךְ שִׂיחִי לְפָנֶיךָ צוּרִי · בְּלֵב נִשְׁבָּר וְלֹא כְּאוּלָם בָּרִיא · קהל גַּם צָרָתִי אַגִּיד וְצַעֲדִי : חזן בְּעַד פְּשָׁעַי לְפָנֶיךָ אוֹדֶה · גַּם חַטַּאת עַמִּי אֶתְוַדֶּה · קהל דָּגוּל רַחֲמֵנוּ כְּעוֹזֵב וּמוֹדֶה : חזן גּוּפֵנוּ מַרְעִיד וְנַפְשֵׁנוּ נִבְהָלָה · דּוֹאֲגִים עֲלֵי חַטָּאָה כִּי גְדֹלָה · קהל הִנְנוּ לְפָנֶיךָ בְּאַשְׁמָה גְדוֹלָה : חזן דִּבַּרְנוּ עֹשֶׁק וְסָרָה · הָלַכְנוּ דֶּרֶךְ לֹא יְשָׁרָה · קהל וְקִלְקַלְנוּ אֹרַח כְּקַלָּה בִּכְרָה : חזן הֶעֱוִינוּ מִנּוּ נִבְרוּ · וְכָבְדוּ כְּמַשָּׂא וְרָאשֵׁינוּ עָבְרוּ · קהל זָנַחְנוּ מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִבְרוּ : חזן וּבַמֶּה נְקַדֶּמְךָ אֵל כַּבִּיר · זְדוֹנוֹת לְכַפֵּר וּשְׁגָגוֹת לְהַעֲבִיר · קהל חֵטְא לְהַרְחִיק וְחֶסֶר לְהַגְבִּיר : חזן זְבָחִים וּמְנָחוֹת מְסוּלָּקִים · חַטָּאת וַאֲשָׁמוֹת נִפְסָקִים · קהל טִפֵּי דָמִים גַּם הֵם לֹא נִזְרָקִים · חזן חָרֵב בֵּית קָדְשֶׁךָ · טָבְעוּ שַׁעֲרֵי מִקְדָּשֶׁךָ · קהל יָשְׁבָה בָּדָד עִיר קָדְשֶׁךָ : חזן טָבַחְתָּ שלחת

איר וועלן פר גיבן צו פר אים אונזר קלאג אונ' אונזרי לייט וועלן איר צו פר אים זאגן · דער דאזיגר מראר האט גרופן אונ' גאט טוט עס הערן אונ' פון אלי זייני לייד טוט ער אים העלפן :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אשפוך איך וויל פר גיסן איין קלאג צו פר דיר איין סטארקר פלעהן · איט איין צו ברענגן הערץ אונ' ניט אז איין קרעפטיגר אונ' גזונדר · אויך איין לייד א"ג' איין צער וויל איך זאגן : (בעד) אום אייני איסטאט וויל איך צו פר דיר לובן טאט קרבן אויך די זינד איינס פאלקס וויל איך בקענן · באכידטר גאט דר בארם אונז אז איינס דר דא בקענט זיין זינד אונ' פר לאזט זיא : (גופנו) אונזר ליב טוט ציטרן אונ' אונזר זיל איז דר שראקן · זיא טונן זארגן פ ו ען די זינד דס עס הט גגר סט · כון איר זיין צו פר דיר אין איין גרויז סולר : (דברנו) איר הבן גרעט פר צוקונג אונ' אב קערונג · איר זיין גגאנגן אין איין וועג דס דא איז ניט רעכטפערטיג · אונ' איר הבן פר דארבן דען סטייג אז איין יונגי קעאזיין די דא איז גרינג צו לויפן אונ' לויפט איבר אלי איבר אונזרי הויבטר · איר הבן פר לאזן דייני גבאט די דא זיין קלאר אונ' לויטר : (ובאה) אונ' איט וואס זאלן איר דיך פארדרן דס פיל קרעפטיגר גאט צו פר געבן די אוטווילי קייט אונ' צו אמכן איבר פארן דיא א סגרייפונג · צו פערן דיא זינד אונ' גנאד צו שטערקן · (זבחים) סצלטונג אונ' פריזאנטן : ין אב גטאן (קרבני חטאת אונ' קרבני אשמות) זיין אויך גהערט די טראפפן בלוט זיא ווערן אויך ניט גספרענגט (חרב) עס איז וויסט דיין הייליג הויז זיא זיין איין גזונקן די פארטו פון דיין ב"הא זיא זיצט אליין דיין הייליגי סטאט ירושלים · (טבחת) דא האסט גשעלט דא האסט פר טיקט פון אב דיין אן גזיכט · זיא זאן אויז גגאנגן גידרונגן פון צו פר דיר די (כהנים) גנעהנר דייני אופפר (יואני)

זכור · קהל קראנו אליך ברוגז רחם תזכור : חזן צדקה עשה עמנו
למען רחמיך וחסדיך · קהל פדינו מכל צרה כי אין לנו אלה מבלעדיך :
חזן עננו יי עננו ביום הזה · קהל סליחתנו תרבה ועונותינו לא תבזה : חזן
נדבות פינו רצה נא כעולה ומנחה · קהל מלא משאלותינו והנם יגון
ואנחה : חזן לך אנו הושיענו ממתקוממינו · קהל כי פקודיך דרשנו וצא
תכלימנו : חזן יהמו רחמיך על עניי הצאן · קהל טהור עננו והצילנו
מלחשון : חזן חננו יי כחסדך וכרוב רחמיך · קהל זכרנו ופקדנו על יחוד
שמך : חזן והשקיפה אלהן ממעון קדשך · קהל המלא רחמים עדי גוי
מקדישך : חזן דרוש לחנן ולרחם על שאריתם · קהל גלה להם מלכותך
כי אתה תקותם : חזן בקול בענוים שור ובעמלם הביטה · קהל וחזן אל
תרף ידך מעבדיך כי זרועם מאוד מטה : משאלות המוניך ברחמים
מלא · שמע אל תפלה עם פניך מחלה : ✓ מלך ויעבור וכו׳

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי : תבוא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם
מתחנתינו תבוא לפניך אנקת אסיר · כגדל זרועך הותר בני תמותה : לשמוע אנקת
אסיר : לפתח בני תמותה · תפלה לעני כי יעטוף · ולפני יי ישפוך שיחו · נשפוך לפניו
שיחנו · וצרותינו לפניו נגיד · זה עני קרא ויי

צו דר הילן דיך · דייני דר בארמקייט אונ׳ דייני גנאד דש זיא זיין פון איביג, די דא גדענקן · אונזר רופן איז צו דיר צו גדענקן דר
בארמקייט אין צארן · גרעכטיקייט טוא מיט אונז אונ׳ אויז דיין דער בארמקייט אונ׳ דייני גנאד · ערלויז אונז פון אלי נויט · דען
עס איז צו אונז קיין גאט וכרד דיר · ענטפר אונז גאט ענטפר אונז אן דיזן טאג · אונזר פר געבונג זאלשטו מערן · אונ׳ אונזר טרייאן
זאלשטו ניט פר שמעהן · דאס בווילונג אונזרש מונד וויליג נאן אז איין אופפר אונ׳ פריזאנט · טוא פול ברענגן א גזר אן היים גג
אונ׳ אמך פויהן טרויארונג אונ׳ זיפצונג · צו דיר גאט זיין היר · העלף אונז פון א גירי שטענדיגי פייגר · דען דייני בפעלונג טואן
איר פארשטן אונ׳ דארום זאלשטו ניט פר שמעהן אונז · זיא זאלן ברואן דייני דר בארמקייט אויף די ארמאי דייני שאף · דש רייני
גאט ענטפר אונז אונ׳ בשערם אונז פון בלוויקנים · לייטזעליג אונז גאט אז דייני גנאד זיין אונ׳ אז פיל דייני דר בארמקייט זיין ·
גדענק אונז אונ׳ טוא ביפעלן אונז אום וויזן די איניקייט דיינס נאמן · אונ׳ לוג דא העראב פון וואונונג דיינר הייליקייט · זייא ריך
דר פולן דר בארמקייט אויף דאס פאלק דיא דיך היילגן ט א פארטן צו לייטזעליגן אונ׳ צו דר בארמן אויף אירי איבר בלייבונג ·
אנטפלעקט צו זיא דיין קיניגרייך דען דו ביזט איר האפנונג · אן אר פינגונג טוא ליגן אונ׳ איר אידיקייט טוא אן טואן · ניט
לאז אב דיין הנד פון דייני קנעכט דען איהר אנגסט איז זער גרויס · דיא אן היישונג פון דיינם פאלק איט דער בארמקייט טוא
עס דר פילן · טוא הערן צו דר תפלה פון איין פאלק דש דא דיין אן גזיכט טוט ביטן :

✓ תבוא דוא זאלשט ניט קומן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · עס זאל קומן צו פר
דיר אונזר תפלה אונ׳ דו זאלשט דיך ניט פר הערן פון אונזר גיבעט עס זאל קומן צו פר דיר דז גשרייא דען גפאנגנן
אז גרויהייט דיין גנאד · בינד אויף די ישראל די דא הייסן גשטארבני קינדר אין גלות · צו הערן דש גשרייא פון דען גפאנגנן
צו עפנן דו גלות פון די קינדר די גשטארבני אין גבעטס צו דען ארמן וען ער איז אונמעכטיג אונ׳ טוט פר גאט פר גיסן זיין קלאג

עָוֹן מָלֵא וָפֶשַׁע רָב : חזן חֶשְׁבּוֹן וָדִין לְמֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים · קהל סוֹפוֹ
לִיתֵּן בְּבֹא חֲלִיפָה : חזן טֶבַע חוֹתָם בְּכַפּוֹ נֶחֱרֶת · קהל נֶגֶד פָּנָיו רִשְׁעוֹ
יַעֲנֶה : חזן יוֹרֶה כָּפִּים מֵעֵץ וְיַגִּיד · קהל מִקִּיר אֶבֶן תִּקְרָא וְתִזְעַק : חזן
כּוֹבֵשׁ פָּנָיו נָדוֹן וְנִכְלָם · קהל לְאֵין נֶחְשָׁב בְּעָמְדוֹ לְפָנֶיךָ : חזן בקול אָנָּא
לְמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ הֵרָצֵה · קהל וחזן בְּשִׁבְרוֹן רֵאֵדֶה שְׁמוֹר מְדֵחִי · עֲבָדֶיךָ
יִמְצְאוּ הַיּוֹם חֲנִינָה · זַכֵּם קָרְבָתְךָ חָפוּץ כְּבָרִאשׁוֹנָה · וְכַשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר
הַלְבֵּן חֲטָאֵי שׁוֹשַׁנָּה : אל מלך ויעבור · יי יי · סלח לנו כי אתה

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : תָּשׁוּב תְּחַיֵּינוּ · וּמִתְּהוֹמוֹת הָאָרֶץ תָּשׁוּב
תַּעֲלֵנוּ וְזִכְרוּ מֵרְחוֹקָה אֶת יְיָ · וִירוּשָׁלַיִם תַּעֲלֶה עַל לְבַבְכֶם : תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ וְתִכְבּוֹשׁ
עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ : אַל תִּנְאַץ לְמַעַן שִׁמְךָ אַל תְּנַבֵּל כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ ·
זְכוֹר אַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ : ליי הישועה · יי צבאות עמנו וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

היר מיין בעטן איר הטב״ה אונזר תפלה אן נעמן זאל · אונ׳ או ז אונזר נחת ערלייזן · דען איר האבן קיין אנדרי צו פֿלוכט
אלס צו אייך · אונ׳ אונזרי פֿר אונדרטן אמלט · ניט אטהר פֿאל צו לאזן :

מיוסד ע״פ תשר״ק ובסוף חתום שם המחבר משה בר משולם

חזן תַּעֲלֶה תְּפִלָּתֵנוּ לִמְעוֹן שָׁמֶיךָ · קהל שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת בָּאִים
לְרוֹמְמֶךָ : חזן רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ אֲשֶׁר מֵעוֹלָם הֵמָּה
זכור

צו פֿר דיר מיין מיין גרוזי שולד · דס פיפֿלונג אונ׳ רידונג פֿון מיין ענטפֿרט שטאן איר זיך צו עפֿנן אונ׳ צו רידן · אונ׳ אויב איין אענס
קאן רעלט זיין אין אז גאט · פֿר זיין בשעפֿר קאן דען איין אן זיין ריין : דער אוטווילגר (יצר הרע) איז אין זיינם פֿר בערגנס :
אוכרעלט איז צו טן אים · פֿון זינר אונ׳ פֿין אים טאט · רעלנשאפֿט אונ׳ גריכֿט צו דעם קיניג איבר אלי קיניגן · ווערט ער אוין דר
נאך געבן ווען ער ווערט קואן צום צווייטן אמל תחית המתים · די אינן אונ׳ דר זיגל פֿון די עבירות אז : גגראבן איין זיין טענר ·
קיגן זיין אן גזילט טוט זיין ב זקייט בזייגן · איין שטיק באלקן פֿון האלן ווערט ווייזן אונ׳ זאגן אייני זינר · איין שטיין אויז דער וואנד
ווערט רופֿן אונ׳ שרייאן · ער ווערט אונטר דרוקן זיין אן גזילט דר גריכֿטר אונ׳ דער פֿר שטאטר · צו ניקש ווערט צר גרעכֿנט
ווערן אין זיינם שטין צו פֿר דיר · נון איך ביט דיך זייא בווילגט צו ווערק דיינר הענד · זינד אן דעם ברמך אונ׳ היט אים פֿון פֿאר
שטוסונג · דייני קנעלט זאלן הייגט גפֿינדן לייטזעליקייט · אאך זיא ווירדיג בגער דיין נאהנשאפֿט אז ווייא צום ערסטן אונ׳ אז ווייא
איין שניא אונ׳ אז איין וואל אאך ווייס די זינד פֿון די ישראל די דא גלייך זיין צו איין רוזי :

אל תבוא דוא זאלסט ניט קואן איט אונז איט גרעכֿט · דען פֿר דיר איז גרעכֿט קיינר דר דא לעבט · דוא זאלסט ווידר קערן
צו לאזן לעבן אונז אונ׳ פֿון דיא גרונד דער ערדן דאס גלות זאלסטו ווידר קערן צו אויף ברענגן אונז · גדענק פֿון
פֿערן איין אייער גלות אן גאט · אונ׳ דיא שטאט ירושלים זאל אויף גין אויף אייער הערץ · דוא זאלסט ווידר קערן צו ערבאר אן
אונז אונ׳ דוא זאלסט בצווינגן אונזרי זינד אונ׳ דוא זאלסט ניט פֿאר אכטן דען שטול דיינר הערליכֿקייט · גדענק אונ׳ ניט פֿאר
שטער דיין ווילרהייט דס דא איז איט אונס :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

תעלה זיא זאל אויף גין אונזר תפלה צו וואונונג דיינר הימל · דען דוא ביזט דער דא הערט די תפלה פֿון די דא קואן
צו

חזן בקול דרכיך הודעת לענוו להורות · ידעתו שלש עשרה סדורות ·
קהל וחזן הבטחתו שאין ריקם חוזרות : חנון בם סדרנו לפניך · זעק
קשוב ממחנניך · ואל תשיבנו ריקם מלפניך :
מלך יושב וכו׳

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי : כי אדם אין צדיק בארץ אשר יעשה טוב ולא יחטא : הן בעבדיו לא יאמין ובמלאכיו ישים תהלה : אף כי אנוש רמה ובן אדם תולעה : אדם ילוד אשה · קצר ימים ושבע רוגז · כי הוא ידע יצרנו זכור כי עפר אנחנו : כי בו ישמח לבנו כי בשם קדשו בטחנו : כי לא יזנח לעולם אדני כי אם הוגה ורחם כרוב חסדיו : ליי הישועה · יי צבאות עמנו וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

דא בעטן איר הקב״ה זאל ביילא זין אשפט טון מן דעם (בן אדם רחמנות) גדענקן · אונ׳ וויא איר זיך סעהאן וופן איר גדענקן וויא דר (בן אדם זעלט דין וחשבון) אוז געבן צו הקב״ה אוז אפילו די בעלקן אין הויז אונ׳ סטיינר פון דר אויאר (עדות) זאגן אויף זייני (עוונות) :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר אליה בר שמעיה חזק

חזן אדון בשפטך אנוש רמה · קהל תזכור ברוגז חנות רחם :
חזן בערכך דין אשמים לוכח · קהל שוגה ופתי זכה והצדק :
חזן גמול חסד וטובה לחייבים · קהל ריב אל תמתח למצוי : חזן דלי מעש וריקי כשרון · קהל קוראים אליך למו המצא : חזן הננו לפניך באשמה רבה · קהל צפצוף מען בושנו לפוצץ : חזן ואם מאלוה אנוש היצדק · קהל פני עושהו גבר היטהר : חזן זדון בחבו און בקרבו · קהל

עון

בדענקן · דס איז דיין זיטן אום זונסט דר בארעטטו דיך איט דיינר דער בארמיקייט די דא זיין פיל דער בארם ריך איבר אונז · (דרכיך) דייני זיטן האסטו זאלין וויסן צו דעם דעמוטיגן (אשה רבינו) צו לערנן אונז · דא האסט אים זאלין וויטן דרייצעהן זיטן נאך אנאנדר גיזעלט · דא האסט אן פר זיכרט דס ניכט לער צו ריק גין דר זי זאגט · (חנון) איין גבעט האבן איר גאורדנט צו פר דיר איט די זיטן · פר נעם דס גשרייא פון די דא דיך בעטן · אונ׳ דו זאלסט אונז ניט לער לאזין ווידר קערן צו פר דיר :

תבוא דוא זאלסט ניט קומן איט אונז איט גריכט · דען אפר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · דען איין אענש איז ניט דא פרום דער דא זעלט טואן גוטס אונ׳ זעלט ניט זינדיגן · כון אן זייני קינעכט גלויבט אונ׳ טרויאט ער נים אונ׳ אן זייני ענגלן טוט ער ספאטן אונ׳ אפר אכטן אפר שווייגן איין וואורם האפטיגר אענם אי איין וואורהאפטיגר אענם פרשן איין אענם איין גבארנר פון פרויא קירן פון טעג אונ׳ זאט פון צארן · דען ער ווייס אונזר גדאנקן גדענק דס היר זיין ערד · דען אן אים טוט זיך פרייאן אונזר הערץ · דען אן זיין הייליגן נאאן טון איר זיך פר זיכרן · דען ער פר לאזט ניט צו איביג גאט וויא וואול ער הט אכלן טרויארן אונ׳ אערט אויך דר בארמן אי פיל זיין גנאד :

אדון דוא הער אן דיין טון ריכטן דעם ווארמיגן אענם · זאלסטו גדענקן אין צייטעליקייט אונ׳ דר בארמיקייט · אן דיין אן ריכטן גריכט צו בווערן די שולדיגן · זא זאלסטו ווירדיג אונ׳ גרעכט אכלן דיא יטראל דיא דא גלייך זיין אי איין איטגרייפר אונ׳ נארן אין גזאת · אפר געלר אונ׳ גוטס צו דיא שולדיגן · דעם קריג זאלסטו ניט אויז ציהן צו אויז דרוקונג ביי אויף דעם גרונד : די ארמי פון (אעשים טובים) אונ׳ לערי פון רעכטפערטיקייט די רופן צו דיר וויא געונדן צו זי · כון איר זייא

ט תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי : מלפניך משפטנו יצא עיניך תחזינה מישרים : כי עשית משפטנו ודיננו ישבת לכסא שופט צדק : כי דורש דמים אותם זכר לא שכח צעקת ענוים · ידין בגוים מלא גויות מחץ ראש על ארץ רבה :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה וכו׳

שלישיה אלהינו ואלהי אבותינו

דא בעטן איר הטב״ה זאל ניט אדקדק זיין איט אונז נאך דעם (דין) · וואשט ווער קיין אן גרעכט ניארגש זיין רחמנות גיברויכן וויא זיין סדר אלי אמאל איז דש ער (חסד חנם) טוט :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר זכריה חזק

חזן אדון דין אם ידקדק · בחקר פועל אם יובדק · קהל גבר לפניך לא יצדק : חזן דופי תתן בצבא מעלה · הן במלאכיך תשים תהלה · קהל ואף שותה כמים עולה : חזן זכות וצדקה אין בנו · חטא ורשע כלנו · קהל טוב אל תבא במשפט עמנו : חזן יהמו מעיך עלינו · כרוב רחמיך פנה אלינו · קהל לבלתי כרוע מעללינו : חזן משובותינו רבו מלמנות · ניחוחים אין וקרבנות · קהל סליחה מצוא לעונות : חזן על צדקותינו אין אנו סמוכים · פשע ועון מלוכלכים · קהל צדקה מצוא לתחן עורכים : חזן קו אל תמתח בארחותינו · רמה ותולעה אחריתנו · קהל שוא והבל שנותינו : חזן תשוב על הרעה תנחם · זה דרכך חנם מרחם · קהל ברחמיך הרבים עלינו רחם :

דרכיך

ט תבוא דוא זאלשט ניט קואן איט אונז איט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט פון לו פאר דיר זאל אונז גריכט אויז גיהן · דייני אויגן זאלן זעהן אונזרי רעכטפערטיקייט · דען דוא האשט געטאן אונזר גריכט אונ׳ אונזר אורטייל · דוא האשט דיך געזעצט צו דעם שטול דוא גרעכטר ריכטר · דען פאדערט די שולד בלוט דר הט גדאכט וואהר אונ׳ ער הט ניט פר געסן דש גשרייא פון די דעמוטיגן ער ווערט ריכטן אונטר די פעלקר ער ווערט פילי טויטי לייבר אכלן · ער ווערט וואונדן אונ׳ דער שלאגן דער דא איז איין הויבט איבר איין גרוש לאנד :

אדון דוא הער ווען דש אורטייל זאל ווערן אויז גשפראכן איט דעם (דיקדוק) · ווען דיא ווערט זאלן גזוכט איט פארשונג אונ׳ גרונד · זא ווערט פר דיר קיין אן זיין גרעכט : (דופי) לאשטר טושטו געבן אן דש היר דש דא איז אובן אין היאל · נון אן דייני אמלכים טושטו טאן אונ׳ הלטן פר נארהייט · אונ׳ פר טווייגן אן דעם אענטשן דר דא טרינקט אז איין וואשר אונרעכט (זכות) ווירדיקייט אונ׳ גרעכטיקייט איז ניט אן אונז · זינד אונ׳ בוזהייט זיינן איר אלי · דוא גוטר גאט קום ניט איט אונז איט גריכט · (יהמו) זיא זאלן ברומן דייני גדערם אויף אונז · אז וויא די פילי דייני דר בארמיקייט זיין אזו קער דיך צו אונז · ניט צו טון אן בוזהייט אונזרי ווערק · (משובותינו) אונזר ווידריקייט זיינן פיל פון צו פר צילן · אופפר אונ׳ ווניפטגונג איז ניט פר הנדן · דר דורך צו גפינדן איין פר געבונג צו די זינד : (על) אויף אונזרי גרעכטיקייט לייגן איר זיך ניט אן איר אונזויבר איט אישטאט אונ׳ זינד · איר אן ריכטן זיך צו בעטן צו גפינדן גרעכטיקייט אונ׳ לייטזעליקייט · (קו) דיא שנור פון אטעט זאלשטו ניט אויז ציהן אום ווילן אונזרי וועגן · ווערים אונ׳ אמדן איז אונזר לעצט · ניקש אונ׳ נארהייט זיינן אונזרי יארן · (תשוב) דוא זאלשט ווידר קערן אויף דאש בייז זאלשטו דיך

ברעגן

דא כעטן איר אויב איר גלייך וואול ביקענן אונזר פיל חטאים סעהאן אין (פנים) אויך צו היבן . דאך ואך זאל הקב"ה אונז
מיוסד ע"פ א"ב — זיין הייליגן נאמן וויל אונז פר געבן . אונ' אונזרן שלעכטן שטאנד אן צו זעהן ׃

חזן אמנם אלהי עולם ׃ קהל בגדנו במצותיך בגלוי ונעלם ׃ חזן גשנו
לפניך כרש בפתחי אולם ׃ קהל דגול ענינו ואל ישוב דך
נכלם ׃ חזן העתר נא למחנניך ׃ קהל וידעו הכל כי אין כאל ׃ חזן
זולתך אין רב מושיע ונואל ׃ קהל חומל וסולח ורב טוב לבית ישראל ׃
חזן טענה אין בפינו בדין להתוכחה ׃ קהל ידוע כי לנו הבושת ולך
הנכוחה ׃ חזן כגודל חסדך עשה וכפעם בפעם לעמך סלחה ׃ קהל לא
למעננו כי אם למענך מרבה סליחה ׃ חזן מטות יד ראה ודלות הדור ׃
קהל נפרצנו בכל פרץ ואין איש לגדור ׃ חזן שורדנו ככלי ריק והושפלנו
מכל דור ׃ קהל על כבוד שמך עשה ואל תרף זה הדור ׃ חזן פשענו
לשם קדשך והקשינו עורף כממרים ׃ קהל צעדי יושר עקדנו ונעשינו
סוררים ׃ חזן קראנוך עתה צרתינו ואיך פנינו נרים ׃ קהל רקים מכל
מעש ומכל זכות חסרים ׃ חזן בקול שעה שועת עם עני ונבזה ׃ קהל וחזן
שמוטים מחודש זה ונסבכים בחודש זה ׃ תלאותם שור ועונותם לא
תבזה ׃ תפלה תקח סליחה תרבה כאז על ידי צירך נאם סלח נא
לעון העם הזה ׃ אל מלך יושב וכו׳ אל

אמנם פר וואר דוא גאט פון דר וועלט , איר הבן גפעלשט אן דייני געבאט אופנבאר אונ' פר הולן . איר גנעהנן צו פר דיר אז
איין ארמר אויף די טירן דר קאמרן . דו בזונדר ענטפר אונז אונ' ניט ער זאל ווערן ווידר גקערט רער פר שטומיג
פר שטאט . ווייא בווערט נון גאט צו דייני בעטר . אז ווייא זאלן וויסן אלי אויך אנדר דס ניאנדר איז אז גאט . זונדר דיר איז קיין
איינסטר קיין הלפר אונ' אויז לייזר . איין דר בארמיגר אונ' איין פר געבר אונ' אין פיל בגיטיגר צו דס הויזגזינד ישראל . איין ריד
איז ניט אין אונזר אויך איין גריכט צו דיספוטירן , עס איז וויסינגליך דס צו אונז איז דיא שאנד אונ' צו דיר איז דיא רעכטפערטיקייט
אז וויא דא איז דיא גרוסהייט דיין גנאדר אזו טוא . אונ' אז דוא אלי אמאל גטאן האסט אזו טוא דס אמאל דיין פאלק פאר געבן .
ניט אום אונזרט ווילן נייארט אום דיינט ווילן טוא מערן פר געבונג . דס אונטר קייט אונ' גלבסונג דר אלכט טוא זעהן אונ'
דס ארמוט פון דס גבירד . איר זיינן צו ברעכן איט אלרלייא ברעך אונ' איז קיין אמן דא צו פר צוינן . איר זיינן איבר גבליבן אז
איין לער (כלי) אונ' איר זיינן גנידרט אין אז אלי די גבירד . אום ווילן דיא הערליכקייט דיינס נאמן טוא אונ' ניט דוא זאלסט
פר לאזן דס גבירד , איר האבן גאיספשט צו דיין הייליגן נאמן אונ' איר האבן גהערטט איין נאקן אז ווידר שפעניגי . דיא
רעכטפערטיגי טריט האבן איר פר קריאט אונ' איר זיינן גוואָרן אב קערר . איר טוען דיך רופן איז נורט אין לייט אונזרס לייד .
אונ' ווייא קענן איר דאך אונזר אן גזכט אויף היבן . איר זיינן לער פון אלי גוטי ווערק אונ' גברעך פון אלי ווירדיקייט . פר נעם
דס גשרייא פון איין ארים פר שאעכט פאלק . אויז גלויגן פון איין וואלד דס (גלות) אונ' פר ווירט אין איין אנדר וואלד . איהר
איידיקייט זיך אונ' איר פייניגונג ניט דוא זאלסט פר שמעהן , די תפלה זאלסטו אן נעאן דיא פר געבונג זאלסטו מערן . אז וויא
אשה רבינו דר דא הט גרעט צו דיר פר גיב נון צו זוך דס דאזיגי פאלק ׃

אל תבוא

לִמְצוֹא בַּעֲדָם מְחִילָה וְיִתָּרוֹן ׃ חזן טֶנֶף שֶׁמְּצָאתִינוּ בַּמֶּה יִתְכַּפֵּר · קהל יַחַד מַגִּישׁ וְנִגַּשׁ פְּסוּ מִלְּכַפֵּר ׃ חזן כַּבִּיר כַּח פְּנוּרָתָךְ לַחֲתוֹם סֵפֶר · קהל לִבְרִית הַבֵּט וְאַל תָּפֵר ׃ חזן מַרְאִית פָּנִים בּוֹשְׁנוּ לְהָרִים · קהל נָטַשְׁנוּ אוֹרַח יוֹשֶׁר וְנַעֲשֵׂינוּ סוֹרְרִים ׃ חזן שַׂמְנוּ כָזָב מַחְסֵנוּ וּבַשֶּׁקֶר נִסְתָּרִים · קהל עֲוֹנֵנוּ גָּבְרוּ עַד שְׁמֵי אַדִּירִים ׃ חזן פְּגִיעָה בְּכֵן תַּקְנוּ לְהָשִׁיב חֲרוֹנֶךָ · קהל צְפוּנוֹת וּגְלוּיוֹת לְהִתְוַדּוֹת לְפָנֶיךָ ׃ חזן קוֹלֵנוּ שְׁמָעָה מִשְּׁמֵי מְעוֹנֶךָ · קהל רָם קַשְּׁבוּת תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ ׃ חזן בקול שְׁמָר לָנוּ הַבְּרִית וְהַחֶסֶד ׃ קהל וחזן שַׁדַּי הַנִּקְרָא רַב חֶסֶד · תִּגְמוֹל לְמַעַנְךָ עִמָּנוּ חֶסֶד · תַּחַת כִּי עִמְּךָ הָרַחֲמִים וְהַחֶסֶד ׃

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי ׃ אַל תַּעֲזְבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ ׃ אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ כִּי צָרָה קְרוֹבָה · כִּי אֵין עוֹזֵר ׃ אַל תִּשְׁכַּח קוֹל צוֹרְרֶיךָ שְׁאוֹן קָמֶיךָ עוֹלֶה תָמִיד ׃ אַל יָשׁוֹב דַּךְ נִכְלָם · עָנִי וְאֶבְיוֹן יְהַלְלוּ שְׁמֶךָ ׃ עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל דְּבַר כְּבוֹד שְׁמֶךָ וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ ׃

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה

אלהינו ואלהי אבותינו

אמנם

פון אברהם יצחק יעקב די דא זיין צו גלאזן אין דר היל אין (חברון) · זעבן צו געפינדן אוף אירנס וועגן אונ' פר זי אונג אונ' נאך לאזונג · דען וואו איט זאל דס גאזוברקייט פון אונזרי לאסטר פר געבן ווערן · דר (כהן) דר געהכט אונ' דס אוספר דס דא ווערט געהכט זינן איט אנדר צו גאכגן פון צו ווערן דר איט פר געבן · דוא פיל קרעפטיגר גאט אין דיינם קערן צו פר זיגלן דיין בוך · זא טוא זאגן צו אונזר זכרה יא אונ' זאלסט עס ניט פר שטערן · דא גיילט פון אונזר אן גיילט שטאן איר זיך אויך צו היבן דען איר הבן פר זאין דען רעכט פערטיגן וועג אונ' איר זיין געווארן אב קערר · איר הבן גטאן אן דר ליגן אונזר בשילונג אונ' אן דער פאלשקייט אונזר פר בערגונג · אונזר זינן גשטערקט ביז אן די לופט דר הימל · דרום טון איר זעלן געבעט אום צו ווידר קערן דיין גרים צארן · פר בארגני זינר אונ' אנטפלעקטי צו בקענן פר דיר · אונזר שרייען טוא הערן פון היאל דיינר וואונונג · דו הזכר גאט פר נעמרט זאלן זיין דייני אורן · היט צו אונז די זכרהייט אונ' די גנאד · דו מאטעכטיגר גאט דר דא ווערט גרופן איין אייננטר פון גנאד דו זאלסט פר געלטן אום דיינט ווילן אויט אונז גנאד · דר וויל דו איט דיר איז די דר בארמיקייט אונ' די גנאד ׃

אל תבוא דוא זאלסט ניט קומן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גירעכט קיינר דר דא לעבט · ניט דוא זאלסט פר לאזן אונז גאט אונזר גאט אונ' ניט דוא זאלסט דיך פערן פון אונז · ניט דוא זאלסט דיך פערן פון אונז ווען דיא לייד נאהנט איז דען עס איז קיין העלפר · ניט דוא זאלסט פאר געסן דאס שטים דיינר ליידיגר דאס ברואונג דיין שטאנדיגי פיינד זאל אויף גיהן שטעטיגליך · ניט ער זאל ווידר גקערט ווערן דער פאר שטוסנר אונ' דער פאר טאאטר דער ארמר אונ' דער נויט דערפטיגר זיא זאלן לובן דיין נאמן · העלף אונז דוא גאט אונזרס היילס אום ווילן דיא הערליקייט דיינס נאמן · אונ' בשירם אונז אונ' פאר גיב אויף אונזרי זינד אום אילן דיין נאמן ׃

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן ׃

אמנם

חוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלשׁ עֶשְׂרֵה • זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם • כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ :

חזן וַיַּעֲבוֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן • אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נוֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ • כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : וְעַתָּה הוֹאֵל וּבָרֵךְ אֶת בֵּית עֲבָדֶיךָ לִהְיוֹת לְעוֹלָם לְפָנֶיךָ • כִּי אַתָּה אֲדֹנָי אֱלֹהִים דִּבַּרְתָּ וּמִבִּרְכָתְךָ יְבוֹרַךְ בֵּית עֲבָדֶיךָ לְעוֹלָם : לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד • לְמַעַנְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ : רְאֵה עֲמִידָתֵנוּ דַּלִּים וְרֵקִים : וְעַתָּה שְׁמַע יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶל תְּפִלַּת עַמְּךָ וְאֶל תַּחֲנוּנָיו וְהָאֵר פָּנֶיךָ עַל מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם • לְמַעַן אֲדֹנָי : ליי הישועה • יי צבאות עמנו וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו :

דא בעטן איר דש הקב״ה זאל ווערן פר געבן אונזרי (עוונות בזכות אבות) ווייל איר קיין קרבנות אעד הבן די אויף אונז קענן מיוסד ע״פ א״ב (אלפה) זיין אוו זאל אונזרי (ווידוי) גרעכנט זיין (במקום קרבן) :

חזן אָנָּא הוֹאֵל סְלוֹחַ לַעֲבָדֶיךָ • קהל בָּאִים בְּכִפִּיפַת רֹאשׁ עָדֶיךָ חזן גֵּאֶה חֲלָצִים מִתְגָּרַת יָדֶיךָ • קהל דְּבוּבָם שְׁעֵה כְּעוֹלַת מוֹקְדָךְ : חזן הִנָּם אָבוֹת וּבָנִים בִּנְטוּי גָרוֹן • קהל וּמַרְבִּים תַּחַן וָפֶלֶל לְשַׁכֵּךְ חָרוֹן : חזן זָכְרָה לָמוֹ חֶסֶד אֵיתוֹמֵי הֶבְרוֹן • קהל חִנָּם לִמְצוֹא

אל תבוא דוא זאלשט ניט קומן אין אונז אין גריכט • דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט • אונ׳ אילונדרט טוא ווען אונ׳ בענש דייני קנעכט צו זיין צו איביג צו פאר דיר • דען דוא גאט דער הער האשט עס גרעט אונ׳ פון דייני בענשונג זאל ווערן גיבענשט דש הויז פון דייני קנעכט צו איביג • אום ווילן צו ווישן אל די פעלקר דר ערדן דז גאט דר איז דער רעכטר גאט אונ׳ קיין אנדרר אעד • אום דייני ווילן גאט אונזר גאט טוא אונ׳ ניט אום אונזרט ווען • זיך אונזר אום שטאנד ויינן ארואי אונ׳ לערי • אונ׳ אילונדרט הער אונזר גאט צו דר תפלה דייני פאלק אונ׳ צו זייני גבעט • אונ׳ טוא לייכטן דיין פניה אויף דיין בית המקדש דס דא איז פר וויסטן אום ווילן אברהם דר דיך הט געהייסן (אונ׳) :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אנא הואל איך ביט דיך טוא ווען צו פאר געבן צו דייני קנעכט דיא דא קומן אין גבוקטן קאפף צו בוקן צו דיר • דיא העריפר טוא אויז ציהן זיא פון קריג דייני הנד • איר ריד פר נעם אז אופפר דיין ברענר • כון זיא אינ אנדר פטער אונ׳ קינדר סטעגן אין גרייגטי קעל אונ׳ זיא אערן גבעט אונ׳ תפלות צו סטילן דעם צארן • צו גדענקן זיא דען גנאד פון

חַטֹּאתֵינוּ : חזן כַּפֵּר נָא לְמִתְוַדִּים לְפָנֶיךָ חַטֹּאתָם · קהל נַקֵּם וְטַהֲרֵם
מִכָּל טֻמְאוֹתָם : חזן לֹא יֵבוֹשׁוּ הַמַּפִּילִים לְפָנֶיךָ תְּחִנָּתָם · קהל וְאַתָּה
תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם אֶת תְּפִלָּתָם : חזן מְחַל נָא לִמְבַקְשִׁים לְפָנֶיךָ מְחִילָה ·
קהל וְתַשְׁלִיךְ כָּל חַטֹּאתָם בְּעִמְקֵי מְצוּלָה : חזן נָא כְּאָז לְאִישׁ חֲמוּדוֹת
הִקְשַׁבְתָּ שַׁוְעָה · קהל כֵּן תְּפִלַּת עֲבָדֶיךָ אֲדֹנָי שְׁמָעָה : חזן סְלַח נָא וְשָׂא
נָא לְפֶשַׁע עַמֶּךָ · קהל וְשׁוּב מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ וְזַעְמֶךָ : חזן עֲבוּר יֵדְעוּ כָּל בָּאֵי
עוֹלָם כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה · קהל חַטֹּאת מְחַלֵּי פָנֶיךָ אֲדֹנָי סְלָחָה : חזן פְּקוֹד
נָא בְּרַחֲמִים אֶת סְגֻלָּתֶךָ · קהל לֹא תִבְזֶה וְלֹא תְשַׁקֵּץ עֱנוּת עֲנִיֵּי עֲדָתֶךָ :
חזן צִיּוֹן תְּרַחֵם וּבִירוּשָׁלַיִם עוֹד תִּבְחַר · קהל אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל
תְּאַחַר : חזן קַבֵּץ נָא נְפוּצֵי צֹאנֶךָ · קהל וּפְקֹד גֶּפֶן זֹאת וְכַנָּה אֲשֶׁר נָטְעָה
יְמִינֶךָ : חזן רוֹמָה קֶרֶן וְהִנָּשֵׂא לֶאֱסוֹף נִדָּחַי · קהל לֹא לְמַעֲנֵנוּ כִּי אִם
לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי : חזן בקול שְׁמַע נָא וְהַאֲזִינָה לְקוֹל שַׁוְעָתֵנוּ : קהל ויחון
וְהֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ : תָּשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְעִירֶךָ וְעַל עַמְּךָ יֶהֱמוּ רַחֲמֶיךָ ·
כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ ·

דא בעטן איר דס הסכ"ה זאל זיין (הנהגה מיט חסידות אונ' רחמנות אונ' צדקה) מיט אונז גיבראכן אונ' דען (ברית י"ג מדות) גידענקן גלייך ער דורך משה רבינו הט גלאזט ווישן :

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ · מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה לַחַטָּאִים · וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים · עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וָרוּחַ · לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל · אֵל

הורית

איך ביט דיך אז דען אללו (רכיאל) דען און דר גירעכטיקייט האסטו פר נואן גיבעט · אזו פר נעם גאט די תפלה דיינר קינדער פר טראג נון לו די אימשטאט דיין פאלק אונ' אידר קער פון גרים דיינס צארן אונ' דיין צארן · אום ווילן דיא זאלן וויסן אלי די קואלינג דר וועלט דס איט דיר איז די פר געבונג · דיא זינד פון דיא דא ביטן דיין · מן גייבט גאט טוט עס פר געבן · גידענק נון איט דער בארמיקייט דיין גליבט פאלק מיט דוא זאלסט פר טאעהן אונ' ניט דוא זאלסט פר אין אערן דס גסרייא פון דיין גאיין ציין זאלסטו דער בארמן אונ' מן ירושלים זאלסטו נאך איין אמל דר ווילן · גאט פאר נעם עס אונ' טוא ניט ווייאן · זאאל איין נון דיא פאר ספרייטי דיינר פאלך ישראל אונ' גידענק דען גפ־טן שטאק אונ' דען גפ־טן שטעווינגן ויין סטאק דס דא הט גפלאנצט דיין רעכטי האנד · טוא דער היכן דיא הערשאפט אונ' זייא דיך דער היבן לו איין זאמלן אייני פאר טטאפני · ניט אום אייגט ווילן נייארט אום דיינט ווילן איין גאט · הער נון אונ' פאר נעם לו דער טטים אונזרס גישרייא · אונ' זייא בווערן לו אונז אין אונזרן טואן תפלה · דוא זאלסט ווידר קערן דיין סלינה לו דיין סטאט ירושלם אונ' אויך דיין פאלק זאל ברואן דייני דער בארמיקייט דען דיין נאמן איז גירופן אויף דיין סטאט אונ' אויף דיין פאלק ·

לְאֹהֲבָיו וּלְשֹׁמְרֵי מִצְוֹתָיו : ליי הישועה · יי צבאות עמנו וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

דא בעטן איר דס הקב״ה זאל אונזר עבירות אוועק זיין · אונזרי תפלות די איר מיט גרוסר פארכט אונ׳ רעאוטיג טון אונ׳ אונזר תענית אן שטאט קרבנות צו בווילגן אונז אויז דעם גלות צו ערלזין :

פיוסה ע״פ א״ב

חזן אָנָּא הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא · קהל סְלַח נָא לַעֲוֹן עַם זוּ יָצַרְתָּ תְּהִלָּתְךָ
לְסַפֵּרָה : חזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַטֵּה אָזְנְךָ · קהל אֶל הַתְּפִלָּה
וְאֶל הַתְּחִנָּה אֲשֶׁר עֲבָדֶיךָ מִתְפַּלְּלִים לְפָנֶיךָ : חזן גַּשְׁתִּי בְּיוֹם זֶה לְהוֹדוֹת
לִשְׁמֶךָ · קהל וּלְהִתְוַדּוֹת חַטֹּאתַי וְחַטֹּאת עַמֶּךָ : חזן דִּבְרֵי תְחִנָּתִי
בְּהַפִּילִי מוּל אֲרוֹן בְּרִיתֶךָ · קהל וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מְכוֹן שִׁבְתֶּךָ : חזן
הֵן עָמַדְתִּי מַרְעִיד מִפְּנֵי כּוֹבֶד אַשְׁמָתִי · קהל כִּי רַבּוּ פְשָׁעַי וְעָצְמוּ
חַטֹּאתַי : חזן וְלָקַחְתִּי עִמִּי דְבָרִים שֶׁהוֹרֵיתָ לַעֲנָיו מִקֶּדֶם : קהל בָּם
לְרַצּוֹתְךָ מְעוֹנָה אֱלֹהֵי קֶדֶם : חזן זַעֲקַת תְּחִנָּתִי תָּבֹא נָא עָדֶיךָ · קהל וְלֹא
תָשִׁיב פְּנֵי קָטֹן מִשְּׁלוּחֵי עֲבָדֶיךָ : חזן חַנּוּן עַמְּךָ מְבַקֵּשׁ רַחֲמֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ ·
קהל תָּבִין לִבָּם תַּקְשִׁיב אָזְנֶךָ : חזן טוּב דַּרְכֵי רַחֲמֶיךָ לֹא תִמְנַע מִמֶּנּוּ ·
קהל כְּגֹדֶל חַסְדְּךָ הִתְנַהֵג עִמָּנוּ : חזן יֵחָשֵׁב לְפָנֶיךָ כְּקָרְבַּן צוֹם תַּעֲנִיתֵנוּ ·
קהל וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ

גאט דר גר שטארקר אונ׳ דר פורכטבאר דר דא היט די ווארהייט אונ׳ די גנאד צו זייני ליבהבר אונ׳ צו די היטר זיינר גבאט :
אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אנא השם איך ביט דוך גיערטר אונ׳ פורכטבאר נאמן · פר גיב נון צו די זינד פון דס גליבטי פאלק דס דוא האסט באשאפן דיין לוב צו פר צילן · אום ווילן די עהר פון דיין נאמן נייג דיין אהר צו דיא תפלה אונ׳ צו דס גבעט דס די קנעכט טון ביטן צו פר דיר · איך בין גנעהנט אן דעם טאג צו לובן דיין נאמן אונ׳ צו בקענן איין זינד אונ׳ די זינד דייני פאלקס · די ריד איינס גיבעטש מין אייכש טון פאלן קיגן דען (ארון הקודש) · אונ׳ דוא זאלשט הערן פון היאל דיא אן ברייטונג דייני גזעס · נון איך טוא שטין ציטרן פון וועגן שווערקייט אייני שולד דען זיא זיין פיל אייני איסשטט אונ׳ זיא זיינן שטמרק אייני זינד · אונ׳ איך טוא נעמן מיט איר ריד די האסט גלערנט צו דעם דעמוטיגן משה רבינו פון פר אלט · אים זי צו בווילגן דיך באז ליגן דיך פאריגר אונ׳ ערשטר גאט · דאס דיא היאל זיין דייני וואנונג · דאז גשריא אייני גיבעט זאל נון קומן צו דיר אונ׳ ניט דו זאלשט ווידר קערן דס אן גזיכט פון איר קלענשטר (שליח פון די שלוחים) דייני קנעכטן · דו ווייטעטיגר דיין פאלק טוט בגערן דר בארמיקייט פון צו פר דיר · דו זאלשט אן ריכטן איר הערץ עס זאל פר נעמן דיין אהר · דוא גוטר גאט די וועג דייני דר בארמיקייט זאלשטו ניט פר איינן פון אונז · אז גרויס איז דיינר גנאד זייא דיך פירן מיט אונז · עס זאל ווערן גירעכנט צו פאר דיר אז אין אופפר דס פאסטונג פון אונזרן פאסטן · אונ׳ ביש טערם אונז אונ׳ פר גיב אויך אונזרי זינד · פר גיב נון צו דיא דא ביקענן צו פר דיר איר זינד · ווייבר אונ׳ רייניג זי פון אל איר אונרייניקייט · כוס זי זאלן ווערן פר שטאט די דא אומן פאלן צו פר דיר איר גבעט · אונ׳ דוא זאלשט הערן פון היאל איר תפלה · פר צייה נון צו די דא בגערן פון דיר פר צייהונג · אונ׳ דוא זאלשט הערן פון אל איר זינד און טיפנס דס טופי אער ·

וּבְכָל יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ : חזן תֵּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים · כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל הָרַחֲמִים : קהל בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם · כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם · חזן מֵחֲרוֹן אַפְּךָ שׁוּב · כְּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ כָּתוּב : קהל וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחְסֶה וְנִתְלוֹנָן כְּיוֹם וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן : חזן תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע וְתִמְחֶה אָשָׁם : קהל כְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם : חזן תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵינוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמָר : קהל כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ וְשָׁם נֶאֱמַר : חזן וַיַּעֲבוֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֺן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֺנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵינוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ : כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

אִם עֲוֺנוֹת תִּשְׁמָר יָהּ אֲדֹנָי מִי יַעֲמֹד : שְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ יְיָ וְשַׁוְעָתֵינוּ הַאֲזִינָה : אֶל דִּמְעוֹתֵינוּ אַל תֶּחֱרַשׁ : לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ · וְסָלַחְתָּ לַעֲוֺנֵנוּ כִּי רַב הוּא לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ תְּחַיֵּינוּ · בְּצִדְקָתְךָ תּוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשֵׁנוּ : לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ · הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנוּ : אָנָּא יְיָ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד לְאֹהֲבָיו

אונ' אלי טאג צו דיין געליבטן נאמן : (תפן) דו וועלשט דיך קערן צו אונז מיט ערבארמיקייט דען דו ביזט איין הער פון ערבארמיקייט (בתחנון) מיט אלרלייא לוסונג פון גיבעט קומן מיר פר דיין שכינה גלייך אזו דו האשט לאזן וויסן אן דעם דעמוטיגן משה רבינו פון פר אלט : (אחרון) פון דיין היליגן צארן קער ווידר גלייך ווי אין דיין תורה שטיט געשריבן : (ובצל) אונ' אין שאטן פון דיין פליגל וועלן מיר אונז בשיצן אונ' איבר נעכטיגן : גלייך אז אן דעם טאג אז גאט איז גירדט אין וואלקן : (תעבור) דאז וועלשט איבר פארן די מיסטאט אונ' וועלשט אב ווישן די שולד (ביום) גלייך אז דעם טאג אז גאט איז מיט משה רבינו דארטן געשטאנדן : (תאזין) דו וועלשט פר נעמן אונזר געשרייא אונ' וועלשט פון אונז פר נעמן די ווארט : (כיום) גלייך אז דעם טאג אז ער רופט דען נאמן פון גאט אונ' דארט ווערט געזאגט (ויעבור) אונ' גאט איבר פארט פאר אים אונ' רופט :

יי יי דר בארמיגר גאט דר בארמיגר גאט , גאט איז דר בארמיג אונ' לייט זעליג , לאנגזם צו דר צערנן , אונ' פיל פון גנאד אונ' ווארהייט ער היט די גנאד ביז צוויא טויזנט (דורות) . ער פר טראגט די זינד די מיינר האט מוטוויליג געטון אונ' די מיסטאט די איינר הט (זקבעים) געטאן אונ' די זינד די איינר האט ניט גערן געטון , אונ' ער לאזט לידיג דעם דר תשובה טוט . אונ' דו וועלשט פר געבן אונזרי מוטוויליגי זינד אונ' אונזרי זינד די מיר האבן בשוגג געטאן , אונ' דו וועלשט ערבן אונז . פר גיב אונז אונזר פאטר דען מיר האבן געזינדיגט . פר צייא אונז אונזר קיניג דען מיר האבן מיסטאט געטון . דען דו ביזט גאט דר גוט איז אונ' איין פר געבר אונ' טוטסט פיל גינאד צו אלי די דיך אן רופן :

אם גאט ווען דוא וועלשט היטן דיא זינד גאט ווער ווערט קענן בשטין . טוא הערן גאט אונזר תפלה אונ' אונזר געשרייא פאר נעם אונ' צו אונזרי טרעהרן וועלשט ניט שטיל שווייגן . אום ווילן דיין נאמן גאט אונ' דוא וועלשט פאר געבן צו אונזר זינד ווייא וואל עס איז פיל : אום ווילן דיין נאמן גאט וועלשט לעבן לאזן אונז אום ווילן דיין גרעכטיקייט וועלשטו אויז ציהן פון לייד אונזר לייב . אום ווילן דיא זאלן ווערן אויז געלוזט דייני געליבטי העלף דיין רעכטי האנד אונ' ענטפער אונז אך ביט דיך גאט דר היאלן : דר

גאט

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ·
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ :
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה
וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפֻּרִים הַזֶּה זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

חזן סְלַח לָנוּ אָבִינוּ · כִּי בְרוֹב אִוַּלְתֵּנוּ שָׁגִינוּ · קהל מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ ·
כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ :

חזן אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה · וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ · קהל וְדֶרֶךְ
תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ : חזן גְּדֻלַּת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ · קהל תִּזְכּוֹר הַיּוֹם
ובכל

גנאן אונ' אַז קיין גאט אָן דיך אַז ער זאגט דר פסוק אין (ישעיה ה') אונ' ער איז דר הייליגט גאט דער דא איז איבר אלי היר אין
אירפט אונ' דר גאט דר הייליגר ער איז הייליג אין גריכט · גלובט בייסו גאט דר אוך דר הייליגר :

אתה דוא האסט אן אונז דער וויהלט אויער אלז אן דיא פעלקר דוא האסט אונז ליב גיהאט אונ' האסט אן
אונ' איין וואל גיפאלן גיהאט אונ' האסט אונז דרהייכט איבר אלי שפראך אונ' האסט אונ'
געהייליגט מיט דיין גיבאטן אונ' דו קיניג האסט אונז גנעהנט צו דיינם דינסט אונ' דיין גיאכפרטן אונ' הייליגן נאמן האסטו אויף
אונז גירופן : ותתן אונ' דו גאט אונזר גאט האסט אונז גיגעבן דורך ליבשאפט דיזן טאג דער זיכר פר געבונג אוף צו פר ציהן אונ'
צו פר געבן אונ' צו אב ווישן אונ' צו פאר צייאן אן איהם אל אונזרי זינד ער הייסט הייליג איין גרעכטנים צו דעם
אויז גאנג פון מצרים :

אלהינו אונזר גאט אונ' אונזר עלטרן : עס זאל אויף גיהן אונ' זאל קומן · עס זאל גרייכן אונ' זאל ווערן גיזעהן · אונ' עס
זאל ווערן אן גינעם · אונ' זאל ווערן גיהערט · אונ' זאל ווערן ביזוכט : אונ' זאל ווערן גידאכט אונזר
גידעכטניס אונ' אונזר ביזוכונג · אונ' גידעכטניס אונזר עלטרן · אונ' גדעכטניס פון (משיח דר זון דוד) דיינס קנעכט ·
אונ' גידעכטניס (ירושלים) דיין הייליגי שטאט אונ' גדעכטניס אל דיינס פאלק גיינר ישראל צו פר דיר צו אנטרינונג צו גוטס צו
לייט זעליקייט · צו גינאד · אונ' צו בארמהערציקייט · צו לעבן אונ' צו פריד · אין דיזן טאג דער פר געבונג : (זכרנו)
גדענק אונז גאט אונזר גאט אן איהם צו גוטן אונ' זייא אונז היים זוכן אן איהם צו בענשונג · אונ' העלף אונז אן איהם צו לעבן · אונ'
אום ווילן דער הילף אונ' בארמהערציקייט זייא בשיצן אונ' לייט זעליגן אונז אונ' דרבארם דיך איבר אונז אונ' העלף אונז · דען
אונזרי אויגן זיינן צו דיר דען דו ביזט איין גאט איין קיניג איין לייט זעליגר אונ' איין דר בארמיגר :

סלח לנו פאר גיב צו אונז אונזר פאטר דען אום ווילן אונזר פיל נארהייט האבן איר איס גגריפן · פר צייא צו אונז
אונזר קיניג דען אונזר זינד זיין פיל :

אל גאט לאנגזום צו דר צערן ביסטו דו · אונ' איין הער פון דר בארמיקייט ביסטו גנאנט גהייסן : (ודרך) אונ' דען וועג פון
תשובה האסטו אונז גלערנט · (גדולת) די גרוסהייט פון דרבארמיקייט אונ' דיין גינאד (תזכור) זאלסטו גדענקן הייכט

קהל וחזן הרוגשים ברון עונים יי אחד : השואגים בשקד אומרים יי אלהינו · התמוכים בתאב עונים יי אחד :

חזן וקהל

תושגב לבדך ותמלוך על כל ביחוד :

ככתוב על יד נביאך והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה

ענטפֿרן גאט איז איינג · (השואגים) די דא שרייען איט פֿלייסונג זיא זאגן גאט איז אונזר גאט · (התמוכים) די דא זיין אונטר שטעהט איט לוסט צו דינן הקב"ה זיא ענטפֿרן גאט איז איינג · (תושגב לבדך) דוא זאלסט זיין גישטערקט אליין אונ' זאלסט קיניגן אויף אלז איט איינונג : (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן דורך דיין (נביאים) אונ' ער ווערט זיין גאט צו איין קיניג אויף דיא גאנצי וועלט אן דעם זעלביגן טאג פֿר ווערט זיין נאמן ווערט זיין איינג :

ובכן אונ' דאמיט גיב דיין אנגסט גאט אונזר גאט אויף אלי דייני ווערק אונ' דיין גרויז אויף אלז דס דוא האסט בשאפֿן אונ' זיא זאלן זיך דייער פֿרכטן אל די ווערק אונ' זאלן זיך פֿר דיר נייגן אל דיא בשעפֿנים אונ' אלי צו אמהל זאלן ווערדן איין בונד אום צו טון דיין ווילן מיט גאנצר הערצן וויא מיר דס וואול וויסן דאס די גוואלט אלז פֿר דיר גאט אונזר גאט דיא שטט איז אין דיינר האנד אונ' די שטערק אין דיינר רעכטן האנד אונ' דיין נאמן איז פֿארכטזאם אויף אלז דס דוא האסט בשאפֿן :

ובכן אונ' דא מיט גיב גאט די עהר צו דיינם פֿאלק פרייזונג צו דיינן פֿארכטן אונ' האפֿנונג צו דענן דיא זוכן דיר פֿארשן אונ' איין האפֿנונג דיא אונדס צו דענן די צו דיר האפֿן איין פֿרייד צו דיין לאנד אונ' איין לוסט צו דיינר שטאט אונ' שפראצונג דר הערשאפֿט צו דיינם קנעכט (דוד) אונ' אן ריכטונג דס ליכט צו דעם זון (ישי) דיינם גיזאלבטן באלד אין אונזרן טעגן :

(ואז) אונ' דענסט אלז ווערן די (צדיקים) זעהן אונ' ווערן זיך פֿרייאן אונ' די רעכט פֿערטיגן ווערדן זיך פֿרייאן אונ' די פֿרומי פֿרומי ווערן זיך לוסטיגן איט גיזאנג · אונ' דיא אונרעכט פֿערטיקייט ווערט איהרן מונד צו שליסן אונ' אל דס בוזהייט ווערט אל צו מאל פֿר גין אלז איין רויך אלז דוא ווערסט אב טון דען אונטווילגן גיוואלט פֿון דער ערדן :

ותמלוך אונ' דוא גאט ווערסט אליין קיניגן איבר אל דייני ווערק אן בערג (ציון) די וואונג דיינר הערליכקייט אונ' אין (ירושלים) דייאר הייליגן שטאט וויא עס גשריבן איז אין דיין הייליגי (כתובים) גאט ווערט אין דער איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) איז פֿון גבירד פרייזט גאט :

קדוש דוא ביזט הייליג אונ' דיין

נאמן

עפר מרגבי אדמה · קהל וחזן מאין כמוך ברקמך חותם תבנית מלא חכמה · מאין כמוך בשברתך יום מימים · מאין כמוך בתקנך שכלול שני עולמים :

דיואר (פיוט) זאגט ווי די גליבטי ישראל אלי טאג לובן מן הקב"ה אונ' זאגן דס גאט איז (יחיד ואיוחד) :

חזן מיוסד ע"פ א"ב כפול ובכן שמע ישראל יי אלהינו יי אחד :

האזורים באהב אומרים יי אלהינו : קהל הבאים בברית עונים יי אחד : חזן הגאולים בגיל אומרים יי אלהינו · קהל הדרושים ברע עונים יי אחד : חזן ההומים בהגא אומרים יי אלהינו · קהל הותיקים בועד עונים יי אחד : חזן הזבודים בזבד אומרים יי אלהינו · קהל החנונים בחיל עונים יי אחד : חזן הטכוסים בטעם אומרים יי אלהינו · קהל היחוסים ביחס עונים יי אחד : חזן הכלולים בכתר אומרים יי אלהינו · קהל הלקוחים לו לעם עונים יי אחד : חזן המולים במתק אומרים יי אלהינו : קהל הנשואים בנועם עונים יי אחד : חזן הסגולים בסגל אומרים יי אלהינו · קהל העמוסים בעוז עונים יי אחד : חזן הפדוים בפאר אומרים יי אלהינו · קהל הצנועים בצדק עונים יי אחד : חזן בקול הקרואים בקשב אומרים יי אלהינו · הרוגשים

פארך דער דא איז פול איט קלוגהייט · (אמין כאוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין רומונג אן סבת אין אז אנדרי טאג : (אמין כאוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן דאס דוא האסט אן גיברייט (סכלול) דיא גרונר פעסטונג פון דיא וועלט אונ' יענר וועלט :

האזורים די דא זיין גיגורט איט ליבשאפט זיא זאגן גאט איז אונזר גאט : (הבאים) דיא דא קומן אין ביגרהייט פון דער תורה זיא ענטפרן גאט איז איינג · (הגאולים) די דא ווערן דר לייזט (בגיל) איט פרייד זיא זאגן גאט איז אונזר גאט : (הדרושים) די דא פארסטן לו הקב"ה איט אירן (סלן) זא ענטפרן גאט איז איינג · (ההואים) די דא ברומן (בהגא) איט ריד פון תפלה זיא זאגן גאט איז אונזר גאט · (הותיקים) די דא זיין שטארק אין (חסידות) זיא בטעטיגן זיך אונ' ענטפרן גאט אין איינג : (היבודים) די דא זיינן גטיילט לו גאטס טייל זיא זאגן גאט איז אונזר גאט : (החנונים) די דא זיינן גליייטזעליגט (בחיל) איט קראפט פון (תשובה תפלה ולדקה) זיא ענפרן גאט א איינג · (הטכוסים) די דא זיינן גלירט (בטעם) איט אן גינעמי ריד פון איר תפלה זיא זאגן גאט איז אונזר גאט : (היחוסים) די דא זיינן גאידלט איט קעסטליכקייט זיא ענטפרן גאט איז איינג : (הכלולים) די דא זיין גקרינט איט דר קרון פון דר תורה זיא זאגן גאט איז אונזר גאט : (הלקוחים) די דא זיין גינואן לו גאט לו אין פאלק זיא ענטפרן גאט איז איינג : (המולים) די זיך לאזן בטניידן (במתק) איט זיסונג דיינר אלות זיא זאגן גאט איז אונזר גאט · (הנשואים) די דא זיין גיטראגן פון אוטר לייב (בנועם) איט לאוליכקייט זי ענטפרן גאט איז איינג · (הסגולים) די דא זיין גליבט איט ליבשאפט זיא זאגן גאט איז אונזר גאט · (העמוסים) די דא זיין אויף גילאדן איט שטארקייט זיא ענטפרן גאט איז איינג · (הפדוים) די דא זיין וואָרן דר לייזט אויז אלריק איט שונהייט זיא זאגן גאט איז אונזר גאט · (הצנועים) דיא דא געבן (לדקה) הייאליך זיא ענטפרן גאט איז איינג : (הקרואים) דיא דא זיינן גירופן גאטס פארלבטר איט פר כטאונג זיא זאגן גאט איז אונזר גאט · (הרוגשים) די דא שטוראן איט גיזאנג אונ' תפלה זיא ענטפרן

וּבְכֵן מִי לֹא יְרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם מֵאֵין כָּמוֹךָ :

דער (פיטן) זאגט אז דאס גלייכנס פון (הטב"ה) ניט פאר האנדן זייט · אונ זייני פיל וואונדרליכי בעפעלש דיא ער בשאפן האט (בטויב ומרן) :

מיוסד ע"פ א"ב

מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּאָמְצָךְ שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּבָלְלָךְ אֲשׁוּמִים : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּגָלְלָךְ אִישׁוֹן חוֹשֶׁךְ וָאוֹפֶל : קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּדָלְקָךְ אוֹר מִמַּאֲפֵל : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּהַבְדִּילָךְ רָקִיעַ מִמַּחַץ · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּוָעְדָךְ לְהַקְווֹת זְדוֹנֵי שַׁחַץ : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּזַכְּכָךְ צְבָאוֹת זַכִּים וְנוֹרָאִים · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּחָסְנָךְ חֵילֵי פְלִיאִים : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּטַכְסָךְ מוֹצָא דֶשֶׁא וּזְרָדִים · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּיַצְּבָךְ גַּן לְהַצְמִיחַ מְגָדִים : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּכָלְלָךְ גּוֹדֶל שְׁנֵי הַמְּאוֹרוֹת · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּלַהֲבָךְ עָשׁ כְּסִיל וְכִימָה וּמַזָּרוֹת : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּמַלְּלָךְ יִשְׁרְצוּ אַדִּירִים · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּנָאֳמָךְ לְעוֹפֵף טָסֵי אֲוִירִים : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּשַׂגְּבָךְ רֶמֶשׂ מִמְּעֵי צִיָּה · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּעָצְמָךְ נֶפֶשׁ בְּהֵמָה וְחַיָּה : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּפָקְדָךְ אֲכוּס בְּהַרְרֵי אֶלֶף מִסְבּוֹ · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּצַוֹּתָךְ לִוְיָתָן זֶה יָצַרְתָּ לְשַׂחֶק בּוֹ : חזן בקול מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּקַבְּצָךְ

עפר

מאין (כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין שטערקן די היאל אונ' די הייך פון היאל · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דייך גלייכן (בבללך) אז דיין אינען פיימר אונ' וואסר : (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בגללך) אין דיין אויך לינקן אין ליכט פון דר פינסטר : (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין טיילן די היאלן פון דער העלפט : (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין ביטעדיגן (להקוות) צו אין זאמלן די וואסר (שחץ) די האפרטיגן די דא וועלן דר טרענקן דען עולם · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין זויבריגן היר די לויטרן אלאכים אונ' די פורכטזאם : (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בחסנך) אין דיין שטארקן די וואונדרליכן היר די אלאכים · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בטכסך) אין דיין בריטן צו אויז גין גראז (וזרדים) אונ' אוירלייא קרייטר : (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין אויך שטעלן איין גארטן צו אמכן ספראלן (מגדים) יים מוסם · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בכללך) אין דיין לא זמאן שטעלן די צוויא גרוזי ליכט דיזן אונ' לבנה · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בלהבך) אין דייך אמכן פלאמן די (מזלות) אין היאל די דא הייסן (עש אונ' כסיל כימה ומזרות) אונ' דיא שטערן · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (במללך) אין דיין רידן דיא זאלן ווידאנן דיא שטארקן וואסר אינ אוירלייא ווידאונג · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בנאמך) אין דיין רידן דיא זאלן פליהן אלי פעגל (טסי) די דא שוועבן אין לופטן : (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין שטערקן ווירמונג אויז דר וויסטן ערדן · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין שטערקן דיין לייב פון (חיות אונ' בהמות) · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין גרעגקן צו בישאפן דען ארוטן אוקס דר דא אלי טאג טויזנט בערג אב וייד דר דא הייסט (שור הבור) : (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בצותך) אין דיין געזעלן צו מיהם אין (לויתן) דען דוא האסט בישאפן צו שפילן אים מיהם דאס אייגט ראס זיא ווערן שטרייטן אים אנגדר דער (לויתן אונ' דער שור הבור) · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין זמאלן ערד פון אדם הראשון (זארגבי) פון טראלן דר ערדן · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (ברקמך) אין דיין וועבן אין איין זיגל דיין

פורם

יְחוּדָךְ׃ קהל הֲמוֹן עָרִיצִים לְאַבְּדוֹן בְּהַכְחִידָךְ׃ חזן בקול וּבְכָל דֶּרֶךְ יוֹשֵׁת
עוֹצֶם חֵילָךְ׃ קהל וחזן גּוֹיֵהּ בְּשִׂמְחָךְ כְּיַחֵל לָךְ׃ וּבְכָל בִּרְכוֹת יִתְרוֹמֵם
שֵׁם קָדְשָׁךְ׃ אֱמוּנֶיךָ נְעוּרֵימוֹ כַּנֶּשֶׁר בְּחַדְּשָׁךְ׃

וּבְכֵן מִי לֹא יִירָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם׃

דיוזר (פיוט) זאגט ווי״א (לעתיד דס אלות פון אוך אוֹלי האוֹלים הקב״ה) ווערט איינר מן גיברייט איבר די גאנצי וועלט דס
ויא ווערן אין דער קענין דס (הקב״ה יחיד ואיוחר) אי״ג׃

באן חסר מיוסד ע״פ תשר״ק

חזן מַלְכוּתָם תִּכּוֹן מַלְכוּתְךָ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים׃
קהל שָׁמַיִם וָאָרֶץ שִׁבְחֲךָ יְהוּ מַבִּיעִים׃
רוֹמְמוּתֶיךָ יִקְרְאוּ בְגָרוֹן הֲמוֹ יַם הֲמוֹנִים׃
קְדֻשָּׁה וָעֹז תְּיַסֵּד כְּמִפִּי עוֹלְלִים׃
צִדְקָתְךָ יַגִּידוּ בָּאִים אֱלֵי אֵלִים׃
פְּאֵר מְלוּכָה יְנָחֲדוּ נִטְעֵי כַנַּת קְדוֹשִׁים׃
עִלּוּי כְּבוֹד שִׁמְךָ יִתְּנוּ כָל בָּאֵי הַגִּים׃
סִפּוּר מַעֲשֶׂיךָ בְּרִנָּה יִפְצְחוּ מֵאֲרִשִׁים׃
נוֹעַם דֵּעַ יִרְאָתְךָ יִתְמְדוּ אֲרָקִים׃
מִשְׁתַּחֲוִים כָּל בָּשָׂר לְפָנֶיךָ עוֹשֵׂה שַׁחַר וָעֵיפָה׃
מַלְכוּתְךָ בְּכַלּוֹתְךָ לְנַעֵר רְשָׁעִים מִן הָאָרֶץ׃
לָכֵן בְּמָלְכוֹ יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ׃
וּבְכֵן

דייני פר ספרייטן ווערן ווידר קערן אין (ארץ ישראל) איט פיל אאל נעהן טויזנט פאלק׃ (ובכל וכל) אונ׳ אין אויר גראבס פאט
זיא ווערן קיניגן׃ דייני איינגי הערטאאט׃ ווען דוא ווערסט פר לירן אונ׳ פר טילגן די סטרקי רסעים׃ (ובכל דרך) אונ׳
אין אוי וועג (יוסח) ווערט ווערן גירעט דיין סטארקי קראפט ווען דוא אפרסט דיין פאלק ישראל דער פרייאן אז זיא האפן לו
דיר׃ (ובכל ברכות) אונ׳ איט אוי בענסן אונ׳ לובן ווערט זיין דער הילגט דיין הייליגר נאאן ווען דוא ווערסט דער גייאן אי
איין מרליר איר יוגנט לו דיין וואר הפטיגן פאלק ישראל׃

מלכותם עס ווערט ווערן אן גיברייט זיין קיניגרייך דוא קיניג איבר אוי קיניגן עס ווערט היאל אונ׳ ערד דיין לוב זאגן זיא
ווערן רופן דיין דר הילונג איט דר קעלן פיל ברוונג פטלקר׃ עס ווערט דיין הייליקייט אונ׳ סטארק זיין גגרונד
פעסט אז פון אונר דר יונגי קינדר זיא ווערן זאגן דיין גרעכטיקייט איינר פאלגונג דער הייליגן דאט זייכן ישראל דר לוב פון דיינן
הערליכן נאאן אידר אן ווערט דר לילן איט ליבסאפט דר לילונג דיין ווערק איט זיס גיזאנג זיא ווערן עפנן איט אירן ריד איט טינן
ליאליכן לוב אונ׳ פארכט זיא אערן זיין פון אוי לאנר טאפט זיא ווערן זיך בוקן אוי קראטייער לו פאר דיך הקב״ה דר
דא האט בסאפן ליכט (ועיפה) אונ׳ פינסטר דיין קיניגרייך ווערט זיין אז דוא ווערסט פולענדן לו אויז סיטלן די רסעים
פון דר ערדן דרום אז ער ווערט קיניגן הקב״ה דא ווערן זיא זיך פרייאן די היאל אונ׳ זיא ווערט זיין פריליך דיא ערד׃
מאין

חַכְמֵי חִפּוּשׂ מַטְמוֹנֵי חָכְמָה וָדַעַת · קהל זְקוּקִים זֶמֶר גֵּאוּת מוֹדַעַת :
חזן חַכְמֵי וִדּוּי בַּעֲבוֹדַת יוֹם הַסְּלִיחָה · קהל הוֹמִים בְּתַחֲנוּן שְׁמָעָה וּסְלָחָה : חזן וקהל חַכְמֵי דְבָרִים קַחַת וְשׁוּב עָדֶיךָ · קהל וחזן נוֹעֲמִים אָנָּא זְכוֹר לַעֲבָדֶיךָ · חַכְמֵי בְּטוּחֵי בִּבְרִית כְּרוּתָה לְמִדּוֹתֶיךָ · אֶנְקָתָם אֱזוֹן דּוֹפְקֵי דַלְתוֹתֶיךָ :

הגוים שני חסר כאן

מוסד ע"פ תשר"ק וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל :

חזן וּבְכָל תּוֹקֶף יֵאָמֵן עוֹז הִלּוּלָךְ · קהל שְׁקוּרַת שׁוֹדְדִים וְשַׁאֲנַנּוּתָם בְּהִילִּילָךְ : חזן וּבְכָל רֶגֶשׁ יוּמְתַּק סוֹד אֱמוּנֶיךָ · קהל קַרְנוֹת צַדִּיקִים בְּרוֹמְמָךְ בְּאַרְמוֹנֶךָ : חזן וּבְכָל צַעַד יְפוּי וִיקַר לִכְבוֹדֶךָ · קהל פָּאֲתֵי בוֹגְדִים מֵאֶרֶץ בְּאַבְּדָךְ : חזן וּבְכָל עוֹצֶם יוּשַׁר שִׁיר לְעֻלָּךְ · קהל סְגוּלָּךְ מִמַּחַץ מַכָּתָם בְּהִתְעַלָּךְ : חזן וּבְכָל נָפוֹת יוּנְעַם זֶמֶר לְגַדְּלָךְ · קהל מַלְכֵי אֶרֶץ מִכְּבוֹדָם בְּהַדִּילָךְ : חזן וּבְכָל לָשׁוֹן יוּשְׂגַּב שִׁמְךָ לְבַדָּךְ · קהל כַּנַּת נִטְעָךְ בֶּטַח בְּבַדְּדָךְ : חזן וּבְכָל יָד יְחוּיַּד שֶׁמַע צִלְצוּלָךְ · קהל טִירַת טְמֵאִים מַחוֹסֵן בְּנַצְּלָךְ : חזן וּבְכָל חֶנֶה וְסִיעַ קוּמָךְ וְשׁוּבָךְ · קהל זְרוּיָךְ לְרִבְבוֹת אַלְפֵיהֶם בְּהָשִׁיבָךְ : חזן וּבְכָל וָכָל יַמְלִיכוּ אַדְנוּת יְחוּדָךְ

ויא אונ' אמלטט אגרעלט · (חכאי חפוש) די חכאים די דא וואלן די הייאליגי קלוגהייט אונ' זין (ז קקים) דיא בהעפטן זיך גזינגן די הערטאפט פון הקב"ה דיא בקענט מאן די גאנצי וועלט : (חכאי וידוי) דיא קלוגן דיא דא זאגן (וידוי) בייא די (עב רה) אונ' אין דיא תפלה אן יום כפור די זא ברואן איט גבעט אונ' זאגן גאט הער אונזר תפלה אונ' טוא אונז פאר געבן (חכאי דבר ם) די דא קלוגן אונ' כנאן ריד איט תשובה צו ווידר קערן צו דיר (נועים) זיא שרייאן איך ביט דיך גדענק דען זכות פון דיא אבות צו דיין קנעכט · (חכאי בט חי) דיא חכאים דיא זיך פאר זיכרן אן דיין ברית דען דוא האסט פאר שניטן אויך דיין דרייצעהן אידות (אנקתם) איר גשרייא פאר נעם (דופקי) דיא דא קלאפפן אן דייני טירן :

ובכל (תוקף) אונ' איט אל שטערק ער ווערט גוואר הפטיגט דיין שטארקר לוב · ווען דוא ווערסט אמכן קלאגן אונ' טרויארן דיא פר וויסטר איהר פרייד אונ' אירי ברואונג · (ובכל רגש) אונ' אין אלי איין זאאלונג (יומתק) ווערט גזיסט דר (סוד) די כר ווארהייט ווען דוא ווערסט דער היכן דיא הערטאפט פון דיא (צדיקים ב ראמך) אין דיין פאלאץ : (ובכל צער) אונ' אין אלי טריט (יפוי ויקר) ווערט אן הופפן אונ' שפרינגן צו עהרן דיך ווען (פאתי) די הערן דיא פאלשן ווערן פר לורן פון דער ערדן : (ובכל עוצם) אונ' איט אליר שטערק ווערט ווערן גזונגן איין גזאנג צו לובן דיך ווען דוא ווערסט דאן גליבטן הייל פון וואונדן איהרי שלעק · (ובכל נפות) אונ' אין אלין גראב שטאטן ווערט ווערן גזונגן איין זיס גזאנג צו גרעסרן דיך · ווען דוא ווערסט דיא רשעים דער ערדן נידרן פון אירן כבוד · (ובכל לשון) אונ' אין אליר צונג ווערט זיין גשטערקט דיין נאאן אליין · ווען דוא ווערסט דייני גבערייטי פלאנצונג אלי צלן אין זיכרהייט אין (ארץ ישראל) · (ובכל יד) אונ' איט אלר אאכט ווערט גלובט ווערן איט הערונג (צלצולך) דייני שלאלן · ווען דוא דיא פאלאץ דער אוו רייני פון דיין ערט ווערסט אב צעהרן (ובכל חנה) אונ' אין אלן רואן אונ' ציאונג דיין איזן אונ' דיין אויך שטין ווערט זיין ווען דייני

קְהָלָךְ׃ קהל בָּרוּךְ׃ לַעֲנוֹת אַחַר חֲטִיבַת חֵילָךְ׃ חזן בְּכָל מִדַּת חֶסֶד וְקַו
מִשְׁקוֹלָךְ׃ קהל בָּרוּךְ׃ נוֹאֲמִים תְּאֵיבֵי אֱזוֹן לְקוֹלָךְ׃ חזן בְּכָל שִׂיחַ וְסַעַר
שָׁמֵי שִׂכְלָךְ׃ קהל בָּרוּךְ׃ עֲנִיָּתָם בְּאוֹמֶר יָפָה כְּלָךְ׃ חזן בְּכָל פְּתִיחַת מְפוֹרָשׁ
צְנֵי מִגְדָּלָךְ׃ קהל בָּרוּךְ׃ צָהַל הַחִילָם עוֹז לְהַגְדִּילָךְ׃ חזן כקהל בְּכָל קֵן
הַפְלָאַת נִסִּים לְגוֹרָלָךְ׃ קהל וחזן בָּרוּךְ׃ רַחֲשָׁם עַל הֲצָת חֲרוֹלָךְ׃ בְּכָל
שֶׁכֶן בְּהִתְעַדְּנָם מִמֶּגֶדֵי אֶשְׁלָךְ׃ בָּרוּךְ׃ תְּמִימֶיךָ יִתְּנוּ לָךְ מִשְׁלָךְ׃

חזן מיוסד ע״פ תשר״ק וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי׃

חַכְמֵי רְתוּם דֶּרֶךְ הַמְּאַחֲדִים לִכּוֹן׃ קהל שַׁחַר מְעוֹרְרִים
לִקְרָאתְךָ הִכּוֹן׃ חזן חַכְמֵי רַבֵּי רְתוּרַת הַיְשָׁרִים
בְּלִבּוֹתָם׃ קהל קוֹדְמִים וּמִשְׁתַּחֲוִים רְצוֹת נִדְבָתָם׃ חזן חַכְמֵי צְרוּף
אוֹתִיּוֹת שֵׁם עִלּוּמֶךָ׃ קהל פּוֹקְדִים שְׁקוּד סֵפֶר אוּלָמֶךָ׃ חזן חַכְמֵי עֲדוּת
קוֹשֶׁט אִמְרֵי אֲמִתֶּךָ׃ קהל סוֹקְדִים שׁוּת לְנֶגְדָּם אֵימָתֶךָ׃ חזן חַכְמֵי
נְאֻם צוֹפִים וּפִיּוֹת מְדַבְּרֶיךָ׃ קהל מִלְחָמָה מְשִׁיבִים בְּשַׁעֲרֵי דְבִירֶךָ׃ חזן
חַכְמֵי לֶמֶד לְהוֹעִיל מְפִיקֵי חִנּוּן׃ קהל כָּבוֹד שָׂמִים לְשִׁמְךָ בְּחִנּוּן׃ חזן
חַכְמֵי יִרְאַת אֱלֹהִים מוֹשֵׁל וְצַדִּיק׃ קהל טוּבְךָ קַיָּם קָרוֹב וּמַצְדִּיק׃ חזן

חכמי

סאגט) דס דא זאגט דיין גלויביגי חיד ישראל · (בכל אדת) אויך אלי (ארה פון חסד) אונ׳ די מאס פון דיין גוואלט · (ברוך מאמים) זיא רידן (תאיבי) די דא האבן לושט צו פר נעמן צו דיין שטים דאס זיין ישראל · (בכל שיח) אין אלי בייאר אונ׳ אלי שטורם פון דיין הוכי היאל די דא זיין בשאפן מיט דיין שכל׃ (ברוך) זיא ענטפרן אונ׳ זאגן דוא בייסט אל צו מאל · (בכל פתיחת) אין אלי עפנן פון (כהן גדול) דען שם המפורש דס זעלביגט האט די ישראל די דא שטענן אין דער (עזרה) · (ברוך צהל) איט פרייד זיא היבן אן איט שטערק צו אלפרן דיך ׃ (בכל קן) אין אלי אורטן אונ׳ ענדן דוא פר וואונדרשט דייני צייכן צו ישראל די דא זיין דיין גורל · (ברוך רחשם) זיא רידן אויך (חלת) פרוויסטונג די דערנר דס איז די עבודת אליליס ׃ (בכל שכן) אין אלי וואונג ווא זיא וואונן זיא האבן איין (הנאה ואגדי) פון די זיסי אופס (משלך) דיין בוימן · אין בענסונג דייני גאנץ פרומן זיא געבן דיר · אויך וואס דוא זיא גיבשט פר גוטס ׃

חכמי (תום) די גאנצי חכמים די דא אין רעכטן וועג גיהן (המאחדים) די דא בעטן גאט ער זאל בריישן אירן וועג · צו אמרגנס די דער וועקן זיך צו זעכן אן גבריייט קיגן דיר · (חכמי רבי) די קלוגי איט פיל תורה די דא רעכטן פערטיגן אין אירן הערצן · זיא בוקן אונ׳ נייגן זיך צו גאט דאס ער זאל בוויגן איר אילדיקייט ׃ (חכמי צרוף) די תלמידי חכמים די דא וויסן די אותיות צו בהעלטן צו רעכטן רעכט (שם המפורש עלמך) דיין פאר הולגן זיא ביפעלן (שקוד) צו אין (ספרך) אין דיא סוועלר פון דיין פאליס ׃ (חכמי עדות) די תלמידי חכמים די דא וויסן קאנן אין דייער תורה (קושט) די וואראפטיגה ריד דיינר ווארהייט ׃ (סוקדים) זיא רעכטפערטיגן זיך צו טון קיגן זיא דיין פארכט (חכמי נאם צופים) די קלוגן נביאים די דא רידן די ווארט פון דיין אונר אין שטרייט זיא ויודר קערן אין טאר דייני פאליס דס אייכט די שטרייט פון דער תורה · (חכמי לאר) די קלוגן לערנונג דער תורה די דא העלפט צום לייב אונ׳ זיל די זיא האבן געוערנט פון דיין אונד איט ווייטיגקייט עהר זיא טהנן צו דיין נאמן איט ווייטיגקייט · (חכמי יראת) די קלוגן גאטס פערכטר דאס איז דער גוועלטיגט אן זיין יה״ר דיין גוטס זיא האפן וויל דוא בייסט נאהנט צו

קהל כִּי לוֹמְדֵי לֶקַח בְּלַהֲקָם יְלַבְּדוּךָ : חזן כִּי מַחֲנוֹת מְעוֹפְפִים
בְּמַהֲלָלָם יְמָאִידוּךָ · קהל כִּי נְשׂוּאֵי נְשָׁרִים בְּנוֹאֲמָם יַנְגִּידוּךָ : חזן כִּי
סְבוּכֵי סַךְ בְּסִלּוּדָם יְסַגְּדוּךָ · קהל כִּי עוֹמְסֵי עֻלְּךָ בְּעֹז יְעִידוּךָ : חזן
כִּי פְּלִיאֵי פֶלֶא בְּפֶלֶל יְפַחֲדוּךָ · קהל כִּי צוֹעֲקֵי צִקּוּן בְּצָרָתָם יַצְעִידוּךָ :
חזן בקול כִּי קְרוּאֵי קֹרַח בְּקָרְאָם יְקָרוּךָ · קהל וחזן כִּי רוֹגְשֵׁי רְצֻפָּתֶךָ
בְּרֶטֶט יַרְעִידוּךָ · כִּי שְׁבִיבֵי שַׁלְהֲבוֹת בְּשֶׂכֶל יְסַהֲדוּךָ · כִּי רְתוּמֵי
תֹּם בְּתַהֲלָדָה יַתְמִידוּךָ :

דער (פייטן) ברענגט נאך אנדר אין דיזה (פיוטם) דאס איט אליר אמכט איט דען גאנצן (גוף ונשמה) אונ' איט אלי אן
דעקונג אין אליר לייה אין אלין אורטן · די גאטס פארכטר אונ' אלי (חכמים ונבונים) אן גאט לויבן · אונ' זאגן (ברוך
הוא וברוך שמו) :

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל :

בְּכָל אוֹן אוֹסִיף אוֹמֶץ לְגָדְלֶךָ · קהל בָּרוּךְ בֵּרוּר שֵׁם כְּבוֹד גָּדְלֶךָ : חזן
בְּכָל גּוּף וּנְשָׁמָה יוּשְׂגַּב הִלּוּלָךְ · קהל בָּרוּךְ דּוֹבְבִים לְךָ נִטְעֵי
אָהֳלָךְ : חזן בְּכָל הוֹן מִתְאַהֵב מַלְכוּת עֻלָּךְ · קהל בָּרוּךְ וְקָדוֹשׁ פּוֹצְחִים
יְרֵאֶיךָ לְעֻלָּךְ : חזן בְּכָל זָוִיּוֹת מֻקְטָר וּמֻגָּשׁ לָךְ · קהל בָּרוּךְ חֲרֵדִים
לְהַמְאוֹת יְדוּעֶיךָ בְּשֶׂלָךְ : חזן בְּכָל טוֹחַ יוֹעֵץ חִסְיוֹן צִלָּךְ · קהל בָּרוּךְ
יֹאמְרוּ מְשַׁעַשְׁעֵי אָמוֹן אֶצְלָךְ : חזן בְּכָל כֶּסֶל יְיַחֲדוּ אֱלָהוּתָךְ
קהלך

אליטרן אין היאל איט אירן גזאנג (ילבדוך) זיא זאגן איין טייל פון דיין לוב · דען (חופי) דיא רייני פון דער וועלט (בחכם)
איט אירן גזאן זיא אייניגן דיך · (כי טפסרי) דען די הערן די אלאכים דיא לויטרן איט אירן רייך (יטירוך) זיא אמכן דיך צו
אירן פיר טפרעכר דען ישראל די דא ווישן דיין פארכט איט אירן ליטרן זיא אייניגן דיך · (כי כתי) דען די הויפן פון דיא ענגל
איט אירן פליגל זיא עהרן דיך דען די לערנר דיין תורה (בלהקם) איט אירן איין זאאלונג זיא אייניגן דיך : (כי אחנות) דען
די סארן (אעופפים) פון דען טיועבר דיא ענגל איט איהרן לובן זיא לובן דיך זער : דען דיא ישראל דיא גאט גטראגן אז אויף
די פליגל פון איין אדלר (בנואם) איט אירן רידן (ינגידוך) זיא אמכן הערן דיך · (כי סבוכי) דען די גדעקטן (סך)
איט דעקונג דער פליגל (בסלודם) איט אירן לוב (יסגדוך) זיא בוקן צו דיר · דען (עומסי) דיא דא טראגן דיין יאך איט שטארק
זיא בזייגן דיך · (כי פליאי) דען די פר הוליני ענגל (בפלל) איט גדאנקן זיא פערכטן זיך פר דיך דען ישראל דיא שרייאן איט
איר גבעט אין איהרן לייך (יצעידוך) זיא שרייטן צו דיר · (כי קרוחי) דען דיא ברענגדיגי ברענונג דיא ענגל איט אירן רופן
(יקרוך) זיא בוקן צו דיר · דען ישראל דיא דא שטורמן (רצפתך) אויף דיין ערדרייך אין דיא שולן (ברטט) איט ציטרנים
זיא ציטרן פאר דיר : (כי) דען פלאמיגי פונקן איט קלוגהייט (יסהדוך) זיא בזייגן דיך · דען דיא ישראל בגרייפן אן איר
גאנצקייט איט לוב זיא בסטעטיגן דיך :

בבל (און) איט אליר אמכט איך וויל אערן שטארקייט צו אכפרן דיך · (ברוך) גלובט אוז דער אויז ווילטר (כבוד)
דיין אכפרקייט · (בכל גוף) איט אלן לייב אונ' זיל ער זאל ווערן גשטערקט דיין לוב (ברוך דובבים) זיא רידן צו דיר
די גפלאנצטן אין דיין גצעלט · (בכל הון) איט אלן גוט אוז גליבט דס יאך פון דיין קיניגרייך · (ברוך וקדוש) זיא רידן דייני
פערכטר צו לובן דיך · (בכל זויות) אין אלי ווינקל עס ווערט גרויכט אונ' גנעהנט צו דיר תפלה הונדרט בענטונג זיא אייגן
דיינה גליבטה ישראל צו זאגן אלי טאג : (בכל טוח) אין אלן גדאנקן ער רואט דיין הייאליכר שאטן דאט איינט רוא ווייסט
אלי הייאליגי גדאנקן : (ברוך) זיא זאגן (משעשעי) דיא זיך דער אייזן איט דיינר תורה רידא אוז (אמון) דער לוגן
ביים דיר · (כל כסל) איט אלן גדאנקן דיין אין זאאלונג זיא אייניגן דיין גטליכקייט · (ברוך) צו ענטפרן נאך (קריאת

הַכָּבוֹד · קהל וּמִי פִתְאֹם בָּא בְּיִרְאָה לַעֲבוֹד · חזן יָאֲתָה עֲנוֹת תּוֹדָה לְצַ
הַנֶּאֱמָן · קהל וּמִי סָפוּן הֲדַר הוֹדוֹ לְהִתְאַמָּן · חזן יָאֲתָה נֵצַח וּמֶמְשָׁלָה
לְחַי עוֹלָמִים · קהל וּמִי מֶלֶךְ וְלֹא הוּחְסַם בִּבְלוּמִים : חזן יָאֲתָה לְסַפֵּר
מַלְאֲכוֹת נוֹרָא תְהִלּוֹת · קהל וּמִי כְּעֶרְכְּךָ בְּאוֹרָם בְּשַׂר בְּמַקְהֵלוֹת : חזן
יָאֲתָה יִחוּד שֵׁם הַנִּכְבָּד לְהָעִידָה · קהל וּמִי טָכוּס טָעוּן עֹלוֹ בִּרְעָדָה : חזן
יָאֲתָה חַסְדֵי צוּר סֶלָה לְהַזְכִּיר · קהל וּמִי זָךְ דָּבֵק דְּרָכָיו לְהַכִּיר : חזן יָאֲתָה
וַדַּאי וָתִיק לְסַלֵּד בְּרִנָּה · קהל וּמִי הֲגוּן הֲלָם הִלּוּלוֹ לְגָרְנָה · חזן בקול יָאֲתָה
דְּרוֹשׁ צַדִּיק בְּכָל עוֹנָה · קהל וחזן וּמִי גָהוּץ שִׁכְנוֹ לְהַמְעִינָה : יָאֲתָה
בִּרְכוֹת הָעֲטוֹת צַדִּיק לְעוֹלָם · וּמִי אָנֹכִי בָּא עַד הֲלוֹם :

דער (פייטן) זאגט וויא אזי בטעבונג, מן גאט לובן מיט גרוסר פארכט ווא וואול אענגסן אזו מיך דיא פילי היילגי אומלים מן הסב"ה יער קעסטליך לובן :

חזן מיוסד ע"פ א"ב מרובע ובְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאֲתָה כִּי :

כִּי אַדּוּקֵי אֵשׁ בְּאֵימָה יְאַפְּדוּךָ · קהל כִּי בְּרִיתִי בָשָׂר בִּבְרָכָה יְבַלְעֲדוּךָ :
חזן כִּי גְדוּדֵי גוֹבַהּ בְּגַהַר יַגִּידוּךָ · קהל כִּי דְבֵקֵי דְבָרְתָךְ בְּדִיצָה
יְדוּדוּךָ : חזן כִּי הוֹמֵי הַמּוּלָה בְּהֶגֶא יְהוֹדוּךָ · קהל כִּי וְהוֹגֵי וְתִיקָךְ בְּוַעֲדָם
יְוָעֲדוּךָ : חזן כִּי זַכֵּי זְבוּל בְּזִמְרָתָם יְזַכְּדוּךָ · קהל כִּי חֲפֵי חֶלֶד בְּחִכָּם
יְחַרְדוּךָ : חזן כִּי טַפְסְרֵי טוֹהַר בְּטַעְמָם יַטְדוּךָ · זחל כִּי יוֹדְעֵי יִרְאָתֶךָ
בְּיִחוּלָם יְחַדּוּךָ : חזן כִּי כַּתֵּי כְרוּבִים בְּכַנְפֵיהֶם יְכַבְּדוּךָ ·

כי

דיזן דען לוב פון הקב"ה דש ער ניט (הוחסם) אוז אויז במנרן זיין אונד (כבלומים) איט לו פליסונג · (יאתה לספר) עס איז פין לו דר ציילן די במטשמפט דער תורה פון הקב"ה דער דא איז פארלאום איט לוב (ומי) אונ' ווער איז דיין גלייכן דער איר בפיירונג דר תורה הט גבעטן ברוט מין מיין זמאלונג לו אתן תורה · (יאתה יחוד) עס איז פין לו בלייגן דען אייניגן גערטן זמאן (ומי) אונ' ווער קאן זיך ברייטן (טעון) לו טראגן זיין יאך איט ציטרים · (יאתה חסדי) עס איז פין די גנאדפ פון דען ביטעפר הקב"ה מ ביג לו גדענקן (ומי) אונ' ווער איז דער דא ווייס זיך לו בהעפטן אן זיין וועג · (יאתה ודאי) עס איז גאיט פין לו לובן דען שטארקן הקב"ה איט גזאנג (ומי) אונ' ווער איז ביליך לו קרינן זיין לוב איט זיינר קעל :
(יאתה דרוש) עס איז פין לו פארשן דען גרעלטן הקב"ה אין אלר ציט (ומיגהוץ) אונ' ווער וואלט זיך ציטרן דאט ער קאן וואונן גמיין ביים זיינר שכינה : (יאתה ברכות) עס איז פין לו דען (צדיק הקב"ה העטות) לו אום זוילדן איט לוב פון בטכם נג (ומי) אונ' ווער בין איך (ספון ואסופן) דס איך קום דא הער אונ' זאל ריין דען לוב פון הקב"ה :

כי דען דיא ענגל (אדוקי) דיא דא זינן לו אנגדר בהעפט איט פייאר איט פארכט זיא לובן דיך דען דיא ישראל ד א דא האבן דען (כריתת מילה) איט לוב זיא לבן דיך אונ' זאגן עס איז קיין גאט פון הקב"ה · (כי גדודי) דען דיא שארן פון ענגלן (בגהר) איט בוקונג זיא זאגן דיין לוב (כי דבקי) דיא ישראל דיא זיך בהעפטן אן דיין רידן (בדיצה) איט פריד (ידודוך) זיא פאר וואגן זיך לו דיר (כי הומי) דען דיא ענגלן דיא דא ברומן איט ברוּוינג (בהגא) איט דיר זיא לובן דיך (כי והוגי) דייני שטארקן דיא דא טראכטן אין דער תורה איט אויר בטעדיגונג זיא בטעריגן דיך : (כי זכי) דען דיא

לְךָ בְּגָרוֹן חֲסִידִים רוֹן יִתְאָמַר • קהל כִּי שׁוּעַ לֹא נִכַּר בְּךָ נֶאֱמַר : חזן לְךָ
גֵאוּת יִתְלַבָּשׁ וְעוֹז יִתְאַזָּר • קהל כִּי רָמִים תִּשְׁפּוֹט בִּגְבוּרָה נֶאְזָר : חזן לְךָ
דוּמִיָּה תְהִלָּה בְּיוֹפִי מִכְלָל • קהל כִּי קְדֻשָּׁתְךָ מִשְׁלֹשִׁים נוֹצְצֵי כְּעֵין קָלָל :
חזן לְךָ הֲמִיַּת נִצִּים עוֹז מַאֲדִירִים • קהל כִּי צִוִּיתָם חוֹק וְלֹא נֶעְדָּרִים : חזן לְךָ
וָוֵי דוֹק מִגַּעֲרָתְךָ מִתְרוֹפְפִים • קהל כִּי פָנִים מְכַסִּים מֵאֵימָתְךָ שְׂרָפִים : חזן
לְךָ זְמִירוֹת מִכְּנַף הָאָרֶץ פּוֹשְׁטִים • קהל כִּי עֵינֶיךָ בְּכָל פִּנּוֹתֶיהָ מְשׁוֹטְטִים :
חזן לְךָ חַדְשֵׁי בְקָרִים אֱמוּנָה מַרְבִּים • קהל כִּי סוּר לְמִשְׁמַעְתְּךָ חֲשִׁים
כְּרוּבִים : חזן לְךָ טִפּוּחַ חֲזָקִים וְצַעֲקַת מוּצָקִים • קהל כִּי נוֹעַמְךָ פּוֹצְחִים אֶרְאֶלִּים
וּמְצוּקִים • חזן בקול לְךָ יֵחָלֵק עֶצֶם וְאִישׁוֹן יַנְשִׁיף • קהל וחזן כִּי מֵאָז גְּבוּלָם
רוּחֲךָ הִנְשִׁיף : לְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה לְחַזֵּק וּלְגַדֵּל • כִּי לְשִׁמְךָ כָּל לָשׁוֹן תְּגַדֵּל :

דיזור (פיוט) זאגט אך אלז אלי לובונג אן הקב"ה צו קומט • אויף זיינה גרוסה אכפרקייט • ווער קען אבר זיך אונטר שטיהן
אויז צו שפרעכן די גרוסה אעלטיקייט פון זיין היליקייט • אלז דא שטיט (ולך רואיה תהלה) :

מיוסד ע"פ תשר"ק חזן וּבְכֵן מִי לֹא יְרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה :

חזן יָאֲתָה תְּהִלָּה וָעוֹז לְבַקֹּדֶשׁ נֶאְדָּר • קהל וּמִי שָׁקוּד גֶּשֶׁת אֵלָיו
גָּדוֹל לְאַדָּר : חזן יָאֲתָה רוֹמְמוֹת לְרָם בְּכֹחוֹ יַשְׂגִּיב • קהל
וּמִי קָשׁוּט שַׁנֵּן שִׁבְחוֹ לְהַשְׂגִּיב : חזן יָאֲתָה צְפִירָה וְתִפְאֶרֶת לַמֶּלֶךְ
הכבוד

אויגן : (לך גאות) צו דיר איז אן גיקלייד די הערלאקייט אונ' שטארק גגורט • דען ער רילט די רשעים אית שטערק איז ער גגורט : (לך דומיה) צו דיר איז שטיל שווייגן איין לוב אין (ציון) די סיני קרון • דען דיין היליקייט זי דריטן די מלאכים (כוללי) די דא פינקלן אז (קלל) גלייטרט קופפר • (לך ראיה) צו דיר איז די ברוזונג דר איגדן פון יס איט שטערקייט זי שטערקן דיך דען דו האסט גבאטן זי איין גיזעץ דו זי ניט טארן גבריכן : (לך ווי) צו דיר די זיילן פון היאל פון דיין אן טרייאונג (אתרופפים) זי ווערן סלאך • דען איר ענלאט זי דעקן צו פון וועגן דיין פארכט די ברענדיגי מלאכים : (לך זמירות) צו דיר גיזאנג פון די עגד דר ערדן זי איט שפרייטן דען דייני אויגן אויף אלי זייטן דר ערדן (משוטטים) זי שווענן : (לך חדשי) צו דיר ווארהייט זי אערן דיא מלאכים די דא זיין בשאפן צו אלי אורגן (כי) דען זי פאגן צו דיינר הערונג אונ' (חשים) זיא איילן די כרובים : (לך טפוח) צו דיר זיין די שטארקי היאל אונ' די גגאסן ערדן (כי) דען דיין צ' אליבקייט זי רירן אונ' לובן די מלאכים די דא הייסן (אראלים אונ' אלוקים) : (לך יחלק) דורך דיין גבאט ווערט גיטיילט דר לויטר טאג אונ' דר פינשטר אבנט (כי) דען פון דען אאל פון (ששת יאי ברשאית) דיין ווינד הט אויך ליכט אונ' פינשטר גבלאזן אונ' הט זיא גטיילט פון אנגדר : (לך כח) צו דיר איז קראפט אונ' שטערק צו שטארקן אונ' צו אכפרן (כי) דען צו דיין נאאן אלי שפראך אונ' צונגן זיא אכפרן :

יאתה (תהלה) עס איז שין לוב אונ' שטערקן צו דען דר דא איז גשטערקט איט היליקייט (ואי) אונ' ווער וויל זיך דער וועגן צו גינעהן אין זיין אכפרקייט צו שטערקן : (יאתה רוממות) עס איז שין דר הילונג צו דער היכן הקב"ה דר דא איז שטארק (ואי) אונ' ווער (קשוט) קאן זיך צירן (שנן) איט ריד זיין לוב צו שטערקן (יאתה צפירה) עס איז שין איין קרון אונ' שינהייט צו דען גיערדטן קיניג (ואי) אונ' ווער קאן קואן אין זיין טידן צו דינן אין איט פארכט (יאתה צמת) עס איז שין רידן לוב צו גאט דען וואר הפטיגן : (ואי) אונ' ווער (ספון) איז גאלט דיא טונהייט פון זיין לוב צו אאכן ווער אי יערמל (יאתה נלח) עס איז שין איביקייט אונ' גוועלטיגונג צו דען דער דא לעבט איביג : (ואי) אונ ווער קאן
רידן

מיוסד ע״פ תשר״ק וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי :

חזן כִּי תוֹרָה יִתְנוֹלְךָ שָׁבִים · קהל שׁוֹפְכִים לֵב נְכָחֶךָ מִיַּד נִקְשָׁבִים : חזן כִּי רָם אַתָּה לְכֹל לְרֹאשׁ מִתְנַשֵּׂא · קהל קָדוֹשׁ תְּהִלּוֹת שִׁמְךָ עָוֹן נוֹשֵׂא : חזן כִּי צִדְקוֹתֶיךָ כְּהַרְרֵי אֵל מוּפְרָעִים · קהל פְּרִי נוֹשְׂאִים מְחִירַת תְּנוּב וְזַרְעִים : חזן כִּי עִמְּךָ הַחֶסֶד וְהַסְּלִיחָה לְהִוָּרֵא · קהל סָלוּל חַיֵּי עַד לַחֲטָאִים תּוֹרָה : חזן כִּי נִכְאֶה לֵבָב וּשְׁפַל תִּרְאֶה · קהל מִדָּתְךָ לֹא כְּבָשָׂר לְעֵינַיִם יִרְאֶה : חזן כִּי לְמִבְטָחָךְ כָּל פּוֹעַל סָקוּר · קהל כְּמוּס וְגַם סָתוּם אַתָּה חָקוּר : חזן כִּי יָדְךָ פְּשׁוּטָה תּוֹהִים לְקַבֵּל · קהל טֶרֶם יִקְרָא נַעֲנֶה לְךָ קוֹבֵל : חזן כִּי חַסְדְּךָ גָּדוֹל מֵעַל חֲזָקִים · קהל זוֹרְעֵי לִצְדָקָה לְפִי קְצוֹר זְקוּקִים : חזן כִּי וְעֹז מַלְכוּתְךָ אֹהֵב מִשְׁפָּט · קהל הָעַל כֵּן נִקְרֵאתָ אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט : חזן בקול כִּי דַרְכְּךָ לְשַׁתֵּף רַחֲמִים בְּדִינְךָ · קהל יחיד גָּדוֹל בִּשְׁתֵּי הַמִּדּוֹת הִטְבַּעְתָּ אֲדָנֶיךָ : כִּי בְּהִכָּנַע עַל הָרָעָה תִּנָּחֵם · אַפְּךָ תָּשׁוּב אֱנוֹפֵי קִצְפְּךָ לְנַחֵם :

דער (פייטן) זאגט דס צו הש״י אין ליאליך אונ׳ גביהרליך אלי לובונג ווען זייני פילי (אעלות וארות) :

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ :

חזן לְךָ אֶדֶר נָאֶה מִכָּל פֶּה · קהל כִּי תְהִלָּתְךָ רַחוּם אַף כּוֹפֶה : חזן לְךָ

כי (תודה) דען אין בקענונג זי ווערן געבן צו דיר די דא תשובה טונן · זי פר גיסן איר הערץ קינן דיר אונ׳ בהענט ווערט איר תפלה פר נומן : (כי רם) דען הוך ביסטו איבר אלי וואז דא איז דרהובן · דו היילגר די לוב איז דיין נאמן די זינד דוא פר טראגסט : (כי צדקותיך) דען דיין גרעכטיקייט אז די סטערקן בערג (אופרעים) זיא זיינן אנטפלעקט פרוכט זי טראגן דר נערונג (תנוב) פרוכט אונ׳ זאמן · (כי עמך) דען איט דיר איז גנאד אונ׳ די פר געבונג צו ווערן גפארכט · (סלול) דען וועג פון עביג לעבן צו דען זינדיגר דו טוסט ווייזן : (כי נכא) דען גבראכן אונ׳ נידריג הערץ דוא זיכסט · דיין ארדה איז ניט אז איין אנגש די נייארט זיכט וואז פר אויגן איז · אז דער (פסוק) זאגט אין טמואל א׳ כ״י כי האדם יראה לעינים וי״י יראה ללבב) די איז טייטש דר אנגש מורט״לש נאך דען גזיכט זיינר אויגן אבר גאט זכט וואז איינם טטעקט אין הערצן : (כי לאבטך) יען צו דיין לוגונג אלי ווערק (פקור) איז (כאוס) פר בארגן אונ׳ פר זיגלט איז בייא דיר אלז אנטפלעקט אונ׳ גפארטט : (כי ידך) דען דיין האנד איז גסטארקט צו אנטפאנגן (תוהים) די חרטה האבן אויף אירי זינד · אי עס רופט דר קלאגר דו טוסט ענפרן אים : (כי חסדך) דען דיין גנאד איז גרוס איבר די שטארקי היאל די דא זיען גוטי אבטים די טניירן אייטן (צדקה אונ׳ חסד) : (כי ועוז) דען דיין קיניגרייך איז שטארק אונ׳ הט ליב גרעכטיקייט · דרום ביסטו גרופן דר גאט פון משפט : (כי דרכך) יען דיין זיטן איז דו טוסט גיטלן (אדת הרחמים צו אדת הדין) גיזאלפרטר גאט איט אדת הדין אונ׳ אדת הרחמים האסטו בשאפן די וועלט : (כי בהכנע) ווען זיך איינר אונטר טעניגט איט תשובה דא בדענקסטו דיך אויף דו בייז אונ׳ ביסט אין אוחל : (יהי רצון) דס דו זאלסט דיין צארן אב טון פון ישראל דס זיא זאלן ווערן גטרסט :

לך (אדר) צו דיר איז טונהיים פון אלי אונד · דען דיין לוב איז דער בארמיקייט אונ׳ אונטר דרוקט דען צארן · (לך בגרון) צו דיר איט דר קעלן דר (חסידים) גיזאנג איז גיזאגט · דען עס איז דיר אריס אונ׳ רייך גלייך אין דיין אויגן

תְּהַלֵּל יָהּ : חזן בקול מֶלֶךְ דּוֹבֵר צֶדֶק מַגִּיד מֵשָׁרִים · קהל וחזן גְּזֵרוֹתָיו תּוֹרוֹת אֱמֶת וּמִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים : מֶלֶךְ בָּרוּךְ בְּפִי כָל נְוִיָּה · אַדֶּרֶת תִּפְאַרְתּוֹ בְּרוּם וּבְתַחַת חֲוִיָּה :

מיוסד ע"פ א"ב עם הפסוקים החסירים · וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם :

חזן הַגּוֹיִם אֶפֶס וָתֹהוּ נֶגְדְּךָ חֲשׁוּבִים · :

קהל בְּחוּנֶיךָ בְּדוּדִים וְעִמָּם לֹא נֶחְשָׁבִים · :

ד דְּבֵקֶיךָ דְּבוּקִים בֵּאלֹהִים חַיִּים · :

ו וָתִיקֶיךָ בְּהַשְׁכֵּם וְהַעֲרֵב יִחוּדֶיךָ פּוֹרְשִׁים · :

ח חֲרֵדֵי דְבָרֶיךָ בְּיִרְאָה לְעָבְדְךָ מוּכָנִים · :

י יוֹדְעֶיךָ כּוֹרְעִים לְךָ בְּפִקּוּק חֲלָיוֹתָם · :

ל לְקוּחֶיךָ בְּחֶבְיוֹן עֻזְּךָ יָשִׂימוּ כִסְלָם · :

נ נְשׂוּאֶיךָ מְשַׁקְּצִים יִחוּם עֶרְוָה וְזִמָּה · :

ע עַמְּךָ מְעִידִים אַדְנוּתְךָ אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים · :

צ צְבָאֶיךָ קָדוֹשׁ אַתָּה יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹתָם · :

ר רֵעֶיךָ נִשְׁעָנִים בְּךָ מְלַמֵּד לְהוֹעִיל · :

קהל וחזן תְּמִימֶיךָ אוֹמֶן אֱמוּנָתְךָ בְּוַעֲדָם יְנָאֱמוּן · :

דער (פייטן) זאגט ווא די (בעלי תשובה) בקענן צו הקב"ה דז בייא אים איז די צדקה : אונ' דש ער (אקבל) די תשובה . איז אונ' ברויך (רחמים) בייא דען (דין) : ובכן

וובכן לובן גאט די צולביגי נפשה : (אוך דובר) דער קיניג הקב"ה ער טוט רידן גרעכט אונ' זאגט רעכט פערטיקייט זיין גבאט זיין ווארי לערנונג · אונ' רעכט פערטיגי גריכט : (אוך ברוך) דער קיניג הקב"ה ער איז גלויבט אין אויך פון אל לייבר · זיין שטארקי טונהייא אין דר היך אונ' דר נידר (חויה) ווא איז גזאגט אונ' דר נידט :

הגוים די פעלקר זיינן אז ניקס אונ' וויסטיקייט קיגן דיר גרעכנט : (בחונך) דייני גפריבטי (ישראל בדודים) דיא זיך אויך האלטן אונ' דר ווייטרן זיך פון די אומות אונ' ווערן אויך זיא ניט גרעכנט : (דבקיך) דייני בהעפטר די זיך בהעפטן אן דען לעבדיגן גאט : (ותיקיך) דייני שטארקי ישראל די שטארק זיין אין דיין גלויבן די אבנטס אונ' דאס מורגנטס בשיידן אז דיין איינקייט : (חרדי) די דא ציטרן פון דיין ריד די זיינן בירייט צו דינן דיך איט פארכט : (ידועך) דיין קענר בוקן זיך פר דיר (בפקוק) איט צו שטאפונג (חליותם) איר גלידר · דש איז זיא בוקן זיך אזו טיף דז אר גלידר אין לייב בהעפטן זיך צו אנגדר : (לקוחך) דיין גמאייני ישראל די דו האסט דיר גנומן צו איין פאלק (בחביון) אין דיא פר בערקנים דיינר שטארקייט טון זי (כסלם) איר גדאנקן אונ' האפנונג : (נשואיך) דיין דר הובני · זי פר אונווערדיגן (ייחום) די דר היצונג פון שענדליכקייט אונ' בוזקייט : (עמך) דיין פאלק בצייגן דיין הערליכקייט דז גאט איבר אלי געטר : (צבאיך) דיין היער דוא הייליגר גאט זאלט אונ' ווארטשט אויף איר לוב : (רעיך) דיין גזעלן ישראל (נשענים) זי לעהנן זיך אן דיר דער זיא לערנט צו העלפן זיא : (תמימיך) דיין גאנצי · די ווארהייט פון דיין גלויבן אין איר פר זאמלונג אין דיא שול (ינאמן) זיא טון רידן :

(כי)

קהל עַמְּךָ בְּבַד לֵבָב יִכּוֹן לִקְרָאתֶךָ ׃ חזן יְרָאֲךָ פָּקִיד וְשַׂר וְכָל שׁוֹפֵט ·
קהל צֹאן יָדְךָ הַיּוֹם בְּהִשָּׁפֵט ׃ חזן בקול יְרָאֲךָ קָנוּי וְקוֹנוֹ עוֹצֵר וְרִגְיוֹנוֹ ·
קהל יחיו רוּבֶה וְעַלְמָה חָרָשׁ וְרָתוֹם וּפֶשׁ שֶׁבִּגְיוֹנוֹ · יְרָאֲךָ שָׁכֵן נְפוֹרוֹת וְכָל
פְּלָכִים · תִּתְרוֹמָם לָעַד מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים ׃

דיזור (פיוט) שטעט די גרוסה מכפרקייט פון אוך אולי האולים הקב"ה דער אוז בשאפן האט איט חכמה אונ' ראס קיין
שיעור נאך פארשונג איז צו זיין מכפרקיט · אויף דר ערד אונ' אויף די היאו ׃

מיוסד ע"פ תשר"ק וּבְכֵן מִי לֹא יְרָאֲךָ מֶלֶךְ ׃

חזן מֶלֶךְ תָּר כָּל סִתְרֵי גְנָזִים · קהל שִׁמְךָ יִתְפָּאַר נֶצַח חֲכַם הָרָזִים ׃
חזן מֶלֶךְ רִבּוֹתַיִם רֶכֶב מַחֲנוֹת קְדוֹשֶׁיךָ · קהל קְרוֹבֶיךָ יֹאמְרוּ
נוֹרָא אֱלֹהִים מִמִּקְדָּשֶׁיךָ ׃ חזן מֶלֶךְ צָר לִכְבוֹדוֹ כָּל יְצוּרִים · קהל
פְּלִיאַת מַעֲשֶׂיךָ יְדוּעִים כְּאִישׁוֹן נְצוּרִים ׃ חזן מֶלֶךְ עִזּוּז וְגִבּוֹר לָעַד
יִתְהַלָּל · קהל סֶלָה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד גָּדוֹל וּמְהֻלָּל ׃ חזן מֶלֶךְ נוֹרָא תְּהִלָּתוֹ
מְלֹאָה הָאָרֶץ · קהל מָרוֹם וְקָדוֹשׁ נוֹרָא לְמַלְכֵי אָרֶץ ׃ חזן מֶלֶךְ
לִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר וְקִצְבָה · קהל כָּבוֹד בְּהֵיכָלוֹ תְּבַשֵּׂר צָבָא נִצָּבָא ׃
חזן מֶלֶךְ יְמִינוֹ תָרוּם יָדוֹ תָּעוֹז · קהל טְהוֹרִים יַאֲדִירוּ טוֹב יְיָ לְמָעוֹז ׃
חזן מֶלֶךְ חֲסִין יָהּ נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ · קהל זַכִּים יִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ ׃
חזן מֶלֶךְ וָאֱמֶת יְיָ לְעוֹלָם הַלְלוּיָהּ · קהל הִלּוּל עָשׂוּר כָּל הַנְּשָׁמָה

תהלך

ווערן גרילט זי האבן אורא דס זיא ניט זאגן צו בינן גריכט ווערן ׃ (יראך) זי פערכטן דיך (קנוי) דר גקויפט איז דס איז דער
קנעכט (וקונו) אונ' קויפר דס איז זיין העבר ׃ (עוצר) דר געוועלטיגר דס איז דר קיניג (ורגיונו) אונ' זיין היאר שאר ·
(רובה) דר יונגי (ועלמה) אונ' די יונג פרויא · דר טוואך אונ' דר דא ביגרייפט (פגיונו) זיין טווערט איט צווייא טערפן
(יראך) זיא פערכטן דיך (נפות) דיגראבן אונ' די הוכפיק די דא רוען אין גראפשאפט אונ' פירשטנטואן · דוא ווערשט
ווערן דר היכט צו איביג קיניג איבר אלי קיניגן ׃

מלך דר קיניג הקב"ה ער ספעהט אויז אלי הייאליכי פר בערקנים · דיין נאאן איז בסינט איביג דען דוא הייסט (חכם
הרזים) דס איז טייטש רו קענסט אלי הייאליכקייט ׃ (אוך רבותי) דו קיניג פיל צעהן טויזנט רייטר זיינן דיין היליגן
שארן · דייני נאהנסן אולכים זי זאגן ער איז גאלפרט גאט פון זיין הייליגן אולכים ׃ (אוך צר) דר קיניג הקב"ה ער בשאפט צו
זיין עהר אלי בשעפנים דייני וואונדרליכי ווערק זי וויסן ישראל דירא זיינן גהיט אז טוואר׳ן אפיל דו אויג ׃ (אוך עזוז) דר שטארקר
צו איביג ער איז גלויבט · איביג דר גערטר קיניג ער איז גאלפרט אונ' גלובט ׃ (אוך נורא) דר פארכטווער קיניג זיין לוב איז פול
די ערדן · ער איז הויך אונ' הייליג אונ' פארכלום צו די קיניגן דר ערדן ׃ (אוך לגדולתו) דר קיניג הקב"ה צו זיין אכפרקייט איז
קיין פארשונג נאך גייצן · הקב"ה די אין זיין פאלים איז זיין עהר דו זאלסט דיא בטורה זאגן די ישראל זאלן ווידר הערטן ׃ (אוך
יאינו) דר קיניג זיין רעכטי הנד איז הויך זיין הנד זי איז שטארק די ריינן אולכים זי זאגן איט שטארק גאט איז גאט צו זיינשטערקן ׃
(אוך חסין) דר קיניג איז אין שטארקר גאט ער איז בסינט איט הייליקייט · די ווירדיגן ישראל זיא ווערן דיך בוקן צו גאט איט
הייליגר שונהייט · (אוך ואמת) ער איז קיניג אונ' איז גרעכט אונ' ווארהאפטיג · הקב"ה איז צו איביג לובט גאט אין לוב איט
צעהן כלי זמרים אלי לייט די דא הבן אין נשמה זיא ווערן

מנוס ללון עם עולם : חזן לא טוב פצת היות לבד · קהל נאור כי לך
השגב ילבד : חזן בקול לא יושר משפטיך לכל גוי הודעת · קהל וחזן
מחית פשע לעם זו ידעת : לא כחטאינו תעש לובש צדקה · לחשנו
היום תישע כתמור הקה מן הדקה :

דער פייטן זאגט אזו אזו ווערקונג וואו וואזו אעגיםן אזו אויך די (אלאכים וכל צבא השמים) זיך זער פערכטן פֿר הקב"ה
מיוסד ע"פ א"ב ובכן מי לא יראך :

חזן יראך אדון פועל למענך פעלת · קהל בכח מעשיך גדלת ומאוד
נתעלית : חזן יראך גבוה הכל אשר תחתך · קהל דגול
במרומי רמים הוד תחנותך : חזן יראך המון עירין הצנים סביבך ·
קהל וינעימו שיר כהתחדשם בנהר שביבך : חזן יראך זוהר זיקים
וגלגלי רעמיך · קהל חי הצורים נתצו מפני זעמיך : חזן יראך טיף
ברקים המבריקים לרעתך · קהל יאמרו הננו בהשתלחם עשות
משמעתך : חזן יראך כרוב ואופן ואלפי שנאניך · קהל להב חנית
ואור חצי שנוניך : חזן יראך מלון כפה ודבוקת רגביך · קהל נסים
מנערתך זיב משק גביך : חזן יראך סגל חבליך ונחלת שפרתך ·

עמך

זאל זיין אזוי אונ' האסט אים בפאפן (חוה) פון איין ריפ אויז זיין לייב · דו הקב"ה (נאור) ביסט דר לייכט רען צו דיר אוז די שטארק אליין : (לא) דייני ווארהאפטיגי גירעכט האסטו צו קיין פאלק לאזן וויסן אז צו ישראל די אב אטקונג פון עבירות צו דיין פאלק ישראל דאז האסט לאזן וויסן : (לא) ניט אז אונזר זינד דו זאלסט טאן צו אונש דו הקב"ה דר דא אן גיקלייד אוז מיט גירעכטיקייט (לחשנו) אונזר גיבעט דו זאלסט פר נעמן אונ' זאלסט דיך דר צו קערן אז דו האסט אנטפאנגן די רטאונג פון דעם קטורת דו דא האט אוין זיין צווייא אאל גישטוטן קליין אן יום כפורים :

יראך זי טונן פערכטן דיך דו הער הקב"ה אן דיין ווערקונג · דאז דו פון דיינט וועגן האסט ביטאפן איט קראפט פון דיין ווערקן דו ביסט וואורן גיאכפרט אונ' זער דו ביסט גילובט : (יראך) זי פערכטן דיך הוכר גאט אלז וואז דא איז אונטר דיר · דו ביסט גיבאנירט אין הוכן היאל אין טוכהייט דיין רואונג : (יראך) זיא פערכטן דיך דיא ברואונג פון אלאכים דיא דא הייסן (עירין) וואכנדיגי (הצנים) די דא שטענן אום דיך גרינגז הרום · אונ' זי ביסינן גיזאנג אז דו זי טושט דר נייאן אויז דיין פיירינגן באך : (יראך) זי פערכטן דיך די לויטרן פונקן אונ' די רעדר דיין שטורם ווינד · לעבנדיגר גאט די פעלזן זיי צו ספרעגן פון וועגן דיין צארן : (יראך) זי פערכטן דיך (טיף) די טראפפן פון רען פונקן די דא לייכטן צו דיין גיזעפט · זיא זאגן אין אירן זענדן דא זיינן איר צו טאן דיין גבאט דז איר פון דיר הערן ; (יראך) זי פערכטן דיך די אלאכים די דא הייסן · (כרובים אונ' אופנים) אונ' פין טויזנט דייני אלאכים · די דא פלאמן אז אין קלינג פון אין שווערד אונ' אין פפים אונ' אז זיא לייכטן די שארפן פפיילן : (יראך) זי פערכטן דיך די דא וואונן אין היאל · דר דא איז (כפה) אז אין גוועלב אונ' די דא וואונן אויף דר ערדן · דיא ביהעפט איז (רגביך) פון דיין טראלן ערד זי פליהן פון דיין אן טריימונג די ריגונג בעך (אשק) די רוישונג (גביך) דייגר ברונן דז איינט די וואסר האבן אורא פר דיר אז דר פסוק זאגט אין תהלים קי"ד · (היק ראהו וינוס הירדן יסב לאחור) דז איז טייטש דם אער זעהי די סלינה אונ' עט פליכט דר ירדן ער אום ריגלט הינטר זיך : (יראך) זיא פערכטן דיך דיין גליבט לוו אונ' דייני סיני ערב רם איז ישראל · דיין פאלק ישראל (כבר) איט לויטרן הערצן ער בירייט זיך קיגן דיר איט גוטי אעסים :
(יראך) זיא פערכטן דיך אין הייבט אמן אונ' אין הערר אונ' אין ריכטר · אויך ישראל דיא סאך פון דיינר האנד הייסט אז אערן

לוֹבֵשׁ כִּלְבָנֶךָ : חזן מִי מָרוֹם מִלְבַדֶיךָ · קהל מִי נָכוֹן נוֹכְחֶךָ : חזן מִי סוֹאֵן כִּסְאָתֶךָ · קהל מִי עָץ כַּעֲלִילוֹתֶיךָ : חזן מִי פוֹעֵל כִּפְלָאֶךָ · קהל מִי צוֹאֵל כְּצִנָּתֶךָ : חזן בקול מִי קַנֵּץ קְדֻשָּׁתֶךָ · קהל וחזן מִי תְּנָה רְנָנוֹתֶיךָ · מִי שָׁמַע שִׁירוֹתֶךָ · מִי תְּמֵם תִּפְאַרְתֶּךָ :

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש וּבְכֵן מִי לֹא :

חזן לֹא אוֹמֵר אָמַרְתָּ וְנָפַל דָּבָר · קהל תָּמִיד תְּהִלָּתְךָ בְּפִי כֹּל תְּדֻבָּר : חזן לֹא בְקָשׁוּנִי תֹהוּ הָיָה נוּאָמֶךָ · קהל שִׁמְךָ מִגְדַּל עוֹז לְרָצִים לְעַמֶּךָ : חזן לֹא גְּבוּל שַׂמְתָּ וּפָרְצוּ אַדִּירִים · קהל רַבִּים וְגוֹעֲשִׁים וּלְשַׁבִּירַת חֻקֶּיךָ נִגְרָרִים : חזן לֹא דָּבָר רַק עֲשׂוֹת מִשְׁמַרְתֶּךָ · קהל קַיֵּם סֶלָה וָעַד קוֹשְׁטְ אִמְרָתֶךָ : חזן לֹא הָגִיתָה לִמְחוֹרַת שֵׁם דְּבֵקֶיךָ · קהל צָמְאָה נַפְשָׁם לִנְעִימַת יְמִין חֲבוּקֶיךָ : חזן לֹא וִתַּרְתָּ לְשַׁפִּיכַת דַּם חֲסִידֶיךָ · קהל פְּקֻדַּת שָׁלוֹם הִבְטַחְתָּ לְיוֹדְעֵי סוֹדֶךָ : חזן לֹא זוּלָתְ מַאֲמָרְךָ כֶּאֱנוֹשׁ לְכַזֵּב · קהל עֵדוּת דְּבָרְךָ בַּשָּׁמַיִם נִצָּב מֵהַכְזֵב : חזן לֹא חָפֵץ רֶשַׁע אַתָּה מֵעוֹלָם · קהל סִתְרְךָ:

מנוס ·

תהלות איז דיין דר במראיקייט · ווער קליידט אן אז דייני ווייסי קליידר דס אייכט עס הט ניאכן אזו גוטי (אתה) אז דוא אן דיר האסט · ווער איז אין הוכן היאל אן אליין דוא · ווער איז בירייט ויין קיניגרייך קיגן דיר · ווער (סאן) קאן אנטין איין איטליכם אז דו אנטסט איין איטליכם (מדה כנגד מדה) ווער איז איין (יועץ) אז דוא דיך האסט בירעטן אויף דייני ווערק · ווער ווערקט אז דייני וואונדר · ווער (צואל) קאן אמכן איין שאטן אונ׳ בשילט אז דיין בשילונג · ווער (קנץ) קאן עכרן דיין הייליקייט · ווער (רוה) קאן זיך זעטיגן פון דיין גיזאנג (סבח) · ווער קאן לאבן העררן דיין לוב אונ׳ גיזאנג · ווער קאן צו גאנצן דיין טונהייט :

לא (אומר) דוא האסט ניקט גיזאגט דס עס זאלט ניט זיין גיוועזן · שטעטיגליך דיין לוב אין אונד פון איטליכם ער ווערט גירעט : (לא) ניט ווא האבן גיוואלט איך די ווא ניט זאלטן האבן דער לאנג ט וואס ווא ביגערט האבן אוו האסטו גיזאגט צו ישראל · דיין נאמן איז איין שטארקר טורן צו דען די דא לויפן אין דיין אזנות : (לא) ניט דו גאערק די דו גיזאלט האסט זי קענטן ברעכן אל שטארקן · וועם זי זיך גלייך אפרן אונ׳ שטורמן אונ׳ טועפן זיך דר צו דאס זיא וועלן ברעכן דיין גיזעץ כמך קענן זיא ניקט אויס ריכטן · דס אייגט הקב״ה האט דען זאכר אוס דס אבר גיזאלט צו איין (נבון) דס דס אבר ניט זאל ווייטר גין · אונ׳ וועם דס ניט אבר דא דר טרעכקט דאס אבר דען גאנצן עולם : (לא) ניט איין לער ווארט דו האסט אן גשריבן אין דיינר תורה · זי זיין בישטעטיגט צו איבינ דייני גירעכטי ווארהפטיגי זאג · (לא) ניט (הגיתה) דו האסט גיזאגט צו אב אעקן דען נאמן פון ישראל די זיך אן דיר ביהעפטן · עס איז דורשטיג איר לייב צו דיגאליקייט די האלונג דיינר רעכטן האנד : (לא) ניט דו ביזט (אותו) דאס בלוט פר גיסונג פון דיין (חסידים) איין גידענקונג פריד דוא האסט פר זיכרט צו דען דיא דא ווישן דייני (סודות) : (לא) ניט דו פאר טוופלסט דייני ריד אז איין אענש דס דו זאלסט זאגן איין ליגן · די לייגנים פון דייני זאכן איז בישטעטיגט אין היאל דס דא האט קיין אויף הערונג : (לא) ניט דו האסט ביגערט איין בוזיקייט פון איבינ · דיין פר בערגונג אונ׳ הייאליקייט איז אין צו פלוכט צו איבר הערברינגן דס פאלק ישראל אויף איבינ : (לא) עס איז ניט גוט (תנת) האסט גירעט דס דער אענש

זאל

הַהִשְׁרִיצָם תַּנִּינִים וַעֲיִט וְדָגָה הִרְבָּם • קהל הַצָּד וּמֵכִין לְמוֹצִיד אִבָּם :
חזן הַוּתֵק הָרִים וּגְבָעוֹת וְהִצְמִיחַ תְּנוּבָם • קהל הַפּוֹעֵל צוּרִים
וְחִיוּרַת לִרְעוּת טוּבָם : חזן הַזּוֹמֵן כָּל גְּבוּלוֹת אֶרֶץ וְהִצִּיבָם • קהל
הָעִתּוֹתֵי קַיִץ וָחוֹרֶף הִקִּיפָם וְהִסְבִּיבָם : חזן הַחוֹכָיו מֵאֲשֶׁר מַשְׁלִיכֵי
עָלָיו יְהָבָם • קהל הַסּוֹמְכָם לְשַׂבְּעָם בְּצַחְצָחוֹת בְּלִי לְהַרְעִיבָם : חזן
הַטֶּרֶף נָתַן לִירֵאָיו מֵעוֹנִי לְשַׂגְּבָם • קהל הַנּוֹתֵן יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ בְּעִתָּם
לְהַרְבִּיבָם : חזן בקול הַיּמֵן סְלִיחָה לַשּׁוֹבְבִים לַהֲשִׁיבָם • קהל וחזן הַמְטַהֲרָם
בִּזְרִיקַת טְהוֹרִים בְּצִלּוֹ לְהוֹשִׁיבָם • הַכּוֹנֵן כִּסְאוֹ לְמִשְׁפָּט לְאֻמִּים
לְיַשְּׁבָם • לָכֵן בְּמַלְכוּ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים בְּהִתְיַשְּׁבָם :

חזן וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם מֵאֵין כָּמוֹךָ :
וּבְכֵן מִי :

דער (פייטן) שטעלט דז אלי די (אמונות ואותיות) די פר הנרן זיין • בייא קיינם לו פינדן איז לו גלייכן לו הקב"ה :
מיוסד ע"פ א"ב כפול

חזן מִי אַדִּיר אַפְסֶךָ • קהל מִי בָּרוּךְ בִּלְתֶּךָ : חזן מִי גִּבּוֹר כְּגִילֶךָ • קהל
מִי דָגוּל כִּדְמוּתֶךָ : חזן מִי הָדוּר כְּהִלּוּלֶךָ • קהל מִי וַדַּאי
כְּוִעוּדָךְ : חזן מִי זַכַּאי זוּלָתֶךָ • קהל מִי חָסִין חִלּוּפֶךָ : חזן מִי טָהוֹר
כְּטַכְסִיסֶךָ • קהל מִי יָרְאוּי כְּיִחוּדֶךָ : חזן מִי כּוֹבֵשׁ כִּכְמִירָתֶךָ • קהל מִי
לובש

אויס דעם (ים) • אונ' אויר לייא פיש ער האט גאוערט זיא • דר דא הט גיאגט אונ' אן גיברייט לו זיא ספייז (אבם) איר
פרוכט • (הותק) דר דא האט גישטערקט די בערג אונ' טאל אונ' הט אכן ספראסן איר פרוכט • דר דא הט ביררייט דיא
פעלזן אונ' די חיות אונ' די בהאות דז זי זאלן ווידן דרויף נאך דם אויר בפעט • דר דא הט ביררייט אלי גאערק דר ערדן אונ'
ער הט אויף גשטעלט זי • דר די לייטן פון ווארר אונ' ווינטר אום רינגלט אונ' אום קרייזט זי (החוכיו) דר זייני האפר (אמטר)
סטערקט לו אלי די דא אויף הקב"ה ווערפן (יהבם) איר לאסט • דר זי אונטר לענט לו אכן זאט אין הונגר דז זי ניט הונגר •
דר דא גיבט שפייז לו זיין פערכטרן • פון פיין ער סטארקט זיא : דר דא גיבט פריא רעגן אונ' ספעט רעגן אין אירן לייטן לו
אכן ספראסן זיא • (היאן) דר דא ביררייט איין פר געבונג לו דען ווילן ווידריגר לו אכן ווידר קערן זי איט תשובה • דר זיא
רייניגט איט ספרענגונג דר רייניקייט דס ער זי אין סאטן דר שכינה טוט זעצן : דר דא הט אן גבררייט זיין סטול לו גריכט די
קיניגרייך פון ישראל לו ביזעצן זיא אין ארץ ישראל : (לכן) דרום אז ער ווערט קיניגן דא ווערן זיך פרייאן ישראל : (ובכן)
אונ' אזו ו ער ווערט ניט פערכטן דיך קיניג איבר אלי פעלקר דען לו דיר אין טונהייט פון דען קיניגרייך דען אונטר אלן חכמים
פון דען פעלקר אונ' אין אל ארן קיניגרייכן איז ניט דיין גלייכן :

מי (אדיר) ווער איז שטארק און דיר • ווער איז גבענטט און דיר • ווער איז שטארק (כגילך) אז דיין גלייכן • ווער איז
(דגול) גיבאכירט אז דיין גלייכן • ווער איז בסינט אז דיין לוב • ווער איז גווים אז ווי דיין בשטענדיגונג • דז
איינט הקב"ה איז גווענן אונ' איז יעלונר אונ' ווערט זיין איביג • ווער איז ווירדיגר און דיר • ווער איז איין (חסיר) און
דיך • ווער איז ריין אז דיין לירונג • ווער איז גאלפרט אז דיין אייניקייט • ווער קאן זיך זיין נארן בלווינגן אז דו דיך אויף
האלסט

נושאי עין פסלם : חזן הנותן בעזים נתיבה להסלילם · קהל המכין מאור
ושמש במסלולם : חזן חלבושו כשלג לבניו · להלבין מעלם · קהל
הכצמר נקי שערו לנהות געולם : חזן הישר ומלמד פושעים להועילם ·
קהל הטוב ומורה חטאים דרך להשכילם : חזן החובש ארך עמוסיו
להתעילם · קהל הזוכר ברית ראשונים מלהעלם : חזן הזוכה עווים
מצליל משאון להעלם · קהל הציב גבולות עמים למספרם לעלם :
חזן בקול הדודם וחושקם באהבתו ובחמלתו הוא גאלם : קהל ויחזן הנוגנם
ומצילם לנטלם ולנשאם כימי עולם · הבוראם בריה חדשה עושם
ובועלם · האומר חי אנכי לעולם :

דיזור (פיוט) איז צו זאגן די קעסטליכקייט די אן ברייטונג די גאנצי וועלט אום וואל אין דיא (יבשה) אלי אויך אין (ים) איט אלי בשעפנים די דא אין פר הנדן זיין זאלכי האט אלי הקב"ה (לטובת אדם) בשאפן :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

חזן האמן כפי שחקים והקציבם · קהל התכנם בזרת ועם רגב
השליבם : חזן הבורא קצות הארץ והרחיבם · קהל
השרת ממדם ועמודי מחצבם · חזן הגולל אור וחושך בנתיבות
קום · קהל הרוגע ימים ומחץ רהבם : חזן הדכאם למקום יסד
וחולד הסביבם · קהל הקוס וכנסם כנד והעמיק מקום : חזן
ההשריצם

פעלשונג פון זינד · דר דא הט האר אי אין רייני וואל צו רייניגן (געולם) איר אונזויבקייט · דר דא איז רמלט פערטיג אונ' לערנט די רשעים דז זי זאלן תשובה טאן צו העלפן זי · דר דא איז גוט אונ' ווייזט די זינדיגר איין וועג צו קויגן זיא · (החובש) דר דא פאשטערט איין רפואה צו זיין גליבטן ישראל · (להתעילם) צו היילן זיא · דער דא גידענקט דען ברית פון ערשטן אבות (אוגעלם) פון צו פר אן ווירדיגן זי · דר דא פר זינקט די טעגות פון אירן עבירות אין די טיפונג אונ' וויסטונג דז זי ניט זאלן פר קומן · דר דא הט אויך געטעלט ישראל אוו פיל אז די גאלן פון (אומות) דז אייגט ישראל זיין זיבנציג אשפחות קיגן (סביבים אומות) · דר דא איז איר פריינד אונ' איר בגערר איט זיינר ליבשאפט אונ' אט זיינר דרבארמקייט ער הט דר לזיט זי · דר דא ווערט בשיצן אונ' בשירמן זי צו טראגן זי אונ' צו דר היבן זי אז די טעג פון איביג דז איכט זי ווערן (עתיד לבא) קעסטליבר זיין ישראל אז זי פאר זייכן געוועזן · דר דא ווערט בשאפן זי איין נייא בשעפנים דז אייכט זי ווערן איין גוט נייא הערץ האבן צו (תורה אונ' אעשים טובים) הקב"ה דר דא איז איר בשעפר אונ' איר הער · דר דא הט געזאגט אך לעב אימר אונ' איביג :

האמן דר דא הט גאיינשטערט (כפי) די געוועלב דש הימל אונ' ער שטעלט זיא איט איר אאס אונ' גאל · דער דא האט אן גברייט זיא איט זיין שפאן אונ' איט (רגב) טראגן ערדן (השליבם) ער האט בהערט זיא · דער דא האט בשאפן די ענד פון דער ערד אונ' האט דר ווייטרט זיא · (השרת) דר דא האט געמאן איר אאס אונ' איר זיל ער האט געהייאן זיא · דר דא הט גאעוגרט ליכט אונ' פינסטר אין שטעג פון אירר שטור : (הרוגע) דער דא צו ברעכט דיא אער אונ' ער וואונדט (רהבם) איר הערן דאס איז דער אלמך איבר דען הער · דער דא פר שטושט זיא צו איין ארט דען ער האט גגרונד פעשט אונ' איט זאנד ער אום רינגלט זיא · דר דא הט איין גיזאמלט זיא אונ' איין גברעכט זיא אז איין וואיר אונ' ער האט אאכן שטין איר זאאלונג פון וואסר · דער דא האט אאכן ווידאנן פיש (ועיט) אונ' איין פויגל דער ריא פיש ניהם

מֵרֵאשִׁית אוֹתִיּוֹת · קהל הַדָּן בְּצֶדֶק בְּרִיּוֹת : חזן הֶהָיָה קֶדֶם לְכָל
הֲוָיוֹת · קהל הַהֹוֶה וְעָתִיד לִהְיוֹת : חזן הַזָּן וּמֵכִין לַכֹּל מִחְיוֹת · קהל
הַחוֹנֶה עַל אַרְבַּע חַיּוֹת : חזן הַטּוֹפֵחַ גָּבְהֵי תְּלוּלִיּוֹת · קהל הַיּוֹסֵד רְקִיעָה
עַל מֵיּוֹת : חזן הַכּוֹנֵן מֵישָׁרִים וְזַכִּיּוֹת · קהל הַלּוֹחֵשׁ עַמּוֹ מֵאֲזִין בְּשַׁוְעוֹת :
חזן הַמְכַנֵּס נִדְּחֵי גָלֻיּוֹת · קהל הַנְּפוּצִים מְקַבֵּץ מֵאַרְבַּע זָוִיּוֹת : חזן הַסּוֹכֶת
פֶּלֶל פִּיּוֹת · קהל הָעוֹנֶה לְקוֹרְאָיו מִתַּחְתִּיּוֹת : חזן הַפּוֹדֶה נֶפֶשׁ עֲבָדָיו
מִשְּׁאִיּוֹת · קהל הַצּוּר צַדִּיק וְרַב עֲלִילִיּוֹת : חזן בקול הַקּוֹרֵא לְמֵי חַיִּים
וְשׁוֹפְכָם בִּבְרֵכִיּוֹת · קהל וחזן הָרָם וְנִשָּׂא בְּכֵס שְׁבִיבִיּוֹת · הַשּׁוֹכֵן בְּשֶׁקֶט
חֲצוֹבֵי שַׁלְהֲבִיּוֹת · הַתּוֹמֵךְ מְיַחֲלָיו וְעֵינֵיהֶם לוֹ תְלוּיוֹת :

דא זאגט דר (פייטן) פון דיא ברייטונג די וועלט הקב"ה האט אלז דא וואל איין געשטעלט אונ' דיא (רפואת הגוף ורפואת טמאה) בשאפן דז איז די תשובה די ער (מקבל איז פון בן מרם) · אויך אונז ווידר ווערט דר ליזן אויז דען גלות :

מיוסד ע"פ א"ב

חזן הַתֹּכֶן מִתַּחַת זְרוֹעוֹת עוֹלָם · קהל חָשַׁר כֹּל וּמֶנּוּ לֹא נֶעְלָם : חזן
הָרוֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב וּמְחַתֵּל מַחְלָם · קהל הַקּוֹרֵא הַדּוֹרוֹת
מֵרֹאשׁ וּמְכַלְכְּלָם : חזן הַצָּר בְּיָהּ עוֹלָמִים וְסוֹבְלָם · קהל הַפּוֹשֵׁט יַד
לְשָׁבִים וּמְקַבְּלָם : חזן הָעוֹזֵר לְשָׁמַיִם בּוֹ כִּסְלָם · קהל הַסּוֹלֶה שׁוֹגִים

נושאי

פון ערשטן די צייכן דש הינטן נאך זאלן גישעהן · דר דא ריכט מיט גרעכטיקייט זייני בשעפנים · דר דא איז גוועזן פר אלי זאכן · דר דא איז אונ' ווערט הינטן נאך זיין · דר דא שפייזט אונ' ברייט אן צו אידר אן זיין נארונג · דר דא רואט אויף די פיר חיות הקודש · (הטפח) דר דא הט גמאסן מיט זיינר פוסט די הויכן היאל · דר דא הט גגרונדפעסט די ספרייטונג אויף דען וואסר · דר דא הט אן גברייט די רעכטפערטיקייט אונ' די ווירדיקייט · דר די תפלות פון זיין פאלק פר נעמט (בשעיות) איט פר נעאונג · דר דא איין זאמלט די דא זיינן פר שטוסן אין גלות · די דא זיינן פר ספרייט זאמלט ער איין פון פיר ענגן דר ערדן : (הסוכת) דר דא פר נעמט די תפלה פון אלן מיילירן · דר דא ענפרט די דא צו אים רופן פון אונטן · דר דא דר ליזט דען לייב פון זיין קנעכטן (אטאיות) פון פר ווישטונג · דר ביטעפר הקב"ה איז איין גריק אונ' טוט גרושי מעשים · דר דא רופט צום וואסר דז אער אונ' פר גישט אין די פר שטוסן גרובן · דר דא איז הויך אונ' דר הובן אויף זיין פיארינן (כסא הכבוד) · דר דא רואט אונטר דען גשטילטן אלמכים די דא זיינן גהויען אויז פלאם פייער · דר דא שטארקט זייני האפר די דא אירי אויגן צו אים העגגן אונ' האפן דש ער זיא זאל העלפן :

התכן דר דא הש אן גברייט פון אונטן די שטערקן פון דר וועלט · (הסר) דער דא זוגט אלי אונ' איז ניקס פון אים פר האלט · דר דא היילט צו ברעכן הערצן (ואחתל) אונ' בווינקלט איר קראנקהייט · דר דא רופט די גבירד פון פארנן אן אונ' שפייזט זי · דר דא בשאפט איט דעם (שם פון יה) אל די וועלט אונ' ער טראגט זי · דר דא שטרעקט אויז זיין האנד צו דען די דא תשובה טאן אונ' ער איז די (תשובה מקבל) · דר דא העלפט צו דען די דא טון אויף אים (כסלם) איר האפנונג · (הסולה) דר צו טרעט די פר ערטי די דא טראגן דז האלז פון איר ביזר · דר דא גיבט איין שטעג אין שטארקן וואסר צו אזכן גין ישראל דארך דש ים · דר דא ברייט די זייל פון פייאר אונ' די זון צו אירן גין אין דר ארבר · דעש זיין קליידר זיינן אזו וויים אז איין שניא צו זיין קינדר ישראל צו אזכן וויים איר פעלטונג

אֲדוֹנֵנוּ ׃ לִבֵּנוּ רָחַשׁ לְרוֹמְמֶךָ ׃ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ ׃ מָגוֹף בִּזְרוֹעַ גְּאַלְתָּנוּ ׃
יְיָ אֲדוֹנֵנוּ ׃ נְהַלֶּלְךָ כְּאֵילֵי מְרוֹמֶךָ ׃ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ ׃ סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ ׃
יְיָ אֲדוֹנֵנוּ ׃ עֲנֵנוּ וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ ׃ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ ׃ פְּדֵינוּ וְחָנֵּנוּ ׃ יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ ׃ צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ ׃ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ ׃ קוֹמְמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ ׃ יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ ׃ חזן רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ וְעַמֶּךָ ׃ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ ׃ שְׁמַע קוֹלֵי
תַּחֲנוּנֵנוּ ׃ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ ׃ תִּתְרוֹמָם מִנְּשׂוּאֵי רָחֵם ׃ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ ׃

קהל וחזן

שִׁמְךָ אֵל לְבַבְנוּ ׃ יְחוֹדְךָ יַחַד הֶנֶעֱמַנוּ ׃

חזן

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ ׃ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ ׃ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד ׃ וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר ׃

קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ ׃

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ ׃ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ ׃ וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה ׃

כִּי מַקְדִּישֶׁיךָ בִּקְדֻשָּׁתְךָ (כערכך) קִדַּשְׁתָּ ׃ נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים ׃ בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע ׃ תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט ׃ וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט ׃ עוֹד יִזְכּוֹר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן ׃ אֲדוֹנֵנוּ ׃ וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדִינֵנוּ ׃ וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ ׃ כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵנוּ ׃ וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׃ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ ׃ וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ ׃ וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ ׃ וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ ׃ וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךְ ׃

דער (פייטן) אעזרט נאך אנגדר אין דיזי (פיוטם) פֿון די אטלטיגי בשעפֿונג פֿון הקב"ה אן דען עולם אונ׳ דען (חסד) די ער איט אונז הט גטאן ׃ אונ׳ טוהט ׃ מיוסד ע"פ א"ב

חַיּוֹן הָאַדִּיר בִּשְׁמֵי עֲלִיּוֹת ׃ קהל **הַבּוֹחֵן סְרָעָף וּכְלָיוֹת** ׃ חזן הַגָּד מֵרֵאשִׁית

גדענק צו דר הילגן דיך ׃ ווית גאר שטארק איז דיין נאאן ׃ (אנוך) פֿון דר שטאט (כוך) די איז איין הויבט שטאט אין לנד אוריס איט אאכט דו האסט דר לויט אונז גאט אונזר הער ׃ (כהולך) איר לובן דיך אנ די אאלאכים אין דיין היאל ׃ ווית גאר שטארק איז דיין נאאן ׃ (סעדנו) אונטר לעהן אונז אונ׳ שטארק אונז ׃ גאט אונזר הער ׃ (ענינו) ענטפר אונז אונ איר וועלן לובן צו דיין נאאן ׃ ווית גאר שטארק איז דיין נאאן ׃ (פדינו) דר ליז אונז אונ׳ דר באראם אונז גאט אונזר הער ׃ (צור) ביסטאר פֿון די וועלט איז דיין נאאן ׃ ווית גאר שטארק איז דיין נאאן ׃ (קוממנו) שטעל אונז אויף אונ׳ ביסטעטיג אונז גאט אונזר הער ׃ (רחמיך) דיין דר בארמיקייט זי זאלן אונז פֿעדרן פֿר דיין לאכן ׃ ווית גאר שטארק איז דיין נאאן ׃ (שמע) הער גאט אונזר שטים ׃ גאט אונזר הער ׃ (תתרומם) דו ביסט דר הילגט פֿון ישראל דיא דא זיינן קעסטליך אונ׳ דר הובן פֿון דען אאל דז זיא קואן אויס דען טראכט דס איינט פֿון דען אאל דז זי זיין גיבארן ווית גאר שטארק איז דיין נאאן ׃ (סאך) דיין נאאן גאט איר לובן איט הערצן דיין איניקייט איט אנגדר איר זיינן ׃

האדיר דער דא איז שטארק אין הוכן היאל ׃ דער דא פרובט דיא (אחשבות) אונ׳ גדאנקן ׃ דער דא זאגט

ובשר · טהרה תטמא כזית בשר · נאה לכן אוי לבשר מפני בשר ·
יכל צרים שמענו וסמר בנו בשר · חיו מעיך יהמו עדי כל בשר ·
כבוד שם קדשך יברך כל בשר · למוד דתך מרפא לכל בשר :
קהל וחזן לכן לעת תשפוך רוחך על כל בשר · גלוי כבודך יראה כל בשר · ובהשמיעך שנית יחס כל בשר :

חזן
אחד הוא אלהינו הוא אבינו · הוא מלכנו · הוא מושיענו · והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי · להיות לכם לאלהים : יחיד אני יי אלהיכם : אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

דא בעטן איר דס גאט אונזר הער צו דעם איר אונזר אלמעכטיג האבן אונז זאל העלפן · אונ' אויז דען לאנגן גלות אויז זיין גלייך ער אונז אויז מצרים ער לייזט האט אונ' פיל וואונדר גיטאן · דס איר לובן אונ' זאגן וויא שטארק זיין הייליגר נאמן איז · אונ' וויא לעתיד זיין הייליגר נאמן גהייליגט איבר די גאנצי וועלט אונ' ער קענט ווערט ווערן :

קהל מיוסד ע"פ א"ב

אליך תלויות עינינו · יי אדוננו · ברוך במקהלות עמך · מה אדיר שמך : גאלנו שנית ממעינו · יי אדוננו · דר בשמי מרומך · מה אדיר שמך : הן לך האמרנו · יי אדוננו · ומי כעם מרוממי שמך · מה אדיר שמך : זכור ברית איתנינו · יי אדוננו · חי כי אין זר עמך · מה אדיר שמך : טהור לשמך קנינו · יי אדוננו · יחידי הדן בעולמך · מה אדיר שמך : כחך יגדל מלכנו · יי אדוננו

אין אעגסן אונ' זיין גאנץ הויז · נון דרום וויא דען אעגסטן דר זיין נשמה ניט ריין האלט · דז אייגט דר וויל דז פלייש פון דען טויטן ניט גוט איז אונ' איז טמא · דא זאל דר אעגש זעהן דז ער זיין זיל בוואהרט איט תורה אונ' אנות · (יזל) דאז קלאגן וואז די פיינד אונז טון אין גלות דז האבן איר גהערט אונ' פר פארכט איז אונזר פלייש אז הארט גוואהרן אז איין שטיין · דיין דר בארמהערציגקייט זאלן ברואן אויף אלי קראטייאר · דו אייגט דז דו דיך זאלשט אנטפלעקן איט דיינר שכינה דא ווערן אלי קראטייאר לובן דיין עהר פון דיין הייליגן נאאן · אונ' ווערן בקענן דז די לערנונג פון דיינר תורה איז איין הייליגג צו אלי קראטייאר :

לכן דארום צו דר צייט אז דו ווערסט פר גיסן דיין גאיד פון דער שכינה אויף אלי קראטייאר די אנטפלעקונג פון דיין עהר ער ווערט זעהן אלי קראטייאר אונ' דז דו ווערסט זאגן הערן · צו דען אנדרן אאל דיין שטים אז דו ווערסט זאגן איך בין אייער גאט · (יחס) דא ווערן שטיל שווייגן אלי קרעטייאר אונ' ווערן אלי אן דיר גלויבן דז ווערט גשעהן ווען אשיח ווערט קואן :

אליך צו דיר זיין הענגן אונזרי אויגן · גאט אונזר הער : (ברוך) גבענשט אונ' גלובט ביסטו אין אין זאאלונג דיין פאלק · וויא גאר שטארק איז דיין נאאן : (גאלנו) דר לייז אונז צום אנדרן אאל פון אונזר פייניגר גאט אונזר הער · דער דו וואונשט אין דיין הוכן היאל · וויא גאר שטארק איז דיין נאאן · (הן) נון צו דיר איר לובן גאט אונזר הער · (ואי) אונ' ווער איז אז דיין פאלק די דא דר היכן דיין נאאן · וויא גאר שטארק איז דיין נאאן · (זכור) גדענק דען (ברית) פון אונזרן שטארקן אבות · גאט אונזר הער · (חי) לעבדיג גאט דען עס איז קיין פרעאדר גאט ביים דיר · וויא גאר שטארק איז דיין נאאן · (טהור) רייניר צו דיין נאאן קויף אונז גאט אונזר הער · (יחידי) איין אייניגר גאט דז דו ריכטסט אלין אין דיינר וועלט וויא גאר שטארק איז דיין נאאן · (כחך) דיין קראפט זאל ווערן גיאכפרט אונזר קיניג · גאט אונזר הער · (לבנו) אונזר הערץ (רחם) גדענקט

קהל וחזן לָכֵן בְּכָל לֵב וּבְכָל מְאוֹד וּבְכָל נֶפֶשׁ · אֶיחֵד זִכְרְךָ תָּמִיד נֶשֶׁף וָשַׁחַר · עַד אַשְׁלִים לְךָ אֶת הַנֶּפֶשׁ :

חזן מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : קהל שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים :

דער (פייטן) זאגט די בטייטונג פון אלי קרעטייאר ווערט גינענט (בסר) · אין די (ראשי תיבות ב״ומה ס״רוחה ר״את) זיין די לוך אנדייטונג דס (ספלות בן אדם) · זא בעטן איר דז הקב״ה זאל גדענקן דאז איר זיין פלייש אונ׳ בלוט אונ׳ דר יצר הרע אן די נאטור אן גבארן איז · אויך בעטן איר אויף די גאולה דא ווערן אלי קרעטייאר זעהן אונ׳ גלויבן אן הקב״ה דש ער (יחיד ואיוחר) איז :

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש

קהל אֵלֶיךָ וְעָדֶיךָ יָבֹא כָּל בָּשָׂר · תַּחַת כִּי מַעֲשֶׂיךָ לֹא כְמַעֲשֵׂה בָּשָׂר · בְּיָדְךָ תֶּאֱסוֹף רוּחַ כָּל בָּשָׂר · שֶׁאַתָּה הוּא אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל בָּשָׂר · גַּם לְרִמָּה הוּא רִבּוּי בָּשָׂר · רוֹעַ פֶּה הוּא הַמַּחֲטִיא בָּשָׂר · דּוֹר שָׁטַף כְּהַשְׁחִית וְעָשׁ זִמַּת בָּשָׂר : חזן קָצַפְתָּ וְנַמְתָּ בְּשַׁגָּם הוּא בָּשָׂר · הֲלֹא בְּקִצְפְּךָ עַל חַטַּאת בָּשָׂר · צוּר זָכוֹר תִּזְכּוֹר כִּי הֵמָּה בָּשָׂר :

קהל לָכֵן בְּיָדְךָ אֶפּוֹל וְלֹא בִידֵי בָשָׂר · פְּקֻדַּת דִּינְךָ לֹא כְדִינֵי בָשָׂר · זֶה אַתָּה הוּא אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל בָּשָׂר · עוֹרֵךְ וְנוֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר · חַי לְכָל הַחַי קְרָאתָ בָּשָׂר · סִכַּכְתָּ גִּיד וָעֶצֶם וְאָרַגְתָּ עוֹר

וּבשר

לכן דרום איט גאנגא הערצן אונ׳ איט אלן גוט אונ׳ איט אלן לייב איך וויל אייניגן דיין גרעכטניס שטעטיגליך (נשף) אובנר אונ׳ אמרגן דר וויל איך לעבן ביז איך דיר ווער איבר ענטפרן איין לייב · דז איינט ביז איך ווער שטערבן וויל איך איאר דארן אייניגן דיין הייליגן נאמן :

אליך צו דיר הקב״ה אונ׳ בייא דיר קומט אלש קרעטייאר דרום דש דייני (אעשים) זיינן ניט אז דיא (אעשים) פון איין קרעטייאר · אין דיינר האנד ווערדן איין גיזאמלט די נשמות פון אלי קרעטייאר דען דו ביזט גאט פון אלן קרעטייאר דר אענט איך ווערם עש ווערט זיין פלייש · דהרדא הט איין ביז אונד דער פר דערבט זיין פלייש · דש איינט דר דא רעט איט זיין אונד (נדרים אורר טבועות) אונ׳ המאט זי ניט דער פר זינד דר איט זיין ווייב אונ׳ זייני קינדר · דז (דור האבול) אז זי פר דערבטן איר אעשים אונ׳ דש זי אונקייטן אלי קרעטייאר · דא האסטו גזערנט אונ׳ האסטו גיזאגט איך וויל דאז זי זיין פלייש דרום וויל איך זי (אעוו) ברענגן · פר וואר ווען דו דיך צירנט אויף די זינד דו ויא זיכרן די קרעטייאר · דוא בטעפר הקב״ה (יהי רצון) דז דו זאלט גדענקן דז זי זיין בלוט אונ׳ פלייש אונ׳ הבן איין יצר הרע דרום זאלסטו זיא אוחל זיין : (לכן) דארום איין דיין הענדן איך וויל פאלן אונ׳ ניט אין הענדן פון אענטן די דא זיין פלייש אונ׳ בלוט · די בפעלונג פון דיין גריכט זיינן ניט אז דיא גריכט פון אענשן · דר דאזיגי איז דר דא איז גאט איבר אלי גאיד צו אלי קרעטייאר ער ריכט אן אונ׳ גיבט שפייז צו אלי קרעטייאר דו לעבנדיגר גאט צו אלן וואז דא לעבט דו האסט גרופן (בסר · סכבת) דוא האסט בדעקט דען לייב פון איינם אענטן איט אודרן אונ׳ ביין (וארגת) אונ׳ דו האסט גוועבן איך איט הויט אונ׳ פלייש · איין איז בער גרוס פלייש פון איין את פר אונרייניגט איין

דא זאגט דר (פייטן) אלי בזיונג פון דס (נפש) פון אענשן זא מין לעבן אלס נאך רען טויט אויז (דין אונ' חשבון) געבן צו הקב"ה · אונ' בעטן דס דר (נפש) זאל רוא הבן אויף יענם עולם · (דוד המלך ע"ה) האט געבעטן (שובי נפשי למנוחיכי וגו') אונ' דז דר (נפש) זאל לובן צו הקב"ה ווייל די נשמה נאך ביים איז איז ׃

קהל מיוסד ע"פ תשר"ק

תָּמִיד תִּתְלוֹנַן בְּיָדְךָ כָּל נֶפֶשׁ · שְׁגָגוֹת וּזְדוֹנוֹת לְךָ תּוֹדֶה הַנֶּפֶשׁ · רְצִיַּת לְהַמְצִיא כוֹפֶר לְנֶפֶשׁ · קָדוֹשׁ לְבַעֲבוּר תְּבָרֶכְךָ כָּל נֶפֶשׁ · צוֹם אֶבְחָרֵהוּ קָרָאתָ עִנּוּי נֶפֶשׁ · פֶּשַׁע בְּלֹא דַעַת לֹא טוֹב לְנֶפֶשׁ · עָמֵל וְכָל פּוֹעֵל לֹא יִמָּלְאוּ נֶפֶשׁ · חַי סִכּוּךְ אֵבָרִים תְּמַלֵּא חַיַּת נֶפֶשׁ · נֶעְלַם מִכָּל נַהַם יְצִיאַת הַנֶּפֶשׁ · מִיתָה מְמָרֶקֶת עֲוֹן חַטַּאת נֶפֶשׁ ׃

קהל לָכֵן בְּכָל צָרָה אֶשְׁפּוֹךְ לְךָ אֶת הַנֶּפֶשׁ · כְּצִפּוֹר מִפַּח לְמַלֵּט בָּנוּ נֶפֶשׁ · יַחַד כָּל הַנְּפָשׁוֹת לְךָ כְּאַחַת נֶפֶשׁ · טְהוֹרֶיךָ הֶחֱדַלְתָּ מִכָּל טְמֵא נֶפֶשׁ · חֶשְׁבּוֹן וָדִין בְּעֵת תֵּת כָּל נֶפֶשׁ · זַכָּה וּטְהוֹרָה בִּהְיוֹת הַנֶּפֶשׁ · וְשׁוּבִי לִמְנוּחָיְכִי תֹּאמַר לְנֶפֶשׁ · הֲלֹא בִּצְרוֹר הַחַיִּים תְּצֹרַר הַנֶּפֶשׁ · דּוֹרְשֵׁי הִגָּיוֹן דַּת מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ · חַי גּוֹי וְנָכְרִי בְּהַעִיפָם נֶפֶשׁ · בְּכַף הַקֶּלַע תְּקַלַּע מֵהֶם הַנֶּפֶשׁ · אֵלֶיךָ אֵל בְּאֹמֶן אֶשָּׂא אֶת הַנֶּפֶשׁ ·

לכן

תמיד סטעטיגליך זי אבר כעלטיגן אין דיינר האנד אלר לייב · איסגרייפונג אונ' אוטוויליגונג טוכן זי בקענן צו דיר די נשמה דו האסט גוואלט צו אכלן פינדן איין ליזונג צו דען לייב · דו היילינגר גאט דר ווארטן דס זי זאלן לובן דיך אלר לייב · (יום כפור) דו האסט דר ווילט צו איין פאסט טאג אונ' הייסט אן אין פייניגן די לייב · ווען איינר טוט עבירות אין זיין נארהייט אונ' ברענקט ייך ניט איט זיין שכל דו איז ניט גוט צו דען לייב · אלי ערבייט אונ' אלי ווערק כיט זי דר פילן דען לייב · אז דר פסוק זאגט אין (קהלת ו' כל עמל האדם לפיהו וגם הנפש לא תמלא) דז אזיטייטס אלי ערבייט פון אענשן איז פר זיין אונד אונ' איך דז לייב ווערט כ ט דר פילט · דו בדעקונג פון אלי גלידרן זי טוט דר פילן די לעבנדיגי נשמה די דא הייסט (נפש) · עס איז פר הצלט פון אלן לייטן (נהם) דו גשרייא אין אויז גאנג פון דר נשמה דו איינט ער איז ניאנן דר דא הערט דו גשרייא דס די נשמה טוט ווען זי זיך טייד פון דען לייב · די (מיתה ממרקת) די לייטרט די זינד וואס דא הט גיזינדיגט דער לייב · דאז איינט ווען איינר סטערבט אונ' טוט תשובה אונ' זאגט וידוי פר גיבט אים הקב"ה זייני זינד ׃

לכן דרום אין אל איין לייד טוא איך פר גיסן צו דיר איין לייב איט דר תפלה · אז איין פויגל דר דא ווערט בסיראט פון סטרויזלונג אוו זאלסטו אכלן אנטרינן אונזרן לייב · אלי לייבר דו האסט בשאפן איט איגדר א כ' דו ווייסט אלט וואז דא איז אין הערצן אז ווען זי העטן אלי איין לייב · דייני רייני ישראל דו האסט פר איטן פון צו פר אונרייניגן צו איין לייב · אין דר צייט דאס דער לייב ווערט געבן (חשבון אונ' דין) אויף יענר וועלט אונ' די׳ ער ווערט זיין ריין אונ' לויטר דר לייב · דא ווערסטו הקב"ה זאגן צו דען לייב ווידר קער דו צו דיינר רואונג אונטר דען (כסא הכבוד) פר וואר אין גבונד פון דס איביג לעבן זיא ווערט ווערן גבונדן דער לייב · די דאזיגי די דא קואן אירי לייבר אונטר דען (כסא הכבוד) זייכן ישראל די דא פארשן (הגיון) לערנונג די תורה דיא דא ווידר קערט אונ' דר קוויקט די זיל · אונ' דר זיך אכטפערטאר פון דר תורה אונ' אלות (בהעיפם) אז זי וועק פליהט פון זיא איר לייב ׃ דו איינט ווען זי סטערבן · אין כאלן (הקלע) פון סלייגדר זי ווערט פר סלייד רט פון זי איר לייב · דרום איך ישראל צו דיר אלאעכטיגר גאט איט ווארהייט איך וויל אויף היבן איין לייב איט דר תפלה ׃

לכן

הַגָּדוֹל יָטִיל בּוֹ אֶת הָרוּחַ · חזן טֶרֶם חֵיל נוֹזְלִים יָעִיר יְעָרִים הָרוּחַ · טַעַם יְפוֹצֵץ אֵל וַיַּעֲמֵד הָרוּחַ · טֶרֶם יִזְּלוּ מַיִם יַשֵּׁב הָרוּחַ :

קהל לָכֵן כָּל לַיִל בְּיָדוֹ תַּפְקִיד כָּל רוּחַ · טֶרֶם לְאֶצְלוֹ תָּשׁוּב הָרוּחַ · מְרוּקָּם בְּצַלְמוֹ נָפַח בּוֹ נִשְׁמַת רוּחַ · טֶרֶם נִשְׁמָתוֹ אֵלָיו תֵּאָסֵף עִם רוּחַ · סְלוּל גַּן נָטַע מִתְהַלֵּךְ לָרוּחַ · טֶרֶם עַל פְּנֵי גַיְא הֶעֱבִיר הָרוּחַ · פִּיץ עֲבוּר מוֹרְדִים לֹא יָדוֹן רוּחַ · טֶרֶם צָרְחוּ סוּר וַיִּכְלוּ מֵרוּחַ · קֹדֶם כֹּל נִקְרָא אֱלֹהֵי הָרוּחַ · חזן טֶרֶם רִחֵף עַל פְּנֵי מַיִם רוּחַ · שִׁלְטוֹן לֹא שָׂם לְיָצִיר לִכְלֹא אֶת הָרוּחַ · טֶרֶם תְּנָה מְנַגֵּן אָנָה אֵלֵךְ מֵרוּחַ :

קהל וחזן
לָכֵן כֹּל אֲשֶׁר בְּאַפָּיו נִשְׁמַת רוּחַ · אָכֵן בֶּאֱנוֹשׁ הִיא הָרוּחַ · יְסַלְּדוּ יְסַלְסְלוּ לְאֵל בּוֹרֵא רוּחַ · כְּחַיָּה וְאוֹפַן עֵת יָבוֹא בָם הָרוּחַ :

חזן
כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים :

תמיד

שאדן טון דען לייטן די דא זיינן אין דר אדבר אודר אויף דען ים · אז די ים וואר אויף גהויבט אז איין אויאר דא הט הקב"ה גוואר פון איין ווינד אין די וועלט פון הט מאכן גלייווירן די וואסר דז זי זיך האבן גהויפט די וואסר און' זיין גשטאנגן אז איין אויאר דא יטראל זייכן אויז גאנגן פון מצרים · איין ריד ער עפנר גאט דא שטעלט זיך דר ווינד אז די זי רינן די וואסר (יש"ב) דא לאזט הקב"ה וועהן איין ווינד : (לכן) דרום אלי גאלט ווערט אין די הנד פון הקב"ה בפעלן אלי זיינר פון אלי קראטייאר דאז אין דיא נשמה אז זיא ווידר קערט צו הקב"ה דז איינס ווען ער שטערבט דא אין די נשמה (מרוקם) גמאלט אין זיין פורם און' ער בלאזט אין דען מענשן איין נשמה פון רוח · אז די נשמה אין ווארן געבן אין דען מענשן הט הקב"ה בשאפן (סלול) איין שטעג פון גן עדן דען הקב"ה האט גפלאנצט ער אין גאנגן הקב"ה צום ווינד פון טאג · אז אויף דען טאג ער הט אשכן איבר פארן איין ווינד דז איינש דא דז מבול איז גוועזן דר נאך הט זיך גאט דר בארעט איבר (נח) און' אלז וואז דא אין גוועזן ביים איש אין דער ארדא זאגט דער (פסוק אין בראשית ה' ויעבר אלהים רוח על הארץ וישכו המים) דז אין טייטש און' ער אשלט איבר פארן גאט איין ווינד אויף דער ערדן און' די וואסרן גשטילט די וואסר : (פץ) ער הט גרעט הקב"ה פון וועגן די ווידר שפעניגר דור האבול עס זאל זיך ניט קריגן איין גאיר איט איר זעלברט אים ווילן דעט מענשן אין (צרחו) דו זי הבן גהאט אויז גשריאן די (דור האבול און' דור הפלגה) אין הבן גיזאגט צו הקב"ה קער אב פון אונז איר בדארפן דיינר ניט דא זיינן זי ווארן פר לעיד דז זי ניט הבן גהאט קיין רוח חיים · אז קיינר ליים אין ווארן בשאפן דא הט הקב"ה גהייסן דר גאט פון רוח דז איין גוועזן אז ער הט גשוועבט אויף דען וואסר דר (רוח) · קיין גוואלט הט הקב"ה ניט געבן צו קיין בשעפנים דז ער זאל קענן אויף האלטן דען ווינד דז דר ווינד ניט זאל וועהן · פאר אזאלש אז דז ער הט תפלה גטאן (דוד המלך) דר דא הט גזינגן צו הקב"ה ער זאלט אין בשירמן פון דען (רוח רעה פון שאול המלך) דז האט הקב"ה זיין תפלה גהערט און' הט אים בשירמט :

לכן דרום אלז וואז דא אין אין זיין נאז לעבדר איין רוח · פר וואר אין אייגט מענשן אין די איינטש דר רוח · און' דרום (סלדו) זאלן די לייט לובן און' קריגן צו גאט דר דא הט בשאפן דען רוח · אין וואול אוז לובן דיא אלאכים דיא דא הייסן (חיות) און' די אלאכים די דא הייסן (אופנים) אז דא קומט איין (רוח) אין זי דז זי זאלן קרום זאגן · און' ווען דר רוח קומט דא פרעגן זייני דינר די אלאכים איינר דען אנדרן וואו איז דר כבוד פון הקב"ה די אנדרן אלאכים זאגן קיגן זי (ברוך כבוד ה' ממקומו) :

הַגּוֹיִשְׁיָ אֱלֹהָיו רוֹנְנִים • וְיַקְדִּישׁוּךָ עֶלְיוֹנִים • וְיַעֲרִיצוּךָ תַּחְתּוֹנִים •
ע"ב א"ב כופל וְאָז אֵלִים יַאֲדִירוּךָ • בְּרָקִים יְבָרְכוּךָ • גְּדוּדִים יְגַדְּלוּךָ •
דּוֹלְקִים יִדְרְשׁוּךָ • הַמּוּלָה יְהַדְּרוּךָ • וָתִיקִים יוֹדוּךָ • זַכִּים יַזְכִּירוּךָ •
חֲיָלִים יְחַסְּנוּךָ • טְהוֹרִים יַטְעִימוּךָ • יְקָרִים יְיַחֲדוּךָ • כַּבִּירִים יַכְתִּירוּךָ •
לוֹהֲטִים יְלַבְּבוּךָ • מַלְאָכִים יַמְלִיכוּךָ • נוֹגְנִים יְנַצְּחוּךָ • שְׂרָפִים
יְסַלְּדוּךָ • עִירִין יַעֲלוּךָ • פְּלָאִים יְפָאֲרוּךָ • צְבָאוֹת יְצַלְצְלוּךָ • קַלִּים
יַקְדִּישׁוּךָ • רְבָבוֹת יְרוֹמְמוּךָ • שִׁנְאַנִּים יְשַׁבְּחוּךָ • תַּרְשִׁישִׁים
יַתְמִידוּךָ • קְדֻשָּׁה מְשֻׁלֶּשֶׁת :

חזן
כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ
כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :

דא זאגט דר (פייטן) אלי גלין אונ' וואונדר דז גאט הט איט בטעלונג פון דען (יסוד הרוח) אין געטעלט זא וואל פון דעם
אענכסן דא דז לעבן איט בסטיט • אלז אויך די גאנצי וועלט בשטיט איט דעם (יסוד הרוח) :

קהל מיוסד ע"פ א"ב

אֵל בְּרוֹב עֵצוֹת תִּכֵּן אֶת רוּחַ • טֶרֶם בִּכְרוּב טָס וַיֵּדֶא עַל כַּנְפֵי רוּחַ •
גַּם פֶּלֶס וּמִשְׁקָל שָׂם לָרוּחַ • טֶרֶם דְּבָרוֹ בִּזְרִיזוּת תָּעַשׂ הָרוּחַ •
הֲלֹא עַל סְעָרָה הֶעֱמִיד הָרוּחַ • טֶרֶם וּמֵאוֹצָר יוֹצִיא אֶת הָרוּחַ • זֶה יָם
הַגָּדוֹל •

סינן פֿאלאכים וואז דען פאזק דז אוז קעסטליך איז זי ווערן רידן אונ' וואז דעם פאזק דז הקב"ה איז זיין גאט אוז ווערן הייליגן
דיך די איברסטן אלאכים (ויעריצו) אונ' זי ווערן סטערקן אונ' לובן דיך די אונטרסטן ישראל אונ' דען די סטערקי אלאכים זיא
ווערן סטארקן דיך די פיימריגן אלאכים זי ווערן בענטן דיך • די טמרן אלאכים זי ווערן אלפרן דיך (דולקים) די ברענדיגי אלאכים
זי ווערן פארטן דיך (האולה) די ברוואונג פון אלאכים זי ווערן בזינן דיך (ותיקים) די סטארקן אלאכים זי ווערן לובן דיך • די
ווירדיגי אלאכים זי ווערן גדענקן דיך • די היר פון אלאכים • (יחסנוך) זי ווערן סטערקן דיך די ריינן אלאכים זי ווערן רידן דיין
(סבח) די ווירדיגן זי ווערן איינין דיך • די סטערקן זי ווערן קרינן דיך (ולוהטים) די פלאמדיגן זי ווערן לובן דיך איט הערצן די
אלאכים זי ווערן קיניגן דיך די זינגר זי ווערן כזינגן דיך • די אלאכים די דא הייסן סרפים (יסלדוך) זי ווערן לובן דיך • די אלאכים
די דא הייסן (עירין) וואכריגי זי ווערן דר היבן דיך • די וואכרליכן זי ווערן בזינן דיך • די היר פון אלאכים זי ווערן לובן דיך • די
גריגן אלאכים זי ווערן הייליגן דיך • די פיל נעהן טויזנט זי ווערן דר הילן דיך • די דא הייס (שנאנים) זי ווערן לובן דיך • די אלאכים
די דא הייסן (תרשישים) זי ווערן סטעטיגן דיך די אייכט זי ווערן סטעטיגליך דער ניון דיין לוב איט איינר קדושה דיא דא איז
גדריט אז דר פסוק זאגט ער רופט איינר צו דען אנדרן אונ' ער זאגט (ק' ק' ק' יי' צבאות אלא כל הארץ כבודו) :

אל גאט הט בירייט דען (רוח הקודש) אין אונד זיינר (נביאים) איט גרוסר קלוגהייט אונ' דאט אי דא הקב"ה דאט
בסאפן דען עולם דס נאך קיין אלאכים נאך קיין (כרובים) זיינן געוועזן (טס) דא האט ער גסוועבט אויף דיא פליגל
פון ווינד אך (פלס) איין וואג אונ' גוויכט ער האט גאאכט צו דען ווינד אי דס הקב"ה האט גרעט דא האט ערס געאן איט
גסווינדיקייט דר ווינד • פר וואר אויך איין סטורם ווינד הט הקב"ה גסטעלט דען ווינד אן ערסטן ניט פר קאן וועהן דר ווינד
ביז דס איט הקב"ה אויז ניטיט אויז זיין בהעלטנס דס איינד דר ווינד הט קיין קראפט פון זיך זעלברט זונסט אעלט ער גרוסן
סאדן

ולהחסים קטיגורים עמהם מדינים · וסדר סליחה מכינים · ודברי רצוי מכונים · וברית שלש עשרה מדות אופנים · אשר אלפת לנאמן בחזיונים · בעבור כבודך על פנים · כדברך עם ציר פנים אל פנים · וכל היום בם מתגלגלים ונאפנים · וערך ודוי משננים · וצדקותיך מתנים · לזכור למו שלשרת איתנים · ויום קדוש חתונים · לחלצם מראש פתנים · להדריכם מפרך מענים · לדלותם מדכוי תנים · להעלותם מבור שאונים · לנתק מדים מוסרות שוטנים · לפצותם מלעג שאננים · להצילם מגאיונים · להשיב שבותם ציונים · למלטם מתופת דראונים · מלהט מתהפכת בדמיונים · רשפי להב ועשונים · מרורת אש ואורים עשנים · לנצחך בשיר כעדי שושנים · ורבותי קודש צבא עליונים · בשורם כי תצדיק בנים · אשר לעבדים לך נקנים · יתמהו זה לזה בתמהונים · וכתי כתים המונים המונים · ישמיעו ויאמרו בארש שנונים · חזן מי אל כמוך נושא עון זרע אמונים · ועובר על פשע נטעי נעמנים · אשרי העם שככה לו עונים · ואשרי

הנוי

(סליחות) זי מן בכייטן אונ' בוויליגי ריר זי איך דר צו פאליישן אונ' דען (ברית) פון דרייצעהן (מדות) אין דר גשטאלט אז דאז האשט געלערנט צו משה רבינו איט דר (נבואה) דאז דו הקב"ה ביסט איבר פארן אין דא האשט גרעט איט דען (ציר אמה) בשיינבארליך דא האשט איט גיזאגט ווען ישראל צו גאט רופן איט דען דרייצעהן (מידות) דא פר גיבט הקב"ה איר זינד אונ' די דרייצעהן (מידות) זיינן (יי' יי' אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת נוצר חסד לאלפים נושא עון ופשע וחטאה ונקה) אונ' דען גאנצן טאג פון יום כפור אין דען דרייצעהן (מדות מתגלגלים) זי וועלגרן זיך (ונאפנים) אונ' דריען זיך דאס אייניט זיא גדענקן גאר אופט די דרייצעהן (מידות) אונ' מן דילטונג פון מיר (וידוי משננים) זי רידן אונ' זיין גרעכטיקייט (איתנים) זי דר זילן דס דו זאלסט גדענקן צו זיא מירי שטערקן דרייא עלטרן אונ' דען טאג פון הייליגי בהעפטן צווישן אינס אונ' הקב"ה דאס איינט דו זאלסט גדענקן דען טאג דס ישראל האבן אנטפאנגן די תורה אונ' זיא טונן אויך תפלה (לחלצם) צו אויז ציהן זי פון אל אונ' ביטרונג דר סאמכן די איינט דר יצר הרע (להדריכם) צו בפרייאן זיא פון די הערטיקייט דר פייניגר (לדלותם) צו דער היבן זי פון די פר שטופונג דר טראכן דו וואמרן די אלרייס צו אויף ברענגן זי פון דר גרובן דז (גיהנם) דס די רשעים דא אין ברואן · (לנתק) צו רייסן פון זי די בינד ריאן פון די היגדרר (לפצותם) צו בפרייאן זי פון גשפעט (שאננים) דר גשטילטן (מואות) · צו בפרייאן זי פון די גרוב דר פיינד צו ווידר קערן זיא אין (ארץ ישראל) אודי טויבן די דא ווידר קערן אן איר נעסט צו אמכן אנטרינן זי (מתופת) פון די גיהנם דז פר טאעהט אין · פון דר קליגן פון שווערדר די דא זיא אום קערן דארך אינגדר אונ' פלאאנדריגי פונק אונ' רויך אונ' פלאקרן פייאר (ומורים) אונ' ברענגדר רויכריג אוו דינקט צו זיין דז גיהנם דרויף טון זיא אל תפלה דו זאלסט זיא אויז זיין פון דען דז זי האבן גאצלר דרויף זי טונן לובן דיך אז ריך (דוד המלך) האט גלויבט איט דען כלי זמר דס הייסט (שושנים) אונ' פיל צעהן טויזנט הייליגי איברשטי היר פון אלאכים (בשורם) ווען זיא ווערן זאגן דס דוא ווערשט אמכן גרעכט די קינדר ישראל די דיר זיין גקויפט צו קנעכט אין אלכים דא ווערן זיך פר וואונדרן איינר קיגן דעם אנדרן איט פר וואונדרונג אונ' הויפן ווייש ברוואונג דר אלאכים זי ווערן אאכן הערן אונ' ווערן זאגן (במרס) איט צירונג איר ריד ווער איז גאט אז דו דר דא פר טראגט די זינד פון דען זאאן דר ואהרהפטיגן (אבות) אונ' ער איבר פארט אויך איסטאט פון דער נאלכן

ופשעיהם מתודים · ומשתחוים ומודים · וכורעים ובורכים
וסונדים · וארצה לך קודים · ודלתותיך שוקדים · וכאחד נאחדים ·
ויחודך מיחדים · וקדושתך מעידים · ואמונתך מסהדים · וצדקתך
מגידים · וחסדך ואמתך לא מכחדים · ועורכים שוע במעמדים ·
ומזריחה ועד שקיעה שבחך מתמידים · ופגיעות חמש מאמש
מעתדים · מול עבודות חמש בעתודים · ולשמך מהודים · בכל
עוז ומאודים : ובכלם צמים ומתענים · יחד אבות ובנים · גדולים
וקטנים · בחורים וזקנים · ומרבים חנונים · ומדברים תחנונים ·
ועורכים רננים · ומתננים ומתחננים · לפניך אדוני האדונים ·
לפדותם מכובד עונים · ולמחות פשעימו כעננים · לשעורת שועם
ממעונים · להאזין מהם שיח מענים · כי הם דלים ואביונים · ובצלך
מתלוננים · ובאברתך מתגוננים · ובסתרך נצפנים · ובך נשענים ·
וכעיני עבדים אל יד אדונים · וכעיני שפחה אל יד גברתה לך
פונים · להרבות למו פדיונים · לכבסם מצחן הפונים · להציל
בצול זדונים · לשתק בעלי דינים · לאלם מלשנים · לרוטשי חצים
ופדונים · להשיב חרב לנדנים · להגביר מליצי יושר וזכיונים

ולהחסים

איבט זיך · בקענן אונ׳ זי נייגן זיך אונ׳ בוקן אונ׳ זיא קניאן אונ׳ זי נייגן אונ׳ בייגן דר ערדן צו דיר זיא בוקן אונ׳ זו
רייני טירן פֿון די טויון (שוקדים) זי מיינן אונ׳ איט אננדר זיא זיינן גא יגליגט אונ׳ דיין אייניגהייט זיא מייניגן · אונ׳ דיין קרושה
זי בלייגן אונ׳ דיין ווארהייט (מסהדים) זי זאגן (ערות) אונ׳ דיין גרעכטיקייט זיא זאגן · אונ׳ דיין גנאד אונ׳ דיין ווארהייט
ניט זיא פֿר איירן אונ׳ זיא אן רילטן גבעט אין אירן שטין · אונ׳ פֿון רען אמן דס די זון אויף גיט אונ׳ ביז דיא זון אונטר גיט דיין
לוב זיא שטעטיגליך זאגן אונ׳ פֿינף תפֿלות פֿון געשטרט (מעתדים) זי אן ברייטן די איינט (כל נדרי אונ׳ מעריב אונ׳ שחרית אונ׳ מוסף
אונ׳ מנחה אונ׳ נעילה) די פֿינף תפֿלות זיינן קיגן פֿינף קרבנות דז דער (כהן גדול המט אקריב) גוועזן אן (יום כיפורים) וויא
אונ׳ צו דיין נאמן זיא לובן איט אירן לייב אונ׳ גוט (ובכלם) אונ׳ זיא פֿאסטן אונ׳ פֿייניגן זיך פֿעטר אונ׳ קינדר גרוס אונ׳ קליין
יונג אונ׳ אלט אונ׳ זיא מערן גבעט · אונ׳ זיא רידן דער בארמיקייט אונ׳ זיא אן רילטן גזאנג אונ׳ זיא זיגגן אונ׳ ווישן צו פֿאר
דיר גאט דער הער איבר אלי הערן דאס דוא זאלסט דער לויין זיא פֿון אירן מווערן זינר · אונ׳ צו אב וועקן אירי איסטוט אז די
וואלקן צו פֿר נעאן איר גבעט פֿון הימל צו פֿר נעאן פֿון זיא די ריד פֿון אירן גטריאה דען זיא זיינן ארים אונ׳ בדארפֿטיג · אונ׳ יא
אין דיין שאטן (מתלוננים) זיא בהעלבריגן זיך (ובאברתך) אונ׳ אונטר דיין פֿליגל זיא בשיצן זיך · אונ׳ אין דיין פֿאר
בערקניס זיא בהאלטן זיך אונ׳ אן דיר זיא אונטר לייגן זיך אן דיא אויגן דער קנעכט צו אירן הערן האפֿן אונ׳ אז די
אויגן פֿון איין אייד צו דער פֿרויא ווארטן אלזו צו דיר זיא קערן זיך צו אערן צו זיא דער לויזונג · צו וואשן זיא (אנח) פֿון גשטאנק
אונ׳ זעם ארונג (הפונים) צו איין ניכן אין די טיפֿנס די איטווילינג צו אמכן שווייגן דיא היגדרר (ומים) צו אמכן שטום דיא
דא (לשון הרע) רידן אויף אונס (לוטשי) דיא דא וועטס פֿיילן אונ׳ ספיסן דאס דוא זאלסט אמכן דאס דער (סטן) דר
(אקטרג) ווידר קערט זיין שווערט (לנדנים) אין דער שיידן אונ׳ זאלסט שטערקן דיא רעכט פֿערטיגן פֿיר שפרעכר אונג
דיא ווירדגר (ולהחסים) אונ׳ לא אויז במגרן די היגדרר דיא איט אונזר פֿיר שפרעכר קריגן אונ׳ אין דער לויזונג ריר פֿון

פליחות

ודוויו ספמת · וענויו בפקר רשמת · ונדובן עטיותיו חוית · ונפזויי
שרדיו הורית · ושלוי מחקצותיו באררת · ושנוי מחלפותיו למדת ·
וקדושך אותם מסרת · ובל תורותיו הודעת · וכל דתותיו חקרת ·
וכל משפטיו חרצת · וכל חקותיו חקקת · וכל גזרותיו גזרת · וכל
עניניו חרטת · וחבלו מכל הנעמת · וחלשו מכל השפרת · חופש
לרצוצים אותו שית · דרור לשבוים אותו התוית · פקח קוח לאסירים
אותו תכנת · יום עשור לעשיריה חקקת · שבת שבתון לשובתי
עונג שתה · יום כפור לנותני כופר תתה : לכפר עונות · למחות
זדונות · לכלח פשעים · להתם חטאים · לטהר טמאים · להדיח דמים ·
לצחצח כתמים · להרחיץ צואים · להלבין כשלג שנים · לצחר כצמר
אודמים · למרק חובים · לנקות חבים · לזכות אשמים · לותר לנתאמים
לסלוח לכל עדת תמימים : ועמך ביום זה יחד נאגדים · ובחין לפניך
נועדים · ושכינתך אתם מועדים · נעצרים ומתועדים · וביראה אותך
עובדים · ובאימה עומדים · ובגילה רועדים · ובחילה מסלדים ·

ופשעיהם

המטטו אן גשריבן · אונ׳ די וויספקייט (עטיותיו) זיינר אום ווינרונג (חוית) דו האסט גיזאגט (ונפזויי) אונ׳ די קליידר פון גיס גאלד וואז איט דר כהן גדול הט די עבודה גטאן (הורית) דו האסט אונטר וויזן אן ווישאן אן קליידן · אונ׳ דען לוב פון זיין אנדרן קליידר דו האסט בשיידן · אונ׳ די פר ענדרונג ווען ער זאל ווישן ווקסלן דוס האסט גלערנט צו דען היליגן כהנים האסטו ד (עבודה) איבר ענטפרט · אונ׳ אל זיין רעכט פון יום כפור דו האסט זיא לאזן וויסן אונ׳ אל זייני רעכט דוס האסט גפארשט אונ׳ אל זיין גריכט (חרצת) דו האסט אויז גרעכן אין דר תורה אונ׳ אל זיין גזעץ דו האסט גזעצט אונ׳ אל זייני גזירות דו האסט גבאטן אונ׳ אל זייני זאכן (חרטת) האסטו אן גלייגט (וחבלו) אונ׳ זיין לוז איז ווערד אלי האסטו ליבליך גמאכט (וחלשו) אונ׳ זיין גורל אין ווערד אלי טאג דו האסט בשיינט איין פר יאונג צו דען צו ברעכן קנעכטן דוס האסט גטאן אין · איין פרייאונג צו דען גפאנגנן דו האסט איס אן גשריבן : (פקח) צו עפנן ישראל אויז דען גלות דען טאג פון יום כפור דו האסט אן גברייט · דען טאג דען צעהנטן צו ישראל דו האסט אויז גרעכנט דען טאג פון י״כ דר דא הייסט (שבת שבתון) צו ישראל די דא רואן אן שבת האסטו אין גשטעלט דו האסט גגעבן דען טאג פון יום כפור צו ישראל די דא צדקה געבן : (לכפר) צו פר געבן די זינד צו מכ אעקן די אויסוויליגונג צו פר צערן די איסטאט (להתם) צו מאכן איין ענד פון די זינד צו ריינגן די אונריינן (להדיח) צו אב שווענקן די בלוט · דו אייגט די זינד די דא זיין רויט אז בלוט (לצחצח) צו לייטרן (כתמים) די פלעקן · צו וועשן די אונזויברקייט · צו מאכן וויס אז איין טיכא די רוטן ערבירות (להלבין) צו מאכן וויס אז איין וואלי די רוטן עבירות צו לייטרן די טולן צו ריניגן די נידריגר · צו מאכן ווערדיג די שולדיג (לזכות) צו לייטרן די שולדן : (לותר) צו טון איין איברינגט צו ישראל די דא זיין גמכן צו הקב״ה צו פר געבן צו דער גאנצי גאיין די גאנץ פרואן ישראל : (ועמך) אונ׳ דיין פאלק אן דען טאג זיא זיין אן אנדר גקיבפט אונ׳ גיזאמלט אונ׳ איט גיבעט צו פר דיר זיא בטעדיגן זיך אונ׳ דיין (שכינה) איט מיר תפלה זיא אמכן אונטר זיך בטעדיגן אונ׳ זיא ווערן אויף גהאלטן אונ׳ בטעדיגן זיך איט תפלה אונ׳ איט פארכט זיא דינן דיר אונ׳ איט פארכט זי שטענן · אונ׳ איט פרייד צ׳ליטרן אין דער תפלה (ובחילה) אונ׳ איט דר שרעקנים (מסלדים) זיא לובן אונ׳ אירי

איפטעט

בשרת · ועל הרעה נחמת · ועל בניך רחמת · וכגבוה שמים
חסדך למו הגברת · וכרחוק מזרח ממערב פשעם הרחקת · וזכורת
הררי קדם זכרת · וכאב את בן אותם רצית · ועל כל אום ראשם
נשאת · וקרנם בכבוד רוממת · ומשפל הגבהתמו והתלית · ואות
לטובה עמהם עשית · וחבבתם לכל הראית · ואהבתם לעין כל
גלית · ולשכון בתוכם תאבת · ולחנות ביניהם חמדת · ולשבת
בועדם אוית · ועוז בעזן למו נראת · ובין כרובים כבודך צמצמת ·
וענן יקרך על כפורת הצעת · וענן הקטורת לכסותו היום פקדת ·
ומאז לסליחה אותו שמת · ולכפרה אותו יסדת · ומצותיו בדתך
צוית · וכתבת ושנית ושלשת · ואזהרותיו פרשת · ועונשיו פלשת ·
וקרבנותיו קצבת · וערך עבודותיו כרת · ורצוי הזאותיו ספרת ·
ורקות תמורותיו הערפת · וסדר מערכותיו הוספת · וטוהר טבילותיו
מנית · וקדוש רחיצותיו חשבת · ואזכרותיו בשכל סימת · ותורותיו

ודויו

גיזאגט איר גמול מן (יום כפור) דו האסט זי פר געבן אונ' דו גטרייסט גגעבן אויך דען (נחמת) צו דען דעאה פטינגן אשת דו זאלסט געבן אונ' דו האסט זיא די (בשורה) גיזאגט (סלחתי כדבריך) דאס איז טייטש איך האב פר געבן אז דו האסט גרעט איך זאל זיא פר געבן אונ' אויך דו ביזט האסטו דיך דרבארמט אונ' אויף דייני קינדר דו האסט דיך דער בארמט אונ' אז הוך אז דער הימל פון דער ערדן איז אזו האסטו דיין גנאד צו זיא גשטערקט אונ' אזו וויט אז דאז איז (מזרח פון מערב) אזו וייט האסטו אירי אונ זינד דער ווייטרט אונ' דעם זכות פון דעם בערג דיא פעררשטן דז זיין דיא אבות דו האסט גדאכט אונ' אז איין פאטר זיין זון רוא האסט בווילגט אונ' איבר אלי פעלקר אירן קאפף דו האסט דער הובן אונ' איר הערטשאפט איט (כבוד) דוא האסטו דער הייבט אונ' פון נידר דו האסט דער הובן זיא · אונ' האסט דער הייבט זיא (והתלית) אונ' איין צייכן צו גוטן איט זיא דו האסט געטאן (וחבבתם) אונ' איר ליבשאפט צו אירר אמן דו האסט זיא גוויזן · אונ' איר ליבשאפט צו פר אייגן אידר אן דו האסט אנטפלעקט אונ' צו דואון צווישן זיא (תאבת) דו האסט גלוסט אונ' צו וואונן צווישן זיי דו האסט בגערט · אונ' צו זיצן אין אירן בטעדיגונג דו האסט גלוסט אונ' בשייבפערליך האסטו דיך צו זי בוויזן · אונ' צווישן דען (כרובים) דיין שכינה (צמצמת) דו האסט איין גדרונגן אונ' דיין וויררינגן וואלקן אויף דש (כפורת הצעת) דו האסט גשפרייט אונ' דען וואלקן פון (קטורת) צו בדעקן די (משכן) אן דעם טאג פון יום כפור דו האסט בפולן אונ' פון זיבליגן אמאל צו איין טאג פון (סליחה) דו האסט יום כפור גטאן אונ' צו איינר (כפרה) דואז האסט גגרונדפעסט אין אונ' זייני אזהרות פון יום כפור אין דיינר תורה דוא האסט גבאטן (וכתבת) אונ' דוא האסט גשריבן אונ' האסט פר ענדרט אונ' זום דריטן אמאל אן גשריבן (ואזהרותיו) אונ' זייני ווארנונג דוא האסט ביסיירן אונ' זייני שטראף פון דען זינדן (פלשת) דו האסט אנטפלעקט אונ' זייני (קרבנות) דו האסט גיצלט אונ' דיא אן היכטונג פון אין דינסט דו האסט (גסרת) · אונ' דיא בוויזונג פון זיין ספרענגונג דוא האסט גצלט אונ' דיא אן איטונג גווירך צו דען (קטורת) דוא האסט גאערט אן יום כפור אין אלאיין אנדרר טאג אונ' דען (סדר) פון זיין אן ריכטונג דו האסט גמערט אונ' דיא ריינוגונג זייער (טבילות) דוא האסט גצילט אונ' דיא הייליגונג זיינר וואשונג דוא האסט גראכט אונ' זייני גדעכטנוס דען (שם המפורש) איט קלוגהייט (סימת) דו האסט אן גלייכנט אונ' זייני (תורות) אונ' זיין בקענן ווי דער (כהן גדול ווידוי) זאגן (מנית) דוא האסט גצילט אונ' זייני פאסטונג פון י"כ אין דר תורה דוא האסט

ולהרבות מכשוליו · ובחולם פעם הולמו בכלפות וכשיליו · על כן
יאמרו מושלי משליו · אילו בית שמחסיו ומחריביו משליו · ומה יצדק
במפעליו · ומה יזכה במעלליו · כי שודד בא בגבוליו · לשודדו ולוחמו
ברוב תחבוליו : לכן הקדמת רפואה ותעלה · והעלית ארוכה
לנחלאה ונחלה · והכנת צרי וחתול לכל חתלה · והגהת מזור להרטות
מחלה · וקבעת יום זה לסליחה ולמחילה · לבוא שעריך בתודה
ובתהלה · לקדם פניך בחילה · להזכר בו רבוצי מכפלה · בעת רצון
לשמוע תפלה · להעביר כל שמץ ותפלה · להניא כל און ותהלה ·
להצמיח צדקה ותהלה · להפר כעס ולהרבות חמלה · להדיח מכשול
ולהסיר תקלה · לפנות הדרך וקישר מסילה · לתת לשובבים טהרה
וטבילה · להעמיד רוח והצלה · להשליך עון בעמקי מצולה · לשאת
זדון ומעילה : ומכל ימים יום זה קדשת · ועל כל ימים אותו עלית · ובו
מכל יום בחרת · ומיוצרו אותו לך אחדת · ולדור דיע כחו ידעת ·
ואודם הזהב בו ותרת · ומכתב חרות לענוו נתת · וסלחתי כדברך

בשרת

בייא זיין שטייג סטרויכלונג ער טוט (כאשוליו) אין זיין וועג ער גראבט איין גריבן צו זיין שטעגן (לאומ׳) צו מאכן צו גין זיין
הערץ אונ׳ צו מערן זייני סטרויכלונג (וכהולם) אונ׳ גלייך אז איינר שלאגט זייני טוגן (בכלפות) מיט המארן (ובשיליו) אונ׳
המקין מיז איט קראמפט ריילט דר (יצר הרע) דען מענשן אן דרום המכן זיא גיזאגט אים איין (אמו) וויא צו רעט הויז דאז
זייני פירד אונ׳ זייני פר ווישטר זיין אין הניז געכרבט אונ׳ וויא וויל ער זיך פון גרעבטן איט זיין ווערק אונ׳ אים וויל ער זיין
ווירדיג איט זיין זאכן ווען יוא דער פר וויסטר דר (יצר הרע) קומט אין זיין געמערקן צו פר וויסטן אונ׳ צו סטרייטן איט אים
איט פיל זיין גידאנקן : (לכן) דארום דו הקב״ה האשט גפעדרט איין (רפואה ותעלה) אונ׳ איין היילונג אונ׳ האשט אויף
גיבראכט (ארוכה) איין היילונג (לנחלאה) צו דען אירן אונ׳ גיקרענקטן אונ׳ דו האשט זיא אן גיברייט (צרי) איין טרייאקס
אונ׳ איין פלאשטר צו ישראל · די ניט זיין גיפלאסטרט : (והגהת) אונ׳ דו האשט דער לייכט אונ׳ אויגלונגן (מזור) איין
היילונג · (להרטות) צו בילאסטרן די קראנקהייט אונ׳ דו האשט גיזעצט דען דאזיגן טאג צו (סליחה אונ׳ מחילה) צו קומן
אין דיין שערן די טולן איט ביקענונג אונ׳ איט לוב צו פערן דיין ענלצט איט ביקענונג (בחילה) איט פארכט צו גדענקן אן דען
טאג די (אבות) די דא רוען אין דר צווייא פעלנדיגי היל אן איינר לייט די דא איז אין גוטר ווילן פר הקב״ה דש פר הערט די
תפלה צו מאכן איבר פארן אוי (שמץ) טאנר (ותפלה) אונ׳ אין ווערדיקייט (להניא) צו אב טאן אלי און רעכט אונ׳ נארהייט · צו
מאכן ספראסן גרעכטיקייט אונ׳ לוב · צו פר שטערן צארן אונ׳ צו מערן דרבארמיקייט צו אויך היבן סטרויכלונג אונ׳ צו אב
טון די סטרויכלונג צו אויז ריימן דען וועג אונ׳ צו רעכט פעסטיגן דען שטעג צו געבן דען ווידר קערר איין ריינקייט אונ׳ איין
(טבילה) צו אויף שטעלן וויטערונג אונ׳ איין בפיראונג צו ווער ווערפן דיא זינד אין טיפן וואסר צו פאר טראגן אוס ווילן אונ׳
פלשונג : (ומכל) אונ׳ אין ווידר אלי טאג דען דאזיגן טאג (י״כ) דוא האשט גהייליגט אונ׳ איבר אלי טאג דוא האשט איין
גוטס אונ׳ אן אין דו האשט דר וועלט אין אלי טאג אונ׳ פון זיין בשעפנים צו דיר דו האשט אין גמייניגט איין׳ צו ישראל דיא דא
איין גוויסן אין דיר (אודם) די הייסן איין קלוג פאלק זיין קראפט פון (יום כפור) דוא האשט לאזן ווישן אונ׳ דירוטן (עבירות
פון עגל) דאס זיא האבן

גימאכט

הֲבָלִים הוּא · עָלֶה נִדָּף הוּא · קַשׁ יָבֵשׁ הוּא · חֶרֶס אֶת חַרְשֵׂי אֲדָמָה הוּא · וּבַמֶּה נֶחְשָׁב הוּא · אֱנוֹשׁ אָנוּשׁ הוּא · כִּי כִשְׁמוֹ כֵּן הוּא · אָדָם אֵפֶר דַּם מָרָה הוּא · בָּשָׂר בּוֹשָׁה סְרוּחָה רִמָּה הוּא · מְיוּחָם בְּחֵטְא הוּא · מְחוֹלָל בְּעָוֹן הוּא : וְיֵצֶר לִבּוֹ רַע מִנְּעוּרָיו · חוֹרֵשׁ רַע בִּמְגוּרָיו · אוֹרֵב לוֹ בְּמִסְתָּרָיו · מְקַנֵּן כְּנָחָשׁ בִּסְתָרָיו · כִּזְבוּב בְּמִפְתְּחֵי חֲדָרָיו · מַבְאִישׁ הָעִסָּה בְּזַהֲמוּת שְׂאוֹרָיו : מְסִיתוֹ לְהַשּׁוֹת אֲשׁוּרָיו · וְהֹוֶה לוֹ בְּעוֹכְרָיו · חָשׁוּב לוֹ כְּצָרָיו · וְהוּא רֹאשׁ לְכָל צוֹרְרָיו · מֵצַר לוֹ בְּכָל מְצָרָיו · צוֹדֶה לוֹ בְּכָל עֲבָרָיו · מַרְגִּיז כָּל אֵיבָרָיו · מְעַצֵּבוֹ בִּדְבָרָיו · מַחֲטִיאוֹ בְּרוֹעַ הִרְהוּרָיו · מִתְנַקֵּשׁ לְהַפִּילוֹ בְּמַכְמוֹרָיו · מִתְנַכֵּל לִדְחוֹת בְּמַהֲמוֹרָיו : וְצַר עָלָיו בִּמְצוֹרָיו · לוּלֵי אַתָּה עוֹזֵר לוֹ מִצָּרָיו · וּבְכָל יוֹם וָיוֹם מִתְחַדֵּשׁ עָלָיו · חוֹשֵׁב מַחֲשָׁבוֹת עָלָיו · לְהִתְגּוֹלֵל וּלְהִתְנַפֵּל עָלָיו · לְעַקְּשׁוֹ בְּאָרְחוֹת עֲקַלְקַלָּיו · לְהַאֲשִׁימוֹ בְּאַשְׁמַת גְּעוֹלָיו · לְהַרְעִינוֹ בְּמֶסֶךְ תַּרְעֵלָיו · וְאֵינֶנּוּ דוֹרֵשׁ לְשָׁלוֹם אֵלָיו · פַּחִים טוֹמֵן לְרַגְלָיו · רֶשֶׁת פּוֹרֵשׂ לְיַד מַעְגָּלָיו · מוֹקְשִׁים שָׁת בְּמַסְלוּלָיו · כּוֹרֶה שַׁחַת בִּשְׁבִילָיו · לְמוֹג לֵב

ולהרבית

אונ' אן גו אויף פֿור סמכר אונ' וואז וויל ער זין שטערקן גבעט אונ' תפֿלה אונ' (תחנה) אונ' דש ער ווין ריין אונ' ברוין איז מיין לכג (וואז) אונ' פֿון דען אזו אן די דו המסטרפֿן ערשטן אענגן בטאפֿרדם וואר אנן אנטפֿלעקט אונ' וויסיגליך צו פֿר דיר אונ' איז קיין פֿר בערקנים פֿר דייני אויגן אן קאן זיך ניט פֿר בערגן פֿאר דיר דען אן אלס ווא שוועבן דייני אויגן · אונ' עס איז אנטפלעקט צו דיר דאז בטעטגם דס פֿון ליים איז ער (הבלי הבלים) איז ער אין פֿר שטויבן בואט איז ער אין פֿר דערט טטרויא איז ער אין טערבן פֿון טערבן דער ערדן איז ער אונ' וואז איז ער גימאכט אין טוואכר אענס איז ער · ווא ער הייסט אזו איז ער (אדם איז ראשי תיבות אפֿר דם מרה) דאז איז טייטש עהט בלוט ביטר גאל אך הייסט דר אענס (בשר) דאז איז (ראשי תיבות בושה סרוחה רמה) דס איז טייטש פֿר שעמט שטינקרין ווארם ער איז (מיוחם) דער הייסט גווארן איט איינר אונ' איז ביטא איט זינד (ונלה) אונ' דער גדאכקן פֿון זיין הערצן איז בייז פֿון זיין יוגנט (חורש) ער גידענקט בייזן זיינר וואוונג ער לויגט אויף איס הייאלך (מקנן) ער טוט נעסטן אז אין טואנג אין זיין פֿר בערגונג · אז איין פֿליג איז שטעקט דער (יצר הרע) אין די עפֿנונג פֿון זיין קאמרן · ער אאכט סטינקן דען טייג (בזהמות) איט אן פֿולטיקייט פֿון זיין זויאר טייג דו איינט דר (יצר הרע) אאכט זינדיג דען ליב פֿון דעם אענשן ערהייליט אן צו ניין איני טרים פֿון רעכטן וועג אונ' ער איז פֿון בטריבר ער אים גרעכט פֿר זין לייידיגר אונ' ער איז דער (עיקר) פֿון זיין לייידיגער בלייגט איט אין אונג עטריקן ער וועגט אים אויף אלי זייטן צר ניבט אים אן אלי זיין גלידר ער אאכט טרויערן איט זיין רידן ער אאכט זינד גן איס איט זיין בייז דאנקן (אמתוקם) ער אאכט טטרויכלן פֿאכן פֿאן איס (במכמורה) אין זיין נעץ · ער גדענקט צו פֿאר טטויסן אין גרויין פֿיינר אונ' ער בילאגרט אין איט זיין ביטגרונג וועך ניט דט דו דען אענשן העלפֿסטפֿן זיין לייידיגר דער יצר הרע דאז קוגנט דר אענש ניט פֿר איס בשטין · (ובכל) אונ' אלי טאג ביאט טאגדר ניידט ער זיך אויף אים ער גדענקט בייז גדאנקן אויף איס (להתגולל) ווא ער וועגט זיך אויף אים (לעקשו) צו פֿר קרימן איס אין זיין קרואן וועגן צו אאכן שולדיג אין איט שולד (גיעוליו) זיינר אוניריקייט (להרעינו) דס ער וויל ביטרן (במסך) איט טרענק פֿון זיין (סם המות) אונ' עס פֿארשט קיין שלום אויף איס · (פחים) לעגן ער פֿר בערגט צו זיין פֿיסן טטריק ער אויף שפרייט

ישרון מבחר מנתך · הדבקים באמונתך · ההוגים בדתך · החפצים
בתורתך · העוסקים ביראתך · התמידים בעבודתך · הנכספים
לחצרות ביתך · הכמהים בקודש חזותך · התאבים לקרבתך ·
הנהרגים על תורתך · הנסקלים על אהבתך · הנשרפים על
עדותך · הנחנקים ונטבחים ונטבעים ונתלים ונקברים חיים על
יחוד קדושתך · הקרואים עדתך · יסוד אגדתך · ואתה אל אין גדול
כגדלתך · והם עדיך כי אין בלתך : ומה יעצור כח ילוד אשה ·
נוצר מטפה באושה · ומה יעות עוך לדרשה · שבחך בפה לפרשה ·
נצחך בניב לארשה · להטיף צקון ולחישה · להפיל תחנה
ובקשה · ומחיתו עליו קשה · ודרכו מעקשה · ונתיבתו נתוסה
ונטושה · וחטאתו על לוח חרושה · חקוקה ומפורשה · וגז ועף
בחישה · ונועומת בחלושה · וגויתו בגיא נטושה · בתחתיות
ארץ רטושה · באישון חושך כפושה · באשמנים רפושה · בטמון
חבושה · כמשה ויבשה · נמסה ועבשה · בבשת מבשה · וכלו
מלא בושה · ומה יעצים עתר וגישה · וישים ויהמה ברגישה :
ומאז הכל צפוי לפניך · ואין להסתר מעיניך · ואין להחבא מפניך
כי בכל משוטטות עיניך · וגלוי לך כי יצר חומר הוא · הבל

הבלים

תורה די דא בשעפטיגן אונ' דינן טהאלט די דא זיין שטעטיגליך אין דיין דינסט (הנכספים) די דא גלוסטן צו געהן אויף דיינם
הויז (הכמהים) די דא גלוסטן צו זעהן די דא גלוסטן צו דיינר געהונג (בית המקדש) די דא ווערן דער טוטגן
פון וועגן דיינר תורה · די דא ווערן פר שטייניגט אויף דיין ליבשאפט · די דא ווערן פר ברענט אויף דיינר גצייגנס · די דא
ווערן דער ווערגט אונ' · שטעכט אונ' פר זינקן אונ' גהאנגן אונ' בגראבן לעבנדיג פון וועגן דיין איינגי הייליקייט די דא
זיין גרופן דיין גמיין דער גרונד פעסט פון דיין בונד אונ' דו ביסט גאט אונ' עז איז קיינר אזו גלפרט אז דיין אלפרק זט ·
אונ' זיא זיין גצייגן דז אין דיך איז קיין גאט · (ואמה) אונ' וואז וויל ער אויף האלטן קראפט איין גבארניר פון איין פרויא דער
דא איז בשאפן פון איין טרופן זאמן · אונ' וואז וויל ער אויף שטערקן דיין שטערק צו פארשן · דיין לוב איט זיין אויז
צו בש ריידן דיין איבערג (בניב) מיט איינר רעד (לארשה) צו רידן דאז ערטוויג רידן (תחנה אונ' תקיכה) · אונ' דאז על
וויל פאלן אויף זיין (פנים) צו לייגן גבעט אונ' (בקשות) אונ' זיין גמרוגגו איז אויף אין פון ער אונ' האהרט אונ' זיין וועג
איז קרום אונ' זיין שטעג איז פאר דערט אונ' צו פירט אונ' זיין זינד איז אויף איינר טאבל (חרוטה) איז גגראבן
גקריצט אונ' בשיידן (וגז) אונ' ער איבר פארט אונ' פליכט אילדיג אונ' ער פר גיט אונ' שטערבט אז ט פוואכקייט
אונ' זיין לייב איז טאל פון דער ערדן ער ווערט פר לאזן אין דער אונטרסטן פון דער ערדן ער ווערט (רטושה) צו
צפאלטן אין שווארצן אונ' פינסטר ער ווערט גשטיערט אין פינסטרניש ער ווערט בשלאגט אונ' בגראבט אין דער פאר
בערקנים ער איז גבוירן (כמשה) פר פאלבט אונ' פר דערט צו גאנגן (ועבשה) אונ' פר פוילט אין דער ערדן איז גדערט

שפלים והקנאים · עד כן נדקת יי אלהים · ונתעלית על כל
אלהים : כי אין כמוך באלהים · ואין זולתך בתחתונים · ואין בלתך
אלהי האלהים : שמים ושמי שמים כבודך מספרים · כנפות הארץ
זמירות לך משמיעים · שרפי הקודש קדשתך מקדישים · אופני
המרכבה כבודך מברכים · כוכבי בקר יחד מרננים · ויריעו כל
בני אלהים · משברי ים שמך מאדרים · הררי גובה ועצי יער
מרננים · נהרות כף ממחאים · חיתו ארץ וזיז שדי שרים כחולדים ·
תנינים וכל תהומות מהללים כבחקילים · וכל יצורי בראשית
פוצחים הלולים · לשם קדשך אל אלים · וכלם אליך משברים
ומיחקים · לתת להם ציד מאכלים · ומכתיתת ירחך נוגנים
ומתכלכלים · ומזיו הדרך שבעים ומתמלאים · כי כבודך שמים
וארץ מלאים : יין ומי כעמך ישראל גוי אחד בארץ · המאמירים
אדנותך · המיחדים אלהותך · המברכים שם כבוד מלכותך ·
המספרים תהלתך · העורכים תחן לחלותך · המנעימים זמר
לעלותך · המאריכים רון לרצותך · השופכים שיח לפתותך · והם
עמך ונחלתך · ע״כ צאנך וצאן מרעיתך · קדש ראשית תבואתך ·
קהלם קנינך וסגלתך · חלקך וחבל שפרתך · ישראל תפארתך ·

ישרון

מיבה אויז געטר · דען עס איז ניט אז דוא אונטר דען געטר · אונ׳ אין קיינר אונדר דיר אונטר די אונטרשטן · אונ׳ איז ניט
פון דיך קיין גאט מער אלז גאטר : (שמים) די הימל אונ׳ די הוכן הימל דיין עהר זי דר צילן · די עקן פון דר ערדן גיזאנג צו
דיר · זמירות · די ברענדיגן היליגן מלאכים דיין היליקייט זי הייליגן · די מלאכים פון דר כסא ש׳ דיין כבוד · זי לובן · די
אבענט שטערן אונ׳ מגנחה זינגן · אונ׳ אז טאן אלי גאטס קינדר די זיין די מלאכים · (אשברי) די ווינדן דו אער דיין
נאמן זי שטערקן · די הוכן בערג אונ׳ הולצר די וואלד זי לובן · די בעך איט אירן טענץ · (ואחמים) זי קלאפן · די חיות פון
דר ערד אונ׳ זיז שדי דער פעגל זינגן אז ווען זי טאנצן די גרוסן פיש אונ׳ די אב גרונד זיא לובן איט פייפן אונ׳ אלי באשעפנים פון
(בראשית) זי שפכן לוב · צו דיין היליגן נאמן גאט איבר אלי שטערקן · אונ׳ זי אלי צו דיר זי האפן צו געבן זי זיא איין
שפייז פון דיר אונ׳ ווערין אונ׳ פון עשונג דייזר המכה זיא ווערין גשפייזט אונ׳ ווערין גנייגט אירן ביז דר פום אונ׳ פון ליטרונג
דיינר שונהייט ווערן זאט אונ׳ ווערן גיפולט · דען פון דיין עהר הימל אונ׳ ערד זיא ווערן פול : (יין) אונ׳ ווער איז אז דיין
פאלק ישראל איין פאלק איין איין דר ערדן · די דא לובן דיין הערשאפט די דא איינגן דיין גאטהייט די דא בענטן אונ׳ לובן דיין נאמן דיין
קיניגרייך · די דר ציילן דיין לוב · די דא היבטן גבעט צו ביטן דיך די דא זינגן ליבליך געזאנג צו לובן דיך · די דא דער לענגן
געזאנג צו ביוויליגן דיך · די דא גיסן ריד צו איבר רידן דיך אונ׳ זיין דיין פאלק אונ׳ דיין ערב · דרום אז פון דיינר ווייד ·
די היליגן ערשטן פון דיינר פרוכט די ערשטן פון דיין באשעפנס דיין ליבט דיין טייל · דיין שנור פון ישראל קיין שונהייט ישראל
זיין די מויז די היליגן דיינר גלאב · דוא זיך בהעפטן פון דיין ווארהייט דיא דא רידן אין דיין רעכטי תורה דיא דא בגערן אן דיין
תורה

נְעִימָתֶךָ · כִּנְעִימָתְךָ כֵּן שְׁרָרוּתְךָ · כִּשְׂרָרוּתְךָ כֵּן עַנְוְתָנוּתְךָ ·
כְּעַנְוְתָנוּתְךָ כֵּן פְּרִישׁוּתְךָ · כִּפְרִישׁוּתְךָ כֵּן צְנִיעוּתְךָ · כִּצְנִיעוּתְךָ כֵּן
קְדֻשָּׁתְךָ · כִּקְדֻשָּׁתְךָ כֵּן רוֹמְמוּתְךָ · כְּרוֹמְמוּתְךָ כֵּן שִׁבְחֲךָ · כְּשִׁבְחֲךָ כֵּן
תִּפְאַרְתֶּךָ : וְשִׁמְךָ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה · תשר"ק כפול עַל כָּל
תּוֹקֶף וְתִפְאָרָה · עַל כָּל שֶׁבַח וְשִׁירָה · עַל כָּל רֶנֶן וְרַחֲשָׁה · עַל כָּל
קִדּוּשׁ וּקְרִיאָה · עַל כָּל צִפְצוּף וְצָהֳלָה · עַל כָּל פְּאֵר וּפְצִיחָה · עַל כָּל
עוֹז וַעֲנָוָה · עַל כָּל סִפּוּר וְשִׂיחָה · עַל כָּל נִצּוּחַ וּנְגִינָה · עַל כָּל מַעַן
וּמִלָּה · עַל כָּל לִבּוּב וְלַהִינָה · עַל כָּל כָּבוֹד וּכְרִיעָה · עַל כָּל יִחוּד
וְיִרְאָה · עַל כָּל טַעַם וְטָהֳרָה · עַל כָּל חוֹסֶן וְחִידָה · עַל כָּל זֶמֶר וְזִמְרָה :
עַל כָּל וִדּוּי וְתוֹדָה · עַל כָּל חַיִל וְהוֹדָיָה · עַל כָּל דִּבּוּב וְדֵעָה · עַל כָּל
גּוֹדֶל וְנַאֲוָה · עַל כָּל בִּטּוּי וּבְרָכָה · עַל כָּל אוֹמֶר וַאֲמִירָה : אֱלֹהֵי
הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים · מֶלֶךְ עַל כָּל מְלָכִים · מוֹשֵׁל עַל כָּל מוֹשְׁלִים ·
אָיוֹם עַל כָּל אֲיֻמִּים · נוֹרָא עַל כָּל נוֹרָאִים · רָם עַל כָּל רָמִים · גֵּאֶה עַל
כָּל גֵּאִים · נִשָּׂא עַל כָּל נִשָּׂאִים · גָּבוֹהַּ עַל כָּל גְּבוֹהִים · וּמַבִּיט אֶל
עֲנִיִּים וּנְכֵאִים · וְאֶת שָׁחִים וְדַכָּאִים · לְהַחֲיוֹת לֵב נִדְכָּאִים · רוּחַ
שפלים

אז דיין קייניקייט · אזו איז דיין לעבט פערטיקייט · אז דיין רעכט פערטיקייט אזו איז דיין דר בארמיקייט · אז דיין הער
בארמיקייט אזו איז דיין קליידונג · אז דיין קליידונג אזו איז דיין זיטן · אז דיין זיטן אזו איז דיין ניאוליקייט · אז דיין
ניאוליקייט אזו איז דיין הערשאפט · אז דיין הערשאפט אזו איז דיין דעמוטיקייט · אז דיין דעמוטיקייט אזו איז דיין אב
שיידונג · אז דיין אב שיידונג אזו איז דיין ליכטיקייט · אז דיין ליכטיקייט אזו איז דיין הייליקייט · אז דיין הייליקייט אזו איז
דיין דער היכונג · אז דיין דער היכונג אזו איז דיין לוב · אז דיין לוב אזו איז דיין שונהייט · (וסמך) אונ' דיין נאמן דער היכט
איבר אלי בענשונג אונ' לוב · איבר אלי שטערק אונ' שונהייט · איבר אלי לוב אונ' אלי גזאנג · אונ' רידן · איבר אלי הייליגונג
אונ' רופונג · איבר אלי שטערק אונ' שונהייט · איבר אלי שונהייט אונ' עפנונג · איבר אלי שטערק אונ' דעמוטיקייט איבר
אלי דער ציילונג אונ' רייד · איבר אלי זינגן אונ' זינגן · איבר אלי געזאמפט אונ' רייד · איבר אלי גרעמקן אונ' ריידן · איבר אלי
כבוד אונ' קניען · איבר אלי מייניגונג אונ' פארכט · איבר אלי רייד אונ' הייליקייט · איבר אלי שטערק אונ' רעטן שאפט ·
איבר אלי ווייז גיזאנג · איבר אלי ביקענונג אונ' (קרבן תודה) · איבר אלי לוב אונ' ליבונג · איבר אלי רייד אונ' (טעת) · איבר
אלי אלפ ריקייט אונ' הערשאפט · איבר אלי רייד אונ' בענשונג · איבר אלי זאג אונ' ווארט · (אלהי) ער איז גאט איבר אלי געטער
אונ' הער איבר אלי העררן · דער קיניג איבר אלי קיניגן · געוועלטיגר איבר אלי געוועלטיגר · ער איז געפערכט איבר אלי
געפערכטי · און פערכטיג איבר אלי דיא מאן פור אים פערכט · ער איז הויך איבר אלי הויכן · ער איז
גיהערשט איבר אלי גיהערשטן · ער איז גער הויבן איבר אלי דער הויבין · ער איז הויך איבר אלי הויכן · אונ' ער זיכט
צו דען ארמן · (ונכאים) אונ' גיברוכני אונ' דען גיבוקטן אונ' פר שטוסנן · צו מאכן לעבן דאס הערץ פון דען פר
שטוסנן · דען גאייד פון ניידריגן אונ' קראנקן · דרוק ביטשי גיהאלפרט גאט איבר אלי געטער · אונ' דאס ביסט גילובט

כוונת הפייטן אלס אוי בטעפונג וואס וואו אין היאל אלס אויך ערדן ניט גנוגן קענן אויז שפרעכן דעם געטליכר אכבט אויך זיין ישראל גריהאט אלס דר (פסוק) אויך זיי זאגט (מי כעמך ישראל גוי אחד) · דז זיי וואס גאט לובן · אונ' (אקדש השם) זיין · דאך וואו דר (כן מדת קין גמוה) האבן · אונ' בטראכטן זיין לעבנס לאנג וויא אליז גאר (הבל) אויז אונ' מיט (יגון ומנחה) פר ברענגט · אונ' צו פיל (עבירות) דורך דעם (יצר הרע) פאר פיהרט ווערט · אונ' גאט גלויבט אז דיין כמאן די (רפואה) שיקט פר די (מכה) דז איז תשובה בטאפן אונ' (יום כפור) אן געזעצט צו פר געבונג די (עבירות) · אז בעטן איר בעטן אונזר תשובה טון איט אונזר פייניגן אן יום כפור וואס איז ביים הקב"ה בווילגט זיין :

מיוסד ע"פ תשר"ק משלש

קהל מִי יְתַנֶּה תּוֹקֶף תְּהִלָּתֶיךָ · מִי יְשַׁנֵּן שִׁיעוּר שְׁבָחֶיךָ · מִי יְרַנֵּן
רוֹב רוֹמְמוֹתֶיךָ · מִי יְקַצֵּב קְרִיאַת קְדֻשָּׁתֶךָ · מִי יְצַפְצֵף
צְבִי צְבָאוֹתֶךָ · מִי יְפָרֵשׁ פִּלְאֵי פְּאֵרֶךָ · מִי יַעֲרוֹךְ עוֹצֶם עֻזֶּיךָ · מִי
יְשִׂיחַ סֶגֶב סִלְסוּלֶיךָ · מִי יְנוֹבֵב נוֹי נִצְחֶךָ · מִי יְמַלֵּל מַעַשׂ מוֹרָאֶךָ ·
מִי יְלַהֵג לֶמֶד לִקְחֶךָ · מִי יָכִיל כֵּסֵא כְּבוֹדֶךָ · מִי יֵדַע יוֹפִי יְקָרֶיךָ ·
מִי יַטִּיף טוּב טַעֲמֶיךָ · מִי יְחַוֶּה חֵקֶר חֲדוּתֶיךָ · מִי יָזִיז זִיו זוֹהֲרֶיךָ ·
מִי יוֹרֶה וַעַד וָתִיקוּתֶיךָ · מִי יֶהְגֶּה הוֹד הֲדָרָתֶיךָ · מִי יְדַדֶּה דֶּעַ
דָּרְתוּרָתֶךָ · מִי יַגִּיד גּוֹדֶל גְּבוּרָתֶיךָ · מִי יְבָרֵר בֵּרוּר בִּינָתֶךָ · מִי
יֹאמַר אוֹמֶץ אֱלוֹהוּתֶךָ : כִּי כְּשִׁמְךָ כֵּן תְּהִלָּתֶךָ · כִּתְהִלָּתְךָ כֵּן
אִמְרָתֶךָ · איב כְּאִמְרָתְךָ כֵּן בְּרִיָּתֶךָ · כִּבְרִיָּתְךָ כֵּן גְּדֻלָּתֶךָ
כִּגְדֻלָּתְךָ כֵּן דַּעְתֶּךָ · כְּדַעְתְּךָ כֵּן הֲלִיכָתֶךָ · כַּהֲלִיכָתְךָ כֵּן
וְעִידָתֶךָ · כְּוְעִידָתְךָ כֵּן זַהֲרָתֶךָ · כְּזַהֲרָתְךָ כֵּן חֶפְצֶךָ · כְּחֶפְצְךָ כֵּן
טַהֲרָתֶךָ · כְּטַהֲרָתְךָ כֵּן יִשְׁרָתֶךָ · כְּיִשְׁרָתְךָ כֵּן כְּמִירָתֶךָ ·
כִּכְמִירָתְךָ כֵּן לְבִישָׁתֶךָ · כִּלְבִישָׁתְךָ כֵּן מִדָּתֶךָ : כְּמִדָּתְךָ כֵּן
נְעִימָתֶךָ

מי יתנה (תוקף תהלתך) ווער קאן דר צילן די שטארקייט פון דיין לוב ווער קאן ריידן דען (שיעור) פון דיין (שבח) ווער קאן זינגן דז (רוב) פון דיין דר הויבונג · ווער קאן זעצן איין ציל צו די רופונג דיינר (קדושה) · ווער קאן ריידן די שונהייט פון דיין עהר · ווער קאן בשיידן די וואונדר דיינר שונהייט · ווער קאן אן ריכטן די שטערק דיינר שטערקייט · ווער קאן ריידן (סגב) די שטערקייט פון דיין לוב ווער קאן רידן די שונהייט פון דיינר איביקייט · ווער קאן רידן די ווערק פון דיין פארכט · ווער קאן רידן די לערנונג פון דיינר תורה · ווער קאן דר לייד"ן דיין (כסא הכבוד) ווער קאן ווישן ווייסן דייני שיני ווערדיקייט · ווער קאן רידן דייני גוטי (טעאים) · ווער קאן זאגן די פארשונג פון דיין רעכטים · ווער קאן פר וואגן די שונהייט פון דיין קלארהייט · ווער קאן וויזן די בישטעטיגונג פון דיין שטערקי תורה · ווער קאן רידן דען לוב פון דיינר שונהייט · ווער קאן אויז שעפן די ווייסונג פון דיין רעכט דז איז די תורה · ווער קאן זאגן די אלפרקייט פון דיינר שטארקייט · ווער קאן לייטרן די לייטרונג פון דיינר פר שטענדיקייט · ווער קאן זאגן די שטערק פון דיינר שטערקייט : (כי) דען אז דיין נאמן איז גרוס אזו איז דיין לוב · אז דיין לוב אזו איז דיין זאג · אז דיין זאג אזו איז דיין בשעפנים · אז דיין בשעפנים אזו איז דיין אלפרקייט · אז דיין אלפרקייט אזו איז דיין קלוגהייט · אז דיין קלוגהייט אזו איז דיין גיזאנג · אז דיין גיזאנג אזו איז דיין ביטעדיגונג · אז דיין ביטעדיגונג אזו איז דיין לויטרקייט · אז דיין לויטרקייט אזו איז דיין היטן אז דיין היטן אזו איז דיין רייניקייט · אז

ישמיעו הננו במשלחת קונם לה׳ תעופף · קהל ובשתים יעופף : וחז
חזן כסויי שש שש יעריצו בלאט מתוה · כביר ורב כח ושפל יחזה ·
לה׳ יעריצו בפחד נרשים זה מזה · קהל וקרא זה אל זה : וחז
חזן מושל עולם בגבורה עש כל במאמר · מניעים אמות הספים קדשתו
לומר · נוצצים נוגהים לפניו ינעימו מאמר · קהל וקרא זה אל זה ואמר : וחז
חזן שרפי הוד יכתירו נזר לקדוש · סלו לרוכב בערבות ומרום וקדוש ·
עונים כלם כאחד שלוש קדוש · קהל קדוש קדוש קדוש : וחז
חזן פליאי אדירי אלפים ורבי רבואות · פוצחים הלל וזמרם לאלהי
הצבאות · צור עולמים בתוך צבא אות · קהל יי׳ צבאות : וחז
חזן קורא הדורות דר בשמי ערץ · קסות סערה תעשה דברו במרץ ·
רם ונשא דבר ויקרא ארץ · קהל מלא כל הארץ : וחז
חזן שוכן עד וקדוש ונשגב לבדו · שמים ושמי שמים דיו יכלכלו
הודו · תוקף תרשישים ואלים צפו לכבודו · קהל מלא כל הארץ כבודו : וחז
זה אל זה שואלים · איה אל אלים · אנה שוכן מעלים · וכלם מעריצים ומקדישים ומהללים :
ובכן ולך תעלה קדשה · כי אתה אלהינו מלך מוחל וסולח :

מי

שטערקן צו הקב״ה מיט שטין וויינען · (כביר) ער איז שטארק אונ׳ האט פיל קראפט אונ׳ אכטט אין די נידר אויף דיא לייט (יעריצו) צו שטערקן אין מיט אנגשט צו נעמן (רשות) איינר פון דען אנדרן אונ׳ ער בולט אייגר צו דען אנדרן : (מושל) הקב״ה דר דא גוועלטיגט מיט שטארק אונ׳ האט אלס ביטשאפן מיט זיינר ווארט (אמות) די פר שוועלן זיך דיא ביא שטירן פון היא ווענן זי זאגן זיין קדושה ווען (נוצצים) די פונקן (נוגהים) דיא לייכטן פר הקב״ה זיי זאגן ליבליכי ווארט · אונ׳ ער רופט איינר צו דען אנדרן אונ׳ ער זאגט : (שרפי) די בהעגדיגי מלאכים מיט לוב דיא קרינן אין קרון צו דען הייליגן הקב״ה (סלו) זי לובן צו הקב״ה דר דא רייט אין הימל אונ׳ דר דא איז הוך אונ׳ הייליג (עונים) זי ענטפרן אלי מיט אנגדר דרייא קדושה קדוש קדוש קדוש : (פליאים) די וואונדרליכן טויזנט מאל אונ׳ צעהן מאל צעהן טויזנט (פוצחים) זי עפנן לוב אונ׳ געזאנג צו גאט דר דא איז איבר אלי היר (צור) דר בשעפר די וועלט לייט זיינן היבר די מלאכים ער איז גליכנט גאט דער אלמעכטיגר דער דא איז איבר אלי היער (קורא) דר דא רופט די גבירט דר דא וואונט אין שטארקי הימל (קסות) דר שטורם ווינד טוט גרינג זיין ריד מיט שטערק (רם) דר הוך אונ׳ דר הוך ער טוט רידן אונ׳ רופט די ערד · זיין ווערט גמאכט פול די ערד דס אייגט מיט זיין רידן ווערט בשאפן דיא ערד אונ׳ אלש וואס אויף איר איז : (שוכן) הקב״ה דער דא וואונט אין הימל אונ׳ איז הייליג אונ׳ איז גשטארקט אליין : (שמים) די הימל אונ׳ די הימל פון הימל ניט זי קענן דר לייזן זיין סונהייט אונ׳ לב (תוקף) דיא שטארקן מלאכים די דא הייסן (תרשישים) אונ׳ די הערן פון הימל (צפו) ער האט ביטשאפן צו זיין עהר (מלא כל הארץ כבודו) זי איז פול דיא גאנצי ערדן פון זיין כבוד :

ובכן אונ׳ אזו גאט זיא גיט אויף צו דיר די הייליקייט · דען דו ביזט אונזר גאט אונ׳ קיניג · דער דא פאר גיבט די עבירות :

מי יתנה

קהל תְּמִימֵי דֶרֶךְ רַבּוֹנָם וְקוֹנָם • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת • לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

דא ער זאגט דר (פייטן) די וואונדרליכי אונ' אעלטיגי כשבחונג פון זיא (מלאכים) אונ' אזו (עוזאות) וויא זיא ציטרן אונ' אנגסטן אך איט גרעסטי פארכט אונ' שטאהאפטיקייט אן גאט לויבן • וואז געהערט דר טוואכיר אענש (אכ"ט) איט פארכט אונ' רעאוטיג פר (הקב"ה) צו שטין אין זיין (תפלה) :

חזן וקהל וּבְכֵן שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ :

זֶה אֶל זֶה שׁוֹאֲלִים • אַיֵּה אֵל אֵלִים • אָנָה שׁוֹכֵן מְעֹנִים • וְכֻלָּם מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלְלִים

חזן מיוסד ע"פ א"ב

אֵין מִסְפָּר לִגְדוּדֵי צְבָא חֵילוֹ • אֲזוּרִים אֵימָה אֲחוּזִים פַּחַד חֵילוֹ • בְּרַעַד וְרֶתֶת וָרֶטֶט צָגִים לְעֵלוֹ • קהל שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ : זה

חזן גֵּוִיָּתָם כְּתַרְשִׁישׁ תְּהִלָּה יַשְׁמִיעוּ יַחַד • גּוֹבַהּ תָּאֳוָן עֲדֵיו יְהוֹדוּ לְיַחַד • דוֹהֲרִים נוֹהֲרִים לְאֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד • קהל שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד : זה

חזן הַנֶּאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ רַב טוּב מַצְפּוּנָיו • הוֹד וְהָדָר וָעֹז בְּחֶבְיוֹנֵי פְנִינָיו • וּמִמֶּנּוּ יָגוּרוּ בְּנֵי אֵלִים וְיִתְחַבְּאוּ מִפָּנָיו • קהל בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו : זה

חזן זְרוּתֵי זֹהַר מַרְעִיף נִטְפֵי אֶגְלָיו • זַכֵּי שְׁמֵי טֹהַר תַּכּוּ לְרַגְלָיו • חַלִּים וְחַתִּים חֲפוּזִים אֲיֻמִּים נִדְגָּלָיו • קהל וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו : זה

חזן טָסִים וְדָאִים כְּדִמְיוֹן נֶשֶׁר מְעוֹפֵף • טִיסָתָם כְּבָזָק סְבִיב כֵּס לְעוֹפֵף •

ישמיעו

אין די טירן פון די סולן איט ריד אירר תפלה זי זאגן ברוך : (תלמידי מלאכים) די דא הוך שוועבן איט אירן טינן גזאנג זיא זאגן קדוש : (תמידי יטרמו) דירא גין אין גאנצ רעכטן וועג צו א רן הערן אונ' צו אירן ביטעפר הקב"ה • זי זאגן קדוש וברוך :

ובכן אונ' אזו זיא שטענגבר צנדיגי מלאכים בייא הרב"ה :

זֶה אֶל זֶה איינר צו דעם אנדרן זי פרעגן • וואו איז גאט איבר אלי שטארקן מלאכים • וואו רואט ער דר דא איז דער הויב איבר אלי דר הובני אונ' זיא אלי שטארקן אונ' הייליגן אונ' לובן :

אין עס איז קיין צאל צו די שטארן זיינש היר • (אזורים) זיא זיינן אן גגורט איט פורכט זיא זיין בגריפן איט פארכט זיינר קראפט • (ברעד) איט רר שרעקונג אונ' ציטרנס אונ' אייזונג זי שטעגן צו לובן איס • ברעננדיגי מלאכים זי שטעגן בייא איס : (גויתם) איר ליב איז אז דס (ים) דס דא הייסט (תרשיש) אדר אין (אבן טוב) • לוב זי לאזן הערן איט אנגדר • (גובה) היך אונ' הערלאפט (עדיו) זיינר צירונג פון הקב"ה זיין אייניקייט זי איינגן : (דוהרים) זיא טרייבן (נוהרים) זיא בוקן זיך צו הקב"ה דר דא איז איינג אונ' זיין נאמן איז איינג • איטליכר פון דען מלאכים הט זעקס פליגל : (הנאדר) הקב"ה דר דא איז כשיכט איט הייליקייט • עם איז פיל גוטס אין זיין בהעלטנים : (הוד) לוב אונ' שונהייט אונ' שטארק איז (בחביוני) אין די פר בערגונג זיין איניוויניג • (וממנו) אונ' פר איס זי פערכטן זיך די שטארקי מלאכים • אונ' פר בערגן זיך פר איס • איט צוויא פליגל ברעקט איין איטליכר זיין ענגלזט • (זרותי) די דא זיין גאעסן איט לויטרקייט דאס זיינן דיא היאל דיא טריפן טראפפן זיינר וואסר • (זכי) די ריינן היאל די לויטרן די נידרן זיך צו זיין פוס פון הקב"ה : (חלים) זיא דר טרעקן אונ' אנגשטן (חפוזים) זי איילן זיא פארכטן זיך זייני גיבאדירטן מלאכים • אונ' איט צוויא פליגל בידעקט איין איטליכר זיין פוס : (טסים) זי שוועבן אונ' פליהן גלייך אז איין אדלר דר דא שוועבט : (טיסתם) איר שוועריגג איז אין פונקן גרינגג הרום רעט (כסא הכבוד) צו פליהן : (ישמיעו) זי לאזן הערן דא זיינן איר אין דער זעגרונג פון אירן בשעפר זיא שוועבן אונ' איט צוויא פליגל איין איטליכר ער שוועבט : (כסויי) די מלאכים דיא דא זיין בידעקט איטליכר איט זעקס אונ' זעקס פליגל (יעריצו) זיא שטערקן

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ ׃

חזן סְכוּכֵי אֶבְרָה כְּקָלָל נוֹצְצִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ ׃

חזן סְגוּלֵי מֶעֱמִים בְּיִרְאָה מַעֲרִיצִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ ׃

חזן עוֹמְדִים מִמַּעַל כִּדְבָרוֹ נְחוּצִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ

קהל עוֹרְכֵי יְעוּז כְּרַעַד שְׁבוּצִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ ·

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ ׃

חזן פָּנִים וְלֹא עוֹרֶף נִתְאָמִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ ׃

חזן פְּרוּשִׁים לָךְ אֲחוּיִם וּמוּתְאָמִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ ׃

חזן צְבָאוֹת עֶלְיוֹנִים גֵּאִים וְרָמִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ ׃

קהל צִבְאוֹת תַּחְתּוֹנִים לִרְצוֹתָךְ מַעֲרִימִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ ׃

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב · עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ ׃

חזן קוֹרְאֵי בְּשָׁלוֹשׁ זֵר תִּפְאָרָה · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ ׃

חזן קוֹרְאֵי פַּעֲמַיִם חֲטִיבַת אֲמִירָה · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ ׃

חזן רַגְלֵיהֶם רֶגֶל עֲמִידַת יְשָׁרָה · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ ׃

קהל רְצוּיֵי שַׁדַּי מְשׁוֹרְרֵי שִׁירָה · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ ׃

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ ׃

חזן שַׁנְאַנֵּי שֶׁקֶט שָׁלוֹם בְּמַחֲנָם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ ׃

חזן שׁוֹקְדֵי דַלְתוֹת בְּשִׂיחַ מַעֲנָם · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ ׃

חזן תְּלוּלֵי תַעַף בְּשֶׁפֶר הֶגְיוֹנָם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ ׃

תְּמִימֵי

איט בדעקטן פֿליגן אז איין אויז גליטערט קופֿער וויא פֿינקלן וויא זאגן קדוש ׃ (סגולי ישראל) דיא גליבטי פֿון דיא פֿעלקר · איט פֿורכֿט צו שטערקן וויא זאגטן ברוך ׃ (עומדים) די דא שטינן פֿון אובן איט זיין ריד פֿון הקב"ה וויא אייל וויא זאגן קדוש ׃ (עורכי ישראל) די דא אן ריכֿטן שטארק איט ציטרנס זו פֿעי לטן זיך איט (קדוש וברוך) ׃ (פנים איט אירן פנים) אונ' ניט איט דען נאקן זו ביהעפֿטן זיך די אומלכים אונ' זאגן קדוש ׃ (פורשי ישראל) די דא זיין גשיידן פֿון אנדרי אומות אונ זיינן צו דיר בהעפֿט זו זאגן ברוך ׃ (צבאות) די איבירשטן הימל די דא הערשן אונ' די הולי זו זאגן קדוש ׃ (צבאות ישראל) דיא היר די אונטרשטן צו בווילגן דיך זיקליגן אונ' זאגן קדוש וברוך ׃ (קוראי) דיא אומלכים דיא דא אן ריפֿן איט איין מיני קרין איין דריטי (קדושה) אונ' זאגן קדוש · דש איינט וויא זאגן (קדוש קדוש קדוש) ׃ (קוראי ישראל) די דא זאגן אלי טאג צווייא אאל איין לוסטיגי זאג דש איינט זו זאגטן אלי טאג צווייא אאל (קריאת שמע) וויא זאגן ברוך ׃ (רגליהם) די אומלכים די דא שטענן גלייך איט אירן פֿיס וויא זאגן קדוש ׃ (רצויי ישראל) די דא בווילגן צו דען אלמעכטיגן וויא זינגן שירה קדוש וברוך ׃ (שנאני) די גיטטילן אומלכים די דא האבן (שלום) אין אירן טארן זו זאגן קדוש ׃ (שוקדי ישראל) דיא דא איילן

אין

חזן זוֹקְקֵי שִׁבְעָתַיִם בְּרוּר מִלִּים • קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ׃

חזן חוֹסֶן חֲיָלִים רִבְבוֹת אֵילִים • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃

קהל חֲנִיטֵי כּוֹשֶׁר בְּנֵי אֵילִים • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת • לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

חזן טְכוּסֵי טוֹהַר חֲדָשִׁים לַבְּקָרִים • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃

חזן טְעוּנֵי מוֹרָאֲךָ בְּצִוּוּי עִקָּרִים • קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ׃

חזן יְדוּדוּן יְדוּדוּן בְּחִיל נוֹקְרִים • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃

קהל יוֹדְעֵי בִּין מִפְּנִינִים יְקָרִים • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת • לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

חזן כְּסוּיֵי אַרְבַּע מַרְבְּעֵי פָנִים • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃

חזן כְּרוּתֵי בְרִית פָּנִים בְּפָנִים • קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ׃

חזן לוֹבְשֵׁי בַדִּים זַכִּים וְחַפִּים • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃

קהל לוֹבְשֵׁי לְבָנִים נְעִימִים וְיָפִים • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת • לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

חזן מְשָׁרְתִים נְעִים רָמִים וּגְבוֹהִים • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃

חזן מְלַמְּדֵי חֻקִּים מְשִׁיבֵי נְכוֹחִים • קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ׃

חזן נוֹגְנֵי נוֹעַם סְפִים מְרוֹפְפִים • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃

קהל נָאוּ לְחַיִּים כְּעָגוּר מְצַפְצְפִים • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

לְיוֹשֵׁב

קדוש : (זקקי ישראל) די דא לערנן תורה די דא זיין גלייטרט זיבן מאל איבן אזו לויטר רידן זי זאגן ברוך : (חוסן) דיא שטערקן היר פילנעהן טויזנט שטארקי מלאכים זי זאגן קדוש : (חניטי) די קינדר פון די רעכט פערטיגן קינדר דר שטארקן אבות • זי זאגן (קדוש וברוך) : (טכוסי) די מלאכים די זיין גצירט מיט לויטרקייט די דא זיין דר נייאט נו אלי מארגן זי זאגן קדוש : (טעוני ישראל) די דא טראגן זיין פארכט הקב"ה מיט גיבאט דייני אבות זי זאגן ברוך : (ידודון) דיא מלאכים דיא דא הייסן (ידודון) מיט נידרנס (נוקרים) זיא שפרינגן אונ' זאגן קדוש : (יודעי ישראל) די דא וויסן צו פריבן די תורה די דא איז בעסר אונ' ווירדיגר אז גים גאלד זי זאגן קדוש וברוך : (כסויי) די מלאכים דיא דא זיין בידעקט מיט פיר גשטאלט זיא זאגן קדוש : (כרותי ישראל) דז הקב"ה הט פרשניטן מיט זיא איין ביבראהייט (פנים קיגן פנים) בייא אתן תורה זי זאגן ברוך : (לובשי) די מלאכים די דא זיינן אן גיקלייד מיט ליינן קליידר די דא זיינן לויטר אונ' ריין זי זאגן קדוש : (לובשי ישראל) די דא זיין אן גקלייד מיט ווייסי קליידר צאיילי אונ' שיני אן יום כפור זיא זאגן קדוש וברוך : (משרתים) דינר גאטליכי אונ' דער הובכי זי זאגן קדוש : (אומרי) די ישראל די דא לערנן גיזעצן פון דר תורה אונ' ווידר קערן גוט (טעמים) אין דר תורה זי זאגן ברוך : (נוגני) די דא זינגן צאיילקייט דז די שוועלר פון היכל ווערן צואך זיא זאגן קדוש : (נאוו) ישראל די דא זיין צאליך מיר קין במקן מיט דר תורה אז איין פוגל זיא פיפן אונ' זינגן זיא זאגן קדוש וברוך : (סלולי) די מלאכים

מיט

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

דער (פייטן) רעכינט מויך מלי (מעלות פון מלאכים) דימ מן הקב"ה לוב געבן · די (מעלות) פון ישראל די מך לובן מן הקב"ה מלס ווימ די מלאכים מיט זאגן (קדוש וברוך) :

מיוסד ע"פ א"ב כפול

אֵילֵי שַׁחַק · חֲצוּבֵי לֶהָבִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן אַדִּירֵי כָּל חֵפֶץ הַנֶּאֱהָבִים : קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן בְּלוּלֵי קֶרַח וְשֶׁלֶג וְשַׁלְהָבִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל בַּדֵּי צֶדֶק גָּזֵי רְהָבִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן גּוֹבַהּ לָהֶם וְיִרְאָה לָהֶם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן גִּבּוֹרֵי כֹחַ בְּמִשְׁכְּנוֹת אָהֳלֵיהֶם · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן דָּאֵי בְּכָנָף מְכַסִּים פְּנֵיהֶם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל דּוֹרְשֵׁי דָתוֹת דְּבֵקִים בֵּאלֹהֵיהֶם · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן הֲמוֹנֵי עִירִין וְסוֹד קַדִּישִׁין · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן הוֹגֵי שַׁעֲשׁוּעַ מַטְּרַת קְדוֹשִׁים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן וְעוֹדֵי מַעַל גְּוִיָּתָם כְּתַרְשִׁישִׁים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל וְחוֹלֵי אַהֲבָה סְמוּכֵי בְּאֲשִׁישִׁים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן זְבוּדֵי זוֹהַר כְּעֵין חַשְׁמַלִּים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

זוקקי

ליושב לו דעם דער דא זיצט מין לוב דער דא רייט מין היאל דער דא הייסט (ערבות) לו מיר מיז הייליקייט מונ' לוב :

אולי די שטארקן מלאכים דס היאל די דא זיין מויז גיהויאן מויז פלאם פייאר זי זאגן קדוש : (אדירי) די ישראל די דא זיין די שטערקי ביגער פון הקב"ה מונ' זייני גליבט זי זאגן ברוך : (בלולי) די מלאכים די דא זיינן גאמישט מיט מייז מונ' שנא מונ' פלאם זי זאגן קדוש : (בדי) די גרעכטי קינדר ישראל די דא זיין וומדרן מיז גלוגן מויז אנדרים זי זאגן קדוש וברוך : (גובה) די דא זיין הויך מונ' מיין פארכט מיז לו די דז זיינן די מלאכים זי זאגן קדוש : (גבורי) די דא זיין שטארק מיט קראפט מין רמונג מיר גצעלט דז מייגט ישראל דז זי לערנן תורה זי זאגן ברוך : (דאי) די דא טוועבן מיט פליגל זי בידעקן מיר ענלט זי זאגן קדוש : (דורשי) די דא פארשן גירעכט די זי בהעפטן לו פירן גאט זי זאגן קדוש וברוך : (המוני) דס ברוואונג פון מלאכים דיא דא הייסן (עירין) מונ' דר (סוד) פון די מלאכים די דא הייסן (קדישין) זי זאגן קדוש : (הוגי) די דא לירן פון דר תורה די הייליגי פלאנצונג די זיין ישראל זי זאגן ברוך : (ועודי) די דא זיינן ביטעדיגט מובן מין היאל מיר לייב מיז אז דר (תרשיש) די מיז מיין (ים) מדר מיין (אבן טוב) זי זאגן קדוש : (וחולי) מונ' ישראל די דא זיין קראנק נאך גאטס ליבשאפט מונ' די דא זיין מונטר לענט מין גלות מיט לובונג זי זאגן קדוש וברוך : (זבודי) די מלאכים די דא זיין גטיילט מיט לויטרקייט אז דימ (חשמלים) זימ זאגן

צִדְקָתְךָ בְּתַחְתּוֹנִים : חזן קְדֻשָּׁתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל וחזן רוֹמְמוּתְךָ בְּתַחְתּוֹנִים • שְׁכִינָתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • תְּהִלָּתְךָ בְּתַחְתּוֹנִים

דא זאגט דר (פייטן) וויא דר נאמן הטב"ה גלויבט ווערט אונטר אלי דיא (מלאכים אונ' חיות הקודש) • אונ' ווא ער גשטארקט איז אין פֿיל מרלייא (כיתות) פֿון (מלאכים) :

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן תּוּעֲרָץ וְתוּקְדָּשׁ :

הַנִּקְדָּשׁ בְּאַלְפֵי אֲלָפִים • קהל הַנַּעֲרָץ בְּבִרְקֵי קָלִים :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּגַעַשׁ גַּלְגַּלִּים • קהל הַנַּעֲרָץ בְּדַהֲרַת אוֹפַנִּים :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בַּהֲמוֹנֵי עִירִין • קהל הַנַּעֲרָץ בְּוַעַד קַדִּישִׁין :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּזִיקִים זוֹרְחִים • קהל הַנַּעֲרָץ בַּחֲצוּבֵי לְהָבִים :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּטֶכֶס טְהוֹרִים • קהל הַנַּעֲרָץ בִּיקָרִים יוֹקְדִים :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּכִתֵּי כְרוּבִים • קהל הַנַּעֲרָץ בְּלַהֲקַת לוֹהֲטִים :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּמַחֲנוֹת מַלְאָכִים • קהל הַנַּעֲרָץ בְּנוֹעַם נוֹגְעִים :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בִּשְׂרָפִים עוֹמְדִים • קהל הַנַּעֲרָץ בְּעוֹז אֶרְאֶלִּים :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בִּפְרוּדֵי אֲגַפִּים • קהל הַנַּעֲרָץ בְּצִלְצוּל מַשִּׁיקוֹת כְּנָפַיִם :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּקוֹלָם בְּהָמוֹן • קהל וחזן הַנַּעֲרָץ בְּרִבּוֹא רִבְבָן • הַנִּקְדָּשׁ בְּשֶׁקֶט שַׁאֲנַנִּים • הַנַּעֲרָץ בְּתוֹכֵן תְּהִלִּים :

ליושב

דיין לערנונג אונטר דען אונטרסטן • (אמונך) דיין ווארונג איז אונטר דען איברסטן • (מק) דיין וואונג דס בה"מ איז אונטר דען אונטרסטן : (סכתך) דיין היט איז אונטר דען איברסטן • (עדתך) דיין גמיינשפֿט איז אונטר דע' אונטרסטן (פארך) דיין שונהייט איז אונטר דען איברסטן • (צדקתך) דיין גרעכטיקייט איז אונטר דען אונטרסטן : (קדשתך) דיין הייליקייט איז אונטר דען איברסטן : (רוממותך) דיין דער הייבונג איז אונטר דען אונטרסטן : (שכינתך) דיין שכינה איז אונטר דען איברסטן • (תהלתך) דיין לוב איז אונטר דען אונטרסטן : ובכן אונ' אזו ביסט גשטערקט אונ' גהייליגט :
הנקדש דר דא איז גהייליגט אונטר טויזנט מאל טויזנט מלאכים : (הנערץ) דר דא איז גשטערקט אונטר דען גרינגן בלייכן : (הנקדש) דר דא איז גהייליגט מיט שטוראן דר (גלגלים) : (הנערץ) דער דא איז גשטערקט (בדהרת) מיט טראבן דר מלאכים די דא הייסן אופנים : (הנקדש) דר דא איז גהייליגט אין ברוישונג די מלאכים די דא הייסן (עירין) וואכנדיגי : (הנערץ) דר דא איז גשטערקט אין ביטעריגונג די (מלאכים) די דא הייסן (קדישין) : (הנקדש) דר דא איז גהייליגט מיט פֿונקן די דא לייכטן • (הנערץ) דר דא איז גשטארקט מיט מלאכים די דא זיינן גהויאן אויז פֿלאם פֿייאר : (הנקדש) דר דא איז גהייליגט מיט ציערונג דר ריינן מלאכים • (הנערץ) דר דא איז גשטארקט מיט ברענדיגי ברענדר די זיינן מלאכים : (הנקדש) דר דא איז גהייליגט מיט הויפֿן פֿון מלאכים די דא הייסן כרובים • (הנערץ) דר דא איז גשטערקט מיט זאמלונג די פֿלאמנדיגן מלאכים : (הנקדש) דר דא איז גהייליגט מיט ספֿרן מלאכים • (הנערץ) דער דא איז גשטערקט מיט ליבליכן זינגונג פֿון מלאכים : (הנקדש) דר דא איז גהייליגט מיט ברענדיגן מלאכים די דא שטין • (הנערץ) דר דא איז גשטערקט מיט שטערק די מלאכים די דא הייסן אראלים : (הנקדש) דר דא איז גהייליגט מיט מלאכים די דא זיינן מיט גשיידן פֿליגל • (הנערץ) דר דא איז גשטערקט מיט כהעפֿטונגן דר פֿליגל מיט שאלונג : (הנקדש) דר דא איז גהייליגט מיט דען מלאכים דיא טריימן מיט ברוישונג • (הנערץ) דר דא איז גשטערקט מיט צעהן מאל צעהן טויזנט : (הנקדש) דר דא איז גהייליגט מיט דען גשטילטן מלאכים די דא הייסן שנאנים • (הנערץ) דר דא איז גשטערקט מיט דר צאל הויפֿן וויס מלאכים :

ליושב

צִדְקוֹת מַגִּיד מֵישָׁרִים׃ חזן רוֹמְמוּ הַנַּעֲרָץ בִּקְדֻשָּׁה • קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא וְהִלְכוּ בִּקְדֻשָּׁה׃ חזן רוֹמְמוּ זוֹכֵר בְּרִית אָבוֹת • קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא חוֹצֵב לֶהָבוֹת׃ חזן רוֹמְמוּ טָהוֹר שׁוֹלֵחַ בְּרָקִים • קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא יוֹסֵד אֲרָקִים׃ חזן רוֹמְמוּ כִּסְאוֹ הֵכִין בִּשְׁמֵי רוּמָה • קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא לוֹכֵד חֲכָמִים בְּעָרְמָה׃ חזן רוֹמְמוּ מוֹחֶה כָעָב פְּשָׁעִים • קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא נוֹתֵן יַד לַפּוֹשְׁעִים׃ חזן רוֹמְמוּ שַׂגִּיא שְׁנָיו לְאֵין חֵקֶר • קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא עֶשְׁתּוֹנוֹת חוֹקֵר׃ חזן רוֹמְמוּ פּוֹדֶה נֶפֶשׁ עֲבָדָיו • קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא צַדִּיק קוֹשֵׁט מַעֲבָדָיו׃ חזן בקול רוֹמְמוּ קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ • קהל וחזן כִּי קָדוֹשׁ הוּא רָם הַמַּבִּיט לִקְצוֹת הָאָרֶץ׃ רוֹמְמוּ שׁוֹכֵן עַד וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ • כִּי קָדוֹשׁ הוּא תְּהִלָּתוֹ כִּשְׁמוֹ׃

חזן מיוסד ע״פ א״ב וּבְכֵן כִּי אַתָּה אֵל אֱמוּנָה׃

אֱמוּנָתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל בְּרִיתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים׃ חזן גְּדֻלָּתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל דָּתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים׃ חזן הוֹדְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל וִיעוּדְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים׃ חזן זְבוּלְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל חֲנָיָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים׃ חזן טַהֲרָתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל יִרְאָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים׃ חזן כְּבוֹדְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל לִמּוּדְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים׃ חזן מְעוֹנְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל נָוְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים׃ חזן סֻכָּתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל עֲדָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים׃ חזן פְּאֵרְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל צדקתך

(רוממו) דר הילט דעם דר דא גרעכקט די זילרהייט פון די אבות • (כי קדוש הוא) דען הייליג איז ער אונ׳ הויאט אויס פלאמדיגי אלאמים • (רוממו) דר הילט דעם ריינן דר דא טוט זענדן בליצן אונ׳ פונקן • (כי קדוש הוא) דען הייליג איז ער • ער גרונט פעסט די הימל • (רוממו) דר הילט דעם זיין שטול ער האט אן גבריים אין די הימל די הויכן • (כי קדוש הוא) דען הייליג איז ער • ער בצווינגט די חכמים מיט איר ליסטיקייט • (רוממו) יער הילט דעם דער דא אב מעקט אז איין וואלקן די איפמטט • (כי קדוש הוא) דען הייליג איז ער • ער גירייכט זיין האנד אונ׳ העלפט צו דען שולדיגר דאס זיא זאלן תשובה טאן • (רוממו) דר הילט • דעם דר דא איז שטארק זיני יאר אונ׳ האבן קיין פארשונג • (כי קדוש) דען הייליג איז ער אלי גדאנקן פארשט ער • (רוממו) דר הילט דען דר דא דר ליזט דען לייב פון זייני קנעכטן • (כי קדוש) דען הייליג איז ער גרעכט זיין זייני ווערק • (רוממו) דר הילט דעם דר דא הט בשאפן די הימל אונ׳ ערד • (כי קדוש) דען הייליג איז ער אונ׳ זעבט צו ענד דר ערדן • (רוממו) דר הילט דעם דר דא רואט אין הימל אונ׳ הייליג איז זיין נאמן • (כי קדוש הוא) דען הייליג איז ער זיין לוב איז גלייך אז זיין נאמן׃ ובכן אונ׳ אזו בישטו איין וואר הפטיגר גאט׃

אמונתך דיין וואר הייט איז אונטר דען איברשטן • (בריתך) דיין זילרהייט איז אונטר דען אונטרשטן (גדלתך) דיין אלפרקייט איז אונטר דען איברשטן • (דתך) דיין רעכטי תורה איז אונטר דען אונטרשטן • (הודך) דיין שונהייט איז אונטר דען איברשטן • (ויעודך) דיין בטעריגונג איז אונטר דען אונטרשטן • (זבולך) דיין הערבריג איז אונטר דען איברשטן • (חניתך) דיין רואונג איז אונטר דען אונטרשטן • (טהרתך) דייני רייניקייט איז אונטר דען איברשטן • (יראתך) דיין פארכט איז אונטר דען אונטרשטן • (כבודך) דיין עהר איז אונטר דען איברשטן • (ויעודך)

קהל וחזן נְרוֹמִמְךָ בְּרִנָּה · נְשׁוֹרֶרְךָ בְּשִׁבְחָה · נַתְמִידְךָ בִּתְהִלָּה :

דא ברענגט דר (פייטן) נאך אנגדר (שבחים צו הקב"ה) אויף זייני פיל וואונדר אונ' אלפרקייט (כסאים ובמרן) :

חזן מיוסד ע"פ א"ב ובכן רוממו יי אלהינו והשתחוו להדום רגליו קדוש הוא :

רוממו אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן · קהל קָדוֹשׁ הוּא בָּרוּךְ בְּכָל זְמָן : חזן רוממו גּוֹמֵל
חֲסָדִים · קהל קָדוֹשׁ הוּא דָּתוֹתָיו דּוֹדִים : חזן רוממו הַנִּקְדָּשׁ
בִּצְדָקָה · קהל קָדוֹשׁ הוּא וּמַאֲזִין צְעָקָה : חזן רוממו זוֹרֵת שְׁחָקִים · קהל
קָדוֹשׁ הוּא חִכּוֹ מַמְתַּקִּים : חזן רוממו טוֹב לַכֹּל · קהל קָדוֹשׁ הוּא יוֹדֵעַ
הַכֹּל : חזן רוממו כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ בְּהֵיכָלוֹ · קהל קָדוֹשׁ הוּא לְהַקְדִּישׁוֹ
וּלְעַלּוֹ : חזן רוממו מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים · קהל קָדוֹשׁ הוּא נִצָּב בַּעֲדַת
כְּרוּבִים : חזן רוממו סוֹבֵל בִּזְרוֹעוֹ עוֹלָם · קהל קָדוֹשׁ הוּא עָזוּז וּמִכֹּל נֶעְלָם :
חזן רוממו פּוֹדֶה וְחוֹנֵן יְדִידִים · קהל קָדוֹשׁ הוּא צִדְקָתוֹ שָׁמַיִם מַגִּידִים ·
חזן רוממו קָרוֹב לְקוֹרְאָיו · קהל וחזן קָדוֹשׁ הוּא רוֹצֶה יְרֵאָיו : רוממו שׁוֹמֵעַ
תְּפִלּוֹת · קָדוֹשׁ הוּא תִּפְאַרְתּוֹ בְּמַקְהֵלוֹת :

חזן מיוסד ע"פ א"פ ובכן רוממו יי אלהינו והשתחוו להר קדשו כי קדוש יי אלהינו :

רוממו אַדִּיר וְנוֹרָא · קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא בְּרוּחוֹ שָׁמַיִם שִׁפְרָה : חזן
רוממו גְּדֻרָּתוֹ בִּקְהַל יְשָׁרִים · קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא חוֹבֵר

צדקתו

גאט אונ' בוקט אייך צו דען ספאן זיין פיסן דען ער איז הייליג :

רוממו דער הילט גאט דען וואראהפטיגן קיניג · (קדוש) הייליג איז ער אונ' געלובט אין אלער צייט : (רוממו) דער הילט דר דא פר געלד גנאד · (קדוש) הייליג איז ער זייני רעכטן זיינן פריינדליך : (רוממו) דר הילט אין דר דא איז גיהייליגט איט גירעכטיקייט · (קדוש) ער איז הייליג אונ' פר נעמט גישרייא פון דר תפלה : (רוממו) דר הילט דעם דר דא הט ג'אפסן איט זיינר ספאן די סטארקן היאל · (קדוש) ער איז הייליג זיין גואן דר איז זיס : (רוממו) דר הילט דר איז גוט צו אידר אן · (קדוש) ער איז הייליג ער ווייס אלז : (רוממו) דער הילט צו דען דאז צו אין (כבוד) זאגן אלי אלאכים אין זיין פאלים · (קדוש) ער איז הייליג דס אן אין ניט קאן הייליגן אונ' לובן גימוג : (רוממו) דר הילט דעם דר דא צילט די שטערן איט איינר צאל · (קדוש) ער איז הייליג ער שטיט אין דר גאיין דיא (אלאכים) די דא הייסן כרובים : (רוממו) דר הילט דעם דער דא טרעגט אונ' טראגט איט זיינר שטארק דען גאנצן עולם · (קדוש) ער איז הייליג ער איז גשטערקט אונ' איז פון אלז פר העלט : (רוממו) דר הילט דעם דר דא לייזט אונ' גנעדיגט זיין ליב האבר · (קדוש) ער איז הייליג זיין גרעכטיקייט זאגן די היאל : (רוממו) דר הילט דער דא איז נאהנט צו זיין רופר · (קדוש) ער איז הייליג ער הט לוסט אונ' בווילגט זייני פארכטר די צדיקים : (רוממו) דר הילט דעם דר דא הערט די תפלות פון אידר אן : (קדוש) ער איז הייליג זיין שונהייט איז אין אלי איין זאאלונג : ובכן אונ' אזו דר הילט גאט אונזר גאט אונ' בוקט אייך צום בערג זיין הייליקייט דען הייליג איז גאט אונזר גאט :

רוממו (אדיר ונורא) דער הילט הקב"ה דער דא איז שטארק אונ' פארכטזם · (כי קדוש הוא) דען הייליג איז ער איט זיין ווינד ער הט ביזינט דיא היאל : (רוממו) דר הילט אים דס זיין אלפרקייט איז אין איין זאאלונג דער רעכטן פארטיגן · (כי קדוש הוא) דען הייליג איז ער · ער ריד גרעכטיקייט אונ' זאגט רעכט פארטיקייט : (רוממו) דער הילט דעם דער דא איז גישטארקט איט הייליקייט · (כי קדוש הוא) דען ער איז הייליג אונ' זיין גאנג איז איט הייליקייט :

רוממו

הטכס והטוהר לחי עולמים : היחוד והיראה לחי עולמים : הכתר
והכבוד לחי עולמים : הלקח והליבוב לחי עולמים : המלוכה
והממשלה לחי עולמים : הנוי והנצח לחי עולמים : הסגוי והסגב
לחי עולמים : העוז והענוה לחי עולמים : הפדות והפאר לחי
עולמים : הצבי והצדק לחי עולמים : הקריאה והקדשה לחי עולמים :
הרון והרוממות לחי עולמים : השיר והשבח לחי עולמים : התהלה
והתפארת לחי עולמים : סוגרין הארון

דא זאגט דער (פיטן) דאש איר די (סבחים) וועלכי גיזאגט זיין · געבן וועלן צו הקב"ה איט גרושה דעאוטיקייט אונ' ליאלבקייט גרושי פארכֿט אונ' ציטרניש ׃

חזן מיוסד ע"פ א"ב כפול ובכן נאמירך אלהינו באימה ׃

נאמירך באימה · קהל נברכך בבינה ׃ חזן נגדלך בגדלה · קהל
נדרשך בדעה ׃ חזן נהדרך בהודיה · קהל נודך בועידה ׃ חזן
נזכירך בזמרה · קהל נחסנך בחלה ׃ חזן נטעימך בטהרה · קהל ניחדך
ביראה ׃ חזן נכבדך בכריעה · קהל נלבבך בלמידה ׃ חזן נמליכך
במלוכה · קהל ננצחך בנעימה ׃ חזן נשגבך בשורה · קהל נעריצך
בענוה ׃ חזן נפארך בפציחה · קהל נצלצלך בצהלה ׃ חזן נקדישך בקריאה ·
נרוממך

(הכתר) די קרון אונ' דר (כבוד) צו דעם דר דא לעבט אוביג ׃ (הלקח) די לערנונג אונ' דר גוטר סכֿל דש הערצן צו דעם דר דא לעבט אוביג · (האהבה) די קיניגרייך אונ' די געוועלטיגונג צו דעם דר דא לעבט אוביג ׃ (הנוי) די בישיינונג אונ' דיא אוביקייט צו דעם דער דא לעבט אוביג ׃ (הסגוי) די גרישונג אונ' שטארקייט צו דעם דער דא לעבט אוביג ׃ (העוז) דיא שטארקייט אונ' די דעאוטיקייט צו דעם דר דא לעבט אוביג ׃ (הפדות) דיא דער לייזונג אונ' די שטארק צו דעם דער דא לעבט אוביג ׃ (הצבי) די גיזופטיקייט אונ' די גרעכֿטיקייט צו דעם דער דא לעבט אוביג ׃ (הקריאה) פון דער ספלה אונ' דער הייליגונג צו דעם דר דא לעבט אוביג · (השיר) דאש גיזאנג אונ' דער (שבח) דש אן לובט צו דעם דר דא לעבט אוביג ׃ (התהלה) די לוב אונ' די שונהייט צו דעם דר דא לעבט אימר אונ' אוביג ׃

ובכן אונ' אזו איר וועלן לובן דיך אונזר גאט איט פארכֿט ׃

באמירך איר וועלן לובן דיך הקב"ה איר פארכֿט ׃ (נברכך) איר וועלן בענטן דיך איט פאר שטענדיקייט ׃ (נגדלך) איר וועלן מכפכן דיך איט מכפרקייט ׃ (נדרשך) איר וועלן פארשן דיך איט וויזהייט ׃ (נהדרך) איר וועלן איר וועלן בשיינן דיך איט שונהייט · (נודך) איר וועלן לובן דיך איט ביטעדיגונג ׃ (נזכירך) איר וועלן גדענקן דיך איט גיזאנג · (נחסנך) איר וועלן שטארקן דיך איט גיבעט אונ' איט ציטרניש ׃ (נטעימך) איר וועלן רידן פון דיר איט ריינקייט ׃ (ניחדך) איר וועלן אייניגן דיך איט פארכֿט · (נכבדך) איר וועלן עהרן דיך איט קניאונג ׃ (נלבבך) איר וועלן לובן אונ' הערצן דיך איט לערנונג ׃ (נמליכך) איר וועלן קיניגן דיך איט קיניגרייך ׃ (ננצחך) איר וועלן אוביגן דיך איט ליבליכקייט ׃ (נסגבך) איר וועלן שטארקן דיך איט הערשאפט ׃ (נעריצך) איר וועלן קרעפטיגן דיך איט דעאהאפטיקייט ׃ (נפארך) איר וועלן בישיינן דיך איט עפנונג אונזר רידן ׃ (נצלצלך) איר וועלן סאלן דיך איט פריילכקייט ׃ (נקדישך) איר וועלן הייליגן דיך איט קופונג ׃ (נרוממך) איר וועלן דר הויכן דיך איט גיזאנג ׃ (נסוררך) איר וועלן זינגן צו דיר איט סבח ׃ (נתאירך) איר וועלן בשטעטיגן דיך איט לוב ׃ ובכן אונ' אזו דער הייליגט גאט אונזר
גאט

חזן אֵין כָּמוֹךָ בַּהֲמוֹנֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּוַעֲדֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּזַכֵּי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּחַיָּלֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּטְהוֹרֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּיַקִּירֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּכְרוּבֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּלְגְיוֹנֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּמַלְאֲכֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּנְגִידֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּשְׂרָפֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּעָרִיצֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּפְלִיאֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּצְבָאוֹת מַטָּה :
חזן בקול אֵין כָּמוֹךָ בִּקְדוֹשֵׁי מַעְלָה · קהל וחזן וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּרוֹזְנֵי מַטָּה :
אֵין כָּמוֹךָ בְּשִׁנְאַנֵּי מַעְלָה · וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּתַקִּיפֵי מַטָּה :

דיזור (פיוט) איז איין אנעלטער (שבח צו הקב"ה) דס איז די אכפרקייט אונ' אוי הערטשאפט אונ' לובונג צו קומט :
וּבְכֵן נַאְדִּרָךְ חַי עוֹלָמִים :

זיס לאמרו בניגון ובנעימה ובכריעה : ויכוון מאד בכל לבבו כי הוא שיר המלאכים . כך נאמר בספר המרכבה ומכל תיבה ותיבה
פותחין הארון מיוסד ע"פ א"ב יוצא שם של קדושה :

חזן הָאַדֶּרֶת וְהָאֱמוּנָה לְחַי עוֹלָמִים : הַבִּינָה וְהַבְּרָכָה לְחַי עוֹלָמִים :
הַגַּאֲוָה וְהַגְּדֻלָּה לְחַי עוֹלָמִים : הַדֵּעָה וְהַדִּבּוּר לְחַי
עוֹלָמִים : הַהוֹד וְהֶהָדָר לְחַי עוֹלָמִים : הַוַּעַד וְהַוָּתִיקוּת לְחַי עוֹלָמִים :
הַזַּךְ וְהַזּוֹהַר לְחַי עוֹלָמִים : הַחַיִל וְהַחֹסֶן לְחַי עוֹלָמִים :
הטכס

אונטר דען ברוואונג פֿון אובן :(ואין כמעשיך) אונ' איז ניט אז דיין ווערק אונטר דר ביטעדיגונג פֿון אונטן · (אין כמוך) עס איז
ניט אז דו אונטר דען וירדיגן פֿון אובן · (ואין כמעשיך) אונ' איז ניט אז דיין ווערק אונטר דען היער פֿון אונטן : (אין כמוך) עס
איז ניט אז דו אונטר דען ריינן פֿון אובן : (ואין כמעשיך) אונ' איז ניט אז דיין ווערק אונטר דען ווירדיגן פֿון אונטן : אין כמוך) עס
איז ניט אז דו אונטר דען (כרובים) פֿון אובן דס זיינן די מלאכים : (ואין כמעשיך) אונ' איז ניט אז דיין ווערק אונטר דען הירטמאן
דען אונטרסטן : (אין כמוך) עס איז ניט אז דו אונטר די מלאכים פֿון אובן : (ואין כמעשיך) אונ' עס איז ניט אז דיין ווערק (בנגידי)
אונטר דען העררן פֿון אונטן : (אין כמוך) עס איז ניט אז דו אונטר דען ברענדיגן מלאכים פֿון אובן : (ואין כמעשיך) אונ' איז ניט
אז דיין ווערק אונטר דען שטארקן פֿון אונטן : (אין כמוך) עס איז ניט אז דו אונטר דען וואונדרליכן פֿון אובן : (ואין כמעשיך) אונ'
עס איז ניט אז דיין ווערק (ברוזני) אונטר די ראטס העררן פֿון אונטן : (אין כמוך) עס איז ניט אז דו אונטר דען מלאכים די דא
הייסן (שנאנים) פֿון אובן : (ואין כמעשיך) אונ' עס איז ניט אז דיינע ווערק אונטר די שטארקן פֿון אונטן :
ובכן אונ' אזוא האבן בשיין דיך הש"י דר דא איז דס לעבן פֿון אל דר וועלט :
האדרת די שטארקייט אונ' די ווארהייט איז צו הקב"ה דר דא לעבט איביג : (הבינה) די פֿרישונג אונ' די בענטשונג
צו דעם דר דא לעבט איביג : (הגאוה) דיא הערשאפט אונ' דיא אכפרקייט צו דען דער דא לעבט איביג :
(הדיעה) דיא קלוגהייט אונ' דיא ריד צו דעם דער דא לעבט איביג : (ההוד) דיא לוב אונ' דיא שונהייט צו דעם דר
דא לעבט איביג : (הועד) דיא ביטעדיגונג אונ' דיא שטארק צו דעם דער דא לעבט איביג : (הזך) דיא לויטרקייט
אונ' דיא לייכטונג צו דעם דער דא לעבט איביג : (החיל) דיא קראפט אונ' דיא שטארק צו דעם דר דא לעבט איביג :
(הטכס) דיא צירונג אונ' דיא ריינקייט צו דעם דר דא לעבט איביג : (היחוד) דיא איינגונג אונ' דיא פארכט צו
דעם דער דא לעבט איביג : (הכתר)

מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן יְיָ מִי כָּמוֹךָ :

חזן מִי כָּמוֹךָ אַדִּיר בַּמְּרוֹמִים · קהל מִי כָּמוֹךָ בּוֹרֵא כַּסּוּהֲדוֹמִים : חזן מִי כָּמוֹךָ גִּבּוֹר וּמוֹשִׁיעַ · קהל מִי כָּמוֹךָ דּוֹבֵר בִּצְדָקָה וְרַב לְהוֹשִׁיעַ : חזן מִי כָּמוֹךָ הוֹד וְהָדָר לוֹבֵשׁ · קהל מִי כָּמוֹךָ וְחֵטְא וְעָוֹן כּוֹבֵשׁ : חזן מִי כָּמוֹךָ זַךְ בְּעֶלְיוֹנִים · קהל מִי כָּמוֹךָ חָסִין בְּאַלְפֵי שִׁנְאַנִּים : חזן מִי כָּמוֹךָ טוֹב וּמֵטִיב · קהל מִי כָּמוֹךָ יְשָׁרִים לְהֵטִיב : חזן מִי כָּמוֹךָ כּוֹנֵס כַּנֵּד מֵי הַיָּם · קהל מִי כָּמוֹךָ לְהָשִׁיב מִמְּצוּלוֹת יָם : חזן מִי כָּמוֹךָ מָדַד בְּשָׁעֳלוֹ מַיִם · קהל מִי כָּמוֹךָ נֶאְדָּר מְקוֹרוֹת מַיִם : חזן מִי כָּמוֹךָ שָׂם עָבִים רְכוּבוֹ : קהל מִי כָּמוֹךָ עוֹזֵר וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ : חזן מִי כָּמוֹךָ פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת · קהל מִי כָּמוֹךָ צוֹעֲקָיו לְהַשְׁעוֹת : חזן מִי כָּמוֹךָ קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ · קהל וחזן מִי כָּמוֹךָ רוֹצֶה בְּעַמּוֹ · מִי כָּמוֹךָ שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד · מִי כָּמוֹךָ תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב וּלְאַבְרָהָם חֶסֶד :

מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן אֵין כָּמוֹךָ בָּאֱלֹהִים יְיָ · וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ :

חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּאַדִּירֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּבְרוּרֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּגְדוּדֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּדָרֵי מַטָּה :

אין

ובכן אונ' אזו איר ישראל · גאט ווער איז אז דוא אלמעכטיגר גאט :

מי כמוך ווער איז אז דוא שטארק אין היאל · (אי כאוך) ווער איז אז דוא דער דא בשאפט היאל אונ' ערד דס הייסט : שטול אונ' דס פעאל פון גאט : (אי כאוך) ווער איז אז דוא שטארק אונ' איין העלפר : (אי כאוך) ווער איז אז דוא דר דא טוט רידן מיט צדקה אונ' איז איין הער צו העלפן : (אי כאוך) ווער איז אז דוא דר דא לב אונ' שונהייט אן קלייר : (אי כאוך) ווער איז אז דוא דר די זינד אונ' אומווילקייט בצווינגט : (אי כאוך) ווער איז אז דוא לויטר אונטר די אייברשטן : (אי כאוך) ווער איז אז דוא (חסין) שטארק אונטר דען הערן די דא הייסן (סנאנים) : (אי כאוך) ווער איז אז דוא דר דא איז גוט אונ' טוט גוטס : (אי כאוך) ווער איז אז דו צו בגיטיגן צו דען רעכט פערטיגן צדיקים : (אי כאוך) ווער איז אז דו דר דא איין זאמלט אז אין אויפר די וואסר פון אער : (אי כאוך) ווער איז אז דוא דער דוא ווידר קערט פון טיפנים דס אער : (אי כאוך) ווער איז אז דוא דר אעסט (בשעלו) איט זיין טריט די וואסר : (אי כאוך) ווער איז אז דוא דער דא איז בסינט פון דען שטיק פון אער : (אי כאיך) ווער איז אז דוא דר דא טוט די וואלקן זיין רייטונג : (אי כאוך) ווער איז אז דוא דער דא העלפט אונ' דר דא וויים די זיך בסילן אן אים : (אי כאוך) ווער איז אז דוא דר ווערק הילפונג : (אי כאוך) ווער איז אז דא דר דא טוט פר נעאן צו דען די צו איהם שרייאן איט תפלה : (אי כאוך) ווער איז אז דוא היליג אונ' פארכטום זיין נאאן : (אי כאוך) ווער איז אז דוא דר דוא בווילגט אן זיין פאלק ישראל : (אי כאוך) ווער איז אז דוא דער דא היט דען ווארהייט אונ' גנאד דס איינט זכות אבות : (אי כאוך) ווער איז אז דוא גיבסט ווארהייט צו (יעקב אונ' צו אברהם) גינאד :

ובכן אונ' אזו איז ניט אז דוא אונטר דען געטרן איין אלמעכטיגר גאט אונ' איז ניט אז דיין ווערק :

אין כמוך עס איז ניט אז דוא אונטרן דען שטארקן פון אובן : (ואין כמעשיך) אונ' עס איז ניט אז דיין ווערט אונטר דען לויטרן ישראל פון אונטן : (אין כמוך) עס איז ניט אז דוא אונטר דען שארן פון אובן : (ואין כמעשיך) אונ' איז ניט אז דיין ווערק (בדרי) אונטר דען ניין פון אונטן : (אין כמוך) עס איז ניט אז דוא אונטר

עַל יִשְׂרָאֵל פְּעֻלָּתוֹ ׃ קהל עַל יִשְׂרָאֵל צִדְקָתוֹ ׃
עַל יִשְׂרָאֵל קְדֻשָּׁתוֹ ׃ קהל וחזן עַל יִשְׂרָאֵל רוֹמְמוּתוֹ ׃
עַל יִשְׂרָאֵל שְׁכִינָתוֹ ׃ עַל יִשְׂרָאֵל תִּפְאַרְתּוֹ ׃

דא ברענגט דר (פייטן) נאך אנדרי גרויה אאבט אונ' וואונדר פון הקב"ה דש לו גפינדן איז (בפאיס וארץ) דא דארום ניקס לו איהם לו פר גלייכן איז אין די היאליסי וואלן ׃ אונ' אונטר די אטאטליכי זאכן ׃

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן וְעֹז בַּשְּׁחָקִים ׃

אַפְסֵי אֶרֶץ בִּדְבָרוֹ הֵקִים ׃ קהל בְּיִרְאָה לְעָבְדוֹ מִתְלַהֲקִים ׃ חזן גּוֹלֶה מִנִּי חֹשֶׁךְ עֲמוּקִים ׃ קהל דְּבַר עַבְדּוֹ מֵקִים ׃ חזן הַחוֹצֵב לֶהָבוֹת וּבְרָקִים ׃ קהל וְתֵבֵל מְאִירִים וּמַבְהִיקִים ׃ חזן זוֹכֵר בְּרִית מְצוּקִים ׃ קהל חַסְדּוֹ גָּדוֹל מֵעַל לְמוּצָקִים ׃ חזן טוֹב וּמָעוֹז לְאֵלָיו דְּבוּקִים ׃ קהל יִהְיוּ כָּל בּוֹ דְּבֵקִים ׃ חזן כִּי מֵרוּחוֹ הָרִים מִתְפַּקְּקִים ׃ קהל לֹא יָכִילוּ זַעְמוֹ צוּרִים וְצוּקִים ׃ חזן מִפַּחְדּוֹ יִתְבַּקְּעוּ עֲמָקִים ׃ קהל נְמוֹגִים וְכַדּוֹנַג נְמַקִּים ׃ חזן סוּפָה וּסְעָרָה דַּרְכּוֹ נֶאֱבָקִים ׃ קהל עָנָן מִדְרַךְ רַגְלָיו כַּאֲבָקִים ׃ חזן פְּדוּת שָׁלַח לְעַם לוֹ חֲשׁוּקִים ׃ קהל צִוָּה לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ לִנְשׁוּקִים ׃ חזן קְנוּיִם לוֹ וּבִימִינוֹ נֶחֱבָקִים ׃ קהל וחזן רָצִים וְאַחֲרָיו נִדְבָּקִים ׃ שַׁוְעָם שׁוֹמֵעַ מִמַּעֲמַקִּים ׃ תִּפְאֶרֶת עֹז לְשׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים ׃ ובכן

איז זיין דר הילונג ׃ (על) אויף ישראל זיין שכינה איז ׃ (על) אויף ישראל איז זיין שאנהייט אונ' לוב ׃
ובכן אונ' אזו איז איין שטערקייט אים הימל ׃

אפסי דיא ענד פון דער ערדן האט הקב"ה איט זיין ריד אויף גשטעלט ׃ (ביראה) איט פארכט לו דינן איהם (מתלהקים) דיא זמאלן זיך אלי בטעפנים ׃ (גולה) ער אנטפלעקט פון פינסטרנס דיא טיפונג ׃ (דבר) די ריד פון זיין קנעכט דיא (מקים) ער ביסטעטיגט ׃ (החוצב) דער דא אויז הויט פלאם אונ' בליצן ׃ (ותבל) אונ' פון זיא ווערט ליכטיג דיא וועלט אונ' ווערט דער לייכטן ׃ (זוכר) ער גדענקט דען (מצוקים) פון דען שטארק דאס זיין זיא אבות ׃ (חסדו) זיין גנאד איז גרוס פון אובן איבר דיא הימל ׃ (טוב) ער איז גוט לו שטארקן לו דען דיא זיך לו איהם בהעפטן ׃ (יהיו) זיא ווערן לעבן לו עולם הבא דיא זיך אן איהם בהעפטן ׃ (כי) דען פון זיין ווינד טון זיך דיא בערג לו כשפאלטן ׃ (לא) ניט זיא קענן דער ליידן זיינן לארן דיא בערג אונ' דיא שטארקן פעלזן ׃ (מפחדו) פון זיין אנגסט זיא לון שפאלטן זיך דיא טאל ׃ (נמוגים) זיא לו ריכן (וכדונג) אונ' אז איין וואקס זיא לו גין ׃ (סופה) שטורם אונ' שטורם ווינד זיא בהעפטן זיך אין זיין וועג ׃ (ענן) דער וואלקן איז איין טרעטונג לו זיין פיסן אז זיא איינר טרעט אין איין שטויב פון דער ערדן ׃ (פדות) איין דער ליזונג ער האט גישיקט לו איין פאלק דאס אן אים האט גלוסט אונ' בגערט ׃ (צוה) ער האט גבאטן לו איביג זיין זיכרהייט (לנשוקים) לו זיין גיקושטן דאס זיין ישראל ׃ (קנוים) זנא זייען גקויפט לו אים איט זייני רעכטי האנד זיא זיין גהאלט ׃ (רצים) זיא לויפן אים נאך אונ' אן אים זיא טונן זיך בהעפטן ׃ (שועם) איר גשריא פון דער תפלה ער הערט פון דער טיפונים (תפארת) ער איז איין שיינה שטארקייט ישראל די דא הייסן רויזן אויז דען טאל ׃ ובכן

כָּבוֹד • בִּלְגְיוֹנֵי לַהַב • קהל וְקְדֻשָּׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וְרָצִיתָ שֶׁבַח • מִמְּעוּטֵי יָמִים • נְשׂוּאֵי טוֹבָה • שְׂבֵעֵי רוֹגֶז • עֲגוּמֵי
נֶפֶשׁ • קהל וְהִיא כְבוֹדֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אוֹמֶץ תְּהִלָּתְךָ • בְּפִלְאֵי שֵׁמוֹת • בְּצִבְאוֹת עִירִין • בִּקְדוֹשֵׁי
קֶדֶם • בְּרֶכֶב רִבּוֹתַיִם • קהל וְקְדֻשָּׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וְרָצִיתָ שֶׁבַח • מְשׁוֹקְדֵי דַלְתוֹת • שׁוֹפְכֵי שִׂיחַ • תּוֹבְעֵי סְלִיחָה •
תְּאֵבֵי כַפָּרָה • וְהִיא כְבוֹדֶךָ : סוגרין הארון

דא פר ניוט דר (פייטן) וויא הקב"ה אויף ישראל זיין פר טרויאונג אונ' ריאונג פטעלט צו איר גרוסה כבוד :

חזן מיוסד ע'פ א'ב וּבְכֵן תְּנוּ עֹז לֵאלֹהִים עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל אֱמוּנָתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל בִּרְכָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל דִּבְרָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל הֲדָרָתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל וְעִידָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל זְכִירָתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל חֶמְלָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל טַהֲרָתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל יְשָׁרָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל כַּנָּתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל לְאֻמָּתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל מַלְכוּתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל נְעִימָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל סְגֻלָּתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל עֲדָתוֹ :

עַל

די זיך פאר וואגן אונ' זיין גשווינד אין טליחות. פון גאט אונטר דען גיערטן (כרובים) אונטר דען דיכר פלאם פייאר אונ' דיין היילקייט איז אין איהר אונר : (ורצית שבח) אונ' דוא האסט גלוסט אונ' ווילסט האבן לוב פון אטנטן דיא דא האבן ווניג טעג צו לעבן (נסויי) דידא פר געסן דיין גוטס • (שבעי) דידא זיינן זאט פון לארן אונ' טרויארקייט פון דען טרויארגן. לייבר פון (כיפת ישראל) איז דיין כבוד : (אשר אומן) עו איז טטארק דיין לוב פון דיא אלאכים ויצאנים כמאן פאר הולן זיין פון דיא היר דער אלאכים דידא הייטן (עירין) וואכנדיג דיא היילגן פון פר אלוט דידא רייטן איט אגנדר פיל אאהל צעהן טויגט אונ' דיין היילקייט איז אין איהרן אונד : (ורצית שבח) אונ' דוא האסט לוסט אונ' ווילסט האבן לוב פון ישראל דיא דא איילן צו דערטיר פון דער טול אונ' פאר גיסן ריד פון דער תפלה : זיא בגערן פר געבונג (תאבו) זיא האבן לוסט צו פר געבונג אונ' פון (כ סת ישראל) איז דיין כבוד :

דבכן אונ' אזו גיבט שטארק צו גאט דס דא איז אויף ישראל זיין הערשאפט :

על (ישראל) אויף (ישראל) איז זיין ווארהייט • (על אויף ישראל) איז זיין בענטונג • (על אויף ישראל) איז זיין הערשאפט • (על אויף ישראל) איז זיין ריד (תורה אונ' אנ ת) • (על אויף ישראל) איז זיין שונהייט • (על אויף ישראל) איז זיין ריינקייט • (על אויף ישראל) איז זיין רעכט פערטקייט • (על אויף ישראל) איז זיין גרונד פעסטו ג • (על אויף ישראל) איז זיין אויז דר ווילונג צו איין פאלק • (על אויף ישראל) איז זיין קיניגרייך • (על אויף ישראל) איז זיין ליאוליקייט • (על אויף ישראל) איז זיין ליבטאפט • (על אויף ישראל) איז זיין גאי ליקייט • (על אויף ישראל) איז זיין ווערק • (על אויף ישראל) איז זיין גרעכטיקייט • (על אויף ישראל) איז זיין היילקייט • (על אויף ישראל)

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · מַלְאָכָיו עוֹשֶׂה רוּחוֹת · נִקְדָּשׁ בְּשִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · סוּכַּת שְׁפִיכוּת שִׂיחוֹת · עוֹנֶה וּמַעֲמִיד רְוָחוֹת ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת :

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · פּוֹדֶה מִשַּׁחַת עֲמוּסָיו · צוּר יוֹדֵעַ חוֹסָיו · קָדוֹשׁ מַפְלִיא נִסָּיו · רַחוּם לִמְרַצָּיו וּמַכְעִיסָיו ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו :

חזן (אֲבָל) מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · שׁוֹמֵעַ שַׁוְעוֹת · שׁוֹעֶה עֶרֶךְ שׁוֹעוֹת · תּוֹרוֹתָיו מְשַׁעַשְׁעוֹת · תַּכְסִיסוֹ כּוֹבַע יְשׁוּעוֹת ·

קהלו חזן לָכֵן יִתְגָּאֶה הָאֵל לָנוּ אֵל לְמוֹשָׁעוֹת :

דא זאגט דר (פייטן) ווען מן אלי די אלהים וועלכי זער קעסטליך אונ' זער פיל מין גמאלט זיין · זיך גליקליך אכטן אום גאט צו לובן · עבן וואול בווייזט זיין הייליקייט דש איר (שפלה) אינגבן מיט דעמוטיגה הערצן · אום אך זעגן לובן אונ' דאנקן :

מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן לְנוֹרָא עֲלֵיהֶם בְּאֵימָה יַעֲרִיצוּ :

חזן אֲשֶׁר אוֹמֶץ תְּהִלָּתֶךָ · בְּאַרְאֵלֵי שַׁחַק · בִּבְרָקֵי נוֹגַהּ · בִּגְדוּדֵי גוֹבַהּ · בִּדְמוּמֵי דַקָּה · קהל וּקְדֻשָּׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וְרָצִיתָ שֶׁבַח · מֵהוֹמֵי בְּרֶגֶשׁ · וְעוֹרְכֵי שֶׁוַע · וַעֲקֵי תְּחִנָּה · חוֹכֵי חֲנִינָה · קהל וְהִיא כְבוֹדֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אוֹמֶץ תְּהִלָּתֶךָ · בְּטַפְסְרֵי טוֹהַר · בְּיִדְרוֹן יִדְרוֹן · בִּכְרוּבֵי

כבוד

אלהים די שרן ווייכש היער ניט (יסודו) וויא קענן זאגן דען כבוד פון זיין גשטאלט : (לכן) דרום זאל ער הערשן דען פון דש אויג פון גאט אז אויך זיין פערטבטר : (מעשה אלהינו אלהיו) דש ווערק פון אונזרן גאט זיין בשטן ער אכטט אויז ווינד ער אז גהייליגט מיט גזאנג אונ' מיט לוב (סוכת) ער פר נעמט ווען ישראל פר גיס מירי ריד פר ענטפרט אונ' העלפט אייכם אויז זיין ליר · (לכן) דרום זאל ער הערשן גאט דער דא אז איבר אליגמיד : (מעשה אלהינו פודה) דש ווערק פון אונזרן גאט ער דר לייט פון דר גרובן (עמוסיו) זיין פאלק די בילאדן זיין מיט אלות · דר בשעפר הקב"ה קענט זייני ישראל די זיך אן אים בטילן · דר היילגר הקב"ה ער טוט וואונדר נייכן ער דר בארמט זיך איבר זיין בוויילגר אונ' איבר איין דפר צערנר דש אייגט ער דר בארמט זיך איבר צדיקים אונ' רשעים · (לכן) דארום זאל ער הערשן אונ' זיין דער בארמיקייט זיינן שויך אל זיין ווערק : (אבל מעשה) אבר דאש ווערק פון אונזרן גאט ער הערט דש גשרייא פון די תפלה (שועה) ער פר נעמט דיא אן ריכטונג דר תפלה · זייני גזעצא תורות (תורה שבכתב ותורה שבעל פה) הקב"ה דר ארימט זיך דר מיט (תכסיסו) זיין לירונג איז איין הוט פון מייטל היילף · (לכן) דרום זאל ער הערשן דר גאט דר דא איז צו אונז איין גאט צו העלפן :

ובכן אונ' אזוי צו דען פארכטבאר הקב"ה די ישראל אויף זיך מיט פארכט וויא שטארקן :

אשר אומץ ישראל זאגן וויא וואול דש ער איז שטארק זיין לוב · אונטער די שטארקן פון היאל אונטר בלין פון לכט · אונטר שרן די הולכן אונטר דען דירדא טויגן אונ' ליטפרן לאגלים גשטים לוב · אונ' דיין הייליקייט איז אין אירן אונדר · דאס זיין מייטל אלהים : (ורצית שבח) וויא וואול דאס דאז איז שטארק ביים אונטר דען שטארקן אלהים נאך האשטו לוסט אונ' ווילסט האבן לוב פון ישראל דיא ברומן מיט שטוראונג אונ' ריכטן אן גבעט · דיא דא שרייאן (תחינות חוכי) דיא דא האפן ליט צו ליגונג · אונ' (כנסת ישראל) איז דיין (כבוד) : (אשר אומץ) עש איז שטארק דיין לוב (בטפסרי) אונטר דען הערן · דידיין זיין אונטר די אלהים

דיא

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · שְׁבִילוֹ בְּמַיִם רַבִּים · שָׁמָיו מַרְעִיף רְבִיבִים ·
שְׁמוֹ מְיַחֲדִים שַׁחַר וַעֲרָבִים · בְּשַׁעַר בַּת רַבִּים :
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יְיָ צְבָאוֹת יוֹשֵׁב הַכְּרֻבִים :
חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · תְּהִלָּתוֹ מָלְאָה הָאָרֶץ · מַעֲבִיר כָּלְיוֹן וְחָרֶץ ·
מֵשִׁיב אַף וְחָרוֹן וְקֶרֶץ · שֶׁוַע מְחַנְנָיו יִרֶץ :
קהל וחזן לָכֵן יִתְגָּאֶה יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

דא פר צילט דער (פייטן) דיא הולהייט פון הקב"ה אונ' וויא גרויז דען אונזר הייר איז צו וויסן דאס עס געטליכה · אונ' עס אפנסליכה · אונ' דס ניקס צו איהם צו פר גלייכן איז · דארום קומט גי הערשאפט גאט צו :

מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ :

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · אֵין מִי בַּשַּׁחַק יַעֲרָךְ לוֹ · בִּבְנֵי אֵלִים יִדְמֶה לוֹ ·
גְּבוֹהִים עָלָה לְמוֹשָׁב לוֹ · דָּרֵי גַיְא כַּחֲגָבִים לְמוּלוֹ ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַצּוּר תָּמִים פָּעֳלוֹ :
חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · הַמְשֵׁל וָפַחַד עִמּוֹ · וְהַרְבֵּה פְדוּת עִמּוֹ · זַעַק וְלַחַשׁ עַמּוֹ · חָשׁ וּמַאֲזִין מִמְּרוֹמוֹ ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ :
חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו · יוֹבִילוּ שַׁי לְמוֹרָאָיו · כִּתֵּי גְדוּדֵי צְבָאָיו · לֹא יְשׁוּרוּ כְּבוֹד מַרְאָיו ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל יְרֵאָיו :

מעשה

הײליגן אלהים ער בטעדיגט · אונ' צו זיין הייליגן פאלק ער הט זיך בטעדיגט איט ווייכר סליחה · (לכן) דארום זאל ער הערשן דר דא זוגט צו דער ערדן (אתרעד) אונ' זיא ציטרט פר איק : (אמרו לאלהים שבילו) לוב צו גאט · זיין שטעג איז אין פֿיל וואסר · וויכי היאל (מרעיף) ער אפליט טריפֿן ספרייא רעגן · זיין נאמן זיא מייכינגן ישראל אלי אמרגן אונ' אובנד · אין דען טאר דס דא הייסט (בת רבים) דס אייטט אין דר שולן · (לכן) דארום זאל ער הערשן גאט איבר דיא הער שארן דר דא זיצט איבר דען אלהים די דא הייסן (כרובים) : (אמרו לאלהים תהלתו) לובט צו גאט · זיין לוב איז פול די ערדן ער אפליט איבר פארן איין פר דערבונג (וחרץ) אונ' פר שניידונג · ער ווידר קערט דען צארן אונ' גרים צארן אונ' שעלטונג · דס גבעט פון זיין בעטר ישראל (ירץ) ער בוויליגט · (לכן) דרום זאל ער הערשן גאט אונזר הער וויא גאר שטארק איז דיין נאמן אין אלן לאנדן :
ובכן אונ' אלזו זאגן איר וויא גאר פארכטזום זיינן דיין ווערקן · :
מעשה אלהינו דאס איז דאס ווערק פון אונזר גאט · עס איז כיאנט אין היאל דער זיך קאן גלייכן צו איק · אונ' אונטר דען שטערקן אלהים קאן קיינר זיך גלייכן צו איהם · דיא הוכן היאל ער האט דער הילט צו זיין גזעס · דיא דא אמונן אין טאל דער וועלט זיינן אז די הייטרעקן קיגן איק · (לכן) דארום זאל ער הערשן דער בעשפר דס עס איז גאנץ זיין ווערק : (מעשה אלהינו המשל) דס ווערק פון אונזר גאט געוועלטיגונג אונ' פארכט איז איט איהם · אונ' פֿיל דער ליזונג איז כייא איק דאט גשרייא אונ' דיא תפלה פון זיין פאלק (חש) ער איילט אונ' גר נעאט פון זיין היאל : (לכן) דרום זאל ער הערשן · גאט איבר דיא הערשארן איז זיין נאמן : (מעשה אלהינו טרף) דאס ווערק פון אונזר גאט שפייז ער גיבט צו זיין פארכטר (יובילו) זיא ווערן ברענגן (שי) אין שענקונג צו איהר פורכטר דאט איז גאט · דיא

חזן אמרו לאלהים · סובל עליונים ותחתונים · שומע אל אביונים · מאזין שיח חנונים · מקשיב שוע רננים ·
קהל לכן יתנאה אלהי האלהים ואדני האדנים :

חזן אמרו לאלהים · עזוז וגבור איש מלחמה · נוקם לצריו ובעל חמה · מכרית קמיו במהומה · נוהם עליהם בנהימה ·
קהל לכן יתנאה יי איש מלחמה :

חזן אמרו לאלהים · פעל ועשה הכל · בידו לגדל ולחזק לכל · אליו ישברו עיני כל · ועיניו משוטטות בכל ·
קהל לכן יתנאה עליון על כל :

חזן אמרו לאלהים · צדיק בכל דרכיו · ישר מציץ מחרכיו · חפץ בעם ממליכיו · יירשו ארץ מבורכיו ·
קהל לכן יתנאה ברכו יי מלאכיו :

חזן אמרו לאלהים · קורא הדורות מראש · מגיד אחרית מראש · בחר באום דלת ראש · עזו יום יום לדרוש :
קהל לכן יתנאה המתנשא לכל לראש :

חזן אמרו לאלהים · רם ונשא שוכן עד · בטחו בו עדי עד · כבודו בסוד קדושים ויעד · ולעם קדושו נועד ·
קהל לכן יתנאה המביט לארץ ותרעד :

אמרו

טראגט אונ' טוט ליידן די איבירשטן אונ' די אונ' דעטי · ער הערט צו דען בדערפטיגן : ער פר נעאט די רייד פון גבעט · ער פר נעמט גשריים פון גזאנג · (לכ') דרום זאל ער הערן גאט ער איז גאט איבר אלי געטר אונ' הער איבר אלי הערן : (אמרו לאלהים עזוז) זאגט צו גאט דר דא איז שטארק אונ' איז איין (גבור) אין דר מלחמה ער רעכנט איך אן זיין ווידיגר אונ' איז איין הער פון צארן · ער פר טיליגט זייני ווידיגר מיט פר טוואונג ער ברומט אויף זיא מיט ברומונג : (לכן) דרום זאל ער הערשן הקב"ה איז איין העלד אין דר מלחמה : (אמרו לאלהים פעל) זאגט צו גאט דער דא ווערקט אונ' בשאפט אלז · אין זיינר אמכט איז צו גרישן אונ' צו שטארקן אלז צו איר זיא השפן ד' א אויגן פון אלז אונ' זייני אויגן (משוטטות) שוועבן אן אלז : (לכן) דרום זאל ער הערשן דער איבירשטר איבר אלז : (אמרו לאלהים צדיק) זאגט צו גאט · דער דא איז גרעכט אין אלז זיין וועג · רעכטפערטיקייט ער זיכט פון זיין ווענדר דש היאז · ער בגערט אן דם פאלק ישראל דיא אים קיניגן : (יהי רצון) דש זיא זאלן ערבן די ארץ ישראל זייני גבענטשטן : (לכן) דרום זאל ער הערשן דאס זיא בענטשן אים זייני מלאכים : (אמרו לאלהים קורא) זאגט צו גאט · דר דא רופט אלי גבורד פון אנפאנג דס אייגנט דא הקב"ה הט ביצייטן דען עולם דא הט ער אל דיא (דורות) גוויסט וויא זיא ווערן זיין · ער זאגט דש לעצט פון פארן · ער האט דר וועלט אין איין פאלק דיא דא האבן אין ארון קאפף אן גלות זיין שטארקייט איז פון צאג צו טאג צו פארשן : (לכן) דארום זאל ער הערשן דער דא איז דר הובן איבר אלי הייבטר : (אמרו לאלהים רם) זאגט צו גאט · דער דא איז הוך אונ' דער הובן אונ' רואט אין היאל · פר זיכרט אייך אן אים ביז אייביג · זיין כבוד וועט דען הייליגן

עֵינַיִם · קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה מִצְוַת יְיָ בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · יוֹדֵעַ מַה בְּסִתְרֵי חוֹשֶׁךְ · לֹא יַחְשִׁיךְ מִמֶּנּוּ כָּל חֹשֶׁךְ · קֵץ שָׂם לַחֹשֶׁךְ · הוֹפֵךְ לַבֹּקֶר צַלְמָוֶת וְחֹשֶׁךְ ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · כּוֹנֵן כִּסְאוֹ לַמִּשְׁפָּט · מְכוֹן כִּסְאוֹ צֶדֶק וּמִשְׁפָּט · אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט · תֹּאחֵז יָדוֹ בַּמִּשְׁפָּט ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · לוֹ יָאֲתָה מְלוּכָה · שׁוֹכֵן עַד וְאֶת דַּכָּא · מֵשִׁיב אֱנוֹשׁ עַד דַּכָּא · וְאוֹמֵר שׁוּבוּ בְּרוּחַ נְמוּכָה ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · מוֹשֵׁל בִּגְבוּרָתוֹ עוֹלָם · הַכֹּל צָפוּי וְלֹא נֶעְלָם · זֶה שְׁמוֹ לְעוֹלָם · חַסְדּוֹ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם · קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים דּוֹר · לוֹחֵם קָמָיו מִדּוֹר דּוֹר · מֵקִים סֻכַּת מְשִׁיחוֹ לְגוֹדֵר · הָאוֹר הוֹגֶה עִמּוֹ בְּמָדוֹר ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה זֶה זִכְרוֹ לְדֹר דֹּר :

אמרו

(גבורתם) מיר היך מיט פולר מויגן : (לכן) דרום זאל ער הערסן גאט זיין אלות יינן ריין זיא דר לייטרן מיינס רי מויגן : (אמרו לאלהים יודע) לובט צו גאט דר דא וייס זאס דא מיז אין פר בערגנים דר פינסטרנים · עס פר פינסטערט אי קיין פינסטר מיין ענד ער טוט צו דער פינסטר · ער פר קערט צו ליכט דען שאטן פון טויט אונ' דיא פינסטרנים : (לכן) דרום זאל ער הערסן דר דא בשאפט דז ליכט אונ' בשאפט דיא פינסטרנוס : (אמרו לאלהים כונן) לובט צו גאט דר דא הט אן גברייט צו גריכט זיין שטול · די אן ברייטונג פון זיין שטול איז גירעכטיקייט אונ' גריכט ער איז גאט פון אשפט · זאל בגרייפט זיין הנד אן אשפט : (לכן) דרום זאל ער הערסן דר דא ווערט דר הייליג דורך דז אשפט : (אמרו לאלהים לו) לובט צו גאט · צו אים איז ניאליך אונ' שין דיא (מלוכה) · ער וואנט אין הימל אונ' העלפט דען פר שטיסן · ער ווידר קערט איז אשפט איט תשובה ווען ער איז פר שטוסן איט צרות · אונ' ער זאגט ווידר קערט איט אין נידריגן גאיר : (לכן) דרום זאל ער הערסן דען צו גאט איז דאס קינגרייך : (אמרו לאלהים מושל) לובט צו גאט · דער דא גוועלטיגט איבר די אלט איט זיינר שטארקייט ער ליגט אלא אונ' איז ניקס פון אים פר האלן · דז איז זיין נאמן צו איביג · זיין גנאד איז פון איביג ביז צו איביג : (לכן) דרום זאל ער הערסן אונ' זאל זיין געלובט גאט דער גאט פון ישראל פון איביג ביז צו איביג : (אמרו לאלהים נוצר) לובט צו גאט · ער היט גנאד צו טויזנט גבירד · (לוחם) ער שטרייט איט זיין פיינדן פון גבירד אונ' גבירד · ער ווערט אויף שטעלן דיא היטן פון (דוד) זיין געזאלבטן אונ' ווערט זיא אוס לויזן דאס איינט ירושלים ווערט ווערן גבויט · דאס ליכט וואט ביא אים אין דער וואנונג : (לכן) דרום זאל ער הערסן הט"י דאס דא איז זיין גדעכטניס צו גבירד אונ' גבירד : (אמרו לאלהים סבו) לובט צו גאט · דר דא

פרעגט

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · דָּגוּל מֵרִבְבוֹת קוֹדֶשׁ · וְנֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ · דָּפְקוּ
בַּקּוֹדֶשׁ · וּמִשְׁתַּחֲוִים לוֹ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הֲלִיכוֹת אֵלִי מַלְכִּי בַקֹּדֶשׁ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · הוֹדוֹ כִּסָּה שָׁמַיִם · רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם ·
יַרְעֵם מִשָּׁמַיִם · לְקוֹל תִּתּוֹ הֲמוֹן מַיִם בַּשָּׁמַיִם ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַנּוֹטֶה כַדֹּק שָׁמַיִם :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · וְכַל בַּשָּׁלִישׁ עֲפַר הָאָרֶץ · יָדוֹ יָסְדָה אֶרֶץ ·
וִימִינוֹ טִפְּחָה שְׁמֵי עֶרֶץ · וְהֶעֱמִידָם בְּלִי פֶרֶץ ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַיּוֹשֵׁב עַל חוּג הָאָרֶץ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · זוֹהַר כִּסְאוֹ שְׁבִיבֵי אֵשׁ · מְשָׁרְתָיו לוֹהֲטֵי אֵשׁ ·
נוֹגַהּ לָאֵשׁ · וּמַבְרִיק הָאֵשׁ · לְפָנָיו נִמְשָׁכִים נַהֲרֵי אֵשׁ ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה אֵשׁ אֹכְלָה אֵשׁ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · חַי עוֹלָמִים · צָר בְּיָהּ עוֹלָמִים · אוֹרַח
בֵּירַת עוֹלָמִים · מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ עוֹלָמִים ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה עַתִּיק יוֹמִין :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · טְהוֹר עֵינַיִם · סְבִיבוֹתָיו חַשְׁרַת מַיִם · עָבֵי
שְׁחָקִים חֶשְׁכַת מַיִם · טְעוּנֵי מֶרְכַּבְתּוֹ גַּבּוֹתָם מְלֵאוֹת

עינים

זאל מיכד אל הער וועלט גיוועלטיגן : (אמרו לאלהים דגול) זולט איר זאגן דער ראש : גבאנירט פון זעהן טויזנט הייליגן אלאכים אונ' זיין בשינט מיט הייליקייט זיין וועג אוז אין הייליגן היאל · אונ' זיא בוקן זיך צו אים די אלאכים מיט הייליגר טונהייט · דרום זאל ער הערטן איין גאט דר קיניג דר דא איז גגאנגן מיט זיין הייליקייט אין (ים) פר ישראל : (אמרו לאלהים הודו) זולט צו גאט זיין טונהייט בדעקט די היאל : (רוקע) ער שפרייט די ערד אויף די וואסר · ער טונדערט פון היאל · מיט איין שטים פי ער גיבט דיא ברנאונג פון וואסר אין דיא היאל : (לכן) דרום זאל ער הערטן דר דא ניינט אז איין פעל די היאלט : (אמרו לאלהים וכל) זולט צו גאט דר דא מעסט מיט א ג' איס רעם טטיב פון דר ערד · זיין הנד האט גגרונדפעסט די ערד · אונ' זיין הנד (טפחה) האט גמאסטן מיט דר פויסט די שטארקי היאל · אונ' ער האט זיא גשטעלט דס זי ניט קענן ברעכן : (לכן) דרום זאל ער הערטן דר דא זיצט (על חוג) אויף דיא צירקל פון דר ערדן : (אמרו לאלהים זוהר) זולט צו גאט דס דא לייכט זיין (כסא הכבוד שביבי) פונקן פייאר · זיין דינר זיין פלאם פייאר · ער איז איין ליכט צו דען פייאר · אונ' אכלט לייכן דס פייאר צו פר אים זיא זיינן גלוגן בעך אויז פייאר : (לכן) דרום זאל ער הערטן הקב"ה דער דא הייסט איין פייאר דאס דא פר ברענט אנדרי פייאר : (אמרו לאלהים חי) זולט צו גאט דר דא לעבט א ביג פר הט בשאפן מיט זעם (שם פון יה) אלי וועלט ער הט גלופט דאס בית המקדש אין ברייטונג צו זיין גיזעם איביג : (לכן) דארום זאל ער הערטן גאט דר שטארקר אלט אונ' אלט טעג אונ' יאהר : (אמרו לאלהים טהור) זולט צו גאט דר דא איז ריין פון אויגן · גרינגס הרום אן זיין (חשרת) דיא טערונג פון וואסר · דיא וואלקן פון היאל אונ פינסטר פון וואסר דיא אלאכים דיא דא טראגן זיין כסא הכבוד

גבותם

אַךְ עִם מְשַׁמֵּי מְעוֹנֶךָ • חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ פְּצַם מֵהֶמְיַת שְׁאוֹנֶךָ : קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ צַדֵּק גּוֹי גְּבוֹנֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ קוֹמֵם קֶדֶם קִנְיָנֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ רוֹמֵם תֵּל אַרְמוֹנֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ שְׁעֵה לַחֵשׁ מִתְחַנְנֶיךָ : קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן וקהל אַךְ תְּמִכֵם וְחַשְׁבֵם מֵחֲרוֹנֶךָ • חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

דא פֿר ניזט דר פייטן די גרויזי ווערקנג פֿון (הקב"ה) ביים בשאפֿונג פֿון די ... אונ' טעגליך כלין וואס דא פֿון ניס בגינערינט ווערט • אונ' דרום קאן גלויבן די תצרטונג אונ' הופֿנונג :

פתיחה אחרת מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות וּבְכֵן אִמְרוּ לֵאלֹהִים מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל כֹּחַ • מֵכִין הָרִים בְּכֹחַ • חָכַם
לֵבָב וְאַמִּיץ כֹּחַ • נוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה גָּדוֹל אֲדוֹנֵנוּ וְרַב כֹּחַ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • בּוֹנֶה שָׁמַיִם מַעֲלוֹתָיו • מַשְׁקֶה הָרִים
מֵעֲלִיּוֹתָיו • זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו • וְלֹא נִתְכְּנוּ עֲלִילוֹתָיו •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַמְקָרֶה בַמַּיִם עֲלִיּוֹתָיו :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • גֵּאֶה וְגָבוֹהַּ מִשְּׁמֵי מַעְלָה • עוֹטֶה אוֹר
כַּשַּׂלְמָה • לוֹ הַגְּבוּרָה וְהַגְּדֻלָּה • וְהָעֹז וְהַמֶּמְשָׁלָה •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה • אמרו

רייט פֿאָלק ישראל ברוין דאס כבוד דער בארמיג צו אלי ווערקן ; (אך) נייארט אוך הרעלטדיין פֿרשטענדיג פֿאָלק דען דאס
בייט דר בארמיג צו אלי ווערק ; (אך) נייארט טטעל אויף די הערטמפֿט פֿון דיינר עריסטי בת פנים ישראל דען דאס
בייט דר בארמיג צו אלי ווערקן ; (אך) נייארט דר היך דען בערג (ארמונך) דאס פֿאָל טרס בית המקדש דען דאס
בייט דר בארמיג צו אלי ווערק ; (אך) נייארט (שעה) פֿר נעם (לחש) די תפֿלה פֿון דיין בעטר ישראל דען דאס
בייט דר בארמיג צו אלי ווערק ; (אך) נייארט (תמכם) אונטר שטיץ (וחשבם) אונ' פֿר אירזם פֿון דיינם גרים
צארן דאס ביטזעליגר אונ' דר בארמיגר צו אלי ווערקן :
ובכן אך אויזא טוויר גאט וואס גאר פֿארכטליך זיינן דיין ווערקן ;

אמרו (לאלהים) לבס צו גאט • (ארך) דר דא אויז לאנג צו דר צירנן אונ' האט גרויסן קראפֿט • ער ברייט די בערג
מיט קראפֿט • ער איז קלוג פֿון הערצן אונ' שטארק פֿון קראפֿט • ער גיבט צו די מיהדי קראפֿט ; (לכן) דרום זאל ער
הערסן • דר גאָלפֿרטר אויז הער אונ' רער דאס הט פֿיל קראפֿט ; (אמרו לאלהים ב נה) לובט צו גאט דר דא בויט אין הימל
זיינע שטאפֿלן • ער אנפֿט טרינקן די בערג פֿון זיין בורם • אין גדעכטניס ער טוט צו זיין וואונדר • אונ' צו אים זיינן ברייט אל זייני
ווערק ; (לכן) דרום זאל ער הערסן • דר דא בעדעקט אין וואסר זייני בורם ; (אמרו לאלהים גאה) לובט צו גאט דר דא הערשט
אונ' איז הוך אין הימל • (עוטה) ער טוט אן דאס ליכט אזו אין קלייד • צו אים איז די שטארקייט אונ' די מכפֿרקייט • אונ' די
שטערקייט אונ' די גוועלטיגונג • (לכן) דרום זאל ער הערשן אונ' זיין קיניגרייך

דא בעטן מיר ווייל איך ואט דה בארעט איבר אוי זיין ווערק זאת פר אונזן מיר אונזן זיין גאר אוק צו האבן אחילה מויך דיז
עונות אונ' אונזרי תפלות צו בווייזן · אונז ווירד צו דעם היכן :

חזן מיוסד ע״פ א״ב ובכן אך חנון ורחום לכל פעול :

אך אתים בחין לפניך · קהל כי אתה רחום לכל פעול :

אך בוטחים בחסדך אמונך · קהל כי אתה רחום לכל פעול :

אך גועים ומרגישים שכנך · קהל כי אתה רחום לכל פעול :

אך דלו עיניהם למעונך · חנון ורחום לכל פעול :

אך הוגים לענות עניניך · קהל כי אתה רחום לכל פעול :

אך ועודים בנצות לנגניך · קהל כי אתה רחום לכל פעול :

אך זועקים יחד המוניך · קהל כי אתה רחום לכל פעול :

אך חוכים ישועות חיסניך · חנון ורחום לכל פעול :

אך טבולים בטוהר לרננך · קהל כי אתה רחום לכל פעול :

אך יודו לשמך בניך · קהל כי אתה רחום לכל פעול :

אך כפר לעמך מאמניך · קהל כי אתה רחום לכל פעול :

אך לא לנו כי אם למענך · חנון ורחום לכל פעול :

אך מגר מתקוממי צפוניך · קהל כי אתה רחום לכל פעול :

אך נשאם זרע בחונך · קהל כי אתה רחום לכל פעול :

אך סליחת תרבה למתעניך · קהל כי אתה רחום לכל פעול :

אך

ובכן אונ' אלזו וועלן מיר זאגן ניימרט דוא ביזט גנעדיג אונ' דר בארמיג צו אלי ווערקן :
אך ניימרט (אתים) זיא קומן מיט גבעט צו פר דיר · דען דוא ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט זיא פר לאזן
זיך אן דיין גנאד די ישראל די אן דיר גלויבן · דען דוא ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט (גועים) זיא טרייבן
אונ' שטורמן אן דיינר שולן · דען דוא ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט (דלו) זיא היבן אויך אירי אויגן צו דיין היכל ·
האט זיין גווידר אונ' דר בארמיגר צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט (הוגים) זיא טריאך אונ' טון תפלה פון יום כפור · דען דוא
ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט (ועודים) זיא בטעטיגן מיט גזאנג צו זינגן פר דיר : דען דוא ביזט דר בארמיג
צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט זיא שרייאן מיט אנאנדר די גמיינד ישראל · דען דוא ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך)
ניימרט (חוכים) זיא האפן צו דיא הילף דיינר שטארקייט דוא לייטזעליגר אונ' דר בארמיגר צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט זיא הבן
זיך (טבלו) גוואשן מיט ריינקייט צו לובן דיך · דען דו ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט זיא לובן צו דיין נאמן דייני
קינדר דען דו ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט פר גיב צו דיין פאלק די אן דיר גלויבן · דען דו ביזט דר בארמיג צו אלי
ווערקן · (אך) ניימרט ניט פון אונזרט ווייגן ניימרט פון דייני ווייגן דו לייטזעליגר אונ' דר בארמיגר צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט
(מגר) צו ברעך דייני פיינד פון ישראל · (צפוניך) די זיך אונטר דיר פר בערגן · דען דו ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן · (אך)
ניימרט דר היב זיא די דא זיינן דר זאמן פון דייני גפריבטי אברהם אונ' יצחק · דען דו ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך)
ניימרט פר געבונג טוא אונזרן צו דען די דא פאסטן · דען דו ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט טעטפה זיא פון היאל
דייער ווארונג דו לייטזעליגר אונ' דר בארמיגר צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט (פנם) בסערק זיא פון ברוואונג דר פעלקר די איבר
דיין -

חז' אָנָּא אֱלֹהִים חַיִּים · תִּכְתּוֹב דְּבֵקֶיךָ לַחַיִּים · קהל כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים : וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ : חזן בְּעֵת רָצוֹן תַּעֲנֶה תְּחִנָּתִי · שִׁמְעָה יְיָ צַדִּיק הַקְשִׁיבָה רִנָּתִי · קהל אַל תַּעְלֵם אָזְנְךָ לְרַוְחָתִי לְשַׁוְעָתִי : ואתה כרחום סלח לנו : חזן גְּעִיַּת קוֹרְאֶיךָ בִּתְפִלַּת שַׁחַר · רְצֵה וְהַלְבֵּן אוֹדֶם כְּצַחַר · קהל אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר : ואתה כרחום סלח לנו : חזן דַּלּוֹתִי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ · קוֹוֶיךָ בְּכָל תַּרְשִׁיעַ · קהל מְדַבֵּר בִּצְדָקָה רַב לְהוֹשִׁיעַ : ואתה כרחום סלח לנו : חזן הַצְּפוּפִים יַחַד לְעָבְדֶךָ · צְבָאוֹת צֹאן יָדֶיךָ · קהל הַרְאֵנוּ יְיָ חַסְדֶּךָ : ואתה כרחום סלח לנו : חזן וּמַרְבִּים תַּתַּן וָעֶתֶר · פֶּלֶל לַחְשֵׁנוּ הֶעָתֵר · קהל אַתָּה אֵל מִסְתַּתֵּר : ואתה כרחום סלח לנו : חזן זַעֲקֵנוּ שְׁעֵה אוֹתָנוּ לִצְדָקָה · עֲרוֹךְ שַׁוְעֵנוּ כְּתִמּוֹר דַּקָּה מִן הַדַּקָּה · קהל לְךָ יְיָ הַצְּדָקָה · ואתה כרחום סלח לנו : חזן חַטְּאֵנוּ בְּאֵזוֹב וְטַהֲרֵנוּ · סָמְכֵנוּ סַתְרֵנוּ וְסַבְּרֵנוּ · קהל אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ : ואתה כרחום סלח לנו : חזן טָהוֹר קְשׁוֹב חִנּוּנִי · נַקֵּנִי מִכְּתֶם עֲוֹנִי · קהל מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל יְיָ · ואתה כרחום סלח לנו : חזן יֶהֱמוּ מֵעֶיךָ עָלֵינוּ · מַהֵר רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ · קהל אַתָּה יְיָ אַתָּה אָבִינוּ : ואתה כרחום סלח לנו : קהל וחזן כְּרַחוּם תְּכַפֵּר עָוֹן · לְכָל תִּשָּׂא עָוֹן · וְאַל לָעַד תִּזְכּוֹר עָוֹן · וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ : ובכן

(אנא) איך ביט דיך לעבעדיגר גאט דאז דו זאלשט שרייבן דייני בהעפטר ישראל צו לעבן דען מיט דיר איז דער אורשפרונג פון לעבן : (בעת) אין דער צייט פון דיין ווילן דא זאלשט ענטפרן צו מיינר תפלה הער גאט דער גרעכטר פר נעם מיין געזאנג ניט דא זאלשט פר העלן דיין אורן צו דר ווייטרן איר צו מיין געבעט : (געית) דאס געשריי פון דייני רופר ישראל מיט דר תפלה פון שחרית · בוויליג אונ' מאך ווייס די רויטן עבירות · (כצחר) אז איין ווייסי וואל · גאט פר נעם אונזר תפלה אונ' טוא אונז וואס מיר ביטן אונ' ניט דא זאלשט דיך זוימן : (דלותי) איך בין ווארן ארים אן מצות אבר מיך העלף הקב"ה זאל מיר העלפן · דיין המפר ישראל ניט דא זאלשט שאפן [illegible] דען דיין רייד איז מיט גרעכטיקייט אונ דאז ביסט דיין העלפר צו העלפן : (הצפופים) ישראל [illegible] [illegible] דיר · (ומרבים) אונ' [illegible] די תפלה [illegible] · (זעקנו) [illegible] קטורת [illegible] : (חטאנו) [illegible] : (טהור) [illegible] (מקוה) [illegible] (כרחום) [illegible]

בִּגְעָרָה · דַּרְכּוֹ סוּפָה וּסְעָרָה : הַנֶּאְדָּר מִקּוֹלוֹת מַיִם · הוֹדוֹ כִּסָּה
שָׁמַיִם : וּסְבִיבָיו שַׂרְפֵי אֵלִים · וּמִפַּחְדּוֹ זָעִים וְחָלִים : זַךְ בִּשְׁמֵי
מְעוֹנִים · זַעַק קָשׁוּב מִמְּרַת עֲנִים : חַשְׁרַת סָבִיב סֻכּוֹ · חַשְׁמַד בְּלִי
לְסוֹכוֹ : טוֹב יוֹדֵעַ חוֹסָיו · טָהוֹר מַצְדִּיק עֲמוּסָיו : יוֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן ·
יְקַר עוֹז חֶבְיוֹן : כּוֹנֵן שַׁחַק בִּתְבוּנָה · כָּל מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה : לוֹבֵשׁ
עוֹז וּגְדֻלָּה · לוֹ נָאוָה תְהִלָּה : מוֹשֵׁל עוֹלָם בִּגְבוּרָה · מוֹחֶה פִּשְׁעֵי
בָרָה : נָאוֹר וְאַדִּיר בַּהֲדָרוֹ · נוֹשֵׂא עָוֹן עֶדְרוֹ : סוֹכֵת שִׂיחוֹת עֲרָבוֹת ·
סוֹלוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת : עָף עַל כְּרוּבוֹ · עוֹנֶה לְעַם קְרוֹבוֹ : פּוֹקֵד
צְבָאוֹת גְּדוּדָיו · פּוֹדֶה נֶפֶשׁ עֲבָדָיו · צִדְקוֹ עֶלְיוֹנִים מַגִּידִים · צְבָא
תַחְתּוֹנִים מוֹדִים : קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · קְנוּיָו מַשִּׂיג מְחִילוֹת · רָם
וְנִשָּׂא וְגֵאֶה · רוֹאֶה שָׁפָל וְנִכְאֶה : שׁוֹכֵן בְּרוּם עֲלִיּוֹת · שַׁלִּיט בְּדוּךְ
תַּחְתִּיּוֹת : קהל וחזן תּוֹמֵךְ זְרוֹעוֹת עוֹלָם · תַּקִּיף וּמִכֹּל נֶעְלָם :

דא זאגט דר פייטן ווייל (הטב"ה) אוז איין בטראכטרליכר גאט דרום בעטן איר אוך זיין דער בטראכטונג אבר אונז · אונ' גנעדיגה דר הערונג פון אונזר (תפלה) · אונזרי (חטאים אוח) צו זיין :

חזן מיוסד ע"פ א"ת ב"ש וּבְכֵן וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

אנא

ברעקט דיא היאל : (וסביביו) אונ' גרינגס הרום איז איני בריננדיגי מלאכים א"נ' פון זיין אנגסט אונ' פארכט זיא פר זאגן (וחלים) אונ' דר טרעקן : (זך) ער איז לויטר אין היאל וויזר אומרנונג (זעק) וגשרי א פר נעם פון ישראל דיא זיך פייניגן : (חשרת) איין זאמלונג דר וואסר איז גרינגז הרום אוק זיין היטן אפילו די מלאכים די דא היטן (חשמלים) קענן הקב"ה ניט זעהן (טוב) דר גוטר הקב"ה ער וויס זייני בשיצר דר דייער הקב"ה ער מאכט גרעכט זייני ישראל די דא זיינן בלאדן מיט (אלות) פון דען אללי דס זיא זיין גבארן : (יושב) ער זיצט אין פר בערקניש דען איברסטן · אין שטארק ווירדיקייט ער איז פר בארגן : (כונן) ער הט בקייט די היאל מיט פר שטענדיקייט · אל זיין ווערק איז מיט ווארהייט : (לובש) ער קלייד אין שטארקייט אונ' הכמה קייט · צו אים איז צימליך די ליב : (מושל) ער געוועלטיגט פון דען וועלט מיט שטערק · ער מעקט אב די זינדן פון ישראל די דא זיינן אויס דר וועלט אוי די זון : (נאור) ער איז ליכט אונ' פר שטערקט מיט זיינר שונהייט ער פר טראגט די זינד פון זיינר הירט דס זיינן ישראל : (סוכת) ער פר נעמט די רעדן דר פון דר תפלה דרום לובט קינדר ישראל צו הקב"ה דר דא רייט אויף דען היאל דער דא הייסט (ערבות) : (עף) ער שוועבט אויף זיין מלאכים ער ענטפרט זיין נאהנטן פאלק ישראל · (פוקד) ער צילט אונ' רעכנט די היר פון זיין ספר ער דר לייזט דס ליב פון זיין קנעכט : (צדקו) זיין גרעכטיקייט די איברשטן זאגן · דר היר די אונטרשטן ישראל זיא לובן צו הקב"ה : (קדוש) ער איז הייליג אונ' זיצט אין אייטל לוב זייני גקויפטי ער מאכט גרייכן איין פר געבונג : (רם) אונ' ער איז הוך אונ' דר הובן אונ' העכסט · ער זיכט די נידריגן לייט (ונכאה) אונ' צו ברעכן דס זיין ישראל : (שוכן) ער וואנט אין הוכן היאל ער געוועלטיגט אין פר שטופן וואסר קיא דא זיינן אונטן אין אטר : (תומך) ער אונטר לענהנם אונ' בהייפט דיא ארים פון דער וועלט דס אייגט די זיילן פון דר וועלט ער איז שטארק אונ' פון אירה אן ער איז פר הולט אפילו פון די מלאכים :

ובכן אונ' דארום דר ווייל דוא ביזט איין דר בטראכטר גאט טוא פר געבן אונזר עבירות :

אנא

יְשַׁבֵּרוּ : חזן וִידוּיָם יְנוּחַח שַׁי עָדֶיךָ · וִישַׁלֵּם פָּרִים אֶרֶשׁ עָדֶיךָ : קהל פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶיךָ : חזן סֶלָה בְּרַחֲמָיו יַצִּיץ מֵחֲרַכָּיו · סְלוֹחַ יַרְבֶּה לְעַם מְבוֹרָכָיו : קהל צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו : חזן חִין יֶשַׁע מִגּוֹי מְקוֹרָאָיו · חוֹן יָחוֹן קוֹרְאָיו מִקְרָאָיו : קהל קָרוֹב יְיָ לְכָל קוֹרְאָיו : חזן זֶה אֵל פֶּלֶא עוֹשֶׂה · וְעָקְתֵינוּ יִרֶץ וְשׂוֹטְנֵינוּ יַעֲשֶׂה : קהל רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה : חזן קוּוי יִתֵּן לְכוֹ מַשְׁלִיךְ יְהָבָיו : קָדוֹשׁ פְּשָׁעֵינוּ יְכַסֶּה בְּאַהֲבָיו : קהל שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו : חזן קַבֵּל צִקּוּנִי כִּבְמִכְלַל יוֹפִי · קוֹלִי תַּאֲזִין וְתַצְלִיל דּוֹפִי : קהל תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי :

אָנָּא כְּלַחְנָא · פֶּשַׁע וְעָוֹן שָׂאנָא · וְכֹחֲךָ יִגְדַּל נָא · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל מֶלֶךְ שׁוֹכֵן עַד · לְבַדְּךָ מְלוֹךְ עֲדֵי עַד · הָאֵל קָדוֹשׁ :

חזן וקהל מֶלֶךְ מַאֲזִין שַׁוְעָה · לְעַמּוֹ מֵחִישׁ יְשׁוּעָה · נוֹרָא וְקָדוֹשׁ :

דיש זאגט דר חזן ווייל ער איז פר זיך די גרויזי אמ"ט אונ' שטארקייט פון הקב"ה אין היאל מונטר דיא הייליגי אופנים אונ' (חיות והאופנים ובלגלי המשא) אונ' אויך עדרין יני גרויסי גוועלטיקייט · זא אך די זאגט מן זיין (קדושה) שטיט א נור ע"ר יותר אוחן לו זיין :

מוסד ע"פ א"ב כפול זה אומר החזן כולו בנינן אאפיר

אֶדֶר יְקַר אֵלִי · אֲחַוֶּה בְּאֶרֶשׁ מִלּוּלִי : בְּחֵיךְ אַנְעִים זֶמֶר · בְּנִיב אֲבִיעָה אוֹמֶר : גְּבוּרוֹתָיו מִי יְמַלֵּל · גְּדָלוֹ מִי יְפַלֵּל : דּוֹק מְרוֹפֵף בִּנְעָרָה

(אחים) גלייך אז די פייסטן קרבנות זאלטו רעלכן מיר גבעטן דס ויא זאגן די מוינן פון כל ישראל המפלו דיא דס דנא ויא זאלטם והחם יין : (ויראים) מיר ביקענגנג זאל זיין גיענבפט אוי אין קרבן לו דיר הקב"ה אונ' זא זאלן ווערן כלאלו די קרבנות (מרט) איט ריד דר תפלה פון דיין ערים דס זיין ישראל · ירום הקב"ה עפין דיין הנה אונ' וייא אקבל מיר תפלה : (סלה) מיבינ איט זיין דר במראיקייט ער זאל לנגן פון זיין לעלר דס היאל · פר געבונג ער זאל אערן לו זיין גבעטם · פסוק ישראל דען ער אי אזיין נדיק גאט אין אל זיין וועג אונ' טעטג · (חין) גבעט (ישע) ער זאל אויך קערן אונ' זאל מטפתן פון דיין פסוק רים אים אן ה' פן זאל ער לייט ועליגן ישראל די דא רופן זיין רופגנג פון הקב"ה דען ער אי נאהנט גאט לו אל ויין רופר : (זה) דס איז איין גאט דר דא גרויי וואנדר טוט אונרי גטריא פון דר תפלה (ירן) ער זאל בוויליגן אונ' אונזר פייד אונ' היררר ער זאל בלייבן אונ' ניטן דס זיא זונר קיין ביי זאגן טון · ער זאל דען ווילן פון זיין פערלטר ישראל טון : (קווי) מין גוטי המפלות ער זאל געבן הקב"ה לו ישראל די אויך אים ווערפן (יהביו) זיין זאמטט לו מיר ברעפנים דר הייליגר הקב"ה ער זאל ברעקן אונזרי עבירות איט דר (אהבה) די ער לו אונו האט גאט היט לו אונו זיין לב המבר די ויינן ישראל : (קבל) אנטפאנג (קווי) איין און גנאסיר תפלה אור אוה האטט אקבל גוופן די קרבנות אין בית המקדש דס זא מי נהייטן די קרן פון גאלך עולם · אין טטיק דא זאלטט פר נטען (ותדין) אונ' זאלטט ליטרן (דופי) איין טמר דס זיינן די עבירות גאטט לבווערטר ריגן איין אנקדם לו איר אוהאלוטאט זיין

מלך דערקיניג הקב"ה האט אין דר מיביק יט אליין דואקיניג טבוי מיביג · ער אי איין הייליגר קיניג : מלך (דער קיניג הק"ה (אמין) ער פר נעאט גבעט לו זיין פסוק ער אויבשא ונא ער מי אפרלנם אונ' הייליג :

אדר שטארקיי ווידריקייט פון איין גאט (אחוה) מך זיך ואגן (במרש) אט ריד אין דר תפלה : (בחיך) איט דען גווען איך ווייזם גזאגג · (בניב) היט איינר דיר מיך וואו דיר זאגן : (גבורות) יוג שטערקייט אונזר קאן רידן זאך אלפרקייט ווער קאן עם דר לין : (דוק) דיהיאל (ארופף) ער אמלט טוקן (בנערה) א ט וויין אן טריימן וועג פון הקב"ה אי אין שטארק אינד · (הנאור) דער דא איז בפיט אונ' גשטערקט פון סטיק דער וואטר · וויין פו. הייט

כְּבוֹד הוֹדֶךָ: חזן יְקַר מַלְכוּתְךָ בְּרַעַד יַאֲמִירוּ · יְחוּדְךָ בְּזָר לֹא יָמִירוּ:
קהל וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ: חזן רוֹן פְּגִיעוֹת לְפָנֶיךָ יַרְבִּיעוּ · רַחַשׁ הִלּוּלְךָ
בְּיוֹם יַשְׂבִּיעוּ: קהל זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ: חזן בּוֹקֶר אֶעֱרָךְ לְךָ חִנּוּנִי ·
בִּפְנוֹת עֶרֶב תְּמַחֶה זְדוֹנִי: קהל חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ: חזן יָהּ צוּר כּוֹפֶר אֶשְׁכֹּל ·
יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנֵינוּ וְיֹאמְרוּ הַכֹּל: קהל טוֹב יְיָ לַכֹּל: חזן קוֹמֵם אוֹוִי קִרְיַת
מְשׂוֹשֶׂךָ · קְדֻשַּׁת אַבְנֵי נֵזֶר בְּנוֹסְסֶךָ: קהל יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ: חזן
לְוִיֶּךָ וַחֲסִידֶיךָ בְּנוֹעַם יְזַמֵּרוּ · לְבוּשֵׁי שְׂרָד רֶקַח יְתַמֵּרוּ: קהל כְּבוֹד
מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ: חזן וּשְׁתוּלִים בְּגַנָּךְ יַפְרִיחוּ בַּחֲצֵרוֹתָיו · וִינוּבוּן בְּשֵׂיבָה
דְּשֵׁנִים בְּטִירוֹתָיו: קהל לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרוֹתָיו: חזן נִצְחָךְ יְנַגְּנוּ
תְּמִימִים וּשְׁלֵמִים · נְשָׂאֲךָ כִּסְאֲךָ בְּבֵית עוֹלָמִים: קהל מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת
כָּל עוֹלָמִים: חזן יַחַד בִּכְנָסָךְ לְשִׁבְטָךְ גְּאוּלִים · יַרְבִּישׁוּךָ עוֹז כְּעוֹבְרֵי
גַּלִּים: קהל סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים: חזן מַבִּיעֵי טוּבְךָ בְּוַעַד יִתְחַבְּרוּ ·
אַחִים חֲשׁוֹב תְּחַן יְדַבֵּרוּ: קהל עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ

ישברו

דען צו דיין כבוד טוט היט אונ' דיין לוב זיא לובן : (יקר) ווערדיקייט דיינס קיניגרייך מיט ציטרניש זיא לובן · דיין איניקייט
אום איין אנדרן גאט זיא פר ווקסלן ניט · אונ' שטערקייט דיינר פארכט זיא זאגן : (רון) זאנג פון תפלה אן דען טאג פון
יום כפור זיא זאגן פיר אל · (רחש) דיא ריד פון דיין לוב אלי טאג זיא זאגן זיבן מאל דאס איינט אן יום כפור זאגט אן פיר
תפלות · שחרית · מוסף · מנחה נעילה · אונ' אלי טאג זאגט מאן זיבן ברכות צוויא פאר ק"ש אונ' איני דער נאך צו
אבנט · אונ' צו נאכט צוויא דר פר אונ' צוויא דר נאך · דיא געדעכטניס פון דיין פיל גוטס (יביעו) זיא רידן : (בוקר)
פון מארגנס אן איך ריכט אן מיין תפלה · קיגן דעם אבנד אבק אב אייני עבירות · דען דוא ביזט (חנון ורחום) גאט דער
אלמעכטיגר : (יה) גאט אוז דר בשעפר ער אוז גהייסן (אשכול הכופר) דס איינט ער אוז אז אין העניגל פון קאמפיר דס
איז איין (פרי) דאס וואקסט פיר אלן אין איין יאר · אזו איז הקב"ה פיר אלן (אוחל) אונזרי עבירות · דרום ביסו איך
ער זאל אונטר דרוקן אונזר אן רעכט · אונ' זיא זאגן אידר אמן גאט איז גוט צו אלי דער וועלט : (קומם) ליבר גאט שטעל
איך (אויו) דיא לוסטיגי שטאט דיינר פרייד · דיא היילגן שטיין דיא דא זיינן גקרינט (בנוסך) דורך דייני צילן דס
איינט דאס בית המקדש אז ירושלים דא ווערן זיא דיך לובן אל דייני ווערק : (ליך) דייני לוים אונ' דייני חסידים מיט גזאנג
זיא זאלן זינגן · דיא כהנים דיא דא אן קליידן דיא דינסט אין בית המקדש (רקח) דיא גווירצונג פון דאס (קטורת) זיא
זאלן רעאפפן אונ' דיא כבוד פון דיין קיניגרייך זיא זאלן זאגן : (ושתולים) אונ' זיא זאלן ווערן גפלאנצט אין דיינר וואונג אונ'
זיא זאלן בלאן אין זיינס היף · (ונובון) אונ' זיא זאלן פרוכטיג זיין מיט גוטי עלטר גזכר אונ' פייסט (בטירותיו) אין זיין
פאלסן · דאס דיא צדיקים ווערן לאזן וויסן צו דיא קינדר דאס אענטן זיין וואונדר אונ' שטערק : (נצחך) דיין איביקייט זיא
ווערן זינגן דיא גאנצן אונ' דיא פרומן צדיקים · אזו דוא ווערסט דער היבן דיין שטול אים בית המקדש : דיין קיניגרייך
וואָרט ווערן אין איביג קיניגרייך : (יחד) אז דא ווערסט מיט אנגדר איין זאמלן ישראל אין וואונג ירושלים אונ' ווערסט זיא
דר לזן · דא ווערן זיא דיך אן קליירן מיט שטערקייט אז דיא דא זיין איבר פארן דורך דיא אינדן · דס איינט זיא ווערן (שירה
זאגן לעתיד לבא) אז זיא האבן גזאגט ישראל דיא דא זיינן גגאנגן דורך דאס (ים) : אונ' ווערן זאגן ער
אונטר לעהנט גאט צו אל דען גפאלן : (מביעי) ישראל דיא דא רידן פון דיינר גוטיקייט מיט ביטעריגונג זיא
בהעפטן זיך צו טואן תפלה (אחים)

לְהַאֲשִׁימָם · סֵפֶר חַיִּים יְהִי רְשׁוּמָם : טוֹרַח עָוֹן וְכוֹבֶד מַשָּׂא · נַעַר בְּצוּל מְחוֹת בְּהַמְסָה · יֶעֱרַב שִׂיחַ עֲנִיָּה וּרְמוּסָה · מְנִיחוֹחֵי כָלִיל בְּאֶבֶן מַעֲמָסָה : כְּלוּלַת אֲהָבִים אָנָּא זְכוֹר · כְּלִימַת נְעוּרִים עוֹד מִלִּזְכּוֹר ·

חזן לְבֶן יַקִּירְךָ זָכוֹר תִּזְכּוֹר · לְמַעַן חַלְקְךָ לַעֲבָדֶיךָ זְכוֹר :

יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

חזן וקהל אָנָּא סְלַח נָא · פֶּשַׁע וְעָוֹן שָׂא נָא · וְכֹחֲךָ יִגְדַּל נָא · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל אָנָּא רַחוּם כַּפֵּר · עֲוֹן צָנִים תְּהִלָּתְךָ לְסַפֵּר · וִיוּחְקוּ לְחַיִּים טוֹבִים בְּסֵפֶר · קָדוֹשׁ :

דא זאגן ישראל ווימא גבעטן האבן אלי טאג אובנד אונ' מארגן (סלח נא הקב"ה) אויף זייני וואונדר אונ' (חסדים) · א.כ' ווימא פאר תפלות וויא אן יום כפור טון · זיא בעטן אלז הקב"ה אעלט אריתפלות אן שטאט קרבנות בווילגן :

חזן מוֹרֶה חַטָּאִים סְלוּל לְהִתְהַלֵּךְ · מְלַמֵּד לְהַדְרִיכִי בְּדֶרֶךְ אֵלֵךְ : קהל אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ : חזן שַׁחַר וָנֶשֶׁף אֲיַחֵד לְהַמְלִיכֶךָ : שׁוֹכֵן עַד וְאֵין כְּעֶרְכֶּךָ : קהל בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ : חזן לְבִי יְחַד עֲבוֹדָתְךָ לִתְמוֹד · לְהַעֲרִיץ קְדֻשָּׁתְךָ בְּמִשְׁמָר אֶעֱמוֹד : קהל גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד : חזן מְיַחֲלִים לְחַסְדְּךָ זֶרַע עֲמוּסֶיךָ · מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתָם וְיִשְׂמְחוּ חוֹסֶיךָ : קהל דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ : חזן בְּחִלּוּי וְצוֹם גָּשִׁים לְעָבְדֶךָ · בְּרוּאִים כִּי הֵם לִכְבוֹדֶךָ : קהל הֲדַר כבוד

אונ' מירן סווערן לאסט דר עבירות (נער) טוא אוין לערן זיא אין די מיסלים פון וואסר אזעק זיא אב אונ' לו גבעטן זיא · זיא זאלן זיין די ריד פון די ארמי (ורמוסה) אונ' לו טרעטני ישראל אין גלות אין אזיא מיגזיס גאווען אין צעגלטונג פון אין אופפר דאס אן הט גמר אקריב גוועזן אויף דען גרוסן סטיין דס איינט אויף רעגן איבא אין ב"המ · (כלולת) די קרינונג פון ליבשאפט דס איר דיך הקב"ה הכן גקרינט או איר זיינן נאך דיר גגאנגן אין דער ארבר דאס קיין תבואה נאך ניקס אקספט אונ' איר האבן גגלויבט אן דיר איר ביטן גרעניק דיזעלביג ליבשאפט · דייזינר אונ' סאכר פון אוניר יוגנט דס איר האבן גמאכט דס עגל ניט אין דוא זאלסט גרעניקן לו דיין ווערדיגן יוז דס איז ישראל גדענקן פון דען זכות וועגן פון אסה (חלך) דער דיך האט גבעטן דוא זאלסט אונז אוהל זיין לו דיין קנעכט ישראל טוא גדענקן :

ימלוך אונ' דען ווערט גאט קינינן לו אביג דיין גאט (ציון) לו אלי גבי ד לובט גאט : (ואתה קדוש) אונ' דוא הייליגר גאט זיין אונ' פר נעמט די לוב פון ישראל (אל נא) דס ביט איך דיך גאט :

אנא איך ביט דיך גאט פר גיב איר די א סטוט אונ' זיכר פר טראג כון · אונ' דיין קראפט זאל גערן גימאכפרט כון איך ביט (קדוש) דוא ביזט הייליג : (אנא) איך ביט דר במראיגר פר גיב די זינר פון ישראל די דא טטינן דיין לוב לו ד' לאן אונ' זיא זאלן זיין אן גשריבן לו (חיים טובים אי די ספר זכרון · קדוש) דוא ביזט הייליג :

מורה הקב"ה דר דא ווייזט די זינדיגר (סלול) אין רעכטן טטעג לו גין ער לערנט איך ווימא איך זאל טרעטן אין דען וועג דס איך גיא · דרום וויל איך דיך דר היבן איין גאט דר קיניג : (שחר) אמרגן (נשף) אונ' אובנד איך איינג לו קיניגן דיך דיין נוממנג איז איס היאל אונ' איז ניט דיינס גלייכן אזו לוב איך דיך אלי טאג : (לבי) איין הערץ אייאט לו זיין בסטענדיג אין דיין דינסט (להעריץ) לו סטרקן דיין הייליקייט אויף דער היטונג איך טטיא אונ' בין גלאסן דס איך איאר דאר זאגן ער איז גאלפרט גאט אונ' איז זער גלובט : (אחלים) זיא האפן לו דייכר גנאד דר זאאן דייני בלאדנו דם זיין ישראל די זיין גווארפן אויף דיך פון אירר יוגנט · דר פיל איר בגערונג אונ' זיא ווערן זיך פר יאמן דייני בטילר · לו גבירד אונ' גבירד זי ווערן לובן דייני ווערק : (בחלוי) איט גבעט אונ' איט פאסטן זיא גנעהן לו דינן דיך אל די בטעפנים די דא זיין בטאפן דען

דְּצוֹנוֹ וְחֶפְצוֹ בִּהְיוֹת בְּמוּסָר · יָנוּב בְּשֵׂיבָה טוֹבָה · חזן מתחיל בקול שֵׁם טוֹב אִם יִקְנֶה · מִשְּׁמוֹת נְעִימִים אֲשֶׁר יִקָּרֵא · תַּחַת כֵּן יוֹם הַמִּיתָה מִיּוֹם לֵידָה הוּטָב :

פותחין הארון

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

דא בעטן מיר הקב"ה ואל אונז אלס זיין דיא עבירות ביזלות אונזרי תפלות אן יום כפור · אן שטאט קרבנות · וואו דורך פר גייטן אונז הט אוחל גווען · אונ' ואל אונז גדענקן די ליבשאפט אלז איר אין די (אדבר לאהבת שאי) גגאנגן זיין · אונ' אונז ניט צו גדענקן דען (חטא עגל) · גלייך ער הט אוחל גווען דורך משה רבינו :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

קהל אַחַדְתָּ יוֹם זֶה בַּשָּׁנָה · תְּרוּפָה וּצְרִי שַׂמְתּוֹ לְשׁוֹשַׁנָּה · בְּשָׁלֵם בִּהְיוֹת סֻכָּךְ בָּרִאשׁוֹנָה · שֵׁרוּתוֹ כֹּפֶר לְפִשְׁעֵי יְשֵׁנָה : גּוֹלִים מִנָּוֶךָ זְרוּיִם מֵהַלְאָה · רוֹן מְפִיקִים לְחַתֵּל תְּלָאָה · דְּכָאוּת רוּחָן שֶׁבֶר נֶהֱלָאָה · קָדוֹשׁ חֲשׁוֹב זִבְחֵי הָעֲלָאָה : הוּתַם מֵרֶחֶם יוֹשֵׁב אֹהָלִים · צוּרָתוֹ בְּכִסְאֲךָ חַקְתָּה בְּהִלִּים · וְלַדָיו חוֹן בְּעוֹצֶר נִקְהָלִים · פְּאֵרְךָ מַבִּיעִים וְשִׁמְךָ מְהַלְלִים : זֵבֶד שִׁמְךָ שִׁתַּפְתָּ בִּשְׁמָם · עֲמוּתִים לָךְ כַּחוֹתָם לְשׁוּמָם · חַשְּׂכֵם מֵאֶנֶף בְּלִי לְהַאֲשִׁימָם

רצינות אונ' מיט שלקהייט אונ' מיינר מיז · דא ווערן זיא פר סיטן ווערן זייני טאג : (רצונו) ווען אבר זיין ווילן איז צו טון ארנת טובות אונ' כעאט שטראף אויך · דא ווערט ער פריליבאר זיין אונ' אמר ברענגן זייני טאג מיט גוטי עלטר · (שם זיין (שם טוב) דס ער זיך קויפט מיט תורה אונ' מעשים טובים אז אים בעסר אונ' ליבליכר אז דר נאמן דען אן אין גיבט צו בן ער גבארן ווערט · (תחת) דרום איז בעסר דר טאג דס איינר שטערבט אז דר טאג אז איינר ווערט גבארן · דען ווען איינר ווערט גבארן דא ווייס אן ניט וואז אויז אים ווערט ווערן איין צדיק אודר איין רשע · ווען אבר איינר שטערבט אונ' איז איין צדיק ווייזן דא הט ער זייני זאכן וואל ביסטעלט אויף דר וועלט אונ' ווערט איין נעאן איין גוטן לון אויף יענר וועלט :

מי ווער איז אזו אז איין פאטר איין דר בארמיגר · ער גדענקט אן זיין בשעפנים צו לעבן מיט דר בארמיקייט · אונ' ווארהאפטיג ביסטו צו מאכן לעבנדיג די טויטן · גלובט זייסטו גאט דר דא מאכט לעבנדיג די טויטן :

אחדת הקב"ה הט געאייניגט דען דאזיגן טאג יום כפור אין גאנצן יאר · (תרופה) איין היילונג דאז האט גטאן צו ישראל די דא זיינן געגליכן צו איין רויז · אין ירושלים דא עס איז גווען צום ערשטן דיין היט דריכן דאס איינט דס ב"הא מיט זיינן דינסט פון דען קרבנות הט הקב"ה פר געבן די אישטאט פון ישראל די דא זיינן אין גלות אז איינר דער דא שאפט מילנדר זיינן זיא פר טריבן פון דיינר וואונוג אונ' זיינן פר שפרייט פון ווייטן אין גלות · איין גזאנג פון תפלה דס זיא אויז ציהן (לחתל תלאה) צו היילן מיר אידיקייט מיר פר סטוסן גאיט אונ' בריפנים דס זיא פר ווייטרט זיין אונטר די אומות · (קדוש) דוא היליגר גאט רעכן מיר תפלה אין דיין אויגן אז די שפלטונג די אן אויף ברענגט צו קרבנות · (הותם) דר דא וואר צו גענלם פון אוטר לייב דר דא איז גועסן אין געלט אונ' הט געלערנט תורה די איז יעקב אבינו · זיין גשטאלט אן דיין שטול ער איז אויז גגראבן אים היאל · (בהלים) מיט דר ווילטונג זייני קינדר ישראל דר בארם אין אירן אויף הלטונג אין דיא שולן מיט אל אירן קהל · דיין פונהייט אונ' לוב (מביעים) זיא דירן אונ' דיך נאמן זיא לובן · (זבד) טייל פון דיין נאמן דוא האסט געלגט אין אירן נאמן דס אייניט אן דיא משפחות פון ישראל איין (ה) אמרן אונ' איין (י) היכטן (החנכי הפלאי החצרוני) אונ' אזו זיינן אל דיא משפחות פון ישראל גשריבן אין דער תורה · (עמותים) זיא זיינן געגלט צו דיר אז איין חותם דוא האסט טאן זיא · (חשכם) פר אייד זיא פון נארן · ניט דוא זאלסט פר ווישטן זיא · אין ספר החדיש זאך זיא אן גשריבן זיין · די איא פון אירי זינד אונ'

הָאֵשׁ · מַה בֶּחָצִיר יָבֵשׁ : גָּלוּי לְךָ חוֹשֶׁךְ כְּמוֹ אוֹר · מְשׁוֹטֵט כֹּל בְּעַיִן :
דִּירָתְךָ בַּסֵּתֶר · וּגְלוּיוֹת לְךָ כָּל נִסְתָּרוֹת · הַדָּן יְחִידִי · וְהוּא בְאֶחָד
וּמִי יְשִׁיבֶנּוּ : וְעַל גּוֹי וְעַל אָדָם יַחַד יִנָּטֶה קָו · וְאֵין מִי יַרְשִׁיעַ : זֹאת יָבִין
כָּל יְצִיר · וְלֹא יִתְעוּ יֵצֶר · לַחֲטוֹא לַיּוֹצֵר : חֲתוּלַת בְּאֵרוֹ · הֲפִירַת בּוֹרוֹ ·
חֶשְׁבּוֹן בּוֹרְאוֹ : טָמֵא מִשְּׁאֵרוֹ · וּמְטַמֵּא בְּעוֹדוֹ · וּמְטַמֵּא בְּמוֹתוֹ : יְמֵי
חַיָּיו תֹּהוּ · וְלֵילוֹתָיו בֹּהוּ · וְעִנְיָנָיו הֶבֶל : כַּחֲלוֹם מֵהָקִיץ נִדְמֶה · בַּלָּהוֹת
יְבַעֲתוּהוּ תָּמִיד · לַיְלָה לֹא יִשְׁכָּב · יוֹמָם לֹא יָנוּחַ · עַד יוֹרְדוֹ בַקֶּבֶר :
מַה יִתְאוֹנֵן אָדָם חַי · דַּיּוֹ אֲשֶׁר הוּא חַי · נוֹלָד לְעָמָל וִיגִיעָה · אַשְׁרָיו אִם
יְהִי יְגִיעוֹ בְּדַת אֱמֶת : סוֹפוֹ עַל רֹאשׁוֹ מוֹכִיחַ · וְלָמָּה יַחֲנִיף : עוֹד חוֹתָמוֹ
מְעִידוֹ עַל פָּעֳלוֹ · וּמַה יִגְנוֹב דַּעַת : פּוֹעֵל צְדָקוֹת אִם יְהִי · יְלַוּוּהוּ לְבֵית
עוֹלָמוֹ : צוֹפֶה בְּחָכְמָה אִם יְהִי · עִמּוֹ יִתְלוֹנֵן בְּקָלְחוֹ : קָצוּף בְּדָמִים
וּבְמִרְמָה אִם יְהִי · חֲרוּצִים יָמָיו : רצונו

מיר דער טונן · (גלוי) עס איז אנט פלעקט צו דיר הקב"ה די פינסטרניס אז איין ליכט · דא איבר שוועבסטו מיט דיין
אויג : (דירתך) דיין וואונונג איז איין פאר בערקנים אונ' איז אנטפלעקט צו דיר אלי פאר בערגונג : (הדן) הקב"ה ריכט
אליין אונ' איז (יחיד) אליין אונ' ווער וויל זיין אטפטט צו רוק ווערפן : (ועל) אונ' אויף איין פאלק אונ' אלי מענשן איט מנדר ער
נייגט איין שנור דאס איינט ער האט טיק איז דעם פאלק וואס ער וויל עס זייא גוטס אודר בייז · אונ' איז ניאמנט דער איט קאן
בטולדיגן (זאת) דאס זאל בריבן איין איטליכס בשעפניס דא ווערט איהם ניט קיננן אפאכן פר ארן זיין (יצר הרע) צו מאכן
זינדיגן אין צו דען בשעפר הקב"ה : (חתולת) ער זאל גדענקן דאז ער איז געוויקלט גוועזן אין איין כויך פון איינר פרויא אונ'
איז הער קומן פון איין שטינקיגן טראפפן פון (טפת ירע) אויך זאל ער גדענקן די גרוב פון זיין (קבר) דא אין איס ווערט
בגראבן אין דיא פינסטרי ערדן אין אין שטאט וואו דא זיין מיטל ווערן אונ' אמרן · אך זאל ער גדענקן דט ער אוו אויך יענר
זעלט (חשבון) געבן אויף אלים וואס ער הט גטאן אלזת אונ' עבירות צו פר רעכן (אוך אולי האוכים) · (כמא איין
מענש איז איין טמא אין זיין לייב אונ' איז (מטמא) דר וויל ער נאך איז אויף דען עולם בייא יין לעבן דס איינט ער איז (טמא
פון טפת זרע אונ' קרי) אונ' ווענס אנדרי טומאות · אונ' ער איז טמא ווען ער שטערבט אונ' אז די איין את און דירן די זיין
זיך מטמא : (ימי) די טעג פון זיינם לעבן זיין וויסט · אונ' זייני נעכט זיינן לער אונ' אלי זייני זאכן זיין מיטל הבלים :
(כחלום) אז איינר דר אויף וואכט אוני איין חלום אזו איז ער גגליכן · דר טרעקניס זיא דר פרעקן אים · (לילה) בייא דער
נאכט ליגט ער ניט איט (אנוחה) בייא טאג ער רוהט ניט דען ער הט איאר דארן זארג אונ' צרות ביז ער טאפט אין קבר :
(מה) וואס זאל ער קלאגן איין מענש דער דא לעבט עס איז גנוגן דס ער לעבט · (נולד) ער איז גבארן צו מיטל איא אונ'
ערבייט · וואול איינם דר זיין לייט פר ברענגט אונ' בא מט זיך אין דר תורה אונ' מעשים טובים : (סופו) זיין לעצט פון דעם
מענשן בווייזט אויף זיין ערסטן אונ' ווארום וויל איינר נון אער בייטאן : דט איינט ווע ער ווערט שטערבן דא ווערט אן וואול
גוואר ווערן ווא ער געהאנדלט הט · זיין איינגן חותם איט זיין הנד שריבט זאגן הינטן נאך עדות אויף זייני מעשים · איינר קאן
ניט (גונב דעת) זיין דאס איינט אן קאן הקב"ה ניט ליגן פאר זאגן אז דר (סדר) איז אנטר דען לייטן דס אופט איינר איין
רשע איז אונ' טוט עבירות הייאליך אונ' שטעלט זיך קיגן דען לייטן אז וואן ער איין צדיק ווער : (פועל) טוט איינר גוטס דיא
וועלכין אלות בלייטן איס אויף יענם עולם : (צופה) לערנט איינר פיל תורה דיא וועלכין תורה בהערבריגט איט איהם
(בקלחו) אין זיין קבר : (קצוף) אין דר ווערנר גלאטס איט תות

חוקק שארם · ממחשבת צורם מולדת שאורם · לברית הבט ותריח
כיעורם · כבסם הרב ותבהיק אורם : יראה לפניך עקר מיוחד ·
טובח וטבוח מדברך פחד · חניטיו חרץ מאימרתה ופחד · זבוחו
ודשונו לפניך יתיחד : ואם העוו אורח לסלף · הזכר רחמיך חוק
מלחלף · דרישת צדק מליץ יאלף · גניניך לחזק כמגינת אלף : בדי
ידידך הגינם בין · ביצורם תישע וחטא תלבין · חזן אנן מתחנניך
בליתבין · אנק שמע ולחש הבין :

קהל נפש נענה תבשר סליחה · פטם מעומק שוחה · חזן מתקוממנו
יהו כסוחה · החיים בטל אמונתך לשוחחה :

(פייטן איז אתעורר) דער (בן אדם) ווא ער ניט בטראכט איז פון אלי עבירות דיא איס צו האנדן קומן · אונ' זיין
לעבן איט (יגיע וטרחה גדולה) איט (הבל) פר ברענגט · דאך גיהער דער בן אדם ניט צו קלאגן נייארט דאך אס
ער לעבט אונ' זך פאר גיניגן לאזן · אונ' זיין צייט איט תורה אונ' אצות צו פר ברענגן · והאלכס אה בייא זיינם טויט
אויף יענם עולם איט נטאן קען :

מיוסד ע״פ א״ב חזן וקהל עד יום מותו תחכה לו לתשובה להגטותו לתחיה :

קהל אנוש מה יזכה · וצבא דוק לא זכו בעיניך · בלהים אם תבער

האש

דס אייגט וואן דיא גלייך הבן עבירות גטאן לאז זיא ניט איט ביין (אדה כנגד אדה) : די (כנסת ישראל) די דא איז גוואדן איך דיין
בריות צו איין גוטן אן אירן פאליס דס איגט די אלה · (אאהבת) פון אויז היימן אירן פעטין דס איז אברהם פון איס איז דר זואר
פיין גבארן דס אייגט פון איס זיין איר ווארן גבארן אונ' ער הט צום ערשטן די אילה פון אלה אקיים גוועזן צו דען ברית דיא
דאלסט זעהן (ותריח) אונ' דאלסט אב וועסן (כיעורם) איר שווארציקייט וועס זיא פילו אונ' זער (ותבהיק) אונ' דער לייבט איר
לכט · עם זאל ווערן גיזעהן צו פר דיר די בינדונג פון דען איינגן דס איז יצחק · דער טעלבער אברהם אונ' דר גטעלבער יצחק זיא
האבן זיך ביידי פר דיין ריד גפארכט אונ'הבן ואלן טון וואז דוא זיא האסט גבאטן דרום ביטן איר (חניטיו) זייני קינדר דא זאלסט
אויז ניהן פון פארכט אונ' אנגסט · זיין טעלטונג אונ' זיין עהס זאל זיין פר דיר גאיינגט · אונ' אב זיא פר קריא איהרן וועג איט
קרואי אעשים · גדענק דייני ערבארקייט דיין גיזעץ ניט דא זאלסט איבר פארן · דאס איגט דיין (אדה איז רב חסד) זאלסט
ליט (אמונה) זיין · דס איר פארטן אונ' טון אצות זאל איין אוין אויף סטין אונ' זאל אונזר אוון זיין : אונ' אלי אונזרי אליות אוכיר
זיין · דייני ישראל די זיך אן דיר בטיזן זאלסטו סטארקן איט בויאן דס ב״הא וואו טויזנט טילטן זיינן דריך גהאנגן · (בדי) דיא
קינדר דייגר ליב האבר (הגינם) אירי גדאנקן אונ' ריד פריב · אן אירי עלטרן (תישע) דא זאלסט דיך קערן אונ' פון זכות דער
אבות וועגן אירי זינד פון ישראל דוא זאלסט ווייס אאכן · דס אין רעלבט פון דיין בעטר דס זיינן ישראל ניט דיא זאל ט פריזן ·
(אנק) אונזרי גשרייא הער (ולחש) אונ' אונזר תפלה פריב : (נפש) ישראל די דא פייניגן אירן לייב דא זאלסט זיא (אבשר) זיין
איט דא זיא האסט איר זינד פר געבן · אאך אנטרינן זיא פון דר טיפן גרובן דס איז דס גיהנם · (אתקוממנו) אונזר פיינד זאלן
אמרן פר טניטן · אאך לעבן די טויטן פון ישראל איט דיין טויא דס זיא דיין ווארה יט זאגן דאס דא זיא האפט צו גיזאגט דא וואלסט
(אחיה אתים) זיין : עד ביז אן טאג דס אענטן טויט (תחכה) דא ווארטסט צו איס דס ער זאל תשובה טון דס דא איס
גערן ווילסט נייגן צו דען גוטן וועג דס ער זאל לעבן אויף דר וועלט אונ' אויף יענר וועלט :

אנוש אין אענס וואס פר איין זכות וויל ער האבן · אונ' אלי היער (דוק) אין הימל זיין די אלאכים זיא זיינן ניט לויטר אין
דיין אויגן · (בלהים) אן דען בו אר די דא זיין פייליט דא ברענט ער דס פייאר אכ״ס דס עס ברענט אן דען דיא דא
זיינן אז איין פר דערט גרמו דס אייגט וועך די צדיקים ניט קאנן זיין און עבירות אכל טכן די אנדרן לייט דס זיא עבירות

כהעבר · קדמם רחמיך בלי התעבר · רחום על פשע עובר : שמץ
זדונם תכבס ותטהר · שועם קשוב ואל תאחר · חזן תמוכי ימינך
פניהם נהר · תעתוע חטאם תכפר לטהר :
קהל כצהרים משפטינו האר · חוכיך לטוב תשאר · חזן צדקנו
תחפש ותבאר · במגינך נתגונן להתפאר :

פותחין הארון

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר
ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני · מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים
ברחמים רבים · סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני
עפר · מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :

סוגרין הארון

דא בעטן איר וויל הקב"ה האט אונז סטעטס פיל ניסים געטאן · אונ' אונז זער געוועדיגט · איך ווידר איבר אונז צו ערבארמן
מיוסר ע"פ תשר"ק אונ' דען זכות עקרת יצחק צו גדענקן די עבירות אוחן צו זיין :

תאות נפש לשמך ולזכרך · שקוד לרחם מברכי זכרך · רצויי אהב
כנערך · קרואים ונקובים בנך בכורך : צבאות קודש הוצאת
מכור אונים · פדותם מפרך הלכו שאננים · עמוסים מבטן פצם
משאונים · סעדם בכל למוד כסאונים : נתונה בבריתך
חוק

גילעבט אונ' בגרייפן אן דיינר רעכטי האנד איר ענגשט דר לייבט · דיא פר אירונג אירי ויינד דוא זאלשט פר געבן צו רייניגן ·
(כנהרים) אז דר איטאג אונזר אשפט דר לייבט : (חוכיך) דיין האפר די אויף דיך ווארטן צו גוטן דו זאלשט זאן איבר בלייבן
אינויר גרעכטיקייט (תחפש) דו זאלשט אלן אונ' זאלשט זיא בשירן · אין דיין בשיצונג איר זאלן זיין בשיצט צו ווערן ביטינט :

זכרנו ליבר הער גאט גדענק אונז צו לעבן אונ' שרייב אונס אין דס בוך דס לעבן אום דיינט וועגן דו לעבדיגר גאט דו
ביזט איין קיניג דר דא בייא שטיט אונ' העלפט אונ' בשירמט · גלובט ביסטו גאט דר דא הט בשירמט אברהם :

אתה דו גאט ביסט שטארק צו איביג דו מאכסט לעבן די טויטן : אונ' ביסט איין הער צו העלפן · ער שפייזט אלי די דא
לעבט מיט גינאד : ער מאכט לעבן די טויטן מיט גרוסי דר בארמיקייט · ער אונטר לענט דיא דא וועלן פאלן אונ'
ער הייזט די קראנקן · אונ' ער לידיגט די גפאנגן · אונ' ער בשטעדיגט זיין ווארהייט צו דידא שלאפן אין דר ערדן · ווער איז
אז דו איין הער פון דר שטערקט אונ' ווער איז גלייך צו דיר איין קיניג · דר דא טוט אונ' מאכט לעבדיג אונ' מאכט שפראצן הייל :

תאות דוא הקב"ה דס צו דיין נאמן אונ' צו דיין גדעכטניס הט לושט אידר אן · איר ביטן דיר (שקוד) איין צו דר בארמן
ישראל די דא לובן אונ' בענטשן דיין גדעכטניס · בוויליג דיא דיא גליבט זיין אז איין פאטר זיין יונג קינד : דען זיא
זיין גהייסן (ונקובים) אונ' בשידן דייני ערשטי קינדר אז דר פסוק זאגט אין (כאות ר' בני בכורי ישראל) דאס איז טייטש
איין זון איין ערסטר איז ישראל · דס הייליגי היער פון ישראל דוא האסט איז גלוגן (אכור) פון די טעמט דער אורים · דוא
האסט דער לויזט זיא פון הערטיגלייכן ארבייט זיא האבן גהאלפן דער זיין זיא ריא (אומכים) דיא דא הייסן (טנאנים) ·
(עאוסים) ישראל די דא זיינן גטראגן אונ' גלאדן אויף הקב"ה פון דעם אמן דט זיא זיינן גבארן (פצם) עפין זיא אונ' בשירט
זיא פון ברוזונג אירי פיינד · (סעדם) אונטר לען זיא דאס זיא כיט זאלן ווערן גוואנסן (בסאונים) אז אירר אאם

מִכָּשֵׁל · צוּר תְּמוֹךְ אֲשׁוּרַי מֵהִנָּשֵׁל : קוֹמְמֵנִי וְהַחֲזִקֵנִי מֵרִפְיוֹן וְהַשֵּׁד ·
רְצוֹת אִמְרַי וְלֹא אֶכָּשֵׁל : שָׁמְרֵנִי כְּאִישׁוֹן כִּפַּלָּץ וּבְעָתָה · שׁוּר
בְּשִׁפְלוּתִי וּלְכָה לִישׁוּעָתָה : תָּחוֹן דַּכְּאוּתִי כְּלַחוֹזָךְ פָּצָתָה · תְּרַחֵם
עַל בֵּן אִמַּצְתָּ : סוגרין הארון

עד כאן אומר החזן בנינון

דיש קהל ענטפרט זיא זיא פון ראש השנה שאן גימרגט הבן אויף דיזן יום הדין · אונ' דיא אלת וויא גאט גבאטן האט
נאך גקומן אונ' תשובה גטאן · אונ' בעטן בילות מבות (כפרה) לו הבן אויף די (עונות) :

קהל אִמַּצְתָּ עָשׂוֹר לְכִפּוּר תַּמָּה · בּוֹ לְצַחְצֵחַ צֵאוּי כְּתְמָהּ · גְּהוּץ
צַחֲנָתָהּ עִוְּיָהּ לְהִתַּמָּה · דִּינָהּ לְהָאִיר לְתֶחִי לְחָתְמָהּ :
הוּחְרְדָה מִתְּקַע יוֹם תְּרוּעָה · וּדְבָרִים קְחָה סַרְעַף לְקָרְעָה · וְזֶה אֵלִי
לְצֶדֶק הַכְרִיעָה · חַי חַי יוֹדוּךָ בַּהֲרִיעָה : טַפֶּיהָ וִישִׁישֶׁיהָ בְּעִנּוּי עֲיֵפִים ·
יְצִיגָתָם שׁוּר בְּיָהֶת יְחֵפִים · כֻּלָּם צָגִים וְלוּבָן מוּצְעָפִים · לְאַדֶּרְךָ בַּקֹּדֶשׁ
כִּשְׂרָפִים עָפִים · מָגֵן עֲקָדְמוּ בְּךָ חוֹסִים · נִשְׁעָנִים בְּתֻמָּם וּבְצִלְּךָ חוֹסִים ·
סְמוּכִים בִּבְרִית שְׁלֹשֶׁת יְחוּסִים · עוֹדְדֵם הֱיוֹת שׁוֹטְנֵימוֹ חַסִּים : פְּנֵה
בְּצִדְקַת אֵת מֵעֵבֶר · צֹאנְךָ תַּחַת שֵׁבֶט כְּהַעֲבֵר

איך פר סטרויכלונג · איך בסילר הקב"ה אונטר לען אייני טריט דש איך ניט זאל וועק גוארפן פון דען רעכטן וועג · אונ' אך
פשטין איך אונ' סטארק איך פון שוואכונג (והשל) אונ' שוואכקייט בוויזג איין ווארט אונ' איך זאל ניט סטרויכלן · היט איך אז
איין שווארץ אפפיל דאס אויג (אפלץ) פון ציטרנים אונ' דער שרעקנים · לוג איין ספלות אונ' לו איינר היל · דוא זאלסט
לייט יעלגן איין אריק פר שטוסן (קחו) · (כוח יך) או דוא לו דיין וויי זאגר (פית) האסטו גזאגט · דש איינט לו אשה
רבינו האסטו גזאגט אונ' איך וויל לייטעלגן דיא איך ווער וואלן לייטעלגן · דוא זאלסט דיך דר באראן אויף איין זון דעם דוא
דיר האסט גסטארקט אונ' אויף גלאגן פר איין זון דש איז ישראל :

אמצת רת האסט גסטארקט דען לעהנטן טאג לו פאר געבן ישראל דיא דא זיין גאנץ אין גאטס דינסט · או איס זאל ווערן
גלייטרט די אן וויבן פלעק דש זיין די עבירות · עס זאל ווערן גוואשן (לחנתה) אזהר גסטא אונ' אירר אונרעכט
זאל זיין לו געגלט · איר (דין) זאל ווערן דר לייכט אונ' לו לעבן זאלן זיא ווערן גחתמנת · זיא איז דר שראקן או אן הט גבלאזן
שופר אן ראש השנה דש אייגט זיא הט גטאן תשובה · אונ' ריד זיא הט גזאן די בייזן גידאנקן לו רייסן דש אייגט זיא הט חרטה
אויף איר עבירות · זיא פרייאט דער אייאיין גאט אונ' קנימש איש גאגלן הערלן · אז דאס לעבט עס וייא אמלים עס וויא
ישראל לובט דיך איט שאלונג · איר יונגי (ויששיה) אונ' איר אלטי איט פייניגונג זיא איאן ייך · איר באראש שטין זאלסטו
לוגן זיא שטינן אלי אין ווייסי (טלית) אונ' איט איין (קיטל) זיא ויינן אום גוויקלט · לו בסינן דיך איט הייל קייט אז דיא
אמלים (עפים) דיא דוא פליהן · דוא הקב"ה בייט גוועזן דער בשילר פון אברהם דער דא וואר דיא ווארצל פון ישראל אן
דיך בסינן זיא ייך · אך זיא פר לאזן זיך אויף דען זכות פון איר גאנצי צדיקים אונ' אין דיין שאטן זיא בסינן ייך : זיא לענן זייך
אויף דעם (ברית) פון דיא דרייא אבות דיא דא זיינן דער (ייחם) פון ישראל · (עודדם) סטארק זיא דש זיא זאלן אמלן
איר הינדרר שווייגן · קער דיך אן דיא גרעכטיקייט פון איר פאטר אברהם (את) דער דא איז גקואן פון (עבר הנהר) ·
או דוא וועדסט דייני שאף ישראל אונטר די רוט אמלן איבר פארן · פערד זיא דיין דר באראיקייט אין אלי לארן · דר באראיגר
גאט איר שול בזא זיא איבר פארן די שאכר פון איר אוטוויליגן עבירות דוא זאלסט אעסן אונ' זאלסט רייניגן · איר גסריא פר
נעם אונ' ניט דוא זאלסט זיאן · ישראל די דא זיינן אן גלענט

פותחין הארון אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים : סוגרין הארון

דער חזן טוט פֿאר רעדי אלז ווען איינר פֿר איין אלך קומט · אונ' בעט דאס אים ניט זאל איבל אויף גנומן ווערן דס ער אלז וויא איין (שׂלז) זא שטאלץ איז צו טרעטן אלז וויא איין פֿר שפרעכר פֿר (אוך אולי האולפיק הקב"ה) אונ' בעט דס ער זאל טין זוכדר שטרויכלונג זיין ריד אנגן טון · אונ' אן גנעמן זיין אלז וויא איין קרבן :

מיוסד ע"פ א"ב כל זה יאמר החזן בניגון עד אמצת

אֵימֶיךָ נָשָׂאתִי הֵין בְּעֶרְכִּי · בְּמַלְאֲכוּת עַמְּךָ בֶּרֶךְ בְּבָרְכִּי : גּוֹחִי מִבֶּטֶן הֲגִיָּה חֲשֹׂכִי · דַּבֵּר צָחוֹת וּבַאֲמִתְּךָ הַדְרִיכִי : דְּהוֹרֵנִי שְׁפוֹךְ שִׂיחַ עֶרֶב · וְלוֹנֵנִי בְּצִלְּךָ אוֹרְתִי לְקָרֵב : זַעַק יוֹפַק בְּכִוּוּן קֶרֶב · חַלּוֹתִי פָּנֶיךָ וְצִדְקָתְךָ תִּקְרַב : טְהוֹר עֵינַיִם מְאֹד נַעֲלָה · יַדְּעֵנִי בֵּין עֶרֶךְ תְּפִלָּה : כְּדַת לְחַנֵּן בְּלִי תִפְלָה · לְהַמְצִיא לְשׁוֹלְחַי אֲרוּכָה וְתַעֲלָה : מְפַתֵּחַ שְׂפָתַי תְּבָרֵר וּתְיַשֵּׁר · נִדְבוֹת פִּי רְצֵה וְהַכְשֵׁר : סֵדֶר הֲגִיגִי כְּשַׁי יְתֻשַּׁר · עֲתָר פִּצְחִי כְּזִילַת חֲשַׁר : פְּעָמַי הָכֵן פְּצוֹתִי מִכְּשֹׁל

ברוך אתה גלובט בישטו גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · ער איז גאט אברהם גאט יצחק אונ' גאט יעקב דער גאט דר גרויסר דער שטארקר אונ' דער פֿארכטבאר · גאט איברשטר ער פֿר גלט גוטי גינאד · אונ' הט אלס בשאפֿן אונ' ער גדענקט די גנאד דר אבות אונ' ווערט ברענגן איין דערלייזר צו איר קינדס קינדר אום ווילן זיין נאמן איז דער ליבשאפֿט דס ער הט צו ישראל :

מסוד פֿון רעכן (סוד) דר קלוגי אונ' פֿר שטענדיגי · אונ' פֿון די לערנונג דיא טן שפֿט דר פֿר שטענדיגי ווין איך איין אונזר עפֿנן מיט גיבעט · (חלות) לעבעטן פֿר גאט דער דא איז איין קיניג פֿול מיט דער בארמהערציקייט אונ' פֿר גיבט דיא זינד :

אימיך דיין פֿארכט הקב"ה טוא איך אויף מיר טראגן · או איך איך אן ריכט צו בעטן · איין באטשאפֿט פֿון דיין פֿאלק או איך זאל קניען אונ' זאל תפלה טון פֿאר זיא · דא טראג איך אויף מיר דיין (אורח) · הקב"ה האט בוויזט (גוחי) איין אויז ציהר אויז רעכן בויך איך ביט דיך (הגיה) אמך דר לייכטן איין פֿינסטרניס דס איך זאל קענן רידן לויטרי ריד · אונ' אין דיין וואהרהייט אמך טרעטן איך · לערן איך דס איך זאל פֿר גיסן אין גיסי ריד פֿון דר תפלה אונ' בהעברינג איך דס איך זאל איין דיין שאטן גנעהן דס איך איך איך · דיא תפלה דיא דא ווערט אויז גלונן פֿר איר איט פֿויסונג איינט הערצן , דמרוך (חלותי) ביט איך דיין ענגלוט דוא זאלסט דיין צדקה גנצהן · דער דא איז דיין פֿון גשטאלט דס איז הקב"ה זער ער איז גלובט · איך ביט זאלסט איך צו פֿר שטין דס אן רבטונג פֿון ער תפלה · אויב ליד אונ' רעלט איז זאל איך טאן תפלה אונ' דס איך זאל ניט אן העלט תפלה טאן דר ווארטן דס איך זאל אמכן גפֿינדן צו איין יעמדר דס יי נו ישראל איז יודה יאונג · די עפֿנונג פֿון איין אונזר דוא זאלסט לייטרן אונ' זאלסט רעלט פֿע טיגן · דיא בזייונג פֿון איין אינר כווליגי אונ' אמך רעלט פֿערטיג · דע (סדר) פֿון איין ריד זאל זיין אז איין (קרבן) דאס דא ווערט געטיקט · (עתר) דיא אנרונג פֿון איין ווערטר זאלן זיין אן גנעמן אז דער ווין דאס אמן האט גגאסן אויף דען מזבח · איינגי טריט טוא ברייטן אונ' (פצותי) בטירך

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה • :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת • :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבַּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד • :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי • :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת • :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים • :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם • :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי • :
וְעַל כֻּלָּם • אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה • שְׂרֵפָה • הֶרֶג • וְחֶנֶק • עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה • בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה • וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה • אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ • וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ • אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ • וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם • וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים • כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ • וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם • לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי • וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי • עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי • קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי • הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה • יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד • וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים • אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָאִים רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם • עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ • עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ • עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ • עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ • לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי • עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם • וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם • וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי • אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן • וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב • אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל חַטֹּאתֵינוּ • וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ • וּתְכַפֶּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוֹר הַלֵּב : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל חֵטְא שׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחֹזֶק יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְּשׁוּת פֶּה : וְעַל חֵטְא שׁ״ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַל חֵטְא שׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם • אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּלְשׁוֹן הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל חֵטְא שׁ״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל חֵטְא שׁ״ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֵצַח :
וְעַל כֻּלָּם • אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עֹל : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :
עַל חֵטְא שׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם • אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :

ועל

וחטאתיך לא אזכור : ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך : ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל · ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה · מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הכפרים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · (מהרה) באהבה תקבל ברצון ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו הפקודות לך ועל נסיך שבכל יום עמנו ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים הטוב כי לא כלו רחמיך והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים (כל) בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתינו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך · בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי · עושה השלום :

אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתנו שאין אנו עזי פנים וקשי עורף לומר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו · אבל אנחנו חטאנו : אשמנו · בגדנו · גזלנו · דברנו דופי : העוינו · והרשענו · זדנו · חמסנו · טפלנו שקר : יעצנו רע · כזבנו · לצנו · מרדנו · נאצנו · סררנו · עוינו · פשענו · צררנו · קשינו עורף : רשענו · שחתנו · תעבנו · תעינו · תעתענו : סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו : ואתה צדיק על כל הבא עלינו כי אמת עשית ואנחנו הרשענו :

אתה גבור לעולם אדני · מחיה מתים אתה רב להושיע : מכלכל חיים בחסד · מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה ·

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת :

ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הכפרים הזה למחילה ולסליחה ולכפרה ולמחול בו את כל עונותינו (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה והושיענו בו לחיים · ובדבר ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · מחה והעבר פשעינו (וחטאתינו) מנגד עיניך · כאמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני

וחטאתיך

מִצְוֺתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב
רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ ·
מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ ·
וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר ·
עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים · וְרוֹמְמוּ אֵל וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת ·
לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · רָם וְנִשָּׂא · גָּדוֹל וְנוֹרָא · מַשְׁפִּיל גֵּאִים · וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים ·
וּפוֹדֶה עֲנָוִים · וְעוֹזֵר דַּלִּים · וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא
וּמְבוֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל · לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה · וְאָמְרוּ כֻלָּם :
מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ :
יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · גּוֹאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת
שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת ·
וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר
וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אתה

מיין שטארקר קיניג צו קריגן פר זי איר קריג : עס איז וואר דו בישט דער ערשטי אונ׳ דר היכטרשטי אונ׳ זונדר דיר האבן איר
קיין קיניג דר אונז ערלזט אדר העלפט · גאט אונזר גאט דו האשט אונז עבלזיט אויז אלרים אונ׳ פון הויז דא איר זיין קנעכט
גוועזין האשטו אונז אויז גלזט אלי אירי ערשטי געבארני האשטו ער טלאגן אונ׳ ישראל דיין ערשטר געבארנר זון האשטו ערלזיט
אונ׳ דס (ים סוף) האשטו גשפאלטן · אונ׳ די אוטווילגן (אלרים) האשטו פר זונקן · אונ׳ די גליבטן האשטו לאזן איבר פארן
אונ׳ די וואסר האבן בדעקט אירי ווידיגר דס ניט איינר פון זי איבר בליב · דארויף האבן די גליבטי ישראל גלובט אונ׳ ער
היכט אונ׳ די גליבטן האבן געבן לוב גזאנג אונ׳ בריאונג אונ׳ בענטונג אונ׳ דאנק זאגונג צו דעם קיניג דר דא איז איין לעבדיגר
שטארקר גאט איין הוכר גאט איין ערהובנר איין גרשפערט איין פורכטבאר · ער ערנידרט די האפרטיגן אונ׳ ער היכט
די ערנידרטי · ער ליזט אויז די גפאנגנן ערלזיט די דעמוטיגן ער העלפט דען ארמן · אונ׳ ענטפרט זיינם פאלק אין דיא צייט
ווען זי אים אן כעטן · די לובונג גהערן צו דעם איברשטן גאט ער איז גלובט אונ׳ ווערט גלובט · אונ׳ (משה) מיט די קינדר
ישראל האבן צו דיר הוך גזונגן מיט גרושי פרייד אונ׳ שפראכן אלז צו מאל · מי כמוכה גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען
שטארקן · ווער איז דיר גלייך בשיהנט מיט הייליקייט דר איז פורכטזום איז מיט לוב דר דא וואונדר טוט · שירה איין נייא
גזאנג האבן דיין ערלזיטי ישראל גלובט צו דיינם נאמן אויף דען בארטן דס מערס · אלי צו מאל מיט אנגדר דאנקן אונ׳ מאכטן
קיניגן אונ׳ שפראכן · יי״י גאט זאל קיניגן אין די אביקייט · צור דער שטארקר פעלזן פון ישראל ערלייג דיך אום דיא
הילף ישראל אונ׳ ערלייז יהודה אונ׳ ישראל אלס וויא דו גזאגט האשט דורך דייני (נביאים) אונזר דר לייזר גאט דר היר שארן
איז זיין נאמן דר הייליגר פון ישראל · גלובט זייסטו גאט דר דא האט ישראל ערלזיט :
דס טייטש פון (סוכה נעשרה) מיט די (ווידוי אונ׳ על חטא) שטיט אין (ט״ע פון כל נדרי)

יהוה נתן להם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן ואהוב וחביב ונחמד ונעים ונורא ואדיר • ומתקן ומקבל וטוב ויפה הדבר הזה עלינו לעולם ועד • אמת אלהי עולם מלכנו צור יעקב מגן ישענו • לדור ודור הוא קים ושמו קים • וכסאו נכון ומלכותו ואמונתו לעד קימת • ודבריו חיים וקימים נאמנים ונחמדים • לעד ולעולמי עולמים על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך :

על הראשונים ועל האחרונים דבר טוב וקים לעולם ועד • אמת ואמונה חוק ולא יעבור • אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו • מלכנו מלך אבותינו • גואלנו גואל אבותינו • יוצרנו צור ישועתנו פודנו ומצילנו מעולם שמך • אין אלהים זולתך :

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם מגן ומושיע לבניהם אחריהם בכל דור ודור • ברום עולם מושבך • ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ • אשרי איש שישמע אל מצותיך •

דאש טייטש פֿון (קריאת שמע) שטיט אין מעריב פֿון (יום כפור)

אמת גאנץ איז ווארהאפֿטיג אונ' גוויס אונ' בפֿעסטיגט אונ' שטאנדהאפֿטיג אונ' רעכֿטפֿערטיג אונ' טרייא האפֿטיג אונ' ליבליך אונ' פֿרייאנדליך אונ' גלוסטיג אונ' זיס אונ' אנגענעם אונ' שטארק אונ' דיזע זאך איז בייא אונז ריכֿטיג אונ' פֿעסט אונ' גוט אונ' היפש אויף אונז אין דר אייביקייט • עס איז ווארהאפֿטיג דאס דר אייביגר גאט איז אונזר קיניג דר שטארקר פֿעלזן פֿון יעקב איז דר שילט אונזר הייל : פֿון גבירד צו גבירד איז ער אונ' זיין נאמן שטאנדהאפֿטיג • אונ' זיין שטול איז בפֿעסטיגט אונ' זיין קיניגרייך אונ' זיין טרייאהייט בשטיט אין דער אייביגהייט : אונ' זיני ריד זיין שטארק אונ' שטנדהאפֿטיג ווארהאפֿטיג אונ' גלוסטיג אין דר אייביגהייט אויף אונזרי עלטרן אונ' אויף אונז אונ' אויף אונזרי קינדר אונ' אונזרי נאך קומונג פֿון דען גשלעכֿטן זאמן דיין קנעכֿט ישראל :

על אויף די ערשטן אונ' אויף די לעצטן איז די זאך גוט אונ' שטאנדהאפֿטיג אין דר אייביקייט וואר אונ' גוויס איין געזעץ דאס ניאר ניט איבר פֿארן ווערט עז איז וואר דאס דו בישט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אונזר קיניג אונ' קיניג אונזר עלטרן אונזר ערלויזר • אונזר עלטרן ערלויזר • אונזר בשעפֿר אין שטרקר פֿעלזן אונזר הייל אונזר אויז לויזר אונזר בפֿרייאר דיין נאמן איז פֿון אייביג הער עס איז קיין גאט אנדר דיר :

עזרת אונזרי עלטרן הילף בישטו פֿון אייביג הער : איין שילט אונ' איין העלפֿר צו איהרן קינדרן נאך איהנן אין אלי גבירד אין דעם היכֿסטן דר וועלט איז דיין וואונונג אונ' דיין גריכֿט אונ' גרעכֿטיקייט איז ביז ענדן דיא ערדן • וואול דעם אמן דר דא פֿר נעמט דייני גבאט אונ' דיין ריד (תורה) אונ' דיין ריד טוט צו הערצן עס איז וואר דו בישט איין הער צו דיינם פֿאלק

בְּרֵאשִׁית ׃ כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדוֹלִים ׃ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃ אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה כֻּלָּנוּ בִמְהֵרָה לְאוֹרוֹ ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת ׃

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׃ חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ ׃ אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ ׃ וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים ׃ כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ ׃ אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם ׃ רַחֵם עָלֵינוּ ׃ וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל ׃ לִשְׁמֹעַ לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה ׃ וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ ׃ וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ ׃ וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ ׃ וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ ׃ נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ ׃ וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ ׃ כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת ׃ לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה ׃

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד אוֹמְרִים בְּקוֹל רָם

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד ׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ ׃ וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ ׃ וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ ׃

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם ׃ וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ ׃ וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ ׃ הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם ׃ וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר

יְהוָה

זיין גנאד אלז אין די אייביקייט ׃ אך דאך לייכטן אייבר (ציון) איין נייא ליכט ׃ אונ' מיר אלי צו מאל זאלן באלד (זוכה) זיין צו זיינם ליכט ׃ געלובט זייסטו גאט דער דא בשאפֿט די ליכטר ׃

אהבה מיין גרויסי ליבשאפֿט האסטו דא אונז ליב געהאט גאט אונזר גאט ׃ איין גרויסי אייבריגי דערבארעמיקייט האסטו אייבר אונז ערבארמט אונזר פֿאטר אונזר קיניג אום וועלן אונזר עלטרן די דיך האבן פֿר זיכרט אין דיך אונ' דו האסט זיא געלערנט די געזעץ פֿון דאז אייביגי לעבן ׃ אזו זאלסטו אונז אויך לייט זעליגן אונ' לערנן ׃ אונזר פֿאטר בדערהערציגר פֿאטר דער זיך ערבארמט ׃ ערבארם דיך אייבר אונז ׃ אונ' גיב אונז אין הערץ אום צו פֿרשטין אונ' צו קליגן צו הערן צו לערנן אונ' ווייטר צו לערנן צו היטן אונ' בשטעטיגן ׃ אלי די ריד פֿון די לערנונג דיינר תורה מיט ליבשאפֿט ׃ אונ' ער ליכט אונזרי אויגן אין דיינר תורה ׃ אונ' ביהעפֿט אונזר הערץ אין דיין מצות ׃ אך אייניג אונזר הערץ צו האבן ליב אונ' צו פֿערכטן דיינם נאמן אונ' מיר זאלן ניט ווערן פֿר שעמט אין די אייביקייט דען אויף פֿר זיכרן זיך אן דיין הייליגן נאמן דען גרויס אונ' פֿארכטזאם ׃ מיר טוען זיך לוסטיגן אונ' דערפֿרייאן דורך דיינר הילף ׃ אונ' ברענג אונז צו אננדר אין פֿריד פֿון פֿיר ענדן דר ערדן ׃ אונ' זאלסט אונז פֿיהרן אויף ריכטיג צו אונזרם לאנד ׃ דען דו ביסט איין גאט איין ווירקר דר הילף ׃ אונ' האסט אין אונז ערוויילט אייבר אלי אן אלן פֿעלקר אונ' שפראכן ׃ אונ' האסט זאלסט אונז גענעהנט צו דיינם גרויסן נאמן סלה באמהייט צו דאנקן דיר אונ' צו איינגן דיך מיט ליבשאפֿט ׃ געלובט זייסטו גאט דר דא ערוויילט זיין פֿאלק ישראל מיט ליבשאפֿט ׃

אמת

קָדוֹשׁ נִרְאָה בְּהַר מָרוֹם הָרִים עֲמִידָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מ :
קָדוֹשׁ סוֹלֵחַ וְטוֹב לְסוֹבְלֵי עוֹל יִרְאָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מ :
קָדוֹשׁ עָוֹן יְכַפֵּר וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מ : מלכותו
קָדוֹשׁ פְּשָׁעִים מַעֲבִיר בְּצִדְקָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מ :
קָדוֹשׁ צוֹפֶה בְּעִנּוּי נֶפֶשׁ תַּמָּתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מ :
קָדוֹשׁ קַבֵּץ קְהַל קְדוֹשִׁים בְּחֶמְלָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מ :
קָדוֹשׁ רַחוּם וְחַנּוּן וְאֵין זוּלָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מ :
קָדוֹשׁ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים בִּמְכוֹן שִׁבְתּוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מ :
קהל וחזן קָדוֹשׁ תַּרְשִׁישִׁים יַגִּידוּ תִפְאַרְתּוֹ · בָּשֵׁכְ"מ :

מַלְכוּתוֹ בִּקְהַל עֲדָתִי · וּכְבוֹדוֹ הִיא אֱמוּנָתִי · אֵלָיו בְּקַשְׁתִּי לְכַפֵּר עֲוֹן חַטָּאתִי · וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר סְלִיחָתִי · יַעֲנֶה וְיֹאמַר סָלַחְתִּי :

וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת · עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בראשית

אין יאר הט ער געטאן זיין רופונג פון (יום כפור) : (קדוש) דער הייליגר ער איז אויך אונ' פר גיבט (חטאתו) צו ישראל דיא אים גלויבטן : (קדוש) דער הייליגר עס איז וואָרן געזעהן אויף דעם הויך בערג דו איז דאס בית המקדש : זיין (עמידה) · (קדוש) דער הייליגר פר גיבט צו ישראל דיא דא ליידן דאס יאך פון זיינר פארכט : (קדוש) דר הייליגר ואל פר געבן אל זונד זיינר אונ' ניט (יעיר) ואל דר וועקן אל זיין צארן : (קדוש) דר הייליגר דיא מיסטעט ער לאזט פר בייא גין מיט זיין גרעכטיקייט : (קדוש) דר הייליגר (צופה) ער לוגט די פייניגונג פון זיין געמיינדע ישראל (קדוש) דר הייליגר הקב"ה ער זאל פר זאמלן דיא מיין זאמלונג דער הייליגן (בחמלתו) מיט זיין דר בארמיקייט : (קדוש) דער הייליגר הקב"ה ער איז דער בארמר יג אונ' ליט ועניג אונ' עס איז ניט זיינס גלייכן : (קדוש) דר הייליגר ער וואנט אין היאך אין די רואונג זיינר גיזעס : (קדוש) דר הייליגר הקב"ה די אלמכים די דא הייסן (תרשישים) דיא זאגן זיין שונהייט :

והאפנים אונ' די אלמכים די דא הייסן (אופנים) אונ' די הייליגן (חיות) מיט שטורם דר היבן זיא קיגן די אלמכים די דא דא הייסן (שרפים) אונ' פרייזן קיגן זיא אונ' זאגן געלובט זייא די הערליכקייט גאטש פון זיינם אורט :

לאל צו דעם געלובטן גאט געבן זיא ליבליכקייט · צו דעם קיניג דער דא איז איין לעבנדיגר שטאנדהאפטיגר גאט זאגן זיא לוב זאנג אונ' לאזן הערן בריאונג · דס ער אליין איז איין ווערקר דער שטארקייט · איין בשעפר דיא נייאי זאכן · איין איינשטר דער שטרייטונג · איין זייער דער גרעכטיקייט · ער מאכט שפראצן די הילף · איין בשעפר דיא רפואות · איין פארכלואר פון לובונג · איין הער דער וואונדר · דער דא בנייאט שטעטן אלי טאג מיט זיינר גוטקייט דיא ווערקן (שטת ימי בראשית) אלס וויא עס איז געזאגט אין (פסוק) דאנקט דעם דער דא געמאכט דיא גרוזי לכט · דען

דער (פייטן) פטעלט די הייליקייט אונ' אלפרקייט פון דעם כאמן הקב"ה אויף הימל אונ' ערד · דס ער פר גיבט אונ' רייניגט די (עונות) פון ישראל אן (יום כפור) :

ברוך שם כבוד מלכותו : חזן וקהל מלכותו בקהל עדתי · וכבודו היא אמונתי · אליו בקשתי לכפר עון חטאתי · וביום צום כפור סליחתי · יענהו ויאמר סלחתי :

מיוסד ע"פ א"ב

קדוש אדיר בעלייתו · קהל ברוך שם כבוד מלכותו :
קדוש בתשובה שת סליחתו · קהל בשכ"מ :
קדוש גלה לעמו סוד דתו · קהל בשכ"מ :
קדוש דן על כפרת צאן מרעיתו · קהל בשכ"מ : מלכותו
קדוש הסולח לאומתו · קהל בשכ"מ :
קדוש ועמו ימללו גבורתו · קהל בשכ"מ :
קדוש זוכר אומה באהבתו · קהל בשכ"מ :
קדוש חפץ בעני נפש תמתו · קהל בשכ"מ : מלכותו
קדוש טהר טמאים במי זריקתו · קהל בשכ"מ :
קדוש ילבין כשלג חטאי סגלתו · קהל בשכ"מ :
קדוש כפר לעמך ישראל שגגתו · קהל בשכ"מ :
קדוש ליום אחד בשנה שת קריאתו · קהל בשכ"מ : מלכות
קדוש מוחל וסולח לתשוקתו · קהל בשכ"מ :

קדוש

ברוך גלויבט איז דער נאמן פון דעם (כבוד) זיין קיניגרייך · (מלכותו) זיין קיניגרייך ווערט ביקאנט גמאכט אונטר די איין זאמלונג פון איינר גמיין אונ' זיין (כבוד) איז איין (אמונה) · צו אים ביט איך ער זאל פר געבן דיא זינד דיא איך האב געזינדיגט אן (יום כפור) זאל ער איר פר געבן · איך ביט הקב"ה ער זאל ענטפרן אונ זאל זאל זאגן איך האב פר געבן :

קדוש דער הייליגר איז שטארק אין זיין הויך בורג אין הימל · גלויבט איז דער נאמן דער (כבוד) פון זיין קיניגרייך : קדוש דר הייליגר איט (תם בה סת) הט ער געמאכט זיין פר געבונג : קדוש דר הייליגר ער הט אנטפלעקט זיין פאלק דעם (סוד) פון זיין רעכט דס איז די תורה : קדוש דר הייליגר (דן) ער פרייאט זיך אויף די פר געבונג דיא טאן פון זיינר ווייד · דס איז ער פרייאט זיך או ישראל תשובה טון : קדוש דר הייליגר דר דא פר גיבט צו ישראל די דא יינן גמיינ פארלעטר : קדוש דער הייליגר איז ער אונ' זיין פאלק (ישראל) רידן פון זיין שטארקייט : קדוש דר הייליגר גדענקט ער גדענקט די זיך פר אים פערלטן פון וועגן זיינר ליבשאפט · קדוש דר הייליגר ביגערט די פיניגונג זיינר גאנצן דאס זיין ישראל : קדוש דר הייליגר ער רייניגט די (טומאה) פון דעם אום ריינן איט וואסר זיינר שפריגונג · (קדוש) דר הייליגר ער זאל ווייס אמכן אן אין שניא דיא זינד פון זיין גליבטן ישראל : (קדוש) הייליגר גאט פר גיב צו דיין פאלק (ישראל) זיין אים גריישונג : (קדוש) דער הייליגר הקב"ה איין טאג

מין

מַלְכוּתוֹ : קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר · רָאָה וְהִתְקִין צוּרַת הַלְּבָנָה : שֶׁבַח נוֹתְנִים לוֹ כָּל צְבָא מָרוֹם ·
תִּפְאֶרֶת וּגְדֻלָּה שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ :

לָאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל הַמַּעֲשִׂים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נִתְעַלָּה וְיָשַׁב עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ : תִּפְאֶרֶת עָטָה לְיוֹם הַמְּנוּחָה · עֹנֶג קָרָא לְיוֹם הַשַּׁבָּת : זֶה שֶׁבַח שֶׁל יוֹם הַשְּׁבִיעִי · שֶׁבּוֹ שָׁבַת אֵל מִכָּל מְלַאכְתּוֹ · וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי מְשַׁבֵּחַ וְאוֹמֵר מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת · טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ : לְפִיכָךְ יְפָאֲרוּ וִיבָרְכוּ לָאֵל כָּל יְצוּרָיו · שֶׁבַח יְקָר וּגְדֻלָּה יִתְּנוּ לָאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כֹּל · הַמַּנְחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ · בְּיוֹם שַׁבַּת קֹדֶשׁ · שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדַּשׁ · וְזִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ יִתְפָּאַר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת : תִּתְבָּרַךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ · וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה :

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים · יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ · יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם · כֻּלָּם אֲהוּבִים · כֻּלָּם בְּרוּרִים · כֻּלָּם גִּבּוֹרִים · וְכֻלָּם עוֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה רְצוֹן קוֹנֵיהֶם · וְכֻלָּם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים : אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא · וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה · וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ בְּשָׂפָה בְרוּרָה וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה
קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

דער

ויא שײנט דש ליכט · ער האט גפריבט אונ' האט אויך ברײט די לבנה · אונ' דש היאלש היר שארן די מלאכים די דא הײסן (שרפים אונ' אופנים) אונ' די מלאכים די דא הײסן הײליגי (חיות) דיא געבן אים לוב אונ' שונהײט אונ' אלפארקײט :

לאל צו דעם גאט דר דא הט דען : בגטן טאג גרואט פון אלי ווערקן : ער איז ווארן הוך גלובט אונ' הט זיך געזעצט אויף זײן הערליכן שטול · דען רוהליכן טאג האט ער אים געווונדרן מיט שונהײט · ער הט אים גרופן דען שבת טאג ריאט זיך אונ' זאגט אײן לוב געזאנג ליד אויף דען טאג דש (שבת) דארום געהערן צו בשינן אונ' צו לובן גאט אל זײני בשעפֿנים · זיא זאלן געבן לוב אונ' ווירדיקײט אונ' אלפרקײט צו דעם קיניג ליבן גאט דער אלז בשאפן הט · דער דא טוט אנען ערבן זײן פאלק ישראל דורך זײן הײליקײט אײן רואונג אן דען הײליגן (שבת טאג) דײן נאמן גאט אונזר גאט זאל זײן גהײליגט אונ' דײן גדעכטניש אונזר קיניג זאל זײן בשינט אובן אין די היאל אונ' אויף די ערדן : תתברך דו זאלסט זײן גלובט אונזר העלפר פון וועגן דײן גוט גלובט ווערק דײנר הענד אונ' פון וועגן די ליכטיקײט פון די ליכט די דו הוסט בשאפן זאל אן דיך ברײאן איביגליך :

תתברך דו זאלסט זײן גלובט אונזר שטארקר אונזר קיניג אונזר ערליזר אײן בשעפר דער הײליגן (מלאכים) אונזר קיניג דײן נאמן זאל ווערן ברײאט אין אל איביקײט · ער איז אײן בשעפר דער דינרס אונ' זײני דינר אלז צו אמאל שטין אין דש היכסט די וועלט · אונ' לאזן הערן מיט פורכט מיטנאנדר מיט הויכר שטים די ריד דש לעבדיגן גאט אונ' איביגן קיניג · זיא זײן אלז צו מאל אויזערלעזיני · זיא זײן אל צו מאל שטארק : אונ' אלז צו מאל מיט גרויל אונ' מיט פארכט דען ווילן אירס בשעפרט · אונ' אלז צו מאל עפֿנין איר מויל מיט הײליקײט · מיט רײניקײט · מיט געזאנג אונ' מיט לוב געזאנג אונ' זיא לובן אונ' בריאן אונ' בשינן אונ' זי שטערקן אונ' זיא הײליגן · אונ' אמבן קיניגן דען נאמן גאטס דער קיניג דער גרוס דער שטארק אונ' דער פארכטבאר ער איז הײליג · אונ' אלז צו מאל אנטפאנגן אויף זיך דש יאך דש קיניגרײכש · פון דען דר אין היאל איז : אײנר פון דען אנדרן אונ' זיא געבן אײנר דען אנדרן ערלויב · צו הײליגן איהרן בשעפר מיט זענפטונג גײסט מיט אײנר קלארי שפראך · אונ' מיט ליבליכקײט פרײאן זיא מיט אנאנדר אויף אײן אמאל הײליקײט אונ' זאגן מיט פארכט ·
הײליג הײליג הײליג איז גאט דער היער שארן · דיא גאנצי ערד איז ערפילט פון זײן הערליכקײט :

ברוך

לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו · מגן ישענו · משגב בעדנו : אל ברוך גדול דעה · הכין ופעל זהרי חמה · טוב יצר כבוד לשמו · מאורות נתן סביבות עזו · פנות צבאיו קדושים רוממי שדי : תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו · תתברך יי אלהינו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

דא פאנגט אן מן תתברך צורנו

המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם · ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו · משגב בעדנו : אין כערכך · ואין זולתך · אפס בלתך · ומי דומה לך : אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא : אפס בלתך גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו לתחית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות הקדש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות ומישור לפני כסאו · חסד ורחמים לפני כבודו : טובים מאורות · שברא אלהינו · יצרם בדעת בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן בהם · להיות מושלים · בקרב תבל : מלאים זיו · ומפיקים נוגה · נאה זיום בכל העולם : שמחים בצאתם וששים בבאם · עושים באימה רצון קוניהם : פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר מלכותו

דער וואס גאר גוט האט ערש בשאפן די איז איין עהר צו זיינם נאמן ניכט האט ער גגעבן גרינגש הרוס זיין שטארקי הערן זיינם היר די היילגן מלאכים ער היבונג די אלעבליגן גאט שטעטיגליך ויא ערליין די עהר גאטש אונ' זיין היייליקייט דו זאגט זיין גלובט גאט אונזר גאט אוף ווילן די ווערק דיינר הענד אונ' אוף ווייל צייטונג דאס ליכט דיא דו האסט בשאפן זאלן אן בשיהנקליך אלי וועגן :

פון דען אזו אן דער דא איז גריאט אונ' גנירט אונ' ער הובן פון איביגי טאגן גאט דער וועלט ערבארם דיך דאך איבר אונש איט דייני גרוסי בארמהערציקייט דו ביסט דער הער אונזרש אאלכט דר פעלזן אונזר שטארקייט דער שילט איבירש הילף איין שטארקר פר אונש עס קען זיך קיינר שטעלן צו דיר אונ' אין קיינר פר האנדן זונדר דיר · אלז אין ניקס קיגן דיר · אונ' ווער אין דיר גלייך · ניאאנט קען זיך שטעלן צו דיר גאט אונזר קיניג אין דען איביגן לעבן פון דיא צו קומדי וועלט · אלס אין ניקס קיגן דיר אונזר ערלייזר אין טאגן (משיח) : אונ' אין דיר קיינר גלייך אונזר העלפר ווען דוא ווערסט דיא טויטן לעבדיג מאכן :

אל גאט איז איין הער איבר אלי ווערק · ער איז גלובט אונ' ווערט גלובט דורך אונד אלר זילן · די וועלט איז פול פון זיין אלמאכטיקייט אונ' גוטהייט פר נונפט אונ' פר שטאנד אום רינגלן אים דר זיך שטאלצירט איבר דיא היילגן (מלאכים) דיא דא הייסן (חיות) אונ' איז בשיהנט אים הערליכקייט אויף דען (כסא הכבוד) · רעדליכקייט אונ' אויף ריכטיקייט איז פר זיינם שטול גנאד אונ' בארמהערציקייט איז פר זיין הערליכקייט די ליכטר דאס אונזר גאט בשאפן האט זיינן גוט ער האט זיא גפורמט איט פר נונפט איט פר שטאנד אונ' איט קלוגהייט : ער הט זיא קראפט אונ' שטארקייט גגעבן דס זיא זאלן גוועלטיגן אין דיא וועלט · זיא זיין פול גלאנץ אונ' ליכט זייער גלאנץ איז היפש אין דיא גנצי וועלט · זיא זיינן פריליך ווען זיא אויז גין · אונ' זיין לוסטיג ווען זיא ווידר קומן זיא טאן איט פארכט דען ווילן איהר בשעפפר זיא געבן זיינם נאמן שינהייט אונ' עהר · יובלונג אונ' לוב זאגן צו געדעכטניס זיינס קיניגרייך · ער האט צו די זון גרופן אונ'

זיא

שׁוֹכֵן מַעְלָה : חזן צֵאתֵינוּ תְּנַקֵּהוּ וּבְחֵטְא לֹא נִתְנַתֵּק · צְרָפֵנוּ כַּכֶּסֶף שִׁבְעָתַיִם מְזֻקָּק : קהל קָרְבֵנוּ לְיִשְׁעֶךָ כְּאוֹר שְׁנֵי עוֹפְרִים · קוֹרְאֵי קְדֻשַּׁת יוֹם כִּפֻּרִים : חזן רְעֵינוּ כְּקֶרֶם וְתוֹאֲרֵנוּ יִנָּהֵר · רַחוּם הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר : קהל שְׁפַכְנוּ כַּמַּיִם אַבְנֵי לִבּוֹת · שַׁחַר אוֹר יַגִּיהַּ בּוֹחֵן לְבָבוֹת : חזן תְּחַטְּאֵנוּ בְּאֵזוֹב וְנִטְהַר בְּיוֹם סְלִיחָתִי · תַּקְשִׁיב סְלַח נָא וְתֹאמַר סָלַחְתִּי :

ווען (יום טוב) אן שבת געפאלט זאגט מאן דאס

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ · וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ : הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל · הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם · דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח : וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ · מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ : וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו · שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים : הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים · וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז · המשבח

ווען (יום טוב) אן דער וואכן געפאלט זאגט מאן דאס

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ · מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לבדו

אונזר אונזויברקייט דו וואשט ריינגן אונ' דורך אונזרי זינד איר זאלן נית ווערן געשעדיגט · לייטר אונז אז איין זילבר דש דא איז זיבן מאל געלייטרט · (קרבנו) גנעהן אונז צו דייכר הילף דאז איר זאלן זעלהיין צו זעהן די (סליחה) גלייך אז דאז ליכט פון צווי א יונגי ריאן די איז אשה אונ' אהרן אז זאלן איר זעלה זיין די דא רופן צו דיר אן דעם הייליגן (יום כפורים) · ווייד אונש אז פאר אלט אונ' אונזר געשטאלט (ינהר) זאל ווערן דר לייכט · דר בשאייגר פר נעם אונזר תפלה אונ' טוא אונזר ביגער אונ' ניט דו וואשט זיאן : (שפכנו) איר האבן פר גאסן אז איין וואסר אונזר שטייני הערצר אז דו ליכט פון אמרגן ער זאל דר לייכטן אונז הקב"ה דר דא פריבט אלי הערצר · (תחטאנו) דו וואשט ריינגן אונז אונ' דז איר זאלן זיין ריין אן דעם טאג איינר פר געבונג · דו וואשט פר נעמן אונ' וואשט פר געבן איר ביטן דיך · אונ' וואשט זאגן צו אונז איך הב אייך פר געבן ·

הכל אלזו אלל ווערן דיר דאנקן אונ' אל צו אמאלש דיך בריזן אונ' אל צו אמאהל ווערן זאגן עס איזט קיין הייליגר פר האנדן גלייך אלש גאט אל צו אמאהל ווערן דיך איביגליך ערהיבן דו ביטשט איין פוראר פון אלז דו ווייזהייט דער גאט דר אלי טאג עפינט די טירן דר פפארטן פון אורח אונ' שפאלטן די פענשטר דז הימלש ער ציהט ארויז די זון פון איר פלאץ אונ' די (לבנה) אויז איהר פעשטי וואונונג · אונ' ער לייכט די גאנצי וועלט אונ' זייני וואונרש די ער הט בשאפן מיט דיא ניטן פון בארמהערציקייט דער דא לייכט מיט בארמהערציקייט דיא ערד אונ' צו די אויף איהר וואונן אונ' דורך זיין גוטהייט בניאט ער אלי טאג שטעטן די ווערק פון (מעשה בראשית) דר קיניג דר דא איז אליינט ערהיכט פון

המאיר דער דא לייכט צו די ערדן אונ' צו דענן דיא אויף איר וואונן מיט ערבארמונג אונ' מיט זיין גוטהייט ער נייאט אלי טאג דיא ווערק פון (בראשית) ווי גאר פיל זיין דייני ווערק גאט אל צו אמאהל מיט ווייזהייט האשטו דוא זיא בשאפן · זיא איז פול די ערד דייני בשעפנים דער קיניג דער דא איז ערהיכט אליין פון איביג דער דא איז גלובט אונ' דער דא איז בשיהנט אונ' דער דא איז דער הובן פון טעג דער וועלט : הער דער וועלט מיט דיין דר בראונג דיא פיל זיין ערבארם דיך אויף אונש הער אונזר שטארקר פעלזן אונזר שטארקר שילט אונזר הילף איין שטערק אום אונש : אל גאט דער דא איז גלובט אונ' גאכפארט מיט איינשאפט ער הט בריית אונ' ער האט געווערקט דען שיין דער

וְסָלַח: קהל הַמְתֵּק הָאוֹר לִסְלִיחָתִי · הָעֵרֶת תַּעֲנֶה וְתֹאמַר סָלַחְתִּי: חזן וְתָאִיר עֵינֵינוּ וְתַעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע · וְחוֹטְאֵי בִשְׁגָגָה אַל נָא תָּמִירֵת כְּרֶשַׁע: קהל זַדְנוּ וְהִרְשַׁעְנוּ כְּרוֹעַ מַעֲלָלֵינוּ · וְזֶה צַדִּיק אַתָּה עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ: חזן חָטָאנוּ לְךָ מֶלֶךְ עוֹלָמִים · חָנְכֵנוּ בְּאוֹרְךָ וְלֹא נֵצֵא נִכְלָמִים: קהל טוֹב וְסַלָּח לְךָ הִיא הַצְּדָקָה · טַהֲרֵנוּ בְּמַעְיָנְךָ לוֹבֵשׁ צְדָקָה: חזן יוֹמָם וָלַיְלָה שָׁפַכְנוּ לֵב וָנֶפֶשׁ · יִזְרַח לָנוּ אוֹר בְּכִפּוּר עִנּוּי נֶפֶשׁ: קהל כְּחַנּוּן תְּחַפֵּשׂ סִתְרֵי מַעֲשִׂים · כְּרַחוּם תִּסְלַח עֲוֺנוֹת עֲמוּסִים: חזן לְמַעַן נָרוּץ בְּאוֹר פָּנֶיךָ · לֹא נֵצֵא הַיּוֹם רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ: קהל מַלְבִּין כַּשֶּׁלֶג חֲטָאֵי עַמָּךְ · מְקוֹר חַיִּים וָחֶסֶד עִמָּךְ: חזן נָבוֹאָה עָדֶיךָ זוֹכֵר הַבְּרִית · נַהֲלֵנוּ בְּאוֹרְךָ כְּמוֹ נִכְתַּר בְּנַחַל כְּרִית: קהל שַׂר הַמְכַפֵּר בְּעַד צֹאן מַרְעִית · סוֹבְבֵנוּ בְּאוֹרְךָ כְּסוֹכֶרֶת מַרְאִית: חזן עֲנֵנוּ אָבִינוּ מִמַּעֲמַקִּים · עוֹרֵר כְּאוֹר נוֹגַהּ שׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים: קהל פְּתַח לָנוּ שַׁעַר וְתַעֲלֶה תְּפִלָּה · פָּנֶיךָ נְהָלָה

שוכן

יאמר: (הבנו) זיא ריידן תפלה איט גיבעטן הקב"ה דר דא פר גיבט די עבירות: (דופקי) זיא קלאפפן איט (תשובה) צו הקב"ה דר דא בשאפט ליכט אונ' פר גיבט די עבירות: (המתק) אאך זיס דז ליכט צו אייאר פר געבונג דז אייכט איר ביטן הקב"ה דז ער זאל אונז אוחל זיין איט זיסקייט די דאזיגי צייט אז איר תפלה טון זאלסטו אונז ענטפרן אונ' זאלסטו זאגן אך האב ישראל איר זינד פר געבן אונ' דא זאלסט דער לייכטן אונזרי אויגן אונ' דא זאלסט איבר פארן אויף די אישטאט אונ' ישראל די דא זינדיגן איט אוסגרייפונג דו זאלסט ניט טיטן זיא אז אייגר דר איט בוזקייט אונ' אוטוויליג זינדיגט דז אייכט ווען ישראל תשובה טון ווייכן אל אירי זינד גרעכנט אז ווען זיא העטן (בשוגג) גזינדיגט דרום זאלסטו זיא פר געבן: (זדנו) איר האבן געוויסן ליגט אונ' איר האבן גזינדיגט דורך אונזר בייז ווערקן · אויף דש דאזיג ביסטו גרעכט אויף אלש וואש דא קואט אויף אונש איר האבן גזינדיגט צו דיר קיניג איבר אל דר וועלט ברייט אונש איט דיין ליכט פון דר פר געבונג דאז איר ניט זאלן אויז גין (נכלמים) פר שעאט · (טוב) דו גאט דו ביסט גוט אונ' פר גיבסט די עבירות ביא דיר איז די גירעכטיקייט רייניג אונש אין דיין קוועל ברונן דו גאט דער דא איז בקלייד איט (צדקה) טאג אונ' נאכט איר פר גיסן אונזר הערץ אונ' אונזר לייב: דרום זאל שיינן צו אונז אין ליכט פון פר געבונג אן (יום כפור) דאש איר פייניגן אונזר לייבר: (כחנון) ליבר גאט זיא אז דו איין דער בארמיגר ווען דו זעלסט זוכן אונזרי היימליכי מעשים · אז איין דער בארמיגר דא זאלסט פר געבן די זינדר פון ישראל · (עמוסים) די דא זיין ביל‍אדנט איט עונות פון דעם אאל אז זיא ווערדן גבארן אזו זאלן לויפן אין דעם ליכט פון דיין (שכינה) דרום זאל איר (זוכה) זיין דז איר זאלן ניט אוז גין לער פון צו פר דיר · (אלבין) אאכן וויס אז איין שניא די זינד פון דיין פאלק · דען דער אורשפרונג פון לעבן אונ' גנאד איז ביא דיר · איר קואן · (עדיך) צו דיר דר דא גדענקט די זכרהיט: (נהלנו) פיר אונז אין דיין ליכט איט גנאד אונ' דר בארמיקייט אז דוא האשט גיטאן צו (אליהו הנביא) דר דא איז גיוועזן פר באגן אין שטאט די דא הייסט (נחל כרית): (שר) דר הער הקב"ה דר דא פר גיבט צו די שאף פון דר וויד דש זיין ישראל · (סובבנו) בדעק אונש איט דיינר שכינה אז דו האסט בדעקט דש גיליכט פון משה אונ' דרום קענטן ישראל ניט זעהן דז פנים פון משה דען עז לייכט די הויט פון זיין פנים · ענטפר אונז אונזר פאטר הקב"ה אן אונזר טיפנס · דר וועק אונז דש ליכט פון דען שטערן דר דא הייסט (נוגה) אזו דר לייכט ישראל די דא הייסן רויזן פון טאל: (פתח) עפן צו אונש דש טאר פון היאל אונ' עש זאל אויף גיהן אונזר תפלה · דיין ענגלעט (נהלה) איר ביטן פון דעם דר דא רואט אין היאל אובן:

אונזר

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם: הַפּוֹתֵחַ לָנוּ שַׁעֲרֵי רַחֲמִים: וּמֵאִיר עֵינֵי הַמְחַכִּים לִסְלִיחָתוֹ: יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל: אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי:

וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

סוגרין הארון סְלַח לְגוֹי קָדוֹשׁ · בְּיוֹם קָדוֹשׁ · מָרוֹם וְקָדוֹשׁ: חָטָאנוּ צוּרֵינוּ · סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

רא בעהטן וויל (הסב"ה יום כפור) אן גשטעלט האט צור געבונג פֿון אונזר עבירות: זא בעטן דס איר אך דען (חסר) זצלין גניסן וועל סון דיא עבירות זער גרוס זיין · א.ג' בעהטן פֿר אונז צו עפֿנן די טאר פֿון היאל · אלס אונזרי (תפֿלות איט תשובה) זאל אן צו גיהן פֿר הקב"ה:

קהל מיוסד ע"פ א"ב ככול

אָז בְּיוֹם כִּפּוּר סְלִיחָה הוֹרֵיתָ · אוֹר וּמְחִילָה לְעַם זוּ קָנִיתָ: חזן בְּסָלְחֲךָ לַעֲוֹנוֹת וְחַטְאֵי עֵדָה · בֶּעָשׂוֹר סְמוּכִים בְּבֵית הָעֵדָה: קהל גָּבְרוּ חֲטָאִים בְּאָנִי יְשֵׁנָה · גַּשׁ יוֹם אֶחָד בִּימֵי שָׁנָה: חזן דּוֹבְבוּ בְּתַחֲנוּן לְמוֹחֵל וְסוֹלֵחַ · דּוֹפְקֵי בִתְשׁוּבָה לְיוֹצֵר אוֹר וסלח

ברוך גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא עפֿינט צו אונז די טארן פֿון דער בארמהערציקייט ער דר לייכט די אויגן (המחכים) די דא האפֿן אונ' ווארטן צו זיין פֿר געבונג פֿור יאט דז לייכט אונ' בשאפֿט דיא פֿינסטרניש ער מאכט פֿריד אונ' בשאפֿט אלי ליכט פֿון דען עולם איט דען בהעלטנוס פֿון לעבן אונ' דז לייכט פֿון דר פֿינסטר ער הט גזאגט ער זאל זיין אונ' עז איז גוואָרן בשאפֿן פֿון זיין רידן · קיניג איבר אלי קיניגן דער היליג גלובט איז ער · דען ער איז דער ערשט אונ' דער היכטרסט אונ' ווידר אים איז קיין גאט: זייט דער היכן דעם דער דא רייט אין היאל · גאט איז זיין נאמן · אונ' פֿרייאט אייך פֿר אים זיין נאמן איז נאך העהר דער היכט אלס אלי לויב אונ' פרייז · גלובט איז דער נאמן פֿון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער איביקייט · דער דר נאמן גאטס זייא גלובט פֿון איצונד ביז אין דר איביקייט:

סלח פֿר גיב צו דען היליגן פֿאלק אן דען היליגן טאג דען דו ביסט הוך אונ' הייליג:

חטאנו איר האבן גזינדיגט דו ביסט דער צו אונזר בשאפֿר גיב אונז דו ביסט אונזר בשעפֿר:

אז דו וועלביגס אמאל אן טאג פֿון פֿר געבונג איין פֿר געבונג דו האסט גוויזן דז אייגט דא ישראל האבן געמאכט דאס (עגל) דו זיא הקב"ה הט וועלן אלי אום ברענגן דא משה רבינו תפֿלה גטאן אויף ישראל דר נאך איז משה איט די ערשטן (לוחות) פֿון דען בערג הראב קומן דא הט ער געזעהן דז זא הבן איין (עגל) געמאכט אונ' הבן אים קרבנות געבראכט דא האט משה די לוחות צו בראכן אונ' הט אום גבראכט די זעלבי די דז (עגל) האבן געמאכט דר נאך איז ער ווידר גאנגן אויף דען בערג אונ' הט תפֿלה גטאן דא הט הקב"ה אנדרי לוחות געבן אז וויא די ערשטן אונ' הט צו ישראל איין גזאגן אויף דעם אעטה פֿון עגל דז וואר צעהן טאג אין חודש תשרי אונ' פֿון דיזעלבן אמאל אן הט הקב"ה גצערנט אונ' גוויזן צו ישראל דאז דער צעהנטר טאג פֿון תשרי זאל זיין אן (יום כפורים) דז אייגט הקב"ה איז אלי יאר אום (יום כפור) אויזן צו ישראל איר (עבירות · אונ') איין לייכט דאז איז די תורה אונ' איין פֿר געבונג צו דען דאז גי פֿאלק ישראל דו האסט אמכן קויפֿן אן (יום כפור) איט דענרי דו האסט פֿר געבן צו דען (עוונות) אונ' צו די זינד פֿון דען גאיין דס איז ישראל דרום פֿון רעסט וועגן אן צעהנטן טאג פֿון תשרי פֿר זאמין זיך ישראל אויף די תפֿלה די זיא טאן אין הייז דרבטעדיגונג דאז אייגט אין דיא שול: (גברו) דיא האבן זיך גשטארקט דיא זינד אונטער ישראל דיא דא זיין גגליכן אין (גלות) אז אייכר דר דא שלאפֿט דארום געגעהן זיא איין טאג אים

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות מעתה ועד עולם · ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות אל ההודאות אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה : מלך אל חי העולמים :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבה · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקודשא בריך הוא : לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן
תקבל ברחמים וברצון את תפלתינו :

החזן אומר ברכו בקול רם ובנעימה

ברכו את יי המבורך :

והקהל עונין

ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאס קהל יתברך :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו

גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן צו דאנקן צו פרייען צו בריאן צו צירן צו ערהיבן צו בשיינן צו לובן צו הויך לובן אונ' צו בריאן :
נאך אלער אלי די ריד פון געזאנג אונ' לוב פון דיין געזאלבטן קנעכט (דוד דר זון ישי) :

ישתבח אונזר קיניג דיין נאמן זאל זיין געלובט אין דר אייביקייט דר גאט דר קיניג דר דא איז גאר גרויס אונ' הייליג אין הימל אונ' אויף דר ערדן דען צו דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן גיהערט ווארל געזאנג · אונ' לוב פרייז אונ' לוב געזאנג · מאכט · אונ' געוואלט · איבר ווינדונג · אלפרקייט · אונ' שטארקייט · בריזונג · אונ' שונהייט · הייליקייט · אונ' קיניגרייך · בענטשונג אונ' דאנק זאגונג פון איצונד ביז אין דר אייביקייט געלובט זייסטו גאט · גאט דער קיניג דער דא איז אלפר איט לוב איין גאט דער דאנק זאגונג איין הער דר וואונדר דר דא וויל האן די לוב געזאנג · גאט ער איז איין קיניג איין לעבדיגר פון אלי דיא וועלטן :

ברכו לובט גאט דער דא איז געלובט :

ברוך געלובט איז גאט דר דא איז געלובט אין דר אייביקייט

ברוך

יתברך ער זאל זיין געלובט אונ' גריאט אונ' בשינט אונ' דר הילכט אונ' דר הובן דר נאמן דס קיניגס איין קיניג

הדרת קודש

פינף ארלייא (תענוגים) זיין אסור אן יום כפור דו ערשטי דז מן ניט דארף עסן נאך טרינקן אן (יום כפור) דרום זאלן די יונגן פאסטן צו לערנן יארן אונ' די איידליך צו איילף יארן · ווען איינר קראנק איז אונ' וועלט עסן זא זאגט מן איס וויא עז (יום כפור) איז וויל ער דרנאך עסן זא גיבט מן אים איז באלד ווען דער (רופא) זאגט ער מוז עסן ווען ער טון ניט וויל עסן גיבט מן אים דאך :

איין קינד בעטרין אי זי דרייא טאג אין דז קינד בעט איז דארף זיא ניט פאסטן · דז אנדר איז דז מן קיין טיך דארף אן טון (מזיגו) דיא קליינע קינדר דארפן קיין טיך אן טון · אבר ווען עס קאלט איז אעלט עז טארן טון דען אעלטן זיא וואול טריאפף אן טון אך איז אלטי זייט · מן דארף קיין לעדרי טשריאף אן האבן אטג וואול אויף איין קיסן שטין איין דער טוט דאז דריט איז מן דארף זיך ניט סאירן איט וואול סאצקנדיגי איל פאל (תענוג) ווענן · דאס פירדי איז מן טאר זיך ניט באדן דרום דארף מן (תפילין) דען קוויכן פינגר ניט אין וואסר שטופן פון תענוג ווענן · ווען אי נר העט זיין (צורך) גטאן אדר דס אטרגן אטג אן וואשן די הענד וועטן ביז אן די גלידר וואו די פינגר אויז לאזן אבר מן דארף ניט דאז (פנים) וועטן אדר דאס אויג · איין טייל געמאן איין . אס טוך אונ' וועטן די הענד דר איט אבר עז איז צו בוארגן דז אן (סחיטה) אאכט דואן דו טוך ניט איז דריקן זאל · דז פינפטי אן זאל ניט (תשמיש המטה) זיין אן זאל זיך האלטן אז ווען זיא אונריין איז ·

די (תפלה) פון דעם (שליח צבור) ווערט אן גפאנגן ביים (יוצר) פון דעם ערשטן טאג (ראש השנה ברוך א') ·

המלך:

יושב על כסא רם ונשא

שוכן עד מרום וקדוש שמו : וכתוב רננו צדיקים בייי לישרים נאוה תהלה :

בפי ישרים תת ר וממ : ובדברי

צדיקים תת ב רך : ובלשון

חסידים תת ק דש : ובקרב

קדושים תת ה לל :

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור : שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :

ישתבח

המלך דער קיניג זיצט אויף איין הויכן אונ' ערהובכין שטול · דער דא וואונט אין דער אייביקייט זיין נאמן איז הויך אונ' הייליג · אונ' אין איז אויך גשריבן זינגט לויב איר צדיקים אן גאט די לויבונג איז שין צו די רעכט פערטיגי · דורך אונזר דער רעכט פערטיגן ווערסטו דא הילט אונ' דורך דיא ריד דער גרעכטי ווערסטו דא גפריזן אונ' דורך דיא צונג דר פרומן ווערסטו גהייליגט אונ' צווישן די הייליגי ווערסטו גפריזן ·

ובמקהלות אונ' אין כבר דער פר זאמלונג דר פיל אמל צעהן טויזנט דיינס פאלק ישראל ווערט דיין נאמן אונזר קיניג מיט לויב גיזאנג גצירט אין איטליכן גבירד דאז איז דיא שולדיקייט פון אלי בשעפניס צו פר דיר גאט

הדרת קודש

יום כפור איז דער טאג דא משה רבינו ווידר פון הימל איז קומן אונ' די זינד פון (עגל) איז אים פר געבן וואָרדן זאט איז דער אייביגי טאג · הייליג אונ' איזאר דאן אויך דער אייביגן טאג איז ישראל פר היים איר עבירות אחל צו זיין דרום האט (יתברך) גבאטן דען אייביגן טאג צו הייליגן אונ' גבאטן דש אן אייביגן טאג אונזר לייב זאל פייניגן דרום דאס איז דען (יצר הרע) אונטר דרוקן אונ' אים גיטויין וואו לושט כאך געבן אונ' ווען איך דער אונגט פון דער דאס ער זיין לייב פייניגט ווא איז ער ניט המספרטיג אונ' בגפרט מיט גאנצן הערצן די הש"י איך זיין עבירות פר געבן זאל ·

זקנה ביום דין ובחרות ביום קרב · כאיש מלחמות ידיו לו רב
חבש כובע ישועה בראשו · הושיעה לו ימינו וזרוע קדשו :
טללי אורות ראשו נמלא · קווצותיו רסיסי לילה :
יתפאר בי כי חפץ בי · והוא יהיה לי לעטרת צבי :
כתם טהור פז דמות ראשו · וחק על מצח כבוד שם קדשו :
לחן ולכבוד צבי תפארה · אמתו לו עטרה עטרה :
מחלפות ראשו כבימי בחרות · קווצותיו תלתלים שחורות :
נוה הצדק צבי תפארתו · יעלה נא על ראש שמחתו :
סגולתו תהי נא בידו עטרת · וצניף מלוכה צבי תפארת :
עמוסים נשאם עטרת ענדם · מאשר יקרו בעיניו כבדם :
פארו עלי ופארי עליו · וקרוב אלי בקראי אליו :
צח ואדום ללבושו אדום · פורה בדרכו בבואו מאדום :
קשר תפלין הראה לעניו · תמונת יי לנגד עיניו :
רוצה בעמו ענוים יפאר · יושב תהלות בם להתפאר :
ראש דברך אמת קורא מראש · דור ודור עם דורשך דרוש :
שית המון שירי נא עליך · ורנתי תקרב אליך :
תהלתי תהי נא לראשך עטרת · ותפלתי תכון קטרת :
תיקר שירת רש בעיניך · כשיר יושר על קרבניך :
ברכתי תעלה לראש משביר · מחולל ומוליד צדיק כביר :
ובברכתי תנענע לי ראש · ואותה קח לך כבשמים ראש :
יערב נא שיחי עליך · כי נפשי תערוג אליך :

רעכטי האנר אונ׳ זיין הייליגר אריס : טללי זיין הויבט וואר פול איט טויא דער קרייטיך זייני האר לאקן איט נאכט טראפפן · יתפאר ער בריאט זיך איינר אלז ער אן איר איין וואול גפאלן האט אונ׳ ער ווערט איר זיין צו איין ליבליכי קרון : כתם זון דאס פיינסטי ריינסטי גיס גאלד איז דאס גלייכנס זיינס הויבט אונ׳ אויף דען סנוערן א׳ גגראבן דיא הערליכקייט זיינס הייליגן נאמן : לחן צו לייט זעליגקייט אונ׳ צו הערליכקייט אונ׳ ליבליכי צירדט האט אים זיין פאלק (כנסת ישראל) איין קרון גקריינט דאס איז דאס (אהל אועד) : מחלפות די האר לאקן זיין שווארץ גקריילט ; נוה ירושלים דיא דא איז איין וואונונג דיא גרעכטיקייט זיין ליבליכי צירדט זאל ער דאך ערהבן אויף דאס אריסטי זיינר פרייד שאפט : סגולתו זיין לבשטר שאץ ישראל זאל דאך זיין אין זיינר האנד איין קרון איין ליבליכי צירדט • עמוסים דיא ישראל דיא דא הייסן גאטס גלאדיני ער האט זיא ערהבן ער האט זיא אום גבונדן פאר איין קרון פון דען אלן דאז זיא זיין ווירדיג גוועזן אין זייני אויגן חט ער זיא הערליך גמאכט : פארו זיין שנהייט איז אויף איך אונ׳ איין שנהייט איז אויף אים אונ׳ איז צו איר נאהנט אלז איך צו אים רוף : צח ער הייסט קומר אונ׳ רויט זיין קלייד ווערט זיין רויט אלז ער ווערט קומן פון (אדם) אונ׳ ווערט זיא טרעטן אלז איין קעלטר : קשר רען (קשר פון תפלין) האט ער גוויזן דען דעמוטיגן (משה רבינו) דיא גלייכנים גאטס ווארר פר זייני אויגן : רוצה יער גאט דר דא אייז וואול גפאלן האט אן זיינם פאלק דער ווערט צירן די דעמוטיגן דר דא וואוטט דיא לויב פון ישראל ווערט ייך איט זיא בריאן : ראש דר אנפאנג די נר ווארט דיא ווארהייט (בראשית ברא אלהים את) רוא רופטט דיא גבירד פון אנפאנג דר וועלט וויא דאך פארשטן פון גבירד צו גבירד דש פאלק די דיך טונן פארשן : שית טוא דאך די פילי אייגר גזאנג ביא דיר אונ׳ איין פריליך גזאנג זאל ביא דיך גנעהנן : החלתי איין פרייונג זאל דאך זיין סיין קרון צו דיין הויבט אונ׳ איין גבעט זאל זיין אן ביריית אלז דש קטורת : תיקר לאז דאך דאס גזאנג פון דען ארמן ווירדיג זיין אין דייני אויגן גלייך אלס די גזאנג דש דא ווארד גזונגן איבר דייני אופפר : ברכתי איין לויב זאל אויף גין אייף דאס הויבט דער דא אמכט דיא גבירד אויף ברענגן ער אמכט ווימונג אונ׳ אמכט גווינן אונ׳ איז איין פיל גרעסטר : ובברכתי אונ׳ אום ווילן איין לויב זאלסטו איט דייך הויבט שיטלן צו ווייזן דש זיא דיר אן גנעם איז אונ׳ נעם זיא דיר אן אלז הויבט גווירץ : יערב לאז דאך איין ריד גייסט זיין קיגן דיר דען איין זיל טרייאט צו דיר :

שִׁיר הַיִחוּד לְיוֹם הַשִּׁשִּׁי

כַּכָּתוּב בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וַיֹּאמְרוּ כָל הָעָם
אָמֵן וְהַלֵּל לַיְיָ : עָנֵה דָנִיֵּאל וְאָמַר לֶהֱוֵא שְׁמֵהּ דִּי אֱלָהָא
מְבָרַךְ מִן עָלְמָא וְעַד עָלְמָא דִּי חָכְמְתָא וּגְבוּרְתָא דִּי לֵיהּ הִיא : וְנֶאֱמַר
וַיֹּאמְרוּ הַלְוִיִּם יֵשׁוּעַ וְקַדְמִיאֵל בָּנִי חֲשַׁבְנְיָה שֵׁרֵבְיָה הוֹדִיָּה שְׁבַנְיָה פְתַחְיָה קוּמוּ
בָּרְכוּ אֶת יְיָ אֱלֹהֵיכֶם מִן הָעוֹלָם עַד הָעוֹלָם וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ וּמְרוֹמַם עַל
כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : וְנֶאֱמַר בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם
וְאָמַר כָּל הָעָם אָמֵן הַלְלוּיָהּ : וְנֶאֱמַר וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת יְיָ לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל
וַיֹּאמֶר דָּוִיד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם :

שִׁיר הַכָּבוֹד

אַנְעִים זְמִירוֹת וְשִׁירִים אֶאֱרוֹג · כִּי אֵלֶיךָ נַפְשִׁי תַעֲרוֹג :
נַפְשִׁי חָמְדָה בְּצֵל יָדֶיךָ · לָדַעַת כָּל רָז סוֹדֶךָ :
מִ דֵּי דַבְּרִי בִּכְבוֹדֶךָ · הוֹמֶה לִבִּי אֶל דּוֹדֶיךָ :
עַל כֵּן אֲדַבֵּר בְּךָ נִכְבָּדוֹת · וְשִׁמְךָ אֲכַבֵּד בְּשִׁירֵי יְדִידוֹת :
אֲ סַפְּרָה כְבוֹדְךָ וְלֹא רְאִיתִיךָ · אֲדַמְּךָ אֲכַנְּךָ וְלֹא יְדַעְתִּיךָ :
בְּ יַד נְבִיאֶיךָ בְּסוֹד עֲבָדֶיךָ · דִּמִּיתָ הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ :
גְּ דֻלָּתְךָ וּגְבוּרָתֶיךָ · כִּנּוּ לְתוֹקֶף פְּעֻלָּתֶיךָ :
דִּמּוּ אוֹתְךָ וְלֹא כְּפִי יֶשְׁךָ · וַיְשַׁוּוּךָ לְפִי מַעֲשֶׂיךָ :
הִ מְשִׁילוּךָ בְּרוֹב חֶזְיוֹנוֹת · הִנְּךָ אֶחָד בְּכָל דִּמְיוֹנוֹת :
הַ וַיֶּחֱזוּ בְךָ זִקְנָה וּבַחֲרוּת · וּשְׂעַר רֹאשְׁךָ בְּשֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת :
זקנה

איין איטלײכן דעם דאז יעגנסט
דער איז גיעגנט : ואני אונ'
איך אויך וויל איך נאך בין וויל
איך איין בטעפר פריין אונ'
ויל דיך לובן אלי די טעג זיינר
גיענטש לייטן : יהי דר נאמן
גאטס זייא גלובט אין דער
איביקייט פון איביג ביז אין
דער איביקייט :
כתוב גלייך אלס גשריבן
סטיט : **ברוך**
גלובט זייאי דער הער גאט
פון ישראל פון איביג ביז אין
דער איביקייט אונ' אלי די פאלק
זאגט (אמן) אונ' לובטן גאט ·
(דניאל) וואר ענטפרן אונ'
זאגט דער נאמן גאטס זייא
גלובט פון איביג ביז אין דיא
איביקייט דען דיא ווייזהייט
אונ' שטארקייט איז זיין אונ'
נאך אערר זאגט דער פסוק
אונ' דיא (לויים ישוע קדמיאל
בני חשבניה שרביה הודיה
שבניה פתחיה) וואדן זאגן
סטיט אויף אונ' לובט דען
גאט אייער גאט פון איביג
ביז אין דיא איביקייט אונ' אן
זאל לובן דיין הערליכן נאמן
אונ' דר ער היכט איז איבר אלי
לוב אונ' פרייז · אונ' נאך איין פסוק זאגט גלובט זייאי דער הער גאט פון ישראל פון איביג ביז אין דר איביקייט אונ' אל דאז פאלק
זאגט (אמן) פרייזט גאט · אונ' נאך איין פסוק זאגט אונ' (דוד) לובט גאט פר אויגן דר גנצי פר זאמלונג אונ' דוד זאגט גלובט
ביסטו גאט דער הער פון ישראל אונזר פאטר פון איביג ביז אין דער איביקייט :

אנעים איך וויל זיסי לוב זאנג מאכן אונ' וויל צו אננדר וועבן אונ' שטעלן דען איין זיל טרייאט צו דיר : **נפשי** איין זייל גלוסט
צו זיין אין שאטן דיינר הענד אום צו וויסן אלי דייני געהיימניס : **מדי** אלי מאל דאס איך ריד פון דיין הערליכקייט
ברומט איר איין הערץ אום וויל דיין פריינדשאפט : **על כן** דארום וויל איך פון דיר הערליכקייט רידן אונ' וויל עהרן דיין נאמן
מיט ליבליכי גזאנג : **אספרה** איך וויל דערצילן וואול דיין הערליכקייט אבר איך האב דיך ניט גיזעהן איך גלייך דיך איך צו מאכי
דיך אבר איך קען דיך ניט : **ביד** דורך די האנד דיינר (נביאים) דורך געהיימניס דיינר קנעכט האסטו איין גלייכנים גגעבן
צו דיר הערליכקייט דער שונהייט דיינר הערליכקייט : **גדלתך** דיין אלפרקייט אונ' דייני שטארקייט טון זיא צו נאמן אונ' גלייכן
צו דער שטארקייט פון דיין ווערק : **דימו** זיא גלייכן דיך וואול אבר ניט אלס דו ביסט אונ' זיא גלייכן דיך נאך דיינר ווערקן נאך :
המשילוך זיא גלייכן דיך מיט פיל מרלייא גיזיכטר אבר דו ביסט איינג מיט אלי די גלייכנים : **ויחזו** זיא האבן אן דיר גזעהן
עלטר בייא דען בערג (סיני) אונ' יונגהייט בייא דען (ים סוף) די האר דיינס הויבט מיט גרייזהייט אונ' שווארצהייט : **זקנה**
די עלטר האבן זיא גיזעהן אן טאג דאז גריכט בייא (דניאל) אונ' יונגהייט אן טאג דס שטרייטס גלייך אלז איין העלד דר שטרייטונג
דאס בייא זיך גנוג אמאכט האט : **חבש** ער וואר אום גוואוכן אויף זיינם הויבט מיט איין הוט פון הייל מיט זיין
רעכטי

תָּ תְּקַח לְעַמְּךָ דְגַן שָׁמַיִם • וְכַעֲפַר שְׁאֵר וּמִצּוּר מַיִם
תְּגָרֵשׁ גּוֹיִם רַבִּים עַמִּים • יִירְשׁוּ אַרְצָם וַעֲמַל לְאֻמִּים
בַּ בַּעֲבוּר יִשְׁמְרוּ חֻקִּים וְתוֹרוֹת • אִמְרוֹת יְיָ אֲמָרוֹת טְהוֹרוֹת
וַיִּתְעַדְּנוּ בְּמִרְעֶה שָׁמֵן • וּמֵחַלָּמִישׁ צוּר פַּלְגֵי שָׁמֶן
כְּ נוֹחָם בָּנוּ עִיר קָדְשֶׁךָ • וַיְפָאֲרוּ בֵּית מִקְדָּשֶׁךָ
וַתֹּאמֶר פֹּה אֵשֵׁב לְאוֹרֶךְ • יָמִים צֵידָהּ בָּרֵךְ אֲבָרֵךְ
כִּי שָׁם יִזְבְּחוּ זִבְחֵי צֶדֶק • אַף כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק
וּבֵית הַלֵּוִי נְעִימוֹת יְזַמֵּרוּ • לְךָ יִתְרוֹעֲעוּ אַף יָשִׁירוּ
בָּ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְיִרְאֵי יְיָ • יְכַבְּדוּ וְיוֹדוּ שִׁמְךָ יְיָ
הַטִּיבוֹת מְאֹד לָרִאשׁוֹנִים • כֵּן תֵּיטִיב גַּם לָאַחֲרוֹנִים
יְיָ תָּשִׂישׂ נָא עָלֵינוּ • כַּאֲשֶׁר שַׂשְׂתָּ עַל אֲבוֹתֵינוּ
אוֹתָנוּ לְהַרְבּוֹת וּלְהֵטִיב • וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ לְעוֹלָם כִּי תֵיטִיב
יְיָ תִּבָּנֶה עִירְךָ מְהֵרָה • כִּי עָלֶיהָ שִׁמְךָ נִקְרָא
וְקֶרֶן דָּוִד תַּצְמִיחַ בָּהּ • וְתִשְׁכּוֹן לְעוֹלָם יְיָ בְּקִרְבָּהּ
ז זִבְחֵי צֶדֶק שָׁמָּה נִזְבְּחָה • וְכִימֵי קֶדֶם תֶּעֱרַב מִנְחָה
וּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ בְּאוֹר פָּנֶיךָ • כִּי חֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ
ו בִּרְצוֹנְךָ תַּעֲשֶׂה חֶפְצֵנוּ • הַבֵּט נָא עַמְּךָ כֻּלָּנוּ
בְּחַרְתָּנוּ לִהְיוֹת לְךָ לְעַם סְגֻלָּה • וְעַד עַמְּךָ בְּרָכֶיךָ סֶלָה
ן תָּמִיד נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ • וּנְהַלֵּל לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ
וּמִבִּרְכָתֶיךָ עַמְּךָ יְבוֹרָךְ • כִּי אֶת כָּל אֲשֶׁר תְּבָרֵךְ מְבוֹרָךְ
וַ וַאֲנִי בְּעוֹדִי אֲהַלְלָה בּוֹרְאִי • וַאֲבָרְכֶנּוּ בְּכָל יְמֵי צְבָאִי
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ לְעוֹלָם • מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם

ככתוב

על איבר אלז גיטר דא רוא
האסטו גרוסי גרילט גטאן אן
זיא אונ' אן אירי אב גיטר :
בבקעך דא דו האסט דען
(ים סוף) גשפאלטן האבן דיין
פאלק גיעהן דיא גרוסי אילט
אונ' פארלאטן זיך : נהגרת
דוא האסט דיין פאלק גפיהרט
אום דיר צו אמכן איין נאמן
אונ' איין טונהייט אום צו ווייזן
דיין אלפרקייט : ודברת
אונ' האסט איט זיא פון דען
היאל הראב גרעט אונ' אויך
דיא וואלקן טריפאן וואסר :
ידעת דוא האסט גקענט
איהרן גאנג וועג אין דער
וויסטנייא אין אין לאנד דאס
קיין אענט ניט דורך גפארן
איז : התה דוא האסט
דיינם פאלק גגעבן קארן דאס
היאלט אונ' פלייש נאך פיל אלז
סטויב אונ' וואסר אויז דען
סטארקן פעלזן : תגרש דו
פר טרייבסט פיל פעלקר דאס
זיא ערבטן איר לאנד אונ' דס
ווערק דער קינגרייכן :
בעבור דארום דס זיא זאלן
האלטן אונ' בווארן דיא גזעץ
אונ' דיא לערנונג גאטס זאג
דייני זאג : ויתעדנו אונ'
זיא ווארן זיך זענטיגן אין
איין פעטי וויר אונ' אויז דען
סטארקן פעלזן ווארן ריכן בעך איט עהל : בנוהם דא זיא רואטן בויאטן זיא דיין היילגי שטאט ירושלים אונ' צירטן דיין (בית
המקדש) : ותאמר אונ' דו זאגסט היר וויל איך וואונן צו לאנגי טאגן איר שפייז וויל איך רייכליך בגיטן : כי דען דארטן זאלן
זיא שעכטן רעכטי שעכטונג אויך דייני כהנים זאלן בקלייד ווערן איט גרעכטיקייט : ובית אונ' דאס הויז גזינד (לוי) זאלן
ליבליך זינגן זיא שאלטן פר דיר אונ' טעטן אויך זינגן : בית דאס הויז גזינד ישראל אונ' דיא גאטס פארכטיגי דיא עהריטן אונ'
דאנקן דיין נאמן גאטס : הטיבות דוא האסט די ערשטן זער גוטס גטאן אזו זאלסטו אויך גוטס טאן דיא הינטרשטי : ישיש
אך גאט זייא ריך דאך פרייאן אונזרט וועגן אלס איא דו דיך גפרייאט האסט איבר אונזרי עלטרן : אותנו צו אערן אונז אונ' צו
בגיטיגן אונז אונ' איר וואלן דיינם נאמן איביג דאנקן אלס דוא ווערסט אונז בגיטיגן : יי' אך גאט זייא דאך דיין שטאט באלד
בויאן דען זיא איז נאך דיינם נאמן גהייסן : וקרן אונ' די הערשאפט (דוד) זאלסטו אין איר לאזן אויף שפראצן אונ' דוא גאט
זאלסט אין איר דיא איביקייט וואונן : זבחי אונ' דארטן ווערן איר שעכטן שעכט אופפר דער גרעכטיקייט אונ' די פרייאניט זאל
ווידר גייסט ווערן אלז די פאריגי צייטן : וברך אונ' בענטש דיין פאלק איט דאז ליכט דייניר שכינה דען זיא בגערן דיין ווילן צו
טאן : וברצונך אונ' דורך דיינם ווילן זאלסטו טון אונזר בגער ווג דאך אן דאס איר אלי זיינן דיין פאלק • בחרתנו דו האסט
אונז אויז ערוויילט פר דיר צו זיין פר איין גליבט פאלק אונ' דיין זעגין איז אויף דיינם פאלק אלר וועגן : ותמיד אונ' איר וועלן
שטעט ערצילן דיין פרייז אונ' וואלן פרייזן צו דיין צירליכן נאמן : ומברכתך אונ' פון דיינן זעגן זאל דיין פאלק געבענטש ווערן דען

איין

שיר היחוד ליום הששי

עֵשֶׂב וְחָצִיר לְבֶשֶׁת אֲדָמָה : מַאֲכָל לְחַיָּה וּלְכָל בְּהֵמָה :
בְּ קֶרֶן שֶׁמֶן גַּן נָטַעְתָּ · אֶל הָאָדָם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ :
עֵזֶר כְּנֶגְדּוֹ עָשִׂיתָ לּוֹ · דֵּי מַחְסוֹרוֹ אֲשֶׁר יֶחְסַר לוֹ :
כָּ ל מַעֲשֶׂיךָ בְּיָדוֹ תַּתָּה · וְתַחַת רַגְלָיו הַכֹּל שַׁתָּה :
לְהַעֲלוֹת מֵהֶם בָּקָר וְצֹאן · עַל מִזְבְּחֲךָ יַעֲלוּ לְרָצוֹן :
עָ שִׂיתָ לוֹ כְּהֻנַּת לְשָׁרֵת · לְהַדְרַת קֹדֶשׁ וּלְתִפְאֶרֶת :
שַׂמְתָּ בְּקִרְבּוֹ חָכְמַת אֱלֹהִים · כִּי יְצַרְתּוֹ לָךְ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים :
לֹ א מָנַעְתָּ עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה · צָרְכֵי אָדָם וְכֻלָּם בְּחָכְמָה :
מַעֲשֶׂיךָ מְאֹד רַבּוּ וְגָדְלוּ · וְשִׁמְךָ יְיָ כֻּלָּם יְהַלְלוּ :
רַ בּוּ וְגָדְלוּ מְאֹד מַעֲשֶׂיךָ · יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ :
כֹּל פָּעַלְתָּ לְמַעַנְךָ · וְלִכְבוֹדְךָ כָּל קִנְיָנְךָ :

שיר היחוד ליום השבת

אָז בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נַחְתָּ · יוֹם הַשַּׁבָּת עַל כֵּן בֵּרַכְתָּ :
וְעַל כָּל פּוֹעַל תְּהִלָּה עֲרוּכָה · חֲסִידֶיךָ בְּכָל עֵת יְבָרְכוּכָה :
בָּ רוּךְ יְיָ יוֹצֵר כֻּלָּם · אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם :
כִּי מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ · רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ :
וּ בְמִצְרַיִם הַחִלּוֹתָ · לְהוֹדִיעַ כִּי מְאֹד נַעֲלֵיתָ :
עַל כָּל אֱלֹהִים בַּעֲשׂוֹתְךָ בָּהֶם · שְׁפָטִים גְּדוֹלִים וּבֵאלֹהֵיהֶם :
בְּ בָקְעֲךָ יַם סוּף עַמְּךָ רָאוּ · יָד הַגְּדוֹלָה וַיִּירָאוּ :
נִהַגְתָּ עַמְּךָ לַעֲשׂוֹת לָךְ · שֵׁם וְתִפְאֶרֶת לְהַרְאוֹת גָּדְלָךְ :
וְ דִבַּרְתָּ עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם · וְגַם הֶעָבִים נָטְפוּ מָיִם :
יָדַעְתָּ לֶכְתָּם בַּמִּדְבָּר · בְּאֶרֶץ צִיָּה אִישׁ לֹא עָבַר :

תתח

דיא בטעפים ביטט דוא זער גאנץ פרט גווארן : אז דאז זעלביג אלז דא נאך קיין קלייד וואר פר האנדן אזהר ער בקלייד מיט שיינהייט אונ' צירט דא נאך קיין וועבר וואר ער בקליידט מיט שטאלצהייט : אור ער וואר אום גוואונדן מיט ליכט גלייך אלז מיט איין קלייד אונ' מיט איין פעליר אונ' די היאל האט ער גשפאנט אלז איין אום האנג : עשית דוא האסט אין די היאל גמאכט וועג פר דיא ליכטר הין אונ' ווידר צו לויפן זיא גיאן מיט זאלכט זינקייט : הבדלת דו האסט אונטר גשיידן צווישן דיא וואסר מיט דס גשפאנן פון דיא שפרייט [illegible] : מזונות שפייז אונ' וואונונג זאלן זיין די וואסר פר ווידאונג די וואסר אונ' דיא היאלן זאלן זיין פר דאס געפעגל דאס דא שוועבט אונטר דען שפרייטליכג : עשב דיא ערד האט זיך בקלייד מיט קרויט אונ' גראז דאס וואר איין עסין שפייז צו דאז גרירטי אונ' פר אלז פיך : בקרן אין איין פעטן ווינקל האסטו איין גארטן גפלאנצט פר דען מענטשן דעם דו גמאכט האסט : עזר דוא האסט אים גמאכט איין פרויא פר איין הילף דאס בייא אים זאל זיין דאז זיא אים זאל גנוג טון זיין גברעך [illegible] גברעך ווערט : כל אלי דיין ווערק האסטו אין זיין גוואלט געגעבן אונ' האסט אלס אונטר זיינה פיס גטאן : להעלות אום אויף צו ברענגן רינדר אונ' שאף אויף דיין אופפר טיש זאלן זיא אויף גין דיר צו ווילן : עשית דו האסט אים אין העאר גמאכט אלז איין (כהן) פר איין צירט דער הייליקייט אונ' פר איין שיינהייט אום דרינצו דינן : שמת דו האסט אין אים גטאן די ווייזהייט [illegible] האסט אים גפוריאט אין דען פורם גאטס : לא דוא האסט ניקט פר אייטן אויף דיא ערד פון דאז מענטשן ברעכליכים [illegible] : מעשיך דייני ווערק זיינן זער פיל אונ' גרוס אונ' אל צו אמל פרייזן דיין נאמן (י"י) · רבו זיא זיינן זער פיל [illegible] גרוס דייני ווערק אל דייני ווערק דאנקן דיר גאט : כל אלי דינגן האסטו גאצרקט [illegible] זאלן אלי דייני בטעפים :

אז דאס זעלביג אלז האסטו אין דען טאג גרומט דרום האסטו דען שבת טאג געבענטשט · ועל אונ' אויף איטליכט ווערק איין גאורדנירט דיך צו פרייזן אונ' דייני פרומי לובן דיך אלי ציט · ברוך גלובט איז גאט דער פוריאר פון אלז צו אמל איין שבעריגר גאט אונ' איין איביגר קינג : כי דען פון איביג אהער זיינן אויף דייני קנעכט די פילי דיינר בארמהערציקייט אונ' דייני גנאד : ובמצרים אונ' אין אלריג האסטו אן גהובן ווייזן צו זאגן דס דו זער הוך גלובט ביזט

על

שיר היחוד ליום הששי

ב עֵינֶיךָ לֹא דָבָר הוּקְשָׁה · רְצוֹנְךָ כָּל דָּבָר רוּחֲךָ עוֹשֶׂה :
לְפָעֳלֶיךָ לֹא דִמִּיתָ · אַךְ כָּל תּוֹאַר לֹא שִׁוִּיתָ :
וְ לֹא קָדְמָה לִמְלַאכְתְּךָ מְלָאכָה · חָכְמָתְךָ הִיא הַכֹּל עָרְכָה :
לִרְצוֹנְךָ לֹא קָדְמוּ וְאֵחֲרוּ · וְעַל חֲפָצֶיךָ לֹא נוֹסְפוּ וְחָסֵרוּ :
מִ כָּל חֲפָצֶיךָ לֹא שָׁכַחְתָּ · וְדָבָר אֶחָד לֹא חִסַּרְתָּ :
לֹא הֶחְסַרְתָּ וְלֹא הֶעְדַּפְתָּ · וְדָבָר רֵק בָּם לֹא פָּעַלְתָּ :
אַ תָּה תְּשַׁבְּחֵם וּמִי יְתַעֲבֵם · וְשֶׁמֶץ דָּבָר לֹא נִשְׁמַע בָּם :
הַתְּחִלּוֹת בְּחָכְמָה עֲשִׂיתָם · בִּתְבוּנָה וּבְדַעַת כִּלִּיתָם :
מֵ רֵאשִׁית וְעַד אַחֲרִית עֲשׂוּיִם · בֶּאֱמֶת וּבְיוֹשֶׁר וָטוֹב רְאוּיִם :
הִקְדַּמְתָּ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ · רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ :
כִּ י רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ · הֲלֹא מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ :
וְעַד לֹא כָּל חַי הוּכַן לְכַלְכֵּל · לִפְנֵי אוֹכֵל תִּתֵּן אוֹכֶל :
וּ מָעוֹן וּמִקְוֶה תַּעֲשֶׂה בְּפִי כֹל · צָרְכֵי הַכֹּל כַּאֲשֶׁר לַכֹּל :
שְׁלֹשֶׁת יָמִים הָרִאשׁוֹנִים · אָז הֲכִינוֹתָם לָאַחֲרוֹנִים :
אָ ז עָטִיתָ אוֹר כַּשַּׂלְמָה · אֶדֶר מְאוֹרוֹת מִמּוּל שַׂלְמָה :
בְּטֶרֶם כָּל הַיְצִיר מְאֹד גָּדַלְתָּ · וְאַחַר כָּל מְאוֹד נִתְגַּדַּלְתָּ :
אָ ז בְּאֵין לְבוּשׁ הוֹד וְהָדָר לוֹבֵשׁ · עַד לֹא אוֹרֵג גֵּאוּת לָבֵשׁ :
אִיר כַּשַּׂלְמָה וְכַמְּעִיל עוֹטֶה · שָׁמַיִם כַּיְרִיעָה נוֹטֶה :
עָ שִׂיתָ בָּם מְאוֹרִים דְּרָכִים · וְרָצוֹא וָשׁוֹב בְּנַחַת מַהֲלָכִים :
הִבְדַּלְתָּ בֵּין מַיִם לְמָיִם · בִּמְתִיחַת רְקִיעַ הַשָּׁמַיִם :
מְ זוֹנוֹת מְעוֹנוֹת לְשֶׁרֶץ מַיִם · וְעוֹף יְעוֹפֵף עַל פְּנֵי רְקִיעַ הַשָּׁמַיִם :

עשב

ולא אונ' דוא האשט ניקש צו גשווינד געמאכט דוא האשט אלש הפש אין זיינר צייט געמאכט : מכל איט ניקש האשטו אויש בניימט אונ' איט קיינר זאך דארשטו דוא אויז גווערקט : ועד דוא האשט אלש גגרונד פעשט אי איין גרונדפעשט גוועזן איז איט דעם ווילן דיין (רוח הקודש) האשט דוא אלז גהאנגן : זרעות דיא איביגי אריאס פון הקב"ה דר טראגן אלז פון אנפאנג דר וועלט ביז צום ענד אונ' זיינן ניט אימד : בעיניך אין דייני אויגן איז קיין זאך שווער אלז זאכן דש דוא איין ווילן דא צו האשט דאש טוט דיין ווילן : לפעולתיך דוא בישט ניט גלייך צו דייני ווערק צו קיינרלייא בישטו גגליכן : ולא אונ' פר דייני ווערק איז קיין ווערק פאר גוועזן דיין וויזהייט הט עש אלז אורדנירט · לרצונך זיא זיינן ניט פרימר אונ' ניט שפעטר גקומן פאר דיינם ווילן אונ' זיינן ניט מער אונ' ניש אייגר גוואָרן אלז דיין בגער וואר : מכל דו האשט ניקש פאר געשן פון אלז דאש דוא בגערט האשט אונ' האשט ניט איין אייניגי זאך גברעכט : לא דוא האשט ניקש גברעכט אונ' ניקש פר איברש אונ' האשט ניט צו גאנצן ניט איבר גאערקט דוא בריאטש זיא אונ' ווער וויל זיא נון פר אוטווערדיגן אונ' אויך ווערט אונטר זיא ניט איין אלעטשטירטי זאך גהערט : התחלות דו האשט אן גהובן אונ' האשט זיא איט וויזהייט געמאכט אונ' איט פר שטאנד אונ' איט פר נונפט האשטו זיא פולענדט : מראשית פון אנפאנג ביז אן דש לעצטי זיינן זיא געמאכט איט ווארהייט אונ' איט רעכט פערטיקייט אונ' איט גוטי ביליקייט : הקדמת דו בישט די ווערק דיינר הענד פאר גקומן איט דיין פיל בארמהערציקייט אונ' גנאד : כי דען דייני בארמהערציקייט אונ' דיין גנאד די זיינן פר וואר פון איביג העראיבר דייני קנעכט : ועד אונ' אי נאך קיין לעבנדיגר וואר בשאפן איז גבריים גוואָרן צו שפייזן אי דער עשיר דא איז טוטשטו געבן די עסן שפייז : ומעון אונ' האשט טון מאכן איין היאל אונ' פר זאמלונג דאש וואשר אום אלז אייזראילן דאש צו אן אמן אלז אירי ברערפנים דריכן זיין : שלשת דיא ערשטי דרייא טאג פון בשעפנים דער וועלט האשטו דאש זעלביג אמן גיברייט זיא פר דיא זעלביגי די דו אן דיא דרייא לעצטי טאג בשאפן האשט : אז דוא האשט דיך דאש זעלביג אמאל שון גוואונרן איט ליכט גלייך אלש איט איין קלייד איין אמנטיל פון ליכט ער אן קלייד : בטרם עהי קיינרלייא בשעפנים נאך וואר ווארדשט דוא זער גלכפרט אונ' נאך אלי

שיר היחוד ליום חמישי

ו לא נחשבהו לעקר ונצב • ולא למין וכל און וכל נקצב :
כל הנראים והנשכלים • וחמדעים בעשר כלולים :
ו שבע כמיות וששת נדות • ושרש גזרות ועתות ומדות :
הן בכורא אין גם אחד • כי הוא בראם כלם יחד :
כ לם יבלו אף יחלופו • הם יאבדו ואף יספו :
ואתה תעמוד ותבלה כלם • כי חי וקים אתה לעולם :

שיר היחוד ליום הששי

אתה לבדך וצר כל הוא • ולא יהמה מעשה לעושהו :
כל הארצות לא יכילוך • ואף השמים לא יכלכלוך :
א ויחילו מים חיים • מפניך אלהים חיים :
רעשה ארץ ונסו מים • תטפו מים מן השמים :
נ וטע לבדך השמים • רוקע הארץ על המים :
עשית כל חפצך לבדך • ולא נצרכת עזר כנגדך :
ס ועד אין מי יסעדך • הכל ממך ומידך :
בכחך אז כן עתה ידעתך • ולעולם כל כבודך אתך :
ו לא יעפת ולא יגעת • כי במלאכתך לא עמלת :
כי בדבריך כל צירך • ומעשה חפצך במאמריך :
ו לא אחרתו ולא מהרתו • הכל בעתו יפה עשיתו :
מבלי מאומה כל חדשת • ואת הכל בלי כל תלית :
ו עד לא יסיד כל ספרת • ברצון רוחך כל תלית :
זרועות עולם את כל נושאות • מראש ועד סוף ואינם נלאות :
בעיניך

צו קיינר ווייא קעפטיגליכי זאכן אונ׳ אויך צו קיינר גזעצטי זאך : **כל** אלי דיא זאכן דיא דא זיכטבאר זיינן אונ׳ דיא דא ניט זיכטבאר זיינן אלז דיא (אופנים) דיא דא זיינן זונדרן איין קלוגהייט אונ׳ פר נונפט דיא זיינן אלי בשלאסן אין צעהן ווארטן ער איז עטוואס אייגנטליך וויא גרוס ער איז וויא ער איז וייט שווארץ ער איז בהעפטט אן איין אורזאך דא ער פון קומט וואו לייט ער איז גקיאן אין וואס פאר איין פלאן איז ער אין וואס פאר איין שטאנד איז ער אין דען זעלביגן פלאן ליגנדיג אודר שטיינדיג אודר זיצנדיג ער הט וואס אן זיך פון קליידונג אדר האר ער ווערט פאר ענדרט אין אונטר שידליכי זאכן ער פאר ענדרט אנדרי ווערקליך אבר בייא הקב"ה זיינן דיא ווארטן ניט זוכרן ער איז וואס אייגנטליך אונ׳ קאן קיינס אלז זיך אונ׳ דא איט קען ער אלז אונ׳ דער איאך קען זיך אונ׳ קען זיין אורזאך וואו ער דא פון הער קומן איז דאס הקב"ה : **ושבע** אונ׳ זיבן נאטורליכי אדם אונ׳ זעקס אוהן נאטורליכי גפערטי זאכן אונ׳ דרייא גבאט ווידר דיא נאטור אונ׳ דרייא לייטן געסטרן הייגט מארגן אונ׳ דרייארלייא אמט נאסי אמם אונ׳ טרוקני אמם אונ׳ אלן אמם : **הן** און אן דען ביטעפר איז ניט איינס פון דיא אלי דען ער האט זיא אלי איט אנגדר בשאפן : **כלם** אלי צו אמל ווערן פר טלים אויך פר וועקסלט יא ווערן אויך פר לארן אונ׳ פרגין : **ואתה** אבר דוא גאט בלייבסט שטין דוא פר טלי פו אלי צו אמל דען דו ביסט לעבנדיג אונ׳ שטאנד האפטיג אין די איביקייט :

אתה דוא ביסט אליינט איין פורמער פון אלי דינג אלי קענן זיך אויך ניט גלייכן דש ווערק צו יכם ווערקר : **כל** אלי די ערדן קענן דיך ניט באעסן אונ׳ אויך דיא הימלן קענן דיך ניט ער ליידן : **אז** פר לאנגי צייט האבן פר דיר לעבנדיגר גאט די וואסר גציטרט : **רעשה** די ערד שטורמט דיא וואסר פליהטן אונ׳ טריפטן פון דען הימל : **נוטע** דו ביסט אליינט דר דא הימל אויז שפאנט דער די ערד אויז שפרייט אויף די וואסר : **עשית** דוא האסט אלי דיין בגער אליין גמאכט אונ׳ האסט בייא דיר קיין הילף גברויכט : **סועד** עס איז קיין אונטר לעהנר פר האנדן דער דיך אונטר לעהנט עס איז אלס פון דיר אונ׳ דיינר הנד : **בכחך** גלייך וויא דיין קראפט דש זעלביג אמל וואר אזו איז דיין קראפט אונ׳ דיין פר נונפט יעצונד אין דר איביקייט אין אלי דיין הערליכקייט בייא דיר : **ולא** אונ׳ ביסט ניט אייטל אונ׳ אפט גווען דען דו האסט אן דייני ווערק ניקס גארבייט :
כי דען אלי דייני גפוריאטי זיינן גקומן דורך דיין ווארט אונ׳ דו ווערק דייני בגערונג דורך דייני זאג :

ולא

דק מכל דק וצפון מכל · צפון ויכול מכל יכול :
נשגב מכל נשגב ונעלם · מכל נעלם ושמו לעולם :
גבוה מכל גבוה ועליון · מכל עליון ומכל חביון :
חבוי ועמוק מכל עמוק · לב כל דעת עליו חמוק :
שאין שכל ומדע וחכמה · יכולים להשוות לו כל מאומה :
לא משיגים לו איך וכמה · לא מוצאים לו דבר דומה :
מקרה וערער ושנוי וטפל · וחבר ומסמך אור וגם אופל :
ולא מוצאים לו מראה וצבע · ולא כל טבע אשר שש ושבע :
לכן נבוכות כל עשתונות · ונבהלות כל החשבונות :
וכל שרעפים וכל הרהורים · נלאים לשום בו שיעורים :
מלשערהו ומלהגבילהו · ומלהאריהו ומלפרסמהו :
בכל שכלנו חפשנוהו · במדענו למצוא מה הוא :
לא מצאנוהו ולא ידענוהו · אך ממעשיו הכרנוהו :
שהוא לבדו יוצר אחד · חי וכל יוכל וחכם מיוחד :
כי הוא היה לכל קודם · על כן נקרא אלהי קדם :
בעשותו בלי כל מאום את כל · ידענו כי הוא כל יכול :
באשר מעשיו בחכמה כלם · ידענו כי בבינה פעלם :
בכל יום ויום בחדשו כלם · ידענו כי הוא אלהי עולם :
באשר היה קודם לכלם · ידענו כי הוא חי וקים לעולם :
ואין להרהר אחר יוצרנו · בלבנו ולא בספורנו :
לממש ונודש לא נשערהו · לטפל ותואר לא נדמהו :

ולא

אונ' איז פֿר הולן אעבר אלז אלי פֿר הולנים. אונ' אעבר אלז אלי בהעלטנוס · דק ער איז דין אונ' סובטיל אעהרר אלז אלי דייני סובטיליקייט אונ' פֿר בארגן אעהר אלז אלי פֿיר בארגנים אונ' איז פֿאר אעבלט אעבר אלז אלי פֿאר אעגליכי · נשגב ער איז שטארקר אלז אלי שטארקייט אונ' פֿער הולן אעהר אלז אלי פֿאר הולנים אונ' זיין נאמן איז אין דער איביקייט · גבוה ער איז הויכר אלז אלי הויכהייט אונ' אויך אַ ברשטר אעבר אלז אלי איברשטי אונ' אעבר אלז אלי פֿר בארגנהייט · חבוי ער איז פֿאר בארגן אונ' טיף אעהר אלז אלי טיפֿנים אויך דאש הערץ פֿון אלי פֿר נונפֿט איז ער פֿר בארגן · שאין דא וויל קיין קל גהייט אונ' קיין פֿר נונפֿט אונ' קיי ווייזהייט קענן קיינרלייא גלייכן צו אים · לא זיא קענן אים ניט גרייכן וואַ ער איז אונ' וויא גרוש ער איז זיא קענן ניט פֿינדן איין זאך די צו אים גלייך איז · מקרה קיינרלייא צו פֿיגונג אונ' קיינרלייא גשיכטס אונ' קיינרלייא פֿר ענדרונג אונ' בהעפֿטונג אונ' גיזעלשאַפֿט אונ' אן זענונג קיין ליכט אונ' אויך קיין פֿינשטרניס :
ולא אונ' זיא פֿינדן צו אים אויך ניט קיין געשטאַלט אונ' קיין פֿרארב אונ' קיין נאטור דאש דא איז פֿון דיא זעקש אין נאטורליכי זאַכן אודר פֿון דיא זיבן נאטורליכי זאַכן : לכן דארום זיינן פֿר אירט אלי דיא גדאנקן אונ' זיין ערשר אַקן אלי רעכנונג אַ כ' אלי גדאנק אונ' אלי הינטר דאַטונג ווערן אימר אום צו זענן אים טעלונג : מלשערהו אם צו שעצן אים וואַש ער איז אודר אום צו אערק אים וויא ווייט די זיין גאערק איז אדר אים איין געשטאַלט צו געבן אודר אים אופֿנבארן : בכל איר האבן אים אונזר זאַכט איט אַל אונזר קלוגהייט איט אַל אונזר ווישנשאַפֿט אים צו פֿינדן וואש ער איז : ולא אבר איר האבן אים ניט גפֿונדן אונ' איר קענן אים ניט ווונדרן דורך זיין ווערק האבן איר אים ערקענט : שהוא דש ער איז אליין איין איינציגר פֿוריאר איין לעבנדיגר אונ' איין אלז פֿר אעגליכר אונ' איין ווייזר איין אביונדליכר : כי דר וויל ער איז גוועזן פֿר אלי דארם ווערט ער גהייסן איין ערשטר גאט : בעשתו וויל ער האט אלז גמאַכט איט ניקש דארטן וויסן איר דאש ער איז איין אלז פֿר אעגליך : כאשר וויל אַל זייני ווערק זיינן ווייזליך דארטן וויסן איר דאז ער זיא איט פֿר שטאַנד גווערקט האט : בכל וויל ער אלי טאג אלז ווידר בניימט דארמן וויסן איר דס ער איין איביגר גאט איז : כאשר דר וויל ער איז גוועזן פֿר אלי דינג דארמן וויסן איר דאש ער איז איין לעבנדיגר אונ' שטאַנדהאַפֿטיג אין דיא איביקייט : ואין אונ' איר דערפֿן ניט בראַכטן נאך אונזר פֿוריאר ניט איט אונזרן הערצן אונ' ניט איט אונזרן מונד צו ערצילן : לממש צו קיין זאך דס איין גפֿילהט אודר אויף גהייפֿטי זאך קענן איר אים ניט שעצן צו קיין בהעפֿטי זאך אדר געשטאַלט קענן איר אים ניט גלייכן : ולא אונ' איר רעכנן אים ניט פֿאר איין וואַרצל אדרי אנפֿאַנגונג דען איין וואַרצל איז גפֿאַנגן אן נאך איין זאך אויך צו קיינס איז דען דיא ארטליכי זאַכן האבן אייכם וואו זי הער קומן אונ' דס איז העכר אונ' אויך

שיר היחוד ליום חמישי

אין אותות כמו אותותיך . אף אין מופת כמו מופתיך :
אין תבונה כתבונתיך . אין גדולה כגדולתך :
כי מאד עמקו מחשבותיך . וגבהו דרכי אורחותיך :
אין גאוה כמו גאותך . אף אין ענוה כענותך :
אין קדשה כקדשתך . אין קריבות כמו קרבותיך :
אין צדקה כמו צדקותיך . אין תשועה כתשועתך :
אין זרוע כזרועותיך . אין קול כרעם גבורותיך :
אין רחמים כרחמנותך . אין חנינות כחנינותיך :
אין אלהות כאלהותך . ואין מפליא בשם תפארתך :
כי שמותיך אלים מרוצים . בזכרך לחוצים להפליא נחוצים :
ואשף וחרטום לא ילהצוך . וכל שם ולהט לא ינצחוך .
לא ינצחוך כל החכמים . כל הקוסמים והחרטמים :
אתה משיב לאחור חכמים . לא יוכלו לך ערומים וקוסמים :
להשיב לאחור מזמתך . להפר עצת סוד גזרתך :
מרצונך לא יעבירוך . לא ימהרוך ולא יאחרוך :
עצתך תפר עצת כל יועצים . ועזך מחליש לב אמיצים :
אתה מצוה ופחדך משוה . ואין עליך פקיד מצוה :
אתה מקוה ואינך מקוה . לך כל מקוה נפש תרוה :
וכל היצורים וכל עניינם . וכל יקר אשר בך אין דמיונם :
לא מחשבותם מחשבותיך . כי אין בורא זולתך :
ואין דמיון נפלא אלהינו . ואין חקר נשגב אדונינו :
סתור מכל סתור ועמוס . מכל עמוס ומכל כמוס :

מיין גאט דער אליינט גרוסי
זאכן טוט : אין עס זייני
קייני צייכן גלייך דייני צייכן
אן איז אויך קיין וואונדר גלייך
דייני וואונדר : אין עס איז
קיין פֿאר שטאנד גלייך דיין
פֿאר שטאנד עס איז קיין
אלפרקייט גלייך דיין
אלפרקייט . כי דען דייני
גדאנקן זיינן זעהר טיף אונ'
דיא זייטן דיינר וועג זיינן זער
הויך : אין עס איז קיין
שטאלצהייט גלייך אלז דיין
שטאלצהייט איז אבר אויך
קיין דעמוטיקייט גלייך דיין
דעמוטיקייט : אין עס איז
קיין הייליקייט גלייך דיין
הייליקייט עס איז קיין בעשרי
גנעהונג אלז צו דיר גנעהן :
אין עס איז קיין גרעכטיקייט
אלז דיין גרעכטיקייט עס
איז קיין הילף גלייך אלז דיין
הילף : אין עס איז קיין
אמכט גלייך אלז דיין אמכט
עס איז קיין שטים גלייך אלז
דס שטערקייט דיינס דונרס :
אין עס איז קיין בראהרציקייט
גלייך אן דייני בארמהערציקייט
עס איז קיין לייט זעליגונג
גלייך אלז דיין לייט זעליקייט :
אין עס איז קיין געטליכהייט

דק

איז דיין געטליכהייט אונ' איז קיינר דער וואונדרליך טוט אלז דיין צירליכר נאמן : כי דען דייני נאמן זיינן די געשווינדי לויפנדיגי
ענגלן דאש דו גדענקסט די בלוואונגי ישראל אן מיר (צרה) דא איילן זי געשווינד צו טון וואונדרליכי זאכן : ואשף אונ' דער
שטערן זעהר אונ' דר צויברר קענן דיך ניט צווינגן מיט קיינם נאמן אדר מיט קיינר פֿורשפרונג דער צויבריי קענן זיא דיך ניט
איבר ווינדן : לא זיא קענן דיך ניט איבר ווינדן אלי די ווייזן אונ' אלי די צויברר : אתה דוא אמכסט די קלוגי הינטר זיך קערן
ניטיגי אונ' די צויברר קענן דיר ניט ביי קומן : להשיב אום דייני גדאנקן ווידר צו רוק קערן אום צו פר שטערן דען געהיימן
ראט פֿון דייני געבאט : מרצונך זיא קענן דיך ניט אמכן אוועק פֿאלן פֿון דיינם ווילן זי קענן דיך ניט איבר איילן זי קענן דיך ניט
זוימן : עצתך דיין ראט טוט פר שטערן דען ראט פֿון אלי די ראט געבר אונ' דיין אמכט טוט שוועכן די הערצן דר שטערקי :
אתה דו ביסט איין געביטר אונ' דיין אנגסט אמכט די לייט גין איין גלייכן וועג אונ' איבר דיר איז קיין בפֿעלר צו געביטן : אתה
דו ביסט דיא האפֿנונג אבר דו האפֿסט ניט איטליכר דר צו דיר האפֿט זעטיגט זיין זיל : וכל ביידא אלי די גשעפֿטי אונ' אלי
אירי געשעפֿטן וואס צו טראכטן אונ' איך איין בילדן איז איר איין בילדונג ניט פֿון קיינרלייא ווערדיקייט וואס אן דיר איז : לא אירי
גדאנקן זיינן ניט דייני גדאנקן דען עס איז קיין בשעפֿר אנדר דיר : ואין אונ' עס איז קיין איין בילדונג אין דער וואונ' אונזר
גאט איז דר פֿון אב גשיידן אונ' עס איז קיין דורך גרונדונג אין דר וועלט אונזר הער איז דאך שטערקר : סתור פר איז פר
בארגן מער אלז אלי פר בארגניש אונ'

ולא תתן לאלהים אחרים • תהלתך לפסילים וזרים :
כבוד יש כל יקר מאתך • וכבודך לא לזרים אתך :
אתה העיד ביחודך • ותורתך ועבדיך :
אלהינו עד יחודך • אתה עד אמת ואנחנו עבדיך :
לפניך לא אל הקדימך • ובמלאכתך לא היה זר עמך :
לא נועצת ולא למדת • בחרשך בריאות כי נבונות :
ממעמקי מחשבותיך • ומלבך כל פעולותיך :
קצות דרכיך הלא הכרנו • וממעשך הן ידענו :
שאתה אל כל יצרת • לבדך מאומה לא נגרעת :
לעשות מלאכתך לא לחצת • וגם לעזר לא נצרכת :
כי אתה היית לפני הכל • ואז באין כל לא נצרכת כל :
כי מאהבתך עבדיך • כל בראת לכבודך :
לא נשמע מן אז והלאה • ולא קם ולא נהיה ולא נראה :
לא נודע אל זולתך • ואין כמוך ואין בלתך :
וגם אחריך לא יהיה אל • ראשון ואחרון אל ישראל :
ברוך יי יחיד ומיוחד • יי אחד ושמו אחד :
אשר מי יעשה כמלאכתך • כמעשיך וכגבורותיך :
אין יציר זולת יצירתך • ואין בריאה כי אם בריאתך :
כל אשר תחפוץ תעשה בכל • כי אתה נעלית על כל :
אין כמוך ואין בלתך • כי אין אלהים זולתך :
אתה האל עושה פלא • ודבר ממך לא יפלא :
מי כמוך נורא תהלות • אלהים לבדך עושה גדולות :

אין

ולא אונ' דיין פרייז ווערסטו ניט געבן צו אב געטר אונ' בילדר אונ' צו פרעמדן : וכבוד הערליכקייט אונ' אלי ווירדיקייט איז פון דיר אונ' דיין הערליכקייט איז צו קיינם פרעמדן ביים דיך : אתה דוא בצייגסט אן דייני איינקייט אויך דיין תורה אונ' דייני קנעכט בצייגן אויך : אלהינו אונזר גאט אויף דייני איינקייט ביסטו איין וואָרהאפטיגר צייגן אונ' איר דייני קנעכט אויך : לפניך פֿר דיר איז קיין גאט פֿאר גקומן אונ' ביים דייני ווערק איז קיין פֿרעמדר ביים דיר געוועזן : לא דוא ביסטן פון קיינם וואָרן גראָטן אונ' ביסט ניט וואָרן געלערנט דא דוא האסט ביניאט דיא ביסעפנים ניי ארט פון דיר זעלברט ביזט פֿר שטענדיג : ממעמקי אויז דיא טיפֿשטי דיינר גדאנקן אונ' אויז דיינם הערצן צו זיינם אלי דייני ווערק : קצות איין טייל פון דיינר וועג האבן איר פֿאר וואר ערקענט אונ' איר וויסן עז נון דורך דייני ווערק • שאתה דש דוא גאט אלי אלייני האסט גפֿוריאט אונ' ביסט דארום ניט דעפסטר איינר גוואָרן : ולעשות אונ' דו ביסט אויך ניט גדרונגן גוואָרן אום צו טאָן דייני ווערק אונ' האסט אויך קיין הילף גברויכט : כי דען דוא ביסט פֿר אלי דינג גוועזן אונ' דר וויל דש קיינר וואר פֿר האנדן האסטו אויך קיינם גברויכט : כי דען וועגן דיינר ליבשאפט דש דוא צו דייני קנעכט האסט • האסטו אלס בשאפֿן אום דיינר עהר ווילן אונ' פון דו זעלביג אן אן אונ' ווייטר איז ניט וואָרן גהערט אונ' איז קיינר אויף גשטאנדן אונ' איז קיינר גוואָרן גזעהן : ולא אונ' איז קיין גאט בקענט גוואָרן זונדר דוא אונ' איז אויך קיינר דיר גלייך אונ' איז קיינר זונדר דיר : וגם אונ' נאך דיר ווערט אויך קיין גאט זיין דוא ביסט דער ערשטר אונ' דר הינטרשט אונ' ביזט דר גאט ישראל : ברוך געלובט איז דער איינציגר גאט אונ' ווערט גאייניגט דש גאט זיין נאמן איז איינציג : אשר דען ווער איז פֿר הנדן דש דא זאלט טון גלייך דייני ווערק גלייך דיין טון גלייך דייני שטערקייט : ואין אונ' עס איז קיין גפֿוריאטר זונדר דייני גפֿוריאטי אונ' עס איז קיין בטעפנים זונדר דייני בטעפנים : כל אלז וואס דוא בגערסט טוסטו איט אלס דען דו ביזט איבר אלז הוך גלובט • אין עס איז דיר קיינר גלייך אונ' איז קיינר פֿר האנדן זונדר דיר דען עס איז קיין גאט זונדר דיר : אתה דו ביסט דער גאט דר דא וואונדר טוט אונ' קיינרלייא זאך איז פון דיר פֿר האלן : מי ווער איז דיר גלייך פֿורכטזאם פון לוב דוא ביסט

מיין

שיר היחוד ליום רביעי

רחום יי רופא ומחבש • לשבורי לב ועון כובש :
רעי כלו הוא מחמדים • משפטיו אמרת מתוקים והחמודים :
ראשון ואחרון מעולם ועד • עולם אתה אל שוכן עד :
שליט מלך שמיא בכל דר ודר • ליה אנא משבח מרומם ומהדר :
שליט ומגן יי אלהים • שופט צדק ומשפיל גבוהים :
שגיא כח לא מצאנוהו • ישגיב בכחו ומי כמהו :
שלמה שמו כי שלו שלום • כי ידבר אל חסידיו שלום :
שם יי אהיה אשר אהיה • בתועפות ראם לו כבפיר וכאריה :
שדי מאורי מלכי ואלי • הללויה שמו נפשי הללי :
תמם עם יושבי נטעים • השרינם שלשת הרועים :
תתחסד תתבר עמם • ועם עקשים תתפל להמם :
תמים דרכיך תקיף מכל • תוכל לברך לעשות את כל :
תוחלתי וסברי ותקותי • תאות נפשי ותשוקתי :
תהלתי ותפארתי ועזי • ממעי אמי גוחי וגוזי :
תמים דעות אל דעות אחד • כל הלבבות דורש יחד :

שיר היחוד ליום חמישי

מי כמוך דעה מורה • ניב שפתים אתה בורא :
מחשבותיך עמקו ורמו • ושנותיך לא יתמו :
לא למדוך חכמתך • ולא הבינוך תבונתך :
לא קבלת מלכותך • ולא ירשת ממשלתך :
לעולם יהא לך לבדך • ולא לאחרים כבוד הודך :

רחום גאט איז בארמהערציג אונ' איין (רופא) אונ' פאר ביכרט דיא צו בראכני הערצר אונ' אונטר דרוקט דיא זינר : רעי ער איז איין גיזעצן אונ' אלז וואז אן אים איז . איז גאנץ בגערליך . זייני גריכט זיינן וואהרהאפטיג זיס אונ' בגערליך ראשון דו ביזט דער ערשט אונ' דר לעצט פון איביג הער ביז אין דער איביקייט בישטו גאט דער דא וואונט אין דער איביקייט : שליט ער איז איין גוועלטיגר איין קיניג דש היאלט אין אלי דיא גבירדן וויל איך אים בריהאן' אונ' ארהיבן אונ' לירן . שליט גאט דער הער איז איין גוועלטיגר אונ' איין שילט אין רעכטפערטיגר ריכטר אונ' אמכט נידרהאפטיג דיא הוכן : שגיא ער איז פיל קרעפטיג איר קענן אין ניט ארגרייכן ער שטערקט איט זיינר קראפט אונ' ווער איז אים גלייך : שלמה זיין נאמן איז שלאה דר איין דער פריד איז זיין דען ער טוט פריד רידן צו זייני פראון : שם דר נאמן גאטש איז גרוש (אהיה אשר אהיה) דיא אלכט אונ' דיא הולהייט איז זיין אלז איין יונגר ליב אונ' אז איין אלטר ליב : שדי דער אלמעכטיגר גאט איז איין ליכט איין קיניג אונ' איין גאט פרייזנט גאט . איין זיל פרייזי דאך זיין נאמן תתמם דוא ביווייזט אוך ריכטיקייט בייא דיא צדיקים דיא דא זיצן אונ' פאלאנגן גוטי אעטים די דא זיינן די צווייגן אונ' די קינדר פון דיא דריאה הירטן אברהם יצחק יעקב : תתחסד דו בווייזט גנאד דוא בווייזט ריינקייט בייא זיא אבר בייא די פר קרואטי ביווייזטו פר קריאנגם אוס צו פר טואלן זיא : תמים דייני ווער זיינן פאלק אליך דו ביזט אעכטיגר אלז דו קענטט אלז אלין טון : תוחלתי ער איז איין ווארטונג אונ' איין האפונג דיא לוסט אייכט זיל אונ' איין פר לאנגן : תהלתי איין פרייז אונ' איין טונהייט אונ' איין אמכט איין איז ציהר אונ' איין אויז סגיידר אויז איין אוטר לייב : תמים ער איז פאל קוואליך פון וויסנשאפט ער איז איין גאט פון וויסנשאפט אין איינגר גאט אלי הערצר פארשט ער אויך איין אאל :

מי אער איז דיר גלייך דר דא אונטר ווייזט וויסנשאפט דו בשאפשט די ריד דר לעבן : מחשבותיך דייני גדאנקן זיינן טיף אונ' הויך אונ' דייני יארן פר גין ניט : לא דיין ווייזהייט הט אן דיך ניט גלערנט אונ' דיין פר שטאנר הט אן דיך ניט אאכן פר שטין : לא דיין קיניגרייך האשטו פון קיינם אנטפאנגן אונ' דיין גוועלטיקייט האשטו ניט גיערבט . לעולם אין דער איביקייט ווערשטו אליינט בלייבן אונ' די הערליכקייט דיינר נאמש ווערט צו קייני פרעמדי זיין :

ולא

נוֹקֵם וְנוֹטֵר וּבַעַל חֵמוֹת • לְצָרָיו לְאוֹיְבָיו אִישׁ מִלְחָמוֹת :
נ דִי יְיָ בְּהִלּוֹ נֵרִי • עֲלֵי רֹאשִׁי וְנֵר לְרַגְלִי דְבָרוֹ :
סוֹמֵךְ וְסוֹעֵד יְיָ סַלְעִי • סוֹבֵל וְסוֹלֵחַ וְנוֹשֵׂא לְפִשְׁעִי :
סַ הֲדִי יְיָ סַלְעִי וְסַהֲדִי • סוֹלֵחַ וְסוֹבֵל סַעֲדִי וְסִבְרִי :
סַלְעֵנוּ יְיָ וּמְצוּדָתֵנוּ • עֶזְרָתֵנוּ וּמְפַלְטֵנוּ :
עֲ זוּז וְגִבּוֹר עֻזִּי וְעֶזְרִי • עֶלְיוֹן עוֹז לִי אֵל יְהִי עֵרִי :
עִיר וְקַדִּישׁ שָׁת סְבִיבָיו סֵתֶר • אָכֵן אַתָּה אֵל מִסְתַּתֵּר :
עַ ד מְמַהֵר לְשַׁלֵּם גְּמוּל לְאוֹיְבָיו • שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד לְאוֹהֲבָיו :
פָּדָה אֶת אַבְרָהָם יְדִידוֹ • הוּא יִפְדֶּה אֶת יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ :
פַּ חַד יִצְחָק יִתֵּן פַּחְדּוֹ • עַל צָרֵי בְּנֵי יַעֲקֹב עַבְדּוֹ :
פּוֹעֵל וְחוֹקֵר וְדוֹרֵשׁ וּבוֹדֵק • כָּל הַלְּבָבוֹת לוֹ אֶתֵּן צֶדֶק :
צְ רוֹר הַמּוֹר אֶשְׁכּוֹל הַכֹּפֶר • נוֹתֵן לְעַמּוֹ צָרָיו כֹּפֶר :
צַח וְאָדוֹם דּוֹדִי בִּצְבָאָיו אוֹת • עַל כֵּן נִקְרָא שְׁמוֹ יְיָ צְבָאוֹת :
צַ דִּיק יְיָ הַצּוּר תָּמִים • אֶבְטַח עֲדֵי עַד בְּצוּר עוֹלָמִים :
צְבָא הַשָּׁמַיִם מִשְׁתַּחֲוִים לוֹ • שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ :
קָ דוֹשׁ הוּא בְּכָל מִינֵי קְדֻשּׁוֹת • כִּתּוֹת שָׁלֹשׁ קָדוֹשׁ מְשַׁלְּשׁוֹת :
קַיָּם לְעָלְמִין אֱלָהָא חַיָּא • מָרָא דְאַרְעָא וּמָרָא דִשְׁמַיָּא :
קוֹנִי מְרַחֵם מְקַנֵּא לְשׂוֹנְאָיו • קֶרֶן יִשְׁעִי יָקָרוֹב לְקוֹרְאָיו :
רָחוֹק מִכֹּל וְאֶת כֹּל רוֹאֶה • כִּי רָם יְיָ וְשָׁפָל יִרְאֶה :
ר וֹעִי יְיָ לֹא אֶחְסַר כֹּל • וְרַב כֹּחַ וְרַב חֶסֶד לַכֹּל :

רחום

נוקם ער איז איין ראך האפטיגר אונ' בוואַרט זיי זארן אונ' איז איין גרימר הער קיגן זיינן ליידיגר אונ' זייני פיינד איז ער איין העלד צו שטרייטן : נגדי גאט איז איין ליכט דאס ער זיין לייכט טוט לייכטן אויף אייערם הויבט אונ' זיין וואָרט איז איין ליכט פר אייערם פוס : סומך גאט איין פעלזן איז איין אונטר שטוצר אונ' איין אונטר לענר אונ' איין גידולדיגר אונ' איין פאר געבר אונ' פאר טראגר צו איין אויסטוט : סהדי גאט איז איין צייגן איין פעלזן איין בשילד איין פאר געביר איין גרולדיגר איין אונטר לענר אונ' איין האפונג : סלענו גאט איז אונזר פעלזן אונ' אונזר גיהעג אונזר הילף אונ' אונזר אנטרינונג : עזוז ער איז מעכטיג אונ' שטארק ער איז איין מאכט אונ' איין הילף דער אלר איבערשטי זאל זיין צו איר איין קראפט ער זאל ניט זיין איין פיינד : עיר אום זיך הרום האט ער גיזעצט וואכנדיגי אונ' הייליגי ענגלן לר איין פר בארגונג. פר וואר דו ביסט איין גאט דר זיך פר בארגן האט : עד ער איז איין געשווינדר צייגן פר געצלטנוס צו זייני פיינדן ער בווארט דען פר בונר אונ' די גינאד צו זייני ליב האבר : פדה ער האט אויז גלייזט אברהם זיין גליבטן ער ווערט אויך אויז לזן זיין קנעכט ישראל : פחד דער גאט דר דא הייסט דיא אנגסט פון יצחק דער ווערט געבן זיין אנגסט אויף דיא ליידיגר פון די קינדר יעקב זיין קנעכט : פועל ער איז איין ווערקר אונ' איין דורך גרונדר אונ' איין פארשר אונ' איין דורך זוכר אלי די הערצר איך וויל איך גרעכטיקייט געבן : צרור ער איז צו איר אז איין גבונר גווירץ אונ' איין ד ענגל קאמפער • ער גיבט זייני ליידיגר פר איין אויז לייזונג אויף פאלק ישראל : צח איין פרייער איז קלאר אונ' רוט • צווישן זייני הירטארן איז ער איין צייכן אונ' דרום הייסט זיין נאמן (יי' צבאות) : צדיק גאט איז גרעכט דער שטארקר גאט איז פול קוואליך איך וויל איך פר זיכרן אין דר איביקייט אן דען שטארקן דר וועלט : צבא די היאלטי הירטארן נייגן זיך צו אים די ברענדיגי אלאכים שטין בייא אים צו דינן אים : קדוש ער איז הייליג איט אלרלייא הייליגג • דרייא הויפן איט ענגלן זאגן אלי טאג דרייא מאל קדוש : קים דער לעבנדיגר גאט איז שטארהפטיג אין דר איביקייט ער איז דער הער פון דר ערדן אונ' פון די היאל : קוני ער איז איין ארוועבר אויז אויטר לייב ער איז איין רעכנר צו זייני פיינד ער איז די הערטשאפט איינר הילף אונ' איז נאהנט צו זייני אן רופר : רחוק ער איז וויט פון אלט אונ' זיכט אלס דען גאט איז הויך אונ' זיכט דען נידרהפטיגן : רועי גאט איז איין הירט איר טוט קיינר לייא גברעכן ער איז פיל קרעפטיג אונ' גרוס גנעדיג צו אירר אמן :

רחום

כְּנֶשֶׁר יָרַחֵף עַל גּוֹזָלָיו • וּבְצֵל כְּנָפָיו יֶחֱסוּ מְיַחֲלָיו :
כְּ צִפֳּרִים עַל עִירוֹ יָגֵן • וּבְצֵל כְּנָפָיו רְנָנוֹת נְגַנֵּן :
לְבַדּוֹ יְיָ הוּא וְנִפְלָאוֹת גְּדוֹלוֹת • עוֹשֶׂה אֵל נוֹרָא עֲלִילוֹת :
לַ צְבִי וְלְעוֹפֶר דּוֹמֶה דוֹדִי • כִּי יְקַדְּמֵנִי אֱלֹהֵי חַסְדִּי :
לִפְנֵי עַמּוֹ יְיַשֵּׁר הַהֲדוּרִים • וַיִּנַּשְּׂאֵם עַל כַּנְפֵי נְשָׁרִים :
לְ עוֹלָם יְיָ חֶלְקִי וְצוּר וּלְבָבִי • כָּלָה שְׁאֵרִי לְךָ וּלְבָבִי :
לְבַדּוֹ יְיָ הוּא וְנִפְלָאוֹת • גְּדוֹלוֹת עוֹשֶׂה וְרַב נוֹרָאוֹת :
מָ קוֹם וּמָעוֹן אַתָּה לְעוֹלָמֶךָ • וְאֵין יוֹדֵעַ אֶת מְקוֹמֶךָ :
מוֹרָאִי אֵל רוֹעִי וְיוֹצְרִי • צוּר יְלָדַנִי מְחוֹלְלִי וְצוּרִי :
מָ רוֹם וּמָעוֹז הוּא לִי וּמַחְסִי • מִגְדַּל עֹז שֵׁם יְיָ מְנוּסִי :
מֶלֶךְ יַעֲקֹב מִשְׂגָּב לָנוּ • הוּא מְחוֹקְקֵנוּ וּמוֹשִׁיעֵנוּ :
מִ גְדוֹל יְשׁוּעוֹת מִשְׁעָן יְהִי לִי • מִבְטַח אֱלֹהִים יְיָ חֵילִי :
מוֹשֵׁל עוֹלָם מַלְכוּתְךָ • בְּכָל דּוֹר וָדוֹר מֶמְשַׁלְתְּךָ :
מִי יִתֶּנְךָ כְּאָח לִי לְצָרָה • הוֹשַׁע יְיָ כִּי יָדְךָ לֹא קָצְרָה :
מְקוֹר חַיִּים מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל • לֹא אֶעֱזוֹב כִּי מָעֻזִּי אֵל :
מָ גֵן יִשְׁעִי וְחֶרֶב גַּאֲוָה • לְשִׁמְךָ וּלְזִכְרְךָ נֶפֶשׁ תַּאֲוָה :
מָגֵן הוּא לְכֹל הַחוֹסִים בּוֹ • אַשְׁרֵי אָדָם אֲשֶׁר עוֹז לוֹ בוֹ :
נָ בָר וְנָעִים נָאוֹר וְנוֹרָא • נֶאְדָּר וְנֶאְזָר שְׁמוֹ בִּגְבוּרָה :
נֶאֱמָן נֵצַח יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ • לֹא יְשַׁקֵּר אַשְׁרֵי כָּל חוֹכֵי לוֹ :
נֶ צַח יְשֻׁרוּן הָאֵל הַנֶּאֱמָן • מֵאֱלֹהָיו יְהוּדָה לֹא אַלְמָן :
נִפְלָא עַל כָּל הַנִּפְלָאִים • וּמִתְנַשֵּׂא עַל כָּל הַנִּשָּׂאִים :
נִ קְדָּשׁ וְנֶעֱרָץ אֱלֹהֵי קְדוֹשִׁי • נָכוֹן וְנִשְׂגָּב יְיָ נִסִּי :

נוקם

כנשר גלייך אלז איין אדלער דער דא שוועבט אויף זייני יונגן אזו ווערן זיך בשיצן דיא זיינר המון אין דען שאטן זיינר פליגל : כצפרים גלייך אלז וויא פיגיל ווערט ער בשיצן אויף זיין שטאט ירושלים אונ' אין דען שאטן זיינר פליגל ווערן איר לוב זאנג זינגן : לבדו גאט דער איז אליינט אונ' טוט גרוסי וואונדר גאט איז פארבלואליך פון ווערק : לצבי איין פריינר איז גלייך צו איין הירש אונ' איין יונג ריא דען גאט איינר גנאדן ווערט איר פאר קומן • לפני ער ווערט פאר זיינם פאלק גלייך אמכן דיא קרואי אום ליבנדי וועג אין לייטן דער (גאולה) אונ' ווערט זיא טראגן גלייך אלז אויף אדלר פליגל : לעולם אין דער אייביקייט איז גאט איין טייל אונ' דער שטערקר איינס הערץ עס פר לאנגט נאך דיר איין פלייש אונ' איין הערץ : לבדו גאט איז אליינט אונ' טוט גרוסי וואונדר אונ' איז גרוס פון פארבלואהייט מקום דוא ביסט איין פלאץ אונ' איין וואונונג צו דיינר וועלט אונ' איז קיינר דר דיין פלאץ ווייס : מוראי גאט איז איין פארבלואהייט איין ווידר אונ' איין היטר ער איז דר שטארקר דר איך הט אמכן גיבארן ער איז איין בשעפר אונ' איין פוריאר : מרום ער איז צו איר איין היליטי אונ' איין שטארקי אונ' איז איין בשיצר גאט נאאן איז איין שטארקר טוהן אונ' איין צו פלוכט : מלך דער קיניג פון יעקב איז איין שטערקהייט פר אונז ער איז אונזר גייגן געבר אונ' אונזר העלפר : מגדול דר דא טוט גרוסי הילף ווערט איר זיין איין אונזר לעבונג גאט דר הער דר דא איז איין קראפט איז איר איין פר זיכרונג : מושל דו ביסט איין איביגר געוועלטיגר אין דיין קיניגרייך אין אלייגבירד איז דיין געוועלטיקייט : מי ווער וואלט דס דוא איר אלס איין ברודר ווערטשט אין איין לייד העלף דאך גאט דען דיין אמכט איז ניט פאר קורצט : מקור גאט דר דא איז דר קוואלרש לעבן דיא האפנונג פון ישראל וויל איך ניט פר לאזן דען גאט איז איין אמכט : מגן דר שילט איינס הילף אונ' איין שווערד דר הערשאפט צו דיינם נאאן אונ' צו דיינר גדעכטנים געלוסט איין זיל : מגן ער איז איין שילט פר אלי די זיך אן אין בשיצן וואול דען אענטן דס זיין שטארקקייט איז דורך אים : נבר ער איז קלאר אונ' ליבליך ליכטיג אונ' פארכטבאר געשטערקט אונ' זיין נאאן איז אום געגורט איט שטארקקייט : נאמן ער איז טרייאהאפטיג ער איז דאריבר זיגר פון ישראל אונ' זיין ארלייזר ער ליגט ניט • וואו דייעניגי די זיינר פר האפן : נצח דר איבר זיגר פון ישראל איז דר טרייהאפטיג גאט • (יהודה) ווארט ניט אין ווידפרשט געלאזן ווערן פון זיינם גאט : נפלא ער איז וואונדרליך איבר אלי וואונדר אונ' ארהובן איבר אלי ערהובני : נקדש ער איז געהייליגט אונ' געשטערקט אין הער איינהייליגר ער איז געוויס אונ' שטערק גאט איין לייכטר

נוקם

כגבור יצא כאיש מלחמות • יעיר קנאה לעשות נקמות :
כנשר על כנפי נשרים • נשא עבדיו יישר הדורים :
כדוב שכול וכנמר שחל • כרקב וכעש ורוחו כנחל :
כדוב שכול וכנמר שוקד • דברו לעשות כמקל שקד :
כביר כח לב כמו שחל • כלביא וכאריה ורוחו כנחל :
כארז בחור בגדלתו • כברוש רענן ענותנותו :
כתפוח בריחו עוז אהבתו • על ישראל גאותו :
כתפוח בעצי היער • כן דודי עם יושבי שער :
כביר כח למרגיזי אל • נוקם וכטל הוא לישראל :
כוסי מנת חלקי וגורלי • אני לדודי נחלה ודודי לי :
כבודי יי לא אמירנו • האמרנוהו והאמירנו :
כאריה ישאג וככפיר ינהם • אל יהיה כגר וכאיש נדהם :
כרועה אשר לא יוכל • צאנו להציל והיה למאכל :
כגבור אין איל וכאורח • נס ובורח מה צורח :
כאריה משחית וככפיר לעוזביו • כרקב גם כעש לאויביו :
כביר כח כשמיר ושית • ולא ישאיר כנוקף זית :
כשמיר ושית צרים יסגן • כצפרים עפות לעירו יגן :
כגשמי נדבה לנו יבא • כמלקוש וכטל לדבקים בו :

כגבור ער ווערט אויז גין אז איין שטארקר אז איין שטרייטהאפטיגר העלד ער ווערט דער וועקן ניידונג אום צו טון ראכונג : כנשר גלייך אז איין אדלר דער דא טראגט זייני יונגי אויף דיא פליגל אזו האט ער זייני קינדר גטראגן אין דער מדבר אונ׳ האט גלייך גמאכט דאס אום ליפנדי קרומי ווענ : כדוב ער איז גלייך אז איין בער פון זייני קינדר בירויבט איז אונ׳ אלס איין איילינגר גשווינדר ריגר אום צו טאן זייני ריד גלייך אלס איין אמכרן שטאק דער גשווינד וואקסט : כדוב ער איז גלייך אלס איין בער דעם זייני קינדר ברויבט איז אונ׳ אלס איין רינר אונ׳ לוב גלייך אלס איין האלץ ווארם אונ׳ גלייך אלס איין אילב דאס אלס פאר דערבט אונ׳ זיין (רוח הקודש) איז גלייך איין באך : כביר ער האט איין פיל קראפטיג הערץ אלס איין שטארקר ליב אלס איין ליפארט אונ׳ אלס איין ליב אונ׳ זיין (רוח הקודש) איז גלייך אלס איין באך דאס ניט אויף הערט צו קוועלן • כארז גלייך אז איין אויז ערוועלטר בעטן בוים איז ער איט זיין אבפרקייט • גלייך אלס איין צווייגהאפטיגר בארם בוים איז זיין דעמוטיקייט : כתפוח גלייך אז איין אפפיל בוים איט זיין גריך איז זיין שטארקי ליבשאפט איז זיין הערטהאפט איז אויף ישראל : כתפוח גלייך אז איין אפפיל בוים צווישן די בעם דס וואלדס אזו איז איין פריינד הקב״ה בייא די (תלמידי חכמים) דיא דא זיין אין די פארטן צו דינטן דס פסוק • כביר ער איז פיל קרעפטיג • צו די דא גאט ערלעדן איז ער איין ראכנהאפטיגר אונ׳ צו די (ישראל) איז ער אזו ליבליך אלס איין טויא : כוסי ער איז איין שפנק בעכר איין טייל אונ׳ איין לוז איך בין איין ערבטייל צו איינם פריינד הקב״ה אונ׳ איין פריינד צו איר : כבודי גאט איז איין הערל כקייט איך וויל איס ניט פר וועקסלן איר האבן איס הוך גמאכט אין דר וועלט אונ׳ ער הט אונז הוך גמאכט : כאריה ער ווערט שרייאן אז איין ליב אונ׳ אז איין יונגר ליב ווערט ער ברואן ער ווערט ניט זיין גלייך אז איין אילענדר אונ׳ גלייך אז איין לאגהאפטיגר מאן : כרועה אז איין שטארקר הירט דר זיין שאף ניט קען בפירן אונ׳ לאזט עס עסן : כגבור אז איין שטארקר דר קיין אכט הט אונ׳ אז איין רייזנדיגר דער דא פליהט אונ׳ לויפט פון שטאט צו שטאט אונ׳ קריכט ביטרליך : כאריה כיימרט ער ווערט זיין אז איין ליב דר דא פר דערבט אונ׳ גלייך אז איין יונגר ליב צו די צוליבינגי די אים פר לאזן ער ווערט אויך זיין גלייך איין האלץ ווארם אונ׳ אז איין אילב צו זיין פיינד : כביר דער פיל קרעפטיגר גאט ווערט זיין גלייך אז דערנר אונ׳ דיסטלן צו שטרייטן איט זיא אונ׳ ער ווערט ניט אזו פיל פון זיא איבר לאזן גלייך איינר דער איל בער בוים אב שלאגט דס נאך וועלכי בלייבן דרויף זיין : כשמיר גלייך אלס דערנר אונ׳ דיסטלן ווערט ער לייגר צו ברענן אונ׳ זיין שטאט ירושלים ווערט ער בשיצן אזו גשווינד אז די פיגל שוועבן : כגשמי ער ווערט צו אונז קומן גלייך אז איין ווילגליכי רעגן ער ווערט זיין צו דיא צולביגי דיא זיך אן אים בהעפטן גלייך אלס איין שפעט רעגן אונ׳ גלייך אז איין טויא :

שיר היחוד ליום רביעי

אלהי עושי אישי ובועלי • אלוף נעורי שומרי וצרי :
בורא כל וישראל גואלי • ברוך אלהים אלהי ישראל :
בורא רוח הרים יוצר • ממך מזמה לא יבצר :
גאה משיב גמול על גאים • על הרמים ועל הנשאים :
גבור בקומו לערוץ בעברה • מהדר גאונו מי לא יירא :
גבוה כל אשר תחתיו נושא • וגדל כח גדולות עושה :
גדול הוא ושמו בגבורה • אריה שאג מי לא יירא :
דודי דגול הוא מרבבה • אל נערץ בסוד קדושים רבה :
דין יתיב בעתיק יומין • וצבאו על שמאל ועל ימין :
הדרו והודו על בני עבדיו • הדר הוא לכל חסידיו :
הוא אל אלהי הרוחות לכל • בשר שומע תפלה מכל :
ודאי ותיק יודע ועד • יי ימלוך לעולם ועד :
ואשר חרב גאותינו • להלחם מלחמתנו :
זוכר לעולם ברית ראשונים • כיום אתמול לו אלף שנים :
זה אלהינו ולו קוינו • וזמרת יה הוא ישענו :
חלק יעקב יוצר הכל • חנון יי וחסיד בכל :
חי לעולם יי חלקי • חכם הרזים יי חזקי :
טוב ומטיב המלמד דעה • טהור עינים מראות ברעה :
ישר יי וישר דברו • ידידי ידידות משכנות דבירו :
יועץ וגבור ומי יפירנה • ויתחוף ויפעל ומי ישיבנה :
יפה דודי יפיו וטובו • יראו ויחזו ציון בשובו :

כגבור

אלהי ער איז גאט איין בשעפר אונ' איין אמן אונ' איין הער דער לערנר פון איין יוגנט איין בוואהרר אונ' איין שאטן : בורא איין בשעפר אללער דינג אונ' איין ארלייזר פון (ישראל) גלויבט איז גאט דער גאט פון ישראל : בורא איין בשעפר דאס ווינדס איין פוריאר דער בערג קיין גדאנקן איז פון דיר פר איטן : גאה ער איז שטאלץ ער קערט ווידר אום פר געלטנים אויף דיא שטאלץ האפטיגן אויף דיא הוכן אונ' אויף דיא ערהובנן : גבור ער איז איין שטארקר ווען ער זיך ארלייגט צו ברעכן דיא רשעים מיט גרים צארן ווער טוט זיך דען ניט פארכטן פר דען לירמט זיינר שטאלצהייט • גבוה ער איז הויך ער טראגט אלס וואס אונטר איהם איז אונ' איז גרוס קראפטיג ער טוט גרוסי זאכן : גדול ער אונ' זיין נאמן איז גיאכפרט מיט שטערקהייט ווען דאך איין ליב שרייאט ווער טוט זיך דען ניט פערכטן : דודי איין פריינד הקב"ה איז גיבאמירט פון פיל טויזנטי • גאט איז גרוס געשטערקט אין דען גהייאן ראט דער היילגן : דיין ער איז איין ריכטר ער זיצט אלז איין אלטר פון טעג אונ' זיין הירשאר איז אויף דר לינקי זייט אונ' אויף דר רעכטי זייט : הדרו זיין צירדט אונ' זיין שינהייט איז אויף די קינדר זיינר קנעכט ער איז איין צירדט פר זייני פרומי : הוא ער איז איין גאט דר דא ווייס אלי געמיר פון אלי קראטייער ער פר נעמט גבעט פון איטלר אמן : ודאי ער איז גוויסנהאפטיג אונ' אעביג ער ווייס אלס אונ' איז איין צייגן • גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט : ואשר אונ' ער איז דאז שווערד אונזרס הערשאפט צו שטרייטן אונזר שטרייט : זוכר ער גדענקט אין דר איביקייט דען פר בונד פון די ערשטי אבות • טויזנט יאר איז בייא איהם אזו דר געשטריג טאג : זה דיזר איז אונזר גאט אונ' צו איהם האפן מיר אונ' דיא פר שיידונג גאטס דז איז אונזר הייל : חלק דר טייל פון יעקב איז דר אלס גיפוריאט הט גאט איז איין לייטועליגר אונ' פרום מיט אללן : חי גאט דר דא אין דר איביקייט לעבט איז איין טייל גאט דר דא איז קלוג פון אלי די גהייאנים איז איין שטערקר : טוב ער איז גוט אונ' טוט גוטס ער לערנט ווישנשאפט ער איז ריין פון אויגן צו זעהן די ביז : ישר גאט איז רעכטפערטיג זיין ב"הא איז זיין אלר ליבסטי וואונג : יועץ ער איז איין ראט געבר אונ' איין שטארקר אונ' ווער קען דען ראט פר שטערן אונ' ער איילט אונ' ווערקט אונ' ווער קען עס ווידר נעמן : יפה איין פריינד איז שין זיין שונהייט אונ' זיין גוטיקייט ווערט מן זעהן אונ' מן שויאן ווען ער ווערט ווידר קערן קען (ציון) :

שיר היחוד ליום שלישי

לֹא לְחַצִּיךָ וְלֹא הֵטוּךָ · יְצוּרֶיךָ אַף לֹא מַעֲטוּךָ :
בַּעֲשׂוֹתְךָ כֹּל לֹא נִבְדַּלְתָּ · מִתּוֹךְ מְלַאכְתְּךָ לֹא נֶחְדַּלְתָּ :
בַּעֲשׂוֹתְךָ אֶת הַשָּׁמַיִם · וְאֶת הָאָרֶץ וְאֶת הַמָּיִם :
לֹא קֵרְבוּךָ וְלֹא רִחֲקוּךָ · כִּי כָּל קוֹרוֹת לֹא יְחַלְּקוּךָ :
זֶרֶם מַיִם לֹא יִשְׁטְפוּךָ · וְרוּחַ כַּבִּיר לֹא יֶהְדָּפְךָ :
אַף כָּל טִנּוּפֶת לֹא תְטַנְּפֶךָ · אֵשׁ אוֹכְלָה אֵשׁ לֹא תִשְׂרְפֶךָ :
לַהֲוָיָתְךָ אֵין חִסָּרוֹן · וְלְיִחוּדְךָ אֵין יִתָּרוֹן :
כְּמוֹ הָיִיתָ לְעוֹלָם תִּהְיֶה · חוֹסֵר וְעוֹדֵף בְּךָ לֹא יִהְיֶה :
וְשִׁמְךָ מְעִידְךָ כִּי הָיִיתָ · וְהוֹוֶה וְתִהְיֶה וּבַכֹּל אָתָּה :
הוֹוֶה לְעוֹלָם וְכֵן נוֹדַעְתָּ · נְעִידֶךָ יָפִי בְּךָ הֵעִידוֹתָ :
שֶׁאַתָּה הוּא וְהוֹוֶה בַּכֹּל · שֶׁלְּךָ הַכֹּל וּמִמְּךָ הַכֹּל :
שֵׁמוֹת יְקָרְךָ יַעֲנוּ וְיָעִידוּ · בְּתָקְפְּךָ יְקָרְךָ בְּךָ יַסְהִידוּ :

שיר היחוד ליום רביעי

אֲרוֹמֵם אֱלֹהֵי אָבִי וְאֵלִי · אַאֲנֶה אֱלֹהֵי צוּרִי וְגוֹאֲלִי :
אֲיַחֵד אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם · וְהָאָרֶץ בְּכָל יוֹם פַּעֲמַיִם :
אֵל חַי אֶחָד הוּא בְּרָאָנוּ · אֲבִיר יַעֲקֹב אָב לְכֻלָּנוּ :
אֲדוֹנֵנוּ אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :
אֵין כָּאֵל אֵשׁ אוֹכְלָה וְקַנָּא · לְעוֹלָם יְיָ אֱמֶת אֵל אֱמוּנָה :
אוֹרִי וְיִשְׁעִי מָעוֹז חַיַּי · עָלָיו תְּלוּיִם כָּל מַאֲוַיַּי :
אֱלֹהִים אֱמֶת הוּא אֱלֹהִים חַיִּים · לֹא יָכִילוּ זַעְמוֹ גּוֹיִם וְאִיִּים :
אַדִּיר וְאַמִּיץ כֹּחַ וְרַב אוֹנִים · אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים
אֱלֹהֵי

גוועזן אונ' דא אלי דינג וואר
ארפֿילסטו אלס : לא דייני
בשעפֿנים האבן דיך ניט
גלוואנגן אונ' ניט גנייגט צו
קיינר זאך אונ' האבן דיך אויך
ניט רעסטו איינר געמאכט :
בעשותך דא דוא אלס
האסט געמאכט ביסטו ניט
וואָרן פֿון זיא אב געשיידן פֿון
צו ווייסן דייני ווערק ביסטו
ניט וואָרן אב געווענדט :
בעשותך דא דוא האסט
געמאכט דיא הימל אונ' דיא
ערד אונ' דאס וואסר : לא
זא האבן זיא דיך דארום ניט
נאהענטר אודר ווייטר געמאכט
דען קיינע געדאנקן קענן דיך
אוועק טיילן : זרם דיא
שטארק וואסר פֿר פֿלייצן דיך
ניט : אונ' דער שטארקר
ווינד פֿר שטופּט דיך ניט :
אף אויך אלי די אונזויברקייט
פֿר אונזויברט דיך ניט דאס
פֿייאר דאס דא פֿר ברענט
פֿייאר קאן דיך ניט פֿאר
ברענן : להויותך אן דיינם
וועזן איז קיין גיברעך אונ' צו
דיינר אייניקייט איז קיין
איבריגס : כמו גלייך אזו
ווי דוא ביסט גוועזן אזו
ווערסטו אין דר איביקייט · זיין
גברעך אונ' איבריג ווערט ניט
אן דיר זיין : ושמך אונ' דיין נאמן (יהו"ה) בצייגט אויף דיך דאס דו ביסט געוועזן אונ' ביסט נאך אונ' ווערסט זיין אונ' אויך אזו ביסטו :
הוה דו ביסט איביג אונ' אזו ביסטו וואָרן ערקענט איר בצייגן אויף דיך אונ' אזו האסטו אויסבערט אויף דיך בצייגט : שאתה דאס
דו ביסט אונ' בייסט אויף אזו אונ' דאס אזו דיין איז אונ' פֿון דיר איז אזו · שמות דייני ווירדיגי נאמן דיא בצייגן אונ'
בצייגן אויף דיא אמאלט דיינר ווירדיקייט דאס אן דיר איז טונן זיא בצייגן ·

ארומם איך וויל ארהבן דען גאט איינס פֿאטרס אונ' איין גאט מיך וויל בפרייז דען גאט איין שטארקר אונ' איין ארלייזר :
איחד איך וויל איינציגן דען גאט פֿון הימל אונ' ערד אלי טאג צווייא מאלט : אל ער איז איין לעבדיגר איינציגר גאט
ער הט אונז בשאפֿן ער איז דער שטארקר פֿון יעקב ער איז דר פֿאטר פֿון אונז אלן צו מאל : אדוננו אונזר הער איז איין הער
פֿון דר גאנצי ערד ווי אז גאר שטארק איז דיין נאמן אויף דר גאנצי ערד : אין עס איז קיינר גלייך אזו גאט דער דא פֿייאר פֿאר
ברענט אונ' איז איין רעכֿנהפֿטיגר גאט ער איז אין דר איביקייט איין טרייא האפֿטיג אונ' ווארהפֿטיג גאט : אודי ער איז איין ליכט
אונ' איין הייל די שטערקהייט איינס לעבן אויף אים הענגן זיא איין לופֿט : אלהים ער איז איין ווארהפֿטיגר גאט איין לעבנדיגר
גאט זיין נארן קענן ער ניט דר לייזן די פֿעלקר אונ' דיא דא וואונן אין די אינזלן : אדיר ער איז שטארק אונ' איז קראפֿטיג אונ'
פֿיל מעכטיג איין גאט דר געטר אונ' איין הער דר הערן :

שיר היחוד ליום שלישי

ב אין לו רוחות ולא רוחות · אין לו שיחות בו מוכיחות :
למרחוק מי ישא רעו · ללא תחלה ולא סוף להגיעו :
א גודים אחודים תוך וסוף וראש · פה ולב אברים מדרוש ומחרוש :
גובה ועומק געוצים בסובב · חכם ולב נבוב לא ילבב :
ס ובבא אתה כל ומלא את כל · ובהיות הכל אתה בכל :
אין עליך ואין תחתיך · אין חוץ לך ואין בינותיך :
א ין מדה וגב ליחודך · ואין גוף להעצם יחודך :
ואין בתוכך ממך גבדל · ואין מקום רק ממך נחדל :
ו אינך נאצל מכל ונבדל · ואין מקום רק ממך ונחדל :
מקרה ושנוי אין בך נמצא · ולא זמן וערער ולא כל שמצה :
כ ל זמן וכל עת אתה מכינם · אתה עורכם ואתה משנם :
כל מדע לא ישיג אותך · אין שכל אשר ימצא אותך :
כ מדתך חכמתך · בגדלתך תבונתך :
חכם אתה מאליך · חי מעצמך ואין בגלליך :
ז ולת חכמתך אין חכמה · בלתי בינתך אין בינה ומזמה :
חלקת בלב חכמים שכל · ורוחך תמלאם ודעתם תשכל :
מ בלעדי כחך אין גבורה · ומבלעדי עזך אין עזרה :
אין נכבד כי אם כבדתו · ואין גדול כי אם גדלתו :
כ ל יקר וכל טוב מידך · לאשר תחפוץ עשות חסדיך :
אין חקר לגדלתך · ואין מספר לתבונתך :
א ין עוד זולת הויותיך · חי וכל תוכל ואין בלתך :
ולפני הכל היית · ובהיות הכל את כל מלאת :

לא

באין דער וויל ער קייני זייטן האט אונ' האט אויך קייני ווייטונג אז מאן ער גיט אין זייט · ער האט אויך קייני ריד אין ווייך דיא אים זעלטן ווידר ווארט האלטן : למרחוק דער וויל זיין וויטן שטאט אזו ווייט ארהיבן צו אין איינם דער קיין אנפאנג האט אונ' קיין ענד איס צו ארגרייכן אגודים דאס איטל אונ' דער ענד אונ' דער אנפאנג זיין ביידא אים בייא אננדר גבונדן אונ' איז אלס איינס איך וויל איין אנדר אונ' איין הערץ צו טאיסן פון זיא נאך צו פארשן אונ' נאך צו גראבן : גובה אין דען (גלגל) דאס דא אום קרייזט דען עולם איז אויך קיין אנפאנג אדר ענד אז וויא אלי רונדי זאכן אבר עס שטעקט דאך דרינן אין היכטי אונ' אין טיפטי · אונ' דאך קיין ווייזר אונ' דער אין הויל קומר הערץ האט אזו קלוג צו ווערדן דס צו ביפאסן : סובב (אלז טכן דוא קרייזט איבר אלס אונ' דרפילשט אלס אונ' אז אלס געשעהן איז ביסטו בייא אלס : אין עס איז קיינר איבר דיר אונ' איז קיינר אונטר דיר אונ' איז קיינר צווישן דיר : אין עז איז קיין געשטאלט אונ' קיין רוקן צו דיינר אייניקייט אונ' איז קיין לייב צו דיינר שטארקי אייניקייט · ואין אונ' אין דר איטן ווערט פון דיר ניקש אב גשיידן אונ' ניט אין קליינר פונקט ווערט פון דיך אב גזונדרט : ואינך אונ' דוא ביסט פון קיינר לייא אב גשיידן אונ' איז קיין פונקט ווער פר איטן פון דיר : מקרה בייא דיר ווערט ניט בפונדן קיין גשיכטנס אונ' קיין פאר ענדרונג אונ' קיין צייט אונ' גשיכטניס דס אן זעלט זאגן דז איז דיר גשעהן דיזי צייט · אונ' איז אויך בייא דיר קיינרלייא שאנד · כל דו טוסט אן ברייטן אן דיא צייטן דו מורדנירשט זי אונ' פר ענדרשט זי · כל קיינר לייא וויסנשאפט קען דיך ניט ארגרייכן עס איז גלויגהייט פר הנדן דס דיך קענט גרייכן : כמדתיך גלייך אלז דיין ארט איז אזו איז דיין ווייזהייט דיין פר שטאנד איז אזו דיין אלפרקייט : חכם דו ביזט איין וויזר פון דיר זעלבר איין לעבנדיגר פון דיך זעלבשט אונ' איי היינר אלז דיין גלייכן : זולת אונדר דיין ווייזהייט איז קיין ווייזהייט אונדר דיין פר שטאנד איז קיין פר שטאנד אדר גדאנקן : חלקת דו טיילשט אויז קלוגהייט צו דען הערצר דר וויזן אונ' דיין (רוח הקודש) טושטו זי דרפילן אונ' וויסנשאפט קלוגן : מבלעדי אנדר דיין קראפט איז קיין שטערקייט אונ' אונדר דיין אמכט איז קיין היילף : אין עס איז קיינר געהערט נייארט ווען דוא אים עהרשט אונ' איז קיינר גיאכפרט נייארט ווען דוא אים אכפרשט : כל אלז דו ווירדיקייט אונ' אלז דו גוטס איז פון דיינר הנד צו טון דייני גנאד צו וועם דו בגערשט : אין עס איז קיין גרונדר צו דיין אלפרקייט אונ' איז קיין צאל צו דיין פר שטאנד : אין עס איז קיינר פאר הנדן אונדר דיין בשעפניס דו בסט איין לעבנדיגר אונ' פר מעגשט אלז אונ' איז קיינר אונדר דיר : ולפני אונ' פר אלי דינגן ביזטו

גוועזן

מראש ועד סוף תדע כלם · ולא תשכח כי אתה אצלם :
אתה בראתם ולבך ערכם · לבדך תדע מקומם ודרכם :
הן אין דבר ממך נעלם · כי לפניך נכונים כלם :
אין חושך ואין מנוס יסתר · לנוס שמה ולהסתר :
את אשר תבקש אתה מוצא · בלי נטות אליהם בעת שתרצה :
כי את הכל כאחת תראה · לבדך תעשה כל ואנך נלאה :
כי על כל גוי ועל אדם יחד · על כל הדבר ברגע אחד :
תשמע ברגע כל הקולות · זעק ולחש וכל התפלות :
אף תבין אל כל מעשיהם · ברגע תחקור כל לבביהם :
ולא תאריך על מחשבותיך · ולא תתמהמה על עצתך :
אצל עצתיך גזרתיך · לקץ ולמועד קריאתיך :
וכלם באמת בתום וביושר · מבלי עורף ומבלי חוסר :
ממך דבר לא יאבד · ודבר ממך לא יכבד :
כל אשר תחפוץ תוכל לעשות · ואין מי מוחה בידך מעשות :
יכולת יי בחפצו קשורה · וברצות יי לא איחרה :
אין דבר סתר ממך נכחד · עתידות ועוברות לך הם יחד :
אשר מעולם ועד העולם · הם כלם בך ואתה בכלם :
חדשות תגיד וסוד דרכיך · אל עבדיך ומלאכיך :
ואינך צריך להשמיעך · דבר סוד וסתר להודיעך :
כי ממך כל סוד יגלה · בטרם על לב כל יציר יעלה :
בלב כל נברא לא תמצא · וממנו עתק לא יצא :
באין לו קצה ולא יחצה · לב לא יתור ואין פה פוצה :

באין

מראש פון אנפאנג ביז דאס ענד ווייסטו אל צו מאל אונ' פר געסט ניקס · דען דוא ביסט ביא זיא : אתה דוא האסט זיא בשאפן אונ' דיין הערץ האט זיא גיאורדנירט דוא אליינט ווייסט איר פלאץ אונ' איר וועג : הן נון עס איז קיין זאך פון דיר פר הולין דען זיא זיינן פר דיך אלי צו מאהל אן גיברייט : אין עס איז קיין פינסטר אורט אודר קיין פלוכט אונ' פר בארגנס אום צו פליהן דא הין אונ' צו פר בערגן זיך פר דיר : את דאס דו זוכסט דש געפינדסטו אין דער צייט דש דוא ווילסט זונדר דער צו גיבוגן : כי דען אלי צו מאל זיכסטו אויך אין אמל דוא טוסט אלס אליינט אונ' ביסט ניט אימד : כי דען אויך איטליכס פלאץ אונ' אויך דיא מענשן איט אנגדר אויך אל צו מאל טוסטו רידן אין איין אויגן בליק : תשמע דוא הערסט אין איין אויגן בליק דיא שטים גישרייא אונ' לאזן גיבעט אונ' אירלייא גיבעט : אף דוא בריכסט אויך אלי מירי ווערק אין איין אויגן בליק דורך גרונדסטו אלי [illegible]ר הערצר : ולא אונ' דו בדענקסט דיך ניט לאנג אויף דייני גידאנקן אונ' וויאסט דיך ניט פון וועגן דייני ראט [illegible] : אצל ביא דייני ראט שלעכט אייגן שטארק דייני גיבאט צו גשעהן צו דען ענד אונ' צו דער צייט דאס דו זיא בירופסט : וכולם אונ' אל צו מאל זיינן איט ווארהייט אונ' פולקומליכהייט אונ' איט רעכטפערטיקייט זונדר מיברינגהייט אונ' זונדר גיברעכליכט : ממך פון פון דיר ווערט קיין זאך פר לארן אונ' קיין זאך איז דיר צו שווער : כל אלז וואס דוא בגערסט קענסטו טון אונ' קיינר מאג זאגן הארגן דער עס דיר ווערן טוט פון צו טאן : יכולת די מאכט גאטס איז גקניפט אן זיין בגערונג אונ' אלז גאטס ווילן איז זיאט ער עס ניט אונ' טוט עס : אין עס איז קיין פר בארגיני זאך פון דיר פר איטן וואס דער נאך גשעהן זאל אונ' וואס שון פר ביי איז איז זיינן אליי אינדר ביא דיר : אשר די דא גשעהן זאל פון אביגק אהער ביז אין דער אביקייט זיינן אל צו מאל ביא דיר אונ' דו אן זיא : חדשות נייאי זאכן טוטסו פר קונדיגן אונ' די גהייאניס דיינר זיטן צו דייני קנעכט די (נביאים) אונ' צו דייני ענגלן : ואינך אבר דו בדארפסט דו ניט צו לאזן דיך הערן איין גהייאני אונ' פר בארגני זאך צו לאז וויסן דיך : כי דען פון דיר ווערן אלי גהייאנים אנטפלעקט איידש עס אויף גיט אין גידאנקן אונ' הערץ פון אלי בשעפנים : בלב דוא ווערסט ניט דער גרייכט אין די הערץ פון קיינרלייא בשעפנים אונ' איז אונזר אונד גיט אויך קיין גוואלט דיר אן : באין דער וויל ער קיין ענד האט אונ' ווערט אויך ניט גטיילט קיין הערץ קען עס ספיקולירן אונ' קיין אונד קען עס שפרעכן :

באין

שיר היחוד ליום שלישי

אָמְנָם יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה • אֱלֹהֵי יַעֲקֹב כֹּל יָצַרְתָּ :
אַתָּה בוֹרֵא וְלֹא נִבְרֵאתָ • אַתָּה יוֹצֵר וְלֹא נוֹצַרְתָּ :
אַתָּה מֵמִית וְאֶת כֹּל תְּבַלֶּה • אַתָּה מוֹרִיד שְׁאוֹל וְאַף תַּעֲלֶה :
וְנֶאֱמָן לְהַחֲיוֹת מֵתִים אַתָּה • וְעַל יְדֵי נְבִיאֶיךָ כֵּן הוֹדַעְתָּ :
וְלֹא תָמוּת אֵל חַי וְלֹא מֵתָּה • מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה :
מַשְׁבִּיר וּמוֹלִיד וְלֹא נוֹלַדְתָּ • מוֹחֵץ וְרוֹפֵא וְלֹא חָלִיתָ :
מָוֶת וּמַדְוֶה אֵין לְפָנֶיךָ • תְּנוּמָה וְשֵׁנָה אֵין לְעֵינֶיךָ :
הֲלֹא מִקֶּדֶם אֵל חַי אַתָּה • מֵאֲשֶׁר בְּךָ לֹא נִשְׁתַּנֵּיתָ :
וְעַד הָעוֹלָם לֹא תִשְׁתַּנֶּה • וּמֵאֱלָהוּתְךָ לֹא תִתְגַּנֶּה :
חָדָשׁ וְנוֹשָׁן לֹא נִמְצֵאתָ • חִדַּשְׁתָּ כֹּל וְלֹא חֻדַּשְׁתָּ :
לֹא יָחוּלוּ זִקְנָה וּבַחֲרוּת • עָלֶיךָ גַּם שֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת :
וְלֹא חָלוּ בְךָ שִׂמְחָה וָעֶצֶב • וְדִמְיוֹן נוֹצָר וְכָל דְּבַר קֶצֶב :
כִּי לֹא יְסוֹבֵב אוֹתְךָ גּוֹשֶׁם • אַף לֹא תִדְמֶה אֶל כָּל גֶּשֶׁם :
כָּל הַיְצוּרִים נְבוּל סִבָּתָם • אֶל רֵאשִׁיתָם וּלְאַחֲרִיתָם :
כִּי כָל הַבְּרוּאִים בִּגְבוּל שַׂמְתָּם • וְלִימֵי צְבָאָם גְּבוּל הִקַּפְתָּם :
וּלְךָ אֵין גְּבוּל וּלְיָמֶיךָ • וְלִשְׁנוֹתֶיךָ וּלְעָצְמֶךָ :
עַל כֵּן אֵינְךָ צָרִיךְ לַכֹּל • לְיָדְךָ וּלְחַסְדְּךָ צְרִיכִים הַכֹּל :
הַכֹּל צְרִיכִים לְצִדְקוֹתֶיךָ • וְאֵינְךָ צָרִיךְ לִבְרִיּוֹתֶיךָ :
בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר הָיִיתָ • לְבַדְּךָ מְאוּמָה לֹא נִצְרַכְתָּ :
רֵאשִׁית וְאַחֲרִית בְּךָ עֲרוּכִים • אַתָּה בָם וְהֵם בְּרוּחֲךָ שְׂרוּכִים :
כָּל אֲשֶׁר הָיָה בָּרִאשׁוֹנָה • וַאֲשֶׁר יִהְיֶה בָּאַחֲרוֹנָה :
כָּל הַיְצוּרִים וְכָל מַעֲשֵׂיהֶם • וְכָל דִּבְרֵיהֶם וּמַחְשְׁבוֹתֵיהֶם :

מראש

אמנם איך דער וואָרהייט ווייס איך דאָס דוא ביסט דער גאָט פֿון (יעקב) דוא האָסט אַלי דינג גפֿוריאַט : אתה דוא ביסט איין בשעפֿר אונ' ביסט ניט וואָרן בשאַפֿן דוא ביסט איין פֿוריאַר אונ' ביסט ניט וואָרן גפֿוראַט : אתה דוא טוסט טיטן אונ' אַן דינג פֿאַר טיליסטו דוא אַחלסט נידרן אין דער גרוב אונ' ברענגסט אויך ווידר אויף : ונאמן אונ' דוא ביסט טרייהאַפֿטיג לעבנדיג צו מאַכן דיא טויטן אונ' דורך דייני נביאים האָסטו דאָס צוועכן לאָזן וויסן : ולא אונ' דוא לעבנדיגר גאָט ווערסט ניט שטערבן אונ' ביסט ניט גשטאָרבן דוא ביסט פֿון איביג הער ביז אין דער איביקייט : משביר דוא אַלמסט דיא געבער איטר אויף ברעכן אונ' אַלסטט אויך געווינן אונ' דוא ביסט ניט געבאָרן דוא טוסט וואונדן אונ' היילן אונ' דוא ביסט ניט קראַנק : מות פֿאַר דיר אי' קיין טוט אדר וואָס טאָג קיין שלאָפֿונג אודר שלאָף אין צו דייני אויגן : הלא ביסטו דען ניט פֿון פֿאַר אַלט איין לעבנדיגר גאָט פֿון אַלץ דאָס אַן דיר אייז ביסטו ניט וואָרן פֿאַר ענדרט : ועד אונ' ביז אין דער איביקייט ווערסטו ניט ווערן פֿר אַלט : חדש דוא ווערסט ניט בפֿונדן נייא אדר אַלט דאָ האָסט אַלי דינגן בנייאט אונ' דו ביסט ניט וואָרן בנייאט : לא זיא רואָן ניט אויף דיר קיין עלטר נאָך יונגהייט נאָך גרייזהייט נאָך שוואַרצהייט : ולא אונ' זיא רואָן ניט ביא דיר פֿרייד אודר טרויאַרונג אונ' קיין גלייכנס פֿון איין בשעפֿניס אדר פֿון אַלי זאַכן דאָס איין גיעץ האָט : כי דען עס ברינגט דיך ניט קיין לייב אויך ביסטו ניט גלייך צו קיינרלייא ליב : כל אַלי דיא גיפֿראַטי האָסטו ברינגט איט איין גיאַערק אודר ענד · צו איר אָנפֿאַנג אוי איין ענד דס זיין די אַלאכים אונ' צו איר לעצט אויך דס זיינן דיא אַנדרי בשעפֿנים : כי דען אַלי דיא בשעפֿנים האָסטו גיעצט אין זיין גיאַערק אַ' כ' דיא טאָג אירס לייט האָסטו בריגגט איט איין גיאַערק : ולך אבר צו דיר איז קיין גיאַערק אונ' אויך ניט צו דייני טאָג אונ' צו דייני יאָרן אונ' צו דינר איינגטליכקייט : על כן דרום בדאַרפֿסטו ניאַמנט ניט · אַלי צו אַחן בידאַרפֿן דיין האַנד אונ' דיין גנאָד : הכל אַלי צו אַחן בדאַרפֿן דיין גרעכטיקייט אונ' דו בדאַרפֿסט דייני בשעפֿנים ניט : בטרם דוא ביסט אַלייניט גוועזן פֿר אַלי בשעפֿנים דו האָסט ניקס בדאַרפֿט : ראשית דר אָנפֿאַנג אונ' דס לעצט זייכן אין דיינר הנד גאָרדנירט דו ביסט אין זיא אונ' זיא זיינן אַן דיין ווילן בהעפֿט : כל אַלס וואָס דאָ גוועזן איז צום ערשטן אונ' דס דאָ וואַרט זיין צום לעצטן : כל אַלי דיא גיפֿוריאַטי אונ' אַלי אירי ווערק אונ' אַלי אירי ריד אונ' אירי גדאַנקן :

פראש

ד ורשים בכל לב לרוח אין בו · וקרוב יי׳ אל עם קרובו :

כי כל אלהי העמים הם · אלילים אלמים רוח אין בהם :

ה יוצר כל הוא אלהינו · הוא עשנו ולו לבד אנחנו :

עם מרעיתו וצאן ידו · נברך שמו כי לעולם חסדו :

ב צר לנו מאד נמצאת · כי דורשיך לא עזבת :

ותמיד בפני תהלתך · ומהללים לשם תפארתך :

ע ד אתה בך ובכבודך · ומשרתיך אף עבדך :

אשר כבודך מלא כל הארץ · וכבודך על כל הארץ :

ו אבותינו בחרו אותך · לבדך לעבוד ואין לזר אתך :

גם אנחנו אותך לבדך · נעבוד כבן אב ונכבדך :

ו הגנו על יחודך · יומם ולילה עדיך :

בפי כלנו ובכל לבבנו · שאתה לבדך אלהינו :

א להינו אתה עד יחודך · עדים אנחנו ועבדיך :

אין תחלה אל ראשיתך · ואין קץ ותכלה לאחריתך :

ר אשון ואחרון מבלי ראשית · ומבלי אחרית ואין לב להשית :

אין קצה אל גבהותך · ואין סוף לעומק מדותיך :

א ין לך סובב ואין לך פאה · על כן אותך חי לא ראה :

אין צר וצלע יצליעך · ורוחב ואורך לא ימציעך :

א ין פארה לסביבותיך · ואין תוך מבדיל בינותיך :

אין חכמה אשר תדעך · ואין מדע אשר יגיעך :

ל א ישיג אותך כל מדע · ואין שכל אשר יבין וידע :

פמך מאומה ואיכה אתה · ואיך בלי מאומה כל בראת :

אמנם

דורשים זיא פֿארשן מיט גאנצן הערצן צו אזו אייניגן דער קיין מוטם אין זיך הט · אבר גאט איז נאהנט צו זיינם אור נאהנטט פֿאלק : כי דען אל די געטר פֿון די פֿעלקר זיינן ניקס דען זוא זיינן טטים אונ איז קיין מוטם אין זיא היוצר דער דא אלז פֿורמט דער איז אונזר גאט ער האט אונז בשאפֿן אונ׳ זיינן זיין אליינט : עם דאס פֿאלק זיינר וייד אונ׳ שאף זיינר האנד איר לובן זיין נאמן דען זיין גנאד איז אין דער אייביקייט : בצר ווען אונז איז וייד איז אלז דוא ריך פֿינדן דען דוא פֿאר לאזט ניט דיא דיך פֿארשן : ותמיד אונ׳ דיין פרייז איז שטעטן אין אונזר מונד אונ׳ פרייזן דיין הערליכן נאמן : עד דוא ביסט איין צייגן אויף דיך אונ׳ אויף דיין הערליכקייט אונ׳ דייני דינרט אויך דייני קנעכט ישראל : אשר דאס דיין הערליכקייט איז די גאנצי וועלט פֿול אונ׳ דיין הערליכהייט איז אויף דר ערדן : ואבותינו אונ׳ אונזרי עלטרן האבן איז דר וועלט דיך אליינט צו דינן אונ׳ אז קיין פֿרעמדן נעבן דיר : גם איר וועלן אויך דיך אליינט דינן אונ׳ ווערן דיך עהרן אז איין זון דען פֿאטר : והגני אונ׳ נון איר זיינן צייגן טאג אונ׳ נאכט אויף דיינר איינקייט : בפי אין דען מונד פֿון אונז אלי צו אמאל אונ׳ אין אונזר הערצן דס דו אליינט ביזט אונזר גאט · אלהינו דו ביזט אונזר גאט אויף דייני איינקייט זיין איר צייגן אונ׳ זיינן דייני קנעכט : אין עס איז קיין אנפֿאנג צו דיינר ערשטקייט אונ׳ איז אויך קיין ענד אונ׳ איז לאזונג צו דיינר לעצט : ראשון ער איז דר ערשט אונ׳ דר הינדרשט זונדר אנפֿאנג אונ׳ זונדר לעצט · אונ׳ איז קיין הערץ פֿר הנדן דער דס קענן גידענקן : אין עס איז קיין עק צו דיינר הייכטי אונ׳ איז קיין ענד צו די טיפֿי דיינר זיטן : אין עס איז קיין זייט אום דיר ארום אונ׳ איז קיין איטל דס צווישן דיר אונטר טייל : אין דו האסט קיין ארום קרייזונג אונ׳ האסט קיין זייט דרום אויך הט קיין לעבדיגר דיך געזעהן : אין קיינרלייא ווייט קען דיך בזייטן דס אן זעלט זאגן דו איז בייא דיינר זייט · אונ׳ קיין ברייטי אדר לענגי קענן דיך ניט באיטלן דס אן זעלט זאגן דו ווערסט אין איטן דר לענגי אדר ברייטי : אין גם איז קיין וואוהייט דס דיך טאר קענן אונ׳ איז קיין וויסנשאפֿט דס דיך קען דרגרייכן : ולא אונ׳ עס קען דיך ניט בגאפֿן קיין וויסנשאפֿט אונ׳ אין קיין קלוגהייט דס דא קען פֿרשן אונ׳ וויסן פֿון דיר עטוואס אונ׳ ווי דו האסט איט ניקט אלז בשאפֿן :

אמנם

ו לתבונתו חלא אין חקר · ומספר שניו לא יחקר :
וגם אין מספר לגדודיך · בצבאותיך אות כבודך :
א יזו עין אשר תעידך · וחי לא ראה פני כבודך :
נבון וחכם חן לא ידע · ואיך אערוך על אשר לא אדע :
ו אם יאמר איש עד תכליתו · אערוך אליו ובמתכנתו :
אבא ואמצא תכלית שבחו · לא נאמנה את אל רוחו :
ו בלע כי לא ידע ערכו · אחרית פיהו ראשית דרכו :
ועמדי לא כן אנכי · ופי לא אתן לחטא וחכי :
א ספרה לאחי קצות דרכי אל · ולישראל מה פעל אל :
ככתוב אמרו לאלהים · מה נורא מעשיך אלהים :
ו אמרת עם זו לי יצרתי · יספרו שמי ותהלתי :
במצרים שמתי עלילותי · למען תספר את אותותי :
ו אני עבדך על כן אספר · כאשר אדרוש מעל ספר :
תהלל נפשי כח מעשיך · וכל קרבי את שם קדשך :
ו אברכה בכל עניני · ובכל לבי אודה את אדני :
גם בגרוני רוממותיך · ואת פי אמלא תהלתיך :
כ י פי יגיד תהלתך · כל היום את תפארתך :
ואמרה נא עזוז נוראותיך · ואשיחה דברי נפלאותיך :
ו אזכיר טובך וצדקותיך · חסדיך וגבורותיך :
ידעתי כי גדול אתה · על כל אלהים מאד גדלת :
ה ו לעוכריהם גמול אין משיבים · ולמה להם המה מטיבים :
ובעת צרה אז יתפללו · ולא יענום כי לא יועילו :

דורשים

ולתבונתו אונ׳ זו זיינר פמר שטנד איז דאך קיין גרונד אונ׳ דיא צאל זיינר יאר העבן ניט דורך גרונד ווערן : וגם אונ׳ איז אויך קיין צאל צו דיינן ענגיל שארן דיין הערליכקייט איז אין צייכן וויזן דייני היר שארן איזו וואו איז דאז אויג דאז איך טוט בצייגן האט דאך קיין לעבנדיגר געזעהן דאז אנ׳ געזיכט דיינר הערליכקייט : נבון גון איין פר שטענדיגר אונ׳ איין קלוגר דר ווייס ניקס אונ׳ וויא זאל איך דען שעצן אויף איז איין זאך דאס איך ניט ווייס : ואם אונ׳ ווען איין אענש זעלט שפרעכן איך וויל אים שעצן ליב ביז אן זיין ענד אונ׳ זייני גאנצי צאל זיינר לובונג : אבא איך וויל קומן אונ׳ וויל גרייכן די ענד פון זיין ליב · דעם זעלביגן זיין גאיר איז ניט ווארהאפטיג אים גאט : יבולע ער ווערט פר דארבן דען ער וויים אין שאץ ניט ווען ער זאגט גלובם הט אויז זיין לעצט ווארט דער אנפאנג זיינר זיטן : ועמדי אבר איך איז איין זין ניט אזו ביים איר אונ׳ וויל ניט געבן זיין אונד אול׳ איין גוזין אום צו זינדיגן : אספרה איך וויל איין ברידר פר צילן איין טייל פון גאטס וועגן אונ׳ וואס ער גוועקט הט צו ישראל : ככתוב אזו וויא עס גשריבן איז שפריכט צו גאט וויא גאר פארכטזום איזן זייני ווערקן גאט : ואמרת אונ׳ דו האשט גשפרוכן דאז פאלק הב איך פר איר גיבוריאט זיא זאלן פר צילן איין נאמן אונ׳ איין פרייז : במצרים אין אצרים הב איך אייני ווערק גטון אום וויל דו זאלשט פר צילן איין צייכן : ואני אונ׳ דרום וויל איך דיין קנעכט פר צו הלן אום וויא איך עס טוא פאדרשן אויז דיא היליגי ביכר : תהלל איין זיל זאל פרייזן דען קראפט דיינר ווערק אונ׳ אל אין אינגווייד דיין היליגן נאמן : ואברכה אונ׳ איך וויל דיך לובן אין אן אייני גשעפטן אונ׳ מיט אייכם גאנצן הערצן גאט דאנקן : גם אויך מיט אייער קעל דייני הוכה אונ׳ אין אונד וויל איך ערפילן דייני פרייז : כי דען איין אונד זאל פר קונדיגן דייני פרייז אונ׳ דייני צירהט דען גאנצן טאג : ואומרה אונ׳ איך וויל נון שפרעכן דס שטארקהייט דייני פארכטזאמהייט אונ׳ וויל רידן דייני וואונדרליכי זאכן : ואזכיר אונ׳ איך וויל דערמאנן דיין גוטיקייט אונ׳ דייני גרעכטיקייט דייני גנאד אונ׳ דייני שטארקהייט : ידעתי איך ווייס וואז דו דא ביסט גאכפרט איבר אלי געטר ביסטו זער גאכפרט : חן גון די אב געטר קערן דאך ניט ווידר אום איין פר געלטנוס צו איכי דינרט אונ׳ ווארום פילן זיא זיא דען · ובעת אונ׳ אין דר צייט דער נויט אוג דען אאל ביטן זי זיא אן אונ׳ זי ענטפרן איגן ניט · דען זי קענן ניט העלפן :

שיר היחוד ליום ראשון

וּ מָה אֶעֱרוֹךְ וְלֹא יָדַעְתִּי מָה · הֲיָכוֹל אוֹכַל דַּבֵּר מְאוּמָה :
כִּי אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתוֹ · וְגַם אֵין מִסְפָּר לִתְבוּנָתוֹ :
חֲ כַם לֵבָב הוּא וּמִי כָמוֹהוּ · שַׂגִּיא כֹּחַ לֹא מְצָאנוּהוּ :
עוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת וְרַב נוֹרָאוֹת · גָּדוֹל אַתָּה וְעוֹשֶׂה נִפְלָאוֹת :
עַ ד אֵין מִסְפָּר וְעַד אֵין חֵקֶר · וְ־א נוֹדַע כִּי לֹא יֵחָקֵר :
אֵיזוֹ עַיִן אֲשֶׁר תְּעִידֶךָ · וְאֵיזֶה פֶּה אֲשֶׁר יַגִּידֶךָ :
חַ י לֹא רָאֲךָ וְלֵב לֹא יְדָעֲךָ · וְאֵיזֶה שֶׁבַח אֲשֶׁר יַצִּיעֲךָ :
גַּם מְשָׁרְתֶיךָ לֹא רָאוּךָ · וְכָל חַכְמֵי לֵב לֹא מְצָאוּךָ :
אַ תָּה לְבַדְּךָ מַכִּיר שְׁבָחֶיךָ · וְאֵין זוּלָתְךָ יוֹדֵעַ כֹּחֶךָ :
שְׁבָחוֹת רְאוּיוֹת לִכְבוֹדֶךָ · וְאֵין יוֹדֵעַ בִּלְעָדֶיךָ :
עַ ל כֵּן תְּבוֹרָךְ כָּרָאוּי לָךְ · כְּפִי קָדְשְׁךָ כִּכְבוֹדְךָ וְגָדְלָךְ :
וּמִפִּי הַכֹּל בְּכָל אֱיָלוּתָם · כְּפִי מַדָּע אֲשֶׁר אַתָּה חֲנַנְתָּם :
יוֹדוּ פִלְאֲךָ הַשָּׁמַיִם · וְיַאְדִּירוּךָ קוֹלוֹת מַיִם :
וְיָרִיעוּ לְךָ כָּל הָאָרֶץ · יוֹדוּךָ כָּל מַלְכֵי אָרֶץ :
אַ ף יוֹדוּךָ כָּל הָעַמִּים · וִישַׁבְּחוּךָ כָּל הָאֻמִּים :
כָּל זֶרַע יַעֲקֹב עֲבָדֶיךָ · כִּי עֲלֵיהֶם גָּבְרוּ חֲסָדֶיךָ :
אֶ ת שֵׁם יְיָ יְהַלְלוּ כֻלָּם · אֵל אֱלֹהִים אֱמֶת וּמֶלֶךְ עוֹלָם :

שיר היחוד ליום שני

וַאֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן אֲמָתֶךָ · אֲדַבֵּר אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹתֶיךָ :
דַּרְכֵי שְׁבָחֶיךָ קְצָתָם אֲסַפְּרָה · מַעֲשֶׂיךָ מַה נּוֹרָא אוֹמְרָה :
אֵ ין אֱלֹהַּ עָרוֹךְ בַּסֵּפֶר · אַגִּיד שְׁבָחוֹת עָצְמוּ מִסַּפֵּר :
חֵקֶר אֱלוֹהַּ לֹא יִמָּצֵא · וְתַכְלִית שַׁדַּי לֹא תִקָּצֶה :

ולתבונתו

ומה אונ' וואס זול יאל איך אבר אורדנן אונ' איך ווייטא דאך ניט וואס · קען איך דען עטוואס רידן : כי דען עז איז קיין דורך גרונדונג צו זיינר אלפרקייט אונ' אויך קיין צאל צו זיינר פר שטאנד : חכם ער איז קלוג פון הערצן ווער איז אים גלייך ער איז גרוס פון קראפט איר הענן אים ניט גרייכן : עושה ער טוט גרוסי זאכן אונ' איין אייניסטר פון פארכטווארהייט · דאז ביטט גיאלפרט אונ' טוטט וואונדרליכי זאכן : עד ביז דאס קיין צאל אונ' קיין גרונד האט אונ' איז און בוואוסט דען ער ווערט ניט דורך גגרונג : איזו וואו איז דאז אויג דאס דיך קען בצייגן אונ' וואו איז דט אונד דאט פון דיר קען וואס קונדיגן : חי קיין לעבנדיגר הט דיך גזעהן אונ' קיין הערץ קען דיך ניט נאך וואס פר איין לוב קען דיך בשפרייטן : גם אויך דייני דינר דיא ענגלן זעהן דיך ניט אונ' אלי דיא קלוגי פון הערצן גרייכן דיך ניט : אתה דוא אליין קענסט דיין לוב אונ' קיינר אנדר דיר ווייט דיין קראפט : שבחות לובונג דיא דא בילך זיינן דיך דער איטלו עהרן ווייס קיינר ניט אנדר דוא אליין : על כן דרום זאלסטו גלובט זיין אז ווים עס דיר בילך איז נאך דיינר היילקייט נאך אונ' דיינר אלפרקייט נאך : ומפי אונ' אויז אידר אמן זיין אונד נאך אז מיר קראפט נאך · נאך מיר פאר נונפט נאך דט דוא זיא גלייט יעניגט : יודו דיא הימלן בקענן דיין וואונדר אונ' דיא שטימן פון דם וואסר דיא שטערקן דיך : ויריעו אונ' זיא שאלן צו דיר דיא גאנצי ערד זיא דאנקן דיר אלי קיניגן דר ערדן : אף זיא דאנקן דיר אויך אלי דיא פעלקר אונ' ריאן דיך אויך אלי דיא פעלקר : כל דער גאנצר זאמן פון יעקב קנעכט דר ווייל דייני גינאד אויף זיא גשטערקט זיינן : את זיא פרייזן אלי צו מאל דען נאמן גאטס · גאט איז איין ווארהפטיגר גאט אונ' איין איביגר קיניג :

ואני אונ' איך דיין קנעכט דר זון פון דיינר אייד וויל רידן אונ' שפרעכן דיין שטארקהייט : דרכי דיא זיטן פון דיין לוב וויל איך איין טייל פון זיא פר צילן · איך וויל שפרעכן וויא גאר פארכטזאם זיינן דייני ווערק : אין צו דיר איז קיין שאץ צו שרייבן אין קיין בוך · זאל איך דען קענן פר קונדיגן לובונג דיא דא זייכן איר צו אעבטיג פון צו פר צילן : חקר דער גרונד פון גאט ווערט ניט ארגרייפט אונ' דאס ענד פון דען אלמעכטיגן ווערט ניט ביענדיגט :

כי הרבית טובות אלי · כי הגדלת חסדך עלי :
ו רב שלומים לך חיבתי · כי עשית טובות אתי :
ולא חיבת לי גמוליך · כלי טובתי בל עליך :
ע ל הטובות לא עבדתיך · אחת לרבוא לא גמלתיך :
אם אמרתי אספרה נא כמו · לא ידעתי ספורות למו :
ו מה אשיב לך והכל שלך · לך שמים אף ארץ לך :
ימים וכל אשר בם בידך · וכלם ישבעון מידך :
ו אנחנו עמך וצאנך · וחפצים לעשות רצונך :
ואיך נעבוד ואין לאל ידינו · ולשריפת אש בית מקדשינו :
ו איך נעבוד ואין זבח ומנחה · כי לא באנו אל המנוחה :
ומים אין להעביר טמאה · ואנחנו על אדמה טמאה :
ש ש אנכי על אמריך · ואני באתי בדבריך :
כי כתוב לא על זבחיך · ועולותיך אוכיחך :
ע ל דבר זבח ועולותיכם · לא צויתי את אבותיכם :
מה שאלתי ומה דרשתי · ממך כי אם ליראה אותי :
ל עבוד בשמחה ובלבב טוב · הנה שמוע מזבח טוב :
ולב נשבר ממנחה טהורה · זבחי אלהים רוח נשברה :
ז בח ומנחה לא חפצת · חטאת ועולה לא שאלת :
מזבח אבנה בשברון לבי · ואשברה אף רוחי בקרבי :
ר ום לב אשפיל ואת רום עיני · ואקרע לבבי למען אדני :
שברי רוחי הם זבחיך · יעלו לרצון על מזבחיך :
ו אשמיע בקול הודיותיך · ואספרה כל נפלאותיך :
ואשר ידעה נפשי אחבירה · אמלל גבורות ואדברה :

ומה

כי דען דוא האסט איר פיל גוטס גטאן אונ' האסט דיין גינאד גגריסט בייא איר : **ורב** אונ' פיל בגאהלונג בין איך דיר שולדיג דער וויל דוא בייא איר גוטס האסט גטאן : **ולא** אונ' דו ביסט איר ניט שולדיג דייני פר געלטיגן דאס דוא איר טוסט אל איין גוטס גרייכט ניט בייא דיר : **על** קיגן דאס גוטס האב איך דיר ניט גדינט · איינס פון צעהן טויזנט האב איך דיר ניט ווידר פר גאלטן : **אם** אלס איך זאלט זאגן איך ווילס גלייך אויז פר צילן אבר איך וייס ניט ווי קיין צאל : **ומה** אונ' וואס זאל איך דיר פאר ווידר קערן אייז דאך אלס דיין · דיא הימל אייז דיין אונ' דיא ערד אויך דיין : **ימים** דיא מער אונ' אלס וואס אין זיא אייז דאס אייז אין דיינר האנד · אונ' אלי זו אמאל ווערן זאט פון דיינר האנד : **ואנחנו** אונ איר דיין פאלק אונ' דיין שאף בגערן צו טאן דיין ווילן : **ואיך** אבר וויא זאלן איר דיהנן אונ' איר הבן אונזר הענד ניט צו אמכט אונ' אונזר בית המקדש אייז צו פר ברענונג : **ואיך** אונ' וויא זאלן איר דיהנן אייז נאך קיין טעמפל אופפר אודר פריימונט פר האנדן · דען איר זיינן דאך ניט קומן אין דער רוא פון ירושלים : **ומים** אונ' איר זיינן דר צו אויך איין אן ריין לאנד אונ' וואסר פון דער (פרה אדומה) אייז ניט דא די אונרייניקייט אב צו טאן : **שש** זבר איך פרייא איך אויף דייני זאג אונ' איך קום אירך דייני ווארטן : **כי** דען עס אייז גשריבן איך סטראף דיך ניט אום ווען דייני טעמפל אופפר אונ' דייני ברענד אופפר : **על** איך האב אייערי עלטרן ניט גבאטן אום ווען טעמפל אופפר אונ' אייערי ברענד אופפר : **מה** וואס האב איך דען אן גהייסן אונ' גפארטט פון דיר נייארט איך צו פערכטן · **לעבוד** צו דיהנן אים פריידן אונ' אים איין גוט הערץ ווען גהורזאמהייט אייז בעסר אלס טעמפל אופפר : **ולב** אונ' איין צו בראכן הערץ אייז בעסר אז איין רייני פריימנט איין צו ברענגן גאיסט זיינן די טעמפל אופפר פון גאט : **זבח** דוא גאט בגערסט ניט איין טעמפל אופפר אונ' איין פריימנט איין זינד אופפר אונ' איין ברענד אופפר הייסטו ניט אן : **מזבח** איין אופפר טיש וויל איך בויאן אים איין צו בראכן הערץ אונ' וויל אויך איין גאיסט אין איר צו ברעכן : **רום** דס הוכהייט איינס הערץ וויל איך נידרהאפטיג אמכן אונ' אויך דאס הויכהייט אייגר אויגן אונ' וויל איין הערץ צו רייסן אום גאטס ווילן : **שברי** די ברוך איינס גאיסט די זאלן זיין דייני טעמפל אופפר זיא זאלן אויף גין צו בווילוינג אויף דייני אופפר טיש : **ואשמיע** אונ' איך וויל לאזן הערן אים שטים דייני דאנק זאגונג אונ' וויל פר צילן דייני וואונדר : **ואשר** אונ' וואס איין זיל ווייס דס וויל איך בייא אנגדר זעצן איך וויל גאטס שטארק ספרעכן אונ' רידן :

ומה

שיר היחוד ליום ראשון

אָשִׁירָה וַאֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי · הָאֱלֹהִים הָרוֹעֶה אוֹתִי מֵעוֹדִי :
עַד הַיּוֹם הַזֶּה הֶחֱזַקְתָּ בְּיָדִי · חַיִּים וָחֶסֶד עָשִׂיתָ עִמָּדִי :
בָּרוּךְ יְיָ וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ · כִּי עַל עַבְדּוֹ הִפְלִיא חַסְדּוֹ :
לֵאלֹהֵי מָרוֹם בַּמֶּה אֲקַדֵּם · וּבַמֶּה אִכַּף לֵאלֹהֵי קֶדֶם :
אִלּוּ הָרִים לְמַעֲרָכָה · וְכָל עֲצֵי לְבָנוֹן בְּכָל עֲרִיכָה :
וְאִם כָּל בְּהֵמוֹת וְחַיּוֹת קְרוּצִים · נְתָחִים עֲרוּכִים עַל הָעֵצִים :
וְאַף זָוִיּוֹת מִזְבֵּחַ מְכוּסִים · דָּם כַּמַּיִם לַיָּם מְכַסִּים :
וּכְחוֹל סֹלֶת דָּשֵׁן וְשָׁמֵן · בָּלוּל בְּרִבְבוֹת נַחֲלֵי שָׁמֶן :
וּלְאַזְכָּרָה לְבוֹנָה וְסַמִּים · וְלִקְטֹרֶת כָּל רָאשֵׁי בְשָׂמִים :
וְאִלּוּ נֵרוֹת עַל הַמְּנוֹרוֹת · יִהְיוּ מְאִירוֹת כִּשְׁנֵי הַמְּאוֹרוֹת :
כְּהַרְרֵי אֵל לֶחֶם הַפָּנִים · עַל שֻׁלְחָנוֹת עֲרוּכִים בִּפְנִים :
וְיַיִן כִּמְטַר הַשָּׁמַיִם · וְשֵׁכָר לְנַסֵּךְ כְּעֵינוֹת מָיִם :
אִלּוּ כָּל בְּנֵי אָדָם כֹּהֲנִים · לְוִיִּם מְשׁוֹרְרִים בְּכָנָף רְנָנִים :
וְכָל עֲצֵי עֵדֶן וְכָל עֲצֵי יְעָרִים · כִּנּוֹרוֹת וּנְבָלִים וְשִׁירִים :
כָּל בְּנֵי אֱלֹהִים בְּקוֹל תְּרוּעָתָם · וְהַכּוֹכָבִים מִמְּסִלּוֹתָם :
וְכָל הַלְּבָנוֹן עוֹלָה כָּלִיל · אֵין דֵּי בָּעֵר וְאֵין דֵּי עוֹלָה :
הֵן בְּכָל אֵלֶּה אֵין דֵּי לַעֲבוֹד · וְאֵין דֵּי לְקַדֵּם לְאֵל הַכָּבוֹד :
כִּי נִכְבַּדְתָּ מְאֹד מַלְכֵּנוּ · וּבַמֶּה נִכַּף לַאֲדוֹנֵנוּ :
אָמְנָם לֹא יוּכְלוּ כַּבְּדֶךָ · כָּל חַי אַף כִּי אֲנִי עַבְדֶּךָ :
וַאֲנִי נִבְזֶה וַחֲדַל אִישִׁים · נִמְאָס בְּעֵינַי וּשְׁפַל אֲנָשִׁים :
וְאֵין לְעַבְדְּךָ כֹּל לְכַבְּדָךְ · לְהָשִׁיב לְךָ גְּמוּל עַל חֲסָדֶיךָ

כי

אשירה איך וויל זינגן אונ' וויל לובן צו איינם גאט דער וויל איך נאך בין צו דען גאט דר איך הט גשפייזט פון איינר יוגנט אן : **עד** ביז אן דיזן טאג האטטו איך בייא איין אנדר פֿאסט געהאלטן · לעבן אונ' גנאד האסט בייא מיר געטאן : **ברוך** גלובט איז גאט אונ' גלובט איז זיין הערליכר נאמן · דען ער הט בייא איינם קנעכט וואונדרליך זיין גנאד בוויזן : **לאלהי** וואז איט זאל איך דען הולן גאט פֿר־קומן אונ' וואז איט זאל איך איך בייגן צו דעם אייבגן גאט : **אלו** אונ' ווען שון אלי בערג ווערן צו גרילט פֿאר אופפֿר שטיל אונ' אלי העלצר פֿון וואלר איט אלט וואל געאורדנירט · **ואם** אונ' ווען שון אלי דיא בהמות אונ' חיות ווערן גשניטן אונ' צו שטוקן גמאכט צו גרילטן אויף דיא העלצר : **ואף** אונ' אויך דיא ווינקלן פֿון דען אופפֿר טישן ווערן בזאפרט דז די בלוט זי זעלט ברעקן אלז וויא דיא וואסר ברעקן דען בודם דז אער · **וכחול** אונ' די זעאל אעל פֿון דען פֿריאנט ווער אזו פֿיל אז זאנד אם אער אונ' גאנץ פֿעט געשמעלצט מיט לעהן טויזנט ראך איל : **ולאזכרה** אונ' צו דען גייפֿל פֿון דר גרעכטנים ווער ווייאריך אונ' גווירץ אונ' צו דיא רעאפפֿונג אלי די הויבט גווירץ · **ואלו** אונ' ווען שון די ליכט אויף די מנורות זעלטן לייכטן גלייך אזו די צוויא ליכט דיא זון אונ' דיא לבנה : **וכהררי** אונ' דז לחם הפנים זעלט זיין אזו די בערג גאטש געאורדנירט אויף די טיש אין כה"א : **ויין** אונ' ויין ווער אזו פֿיל אלז דר רעגן דז הימלש אונ' דר אלטר ווען ווער אלז די קוואלן וואסר אום צו גיסן אויף דיא איבח : **ואלו** אונ' ווען אלי מענשן קינדר ווערן כהנים אונ' לוים אונ' זעלטן זינגן מיט זיסן הפֿטיגי פֿויגל אלז די אלהים : **וכל** אונ' אלי די בוים פֿון (עדן) אונ' אלי דיא בוים פֿון אנדרי וועלדר ווערן האראפֿן אונ' פֿידל אונ' אנדרי כלי זמרים : **וכל** אונ' אל די ענגלן מיט שטים אירם גישאל אונ' אויך די שטערן פֿון אירי שטעג : **וכל** אונ' דר גאנצר וואלד לבנון ווער אל צו אשו ברענדר אופפֿר ווער דאך ניט גנוגן צו פֿר ברענן אונ' ווער ניט גנוגן פֿר ברענד אופפֿר : **הן** נון איט אלי דיזי זאכן איז ניט גנוגן צו דינן אונ' איז ניט גנוגן פֿאר צו קומן פֿאר דען הערליכן גאט : **כי** דען דוא אונזר קיניג ביזט זער הערליך אונ' וואז איט זאלן איר זיך דען בוגן צו אונזרן הערן : **אמנם** עס איז אין דר ווארהייט דז אלט וואס דא לעבט פֿר אענגן ניט גנוג דיך צו עהרן (אבל שכן) איך דיין קנעכט : **ואני** אונ' איך בין דאך איין פֿר שמעכטר אונ' פֿר איטן פֿון מענשן פֿר שמעהט אין אייני אויגן אונ' נידרהפֿטיג פֿון מענשן **ואין** אונ' צו דיינם קנעכט איז קיינרלייא דער איט דיך צו עהרן אונ' דיר ווידר אום צו קערן פֿאר גוטנים אויף דייני גינאד

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֶצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא : לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

· דער נאך זאגט מן (עלינו · קדיש יתום) · אונ' אז זיינגט (יגדל · אונ' אדון עולם) ·' אונ' די מין (בית הכנסת) טולאפן די זאגן (שיר היחוד) · אונ' דער נאך (תהלים) :

הדרת קודש

איין טייל זייט פלעגן מין דיא נאכט פון (כל נדרי) מין שול צו בלייבן אונ' זאגן פון (שבחים אונ' איזוורים דער טעם) אייז וויל איר גפינדן מין די (גמרא) דז די חשובים פון (ירושלים) האבן דיא גאנצי נאכט ניט גשלאפן (כדי) דאס דער (כהן גדול) זאל איר (קול) הערין אונ' זאל ניט שלאפן אונ' דער דס (בריעה) האט דר זאל זיך היטן אן די עבודה האפסקת קיין גראבי זאכן אודר פיל (פירות) צו עסן די פיל ווינד מאכן אונ' וועך מיינט דער של זיך איבר פלאט אין שול זאל ער זיך ליגן אין די (מעריב) זייט אודר אין די ווייבר שול ווען קיין ווייבר דרינן זיין אונ' זאל ערשט (קרית שמע) לייאנן אבר דר (שלח צבור) אוז (נוהר) זיין דס ער ניט זאל וואכן אין די נאכט (כדי) דז ער זאל שטארק זיין אונ' זאל קענן זיין (תפלה) טון (בכוונה) :

אשירה

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

מִי שֶׁעָנָה לְעֶזְרָא בַּגּוֹלָה · הוּא יַעֲנֵנוּ׃

מִי שֶׁעָנָה לְכָל הַצַּדִּיקִים וְהַחֲסִידִים וְהַתְּמִימִים וְהַיְשָׁרִים הוּא יַעֲנֵנוּ׃

רַחֲמָנָא דְּעָנֵי לַעֲנִיֵּי עֲנֵינָא · רַחֲמָנָא דְּעָנֵי לְמַכִּיכֵי רוּחָא עֲנֵינָא · רַחֲמָנָא דְּעָנֵי לִתְבִירֵי לִבָּא עֲנֵינָא · רַחֲמָנָא עֲנֵינָא · רַחֲמָנָא חוּס · רַחֲמָנָא פְּרוּק · רַחֲמָנָא שֵׁיזִיב · רַחֲמָנָא רַחֵם עֲלָן · הַשְׁתָּא בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב׃

אבינו מלכנו לפי שיש בו מעין י״ח ברכות של חול · אן שבת זאגט מן ניט

די״א גמרא זאגט אין תענית · מעשה בר״א שירד לפני התיבה ואמר עשרים וארבע ברכות ולא נענה ירד אחריו ר׳ עקיבא (ואמר אבינו מלכנו איד נענה) · דארום האבן דש יצאבינו (דור דורה תפלה אתקן גוועזן) צו זאגן אין די (עטרת ימי תשובה) · (על כן) גהערט זיך אין יעדר (ירא שמים) רעכט אלזו צו זיין אן (אבינו מלכנו) (כי קודש קדשים היא) · אונ׳ איז גשטעלט קיגן די (י״ח ברכות של חול) · דארום זאגט מן עש ניט אן שבת׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ׃

אבינו

הט גענטפרט צו (רנואל) אין דר ליבן גרובן ער זאל ענטפרן אונש · ווער דא הט גענטפרט צו (מרדכי אונ׳ אסתר אין שושן הבירה) ער זאל ענטפרן אונש · ווער דא הט גענטפרט צו (עזרא) אין דער (גולה) דש אייזט דא (ישראל) זיין גוועזן אין (גלות פון בבל) ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא הט גענטפרט צו אל דען (צדיקים) אונ׳ צו די (חסידים) אונ׳ צו אל דען פרומן לייטן אונ׳ דען רעכטפערטיגן ער זאל ענטפרן אונש׳

רחמנא דר בארמיגר גאט דר דא ענטפרט צו דען ארמן לייטן ענטפר אונש · דער בארמיגר דא ענטפרט צו דיא נידריג פון גמיט זיין ענטפר אונש · דר בארמיגר דער דא ענטפרט צו די צו בראכני הערצר ענטפר אונש · דר בארמיגר ענטפר אונש · דר בארמיגר דער בארמיגר אונש · דר בארמיגר דר לז אונש · דער בארמיגר (טויב) ביטשאש אונש · דר בארמיגר דר בארים דיך אויף אונש אילונדר ביהענדר אונ׳ אין איין נאהנטי צייט · (אמן וכן יהי רצון)׃

דש טייטש פון (אבינו מלכנו) איז צו פינדן אין (יוצר)׃

מִי שֶׁעָנָה לַאֲבוֹתֵינוּ עַל יַם סוּף · הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לְמֹשֶׁה בְּחוֹרֵב · הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לְאַהֲרֹן בַּמַּחְתָּה · הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לְפִנְחָס בְּקוּמוֹ מִתּוֹךְ הָעֵדָה · הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לִיהוֹשֻׁעַ בַּגִּלְגָּל · הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לִשְׁמוּאֵל בַּמִּצְפָּה · הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לְדָוִד וּשְׁלֹמֹה בְנוֹ בִּירוּשָׁלָיִם · הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לְאֵלִיָּהוּ בְּהַר הַכַּרְמֶל · הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לֶאֱלִישָׁע בִּירִיחוֹ · הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לְיוֹנָה בִּמְעֵי הַדָּגָה · הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לְחִזְקִיָּהוּ בְּחָלְיוֹ · הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לַחֲנַנְיָה מִישָׁאֵל וַעֲזַרְיָה בְּתוֹךְ כִּבְשַׁן הָאֵשׁ · הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לְדָנִיֵּאל בְּגוֹב הָאֲרָיוֹת · הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לְמָרְדְּכַי וְאֶסְתֵּר בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה · הוּא יַעֲנֵנוּ :

מי

ענטפֿרן אונס · ווער דא הט גיענטפֿרט צו (משה) אויף דען בערג (חורב) ער זאל ענטפֿרן אונס · ווער דא האט גיענטפֿרט צו (אהרן) מיט דר פֿיימר פֿאנן דס אייכט דא דר (מלאך המות) האט די ישראל דער אמרט דא האט (אהרן) איין פֿאנן גינומן אונ' האט (תפלה) גיטאן אונ' הט דעאפֿלונג גטאן אויף די פֿאנן דא איז דער אמרט גישטילט גיווארן · דער זאל ענטפֿרן אונס · ווער דא הט גענטפֿרט צו (פנחס) דא ער איז אויף גישטאנדן פֿון צווישן דר גימיין אונ' הט דער שטאכן דען (זמרי) מיט דר (זונה) דס ער איז ביים איר גילעגן דער זאל ענטפֿרן אונס · ווער דא האט גיענטפֿרט צו (יהושע) דא ער האט (תפלה) גיטאן אין דער שטאט (גלגל) ער זאל ענטפֿרן אונס · ווער דא הט גענטפֿרט צו (שמואל) דא ער האט (תפלה) גיטאן אין דער שטאט (מצפה) ער זאל ענטפֿרן אונס · ווער דא האט גענטפֿרט צו (דוד אונ' שלמה) זיין זון אין (ירושלים) ער זאל ענטפֿרן אונס · ווער דא האט גיענטפֿרט צו (אליהו הנביא) דא ער הט (תפלה) גטאן אויף דען בערג (כרמל) דר זאל ענטפֿרן אונס · דס איינט אין טעגן (אחאב) זיין פֿיל (נביאי שקר) גוועזן דא הט (אליהו) גמאכט איין פֿייער (תפלה) דו אין פֿיל יארן קין רעגן איז גוועזן · אונ' איין (יקרות) גוועזן דא האט (אחאב) גישיקט צו אליהו ווארום דס ער דס טוט דא האט ער גיזאגט דארום דו ער נית עבודת אלקים אונ' גלויבט דען (נביאי שקר) דארום נעם אל דיינע נביאים אונ' אלן זיא נעמן צווייא אוקסן אונ' זיא זאלן זיך איינן אויז קלייבן אונ' ווען איין אייבח אנבן זיא זאלן שטעלן איירן אוקסן אונ' זאלן אין טון אויף דען אייבח אונ' זאלן קיין פֿייער בנאן אונ' איך וויל אויך אזו טאן אונ' וועלכש (קרבן) דאז דא ווערט פֿר ברענט ווערן פֿון אייגנס פֿייער פֿון הימל דער זאל גיוואונן האבן · אזו האבן זיא גטאן טון די (נביאי שקר) האבן זיך (אלער) גוועזן אונ' זיין גיספרונגן אונ' זיין גה פֿפֿט אום דס (אייבח אין קול ווען ע נה) · דער נאך האט אליהו לאזן צוועלף גרויסי קריג מיט וואסר אויף דען קרבן גיסן אונ' האט תפלה גטאן (ענני יי' ענני) דא איז קומן איין פֿייער פֿון הימל אונ' האט אלס פֿר ברענט · אפֿילו דס וואסר אין דיא גרוב דאס אום דאס אייבח איז גוועזן איז אלז אויז גטרוקנט גיווארן · ווער דא האט גיענטפֿרט צו (אלישע) אין דר שטאט (יריחו) ער זאל ענטפֿרן אונס · ווער דא האט גענטפֿרט צו (יונה) אין די גידערם פֿון דען פֿיש ער זאל ענטפֿרן אונס · ווער דא הט גענטפֿרט צו (חזקיהו) אין זיינר קראנקהייט ער זאל ענטפֿרן אונס · ווער דא הט גענטפֿרט צו (חנניה מישאל ועזריה) אין קאלך אובן ער זאל ענטפֿרן אונס · ווער דא

הָאֵמָן עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ וָתִיק וְחָסִיד עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ זַךְ וְיָשָׁר עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ חַי
וְקַיָּם עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ טוֹב וּמֵטִיב עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ יוֹדֵעַ יֵצֶר עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ כּוֹבֵשׁ
כְּעָסִים עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים
עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ נוֹרָא וְנִשְׂגָּב עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ סוֹלֵחַ וּמוֹחֵל עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ עוֹנֶה
בְּעֵת רָצוֹן עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ פּוֹדֶה וּמַצִּיל עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ צַדִּיק וְיָשָׁר עֲנֵנוּ:
עֲנֵנוּ קָרוֹב לְקוֹרְאָיו עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ רַחוּם וְחַנּוּן עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ שׁוֹמֵעַ אֶל
אֶבְיוֹנִים עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ תּוֹמֵךְ תְּמִימִים עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ פַּחַד יִצְחָק עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אֲבִיר
יַעֲקֹב עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ מִשְׂגַּב אִמָּהוֹת עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ עֶזְרַת הַשְּׁבָטִים עֲנֵנוּ:
עֲנֵנוּ קָשֶׁה לִכְעוֹס עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ רַךְ לִרְצוֹת עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ עוֹנֶה בְּעֵת
צָרָה עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אֲבִי יְתוֹמִים עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ דַּיַּן אַלְמָנוֹת עֲנֵנוּ:

מִי שֶׁעָנָה לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לְיִצְחָק בְּנוֹ כְּשֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לְיַעֲקֹב בְּבֵית אֵל הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לְיוֹסֵף בְּבֵית הָאֲסוּרִים הוּא יַעֲנֵנוּ:

מי

דר דא איז גוט אונ בגיטיגט איט אלי ביטעטים ענטפר אונז • ענטפר אונז דר דא ווייס אלי גדאנקן ענטפר אונז • ענטפר אונז דר דא בלייבט זיין נאמן ענטפר אונז • ענטפר אונז דר דא איז אן גקלייר איט גרעכטיקייט ענטפר אונז • ענטפר אונז קיניג איבר אלי קיניגן ענטפר אונז • ענטפר אונז פארכטיגר אונ' שטארקר ענטפר אונז • ענטפר אונז דר דא פר גיבט אונ' איז (מוחל) ענטפר אונז • ענטפר אונז דר דא ענטפרט אין צייט פון ווילן ענטפר אונז • ענטפר אונז דר דא ערלייזט אונ' בטירעט ענטפר אונז • ענטפר אונז דר דא איז איין (צדיק ווישר) ענטפר אונז • ענטפר אונז דר דא איז נאהנט צו זיין אן רופר ענטפר אונז • ענטפר אונז דר בארמיגר אונ' לייט זעליגר ענטפר אונז • ענטפר אונז דר דא הערט צו דען בדערפטיג ענטפר אונז • ענטפר אונז (תומך) דר דא אונטר לעהנט די גנצן ענטפר אונז • ענטפר אונז גאט פון אונזרן עלטרן ענטפר אונז • ענטפר אונז גאט פון אברהם ענטפר אונז • ענטפר אונז דר דא פאר כטר פון יצחק ענטפר אונז • ענטפר אונז (אביר) דר שטארקר פון (יעקב) ענטפר אונז • ענטפר אונז שטארקר דר (אמהות) ענטפר אונז • ענטפר אונז העלפר דר (שבטים) ענטפר אונז • ענטפר אונז דער דא איז הארט צו דער צירנן ענטפר אונז • ענטפר אונז דר דא איז וייך צו ביזויגן ענטפר אונז • ענטפר אונז דר דא ענטפרט אין (צרות) ענטפר אונז • ענטפר אונז דר דא איז דר פאטר פון די (יתומים) ענטפר אונז • ענטפר אונז דר דא איז דער (דיין) פון די (אלמנות) ענטפר אונז:

מי ווער דא האט גיענטפרט צו (אברהם) אויף דען (הר המוריה) ער זאל ענטפרן אונז • ווער דא האט גיענטפרט צו (יצחק) זיין זון דא ער איז גוועזן גיבונדן אויף דען (מזבח) ער זאל ענטפרן אונז • ווער דא האט גיענטפרט צו (יעקב) דר דא האט גטאן תפלה אין דר שטאט (בית אל) ער זאל ענטפרן אונז • ווער דא האט גיענטפרט צו (יוסף) אין זיינר (תפיסה) ער זאל ענטפרן אונז • ווער דא האט גיענטפרט צו אונזרן עלטרן ביים דען (ים סוף) ער זאל ענטפרן

לִמּוּדָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן מַלְכוּתָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן נִצְחָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן
סוֹדָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן עֻזָּךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן פְּאֵרָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן צִדְקָתָךְ
עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים : עֲשֵׂה לְמַעַן
שְׁכִינָתָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן תְּהִלָּתָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן אוֹהֲבֶיךָ שׁוֹכְנֵי עָפָר :
עֲשֵׂה לְמַעַן אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב : עֲשֵׂה לְמַעַן מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן : עֲשֵׂה
לְמַעַן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה : עֲשֵׂה לְמַעַן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשָׁךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן
צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן שׁוֹמְמוֹת הֵיכָלָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן
הֲרִיסוּת מִזְבְּחָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן
הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשָׁךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן
בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן תִּינוֹקוֹת שֶׁל בֵּית
רַבָּן : עֲשֵׂה לְמַעַן יוֹנְקֵי שָׁדַיִם שֶׁלֹּא חָטְאוּ : עֲשֵׂה לְמַעַן גְּמוּלֵי חָלָב
שֶׁלֹּא פָשְׁעוּ : עֲשֵׂה לְמַעַן יְתוֹמִים וְאַלְמָנוֹת : עֲשֵׂה לְמַעֲנָךְ אִם לֹא
לְמַעֲנֵנוּ : עֲשֵׂה לְמַעֲנָךְ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

אין דיזי (עננו) בעטן איר הקב"ה זאל אונז ענטפרן אונזר (תפלות) צו דער הערן, וועגן זייני גרוסי פיל (אעלות ווחות) אלס וויא ער אונזרי (אבות אונ' די נביאים) אויך דר הערט אונ' גענטפרט האט :

מיוסד ע"פ א"ב

עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ אֱלֹהֵינוּ עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ אָבִינוּ עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ בּוֹרְאֵנוּ
עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ גּוֹאֲלֵנוּ עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ דּוֹרְשֵׁנוּ עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ הָאֵל
הַנֶּאֱמָן

פארזיכערט די פיל זיין, טוא עס אום ווילן דיין (שכינה), טוא עס אום ווילן דיין לוב, טוא עס אום ווילן דיין ליב האבר די דא רואן אין דר ערדן, טוא עס אום ווילן (אברהם אונ' יצחק אונ' יעקב), טוא עס אום ווילן, (משה אונ' אהרן), טוא עס אום ווילן (דוד אונ' שלמה), טוא עס אום ווילן (ירושלים) דיין היילגי שטאט, טוא עס אום ווילן (ציון) די רואונג פון דיין כבוד טוא עס אום ווילן די פר וויסטונג פון דיין פאלאס, טוא עס אום ווילן די פר וויסטונג פון דיין (מזבח), טוא עס אום ווילן דאס בלוט פון דיין קנעכט דס דא איז ווארן פר גאסן, טוא עס אום ווילן די זיך האבן לאזן דר שלאגן פון וועגן דיין היילגן נאמן, טוא עס אום ווילן די זיך האבן שעכטן לאזן אום ווילן דיין איינקייט, טוא עס אום ווילן דיא דא קואן אין פייאר אונ' אין וואסר פון וועגן די היילגונג פון דיין נאמן, טוא עס אום ווילן די קינדר די דא זיצן אין הויז פון מיהרן (רבי), טוא עס אום ווילן דיא זייגנדיגי קינדר די דא נית האבן גזינדיגט, טוא עס אום ווילן די קינדר די פון די אייליך אב גוויינט זיין די דא האבן קיין אימשטאט גיטאן. טוא אום איין די (יתומים אונ' אלמנות), טוא עס אום דיינט ווילן אוב דו עס ניט ווילסט טאן פון אונזרן ווילן, טוא עס אום דיינט וועגן אונ' העלף אונס :

ענני יי ענני ענטפר אונז גאט ענטפר אונז, ענטפר אונז אונזר גאט ענטפר אונז, ענטפר אונז אונזר פאטר ענטפר אונז ענטפר אונז אונזר בישעפר ענטפר אונז, ענטפר אונז אונזר דר לזר ענטפר אונז, ענטפר אונז אונזר פארסר ענטפר אונז, ענטפר אונז גאט דר ווארהפטיגר ענטפר אונז, ענטפר אונז סטמרקה אונ' (הסיד) ענטפר אונז. ענטפר אונז היטרר אונ' רעכט פערטיגר ענטפר אונז, ענטפר אונז לעבנדיגר אונ' ביטטענדיגר ענטפר אונז, ענטפר אונז

דער

אֵלֶיךָ יְיָ׃ כִּי עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ לְמַעְלָה רֹאשׁ וְאַשְׁמָתֵינוּ גָּדְלָה עַד
לַשָּׁמָיִם׃ וְאַתָּה אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְלֹא
עֲזַבְתָּם׃ אַל תַּעַזְבֵנוּ אָבִינוּ · וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ בּוֹרְאֵנוּ · וְאַל תַּזְנִיחֵנוּ
יוֹצְרֵנוּ · וְאַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָּלָה כְּחַטֹּאתֵינוּ · וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת
הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּקַבָּלָה עַל יְדֵי יִרְמְיָהוּ חוֹזָךְ׃ כָּאָמוּר בַּיָּמִים
הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם יְיָ יְבֻקַּשׁ אֶת עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת חַטֹּאת
יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאינָה · כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר׃ עַמְּךָ וְנַחֲלָתְךָ ·
רְעֵבֵי טוּבְךָ · צְמֵאֵי חַסְדֶּךָ · תְּאֵבֵי יִשְׁעֶךָ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כִּי לַיְיָ
אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת׃

אין דיזן מר"ט בעטן וויר אונש הקב"ה זאל אוני העלפן אונ' אוהל זיין · וועגן זיין גרוסן גאפרטן נאמן · (ובזכות אבות) אונ' (נביאים וצדיקים) :

מיוסד ע"פ א"ב

אֵל רַחוּם שְׁמֶךָ׃ אֵל חַנּוּן שְׁמֶךָ׃ בָּנוּ נִקְרָא שְׁמֶךָ׃ יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן
שְׁמֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן אֲמִתָּךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן בְּרִיתָךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן
גָּדְלָךְ וְתִפְאַרְתָּךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן דָּתָךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן הוֹדָךְ׃ עֲשֵׂה
לְמַעַן וִיעוּדָךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן זִכְרָךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן חַסְדָּךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן
טוּבָךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן יִחוּדָךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן כְּבוֹדָךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן
לִמּוּדָךְ׃

עזרא הסופר חט גיזאגט צו פר דיר · איין גאט איך בין יצר פר שעמט אונ' דר שראקן צו אויף היבן איין אנגזיכט צו דיר דען
אונזרי זינד זיין גרויסט איבר דען קאפף אונ' אונזרי שולדן האבן זיך גגרויסט ביז צו דען הימל אונ' דו ביזט איין
גאט פון פר געבונג לייט זעליג אונ' דר בארמיג · לאנגזאם צו דר צירנן אונ' פיל פון גינאד אונ' דו האסט ניט פר לאזן זי · דו זאלסט
ניט פר לאזן אונז אונזר פאטר אונ' דו זאלסט ניט פר לאזן אונזר בישעפר · אונ' דו זאלסט ניט טאן מיט אונז איין פר ענדונג נאך
אונזרי זינד · אונ' ביסטעטיג צו אונז גאט אונזר גאט די זאך די דו האסט פר שפראכן אונז דורך (ירמיהו) דיין וואר זאגר אז עס
איז · דען גיזאגט אין די זעלביגן טאג אונ' אין דר זעלביגן צייט זאגט גאט · עס ווערט ווערן גיזוכט די זינד פון ישראל אונ' זי ווערט
ניט דא זיין · אונ' די זינד פון (יהודה) אונ' זי ווערן ניט ווערן גפונדן · דען איך וויל פר געבן צו דען איבריגן ישראל · דיין פאלק אונ'
דיין ערב די דא זיין הונגריג צו דיין גוטס · (צמאי) די דא זיין דארשטיג צו דיין גינאד · (תאבי) די דא האבן לושט צו דיין הייל ·
זי ווערן דר קענן אונ' ווישן דז צו גאט אונזר גאט איז די דר בארמיקייט אונ' די פר געבונג :

אל רחום שמך גאט דר בארמיגר איז דיין נאמן · גאט לייט זעליגר איז דיין נאמן · אן אונז איז ווארן גרופן דיין נאמן · גאט
טוא עס אום וויל דיין נאמן · טוא עס אום וויל דיין ווארהייט · טוא עס אום וויל דיין זיכרהייט · טוא עס
אום ווילן דיין גרוסקייט אונ' דיין שונהייט · טוא עס אום וויל דיין רעכט דז איז די (תורה) · טוא עס אום וויל דיין שונהייט ·
טוא עס אום ווילן דיינר ביטעטיגונג · טוא עס אום ווילן דיין גידעכניס · טוא עס אום ווילן דיין גינאד · טוא עס אום ווילן דיין
גוטהייט · טוא עס אום ווילן דיין איניקייט · טוא עס אום ווילן דיין (כבוד) · טוא עס אום ווילן דיין לערנונג · טוא עס אום ווילן
דיין קיניגרייך · טוא עס אום ווילן דיין אייביקייט · טוא עס אום ווילן דיין (סוד) · טוא עס אום ווילן דיין שטערקייט · טוא עס
אום ווילן דיין שונהייט · טוא עס אום ווילן דיין גרעכטיקייט · טוא עס אום ווילן דיין הייליקייט · טוא עס אום ווילן דיין דער
בארמיקייט

עָשָׂה · אֶת שֶׁנִּגְלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם נִגְלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁנִּגְלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : וְאַתָּה רַחוּם לְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ :

וְדָוִד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי · נַקֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם :

מִיכָה עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ · מִי אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתָם · וְכָל חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בְּמָקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

דָּנִיֵּאל אִישׁ חֲמוּדוֹת שִׁוַּע לְפָנֶיךָ הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמָע · פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שֹׁמְמוֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ · כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ · כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים : אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ :

עֶזְרָא הַסּוֹפֵר אָמַר לְפָנֶיךָ אֱלֹהַי בֹּשְׁתִּי וְנִכְלַמְתִּי לְהָרִים אֱלֹהַי פָּנַי

דניאל דר גוטזעליגר אן הט געבעטן גאט דיך גנייג דייני אורן אונ' הער · עפן דייני אויגן אונ' זעהי אונזר פר וויסטונג · אונ' די שטאט ירושלים דט דא איז גרופן דיין נאמן אויף איר · דען ניט אום אונזר גרעכטיקייט (צדיקים) טואן איר תפלה פר דיך נייערט אום וויל דייני דר בארמהארציקייט ר' דא זיין פיל · גאט הער אונזר תפלה · גאט פר גיב גאט [illegible] אונ' ט אונזר געבעט · אונ' זאמט ניט וויא אונזר דר לאנג · אום דייני [illegible] גאט · דען דיין נאמן איז גרופן אויף דיין שטאט אונ' אויף דיין פאלק · עזרא

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּלְשׁוֹן הָרָע : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּלָצוֹן :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּעַזּוּת מֶצַח :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּפְלִילוּת :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּצָרוּת עָיִן :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּרְכִילוּת :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבַּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם

לְפָנֶיךָ · וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע · וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תּוֹהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

קהל יחיו שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שַׁוְעָתֵינוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה · תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע · תִּמְחֶה פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֶּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן :

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :

עַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּבְלִי דָעַת : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :

עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :

עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :

עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּהִרְהוּר הַלֵּב : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :

עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּוְעִידַת זְנוּת :

עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :

עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :

עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :

עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

דפ טייטש פון (על חטא) פינט מן פינגן אין ס"ט פון דעי (יחיד) ...

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

חזן כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ · קהל אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ :

חזן אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ · קהל אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :

חזן אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ · קהל אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ :

חזן אָנוּ קִנְיָנֶךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ · קהל אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ :

חזן אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ · קהל אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ :

חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ · קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ :

אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן · אָנוּ קְשֵׁי עֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם :

אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן · וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים · אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר · וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דוֹפִי : הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר : יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עֹרֶף : רָשַׁעְנוּ שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ : סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ · לָכֵן לֹא נוֹשָׁעְנוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רֶשַׁע וְחִישׁ לָנוּ יֶשַׁע : כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ · הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר : הָרָצוֹן · וְהָאוֹנֶס · הַגְּלוּיִם · וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים : מָה אָנוּ · מֶה חַיֵּינוּ · מֶה חַסְדֵּנוּ · מַה צִּדְקֵנוּ · מַה יִּשְׁעֵנוּ · מַה כֹּחֵנוּ · מַה גְּבוּרָתֵנוּ · מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן

יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ׃ הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב ·
לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ ·
אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ׃ זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ
כְּמָה שֶׁכָּתוּב · וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל
טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם׃ מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ
כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא
אֶזְכֹּר׃ מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ
וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ · כַּפֵּר חֲטָאֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה
וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל
חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ׃ אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הֲגִיגֵנוּ׃ יִהְיוּ
לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ׃ כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְנוּ
אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אַל תַּעַזְבֵנוּ · וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ · וְאַל תַּכְלִימֵנוּ ·
וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ · קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ · לַמְּדֵנוּ
מִצְוֹתֶיךָ · הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ · הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וּמוֹל אֶת
לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ · וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם · וּלְמַעַן שִׁמְךָ
הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵנוּ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · לְמַעַן שִׁמְךָ
יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנִי כִּי רַב הוּא׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם (השבת הזה וביום)
הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · וְהֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ · וְהַכְנַע
עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ · וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ · וּמוֹל אֶת
לְבָבֵנוּ (לאהבה) וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָל יְיָ אֱלֹהֶיךָ
אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל
נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ׃

לְאִישׁ שָׁלוֹם : שָׂלוֹם שְׂפוּת לְהַזְרִיחַ נְהָרָה · הֲגִיגֵנוּ כּוֹן כְּמִנְחָה טְהוֹרָה · קהל יחזן הֵן שִׁכְנָךְ תְּגִיהַּ בְּאוֹרָה · כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה : חזן תּוֹרָה שָׁמְעוּ נֶאֱמָנֶיךָ בְּסִינַי · רְצוּיָה חֲקָרוּהָ לְעֵינַי · הֵן הַיּוֹם יְכַפֵּר לְאֱמוּנַי · כִּי אֵל רַחוּם יְיָ : יְיָ יְנַהֲלֵנוּ עַלְמוּת לְנַהֲגָה · וְיָסִיר מִמֶּנּוּ אַף וְתוּגָה · קהל יחזן הֵן יַעֲבִיר זָדוֹן כִּמְשׁוּגָה · כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה :

דיזה (פסוקים אין זכור ברית) אונ׳ ווייטר · ווייזן אונז דיא פר ייכרונג דש איר הבן צו הקב״ה אז ער אונז ניט פר שטוסן ווערט פון זיך · אונ׳ אונזרי חטאים א חן זיין · אונז ווידרום פר זאמלן (צירוסלים · בגלות וברית) :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ : עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ · וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלֹּתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם : רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב · כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם : הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה : קַבֵּץ נִדָּחֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ

(ריבם) צו דער עביגי לייט איר קריג · פון ישראל ווערט ער קריגן אונ׳ איהרי האסיר (שלום) אערן איר אויך צו שלום זיא ווערן שווייגן · דאש אויז פון דען הינדרן (לאיש) צו ווערן פר שטאנט · כון לום יעביגן אמל דיין געזעלן ישראל ווערט לובן דיך מיט שטארקייט דען דאש לעצט פון ישראל ווערט זיין (שוש · שלום שפתות) דיכט מן צו שיינן איהר ליכט (הגיגה) אונזר ריד פון דר תפלה טוא פריבן אז איין פריאמנר איין רייני · גון דיין (טליה תגיה) רוא זאלשט דער לייכטן אז איין ליכט אז פון (ציון) ווערט אויז גיהן דיא (תורה אונ׳ אלות לואות האטיח) · תורה זיא האבן געהערט רייני ווארהפטיגן אן (הר סיני) זיא האבן זיך בווילגט אונ׳ האבן די תורה גהיט אונ׳ גפארשט פר איין אויגן · כון ביט איך (הטם יתעלה) ער זאל היינט פאר געבן צו איין ווארהפטיגן ישראל דען גאט איין דער בארמיגר איז גאט : גאט (ינהלנו) ער זאל אונז פירן (עלמות) שטארק אונ׳ יונגליך צו פירן פירונג פון דר תורה · אונ׳ ער זאל אב טון פון אונז צארן (ותוגה) אונ׳ טרויארן · כון ער זאל אבלן איבר פארן פון אונז דיא מטווילגן די עבירות דיא אישגריישונג דען עש זאלן זיין גירעכנט אלז זינד פון דש פאלק ישראל אז ווען זיא אייטל אישגריישונג ווערן :
דאש טייטש פון (זכור לנו ביז דמאל) ווערט אן גפינדן אין (יוצר פון יום כפור)

דניאל

פן אכשל כאשר אשמתי · קהל וחזן הן מחיל שוררתי ודוממתי · כי
אחרי שובי נחמתי : חזן נחמתי נפש נענה להשם · התודות היום
נסתר ומפרסם · הן נצח לכפור הושם · כי ברית עולם שם : שם
סליחה להועיל למרי · תשובה מכפרת כזבחי תמידי · קהל וחזן
הן סימה בצלו להעמידי · כי ידע דרך עמדי : חזן עמדי עשות חסד
בהפליאך · כי תבקר צאנך ותלאיך · הן עליך יעזוב חילך · כי
אזכרה מקדם פלאך : פלאך פעול יראיך לנצרם : היות יראת יי
אוצרם · קהל וחזן הן פליל נודע בת בצרם · כי לא כצורנו צורם :
חזן צורם צור ישראל וקדושו · יאמרו בגוים לעיניהם בהתקדשו ·
הן צמח ישועה למקדישו · כי השקיף ממעון קדשו : קדשו יקומם
קדשיו להקריבם · להציב הוד שכינתו בקרבם · קהל וחזן הן קומו
יחתו מריבם · כי יי יריב ריבם : חזן ריבם ריב ושוטניהם לבלום ·
ידמו פה קטגורים לאלום · הן רעיתך תהלך לעולם · כי אחרית

לאיש

דען צדיק הקב"ה עס שטיט ניט אן דס ער זאל אן צו טראגן · דען גאט זאל אבר צדקה בווייזן אז מיין אענס · פון דיא ווערק
פון מענשן דרום דס ער הט מיין יצר הרע (יגורתי) פערכט איך איך אונ' איר גרייזט פיילט איך ווער שטרויכלן אז איך טואה
זולכן · נון דס איז אין המשנה דס איך שווייג אונ' ווארט צו גאט דען נאך איינר תשובה האב איך חרטה · (נחמתי) איך
הב איך בדאכט דס איך וויל איין לייב טון פייניגן צו בקענן חיינט הייליקייט אונ' אנטפעקונג נון אז מיבינג דר טאג צו פר געבן
(הוסם) ווארן גשטעלט ער איז ווארן גטאן צו מיין איביגי ווארהייט · ער האט גטאן אין פר געבונג צו הענפונג דאס איך זאל
צערנן אז דיתם בת איז אלפר גלייך אז די שטעטיגליכן קרבנות נון ער הט דרום (סימה) אן גלייכנט די תשובה דס איך זאל
קענן שטין אין זיין שאטן פון דר סליחה דען ער ווייס דען ווייטן דר דא איז בייא איר אז מיין אענס פון יוגנט אויף הט מיין יצר הרע
דרום הט ער בשאפן די תשובה · (עמדי) איט איר זאלט טאן גימאר אים גרוסי וואונדר אז דוא ווערשט פארסן דייני ס אך
אונ' דייני צער דס איינט ווען דוא ווערשט זעהן אז ישראל האבן עבירות גטאן דוא זאלשט זיא אוחל זיין · נון זיא פר צאין איך
אויך דיך דיין מרים היר ישראל דען איך גדענק דיין וואונדר אונ' צייכן די דוא האשט פר אלט איט איר גיטאן · ציבר גאט דייני
וואונדר דיא דוא האשט גטאן טוא אינונד אויך דייני פערכטר ישראל צו היטן אז עס ווערט זיין גאטס פארכט איהר בהעלטנס נון
(פלילו) אונזרי ריכטר די שונאים אז זיא ווערן דען ווערן זיא ווישן דס ניט אז אונזר (כהתבצרם) דס זיא פר אירט ווערן
בטעפר איז איר בטעפר אונ' דאס הקב"ה איז גאט אונ' ניאנן אין · (צורם) איז ווערן זאגן דיא (אומות העולם) ווען זיא
ווערן זעהן דס (בנין בית המקדש) איר בטעפר רער בטעפר פון ישראל דער איז איין רעכטר גאט אונ' זיין הייליגר פון
ישראל איז ווערן זיא זאגן אונטר דיא (גוים) ווען ער ישראל ווערט הייליגן פר דיא (גוים) איר אויגן · נון זעלבי ס אאל
זיא ווערן ספראכן דיא הייליך צו זיין הייליגן ישראל אז הקב"ה ווערט צוגן פון זיין הייליגי וואונונג דאס איינט (צמיד לבא ויאות
המשיח) זיין הייליגונג דאס בית המקדש ער ווערט אויף שטעלן · זיין קרבנות ווערן זיא אקריב זיין אונ' ווערט זיין טונהייט
פון דער שכינה צווישן זיא שטעלן · נון ווען גאט ווערט אויף שטין צום אשפט (יחתו) ווערן אנגשטן דיא קריגר פון ישראל
דען גאט ווערט קריגן איר קריג ·

תְּכַפְּרֵהוּ · כִּי יוֹם כִּפּוּרִים הוּא : הוּא הוֹד וְהָדָר יִלְבָּשׁ · יָשׁוּב יְרַחֵם
וְעָוֹן יִכְבּשׁ · קהל יחזן הֵן הוּמְתַּק בְּפִי כִּדְבָשׁ · כִּי הוּא יַכְאִיב וְיֶחְבָּשׁ :
חזן וְיֶחְבַּשׁ וְלִשְׁמוֹ כֹּל יוֹדוּ · כִּי יָסִיר מִשְׁאֶרֶת כְּבֵדוּ · הֵן וְעַמּוֹ לְפָנָיו
יִתְוַדּוּ · כִּי בַּדָּבָר אֲשֶׁר זָדוּ : זָדוּ זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת שְׁגוּיִם · סְלַח נָא
בְּפִימוֹ הַגּוּיִם · קהל יחזן הֵן זַכֵּם לְהַחֲיוֹת אַחוּיִם · כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים :
חזן חַיִּים וָחֶסֶד חוֹן לְעַם מְנַטְלֶךָ · לְבַב עִקֵּשׁ מֵהֶם בְּבַטְלֶךָ · הֵן
חַשְׁרַת מַיִם טוֹהַר בְּהַטִּילֶךָ · כִּי טַל אוֹרוֹת טַלֶּךָ : טַלֶּךָ טַלְאֶיךָ בּוֹ
לְהִתְכַּפֵּר · הָעֵת תַּמְצִיאֵם סְלִיחָה וְכוֹפֶר · קהל יחזן הֵן טַהֲרֵם כָּאָמוּר
בַּסֵּפֶר · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר : חזן יְכַפֵּר יִרְצֶה כְּאָז בְּהַעֲלִיוֹתַי · בִּהְיוֹת
אֲרִיאֵל בְּבוֹחֵן עֲלִיּוֹתַי · הֵן אַתָּה יָדַעְתָּ פִּקּוּק חֲלָיוֹתַי · כִּי אַתָּה קָנִיתָ
כִּלְיוֹתָי : כִּלְיוֹתַי וְטוּחַי אָכִין לְעָבְדוֹ · וְתֶעֱרַב לְפָנָיו תְּחִנַּת עַבְדּוֹ ·
קהל יחזן הֵן כַּבֵּד יְכַבֵּד מְכַבְּדוֹ · כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ : חזן לְבַדּוֹ לוֹ
לְהִתְחוֹלֵל כָּל אֱנוֹשׁ · אוֹן לֹא יִתְבּוֹנֵן לֶאֱנוֹשׁ · הֵן לֹא טוֹב לַצַּדִּיק
לַעֲנוֹשׁ · כִּי יִרְבֶּה אֱלוֹהַּ מֵאֱנוֹשׁ : מֵאֱנוֹשׁ מִמַּעֲשָׂיו יְגוֹרָתִי וְאֵימָתִי ·

פן

אונ' זיא דר שרעקן · זיא קומן אז איינר דר דא איז (אורה) אויך זייני עבירות אונ' פר זאגט די עבירות ניאר צו טון דש אין גאט
זאל דר בארמן · נון (הפיס) איר טאנר פון עבירות הייכט דוא זאלשט פר געבן דען עס איז היינט (יום כפור) · הקב"ה לוב
אונ' שונהייט ער אן קליידט דרום זאל ער ווידר קערן פון זיין רוגז · אונ' דיא זינד ער זאל אונטר דרוקן אונ' בצווינגן · נון עס איז זיא
אין איין אויל אז איין המתיק · דש אויך הקב"ה איז וואורן גזאגט דר פסוק (כי הוא יכאיב ויחבש) דש איז טייטש דען ער קאן
שיקן אויך איין אענגשט דיא זוימטאג אונ' ער פלאשטערט אונ' היילט ווידר · (ויחבש) אונ' ער פלאשטערט אונ' צו זיין כמאן אידר
אן זיא ווערן זובן וונן ער ווערט אב טון אונז דען לאשט פון דיא (מאות) דען זיא אז ך אונז בשווערן · נון אונ' זיין פאלק פר איין
זיא בקענן אירי עבירות · דען איט דר זאך אז זיא הבן גאוטוויליגט דער איט טון זיא תש בה עם זייא אוטוויליגי עבירות אידר
איס ·רייפונג פר גיב אזו דירן ישראל איט אירי אויר · נון ווירדיג זיא דש זיא זאלן זיין גפירט צום לעבן · דען בייא דיר הקב"ה
איז דר אורשפרונג פון דען לעבן : (חיים) לעבן אונ' גנאד לייטועליג דש פאלק ישראל · (אנטוך) דיא דיך דר היבן דש קרוואי
הערץ דען יצר הרע אז דוא ווערשט פון זיא פר טטערן · נון (חשרת) די פר קניפונג דייני וואשר (כהטילך) אז דוא ווערשט
גיך זיא ווארפן דירעגן פון ברכה דען איין טויא פון לילט דאס איז דיא תורה אז דיין טויא · דיין טויא (טלאיך) דייני לעמר
ישראל איט איך זאלן ווערן פר געבן · די צייט אז דוא ווערשט אמכן גפינדן זיא פר געבונג אונ' אויז לייזונג · נון רייניג זיא אז דא
שטיט גשריבן אין דיא ספר תורה דען אן דען דאזיגן טאג ער ווערט פר געבן הקב"ה : (יכפר) ער זאל פאר געבן אונ' זאל
בוויליגן אין איין תפלה גלייך אז צו דר צייט אז איך הב איין קרבנות אויך גבראכט אז דא איז גוועזן (אריאל) דש בית המקדש ·
(כבד חן) איט שטערקייט אייני בעדש · נון דוא ווייסט וועןאיך טוא קריאן (חליותי) אייני גלידר איט דר תפלה · דען דוא
האשט בשאפן אייני גדאנקן אונ' ווייסט דש איך איין תפלה טוא בכוונה · איין גדאנקן (וטוחי) אונ' איין נירן איך וויל אן
ברייטן צו דינן איין אונ' עס זאל זיין זיס צו פר איין דיא גבעט פון זיין קנעכט · נון עהרן ער ווערט עהרן דיא עס עהרן דען ער
איז גשטערקט זיין נאמן פון הקב"ה אליין : (לבדו) צו איין אליין זאלן האבן אונ' ביטן אלי לייט · ווייל אונ' אונרעכט ער זאל
איך אמכן אז וונן ער זיא ניט פריבט · נון צו ידען

עד היסוד בה: זכור לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אלהם
ארבה את זרעכם ככוכבי השמים וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעולם:
זכור לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו:
אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:

חטאנו צורנו · סלח לנו יוצרנו:

דיא (עיקר) מין האט דיזה סליחה · אלז איר זיך פר זיכרן מן דעם הייליגן נאמן הקב"ה · דז ער וועגן אונזרי (תפלות אונ' תשובה איט ווידוי) זאגן ווערט (אותך זיין די עבירות) · גלייך ווען איר קרבנות ברענגטן · אונ' אונז אויך ערלינגן דיא (גאולה טויאה) דז איר ווידר קרבנות אקריב זיין ווערן · אונ' אונזר ספלות אונ' גרוי מראות מיין צו זעהן · צו דר היכל א כי · אונ' מיוסד ע"פ בראשי החרוזות זיין סליחה צו דער נייכט מין (ירושלים מאן):

חזן אותך אדרוש ואליך אתודע · גדול ביהודה ובישראל נודע · הן
אתה הקרתנו ותדע · כי פשעי אני אדע: אדע אבל
אשמים אנחנו · ומהמון רחמיך לא זנחנו · קהל יחזן הן אליו כפים שטחנו ·
כי בשם קדשו בטחנו: חזן בטחנו בשמך לנפש תאוה · והפקנו מגן בלי
גאוה · הן במעוזך לדל תקוה · כי השפילו תאמר גוה: גוה גאים עלי
מגדילים · ברוגז שבעים לא נחדלים · קהל יחזן הן נגלה המציק
מתדלדלים · כי רצין עזב דלים: חזן דלים מדינך פחדו ורהו · באים
כמודה ועוזב לרחמהו · הן דפים היום תכפרהו

אונז סטעטיגלך היטן · גדענק דיין דער בארמיקייט דוא גאט אונ' דיין גנאד דען זיא זיינן פון איביג · גדענק אונז גאט איט בוילגונג דיין פאלק · גדענק אן כ' איט דיין הילף · גדענק דיין גמיין די דוא האסט בסאפן פון פר אלן · דוא האסט אויז גלויט דס גשלעכט דיין ערב טייל · דעם בערג ציון וואו דוא מין גירואט האסט · גדענק גאט צו דיק כדר פון (אדום) דען טאג פון ירושלים · די דא הבי גיזאגט (ערו) פר וויסט פר וויסט ווייל כאך דר גרונד דרין אין · גדענק צו אברהם צו יצחק אונ' צו ישראל דייני קנעכט דס דוא האסט גשוארן צו זיא בייא דיר זעלבסט אונ' דוא האסט צו זיא גירעט איך וויל אערן איער זאמן אז דיא שטערן פון דעם הימל אונ' דס דאזיגי גאנצי לאנד דס איך הב גיזאגט איך וויל עס געבן צו איער זאמן אונ' זיא זאלן ערבן צו איביג · גדענק צו דייני קנעכט צו אברהם צו יצחק אונ' צו יעקב · קער דיך ניט צו די הערטיקייט פון דיין פאלק אונ' צו זיין בוזקייט אונ' צו זיין זינד · איך
ביט דיך טוא ניט אויף אונז זינד דס איר וואָרן פר נארשט · אונ' דארום האבן איר גיזינדגט:
הטאנו איר האבן גזינדיגט צו אונזר ביטעפר פר גיב אונז דען דוא ביזט אונזר ביטעפר:
אותך דיך הקב"ה וויל איך פארשן אונ' צו דיר וויל איך איני זינד בקענן · גאט איז גאפרט אונטר (יהודה) אונ' אונטר ישראל ער איז בקאנט · נון דוא טוסט פארשן אונז אונ' דוא ווייסט · דען איך ווייס וואול דס איך האב עבירות גטון · פר וואר איך ווייס וואול דס איר זיין זינדיג אונ' פון ברוואונג דיין דר בארמיקייט זיין איר ניט פר לאזן · נון אונזר כ ענר טפריטן איר אויך צו אים דען אן זיין הייליגן נאמן פר י לרן איר אונז (בטחנו) איר פאר זיכרן אן דיין נאמ איט גלוסטיקייט פון אונזר זיל צו זעהן איין יקאה אן אונזר פיינד (והפקנו) אונ' איר האבן אויז גילגן אונזר טילט פון דר תפלה און הפרט נון ווען זיך איינר אן דיר סטערקט ווען ער גלייך ארם איז פון אלות נאך הט ער איין גוט האפנונג · ווען ער זיך נידרט איט דרתט בת דא זאגסטו צו אם איך וויל דער היבן אים · דיא האפרטיגי פעלקר זיא גריסן זיך אויף איר · איט רוגי זיא זעטינגן זיך אונ' פר איידן ניט אירן רוגי · נון פון וועגן דען ביליידיגר וואָרן ישראל פר הריאט אונ' פר אאגרט ווען זיא און הבן ישראל צו ברמכן אונ' צו סטוסן דר נאך ערסט פר לאזן זיא די ארמן · (דלים) די ארמן ישראל פון דיין (דין אונ' משפט) זיא פערכטן זיך (ורהו) אונ'

אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם: עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל דְּבַר כְּבוֹד שְׁמֶךָ וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ: לַיְיָ הַיְשׁוּעָה · יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ · יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי · יְיָ הוֹשִׁיעָה וְכו׳

דא בעטן איר הקב״ה וואָלשט (נוהג) זיין מיט אונז · אזו ווי (אדה) מיט · (מאריך אף) זיין · אונ׳ אונזר שולדן שטאנד פזמון מן זעהן אונ׳ איבר אונז (ארחם) זיין אונ׳ די (חטאים אוחז) זיין:

חזן וקהל דַּרְכְּךָ אֱלֹהֵינוּ · לְהַאֲרִיךְ אַפֶּךָ · לָרָעִים וְלַטּוֹבִים · וְהִיא תְהִלָּתֶךָ:

חזן וקהל לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵינוּ · עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ · רְאֵה עֲמִידָתֵנוּ · דַּלִּים וְרֵקִים:

חזן וקהל תַּעֲלֶה אֲרוּכָה · לְעָלֶה נִדָּף · תְּנַחֵם עַל עָפָר וָאֵפֶר:

תַּשְׁלִיךְ חֲטָאֵינוּ וְתָחוֹן בְּמַעֲשֶׂיךָ · תֵּרֶא כִּי אֵין אִישׁ עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה:

אל מלך · ויעבור · ייי · סלח לנו כי אתה

דא מין בעטן איר הקב״ה וואָלט די (שבועה אונ׳ ברית מיט דיא אבות) גדענקן · אונ׳ נייא ביטשאפט (ירושלים) · דאס בית המקדש ווידר אויף צו בויאן אזו איר ווידר (קרבנות) אופפרן ווערן:

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ: אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן כִּי עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד: זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה: הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם: אָז תַּחְפֹּץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָרִים: וְעַתָּה יְיָ אָבִינוּ אָתָּה אֲנַחְנוּ הַחֹמֶר וְאַתָּה יֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ: אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנוּ: זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: זָכְרֵנוּ יְיָ בִּרְצוֹן עַמֶּךָ וּפָקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ: זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ: זְכֹר יְיָ חִבַּת יְרוּשָׁלָיִם אַהֲבַת צִיּוֹן אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח: זְכֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם הָאֹמְרִים עָרוּ עָרוּ

מז זיך צו פר זיכרן מן איין אנגט · עס איז בעסר מן גאט צו בטיכן אז זיך צו פר זיכרן אן גרויזי הערן · גוט אונ׳ רעכט פערטיג איז גאט דרום ווייזט ער דיא זינדיגר דען רעכטן וועג · עט איז גוט דס איינר האפט אונ׳ ווארט צו דיא הילף פון גאט · העלף אונז גאט דען דיא וואטר זיין גקומן ביז אן דיא זיל · העלף גאט דיין פאלק דיא איבר בלייבונג פון ישראל · העלף דיין פאלק אונ׳ בענש דיין ערבטייל אונ׳ ווייד זיא אונ׳ דר היב זיא ביז אין דיא ביקייט · העלף גאט דען עס איז אווען דער פרואר אן דען (פסו) זיא זיין פאר גאנגן דיא ווארהאפטיגקייט פון דיא אנגטן · העלף אונז גאט אונזר הילפר אום ווילן דיא עהר פון דיין נאמן אונ׳ בטערם אונז אונ׳ פר גיב אונזר זינד אום ווילן דיין נאמן:

דרכך דיין זיטן איז אונזר גאט צו דר לענגן דיין צארן פר די גוטי אונ׳ בייזי אונ׳ דס איז דיין לוב: למענך פון דיינט ווייגן אונזר גאט טוא עס אונ׳ ניט פון אונזרט וועגן זעהי אונזר שטאנד ארמי אונ׳ לערי: תעלה דוא זאלשט אויף ברענגן (ארוכה) איין היילונג צו איין צו קלאפט בלאט אז וואו ישראל גגליכן אין גלות דוא זאלשט דיך בדענק פון וועגן זכות אברהם דר דא הט גזאגט איך בין שטויב אונ׳ אש: תשליך דוא זאלשט אוועק ווערפן אונזר זינד אונ׳ דר בארם דיך איבר דיין ווערקן · זעהי דס קיין פרואר אז דא איז טוא מיט אונז גרעכטיקייט ווען איר טון עס ניט ווערט זיין:

ואתה אונ׳ דוא ביזט הייליג דוא זיצט איבר דיא לוב פון ישראל · אונ׳ דוא ביזט עס אונ׳ דיין יאר הבן קיין ענד · דוא זאלשט אויף שטין אונ׳ זאלשט דיך דר בארמן איבר (ציון) דען עס איז צייט איבר איר צו דר בארמן · דען די צייט איז גקומן דיא שטעלטונג פון גאט איז איין צו ברעכן גאיד · איין צו ברעכן אונ׳ פאר שטופן הערץ ווערט גאט ניט פאר שמעהן · ביגיטיג איט דיין ווילן דיא שטאט (ציון) דוא זאלשט בויאן דיא מויארן פון ירושלים · דאס זעלביגס מאל ווערשטו בגערן דיא שטעלטונג דער גרעכטיקייט איין ברא״ד אופפר · אונ׳ דס גאנץ אויף דען (מזבח) פר ברענט ווערט דס זעלביגס מאל ווערט גבראכט ווערן שטיר אויף דען (מזבח) אונ׳ איצונד דוא גאט ביזט אונזר פאטר · איר זיינן ליים אונ׳ דוא ביזט אונזר בישעפר אונ׳ דס ווערק פון דיין הענד זיינן איר אלי · דוא גאט זאלשט ניט פר איין דיין דער בארמיקייט פון אונז · דיין גנאד אונ׳ דיין ווארהייט זאלן אונז

קהל כעת בניהם יקלקלו מעבדם · כפיפת רך יזכור למו לסעדם : חזן
יה ראה והביטה · יד בניהם כי למאד מטה · קהל טרודים תחת עול
מוטה · טורדיהם גמו אין עוד למו פליטה : חזן חי רוכב שבעה · חוק
זכור וברית שבועה · קהל זרז קץ וחיש ישועה · זרים כי אמרו אין עוד
למו ישועה : חזן ואם חובות עצמו · ופשעים הועצמו · קהל המון מעיך
עלינו יהמו · ורחמיך אותנו יקדמו : חזן דרשנו נא ופקדנו משמי שמי
שחק · דקדוקי עניות הסר מעמך ורוב דוחק · קהל גלה מלכותך עלינו
ואויבנו תרחק · גאלה לעמך תחיש ואתה יי אל תרחק : חזן בלה בשרנו
ועורנו מרוב אנחות · קהל בלי שלוה והשקט והנחות · אדון נהלנו על
מי מנוחות · אליך נפיל תחנתינו · כי לך הרחמים והסליחות :

אל מלך ויעבור · יי יי · סלח לנו וכו'

טוב יי לכל · ורחמיו על כל מעשיו : טוב יי לקויו לנפש תדרשנו : טוב יי למעוז ביום צרה ·
ויודע חוסי בו · כי טוב יי לעולם חסדו ועד דר ודר אמונתו : טוב לחסות ביי · מבטוח
באדם : טוב לחסות ביי מבטוח בנדיבים : טוב וישר יי · על כן יורה חטאים בדרך : טוב ויחיל
ודומם לתשועת יי : הושיענו אלהים · כי באו מים עד נפש : הושע יי את עמך את שארית ישראל ·
הושיעה את עמך וברך את נחלתך ורעם ונשאם עד העולם הושיעה יי כי גמר חסיד · כי פסו
אמונים

(כעת) ער האט גנואן אין זיין הנד (האת הפכת) דש זיך אום קערט דש ווארט גיזאגט פון די קוניג פון דען שווערד דש דא שטיט
פר דש גן עדן אונ' דא ווערט עס גיזאגט פון דען חזיר דש ער הט וועלן יצחק דר מיט שעכטן · (אארום) פון היאל ווען ער העט
כיס פר נואן (שכת) איין פר נעאונג (אהר) ער האט זיך גאייל צו שעכטן איין אונ' העט ניט אב גוועלן פון דש ווערק : (ושם)
דמרטן אוי זיא וומרן גמך אלי ביידי המסטו צו זיא גשוומרן וויל זיא נאך בייא אנכנדר שטונדן · (כעת) צו דר צייט אוי איר קינדר
ווערן איר ווירקן פאר דערבן · (כפיפת) דיא נידר ביגונג פון דען יונגן זון יצחק ער ווערט זיא גדענקן צו אונטר לענן זיא ·
(יה) גאט זיך אונ' לוג דיא אמלט פון איר קינדר דיא איז זער גוויכן (טרודים) זיא זיין אמר טריבן אונטר איין נידר גיבוגן יאך
(טורדיהם) איר פר טרייבר (גמו) הבן גירעט עס איז קיין אנטרינונג פר זיא : (חי) דוא לעבדיגר גאט דער דא רייט אויף
ז' בן היאל גדענק די גיזעץ אונ' די ווילרהייט פון די שבועה : (זרז) דר פריש אונ' אחך גשווינד קומן דש (קץ · וחיש) אונ' איין
די הילף דען די פרעמדי הבן גיזאגט עס איז קיין הילף אער צו זיא : (ואם) אונ' ווען די זינד שטארק זיין אונ' די אישפט העטן
זיך גשטארקט (המון) דיא ברוומנג פון דייני גידערם זאלן איבר אוני ברואן · אונ' דיין דר בארמקייט זאלן אוני פאר קואן :
(דרשנו) פארש אוני דאך אונ' גדענק אוני פון דיא אויך הימלישטי היאל : (דקדוקי) דיא זער גינויאי ארמוט טוא אב פון דיין
פאלק אונ' די גרויסי נויט : (גלה) אנטפלעק דיין קיניגרייך איבר אוני אונ' אונזר פיינד זאלסטו רדינגן דיא אויז ווגג צו דיין פאלק
זאלסטו איילן אונ' דו גאט זאלסטו דיך ניט דר ווייטרן : (בלה) עס איז פר שלישן אונזר פלייש אונ' אונזר הויט פון וועגן פיל זיפצן
(בלי) אונדר פריד אונ' שטילהייט אונ' רוא · דוא הער (נהלנו) פיר אוני בייא דיא רומדיגי וואסר צו דיר וועלן איר לאזן פאלן
אונזר גיבעט דען צו דיר זיין דיא דער בארמקייט אונ' די פר געבונג :

טוב גאט איז גוט פר איין איטר · אונ' זיין דר בארמיקייט איז איבר אל זיין ווערק · גאט איז גוט צו זיין המפר · צו דיא זיא דיא
איק טוט פארשן · גאט איז גוט צו איין שטארקהייט אין טאג פון נויד · אונ' ער וויים דיא זיך אן איס בפילן · דען
גאט איז גוט · צו איביג איז זיין גינאד אונ' צו איביגי גבירד איז זיין ווארהייט · עס איז בעסר זיך אן גאט צו בפילן

ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה :

למען שמך יי וסלחת לעוננו כי רב הוא : כי עמך הסליחה למען תורא : לא כחטאינו תעשה
לנו ולא כעונותינו תגמול עלינו : למען שמך יי תחיינו בצדקתך תוציא מצרה נפשנו :
למען דעת כל עמי הארץ כי יי הוא האלהים אין עוד : למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועננו :
ויהי יי משגב לדך משגב לעתות בצרה : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי הושיעה וכו׳

עקידה אלהינו ואלהי אבותינו

דיא (עיקר כוונה) אונ' אין האלט פון דיזה סליחה איז דש הקב"ה זאל (באתרה ביאינו) ריגמולה טיקן · אונ' ניט פון אונז
ערחיק זיין ווענגן די (עונות) · בזכות אברהם אבינו דר זיין בן יחיד פר איין קרבן צו ברענגן וואלטן (אהבת הטם כ"ה)
מיוסד ע"פ תשר"ק כפול · נים פר איטן הט · אונ' בזכות יצחק דר זיך הטרצליך גערן דא צו בוויליגט :

חזן תמת צורים וחסדם · תזכור לניני מולדם · קהל שבתם בגיא
מפחידם · שפוטים ברוע מעבדם : חזן רשע אם סרח
רדותם בכוכב טורח · קהל קיום ברית אזרח · קול קורא בעדם
יצרח : חזן ציצו להעלות בפקד · צווי עשות שקד · קהל פעל מזבח
ושם תוקד · פרי בטנו בכבש עקד : חזן ערצו שניהם באמנך ·
עוקד ועקוד עשות רצונך · קהל סח בן לדודו כפות אבא לבנך ·
סרך פן יארע ויפסל קרבנך : חזן נתנו על המערכת · נטל בידו
המתהפכת · קהל ממרום לולי הקשיב סכת · מהר לשחטו ולא
אט ממלכת : חזן לשם שניהם בעודם · למו נשבעת במעמדם ·
כעת

למען אונז וויל דיין נאמן גאט זאלשטו פר געבן אונזרי זינד דען ער איז גרוס דען ביזא דיר איז דיזא פר געבונג אונז וויל דוא
זאלשט ווערן געפארכט ניט גלייך ווזא אונזר זינד זאלשטו אונז טון אונ' ניט גלייך ווזא אונזר זינד די איר האבן (באויר)
גטאן זאלשטו אויך אונז פאר געלטן אונז וויל דיין נאמן גאט זאלשטו אונז אמלן לעבן · דוא זאלשט אונז ציהן אויז לייד אונזיר לייבר
דש זיא זאלן וויסא אלי פעלקר דער ערדן דש גאט איז איין גאט אונ' קיינר אנדר אונז וויל דש זיא זאלן בטערשט ווערן דייני גליבטי
העלף אינו דיינר רעכטי האנד אונ' ענטפר אונז אונ' גאט זאל זיין איין שטארקייט צו דען פר טרוסנן איין שטארקייט אין דיא צייט
פון לייד : אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

תמת דיא גאנצקייט פון די פעלזן דש זיין די אבות אונ' איר גנאד זאלשטו גדענקן (לניני) צו די קינדר די זיא האבן גוואונן :
(שבתם) איר זיצן אין איין דר טרעקליכן טאל : די גריכט ווערן נאך די בוזקייט אירר ווערקן · (רשע) ווען דער
רשע הט (סרח) געזינדיגט צו שטראפן זיא איט שווערן לאפט · (קיום) דיא בשטעטיקייט פון דיא איזרהייט (אזרח) פון
דען אלט גזעסנן אברהם איין שטים פון הימל דר דא רופט פר זיא (יצרח) אונ' טוט שרייאן אונ' בעטן · (ציצו) זיין ספראזן
דש זיינן זיין קינדר צו אויף ברענגן איין גרעכטקים · דש געבאט צו טאן (פקד) ער הט זיך גאייזט · (פעל) ער הט געווערקט
איין (מזבח) אונ' דארטן (תוקד) זאל ווערן פר ברענט דיא פרוכט פון זיין בויך דאס וואר יצחק גלייך אז איין שאף (עקד)
ער האט גבונדן : (ערצו) זיא האבן זיך גפרייאט אלי ביידי אין דיינם גליבן · (עוקד) דער בינדר אברהם (ועקוד) אונ'
דער גבונדנר יצחק צו טון דיין ווילן · (סח) ער האט גרעט דער זון צו זיין פאטר (כפות) בינד רעכט דוא פאטר דיינם
זון · (סרך) איין פר קריאכנס אעבט פיליכט (יארע) איבר קומן דען יעלט דייז הרבן פסול ווערי [illegible] אר האט אין
גליגט אויף דיא אן ריכטונג פון העלצר

חזן סְלַח נָא מְרִי מְיַחֲרֶיךָ וּמְיַחֲדֶיךָ בְּעוֹלָמֶךָ · קהל לַעֲוֹן
נִדָּחִים מְחֵה · וּבְנֵה אוּלָמֶךָ :

חזן סְלַח נָא סִלּוּפָם וְנוּגָם בְּסֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ · קהל לַעֲוֹן
עֲבָדֶיךָ הַעֲלֵם · וְכַבּוּשׁ בְּעִלּוּמֶךָ :

חזן סְלַח נָא פֶּן יֵעָנְשׁוּ מִמְּרוֹמֶךָ · קהל לַעֲוֹן
צֹאנְךָ שַׁכַּח · וְהִיא תְּהִלָּתְךָ וְרוֹמְמֶךָ :

חזן סְלַח נָא קְלוֹנָם נַחֲמוֹל עֲלֵימוֹ מִמְּרוֹמֶךָ · קהל לַעֲוֹן
רְחוּמֶךָ תִּשָּׂא · מִלְּצוֹרְדָם בְּחֶרְמֶךָ :

חזן סְלַח נָא שְׁמַע תַּעֲתוּעַ תְּעוּב רְחוּמֶךָ · קהל לַעֲוֹן
תְּמִימֶיךָ הַעֲבֵר · כְּגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ :

דא בעטן מיר דס הקב"ה זאל זיין (הנהגה מיט חסידות אונ' רחמנות אונ' צדקה) מיט אונז גיברויכן אונ' דען (ברית י"ג מדות) גדענקן גלייך ער דורך משה רבינו הט גלאבט זיין :

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ · מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה לַחַטָּאִים · וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים · עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וָרוּחַ · לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל · אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם · כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ :

(סלח נא סילופם) אבר גיב נון · בויא דיין פאלאס דס בית המקדש
דיין עולם די זינד דר פר שטוסיט אין גלות מעק אב אונ'
מיך ביט דיך מיר פר קריאונג פון ישראל אונ' בשין זיא אין מיינר היטן פון דיין שלום · דיא זינד דיינר קנעכט זאלשטו דוא פר העלן
אונ' זאלשטו בצווינגן מיר עבירות מיט דייני פר העלונג : (ס"ח נא פן) פר גיב נון מיך ביט דיך פליישטו ערן זיא זוכשט ווערן
גשטראפט פון דיין היאל די זינד פון דיין שאף ישראל פר געס · אונ' דז איז דיין לוב אונ' דיין דר היבונג : (סלח נא קלונם) פר
גיב נון מיך ביט דיך מיר שאנד אונ' דר בארם דיך אויף זיא פון דיין היאל · די זינד פון דיין ליב האבר זאלשטו פר טראגן פון צו יאגן
זיא אין דיין נעץ פון יסורים : (סלח נא שמע) אבר גיב נון מיך ביט דיך דיא שאנד פון פר אירונג אונ' אן ווערדיקייט דיינר ליב
האבר ישראל · די זינד דייני גאנץ ישראל זאלשטו איבר אבן גלייך או דייני דער בארמיקייט :

אל מלך גאט דר קיניג זיצט אויף דען שטול פון דר בארמיקייט (מתנהג) ער פירט זיך מיט גנעדיקייט · ער פר גיבט די
זינד פון זיין פאלק (מעביר) ער אבט איבר אבר די אירשטי ערשטי זינד ביז דריי מאל אונ' דר פון נאך זיא ניט · ער
מערט די פר געבונג צו די זינדיגר · אונ' די פר געבונג צו דיא זעלביגי די (להפושעים) זינדיגן · ער טוט גרעכטיקייט מיט אין
מיר דר פליישט אונ' היא מן אוטם מן זיך · דוא זאלשט אין ניט פר געלטן נאך מיר בוזקייט גאט דוא האשט אונז גלערנט צו
זאגן די דרייצעהן (מדות) גדענק אונז הייט די זכרהייט פון דיא דרייצעהן (מדות) · גלייך ווי דוא האשט לאזן ווישן צו רבינו
דעמוטיגן משה רבינו פון פר אלט גלייך ווי אגשריבן שטיט אונ' ער נידרט גאט אין וואלקן אונ' ער שטעלט זיך מיט אים דארטן
אונ' ער רופט דען נאמן פון גאט :

אין דיזה (פיוטים פֿון סלח נא) בעטן מיר הקב"ה זאל אונז מוחל זיין דיא (עבירות אויך אונ' סונג) · גלייך ער האט מוחל גוועזן דען (חטא עגל) דורך משה רבינו · אויך גלאבט אונז זאגן דורך זייני (נביאים) אז ער נאך אונזר תשובה טון אללי פֿר געבן אונ' מוחל זיין :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב

חזן **סְלַח נָא** אֲשָׁמוֹת וּפְשָׁעִי לְאֻמֶּךָ · קהל **לַעֲוֹן**
בָּנֶיךָ כָּל יְחַדָּה וְעַמֶּךָ :

חזן **סְלַח נָא** גִּיעוּלָם וְיִחְיוּ מִמְּקוֹר עִמָּךְ · קהל **לַעֲוֹן**
דְּגָלֶיךָ שָׂא וְתִנָּחֵם כִּנְאוּמֶךָ :

חזן **סְלַח נָא** הַכֹּל מוֹדִים וְעוֹזְבִים כִּרְשׁוּמֶךָ · קהל **לַעֲוֹן**
וָפֶשַׁע מְחַל לְמַעַן שְׁמֶךָ :

חזן **סְלַח נָא** זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת לִבְרוּאֵי לִשְׁמֶךָ · קהל **לַעֲוֹן**
חַטָּאֵימוֹ חַטֵּא בִּנְדִיבַת גִּשְׁמֶךָ :

חזן **סְלַח נָא** טֶפֶשׁ טִפְלוּת רִשְׁעֵי עַמֶּךָ · קהל **לַעֲוֹן**
יְדִידֶיךָ יְבַקֵּשׁ וְאֵינֶנּוּ כִּנְאוּמֶךָ :

חזן **סְלַח נָא** כַּחַשׁ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים לְעֻמֶּךָ · קהל **לַעֲוֹן**
לְקוֹוֶיךָ כַּפֵּר בְּטוּב טַעְמֶךָ :

סלה

סלח נא אשמות פר גיב נון מיך דיך די שולד אונ' מיסטויט דיין פֿאלק ישראל אונ' וואלן דר ווייל דאז זיא טוהן דיין קינדר ישראל זאלן דיין לארן ניט גריאן אונ' זאלשט אונז מוחל זיין · (סלח נא גיעולם) פר גיב נון מיך ביט דיך מיר מוהן זויברקייט אונ' זי זאלן בלייבן לעבן פֿון מורטפרונג די מיבינג לעבן די בייא דיר מיז · די זייכר פֿון דיין גיבאנירטי ישראל פֿר טראג אונ' דו זאלשט דיך בירעניקן לו דער במראן אז דו האסט גירעט (סלחתי כדברך) דס אייכט לו משה רבינו האסטו גיזאגט מיך הב ישראל מוחל גוועזן מירי עבירות פֿון (עגל) : (סלח נא הכל) פר גיב נון מיך ביט דיך דס זי אלי ביקענן מירי עבירות אונ' המבן (חרטה) דז זי גיאר וועלן טון אז דו האסט מן גשריבן ווען זי פר לאזן מירי עבירות אונ' בקענן דס זיא המבן גזינדיגט דא וואלסטו זיא מוחל זיין דרום ליבר גאט : זיא זיא מוחל מירי עבירות אונ' מיסטויט אונ' וואלן דיין נאמן : (סלח נא זדונות) פר גיב נון מיך ביט דיך דיא מוטוויליגי אונ' מיסגרייפֿינטי עבירות לו ישראל די דא ווארן בטאפֿן לו דינן דיין הייליגן נאמן מירי זינד זאלסטו רייניגן מיט בוויליגונג אונ' מיט דייני וואסר אז דער רעגן דאס אייכט מיט דער (תשובה) : (סלח נא טפש) פֿאר גיב נון מיך ביט דיך דיא נארשי עבירות דס זיא זיך דער לו בהעפֿטן די רשעים פֿון דיין פֿאלק · דיא אינר פֿון דייני ליב המבר ישראל זאלן ווערן ביזוכט אונ' זיא זאלן ניט ווערן גפֿונדן אז דיין רידן אז דר פסוק זאגט מין (ירמיה נ"א ביא ק ההם ובעת ההיא נאם יי' יבקש את עון ישראל ואיננו ואת חטאת יהודה ולא תמצאינה כי אסלח לאשר אשאיר) דאס איז טייטש אן דיא זעלביגי טעג אונ' אין דיא לייט זאגט גאט ווערן גזוכט ווערן דיא זינד פֿון ישראל אונ' זיא ווערן ניט דא זיין אונ' דיא (עבירות פֿון יהודה) אונ' זיא ווערן ניט גפֿונדן ווערן דען איך וויל אבר געבן לו דען איבר בלייבונג פֿון ישראל : (סלח נא כחש) פר גיב נון מיך ביט דיך די פֿלשונג אונ' ליגן פֿון ישראל דיא דא קניאן אונ' בוקן זיך קיגן דיר די זייד פֿון ישראל דיא דא נעאן דיין תורה פר גיב אויך דייני גיטי ריך דאס דו האסט גיזאגט דוא ווילסט אונז מוחל זיין : (סלח נא ארי) פר גיב נון מיך ביט דיך דיא ווידר שפעניקייט פֿון דיין המפר אונ' דייני מיניגי ישראל דיא דיך מייניגן מין דיין

ובכל יום לזרע ידידיך : חזן תפן אלינו ברחמים · כי אתה הוא בעל
הרחמים : קהל בתחנון ובתפלה פניך נקדם · כהודעת לענו מקדם ·
חזן מחרון אפך שוב · כמו בתורתך כתוב : קהל ובצל כנפיך נחסה
ונתלונן כיום וירד יי בענן : חזן תעבור על פשע ותמחה אשם : קהל
כיום ויתיצב עמו שם : חזן תאזין שועתינו ותקשיב מנו מאמר : קהל
כיום ויקרא בשם יי ושם נאמר : חזן ויעבור יי על פניו ויקרא :
קהל יי יי אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת נצר חסד
לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקה : וסלחת לעוננו
ולחטאתינו ונחלתנו : סלח לנו אבינו כי חטאנו מחל לנו מלכנו
כי פשענו : כי אתה יי טוב וסלח ורב חסד לכל קוראיך :

אדני שמעה בקולנו תהיינה אזניך קשבות לקול תחנונינו : שמע קול תחנונינו בשועֵנו אליך
בנשאנו ידינו אל דביר קדשך : שמע קולנו יי אלהינו וקבל ברחמים וברצון את תפלתינו :
שמע יי קולנו נקרא וחננו ועננו : יי בקר תשמע קולנו בקר נערך לך ונצפה : כי שמע אל
אביונים יי ואת אסיריו לא בזה : כי לא בזה ולא שקץ ענות עני ולא הסתיר פניו ממנו
ובשועו אליו שמע : ליי הישועה וכו' אין

אל גאט אללזאם צו דר צערן ביסטו דו · אונ' איין הער- פון דר בארמיקייט ביסטו ווארן געהייסן : (וררך) אונ' דען וועג פון
תשובה האסטו אונז געלערנט · (גדולת) די גרוסהייט פון דר בארמיקייט אונ' דיין גינאד (תזכור) זאלסטו גדענקן הייננט
אונ' אלי טאג צו דיין געליבטן נאמן : (תפן) דו זאלסט דיך קערן צו אונז איט ערבארמיקייט דען דו ביזט איין הער פון ערבארמיקייט
(בתחנון) איט אורלייא לסונות פון גיבעט קומן איר פר דיין סליחה גלייך וויא דו האסט לאזן וויסן דען דעמוטיגן משה רבינו
פון פר אלט : (אחרון) פון דיין היליגן צארן קער ווידר גלייך וויא אין דיין תורה שטיט געשריבן : (ובצל) אונ' אין שאטן פון דיין
פליגל וועלן איר אונז בשיצן אונ' איבר נעכטיגן · גלייך אז אן דעם טאג אז גאט איז גינידרט אין וואלקן : (תעבור) דוא זאלסט
איבר פארן די איסטוט אונ' זאלסט אב מעקן די שולד (כיום) גלייך אז דעם טאג אז גאט איז איט משה רבינו דארטן געשטאנדן :
(תאזין) דו זאלסט פר נעמן אונזר געשרייא אונ' זאלסט פון אונז פר נעמן די זאג · (כיום) גלייך אז דען טאג אז ער רופט דען
נאמן פון גאט אונ' דארט ווערט גיזאגט (ויעבור) אונ' גאט איבר פארט פאר אים אונ' רופט :

יי' יי' דר בארמיגר גאט דר בארמיגר גאט · גאט איז דר בארמיג אונ' לייט זעליג · לאנגזם צו דר צערנן · אונ' פיל פון גנאד
אונ' ווארהייט ער היט די גנאד ביז צווייא טויזנט (דורות) · ער פר טראגט די זינד די איינר האט אוטוויליג גטון
אונ' די (איסטוט די איינר דס להכעיס) גטאן אונ' די זינד די איינר האט ניט גערן גטון · אונ' ער לאזט לידיג דעם דר תשובה
טוט · אונ' דו זאלסט פר געבן אונזרי אוטוויליגי זינד אונ' אונזרי זינד די איר האבן בשוגג גיטון · אונ' דו זאלסט ערבן אן נו · פר
גיב אונז אז ניר פאטר דען איר האבן גיזינדיגט · פר צייא אונז אונזר קיניג דען איר האבן איסטוט גיטון · דען דו ביסט גאט דר
גוט איז אונ' איין פר געבר אונ' טוסט פיל גינאד צו אלי די דיך אן רופן :

אדני גאט הער אונזר שטים לאזן דיין אורן פר נעאן די שטים פון אונזר גיבעט · הער די שטים פון אונזר גיבעט אז איר
שרייאן צו דיר אז איר אונזר הענד אויף היבן צו דיין היליגן פאלאס : הער אונזר שטים גאט אונזר גאט אונ' אנטפאנג
איט דר בארמיקייט אונ' איט וואל געפאלן אונזר גיבעט · הער גאט אונזר שטים אז איר דיך אן רופן אונ' לייטזעליג אונס אונ'
ענטפר אונז · גאט דס אמרגנס זאלסטו הערן אונזר שטים · צו אמרגנס וועלן איר דס גבעט פר דיר אן ריכטן אונ' וועלן האפן
דען גאט הערט צו די ניט דערפטיגן אונ' זיין גיפאנגיני הט ער ניט פר שאיהט · דען ער הט ניט פר שמעהט אונ' ניט פר
אונווירדיגט דז געשרייא פון דעם ארמן אונ' הט זיין (סליחה) ניט פר אים פר בארגן אונ' ווען ער אים אן רופט הערט ער אים :
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן : (סלח)

הַחֲצוּבִים ׃ חזן פִּתְחֵי תְשׁוּבָה לְכָל יְהוּ נִשְׁלָבִים ׃ קהל צַעֲקָתֵינוּ לְפָנֶיךָ יְהוּ נִקְשָׁבִים ׃ חזן קָרְבֵנוּ אֵלֶיךָ חוֹצֵב לְהָבִים ׃ קהל רְצֵנוּ כְּעוֹלוֹת פָּרִים וּכְשָׂבִים ׃ חזן שַׁבְנוּ אֵלֶיךָ נְעָרִים וְשָׂבִים ׃ קהל תְּמוּכִים בְּטוּחִים עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים ׃

אין דיזן (פיוט) זאגן איר וויא איר זיך פר זיכרן אויף דען (חסד פון השם"ה) אלז ער אונזרי (חטאים) ווערט אויזן ווייש אונ' (מקיים) זיין דען (ברית ושבועה) צו די אבות · אונ' זיינן (מזכיר די י"ג מדות י"י י"י וכו') די השכ"ה האט לאזן וויסן מן (משה רבינו) וואז איין בגריפן אייז פון הקב"ה זיין גרוס (רחמנות) אונ' אזער (מעלות ומדות) אויך דז ער (אוחז) אייז דיא (שמות) ׃

חזן כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים אָנוּ בְטוּחִים · וְעַל צִדְקוֹתֶיךָ אָנוּ נִשְׁעָנִים ׃ קהל וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אָנוּ מְקַוִּים · וְלִישׁוּעָתְךָ אָנוּ מְצַפִּים ׃ חזן אַתָּה הוּא יְיָ מֶלֶךְ אֹהֵב צְדָקוֹת מִקֶּדֶם · מַעֲבִיר עֲוֹנוֹת עַמּוֹ וּמֵסִיר חַטֹּאת יְרֵאָיו · קהל כּוֹרֵת בְּרִית לָרִאשׁוֹנִים · וּמְקַיֵּם שְׁבוּעָה לָאַחֲרוֹנִים ׃ חזן אַתָּה הוּא שֶׁיָּרַדְתָּ בַּעֲנַן כְּבוֹדְךָ עַל הַר סִינַי · וְהֶרְאֵיתָ דַרְכֵי טוּבְךָ לְמֹשֶׁה עַבְדֶּךָ · קהל אָרְחוֹת חֲסָדֶיךָ גִּלִּיתָ לוֹ · וְהוֹדַעְתּוֹ כִּי אַתָּה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן ׃ חזן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וּמַרְבֶּה לְהֵטִיב · וּמַנְהִיג אֶת הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בְּמִדַּת רַחֲמִים · קהל וְכֵן כָּתוּב וַיֹּאמֶר אֲנִי אַעֲבִיר כָּל טוּבִי עַל פָּנֶיךָ · וְקָרָאתִי בְשֵׁם יְיָ לְפָנֶיךָ ׃ חזן וְחַנֹּתִי אֶת אֲשֶׁר אָחוֹן · קהל וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם ׃ חזן אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה · וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ · קהל וְדֶרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ ׃ חזן גְּדֻלַּת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ · קהל תִּזְכּוֹר הַיּוֹם

וּבְכָל

(פתחי) די טירן פון תשובה לאזן די ניט פר שלאסן זיין ׃ (צעקתינו) אונזר גשרייא אז פר דיר פר נומן ווערן ׃ (קרבנו) גינעהן אונז צו דיר דו גאט דר דא אויז הואזט די פלאמן ׃ (רצני) בווילג אונז גלייך אז די ברענד אופפר פון שטיר אונ' שאף · (שבנו) איר זיין ווידר גקערט צו דיר יונגי אונ' אלטי ׃ (תמוכים) זי לענן זיך אונ' זיינן פר זיכרט אויף דיין דר באראיקייט די פיל זיין ׃ (כי על) דען אויף דיין פיל דר באראיקייט פר זיכרן איר אונז · אונ' אויף דיין גרעכטיקייט לעהנן איר אונז ׃ (ולסליחותיך) אונ' צו דייני פר געבונג האפן איר אונ' צו דיין הילף לונן איר ׃ (אתה) דו בישט גאט איין קיניג דר דא האט די גרעכטיקייט פון פר אלט ער אהלט איבר פארן די זינד פון איין פאלק אונ' טוט אב די זינד פון זיין פארכטר ׃ (כורת) ער פר שנייד אין ויכרהייט איט די ערשטן אונ' בישטעטיגט די (שבועה) צו די לעצטן ׃ (אתה) דו בייזט דר גאט דער דו בישט גנידרט אין די וואלקן פון דיין עהר אויף דעם בערג סיני אונ' האשט גוויזן דיין גוטיגקייט מן משה דיין קנעכט ׃ (ארחות) די שטעגן פון דיין גנאד האשטו אים אנט צועקט אונ' האשט אים לאזן וויסן דז דו בישט איין גאט איין דרבארמיגר אונ' גנעדיגר ׃ (ארך) לאנגזם צו דר צירנן אונ' פיל פון גינאד אונ' טוט פיל גוטס אונ' פירט די וועלט איט די מדה פון דרבארמיקייט ׃ (וכן) אונ' אזו שטיט גשריבן אונ' גאט זאגט צו משה איך וויל לאזן איבר פארן אל איין גוטס צו פר דיר אונ' איך וויל רופן איט דעם נאמן (י"י) צו פר דיר ׃ (וחנותי) אונ' איך וויל גינעדיגן דעם איך ווער וועלן גינעדיגן ׃ (ורחמתי) אונ' איך ווער דער באראן דען איך ווער וועלן דר באראן ׃

(אל)

חירות כל בשר איש : חזן הנשמה לך והגוף שלך · יי עשה למען שמך · קהל הנשמה לך והגוף פעלך · חוסה על עמלך : חזן אתאנו על שמך יי עשה למען שמך : קהל בעבור כבוד שמך כי אל חנון ורחום שמך : חזן למען שמך יי וסלחת לעונגו כי רב הוא : קהל כי לא על צדקותינו אנחנו מפילים תחנונינו לפניך כי על רחמיך הרבים :

חזן יי אלהי הצבאות יושב הכרובים : קהל אתה אלהים לבדך :

אין דיזה סליחה איז געמאכט וויא איר זיך פר זיכרן דס הקב"ה ווערט אונז אויך דיא (חטאים אונז) זיין · נאך דעם איר תשובה טון · גלייך הקב"ה אונז פר ציכרט הט · אלס ער פר לאנגט די תשובה פון דעם (בן מרם) אונ' הט קיין וואל מיוסר ע"פ א"ב גפאלן אן דען טויט דען רשעים :

חזן יי אלהי הצבאות יושב הכרובים · קהל בטירת שובו בנים שובבים : חזן גשו נא אלי בדברים ערבים : קהל דרשוני וחיו ימים רבים : חזן הלא דבריך לעולם נצבים · קהל ובם אנו נשענים ונקרבים : חזן זכרנו לחיים טובים · קהל חננו כחסדך המרבים : חזן טוב אתה לרעים ולטובים · קהל ימינך פשוטה לקבל שבים : חזן כי לא תחפוץ במיתת חייבים · קהל לכן אנו משכימים ומעריבים : חזן מלך מהלך במחנות כרובים · קהל נקנו מחטא ומחובים : חזן סלח נא כי פשעינו רבים · קהל ענגו למיין צורים החצובים

היך פון די בערג איז אין זיין אמכט : (אשר) דז אין זיין אמכט איז די זיל פון אלים דס דא לעבט · אונ' דר אטום פון איין איטלי אן : (הנשמה) די נשמה איז דיין אונ' דר (גוף) געהערט צו דיר · גאט טוא עז אום ווילן דיין נאמן : (הנשמה) די נשמה איז דיין אונ' דר גוף איז דיין ווערק דר באדרם דיך איבר דיין ווערק : (אתאנו) איר זיינן גקומן צו דיין נאמן · גאט טוא עז אום ווילן דיין נאמן : (בעבור) פון וועגן די עהר פון דיין נאמן · דען איין גאט איין גנעדיגר אונ' דר בארמיגר איז דיין נאמן : (למען) אום ווילן דיין נאמן זאלסטו פר געבן אונזר זינד דען ער איז גרוס : (כי) דען ניט פון וועגן אונזר גרעכטיקייט ווערפן איר אונזר גבעט פר דיר נייארט פון וועגן דיין דער בארמיקייט די פיל זיינן :

יי גאט דער גאט דיא הירשאפן ער וואוינט איבר די (כרובים) דוא בישט גאט אליין :

יי אלהי גאט דר גאט איבר די הירשאפן ער וואונט איבר די כרובים : (בטירת) דו האסט גרעט קערט ווידר איר ווילדי קינדר : (גשו) גנעהנט צו איר איט זיסי ריד : (דרשוני) פארשט איך אונ' לעבט פיל טעג : (הלא) פר וואר דיין ריד זיין איביג ביטשטענדיג : (ובם) אונ' אן די זעלביגי לענן איר אונז אונ' גנעהנן אונז : (זכרנו) גדענק אונז צו איין גוטן לעבן : (חננו) ליטזעליג אונז גלייך וויא דיין גינאדר די פיל זיין : (טוב) דוא טוסט גוטס צו בייז אונ' גוטי : (ימינך) דיין רעכטי האנד איז גשטרעקט צו אנטפאנגן די תשובה טאן : (כי) דען דו בגערסט ניט דען טויט פון די טולדיגן : (לכן) דארום בעטן איר דס אארגנס אונ' דאס אובנדס : (מלך) דער קיניג הקב"ה איז גלובט אין די שארן פון דיא (כרובים) : (נקנו) אאך אונז לידיג פון זינד אונ' שולד : (סלח) פר גיב דאך דען אונזר זינד זיין פיל : (ענגו) ענטפר אונז פון וועגן דיא פעלזן די אויז גיהויאן זיינן דז זיינן די אבות (פתחי)

אֲדוֹנֵנוּ וְרַב כֹּחַ לִתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר ׃ חזן כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל אֱלֹהִים ׃ קהל עֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר ׃ חזן אֵין כָּמוֹךָ בָאֱלֹהִים יְיָ וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ ׃ קהל מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא ׃ חזן מִי אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ ׃ קהל לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא ׃ חזן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה ׃ קהל כִּי בְּכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם מֵאֵין כָּמוֹךָ ׃ חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ יְיָ גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שִׁמְךָ בִּגְבוּרָה ׃ קהל לְךָ זְרוֹעַ עִם גְּבוּרָה תָּעֹז יָדְךָ תָּרוּם יְמִינֶךָ ׃ חזן לְךָ יוֹם אַף לְךָ לָיְלָה אַתָּה הֲכִינוֹתָ מָאוֹר וָשָׁמֶשׁ ׃ קהל לְךָ שָׁמַיִם אַף לְךָ אָרֶץ תֵּבֵל וּמְלֹאָהּ אַתָּה יְסַדְתָּם ׃ חזן אַתָּה הִצַּבְתָּ כָּל גְּבוּלוֹת אָרֶץ קַיִץ וָחֹרֶף אַתָּה יְצַרְתָּם ׃ קהל אַתָּה בָקַעְתָּ מַעְיָן וָנָחַל אַתָּה הוֹבַשְׁתָּ נַהֲרוֹת אֵיתָן ׃ חזן אַתָּה פוֹרַרְתָּ בְעָזְּךָ יָם שִׁבַּרְתָּ רָאשֵׁי תַנִּינִים עַל הַמָּיִם ׃ קהל אַתָּה רִצַּצְתָּ רָאשֵׁי לִוְיָתָן תִּתְּנֶנּוּ מַאֲכָל לְעָם לְצִיִּים ׃ חזן אֲשֶׁר יַחְדָּו נַמְתִּיק סוֹד בְּבֵית אֱלֹהִים נְהַלֵּךְ בְּרָגֶשׁ ׃ קהל אֲשֶׁר לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ ׃ חזן אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ ׃ קהל אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל

חי

(גדול) ער איז גרוש אונד העך אונ' פֿיל פֿון קראַפֿט · צו זיין פֿר שטאַנד איז קיין צאָל ׃ (כי) דען גאָט איז איין גרושר גאָט אונ' איין גרושר קיניג איבר אלי געטר ׃ (עושה) ער טוט גרושי זאַכן ביז דז מאַן זי ניט פֿאָרשן קען אונ' וואונדר די קיין צאָל האָבן ׃ (אין) עז איז ניט דיינש גלייכן אונטר די געטר דו גאָט אונ' קיינר קען טון אז דיין ווערק ׃ (מי) ווער איז גלייך אז דו אונטר די שטארקי דו גאָט · ווער איז גלייך אז דו דר דאָ איז ביזינט איט הייליקייט · ער ווערט איט פֿאָרכֿטזאַמקייט גלובט · ער טוט וואונדר ׃ (מי) ווער איז אזו איין גאָט אז דו ביסט דר דאָ פֿר טראָגט די זינד אונ' איבר פֿארט די איסטאַט צו די איבר בלייבונג פֿון זיין ערב ׃ (לא) ער פֿר שטערקט ניט אויף איביג זיין צאָרן דען ער ביגערט גנאָד ׃ (מי) ווער ווערט זיך ניט פֿאָר דיר פֿערכֿטן דוא קיניג איבר די פֿעלקר · דען דיר קואט עס צו ׃ (כי) דען אונטר אלי קלוגי דר פֿעלקר אונטר אל איר קיניגרייך איז קיינר אז דו ביזט ׃ (מאין) עס איז קיינר דיינש גלייכן דוא גאָט דו ביסט גרוש אונ' דיין נאָמן איז גרוש איט שטאַרקייט ׃ (לך) צו דיר איז דיא אַרם איט שטאַרקייט · אזו דיין האַנט איז שטערקן צו בשׂיגן איבר ישראל עס זאָל זיך דער היבן דיין רעכֿטי האַנד איין נקמה צו טון אן דיין פֿיינד ׃ (לך) צו דיר איז דר טאָג אויך צו דיר איז די נאַכֿט · דו האָסט ברייט דז ליכֿט אונ' די זון ׃ (לך) צו דיר זיין די הימל אויך צו דיר איז די ערד · די וועלט אונ' אירי ערפֿילונג דו האָסט גגרונד פֿעסט זיא ׃ (אתה) דו האָסט גשטעלט אלי גמערקן דר ערדן · זומר אונ' ווינטר דו האָסט ביזאַפֿן זי ׃ (אתה) דו האָסט גשפּאַלטן די קוועל ברונן אונ' בעך · דו האָסט פֿר טרוקנט די שטאַרקי בעך ׃ (אתה) דו האָסט צו ברעכֿט איט דיין שטאַרקייט דז ים ׃ דו האָסט צו בראָכֿן די הייבטר פֿון דיא גרושי פֿיש דז וואַרן די אַלריס אין די וואַסר ׃ (אתה רצצת) דוא האָסט צו שטושן דיא הייבטר פֿון לויתן דז וואַר פרעה איט זיין שריק דו האָסט איס גגעבן צו איין שפּייז צו דען פֿאָלק ישראל די איט פֿאָרן זייכן אויז אַלרייס גלאַנגן ׃ (אשר) דז איר הבן פֿלוגן איט אַנדר איין זיסוד אזו צו האַלטן אונ' זיין גלאַנגן אין גאָטש הויז איט שטוראונג פֿון פֿיל פֿאָלק ׃ (אשר) דז צו איס איז דז ים אונ' ער הט עס בשאַפֿן אונ' די טריקנים האָבן זיין הענד בשאַפֿן ׃ (אשר) דז אין זיין האַנט איז די אויז פֿאָרשונג דר ערד · אונ'

היך

לְמַלְכֵּנוּ זַמֵּרוּ : חזן כִּי מֶלֶךְ כָּל הָאָרֶץ אֱלֹהִים זַמְּרוּ מַשְׂכִּיל : קהל
וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ : חזן וַאֲנַחְנוּ בְּרֹב חַסְדְּךָ
נָבוֹא בֵיתֶךָ נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל הֵיכַל קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ : קהל הַרְנִינוּ
לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב : חזן לְכוּ נְרַנְּנָה לַיְיָ נָרִיעָה לְצוּר
יִשְׁעֵנוּ : קהל צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ : חזן
נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה בִּזְמִירוֹת נָרִיעַ לוֹ : קהל כִּי מִי אֵל מִבַּלְעֲדֵי
יְיָ וּמִי צוּר מִבַּלְעֲדֵי אֱלֹהֵינוּ : חזן אֲשֶׁר מִי אֵל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ אֲשֶׁר
יַעֲשֶׂה כְמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרוֹתֶךָ : קהל וְיוֹדוּ שָׁמַיִם פִּלְאֲךָ יְיָ אַף אֱמוּנָתְךָ
בִּקְהַל קְדוֹשִׁים : חזן כִּי מִי בַשַּׁחַק יַעֲרֹךְ לַיְיָ יִדְמֶה לַיְיָ בִּבְנֵי אֵלִים :
קהל אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים רַבָּה וְנוֹרָא עַל כָּל סְבִיבָיו : חזן יְיָ אֱלֹהֵי
צְבָאוֹת מִי כָמוֹךָ חֲסִין יָהּ וֶאֱמוּנָתְךָ סְבִיבוֹתֶיךָ : קהל לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה
וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד : חזן כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ לְךָ
יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : קהל כִּי גָדוֹל מֵעַל שָׁמַיִם
חַסְדֶּךָ וְעַד שְׁחָקִים אֲמִתֶּךָ : חזן כִּי גָדוֹל אַתָּה וְעוֹשֵׂה נִפְלָאוֹת אַתָּה
אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ : קהל כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד נוֹרָא הוּא עַל כָּל
אֱלֹהִים : חזן גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ : קהל גָּדוֹל

אדוננו

גאנצי ערד איז גאט לובט אים מיט פר שטאנד : (ואנחנו) אונ' מיר וועלן גאט לובן פון איצונד ביז אייביג לובט גאט : (ואנחנו) אונ' מיר פון וועגן די פילהייט דיינר גנאדר וועלן מיר קומן אין דיין הויז מיר וועלן אונז בוקן צו דיין הייליגן פאלאץ מיט פארכט פר דיר : (הרנינו) זינגט צו גאט אונזר שטארקייט שאלט צו דען גאט פון יעקב : (לכו) גיט מיר וועלן זינגן צו גאט מיר וועלן שאלן צו דעם בשעפר אונזר העלפר : (צדק) גרעכטיקייט אונ' גריכט איז די בירייטונג פון דיין שטול די גנאדר אונ' דיא ווארהייט זאלן דיר פאר קומן פר דען אדת הדין : (נקדמה) מיר וועלן פר קומן פר זיין פנים מיט דאנק זאגונג מיט גזאנג וועלן מיר שאלן פר אים : (כי) דען ווער איז איין גאט אויסר אונזר גאט אונ' ווער איז איין בישעפר אן אונזר גאט : (אשר) דאז וואו איז איין גאט אויף די הימל אונ' אויף די ערד דער דא קען טון אז דיין ווערק אונ' אז דיין שטארקייט : (ויודו) אונ' זי ווערן לובן די הימל דיין וואונדר דו גאט . אויך דיין ווארהייט זי ווערן לובן אין די איין זאמלונג דר הייליגן : (כי) דען ווער איז אן דיא הימל דר זיך קען גלייכן קיגן גאט . דר זיך זאלט פר גלייכן צו גאט אונטר די שטארקי אלהים : (אל) גאט איז שטארק אין דין דען גרוס ראט דר הייליגי אלהים אונ' ווערט געפארכט פון אלי די גרינגי ארום אום אים זיין : (יי) גאט דר הער איבר די הירשארן ווער איז גלייך איין שטארקר גאט . אונ' דיין ווארהייט איז גרינגי הרום דיר : (לך) צו דיר גאט איז די גרוסקייט אונ' דיא שטארקייט אונ' טונהייט אונ' דיא איבר זיגונג אונ' די הערליכקייט : (כי) דש אלס וואס אין דיא הימל אונ' אויף דיא ערד איז דאס איז דיין . צו דיר גאט איז דאס קיניגרייך אונ' ער איז דער היבן איבר אלי איבירשטי : (כי) דען עס איז גרוס איבר דיא הימל דיין גינאדר אונ' ביז אין די הימל איז דיין ווארהייט : (כי) דען דו ביזט גרוס אונ' טוסט וואונדר דו גאט אליין : (כי) דען גאט איז גרוס אונ' זער גילובט . ער ווערט גיפארכט איבר אלי געטר : (גדול) גאט איז גרוס אונ' זער גילובט אין די שטאט פון אונזרן גאט דש איז (ירושלים) אין זיין הייליגן בערג :

2 3 ג ב (גדול)

לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְפָנֶיךָ יְיָ : חזן לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ
וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ : קהל יָבֹאוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי וִיכַבְּדוּ
לִשְׁמֶךָ : חזן בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה נִבְרְכָה לִפְנֵי יְיָ עֹשֵׂנוּ : קהל בֹּאוּ
שְׁעָרָיו בְּתוֹדָה חֲצֵרֹתָיו בִּתְהִלָּה הוֹדוּ לוֹ בָּרְכוּ שְׁמוֹ : חזן הִנֵּה בָּרְכוּ
אֶת יְיָ כָּל עַבְדֵי יְיָ הָעוֹמְדִים בְּבֵית יְיָ בַּלֵּילוֹת : קהל שְׂאוּ יְדֵיכֶם קֹדֶשׁ
וּבָרְכוּ אֶת יְיָ : חזן בָּרְכוּ יְיָ מַלְאָכָיו גִּבּוֹרֵי כֹחַ עֹשֵׂה דְבָרוֹ לִשְׁמֹעַ בְּקוֹל
דְּבָרוֹ : קהל בָּרְכוּ יְיָ כָּל צְבָאָיו מְשָׁרְתָיו עֹשֵׂי רְצוֹנוֹ : חזן בָּרְכוּ יְיָ כָּל
מַעֲשָׂיו בְּכָל מְקֹמוֹת מֶמְשַׁלְתּוֹ בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ : קהל בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת
יְיָ וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ : חזן יְיָ אֱלֹהַי גָּדַלְתָּ מְאֹד הוֹד וְהָדָר לָבָשְׁתָּ :
קהל כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : חזן נָבוֹאָה לְמִשְׁכְּנוֹתָיו נִשְׁתַּחֲוֶה
לַהֲדֹם רַגְלָיו : קהל נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל הֵיכַל קָדְשְׁךָ וְנוֹדֶה אֶת שִׁמְךָ עַל חַסְדְּךָ
וְעַל אֲמִתֶּךָ כִּי הִגְדַּלְתָּ עַל כָּל שִׁמְךָ אִמְרָתֶךָ : חזן גַּדְּלוּ לַיְיָ אִתִּי
וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּיו : קהל רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ
הוּא : חזן רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ :
קהל הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ חִילוּ מִפָּנָיו כָּל הָאָרֶץ : חזן כָּל הָאָרֶץ
יִשְׁתַּחֲווּ לְךָ וִיזַמְּרוּ לָךְ יְזַמְּרוּ שִׁמְךָ סֶלָה : קהל זַמְּרוּ אֱלֹהִים זַמֵּרוּ זַמְּרוּ

למלכנו

·(לעתיד לבא) ווערן קומן אלי פעלקר אונ' ווערן גאט נאמן אן רופן : (יבאו) עס ווערט קומן איין אידר קראטייאר זיך צו בוקן
פר דיר גאט : (לפניך) צו פר דיר גאט אונזר גאט זיא ווערן זיך קניאן אונ' ווערן פאלן אונ' צו די עהר פון דיין נאמן ווערן זיא
ווירדיקייט געבן : (יבואו) זי ווערן קומן אונ' ווערן זיך בוקן צו פר דיר גאט אונ' ווערן עהרן דיינן נאמן אונ' אזו ווערן זי רידן :
(באו) קומט לאזן איר אונז בוקן אונ' קניאן איר וועלן אונז קניאן פר גאט אונזר בישעפר : (באו) קומט אין זיין טארן איט אונ'
איבר די גוטס וואס ער איט אונז הט גיטאן אין זיין פאר האף וען איר קומן איט לובט צו אים לובט זיין נאמן : (הנה) נון לובט
גאט אלי קנעכט פון גאט די דא שטין אין גאטס הויז אין די נעכט : (שאו) היבט אויף אייער הענד איט תפלה אין דעם הייליגן
אורט אונ' לובט גאט : (ברכו) לובט גאט זייני ענגלן די שטארק פון קראפט זיין די זיין ביפעל טון צו הערן די שטים פון זיין ריד :
(ברכו) לובט גאט אל זיין היצר די זיין ווילן טון : (ברכו) לובט גאט אל זיין ווערק אין אלי ערטר פון זיין געוועלטיקייט לוב איין זיל
צו גאט : (ברכו) לוב איין זיל צו גאט אונ' אל איין אין גיווייד זאלן לובן זיין הייליגן נאמן : (יי' גאט איין גאט דוא בישט זער
גאכפרט איט שונהייט אונ' ציראט בישטו ביקליירט : (כי) אלז אייך ווער דען נאמן פון גאט אן רופן גיבט אכפרקייט צו אונזר
גאט : (נבואה) לאזן איר קומן אין זיין וואונונג לאזן איר אונז בוקן צו דעם שטאל פון זיין פיס : (נשתחוה) לאזן איר אונז בוקן
צו דיין הייליגן פאלאס אונ' וועלן לובן דיין נאמן פון וועגן דיין גנאד אונ' ווארהייט · דען דו האסט גגריסט איבר אל דיין נאמן פון
וועגן דיין גנאד אונ' ווארהייט · דען דו האסט גגריסט איבר אל דיין נאמן דיין זאג : (גדלו) אכפרט גאט איט איר אונ' איר
וועלן דר היכן זיין נאמן איט אנגדר : (רוממו) דר היכט גאט אונזר גאט אונ' בוקט אייך צו דען שטאל פון זיין פיס ער איז
הייליג : (רוממו) דר היכט גאט אונזר גאט אונ' בוקט אייך צו זיין הייליגן בערג דען ער איז הייליג אונזר גאט : (השתחוו)
בוקט אייך צו גאט פון וועגן די שונהייט זייכר הייליקייט ציטרט פר אים די גאנצי ערד : (כל) אל די וואונר דר ערד ווערן זיך צו
דיר בוקן אונ' ווערן דיך לובן זי ווערן לובן דיין נאמן איביג : (זמרו) לובט גאט לובט · לובט צו אונזר קיניג לובט : (כי) דען איין
קיניג איבר די

גאנצי

אין דיזן (פיוט) בעטן מיר הקב"ה דז ער זול (תפלה אקבל זיין בזכות אבות) וועלכי אונזרי תפלות האבן (אתקן) געווען (אברהם תפלות שחרית · יצחק מנחה · יעקב ערבית) · אך (בזכות משה אהרן דוד ושלמה שמואל הנביא) · ביא וועלכי ריזה (לשונות פון תפלה) צו געפינדן זיין דיא אין דיזי (יעלות) שטיהן :

חזן פותחין הארון מיוסד ע"פ תשר"ק

יַעֲלֶה תַּחֲנוּנֵינוּ מֵעֶרֶב · וְיָבֹא שַׁוְעָתֵנוּ מִבֹּקֶר :
וְיֵרָאֶה רִנּוּנֵינוּ · עַד עָרֶב :

יַעֲלֶה קוֹלֵנוּ מֵעֶרֶב · וְיָבֹא צְדָקָה מִבֹּקֶר :
וְיֵרָאֶה פִּדְיוֹנֵנוּ · עַד עָרֶב :

יַעֲלֶה עֲתִירָתֵנוּ מֵעֶרֶב · וְיָבֹא סְלִיחָה מִבֹּקֶר :
וְיֵרָאֶה נַאֲקָתֵנוּ · עַד עָרֶב :

יַעֲלֶה אֶנְקָתֵנוּ מֵעֶרֶב · וְיָבֹא אֵלֶיךָ מִבֹּקֶר :
וְיֵרָאֶה אֵלֵינוּ · עַד עָרֶב :

דיזה סליחה זאגט וויא (עתיד) אלי פעלקר ווערן קומן אן רופן דען נאמן השם"ה · אונ' קיינן אונ' בוקן פר אים · אויך וויא די (אומות וכל צבא השמים) אונ' אלי מענשן לובן צו הקב"ה אויך זייני גרוסי (גדולה וגבורה) :

חזן שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה עָדֶיךָ כָּל בָּשָׂר יָבֹאוּ : קהל יָבוֹא כָל בָּשָׂר להשתחוות

יעלה עס זאל אויף גין אונזר געבעט פון אובנד דז איינט די תפלה די מיר טון אם (יום כפור) בייא נאכט צו (כל נדרי) אונ' עס זאל קומן אונזר געבעט פר הקב"ה (שובב) פון וועגן זכות אברהם דער דא איז בשלום ווידר געקערט פון דען בערג (מוריה) אונ' הט אתקן געווען די תפלה פון מארגנס · אונ' עס זאל ווערן געזעהן אונזר געזאנג ביז אן אובנד אז יום כפור אויז גיט דז איינט די (תפלה זאל מקובל זיין בזכות יצחק) דר דא איז געווען איין (עולה תמימה) אונ' וועגן אן האט איין קרבן געברענגט האבן די (זוים) דריבר געזונגן : (יעלה) עס זאל אויף גין אונזר שטים פון אובנט · דז איינט פון וועגן זכות יעקב דז בייא אים שטיט געשריבן דז ווארט פון (קול אין ברשית כ"ז הקול קול יעקב) · אונ' עס זאל קומן אונזר גערעכטיקייט פון מארגן פון וועגן זכות משה דר דא הט גערעט דז ווארט פון (צדקה אין דברים ל"ב צדיק וישר הוא) גאט איז גערעכט אונ' רעכטפערטיג · אונ' עס זאל ווערן געזעהן אונזר ער לייזונג ביז אן אובנד דז איינט פון וועגן זכות אהרן דז בייא אים שטיט געשריבן דז ווארט פון (פדיון אין במדבר ג' ויתן משה את כסף הפדיום לאהרן ולבניו) דז איז טייטש אונ' משה גאב די לייזר פון די מויש געלייזט צו אהרן אונ' צו זיין זון · פון מיר אלין זכות וועגן זאל אונזר תפלה דר הערט ווערן : (יעלה) עס זאל אויף גין אונזר געבעט פון אובנד דז איינט פון וועגן זכות דוד המלך דר אלי נייט בייא איטר נאכט הט תפלה געטאן אונ' איין (טבח געגעבן צו הקב"ה) · אונ' עס זאל קומן איין פר געבונג פון מארגן דז איינט פון וועגן זכות שלמה המלך דז אים שטיט געשריבן די ווארט פון (סליחה אין מלכים א' ח' ושמעת וסלחת) דז איז טייטש אונ' דו זאלשט הערן אונזר געבעט אונ' זאלשט פר געבן אונזר זינד · אונ' עס זאל ווערן געזעהן אונזר געשרייא ביז אובנד דז איינט פון וועגן (זכות שמואל הנביא) דז בייא אים שטיט געשריבן דז ווארט פון (זעקה אין שמואל א' ז' ויזעק שמואל אל י"י) דז איז טייטש אונ' ער רופט שמואל צו גאט פון וועגן ישראל אונ' גאט האט אים געענטפרט פון הימל · וועגן זאל אונזר תפלה דר הערט ווערן : (יעלה) עס זאל אויף גין אונזר געשרייא פון אובנד דז איינט אונזר תפלה זאל ווערן געהערט פון וועגן זכות אונזר אלטרן די דא האבן געשריאן אונ' תפלה געטאן אין אגיפטן · אז דר פסוק זאגט אין (שמות י"ד ויצעקו בני ישראל אל י"י) דז איז טייטש אונ' זיא שרייאן די קינדר ישראל צו גאט · אונ' עס זאל קומן צו דיר הקב"ה אונזר תפלה צו מארגן אונ' עס זאל ווערן געזעהן צו אונז דר זכות פון אלי צדיקים ביז אם אובנט דז איינט מ"ב ג' :

שומע תפלה דוא גאט דער דא הערסט דאש געבעט · צו דיר זאלן אלי קרטיטר קומן · אונ' דיש ווערט געשעהן

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

נאך (שמונה עשרה) היבט דר (חזן יעלה) אן אבר ווען (יום כפור) אן פרייטאג צו נאכט גפאלט · אזו זאגט מן ערשט (ויכלו אונ' מגן אבות) אונ' דער נאך היבט דער (חזן יעלה) אן :

ויכלו השמים והארץ וכל צבאם : ויכל אלהים ביום השביעי מלאכתו אשר עשה וישבות ביום השביעי מכל מלאכתו אשר עשה : ויברך אלהים את יום השביעי ויקדש אותו כי בו שבת מכל מלאכתו אשר ברא אלהים לעשות :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון קונה שמים וארץ :

מגן אבות בדברו מחיה מתים במאמרו האל הקדוש שאין כמוהו המניח לעמו ביום שבת קדשו כי בם רצה להניח להם לפניו נעבוד ביראה ופחד ונודה לשמו בכל יום תמיד מעין הברכות אל ההודאות אדון השלום מקדש השבת ומברך שביעי ומניח בקדשה לעם מדשני עונג זכר למעשה בראשית :

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו · קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · וטהר לבנו לעבדך באמת · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך · וינוחו בה ישראל מקדשי שמך · ברוך אתה יי מקדש השבת :

אין

יהי עס זאל זיין דער ווילן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דס עס זאל ווערדן גבויאט דס בית המקדש באלד אין אונזרן טאגן אונ' גיב אונזרן טייל אין דיינר תורה אונ' דארטן וועלן מיר דיר דינן מיט פארכט גלייך אלז די טאגן פון פר אלטש אונ' גלייך אלז די יארן פון אלטרש הער :

ויכלו אונ' זי ווארן פולענד די הימל אונ' די ערד אונ' אל איר הירשארן (ויכל) אונ' גאט פולענדט אן זיבנטן טאג זיין ווערק דען ער גמאכט האט · אונ' ער רואט אם זיבנטן טאג פון אלי זייני ווערק די ער גמאכט הט · אונ' גאט זעגינטי דען זיבנטן טאג אונ' היליגט איהם דרום דס ער אן אים גירואט הט פון אל זייני ווערקן די גאט הט בשאפן אונ' גמאכט האט :

ברוך גלובט זייסטו גאט אונ' גאט אונזר גאט אונזר עלטרן גאט (אברהם) גאט (יצחק) אונ' גאט (יעקב) דר גאט דר גאלפרטר דר שטארקר אונ' דר פורכטבאר דר אלר איברשטר גאט דר דא הט בשאפן הימל אונ' ערד :

מגן ער איז איין בשילד אונזר עלטרן דורך זיין ווארט אונ' ער לעבנדיג די טויטן דורך זיינר זאג · דר היליגר גאט דס זיינס גלייכן ניט צו פר האנדן איז דער דא לאזט זיין פאלק רוען אן זיין היליגן שבת דען ער הט איין וואל גפאלן אן זיא גהאט אום צו לאזן רוען זי · פר אים וועלן מיר דינן מיט פארכט אונ' אנגסט אונ' וועלן דאנקן זיינם נאמן שטעטג אלי טאג מיט (ברכות) פון דר גלייכנס דס זיך די (ברכות) שיקן דען זעלביגן טאג · ער איז גאט דר לוב אין הער דס פרידש דר דא היליגט דען שבת אונ' ער בענטשט דען זיבנטן טאג · אונ' ער לאזט רוען מיט היליקייט די פאלק ישראל די זיך פעטיגן מיט ערפטיגונג אם שבת צו גדענקנים דעם ווערק פון (בראשית) דס אלז איז בשאפן ווארן אין זעקס טאג אונ' אם זיבנטן טאג האט גאט גרואט :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · האב דאך איין וואל גפאלן אן אונזר רואונג היליגי אונס דורך דייני געבאט אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זאט אונס זעטיגן פון דיינם גוטס אונ' ערפרייא אונס דורך דיינר הילף אונ' רייניג אונזר הערצן אום צו דינן דיר מיט ווארהייט · אונ' מאך אונס דאך ערבן גאט אונזר גאט דיין היליגן (שבת) מיט ליבשאפט אונ' ווילגליך אונ' דיא (ישראל) דיא ליב האבן דיינם נאמן ווערן זיך דורך דיר פרייאן גלובט זייסטו גאט דער דא היליגט דען (שבת) :

יעלה

עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבַר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל · וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְּדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָּה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָאִים רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשְׁבוֹתָם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי · עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יהי

אן אוו עס טון · אודר דס עס איז איין (מצוה) אין דיא אונז טון אדר צו לאזין · עס זייא די אונס אופן בארט זיין אדר דיא ניט אופן באר זיין · די אונס אופן באר זיין האבן איר שון פר דיר געזאגט אונ' אויך די זעלביגי פר דיר בקענט אונ' די אונס ניט אופנבאר זיין די זיינן אופנבאר אונ' בקענט פר דיר אזו וויא די זאך איז געזאגט אין פסוק · די פר בארגני זאכן זיין פר גאט אונזרם גאט · אבר די אופנבארי זאכן זיין פר אונז אונ' אונזרן קינדר ביז אין איביקייט אום צו טון אלי דיזר ווער (תורה) דען דו בישט איין פר געבר צו (ישראל) אונ' איין פר צייהר צו דען געשלעכט פון (ישרון) אין אלי געבירד אונ' ווידר דיר האבן איר קיין קיניג דער דא פר צייאט אונ' פר גיבט :

אלהי איין גאט אי איך בין וואָרן בישאפן וואר איך ניט ווערט צו זיין בישאפן אונ' איצונד דס איך יא בין בשאפן אי גלייך אז איך ניט ווער בישאפן · איך בין ערד בייא איינם לעבן (אכו טכן) בייא איינם טויט אזו בין איך נון פר דיר גלייך אז איין גפיר פולר שאנד אונ' שאמך עס זאל דאך זיין דער ווילן פר דיר גאט אונ' גאט איינר עלטרן דאס איך ניאר זאל זינדן אונ' וואס איך יא פר דיר גזינדיגט האב דס מאך אב דורך דיינר גרוסה בארהערציקייט אבר ניט דורך קעסטיגונג אונ' בייזי קראנקהייט :

אלהי איין גאט היט איין צונג פר בייזן אונ' איין לעפצן פון צו רידן ליסטיקייט · אונ' צו אייני פלוכר זאל איין ווילן סטיל שווייגן אונ' איין לייב זאל זיין צו יעדר אמן נידר המפטיג אוס דיערד · ווייא עפינן היין הערץ אין תורה אונ' נאך דייני מצות זאל איין ווילן נאך יאגן · אונ' אלי די דא גדענקן אויף איך בייז זאלסטו באלד פר סטערן אירן ראט · אונ' דר דערב אירי גדאנקן · טואי עס אום ווילן דיינס נאמן · טואי עס אום ווילן דיינר רעכטי האנד · טואי עס אום ווילן דיינר הייליקייט : טואי עס אום ווילן דיינר תורה · אום ווילן דייני גליבטן זאלן אויז גלוגן זיין פון אייר לייד · ווייא דאך העלפן דיינר רעכטי האנד דיא איט אונז אין (גלות) איז אונ' ווייאי איר דאך ענטפרן · (יהיו לרצון) לאזין דיר ליב זיין אונדס אונ' גדאנקן איינס הערץ בוועגליך איין פר דיר גאט איין סטארקר אונ' איין ערלייזר · (עושה) דר דא אמאכט פריד אין זיין הייאל · דר זאל אמאכן פריד אויף אונז אונ' אויך אלי ישראל אונ' זאגט אמן ·

יהי

על חטא שחטאנו לפניך בקלות ראש : ועל חטא שחטאנו לפניך בקשיות עורף :
על חטא שחטאנו לפניך בריצת רגלים להרע : ועל חטא שחטאנו לפניך ברכילות :
על חטא שחטאנו לפניך בשבועת שוא : ועל חטא שחטאנו לפניך בשנאת חנם :
על חטא שחטאנו לפניך בתשומת יד : ועל חטא שחטאנו לפניך בתמהון לבב :

ועל כלם · אלוה סליחות · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם עולה :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם חטאת :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם קרבן עולה ויורד :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם אשם ודאי ותלוי :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מכת מרדות :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מלקות ארבעים :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מיתה בידי שמים :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם כרת וערירי :

ועל כלם · אלוה סליחות · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם ארבע מיתות בית דין : סקילה · שרפה · הרג · וחנק · על מצות עשה ועל מצות לא תעשה · בין שיש בה קום עשה · ובין שאין בה קום עשה

דיר דו אן גיהער דרויף גישטראפט צו ווערן דורך ריכטר : אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר איט בטריגן אייגן גיוועזן : אונ' אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר איט ביזי אויגן קיינם ניקס גינן : אויך די זינד די איר הבן גיזינדיגט צו פר דיר איט לייכט פערטיקייט : אונ' אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר איט הארט נעקונג : אויך די זינד דיא איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר איט לויפן דר פים ביז צו טון : אונ' אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר אום זונסט איינר דען אנדרן פיינד צו האבן : אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר איט אנדרונג דר האנד : אונ' אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר איט פר טואלונג די הערצן : אונ' אויך די אלי דוא גאר פר געבונג · פאר גיב אונז · פאר צייח אונס זייא ויא אונגט אב ווישן

ועל אונ' אויך די זינד · דס איר דרויף שולדיג זיין איין ברענגר אופפר · אונ' אויך די זינד דס איר דרויף שולדיג זיין איין זינד אופפר : אונ' אויך די זינד דו איר דרויף שולדיג זיין איין אופפר פון איין רייכן אודר איין ארמן : אונ' אויך דיא זינד דו איר דרויף שולדיג זיין איין שולד אופפר איין גוויסר אודר צווייפל האפר : אונ' אויך די זינד דס איר דרויף שולדיג זיין דען גיאיינן טויט פון גאט : אונ' אויך די זינד דו איר דרויף שולדיג זיין אן שטונג אונ' וואדר קינדר צו שטערבן : אונ' אויך די זינד דו איר דרויף שולדיג זיין די פיר ארלייא (אות) פון דעם (בית דין) :

סקילה פר שטייכן · פר ברענן · דער טאטן איט דעם שווערט · אונ' ווערגן · אויך דיא גיבאטן דיא אן יזא זאל טון · אונ' אויך דיא (אות) די פר באטן זיין דס איט זאל טון · עס זייא עס אין אוז איין גבאט דאס אאן

עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּהִרְהוּר הַלֵּב : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּהוֹנָאַת רֵעַ :

עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בִּוְעִידַת זְנוּת :

עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :

עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּחוֹזֶק יָד : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :

עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :

עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :

עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּלָצוֹן :

עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :

עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :

עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :

עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּעַזּוּת מֶצַח :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַ״חֵ שֶׁ״ל בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בִּפְלִילוּת :

עַ״חֵ שֶׁ״ל בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּצָרוּת עָיִן :

עי״ח

אויך די זינד די איר הבן גזינדיגט פֿר דיר מיט גדאנקן דעם הערצן : אונ' אויך די זינד די איר הבן גזינדיגט פֿר דיר מיט זאגן איין גיזעלן : אויך די זינד די איר האבן גזינדיגט פֿר דיר מיט שטאלצהייט צו בקענן דז איר האבן גזינדיגט : אונ' אויך דיא זינד די איר האבן גזינדיגט פֿר דיר מיט פֿר זאמלונג כיא אנדר הורירייא צו טרייבן : אויך די זינד די איר האבן גזינדיגט פֿאר דיר מיט אוטווילינקג אונ' אויסגרייפֿן : אונ' אויך די זינד די איר האבן גזינדיגט פֿר דיר מיט פֿר שאמהונג די עלטרן אונ' די לערנר : אויך די זינד די איר הבן גזינדיגט פֿר דיר מיט סטארקר געוואלט : אונ' אויך די זינד די איר האבן גזינדיגט פֿר דיר מיט (חלול השם) : אויך די זינד דיא איר האבן גזינדיגט צו פֿר דיר מיט נאריטי ריד : אונ' אויך דיא זינד דיא איר האבן גזינדיגט צו פֿר דיר מיט אונרייניקייט צו ריידן : אויך די זינד די איר הבן גזינדיגט צו פֿר דיר דורך דעם (יצר הרע) : אונ' אויך די זינד די איר האבן גזינדיגט צו פֿר דיר דז איר ווישן אונ' דז איר ניט ווישן : אונ' אויך די אלי דו גאט דער פֿאר געבונג . פֿר גיב אונס פֿר צייא אונז זייא זיא אב ווישן : אויך די זינד די איר האבן גזינדיגט צו פֿר דיר מיט (שוחד) נעמן אונ' געבן : אונ' אויך די זינד די איר האבן גזינדיגט צו פֿר דיר מיט פֿר לייקנן אונ' מיט ליגן זאגן : אויך דיא זינד דיא איר האבן גזינדיגט צו פֿר דיר מיט (לשון הרע) רידן : אונ' אויך די זינד די איר האבן גזינדיגט צו פֿר דיר מיט שפעטרייא : אויך דיא זינד דיא איר האבן גזינדיגט צו פֿר דיר מיט האנדלשאפֿט : אונ' אויך די זינד דיא איר האבן גזינדיגט צו פֿאר דיר מיט עסין אונ' טרינקן : אויך דיא זינד די איר האבן גזינדיגט צו פֿאר דיר מיט וואוכרן איינס געלד אונ' איינס עסין ספייז : אונ' אויך דיא זינד די איר האבן גזינדיגט צו פֿר דיר מיט (גבה פה) : אויך די זינד די איר האבן גזינדיגט צו פֿר דיר מיט ווינקן דער אויגן : אונ' אויך די זינד די איר האבן גזינדיגט צו פֿר דיר מיט דיא ריד אונזרס לעפצן : אויך דיא זינד דיא איר האבן גזינדיגט צו פֿאר דיר מיט האפֿרטיגי אויגן : אונ' אויך דיא זינד דיא איר האבן גזינדיגט צו פֿר דיר מיט איין פֿר שייטן סטערן : אונ' אויך דיא אלי דו גאט דער פֿר געבונג פֿר גיב אונס פֿאר צייא אונס זייא אונז אב ווישן : אויך דיא זינד דיא איר האבן געזינדיגט צו פֿאר דיר מיט אב רייסן דאס יאך פֿון דער (תורה) : אונ' אויך דיא זינד דאס איר האבן געזינדיגט צו

דיר

סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ־עוֹרֶף : רָשַׁעְנוּ שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ : סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן :

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :

עַ״חֵ שֶׁ״ל בִּבְלִי דָעַת : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :

עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :

עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :

ע״ח

גיקערט · איר האבן פרעוואל גיטון · איר האבן גאיסטוט · איר האבן אייכר רעדן אכרדן זייד גטאן · איר האבן רעדן גמאכן גיהורט · איר האבן בייז גיטאן · איר האבן אונזרן וועג פר דארבן · איר האבן פר מאן ווערדיגט אונזרי ווערקן · איר האבן אונס פר אירט · איר זיינן וואדרן פר אירט · (סרנו) איר האבן זיך אב גיקערט פון דיין גיבאט אונ' פון דיין גוטי גיריכט אונ' וואר אונז ניקס ווערט : (ואתה צדיק) אונ' דו ביסט גירעכט אויף אלס דש אונז איבר גקואן איז דען דו האסט ווארהפטיקייט גיטאן אבר איר האבן גאיבלט :

מה וואס זאלן איר זאגן פר דיר הוך זיצר אונ' וואס זאלן איר פר צילן פר דיר וואונר דער איברסטי היאל וויסט דאך דש כיט אלי פר בארגני אונ' אופן בארי זאכן : (אתה יודע) דו ווייסט די הייאליקייט דר וועלט · אונ' די פר הולני פר בארגיני זאכן אלר לעבדיגן דו דורך זוכסט אלי קאמרן דעס בויכס אונ' פרובירסט אלי גידאנקן אונ' הערץ : קיינרליי זאך איז פר דיר פר הולן · אונ' פר דייני אויגן איז קיין פר בערגונג : (יהי) עס זאל זיין דער ווילן פון דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דש דו זאלסט אונס פר געבן אויף אלי אונזרי זינד אונ' זאלסט אונס פר צייהן אויף אל אונזר פרעפיל זינד אונ' זאלסט אונס פר געבן אויף אל אונזרי מיסטוט :

על אויף די זינד די איר האבן פר דיר גזינדיגט גצוואונגן אונ' מיט גוטם ווילן : ועל אונ' אויף די זינד די איר האבן גזינדיגט פר דיר מיט איין גסטערקט הערץ · אויף די זינד די איר האבן גזינדיגט פר דיר אונדר וויסן שאפט : אונ' אויף די זינד די איר האבן גזינדיגט פר דיר מיט רידן דש מוילס : אויף די זינד די איר האבן גזינדיגט פאר דיר אופנבאר אונ' הייאליך : אונ' אויף די זינד די איר האבן גזינדיגט פר דיר מיט אנטפלעקונג דער שאנד פון בלוס פריינדן : אויף די זינד די איר האבן גזינדיגט פר דיר מיט וואורטן : אונ' אויף די זינד די איר האבן גזינדיגט פר דיר מיט וויסנשאפט אונ' מיט ליסטיקייט :

אויף

עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא
תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ : וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ
מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ :
וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ
וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שָׁלוֹם רָב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ תָּשִׂים לְעוֹלָם כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אָדוֹן לְכָל
הַשָּׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל
שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ :

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה · נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ
וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם
מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ
חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דוֹפִי : הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ ·
זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר : יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ ·
סררנו

ועל אונ׳ אויך דש אלש אלז דיין נאמן אונזר קיניג ווער געלובט אונ׳ דער הילט שטעטן אין דער איביקייט : וכתוב אונ׳
שרייב אן צו גוט לעבן אלי די קינדר דיינר ווילברהייט : וכל אונ׳ אלי די דא לעבן זאלן דיר איביג דאנקן אונ׳ זאלן דיינן
נאמן פרייזן מיט ווארהייט · דו בישט גאט אונזרש הייל אונ׳ אונזר בייא שטאנד אלי ווייגן · געלובט בישט דו גאט דאש דיין
נאמן איז גוט אונ׳ צו דיר איז היפש צו דאנקן :

שלום איין פריד · זאלשטו טאן אין דער איביקייט אויף דיין פאלק ישראל דען דו בישט איין קיניג איין הער איבר אלן
פריד · אונ׳ עש זאל וואול געפאלן אין דיין אויגן צו בענשן דיין פאלק (ישראל) אלי צייט אונ׳ אלי שטונד מיט
דיינם פריד :

בספר אין דש בוך דעש לעבן בענשונג אונ׳ פריד אונ׳ גוט נארונג זאלן איר ווערן גדאכט אונ׳ אן געשריבן פר דיין אן געזיכט איר
אונ׳ דיין גאנץ פאלק ישראל צום גוטן לעבן אונ׳ צו פריד · געלובט בישטו גאט דר דא מאכט דען פריד :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן לאז דאך קומן אונזר געבעט פר דיר אונ׳ ווייא דיך דאך ניט פר הערן פון אונזם
געבעט דען איר זיין קיין שטערקי אן געזיכט אונ׳ הארט נעקגדיגי אום צו זאגן פר דיר גאט אונזר גאט
אונ׳ גאט אונזר עלטרן · איר ווערן גירעכטי אונ׳ האבן ניט געזינדיגט נייארט איר האבן יוא געזינדיגט :

אשמנו איר האבן געשולדיגט · איר האבן גיפעלשט · איר האבן גירויבט · איר האבן לאשטר גירעט · איר
האבן אונזר ווענג פר קריאט · אונ׳ איר האבן גשיבלט · איר האבן גיאוטוווילגט · איר האבן גירויבט
אונ׳ האבן עש ניט בצאלט · איר האבן צו אונש ביהעפט דיא פאלשהייט · איר האבן לייטן בייז גיראטן · איר האבן גילוגן ·
איר האבן גישפאט · איר האבן ווידר שפעניגט · איר האבן זיך דער צירנט · איר האבן זיך פון דען גוטן ווענג אב
גיקערט

חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו
באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת ·
כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר
וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ · מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר
אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת
וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר
בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · (מְהֵרָה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל
בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ ׃

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר
שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן ׃

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם
וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ
וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת
לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת
ערב

זינדן פֿר גאָט זאָלשט מיר ריין זיין · אונזר גאָט אונ' גאָט אונזר עלטרן האָב דאָך איין וואָל געפֿאַלן אַן אונזר (רואונג) · הייליג
אונז דורך דייני געבאָט אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זיי אונז זעטיגן פֿון דיינם גוט · אונ' ער פֿרייא אונז דורך דיינר
הילף · אונ' ריינג אונזר הערץ אום צו דינן דיר מיט וואַרהייט · ווען דו ביסט איין פֿר געבר צו (ישראל) אונ' איין פֿאַר צייאַר
צו די געשלעכטר פֿון (ישורון) אין אַלי גבירד אונ' ווינדר דיר האָבן מיר קיין קיניג דער דאָ פֿר צייאַט אונ' פֿר גיבט אַלס דיך ·
געלובט ביסטו גאָט דער קיניג דר דאָ פֿר ציימט אונ' פֿר גיבט אונזר זינד אונ' זינד זיינס פֿאָלק ישראל אונ' ער אַמעלט הין פֿאָרן
אַן אונזר שולד אַלי יאָר איין קיניג איבר די גאַנצי ערד דר דאָ הייליגט דען (שבת אונ' ישראל אונ' דען יום כפורים) ׃

רצה גאָט אונזר גאָט האָב דאָך איין וואָל געפֿאַלן אַן דיינם פֿאָלק ישראל אונ' אַן איחרי תפֿלה · אונ' אַך ווידר קערן דען
אָופֿפֿר דינסט צו פֿאַלאַס דיינס בית המקדש אונ' די פֿייאַר אָופֿפֿר פֿון ישראל אונ' איר תפֿלה ווערסטו מיט ליבשאַפֿט
אונט פֿאַנגן מיט איין וואָל געפֿאַלן · אונ' די אָופֿפֿר דינסט פֿון דיין פֿאָלק ישראל ווערט שטעט זיין אַן גינעם ׃

ותחזינה אונ' אונזרי אויגן זאָלן זעהן אין דיינם ווידר קערן קעגן (ציון) מיט באַרמהערציקייט · געלובט ביסטו גאָט דר דאָ
אַמעלט ווידר קערן זיין (שכינה) קעגן ציון ׃

מודים איר דאַנקן דיר דאַז דו ביסט גאָט אונזר גאָט אונ' גאָט אונזר עלטרן איאַר אונ' איביג דו ביסט דער שטאַרקר
אונזרס לעבן איין שילט אונזר הילף ׃ איר וועלן דיר דאַנקן אונ' וועלן דיין לוב פֿר צילן פֿון געבירד צו געבירד אום
ווילן אונזר לעבן דאָס דאָ איז איבר ענטפֿרט אין דיינר האַנד · אונ' אום ווילן אונזרי (נשמות) די דיר בפֿולן זיין אונ' אום ווילן
דייני צייכן די אַלי טאָג מיט אונז זיינן אונ' אום ווילן דייני וואונדר צייכן אונ' דייני גוטיקייט דאָס אַלי צייט אובנט אונ' מאָרגן אונ'
מיטאָג · דו גוטר גאָט דרום דייני באַרמהערציקייט קיין ענד האָבן אונ' דו באַרמהערציגר גאָט דאָס דיינה גנאָד ניט פֿאַר
ענקליך זיין · פֿון איביג אַהער האָפֿן איר צו דיר
ועל

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה
לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ
(באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד
וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד
עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם
הַכִּפֻּרִים הַזֶּה : זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה : וּפָקְדֵנוּ בוֹ
לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים : וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ
וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים
הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ ·
כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר :
וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ :
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם
לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן
חלקנו

געהייליגט מיט דיין געבאט אונ' דו קיניג האסט אונז גענעהנט צו דיינם דינסט אונ' דיין גרויסן אונ' הייליגן נאמן האסטו אויף
אונז גירופן : ותתן אונ' דו גאט אונזר גאט האסט אונז געגעבן דורך ליבשאפט דיזן טאג דער זיכר פר געבונג אום צו פר צייאן אונ'
צו פר געבן אונ' צו אב ווישן אונ' צו פר צייאן אן אים אל אונזרי זינד ער הייסט הייליג איין גדעכטניס צו דעם אויז גאנג פון מצרים :
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן : עס זאל אויף גיהן אונ' זאל קומן · עס זאל גרייכן אונ' זאל ווערן גיזעהן · אונ' עס
זאל ווערן אן גינעם · אונ' זאל ווערן גיהערט · אונ' זאל ווערן ביזוכט : אונ' זאל ווערן גידאכט אונזר
גידעכטניס אונ' אונזר ביזוכונג · אונ' גידעכטניס אונזר עלטרן · אונ' גדעכטניס פון (משיח דר זון דוד) דיינם קנעכט ·
אונ' גידעכטניס (ירושלים) דיין הייליגי שטאט אונ' גדעכטניס אל דיינש פאלק גיזינר ישראל צו פר דיר צו אנטרינונג צו גוטם צו
לייט זעליקייט · צו גינאד · אונ' צו בארמהערציקייט · צו לעבן אונ' צו פריד · אן דיזן טאג דער פר געבונג : (זכרנו)
גידענק אונז גאט אונזר גאט אן אים צו גוטן אונ' זייא אונז היים זוכן אן אים צו בענטשונג · אונ' העלף אונז אן אים צו לעבן · אונ'
אום ווילן דער הילף אונ' בארמהערציקייט זייא בשיצן אונ' לייט זעליגן אונז אונ' ערבארם דיך איבר אונז אונ' העלף אונז · דען
אונזרי אויגן זיינן צו דיר דען דו ביזט איין גאט איין קיניג איין לייט זעליגר אונ' איין דר בארמיגר :
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן פר צייא אונזר זינד אן דיזן (שבת טאג אונ' אן דיזן טאג דער פר געבונג) זייא
אב ווישן אונ' הין פארן אונזרי מיסטאטן פון פר דייני אויגן אלז וויא עס איז גיזאגט אין (פסוק) איך בין דער דא
אויז ווישט דייני מיסטאטן אום מיינט ווילן אונ' דייני זינדן וויל איך ניט גידענקן · אונ' נאך איין (פסוק)
זאגט איך ווישן אב דייני מיסטאטן אלז איין נעבל אונ' דייני זינדן אלז איין וואלקן זייא דיך ביקערן צו מיר דען איך וויל דיך
ערלייזן · אונ' נאך איין (פסוק) זאגט דען אן דען טאג ווערט ער אייך פר געבן אום צו רייניגן אייך פון אל אייערי

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ · בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ :

ותתן

אוק צו טאן דיין ווילן מיט גאנצר הערצן וויא מיר דאס וואול וויסן דאס די גיוואלט איז פֿר דיר גאט אונזר גאט די מאכט איז אין דיינר האנד אונ׳ די שטערק אין דיינר רעכטן האנד אונ׳ דיין נאמן איז פֿארכטזם אויף דז דו האסט בישאפֿן :

ובכן אונ׳ דא מיט גיב גאט די עהר צו דיינם פֿאלק פֿרייאונג צו דיינן פֿארכטן אונ׳ האפֿנונג צו דענן די נאך דיר פֿארשן אונ׳ אין האפֿנונג דיא אונדרש צו דענן די צו דיר האפֿן אין פֿרייד צו דיין לאנד אונ׳ אין לוסט צו דיינר שטאט אונ׳ שפרוצונג דר הערטשאפֿט צו דיינם קנעכט (דוד) אונ׳ אן ריכטונג דש ליכט צו דעם זון (ישי) דיינם גיזאלבטן באלד אין אונזרן טאגן ·

(ואז) אונ׳ דעסט אלז ווערן די (צדיקים) זעהן אונ׳ ווערן זיך פֿרייאן אונ׳ די רעכט פֿערטיגן ווערן זיך פֿרייאן אונ׳ דיא פֿרומי ווערן זיך לוסטיגן מיט גיזאנג : אונ׳ די אונרעכט פֿערטיקייט ווערט איהן אונדר צו שליסן אונ׳ אל די בוזהייט ווערט אלז צו אמאל פֿר גין אלז איין רויך אלז דו ווערשט אב טון דען אויטוויליגן גיוואלט פֿון דער ערדן :

ותמליך אונ׳ דא גאט ווערשט אליין קיניגן איבר אל דייני ווערק אן בערג (ציון) די וואונונג דיינר הערליכקייט אונ׳ אין (ירושלים) דיינר הייליגן שטאט וויא עס גישריבן איז אין דיין הייליגי (כתובים) גאט ווערט אין דער איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) איז פֿון גבירד פֿרייזט גאט : **קדוש** דא ביסט הייליג אונ׳ דיין נאמן איז פֿארכטזם אונ׳ איז קיין גאט אנדר דיר אלז וויא גישריבן איז אונ׳ גאט דער העררשר ווערט דערהויבט ווערן דורך דעם רעכט · אונ׳ דער הייליגר גאט ווערט גהייליגט ווערדן דורך גירעכטיקייט · געלובט ביסטו גאט דער הייליגר קיניג ·

אתה דא האסט אן אונז יער וועלט אויזער אלן דיא פֿעלקר דא האסט אונז ליב גיהאט אונ׳ האסט אן אונז איין וואול גיפֿאלן גיהאט אונ׳ האסט אונז דערהויבט איבר אלן אלי שפראך אונ׳ האסט אונז גיהייליגט

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך

ברוך אתה יי · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר ומושיע ומגן : ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני · מחיה מתים אתה רב להושיע : מכלכל חיים בחסד · מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה ·

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת · לעשות רצונך בלבב שלם · כמו שידענו יי אלהינו שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא · על כל מה שבראת :

אדני גאט דיא דוך עפנן מייני לעפצן · אונ' מיין מונד זאל דיין לוב פר קינדיגן :

ברוך אתה געלובט ביסטו גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · ער איז גאט אברהם גאט יצחק אונ' גאט יעקב · דער גאט דר גראפרטר דער שטארקר אונ' דער פארכטזאר · גאט איברשטר ער פר געלט גוטי גינאד · אונ' הט אלס בשאפן אונ' ער גדענקט די גנאד דר אבות אונ' ווערט ברענגן איין דרלזיר צו איר קינדס קינדר אום ווילן זיין נאמן מיט דער ליבשאפט דס ער הט צו ישראל :

זכרנו זיכר הער גאט גדענק אונז צו לעבן אונ' שרייב אונס אין דס בוך דס לעבן אים דיינט ווענן דו לעבדיגר גאט דו ביזט איין קיניג דר דא ביים שטיט אונ' העלפט אונ' בשירמט · געלובט ביסטו גאט דר דא הט בשירמט אברהם ·

אתה דו גאט ביסט שטארק צו איביג דו מאכסט לעבן די טויטן : אונ' ביסט איין הער צו העלפן · ער שפייזט אלז די דא לעבט מיט גינאד : ער מאכט לעבן די טויטן מיט גרוסי דר בארמיקייט · ער אונטר לענט דיא דא וועלן פאלן אונ' ער היילט די קראנקן · אונ' ער לידיגט די געפאנגנן · אונ' ער בשטעטיגט זיין ווארהייט צו די דא שלאפן אין דר ערדן · ווער איז אז דו איין הער פון דר שטערקטי אונ' ווער איז גלייך צו דיר איין קיניג · דר דא טויט אונ' אכט לעבנדיג אונ' אכט שפראצן הייל :

מי ווער איז אז דו איין פאטר איין דר בארמיגר · ער גדענקט אן זיין בשעפנים צו לעבן מיט דר בארמיקייט · אונ' ווארהאפטיג ביסטו צו מאכן לעבנדיג די טויטן · געלובט זייסטו גאט דר דא מאכט לעבנדיג די טויטן :

אתה דו ביסט הייליג אונ' דיין נאמן איז הייליג אונ' די הייליגן פריישן דיך אלי טאג איביגליך :

ובכן אונ' דא מיט גיב דיין אנגסט גאט אונזר גאט אויף אלי דיין ווערק אונ' דיין גרויז אויף אלז דז דו האסט בשאפן אונ' זי זאלן זיך דייכר פערכטן אל די ווערק אונ' זאלן זיך בוקן פר דיר נייגן אל די בשעפנים אונ' אלי צו זאמן זאלן ווערדן איין בונד

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים · וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ · וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ · אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן · וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ · וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ : כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה · וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם :

כשבת אומרים זה **וְשָׁמְרוּ** בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת · לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם · בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעוֹלָם · כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ :

כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ :

תפלת מעריב ליל יום כפור

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא : לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

השכיבנו לאז אונז ליגן גאט אונזר גאט צו פֿריד אונ׳ לאז אונז אויף שטין אונזר קיניג צום לעבן אונ׳ שפרייט איבר אונז דיין פֿרידליכי דעק אונ׳ שטעל אונז אין גוטן ראט פֿון דיר אונ׳ העלף אונז דיינם נאמן ווילן אונ׳ ציא אונז אויז בשילן אונ׳ טוא פֿון אונז אב דען פֿיינד דען אשר אונ׳ ראט שווערד אונ׳ הונגר אונ׳ טרויערקייט אונ׳ טוא דען אב פֿון פֿר אונז אונ׳ פֿון הינטר אונז אונ׳ פֿר בערג אונז אין שאטן דיינר פֿליגלן דען דו גאט ביזט אונזר בייהוטר אונ׳ אונזר ביזיראר דז קיניגליכר גאט ביזט אין לייט זעליגר אונ׳ איין בארעהערציגר בוואר דאך אונזר אויזגין אונ׳ אונזר קומן צום לעבן אונ׳ צום פֿריד פֿון איצונד אן ביז אין דער איביקייט ופרוס אונ׳ שפרייט איבר אונז דיין פֿרידליכי דעק :

ברוך געלובט ביזטו גאט דער דא שפרייט איין פֿרידליכי דעק איבר אונז אונ׳ איבר אלי זיין פֿאלק ישראל אונ׳ אן בר ירושלים :

(שבת) **ושמרו** אונ׳ די קינדר (ישראל) זאלן דען שבת האלטן צו מאכן דען (שבת) פֿר איין איביגן פֿר בונד צו אירי נאך קומלינג עס איז צווישן מיר די קינדר ישראל איין צייכן אין דער איביקייט דער וויל גאט אין זעקס טאג האט באשאפֿן דען הימל אונ׳ די ערד אונ׳ אן דעם זיבנטן טאג האט ער גרוהט :

כי דען אן דיזן טאג ווערט ער אייך פֿר געבן אונ׳ ריינגן אייך פֿון אל אייערן זינד פֿר גאט זאלט איר ריין זיין :

אדני

אמת ואמונה כל זאת · וקים עלינו כי הוא יי אלהינו ואין זולתו ·
ואנחנו ישראל עמו · הפודנו מיד מלכים · מלכנו הגואלנו
מכף כל העריצים · האל הנפרע לנו מצרינו והמשלם גמול לכל
אויבי נפשנו : העושה גדולות עד אין חקר נסים ונפלאות עד אין
מספר : השם נפשנו בחיים · ולא נתן למוט רגלנו : המדריכנו על
במות אויבנו · וירם קרננו על כל שונאנו העושה לנו נסים ונקמה
בפרעה אותות ומופתים באדמת בני חם · המכה בעברתו כל
בכורי מצרים ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחרות עולם · המעביר
בניו בין גזרי ים סוף · את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע :
וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו · ומלכותו ברצון קבלו עליהם ·
משה ובני ישראל לך ענו שירה בשמחה רבה ואמרו כלם :
מי כמכה באלים יי · מי כמכה נאדר בקדש · נורא תהלות עשה פלא :
מלכותך ראו בניך · בוקע ים לפני משה · זה אלי ענו ואמרו :
יי ימלוך לעולם ועד :
ונאמר כי פדה יי את יעקב · וגאלו מיד חזק ממנו · ברוך אתה יי ·
גאל ישראל : השכיבנו

אמת עס איז וואר אונ' ווארהאפטיג דס אלס · אונ' איז בייא אונס שטאנדהאפטיג דאס ער איז גאט אונזר גאט אונ' אונזר איין קיינר אונ' מיר ישראל זיינן זיין פאלק דער אונס הט אויז גלייזט אויז האנד דער קיניג ער איז אונזר קיניג דער אונס דר לייזט הט אויז האנד דר גוואלטיגן ער איז דער גאט דר אונזרט האלבן זיין בצאלונג נעמט פון אונזר ליידיגר אונ' דער דא בצאלט פר געלטונג צו אלי אונזרי לייב פיינדן · דר דא טוט גרושי דינגן דיא ניט צו פארשן זיין צייכן אונ' וואונדר דס קיין צאל הט דר דא הט געטאן אונזר לייב אין דס לעבן אונ' הט אונזר פוס ניט לאזן אויז גליטשן דר אונס האט לאזן טרעטן אויף די היך אונזר פיינד אונ' הט דער הובן אונזר הארשאפט איבר אלי אונזר פריינד · דר אונז הט געטאן צייכן אונ' ראכונג אן פרעה צייכן אונ' וואונדרליכי צייכן אין לאנד דר קינדר (חם) ידער דא שלוג איט זיינם גרים צארן אלי די ערשט געבארני פון אצרים אונ' הט זיין פאלק ישראל אויז געצוגן פון צווישן זיא צו איין איביגי פרייהייט דער דא האט איבר פארן זיין קינדר צווישן די שטיקר דז אעהר אירי נאך יאגר אונ' אירי פיינד הט ער פר זענקט אין די אב גרונדן אונ' זייני קינדר זעהן זיין שטארקהייט אונ' לובטן אונ' דאנקטן זיינם נאמן אונ' אנטפפנגן איט ווילן איבר זיך זיין קיניגרייך אשה אונ' די קינדר ישראל טרייאן צו דיר געזאנג איט הולצ'פטיק איט איין גרושי פרייד אונ' זאגטן אלי צו גלייך :

מי כמוכה גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דיא שטארקן ווער איז דיר גלייך בשינט איט הייליקייט דער דא איז פארכטזאם איט לוב דר דא וואונדר טוט : **מלכותך** דיין קיניגרייך האבן דייני קינדר געזעהן דא דאו אער איז געשפאלטן וואָרן פר אשה : זי פרייאן איט הולצ'טיק דיר איז איין גאט אונ' שפראכן : (י"י) גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט :
ונאמר אונ' איז אויך געזאגט אין דעם פסוק הרך דען (נביא ירמיה) דען גאט הט (יעקב) אויז גלייזט אונ' ער ווערט איס בר לייזן אויס האנד דר שטארקר איז אלס ער · געלובט זייסטו גאט דר דא האט ערלייזט די ישראל :
השכיבנו

בביתך ובשעריך׃

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם
ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם׃ ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת
דגנך ותירשך ויצהרך׃ ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת׃ השמרו לכם פן יפתה
לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם׃ וחרה אף יהוה בכם ועצר את
השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר
יהוה נתן לכם׃ ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על
ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם׃ ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך
בדרך ובשכבך ובקומך׃ וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך׃ למען ירבו ימיכם וימי
בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ׃

ויאמר יהוה אל משה לאמר׃ דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת
על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת׃ והיה לכם
לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם
ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם׃ למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם
קדשים לאלהיכם׃ אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם
לאלהים אני יהוה אלהיכם׃

אמת

אויף דען וועג גיסט אונ' אין דיינם ליגן אונ' אין דיינם אויף שטין · אונ' זאלשט זיא קניפפן צו אייכם צייכן אויף דיין האנד אונ' זאלן דיר זיין צו (תפילין) צווישן דיין אויגן אונ' זאלשט זיא שרייבן אויף איין בייא שטידל דיינס הויז טיר אונ' אן דיין פפארטן ׃

והיה אונ' עס זאל זיין ווען איר ווערט הערן איין געבאט דש איך אייך הייט גביט · דאס איהר ליבט גאט אייערן גאט · אונ' צו דיהנן אים מיט גאנצן אייערן הערצן אונ' מיט גאנצן אייערן לעבן · אזו וויל איך געבן דען רעגן אייערם לאנד אין זיינר צייט · פריא רעגן אונ' שפעט רעגן · אונ' דו ווערשט איין זאמלן דיין געטרייד אונ' דיין מאשט אונ' דיין איל · אונ' איך וויל געבן קרויט אין דיין פעלד צו דיין פיך · אונ' ווערשט עסן אונ' ווערשט זאט זיין · היט אייך דז אייך אייער הערץ ניט לאזט איבר רידן דש איר ווערט אב קערן אונ' ווערט דיהנן אנדרי אב געטרן ׃ אונ' ווערט אייך נייגן צו איהנן · אונ' דאס זיך דען דער צארן גאטס ער גריאט אן אייך · אונ' ווערט דען היאל צו שליסן דש קיין רעגן זיין זאל · אונ' די ערד ווערט ניט געבן איר פרוכט · אונ' איר ווערט ווערן פר לארן באלד פון דעם גוטן לאנד דאס גאט אייך גיבט · אלזו טוט נון דיזי אייערן ווארטן צו הערצן אונ' אין אייער לייב · אונ' קניפפט זיא צו אי נך צייכן אויף אייער הענד אונ' זאלן זיין צו (תפילין) צווישן אייער אויגן · אונ' לערנט זיא אייער קינדר דש זיא אלי צייט דרינן רידן · ווען דוא זיצט אין דיינם הויז · אונ' ווען דו גישט אין וועג אונ' ווען דוא דיך ליגשט אונ' ווען דוא אויף שטישט · אונ' שרייב זיא אן אייני פון דיא בייא שטידל פון דיינס הויז אונ' דייני טארן · אוף דאס איהר אונ' אייערי קינדר לאנג לעבן אויף דעם לאנד דאס גאט צו אייערן עלטרן געשווארן האט איהנן צו געבן · אזו לאנג אלס די טעג פון היאל אויף ערדן גיוועזן ׃

ויאמר אונ' גאט שפראך צו (משה) אם צו זאגן · רידט מיט דיא קינדר (ישראל) אונ' שפרעך צו איהנן · דש זיא צו איהנן (ציצית) מאכן אן די עקין אירר קליידר · אונטר אלי אירי נאך קומונג · אונ' זי זאלן טון אויף דיא (ציצית) אן דיא עקין איין בלויאן פאדן · אונ' ער זאל אייך זיין צו (ציצית) דאס איהר זאלט זעהן אים אונ' זאלט גדענקן אלי געבאט גאטס אונ' טון זיא · אונ' דש איר ניט שפיקולירן זאלט נאך די גדאנקן אייערס הערצן אונ' אייער אויגן גילט וואו איך נאך וואלט אין שטעטיגן · דרום דש איר גדענקן זאלט אונ' זאלט טון אלי איין געבאט אונ' זאלט זיין היילג צו אייערם גאט · איך בין גאט אייער גאט דר אייך הט אויס גצוגן פון דעם לאנד מצרים צו זיין צו אייך פר איין גאט איך בין גאט אייער גאט ·

אמת

שְׁעָרִים · וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים · וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלַיְלָה · גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ · וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר ׃ וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לַיְלָה וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד · יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים ׃

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ · תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ · עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ · בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ ׃ וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ · וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלַיְלָה · וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל ׃

ברוך שם כבוד אומרים בקול רם

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד ׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ ׃ וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ ׃ וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ ׃ וּכְתַבְתָּם עַל מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ

דער נאמן דאש קינינש איין קיניג איבר אלי קיניגן דער הייליגן גלובט איז ערליכן ער איז דער ערשט אוני דער ו הינדרשט אוני ווינדר אים איז קיין גאט · ווייט ער היבן דער דא רייט אין הימל גאט איז זיין נאמן אוני פריימט מייך פאר אים : זיין נאמן איז נאך אער דער היליגט אז אזי לוב אוני פרייז · גלובט איז דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דר איביקייט דער נאמן גאטש זייא גלובט פון אלונט ביז דער איביקייט : ברוך גלובט איז גאט דער דא איז גילובט אין דר איביקייט :
ברוך גלובט זייטו גאט אוניז גאט קיניג דער וועלט · דער דורך זיין ווארט אאכט פינשטר די אובנט איט ווייזהייט עפינט ער פפורטן אוני איט פטענדיקייט פאר ענדרט ער אוני פר וועקשלט די צייט : אוני ער אורדנירט די שטערן אין הימל אין איר וואכטונג נאך זיינם ווילן נאך · ער בשאפט טאג אוני נאכט · ער טוט אב דאז ליכט פר דער פינשטרניש · אוני די פינשטרניש פר דעם ליכט · אוני ער אאכט הין פארן דען טאג אוני ברענגט די נאכט אוני ער אאכט בינטר פייד צווישן טאג אוני נאכט זיין נאמן איז גאט דער היר שארן דער לעבדיגר גאט אוני דער שטאנדהאפטיגר זאל שטעטיגליך איבר אונז קיניגן ביז אין דער איביקייט · גלובט זייסטו גאט דער אאכט פינשטר די אובנדן :

אהבת דו האשט יש ניינר פון דיין פאלק ישראל גליבט אין איביגי ליבשאפט · דו האשט אונש גלערנט תורה אוני (מצות) אוני גיזעץ אוני גריכט · דארום גאט אונזר גאט ווען איר רידן אין דייני גיזעץ אין אונזר ליגן אוני אונזר אויף שטין אוני איר ווערן זיך איט די ריד דיינר (תורה אוני מצות) פריימן אין דר איביקייט דען זיא זיינן אונזר לעבן אוני דר לענגרונג אונזר טעג דארום ווען איר זי האבן אין אונזר גדאכטנוש טאג אוני נאכט טוא דאך דיין ליבשאפט פון אונש ניט אב ביז אין דער איביקייט :

אל גאט איז איין וואר האפטיגר קיניג : שמע פר נעם ישראל גאט איז אונזר גאט · גאט איז איין איינציגר גאט : (ברוך) גילובט זייא דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך אין דער איביקייט : ואהבת אוני דו זאלשט ליב הבן גאט דיין גאט איט דיינם גאנצן הערצן אוני איט דיינר גאנצר זיל אוני איט אל דיינם גוט · אוני דיזי ווארטן די איך דיר היינט גביט זאלן זיין אין דיינם הערצן · אוני זאלשט דייני קינדר דרין שארפן אוני זאלשט דר פון רידן ווען דו אין דיינם הויז זיצט אוני

תפלה של ש"ץ תמצא בדף א'

בִּישִׁיבָה שֶׁל מַעְלָה · וּבִישִׁיבָה שֶׁל מַטָּה · עַל דַּעַת הַמָּקוֹם · וְעַל דַּעַת הַקָּהָל · אָנוּ מַתִּירִין לְהִתְפַּלֵּל עִם הָעֲבַרְיָנִים :

ומתחיל הש"ץ כל נדרי ברתת ובחרדה ובכוונה

כל נדרי אזו אל גשטעלט דז דר (חזן בשם כל הקהל אבטל) אזו אלי (נדרים) אונ' (שבועות) דיא דער מענש דאס אל קואנדיגי יאר טאן מעכט · אזלכי (נדרים) דס קיין אלה דער ביא אז · אזו העלפט דר (ביטל בתנאי) ווען ער ניט (בשעת דס נדר) טון אן דיין (ביטל) גידענקט · אונ' אזו אזלכס אן גשטעלט (כדי) דר מענט ניט (נכשל) זאל ווערן אן זייני (נדרים) :

כָּל נִדְרֵי

וֶאֱסָרֵי · וַחֲרָמֵי · וְקוֹנָמֵי · וְכִנּוּיֵי · וְכִנּוּסֵי · וּשְׁבוּעוֹת : דִּנְדַרְנָא · וּדְאִשְׁתַּבַּעְנָא · וּדְאַחֲרִימְנָא · וּדְאָסַרְנָא עַל נַפְשָׁתָנָא : מִיּוֹם כִּפּוּרִים זֶה עַד יוֹם כִּפּוּרִים הַבָּא עָלֵינוּ לְטוֹבָה : כֻּלְּהוֹן אִיחֲרַטְנָא בְהוֹן · כֻּלְּהוֹן יְהוֹן שָׁרָן · שְׁבִיקִין · שְׁבִיתִין · בְּטֵלִין וּמְבֻטָּלִין · לָא שְׁרִירִין וְלָא קַיָּמִין : נִדְרָנָא לָא נִדְרֵי · וּשְׁבוּעָתָנָא לָא שְׁבוּעוֹת : ג"פ

חזן וקהל

וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה :

חזן בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לִזְמַן הַזֶּה :

החזן אומר ברכו בקול רם ובנעימה

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ :

והקהל עונין

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים

וויל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאס קהל יתברך :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

כל נדרי אלי די (נדרים) אונ' אלי די (מסורים) אונ' אלי דיא (חרמות) אונ' אל די (הקנסות) אונ' אלי צו נעאן פון (נדרים) אונ' אלי די (קנסות) אונ' אל די (שבועות) די איר ווערן טון איין (נדר) אונ' דאס איר ווערן שווערן אונ' די איר ווערן אמכן (חרם) אונ' די איר ווערן אמכן (אסור) אויף אונזרי לייבר פון דעם דאזיגן (יום כפורים) ביז יום כפורים) דר דא ווערט קומן אויף די אנדרי יאר אויף אונס צו גוטן · אויף זיא אלי האבן איר (חרטה) זיא אלי זאלן זיין (מותר) זיא זאלן זיין פר געבן · זא זאלן זיין פר שטערט · זיא זאלן זיין (בטל ומבוטל) זיא זאלן ניט זיין גשטערקט נאך בשטעטיגט אונזר (נדר זאל קיין נדר) זיין אונזר (שבועות זאל קיין שבועה) זיין :

ונסלח אונ' ע׳ זאל ווערן פר געבן צו אלי גמיין פון די קינדר ישראל · אונ' צו דעם (גר) דר דא וואונט צווישן זיא דען אלז וואז זי האבן געטאן איז זי ניט איט ווילן געשעהן דז מיינט הקב"ה זאל אונס די עבירות רעכנן אז ווען איר זי העטן בשוגג געטאן לען דר שטן דר יצה"ר ריילט אונז אן אונ' איין אענש מוז פליס אונ' בלוט ער קאן ניט וואול זיין יצה"ר כופה זיין ·

ברכו לובט גאט דער דא איז גלובט · **יתברך** ער זאל זיין גלובט אונ' גריהאט אונ' בטינט אונ' ער הילט אונ' דר הובן

הלכות ערב יום כפור

אן (ערב יום כפור) זו סליחות זאגט מן ניט מער אז איין מאל (אשמנו) אונ' מן זאגט קיין (תחנון) אונ' אויך ניט אל רחם סאך) אין איין טייל קהלות זאגט מן ניט מער אז דרייא (סליחות) · צו יוצר זאגט מן קיין (רחום וחנון) אונ' קיין (למנצח) אונ' קיין אבינו מלכנו צייטן ווען עי"כ אן פרייטאג איז · דען זאגט מן צו (שחרית אבינו מלכנו) :

מן זאל זיך (טובל) זיין אן ערב יום כפור צו מנחה כדי דש די תפלה אונ' די ווידוי זאל געשעהן (בטהרה) דער נאך זאגט מן תפלות מנחה ביז עושה השלום אונ' אשמנו אונ' על חטא אונ' דער חזן זאגט קיין אשמנו אויך קיין על חטא דר נאך שלאגט מן מלקות (כדי דש איין איטליכר זאל גדענקן תשובה צו טון אונ' דער דא ווערט גשלאגן זאל זאגן אשמנו אונ' דר דא שלאגט זאל זאגן והוא רחום יכפר) דרייא מאל · אונ' די מלקה איז צו נעמן איין רימן פון קאלבס פעל :

דיא (סעודה המפסקת) זאל מן גטאן האבן אי די זון אונטר גיהט · אונ' מן זאל (נזהר) זיין קיין היציגי זאכן צו עסן אז (בשמים) אדר זאפרן אונ' דער גלייכן · אונ' די ספייז אדר טראנק · אויך קיין אזליך ספייז אבר צו מארגן מאג ער עסן וואס ער וויל :

ווען איינר האט שון אויף געהערט צו עסן די (סעודה המפסקת) דארף ער דר נאך ניט אבר עסן ווען עס שון נאך פריא איז די זון איבר דער אן גיט איין רים טאג אונ' אין זיין שים איז וואס צירן אז וויא איין אנדרן (יום טוב) אונ' זאל ליכט אן צינדן אונ' מן זאל איבר די ליכטר קיין ברכה מאכן נייערט ווען (יום כפור אן שבת) געפאלט · אונ' מן זאל אויך איין ליכט אן צינדן אין דעם חדר וואו מן שלאפט · אונ' מן זאל די ליכטר בייא צייטן אן צינדן ווייל עס נאך פריא איז :

הלכות ליל יום כפור

ווען איינר האט וואו געזינדיגט קיגן זיין חבר עז זייא מיט ווארטן אדר מעשים זאל ער איהם מחילה בעטן אי מן (כל נדרי) אן היבט · אונ' ווען ער איהם ניט וויל (מוחל) זיין זאל ער מיט זיך נעמן דרייא לייט אונ' זאל איהם פר זיא (מחילה) בעטן אונ' ווען ער וויל דז ערשטי מאל ניט מוחל זיין זאל ער איהם ביטן ביז די דרייא מאל אונ' ווען ער איהם דאך ניט וויל מוחל זיין זאל ער נעמן צעהן לייט אונ' זאל זאגן איך האב קיגן דעם אמן גזינדיגט אונ' האב איהם (מחילה) גיבעטן אונ' ער וויל איר ניט מוחל זיין · אונ' דען זאל ער אוועק גין דא ווערט הקב"ה זעהן וויא ער הט זיך פר יענם (מכניע) געווען · ווערט זיך גאט איבר איהם (מרחם) זיין אונ' ווערט איהם (מוחל) זיין אן קערט אבר קיין (מזיר) צו זיין אונ' גיהערט זיין (חבר מוחל) צו זיין דען וויא זאל זיך איין מענש אזו הארט האלטן דז ער זאלט זיין (חבר ניט מוחל) זיין ער בעט דאך וועלכסט איין גאנצן טאג פר גאט דש ער איהם זיין (עבירות מוחל זיין אכ"ש) וויא זאל ניט איין מענש דען אנדרן (מוחל) זיין דען זאלט (ח"ו השם יתברך זיין עבירות אויך ניט מוחל זיין) :

מן זאל (כל נדרי) אן היבן ווייל עס נאך טאג איז · דען אן דארף קיין (נדר מתיר) זיין אן (שבת אונ' אן יום טוב) נייערט וואו גאנצן ניטיג איז צום (שבת אדר צום י"ט) אבר אן קאן (אמריך זיין מיט ניגונים) דש עס געווערט ביז נאכט אונ' איין מידר זאל למלום מיט זאגן (כל נדרי) מיט דעם (חזן) אן ווינגט דרום (כל נדרי) איין מידר מאהל העבר (כדי) עס זאל געהערט ווערן מיט פארכט אונ' ניטרכים · אונ' מן זאגט עס דרום דרייא מאל · גלייך וויא דר (דין) איז ווען מן איין (נדר מתיר) איז זאגט מן דרייא מאל (מותר לך) : איין מידר געהערט צו שטין ווען דר (חזן) זאגט איין (ווידוי) אונ' מן זאל מיט זאגן (כדי) דש ער זאל פינף מאל פר זיך זעלבסט אן (יום כפור ווידוי) זאגן אונ' פינף מאל מיט דען (חזן) קיגן די צעהן מאל דש דער (כהן גדול) האט זיך אן (יום כפור) די הענד אונ' פיס גוואשן :

ווען איין ליכט אויז גיט אן (יום כפור) זאל מן ניט זאגן צו איין (גוי) דש ער זאל עס אן צינדן אדר ווען עס ווער גפאלן דז ער עס זאל אויף (מקיים) זיין ניט צו איהם זאגן דז ער זאל דאס וואקס אדר דאס וואקס אראב גטראפט האט דען ווען ער דעם (גוי) וואס גביט איז גלייך אז ווען ער עז זעלבסט טעט · דען ווען שון די ליכט איז אויז גאנגן איז ער דאך (יוצא) ווייל ער עז הט אן גצונדן (לכבוד יום כפור) · אויך איז דער (דין) דש אן אמלט (הבדלה) איבר דש (יום כפור) ליכט · אונ' ווען ער זעלט בפעלן דען (גוי) דאס ער זאל ווידר אן צינדן דא מיט טוט ער איין (עבירה) אונ' דען דערפט ער קיין (הבדלה) דריבר מאכן · אבר ווען עז ווער אוס גפאלן ברענדיג אויף איין אורט דז עס קענט איין (סכנה) דער פון קומן · מאג ער וואל רידן צו איין (גוי) דאס ער זאל עס אויף שטעלן · אונ' ווען קיין (גוי) דא איז מאג ער עס זעלברט אוועק נעמן פון (פיקוח נפש) וועגן ווען שון (יום כפור אן שבת) געפאלט איז דאך אלס (מותר פון סכנה) וועגן אונ' אזו איז אויך דער (דין) אן איין אנדרן שבת :

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת ׃ טוֹב לְהֹדוֹת לַיְיָ · וּלְזַמֵּר
לְשִׁמְךָ עֶלְיוֹן · לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ
בַּלֵּילוֹת ׃ עֲלֵי עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר ׃ כִּי
שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ · בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן ׃ מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ
יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ ׃ אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא
יָבִין אֶת זֹאת ׃ בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי
אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד · וְאַתָּה מָרוֹם לְעֹלָם יְיָ ׃ כִּי הִנֵּה
אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן ׃
וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי · בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן · וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי ׃ צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח ·
כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה ׃ שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ
יַפְרִיחוּ ׃ עוֹד יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ ׃ לְהַגִּיד
כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא עַוְלָתָה בּוֹ ׃
צג יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל
בַּל תִּמּוֹט ׃ נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה ׃ נָשְׂאוּ
נְהָרוֹת יְיָ · נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם ׃
מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ ׃
עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ נַאֲוָה קֹדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ
יָמִים ׃ קדיש יתום

וְשִׂרְיֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים׃ קוֹל יְיָ חוֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ׃ קוֹל יְיָ יָחִיל
מִדְבָּר יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ׃ קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת
וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אוֹמֵר כָּבוֹד׃ יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם׃ יְיָ
עוֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם׃

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה׃ לכה

שָׁמוֹר וְזָכוֹר בְּדִבּוּר אֶחָד · הִשְׁמִיעָנוּ אֵל הַמְיוּחָד · יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ
אֶחָד · לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת וְלִתְהִלָּה׃ לכה

לִקְרַאת שַׁבָּת לְכוּ וְנֵלְכָה · כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה · מֵרֹאשׁ מִקֶּדֶם
נְסוּכָה · סוֹף מַעֲשֶׂה בְּמַחֲשָׁבָה תְּחִלָּה׃ לכה

מִקְדַּשׁ מֶלֶךְ עִיר מְלוּכָה · קוּמִי צְאִי מִתּוֹךְ הַהֲפֵכָה · רַב לָךְ שֶׁבֶת
בְּעֵמֶק הַבָּכָא · וְהוּא יַחֲמוֹל עָלַיִךְ חֶמְלָה׃ לכה

הִתְנַעֲרִי מֵעָפָר קוּמִי · לִבְשִׁי בִּגְדֵי תִפְאַרְתֵּךְ עַמִּי · עַל יַד בֶּן יִשַׁי
בֵּית הַלַּחְמִי · קָרְבָה אֶל נַפְשִׁי גְאָלָהּ׃ לכה

הִתְעוֹרְרִי הִתְעוֹרְרִי · כִּי בָא אוֹרֵךְ קוּמִי אוֹרִי · עוּרִי עוּרִי
שִׁיר דַּבֵּרִי · כְּבוֹד עָלַיִךְ נִגְלָה׃ לכה

לֹא תֵבוֹשִׁי וְלֹא תִכָּלְמִי · מַה תִּשְׁתּוֹחֲחִי וּמַה תֶּהֱמִי · בָּךְ
יֶחֱסוּ עֲנִיֵּי עַמִּי · וְנִבְנְתָה הָעִיר עַל תִּלָּהּ׃ לכה

וְהָיוּ לִמְשִׁסָּה שׁוֹסָיִךְ · וְרָחֲקוּ כָּל מְבַלְּעָיִךְ · יָשִׂישׂ
עָלַיִךְ אֱלֹהָיִךְ · כִּמְשׂוֹשׂ חָתָן עַל כַּלָּה׃ לכה

יָמִין וּשְׂמֹאל תִּפְרוֹצִי · וְאֶת יְיָ תַּעֲרִיצִי · עַל יַד
אִישׁ בֶּן פַּרְצִי · וְנִשְׂמְחָה וְנָגִילָה׃ לכה

בּוֹאִי בְשָׁלוֹם עֲטֶרֶת בַּעְלָהּ · גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצָהֳלָה · תּוֹךְ אֱמוּנֵי
עַם סְגֻלָּה · בּוֹאִי כַלָּה · בּוֹאִי כַלָּה׃ לכה

מזמור

הִשְׁתַּחֲווּ לוֹ כָּל אֱלֹהִים: שָׁמְעָה וַתִּשְׂמַח צִיּוֹן וַתָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה
לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ: כִּי אַתָּה יְיָ עֶלְיוֹן עַל כָּל הָאָרֶץ מְאֹד נַעֲלֵיתָ עַל
כָּל אֱלֹהִים: אֹהֲבֵי יְיָ שִׂנְאוּ רָע שֹׁמֵר נַפְשׁוֹת חֲסִידָיו מִיַּד
רְשָׁעִים יַצִּילֵם: אוֹר זָרֻעַ לַצַּדִּיק וּלְיִשְׁרֵי לֵב שִׂמְחָה:
שִׂמְחוּ צַדִּיקִים בַּייָ וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קָדְשׁוֹ:

צח מִזְמוֹר שִׁירוּ לַייָ שִׁיר חָדָשׁ כִּי נִפְלָאוֹת עָשָׂה הוֹשִׁיעָה לּוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ
קָדְשׁוֹ: הוֹדִיעַ יְיָ יְשׁוּעָתוֹ לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גִּלָּה צִדְקָתוֹ: זָכַר
חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל רָאוּ כָל אַפְסֵי אָרֶץ אֵת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ:
הָרִיעוּ לַייָ כָּל הָאָרֶץ פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ וְזַמֵּרוּ: זַמְּרוּ לַייָ בְּכִנּוֹר בְּכִנּוֹר וְקוֹל
זִמְרָה: בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ: יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ
תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ: נְהָרוֹת יִמְחֲאוּ כָף יַחַד הָרִים יְרַנֵּנוּ: לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא
לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בְּמֵישָׁרִים:

צט יְיָ מָלָךְ יִרְגְּזוּ עַמִּים יֹשֵׁב כְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ: יְיָ בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וְרָם
הוּא עַל כָּל הָעַמִּים: יוֹדוּ שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא: וְעֹז
מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אָהֵב אַתָּה כּוֹנַנְתָּ מֵישָׁרִים מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בְּיַעֲקֹב אַתָּה
עָשִׂיתָ: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא: מֹשֶׁה
וְאַהֲרֹן בְּכֹהֲנָיו וּשְׁמוּאֵל בְּקֹרְאֵי שְׁמוֹ קֹרְאִים אֶל יְיָ וְהוּא יַעֲנֵם: בְּעַמּוּד
עָנָן יְדַבֵּר אֲלֵיהֶם שָׁמְרוּ עֵדֹתָיו וְחֹק נָתַן לָמוֹ: יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַתָּה עֲנִיתָם
אֵל נֹשֵׂא הָיִיתָ לָהֶם וְנֹקֵם עַל עֲלִילוֹתָם: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ
לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

כט מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַייָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַייָ כְּבוֹד
שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ: קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם אֵל
הַכָּבוֹד הִרְעִים יְיָ עַל מַיִם רַבִּים: קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ · קוֹל יְיָ בֶּהָדָר: קוֹל
יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן: וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל לְבָנוֹן

צה לְכוּ נְרַנְּנָה לַייָ נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ: נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה בִּזְמִרוֹת
נָרִיעַ לוֹ: כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל אֱלֹהִים: אֲשֶׁר
בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ: אֲשֶׁר לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ וְיַבֶּשֶׁת
יָדָיו יָצָרוּ: בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה נִבְרְכָה לִפְנֵי יְיָ עֹשֵׂנוּ: כִּי הוּא אֱלֹהֵינוּ
וַאֲנַחְנוּ עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ הַיּוֹם אִם בְּקֹלוֹ תִשְׁמָעוּ: אַל תַּקְשׁוּ לְבַבְכֶם
כִּמְרִיבָה כְּיוֹם מַסָּה בַּמִּדְבָּר: אֲשֶׁר נִסּוּנִי אֲבוֹתֵיכֶם בְּחָנוּנִי גַּם רָאוּ
פָעֳלִי: אַרְבָּעִים שָׁנָה אָקוּט בְּדוֹר וָאוֹמַר עַם תֹּעֵי לֵבָב הֵם וְהֵם לֹא
יָדְעוּ דְרָכָי: אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי בְאַפִּי אִם יְבֹאוּן אֶל מְנוּחָתִי:
צו שִׁירוּ לַייָ שִׁיר חָדָשׁ שִׁירוּ לַייָ כָּל הָאָרֶץ: שִׁירוּ לַייָ בָּרְכוּ שְׁמוֹ בַּשְּׂרוּ
מִיּוֹם לְיוֹם יְשׁוּעָתוֹ: סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ בְּכָל הָעַמִּים
נִפְלְאוֹתָיו: כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאוֹד נוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים: כִּי כָּל
אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַייָ שָׁמַיִם עָשָׂה: הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו עֹז וְתִפְאֶרֶת
בְּמִקְדָּשׁוֹ: הָבוּ לַייָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַייָ כְּבוֹד
שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְחַצְרוֹתָיו: הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ חִילוּ
מִפָּנָיו כָּל הָאָרֶץ: אִמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט יָדִין
עַמִּים בְּמֵישָׁרִים: יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ יִרְעַם הַיָּם וּמְלוֹאוֹ: יַעֲלוֹז
שָׂדַי וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ אָז יְרַנְּנוּ כָּל עֲצֵי יָעַר: לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא כִּי בָא לִשְׁפּוֹט
הָאָרֶץ יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בֶּאֱמוּנָתוֹ:
צז יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים: עָנָן וַעֲרָפֶל סְבִיבָיו צֶדֶק
וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאוֹ: אֵשׁ לְפָנָיו תֵּלֵךְ וּתְלַהֵט סָבִיב צָרָיו:
הֵאִירוּ בְרָקָיו תֵּבֵל רָאֲתָה וַתָּחֵל הָאָרֶץ: הָרִים כַּדּוֹנַג נָמַסּוּ
מִלִּפְנֵי יְיָ מִלִּפְנֵי אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ: הִגִּידוּ הַשָּׁמַיִם צִדְקוֹ וְרָאוּ כָל
הָעַמִּים כְּבוֹדוֹ: יֵבֹשׁוּ כָּל עֹבְדֵי פֶסֶל הַמִּתְהַלְלִים בָּאֱלִילִים

השתחוו

קִידוּשׁ לשלש רגלים

כשחל יום טוב בחול מתחיל כאן

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · בּוֹרֵא פְּרִי הַגֶּפֶן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל עָם · וְרוֹמְמָנוּ
מִכָּל לָשׁוֹן וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה שבתות
למנוחה וּמוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן · אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום
חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה זְמַן חֵרוּתֵנוּ :
חַג הַשָּׁבֻעוֹת הַזֶּה זְמַן מַתַּן תּוֹרָתֵנוּ :
חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ :
שְׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ : באהבה
מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם · כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ מִכָּל
הָעַמִּים שבת וּמוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן הִנְחַלְתָּנוּ ·
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

בסכה בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו
וְצִוָּנוּ לֵישֵׁב בַּסֻּכָּה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ
לַזְּמַן הַזֶּה :

כל ימים טובים שחלים במוצאי שבת אומרים יקנ"הז : דהיינו אומרים תחלה בפה"ג ואח"כ קידוש עד
מקדש ישראל והזמנים : ואח"כ מתחיל כאן ואמר : נר הבדלה זמן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל · בֵּין אוֹר לַחוֹשֶׁךְ · בֵּין יִשְׂרָאֵל
לָעַמִּים · וּבֵין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה · בֵּין קְדֻשַּׁת שַׁבָּת לִקְדֻשַּׁת יוֹם טוֹב
הִבְדַּלְתָּ · וְאֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדַּשְׁתָּ · הִבְדַּלְתָּ וְקִדַּשְׁתָּ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
בִּקְדֻשָּׁתֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּבְדִּיל בֵּין קוֹדֶשׁ לְקוֹדֶשׁ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָינוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה :

עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ · תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ · וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא · וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּה · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ יִתְעַלֶּה וְזִכְרוֹ לָעַד וּלְנֶצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא : לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

קידש לשלש רגלים כשחל בשבת

יוֹם הַשִּׁשִּׁי וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם : וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה : וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אוֹתוֹ כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת :

בריך

רשעים פֿון דר ערדן · דיא זאלן דר קענן אונ' זאלן וויסן אלי זיצר דר וועלט דס צו דיר זאלן קניאן אלי זיא זאלן שווערן אלי צונגן פֿאר דיר גאט אונזר גאט זיא זאלן קניאן אונ' נידר פֿאלן פֿאר דיר אונ' צו עהר פֿון דיין נאמן ווירדיקייט זיא זאלן געבן אונ' זיא ווערן אלי אנטפֿאנגן דס יאך פֿון דיין קיניגרייך אונ' דוא זאלשט קיניגן אויף זיא ביהענד צו איאר אונ' איביג דען דס קיניגרייך איז דיין אונ' צו איאר אונ' איביג וואורשט קיניגן מיט עהרן גלייך ווי גשריבן שטיט אין דיינר תורה גאט ווערט קיניגן איאר אונ' איביג ·

אַל תִּקְרֵי בָּנָיִךְ אֶלָּא בּוֹנָיִךְ: שָׁלוֹם רָב לְאֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ · וְאֵין לָמוֹ
מִכְשׁוֹל: יְהִי שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ · שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ: לְמַעַן אַחַי וְרֵעָי ·
אֲדַבְּרָה נָּא שָׁלוֹם בָּךְ: לְמַעַן בֵּית יְיָ אֱלֹהֵינוּ · אֲבַקְשָׁה טוֹב לָךְ:
יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ
כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם
חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם: וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים
וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה
שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ
בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר) · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס
זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא
הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד:

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ:
לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן: לְתַקֵּן
עולם

איין גרוס פריד זו דיא ועלביגי דיא דייני לערנונג ליב האבן אונ' זאל זו זיא קיין שטרויכלונג זיין · פריד זייא אונטר דיינם הער (סוללה) אונ' פרידהייט (בארמנותיך) אין דיין פאלטסן אום אייני ברידר אונ' גזעלן וועלן ווי איך מאה רידן פריד אין אונטר דיך · אום דאס הויז גאטס אונזרס גאטס ווילן וויל איך דש גוטס פר דיך זוכן · גאט ווערט זיינם פאלק שטערקייט געבן · גאט ווערט זיין פאלק בענטשן מיט פריד:

עלינו אויך אונז איז צו לובן צו גאט דעם העד פון אלז אונ' איר זאלן געבן גלפרקייט צו דעם בשעפר פון דיא וועלט דאס ער ניט (עשנו) הט גמאכט אונז אז די פעלקר פון די ערדר אונ' הט ניט (שמנו) גטאן אונז אז דיא גשלעכט דער ערדן · דאס ער ניט האט געטאן אונזר טייל גלייך אז זיא אונ' אונזר (גורל) אז אלז (המונם) איר ברוואונג: אונ' איר קניאן אונ' בוקן אונ' נייגן אונז פאר דעם (מלך מלכי המלכים הקב"ה) דער דא נייגט די הימל אונ' גרונד פעסט דר ערדן: אונ' זיין (כסא הכבוד) איז אין הימל גאנץ אובן אונ' דיא (שכינה) זיינר שטערק איז אין הוכן הימל ער איז אונזר גאט אונ' קיינר אנדר · ווארהאפטיג איז אונזר קיניג אונ' ניאמנט אנדרשט אום אים גלייך וויא עס שטיט געשריבן אין דער תורה אונ' דוא זאלשט היינט וויסן אונ' זאלשט ווידר קערן צו דיין הערץ דס גאט איז דר הער אויף דיא הימל פון אובן אונ' אויף דער ערד פון אונטן אונ' איז קיין גאט אנדר אז ער:

על כן דרום (נקוה) האפן איר צו דיר גאט אונזר גאט צו זעהן באלד (בתפארת) דיא שונהייט דיינר שטארקן צו אפלן איבר פארן דיא אין ווערדיקייט פון דיא ערד · (והאלילים) אונ' דיא אב געטר זאלן פאר שניטן ווערן · אונ' צו ברייטן דיא וועלט מיט דאס קיניגרייך דאס אלמעכטיגן גאט אונ' (בשר) אלי קראטייער זיא ווערן רופן אין דיין נאמן צו קערן צו דיר אלי
רשעים

דְּבַשׁ · פְּסוּלָה : וְאִם חִסַּר אַחַת מִכָּל סַמָּנֶיהָ · חַיָּב מִיתָה : רַבָּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר · הַצֳּרִי · אֵינוֹ אֶלָּא שְׂרָף · הַנּוֹטֵף מֵעֲצֵי הַקְּטָף : בּוֹרִית כַּרְשִׁינָה שֶׁשָּׁפִין בָּהּ אֶת הַצִּפּוֹרֶן · כְּדֵי שֶׁתְּהֵא נָאָה · יֵין קַפְרִיסִין שֶׁשּׁוֹרִין בּוֹ אֶת הַצִּפּוֹרֶן · מִפְּנֵי שֶׁהוּא עַזָּה : וַהֲלֹא מֵי רַגְלַיִם יָפִין לָהּ · אֶלָּא שֶׁאֵין מַכְנִיסִין מֵי רַגְלַיִם בָּעֲזָרָה · מִפְּנֵי הַכָּבוֹד :

הַשִּׁיר שֶׁהַלְוִיִּם הָיוּ אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ : בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן הָיוּ אוֹמְרִים · לַייָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ · תֵּבֵל וְיוֹשְׁבֵי בָהּ : בַּשֵּׁנִי הָיוּ אוֹמְרִים · גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ : בַּשְּׁלִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים · אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת אֵל · בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפֹּט : בָּרְבִיעִי הָיוּ אוֹמְרִים · אֵל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ : בַּחֲמִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים · הַרְנִינוּ לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ · הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב : בַּשִּׁשִּׁי הָיוּ אוֹמְרִים · יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט : בַּשַּׁבָּת הָיוּ אוֹמְרִים · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת · מִזְמוֹר שִׁיר לֶעָתִיד לָבֹא · לְיוֹם שֶׁכֻּלּוֹ שַׁבָּת וּמְנוּחָה · לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים :

אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר אָמַר רַבִּי חֲנִינָא תַּלְמִידֵי חֲכָמִים מַרְבִּים שָׁלוֹם בָּעוֹלָם · שֶׁנֶּאֱמַר וְכָל בָּנַיִךְ לִמּוּדֵי יְיָ · וְרַב שְׁלוֹם בָּנָיִךְ :

אל

איינרלייא פר געסן העט פון אל דעם געווערץ דא ווער ער חייב מיתה געוועזן · (ר' שמעון בן גמליאל) דר זאגט דר (צרי) איז ניקס אנדרשט דען נייארט איין הארצט דאס דא טריפט פון האלץ (קטף) די זייף ... (כרשינה) דאס אן איט גלעט די נאגל געווירץ דאס דיא זאלט היפש זיין · דר ווין פון (קפריסין) דא ווייכט אן די נאגל ווערן איכן דר ווייל זי הארט איז · (השתנה) איז אויך גוט דר צו אבר אן נאמט עס דארום ניט דר ווייל עס קיין כבוד איז די אן זאל הריין ברענגן (השתנה) אין די (עזרה) :

השיר דס איז דס געזאנג דס די (לוים) זאגטן אין דען בית המקדש אם ערסטן טאג זאגטן זי אז · צו גאט איז די ערד אונ' איר פולהייט די וועלט אונ' איהרי בייוואונרס · אם אנדרן טאג זאגטן זיא גאט איז גרויס אונ' זער געפרייזן אין גאטס שטאט אויף דען בערג זיינר הייליקייט · אם דריטן טאג זאגטן זיא גאט שטיט אין דער געמיינדי דער ריכטרס ער טוט ריכטן צווישן ריכטרן · אם פירטן טאג זאגטן זיא איין פר אנגן האפטיגר דר נקמונג איז גאט אויך גאט זיא דאך ערזייכטן נקמונג · אם פינפטן טאג זאגטן זיא · זייט פרייליך זינגן צו גאט אונזר שטערקונג זייט שאלן צו גאט (יעקב) · אם זעקסטן טאג זאגטן זיא גאט האט גקיניגט ער איז איט שטאלצהייט בקלייד גאט איז בקלייד איט שטערקי ער איז אום גגורט אויך האט ער די וועלט בפעסטיגט דס זיא זיך ניט זאל פר וואגלן · אם שבת זאגטן זיא איין לוב געזאנג ליר אויף דען טאג דס שבת דר צייבן איז אויף (עולם הבא) דאס אל צו מאל (שבת) איז אונ' איין רואונג דס דא ביגי לעבן :

אמר ער זאגט רבי אליעזר פון רבי חנינא) ווענן · דיא (תלמידי חכמים) די מאכן פיל (שלום אין עולם) אז דער פסוק זאגט אונ' אלי דייני קינדר ווערן אין דער גאטשהייט געלערנט זיין אונ' דער פריד דיינר קינדר ווערט גרוס זיין עס

ולהביא נדבתו לבנין בית המקדש במהרה בימינו בעגלא ובזמן קריב וישלח ברכה והצלחה
בכל מעשה ידיו. עם כל ישראל אחיו ונאמר אמן :

תפלת מוסף

אין כאלהינו · אין כאדנינו · אין כמלכנו · אין כמושיענו : מי
כאלהינו · מי כאדנינו · מי כמלכנו · מי כמושיענו : נודה
לאלהינו · נודה לאדנינו · נודה למלכנו · נודה למושיענו : ברוך
אלהינו · ברוך אדונינו · ברוך מלכנו · ברוך מושיענו : אתה הוא
אלהינו · אתה הוא אדונינו · אתה הוא מלכנו · אתה הוא מושיענו :
אתה הוא שהקטירו אבותינו לפניך את קטורת הסמים :

פטום הקטורת · הצרי · והצפורן · החלבנה והלבונה · משקל שבעים
שבעים מנה : מור וקציעה · שבולת נרד · וכרכום · משקל ששה
עשר ששה עשר מנה : הקושט · שנים עשר · וקלופה שלשה · וקנמון
תשעה · בורית כרשינה · תשעה קבין · יין קפריסין סאין תלתא וקבין
תלתא · ואם אין לו יין קפריסין מביא חמר חורין עתיק · מלח סדומית
רובע הקב · מעלה עשן כל שהוא : רבי נתן אומר · אף כפת הירדן
כל שהוא · ואם נתן בה רבש

צו זעהן ווען זיא ווערט ווידר גבויאט ווערן אונ' דר פריאן איך ווען זיא ווידר בפעסטיגט ווערט אונ' זאל מיר באוארן אונ' בשירמן
פר אלי לייד אונ' בלוויצקנים אונ' פר אל קראנקהייט אונ' זאל מיר לאזן זובה זיין צו זעהן די קוא ס פון אוטרן אויף אין דאס ער
זאל ברענגן (נדבות) צו דעם בויאודס בית המקדש באלד אין אונזרי טאגן אונ' זאל שיקן זעגן אונ' גליק אין אלי זייני הענד ווערק
מיט אלי זייני ברידרס ישראל אונ' איר ווען דרויף זאגן אמן :

אין ניאמנט איז אזו אונזר גאט · ניאמנט איז אזו אונזר הער · ניאמנט איז אזו אונזר קיניג · ניאמנט איז אזו אונזר העלפר :
(מי) ווער איז אזו אונזר גאט · ווער איז אזו אונזר הער · ווער איז אזו אונזר קיניג · ווער איז אזו אונזר העלפר : (נודה)
מיר ווען דאנקן אונזר גאט · מיר ווען דאנקן אונזר הערן · מיר ווען דאנקן אונזר קיניג · מיר ווען דאנקן אונזר העלפר :
(ברוך) געלובט זייא אונזר גאט · געלובט זייא אונזר הער · געלובט זייא אונזר קיניג · געלובט זייא אונזר העלפר : (אתה) דוא
ביזט אונזר גאט · דוא ביזט אונזר הער · דוא ביזט אונזר קיניג · דוא ביזט אונזר העלפר : דוא ביזט דער דאס אונזרי
עלטרן האבן פר דיר גרויכט די דעמפונג דער געווירץ :

פטום דאס איז דס איינונג דאס קטורת · (הצרי) דר יאדרלט אונ' נאגל ווערץ אונ' טייפאלסקויט אונ' וויס ווייארך ·
מיטליכס זיבנציג לוט · (מור) געווערץ אונ' פ יזם · אונ' דיא עהרן פון (נרד) אונ' זאפרן מיטליכס זעכצעהן לוט
(קושט) צוועלף לוט (קלופה) דרייא לוט · צימרינד ניין לוט · זייף פון (כרשינה) ניין קוייני אמס · ווין פון (קפריסין)
דרייא גרוסי אמס אונ' דרייא קוייני אמס · אונ' ווען אמן ניט העט ווין פון (קפריסין) זא נאם אמן דער פר ברענגן אלטן
שטארקן ווין דער דא הייסט (חורין) זאלץ פון (סדום) איין פירטל פון איינר קוייני אמס אין ווינג קרויט דאס דוא
הייסט (מעלה עשן) · (רבי נתן) זאגט (כפת הירדן) אויך איין ווניג · העט אמן אבר הוניג דער צו גטאן ·
העט ער עס (פסול) גמאכט אונ' ווען ער פייכרוייא

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב הוּא יְבָרֵךְ אֶת כָּל הַקָּהָל הַקּוֹדֶשׁ הַזֶּה עִם כָּל קְהִלּוֹת הַקּוֹדֶשׁ הֵם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם · וּמִי שֶׁמְּיַחֲדִים בָּתֵּי כְנֵסִיּוֹת לִתְפִלָּה וּמִי שֶׁבָּאִים בְּתוֹכָם לְהִתְפַּלֵּל · וּמִי שֶׁנּוֹתְנִים נֵר לְמָאוֹר · וְיַיִן לְקִדּוּשׁ וּלְהַבְדָּלָה · וּפַת לָאוֹרְחִים וּצְדָקָה לָעֲנִיִּים · וְכָל מִי שֶׁעוֹסְקִים בְּצָרְכֵי צִבּוּר בֶּאֱמוּנָה · הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא יְשַׁלֵּם שְׂכָרָם וְיָסִיר מֵהֶם כָּל מַחֲלָה · וְיִרְפָּא לְכָל גּוּפָם · וְיִסְלַח לְכָל עֲוֹנָם · וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֲחֵיהֶם וְנֹאמַר אָמֵן :

הַנּוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים וּמֶמְשָׁלָה לַנְּסִיכִים · מַלְכוּתוֹ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים · הַפּוֹצֶה אֶת דָּוִד עַבְדּוֹ מֵחֶרֶב רָעָה · הַנּוֹתֵן בַּיָּם דֶּרֶךְ וּבְמַיִם עַזִּים נְתִיבָה · הוּא יְבָרֵךְ וְיִשְׁמוֹר וְיִנְצוֹר וְיַעֲזוֹר וִירוֹמֵם וִיגַדֵּל וִינַשֵּׂא לְמַעְלָה אֶת אֲדוֹנֵינוּ פלוני יָרוּם הוֹדוֹ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יְחַיֵּהוּ וְיִשְׁמְרֵהוּ מִכָּל צָרָה וְיָגוֹן וָנֶזֶק יַצִּילֵהוּ וְיַדְבֵּר עַמִּים תַּחַת רַגְלָיו וְיַפִּיל שׂוֹנְאָיו לְפָנָיו וּבְכָל אֲשֶׁר יִפְנֶה יַצְלִיחַ · מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יִתֵּן בְּלִבּוֹ וּבְלֵב כָּל יוֹעֲצָיו וְשָׂרָיו רַחֲמָנוּת לַעֲשׂוֹת טוֹבוֹת עִמָּנוּ וְעִם כָּל יִשְׂרָאֵל · בְּיָמָיו וּבְיָמֵינוּ תִּוָּשַׁע יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁכּוֹן לָבֶטַח וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וְכֵן יְהִי רָצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן :

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה הוּא יְבָרֵךְ אֶת כָּל הַקָּהָל הַקּוֹדֶשׁ הַזֶּה עִם כָּל קְהִלּוֹת הַקּוֹדֶשׁ וְיוֹשְׁבִים וּסְבִיבוֹת שֶׁל כָּל עִיר וָעִיר הֵם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם כָּל מִי שֶׁיִּתֵּן נִדְבַת לִבּוֹ הֵן אִישׁ הֵן אִשָּׁה לְלוֹמְדֵי תוֹרָה וְלַעֲנִיֵּי יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקּוֹדֶשׁ בִּשְׂכַר זֶה הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא יְזַכֵּהוּ לִרְאוֹת בְּבִנְיָנָהּ וְלִשְׂמוֹחַ בְּתִקּוּנָהּ וְיִשְׁמְרֵהוּ וְיַצִּילֵהוּ מִכָּל צָרָה וְצוּקָה וּמִכָּל מַחֲלָה וִיזַכֵּהוּ לְבִיאַת מְשִׁיחֵנוּ וּלְהָבִיא

מי (שבירך) דר דא הט גבענשט אונזר עלטרן (אברהם יצחק אונ' יעקב) דער זאל בענשן דיזש גאנץ קהל דאש הייליגי איט אלן אנדרי הייליגן (קהלות) זיא אונ' אירי ווייבר אונ' אירי זין אונ' אירי טעכטר אונ' אלז דש צו זיא גיהער · אונ' אלי דיא דא אורדנירן דיא שולן אום תפלה דרינן צו טון אונ' אלי דיא דרינן קומן תפלה צו טון · אונ' אלי דיא דא ליכט איין ריא טון גבן אונ' וויין צו (קדוש אונ' הבדלה) אונ' ברוט דען געסטן אונ' צדקה פר די ארמן · אונ' אלי די איט (קהלות זאכן באמונה) אום גין דר ה' יתברך גמט גלובט זייא ער · זאל איינן אירן לון געבן · אונ' זאל פון זיא אב טאן אלי קראנקהייט אונ' היילן איר גאנצן לייב אונ' ער זאל איינן פר געבן אל איר זינד אונ' זאל שיקן (ברכה אונ' הצלחה) אין אלי ווערקן אירר הענד · אונ' זאל זיא בענשן איט גאנץ ישראל איר ברידרש אונ' איר וועלן זאגן אמן : הנותן דר דא גיבט הילף צו די קיניג אונ' גוועלטיקייט צו די הערן זיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פון אל דר וועלט דר דא אויז ליזט זיין קנעכט (דוד) פון דעם בייזן שווערד · דר דא גיבט אונז איין וועג אין ים אונ' וועג אונ' אין שטארקי וואסר איין שטייג דר זאל בענשן אונ' בהיטן אונ' באוורן אונ' זאל העלפן אונ' זאל דר היכן אונ' זאל אכפרן אונ' זאל הויך דר היכן אויבן הערן · זיין שונהייט זאל אערן דר היכט · דר קיניג דר קיניגן איבר אלי קיניגן דורך זייני בארמהערציקייט זאל ער אים לאנג לעבן אונ' באהיטן · אונ' פר אלי לייד אונ' טרויעריקייט אונ' שאדן זאל ער אים בשירמן אונ' ער זאל אערטן די פאלקן פעלקר אונטר זייני פיסן אונ' זאל זייני פיינד ווערפן פר זיין אן גזיכט אונ' זאל באגלקן וואו ער זיך הין קערן ווערט · דער קיניג דער קיניגן איבר אלי קיניגן דורך זייני בארמהערציקייט זאל אים אין זיין הערץ געבן אונ' אין דאש הערץ אלי זייני ראטש הערן אונ' זייני פירסטן בארמהערציקייט אום צו טון איט אונז אונ' אלי קינדר ישראל גוטש אין זייני טאגן אונ' אין אונזרי טאגן זאל (יהודה) גהאלפן ווערן אונ' ישראל זאל זיכרליך וואונן אונ' כמך (ציון) זאל קואן איין מרליזר אונ' אזו זאל גאטש ווילן זיין אונ' איר וועלן דרויף זאגן אמן : מי (שבירך) דר דא הט גבענשט אונזר עלטרן אברהם יצחק יעקב אשה אהרן דוד אונ' שלאה דר זאל בענשן דיזש גאנץ קהל דש הייליגי אונ' אל די הייליגי (קהלות אונ' ים בים) אונ' די דא ארום הער וואונן פון איררר שטאט · זי אונ' אירי ווייבר אונ' אירי זין אונ' טעכטר אונ' אלז דש צו זי גיהער · איין איטליכר זייא אן אודר פרויא דר דא וועכט געבן דורך זיין אילד הערץ פר (לומדי תורה) אונ' פר די ארמי פון די הייליגי שטאט ירושלים · צו לון זאל איט הקב"ה לאזן זוכה זיין צו

ווען מן דיא (ספר תורה) איין היבט זאגט מן דס •

וּבְנֻחֹה יֹאמַר שׁוּבָה יְיָ רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל · קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ · כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ · בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ אַל תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ · כִּי לֶקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרָתִי אַל תַּעֲזֹבוּ · עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר · דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם : הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם

יְקוּם פֻּרְקָן מִן שְׁמַיָּא חִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי וְחַיֵּי אֲרִיכֵי וּמְזוֹנֵי רְוִיחֵי וְסִיַּעְתָּא דִשְׁמַיָּא וּבַרְיוּת גּוּפָא וּנְהוֹרָא מַעַלְיָא · זַרְעָא חַיָּא וְקַיָּמָא זַרְעָא דִּי לָא יִפְסוּק וְדִי לָא יִבְטוּל מִפִּתְגָּמֵי אוֹרַיְתָא לְמָרָנָן וְרַבָּנָן חֲבוּרָתָא קַדִּישָׁתָא דִּי בְּאַרְעָא דְיִשְׂרָאֵל וְדִי בְּבָבֶל לְרֵישֵׁי כַלָּה וּלְרֵישֵׁי גַלְוָתָא וּלְרֵישֵׁי מְתִיבָתָא וּלְדַיָּנֵי דְבָבָא · לְכָל תַּלְמִידֵיהוֹן וּלְכָל תַּלְמִידֵי תַלְמִידֵיהוֹן וּלְכָל מָאן דְּעָסְקִין בְּאוֹרַיְתָא : מַלְכָּא דְעָלְמָא יְבָרֵךְ יַתְהוֹן יַפִּישׁ חַיֵּיהוֹן וְיַסְגֵּי יוֹמֵיהוֹן וְיִתֵּן אַרְכָא לִשְׁנֵיהוֹן וְיִתְפָּרְקוּן וְיִשְׁתֵּזְבוּן מִכָּל עָקָא וּמִכָּל מַרְעִין בִּישִׁין מָרָן דִּי בִשְׁמַיָּא יְהֵא בְּסַעְדְּהוֹן כָּל זְמַן וְעִדָּן וְנֹאמַר אָמֵן :

יְקוּם פֻּרְקָן מִן שְׁמַיָּא חִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי וְחַיֵּי אֲרִיכֵי וּמְזוֹנֵי רְוִיחֵי וְסִיַּעְתָּא דִשְׁמַיָּא וּבַרְיוּת גּוּפָא וּנְהוֹרָא מַעַלְיָא · זַרְעָא חַיָּא וְקַיָּמָא זַרְעָא דִּי לָא יִפְסוּק וְדִי לָא יִבְטוּל מִפִּתְגָּמֵי אוֹרַיְתָא · לְכָל קְהָלָא קַדִּישָׁא הָדֵין רַבְרְבַיָּא עִם זְעֵרַיָּא טַפְלָא וּנְשַׁיָּא מַלְכָּא דְעָלְמָא יְבָרֵךְ יַתְכוֹן יַפִּישׁ חַיֵּיכוֹן וְיַסְגֵּי יוֹמֵיכוֹן וְיִתֵּן אַרְכָא לִשְׁנֵיכוֹן וְתִתְפָּרְקוּן וְתִשְׁתֵּזְבוּן מִכָּל עָקָא וּמִכָּל מַרְעִין בִּישִׁין מָרָן דִּי בִשְׁמַיָּא יְהֵא בְּסַעְדְּכוֹן כָּל זְמַן וְעִדָּן וְנֹאמַר אָמֵן :

מי

פליהונג אונ' גאט ב' ייבט קיניג אין דער איביקייט : גאט ווערט זיינם פאלק סטערקי געבן : גאט ווערט זיין פאלק בענשן מיט פריד : ובנחה אונ' אז דר (ארון) רואן זאלט זאגט אשה רו גאט אונטר צוייא אאל צעהן טויזנט צוייא טויזנט פון ישראל : (קומה) דר ליג דיך גאט צו דיינר רוא • דו אונ' דר טריין דיינר סטערקייט • (כהניך) דייני כהנים זאלן בקליידט זיין מיט גרעכטיקייט אונ' דיין פרומן זאלן זינגן • (בעבור) אום ווילן (דוד) דיינן קנעכט זייא דאך ניט אב קערן דאס אנליט דיינס גזאלבטן : (כי לקח) דען איך האב אייך איין גוטי לערנונג געבן איין תורה זאלט איר ניט פר לאזן • (עץ חיים) זיא איז איין בוים דש לעבנס צו די זעלביגי די זיך דראן פעסט האלטן אונ' איטליכר דר זיא אונטר לעהנט ווערט גזעליגט • (דרכיה) אירי וועג זיינן ליבליכי וועג אונ' אלי אירה סטעג זיין פריד :

יקום עס זאל אויף שטין פון גאט דר דא איז אין היאל איין ערלזונג • לייטזעליקייט גנאד בארמהערציקייט לאנג לעבן אונ' שפייז פול אויף אונ' די הילף גאטס פון היאל אונ' גזונדהייט דיעס לייבס אונ' גוט גזילט אונ' קינדר די דא לעבן אונ' גזונד זאלן בלייבן • קינדר די דא ניט זאלן אויף הערן אונ' זאלן ניט פר שטערט ווערן פון די ריד דר תורה דז איז אלז זיין צו אונזרי הערן רבנים די הייליגי געזעלשאפט די דא זיין אין ארץ ישראל אונ' די דא זיינן אין (בבל) אונ' אין חוצה לארץ צו די איברשטי (דרשנים) אונ' צו די (ראשי ישיבות) אונ' צו די (דיינים) די דא זיצן אין די טאר די גריכט צו אלי אירי תלמידים אונ' צו אלי תלמידים פון זעלביגי תלמידים אונ' צו אלי די זיך אב גבן אין דר תורה • דר קיניג אל דר וועלט זאל זיא בענשן אונ' זאל איהה לעבן אנרן אונ' איהר טעג איבר פליסיג אנרן אונ' זאל איין לאנגי צייט געבן צו אירי יארן אונ' זיא זאלן ווערן אויז גלייזט אונ' זאלן ווערן בפיראט פון אלר לייד אונ' פון אלי בייזי קרענק • דר היאלישר הער זאל אין אירי הילף זיין אלי צייט אונ' שטונד אונ' איר וועלן זאגן (אמן) :

יקום עס זאל אויף שטין פון גאט דער דא איז אין היאל איין ערלייזונג לייטזעליקייט גנאד בארמהערציקייט • לאנג לעבן • אונ' שפייז פול אויף • אונ' דיא הילף גאטס פון היאל • אונ' גזונדהייט דאס לייבס אונ' גוט גזילט אונ' קינדר דיא דא לעבן אונ' גזונד זאלן בלייבן • קינדר די דא ניט זאלן אויף הערן אונ' זאלן ניט פר שטערט ווערן פון די ריד דער תורה זאל אלז זיין צו דיזם הייליגי (קהל צו די רשטים) אונ' צו דיא גאיני לייט • קינדר אונ' ווייבר • דער קיניג אל דר וועלט זאל אייך בענשן זאל אייער לעבן ווערן אונ' אייערי טאג איבר פליסיג אנרן אונ' זאל איין לאנגי צייט געבן צו איין יארן אונ' איר זאלט ווערן אויז גלייזט אונ' זאלט ווערן בפיראט פון אלי לייד אונ' פון אלי בייזי קרענקהייט • דער היאלישר הער זאל אין אייערי הילף זיין אלי צייט אונ' שטונד • אונ' איר וועלן זאגן (אמן) :

עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרֵךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד ·
וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל
וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים :

דר נאך זאגט דער חזן יהללו יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ :

ווייל דער חזן זאגט (הללו) זאגט קהל דאס

הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרוֹבוֹ הַלְלוּיָהּ

אן יום טוב זאגט מן (לדוד מזמור)

לְדָוִד מִזְמוֹר לַייָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תֵּבֵל וְיוֹשְׁבֵי בָהּ : כִּי הוּא עַל יַמִּים יְסָדָהּ וְעַל נְהָרוֹת יְכוֹנְנֶהָ : מִי
יַעֲלֶה בְהַר יְיָ וּמִי יָקוּם בִּמְקוֹם קָדְשׁוֹ : נְקִי כַפַּיִם וּבַר לֵבָב אֲשֶׁר לֹא נָשָׂא לַשָּׁוְא נַפְשִׁי וְלֹא
נִשְׁבַּע לְמִרְמָה : יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ : זֶה דּוֹר דֹּרְשָׁיו מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֶלָה :
שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ
גִּבּוֹר מִלְחָמָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ
הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה :

אן שבת זאגט מן (מזמור לדוד) ווייל דא זיין זיבן מאל (קול) קיגן די זיבן בּרכות אין (שבת) אויף רופן :

כט מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַייָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז : הָבוּ לַייָ כְּבוֹד שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת
קֹדֶשׁ : קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם אֵל הַכָּבוֹד הִרְעִים יְיָ עַל מַיִם רַבִּים : קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ קוֹל יְיָ בֶּהָדָר
קוֹל יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן · וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל לְבָנוֹן וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים :
קוֹל יְיָ חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ : קוֹל יְיָ יָחִיל מִדְבָּר יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ : קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף
יְעָרוֹת וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אֹמֵר כָּבוֹד : יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם : יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ
אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם : ובנחה

מזמור איין געזאנג צו (דוד) · צו גאט איז די ערדי מיט פולהייט · די וועלט אונ' דיא דרינן וואנן · דען ער האט זיא געגרונד
פעסט אויף דיא וואסרן · אונ' הט זיא געפעסטיגט אויף די בעך · ווער ווערט בשטייגן דען בערג גאטס · אונ' ווער
ווערט בשטין אין אורט זיינר הייליקייט · דער ריין פון הענד אונ' זויבר פון הערצן איז · דער ניט ש ווערט ביא זיינם לעבן צו
פאלשקייט אונ' דר ניט שווערט מיט פאלשהאפטיקייט : דר ווערט דען טראגן אנטפאנגן פון גאט זיינם הייל : דש איז דאס
געבירד די נאך אים פארשן · די זיינם אנגלזיכט וואלן דש איז דר זאמן (יעקב) וואר לאך : היבט אייערי הויפטר פרייא אויף איהרי
פפארטן אונ' זייט אייך ערהיבן איר איביגליכי טירן · דש דר הערליכר קיניג דריין קומט : ווער איז דער הערליכר קיניג · דער
שטארקר אונ' אעלטיגר גאט איין העלד אין דר שטרייט איז גאט : היבט אייער הויבטר אויף איר פפארטן אונ' ערהויבט אייך
איר איביגליכי טירן : דש דר הערליכר קיניג דריין קומט : ווער איז עס דיזור הערליכר קיניג : גאט דער הירשארן · דער איז
דר הערליכר קיניג איביגליך : דען (מזמור) זאגט אן אן שבת

מזמור איין געזאנג צו (דוד) גיבט צו גאט דיא עהרי איר קינדר דער אעלטיגן : גיבט צו גאט דיא עהרי אונ' שטערקטי :
גיבט צו גאט דיא עהרי זיינם נאמן : נייגט אייך צו גאט אים שונהייט דר הייליקייט : דש שטים גאטס איז אויף דען
וואסרן דר הערליכר גאט האט טון דונרן : גאט איז אויף דיא גראי וואסרן : גאטס שטים איז מיט קראפט : גאטס שטים איז
מיט שונהייט : גאטס שטים צו ברעכט דיא טענן | בוים אויך דיא טענן דאס אלד (לבנון) צו ברעכט גאט אונ' ער מאכט זיא
שפרענגן אלז איין קאלב : דען (לבנון אונ' שריון) גלייך אלז איין יונגר פון איינם ווילד טיר : גאטס שטים האקט פלאם פייאר
אויז · גאטס שטים מאכט ציטרן די וואשטנייא גאט מאכט ציטרן די וואסטנייא (קדש) גאטס שטים מאכט די הינדן ווארן דר
גווינונג אונ' ער אנטפלעקט דיא וועלדר אונ' אין זיינם פלאץ זאגט איהם איין איטליכר עהרי : גאט איז געזעסן איבר דיא פארר
פליסונג

שמחנו יי אלהינו באליהו הנביא עבדך ובמלכות בית דוד משיחך במהרה יבא ויגל לבנו על כסאו לא ישב זר · ולא ינחלו עוד אחרים את כבודו כי בשם קדשך נשבעת לו שלא יכבה נרו לעולם ועד · ברוך אתה יי מגן דוד :

לשבת על התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום השבת הזה : שנתת לנו יי אלהינו לקדשה ולמנוחה לכבוד ולתפארת : על הכל יי אלהינו אנו מודים לך ומברכים אותך. יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד : ברוך אתה יי מקדש השבת :

לשלש רגלים על התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום (השבת הזה : בפסח ועל יום חג המצות הזה : בשבועות ועל יום חג השבועות הזה : בסוכות ועל יום חג הסוכות הזה : בשמיני עצרת ועל יום שמיני חג עצרת הזה : שנתת לנו יי אלהינו לקדשה ולמנוחה לששון ולשמחה לכבוד ולתפארת : על הכל יי אלהינו אנחנו מודים לך · ומברכים אותך יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד · ברוך אתה יי · מקדש השבת וישראל והזמנים :

לר"ה על התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום השבת הזה ועל יום הזכרון הזה · שנתת לנו יי אלהינו לקדשה ולמנוחה לכבוד ולתפארת על הכל יי אלהינו אנו מודים לך · ומברכים אותך יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד · ודברך אמת וקים לעד · ברוך אתה יי מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הזכרון :

לי"כ על התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום השבת הזה ועל יום הכפורים הזה שנתת לנו יי אלהינו לקדשה ולמנוחה ולמחילה ולסליחה ולכפרה · לכבוד ולתפארת ·

על

דא האסט אים געשוואָרן ביים דיינם הייליגן נאמן דאס זיין ליכט זאל ניט פֿר לאָשן ווערן ביז אין דער אייביקייט געלובט זייסטו גאט דר שילט פֿון דוד : על אויף דר תורה דאס איר אונזר גלייאנט האבן אונ' אויף דער תפֿלה דאס דא איז אן פֿלאץ דער עבודה אונ' אויף די (נביאים) דאס איר הייגט גלייאנט האבן אונ' אויף דיזן · (שבת טאג אונ' אויף דיזן פסח פֿייאר טאג) אונ' אויף דיזן (שבועות פֿייאר טאג) (אונ' אויף דיזן סוכות פֿייאר טאג) (אונ' אויף דיזן שמיני עצרת פֿייאר טאג) דאס דו גאט אונזר גאט אונז געגעבן האסט צו הייליקייט אונ' צו רואונג אונ' צו לוסט אונ' צו פֿרייד צו עהרי אונ' צו שונהייט · אויף אלז דאנקן איר גאט אונזר גאט אונ' לובן דיך · דיין נאמן זאל זיין געלובט שטעט דורך אונד אליר לעבנדיגי ביז אין דר אייביקייט געלובט זייסטו גאט אונזר גאט אונ' לובן דיך · דיין נאמן זאל זיין געלובט שטעט דורך אונד אליר לעבנדיגי ביז אין דער אייביקייט געלובט זייסטו גאט דער דא הייליגט דען (שבת אונ' ישראל אונ' די צייט: פֿון פֿייאר טעג) : (דס זאגט אן אן ר"ה) : על אויף דר תורה דס איר אונזר גלייאנט האבן אונ' אויף דר תפֿלה דס דא איז אן פֿלאץ דר (עבודה) אונ' אויף די (נביאים) דס איר אונזר גלייאנט הבן אונ' (אויף דיזן שבת טאג · אונ' אויף דיזן טאג דר גדעכטניס דאס טעטסטן · (אונ' אויף דיזן טאג דר זינד פֿר געבונג) דס דוא גאט אונזר גאט אונז געגעבן האסט צו הייליקייט אונ' צו רואונג צו עהרי אונ' צו שונהייט · אויף אלז דאנקן איר דיר גאט אונזר גאט אונ' לובן דיך דיין נאמן זאל זיין געלובט שטעט דורך אונד אליר לעבנדיגי ביז אין דער אייביקייט אונ' דייני ריד זיין וואָרהאפֿטיג אונ' בשטענדיג אין דר אייביקייט : ברוך געלובט זייסטו גאט קיניג איבר דר גאנצר ערד דר דא הייליגט דען שבת אונ' דיא ישראל אונ' דען טאג דר גדעכטניס דס טעטסן : (דס זאגט אן אן יום כפור) : ברוך געלובט זייסטו גאט קיניג איבר דער גאנצי ערד דר דא הייליגט דען שבת אונ' די ישראל אונ' דען טאג דר זינד פֿר געבונג : יהללו זיא זאלן פרייזן דען נאמן גאטס דען זיין נאמן אליין איז געשטערקט : הודו זיין צירדט איז אויף דער ערד אונ' אויף דען הימל · אונ' ער האט ערהעבט דיא הערשאפֿט זיינס פֿאלק ער איז אין פרייז פֿר אלי זייני פֿרומי צו דיא קינדר ישראל זיין אליר נאהנטס פֿאלק פרייזט גאט ·

איאור

דער דא אויף גרופֿן ווערט זאגט דאש אז ער פֿאר דיא (ספר תורה) קומט ·

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ : והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה : ווען אז אויז גלייאנט האט זאגט ער דיא ברכה ·

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

ווען אן דיא (ספר תורה) אויף היבט זאגט אן דאש :

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה · עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ · וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר · דְּרָכֶיהָ דַּרְכֵי נוֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם · אֹרֶךְ יָמִים בִּימִינָהּ · וּבִשְׂמֹאלָהּ עוֹשֶׁר וְכָבוֹד · יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר :

דיא ברכה זאגט דער (מפטיר) פֿאר דער (הפטרה) בניגון הפטרה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בִּנְבִיאִים טוֹבִים וְרָצָה בְדִבְרֵיהֶם הַנֶּאֱמָרִים בֶּאֱמֶת : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבִנְבִיאֵי הָאֱמֶת וָצֶדֶק : נאך דר (הפטרה) זאגט דר (מפטיר) די ברכות :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם צוּר כָּל הָעוֹלָמִים צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנֶּאֱמָן הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֱמֶת וָצֶדֶק : נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אָחוֹר לֹא יָשׁוּב רֵיקָם כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְּבָרָיו :

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ וְלַעֲלוּבַת נֶפֶשׁ תּוֹשִׁיעַ בִּמְהֵרָה בְּיָמֵינוּ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ :

שמחנו

וזאת אונ׳ דש איז דיא תורה דש משה טעט פֿר דען קינדרן ישראל דורך גאטש ווארט דורך משה זיין הנד (עץ) זיא איז איין בוים דש לעבנס צו די יענ׳יגי די זיך דראן פֿעסט האלטן אונ׳ מיטלייבר דער זיא אונטר שטיצט ווערט זעליגט · אירי וועגן זיין ליבליכי וועג אונ׳ אלי אירי שטעג זיין פֿריד · לאנג לעבן איז אין אירר רעכטי הנד · רייכטום אונ׳ הערליכקייט איז אין אירר לינקי הנד · גאט בגערט דש אום וויל זיינר גרעכטיקייט ער ווערט זיין לערנונג גרעסרן אונ׳ פֿר שטארקן :

ברוך גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא האט דער וועלט אן דען גוטן (נביאים) אונ׳ ער האט איין וואל געפֿאלן אין אירי ריד די דא ווערן געזאגט מיט ווארהייט : (ברוך) גלובט זייסטו גאט דר דא האט דר וועלט אן דער תורה אונ׳ אן משה זיינם קנעכט אונ׳ אן זיינם פֿאלק ישראל אונ׳ אן דען ווארהפֿטיגן אונ׳ גרעכטן נביאים : (ברוך) גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט שטארקר אל דער וועלט איין אלין ביורן גירעכטר אין אלן גבורן דער ווארהפֿטיגר גאט דער דא זאגט אונ׳ טוט עט דר דא רידט אונ׳ ער בשטעטיגט דען אלי זייני ריד זיין ווארהפֿטיג אונ׳ גרעכט : (נאמן) ווארהפֿטיג ביסטו גאט אונזר גאט ווארהפֿטיג זיין דייני ריד · אונ׳ ניט איין איינציג ווארט קערט ער ווידר צו רוק דען דוא ביסט איין קיניג דר גטרייאר בארמהערציגר גאט · גלובט זייסטו גאט דר דא איז איין ווארהפֿטיגר גאט אין אלי זייני זאכן : (רחם) ווייא דיך דיך ערבארמן איבר (ציון) דען זיא איז דאש הויז אונזרס לעבן צו דר דיא איין פֿר שטאט געמוט האט אין גלות זא זעלסטו העלפֿן באלד אין אונזרי טאגן · גלובט זייסטו גאט דר דא דערפֿרייאט (ציון) מיט אירי קינדר : (שמחנו) דער פֿרייא אונז גאט אונזר גאט מיט (אליהו הנביא) דיינם קנעכט אונ׳ מיט דעם קיניגרייך פֿון דאש גזינד (דוד) די נאך גזאלבט ער זאל באלד קומן אונ׳ זאל אונזר הערץ פֿר טרייסטן עס זאל קיין פֿרעמדר אויף זיינם שטול אבר זיצן אונ׳ זאלן קיין אנדרי אבר ערבן זיין הערליכקייט דען

עַל הַכֹּל יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא : שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא : בָּעוֹלָמוֹת שֶׁבָּרָא הָעוֹלָם הַזֶּה וְהָעוֹלָם הַבָּא : כִּרְצוֹנוֹ וְכִרְצוֹן יְרֵאָיו וְכִרְצוֹן כָּל בֵּית יִשְׂרָאֵל : צוּר הָעוֹלָמִים אֲדוֹן כָּל הַבְּרִיּוֹת אֱלוֹהַּ כָּל הַנְּפָשׁוֹת : הַיּוֹשֵׁב בְּמֶרְחֲבֵי מָרוֹם הַשּׁוֹכֵן בִּשְׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם : קְדֻשָּׁתוֹ עַל הַחַיּוֹת וּקְדֻשָּׁתוֹ עַל כִּסֵּא הַכָּבוֹד : וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ בָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי : וְנֹאמַר לְפָנָיו שִׁיר חָדָשׁ כַּכָּתוּב : שִׁירוּ לֵאלֹהִים זַמְּרוּ שְׁמוֹ סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו : וְנִרְאֵהוּ עַיִן בְּעַיִן בְּשׁוּבוֹ אֶל נָוֵהוּ כַּכָּתוּב : כִּי עַיִן בְּעַיִן יִרְאוּ בְּשׁוּב יְיָ צִיּוֹן : וְנֶאֱמַר וְנִגְלָה כְּבוֹד יְיָ וְרָאוּ כָל בָּשָׂר יַחְדָּו כִּי פִּי יְיָ דִּבֵּר :

אַב הָרַחֲמִים הוּא יְרַחֵם עַם עֲמוּסִים וְיִזְכּוֹר בְּרִית אֵיתָנִים וְיַצִּיל נַפְשׁוֹתֵינוּ מִן הַשָּׁעוֹת הָרָעוֹת וְיִגְעַר בְּיֵצֶר הָרַע מִן הַנְּשׂוּאִים וְיָחוֹן עָלֵינוּ לִפְלֵיטַת עוֹלָמִים וִימַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ בְּמִדָּה טוֹבָה יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים :

וְיַעֲזוֹר וְיָגֵן וְיוֹשִׁיעַ לְכָל הַחוֹסִים בּוֹ וְנֹאמַר אָמֵן : הַכֹּל הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ · וּתְנוּ כָבוֹד לַתּוֹרָה כֹּהֵן קְרָב יעמוד פב"פ הכה"ן בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ · תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ · עֵדוּת יְיָ נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי · פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי לֵב · מִצְוַת יְיָ בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם · יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם · הָאֵל תָּמִים דַּרְכּוֹ אִמְרַת יְיָ צְרוּפָה מָגֵן הוּא לְכָל הַחוֹסִים בּוֹ ·

דש קהל זאגט דאש וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּייָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם : ברכו

גאנצי גימיינד ישראל : (גדל) ער איז דר שטארקר אליר וועלט איין הער אליר בשעפנים איין גאט אליר זיין : (היושב) דער דא וואונט אין דר רויאטי דש הימלש דער דא רואט אין הימל דר הימל פֿון פֿר אלט · (קדשתו) זיין הייליקייט איז אויך דיא אלטיס די הייסן (חיות) אונ' זיין הייליקייט איז אויך זיינם שטול דר הערליקייט · (ובכן) אונ' אזו אויך זאל ווערן דיין נאמן אונזר גאט געהייליגט דורך אונז פֿר אייגן אליר לעבדיגי : (ונאמר) אונ' איר וועלן זאגן צו פֿאר איהם איין נייא גיזאנג גליך אלז עש גשריבן איז : (שירו) זינגט צו גאט לוב גיזאנג צו זיינן נאמן דר הילט רעך דר דא רייט אין הימלן טרון גאט איז זיין נאמן אונ' פֿריאט אייך צו פֿר אים : (ונראהו) אונ' איר זעלן זעהן אים זיכבארליך אלז ער ווערט ווידר קערן צו זיינר וואונונג גליך אלז עש גשריבן איז : (כי) דען זיא ווערן זיכבערליך זעהן אלז גאט ווערט ווידר קערן אין ציון : (ונאמר) אונ' איז אויך ווארדן גיזאגט דורך (ישעיה הנביא) אונ' דיא הערליכקייט גאטש ווערט אנטפלעקט ווערדן אונ' אלי קראטייער צו גלייך ווערדן זעהן דאש דיזוש גאטש אונזר גרעט האט : אב דער פֿאטר דער בארמהערציקייט זאל זיך דר בארמן איבר דש פֿאלק די דא ווערן גטראגן אונ' גלאדן פֿון גאט אונ' זאל גידענקן דען פֿאר בונד פֿון דיא שטארקי אבות אונ' זאל בשירמן אונזר זיין פֿאר ביזי שטונד אונ' ער זאל אן שרייאן דען (יצר הרע) דאש ער אונז ניט זאל מן ריילן צו זינדיגן אונ' זאל אונז ערבארמן צו איין אייביגליכי אנטרינונג אונ' זאל אונזרי בן הייסונג ארפֿילן איט איין גיטי אונ היולף אונ' בארמהערציקייט : ויעזור אונ' ער זאל אך ציין אונ' בשיצן אונ' העלפֿן אלי די זיך אויף אים בשיצן אונ' איר וועלן זאגן אמן · (הכל) גיבט אלז צו אלז אפפערקייט צו אונזרן גאט אונ' גיבט עהרי צו דר תורה : (ברוך) גלובט זייא דר דא הט דיא תורה געגעבן צו זיינם פֿאלק ישראל דורך זיינר הייליקייט · דיא לערנונג גאטש איז פֿאלק אונ' זיא ערקוויגט דיא זיל · די גצייגניש גאטש איז וואראפֿטיג זיא אכלט קלוג דען נאררן · די בפֿעלונג גאטש זיין רעכט פֿערטיג זיא ארפֿרייאן דאש הערץ · דיא גבאט גאטש איז איבר זיא ארלייכט דיא אויגן · גאט ווערט זיינם פֿאלק שטערקי געבן · גאט ווערט זיין פֿאלק בענטשן איט פֿריד · גאטש וועג איז גאנץ פֿון קוואליך דיא זאגי גאטש איז גלייטרט איז איין שילט צו אלי דיא זיך אין אים בשיצן · (ואתם) אונ' איר די זיך בהעפֿטן אן גאט אייערם גאט בלייבט לעבן אלז צו אלן דש הייטיגן טאג : ברכו לובט דען גלובטן גאט : (ברוך) גלובט זייא דער גלובטר גאט אין דער איביקייט (ברוך) גלובט זייסטו גאט אונזר קיניג דר וועלט דר דא אן אונז ערוויילט הט אויבר אלז אן אלי די פֿעלקר אונ' הט אונז זיין תורה געגעבן : גלובט זייסטו גאט דר דא גיבט דיא תורה : (ברוך) גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער אונז געגעבן האט זיין ווארהאפֿטיגי תורה אונ' איביגש לעבן הט ער געפֿלאנצט אין אונז : גלובט זייסטו גאט דר דא גיבט דיא תורה :

ואחר כך יאמר זה נ"פ

ואני תפלתי לך יי עת רצון אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך :

אמר רי שמעון כד מפקין ס"ת בציבורא למקרי ביה מפתחי תרעי דשמיא דרחמין ומעוררין את האהבה לעילא ואבעי ליה לבר נש למימר הכי ·

בריך שמיה דמרא עלמא בריך כתרך ואתרך יהא רעותך עם עמך ישראל לעלם ופורקן ימינך אחזי לעמך בבית מקדשך ולאמטויי לנא מטוב נהורך לקבלא צלותנא ברחמין יהא רעוא קדמך דתורך לן חיין בטיבותא ולהוי אנא פקידא בגו צדיקיא למרחם עלי ולמנטר יתי וית כל די לי ודי לעמך ישראל אנת הוא זן לכלא ומפרנס לכלא אנת הוא שליט על כלא אנת הוא דשליט על מלכיא ומלכותא דילך היא אנא עבדא דקודשא בריך הוא דסגידנא קמיה ומקמיה דיקר אורייתא בכל עדן ועדן לא על אנש רחיצנא ולא על בר אלהין סמיכנא אלא באלהא דשמיא דהוא אלהא קשוט ואורייתיה קשוט ונביאוהי קשוט ומסגי למעבד טבון וקשוט ביה אנא רחיץ ולשמיה קדישא יקירא אנא אימר תושבחן יהא רעוא קדמך דתפתח לבאי באורייתא ותשלים משאלין דלבאי ולבא דכל ישראל לטב ולחיין ולשלם אמן :

דר נאך זאגט דר חזן (גדלו) גדלו ליי אתי ונרוממה שמו יחדיו : ווען דר חזן גדלו אן היבט זאגט קהל לך ה' הגדלה

לך יי הגדלה והגבורה והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ לך יי הממלכה והמתנשא לכל לראש : ווען דר חזן הט אויז גזאגט גדלו זאגט קהל (רוממו)

רוממו יי אלהינו והשתחוו להדום רגליו קדוש הוא : רוממו יי אלהינו והשתחוו להר קדשו כי קדוש יי אלהינו :

דער נאך זאגט מן דס ודיא אמן : ואני אונ' איך טוא איין גבעט צו דיר מיין הער אין ווילגפעליגי צייט · גאט אויז פֿיל דיין גנאד ענטפֿר איר מיט ווארהייט דיין הילף : בריך גלובט זייא דער נאמן דעם העררן דר וועלט גלובט זייא דיין קרון אונ' דיין אורט דיין ווילן זייא דאך בייא דיינם פֿאלק ישראל אין דר אייביקייט אונ' אלז זעהן צו דיינם פֿאלק דיא הילף דיינר רעכטי האנד אין אין דיינם (בית המקדש) אונ' צו אנטפֿאנגן אונזר גבעט מיט בארמהערציקייט · עס זאל זיין דר ווילן צו אונז אלן אונז גרייכן פֿון דס גוטי ליכט דס דא איז פֿר דיר אונ' זאלסט אונז דר לענגן אונזר לעבן מיט גוטיקייט אונ' דס איך זאל ווערן גרעכנט צווישן די צדיקים צו דרבארמן זיך איבר מיר אונ' צו בוואהרן מיך אונ' אל דיא וואס מייני אונ' דיין פֿאלק ישראל דוא ביזט דער דא שפייזט אלי זאך אונ' דרנערט אל זאך דוא ביזט דר דא געוועלטיגט איבר אלז דוא ביזט דער דא געוועלטיגט איבר אלי קיניגן אונ' דאס קיניגרייך איז דיין איך בין דער קנעכט פֿון הקב"ה דס איך איך פֿר איס נייג אונ' פֿר דיא ווערדיקייט פֿון דער תורה אלי צייט · אך פֿר זיך איך אויף קיין ענגל גאטס פֿארט אויף דען תיאוליסן גאט הערן ער איז איין ווארהאפֿטיגר גאט אונ' דיא תורה איז ווארהאפֿטיג אונ' דיא (נביאים) זיינן ווארהאפֿטיג אונ' דער דא טוט פֿיל גוטס אונ' ווארהייט אן דען יעלביגן טוא איך איך פֿאר זלר, אונ' צו זיינן ווירדיגן נאמן וויל איך לוב זאגן עס זאל זיין דער ווילן פֿאר דיר דאס דוא זאלסט עפֿנן איין הערץ אין דיינר תורה אונ' זא סט פֿול ברענגן דיא אן היישונג אונזר הערצן אונ' דס הערץ פֿון דיין גאנץ פֿאלק ישראל צו גוטן אונ' צו לעבן אונ' צו פֿריד : גדלו זייט מגדל גאט מיט מיר אונ' לאזן אונז ניין נאמן מיט אנגנדר דרהעבן · (לך) צו דיר גאט איז די מגדלקייט אונ' דיא שטארק אונ' די שיינהייט דען אלז דס דוא איז אים הימל אונ' אויף דר ערדן צו דיר גאט איז דס קיניגרייך אונ' דר הובן איבר אלז צום הויבט : רוממו דער הייבט גאט אונזר גאט אונ' נייגט אייך צו דעם שטאול זיינר פֿיס ער איז הייליג · דער הייליגט גאט אונזר גאט אונ' נייגט אייך צום בערג זיינר הייליקייט · דען גאט אונזר גאט איז הייליג :

על (הכל) איבר אלז זאל זיין גמגדל אונ' געהייליגט אונ' בריאט אונ' בטיינט אונ' דער הייליגט אונ' דער הובן : (שמו) זיין נאמן דס קיניגס דר דא איז מיין קיניג איבר אלי קיניג דער הייליג גלובט זייא ער : (בעולמות) אין די וועלט די ער האט בשאפֿן דיא (עולם אונ' עולם הבא) · (כרצונו) נאך זיין ווילן גפֿאלן אונ' דען ווילן זיינר פֿארכטר אונ' דען ווילן דאס

לראש השנה וליום כפור יאמר זה

רבונו של עולם מלא משאלותי לטובה והפק רצוני ותן שאלתי ומחול על כל עונותי ועל כל עונות אנשי ביתי מחילה בחסד · מחילה ברחמים · וטהרני מחטאי ומעוני ומפשעי וזכרני בזכרון טוב לפניך ופקדני בפקודת ישועה ורחמים וזכרני לחיים ארוכים לחיים טובים ולשלום ופרנסה טובה וכלכלה ולחם לאכול ובגד ללבוש ועושר וכבוד ואריכת ימים בתורתך ובמצותיך ושכל ובינה להבין ולהשכיל עמקי סודותיך והפק רפואה לכל מכאובינו ותברך כל מעשה ידינו וגזור עלינו גזירות טובות ישועות ונחמות ובטל מעלינו כל גזירות קשות ורעות ותן בלב מלכות ויועציו ושריו עלינו לטובה אמן וכן יהי רצון : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי :

לשלש רגלים אומרים זה

רבונו של עולם מלא משאלות לבי לטובה והפק רצוני ותן שאלתי וזכה לי פלוני בן פלונית ואשתי ובני ובנותי וכל בני ביתי לעשות רצונך בלבב שלם · ומלטני מן יצר הרע ותן חלקנו בתורתך חכני כדי שתשרה שכינתך עלינו והופע עלינו רוח חכמה ובינה ויתקיים בנו מקרא שכתוב ונחה עליו רוח יי רוח חכמה ובינה רוח עצה וגבורה רוח דעת ויראת יי : ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שאזכה לעשות מעשים טובים בעיניך וללכת בדרכי ישרים לפניך וקדשנו בקדשתך כדי שנזכה לחיים טובים וארוכים לחיי עולם הבא ותשמרני ממעשים רעים ומשעות רעות המתרגשות לבא לעולם והבוטח ביי חסד יסובבנהו אמן :

ואני

רבונו הער פֿון דיא וועלט טוא דער פֿילן מייני ביגערונג צו גוטן · אונ' טוא אונז ציהן איין ווילן · אונ' גיב מיר מיין אן הייסונג · אונ' פֿר גיב מיר אויך אל מיין זינד · אונ' אויך אלי זינד פֿון מיין הויז גזינד מיין פֿר געבונג מיט גנאד · מיין פֿר געבונג מיט בארמהערציקייט · אונ' טוא ריינגן מיך פֿון מיין אונטוועליגי זינד · אונ' פֿון מיין זינד די איך האן געטאן האב · אונ' פֿון מיין מיסטאט · אונ' בידענק מיך מיט איין גוטי בדענקן פֿר דיר · אונ' בדענק מיך מיט בדענקונג פֿון הייל אונ' בארמהערציקייט · אונ' בדענק מיך צו לאנג לעבן צו גוט לעבן אונ' פֿריד אונ' גוטי דר נערונג אונ' שפייז אונ' ברוט צו עסן · אונ' קליידר אן צו קלייד · אונ' רייכטום אונ' ערה אונ' לנגי טעג אין דיין תורה אונ' מצות אונ' פֿאר שטאנד אונ' פֿר שטעהונג צו פֿאר שטין אונ' צו קלויבן דיין טיפֿי (סודות) · אונ' טוא אונז גיהן איין רפֿואה צו אלי אונזר וויהטאג אונ' בענטש אלי ווערק פֿון אונזר הענד אונ' זיא אויף אונז (גוזר גוטי גזירות) פֿון הייל אונ' טרויסט אונ' פֿר שטער פֿון אונז אלי גזירות שווערי אונ' בייזי אונ' גיב אין דאס הערץ פֿון דעם קיניג אונ' זיין (יועצים) אונ' זיין הערן אויף אונז צו גוטן דאס זייא וואר אונ' זאל זיין גטאן ווילן · עס זאל זיין צו ווילן די רייד אין מויל אונ' דיא גדאנקן אין הערץ פֿר דיר גאט מיין שטארקר אונ' מיין ערלייזר :

רבונו הער פֿון דיא וועלט דער פֿיל דיא אן הייסונג פֿון מיין הערץ צו גוטן · אונ' טוא אונז ציהן מיין אן הייסונג · אונ' זייא ווערדיגן מיך (פלוני בר פלונית) אונ' מיין פֿרויא אונ' זין אונ' טעכטר אונ' אל מיין הויז גזינד צו טון דיין ווילן מיט גנצן הערצן · אונ' טוא אנטרינן מיך פֿון דעם (יצר הרע) אונ' גיב אונז אונזר טייל אין דיין תורה אונ' זייא ווערדיגן מיך דר וואַרטן דאס דיין (שכינה) זאל אויף אונז רוען · אונ' אך שיינן אויף אונז מיין גייסט פֿון קלוגהייט אונ' פֿר שטאנד · אונ' עס זאל בשטעטיגט ווערן אן אונז דען פסוק · עס ווערט אויף אים רוען מיין גייסט פֿון וויסשאפֿט אונ' פֿון גאטס פֿארכטיקייט אונ' אזו זאל זיין דר ווילן פֿר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דאס איך זאל (זוכה) זיין צו טון אנטשיס טובים אין דיין אויגן · אונ' דאס איך זאל גין אן הן דען וועג פֿון רעכטפֿערטיקייט פֿאר דיר · אונ' זייא היילגן אונז אין דיין היילקייט, דר וואַרטן איר זאלן זוכה זיין צו גוט לעבן אונ' לאנג לעבן אונ' צו דאס לעבן (עולם הבא) אונ' דוא זאלסט אונז היטן פֿון בייזי ווערק אונ' בייזי (שעות) דיא דא שטוראן צו קומן אויף דיא וועלט אונ' דער איך אויף גאט פֿאר זיכרט דער ווערט אים גנאד בריגנגט זיין (אמן) :

דר

ווען אמן דיא אנדר (ברכה) גיזאגט האט זאל אן דיא (ס"ת) ווידר קושין אונ' זאל זאגן דען פסוק (יסקני אנשיקות פיהו) :

ווען אמן איינס אויף רופט זאל ער צו דער נעהנסטי טיהר דא ער דער צו האט אנויף גיהן אונ' צו דר אנדר טיהר אראב גיהן :

יוען אן לייאנט אידר ס"ת זאל אן גאנצשטיל זיין אי זאל גאר ניקז רידן אפילו לערנן דארף אן ניט אן אוז צו הערן אבר די דא רידן די ווערן איין גרוזן עונש איין נעאן :

מאן זאל ניט אויז לאזן די פרשה וואו וואז ביז שטיט אדניט אן הבן וואו וואז ביז שטיט אן אוז אויז לאזן דרייא פסוקים פר איין (פתוחה אודר סתומה) ניט לייאנן :

מאן זאל דיא (בעלי בתים אזהיר) זיין ניט דריין צו טרייאן ווען אמן לייאנט אין דיא (ס"ת) אמן זאל כיאאנט הערן אלז דען (חזן) :

ווען דער (סגן) זיין אויף רופן פר ריכט האט זאל ער פון אלטאר ווידר גין אויף זיין שטאט ניט אויף דען אלטאר בלייבן ביז אן אראב גיט :

ווער דא (הגבהה) האט זאל זיין (חריפות אונ' גבורה) ניט וויין ווא איין טייל לייט היבן דיא (ס"ת) אוז פון פריאן אוף וועלן (גבורה) ביווייזן פאר הט"י נייארט אן זאל די (ס"ת) פר אויף אמבן ביז אויף דרייא (עאורים) אוז איין גרוסר (סור) דרויף אונ' דר נאך (במיאה וכירמה) אויף היבן (דרך כבוד) אבר ניט די ס"ת צו לאזן אונ' דר נאך אויף היבן אונ' אויף לאזן גיהן אין דער האנד . זיין טון עטליכי אמז (אלטוזים) גיסעהן .

ווען אן (הגבהה) היבט זאל אן זאגן (וזאת התורה) . אן זאל (וזאת התורה) ניט איער זאגן ביז אן רט כתב

זילט (על כן) די דא צו (אערב) זאלן זעהן דס (כתב) גלייך זאלן (תכף זאגן וזאת התורה) אונ' דר נאך ווא ער זיך ארום ווענד זאלן דיא זעלביגן די דס (כתב) זעהן אך זאגן (וזאת התורה) . דר דא (גלילה) הט זאל (מהר) זיין דאס טענטש וואו גיכעט איז פון דער (אפה) צו דר ס"ת צו ווענדן אונ' ווען ער גאנץ ארום גוו קלט האט זאל אן דס היכרסט וואו אן איין שטעקט די וויאבין פארן וואו אן די ס"ת אויף . אאלט קינן דען דר (הגבהה) הט דר איט ווען אן די ס"ת אויף וויקלט דס אן די ס"ת ניט דארף ארום צו קערן :

דער (גלילה) הט זאל זאגן וויל ער די ס"ת צו וויקלט דען (פסוק לך יי הגדולה והגבורה) ביז אן (והאתנשא לכל לראש) : איין טייל זאגן דס דר צו

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתתנהג עמנו במדת החסד ובמדת הרחמים ותכנס עמנו לפנים משורת הדין ויגולו רחמיך על מדותיך :

ווען אן איין היבן וויל דס אן גיזאגט האט (הודו על ארץ) זאל אן אן (שבת) אך זאגן דען (אזמור הבו ליי בני אלים) וויל אן זיבן אייך רופט אן (שבת) אונ' אין דיין אזמור שטיט זיבן אאל (קול) דרינן :

עש שרייבן די (פוסקים בפרט דר בית חדש) די דא זאגן שטעלן דען (אזמור הבו ליי בני אלים) איז איין גרוס (בורות אונ' עם הארצות) כיינארט אן שבת צו פריא זאל אן דיזן אזמור זאגן וויל אן זיבן אויף רופט . אבר אן (שבת צו אנחה) אונ' אונטאג אונ' דאנרשטאג אונ' (יאים טובים) זאל אן זאגן (אזמור כ"ד אין תהלים) דען שלמה המלך הט גיזאגט ווא ער דען (ארון הקודש) הט אין (קדשי קדשים) גטאן ווא ער דס (בית המקדש) הט גבויאט : :

ווען אן דען (ארון הקודש) אויף טוט זאל זאגט (קהל) דאס

וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וְיָפוּצוּ אֹיְבֶיךָ וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ מִפָּנֶיךָ כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלָיִם :

אז די ס"ת אויז דען (היכל) איז זאגט אן דאס :

בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ :

תפלה משערי ציון מה שאומרים בשלש רגלים בשעת הוצאת ס"ת ויאמר מקודם י"ג מדות ג"פ :

יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : ג"פ רבונו

ויהי אונ' עס גאר דא דער (ארון) צוג זאגט (משה) פרלייגי דיך גאט אונ' לאזן זיך פאר שפרייטן דייני פיינד אונ' לאזן זיא פליהן פר דיר די דיך האסין . דען פון (ציון) ווערט אויז גין די לערנונג אונ' די (נבואה) גאטס אויז ירושלים : (ברוך) גלובט זייא דר דא הט געבן די תורה צו זיינם פאלק ישראל איט זיינר הייליקייט :

יי גאט בארמהערציגר גאט אונ' לייטזעליגר . לאנגזם צו ערצערנן אונ' פיל גנאד אונ' ווארהפטיג . דר בוואהרט גנאד צו טויזנדן גבירד . ער פר טראגט די איסטאט אונ' אוטוויליגונג אונ' זינד אונ' ער לאזט לידיג : רבונו

וְאָרֶץ׃ נְהַלֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ וּנְבָרֵךְ אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ · כָּאָמוּר לְדָוִד
בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ · וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ׃
הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ׃ הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ׃ הַגִּבּוֹר לָנֶצַח
וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ׃

(דא היבט אן אחזור מן)

דער אויר איברשטר גאט דר דא בשאפן הט הימל אונ' ערד · מיר וועלן דיך פריישן אונ' מיר וועלן דיך בריהמן אונ' מיר וועלן דיך ביסיכן אונ' מיר וועלן לובן דיין הייליגן נאמן גלייך אלז וויא (דוד) האט איין לוב זאנג אין פסוק גיזאגט מיין זיל זייא גאט לובן אונ' אלי מייני אין גיווייד לובט זיין הייליגן נאמן׃

האל דוא ביזט דער גאט דורך מעכטיקייט דיינס קראפט · דער דא איז גיאכפרט דורך הערליכקייט דיינס נאמן · דער דא איז שטארק איביגליך אונ' דער פארכטזאם אום ווילן דיין פארכטזאמקייט׃

דיני ספר תורה

ווען מן פֿר איינם די (ספר תורה) פֿר בייא טראגט · זאל מן (דוקא) מיט זיינם מויל קושן די ס"ת אונ' זאל זאגן (ישקני מנשיקות פיהו) . אבר די לייט די דא ניט קענן מיט דען מויל קושן די ס"ת די זאלן דיא ס"ת מיט דער הענד אן רירן אונ' דר נאך דיא הענד קושן׃

מן זאל דיא ס"ת ניט קושן וויא זיא איזט גיצירט אויף דען מענטעלי אודר אויף דער (מפה)׃

איין טייל לייט זעהן דש זיא די ס"ת מיט אירן רעכטן ארם אן נעמן ווען זיא קושן אונ' זאגן דען פסוק (וימינו תחבקני)׃

ווען מן דיא ס"ת פֿר איינם פֿר בייא טראגט איז מן אויף שטין · איין טייל לייט גינגן די ס"ת נאך (לויה) צו טון דער (הזמנה והכנסה) האט איז (פשיטה לויה) טון בייז אן דען אלמעמר׃

ווען מן איינם אויף רופֿט אונ' הט קיין (טלית) אויף אונ' ער נעמט איינם פֿון איינם אנדרן זאל מן קיין (ברכה) איבר דען טלית מאכן אונ' אך ניט בודק זיין · ווען מן איינם אויף רופֿט זאל מן אזו זאגן׃

הריני הולך לעלות ולברך על הס"ת לשם יחוד חקב"ה ושכינתיה ע"י ההוא טמיר ונעלם בשם כל ישראל׃

ווען מן איינם אויף רופֿט זאל ער זיך פֿאר לאזן ווייזן אין דר ס"ת וואו מא מן היבט דער מיט דאס ער זאל וויסן וואו דריבר ער (ברכה) מאכט׃

מן איז אבר ניט (מחויב) די ס"ת צו צו מאכן ווען מן די (ברכה) מאכט׃

עש שרייבן די (בעלי קבלה) אז מן דיא ערשטי (ברכה) זאגט זאל מן די ס"ת קושן מיט איינם (טלית) אודר (מפה) אונ' זאל זאגן (עץ חיים היא למחזיקים בה)

אונד ווען מן דיא ערשטי (ברכה) מאכט זאל מן מיט דיא רעכטי הנד די (עץ חיים) האלטן אונ' זאל זיין פנים אין ווייניג קערן אויף דר לינקי זייט אונ' זאל זאגן (ברכו את יי המבורך) · אונ' דר חזן מיט דעם (קהל) זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) · אונ' דער דא איז אויף גרופֿן ווערט זאל אך זעלברט זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) · אבר דאס רוב עולם זיינן זאלכש ניט גיוואנט זי איינן זי דערפֿן ניט זגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) · דיא זעלביגן זיינן זיך (טועה) דען (ברכו את יי) איז טייטש ער זאגט צו די לייט לובט גאט דער דא גילובט איז · דש איז (משמע) זיא זאלן לובן · אונ' טונן אזו אונ' זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) דש איז טייטש גילובט איז גאט דר דא גילובט איז · דרום גיהערט ער זעלברט אך צו זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) · דר נאך זאגט ער דיא ברכה · (ברוך אתה יי אמ"ה אשר בחר בנו וגו')׃

מן זאל (ברכו את יי) הויך זאגן דש קהל הער זאל דש זיא קענן דרויף זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד)׃

ווען איינר ניט קאן הויך זאגן (ברכו את יי המבורך) דש דז קהל אים ניט הערט זאגן אזו זאל דער חזן אלייט זאגן (ברוך יי המבורך) אונ' קהל זאל (אמן) דרויף זאגן׃

ווען מן דיא (פרשה) איז גיאנט האט מאכט מאן דיא (ס"ת) צו אונ' מאכט דיא אנדר (ברכה) דען עז איז מוהני דש די (ס"ת) צו מאכן ווייל מן (מי שבירך) מאכט גיהערט דיא (ס"ת) צו זיין · דיא (חזנים) גיהערן דאראן (זוהר) צו זיין ווייל מן (מי שבירך) מאכט די (ס"ת) אלין צו זיין אונ' די ס"ת ניט אויף מאכן בייז מן ווידר איינם אויף רופֿט דש מן אים ווייזט צו פֿר וואו מן היבט · זעלכי (חזנים) דיא דרמן ניט (זוהר) זיין אונ' לאזן די (ס"ת) אופֿן ווען זיא (מי שבירך) מאכן אויז זיא איין (עונש) דריבר לייד דש זיא דיא (ס"ת) אזו (אופֿן) זיין׃

ווען

כמרחבי רקיע · ועינינו מאירות כשמש וכירח · וידינו פרושות כנשרי
שמים · ורגלינו קלות כאילות : אין אנו מספיקין להודות לך יי אלהינו
ואלהי אבותינו · ולברך את שמך : על אחת מאלף אלף אלפי אלפים
ורבי רבבות פעמים הטובות שעשית עם אבותינו ועמנו : ממצרים
גאלתנו יי אלהינו · ומבית עבדים פדיתנו · ברעב זנתנו · ובשבע
כלכלתנו · מחרב הצלתנו · ומדבר מלטתנו · ומחלים רעים
ונאמנים דליתנו : עד הנה עזרונו רחמיך · ולא עזבונו חסדיך
ואל תטשנו יי אלהינו לנצח · על כן אברים שפלגת בנו ·
ורוח ונשמה שנפחת באפנו · ולשון אשר שמת בפינו · הן הם יודו
ויברכו וישבחו ויפארו וירוממו ויעריצו ויקדישו וימליכו את שמך
מלכנו : כי כל פה לך יודה · וכל לשון לך תשבע · וכל ברך לך
תכרע · וכל קומה לפניך תשתחוה : וכל הלבבות ייראוך · וכל קרב
וכליות יזמרו לשמך · כדבר שכתוב · כל עצמותי תאמרנה ·
יי מי כמוך · מציל עני מחזק ממנו · ועני ואביון מגוזלו · מי ידמה
לך · ומי ישוה לך · ומי יערוך לך · האל הגדול הגבור
והנורא · אל עליון קונה שמים וארץ

אונ' אונזרי לעפצן וועלן פול איט לוב (כמרחבי) אז דיא וויטי דס הימלש אונ' אונזרי אויגן זולטן לייכטן אז די זון אונ' דיא (לבנה)
אונ' אונזרי הענד זולטן אויז גשפרייט זיין (כנשרי) אז דיא אדלר דס הימלש אונ' אונזרי פיס זולטן גרינג זיין אז די הינדן גלייך
וואול קענטן איר דיר ניט (מספיקין) גינוג דאנקן גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אונ' צו לובן דיינן נאמן אויף איינס פון
ט יונטן טויזנט אמל טויזנט אונ' צעהן טויזנט אמל צעהן טויזנט פון די (טובות) די דוא האסט געטאן איט אונזרי עלטרן אונ' איט
אונז · אויז אגפטן האסטו גאט אונזר גאט אונז ערלייזט · אונ' פון דעם הויז דא איר זיין גוועזן קנעכט האסטו אונז אויז גלייזט ·
אין הונגר (זנתנו) האסטו אונז גשפייזט אונ' איט זעטיקייט האסטו אונז פר זארגט · פון שווערד האסטו אונז בשיראט · אונ'
פון דעם אורד (מלטתנו) האסטו אונז אנטרינן · אונ' פון פיל בייזן וואר האפטיגן קראנקהייט האסטו אונז דר הר הובן · ביז
אהער האבן אונז דייני בארמהערציקייט גיהאלפן אונ' דייני גינאד האבן אונז ניט פר לאזן אונ' ווערסט אונז אויך ניט ווייטר
(תטשנו) פר לאזן · גאט אונזר גאט צו איביגן צייטן · דארום אויך די גלידר די דוא אונז האסט גטיילט אונ' דען אטום אונ' די נשמה
די דוא האסט גבלאזן אין אונזרי נאז לעכיר אונ' די צונג די דוא האסט געטאן אין אונזר אונד · כן דיא זעלביגי זאלן דאנקן אונ' לובן
אונ' בריאן אונ' ליתרן אונ' דר הויכן אונ' זאלן שטארקן אונ' זאלן הייליגן אונ' זאלן קיניגן דיינן נאמן אונזר קיניג דען איטליכס
אויג גהער דיר צו דאנקן אונ' איטליכי צונג גהער בייא דיינן נאמן צו שווערן אונ' איטליכס (ברך) קניא גהער קניען צו
דיר אונ' אלז דאס אויף גריכט גיט גהער זיך נייגן צו דיר · אונ' אלי הערצר גהערן זיך דיינר צו פערכטן אונ' אלי
איינגוויידר אונ' גדאנקן זאלן לוב זינגן צו דיינם נאמן אז וויא דיא זאך גשריבן איז · אלי איייני ביינר די זאגן גאט ווער איז
גלייך · דער דען אילענדן בשיראט פון דעם זעלביגן דער דא שטערקר איז דען ער · אונ' דען אילענדן אונ' דען נויט
בדארפטיגן פון זיינם רויבר · ווער קאן זיך גלייכן צו דיר אונ' ווער עבן גלייכן צו דיר · אונ' ווער קאן זיך קעגן זיך שטעלן
צו דיר דר גאט דר גרוס אונ' דר פארכלוך דער

לשבתך פעלת יהוה : מקדש אדני כוננו ידיך :

יהוה ימלך לעלם ועד :

יי ימלך לעלם ועד : כי ליי המלוכה · ומושל בגוים : ועלו מושיעים בהר ציון לשפוט את הר עשו והיתה ליי המלוכה : והיה יי למלך על כל הארץ : ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : (ובתורתך כתוב לאמר שמע ישראל יי אלהינו יי אחד) :

נשמת כל חי תברך את שמך יי אלהינו · ורוח כל בשר תפאר ותרומם זכרך מלכנו תמיד : מן העולם ועד העולם אתה אל · ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע · פודה ומציל ומפרנס ומרחם · בכל עת צרה וצוקה אין לנו מלך אלא אתה : אלהי הראשונים והאחרונים · אלוה כל בריות · אדון כל תולדות · המהלל ברוב התשבחות · המנהג עולמו בחסד · ובריותיו ברחמים : ויי (הנה) לא ינום ולא יישן · המעורר ישנים · והמקיץ רדומים · והמשיח אלמים · והמתיר אסורים · והסומך נופלים · והזוקף כפופים · לך לבדך אנחנו מודים : אלו פינו מלא שירה כים · ולשוננו רנה כהמון גליו · ושפתותינו שבח כמרחבי

צו דייני וואונג (פעלת) גווערקט האסט · צו דער הייליקייט גאט · דס דייני הענד בפעסטיגט הבן · גאט ווערט קיניגן אין דער אייביקייט · גאט ווערט קיניגן אין יער אייביקייט · דען צו גאט איז דאס קיניגרייך אונ' ער גוועלטיגט איבר דיא פעלקר : (אוס עים) העלפר ו ערן אויף דען בערג (ציון) אויף גין אום צו ריכטן דען בערג (עשו) אונ' דס קיניגרייך ווערט צו גאט זיין · אונ' גאט ווערט זיין פר איין קיניג איבר די גאנצי ערד · אן דעם זעלביגן טאג ווערט גאט איינינג זיין אונ' זיין נאמן איינינג אונ' אין דייניר תורה איז גשריבן פר נעם ישראל גאט אונזר גאט איז איין איינגר גאט :

נשמת די זיל פון אלי דס דא לעבט טוט לובן דיינן נאמן גאט אונזר גאט · (ורוח) אונ' דער אטום אלר קרעטייער · זיא טוט ביסיכן אונ' דר היכן דיין גדעכטנס אונזר קיניג שטעטיגליך · פון איביג הער אונ' ביז אין יער אייביקייט · ביסטו גאט · אונ' ווידר דיך האבן איר קיין קיניג קיין דער לייזר אונ' קיין העלפר דר דא אויז לייזט אונ' בשיראט אונ' שפייזט אונ' דר באראט זיך אין אלי צייט דס לייד אונ' בצווינקנוס · איר הבן קיין קיניג נייארט דיך · דוא בייזט דער גאט דר ערשטר אונ' דער לעצטר איין גאט אלר בשעפֿנים איין הער אלר גבערטי · דער דא ווערט גפרייזן איט פיל בריאונג דער דא רעגירט זיין וועלט איט גינאד אונ' זייני בשעפֿנים איט בארמהערציקייט · אונ' גאט איז דער דא ניט שלאפט אונ' ניט שלאפט (המעורר) דער דא ער וועקט דיא שלאפֿדיגן אונ' דער דא מאכט אנטוואכן (רדומים) אין דיא טיפֿן שלאף זיינן · (והמשיח) אונ' דר דא מאכט רידן די שטומן אונ' דר דא מאכט לידיג די גפאנגן אונ' דר דא אונטר לייגט דיא פאלנדיגן אונ' דר דא אויף ריכט די נידר גבוקטן · צו דיר אליין דאנק איר · אפֿן גלייך אונזר מונד וואר פול גיזאנג אז דס אמר אונ' אונזרי צונג (כהמון) גלייך אלז דס ברויזן זיינר אינדן

אונ'

קָמֶיךָ תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ׃ וּבְרוּחַ
אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם נִצְּבוּ כְמוֹ־נֵד
נֹזְלִים קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב־יָם׃ אָמַר אוֹיֵב
אֶרְדֹּף אַשִּׂיג אֲחַלֵּק שָׁלָל
תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי אָרִיק חַרְבִּי תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי׃
נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ יָם צָלֲלוּ
כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים׃ מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִם יְהוָה
מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא
תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא׃ נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ
אָרֶץ׃ נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם־זוּ
גָּאָלְתָּ נֵהַלְתָּ בְעָזְּךָ אֶל־ נְוֵה קָדְשֶׁךָ׃ שָׁמְעוּ
עַמִּים יִרְגָּזוּן חִיל אָחַז יֹשְׁבֵי
פְּלָשֶׁת׃ אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם אֵילֵי
מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד נָמֹגוּ כֹּל
יֹשְׁבֵי כְנָעַן׃ תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד
בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן עַד־
יַעֲבֹר עַמְּךָ יְהוָה עַד־יַעֲבֹר עַם־זוּ קָנִיתָ׃ תְּבִאֵמוֹ
וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן

לשבתך

גדיך נאמרן (יאכלמו) פֿר כרענט ער זיא אז שטרויא שטופֿלן. אונ׳ דורך דעם ווינד דיינר נאזלעכיר (נערמו) הויפֿטן זיך די וואסר די פֿליסנדי וואסר שטאנדן (נד) גלייך אז איין אויפֿר (קפאו) זי גליווירטן די אך גרונד איטן אין מער. דר פֿיינד זאגט איך וויל יאגן (אשיג) איך וויל גרייכן איך ויל (שלל) דען רויב אויז טיילן. איין וויל תמלאמו) זאל ער פֿילט ווערן פֿון זיא (אריק) איך וויל אויז ציהן איין שווערד איין האנד (תורישמו) זאל זיא פֿר דארבן. (נשפת) דו האשט גבלאזן איט דיינם ווינד הט זי בדעקט דש מער (צללו) זיא זיין פֿר זונקן אז איין בלייא אין דען שטארקן וואסר. ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן ווער איז דיר גלייך (נאדר) בשיינט איט הייליקייט, דר זאל אפֿר לאבן איז איט לוב דר דא וואונדר טוט. דא דוא האשט גנייגט דיין רעכטי האנד (תבלעמו) פֿר שלינד זיא די ערד. דו האשט גפֿיהרט דורך דיינר גינאד דיזש פֿאלק דש דו האשט דר לזט. (נהלת) דו האשט זיא גפֿירט דורך דיינר שטערק צו דיינר הייליגי וואונוג. דא דאש דיא פֿעלקר הערטן (ירגזון) זאגן זיא דער שראקן (חיל) אין ציטרנים (אחז) בגריף דיא אין וואונר אין (פלשת). דא זעלביג אאהל וואורן (נבהלו) דער שראקן דיא העדן (אדום) (אילי) דיא שטארקן פֿון (מואב יאחזמו) בגריף זיא אין ציטרנים. אוי זיינר (כנען) וואורן (נמגו) פֿאר צאגט עס זאל פֿאלן אויף זיא פֿארכֿט אונ׳ אנגשט דורך גרויזהייט דיינש ארם זאלן זיא שווייגן אז איין שטיין. ביז דאש דיין פֿאלק דורך פֿארט גאט. ביז דאש דיזש פֿאלק דורך פֿארט. דאש דוא ביקויפֿט האשט. ברענג זיא (ותטעמו) אונ׳ פֿלאנץ זיא אויף דען בערג דיינר ערבטייל דאש דוא גאט דיר איין פֿעסטיקייט

עֲבָדָיו וּבְכָל־עַם אַרְצוֹ · כִּי יָדַעְתָּ כִּי הֵזִידוּ עֲלֵיהֶם · וַתַּעַשׂ־לְךָ שֵׁם
כְּהַיּוֹם הַזֶּה וְהַיָּם בָּקַעְתָּ לִפְנֵיהֶם · וַיַּעַבְרוּ בְתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה : וְאֶת
רֹדְפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ בִמְצוֹלוֹת · כְּמוֹ אֶבֶן בְּמַיִם עַזִּים :

וַיּוֹשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרָיִם וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל
אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שְׂפַת הַיָּם : וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד
הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיִּירְאוּ הָעָם אֶת־יְהוָה וַיַּאֲמִינוּ
בַּיהוָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ :

אָז יָשִׁיר־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה
הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר אָשִׁירָה
לַיהוָה כִּי־גָאֹה גָּאָה סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם : עָזִּי
וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה זֶה אֵלִי
וְאַנְוֵהוּ אֱלֹהֵי אָבִי וַאֲרֹמְמֶנְהוּ : יְהוָה אִישׁ
מִלְחָמָה יְהוָה שְׁמוֹ : מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה
וְחֵילוֹ יָרָה בַיָּם וּמִבְחַר שָׁלִשָׁיו טֻבְּעוּ בְיַם־סוּף :
תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ יָרְדוּ בִמְצוֹלֹת
כְּמוֹ־אָבֶן : יְמִינְךָ יְהוָה נֶאְדָּרִי בַּכֹּחַ יְמִינְךָ יְהוָה
תִּרְעַץ אוֹיֵב : וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס

קמיך

היינטיגן טאג אונ' דוא האסט דאס מער פר איהר ענצווייט (בקעת) גישפאלטן · אונ' זיא זיין אין איטן דאס מעהר דורך גאנגן (ביבשה) אין דער טריקנס אונ' (רודפיהם) איהרי נאך יאגרס (השלכת) האסטו אין דיא טיפנס גיווארפן (במצולות) אלז איין שטיין אין שטארקן וואסרן ·

ויושע אונ' גאט היילף דען זעלביגן טאג דען (ישראל פון אצרים) הנד · אונ' ישראל זעהי די אצרים טויט ליגן אויף (שפת) דען כארטן דס מערס · אונ' ישראל זעהי (היד) דיא גרוסי מאכט די גאט הט געטאן אן דען אצרים אונ' דאס פאלק פערכטיטן זיך פר גאט (ויאמינו) אונ' זיא גליבטן אן גאט אונ' אן זיין קנעכט משה :

אז דען אמאלט זינגט (משה) אונ' דיא קינדר ישראל דיזיש גיזאנג צו גאט אונ' זיא שפרעכן איך וויל זינגן צו גאט דען (גאה גאה) איין הערשונג הט ער גיהערשט · דס פפערד (ורכבו ראה) אונ' זיין רייטר האט ער גיווארפן אין דס מער · (עזי) דיא שטערק (וזמרת) אונ' די פר טנייהו ג גאטס איז גווען צו איר צו איין הילף · דיזר איז איין גאט (ואנוהו) אונ' איך וויל בשיכן איהם · ער איז איינס פאטרס גאט (וארוממנהו) אונ' איך וויל דער היכן איהם · גאט איז איין הער דס שטרייטס · גאט איז זיין נאמן · (מרכבות) די רייט וועגן פון (פרעה) אונ' זיין היר הט ער גווארפן אינז מער · (ומבחר) אונ' זיינ' אויז ער וועלטן (שלישיו) הויבט לייט (טבעו) זיין פר זונקן אין (ים סוף) תהומות יכסיומו) די אב גרונדן הט זיא בידעקט · זיא נידרטן (במצולות) אין די טיפנים אז איין שטיין · גאט דיין רעכטי הנד (נאדרי) איז שטערק איט קראפט · גאט דיין רעכטי הנד · (תרעץ) צו ברעכט דען פיינד · (גאונך) אונ' איט דיינר גרויז הערשאפט האסטו דייני פיינד (תהרוס) צו פירט דא דוא ווענדסט דיא

גריס

צו (ויברך דוד) זאלאן סטין ביז (אתה הוא ה׳ האלהים)

וַיְבָרֶךְ דָּוִד אֶת יְיָ · לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל · וַיֹּאמֶר דָּוִד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם : לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה
וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד · כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ
הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : וְהָעֹשֶׁר וְהַכָּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ ·
וְאַתָּה מוֹשֵׁל בַּכֹּל : וּבְיָדְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה · וּבְיָדְךָ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לַכֹּל :
וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ : אַתָּה
הוּא יְיָ לְבַדֶּךָ · אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם · שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל צְבָאָם
הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר עָלֶיהָ · הַיַּמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּהֶם · וְאַתָּה מְחַיֶּה אֶת
כֻּלָּם · וּצְבָא הַשָּׁמַיִם לְךָ מִשְׁתַּחֲוִים : אַתָּה הוּא יְיָ הָאֱלֹהִים · אֲשֶׁר
בָּחַרְתָּ בְּאַבְרָם · וְהוֹצֵאתוֹ מֵאוּר כַּשְׂדִּים · וְשַׂמְתָּ שְׁמוֹ אַבְרָהָם
וּמָצָאתָ אֶת לְבָבוֹ נֶאֱמָן לְפָנֶיךָ :
וְכָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית · לָתֵת אֶת אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי : הַחִתִּי הָאֱמֹרִי
וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוּסִי וְהַגִּרְגָּשִׁי · לָתֵת לְזַרְעוֹ : וַתָּקֶם אֶת
דְּבָרֶיךָ · כִּי צַדִּיק אָתָּה : וַתֵּרֶא אֶת עֳנִי אֲבֹתֵינוּ בְּמִצְרָיִם · וְאֶת
זַעֲקָתָם שָׁמַעְתָּ עַל יַם סוּף : וַתִּתֵּן אֹתֹת וּמֹפְתִים בְּפַרְעֹה וּבְכָל
עֲבָדָיו

ויברך און (דוד) לובט גאט פר אויגן דר גאנצי פר זאמלונג און (דוד) זאגט געלובט זייסטו גאט דר הער פון ישראל אונזר פאטר פון איביג און ביז אין די איביקייט · צו דיר גאט איז (הגדלה) די אלמעכטיקייט (והגבורה) און די שטערק (והתפארת) און די צירדה (והנצח) און די איבר ווינדונג (וההוד) און די שינהייט · דען אלז דש דא איז אין הימל און אויף דר ערדן · צו דיר גאט איז דש קיניגרייך · און דר דא איז ארהובן איבר אלז (לראש) צום הויבט · און דר רייכטום און דער הערליכקייט איז צו פר דיר · און דו (אושל) געוועלטיגט איבר אלז · און אין דיינר האנד איז קראפט און אמכט · און אין דיינר האנד שטיט צו אלפרן און צו שטערקן איטליכן · און איצונד אונזר גאט איר דאנקן דיר און איר פרייזן צום נאמן דיינר צירדה · דא בייסט גאט אליין · דו האסט דען הימל געמאכט הימל דער הימל און אל איר שארן די ערד און אלז וואס דרויף איז · די מער און אלז וואס דריכן איז · און דו דערנערסט דאס אלז · (וצבא) און דער הימל שאר דא די הימלש טונן זיך צו דיר בייגן · דוא בייסט גאט דר הער · דש דוא האסט ער וועלט אן (אברם) און הא׳ האסט אים אויז גפירט אויז (אור כשדים) און האסט איין נאמן גטאן (אברהם) און דוא האסט זיין הערץ פר דיר ווארהאפטיג ביפונדן :

וכרות און פר בונדן האסטו מיט אים איין פר בונד און צו געבן דש לאנד דר (כנעני) דר (חיתי) און דר (אמורי) און דר (פריזי) און דר (יבוסי) און דר (גרגשי) צו געבן צו זיינם זאמן · און דוא האסט בשטעטיגט (דבריך) דייני ווארטן · דארום דש דוא בייסט גירעכטר בייט · און דוא האסט אנגיזעהן דיא עלענט פון אונזר עלטרן אין מצרים און איר גשריי האסטו גיהערט בייא דעם (ים סוף) · און דוא האסט גיבן און וואונדר געגבן אן (פרעה) און אן אל זיין קנעכטן און אן אל דעם פאלק זיינס לאנדס · דען דוא ווייסט וואל דש זיא אויבר זיך קיגן זיא · און דוא האסט דיר איין נאמן געמאכט גליך עס כאך דען

לעמו · תהלה לכל חסידיו · לבני ישראל עם קרובו · הללויה :
קמט הללויה שירו ליי שיר חדש · תהלתו בקהל חסידים : ישמח
ישראל בעושיו · בני ציון יגילו במלכם : יהללו שמו
במחול · בתף וכנור יזמרו לו : כי רוצה יי בעמו · יפאר ענוים בישועה :
יעלזו חסידים בכבוד · ירננו על משכבותם : רוממות אל בגרונם ·
וחרב פיפיות בידם : לעשות נקמה בגוים · תוכחות בלאמים : לאסור
מלכיהם בזיקים · ונכבדיהם בכבלי ברזל : לעשות בהם משפט
כתוב · הדר הוא לכל חסידיו · הללויה :
קנ הללויה הללו אל בקדשו · הללוהו ברקיע עזו : הללוהו
בגבורותיו · הללוהו כרוב גדלו : הללוהו בתקע
שופר · הללוהו בנבל וכנור : הללוהו בתוף ומחול · הללוהו במנים
ועגב : הללוהו בצלצלי שמע · הללוהו בצלצלי תרועה : כל
הנשמה תהלל יה · הללויה : כ״ה ת״י ה״ :
ברוך יי לעולם אמן ואמן : ברוך יי מציון שוכן ירושלים · הללויה :
ברוך יי אלהים אלהי ישראל · עושה נפלאות לבדו :
וברוך שם כבודו לעולם · וימלא כבודו את כל הארץ · אמן ואמן :

ויברך

הללויה פרייזט גאט זינגט אים גאט איין ניי געזאנג זיין לוב איז אין דער פער זאמלונג דר (חסידים) · ישראל פרייאט זיך
דורך זיינם בשעפער · די קינדר (ציון יגילו) זאלן לוסטיגן זיך דורך אירם קיניג · זי פרייען זיין נאמן אים טאנצן ·
זי לוב זינגן צו אים מיט דר פויק אונ' מיט דר הארפף · דען גאט הט איין וואל געפאלן אן זיינם פאלק · ער ווערט די דעמוטיגן
פר צירן מיט הילף : די פרומן ווערן זיך פרייאן מיט הערליכקייט זיא ווערן זינגן אויף אירם געלעגר · דיא הויכהייט גאטס ווערט
אין איר קעל זיין (פיפיות) אונ' איין צוויא שנידיג שווערד אין איר הנד · אום צו טאן ראכונג אן די פעלקר (תוכחות)
שטראפונג אן דען קיניג רייכן · צו בינדן איר קיניגן (בזיקים) מיט קעטן אונ' אירי גיערטי (בכבלי ברזל) מיט אייזרני פעסלן
צו טאן אן זי דאס בשריבני גריכט דאס איז איין צירונג צו אלן זיינן פרומן · פרייזט גאט :
הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט אין זיינר הייליקייט · פרייזט אים (ברקיע) אין הימל זיינר שטארקייט · פרייזט
אים אום זיינר שטארקייט · פרייזט אים נאך פילהייט זיינר גרעסקייט · פרייזט אים מיט טעטטן דאס
שופר) פרייזט אים מיט דר גייגן אונ' די הארפף · פרייזט אים מיט פויקן אונ' טאנצן · פרייזט אים מיט פיל ארלייא (כלי
זמר) אונ' מיט דר אורגל · פרייזט אים מיט ציאכן דר קלינג אמפטיגי · פרייזט אים מיט שאלנג דאס שאלמיין · (דאס זאג
צו זיא אלן) כל מיטליבר אין זיא הט זאל גאט פרייזן · פרייזט גאט :
ברוך גלובט זייא גאט אין דער אייביקייט עס זייא וואר אונ' זייא וואר · גלובט זייא גאט אויז (ציון) דער דא רואט אין
ירושלים פרייזט גאט · גלובט זייא גאט דער הער דער גאט ישראל דער דא אליינט וואונדר טוט · אונ' גלובט זייא
זיין נאמן זיינר הערליכקייט אין דער אייביקייט אונ' דיא גאנצי ערד ווערט ערפילט זיין הערליכקייט עס איז
וואר אונ' איז וואר :

ויברך

חִזַּק בְּרִיחֵי שְׁעָרָיִךְ · בֵּרַךְ בָּנַיִךְ בְּקִרְבֵּךְ : הַשָּׂם גְּבוּלֵךְ שָׁלוֹם ·
חֵלֶב חִטִּים יַשְׂבִּיעֵךְ : הַשֹּׁלֵחַ אִמְרָתוֹ אָרֶץ · עַד מְהֵרָה יָרוּץ דְּבָרוֹ :
הַנֹּתֵן שֶׁלֶג כַּצָּמֶר · כְּפוֹר כָּאֵפֶר יְפַזֵּר : מַשְׁלִיךְ קַרְחוֹ כְפִתִּים · לִפְנֵי
קָרָתוֹ מִי יַעֲמֹד : יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וְיַמְסֵם · יַשֵּׁב רוּחוֹ יִזְּלוּ מָיִם : מַגִּיד
דְּבָרָיו לְיַעֲקֹב · חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל : לֹא עָשָׂה כֵן לְכָל גּוֹי ·
וּמִשְׁפָּטִים בַּל יְדָעוּם · הַלְלוּיָהּ :

קמח הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הַשָּׁמַיִם · הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים : הַלְלוּהוּ כָל
מַלְאָכָיו · הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאָיו : הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ · הַלְלוּהוּ
כָּל כּוֹכְבֵי אוֹר : הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם · וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמָיִם :
יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ : וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם · חָק נָתַן
וְלֹא יַעֲבוֹר : הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הָאָרֶץ · תַּנִּינִים וְכָל תְּהוֹמוֹת : אֵשׁ וּבָרָד
שֶׁלֶג וְקִיטוֹר · רוּחַ סְעָרָה עֹשָׂה דְבָרוֹ : הֶהָרִים וְכָל גְּבָעוֹת · עֵץ פְּרִי
וְכָל אֲרָזִים : הַחַיָּה וְכָל בְּהֵמָה · רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף · מַלְכֵי אֶרֶץ וְכָל
לְאֻמִּים · שָׂרִים וְכָל שֹׁפְטֵי אָרֶץ : בַּחוּרִים וְגַם בְּתוּלוֹת · זְקֵנִים
עִם נְעָרִים · יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ : כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ · הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ
וְשָׁמָיִם : וַיָּרֶם קֶרֶן לעמו

ערדן : זער גשווינד לויפט זיין וואָרט · ער גיבט (שלג) שניא גלייך אַזו וואָל · ער פֿר ספרייט (כפור) דען רייף
גלייך אַז די אַש · ער וואַרפט (קרחו) זיין אייז (כפיתים) גלייך אַז שטיקר · ווער קאַן בשטין פֿר זיין קעלט · ער
שיקט זיין וואָרט (וימסם) אונ׳ מאַכט די שטיקר שמעלצן · ער מאַכט וואַן זיין ווינד דאָ פֿליסן די וואַסר אוועק :
ער זאָגט צו יעקב זייני ווערטן פֿר קונדיגן אונ׳ זייני געזעץ אונ׳ גריכט צו ישראל · אַזו האָט ער צו קיינם פֿאָלק גטאָן
אונ׳ זייני רעכט קענן זיא ניט · פרייזט גאָט :
הללויה פרייזט גאָט · פרייזט גאָט פֿון הימל · פרייזט איהם אין דיא הויכי היאַלן · פרייזט איהם איר אַלי זייני ענגלן ·
פרייזט איהם איר אַלי זייני הירשאַרן · פרייזט איהם זון אונ׳ לבנה · פרייזט איהם איר אַלי ליכטיגי שטערן ·
פרייזט איהם איר הימלן דר הימלן · אונ׳ איר וואַסר דיא איבר דען הימל זיין · זיא זאָלן דען נאָמן גאָטס פרייזן · דען אַלז ער
האָט עס געבאָטן זיין זיא וואָרדן בשאַפֿן · אונ׳ ער האָט זיא גשטעלט פֿר אַלי צייט אין דר איביקייט · ער האָט זיא איין געזעץ געבן
דאָס קיינר פֿון זיא וועהרט איבר פֿאָרן | פרייזט גאָט פֿון דר ערדן (תנינים) איר גרוסן פֿיש אונ׳ אַלי אַב גרונדן : פֿייאר אונ׳
האָגיל (שלג) שניא (וקיטור) אונ׳ דאַמף · (סערה) די שטורם ווינד די טון זיין וואָרט · דיא בערג אונ׳ אַלי הילן דיא
פֿרוכטבאַרי בוים אונ׳ אַלי (ארזים) טענן בויאר דס גיטירדי אונ׳ אַלז פֿיך קריכנדיגי גטירטט אונ׳ גפֿליגלטי פֿעגל : די
קיניגן דר ערדן אונ׳ אַלי פֿעלקר · די הערן אונ׳ אַלי ריכטר דר ערדן · די יונגן אונ׳ אויך די יונגפֿרויאן די אַלטן מיט די
יונגן זאָלן פרייזן דען נאָמן גאָטס דען זיין נאָמן אַליין (נשגב) איז געשטערקט · זיין שנהייט איז אויף דער ערדן אונ׳
אויף דעם הימל · אונ׳ ער האָט דער הובן איין הערשאַפֿט צו זיינם פֿאָלק איין פרייז פֿאַר אַלן זיינן פֿרומן צו דיא
קינדר ישראל זיין נאָהנטסט פֿאָלק · פרייזט גאָט : הללויה

תשועה: תצא רוחו ישוב לאדמתו · ביום ההוא אבדו עשתונותיו:
אשרי שאל יעקב בעזרו · שברו על יי אלהיו: עושה שמים וארץ את הים
ואת כל אשר בם · השמר אמת לעולם: עשה משפט לעשוקים · נותן
לחם לרעבים · יי מתיר אסורים: יי פוקח עורים · יי זוקף כפופים · יי
אהב צדיקים: יי שמר את גרים · יתום ואלמנה יעודד · ודרך רשעים
יעות: ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה:

קמז הללויה כי טוב זמרה אלהינו · כי נעים נאוה תהלה: בונה
ירושלים יי · נדחי ישראל יכנס: הרופא לשבורי לב ·
ומחבש לעצבותם: מונה מספר לכוכבים · לכלם שמות יקרא: גדול
אדונינו ורב כח · לתבונתו אין מספר: מעודד ענוים יי · משפיל רשעים
עדי ארץ: ענו ליי בתודה · זמרו לאלהינו בכנור · המכסה שמים
בעבים · המכין לארץ מטר · המצמיח הרים חציר: נותן לבהמה
לחמה · לבני עורב אשר יקראו: לא בגבורת הסוס יחפץ · לא בשוקי
האיש ירצה · רוצה יי את יראיו את המיחלים לחסדו: שבחי ירושלים
את יי · הללי אלהיך ציון: כי
חזק

בשאפן האט אונ' דש אער אונ' אלז וואש דרינן איז · דער די ווארהייט באוארט אין דער איביקייט · דער דא טוט גריכט צו דען פר צוקטן · דער דא גיבט ברוט דען הונגריגן · גאט אאלט לידיג דיא גפאנגני · גאט עפינט דיא בלינדן: גאט ריכט אויף די גיבוגיני גאט האט ליב דיא גרעכטי · גאט באוארט דיא פֿרעמדן · דיא וואזן אונ' דיא וויטפֿרויאן טוט ער (יעודד) שטערקן · אונ' דען וועג דער בייוויכטר (יעות) טוט ער פֿר קרימן · גאט רעגירט אין דער איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) אי פֿון גבירד אונ' גבירד פרייזט גאט:

הללויה פרייזט גאט דען עס איז גוט צו לובן אונזר גאט דר וויל ער ליבליך איז אונ איז די לוב ציאליך גאט איז דר בוימר פֿון ירושלים · די פֿר שטאסין פֿון ישראל ווערט ער פֿר זאמלן · דר דא איז היילר פֿון דיא גבראכן הערצר · (ומחבש) אונ' ער פֿר בינדט (לעצבותם) איהרי וויטאג · ער צילט דען צאל דר שטערן ער רופט זיא אלי מיט נאמן אונזר הער איז גרוס אונ' פֿיל קרעפטיג צו זיינר פֿר שטאנד איז קיין צאל גאט טוט די דעמוטיגן (מעודד) שטערקן איבר די בייוויכטר טוט ער פֿר נידריגן ביז צו דר ערדן צו · טרייאט צו גאט מיט בקענונג · זינגט לוב צו גאט מיט הארפֿן · דער דא בדעקט ד' היאל (בעבים) מיט וואלקן · דר פֿר רד ערדן רעגן בירייט · דר דא אאכט שפראצן גראז אויף דיא בערג · דער דען פֿיך איר שפייז גיבט אונ' צו דען יונגן ראבן די דא רופֿן · ער האט קיין בגערונג אן די שטערקטי דש פֿערדש · ער האט קיין וואול גפֿאלן אן דיא שענקלין דאס מאנס · גאט האט איין וואול גפֿאלן אן זייני פֿארכטר (המיחלים) די דא האפֿן אויף זייגר גנאד · ירושלים ווייא גאט לובן · (ציון) זייא דאך דיין גאט פרייזן דער וויל ער פֿר שטערקט (בריחי) די ריגל דיינר פֿפֿארטן · ער בענשט דיין קינדר צווישן דיר דער (גבולך) דיין גימערק אין פֿרידן שטעלט · ער טוט דיך זעטיגן (חלב) מיט דאס בעסט פֿון דען ווייץ · ער צענדט זיין זאג אויף
ערדן

לדור ישבח מעשיך · וגבורותיך יגידו ׃ הדר כבוד הודך · ודברי
נפלאותיך אשיחה ׃ ועזוז נוראותיך יאמרו · וגדלתך אספרנה ׃
זכר רב טובך יביעו · וצדקתך ירננו ׃ חנון ורחום יי · ארך אפים
וגדל חסד ׃ טוב יי לכל · ורחמיו על כל מעשיו ׃ יודוך יי כל
מעשיך · וחסידיך יברכוכה ׃ כבוד מלכותך יאמרו · וגבורתך
ידברו ׃ להודיע לבני האדם גבורותיו וכבוד הדר מלכותו ׃
מלכותך מלכות כל עולמים · וממשלתך בכל דור ודור ׃ סומך יי
לכל נופלים · וזוקף לכל הכפופים · עיני כל אליך ישברו · ואתה
נותן להם את אכלם בעתו ׃ פותח את ידך · ומשביע לכל חי רצון ׃
צדיק יי בכל דרכיו · וחסיד בכל מעשיו ׃ קרוב יי לכל קוראיו ·
לכל אשר יקראהו באמת ׃ רצון יראיו יעשה · ואת שועתם ישמע
ויושיעם ׃ שומר יי את כל אהביו ואת כל הרשעים ישמיד ׃ תהלת
יי ידבר פי · ויברך כל בשר שם קדשו לעולם ועד ׃ ואנחנו נברך
יה מעתה ועד עולם הללויה ׃

קמו הללויה הללי נפשי את יי ׃ אהללה יי בחיי · אזמרה לאלהי
בעודי · אל תבטחו בנדיבים · בבן אדם שאין לו

תשועה

שטערק פר קומין זיא · די שנהייט דיינר הערליכי צירדט אונ' דייני וואונדרליכי זאכן וויל איך שפרעכן אונ' זיא ווערדן זאגן דיא שטארקטי דייני פארכטזאמהייט · אונ' דיין גרויסקייט וויל איך פר צילן · זיא ווערדן די גדעכטניס דיינר גוטהייט רידן · אונ' דיין גרעכטיקייט ווערן זיא זינגן · לייטזעליג אונ' בארמהערציג איז גאט · לאנגזאם צורניג אונ' גרוס גינאד · גאט איז גוט פר איטליכן אונ' זיין בארמהערציקייט איבר אלי זייני בשעפניס · זיא ווערן דאנקן דיר גאט אל דיין בשעפניס אונ' דייני פרומן ווערן דיך לובן · די הערליכקייט דיינס קיניגרייך ווערן זיא זאגן אונ' דיין שטארקהייט ווערן זיא רידן · צו מאכן ביקענט די מענשן קינדר זייני שטערקייט אונ' דס הערליכי צירדט זיינס קיניגרייך · דיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פון אלי וועלט אונ' דיין געוועלטיקייט איז אין אלי גבירד אונ' גבירד · גאט אונטר לייכט אלי די דא פאלן · אונ' ער ריכט אויף אלי די נידר גיבאגני · אלי אויגן האפן צו דיר · אונ' דו גיבשט זיא איר שפייז אין זייני צייט · דו טושט דיין הנט אופן אונ' מאכשט זעטיגן אלז די דא לעבט איטליכן נאך זיינם ווילן · גאט איז גרעכט אין אלי זיינן וועגן אונ' גנעדיגליך אין אלי זיינן ווערקן · גאט איז נאהנט ביא אלן די אים אן רופן אין וואהרהייט · ער טוט דעם ווילן זייניר פארכטר אונ' טוט אן הערן איר גשריי אונ' ער העלפט אינן · גאט בוואהרט אל זייני ליבהאבר · אונ' אל די בייזוויכטר טוט ער פר טיליגן · אין לוב גאטס ווערט רידן דער מונד מיינר · אונ' איטליכם קרעטשמר זאל לובן זיין היליגן נאמן אין דר אייביקייט · אונ' מיר ווערן לובן גאט פון איצונט ביז אין דר אייביקייט פרייזט גאט ׃

הללויה פרייזט גאט · מיין זעל זייא דאנק גאט פרייזן · איך וויל גאט פרייזן ביא איינם לעבן · איך וויל זינגן צו איינם גאט די וויל איך נאך בין ׃ איר זאלט אייך ניט פר זיכרן אן די הערן · אן איין מענשן זון דס ביא אים קיין הילף איז · גיט אים דער אטם אויז קערט ער ווידר צו זיינר ערדן · אן דעם טאג זיין פר לארן (עשתנתיו) זייני גדאנקן וואול דעם דער דען גאט (יעקב) אין זיינר הילף האט · דאס זיין האפנונג איז אויף גאט זיין הערן · דר די הימל אונ' ערד

בשפן

יהי כבוד יי לעולם ישמח יי במעשיו : יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם : ממזרח שמש עד מבואו · מהלל שם יי : רם על כל גוים יי · על השמים כבודו : יי שמך לעולם יי זכרך לדור ודור : יי בשמים הכין כסאו · ומלכותו בכל משלה : ישמחו השמים ותגל הארץ · ויאמרו בגוים יי מלך : יי מלך · יי מלך · יי ימלוך לעולם ועד : יי מלך עולם ועד · אבדו גוים מארצו · יי הפיר עצת גוים · הניא מחשבות עמים : רבות מחשבות בלב איש · ועצת יי היא תקום : עצת יי לעולם תעמוד · מחשבות לבו לדר ודר : כי הוא אמר ויהי · הוא צוה ויעמוד : כי בחר יי בציון · אוה למושב לו : כי יעקב בחר לו יה · ישראל לסגלתו : כי לא יטש יי עמו · ונחלתו לא יעזוב : והוא רחום יכפר עון ולא ישחית והרבה להשיב אפו · ולא יעיר כל חמתו : יי הושיעה : המלך יעננו ביום קראנו :

אשרי יושבי ביתך עוד יהללוך סלה : אשרי העם שככה לו אשרי העם שיי אלהיו : תהלה לדוד ארוממך אלהי המלך · ואברכה שמך לעולם ועד : בכל יום אברכך · ואהללה שמך לעולם ועד : גדול יי ומהלל מאד · ולגדלתו אין חקר : דור

לדור

יהי עס זאל זיין די הערליכקייט גאטס אין דר אייביקייט גאט דר פרייאט זיך דורך זייני בשעפֿניס : דר נאמן גאטס זייא געלובט פון איצונדר ביז אין דר אייביקייט : פון אויף גאנג דר זונן ביז זיין אונטר גאנג איז דער נאמן גאטס גפרייזן · גאט איז דער אובן איבר אלי פעלקר : אויף דען הימל איז זיין הערליכקייט : גאט דיין נאמן איז אין דר אייביקייט גאט דיין גידעכטניס איז פון גבירד צו גבירד : גאט הט זיין שטול אין דען הימל בפֿעסטיגט אונ' זיין קיניגרייך געוועלטיגט איבר אל : די הימל ווערן זיך פרייאן אונ' די ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ' זיא ווערן זאגן אונטר דען פעלקרן גאט הט געקיניגט : גאט איז איין קיניג · גאט הט געקיניגט גאט ווערט קיניגן אין דר אייביקייט גאט איז איין קיניג אימר אונ' אייביג : זיא זיין פר לארן די פעלקר אויז זיינם לאנד · גאט פר שטערט דען ראט דר פעלקר : ער פר ווערט דיא גדאנקן דר פעלקר · פיל גדאנקן זיין אין הערצן איינס יעגלכן איבר דער ראט גאטס דר טוט בשטין : דר ראט גאטס בשטיט אימדר אייביקייט · די גדאנקן זיינס הערצן פון גבירד ביז גבירד דען ער טפרייכט אונ' עס דא : אלז ער גביט שטיט עס אויף דא : דען גאט הט (ציון) אויז דערוועלט ער הט זיא געלוסט צו זיינם וואון פלאץ : דען גאט הט זיך יעקב אויז דערוועלט אונ' ישראל פר זיין געליבטי שאץ · דען גאט ווערט ניט פר לאזן זיין פאלק : אויך ווערט ער זיין ערב ניט פר לאזן : אונ' ער איז בארמהערציג ער איז פר געבן די זינד אונ' פר דערבט ניט אונ' קערט פיל מאל זיין צארן אב אונ' דר וועקט ניט אל זיין גרים צארן : גאט ווילשט אונז העלפן דר קיניג זאל אונז ענטפֿרן אם טאג אונזרס רופן :

אשרי זעליג זיין דיא דא זיצן אין דיינם הויז : דיא פרייזן דיך שטעטן אייביגליך : זעליג איז דאס פאלק דאס עס איזו איז זעליג איז דאס פאלק דאס גאט איזט זיין : איין לוב זאנג צו (דוד) · איך וויל דר היכן דיך מיין גאט דער קיניג : אונ' איך וויל לובן דיין נאמן ביז אין דער אייביקייט : אלי טאג ווער איך דיך לובן אונ' דיין נאמן פרייזן אין דער אייביקייט גאט איז געלויבט אונ' זער גפרייזן אונ' צו זיין אלמעכטיקייט איז קיין אויסרעכנונג : איין גבירד צו דען אנדרן גבירד טוט דייני ווערק בריאן אונ' זיין שטערק

שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ · בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן : מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ
יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ : אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא
יָבִין אֶת זֹאת : בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי
אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד · וְאַתָּה מָרוֹם לְעֹלָם יְיָ : כִּי הִנֵּה
אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן :
וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי · בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן · וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי : צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח ·
כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה : שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ
יַפְרִיחוּ : עוֹד יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ : לְהַגִּיד
כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא עַוְלָתָה בּוֹ :

צג יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל
בַּל תִּמּוֹט : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה : נָשְׂאוּ
נְהָרוֹת יְיָ · נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם :
מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ :
עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ נַאֲוָה קֹדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ
יָמִים : יהי

דיין וואר הייט אין די נעכט · אויף דעם (כלי זמר) דס דא האט צעהן זייטן : אונ' אויף די פידלין אונ' מיט גזאנג דר
הארפפן · דען דוא האסט מיך דר פרייאט גאט מיט דיינן ווערקן איך וויל זינגן אויף דיא ווערקן דיינר הענד · גאט וויא גאר
גרוס זיינן דייני ווערק · זער טיף זיינן דייני גדאנקן · איין מאן פר נארפטיגר אמן ווייס ניקס דר פון אונ' איין נאר פאר
שטיט דס ניט · דס די בייז ווילטר בלואן גלייך אז איין קרויט · אונ' אל די אונדעלטי ווערקר זיין שפראגן · דס איז דארום
דס זיא זאלן ווערדן פר טילגט אין דער אייביקייט · אבר דוא גאט ביזט דר אויבר הייכשט אין דר אייביקייט דען נון דייני
פיינד גאט דען נון דייני פיינד וויא ווערדן פאר לארן גיהן אל דיא ווערקר דער אונרעכט ווערדן פון אנאנדר גשיידן ווערדן אבר איך
הערטשאפט זאלשטו דר הייכן אז איין וויל טיר איין עלטר זאל זיין אז איין אויגעפטיגר אל בער בוים · אונ' איין אויג
זאל זעגן ראכונג אן איינן נאך לוגר · אונ' אלי קליגן איין אויף שטין דיא איבל טעטר זאלן אייני אורן וויזא הערן · דער גרעכטר
ווערט בלואן גלייך אז איין טייטל בוים ער ווערט גרוס וואקסן אז דער טענן בוים אין (לבנון) זיא ווערן זיין גפלאנצט אין גאטס
הויז אין הויף אונזר גאטס ווערדן זיא בלואן זיא ווערדן נאך אער פרוכטבארן אין דער גרייזקייט פעט אונ' נוייגהפטיג ווערדן זיא
צו פר קונדיגן דס גאט רעכטפערטיג איז ער איז איין שטארקר אונ' קיין אונרעכט איז אן אים :

צ״ג גאט האט גקיניגט · ער איז מיט שטאלצהייט בקלייד · גאט איז בקלייד מיט שטערקט איז ער אום גיגורט ·
אויך האט ער דיא וועלט בשטעטיגט דאס זיא איך ניט זאל פר וואנקן · דיין שטול איז בפעסטיגט פון דען אן
אן · דוא ביזט פון אייביג אן · גאט די בעך ארהובן · די בעך ארהובן איר שטים · די בעך ארהובן איר שטאסן ·
אבר גאט אין דער הייכן איז שטארקר ווידר דס גרויז דר שטארקי וואסרן אונ' ווידר די אינדן דס מערס · דייני צייגנוס זיין
זער וואר הפטיג · צו דיינם הויז איז די הייליקייט צירליך אויך גאט דס זייא דאך צו לאנגן טאגן :

בנבל עשור זמרו לו : שירו לו שיר חדש · היטיבו נגן בתרועה : כי
ישר דבר יי׳ · וכל מעשהו באמונה : אהב צדקה ומשפט · חסד יי׳ מלאה
הארץ : בדבר יי׳ שמים נעשו · וברוח פיו כל צבאם : כונס כנד מי הים ·
נותן באוצרות תהומות : ייראו מיי׳ כל הארץ · ממנו יגורו כל ישבי
תבל : כי הוא אמר ויהי · הוא צוה ויעמד : יי׳ הפיר עצת גוים · הניא
מחשבות עמים : עצת יי׳ לעולם תעמד · מחשבות לבו לדר ודר : אשרי
הגוי אשר יי׳ אלהיו · העם בחר לנחלה לו : משמים הביט יי׳ · ראה את כל
בני האדם : ממכון שבתו השגיח · אל כל ישבי הארץ : היוצר יחד לבם ·
המבין אל כל מעשיהם : אין המלך נושע ברב חיל · גבור לא ינצל ברב
כח : שקר הסוס לתשועה · וברב חילו לא ימלט : הנה עין יי׳ אל יראיו ·
למיחלים לחסדו : להציל ממות נפשם · ולחיותם ברעב : נפשנו חכתה
ליי׳ · עזרנו ומגננו הוא : כי בו ישמח לבנו · כי בשם קדשו בטחנו :
יהי חסדך יי׳ עלינו · כאשר יחלנו לך :

צב מזמור שיר ליום השבת : טוב להודות ליי׳ · ולזמר
לשמך עליון · להגיד בבקר חסדך · ואמונתך
בלילות : עלי עשור ועלי נבל · עלי הגיון בכנור : כי

שמחתני

געזאנג · אלזו מיין גוט גידין מיט שאלונג · דען גאטס ווארט איז אויף ריכטיג · אונ' אל זייני ווערקן זיין מיט ווארהייט · ער
האט ליב גרעכטיקייט אונ' גריכט · דיא גנאדי ערד איז פול דיא גנאד גאטס · דורך דס ווארט גאטס זיין דיא הימל
(נעשו) ווארן בשאפן · (וברוח) אונ' דורך דען אטום זיינס מונדס אל איר היר שארן · (כונס) ער פר זאמלט דיא וואסר
דאס מערס (כנד) גלייך אז אין הויפן איבר אנגדר ער גיבט זיא (באוצרות) אין דיא בהעלטנים (תהומות) דס אב
גרונד · זיא זאלן זיך פערכטן פר גאט די גאנצי ערד · אונ' פר אים זאלן זיך פערכטן אל' אין וואנירס דר וועלט · דען וואס
ער זאגט דס איז דא : אלז ער גביט איז עס שון דא · גאט פר שטערט דען ראט דער פעלקר · ער פר ווירט דיא
גדאנקן דר פעלקר · אבר דר ראט גאטס ביטטיט אין דר אייביקייט · די גדאנקן זיינס הערצן פון גבירד צו גבירד · זעליג איז
דס פאלק דס גאט זיין הער איז · דס פאלק דס ער פר זיך צו אייגן ערב טייל ער וויילט הט · פון דעם הימל לוגט
גאט אונ' זיכט אל' מענשן קינדר · אויז זיין בפעסטי וואונונג אערקט ער אויף אל' אין וואונרס דער ערדן · ער פוריאט איהר
הערצר מיט אנגדר ער פרישט אויף אל איהרן ווערקן · איין קיניג ווערט ניט גהאלפן דורך דאס גרוס היער · איין
שטארקר ווערט ניט בטירעס דורך גרוסן קראפט · פאלש איז דס פפערד צו דער הילף א כ' ער ווערט ניט אנטרונן
דורך זיינן גרוסן קראפט · נון גאטס אויג איז צו דיא דיא אים פערכטן · צו דען דיא דא האפן צו דיינר גנאד צו בטירען פון
טויט איהר זייל · אונ' צו לאזן לעבן זיא אין הונגרס נויט · אונזר זייל טוט האפן אויף גאט ער איז אונזר הילף אונ'
אונזר שילט · דען אונזר הערץ איז דורך אים דר פריימט · דר וויל איר זיך אן דען נאמן זיינר הייליקייט טון פר זיכרן ·
עס זייא דיין גנאד גאט אויף אונז גלייך אלז איר האפן צו דיר :

מזמור איין ליב געזאנג ליד אויף דעם טאג דאס (שבת) · עס איז גוט גאט צו דאנקן · אונ' צו לוב זינגן צו דיינם נאמן
היכסטן נאמן צו פר קונדיגן אין דר מארגן שטונד דיין גנאד אונ'

דיין

לְמַכֵּה מִצְרַיִם בִּבְכוֹרֵיהֶם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃
וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃
בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃
לְגוֹזֵר יַם סוּף לִגְזָרִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃
וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃
וְנִעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְיַם סוּף • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃
לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃
לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדוֹלִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃
וַיַּהֲרֹג מְלָכִים אַדִּירִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃
לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃
וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃
נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃
שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃
וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃
נוֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃
הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃

לג רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיָי • לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה ׃ הוֹדוּ לַיָי בְּכִנּוֹר • בנבל

אונ׳ איז איין אויז געשטרעקטן ארים · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט · (לגוזר) צו דעם דאס גרעדילט ער האט געטיילט צו שטיקן · דען זיין גנאד אין דר אייביקייט · אונ׳ ער האט אלזו איבר פֿירן ישראל אין מיט · דען זיין גנאד אין דר אייביקייט (ונער) אונ׳ ער האט געשטערצט (פרעה) אונ׳ זיין היער אין דם גרעדילט מער · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט · (למוליך) צו דעם דר דא האט געפֿירט זיין פֿאלק אין דר וויסטנייא · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט · צו דעם דער דא האט געשלאגן גרויזי קיניגן · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט · אונ׳ ער האט דער שלאגן (אדירים) שטערקי קיניגן · דען זיין גנאד איז אין דער אייביקייט דען (סיחון פֿון אמורי) · דען זיין גנאד איז אין דער אייביקייט · אונ׳ דען (עוג קיניג פֿון בשן) דען זיין גנאד איז אין דר אביקייט אונ׳ ער האט געגעבן איר לנד (לנחלה) צו איינר ערבטייל · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט ׃ איין ערבטייל דר זיין קנעכט ישראל · דען זיין גנאד איז אין דער אייביקייט · דער אונז גדאכט האט (בשפלנו) אין אונזר פֿר נידרונג · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט ׃ (ויפרקנו) אונ׳ ער האט אונז גמאכט לידיג (מצרינו) פֿון אונזר ווידרגן · דען זיין גנאד איז אין דער אייביקייט ׃ ער גיבט (לחם) שפייז (לכל בשר) צו אל קרעטיאור · דען זיין גנאד איז אין דער אייביקייט · דאנקט דען הימלשן גאט · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט ׃

(רננו) זינגט לובט איר (צדיקים) אין גאט · די לובונג איז פֿון (לישרים) צו דען רעכט פֿערטיגן · דאנקט צו גאט (בכנ־ ור) מיט דר הארפֿפֿן · (בנבל) מיט דער גייגן (עשור) פֿון צעהן זייטן צו זינגט צו איס · זינגט פֿר איהם איין נייאש

מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי · וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן · וּלְכֹל מַמְלְכוֹת כְּנָעַן ׃ וְנָתַן אַרְצָם נַחֲלָה · נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ ׃ יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר וָדֹר ׃ כִּי יָדִין יְיָ עַמּוֹ · וְעַל עֲבָדָיו יִתְנֶחָם ׃ עֲצַבֵּי הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם ׃ פֶּה לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ · עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ ׃ אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יַאֲזִינוּ · אַף אֵין יֶשׁ רוּחַ בְּפִיהֶם ׃ כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם · כֹּל אֲשֶׁר בֹּטֵחַ בָּהֶם ׃ בֵּית יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת יְיָ · בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת יְיָ ׃ בֵּית הַלֵּוִי בָּרְכוּ אֶת יְיָ · יִרְאֵי יְיָ בָּרְכוּ אֶת יְיָ ׃ בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם · הַלְלוּיָהּ ׃

הוֹדוּ לַייָ כִּי טוֹב ׃ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃
הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃
הוֹדוּ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃
לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃
לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם בִּתְבוּנָה · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃
לְרוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃
לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃
אֶת הַשֶּׁמֶשׁ לְמֶמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃
אֶת הַיָּרֵחַ וְכוֹכָבִים לְמֶמְשְׁלוֹת בַּלָּיְלָה · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃

למכה

ער גאב איהר לאנד צו ערבן · אין ערבטייל צו זיינם פאלק (ישראל) · גאט דיין נאמן איז אין דער איביקייט · גאט דיין גידעכטניס איז פון גבירד אונ' גבירד · דען גאט ווערט זיין פאלק ריכטן אונ' איבר זיין קנעכט (יתנחם) ווערט ער זיך גידענקן · (עצבי) די בילדר דר פעלקר זיין זילבר אונ' גאלד אין ווערק דער מענשן הענד · זיא האבן איין מונד אונ' רידן ניקס · זיא האבן אויגן אונ' זעהן ניקס · זיא האבן אוהרן אונ' הערן ניקס · איז אויך קיין אוטם אין איהרן מונד · (כמוהם) איהרי מאכרש זאלן גלייך זיא זיין · אונ' אל דער זיך פר לאזט אויף זיא · איהר גיזינד ישראל לובט גאט · איהר גזינד (אהרן) לובט גאט · איהר גזינד דס (לוי) לובט גאט · איהר פארכטר גאטס לובט גאט · געלובט זייא גאט אויז (ציון) דער דא וואנט אין (ירושלים) פרייזט גאט ׃

הודו דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט · דאנקט גאט אליר געטר · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · דאנקט דעם הערן · דר הערן · דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · צו דעם דער אליין גרושי וואונדר טוט דען זיין גינאד איז אין דער איביקייט · צו דעם דער דא האט גמאכט די הימל (בתבונה) מיט פר שטאנד · דען זיין גינאד איז אין דער איביקייט · (לרוקע) צו דעם דער דא האט גספרייט די ערד אויף די וואסר · דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט · (די זון (לממשלת) אום צו געוועלטיגן בייא טאג · דען זיין גינאד איז אין דער איביקייט · די (לבנה) אונ' די שטערן אום צו געוועלטיגן בייא נאכט · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · צו דען צו דעם דר די (מצרים) גשלאגן הט דורך איר ערשט געבורט · דען זיין גנאד איז איביג · אונ' ער הט אויז גצוגן ישראל פון צווישן זי · דען זיין גנאד אין איביקייט · דורך איין שטארקי האנט אונ'

רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט • וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה : כִּי אַתָּה יְיָ מַחְסִי •
עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ : לֹא תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה • וְנֶגַע לֹא יִקְרַב
בְּאָהֳלֶךָ : כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה לָּךְ • לִשְׁמָרְךָ בְּכָל דְּרָכֶיךָ : עַל כַּפַּיִם
יִשָּׂאוּנְךָ • פֶּן תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ : עַל שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ • תִּרְמֹס
כְּפִיר וְתַנִּין : כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ • אֲשַׂגְּבֵהוּ כִּי יָדַע שְׁמִי : יִקְרָאֵנִי
וְאֶעֱנֵהוּ עִמּוֹ אָנֹכִי בְצָרָה • אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ : אֹרֶךְ יָמִים
אַשְׂבִּיעֵהוּ • וְאַרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי :

קל״ה הַלְלוּיָהּ • הַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ • הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ : שֶׁעוֹמְדִים בְּבֵית יְיָ •
בְּחַצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ : הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב יְיָ • זַמְּרוּ
לִשְׁמוֹ כִּי נָעִים : כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ • יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ : כִּי אֲנִי
יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל יְיָ • וַאֲדֹנֵינוּ מִכָּל אֱלֹהִים : כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ יְיָ עָשָׂה
בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ • בַּיַּמִּים וְכָל תְּהוֹמוֹת : מַעֲלֶה נְשִׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ •
בְּרָקִים לַמָּטָר עָשָׂה • מוֹצֵא רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו : שֶׁהִכָּה בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם •
מֵאָדָם עַד בְּהֵמָה : שָׁלַח אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּתוֹכֵכִי מִצְרָיִם • בְּפַרְעֹה
וּבְכָל עֲבָדָיו : שֶׁהִכָּה גּוֹיִם רַבִּים • וְהָרַג מְלָכִים עֲצוּמִים : לְסִיחוֹן

מלך

(ושלמת) אונ' דאש ווערשטו די בצאלונג דער בייזן ווילטר אן זעהן • דען דוא גאט ביזט איין בשיצר • דש אלר הייכשטי האשטו געמאכט (מעונך) פר דיין וואונונג • עס ווערט זיך ניט (תאנה) פיגן צו דיר דיך אין אל דייני וועגן : אויף די הענד ווערן זיא דיך טראגן דש דוא דיין פוס אן קיין שטיין (תגוף) שטוסט • (שחל) אויף איין לייאן (ופתן) אונ' איין פיפר נאטר (תדרוך) טרעטשטו טרעטן : (תרמוס) דוא ווערשט פר טרעטן (כפיר) איין יונגן לייאן • (ותנין) אונ' איין טראכן • דרום דש ער איינר גילושטי הט וויל איך אים אויס העלפן אונטרינן (אשגבהו) איך וויל שטערקן אים : דען ער קען איין נאמן • ער ווערט איך אן רופן (ואענהו) אונ' איך וויל ענטפרן אים • ביים אים וויל איך זיין אין זיין לייד (אחלצהו) איך ווער אים הרויז ציהן • אונ' איך ווער אים מאכן הערליך • מיט לענגי דר טעג ווער איך אים זעטיגן • אונ' ווער אים מאכן זעהן מיין הילף :

הללויה פרייזט גאט פרייזט דען נאמן גאטס • פרייזט איהם איהר קנעכט גאטס : (שעומדים) דיא דא שטין אין דאס הויז גאטס אין דיא היף פון דאס הויז אונזרס הערן • פרייזט גאט דען גאט איז גוט • זינגט לוב זיינם נאמן דען ער איז לובליך • דען גאט הט זיך (יעקב) אויז דער וועלט • (ישראל) פר זיין גליבטי שאץ • דרום ווייס איך דאס גאט גימאכט הט איז אונזר הערר איבר דען אל געטירייא • אלז דש גאט בגערט טוט ער אין דען הימל אונ' אויף דער ערדן • אין דען אמרן אונ' אין אלי אב גרונדן • (מעלה) ער ברענגט אויף (נשיאים) די וואלקן פון ענד דר ערדן • ער מאכט (ברקים) בליץ (למטר) צום רעגן : ער ליבט אויז דען ווינד (מאוצרותיו) פון זיין בהעלטנים • דער דא שלוג דיא (בכורים) פון אלריש פון דען מענשן ביז פיך • ער הט גם קט צייכן אונ' וואונדר ליכן צווישן דיר אין (מצרים אן פרעה) אונ' אן אלי זיינן קנעכטן • דער דא שלוג פיל פעלקר אונ' דער שלוג (עצומים) שטארקי קיניגן (לסיחון) דער קיניג פון (אמורי אונ' עוג) קיניג פון (בשן) • אונ' אלי קיניגרייך פון (כנען) אונ' ער

בְּאַפֶּךָ • וּבַחֲמָתְךָ נִבְהָלְנוּ : שַׁתָּה עֲוֺנֹתֵינוּ לְנֶגְדֶּךָ • עֲלֻמֵנוּ לִמְאוֹר
פָּנֶיךָ : כִּי כָל יָמֵינוּ פָּנוּ בְעֶבְרָתֶךָ • כִּלִּינוּ שָׁנֵינוּ כְמוֹ הֶגֶה : יְמֵי שְׁנוֹתֵינוּ
בָהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה • וְאִם בִּגְבוּרוֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה • וְרָהְבָּם עָמָל וָאָוֶן :
כִּי גָז חִישׁ וַנָּעֻפָה : מִי יוֹדֵעַ עֹז אַפֶּךָ • וּכְיִרְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ : לִמְנוֹת יָמֵינוּ
כֵּן הוֹדַע • וְנָבִא לְבַב חָכְמָה : שׁוּבָה יְיָ עַד מָתָי • וְהִנָּחֵם עַל עֲבָדֶיךָ :
שַׂבְּעֵנוּ בַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ • וּנְרַנְּנָה וְנִשְׂמְחָה בְּכָל יָמֵינוּ : שַׂמְּחֵנוּ כִּימוֹת
עִנִּיתָנוּ • שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה : יֵרָאֶה אֶל עֲבָדֶיךָ פָעֳלֶךָ • וַהֲדָרְךָ עַל
בְּנֵיהֶם : וִיהִי נֹעַם • אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ • וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ •
וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ :

צא יֹשֵׁב • בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן • בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן : אֹמַר לַייָ מַחְסִי וּמְצוּדָתִי •
אֱלֹהַי אֶבְטַח בּוֹ : כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ • מִדֶּבֶר הַוּוֹת :
בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה • צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ : לֹא
תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה • מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם : מִדֶּבֶר בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ • מִקֶּטֶב
יָשׁוּד צָהֳרָיִם : יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ • אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ :

רק

פֿולענדן דורך דיינם צארן • אונ' דורך דיינם גרימ צארן זיין איר דר שראקן • דאש טושט אונזר זינד ור ריך אונזר הייאמליכי זינד פֿאר דאש ליכט דיינש ענגזיכט • דען אלי אונזרי טאגן זיינן אוועק גקערט אום ווילן דיינם צארן • אונזר יארן האבן איר פֿולענדט גלייך אלז איין ווארט • די טעג אונזרש יארן דא אה הין זיינן זיבענציג יאהר • אונ' איט דען שטערקסטן אכציג יאהר • אונ' דאש חעכשטי פֿון די אלי אידיקייט אונ' אונרעכט • דען עש ווערט גשווינד אב גשניטן אונ' איר פֿליגן דא הין • ווער קענט דיא שטערקסטי דיינש צארן אונ' דיין גרימ צארן נאך דעם דאז פֿארכטן ביזט • אונז אזו צו וויסן נאך דען צאל אונזרי טאגן דאש איר אין וויא ליך הערצן בקוואן גאט זייא דאך ווידר צו רוק קערן וויא לאנג נאך • אונ' זייא דיך בידענקן איבר דייני קנעכטן • אאך אונז זאט אין דען מארגן שטונד דיין גנאד • זא ווערן איר זינגן אונד איר ווען אונז פֿרייאן אין אלי אונזרי טאגן • דער פֿרייא אונז גלייך אז די טעג די דוא אונז גפייניגט האשט • גלייך די יאהרן דאש איר דש ביזש גזעהן האבן • עש זאל ווערדן גזעהן צו דיינן קנעכטן דיין ווערק • אונ' דיין שונהייט איבר איהרי קינדר :

ויהי • אונ' עש זאל זיין דיא לבליכקייט פֿון גאט אונזר הער אויף אונז • אונ' דיא ווערק אונזר הענדן זייא דאך בפֿעסטיגן איבר אונז • אויך דש ווערק אונזר הענדן בפֿעסטיג דש זעלביגי דאך : יושב ער זיצט אין פֿאר בארגנים דאש אלר היכשטן • (כצל) אין שאטן דאש אלמעכטיגן • (יתלונן) טוט ער איבר נעכטיגן • איך זאג אויף גאט ער איז איין בשיצר • (ומצודתי) אונ' איין פֿעסטיקייט • ער איז איין גאט דאש איך איך פֿר זיכר אויף אים דאש ער ווערט בשיראן דיך פֿר דען נעץ דר שטרויכלונג פֿון דעם בריכנים דאש אמרטש • איט זייכן פֿלגן ווערט ער דיך בדעקן • אונ' אונטר זיין פֿליגל ווערשו דיך בשיצן • איין שילט אונ' אין רונדי טארטש איז זיין ווארהייט • דען בידארפֿשט דיך ניט צו פֿערכטן פֿאר אנגשט פֿון דער נאכט • פֿר דיא פֿייל דיא דאש טאגש פֿליגט • פֿאר דעם אמרט דער אין דער פֿינשטר רייזט גיט • פֿון דעם פֿאר שניירונג פֿון דעם (טר) דר דא הייסט (קטב) דער דא פֿר וואושט דש איטאגש : (יפל) זיא ווערן פֿאלן פֿון דיינר לינקה טויזנט אונ' צעהן טויזנט פֿון דיינר רעכטן האנד זאל ניט צו דיר גנעהן • נייארט דא ווערשט עש איט דיין אויגן אן זעגן :

(ובזאת)

לִירֵאָיו וַיְחַלְּצֵם: טַעֲמוּ וּרְאוּ כִּי טוֹב יְיָ · אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר יֶחֱסֶה בּוֹ: יְראוּ
אֶת יְיָ קְדֹשָׁיו · כִּי אֵין מַחְסוֹר לִירֵאָיו: כְּפִירִים רָשׁוּ וְרָעֵבוּ · וְדֹרְשֵׁי יְיָ
לֹא יַחְסְרוּ כָל טוֹב: לְכוּ בָנִים שִׁמְעוּ לִי · יִרְאַת יְיָ אֲלַמֶּדְכֶם: מִי הָאִישׁ
הֶחָפֵץ חַיִּים אֹהֵב יָמִים לִרְאוֹת טוֹב: נְצֹר לְשׁוֹנְךָ מֵרָע · וּשְׂפָתֶיךָ
מִדַּבֵּר מִרְמָה: סוּר מֵרָע וַעֲשֵׂה טוֹב · בַּקֵּשׁ שָׁלוֹם וְרָדְפֵהוּ: עֵינֵי יְיָ אֶל
צַדִּיקִים וְאָזְנָיו אֶל שַׁוְעָתָם: פְּנֵי יְיָ בְּעֹשֵׂי רָע · לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ זִכְרָם:
צָעֲקוּ וַיְיָ שָׁמֵעַ וּמִכָּל צָרוֹתָם הִצִּילָם: קָרוֹב יְיָ לְנִשְׁבְּרֵי לֵב · וְאֶת דַּכְּאֵי
רוּחַ יוֹשִׁיעַ: רַבּוֹת רָעוֹת צַדִּיק וּמִכֻּלָּם יַצִּילֶנּוּ יְיָ · שֹׁמֵר כָּל עַצְמוֹתָיו ·
אַחַת מֵהֵנָּה לֹא נִשְׁבָּרָה: תְּמוֹתֵת רָשָׁע רָעָה · וְשֹׂנְאֵי צַדִּיק יֶאְשָׁמוּ:
פּוֹדֶה יְיָ נֶפֶשׁ עֲבָדָיו · וְלֹא יֶאְשְׁמוּ כָּל הַחוֹסִים בּוֹ:

צ תְּפִלָּה לְמֹשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים · אֲדֹנָי מָעוֹן אַתָּה הָיִיתָ לָּנוּ בְּדֹר וָדֹר:
בְּטֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ וַתְּחוֹלֵל אֶרֶץ וְתֵבֵל · וּמֵעוֹלָם עַד עוֹלָם
אַתָּה אֵל: תָּשֵׁב אֱנוֹשׁ עַד דַּכָּא · וַתֹּאמֶר שׁוּבוּ בְנֵי אָדָם: כִּי אֶלֶף שָׁנִים
בְּעֵינֶיךָ כְּיוֹם · אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבֹר · וְאַשְׁמוּרָה בַלָּיְלָה: זְרַמְתָּם
שֵׁנָה יִהְיוּ · בַּבֹּקֶר כֶּחָצִיר יַחֲלֹף: בַּבֹּקֶר יָצִיץ וְחָלָף · לָעֶרֶב יְמוֹלֵל
וְיָבֵשׁ: כִּי כָלִינוּ באפך

פארלטן אונ' ער טוט זיא הרויז ציהן · פרובט אונ' זעהט דש גאט גוט איז · זעליג איז דער מאן דער זיך בפילט אן איהם · זי
פערכטט איך פר גאט זייני הייליגן דען די איהם פארכטן די האבן קיין גברעך ניט · די ליוואן די פר ארמן אונ' פר הונגרן ·
אבר די דא גאט פארכטן דיא האבן קיין גיברעך אין קיינרלי יא פון דאס בעסט · גיט הער איהר קינדר פאלגט איר איך וויל אייך
גאטס פארכט לערנן · ווער איז דר מאן דער דא בגערט לעבן · דר דא האט ליב טעג אום צו זעהן גוטס · זייא בוואהרן דיין
צונג פ'ן בייס · אונ' דיין לעפצן פון פאלשקייט צו רידן : קעהר אב פון בייס אונ' טוא גוטס · זוך דען פריד אונ' יאג איס נאך :
די אויגן גאטס זיין אויף דיגרעכטן · אונ' זיין אורן צו איר גשרייא · דר צארן גאט איז אן די זעלביגי די דא בייז טון צו פר טניידן
פון דר ערדן אי'ר גדעכטניס · זיא שרייאן אונ' גאט הערט עס אונ' פון אל איהרם לייד טוט ער זיא בפרייאן · גאט איז נאהנט
בייא די צו ברעכן הערצר אונ' די צו שטעסני גימויד טוט ער העלפן · פיל זיין דיא בייזי ביגעגנים דם גירעכטן אונ' פון אלי גאמר
טוט איהם גאט בפרייאן · ער בהיט אים אל זיין גיביין איינס פון איהנן ווערט ניט צו ברעכן · דיא בוזהייט זעלבסט טוט דען
בייזוויכט טיטן · אונ' די דען גירעכטן פיינד האבן דיא ווערן שולדיגט ווערן · גאט ער ארליזט די זיל זיינר קנעכט אונ'
ווערדן ניט בשולדיגט אערן אלי די זיך בפילן אויף איהם :

תפלה איין גבעט צו (משה) דר געטליך מן · גאט איין טרון ביזטו אונז גוועזן פון גבירד א כ' גבירד · אי די בערג זיין וואחן
גיבארן אונ' דא דוא האסט גיגרונד פעסטיגט דיא ערד אונ' דיא וועלט אונ' פון איביג ביז צו איביג ביזטו גאט · דוא
טוסט דען מענטשן ווידר קערן ביז צו דר פר שטוסונג אונ' טוסט זאגן בקערט אייך איר מענשן קינדר · דען טויזנט יאהר זיין אין
איין אויגן אז דער געסטריג טאג ווען ער הין איז · אונ' אז איין נאכט וואכונג : דוא פאר שטאראסט זיא · זיא זיין גלייך אז איין
שלאף · אם אמרגן זיין זיא גלייך דם גראז דאס דא פר ענדרט · אין דער אמרגן טצוד שפראלט עס אונ' פר ענדרט · אם
אובנט הערט עס אב גשניטן אונ' עס פר דארט · דען איר פולענדן

יְחַוֶּה דָּעַת : אֵין אֹמֶר וְאֵין דְּבָרִים · בְּלִי נִשְׁמָע קוֹלָם : בְּכָל הָאָרֶץ יָצָא
קַוָּם · וּבִקְצֵה תֵבֵל מִלֵּיהֶם : לַשֶּׁמֶשׁ שָׂם אֹהֶל בָּהֶם · וְהוּא כְּחָתָן יֹצֵא
מֵחֻפָּתוֹ · יָשִׂישׂ כְּגִבּוֹר לָרוּץ אֹרַח : מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מוֹצָאוֹ · וּתְקוּפָתוֹ
עַל קְצוֹתָם · וְאֵין נִסְתָּר מֵחַמָּתוֹ : תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ · עֵדוּת
יְיָ נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי : פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי לֵב · מִצְוַת יְיָ בָּרָה
מְאִירַת עֵינָיִם : יִרְאַת יְיָ טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לָעַד : מִשְׁפְּטֵי יְיָ אֱמֶת צָדְקוּ
יַחְדָּיו : הַנֶּחֱמָדִים מִזָּהָב וּמִפָּז רָב · וּמְתוּקִים מִדְּבַשׁ וְנֹפֶת צוּפִים : גַּם
עַבְדְּךָ נִזְהָר בָּהֶם · בְּשָׁמְרָם עֵקֶב רָב : שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין · מִנִּסְתָּרוֹת
נַקֵּנִי : גַּם מִזֵּדִים חֲשׂוֹךְ עַבְדֶּךָ אַל יִמְשְׁלוּ בִי · אָז אֵיתָם · וְנִקֵּיתִי מִפֶּשַׁע
רָב : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי · וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי :

לד לְדָוִד בְּשַׁנּוֹתוֹ אֶת טַעְמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ · וַיְגָרְשֵׁהוּ וַיֵּלַךְ :
אֲבָרְכָה אֶת יְיָ בְּכָל עֵת תָּמִיד תְּהִלָּתוֹ בְּפִי : בַּייָ תִּתְהַלֵּל
נַפְשִׁי · יִשְׁמְעוּ עֲנָוִים וְיִשְׂמָחוּ : גַּדְּלוּ לַייָ אִתִּי · וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו :
דָּרַשְׁתִּי אֶת יְיָ וְעָנָנִי · וּמִכָּל מְגוּרוֹתַי הִצִּילָנִי : הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנָהָרוּ ·
וּפְנֵיהֶם אַל יֶחְפָּרוּ : זֶה עָנִי קָרָא וַייָ שָׁמֵעַ וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ : חוֹנֶה
מַלְאַךְ יְיָ · סָבִיב לִירֵאָיו

אונ' נאכט צו נאכט פר קונדט ער וויסנשאפט · עס איז קיין זאג אונ' קיין ווארטן וואו איהר שטים ניט ווערט געהערט : איהר
שנור גיט אויז איבר דער גאנצר ערד אונ' ענד דער בודם איז איהרי ריד · ער הט גימאכט איין געצעלט פר דער זון · אונ' ער
איז גלייך אז איין (חתן) דער דא אויז גיט פון זיינר (חופה) ער פרייאט זיך אז איין שטארקר צו לויפן דען שטעג : פון ענד
דש הימלש איז זיין אויז גאנג · אונ' זיין רונד אום לויפן איז ביז אן דש ענד דש זעלביגי · אונ' איז קייני פר בארגן פר זיינר היץ :
די לערונג גאטס איז פול קומליך דר קוויקט די זיל · די געצייגניש גאטס איז ווארהאפטיג זי מאכט קלוג די נארן · די בפעלני גאטס
זיין רעכט פערטיג זיא דר פרייאן דש הערץ · די געבאט גאטס איז וויבר זיא דר לייכט די אויגן · די פארכט גאטס איז ריין זיא
בשטיט אין דר איביקייט · די גריכט גאטס זיין ווארהאפטיג איט אנגדר זיין רעכט פערטיגי · די דא זיין בגערליכר דען גאלד אונ'
אער דען פיל גיט גאלד אונ' זישר אעדר הוניג אונ' הוניג זיים : אויך איז דיין קנעכט געווארנט אן איכן, זוא אן זי היט איז אן רען
ענד גרוין לון : די אין ווישנדי זינד ווער קאן עס פריבן אונ' פון דען פר בארגן זינדן ריינג · אויך פון דען
אויטווילגן זינדן טוא פר איידן דיין קנעכט דש זיא ניט זאלן גיוועלטיגן אן איר דען ווער איך זיין גאנץ אונ' איך ווער זיין לויטיג פון פיל
איסטאט · זיא זאלן זיין די ווארט איינם מונדש אונ' גידאנקן איינש הערצן צו פר דיר גאט איין שטארקר אונ' איין ארלויזר :
לדוד איין גיבעט צו (דוד) דא ער פר ענדרט זיין וויזונגי ריד פר (אביאלך) : אונ' ער פר טריב איהם אונ'
ער גינג אין וועק · איך וויל גאט לובן אין אלר צייט זיין לוב איז שטעטן אין איינם אונד · דורך גאט ווערט
זיך איין זיל פריין דיא דעמוטיגן ווערן עס הערן אונ' זיא ווערן זיך פרייאן · אלפרט גאט איט איר אונ' איר וועלן
דר היבן זיין נאאן איט אנגדר · איך האב גאט גפארשט אונ' ער האט איר גיענטפרט אונ' פון אל אייני פארכט האט
ער איך בשיראט · זיא לוגן צו איהם אונ' זאלן זיך צו איהם אונ' איהר אן גיזכטר ווערן ניט פר שעאם ווערן :
דיזור ארער אאן רופט אונ' גאט לייט עס הערן · אונ' פון אל זיינן לייען טוט ער איהם העלפן · ער רופט דר
ענגל גאטס : ריגני אום זיא זעלביגן דיא איהם פארכטן

רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ · כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה · תְּנוּ עֹז לֵאלֹהִים · עַל יִשְׂרָאֵל
גַּאֲוָתוֹ · וְעֻזּוֹ בַּשְּׁחָקִים : נוֹרָא אֱלֹהִים מִמִּקְדָּשֶׁךָ אֵל יִשְׂרָאֵל · הוּא נוֹתֵן
עֹז וְתַעֲצֻמוֹת לָעָם · בָּרוּךְ אֱלֹהִים : אֵל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ :
הִנָּשֵׂא שֹׁפֵט הָאָרֶץ · הָשֵׁב גְּמוּל עַל גֵּאִים : לַיְיָ הַיְשׁוּעָה · עַל עַמְּךָ
בִרְכָתֶךָ סֶּלָה : יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב לָנוּ · אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה : יְיָ
צְבָאוֹת · אַשְׁרֵי אָדָם בּוֹטֵחַ בָּךְ : יְיָ הוֹשִׁיעָה · הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם
קָרְאֵנוּ : הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ · וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם · עַד
הָעוֹלָם : נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַיְיָ · עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא : כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ · כִּי
בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ : יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ : הַרְאֵנוּ יְיָ
חַסְדֶּךָ · וְיֶשְׁעֲךָ תִּתֶּן לָנוּ : קוּמָה עֶזְרָתָה לָנוּ · וּפְדֵנוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ : אָנֹכִי
יְיָ אֱלֹהֶיךָ · הַמַּעַלְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם · הַרְחֶב פִּיךָ וַאֲמַלְאֵהוּ : אַשְׁרֵי הָעָם
שֶׁכָּכָה לּוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : וַאֲנִי בְּחַסְדְּךָ בָטַחְתִּי · יָגֵל לִבִּי
בִּישׁוּעָתֶךָ · אָשִׁירָה לַיְיָ כִּי גָמַל עָלָי :

יט לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד : הַשָּׁמַיִם מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל · וּמַעֲשֵׂה
יָדָיו מַגִּיד הָרָקִיעַ : יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ אֹמֶר · וְלַיְלָה לְּלַיְלָה

יחוה

זאל איך שטעץ בהיטן · ווייא דאך גידענקן גאט אן דייני בארמהערציקייט · אונ' דייני גינאד · דען זיא זיינן פון אייביקייט · וויט
געבן צו גאט די שטערקיי · זיין הערשאפט איז א בר ישראל · אונ' זיין שטערקייט איז אין דען היאזן · פארכטזאם ביזטו גאט
פון דיין היילגטום גאט ישראל · ער גיבט שטערק אונ' קראפט צום פאלק · געלובט זייא גאט · אין גאט דער ראכונג אין
גאט · אך גאט זייא דאך דר ווייזן דאכונג · זייא דיך דאך ער היבן דו א ריכטר דר ערדן · זייא דאך ווידר קערן פר געלטונג
אויף די האפערטיגן · בייא גאט איז די הילף אויף דיין פאלק איז דיין בענטשונג אלי וועגן · גאט דער שארן איז מיט אונס · אין
שטערק צו אונז איז דר גאט (יעקב) אלי וועגן · גאט דר הער שארן · וואל דעם מענשן דר זיך פר זיכרט אן דיך · גאט העלף
דר קיניג זאל אונז ענטפרן · אם טאג ווען איר א ק אן רופן · זייא דאך העלפן דיינם פאלק אונ' זייא בענטשן דיין ערב · אונ' זיי א
זיא ווידן אונ' דער היב זיא ביז אין דער אייביקייט · אונזר זיל זיא האפט צו גאט אונזר הילף אונ' אונזר שילט איז ער · דען
דורך אים עס פריימט זיך אונזר הערץ דער ווייל איר זיך טוהן פר זיכרן אויף זיינם היילגן נאמן · עס זאל זיין גינאד גאט אויף
אונז גלייך אלז איר האפן צו דיר · ווייז אונז גאט דיין גנאד · אונ' דיין הילף זאלסטו געבן צו אונס · ערלייזי דיך צו א ש
צו רעכטר הילף אונ' זייא אונס ערלייזן אום ווילן דייער גנאד : איך בין גאט דיין גאט · דר דיך הט אויף געבראכט פון דעם
לאנד (מצרים) · ער ווייטר דיין אונד אונ' איך וויל עס פול מאכן · זעליג איז דס פאלק דס אזו איז צו א הס · זעליג איז
דאס פאלק · דס גאט איז זיין גאט · אונ' איך טוא איך פר זיכרן אן דיין גינאד · אויין הערץ איז זעטיג דורך דיינר הילף :
איך וויל צו גאט לוב זינגן דס ער איר האט גוטס פר גאלטן :

למנצח צו דעם דער זיך שטערקט אין גרין אין גיזאנג (דוד) · דיא היאזן פארצייהלן דיא עהר פון גאט :
אונ' דער שפרייטונג פר קונדיגט דס ווערק זיינר הענד · פון טאג צו טאג שפרודלט ער אזו יאג ·

בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם אֶל יוֹם יְשׁוּעָתוֹ : סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ · בְּכָל הָעַמִּים
נִפְלְאֹתָיו : כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְנוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים : כִּי
כָּל אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים · וַיְיָ שָׁמַיִם עָשָׂה : הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו · עֹז
וְחֶדְוָה בִּמְקֹמוֹ : הָבוּ לַיְיָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים · הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז : הָבוּ
לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְפָנָיו · הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ :
חִילוּ מִלְּפָנָיו כָּל הָאָרֶץ · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט : יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם
וְתָגֵל הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ : יִרְעַם הַיָּם וּמְלוֹאוֹ · יַעֲלֹץ הַשָּׂדֶה
וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ : אָז יְרַנְּנוּ עֲצֵי הַיָּעַר מִלִּפְנֵי יְיָ · כִּי בָא לִשְׁפּוֹט אֶת הָאָרֶץ :
הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : וְאִמְרוּ הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ ·
וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ :
בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם · וַיֹּאמְרוּ כָל הָעָם אָמֵן
וְהַלֵּל לַיְיָ : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדוֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא :
רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ · כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ : וְהוּא
רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ · וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ :
אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנִי : זְכֹר
רחמיך

אונ' מן אייני (כביאים) זאלט מיר ניט מיבן · זינגט צו גאט די גאנצי ערד · זאגט בוטן ברוט פֿון טאג צו טאג זיין היילף · דר
ציילט אונטר דען פֿעלקרן זיין עהרי · אונטר אלי פֿעלקרן זיין וואונדר · דען גאט איז אלבר אונ' זער גפרייזן · אונ' ער איז
פֿארכֿטן איבר אלי דיא גטער · דען אלי דיא גטער דער פֿעלקרן דיא זיין ניקש · אבר גאט האט דען הימל בישאפֿן · שונהייט
אונ' צירדט איז פֿר אים שטערק אונ' פֿרייד איז אן זיין אורט · בירייטט צו גאט איר גישלעכט דער פֿעלקר · בירייטט צו גאט
די עהרי אונ' דיא שטארקי · בערייטט צו גאט דיא עהרי זיינס נאמן טראגט פרייזנט אונ' קומט צו פֿר אים נייגט אייך צו גאט
אין צירדט דר היילקייט · זייט ער שרעקן פֿר אים דיא גאנצי ערד · אויך האט ער דען ערד בודם ברייט אז ניט צו פאר
וואנקן · די הימל ווערן זיך פֿרייאן אונ' די ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ' זיא ווערן זאגן אונטר דען פֿעלקרן גאט הט גקיניגט ·
דס מער ווערט רויסן אונ' אלז וואס דריגן איז עס ווערט זיך פֿרייאן · דס פֿעלד אונ' אלז דס דרינן איז · דעס אאל ווערדן זינגן
די בוים דס וואלדס פֿר דס אן גזיכט גאטס ווען ער קומט צו ריכטן די ערד · דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז
אין דער אייביקייט : אונ' זאגט גאט העלף אונז גאט אונזר היילף · אונ' פֿר זאמל אונ' בשירם אונז פֿון דען פֿעלקרן · צו דאנקן
צו דייכם הייליגן נאמן צו בריאן זיך אין דיין לוב · געלובט זייא דער הער גאט פֿון איביג ביז איביג · אונ' זיא זאגטן אל דאס
פֿאלק (אמן) · אונ' לובטן לוב צו גאט : זייט דער היכן גאט אונזרן הערן · אונ' נייגט אייך נייגן צו דעם שעמל זיינר פֿיסע ·
ער איז הייליג · זייט דער היכן גאט אונזרן הערן · אונ' נייגט אייך נייגן צום בערג זיינס הייליקייט דען גאט אונזר גאט איז
הייליג · אונ' ער איז אין בארמהערציגר ער פֿאר גיבט דיא זינד אונ' ער פֿאר דערבט ניט אונ' ער האט פֿיל מאהל זיין צארן אב
געקערט · אונ' ער דער וועקט ניט אייף · זיין גרים צארן : דוא גאט זייא דאך דיין בארמהערציקייט ניט פֿאר אייך פֿון
אונז · דיין גנאד אונ' דיין ווארהייט
זאלן

נְהַלֶּלְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ : בִּשְׁבָחוֹת וּבִזְמִירוֹת · וּנְגַדֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ
וּנְפָאֶרְךָ : וְנַמְלִיכְךָ וְנַזְכִּיר שִׁמְךָ · מַלְכֵּנוּ אֱלֹהֵינוּ · יָחִיד חֵי
הָעוֹלָמִים · מֶלֶךְ מְשֻׁבָּח וּמְפֹאָר עֲדֵי עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל · בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ · מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת :

הוֹדוּ לַיְיָ קִרְאוּ בִשְׁמוֹ · הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו : שִׁירוּ לוֹ זַמְּרוּ לוֹ ·
שִׂיחוּ בְּכָל נִפְלְאוֹתָיו : הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ · יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי
יְיָ : דִּרְשׁוּ יְיָ וְעֻזּוֹ · בַּקְּשׁוּ פָנָיו תָּמִיד : זִכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה ·
מוֹפְתָיו וּמִשְׁפְּטֵי פִיהוּ : זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ · בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו : הוּא
יְיָ אֱלֹהֵינוּ · בְּכָל הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו : זִכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ · דָּבָר צִוָּה
לְאֶלֶף דּוֹר : אֲשֶׁר כָּרַת אֶת אַבְרָהָם · וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִצְחָק : וַיַּעֲמִידֶהָ
לְיַעֲקֹב לְחֹק · לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם : לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ כְּנָעַן ·
חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם · בִּהְיוֹתְכֶם מְתֵי מִסְפָּר · כִּמְעַט וְגָרִים בָּהּ : וַיִּתְהַלְּכוּ
מִגּוֹי אֶל גּוֹי · וּמִמַּמְלָכָה אֶל עַם אַחֵר : לֹא הִנִּיחַ לְאִישׁ לְעָשְׁקָם ·
וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם מְלָכִים : אַל תִּגְּעוּ בִּמְשִׁיחָי · וּבִנְבִיאַי אַל תָּרֵעוּ :
שִׁירוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ · בשרו

זיינר קנעכט אונ' איס גזאנג דור זיינס קנעכט · איר וועלן פריין דיך גאט אונזר גאט איט ברואונג אונ' איט לוב גזאנג · איר וועלן אכפרן דיך אונ' איר וועלן בריהאן דיך אונ' איר וועלן בסיהכן דיך אונ' איר וועלן אאכן קיניגן דיך אונ' איר וועלן גידענקן דיין נאאן אונזר קיניג אונזר גאט דער איינליג רער דא לעבט איאר אער דער קיניג איז גריאט אונ' בסינט ביז איביג איז זיין גיאכפרטר נאאן גלובט ביזטו גאט דער קיניג דר דא איז גפריין איט לובונג : הודו דאנקט צו גאט רופט אן זיין נאאן אאכט בקאנט אונטר דען פעלקרן זיין ווערק · זינגט צו אים אונ' לבט אים רידט אן אלן זיינן וואונדרן · זייט פריין זיינס הייליגן נאאן · עס ווערט זיך פריימן דז הערץ פון די זוכביגי · די גאט זוכן · פארשט גאט אונ' זיין שטערק · זוכט זיין סביכה שטעטיגליך גדענקט זייני וואונדר די ער הט געטון זייני וואונדרצייכי נייכן אונ' גריכט זיינס אונד · דר זאהן פון ישראל זיין קנעכט די קינדר פון יעקב זייני אויז דר ווילטן פר איז גאט אונזר גאט דורך דר גאנצי ערד זיין זייני גריכט · גדענקט צו איביג זיין ווארהייט די ער האט גבאטן צו טויזנט גבירדען פר בונד דז ער הט גאאכט איט (אברהם) אונ' זיין (שבועה צו יצחק) · אונ' ער הט גשטעלט זיא צו (יעקב) צו איינם גזעצן · צו ישראל איין איביגי פר בונד · צו זאגן צו דיר וויל איך געבן דז לאנד (כנען) דז טייל אייערש ערב · דא איר זייט גוועזן איין לאהאפטיגם קליינם פאלק איין ווייניג אונ' זייט גוועזן פרעמדלי גי אן איהר אונ' זיא גינגן פון איינם פאלק צו דעם אנדרן אונ' פון איינם קיניגרייך צו איינם אנדרן פאלק · ער ליז קיין אן פר צוקן זיא · אונ' ער הט גשטראפט אום איהרן ווילן די קיניגן · איר זאלט ניט אן רירן אן אייני גזאלבטן אונ'

הדרת קודש

פנן (הודו) אונ' ווייטר אוז אן (נוהר) זיין איין איטליכט ווארט ביזונדר וואול ארויז צו רידן · אונ' איז ניט גינוג איט דער (אחשבה) כייארט אוז אלי ווערטר שארף ארויז רידן אונ' ביקס (אבליע) זיין · אונ' ווען ער זאגט (ספרו בגוים) אוז ער איין ווייניג שטיל האלטן אי ער ווייטר זאגט (את) אויך צווישן (טבחי ירושלם אונ' את) דען ווען ער די ווערטר גשווינד זאגט זאלט איין דז ער זאגט ח"ו (את) · אויך צווישן דז ווארט (אלילים אונ' ויי) ו

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ ׃ וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת ׃ וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת ׃

מן אייז (בודק דס טלית) אונ' ווינד זיך אום טטימנדיג · דר (סימן איז על"ת ה' לעולם תעמוד) דס ווארט (על"ת) אבלט (עומד לבישת תפילין) די דרייא אותיות אוין סטימנדיג גשטהן · אונ' זאל ברכה אוכלן (להתעטף בציצית) ׃

פון (ברוך שאמר ביז נאך שמונה עשרה) זאל אן קיין (ברוך הוא וברוך שמו) נאך זאגן עס איז איין (הפסק) ניימרט (אמן) · אונ' איבר אל וואו אמן ניט דערף (אפסיק) זיין · אך ווען אמן (קדושה) הערט פון (ברוך שאמר ביז נאך (שמונה עשרה) זאל אן ניימרט זאגן (קדוש קדוש קדוש ה' צבאות מלא כל הארץ כבודו) · אונ' (ברוך כבוד ה' ממקומו) · אבר (ימלוך ה' לעולם וגו') זאל אן ניט זאגן ׃

דיויל איין גרוסה (אלוה איז שמונה עשרה מיט קהל) לו אורין זא זאל אן זיך אוו נוהג זיין · קומט אן נאך (ברוך שאמר) זאל אן זאגן (ברוך שאמר ביז והוא רחום פר לאנלח) אונ' היבט אן (והוא רחום פר מסדי) אונ' אורט ווייטר כסדר · קומט אן ספעהטר אין טול זאגט אן (ברוך שאמר ביז אהללה בתשבחות) אונ' דר נאך (תהלה לדוד ביז אעתה ועד עולם הללויה) ׃ אונ' דר נאך (הללו את ה' אן השמים ביז עם קרובו הללויה אונ' הללו אל בקדשו ביז כהתי"ה) קומט אן נאך ספעהטר זאל אן זאגן (ברוך שאמר · מסרי הללו אל בקדשו · ישתבח · אונ' יוצר אור ביז נאך עלינו) · קומט אן נאך ספעהטר זאל אן זאגן (ברוך שאמר · מסרי · ישתבח) · קומט אן דס דר חזן סון נאך (יוצר אור) האלט זאל אן תיכף (יוצר אור אן היבן אבר ניט ישתבח איין ישתבח איין נאך ברכה אויך פסוקי דזמרה איז) · אונ' אורט (כסדר) ש"ע מיט קהל · אונ' ווען דר חזן הויך ש"ע זאגט זאל אן נאר מאן אויף די ברכות ענטפרן אונ' ניט פון פארכן אורין ביז נאך עלינו דען זאל אן אורין פון אורן עולם יונדר ברוך שאמר אונ' ישתבח אונ' דר עיקר איז דס אן אוו זעהן ש"ע מיט קהל לו אורין ׃

בָּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם · בָּרוּךְ הוּא · בָּרוּךְ עוֹשֶׂה בְרֵאשִׁית · בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה · בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּים · בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ · בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת ׃ בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירֵאָיו · בָּרוּךְ חַי לָעַד וְקַיָּם לָנֶצַח · בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל · בָּרוּךְ שְׁמוֹ ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הָאֵל אָב הָרַחֲמָן · הַמְהֻלָּל בְּפִי עַמּוֹ מְשֻׁבָּח וּמְפוֹאָר · בִּלְשׁוֹן חֲסִידָיו וַעֲבָדָיו · וּבְשִׁירֵי דָוִד עַבְדֶּךָ · נהללך

ברוך גלובט זייא דר · דר דא הט גזאגט · אונ' פון זיינר זאג איז גוואררן די וועלט · גלובט זייא ער · גלובט זייא דר דא הט בשאפן די ערשטן ווערק דא דר עולם איז בשאפן גוואררן · גלובט זייא דר דא איין דינג זאגט אונ' טוט עס · גלובט זייא דר · דר דא גיביט אונ' בשטעטיגט עס · גלובט זייא דר · דר זיך דר בארעט איבר די ערד · גלובט זייא דר · דר זיך דר בארעט איבר זייני בשעפנים · גלובט זייא דר · דר דא בצאלט גוטן לון צו דען די אין פירכטן · גלובט זייא דר דא לעבט איביג אונ' בלייבט איביגליכן · גלובט זייא דר · דר ליזר אונ' דר בשירמר גלובט זייא זיין נאמן גלובט ביזט גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דס דער גאט דר דא איז איין בארעהערציגר פאטר גפריזן אין אונזר זיינם פאלק בריאט אונ' בשינט מיט דר צונג זיינר (חסידים) אונ' זיינר

הדרת קודש

ברוך (שאמר) אוו אן זאגן מיט איין (ניגון) אונ' מיט (כוונה) אונ' אן דארף ניט (אפסיק) זיין צווישן (ברוך שאמר) אונ' (ישתבח) · איין טייל זאגן אן דארף ניקס רירן פון (ברוך שאמר ביז נאך ש"ע) אונ' איברהויפט וואו אן ניט דארף רירן · אז קיין חילוק אוב עס · (לשון הקודש) איז אדר אנדרי (לשונות) איז אלז אסור · אויך אוו אן עס זאגן שטינדיג ׃

רַבִּי יִשְׁמָעֵאל אוֹמֵר בִּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת הַתּוֹרָה נִדְרֶשֶׁת בָּהֶם · מִקַּל · וָחוֹמֶר · וּמִגְּזֵירָה שָׁוָה · מִבִּנְיַן אָב מִכָּתוּב אֶחָד · וּמִבִּנְיַן אָב מִשְּׁנֵי כְּתוּבִים · מִכְּלָל וּפְרָט · וּמִפְּרָט וּכְלָל · כְּלָל וּפְרָט וּכְלָל אִי אַתָּה דָן אֶלָּא כְּעֵין הַפְּרָט · מִכְּלָל שֶׁהוּא צָרִיךְ לִפְרָט · וּמִפְּרָט שֶׁהוּא צָרִיךְ לִכְלָל · כָּל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא מִן הַכְּלָל לְלַמֵּד · לֹא לְלַמֵּד עַל עַצְמוֹ יָצָא אֶלָּא לְלַמֵּד עַל הַכְּלָל כֻּלּוֹ יָצָא · וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִטְעוֹן טוֹעַן אַחֵר שֶׁהוּא כְעִנְיָנוֹ יָצָא לְהָקֵל וְלֹא לְהַחֲמִיר · וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִטְעוֹן טוֹעַן אַחֵר שֶׁלֹּא כְעִנְיָנוֹ יָצָא לְהָקֵל וּלְהַחֲמִיר · וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִדּוֹן בְּדָבָר הֶחָדָשׁ אִי אַתָּה יָכוֹל לְהַחֲזִירוֹ לִכְלָלוֹ עַד שֶׁיַּחֲזִירֶנּוּ הַכָּתוּב לִכְלָלוֹ בְּפֵירוּשׁ · דָּבָר הַלָּמֵד מֵעִנְיָנוֹ וְדָבָר הַלָּמֵד מִסּוֹפוֹ · וְכֵן שְׁנֵי כְתוּבִים הַמַּכְחִישִׁין זֶה אֶת זֶה עַד שֶׁיָּבֹא הַכָּתוּב הַשְּׁלִישִׁי וְיַכְרִיעַ בֵּינֵיהֶם : יְהִי

רבי (ישמעאל) דער זאגט מיט דרייצעהן ארלייא אמירן ווערט די תורה גלערנט אונ' דס זיין זי · אין לערנט אין גריגנ' פון איינם שווערן · אונ' ווען צווייא גלייכי ווערטר שטיהן בייא צווייא זאכן אין דר תורה ווערט איינס פון אנדרן גלערנט אונ' פון איינם (בנין אב) · דס איינט אזו דס די תורה הט איין זאך איין מאל אן גשריבן דס ווערט געהייסן דר פאטר אונ' דא פון ווערט עס אב גלערנט אן אלי אנדרי ארטן · אלז שטיט עס ניט גשריבן · פון איינם פסוק · אונ' פון איינם (בנין אב) פון צווייא פסוקים · אונ' פון איינם (כלל) אונ' דר נאך איין (פרט) · אודר פון איינם (פרט) אונ' דר נאך איין (כלל) · איין (כלל) הייסט ווען פיל ארלייא איט אנאנדר פר באטן אודר געבאטן איז אין איין פסוק · איין (פרט) הייסט דס אן איינס אודר אפר אויז נעאט אויז דען (כלל) · אונ' ווען עז איז איין (כלל) אונ' איין (פרט) אונ' ווידר איין (כלל) · דס קאן אן ניט אנדרשט דיכטן דען נייארט נאך דר יסטאלט אז דר (פרט) איז · אונ' פון איינם (כלל) דר איינס (פרט) בידארף · אונ' פון איינם (פרט דר איינס כלל) בידארף · אונ' איין מיטלייכי זאך די דא איז גווען איין (כלל) אונ' איז גגאנגן אויז דעם כלל דארום דס אן עטוואס דר פון לערנן זאל · זא איז עס ניט דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן דז אן נייארט אויף די זעלביג אליין לערנן זאל נייארט צו לערנן אויף דען גאנצן (כלל) · אונ' איטליכי זאך די דא איז גווען אין (כלל) אונ' עס גיט אויז דעם (כלל) צו לערנן עטוואס דס גלייך דר צו איז · דס גיט אויז צו גרינגרן אונ' ניט צו בישווערן · אבר איין איטליכי זאך די דא איז גווען אין (כלל) אונ' עס גיט אויז דעם (כלל) צו לערנן עטוואס דס ניט גלייך דר צו איז · דס גיט אויז צו גרינגרן אונ' צו בישווערן · אונ' איין איטליכי זאך די דא איז גווען אין איינם (כלל) אונ' עס איז דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן דס עס איין נייאן (דין) זאל אן אויהם האבן · זא קאן אן עס ווידר אין דען (כלל) ברענגן ביז דס עס דער פסוק בישיידליך ווידר אין (כלל) נעאט · אויך ווערט איין זאך גלערנט פון זיינם גלייכן דס דער בייא שטיט · אונ' איין זאך ווערט גלערנט פון זיינם ענדס · אויך ווען צווייא פסוקים ווידר אנאנדר זיין דיא קאן אן ניט גאר שטין ביז דס דא קואט דער דריט פסוק אונ' אאכט גלייך דען אונטר שייד דער צווישן זיא וואר :

יהי עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דס עס זאל ווערדן גבויאט דס בית המקדש באלד אין אונזרן טאגן · אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה : ברוך

בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת :

הַתּוֹדָה וְאֵיל נָזִיר קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל · לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת : הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָּהֶם · אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם :

שְׁלָמִים קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל · לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד : הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם :

הַבְּכוֹר וְהַמַּעֲשֵׂר וְהַפֶּסַח קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן מַתָּנָה אַחַת · וּבִלְבַד שֶׁיִּתֵּן כְּנֶגֶד הַיְסוֹד : שִׁנָּה בַּאֲכִילָתָן · הַבְּכוֹר נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים וְהַמַּעֲשֵׂר לְכָל אָדָם וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר בְּכָל מַאֲכָל לִשְׁנֵי יָמִים וָלַיְלָה אֶחָד : הַפֶּסַח אֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא בַלַּיְלָה · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא עַד חֲצוֹת · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא לִמְנוּיָו · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא צָלִי :

רבי

התודה דש (קרבן תורה) · אונ' דר דען איין (נזיר) ברענגט · דש זיין גרינגי הייליקייט · די שעכט מן איבר אורטן אין דר (עזרה) · אונ' איר בלוט בידארף צווייא גאבן דז פיר ווערן · אונ' זיא ווערדן געסן אין אלן ענדן אין דער שטאט ירושלים צו אלן מענשן אין אלרלייא שפייז אין איינם טאג אונ' אין נאכט ביז מיטר נאכט · (המורם) דז דא אב גהויבן ווערד דז עסן די כהנים אונ' איהר ווייבר אונ' איהרי קינדר אונ' אירי קנעכט · (שלמים) די פריד אופפר זיין גרינגן הייליקייט · די שעכט מן אויך אין אלן ענדן אין דר (עזרה) · אונ' איר בלוט בידארף צווייא גאבן דז פיר ווערן אונ' אל מענשן דארפן זיא וואול עסן אין אלי ענדן אין אלרלייא שפייז צווייא טאג אונ' איין נאכט · (המורם) דז דא ווערט אב גהויבן פון איין דז איז אז זיא זעלבט · נייארט דז דא ווערט אב גהויבן דז עסן די כהנים אונ' אירי ווייבר אונ' איר קינדר אונ' איר קנעכט · (הבכור) דר בכור אונ' דש (מעשר) אונ' דש (קרבן פסח) דז זיין גרינגי הייליקייט די שעכט מן אין אלן ענדן אין דר (עזרה) אונ' איר בלוט בדארף נייארט איין גאב · נייארט דז ער עס זאל געבן קעגן דעם גרונד פעסט אבר זיא זיין ניט גלייך איט אירן עסן · דער (בכור) ווערד געגעבן צו דען כהנים · אבר דז (מעשר) צו אלן מענשן אונ' מן דארפט זיא ביידי עסן איבר אל אין דער שטאט אונ' אין אלרלייא שפייז צווייא טאגן אונ' איין נאכט · דאש (קרבן פסח) דארפט מן ניט אנדרשט עסן דען נאר ביי נאכט אונ' נייארט ביז מיטר נאכט אונ' דארפט ניאמנט דר פון עסן דען נאהר דיא דארויף גיצילט ווורדן אונ' מן דארף עס ניט אנדרשט עסן דען נייארט גיבראטן :

רבי

הזיה על הפרוכת ועל מזבח הזהב מתנה אחת מהן מעכבת · שירי
הדם היה שופך על יסוד מערבי של מזבח החיצון · אם לא נתן לא
עכב : אלו ואלו נשרפים בבית הדשן · חטאת הצבור והיחיד
אלו הן חטאת הצבור שעירי ראשי חדשים ושל מועדות שחיטתן
בצפון וקבול דמן בכלי שרת בצפון ודמן טעון ארבע מתנות על
ארבע קרנות : כיצד · עלה בכבש ופנה לסובב ובא לו לקרן דרומית
מזרחית · מזרחית צפונית · צפונית מערבית · מערבית דרומית ·
שירי הדם היה שופך על יסוד דרומי · ונאכלין לפנים מן הקלעים
לזכרי כהנה בכל מאכל ליום ולילה עד חצות : העולה קדש קדשים
שחיטתה בצפון וקבול דמה בכלי שרת בצפון ודמה טעון שתי
מתנות שהן ארבע וטעונה הפשט ונתוח וכליל לאשים : זבחי
שלמי צבור ואשמות · אלו הן אשמות אשם גזלות אשם מעילות
אשם שפחה חרופה אשם נזיר אשם מצורע אשם תלוי שחיטתן
בצפון

דש געהערט צו דעם דינסט · אונ' דיר בלוט אוז אן שפרענגן קיגן דען פר האנג אונ' אויף די גילדן אלטר איין איגליך גאב פון
אונ' די הינדרש דש איבריג בלוט דש גיסט ער אויף דען גרונד פעסט פון דען אייזרשטי אלטר קיגן דר זייטן צו (מערב) · האט
ערש עובר גיט דאר געבן הינדרט עש ניקש · דיזי אונ' דיזי דש אייגש דיא שטיר אונ' ציקליך די ער אובן גינענט האט די ווערן פר
ברענט אויף דעם אורט וואו אן די אשין הין געבן האט · (חטאת) די זינד אופפר דש איין גאיין ברמצט אודר איינר אליין · אונ'
דש זיין די זינד אופפר דר גאיין די ציקליך דיא אן (ר"ח אונ' אלי יאים טובים) ברמצט די שעכט אן אויך צו צפון אונ' אנפאנג איר
בלוט צו (צפון) אין זיין געשיר דש צו דעם דינסט גיהערט · אונ' איר בלוט בידארף פיר גאבן דש שפרענגט אויף די פיר עקין דש
אלטר · ווי אז טעט אן דש · אר גענג אויף דער שטאפפין אונ' ער קערט זיך צו דעם אום גאנג פון דעם אלטר אונ' קאם ערשט
אן די עק פון (דרום) בייא מזרח אונ' דר נאך צו (מזרח בייא צפון) אונ' דער נאך צו (צפון) בייא מערב אונ' דר נאך צו (מערב
בייא דרום) · דש איבריג בלוט וואר ער גיסן אויף דען גרונד פעסט אן דר זייטן פון דרום · אונ' די קרבנות ווארדן גיגעסן אין
דר אום הענג פון (משכן) אודר אינייוויניג פון די אווער פון בית המקדש צו דען אמנש זאכן דר (כהנים) אין אלר לייא שפייז אין
איינם טאג אונ' איינר נאכט ביז איטר נאכט חבן [illegible] עס אנגין עסין :
העולה די ברענד אופפר דש דא איז גאר הייליג די שעכט אן אן דר זייטן צו (צפון) אונ' אנטפאנג איר בלוט אין איין געשיר
דש צום דינסט גיהערט צו צפון אונ' איהר בלוט אוז אן שפרענגן צווייא גאבן דש פיר ווערן דש אין צווייא אלז דש ער
גשפרענגט האט דש בלוט אין עקשקווארן אויף אלי פיר עקן פון אלטר אונ' אויט עש די הויט אב שינדן אונ' צו שטיקן האקין אונ'
ווארד אל צו אמאל פר ברענט אויף דעם פייאר פון אלטר · (זבחי) די פריד אופפר איינר גאיין אונ' די שולד אופפר אונ' דש זיין
די שולד אופפר · שולד אופפר פון רויבריי · שולד אופפר פון פעלשרייא · שולד אופפר דר אנטשפוזיטן אייר · שולד אופפר (נזיר)
שולד אופפר איינם (מצורע) · די שולד אופפר צווייפל האפטיגן · דיר שעכטן טעט אן אין דר זייט צפון אונ' איר בלוט בידארפט
צווייא גאבן דש פיר ווערן · אונ' דיא ווארדן געגעסן אין דר אום הענג צו דען אמנש זאכן דר כהנים אין אלר לייא שפייז · אין איינם
טאג אונ' איין נאכט ביז איטר נאכט :

התורה

לְהַקְרִיב לִי בְּמוֹעֲדוֹ: וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשֶּׁה אֲשֶׁר תַּקְרִיבוּ לַיהוָה
כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְמִימִם שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תָמִיד: אֶת הַכֶּבֶשׂ
אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם:
וַעֲשִׂירִית הָאֵיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כָּתִית רְבִיעִת הַהִין:
עֹלַת תָּמִיד הָעֲשֻׂיָה בְּהַר סִינַי לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה: וְנִסְכּוֹ
רְבִיעִת הַהִין לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד בַּקֹּדֶשׁ הַסֵּךְ נֶסֶךְ שֵׁכָר לַיהוָה: וְאֵת
הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם כְּמִנְחַת הַבֹּקֶר וּכְנִסְכּוֹ תַּעֲשֶׂה
אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה: ושחט אותו על ירך המזבח צפונה לפני יי:

לשבת

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ:
עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ:

אֵיזֶהוּ מְקוֹמָן שֶׁל זְבָחִים. קָדְשֵׁי קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן. פַּר וְשָׂעִיר
שֶׁל יוֹם הַכִּפּוּרִים. שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן. וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת
בַּצָּפוֹן. וְדָמָן טָעוּן הַזָּיָה עַל בֵּין הַבַּדִּים וְעַל הַפָּרֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב.
מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכָּבֶת. שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי.
שֶׁל מִזְבַּח הַחִיצוֹן. אִם לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב: פָּרִים הַנִּשְׂרָפִים וּשְׂעִירִים
הַנִּשְׂרָפִים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן

הזיה

די קיין אמנגין הבן דס טאגס צום סטעטיגליכן ברענד אופפר איין שאף יאלסטו בירייטן אן מארגן. אונ' דס אנדרי שאף יאלסט בירייטן צווישן דען אובנד אונ' דס צעהנטייל איינר אפס זעאלעאל צו פריאנט גאיסט מיט גסטוסן אייל בער איל. איין פירטייל איינס הייארס דס איז איין סטעטיגליך ברענד אופפר דס דא איז ווארדן גבריית אן בערג סיני צו ווענפטיגליכן גשמאק איין פייאר אופפר פר גאט. אונ' זיין גיסונג. איין פירדי טייל איינס הייארס וויין צו איינם שאף אין היילגן אורט יאל אן גיסן דען סטארקן וויין פר גאט אונ' דס אנדר שאף יאלסטו בירייטן צווישן דען אובנדן גלייך אז דר פריאנט אונ' די גיסונג דאס מארגן יאלסטו עס אמכן צום פייאר אופפר איין גשמאק איין ווענפטיגליכי צו גאט:
ושחט אונ' ער יאל סעכטן איס בייא דער צפון זייט דס אופ רסטולס פר גאט:

וביום אונ' אן טאג דעס שבת צווייא שאף יערגי און אמנגל אונ' צווייא צעהנטייל זעאלעאל צום פריאנט גאיסט מיט אייל אונ' זיין גיסונג. דס איז דס ברענד אופפר אלי שבת בייודר צו דס סטעטיגליכן ברענד אופפר אונ' גיסונג:

איזהו אשלכס איז דר פלאץ דא אן סעכט די קרבנות (קדשי קדשים) גאנץ היילג קרבנות די סעכט אן צו (צפון) פון דען איבת). דען סטיר אונ' דס ציקן פון (יום כפורים) די סעכט אן צו צפון אונ' אן אנטפאנגט איר בלוט צו (צפון) אין איינם (כלי) דס דא גיהערט צו דינסט אונ' איר בלוט יאל אן ספרענגן צווישן די סטאנגן פון דען (ארון) אונ' קיגן דען פרהאנג אונ' אויף דס גאלדן (מזבח). איין איינציגי גאב פון איהנן דיא אן ניט רעכט גיבט דס בלוט וויא עס זיך גבירט דס הט פר הינדרט דאז קרבן ניט אן גינעם איז גוועזן. דס איבריג בלוט דס גאב אן אויף דען גרונד פעסט דס אייורסטן (מזבח צו אמרב). העט ערס אבר ניט דאר געבן הינדרט עס ניקס. (פרים) דיא סטיר דיא דא גאר אורן פר ברענט. אונ' דיא ציקליך די דא ווארן פר ברענט דיא סעכט אן אויך צו (צפון) אונ' אן אנטפאנגט איר בלוט אויך צו (צפון) אין איינם גישיר די:

דס

עוֹלָם כִּי אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ לְכֹל מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ · אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם · וּמִי בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ בָּעֶלְיוֹנִים אוֹ בַתַּחְתּוֹנִים שֶׁיֹּאמַר לְךָ מַה תַּעֲשֶׂה · אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם עֲשֵׂה עִמָּנוּ חֶסֶד בַּעֲבוּר שִׁמְךָ הַגָּדוֹל שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ · וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מַה שֶּׁכָּתוּב · בָּעֵת הַהִיא אָבִיא אֶתְכֶם וּבָעֵת קַבְּצִי אֶתְכֶם כִּי אֶתֵּן אֶתְכֶם לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה בְּכֹל עַמֵּי הָאָרֶץ בְּשׁוּבִי אֶת שְׁבוּתֵיכֶם לְעֵינֵיכֶם אָמַר יְיָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו · וְצִוָּנוּ לַעֲסוֹק בְּדִבְרֵי תוֹרָה (נ"א) וְצִוָּנוּ עַל דִּבְרֵי תוֹרָה :

וְהַעֲרֶב נָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת דִּבְרֵי תוֹרָתְךָ בְּפִינוּ וּבְפִיּוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְנִהְיֶה אֲנַחְנוּ וְצֶאֱצָאֵינוּ וְצֶאֱצָאֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · כֻּלָּנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ וְלוֹמְדֵי תוֹרָתֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְלַמֵּד תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

מן גהערט צו שטין ווען מן זאגט (פרשת התמיד אונ׳ מיהו אקוזאן) דען אונזר רידן איז אזו פיל אלז ווען מן דאס (קרבן אקריב) ווער · אונ׳ אין (כית האקרים בטעת הקרבה) איז אן אויך גשטאנגן :

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר : צַו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֶת־קָרְבָּנִי לַחְמִי לְאִשַּׁי רֵיחַ נִיחֹחִי תִּשְׁמְרוּ

לְהַקְרִיב

פון פיר עקין דר ערדן · אזו ווערן זיא דר קענן אונ׳ זיא ווערדן וויסן אז די דא קומן אין די וועלט דס דאז ביזט גאט אליין אונטר אלי קיניגרייך דר ערדן · דוא האשט בשאפן דען הימל אונ׳ די ערד אונ׳ דס מער אונ׳ אלז וואז דרינן איז · אונ׳ ווער איז אונטר אלי ווערק דיינר הענד אונטר דען אוברשטן אודר דען אונטרשטן דר דא מאג זאגן צו דיר וואס טושטו אונזר פאטר דר אין הימל איז · טוא מיט אונז גנאד אום ווילן דיינש גמאלפרטן נאמן דער דא איז ווארדן גרופן אויף אונז · אונ׳ בשטעטיג צו אונז גאט אונזר גאט וואס דא גשריבן איז אין דר צייט דיא ווער איך אייך ברענגן אונ׳ אין דר צייט דיא ווער איך אייך פר זאמלן דען איך ווער אייך געבן צו נאמן אונ׳ צו לוב אונטר אלן פעלקרן דר ערדן · אז איך ווער ווידר קערן אייערי געפענקניס פר אייערי אויגן זאגט גאט : ברוך גלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונז האט געהייליגט מיט זיני גיבאט אונ׳ האט גבאטן אונז צו באמיען זיך אין ריד דער תורה : והערב איך דאז זיס גאט אונזר גאט די ריד פון דיינר (תורה) אין אונזר מויל אונ׳ אונזר דיינס פאלקס גזינד ישראל · אונ׳ מיר זאלן זיין אונ׳ אונזר קינדר אונ׳ קינדר דיינס פאלק גזינד ישראל אלז צו קענר דיינס נאמן אונ׳ לערנר דיינר תורה · גלובט ביזטו גאט דר דא לערנט די תורה צו זיינם פאלק ישראל : ברוך גלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט · דר דא הט דר וועלט אן אונז אוזר אלן די פעלקרן אונ׳ הט געבן צו אונז זיין תורה · גלובט ביזטו גאט דר געבר די תורה : וידבר אונ׳ ער רידט גאט צו משה אזו צו זאגן · גביט די קינדר ישראל אונ׳ דוא זאלשט זאגן צו אינן · איין שפייז אופפר אייני פייאר אופפר דס איר איז צו זענפטיגן גירוך זאלט איר היטן צו אופפרן פר איר אין דיינר צייט · אונ׳ דוא זאלשט זאגן צו איהם דש איז דאס פייאר אופפר דש איהר זאלט אופפרן צו גאט צוויא שאף יעריג׳

שֶׁשָּׂמַחְתָּ בּוֹ קָרָאתָ אֶת שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל וִישֻׁרוּן :
לְפִיכָךְ אֲנַחְנוּ חַיָּבִים לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְשַׁבֵּחֲךָ וּלְפָאֶרְךָ וּלְבָרֵךְ וּלְקַדֵּשׁ
וְלִתֵּן שֶׁבַח וְהוֹדָיָה לִשְׁמֶךָ : אַשְׁרֵנוּ מַה טּוֹב חֶלְקֵנוּ וּמַה
נָּעִים גּוֹרָלֵנוּ וּמַה יָּפָה יְרוּשָּׁתֵנוּ · אַשְׁרֵנוּ שֶׁאָנוּ מַשְׁכִּימִים וּמַעֲרִיבִים
עֶרֶב וָבוֹקֶר וְאוֹמְרִים פַּעֲמַיִם בְּכָל יוֹם · שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד ·
בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

מן אוז דען (פסוק שמע ישראל) טיילן אויך דרייא טייל אויז כוונה · (שמע ישראל · פר נעם ישראל · ה' אלהינו) גאט
אונזר גאט · (ה' אחד) דס גאט איז איינליג דארויף וויזט די א אין זיבן הימלן אונ' אויף דר ערד וויזט די ח אויף
פיר זייטן דר וועלט וויזט די ד אונ' די (דל"ת פון אחד) רעכט דרוקן דס ח"ו ניט וויא איין רי"ש ווערט גהערט :

אַתָּה הוּא עַד שֶׁלֹּא נִבְרָא הָעוֹלָם · אַתָּה הוּא מִשֶּׁנִּבְרָא הָעוֹלָם ·
אַתָּה הוּא בָּעוֹלָם הַזֶּה וְאַתָּה הוּא לָעוֹלָם הַבָּא · קַדֵּשׁ אֶת
שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ וְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בְּעוֹלָמֶךָ · וּבִישׁוּעָתְךָ תָּרוּם
וְתַגְבִּיהַּ קַרְנֵנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בָּרַבִּים :
אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ וּבִשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָעֶלְיוֹנִים ·
אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין
אֱלֹהִים · קַבֵּץ קוֶֹיךָ מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל בָּאֵי
עוֹלָם

ווען דיינר פרייד דס דוא דיך האסט גפרייד אן אים האסטו גרופן זיין נאמן (ישראל אונ' ישורון) :
לפיכך דרום זיין איר שולדיג צו דאנקן דיר אונ' צו בריאן דיך אונ' צו בשינן דיך אונ' צו לובן אונ' צו הייליגן אונ' צו געבן
לוב אונ' דאנק צו דיינם נאמן · וואל אונז וויא גאר גוט איז אונזר טייל אונ' וויא גאר ליבליך איז אונזר לאז אונ'
וויא גאר שין איז אונזר ערב · וואל אונז דאס איר זיך פריאן אונ' שפעטן אובנד אונ' אמרגנס אונ' זאגן צווייא מאל
אלי טאג אמר נעם ישראל גאט דער דא איז אונזר גאט דער ווערט הינטן נאך זיין איינליגר גאט : (ברוך)
גלובט זייא דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער איביקייט :
אתה דוא ביזט דר דא גוועזן איז אי דס דיא וועלט איז בשאפן גווארדן · דוא ביזט עס נאך דעם די וועלט איז בשאפן גווארדן
דוא ביזט אין דיזר וועלט · דוא ווערסט אויך זיין אין יענר וועלט · טהוא הייליגן דיין נאמן אויף דיא צעלביגן
דיא דא הייליגן דיין נאמן אונ' טהוא הייליגן דיין נאמן אין דיינר וועלט אונ' דורך דיינר הילף זאל ווערן דר הילבט אונ' דר
הובן אונזר הערשאפט · גלובט ביזטו גאט דס דוא הייליגסט דיין נאמן אונטר פיל לייטן :
אתה דוא ביזט גאט אונזר גאט אין הימל אונ' אויף דער ערדן אונ' אין הימלן דער הימל דיא איברשטן עס איז וואר דס
דוא ביזט דער ערשט אונ' דער הינטרשט אונ' און דיך איז קיין גאט זייא דאך זאמלן דיא דא אויף דיר האפן
פון

הדרת קודש

(ר' יהודה החסיד) האט זיך (אשון) גוועזן או ער הט גזאגט (שמע ישראל אונ' ברוך שם כבוד) דס ער דא איז וויל (יונא)
זיין פון ווענגן ק"ש דען אופט אאל ווען אן (יולדות) זאגט איז אן (עיבר) די צייט פון ק"ש דא איז אן איט דעם (שמע ישראל יונא)
אונ' איין טייל זאגן דא די גאלי (פרשה פון שמע ישראל) וויא זיא אין ק"ש שטיט :

לְהִשְׁתַּעְבֵּד לָךְ · וּתְנֵנוּ הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאַי וְתִגְמְלֵנִי חֲסָדִים טוֹבִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּצִּילֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם מֵעַזֵּי פָנִים וּמֵעַזּוּת פָּנִים מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וּמִשָּׁכֵן רָע וּמִפֶּגַע רָע וּמִשָּׂטָן הַמַּשְׁחִית מִדִּין קָשֶׁה וּמִבַּעַל דִּין קָשֶׁה בֵּין שֶׁהוּא בֶן בְּרִית וּבֵין שֶׁאֵינוֹ בֶן בְּרִית :

לְעוֹלָם יְהֵא אָדָם יְרֵא שָׁמַיִם בְּסֵתֶר וּמוֹדֶה עַל הָאֱמֶת וְדוֹבֵר אֱמֶת בִּלְבָבוֹ וְיַשְׁכֵּם וְיֹאמַר :

רִבּוֹן כָּל הָעוֹלָמִים לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · מָה אָנוּ מֶה חַיֵּינוּ מֶה חַסְדֵּנוּ מַה צִּדְקֵנוּ מַה יְּשׁוּעָתֵנוּ מַה כֹּחֵנוּ וּמַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן · כִּי הַכֹּל הָבֶל :

אֲבָל אֲנַחְנוּ עַמְּךָ בְּנֵי בְרִיתֶךָ · בְּנֵי אַבְרָהָם אוֹהַבְךָ · שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ לוֹ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה · זֶרַע יִצְחָק יְחִידוֹ שֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ · עֲדַת יַעֲקֹב בִּנְךָ בְּכוֹרֶךָ · שֶׁמֵּאַהֲבָתְךָ שֶׁאָהַבְתָּ אוֹתוֹ · וּמִשִּׂמְחָתְךָ
ששמחת

דייני אויגן אונ' אין אויגן אלי דיא איך זעהן אונ' דוא זאלסט פֿר געלטן אונ' איר גוטי גנאד · גלויבט ביזטו גאט דער דא פֿאר געלט גוטי גנאד צו זיינם פֿאלק ישראל :

יהי (רצון) עס זאל זיין דר ווילן צו פֿר דיר גאט איין גאט אונ' גאט אייני עלטרן דס דו איך זאלסט היינט בהיטן אונ' אלי טאג פֿון פֿר טייאטי ענלאט אונ' דס איך ניט זאל האבן אין פֿר טייאטי ענלאט · אונ' פֿר איינם בייזן אענטשן אונ' פֿר איינם בייזן (חבר) אונ' פֿר איינם בייזן נאכפֿרן אונ' פֿר בייזי בגעגינס · אונ' פֿר דעם (שטן המשחית) · אונ' פֿר הארטן גריכט אונ' פֿר איינם קריגר דער הארט איז ער זייא איין (יהודי אודר קיין יהודי) :

רבון הער אל דר וועלט ניט אום ווילן אונזר גרעכטיקייט ווערפֿן איר אונזר ערבערמליך גבעט פֿר דיר · נייארט אום ווילן דיינר דער בארמונג דיא פֿיל זיין · וואס זיינן איר · וואס איז אונזר לעבן · וואס איז אונזר גנאד · וואס איז אונזר גרעכטיקייט · וואס איז אונזר הילף · וואס איז אונזר קראפֿט · וואס איז אונזר שטארק · וואס זאלן איר זאגן צו פֿר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן פֿר וואר אלי דיא שטארקי זיין אז ניקס צו פֿר דיר · אונ' דיא נאמהפֿטיגן אמכן אז ווערן זיא ניט געוועזן אונ' דיא קלוגי אז ווערן זיא און פֿר שטאנד אונ' דיא פֿאר נופֿטיגן אז ווערן זיא און קלוגהייט דען דיא איינסט פֿון אירי ווערק איז נקס אונ' דיא טעג אירש לעבן זיין טארהייט צו פֿר דיר · אונ' דס איבריג דס איין אענטש אער איז אויף דר וועלט דען איין פֿיך דאז איז ניקס דען עס איז אלז טארהייט :

אבל אבר איר זיין דיין פֿאלק קינדר דיינר צבונדנייט קינדר (אברהם) דיינס ליבהאבר דען דס דוא גשווארן האסט אן דעם בערג (מוריה) · אונ' זיינן דער זאמן (יצחק) זיינס איינציגן זון דער דא וואר געבונדן אויף דעם מזבח אונ' זיינן די געמיין (יעקב) דיין ערשטר זון דס פֿון וועגן דיין ליבשאפֿט דאס דוא האסט גיהאט ליב איהם · אונ' פֿון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי אִשָּׁה :

דיא ווייבר זאגן (שֶׁעָשַׂנִי כִּרְצוֹנוֹ) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַלְבִּישׁ עֲרוּמִּים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · פּוֹקֵחַ עִוְרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַתִּיר אֲסוּרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · זוֹקֵף כְּפוּפִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר הֵכִין מִצְעֲדֵי גָבֶר :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁעָשִׂיתָ לִי כָּל צָרְכִּי :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בִּגְבוּרָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְאָרָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַנּוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַמַּעֲבִיר שֵׁנָה מֵעֵינָי וּתְנוּמָה מֵעַפְעַפָּי :

וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּרְגִּילֵנִי בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבְּקֵנִי בְּמִצְוֹתֶיךָ וְאַל תְּבִיאֵנִי לֹא לִידֵי חֵטְא וְלֹא לִידֵי עֲבֵירָה וְעָוֹן וְלֹא לִידֵי נִסָּיוֹן וְלֹא לִידֵי בִזָּיוֹן וְאַל יִשְׁלוֹט בִּי יֵצֶר הָרַע וְהַרְחִיקֵנִי מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וְדַבְּקֵנִי בְּיֵצֶר טוֹב וּבְמַעֲשִׂים טוֹבִים וְכוֹף אֶת יִצְרִי לְהִשְׁתַּעְבֵּד

בשאפן אלז וייבש איין · געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא קלייד די נאקנדיגי · געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא מאכט זעהן די בלינדן · געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא אויף לידיגט די גבונדני . געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא אויף ריכט די בוקנדיגי · געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא דא גשפרייט די ערד אויף דאז וואסר · געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא האט ברייט די טריט פון דעם מענשן . געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דאס דוא האסט געטאן אל מיין בידערפניס געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא גורט ישראל מיט שטארקייט · געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא קרינט ישראל מיט שינהייט . געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא גיבט קראפט צו דעם דר דא מיד איז " געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא מאכט איבר פארן דעם שלאף פון מייני אויגן אונ' שלאפונג פון מייני אויג ברויאן :

ויהי (רצון) אונ' עש זאל זיין דר ווילן פון פאר דיר גאט מיין גאט אונ' גאט מיינר עלטרן דאז דו געוויינן מיך אין דיינר תורה . אונ' בהעפט מיך אן דייני מצות . אונ' זאלשט מיך ניט ברענגן צו זינד אונ' עבירות אונ' מיסטווילן גי ווינד אונ' ניט צו פאר זוכונג אונ' ניט צו שאנדהייט אונ' ער זאל ניט געוועלטיגן אן מיר דר (יצר הרע) אונ' דר ווייטר מיך פון איינם בייזן מענשן אונ' פון איין בייזן (חבר) · אונ' בהעפט מיך אן דעם (יצר טוב) אונ' אן (מעשים טובים) אונ' בצווינג איין גדאנקן צו זיין אונטר טעניג צו דיר אונ' גיב מיר היינט אונ' אלי טאג ווילטעליקייט אונ' צו גנאד אונ' צו ברמהרציקייט אין דייני

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר יָצַר אֶת הָאָדָם בְּחָכְמָה וּבָרָא בוֹ נְקָבִים נְקָבִים חֲלוּלִים חֲלוּלִים גָלוּי וְיָדוּעַ לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ שֶׁאִם יִפָּתֵחַ אֶחָד מֵהֶם אוֹ יִסָּתֵם אֶחָד מֵהֶם אִי אֶפְשַׁר לְהִתְקַיֵּים וְלַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא כָל בָּשָׂר וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת :

אֱלֹהַי · נְשָׁמָה שֶׁנָּתַתָּ בִּי · טְהוֹרָה הִיא · אַתָּה בְרָאתָהּ · וְאַתָּה יְצַרְתָּהּ · וְאַתָּה נְפַחְתָּהּ בִּי · וְאַתָּה מְשַׁמְּרָהּ בְּקִרְבִּי · וְאַתָּה עָתִיד לִטְּלָהּ מִמֶּנִּי · וּלְהַחֲזִירָהּ בִּי לֶעָתִיד לָבֹא · כָּל זְמַן שֶׁהַנְּשָׁמָה בְקִרְבִּי מוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · רִבּוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים אֲדוֹן כָּל הַנְּשָׁמוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר נְשָׁמוֹת לִפְגָרִים מֵתִים :

די (ברכה אשר נתן לשכוי בינה) דערף מאן ניט פר טאג זאגן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר נָתַן לַשֶּׂכְוִי בִינָה לְהַבְחִין בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי גּוֹי :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי עָבֶד :

ברוך

ברוך אתה גילובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונז הט געהייליגט מיט זייני געבאט אונ' ער הט געבאטן אונז דאס מיר זאלן וואשן דיא הענד :

ברוך אתה גלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא הט בשאפן דען מענשן מיט ווייזהייט אונ' ער הט בשאפן אין אים לעכיר לעכיר · היילן הולן עס איז אפן באר אונ' ווייטיגליך פר דיין הערליכן שטול ווען עס זאלט גיעפנט ווערן איינס פון אינן וואס פר שטאפט זיין זאל אודר ווער פר שטאפט איינס פון אינן וואס אפן זאל זיין · זא ווער ניט מיגליך צו בלייבן אונ' צו בעשטן פר דיר · גלובט ביזטו גאט איין היילר אלי קראנקייטר אונ' טוט וואונדרליך :

אלהי מיין גאט די זיל די דוא האסט געגעבן אין מיר די איז ריין דוא האסט זיא בשאפן · אונ' דוא האסט זיא בשאפן אין מיר · דוא האסט זיא געבלאזן אין מיר · אונ' דוא האסט זיא אין מיר אונ' ווערסט די נעמן פון מיר אונ' ווערסט זיא מיר קערן אין מיר (לעתיד לבא) · אל די ווייל או די זיל אין מיר איז דאנק איך דיר גאט אין גאט אונ' גאט אייער עלטרן איינשטר אליר ווערק איין הער אליר זילן · גלובט ביזטו גאט דר ווידר קערט דיא זילן אין די טויטן קערפר :

ברוך גילובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דוא הט געבן דעם האן פר שטאנד צו פריבן צווישן טאג אונ' נאכט · גילובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דש ער איך הט ניט בשאפן צו זיין איין (גוי) · גילובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דש ער איך הט ניט בשאפן צו זיין איין (עבד כנעני) · גלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דאס ער איך הט ניט בשאפן צו איין פרויא · (די ווייבר זאגן) דש ער איך הט בשאפן

הדרת קודש

אונ אן זיך אב פעגן מיט פראלן ערד אודר זאנט אנדרי זאכן די ריין אמכן · אונ' דען זאל אן זאגן אין די (ברכה על נקיות ידים) אן שטאט (על נטילת ידים) : אונ' אמן מיז זיך אויך (מהג) דאס אויך אויז צו וועשן פון גייבר · דען אן אוז דעם (טש) אנשלגן מיט (קחטה) אונ' ריינקייט :

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ · בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר נִבְרָא :
לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹּל · אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא :
וְאַחֲרֵי כִּכְלוֹת הַכֹּל · לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא :
וְהוּא הָיָה וְהוּא הוֶֹה · וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאָרָה :
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי · לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה :
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית · וְלוֹ הָעֹז וְהַמִּשְׂרָה :
וְהוּא אֵלִי וְחַי גּוֹאֲלִי · וְצוּר חֶבְלִי בְּעֵת צָרָה :
וְהוּא נִסִּי וּמָנוֹסִי · מְנָת כּוֹסִי בְּיוֹם אֶקְרָא :
בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי · בְּעֵת אִישַׁן וְאָעִירָה :
וְעִם רוּחִי גְּוִיָּתִי · אֲדֹנָי לִי וְלֹא אִירָא :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדָיִם : ברוך

רעכטי (קץ) ניט · (לפרות אחכי קץ ישועתו) אום אויז צו זיין די דא האפן אויף דש ענד פון זיין הייל · אונ' דער (משיח) ווערט זיין פון די אב קומנטש פון (דוד בן ישי פון בית לחם) אונ' ער ווערט ריכטן פיל פעלקר מיט גרעכטיקייט אונ' ווי אלזות ווערט זאגן גישעהן אונ' דש אלזות ווערט ווידר קומן צו ישראל אז פון צו פארן אונ' : אז ווערן ווידר קומן אין אין זאכר · אונ' דש בית המקדש ווערט גבויאט ווערן · אונ' די (עבודות אונ' קרבנות) ווערן ווידר קומן אויף איר אורט · די כהנים צו איר ריכטש אונ' די (לוים) צו איר גיזאנג : עיקר יג דש דרייצעהנטי איז (תחית המתים אז) גאט ווערט די טויטן לעבנדיג אכן · (אפילו די רשעים) דרום זאגט ער (ברוב חסדו) דורך זיין גרוסן (חסד) : אונ' דש איז דש (עיקר פון די אמונה) דש דער מענש זאל ניט איינן וויל ער הט גיזינדיגט דש ער ווערט איביג פאר לארן זיין אונ' זאלט דארום חס ושלום ביא זיין לעבן זיך דעם (יצר הרע) אין האנד געבן אונ' זאלט אל זיין גלוסטיקייט נאך גיהן וויל ער זיך זאלט (איימט זיין פון עולם הבא) · דש אוז קיינר גירע קן נייארט ווען איינר האט גיזינדיגט זאל ער (תשובה) טוהן דען ווערט ער אויך אויז אין (תחיית המתים) אויף שטין מיט די (צדיקים) :

אדון עולם הער אל דר וועלט דר דא הט גקיניגט אי קיינר לייא ביטעפענים איז ווארדן בשאפן (לעת) צו דר צייט דא עס וואר ביטאפן אלז נאך זיינם ביגער · דש זעלביג אמאל וואר זיין נאמן איין קיניג גירופן (ואחרי) אונ' נאך דעם דא אלז ווערט פאלענד ווערדן (לעתיד לבא) אזו ווערט דר פארכטבאר גאט אליינט קיניגן (והוא) אונ' ער איז גיוועזן אונ' איז נאך אונ' ער ווערט זיין מיט שונהייט (והוא) אונ' ער איז איינער אונ' עס איז קיין אנדרר פר האנדן צו פר גלייכן צו אים בהעפטן (בלי) ער איז און אנפאנג אונ' און ענד · אונ' צו אים איז דיא שטערק אונ' די הערשאפט : אונ' ער איז איין גאט אונ' איין לעבנדיגר דער לויזר (והוא) אונ' ער איז אין שטארקר פעלזן איינש טיילש אין צייט דש ליידש : (והוא) אונ' ער איז איין צייכן אונ' איין צו פלוכט דש טייל איינש בעכר אן טאג זא איך איהם אן רוף (בידו) אין זיין גוואלט ביפעהל איך איך זיל אין דער צייט זא איך שלאף אונ' זא איך וואך · (ועם) אונ' ביא דר זיל אין לייב אויך גאט איז איט אירא אונ' איך פירכטע איך ניט :

הדרת קודש

טן איז דאש אמרגנס דריא אל איבר די הענד וואסר גיסן אום דען (רוח רעה) דער ביא נאכט אויף דיא הענד רוהט אים אוועק צו טרייבן · אונ' זאל די (ברכה) זאגן אי און זיך אב טריקנט · דען אלי ברכות אוין גיזאגט ווערן אי די אלזה גטאן איז · אונ' אן זאל זיך צו אמרגנש ניט וועשן לאין פון פון איינם דר זיך זעלבש ניט גוואשן הט אונ' וואו אן קאן קיין וואסר קריגן

איזט

יִגְדַּל אֱלֹהִים חַי וְיִשְׁתַּבַּח נִמְצָא וְאֵין עֵת אֶל מְצִיאוּתוֹ : אֶחָד וְאֵין יָחִיד כְּיִחוּדוֹ : נֶעְלָם
וְגַם אֵין סוֹף לְאַחְדוּתוֹ : אֵין לוֹ דְּמוּת הַגּוּף וְאֵינוֹ גוּף · לֹא נַעֲרוֹךְ אֵלָיו קְדֻשָּׁתוֹ :
קַדְמוֹן לְכָל דָּבָר אֲשֶׁר נִבְרָא · רִאשׁוֹן וְאֵין רֵאשִׁית לְרֵאשִׁיתוֹ : הִנּוֹ אֲדוֹן עוֹלָם לְכָל נוֹצָר ·
יוֹרֶה גְדֻלָּתוֹ וּמַלְכוּתוֹ · שֶׁפַע נְבוּאָתוֹ נְתָנוֹ אֶל אַנְשֵׁי סְגֻלָּתוֹ וְתִפְאַרְתּוֹ : לֹא קָם בְּיִשְׂרָאֵל
כְּמשֶׁה עוֹד · נָבִיא וּמַבִּיט אֶת תְּמוּנָתוֹ : תּוֹרַת אֱמֶת נָתַן לְעַמּוֹ אֵל · עַל יַד נְבִיאוֹ
נֶאֱמַן בֵּיתוֹ : לֹא יַחֲלִיף הָאֵל וְלֹא יָמִיר דָּתוֹ · לְעוֹלָמִים לְזוּלָתוֹ : צוֹפֶה וְיוֹדֵעַ
סְתָרֵינוּ · מַבִּיט לְסוֹף דָּבָר בְּקַדְמָתוֹ : גּוֹמֵל לְאִישׁ חֶסֶד כְּמִפְעָלוֹ · יִתֵּן לְרָשָׁע רָע
כְּרִשְׁעָתוֹ : יִשְׁלַח לְקֵץ הַיָּמִין מְשִׁיחֵנוּ · לִפְדּוֹת מְחַכֵּי קֵץ יְשׁוּעָתוֹ : מֵתִים יְחַיֶּה אֵל
בְּרֹב חַסְדּוֹ · בָּרוּךְ עֲדֵי עַד שֵׁם תְּהִלָּתוֹ : אדון

ווייזט דר ערשטר (פסוק) אין (עשרת הדברות) אנכי י״י אלהיך איך בין אליין דיין גאט פר דיא בשעפֿנים אונ׳ נאך
דיא ביטשעפֿנים : עיקר ב דס צווייטי איז (אחד ואין יחיד כיחודו) דאס גאט איז איינג אונ׳ איז קיינר אין דיא וועלט
דר אזו איינג איז אז גאט · אונ׳ דארויף ווייזט דר פסוק שמע ישראל י״י אלהינו י״י אחד : עיקר ג דס דריטי
איז (אין לו דמות הגוף ואינו גוף) דס אן אזו פֿון גאט ניט גדענקן קיין גרלים גישטאלט · פֿון איין (גוף) דען אלז וואס איין (גוף)
הט דס אוז פֿר גיהן אונ׳ גאט בלייבט איביג אונ׳ דארויף ווייזט דר פסוק אין (דברים ד׳) כי לא ראיתם כל תמונה דאס
איז טייטש איר הט בייא (מתן תורה) קיין גלייכנס נאך גשטאלט גיזעהן · עיקר ד דאס פֿירדי איז (קדמון לכל דבר
אשר נברא) דס גאט איז דר ערשטי פֿר אל בשעפֿנים (ראשון ואין ראשית לראשיתו) דס פֿר דיא ערשטיקייט פֿון גאט איז קיינר
פֿר גוועזן אונ׳ דארויף ווייזט דר פסוק אין (דברים ל״ג) מעונה אלהי קדם דאס איז טייטש דיא וואונונג פֿון גאט דער דר
אליר ערשטר וואר : עיקר ה דס פֿינפֿט איז (הנו אדון עולם לכל נוצר) דס גאט איז איין הער איבר אלי בשעפֿנים ·
אונ׳ דארום איז אן ניט דינן אן קיין אנדר זאכה אונ׳ אויך צו קיינר לייא אז ווית אז איר שטערן דיא אין היאל זיינן דען זיא זיינן אלי דיא
דינרס פֿון גאט · אונ׳ דארויף ווייזט דר פסוק אין (עשרת הדברות) לא יהיה לך דוא זאלסט קיין פֿרעמדי געטר הבן ·
עיקר ו דס זעקסטי איז (שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגולתו) דז איז הט די נבואה) גגעבן אין די (נביאים) פֿון ישראל
ווערכי זיין גליבט פֿאלק זיין · דארום קערט אן זיא וואול אין אכט צו נעמן אונ׳ דרמן צו גלייבן · עיקר ז דס זיבנט איז
(לא קם בישראל כמשה עוד) דס קיינר איז גלייך ניט גלייך זיין צו משה רבינו · אונ׳ דארום אזו אן קיין
(נביא) גלייבן דר וואס זאגט קיגן די ריד פֿון משה רבינו דען הקב״ה הט זיך צו אים אין דר (נבואה קלאר אנגלה) גוועזן אונ׳ ניט
אין חלום בייא נאכט אודר איט (משלים) אונ׳ רעטנים אז וויא אנדרי נביאים אונ׳ דאס זאגט דער פסוק אין (במדבר י״ב)
במראה אליו אתודע דס איז טייטש הקב״ה זאגט איך גיב איך צו דר קענן צו איין (נביא) אין זיין אודר אין (חלום) אונ׳
ווייטר שטיט לא כן עבדי משה עס איז אבר ניט אזו מיט איין קנעכט משה פה אל פה אדבר בו איך ריד מיט אים
גאנץ קלאר : עיקר ח דס אכטי איז (תורת אמת נתן לעמו אל) דס די תורה די אין הבן איז וואר הפטיג דארום זיין
איר מוזריג זיא צו גלייבן · ווען זיא איז אונז גגעבן וואהרן דורך משה · ער הט נאך אנדרש ניקס גזאגט אז די ווערטר די גאט
הט אים איינגזאגט דען ער איז גוועזן דר (נאמן) פֿון זיין הויז : עיקר ט דס נייטי איז (לא יחליף האל ולא
ימיר דתו) דס גאט ווערט זיין תורה ניט פֿר ענדרן אונ׳ אויך ניט פֿר טוישן אויף איין אנדרי תורה אונ׳ דרויף ווייזט דר פסוק אין
(דברים ד׳) לא תוסיפו על הדבר ולא תגרעו ממנו דאס איז טייטש איר זאלט ניקס פֿר מערן נאך פֿר איכרן פֿון דיא
תורה : עיקר י דס צעהנטי איז (צופה ויודע סתרינו) ער זיכט אונ׳ וויס וואס אין אונזר פֿר בארגני פלאצן זיין גלייך
וויא דר פסוק זאגט אין (ירמיה ל״ב) אשר עיניך פקוחות על דרכי בני אדם דס איז טייטש דיין אויגן זיינן אופֿן אויף
די וועגן דר מענטש (מביט לסוף דבר בקדמותו) ער זעהט פֿר אויז דס ענד פֿון די זאך דארום הט ער ניט ניטיג צו פֿר ענדרן
וואס ער גמאכט האט : עיקר יא דאס איילפֿטי איז (גומל לאיש חסיד כמפעלו יתן לרשע רע כרשעתו) דאס גאט
בצאלט איין איטלן נאך זיין ווערק · דעם בייזן נאך זיין בייזקייט אונ׳ דען פֿ׳ יאן נאך זייני מעשים טובים : עיקר יב דס
צוועלפֿטי איז (ישלח לקץ הימין משיחנו) דאס גאט ווערט שיקן צו דר רעכטי צייט אונזר (משיח) אבר קיין מענטש וויס דאס
רעכטי

נאך דער תפלה זאגט מן (יהי ה׳ אלהינו)

יהי יי אלהינו עמנו כאשר היה עם אבותינו אל יעזבנו ואל יטשנו : להטות לבבנו אליו ללכת בכל דרכיו ולשמור מצותיו וחקיו ומשפטיו אשר צוה את אבותינו : ויהיו נא דברי אלה אשר התחננתי לפני יי קרובים אל יי אלהינו יומם ולילה לעשות משפט עבדו ומשפט עמו ישראל דבר יום ביומו : למען דעת כל עמי הארץ כי יי הוא האלהים אין עוד : יי נחני בצדקתך למען שוררי הישר לפני דרכך · ואני בתמי אלך פדני וחנני · פנה אלי וחנני כי יחיד ועני אני : רגלי עמדה במישור במקהלים אברך יי : יי שומרי יי צלי על יד ימיני : עזרי מעם יי עשה שמים וארץ : יי ישמר צאתי ובואי לחיים ולשלום מעתה ועד עולם : השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר נתתה לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש : אל הכבוד אתן לך שיר והלל : ואעבוד לך יום וליל : ברוך יחיד ומיוחד : היה הוה ויהיה · יי אלהים אלהי ישראל מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא : הוא אלהים חיים מלך חי וקים לעד ולעולמי עד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : לישועתך קויתי יי · כי כל העמים ילכו איש בשם אלהיו ואני אלך בשם יי אלהים חיים ומלך עולם : עזרי מעם יי עושה שמים וארץ : יי ימלוך לעולם ועד :

למנצח בנגינות מזמור שיר · אלהים יחננו ויברכנו · יאר פניו אתנו סלה : לדעת בארץ דרכך · בכל גוים ישועתך : יודוך עמים אלהים · יודוך עמים כלם : ישמחו וירננו לאמים : כי תשפוט עמים מישור · ולאמים בארץ תנחם סלה : יודוך עמים אלהים · יודוך עמים כלם : ארץ נתנה יבולה · יברכנו אלהים אלהינו : יברכנו אלהים · וייראו אותו כל אפסי ארץ : יגדל

אויף זיין טאג · אום ווילן דש זיא זאלן וויסן אלי פעלקר דער ערדן דש גאט איז איין גאט אונ׳ קיינר אנדר · גאט פיר אויך מין דיין גרעכטיקייט אום ווילן די זינגר איך גלייך פר איר דיין וועג אונ׳ איך גיא אן איין גאנצקייט זיז איך אויז אונ׳ זייטזעליג איך קער דיך צו מיר ... איך דען ... בין אליין אונ׳ ארם · איין פוס שטיט מין גלייכן וועג ... גאט לובן ... איין היטר ... איין רעכטי הנד · איין הילף איז פון גאט דר דא בשאפט הימל אונ׳ ערד : גאט ... היטן ... אונ׳ ... פון דיין הייליגי וואונג פון הימל אונ׳ בענש די ... די ערדרייך ... דש דא פליסט פון מילך אונ׳ הוניק · גאט דר הערליכקייט ... גלובט איז דר אייניגר אונ׳ גימייניגטר ... אונ׳ ... גאט פון ישראל דר קיניג איבר אלי קיניגן דר הייליגר גילובט איז ער · ער איז איין לעבנדיגר גאט ... גילובט איז דר ... קיניגרייכס ... אונ׳ איביג ... גאט ... דר ... לעבנדיגן ... קיניג ... איין הילף איז פון גאט דר דא בשאפט הימל אונ׳ ערד גאט ... קיניגן ... אונ׳ איביג : יגדל דר (שיר) ... איבר די (יסודות פון די אמונה) ... (עקרים) ... די תורה ... (בר ישראל) ... עיקר א ... (נאמנ) ... גאט ... (ומין עת אן אלימותו) אונ׳ אן ... גאט ... אונ׳ איביג · אונ׳ דארויף

וויים

מַה טֹּבוּ אֹהָלֶיךָ יַעֲקֹב מִשְׁכְּנֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי בְּרֹב חַסְדְּךָ אָבֹא
בֵיתֶךָ אֶשְׁתַּחֲוֶה אֶל הֵיכַל קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ : יְיָ אָהַבְתִּי מְעוֹן
בֵּיתֶךָ וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ : וַאֲנִי אֶשְׁתַּחֲוֶה וְאֶכְרָעָה אֶבְרְכָה לִפְנֵי יְיָ
עֹשִׂי : וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן אֱלֹהִים בְּרָב חַסְדֶּךָ עֲנֵנִי בֶּאֱמֶת יִשְׁעֶךָ :

דאש זאגט מן פֿאר דער תפֿלה :

אֲנִי קְרָאתִיךָ כִּי תַעֲנֵנִי אֵל הַט אָזְנְךָ לִי שְׁמַע אִמְרָתִי : אֲנִי בְּצֶדֶק אֶחֱזֶה פָנֶיךָ אֶשְׂבְּעָה
בְהָקִיץ תְּמוּנָתֶךָ : וַאֲנִי עָלֶיךָ בָטַחְתִּי יְיָ אָמַרְתִּי אֱלֹהַי אָתָּה : שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנַי
בְּשַׁוְּעִי אֵלֶיךָ בְּנָשְׂאִי יָדַי אֶל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ : יְיָ אֱלֹהָי שִׁוַּעְתִּי אֵלֶיךָ וַתִּרְפָּאֵנִי : אֵלֶיךָ יְיָ אֶקְרָא
וְאֶל יְיָ אֶתְחַנָּן : הָאִירָה פָנֶיךָ עַל עַבְדֶּךָ הוֹשִׁיעֵנִי בְחַסְדֶּךָ : כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְתִּי אַתָּה
תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהָי : שִׁמְעָה תְפִלָּתִי יְיָ וְשַׁוְעָתִי הַאֲזִינָה אֶל דִּמְעָתִי אַל תֶּחֱרַשׁ :
שְׁמַע יְיָ וְחָנֵּנִי יְיָ הֱיֵה עֹזֵר לִי :

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד : שָׂמַחְתִּי בְּאוֹמְרִים לִי בֵּית יְיָ נֵלֵךְ : שָׂשׂ אָנֹכִי עַל אִמְרָתֶךָ כְּמוֹצֵא
שָׁלָל רָב : הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעִי מַלְכִּי וֵאלֹהַי כִּי אֵלֶיךָ אֶתְפַּלָּל : יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלִי
בֹּקֶר אֶעֱרָךְ לְךָ וַאֲצַפֶּה : אֲנִי קְרָאתִיךָ כִּי תַעֲנֵנִי אֵל הַט אָזְנְךָ לִי שְׁמַע אִמְרָתִי : רַגְלִי
עָמְדָה בְמִישׁוֹר בְּמַקְהֵלִים אֲבָרֵךְ יְיָ : יהי

מה (טובו אוהליך יעקב) ווי גאר גוט זיין דייני געצעלטר יעקב דיין וואונונג ישראל · אונ' איך דורך פֿילהייט דייני גנאד
קום אין דיין הויז איך וויל איך נייגן קיגן דעם פאליס דייני הייליקייט אין דיינר פֿורכט · גאט איך האב ליב דיא וואונונג
דיינס הויז · אונ' דען פלאץ דען רואונג דייני עהר · אונ' איך וויל איך נייגן אונ' קניאן · איך וויל קיגן פֿאר גאט איינם
בשעפֿר · אונ' איך טוא איין תפֿלה צו פֿאר גאט ווא זאל איך האבן איין צייט דיינס גוטן ווילן גאט דורך פֿילהייט דיינר
גנאד זייא איר דאך ענטפֿרן דורך די ווארהייט דיינס הייל :

אני איך רוף דיך אן דען דוא גאט פֿולגסט איר צו ענטפֿרן · נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג · איך איט גרעכטיקייט
ווער דיין (שכינה) זעהן איך ווער זאט זעטיגט ווערן אין דיא אויף וואכונג דער טויטן פֿון דיין געשטאלט · אונ' איך
פֿר זיכר איך אויף דיר דוא גאט איך האב גזאגט דוא ביזט איין גאט · הער די שטים פֿון איין גבעט אין איין רופֿן אויז צו דיר אין
איין אויף היבן איין הענד צו דיין הייליגן פאליס גאט אין גאט איך האב גרופֿן צו דיר אונ' דוא האסט איך געהיילט · צו דיר
גאט רוף איך אונ' צו גאט בעט איך · אזך ערלייכטן דיין (שכינה) אויף דיין קנעכט העלף איר איט דיין גנאד דען צו דיר
גאט האף איך דוא זאלסט ענטפֿרן גאט איין גאט · הער איין גבעט גאט אונ' איין געשרייא פֿאר נעם צו איין טרעהרן זאלסט
ניט שטיל שווייגן · הער גאט אונ' לייטזעליג איך גאט זייא איין העלפֿר צו איר ·

שיר איין געזאנג דש אויף די טרעפֿן פֿון (בית המקדש) איז געזונגן וארן ווערלכש (דוד המלך) הט געמאכט · איך ער
פֿרייא איך ווען זיא צו איר זאגן איר ווען אין גאטס הויז גיהן איך פֿרייא איך איבר דיין וואר גלייך אז איינר דער איין
גרושן ראק רויב פֿינד · פֿאר נעם דיא שטים פֿון איין געשרייא איין קיניג אונ' איין גאט דען צו דיר בעט איך · גאט הער צו
מארגנס איין שטים צו מארגנס ריכט איך איין גיבעט פֿר דיר אן אונ' טוא האפֿן איך רוף דיך אן דען דוא גאט פֿולגסט איר צו
ענטפֿרן נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג · איין פֿוס שטיט אין גלייכן וועג אין פֿר זאמלונג טוא איך גאט לובן :

יהי ער זאל זיין גאט אונזר גאט איט אונז גלייך ווי ער איז געווען איט אונזר עלטרן ער זאל אונז ניט פֿר לאזן אונ' ניט נאך
לאזן צו נייגן אונזרי הערצר צו איהם צו גיהן אין אלי זייני וועגן · אונ' צו היטן זייני גבאט אונ' זייני געזעץ אונ' זייני
גריכט די ער האט גיבאטן אן אונזר עלטרן · אונ' זיא זאלן זיין דיזי אייני רייד דיא איך האב פֿאר גאט גבעטן נאהנט צו גאט
אונזר גאט ביא טאג אונ' ביא נאכט צו טון דאס גריכט פֿון זיין קנעכט אונ' דש גריכט פֿון זיין פֿאלק ישראל אין איטלי זאך

מחזור
עם
כוונת הפייטן
חלק שני

כמנהג אשכנזים ושארי קהלות קדושות עם לשון אשכנז עם הדרת קודש ובו נכללו תפלות יום כפור וה״א

יום כפור

עם כל התפלות הצריכות לאותן הימים מתחלתן ועוד סופן הן להקהל והן לחזרת השליח צבור הכל על סדרו ומקומו שדמיונו לא היה בכל המחזורים שנדפסים בעולם עד היום :

ואוספנו בו לשון אשכנז על כל התפלות : וקריאת שמע : ושמונה עשרה : ופרשיות : והפטרות :

ואלה מוסף על כל המחזורים שנמצאים בעולם

דיני והנהגת התפלה : דיני קריאת שמע : דיני שמונה עשרה : דיני קדיש : דיני קריאת התורה : דיני ברכת כהנים . אויש אויף טייטש :

אונ׳ נאך פיל נייאי זאכן האבן איר פאר אערט אין דיזן נייאן מחזור וועלכי דערש גלייכן ניט צו פינדן זיין אין אנדרי מחזורים דיא ביז הערא גדרוקט זיין :

ואחרון חביב

וועלכש איבר אלי גאנצי מעלות זעהר ניטיג אונ׳ גליבט איזט : בווייל דא דורך איין יעדר פרשטיהן קאן דען אין האלט פון יעדם פיוט וואז זיין עיקר מכוין התפלה איזט : אונ׳ וואהר דס טייטש וועלכי איינר מקדמונים גדרוקט איז: איין ערקלערונג גיבט פר דם גאיינן עולם נור אלזו ווי ז בשעת התפלה דיא לייט ניט צו אזוט דען גאנצן טייטש צו צדן פיוט דאריך צו לייאנן · אלזו האבן איר דיא

כוונת הפייטן

אובן אויף יעדן פיוט גשטעלט אין קורצן · דען אין האלט פון יעדר פיוט · כדי וויל דר חזן מנגן איז · זא קאן איין יעדר הכוונת הפייטן לייאנן וועלכש איין תועלת גדול לתפלה לכל ירא שמים איז :

נדפס

בזולצבאך

בבית ובדפוס של כה״רר זעקל בן כ״ה אהרן ז״ל

בשנת תקע״ט לפ״ק

1819

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

W 408 A. lat.
984 v (2

BAYER. STAATSBIBLIOTHEK
MÜNCHEN

GESCHENK

VON

DR. JAMES LOEB
FIRMA H. AUFHÄUSER
PROFESSOR H. RHEINSTROM

1927

Bayerische StaatsBibliothek
Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Ma□azor □im ka□anat ha-paye□an ke-minhag ashkenazim ...

Bd.: 2

Zultsbakh 1819 = 579 [jüd. Zeit]

A.hebr. 984 v-2
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10240272-6